

# اللسانُ العربي

مَجَلَّةٌ دَوْرِيَّةٌ لِلأبحاثِ اللُّغَوِيَّةِ وَفِشَاطِ التَّرْجُمَةِ وَالتَّعْرِيفِ

سجل لأعمال

• مجامع اللغة العربية

• المجالس العليا للعلوم والآداب والفنون

• الجامعات والمعاهد العلمية

• الرئاسات والمراكز والسبع الوطنية للتعريب

• مجال الفكر والقاملين لإعداد اللغة العربية

ومعلمها في مستوى اللغات العالمية الحديثة

المجلد الثامن

الجزء الثالث

يُضَدَّرُهَا

المكتب الدائم لتنسيق التعريب في الوطن العربي

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم

جامعة الدول العربية

الرباط (المملكة المغربية)

١٢٠٤٤٣

١٣٣٧



# أبحاث

- ♦ اتاڤيڤ لڤوية « قط وبناتها »  
للاستاذ عبد الحق فاضل
- ♦ معاجم الابنية في اللغة العربية  
للدكتور أحمد مختار عمر
- ♦ المعجم المفصل بأسماء الملابس عند العرب  
للمستشرق الهولندي رينهارت دوزي  
ترجمة الدكتور أكرم فاضل
- ♦ قل ولا تقل  
اللسان العربي





# أقاصيص لغوية

## قط وبناتها

الأستاذ عبد المحرر فاضل  
دار البيضاء

عندما تقطع غصنا أو خشبة أو عظما بضربة فأس أو ساطور أو سيف تسمع للقطع صوتا لا اظنك مستطيعا ان تحكيه بأحسن من لفظة ( قط ) مع سرعة النطق والتأكيد على الطاء . والاغلب ان اللفظة ليست عريقة جدا في القدم فالظاهر انها من العصر النحاسي لاننا نستبعد ان يكون لدى اهل العصر الحجري اداة متينة من الصوان أو نحوه تصلح للقطع على هذه الصورة .

والكلمة ما تزال موجودة في الانكليزية بنفس صيغتها العربية تقريبا : (cut) لكنها لا تملك دقة اللفظة العربية فهي اشبه بالصورة الضبابية منسوخة على صورة حادة واضحة الملامح . وقد زادت ضبابية وابتعادا عن الاصل في الفرنسية في (couteau) سكين ، وزادت ضبابية وبعدا عن هذه ايضا في (coupe) يقطع .

لكن رجاءنا الى القاريء هو الا يتعجل بلوم الفرنسيين والانكليز وغيرهم من الامم التي تظهر آثار كلمتنا العربية ( قط ) هذه في لغاتهم محرفة عن نطقها الاثيل بعد اجيال كثيرة وتقلب احداث متنوعة في اقطار مختلفة ، فان هذا يسير جدا اذا قيس بما جرى على الكلمة من تحريف وتطوير في العربية نفسها على السنة الاعرين انفسهم .

وتقول نظرية تكاد تكون مجمعا عليها ان الانسان الفرد في تعلمه الكلام منذ الطفولة حين يبدأ بالتأناة واللبابة واللفظة انما يكرر طفولة البشرية منذ بداية محاولتها التخاطب بالالفاظ . وكل من راقب

قبل كل شيء دعونا نتفاهم على العنوان ، فلا بد ان القاريء يظن فيه خطأ مطبعيا ، لانه يجب ان يكون في نظره « قط وبناته » او « قطة وبناتها » . لكن موضوعنا ليس خاصا بالقطط بل بفعل قط ، وتقديره : كلمة قط وبناتها ، على غرار « كان واخوانها » .

وليس ههنا سرد قصة ( قط ) وكيف توالدت بقدر ما هو سرد قصة « اللغة » وكيف نشأت ونمت في احد قطاعاتها ، نسردها من خلال قصة قط وبناتها وحفيداتها .

سوف يستغرب القاريء - وعسى ان يكون استغرابه كبيرا - اذا قلنا له ان السبب الاساسي الخصب في نمو اللغة هو خطأ البشر في نطق الالفاظ اولا واستعمالهم لها في غير معانيها ثانيا .. وسنوضح الآن هذه النظرية التي كنا نوهنا بها في مناسبات لغوية سابقة .

ان المتفق عليه الآن لدى اللغويين المحدثين هو ان اللغة نشأت اولا من محاكاة الاصوات الطبيعية ثم توسع استعمالها حتى تكونت منها اللغة برمتها ، وهي النظرية التي قال بها بعض اللغويين العرب الاقدمين والتي ذكرها ابن جني لكن باستعمال تعبير محاكاة « الاصوات المسموعات » بدلا من التعبير الاوربي « الاصوات الطبيعية » ، وهو المصيب لان الاصوات التي حاكها الانسان فتكونت منها اللغة ليست كلها من الاصوات الطبيعية بل ان بعضها من الاصوات الاصطناعية اي التي يحدتها الانسان ، ومنها بل اهمها طرا صوت القطع الذي نحن بصددده .

الاطفال فى تعلمهم الكلام قد لاحظ ولا شك ان الطفل من دابه ان يحرف الالفاظ بابدال حروفها او ادغامها. وقد كان من حسن حظ البشرية ان الاطفال لا يتفقون كلهم فى ابدال الحروف وتشويه الالفاظ فاكل منهم طريقته فى ذلك حتى الاخوة يختلفون فى الكلام فلا يفهم عن احدهم فى المرحلة الاولى من حياته اللغوية غير امه . فهكذا كان البشر اول امرهم اذا القيت اليهم كلمة نطقها كل منهم بطريقته فيتعلمها كل ولد من ابويه ثم هو يتعلم من لداته الصيغ التى تعلمها كل منهم من ابويه - وهكذا تكونت لدى الجيل الجديد صيغ كثيرة للكلمة الواحدة ، وهذه احدى طرق تكون المترادفات .

فلهذا السبب ما زال العرب يختلفون حتى اليوم فى نطق بعض الحروف . ولناخذ منها القاف فى كلمة ( يقف ) فبعض العرب المعاصرين ينطقها ( يواف ) ، وبعضهم ( يوكف : yogaf ) وبعضهم ( يوجف ) ، وبعضهم فى جنوبي العراق ( يوجب : yochib ) وفى الموصل ينطقونها ( يقف ) ، والموصل هي المكان الوحيد الذى ينطق اهله القاف مثل الفصحى كقاعدة عامة فيما يظهر ، حتى لقد صار مواطنوهم العراقيون الآخرون يتندرون على الموصلية بتسميته ( مصلاوي قيقو ) . ولو اجتمعت فئات تمثل مختلف هذه اللهجات فى صعيد واحد لشاعت بينهم جميع هذه الصيغ واصبحت مرادفات لصيغة ( يقف ) .

ولننظر الآن ما فعل الاعارب الاقدمون بكلمة قط ، فقد افتنوا فى تحريفها بابدال الحرف الاول او الثاني منها فتنطقها بعضهم قث ، وبعضهم قث ، وبعضهم قد ، وقد ، وقز ، قس ، قش ، قص ، قض .

ثم هم ابدلوا الحرف الاول من الالفاظ المولدة فظهرت الى الوجود صيغ : جت ، جث ، جد ، جذ ، جز ، جس ، جش ، حت ، حث ، حد ، حذ ، جز ، حس ، حش ، حض ، حظ ، حط .. خت ، خد ، خذ ، خز ، خش ، خص ، (دارجة) خط ..

وهذه الالفاظ نسميها «اخوات قط» لانها مثلها تتكون من صوتين . ولكل من هذه الاخوات بنات تكونت باضافة صوت ثالث اليها . فمن بنات (قط) نذكر : قطب ، قطر ، قطع ، قطم ، قطل .

ومن بنات (قص) نذكر : قصب ، قصد ، قصر ، قصع ، قصف ، قصل ، قضم .

ومن بنات (جد) نذكر : جذب ، جذر ، جلع ، جذل ، جدم ... الى آخر ما هنالك .

وليسترح خاطر القاريء فاني لا انتوي ان اسرد عليه مزيدا من بنات قط وحفيداتها ، فان مجرد سرد الالفاظ لا متعة فيه ولا زيادة معرفة لانها سرعان ما تنسى ، لكني شخصيا اردت ذات يوم امتاع نفسي بتدوين ما يعنى لي من الالفاظ التى نشأت من قط وبناتها وحفيداتها وبنات حفيداتها - دون امعان فى التقصي - ثم عدت فأحصيتها فاذا بها تربو على (450) كلمة . ولو اني استقصيت ما لكل واحدة من هاته الكلمات الاربعمائة والخمسين من بنات واخوات وحفيدات لبلغ تعدادها الالوف . ويبدو لي ان كلمتنا البدائية ( قط ) هذه اخصب كلمة فى المعجم العربي كنه ، اي فى معاجم اللغات البشرية قاطبة .

ان الاصوات الطبيعية ، او بتعبير اصح الاصوات المسموعة على قول ابن جني - التى حاكها البشر الاوائل قليلة نسبيا ، فالحروف العربية الثمانية والعشرون لو استعملت كلها فى تأليف الالفاظ الثنائية لبلغ عدد الالفاظ ( 784 ) اي ( حاصل 28 x 28 ) . والواقع ان الالفاظ الثنائية فى العربية اقل من ذلك بكثير لان بعض الصيغ الممكنة تأليفها بالزوجة لم يسمع فى العربية مثل : ذض ، ظظ ، سض ، زش ، رل ، لر ، غع ، غخ ... ومثل هذا ايضا تكرار الحروف : تت ، ثث ، خخ ، رر ..

فكيف اذن تألف من تلك الالفاظ القليلة هذا المعجم العربي الضخم الذى يضم نحو مئة الف كلمة مستقلة بالاضافة الى الاشتقاقات المتولدة منها ؟ انه تكون على الطريقة التى المعنا اليها والتى سنعرض لها بشيء من الايضاح ، وهي ان الافراد اخطاوا فى نطق الكلمات وبذلك تولدت المترادفات اول الامر ، كالالفاظ التى مرت بنا ومعظمها يعنى القطع او ما يقاربه .

لكن المعجم ليس خزانة مترادفات وحسب وانما هو كنز معان ايضا ، فكيف تولدت المعاني الكثيرة من المعاني البدائية القليلة ؟ المعاني ايضا تكونت عن طريق الخطأ على الاكثر وعن طريق المجاز المقصود على الاقل . وصفوة القول ان الخطأ فى النطق سبب

تعدد الالفاظ للمعنى الواحد ، ثم صارت الالفاظ  
الزائدة تتوزع على المعاني التى لا الفاظ لها .

فالعادة عندما تكثر المترادفات لمعنى عام ان  
يتخصص بعضها فى انواع خاصة من ذلك المعنى  
العام . مثال ذلك : قطف ، قص ، قصم ، قصل ،  
جدع ، خضم ، قضم ... فكل هذه الالفاظ يعنى  
القطع لكن كلا منها يعنى نوعا خاصا من القطع ،  
كقطع الثمرة من شجرتها ، او قطع الثوب ، او الظهر  
- بفتح الظاء ، او الشعر الاخضر يقصل لعلف  
الدواب ، او الانف ، او قرض الطعام اليابس  
بالاضراس ، او قطع القشاء مثلا بمقدم الاسنان ...

وليست هذه الالفاظ قاصرة على هذه المعاني  
وحدها وانما ذكرنا منها ما هو الاغلب فى استعمالها  
اليوم ، والا فهمى فى المعجم تعنى القطع بوجه عام  
ايضا .

ومن جملة انواع التخصص نذكر على سبيل  
المثال ( جزل ) التى كانت تعنى القطع فى الاصل ثم  
صارت تعنى ( اعطي ) كانما قصدوا اقتطع له حصته  
من ماله ، وهو شبيه بقولهم « خضم له من ماله »  
اي اعطاه .. وما اكثر ما ولدوا معنى العطاء من الفاظ  
القطع . ثم صار قولهم « اجزل العطاء » يعنى اوسع  
واكثره ، ثم تخصصت كلمة ( الجزيل ) على عهدنا  
بالشكر فقالوا : الشكر الجزيل . وقلما يستعملها  
ناشئنا فى غير هذا المعنى ، وما ابعده عن المعنى  
الاصلي .

فهذا مثال من تطور بعض المعاني وتخصصها .  
ولنأخذ مثالا آخر . لتتصور فريقا من العرب من  
الزراع - مع العلم بان البدو ايضا يزرعون وقد  
يرحلون عن زرعهم ثم يعودون اليه فى موسم الحصاد  
- لتتصور فريقا من هؤلاء العرب الزراع يستعملون  
كلمة ( حصد ) بمعنى القطع اطلاقا ، ثم لتتصور  
فريقا آخر من العرب حل بينهم ممن يستعملون  
كلمة قطع نفسها ، ثم اختلط الفريقان واستعمل  
الخليط منهما كلتا الكلمتين . فمن السهل عندئذ ان  
تتصور ان الفريق الطاريء سوف يظن ان كلمة  
( حصد ) خاصة بمعنى قطع الزرع فيخصصها بهذا  
المعنى ويستعمل الكلمة الاخرى ( قطع ) لمعنى القطع  
بوجه عام .

ومثالا ثالثا لنأخذ كلمة ( خصد ) ولننظر فى  
تطور معانيها . فقبل كل شيء لقد زال من صيغتها

الاولية البسيطة معنى القطع وصار قولك « خصدت  
العود » يعنى كسرتة . ويعنى القطع فى الصيغة  
المضغفة « خصدت الشيء » بتشديد الضاد : قطعته ،  
بتشديد الطاء ايضا . وقالوا « خصدت » بفتح الضاد  
كذلك بمعنى اكلت شيئا رطبا فيه صلابة كالجزر ،  
و « خصدت الشجر » : قطعت شوكه . و « تخصدت  
الثمار » : تشدخت ، ومن هنا صار ( الخصد ) - زنة  
البلد - يعنى الضمور فى الثمار لان هذا هو ما ينجم  
عن تخصدها .

فعلى هذين الفرارين - اللفظي والمعنوي تطورت  
الكلمات واختلفت معانيها . وان المرء لتدهشه كثرة  
الكلمات العربية التى ترجع فى رسها الى ( قط )  
ولاسيما منها تلك الكلمات التى لا يظهر انها تمت فى  
معانيها بآية صلة الى معنى القطع . فهل تصدق ان  
الفاظ الحضارة ، والعيش ، والخطيئة ، والقرض ،  
والرقم ، والقطار ، والخسران ، والبشرية .. كلها  
من اسرة لفوية واحدة وان اصل معانيها هو القطع  
ورس مبانيها الاول هو كلمة ( قط ) ، وانها كلها ليست  
الا فردات قليلات من الوف ؟

### العيش :

قالت العرب العرباء منذ دهور سحيقة ( قص )  
بمعنى ( قط ) كالذي المعنا اليه قبل ، ثم جاءت فئة  
منهم فقالت ( قش ) بنفس المعنى اولا ، وواضح من  
تتبع معانيها فى المعجم انها اختصت بعد ذلك بقطع  
العشب اليابس ، ومنها نشأت ( القش ) . ثم نطقها  
قوم بالعين فصارت ( عش ) ومن ذلك قولهم ( عشش  
الكلأ ) : يبس . ومن العش نشأ اسم العشب .  
ونطقها بعضهم بالحاء فصارت ( حش ) بمعنى قطع  
العشب ايضا ومنها ( الحشيش ) اي العشب اليابس  
ايضا ، ولو لم يكن مقطوعا . وصار اسم الحشيش يطلقه  
المتأخرون على المادة النباتية المخدرة المشهورة .

ولما كانت بعض الطيور ولاسيما العصافير تبني  
اوكارها من العشب والقش فقد عبروا عن قيام الطائر  
ببناء وكره بقولهم « عشش الطائر » ، ثم سموا  
الوكر ( العش ) .

ويظن المحدثون ان ( عش الزوجية ) - هو التعبير  
الجميل - من ابداعهم ، لكن التأمل اللغوي ينبئ ان  
الاقدمين قد سبقوا الى هذه الاستعارة واكثرها من  
استعمالها حتى خرجت من باب المجاز فأصبحت

بمثابة الحقيقة - فيما نعتقد - فلذلك طوروا (عش) فاشتقوا منها فعل (عاش) .. وبذلك انتقل معنى العش والتعشيش الى العيش .

واذا اصر القاريء على ان يستبعد هذا التخريج فاننا ذاكرون له ان كلمة (عش) لها في المعجم العربي معان اخرى ابعد كثيرا عن معناها الاصلي المفقود الذي هو (حش) . ولا حاجة بنا الى الاطالة هنا بذكر تطورات تلك المعاني لكننا نذكر ان (العيش) ايضا يختلف معناه في بعض الاستعمالات عن معناه الاصلي الذي هو الحياة . فالمصريون يعنون بالعيش في لغتهم الدارجة (الخبز) ، حتى ان بعض الضعاف من كتابهم يستعملونها بمعنى الخبز في كتاباتهم الفصحى . اما كبار الكتاب فيتحاشون ذلك ، مع انه فصيح . اعني ان استعمال العيش بمعنى الخبز ليس من صنع المصريين بل من صنع العرب الاوائل . ولا غربة في تسمية الخبز عيشا فهو مادة العيش ، وقديما قال البابليون « ان الخبز مادة الحياة » كما ورد في ملحمة قلحيش .

واما في الفارسية فقد تطورت الكلمة على وتيرة اخرى فلفظة (عيش) العربية تعني عندهم اللهو ، لهذا كثيرا ما يوردون الكلمة مقرونة بكلمة (طرب) فيقولون «عيش وطرب» . وقد اشتقوا منها (عياش) بمعنى المستهتر الخليع ، و(عياشي) بمعنى الاستهتار والخلاعة . وواضح ان الذين طوروا الكلمة في فارس على هذا النحو هم من طبقة الباذخين الذين شعارهم ان « الحياة لعب ولهو » .

وبالنظر لكثرة اخوات قط وبناتها وشدة الشبه بينها يصعب معرفة خطة السير الذي سلكته الكلمة ابتداء من قط حتى عاش ، لانه بالامكان تسلسلها على اكثر من وجه واحد . فيمكن مثلا ان يكون مسارها هكذا : قط - قص - قش - خش - حش - عش - عاش .

ويمكن كذلك ان يكون هكذا : قط - خط - خد - خز - خص - خش - حش - عش - عاش .

ويمكن ان يكون على اي نحو آخر يؤثره القاريء البصير .

## الرقم :

ان تطور قط واخواتها لم يكن دائما بطريقة الكسع اي اضافة حرف ثالث الى آخرها فقط كالذي رايناه

حتى الآن ، بل باضافة حرف ثالث الى اولها احيانا ، وهو ما يسمى في اللغة بالتصدير .. ومثال ذلك : نقط ورقط ونقص ..

ومن اخطاء النطق انهم حرفوا ( رقط ) فصارت رقش ورقم . ويلاحظ ان ( رقط ) تشبه في معناها كلا من نقط ورقم وقطر ، ومن ذلك قالوا ( الرقم ) بمعنى الثعبان الذي فيه سواد وبياض او اخبث الحيات ، والاصل على كل حال هو الارقط اي ذو الارقام اي النقط ، ومن ذلك قالوا « رقم الكتاب » بمعنى اعجمه بوضع النقط . ومثل ذلك الحية ( الرقطاء ) اي المنقطة ، وكذلك ( الرقشاء ) .

اما (الرقم) وهو مقصودنا هنا ، الذي كان يعني النقطة اول الامر والذي صار بعد ذلك يعني وضع النقط على الكتابة فقد صار بعد ذلك يعني الكتابة نفسها .

ومن معنى وضع النقط على الحروف تطوّر ( الرقم ) حتى صار يعني العلامات التي ترسم دلالة على الاعداد من الواحد فصاعدا ، وجمعه ( الارقام ) . ومن ثم صار المحدثون يقولون «الرسالة المرقمة كذا» .

ونذكر استطرادا ان ( النمرة ) - زنة القدرة - ايضا تعني النكتة من لون مختلف اي النقطة ، ومن ذلك كانت تسمية النمر . والطريف ان العرب اختاروا ( الرقم ) اي النقطة لمعنى العدد المكتوب بينما اختار الآريون ( النمرة ) اي النقطة ايضا لهذا المعنى :  
numerus في اللاتينية ، و numero  
في الايطالية ، و number في الانكليزية ،  
و nombre في الفرنسية ...

وترسيس (الرقم) يمكن هكذا : قط - نقط - رقط - رقم .

ويمكن ان يكون هكذا ايضا : قط - قطر - رقط - رقم .

## القسرض :

وبعض الالفاظ الثنائية نشأت منها صيغ ثلاثية باضافة الحرف الثالث في وسطها اي بين حرفيها ، وهو ما يسمى عند اللغويين بالحشو . ومن ذلك قط وقش وحض .. صارت قرط وقرش وحرض .

ومعنى ( قرط ) هو القطع ايضا، ثم نطقها بعضهم ( قرض ) بمعناها ، ثم تفرعت منها معان اخرى احدها « اقترضته مالا » بمعنى اسلفته ، وكأنما قصدوا اقطعه من مالك اول الامر ثم اختصت الكلمة بمعنى العطية الموقته من المال بقصد اعادته الى المقرض وترسيبها : قط - قرط - قرض .

## الخسران :

كذلك اخطأوا فى نطق ( قهـ ) فقالوا ( خص ) بمعنى القطع اول الامر فيما نعتقد ثم صار (الاختصاص) بالشيء يعنى التفرد به سببه قولهم اقطعه السلطان ارضا بمعنى اعطاه اياها فصارت ( خاصة ) به . ومنها ( الخصية ) - ولا حياء فى العالم . وتظهر الكلمة فى اللاتينية بصيغة castro يخصي ، ومن هذه فى الانكليزية castrate بمعناها .

وبالرغم من ان (خص) صارت تعنى الاقتصار على شيء ما فان معناها الاصلي اى القطع انتقل الى بنتها ( خس ) التى صارت تعنى نقص وزنا او قدرا ، ثم صارت تعنى على المجاز : رذل وهان . وما زال المصريون يقولون « خس الشخص » بمعنى نقص وزنه وهزل . ومن ( خس ) نشأت كلمة : خسر خسارة وخسرانا .

وترسيبها : قط - قص - خص - خس -

## الخطيئة :

قالوا : قط ، ثم قد ، ثم خد وخذد - ومن ذلك الاخذود الشق فى الارض او الحفرة المستطيلة . ومن ( خد ) نشأ فعل ( خط ) بنفس المعنى اولا ثم تعددت المعاني وتوالد بعضها من بعض على العادة . وقالوا « خطت الريح الرمل » اى جعلت فيه طرائق مستطيلة متموجة . وبالمعنى الحضاري صار (الخط) يعنى رسم الكتابة ايضا . ومنه ( التخطيط ) اى رسم ( الخطه ) .

ومن ( خط ) نشأت صيغة ( خطا يخطو ) اى مشى يمشي . ومن ( الخطو ) نشأ ( انطأ ) - بالهمزة - بمعنى الفاظ ، وشبهه بذلك قولهم

« عدا عليه » بمعنى اعتدى وتجاوز ، اى انهم استولدوا معنى الخطأ من الخطو مثلما استولدوا معنى العدوان من العدو اى الركن . ومن ( الخطا ) نشأت ( الخطيئة ) بمعنى الذنب والمعصية .

وترسيبها هكذا : قط - خط - خطأ - خطوا - خطيء ، خطأ ، خطيئة .

## القطار :

كلمة عصرية ، بل بدوية فى الحقيقة ، تعنى اليوم مركوبا حضاريا ضخما . وخلاصة قصتها ان ( قط ) انشأوا منها ( قطر ) ، لان قطرة الماء تنفضل اى تنقطع من الوعاء الذى ترشح فيه وتسدلى فى اسفله ، وتسقط . ومن معنى تتابع القطرات ما زلنا نقول « تقاطر المدعوون » . ومن هذا المعنى ايضا اطلق الاوائل البداءة اسم ( القطار ) على قافلة الابل التى تسير فيها الجمال متتابعة كأنها القطرات - الكبيرة - وكل منها ( مقطور ) الى الجمل الذى يتقدمه ، فى سلسلة طويلة ، ومن ذلك جاء قولهم « قطرت البعير الى البعير » - وعند اتصال معنى القطر بالبعير اى عندما صار المعنى بعيريا صار يطلق على بعض شؤون البعير ليست لها اية علاقة بمعنى القطع او القطر . ومن ذلك قولهم « قطر البعير » بمعنى طلاه بالقطران ، اى ان لفظ ( القطران ) ايضا وهو الزفت مشتق من القطرة .

وفى عهد بداية الترجمة عن اللغات الاوربية صادف احد المترجمين المصريين تعبير (chemin de fer) فى الفرنسية اى طريق الحديد فما كان منه الا ان ترجمه ( سكة الحديد ) . وانما افترضنا ان المترجم كان مصريا لان المصريين هم الذين ما يزالون يسمون الطريق ( سكة ) وهى فصيحة ومليحة . لكن الكلمة تصدرت لمترجم آخر - مصري او غير مصري - ربما بصيغة train الانكليزية والفرنسية معا ، فبحث لها عن كلمة عربية مناسبة فقفر ذهنه قفزة بارعة الى ( قطار الابل ) فكان منه ان سمي هذه المطية العصرية الاعجوبة - يومئذ - ( قطارا ) ، ومنه صاغوا القاطرة والمقطورة .

ترسيبها اذن هكذا : قط - قطر ، قطرة ، قطار .

وربما هكذا : قط - رقط - قطر ..

## الحضارة :

تعني القريب أي الموجود وصارت ضد (البادي) الثاني البائن . ومن هنا اطلق ابن المدينة اسم ( البدو ) على البعيدين عنه من الناس في الصحراء كما اطلق اسم ( الحضرة ) على الاذنين المقيمين معه في المدينة . ومن ( الحضرة ) بمعناها هذا القديم صيغت ( الحضارة ) بمعناها هذا الحديث .

قط - قطم - قضم - خضم - خضر - حضر ، حضارة .

## البشرية :

ان فعل ( قشر ) يمكن ان يكون ائله قرش او قش . وايا ما كانت الحال فان بعضهم نطقوه بشر يشتر ، بنفس المعنى أي ازالة القشر او الجلد . وصارت (البشرة) - زنة البقرة - تطلق اخيرا على جلد الانسان خاصة مع انها في الاصل كانت تعني جلد الحيوان الذي يقشرونه أي يسلخونه . وجمع البشرة هو ( البشر ) - زنة القمر - وقد تخصصت هذه الصفة الاخيرة بجنس بني آدم ، ومنه صيغت البشرية بمعناها الخطير . افليس طريقا اشتقاق اسم البشرية من سلخ جلد الحيوان ؟

قط - قص - قش - قشر - بشر - البشر ، البشرية .

— \* —

واضح اذن اننا مدينون بلفتنا العظيمة لتلك الاخطاء التي شوهت النطق فتكونت منها الالفاظ ، وحرفت المعاني لسوء الفهم غالبا او بقصد الاستعارة والمجاز احيانا فتكاثرت المعاني وتفرع بعضها من بعض حتى ترامت ابعادها . ومن هذا وهذا ظهر الى الوجود هذا المعجم العربي الفذ، الذي لا يمثل مع عظمتة سوى جزء يسير من اللغة العربية التي اندثر اكثرها .

وانه لجدير بالتساؤل كيف ياترى كان في مستطاع البشر تكوين لغتهم لولا هذه الاخطاء، أي لو انهم نطقوا الالفاظ البدائية القليلة كما هي دون تشويه لفظ او تحريف معنى ؟ اظننا لولا هاته الاغلاط الخلاقة لكنا الآن ما نزال في المراحل اللغوية الاولى ولكانت حضارتنا من ثم في أحد اطوارها البدائية .

على جلالة قدرها اجتازت في تطورها بعض المراحل المأسوية المحزنة . واليكم البيان : فمن (قط) نشأ كما قلنا صيغ قطم وقضم وخضم وخضد .. ونضيف اليها الآن : خضر .

اما خضد فقد قلنا ان اصل معناها القطع وانه بقي من ذلك قولهم « خضد الشجر » : قطع شوكه ، و ( خضد ) بالتشديد : قطع ، بالتشديد ايضا .

واما ( خضر ) فقد كانت تعني القطع ايضا اول الامر ثم قالوا من مادتها « اختضر العشب » بمعنى قصه وهو اخضر . ومن هذا المعنى نشأت كلمة ( خضل ) بمعنى ندي وابتل لان ذلك شأن العشب وهو اخضر . ومن هذا انبثق معنى ( الخضرة ) اللون المعروف المتكون من مزج الصفرة بالزرقة .

ومن (خضر) بمعناها اللوني نشأ فعل (خضب) بمعنى الخضرة اولا بدليل قولهم « اخضوضب الشجر » بمعنى اخضر واخضوضر ، ثم صار قولك « خضبت الشيء » يعني لونه بالخضرة او أي لون آخر، وصار ( الخضاب ) يطلق على كل ما يخضب به ومن ذلك مثلا خضاب الشعر واللحية بالحناء او غيرها .

ومن تعبير « اختضر العشب » بمعنى قصه وهو اخضر استعاروا قولهم على المجاز « اختضرته النية » أي مات شابا ، كالنبت في ابان خضرته . واذا حذفوا الفاعل اوردوا الفعل مبنيا للمجهول فقالوا ( اختضر ) . ثم كان من بعضهم ان نطقوها بالخاء المهملة فقالوا ( اختضر يختضر فهو محتضر ) بصيغة المجهولية ايضا . لكن هذه الصيغة الحائية اصابها تطور في المبنى وتطوران في المعنى . اما في المبنى فلم يعودوا يقولون اليوم اختضرته النية ، بل حضرته النية او الوفاة . واما في المعنى فاول التطورين هو ان ( الاحتضار ) لم يعد يعني الوفاة بل قرب الوفاة ، وثانيهما هو ان (لاحتضار) ليس خاصا بالشباب بل عاما يشمل كل الاعمار .

ولكثر ما قالوا « حضرته النية او حضره الموت » صارت الاجيال التالية تظن المقصود ان الموت دنا منه او جاءه ، ومن ذلك صارت صيغة ( الحاضر )

# معاجم الإبنية في اللغة العربية

الدكتور أحمد مختار عمر  
(القاهرة)

ظهرت اتجاهات كثيرة في تنظيم المعجم العربي منذ ألف الخليل بن أحمد معجمه « العين » حتى اليوم . وعلى الرغم من كثرة ما كتب حول المعجمات العربية وتاريخها (1) ، فقد ظل نوع منها يشكو من قلة ما كتب عنه وضالته ، وهو ذلك النوع الذي رتب كلماته بحسب الإبنية أو الأوزان ، وهو ما أطلقنا عليه اسم « معاجم الإبنية » .

وقد بدأ التفكير في إبنية اللغة العربية في صورة حصر لاشكالها والتمثيل لكل منها ، وقد تم ذلك على أيدي النحاة . وكان سيبويه « أول من ذكرها وأوفى من سطرها » (2) فقد أفرد لها في كتابه أبوابا جمع فيها ما عرفه من إبنية اللغة العربية وقسمها تقسيما كليا مع فصل إبنية الأسماء عن إبنية الأفعال . وقد ذكر للأسماء 308 بناء بين ثلاثي مجرد ومزید، ورباعي مجرد ومزید، وخماسي مجرد ومزید ، وذكر للإفعال 34 بناء بين ثلاثي مجرد ومزید ، ورباعي مجرد ومزید (3) .

ثم تلا ذلك تخصيص بحوث للإبنية في الكتب اللغوية ، وهذه لم تتسم بطابع خاص ، فمنها ما اهتم بذكر الفاظ البناء المشتبه فيها ، ومنها ما تعلق بالإبنية التي يتعدد ضبطها ، ومنها ما اختص بالإبنية النادرة ... وأهم ما ألف في هذا الاتجاه « الغريب المصنف » لأبي عبيد ( ما يزال مخطوطا ) ، وأصلح المنطق لابن السكيت ، وأدب الكاتب لابن قتيبة ، والمنتخب لكراع النمل ( ما يزال مخطوطا ) ، والجمهرة لابن دريد في أبوابها الأخيرة .

وقد صاحب هذه البحوث أو تلاها اتجاه معجمي أخذ شكائين : أحدهما وجه عنايته لإبنية الأفعال وحدها سواء اهتم ببناء أو إبنية معينة منها أو اهتم بها جميعا وهو ما اخترنا له اسم « معاجم الأفعال » ، أما الآخر فقد لبس ثوب المعجم الكامل الذي يهتم بذكر إبنية الأسماء والأفعال جميعا ويحاول حصر الكلمات المتعلقة بكل بناء ، وهو ما سميناه « المعاجم الكاملة » (4)

وهذا النوعان هما موضوع هذا البحث وسأتناولهما في البابين الآتيين :

(1) انظر مثلا « المعاجم العربية » للدكتور عبد الله درويش و « المعجم العربي » للدكتور حسن نصار و « مقدمة الصحاح » للأستاذ أحمد عبد الغفور العطار ، بالإضافة إلى ما كتب بغير العربية مثل Arabic Lexicography لمؤلفه Haywood

(2) إبنية الأسماء لابن القطاع ورقة 2 .

(3) انظر الكتاب لسيبويه صفحات 315 ، 330 ، 333 ، 340 من الجزء الثاني .

(4) ظهر شكل ثالث للاتجاه المعجمي تمثل في العناية بإبنية الأسماء . وهذا النوع قد اهتم فقط بإبنية « المقصور والمدود » كما فعل أبو علي القالي في كتابه « المقصور والمدود » ( ما يزال مخطوطا ) ولذا كان من الصعب عده من أنواع المعاجم .

## معاجم الافعال

جعل بعض الباحثين ينسبه الى الاصمعي لا الى ابي حاتم (6) .

وايا ما كان الامر فالكتاب يمثل الحلقة الاولى في التأليف في الافعال اذ لم يصلنا ما هو أقدم منه سواء اعتبرنا مؤلفه هو الاصمعي أو أبا حاتم .

ويوجد من هذا الكتاب بمصر نسختان مخطوطتان محفوظتان بدار الكتب الاولى برقم 265 لغة وهي نسخة مضبوطة جيدة خالية من التحريف كتبت سنة 585 هـ ، والثانية برقم 206 لغة تيمور ولكنها خالية من الضبط وملئمة بالتصحيف والتحريف كما انها كتبت حديثا ، ولهذا اعتمدنا في بحثنا على النسخة الاولى .

وموضوع الكتاب - كما يبدو من عنوانه وكما وضع أبو حاتم في المقدمة - معالجة الافعال التي جاءت بصيغة فعل وافعل واتحد معناها . ومن ذلك قوله « يقول اكثر العرب كننت الدرة والجارية وكل شيء صنعه فانا اكنها وانا كان وهي مكنونة . قال وكذلك كل شيء في معنى الصون . واكننت الحديث والشيء في نفسي اذا اخفيته وهو مكن . وفي القرآن قول الله عز وجل « كأنهم لؤلؤ مكنون » من كننت . وقال تبارك وتعالى : « او اكننتم في انفسكم » . وقال جل ثناؤه : « وربك يعلم ما تكن صدورهم وما يعلنون » . وسمعت ابا زيد يقول : اهل نجد يقولون : « اكننت الاوأة والجارية فهي مكنة ، وكننت الحديث وكل صواب » (7) .

ولو سار الكتاب على هذا النهج واقتصر على معالجة هذه الافعال فقط لكان المنهج سليما ، ولكنني لاحظت انه لم يقتصر على معالجتها وعالج الى جانبها انواعا أخرى من الافعال هي

1 - افعال جاءت على « فعل » و « افعل » والمعنى مختلف كقوله : اجبرته على الامر ولا يقال جبرته . وتقول جبرت الفقير . وقوله : اجرمت فلان عمل عمل المجرمين ، فاما جرمت فلان فكسب (8) .

بدا هذا النوع من المعاجم في فترة مبكرة لا تتجاوز القرن الثاني الهجري (5) . وقد بدأ أولا في شكل عناية بصيغتين اثنتين من صيغ الافعال هما « فعل » و « افعل » ، ثم اخذ شكل المعجم الفعلية الكامل الذي يعرض للافعال جملة ويذكر تحت كل بناء ما يخصه من كلمات .

ومن كتب النوع الاول التي وصلتنا :

- 1 - فعلت وافعلت لابي حاتم ( توفي 255 هـ )
- 2 - فعلت وافعلت للزجاج ( توفي 311 هـ )
- 3 - الافعال الثلاثية والرابعة لابن القوطية ( توفي 367 هـ )

ومن كتب النوع الثاني التي وصاتنا :

- 1 - كتاب الافعال للسرقي ( توفي بعد الاربعمائة )
  - 2 - كتاب الافعال لابن القطاع ( توفي 515 هـ )
  - 3 - مصادر الزوزني ( توفي 486 هـ )
  - 4 - تاج المصادر لبوجعفر ( توفي 544 هـ )
- وستتناولها الآن بالترتيب السابق :

## كتب النوع الاول :

### 1 - فعلت وافعلت لابي حاتم

هو اول كتاب يصلنا من هذا النوع . وفيه بعض نقول عن ابي زيد وابي عبيدة . ولكن معظمه مروي عن الاصمعي ، ولذلك قال أبو حاتم في صدر كتابه : « هذا باب فعلت وافعلت بمعنى واحد عن عبد الملك ابن قريش الاصمعي سألته عنه حرفا حرفا » وهذا ما

- (5) من اوائل من الفوا فيه قطرب ( توفي 206 هـ ) والفراء ( ت 207 هـ ) وأبو عبيدة ( ت 209 هـ ) وأبو زيد ( ت 215 هـ ) وابن السكيت ( ت 244 هـ ) . الفهرست لابن النديم 79 ، 80 ، 100 ، 108 . ومعجم الادباء لياقوت 11 - 216 ، 19 - 53 ، 160 ، 162 ، 20 - 13 ، 52 .
- (6) الفهرست لابن النديم 82 ، وفهرست دار الكتب المصرية - قسم اللغة .
- (7) فعلت وافعلت ورقة 1 .
- (8) المرجع السابق ورقة 7 ، 8 .



2 - افعال جاءت على « فعل » فقط كقوله  
نقلا عن الاصمعي : نضر الله وجهه ولم نسمع أحدا  
يقول انضر وانشد لابن الرقيات :

نضر الله اعظما دفنوها  
بسجستان طلحة الطلحات

وكقوله عنه ايضا : طلعت الجبل ليس غير ذلك .  
ولا يقال اطلعت الجبل (9) .

3 - افعال جاءت على « أفعّل » فقط كقوله :  
اخذ الى الارض لا يقال غير ذلك فهو مخلص . وقوله :  
اكتب يده اذا غلظت ، ولا يقال كتبت . وقوله :  
احشمت الرجل اذا حدثته بخديث فغضب منه ولا  
يقال حشمته (10) .

4 - افعال جاء على « فعل » لازمة ثم دخلت  
عليها الهمزة فعدتها كقوله : يقال مع الثوب اذا اخلق ،  
ولا يقال امح ولكن يقال امح البلى الثوب فكأنه مما ينفذ  
الى مفعول . وقوله : يقال صمت القوم ولا يقال  
اصمتوا الا ان تقول : اصمتوا غيرهم (11) .

وهناك ملاحظات اخرى على الكتاب هي :

1 - انه لم يفصل كل نوع من هذه الانواع عن  
الآخر ، بل عالجها مختلطة .

2 - انه في معالجته لصيغة «فعل» - سواء فيما  
اتفق معناه مع « أفعّل » او اختلف وفيما لم يجيء على  
افعل - لم يعتبر حركة العين ولذلك لم يفصل بين  
الامثلة : قَعَلَ - قَعْلٌ - قَعِلَ ، بل خلطها ببعضها ببعض .

3 - انه لم يرتب أفعاله أي نوع من الترتيب بل  
كان يسوق الفعل تلو الفعل ، دون اعتبار لنسق معين  
ولذلك جاءت أفعاله هكذا :

كن - حمى - ركب - جز ... نهج - خلق -  
سمل - بنع - سكت - صمت - سلك - أمخ - يكر -  
حزن - اخلد - عصف - طلع - جلب ... الخ .

(9) المرجع ورقة 4 ، 10 .

(10) المرجع ورقة 4 ، 14 ، 15 .

(11) المرجع ورقة 2 ، 3 .

(12) المرجع ورقة 5 .

(13) المرجع ورقة 28 .

(14) المقدمة ص : 130 .

ونتيجة لهذه الفوضى نجده يعالج بعض المواد في  
اكثر من موضع ويعيد ثانيا ما قاله أولا كقوله في  
الفعل « مد » : مددت الدواة زدت فيها المداد . .  
وامددتها جثتها بمداد ، وقالوا جميعا : امددتك بمالي ،  
وقالوا امددتك بفاكهة ورجال ، قال الله جل ثناؤه :  
« انى ممدمك بألف . ومد النهر . وامد الجرح اذا  
صارت فيه رمة » (12) . ثم عاد في مكان آخر وقال :  
« يقال مددت فلانا بشيء اذا كان عنده بعض الشيء  
فزدت فيه ، ومنه قوله جل ثناؤه : وجعلت له مالا  
ممدودا ... واما امددته بجيش فبعثت اليه بمدد  
مستأنف من عندي ، قال الله عز وجل : وامددناهم  
بفاكهة . وقال جل ثناؤه : يمددكم بأموال وبنين .  
ويقال مد النهر ومد الله في عمرك وامد الجرح فهو  
ممد ومددت لك الدواة فجعلت فيها مدادا ولم يكن  
فيها شيء » (13) . (قارن الاخير بما سبق في الدواة)

وعلى هذا يمكننا ان نقول ان الكتاب خال من  
النظام ولا يبدو فيه أي اثر للترتيب والتنسيق فضلا  
عن انه يعالج نوعا خاصا من الافعال . فهو يمثل الحلقة  
الاولى في التأليف في معاجم الافعال ويمكن ان يعتبر  
نموذجا للكتب المعائلة التي سبقتة دون ان تصالنا .

## 2 - فعلت وافعلت للزجاج

يلاحظ على هذا الكتاب بوادر النضج في  
التأليف ومحاولة الترتيب والتنسيق وان لم يبالغ  
الفاية في ذلك . وموضوع الكتاب : معالجة الافعال  
التي جاءت بصيغة فعلت وصيغة افعلت ، ويدخل في  
ذلك « ما تكلمت به العرب على لفظ فعلت وافعلت  
والمعنى واحد ، وما تكلمت به على لفظ فعلت وافعلت  
والمعنى مختلف ، وما ذكر فيه فعلت وحده ، وما ذكر  
فيه افعلت وحده (14) » . وهنا نلمح عند الزجاج  
محاولة التقسيم والفصل بين الاقسام ، ومعالجة كل  
قسم على حدة . وهذا ما افتقدناه عند السجستاني  
من قبله .

## طريقته :

1 - قسم كتابه الى مجموعات اربع هي :

أ - فعلت وافعلت والمعنى واحد .

ب - فعلت وافعلت والمعنى مختلف .

ج - ما تكلم فيه بأفعلت وما اختير فيه افعلت دون فعلت .

د - ما تكلم فيه بفعلت وما اختير فيه فعلت على افعلت .

2 - رتب أفعاله بحسب أوائلها وبدا بما اوله بآء ثم تاء ... وآخر باب فيه ما اوله همزة .

قال : « وانما الفناء هذا التاليف ليسهل التماسه (15) » .

ولكنه جاء في المجموعتين الاوليين وعالجهما على التتابع بادئا بالتقسيم بحسب الحروف الاول فبدا الكتاب بباب الباء ووضع تحته هاتين المجموعتين بادئا بالاولى منها ، ثم تلاه باب التاء ووضع تحته هاتين المجموعتين كذلك .. وهكذا الى باب الهمزة .

اما المجموعتان الاخيرتان فقد عالج كلا منها على حدة ، فعقد بابا بعنوان « ما تكلم فيه بأفعلت وما اختير فيه افعات دون فعلت » ثم قسمه الى فصول بحسب اوائل الكلمات على عدد حروف الهجاء بادئا بالباء منتهيا بالهمزة .

وبعد ان فرغ من افعال هذا الباب عقد بابا آخر بعنوان « ما تكلم فيه بفعلت دون افعلت وما اختير فيه فعلت على افعلت » رتب أفعاله على النظام السابق .

وهكذا امتاز كتاب الزجاج عن سابقه بما يلي :

أ - فصله كل قسم على حدة .

ب - ترتيبه الافعال بالنظر الى أوائلها على الترتيب الهجائي المعروف .

ولكنه يشترك معه في عدم اعتباره لحركة العين في معالجته لصيغة « فعل » ولذلك لم يفصل بين الامثلة قعل - قعل - قعل - قعل .

وكان ينقصه ليلغ الغاية في التنظيم ان يفصل بين هذه الامثلة وان ينظر في ترتيب الافعال الى باقي حروفها فيقدم ما ثانياه اسبق في الترتيب الهجائي ثم ما ثالثه اسبق . ولكنه لم يفعل ذلك (16) .

### 3 - الافعال الثلاثية والرابعة باتفاق معانيها وحركاتها واختلافها لابن القوطية (17)

يعني المؤلف بالافعال الثلاثية ما جاء على صيغة « فعل » - بضبط العين بالحركات الثلاث - وبالرابعة ما جاء على صيغة « افعل » فقط . فموضوع الكتاب اذن يلتقي مع سابقه ويعالج مثلها صيغتي « فعل » و « افعل » .

وهذا الكتاب وان كان مؤلفه متأخرا زمنيا عن سابقه فاننا نضعه في منطقة وسطى بين الكتابين السابقين . فهو وان كانت تبدو فيه معالم انتساق مما يميزه عن كتاب السجستاني - يقل نظمنا عن كتاب الزجاج . ولعل مقام صاحبه بالاندلس قد عاقه عن متابعة الحركة العلمية في المشرق اولا فاولا فلم يستفد من التطور الذي احرزته في عصره . وكانما لم يصل اليل كتاب الزجاج ، ولم يقف على ما حققه لكتب الافعال من تقدم وما خطاه من خطوات الى الامام ، وكانما نظر في كتاب السجستاني - وما اشبهه - فلم يعجبه ما فيه من فوضى واضطراب فآلف كتابه هذا الذي يعتبر خطوة الى الامام بالنسبة له ، وان اعتبرناه متخلفا بالنسبة لكتاب الزجاج .

ومن الملاحظ ان الظاهرة التي تظهر في المشرق كانت تظهر متأخرة في المغرب والاندلس وتظل هناك لفترة ما بعد تغيرها في المشرق لانها جاءت متأخرة . ولذلك نجد ابن سيدة في القرن الخامس يؤلف « المحكم » متبعا نظام العين ، وهو نظام كان سائدا في المشرق قبل اواخر القرن الرابع وطرح بعد ذلك .

(15) الصفحة

(16) ففي باب الباء - قسم فعلت وافعلت والمعنى واحد ساق أفعاله هكذا : بشر - بدا - برق - بان - بر ... الخ .

(17) هو ابو بكر محمد بن عمر بن عبد العزيز القرطبي المتوفى سنة 367 هـ .

## وصفه :

( المقدمة ) بدأ الكتاب بمقدمة شغلت من المطبوعة تسع صفحات تناول فيها كثيرا من المشاكل الصرفية والنحوية مثل تقسيم الفعل الى ثنائي ( رد ) وثنائي صحيح ( ضرب ) وثنائي معتل ( قال وغزا ) ، وذكر مصادر كل . ومثل ذكر ابواب الفعل الثلاثي بالنظر الى الماضي والمضارع . ومثل ذكر قياس المصدر الميمي واسمى الزمان والمكان ، وتقسيم الفعل الى متعدد لازم وطرق تعدية اللازم وغير ذلك . ( نظامه ) قسم كتابه الى ثلاثة اقسام رئيسية هي :

1 - ما جاء على فعل وافعل - ويشغل معظم الكتاب .

ب - الرباعي - ويعني به ما جاء على افعل فقط .

ج - الافعال الثلاثية خاصة .

اما ما جاء على فعل وافعل فقد اتبع في ترتيبه الخطوات الآتية :

1 - قسمه الى ابواب بعدد حروف الهجاء ووضع تحت كل حرف الافعال التي تبدأ به .

2 - رتب حروف الهجاء على الترتيب الآتي :

الهمزة - الهاء - العين - الفين - الخاء - الحاء - الجيم - القاف - الكاف - السين - الشين - الصاد - الضاد - اللام - الراء - النون - الطاء - الظاء - الدال - الدال - الباء - التاء - الثاء - الزاي - الفاء - الميم - الواو - الياء .

وهو جاء على الترتيب المخرجي ، لكن مع وضع الحروف المتشابهة في الصورة بجوار بعضها .

3 - قسم كل حرف الى فصلين اولهما لما جاء على فعل وافعل والمعنى متفق وثنانيهما لما جاء على فعل وافعل والمعنى مختلف .

4 - قسم الافعال الى مضاعف وصحيح ومهموز ومعتل بالنظر الى ما سوى الحرف الاول المعقود باسمه الباب . ولهذا يقسم باب الهمزة من « الثلاثي على فعل وافعل باختلاف معنى » الى صحيح ومعتل ، وباب الواو من « الثلاثي على فعل وافعل

بمعنى واحد » الى صحيح ومهموز ومعتل ، وباب الواو من « الافعال الثلاثية خاصة » الى مضاعف وثنائي صحيح ومهموز ومعتل .

5 - لما كان يعني بـ « فعل » ( في الاصل الثالث ) كل فعل ثلاثي ايا كان ضبطه وسواء ضبط بحركة واحدة او اكثر فقد حرص على افراد كل نوع بعنوان . فهناك عنوان لَفَعْل ، وآخر لَفَعْل وَقِيل ، وثالث لَفَعْل ، ورابع لَفَعْل وَقِيل وَقِيل .. الخ .

6 - كان يفصل بين الواوي واليائي وبين ما كان مكان حرف العلة فيه العين او اللام وبين ما اعل حرف عله وما بقي بدون اعلال .

واما الرباعي ( افعل ) فقد اتبع في ترتيبه الخطوات السابقة رقم 1 ، 2 ، 4 ، 6 .

واما الافعال الثلاثية خاصة فقد اتبع في ترتيبها الخطوات رقم 1 ، 2 ، 4 ، 5 ، 6 .

## عيوبه :

يمكننا ان نلخص اهمها فيما يأتي :

1 - اختياره الترتيب المخرجي في ترتيب حروف الهجاء مع وضعه الحروف المتشابهة في الصورة متجاورة . وليس هناك من فائدة في هذه المخالفة لترتيب الخيل بالاضافة الى عدم توفيق المؤلف في تطبيقها ؛ فبينما نجده قد جمع بين العين والفين وبين الجيم والحاء والخاء وبين السين والشين ... نجده قد فرق بين الراء والزاي وبين الفاء والقاف .

2 - لم يرتب الثواني والثالث اي ترتيب .

3 - لم يحترم المؤلف الاصل الرابع بل اخل به في بعض الابواب . ففي حرف العين مما جاء على « فعل وافعل بمعنى واحد » - باب فَعْل ، وضع الفعل « عور » في الصحيح الى جانب عشب وعيس وعدم . وفي مكان آخر وضع مع الصحيح من الافعال عوص وأعوص وعي وأعبي ، مع انه افرد مكانا للمعتل بعد ذلك .

وهذا وغيره هو الذي جعل السرقسطي وابن القطاع يؤلفان تهذيبا لهذا الكتاب على نحو ما سنفصل فيما بعد .

## كتب النوع الثاني :

### 1 - كتاب الافعال

#### للسرقسطي

بدا الكتاب بمقدمة جاء فيها ان ابن القوطية قصد الايجاز حتى اضل في كثير من المواضع وان السرقسطي اصاح هذا الخل بعد الرجوع الى ابن القوطية نفسه وأنه الى جانب ذلك قد الحق به كثيرا من الافعال حتى بلغ عددها 2753 فعلا .

واسم السرقسطي أبو عثمان سعيد بن محمد المعافري وهو من اهل قرطبة وتوفى شهيدا فى بعض المواقع بعد عام 400 هـ (18) .

#### ( نظامه ) :

1 - قسم كتابه الى ثمانية وعشرين بابا بعدد حروف الهجاء ووضع كل فعل تحت الحرف المبدوء به .

2 - رتب الحروف ترتيبا صوتيا على النظام الآتسي :

الهمزة - الهاء - الفين - الحاء - الخاء -  
الفين - القاف - الكاف - الضاد - الجيم - الشين -  
اللام - الراء - النون - الطاء - الدال - التاء - الصاد -  
الزاي - السين - الظاء - الذال - الثاء - الفاء -  
الباء - الميم - الواو - الياء .

وهو ترتيب يقارب ترتيب سيبويه فى الكتاب (19) ولكنه يخالف الى حد كبير ترتيب الخليل فى العين (20)

3 - قسم كل حرف الى فصول اربعة هي :

فعل وافعل بمعنى - فعل وافعل باختلاف -  
الثلاثي المفرد (21) .

الرباعي المفرد (22) وما جاوزه بالزيادة .

4 - جاء فى الفصول الثلاثة الاولى وقسم كل فصل الى مضاعف وصحيح ومهموز ومعتل بالنظر الى

ما سوى الحرف الاول المعقود باسمه الباب ( كما فعل ابن القوطية ) وكان يضع ما يوجد تحت كل فصل بهذا الترتيب .

5 - لما كان يعنى بصيغة « فعل » ( فى الفصول الثلاثة الاولى ) كل فعل ثلاثي ايا كان ضبطه . وسواء ضبط بحركة واحدة او اكثر - مما ينتج صيفا متعددة ، فقد حرص على افراد كل صيغة بمكان . فتحت حرف الحاء فصل « فعل وافعل باختلاف » نجد تحت الثلاثي الصحيح الصيغ الآتية :

فَعَلَ - قَعَلَ وقَعَلَ - فَعِلَ وقَعِلَ - قَعِلَ وقَعْلَ - فَعِلَ وقَعِلَ وقَعْلَ - قَعِلَ وقَعْلَ .

6 - ولما كان يعنى بالفصل الرابع كل ما جاوز ثلاثة احرف سواء كان من مزيد الثلاثي او مجرد الرباعي او مزيد الرباعي ، وكان ذلك ينتظم عدة ابنية ، فقد قسم كل حرف الى اقسام بعدد ما جاء منه من ابنية . ولكنه جاء فى هذا الفصل وخالف ما تبعه فى الفصول السابقة :

1 - فقد كانت طريقته فيما مضى ان يقسم كل حرف الى فصول من حيث الصحة والاعتدال ثم يذكر تحت كل فصل الابنية التي جاء منها باعتبار تغير حركة العين . ولكنه فى هذا الفصل بدا بالتقسيم على حسب الابنية ، ثم قسم كل بناء الى اقسام من حيث الصحة والاعتدال .

ب - كان فى الاقسام السابقة يبدأ بالمضاعف ثم الصحيح ثم المهموز ثم المعتل ، ولكنه جاء فى بناء « فَعَلَ » وبدأ بالصحيح ثم تلاه المهموز ثم المكرر ( المضاعف ) .

ج - اضطرب فى ترتيب الابنية فى هذا الفصل ولم يتبع نظاما معينا فى تقديم بعضها على بعض . فمثلا رتب الابنية فى حرف العين هكذا : افعل - فعلا - فَعَلَ - تَفَعَّلَ - استَفَعَلَ - فَوَعَلَ - فَعِيلَ - فَعُولَ - فَعِيلَ - افَعْنَلَّ - افَعُولَ - افَعْوَعَلَ - افَتَعَلَ - تَفَاعَلَ . ولكنه رتبها فى حرف الهاء هكذا : افعل - فعلا - فَعَلَ - فَوَعَلَ - تَفَعَّلَ - افَعُولَ - افَعْوَعَلَ - افَتَعَلَ - افَعْنَلَّ - افَعْلَلَ .

(18) انظر كشف الظنون - الافعال وتعاريفها، وبفية الوعاة للسيوطي ترجمة سعيد بن محمد المعافري .

(19) الكتاب 2 / 404 .

(20) انظر : كتاب العين بتحقيق د. عبد الله درويش ص 353 .

(21) يعنى به فعل دون افعل .

(22) يعنى به افعل دون فعل .

انفعل - فاعل . ورتبها في حرف النون هكذا : افعل -  
فعلل - تفعلل - فَعَلَّ - تفَعَّل - فيعل - افتعمل -  
استفعل . وغير ذلك .

7 - كان يفصل بين الواوي واليائي وبين ما  
كان حرف العلة فيه في موضع العين أو اللام .

8 - فرق بين نوعين من المعتل :

1 - ما سلم من الاعلال .

ب - ما اعل بقلب حرف علة الى حرف آخر .

فكان يلحق النوع الاول بالصحيح ولذلك وضع  
« اُود » و « اِذَى » و « عَوْض » و « عَيْتَى » في الصحيح  
ولم يضعها في المعتل . الا ما كان فيه لفتان اعل في  
احدهما وسلم في الاخرى فكان يضعه في المعتل .  
ولذلك وضع « اِرَى » في المعتل لان فيها لغة اخرى  
هي « اَرَى » .

### بين ابن القوطية والسرقسطي :

اذا اردنا ان نقارن بين كتابي ابن القوطية  
والسرقسطي لنقف على جهود السرقسطي ونرى ما  
استيقاه من كتاب ابن القوطية وما اضافه او عدل فيه -  
خرجنا بما ياتي :

1 - عدل السرقسطي عن ترتيب الحروف عند  
ابن القوطية واختار ترتيبها ترتيبا صوتيا كما ذكرها  
سبويه .

2 - الفصول الاولى من كتاب السرقسطي وهي  
« فعل وافعل بمعنى » ، و « فعل وفعل باختلاف » ،  
و « الثلاثي المفرد » موجودة عند ابن القوطية .

اما الرابع وهو « الرباعي المفرد وما جاوزه  
بالزيادة » فيشترك مع ابن القوطية في صيغة « افعل »  
فقط . اما باقي الصيغ من الثلاثي المزيد والرباعي  
المجرد والمزيد ، فليس لها نظير عند ابن القوطية ،  
وانما هي من زيادات السرقسطي .

3 - في الفصول المشتركة نجد السرقسطي  
يحافظ على عبارة ابن القوطية ويجاريه في التقسيمات  
الى حد كبير . ولكنه ادخل تعديلات مهمة في الكتاب  
ذكرها في مقدمته ، وبمقارنتها على الاصل ثبت صحتها ،  
وتتلخص فيما ياتي :

1 - صحح روايته على مؤلفه . وبذلك تلا في ما  
اختلف من الكتاب . ومن امثلة ذلك انه جاء في كتاب  
« ابن القوطية » في قسم « الافعال الثلاثية » تحت  
حرف التاء « وتاج له الشر تيجا عرض » لا يقال في  
الخير . هذا الاعم . ويقال في الخير : اتاح الله له من  
انقذه - وتاج له من انقذه لغة - تيسر . وواضح ان  
الاليق بهذا الفعل ان يوضع في « فعل وافعل » لا في  
قسم الافعال الثلاثية خاصة ولذلك نجد السرقسطي  
يضعه في « فعل وافعل باختلاف » .

ومثال آخر : جاء في كتاب ابن القوطية في حرف  
التاء من « فعل وافعل باختلاف معنى » تحت عنوان  
« وبالياء في عينه معتلا » : « تاع الشيء تيجا سأل  
واتاع الرجل قاء » فجاء السرقسطي واستبدل بهذا  
المثال مثالا آخر نسبة الى ابن القوطية فقال : « قال  
ابو بكر : تاح يتيج تيجا اذا تمايل في مشبه .. ويقال  
له في الخير اتاح الله له من انقذه اي يسر » . ونقل  
الفعل « تاع » الى حرف التاء من « فعل وافعل بمعنى »  
تحت عنوان « المعتل بالواو في عينه » وقال : « يقال  
تاع الرجل توعا واتاع اذا قاء » .

ب - توسع في الشرح وازاد زيادات لم  
يذكرها المؤلف . ويتمثل ذلك في اشياء منها :

1 - اضافة شواهد كثيرة ، كاستشهاده على  
ان « اقطع : اسرع مقبلا يبصره على ما اقبل عليه »  
- وهو ما لم يستشهد عليه ابن القوطية بقول الشاعر :

تعيدني نمر بن سعد وقد ارى  
ونمر بن سعد لي مطيع ومهطع

ويقوله تعالى : مهطمين الى الداعي » .

2 - تكراره اللفظ عند كل معنى جديد زيادة في  
الايضاح . وهذا المثال يوضح ذلك ( وما بين القوسين  
هو كلام ابن القوطية ) :

« ( اهجرج الرجل قال الهجر وهو الفحش ) ... ( و )  
اهجرت ( الناقة في الشحم والسير فاقست ) ( و )  
اهجر ( الشيء افراط طوله ) .. قال ابو عثمان :  
واهجرت الجارية شبت شابا حسنا . رجع ( و )  
اهجر ( القوم ساروا في الهجرة ) وايضا بلغوا ذلك  
الوقت وصاروا فيه .. » .

3 - توسعه في الشرح وازاد معان جديدة  
للافعال التي ذكرها ابن القوطية ، وهذا يتضح من  
المثال السابق .

4 - اضافة افعالا اهلها ابن القوطية . وهذا يتضح من المثال الآتي ( وما بين القوسين هو كلام ابن القوطية ) : قال في حرف التاء تحت عنوان « فعل وافعل بمعنى في المضاعف » : « ( تم الله عليك النعمة تماما واتمها ) قال أبو عثمان : تقول تخ العجين واتخه أكثر ماء حتى يسترخى ، وتخ الطين واتخه مثله ، ويقال بالتاء .. والاول أعلى » .

ويلاحظ أنه لم يكن يفضل زياداته عن كلام ابن القوطية . ولكن كان في معظم الاحيان يذكر اسمه قبلها . وكثيرا ما كان يأتي في ختام زياداته بكلمة « رجع » يعني العودة الى كلام ابن القوطية . ( انظر رقم 2 ) .

4 - خالف ابن القوطية في التقسيم الكبير . فقد بدأ ابن القوطية وقسم كتابه الى اقسام ثلاثة هي « فعل وافعل » و « الرباعي » و « الافعال الثلاثية خاصة » ثم قسم القسم الاول الى « فعل وافعل باتفاق » و « فعل وافعل باختلاف » ، ورتب افعال كل قسم على الترتيب الهجائي الذي اختاره ، في حين ان السرقسطي بدأ فقسّم الافعال الى اقسام بعدد حروف الهجاء ثم قسم كل حرف الى « فعل وافعل باتفاق » و « فعل وافعل باختلاف » و « الثلاثي » و « الرباعي » .

5 - وهناك تعديلات اخرى طفيفة كتقديم السرقسطي قسم الثلاثي على الرباعي في حين ان ابن القوطية قد عكس، وتقديم بعض العناوين على بعض كما حدث في قسم التاء من الثلاثي :

#### السرقسطي

- 1 - المعتل بالواو في عينه
- 2 - وبالياء ( في عينه )
- 3 - وبالواو والياء ( في عينه )
- 4 - وبالياء في لامه

#### ابن القوطية

- 1 - المعتل بالواو في عينه
- 2 - وبالواو والياء في عينه
- 3 - وبالياء في عينه
- 4 - وبالياء في لامه

#### « آخِر » :

بع - بيج - بز - بج - بط - بك -  
بض - بث - بص .

ولو راعى في ترتيب الثواني ما اتبعه في ترتيب  
الاولى لوصفها هكذا :

بع - بج - بك - بض - بيج - بط  
- بص - بز - بث .

#### 2 - كتاب الافعال لابن القطاع

وهذا كتاب آخر يدور حول كتاب ابن القوطية ومؤلفه هو أبو القاسم علي بن جعفر السعدي اللغوي المعروف بابن القطاع المتوفى سنة 515 هجرية . والكتاب مطبوع ومتداول بين الباحثين باسم « كتاب الافعال » ولكن سماه مؤلفه في المقدمة « تهذيب كتاب الافعال » ، يعني افعال ابن القوطية .

مع اعترافنا بجهود السرقسطي الموفقة وتقديرنا للاضافات الهامة التي اضافها لكتاب ابن القوطية ، حتى حوله الى كتاب جامع للافعال ، فاننا نأخذ عايه اشياء منها :

1 - اتبعه في ترتيب الحروف الترتيب الصوتي مما يجعل البحث في كتابه صعبا لا يقل في صعوبته عن الترتيب الذي اختاره ابن القوطية .

2 - كثرة التشعيبات والتقسيمات ، ووضع العناوين الكثيرة مما يحير الباحث ويرهقه .

3 - اضطرابه في الفصل الاخير كما سبق ان بينا .

4 - مراعاته في ترتيب الافعال حرفها الاول فقط واهماله الثواني والثالث . ولذلك ساق الافعال في المضاعف من الثلاثي المفرد هكذا :

وقد شرح المؤلف فى مقدمته الميوسب التى وجدها فى افعال ابن القوطية ، والتى كانت السبب فى تأليف هذا التهذيب ولخصها فى انه :

1 - لم يذكر سوى الافعال الثلاثية ، وما دخل عليها من الهمزة .

2 - لم يستوعب ذلك وترك نحو ما ذكر .

3 - خلط فى التوبىب وقدم واخر فى الترتيب .

4 - جعل الثلاثى باتفاق معنى فى ابواب ، وباختلاف معنى فى ابواب ، والمزيد بالهمزة فى ابواب ، والثنائى المضعف فى ابواب ، والمتفق والمختلف منه فى ابواب - فاتعب الناظر وانصب الخاطر وصار الطالب للحرف يجده متفرقا فى الكتاب فى عدة ابواب .

5 - لم يذكر فيه الافعال الرباعية الصحيحة ولا الخماسية والسادسية الزيدة ولا الثنائية المكررة .

ولخص جهوده فى الكتاب فى قوله : « فرددت كل فعل الى مثله ، وقرنت كل شكل بشكله ورتبته خلاف ترتيبه وهذبت خلاف تهذيبه وذكرت ما اغفله من الافعال الثلاثية والمزيدة بالهمزة والثنائية المكررة . واوردت الافعال الرباعية الصحيحة ، والافعال الخماسية والسادسية الزيدة . واثبتتها على حروف المعجم حتى لا يحتاج الناظر ان يخرج من باب الا وقد استوعب الافعال جميعها على التمام والكمال . واعلمت على ما اورده بحرف (ق) وعلى ما اورده بحرف (ع) ، ولم اورد فيه سوى المعروف المستحسن وعديت عن الحوش المستهجن » (23) .

#### (نظامه) :

1 - قسم كتابه الى اقسام بعدد حروف الهجاء ، ورتب الحروف على الترتيب الهجائى المعروف

2 - قسم كل حرف الى اقسام :

1 - فعل وافعل من الثلاثى الصحيح بمعنى واحد وبغيره :

وادخل فيه كل ما ذكره ابن القوطية من الثلاثى

الصحيح تحت ابواب « فعل وافعل بمعنى واحد » ، و « فعل وافعل بمعنى مختلف » و « فعل » فقط و « افعل » فقط . اى انه القى اقسام ابن القوطية الرئيسية . ولكنه لم يكتف بذلك ، بل القى الاقسام الفرعية الموجودة تحت كل قسم (24) . وبذلك تخلص من كثرة التفريعات والتقسيمات التى تحير الباحث وتعمب الناظر .

ولذلك نجده فى حرف « الهمزة من الثلاثى الصحيح على فعل وافعل بمعنى واحد وغيره » يذكر :

1 - اجره الله اجرا واجرته ، والمالوك والاجير اعطيتهما اجرهما كذلك .

2 - وَاَجَرَ الْعَظْمُ وَالْيَدُ بَرًّا عَلَى فِساد من كسر أَجُورًا :

3 - وَأَجَرَ الْإِنْسَانُ عِدَّةً مِنْ وَلَدِهِ صَارُوا لَهُ أَجْرًا بِمَوْتِهِمْ .

4 - وَأَدَمُ وَأَدِمَ أَدَمَةً كَالسَّمَرَةِ وَأَدَمَتِ الْجِلْدُ بِشَرِّتِ أَدَمَتِهِ وَهِيَ بَاطِنُهُ .

5 - وَأَمَرَ اللَّهَ أَمْرًا فَرَضَ ، وَأَيْضًا أَبَاحَ ، وَبِالشَّيْءِ أَطْنَقْتُ لَكَ فَعْلَهُ ، وَعَلَى الْقَوْمِ أَمَارَةٌ أَيْ وَلايَةٌ ، وَأَمِيرُ الشَّيْءِ أَمَرًا وَأَمَارَةً كَثْرَ .

6 - وَأَزْرَتِ الرَّجُلَ أَعْنَتَهُ وَالشَّيْءَ غَيْرَهُ كَذَلِكَ (25) .

وقد وزعها ابن القوطية فى اماكن كثيرة واختار لكل منها عنوانا خاصا بها :

فوضع رقم (1) تحت عنوان « الهمزة من الثلاثى الصحيح على فعل وافعل بمعنى واحد » ، ووضع رقم (2) و (3) فى قسم الافعال الثلاثية خاصة تحت عنوان « وعلى فعل وفعل » ، ووضع رقم (4) فى قسم الثلاثى الصحيح على فعل وافعل باختلاف معنى تحت عنوان « وعلى فعل وفعل » ، ووضع رقم (5) فى قسم الافعال الثلاثية خاصة تحت عنوان « وعلى فعل وفعل بمعنى مختلف » ووضع رقم (6) فى قسم الرباعى فقط (26) .

(23) انظر ص 3 ، 4 ، 5 .

(24) انظر ما سبق عن نظام كتاب ابن القوطية - « ما جاء على فعل وافعل » - الفقرة رقم 5 .

(25) انظر الجزء الاول صفحات 21 ، 22 ، 48 .

(26) صفحات 10 ، 176 ، 11 ، 185 ، 169 على التوالي .

## ب - باب الثنائي المضاعف :

وبلاز ، والمعتل كما سبق والملحق بالرباعي مثل  
يقرر (33) .

وقد وضع نحتة افعالا نحو ام واج ، وهو ما  
يعرف بمضعف الثلاثي ، وكذلك مزیده بالهمزة نحو  
اخس واخت ( 27 ) .

## ز - باب الخماسي والسداسي :

ويشمل كل ما جاء على خمسة أحرف أو ستة  
سواء كان من مزيد الثلاثي نحو انبلى أو من مزيد  
الرباعي نحو ابرنشق وتبذر وسواء كان صحيحا نحو  
اجرنجم أو مهموزا نحو اخطاب واحفاظ او معتلا نحو  
احزوزى واستطان (34) .

## ج - باب المهموز :

ويعني به ما كانت عينه أو لامه همزة نحو « بدا »  
و « بال » (28) . ومع اطلاقه العنوان فقد اراد به  
المهموز من الثلاثي فقط ومزیده بالهمزة ؛ ولذلك كانت  
جميع امثله تحت هذا الباب منها ووضع فعلا مثل  
« بلاص » فى باب الرباعي الصحيح (29) .

## د - باب المعتل :

ويشمل عنده الأجوف مثل آب وآد ، والناقص  
مثل اتى ، والنفيث مثل اوى (30) . ومع اطلاقه العنوان  
- فبتتبع امثله يتبين انه يريد به الثلاثي كما مضى ،  
والمزيد بالهمزة نحو اجدى واجاب (31) .

## ه - باب الثنائي المكرر :

ويعني به ما يسمى بمضعف الرباعي ، وهو ما  
كانت فاؤه ولامه الاولى من جنس وعينه ولامه الثانية  
من جنس مثل بخبخ وببطط (32) .

## و - باب الرباعي الصحيح :

ويريد به فعل - غير المكرر - وتفعال ، والثلاثي  
المزيد بحرف - ما عدا افعل - كفاعل نحو داکا وفعل  
نحو دبح ودوخ . كما يشمل عنده المهموز مثل بلاص

وفيما عدا ذلك لم يلتزم ابن القطاع اي ترتيب :

1 - فلم يرتب الابنية اي نوع من الترتيب ،  
وكان جديرا ان ينظمها ويلتزم تقديم بعضها على بعض  
وبخاصة فى البابين الاخيرين اللذين اشتملا على انواع  
مختلفة من الابنية ؛ فقد اشتمل باب الرباعي على مزيد  
الثلاثي بحرف ومجرد الرباعي واحيانا على مزيد  
الرباعي . كما اشتمل باب الخماسي والسداسي على  
مزيد الثلاثي بحرفين وبثلاثة ومزيد الرباعي بحرف  
وبحرفين . وتحت كل نوع منها ابنية متعددة . ومع  
ذلك لم يفتن ابن القطاع الى ضرورة الترتيب بين هذه  
الاشتات من الابنية فساقها دون ان يحاول سلكها فى  
نظام .

ب - كما لم يراع فى ترتيب الافعال سوى  
حرفها الاول فقط ، ولم يعتبر ثانيها ولا ثالثها ، وهذا  
عيب كبير فى ترتيب الكتاب ، لا ندرى كيف لم ينتبه  
اليه المؤلف رغم تأخره الزمني .

ج - وهناك عدا هذا اخطاء فى التطبيق وقع  
فيها المؤلف :

1 - فقد اضطرب فى الرباعي المزيد بالتاء ؛  
فوضعه تارة فى قسم الرباعي كما فعل مع الافعال  
« تبهلص » و « تباهص » و « تبحاس » ، وتارة فى

(27) صفحات 49 ، 50 ، 310 .

(28) ص 95 ، 98 .

(29) ص 109 .

(30) صفحات 58 ، 55 ، 54 على التوالي .

(31) صفحة 185 ، 187 .

(32) صفحة 105 ، 107 .

(33) صفحات 378 ، 379 ، 109 ، 111 ، 109 على التوالي .

(34) صفحات 113 ، 112 ، 271 ، 272 من الجزء الاول و ص 173 من الجزء الثاني .



ولكن زيادات ابن القطاع تخلو من الشواهد على خلاف ما فعل السرقسطي ، وانما هي زيادات في الافعال فقط او في ذكر معان اخرى لها .

**واخيرا** نقول انه على الرغم مما نجده في هذا الكتاب وفي كتاب السرقسطي من خلط في ترتيب الابنية ، ومن اهمال لاعتبار ثواني الافعال وثوالثها - فاننا نعتبرها اجمع كتابين وصلانا في الافعال ، وان فاق كتاب ابن القطاع كتاب السرقسطي لانفاه التقسيمات الكثيرة واتباعه الترتيب الهجائي المعادي .

### 3 - كتاب المصادر للزوزني

وهو معجم عربي فارسي توجد منه بدار الكتب بمصر نسخة كاملة برقم 58 مجاميع . والمصادر فيه مرتبة على ترتيب ابواب افعالها ولذا عد من كتب الافعال . ومؤلفه هو ابو عبد الله الحسين بن احمد الزوزني المتوفى سنة 486 هـ .

#### وصفه : ( المقدمة )

بدا الكتاب بمقدمة موجزة تحدثت عن منهج الكتاب حديثا خاطفا واعترف فيها المؤلف بتأثره بصاحب « ديوان الادب » ( سيأتي عرض له فيما بعد ) ، وصرح بأنه قد تعمد تجريد الكتاب من الشواهد .

#### ( نظامه )

1 - قسم كتابه الى اثنين وعشرين بابا بعدد ابنية الافعال ، وبدا منها بالثلاثي المجرد ثم مزيده ثم الرباعي المجرد ثم مزيده على النحو الآتي :

#### 1 - الثلاثي المجرد :

باب فَعَلَ يَفْعُل - باب فَعَّلَ يَفْعِل - باب فَعَّلَ يَفْعَل -

الخماسي كما فعل في « تبرنس » و « تبعصر » و « تبذر » و « تبلخص » (35) .

2 - كذلك اضطرب في الثلاثي المزيد بتضعيف العين ، فوضعه مرة في باب الثنائي المضاعف كما فعل مع أرخ وأكد (36) ، ووضعه مرة أخرى في الرباعي الصحيح كما فعل مع دبج ودوخ (37) .

3 - اخطأ في ايراد بعض الافعال المعللة في الصحيح ؛ كالافعال خطأ وحوث ودمى ودوى وذوط ورذى وزكى (38) .

4 - كما اخطأ في اعتبار بعض الحروف الزيدة في الترتيب . فقد وضع تلهوق وتمهجر وتجمهر في حرف التاء (39) ، وكان حق الاول ان يوضع في حرف اللام والثاني في حرف الميم والثالث في حرف الجيم .

### بين ابن القوطية وابن القطاع :

اذا اردنا ان نلخص عمل ابن القطاع في كتاب ابن القوطية نجده كما يأتي :

1 - اعادة ترتيبه على الترتيب الهجائي المعادي وهذا اسر لتسادي واسهل على الباحث .

2 - الفاؤه كثيرا من الاقسام التي صنعها ابن القوطية .

3 - تابعه في تقسيم الافعال الى مضاعف وصحيح ومهموز ومعتل ولكنه خالفه في ترتيبها .

4 - ترك ابن القوطية ابواب « الثنائي المكرر » و « الرباعي الصحيح » - فيما عدا افعل - و « الخماسي » و « السداسي » فزادها ابن القطاع ليكون كتابه شاملا .

5 - زاد ابن القطاع كثيرا من المادة اللغوية . وكان يبدأ أولا بعبارة ابن القوطية مسبوقة بحرف (ق) دون تغيير فيها ، ثم يتبعها بزياداته مبدوءة بحرف (ع) اشارة الى اسمه .

(35) 1 / 109 ، 112 .

(36) 1 / 53 ، 54 .

(37) 1 / 379 .

(38) 1 / 234 ، 237 ، 353 ، 387 و 2 / 12 ، 42 : 85 .

(39) 126/1 .

باب فِعْل يَفْعَل - باب فَعْل يَفْعُل - باب فِعْل يَفْعِل -

#### ب - الثلاثي المزيد :

افعل - فَعَّل - فاعل - افتعل - انفعل -  
استفعل - تفعل - تفاعل - افعلّ - افعلّ .

#### ج - الرباعي المجرد :

فعلل .

#### د - الرباعي المزيد :

تفعّل - افعلّل - افعلّل - افعلّل - افعلّل .

2 - قسم كل باب من هذه الابواب الى اقسام من حيث الصحة والاعتلال . وكان يبدأ بالسالم ثم المعتل الفاء ثم اللغيف المفروق ثم الاجوف ثم الناقص ثم اللغيف المقرون ثم المضاعف ثم المهموز .

3 - بعض هذه الاقسام كان يقسمه اقساما اخرى داخلية ؛ كان يقسم المثال الى واوي ويائي ، والمهموز الى مهموز الفاء ومهموز العين ومهموز اللام ، ومهموز الفاء الى مهموز الفاء من الصحيح ومهموز الفاء من الاجوف ومهموز الفاء من الناقص ... الخ .

4 - رتب الافعال داخل كل قسم بحسب حرفها الاخير مع اولها ووسطها . ولكنه عدل في ترتيب الفاظ المعتل اللام او المهموز اللام عن اعتبار الحرف الاخير لانه واحد في جميعها واعتبر الحرف الذي قبله مع الحرف الاول . كذلك راعى في المثال ترتيب اللام مع العين ولم ينظر الى الفاء لانها متفقة . وفي الاجوف راعى ترتيب اللام مع الفاء ولم ينظر الى العين لاتحادها ... وهكذا كان يسقط من الاعتبار الحروف المتحدة وينظر الى ما عداها .

5 - كان يفرد فصولا لما نعت على « افعل » .

6 - التزم في ابواب المزيد ان يحذف الزيادة في ذهنه ثم يضع الكلمة موضعها من الباب بالنظر الى اصولها .

#### 4 - تاج المصادر

لبوجعفر (40)

عندنا كتابان يحملان هذا الاسم وينسبان الى مؤلف واحد ؛ احدهما معجم عربي خالص والاخر معجم عربي فارسي ، وكلاهما يحمل اسم تاج المصادر وكلاهما ينسب الى ابي جعفر احمد ابن علي بن محمد المقرئ البيهقي المعروف ببوجعفر المتوفى سنة 544 هـ .

والكتابان وان التقيا في مشابه كثيرة الا ان اختلاف موضوعهما يجعلنا نعالج كلا منهما على حدة . ولنبدأ بأولهما وهو المعجم العربي الخالص :

#### ا - تاج المصادر (عربي) :

يعد تاج المصادر من المعاجم التي سارت على نظام الابنية . ويوجد منه بدار الكتب بمصر نسخة برقم 332 لغة تنقصها الخطبة فقط . والكتاب في موضوعه يلتقي مع معاجم الافعال لانه لا يفرق في المعاملة بين الفعل ومصدره ، وانما يعالجهما جنباً الى جنب ، وهو نفسه ما فعلته كتب الافعال .

#### وصفه :

#### (المقدمة)

يبدأ الكتاب بمقدمة تشبه بعض الشبه . تقدمه الفارابي ( انظر المعاجم الكاملة ١٠ ) وان : عنها في قيمتها كثيرة ، وقد قسم البيهقي مقدمته الى فصول عشرة تنبأ موضوعات مثل : حقيقة الفعل والمصدر - اشتقاق المصادر وبناء اسم المرة والمصدر الميمي - اسم الفاعل - اسم المفعول - صيغ المبالغة - اسماء الزمان والمكان والآلة والتفضيل - تقسيم الافعال من حيث الصحة والاعتدال الى صحيح ومثال واجوف وناقص (41) ولغيف ومضاعف ومهموز ، ومن حيث التصرف وعدمه الى متصرف وجامد ، ومن حيث التعدي والازم الى متعد (وسماه متجاوزا وواقعا) ولازم ( وسماه مطاوعا وقير واقبح ) - ذكر اوزان الافعال ومعاني الصيغ .

40 قال في بنية الوعاة : بكاف في آخره للتصغير بلفظ الفارسية .

41 اطلق على الاجوف اسم ذي الثلاثة وعلى الناقص اسم ذي الاربعة ، متأثرا بالفارابي على ما سيأتي .

### (نظامه)

لا يختلف نظام هذا الكتاب عن سابقه ، فهما يلتقيان في كل شيء ؛ في التوبيب والتقسيم ، وفي ترتيب الكلمات ، بل وفي نفس الالفاظ (42) . وكل ما بينهما من خلاف أن الشرح في الاول بلفظ عربي وهو هنا بلفظ فارسي .

( يتبع )



هذا البحث من البحوث التي قدمت لمسابقة المكتب الدائم وقد علق عليه الاستاذ محمد المتونسي احد اعضاء لجنة التحكيم بما يلي :

يذكر المؤلف عن بعض الكتب انها مخطوطة ، دون ان يعين المكتبة او المكاتب التي توجد بها ، كما هو الواقع بالنسبة لكتاب « الغريب المصنف » لابي عبيد وكتاب « المنتخب » لكراع النمل - ص 1 ، وثالثا : كتاب « المقصور والمدود » لابي علي القالي - في نفس الصفحة عند التعليق رقم 4 .

واغفل ذكر الاسم الكامل لثلاثة مؤلفين :

- ابي حاتم مؤلف كتاب : « فعلت وافعلت » - ص 3
- الزجاج مؤلف كتاب « فعلت وافعلت » - ص 5
- الزمخشري مؤلف : « مقدمة الادب » - ص 53

وقد اضطرب منهاجه بالنسبة للمؤلفين الذين اورد اسماءهم كاملة ، حيث يورد الاسم مرة في صلب الكتاب ، وسار على هذا عند ذكر مؤلفات :

- السرفسطي - ص 9 .
- وابن القطاع - ص 13 .
- والزوزني - ص 17 .

بينما يستترك ذكر الاسماء لمؤلفين ثلاثة في التعليقات خاصة : حسب الواقع عند ذكر مؤلفات :

- (42) فمثلا في مادة « جنب » نجد أن الالفاظ التي عولجت في الكتابين هي : الجنابة - الجنب - الجنوب (ص 2 من النسخة الفارسية و ص 6 من النسخة العربية) . وانظر في ص 2 نقلا عن الاصمعي وهو موجود في النسخة العربية ص 7 . ويوجد في ص 4 نقل عن سيبويه وهو موجود في النسخة العربية ص 7 . وفي ص 3 ايضا ص 7 . وفي ص 3 نقل عن الكسائي وهو موجود في النسخة العربية ص 7 . وغير ذلك كثير .

وتعتبر البحوث الاخيرة اهم فصول المقدمة . ولكنها لم تشتمل على بيان بنظام الكتاب وطريقته . ولا نستطيع ان نقطع بما اذا كان المؤلف قد اهتم الحديث عن ذلك اذ انه تحدث عنه في خطبة الكتاب المققودة .

### (نظامه)

يلتقي في نظامه مع مصادر الزوزني فليس بنا حاجة الى اعادة الحديث عنه .

### ب - تاج المصادر (عربي - فارسي)

طبع الكتاب بالهند عام 1320 هـ كما توجد منه بدار الكتب بمصر نسخة مخطوطة برقم 3 معاجم فارسية تيمور . وهو معجم عربي فارسي يبدأ بذكر المصدر العربي ثم يذكر معناه باللغة الفارسية ، والمصادر فيه مرتبة على ترتيب ابواب افعالها .

والكتاب يبدأ بمقدمة صغيرة ليست ذات اهمية كبيرة ؛ اذ لم يتعرض فيها المؤلف لمنهجه ولم يشرح طريقته في الترتيب . واهم ما فيها قوله : « أما بعد ، فان هذه مصادر هذبت فارسياتها ، وعرضت على كتب الائمة عربياتها ، وجردتها من الامثال والاشعار ليصغر حجمها ويسهل حفظها ... وصرفت معظم عنايتي الى مصادر القرآن اذ لا فصاحة الا وهو مفتاحها ولا بلاغة الا ومنه يتقد مصباحها ، وقفيتا بمصادر احاديث الرسول التي لا شرف الا وهي السبيل اليه ولا خير الا وهي الدليل عليه ، وأتبعتها الافعال التي تكثر في دواوين العرب ... » . فهو يكشف عن سمتين في الكتاب هما :

- 1 - تجريده من الشواهد ( الا ما ندر ) .
- 2 - العناية اولا بمصادر القرآن والحديث ؛ ولذلك لا نجد الشواهد في الكتاب - مع ندرتها - الا منها .

— ابن القوطية — ص 7 .

— الفارابي — ص 23 .

— الكاشفري — ص 44 .

ويغفل الباحث عن بعض الاسماء ذكر مرجع او  
مراجع الترجمة ، مثل الواقع بالنسبة لابن القوطية  
وابن القطاع والزوزني .

ومع هذا يحمد للمؤلف ما بذله من جهد في  
تحليل الكتب التي درسها ، وما قام به من مقارنات بين  
بعضها ، وما أبداه من ملاحظات سديدة ، ويبدو انه  
لو لم يزحمه موعد تقديم الكتاب للجائزة لكان تنقيحه  
اهم واكمل . وبهذا الاعتبار فان الكتاب جدير بكل  
تنويه .



# المعجم المفصل بأسماء الملابس عند العرب

## للمستشرق الهولندي - رينهاردت دوزي

ترجمته الدكتور أكرم فاضل مدير الفنون والثقافة الشعبية  
وزارة الاعلام " بغداد "

لادري هل احمد نفسي ام الحاهما على القيسام بترجمة هذا المعجم . اذ لم اكد اخطو في شعابه بضع خطوات ، حتى قامت بوجهي عقبات لا حصر لها ، فمن لغات اجنبية قد يبلغ تعدادها العشرين ، غربية وشرقية ، قديمة وحديثة . . . والحديثة : كالفرنسية والهولندية والالمانية والاسبانية ، مكتوبة بلغة قديمة ، والقديمة مكتوبة بلغة اقدم ، كاللاتينية واليونانية . وهناك الارامية والسريانية والعبرانية والقبطية والحشية . وثمة كلمة يقول المؤلف انها كلدانية في حين ظهر بعدئذ انها عبرية . وهو يستطرد استطرادات عجيبة ، يهواها الطبع العربي ، ولا يستنكرها الطبع الجرمانى ، ولكن السليقة اللاتينية تعافها وتستنكرها . ولو ان دوزي كان يعمل تحت اشراف استاذ فرنسي لنسف كتابه نسفاً ودوزي لا يكتفى بالاستطراد، بل يفسر بعض النصوص تفسيراً خاطئاً ، ويبني على ذلك التفسير حكماً خاطئاً . ويوصي باضافة التصريف الفلاني الذي ابتدعه الى المعاجم العربية والتصريف الاخر الى القواميس الفارسية . وهو يدرج الحوادث التاريخية درجعة سريعة في تعليقاته ، حتى يكاد ينسبك الموضوع الاصلي .

وشهدته مرة يضيف ثلثين من التعليقات الى الثلث الثالث وهو النص ، دون ضرورة ملحّة . ويضرب صفحاً عن ذكر المصادر أحياناً : فهناك اسم بدون مؤلفات ومؤلفات بدون مؤلف .

لم اذكر هذه المآخذ لاقدر في قيمة الكاتب وخطر شأنه ، لاننا يجب ان نتذكر ان المؤلف الفهيين الاعوام 1841 - 1843 ، في قلة من المصادر التي لم يطبع بعضها حتى يومنا هذا .

والكتاب ليس كله ملابس بل فيه تاريخ وادب وفولكلور .

وهو يتناول الازياء في جميع الاقطار العربية ، شرقيها وغربيها . ولكن هذه المواد تخص اكثر ما تخص الاندلس واقطار المغرب العربي ومصر .

واذا اردنا ان تقع على سائر اسماء الملابس العربية ، فاننا سنصاب بخيبة امل . ولكننا نرى طريقة للبحث ونماذج مدروسة ومحاولة جليّة يؤسفني ان اقول ان عربيا واحدا لم يحاول مثلها .

والانكى من ذلك ان الكتاب ظل اكثر من قرن قابعا فى نصه الاول .

وقد اهديت الى الكتاب بحكم تعييني مديسرالفنون والثقافة الشعبية فى وزارة الاعلام العراقية ، اذ وجدت من الخير نقله الى لغة الضاد ، لانه مصدرعالمي يراجع فى فرنسا وانكلترا ومصر ، واخيرا فى العراق . ولاننا نعين فى العالم كله فورة فولكلورية جامحة .

اما الطريقة التى سلكتها فهى الاحتفاظ بأسلوب المؤلف ، لاننى ارجو من القاريء ان يقرأ دوزي كما كان يشاء دوزي ان تقرأه . واما النصوص فقد حققتها ما وسعني التحقيق ، الا ان بعضها مسطرا بالعامية ، فكان لا مناص من ابقاء الوضع على حاله . ولكنني من جهة أخرى صحت رواية الابيات الواردة فى الكتاب دون الاشارة الى هذا التصحيح ، لاننى لا اريد ان اتدخل على حساب دوزي . على اننى قد أشير الى التصويب فى بعض الاحيان ، على سبيل التنبيه على وجود هفوات .

وختاما ، لا بد لي من التوجه بالاعتراف بالجميل الى الذين شاركوا فى مساعدتي ولو بكلمات معدودات وعلى راسهم المستشرق الفرنسي الاب جان فييه -الذي لا أستطيع ان افيه حقه من الشكر - والدكتور حسين علي محفوظ والاستاذ عبد الحميد العاوجي والاستاذ هاشم الطعان .

## المقدمة

الجزيرة العربية وفى فارس وفى سورية وفى افريقيا، الخ . . . . واخيرا نناشد هذا القاموس ان يكشف لنا عن كل المعاني التى عبرت عنها الكلمات فى جميع الاقطار التى تألفت منها هذه الامبراطورية العربية المترامية الاطراف ، التى امتدت من الهند حتى حدود فرنسا .

واننى اتحدث عن هذا المعجم المنشود الذي انتظر منه ان يستند على الدوام الى نصوص المؤلفين ، فيخط لنا ، اذا صح التعبير ، تاريخ كل كلمة ، وقصة كل جملة . هذا المعجم المفقود الذي يميز ، بوضوح وجلاء ، المعاني الخاصة لكل كلمة فى قطر معين من الاقطار العربية ، من المعاني التى كانت تعرب عنها الكلمة فى قطر معين آخر : القاموس الذي يجب ان يميز معنى كل كلمة لدى الشعراء ، من معناها الخاص لدى كتاب النثر .

وختاما ، اننى احلم بالقاموس المنظوي على كل التعابير العامية والفنية ، المشروحة شرحا منهجيا . ولكنني اكرر القول ان الازمنة التى يستطيع ان يؤلف خلالها هذا المعجم ما انفكت بعيدة كل البعد عنا . وبوسعنا ونحن نرقب هذا العهد المرموق ، ان ندفع عجلة علوم اللغة الى الامام بثلاث طرق . الطريقة الاولى تنحصر فى تدبيح تعليقات وملاحظات من صميم فقه اللغة على هيئة شرح كتاب لمؤلف من المؤلفين ، او باضافة ملحق بشرح الكلمات التى أوردها المؤلف فى كتابه وذلك حين يقدر نشر ذلك الكتاب . وهذا

مهما تكن الخطوات ، التى خطاها الادب العربي فى مجال التقدم والرقي ، واسعة فى هذه الازمنة الاخيرة ، فليس بمقدورنا ان ننكر ان علم فقه اللغة لم يقطع نفس الاشواط التى قطعتها العلوم التاريخية والجغرافية . بل ارانا مرغمين على الاعتراف باننا ، فى حلبة علوم اللغة ، لم نندفع الى ابعد مما اندفع اليه الباحثون فى عهد كولبوس Golius

فالحقيقة اننا ما زلنا فى الحالة الراهنة للعلم ، غير قادرين على التفكير تفكيراً جدياً بوضع معجم عربي شامل . فان مكتبات اوربا وآسيا وافريقيا ما تبرح تطوي اذاعها على الآلاف من المجلدات المخطوطة، التى ما انفكت حتى عناوينها مجهولة لدينا . ذلك لان مخطوطات امرق الكتب كلاسيكية فى الادب العربي لم تتناولها يد التحقيق والتدقيق ، بالعناية اللازمة، حتى يومنا هذا ، ولم يعارض بعضها ببعض .

وان القيام بطبع خمسين مؤلفاً من الطراز الاول لا يعد عملاً كبيراً ، اذا وازناه بالعدد الهائل من الكتب الذى ينتظر بلهفة نشره على الكافة .

واننى اذ اتحدث عن معجم عربي اعني بذلك قاموساً ياخذ على عاتقه - الى جانب اهتمامه ، بكل ما لديه من طاقة ، بالمعنى الدقيق الذى كانت تعنيه كل كلمة لدى نشأتها - مهمة جعلنا نعلم بصورة محكمة واضحة مختلف المفاهيم التى تلقنتها كل كلمة فى

وسترون على وجه التخصيص ان النسخة النفيسة لرحلة ابن بطوطة ، التي يقتنيها هذا العلامة ، هي التي افادتني افادة بالغة لا مثيل لها . وان هذا السفر هو كتاب من النسق الرفيع من عدة وجوه . اما المختصر المترجم من قبل لي Lee ، فانه لا يهبنا الا فكرة ضعيفة كل الضعف عن اهمية الكتاب الاصلي .

فارجو من دي كايانكوس ان ياذن لي بتقديم فروض الحمد والامتنان اليه ، وازجاء عواطف الاعتراف بالجميل لشخصه الكريم على الاحسان الذي خصني به .

وانني لاجسر على ان اؤمل العفو عن بعض الهفوات التي وقعت في لغة هذا الكتاب الفرنسية ، اذ يكاد يكون امرا مستحيلا على اجنبي مثلي ان يتجنبها . وربما كان أهون علي ان اكتب الكتاب باللغة اللاتينية ، ولكن الموضوع يتعارض وهذه اللغة ، ذلك لانني لو استعملت هذا اللسان لارغمت ارغاما على تفسير الكلمات العربية بتعابير مستعارة من اللغة الرومانية العتيقة ، التي لم تعد مدلولاتها معروفة لدينا بصورة دائمية .

## المختصر

في المهود الاسلامية الاولى ، يوم كان الناس جميعهم على وجه التقريب بداءة ، وكانت المدن صغيرة ضئيلة الشأن ، كاد فن الخياطة يكون مجهولا ، فقد كانت الشملات البسيطة ، المنسوجة قطعة واحدة ، كافية لضمان وقاية المشتغلين بها من صبرة القم وحجارة القيط . وليس بوسعنا ان نتصور استطاعة خياطة الالبسة وفق طراز اتيق ، وكان الحائك وحده يقوم بهذه المهمة . ولكن العرب باستيلائهم الخاطف على شطر كبير من آسيا ومن افريقيا ومن أوروبا ، وجدوا انفسهم مرتبططين بعلاقات وثيقة مع شعوب تلك المناطق التي قهروها واستولوا على ديارها ، في حين ان هذه الشعوب كانت تفوق العرب الفاتحين مدنية وحضارة ، فلم يكن بد للعرب من هجر حياتهم البدوية شيئا فشيئا ، والشرع في الاستقرار الدائم في

القاموس الصغير هو بمثابة تكملة للمعجم موضوع البحث . وهذا المنهج هو الوسيلة المتبعة بصورة عامة حتى هذا اليوم . اما الطريقة الثانية فهي جمع الكلمات التي تؤلف صنفا من الاصناف . واما الطريقة الثالثة فهي الاختصار على لغة قرن واحد او على لغة قطر واحد . ولكن هذه الطريقة لم تتبع حتى هذه اللحظة .

لن اتوقف هنا لمناقشة مختلف المنافع التي تجنيها كل طريقة من هذه الطرق ، ولكنني سأحملك فقط على ملاحظة ان الطريقة الثانية ، الطريقة التي كنت اول من اتبعها في هذا الكتاب انصياعا لبرنامج المعهد ، هي التي تنفتحنا بفوائد حقيقية ، لا سيما اذا كانت الكلمات المطلوب شرحها تتعلق بالاخلاق والعادات .

فاسمحوا لي اذن ان اقول كلمة واحدة عن الخطة التي رايت من المحتم علي اتباعها .

لقد آمنت بأهمية تحقيق الوقائع في عمل له هذه الطبيعة ، وان اقرب بين شهادات واستشهادات المؤلفين ، وان أعارض بعضهم ببعض . ولم اجرؤ على المجازفة وركوب متن الشطط في مناهات من التخمينات الاشتقاقية ، التي لو عرضها شخص آخر غيري لبدت مقبولة رائعة بارعة ، ولكن هذه الظنون لن تاتي بنتيجة يطمأن اليها مطلقا .

ان المخطوطات التي ذكرتها تعود ملكيتها الى مكتبة ليدن . وقد اخذت على عاتقي تنبيه القراء دوما حين تؤلف هذه المخطوطات شطرا من مكتبات اخرى . وارى لازاما علي ان الفت الانظار الى انني حرصت كل الحرص بنشري نصوصا لمؤلفين من العصر الوسيط للادب العربي على ايرادها كما كانت مرسومة في المخطوطات . وان قواعد النحو التي اتبعها هؤلاء المؤلفون تشد بعيدا عن القواعد التي نحاهم نحاة البصرة ونحاة الكوفة ، فوجب علي الا امسح المؤلفين باعارتهم نحوا لم ينحوه .

لقد شملني دي كايانكوس De Gayangos بلطفه فأعازني بضع مخطوطات من مخطوطاته .

اسبانية كانت تماثل اقبية المسيحيين . ويقول ابن الخطيب (3) في معرض حديثه عن محمد بن سعد ابن محمد بن احمد بن مردنيس الذي توفي في النصف الثاني من القرن السادس الهجري ما يلي : « وأثر زي النصارى من الملابس والسلاح واللجم والسروج » . ونتيجة لاختلاط العرب بالاجانب ، كان هناك تباين كبير على الدوام بين ازياء الشعوب المختلفة التي كانت تتألف منها الامبراطورية العربية المتراصة الاطراف : وبوسعنا ان نميز بسهولة بين عربي من الشرق وبين عربي من الغرب . ويقول ابن اياس (4) وهو يحدثنا عن المؤرخ المشهور ابن خلدون : « واستقر لما تولى القضاء وهو بزي المغاربة فعند ذلك من النوادر » . ويقول النويري (5) وهو يخبرنا عن وفاة الملك القاهر بهاء الدين ابي محمد عبد الملك بن الملك المعظم : « وكان يلبس ملابس العرب ويتزيا بزيهم ويركب كمركبهم ويتخلق باخلاقهم في كثير من افعاله » . وحتى اولئك الذين كانوا يقطنون في المدن متقاربين بعضهم من بعض ، كانوا يرتدون الازياء المختلفة . ويوم حظر فيليب الثاني على مغاربة اسبانيا ارتداء زيهم القومي عبر احدهم المسمى مارمول فرانسيسكو مؤنس مولاي Francisco Nuñez Muley عن هذه الحالة بالكلمات التالية : « ان ازياء ناسنا

المتن (1) فادركوا يومذاك ان في مقدورهم عمل ثياب اشد اناقة من الشملات التي كانوا يلتفون بها ، فاستعاروا طرزا كثيرة من طروز الشعوب المغلوبة على امرها معهم . ولما كان الترف والبذخ والنعيم قد خطا كل منها خطوات واسعة في ابهة الفرس ، فان بلاط بغداد قد طفق يتفاقم لديه شعور تأثره الذي وقع تحت سطوته من احتكاكه واختلاطه بجيرانه ورعاياه . وكان لانتماش الحضارة وازدهارها وتقدم التجارة وانتشارها ان انشئت مصانع من كل نوع ، كانت تنسج فيها الاعمشة الحريرية الفاخرة وطرائف الديباج التي لا سبيل الى حصرها ، وقد احرزت بغداد العديد منها .

اما في الغرب فكانت الحالة على النقيض من ذلك ، فان العرب قد اختلطوا بالمغاربة والبربر . وكانت هذه الشعوب غليظة مخشوشة . وكانت اوطا من قاهرها في سلم الحضارة ، فكان الترف مجهولا لديها ، وحين اختلط العرب بهذه الاقوام ، استعار هؤلاء من العرب لباسهم الخشن ولكن بصورة جزئية .

اما في اسبانيا ، فان العرب ، وعلى وجه التخصيص خلال فترة امبراطوريتهم الاخيرة ، قد استعاروا الشطر الكبير من ازياء الفرسان النصارى . ويؤكد ابن سعيد (2) بصورة قاطعة ان اقبية العرب في

(1) راجع ابن خلدون ( المقدمة ، مخ . - 1350 (ا) ) ص 158 و 159 الفصل الخاص في صناعة الحياكة والخياطة ) : « اعلم ان المعتدلين من البشر في معنى الانسانية لا بد لهم من الفكر في الدفء كالفكر في السكن . ويحصل الدفء باشتغال المنسوج للوقاية من الحر والبرد . ولا بد لذلك من الحام الغزل حتى يصير ثوبا واحدا ، وهو النسج والحياكة . فان كانوا بادية اقتصروا عليه وان كانوا الى الحضارة فصلوا تلك المنسوجة قطعا يقدرهم منها ثوبا على البدن بشكته وتعدد اعضائه واختلاف نواحيها . ثم يلائمون بين تلك القطع بالوسائل حتى يصير ثوبا واحدا على البدن ويلبسونها .

والصناعة المحضلة لهذه الملاءمة هي الخياطة . وهاتان الصناعتان ضروريتان في العمران ، لما يحتاج اليه البشر من الرفه . فالاولى لنسج الغزل من الصوف والكتان والقطن اسداء في الطول والجاما في العرض واحكاما لذلك النسيج بالاتحام الشديد . فيتم منها قطع مقطرة : فمنها الاكسية من الصوف للاشتغال ، ومنها الثياب من القطن والكتان للباس . والصناعة الثانية لتقدير المنسوجات على اختلاف الاشكال والعوائد ، تفصل أولا بالمقراض قطعا مناسبة للاعضاء البدنية ، ثم تلمع تلك القطع بالحياكة المحكمة وصلا او خبكا او تنبينا او تفتيحا على حسب نوع الصناعة . وهذه الثانية مختصة بالعمران الحضري لما ان اهل البدو يستقوون عنها ، وانما يشتملون الاثواب اشتغالاً . وانما تفتيل الثياب وتقديرها والحامها بالخياطة للباس من مذاهب الحضارة وفنونها . وتفهم سر هذا في سر تحريم المخيط في الحج ، لما ان مشروعية الحج مشتملة على نبد العلائق الدنيوية كلها والرجوع الى الله تعالى » .

(2) ابن سعيد لدى المقرئ ( نفع الطيب ، مخدي غوتا ، ص 45 ) .

(3) الاخاطة ، مخدي كاياتكوس ، ص 186 .

(4) تاريخ مصر ، مخ 367 ، ص 202 .

(5) التويري تاريخ مصر ، مخ 2 ، ص 270 ، حوادث عام 676 .



ليست ازياء مغربية . ان ازياءهن هي ازياء قشتالة .

وفى الاقطار الاخرى كانت الشعوب الاسلامية تتباين فى غمائمها وثيابها وأحذيتها ، فهل بوسع أحد ان ينكر ان ازياء النساء المغربيات الافريقيات وازياء النساء التركيات تختلف كل الاختلاف عن الازياء التى ترتديها نساؤنا فى غرناطة؟ كما ان ازياء الرجال تختلف كذلك، ذلك لان ازياء فاس ليست شبيهة بازياء تلمسان، وكذلك ازياء تونس ليست مثل ازياء مراكش ، وكذلك تنطبق الحالة على تركيا والامبراطوريات الاخرى (6) .

وبالاضافة الى ذلك فهناك بون شاسع بين ازياء الطبقات المختلفة التى يتألف منها المجتمع الاسلامي . ويبدو الاختلاف اشد ما يبدو فى شكل العمامة التى تميز النبيل عن ابن الشعب والجندي، هذه العمامة التى قد يعرف الناس عن طريقها المركز الذى يشغله الرجل الذى يصادفونه (7) . ولكن يجب علينا الا نلجا الى تطبيق هذه الطريقة بصورة عامة الا على سكان المدن ، لان البدو يكادون يحتفظون بالزى العربي القديم وهم يراعون اوامر الدين ونواهيه اكثر مما يراعونها سكان المدن .

وقد نطق الرسول صلى الله عليه وسلم بالعديد من الاحكام فى سبيل منع تفشى الازياء المترفة الباذخة بين ظهرائي اشياعه . واستنبط فقهاء الشريعة الاسلامية من هذه الاحاديث نظاما يضم التعاليم والنصوص الخاصة بالازياء ، وهى التى سنعرضها مقتفين آثار خطى المؤلفات فى الفقه الحنفى والمالكي .

يقول صاحب ملتقى الابحر (8) : ان الملابس تستعمل فى ستر العورة ، وفى اتقاء غائلة الحر وصولا البرد (9) والخير كل الخير ان تكون الالبسة مصنوعة من القطن او من الكتان ، لا هي زاهية باهية للغاية ولا هي اسمال بالية الى ما لا نهاية . ولا يحرم التزين اذا كانت الفاية منه اظهار نعم الله وآلائه التى من بها علينا ، ولكن يحرم ابداء الزينة اذا كان الباعث على اراءتها منبعه الزهو والخيلاء والكبرياء . وان التواضع فى هيئة اللباس هو فى غالب الاحيان موصى به من قبل اعظم حكماء شبه جزيرة العرب وفارس . فيقول النويري مثلا (10) وهو يكيل المديح لصلاح الدين : « وكان لا يلبس الا ما يحل كالكتان والقطن والصوف » . ويقول المؤلف نفسه فى موضع آخر (11) ، بمناسبة وفاة الامير جمال الدين آيدغدي العزيز : « وكان مقتصدا على ملبسه . يلبس ثياب القطن من الهندي والبعلبكي وغيره مما يباح ولا يكره لبيسه » .

وارتداء الحرير حلال على النساء ، ولكن هذا القماش محرم على الرجال . فلا يحل لهؤلاء سوى ان يكون لهم فى ملابسهم حاشية من الحرير . هذه الحاشية التى يجب الانتجاء الا ربع اصابع عرضا (12) او يجب الانتجاء الاصبعين (13) كما يقول الآخرون .

ويرى المالكيون ان هذه الحاشية يجب ان تكون اقل من اصبع عرضا (14) .

وقد تحدث الرسول فى كلمات على درجة كبيرة من العنف والشدّة حول الالبسة الحريرية . فقال : « من لبس الحرير فى الدنيا فلن يلبسه فى الآخرة (15) »

- (6) مارمول ، ثورة المورييسكيين (المتنصرين) ، ص 38 ، مج 3 .
- (7) انظر كوتوفيك ، رحلة الى اورشليم ، ص 486 . وراجع بارثي ( رحلة عبر صقلية والشرق ، ج 2 ، ص 74 ، 75 .
- (8) مخ 871 ، ص 106 ، مخ 1081 ، ص 211 ، مخ 1211 ، ص 164 .
- (9) راجع مرجي اوسون Mouradjea d'Ohsson (ج2، ص130) . السحنة العامة للامبراطورية العثمانية
- (10) تاريخ مصر ، مخ 2 ك (2) ص 254 .
- (11) المرجع السابق ، مخ 2 ، ص 180 .
- (12) ويحل للنساء لبس الحرير ولا يحل للرجال الا قدر اربع اصابع كالعلم . ( ملتقى الابحر ) .
- (13) صحيح البخاري ، ج 2 مخ 356 ، ص 169
- (14) ابن ابي زيد ، الرسالة ، مع شرح ابي الحسن علي الشاذلي ، مخ 1193 ، ص 746 .
- (15) صحيح البخاري ، ج 2 ، مخ ، ص 169 .

وقال كذلك : « انما يلبس الحرير فى الدنيا من لا خلاق له فى الآخرة » (16) .

وبجيز الحنفيون للرجال ارتداء الالبسة التي لحمتها من الحرير وسداها من نسيج آخر . وعلى النقيض من ذلك لا يجوز ارتداء الاقمشة التي سداها من الحرير ولحمتها من نسيج آخر الا فى اوقات الحروب .

اما المالكيون فلم يسد الاتفاق بين صفوفهم ، فهم مختلفون بشأن جواز ارتداء القماش المسمى (خزا) وهو النسيج الذي سداها من الحرير ولحمتها من الصوف ولكن الكثرة الكاثرة من (دكاترة المسلمين ) فقهاء المسلمين تشجبه وتحرمه (17) .

اما الالوان المستحبة الى ابعد الحدود فاللون الابيض واللون الاسود (18) . يستحب اللون الابيض لان الرسول صلى الله عليه وسلم قال : ان الله يحب الثياب البيض وانه خلق الجنة بيضاء . وقال مؤرخ افريقي (19) وهو يفدق الثناء على عبد الرحمن الاول ، اول ملوك الاندلس : « كان يلبس البياض ويعتم به » واللون الاسود مستحب لان الرسول كان يرتديه فى يوم فتح مكة ، اذ كان كاسيا بجبة سوداء ومعتما بعمه من نفس اللون (20) . اما الشيعة فيمقتون اللون الاسود ، على الضد من ذلك ، لاننا نقرا فى رحلات شاردان (21) : « لا يلبس الناس اللون الاسود فى

الشرق ، لا سيما فى ايران ، فان هذا اللون هو لون تشاؤمي وكرهه ، بحيث لا يستطيعون ان يرفعوا ابصارهم اليه وهم يسمونه لون الشيطان » . اما اللون الاحمر واللون الاصفر فهما لوان غير شرعيين (22) .

ونحن نجهل سر هذه الكراهية ، ولكنني افترض ان اللون الاصفر ( المعصفر ) هو لون غير شرعي لانه لون الكراهية (23) ، وان اللون الاحمر مقبت لانه لون الدم . وبالرغم من ذلك فان المسلمين يرتدون فى اغلب الحالات ثيابا معصفرة او حمراء .

واذا آمنا بما يقوله ابن جنس (24) وكذلك الواحدى (25) فى الموضوع نفسه ، فان الثواب اليوافع كن يرتدين الوردية الحمراء عادة . اما الثياب الخضراء فلم يكن بوسع احد ان يتزيا بها سوى الاشراف او عترة الرسول محمد وذرياتهم .

ويبدو بخصوص موضوع الازياء عدم وجود كبير اختلاف بين الحنفيين والمالكيين والشافعيين ، ولكن يخيل الى ان طائفة احمد بن حنبل - وهي اشد الطوائف الاسلامية تزمنا - قد امنت فى الجمود الى قرار سحيق فى هذا المجال . واليك ما تقراه فى تاريخ مصر للتويري (26) : « وفى هذه السنة فوض قضاء قضاة الحنابلة بدمشق الى شمس الدين ابي عبد الله محمد - ووصل اليه بتقليد القضاء من الابواب السلطانية فى يوم السبت ثامن صفر وقرىء بجامع

(16) ابن ابي زيد ، الرسالة ، مخ 1193 ، ص 745 ، مع الشرح : « واختلف فى لبس الخبز بخاء وزاء معجمتين وهو ما سداها حرير ولحمتها صوف مثلا على اقوال اشار الى اثنين منها بقوله فاجيز وكره صحيح فى القبس الاول واستظهر ابن رشد الثاني . والثالث يحرم لبسه القرافي وهو ظاهر مذهب مالك لقوله عليه الصلاة والسلام فى حلة عطارد وكان يخالطها الحرير : انما يلبس هذه من لا خلاق له فى الآخرة » .

(17) ويستحب الابيض والاسود ( ملتقى الابحر ) .

(18) مجمع الانهر ، ط القسطنطينية ، ج 1 ، ص 258 : لقوله عليه السلام : « الله يحب الثياب البيض وانه خلق الجنة بيضاء » .

(19) لدى المقرئ ، تاريخ مصر ، مخدى غوتا ، ص 353 .

(20) المجمع ( الكتاب القيم ) .

(21) شاردان ج 3 ، ص 69 .

(22) ملتقى الابحر ( ويكره الاحمر والمعصفر ) .

(23) راجع كتابي ( تاريخ بني عباد ، ج 1 ، ص 32 ، ت 105 ) .

(24) شرح ديوان المتنبي ، مخ 126 ، ص 1103 .

(25) شرح ديوان المتنبي ، مخ 542 ، ص 33 .

(26) مخ 2 ورقة 78 ، حوادث عام 716 .

وبين زي رجل من الطبقة المترفة في القاهرة في القرن السادس عشر ، بعد الغزو التركي .

كان الرسول يرتدي باديء الامر قميصا من القطن الابيض (30) ينسدل رداءه الى معصيه (31) ، وكان يضيف الى هذا القميص سروالا منسوجا (32) . ويخيل الي ان النبي صلى الله عليه وسلم كان لا يرتدي على القميص والسروال الا رداء واحدا هو الجبة ، وهي عبارة عن رداء طويل من الصوف مطرزة بالحريز ومفتوحة من الامام (33) . وكان لهذا الرداء رداءه الضيقان ، او كان بالاحرى قباء (34) وهو كساء طويل مرصع بالازرار من الجهة الامامية . وكان الرسول في مناسبات اخرى يرتدي بدل هذه الثياب شملة من النسيج الخشن ، وهي ما نسميه عادة بالبردة (35) المكونة من قطعة كبيرة من النسيج الصوفي السميك ، وهي شهاء اللون مجزعة تلف جسده الكريم كله . وكان الرسول محمد يرتدي العمامة البيضاء او السوداء ويرسل احدي نهايتها على ظهره (36) .

اما حذاء الرسول فكان يتألف من (صندل) نعال معمول من جلد البعير (37) ومربوط بشراكين يرتدي

دمشق بحضور القضاة والاعيان وخرج القاضي شمس الدين المذكور من الجامع ماشيا الى دار السعادة (27) فسلم على نائب السلطنة ثم نزع الخلعة السلطانية وتوجه الى جبل الصالحية وجلس للحكم في سابع عشر (28) صفر وما غير هيئته ولا عاداته في مشيه وحمل حاجته ويجلس للحكم على منظر غير مبسوط بل يضعه في يده ويجلس عليه ويكتب في محبرة زجاج (29) ويحمل نعله بيده فيضعه على مكان واذا قام من مجلس الحكم حمله ايضا حتى يصل الى آخر الايوان فيلقيه ويلبسه . هكذا اخبرني من اثق بأخباره واستمر على ذلك وهذه عادة السلف .

وانا في جهل مطبق ما اذا كان هذا التواضع المفرط من شئنة كافة مشايخي مذهب الامام احمد ابن حنبل ، ام من شئمة القضاة لوحدهم ، فيؤسفني كل الاسف انه لم يكن بمقدوري حتى مراجعة احدي امهات الكتب في الفقه الحنبلي حول هذه النقطة ، اذ يبدو ان هذه الاسفار نادرة الوجود في اوربا .

وستقارن بغية تكوين فكرة لانفسنا عن التغيرات التي طرات على الازياء العربية ، بين ازياء المحمدين

(27) دار السعادة هي بلاط النائب في دمشق ، لاننا نقرا في تاريخ مصر للنويري (مذ 2 ، ص 109) : « وفي عاشر شهر رمضان امر نائب السلطنة بدمشق بهدم العمارات على حبس باب الجديد الى باب الفرديس ( الفراديس ؟ ) . ( ذكر الادريسي هذا الباب ، ج 1 ، ص 352 . وفي التاسع والعشرين من شهر رمضان جمع القضاة والفقهاء بدار السعادة في مجلس نائب السلطنة » . وفي موضع آخر ( مذ 19 ، ص 29 ) : « دار السعادة وهي سكن نائب السلطنة » .

(28) هذا هو معنى كلمة « هيئة » احيانا . ويروي ابن بطوطة ( مخدى كايانكوس ، ص 163 ) ان سلطان الهند منح كل مدينة « صاحب الخبر » أي مستخدما يعلمه عن وصول الغرائب . ويضيف بهذه المناسبة : « وكتبوا اسمه ونعته وثيابه واصحابه وخيله وخدامه وهيئته من الجلوس والمأكل » . ونجد بعد ذلك حول كلمة منزر الجملة التالية ، المستعارة من كتاب لابن اياس : « ومنزر صوف ابيض تردى به كهية الصوفية » .

(29) راجع لين ( المصريون المحدثون ، ج 1 ، ص 43 ) : « كان الكتبة المصريون القدماء ورجالات الادب وكثيرون غيرهم ، يحمل كل منهم دواة من الفضة او النحاس او الصفر » .

- (30) راجع معجمي حول كلمة القميص .
- (31) النووي ، تهذيب الاسماء ، ص 33 .
- (32) راجع معجمي حول كلمة السروال .
- (33) راجع معجمي حول كلمة الجبة .
- (34) انظر النووي ( الكتاب القيم السابق ومعجمي حول كلمة القباء ) .
- (35) راجع معجمي حول كلمة البردة .
- (36) راجع معجمي حول كلمة العمامة .
- (37) النووي ( الكتاب القيم السابق ) .

أحدهما على منتصف القدم ويمر الآخر بين الأصبع الكبرى والثانية ، وكان فى بعض الأحيان ينتعل الخف العالي الرقبة (38) .

وهكذا نرى أن ملابس الرسول كانت من البساطة فى الذروة ، وهى نفسها بساطة ملابس سكان الصحراء فى يومنا هذا (39) .

ولا يرتدي البداة فى عصرنا الحالي إلا قميصا من القطن وثوبا طويلا ، أو رداء من الصوف بدلا من هذا الثوب ، اقتداء بالرسول محمد صلى الله عليه وسلم .

ويتألف زي رجل من سكان القاهرة فى القرن السادس عشر من عدد من الملابس العديدة ، ولم نعد نلاحظ فى هذه القطع تلك البساطة التى كانت تميز زي النبي ، وما زالت بادية للعيان فى أزياء البدويين ، فكانوا يرتدون فوق القميص والسرwal ثوبا طويلا اسمه ( قفطان ) وهو نسيج من الحرير ، على ألوان مختلفة مختلطة ببعضها (40)، وهذا الثوب كان لمرءى فى غاية الطول (41) . وكانوا يشدون على القفطان حزاما طويلا من الحرير أو من اللين أو من الصوف (32) وتلى ذلك الجبة ، أو الرداء الطويل المفتوح من الجهة الامامية ، التى كان رداءها قصيرين ولا تصل تماما الى المعصمين بحيث يمكن رؤية رداءى القفطان الطويلين وقد تجاوزا الاصابع .

ان هذا الرداء كان أكثر قصرا فى الجهة الامامية

منه فى الجهة الخلفية ، وكان يعمل من القماش الاحمر أو الأزرق أو الأشهب (43) . وكانوا يلبسون فوق الجبة ثوبا فضفاضا يدعى ( فرجية ) تعمل من المواد الرقيقة عادة وقد تبطن أحيانا بالفرو أو بغيره (44) . أما الاعتماد فكان يتألف بادية الأمر من طاقة صغيرة من النسيج القطنى (45) ثم تلاها الطربوش الاحمر (46) المصنوع من القطن المضغوط ، وأخيرا جاء دور القطعة القماشية من الموصل المحيطة بالراس (47) احاطة السوار بالمعصم الا وهى العمامة . وكانت الاحذية تعمل من الجلد المراكشى الاحمر (48) . ان جمال وكمية الثياب تخلع فى الشرق الابهة والوجاهة على مرتديها . ويقول المثل الفارسي : « قربت بلباس » (49) . ومعنى ذلك كما يقول تافرييه : « يحسن استقبالك وتكرمك وقبولك لدى البلاط وفى أوساط العظماء بقدر ما يكون هندامك حسنا » . أما فى مصر ، فاننا نقرأ فى وصف مصر ( الاطلس ، الجزء الثانى ، الصفحة 24 ) : « كلما زاد تكديس الوجاهة للملابس على ابدانهم زاد اعتبارهم وفاض عليهم الاحترام الذى ينشدونه » .

اذن فلا غرابة ولا عجب اذا راينا الشرقيين يعنون كل العناية بنظافة ملابسهم وتعطير اجسامهم بالروائح العطرية الفواحة . ونجد فى كتاب الاغانى (51) : « ملاء مطيبة » . ونقرأ فى تاريخ مصر للنويرى (52) انه وجد بين كنوز أحد العظماء : « لعبة من العنبر على قدر جسده برسم ثيابه توضع ثيابه عليها لتكتسب

(38) راجع معجمي حول كلمة التعلل .

(39) راجع معجمي حول كلمة الخف ، والنووي ( الكتاب القيم السالف ) .

(40) انظر بركهارت ، ملاحظات على البدو والوهابيين ، ص 26 ، ومعجمي حول كلمة الفنباز .

(41) انظر معجمي حول كلمة الخفتان .

(42) انظر معجمي حول كلمة الحزام .

(43) انظر هيلفريش ، قصة رحلة مختصرة حقيقية ، ص 393 ، ومعجمي حول كلمة الجبة .

(44) معجمي - الفرجية .

(45) معجمي - الطاقة والقبع .

(46) معجمي - الطربوش .

(47) معجمي - العمامة .

(48) معجمي - المركوب .

(49) راجع شاردان ، الرحلات ، ج 3 ، ص 72 ، تافرييه ، الرحلات ، ج 1 ، ص 631 ، ريجاردسون ، حول كلمة القربة .

(50) الاطلس ، ج 2 ، ص 24 .

(51) ج 2 ، ص 41 . ( النويرى ، مخك (2) ص 154 ، حوادث عام 515 .

(52) مخط ل ، ص 66 .

رائحتها » (53) ونقرأ كذلك هذا البيت في كتاب الف ليلة وليلة :

وتميس بين مزعفر ومعفر

ومعبر وممسك ومضدل

ونعثر في مكان آخر من الكتاب نفسه على هذه العبارة : « لبست تلك البدلة الفاخرة وكانت مطيبة » (55) . ونقع في الكتاب ذاته أيضا على هذه الجملة : « فعمدت تبخره ( القناع ) فطارت شرارة فاحرقت طرفه » (56) .

ويقول بركهارت عن وهابي نجد أنهم يعطرون بعناية كوفياتهم بمطور من المسك والورس .

وهم يعطرون اردان الثياب بصورة خاصة .

ونقرأ في كتاب « قلاند العقيان » للفتح بن خاقان ، هذين البيتين لابن زيدون :

اعباد يا اوفى الملوكة لقد سطا

عليك زمان من سجيته الفدر

فهلا عداه ان عليك حليه

وذكرك في اردان ايامه عطر

وفى قصيدة للمتنبي :

انت زائرا ما خامر الطيب ثوبها

وكالمسك من اردانها بتضوع

وهو بيت ينظر الى بيت لامرئ القيس :

الم ترياني كلما جئت طارقا

وجدت بها طيبا وان لم تطيب

وقد جرت العادة في تكريم ذات من الذوات ان

تخلع عليه ثياب التشريف ، وهي عادة قديمة في الشرق . ومع ذلك نرى اذا مننا الى تصديق ما يقوله المقرئ ان اول من مارس هذه العادة من امراء المسلمين هو هرون الرشيد بخلعه ثياب الشرف على نديمه جعفر بن يحيى البرمكي . قال المقرئ (60) بالحرف الواحد في الجزء الثاني من مخطوطة « وصف مصر » : « واول من علمته خلع عليه من اهل الدولة جعفر بن يحيى البرمكي » .

ان لباس التشريف يسمى خلعة ويدعى في العصور الاحداث من العصور القديمة تشريفا . وكان من الامور المعروفة يوم دخول هذه العادة ان يخلع الامير الرداء الذي يرتديه ويكسو به الشخص الذي رام تشريفه او مكافاته ، ولكن لا يبدو في اعقاب ذلك ان الامراء كانوا لا يهبون الا الثياب التي كانت في خزائن ملابسهم الخاصة ، او الثياب الجديدة ، ولكن خلع الثياب كان دائما دلالة على التشريف بان يلبس المرء الثياب التي كان يرتديها الامير نفسه ، ولم يفعل المؤرخون ذكر هذه الظاهرة (61) .

ويقول النويري : « انعم على الامير سيف الدين قلاوون بشربوش كان قد لبسه » .

ولو اردنا ان نقرر على وجه الدقة من اي ملابس كانت تتألف الخلعة او التشريف في مختلف الاحقاب لواجهنا مشكلة عويصة للغاية بالاضافة الى انه يخيل الينا ان الثياب التي كانت تؤلف الخلعة خلال حكم بعض السلالات كانت تتوقف على اختيار الامير التحكمي . ومع ذلك فان فييرس (62) يخيل اليه ان الخلعة تنحصر في الاغلب الاعم او في الحالات الخاصة بالقباء ، ولكن يجب علي ان ابرهن ان هذا الرأي غير قائم على اساس . صحيح ان ملابس التشريف في

(53) ترجمة النص الخاص بالنعبة .

(54) طمكناكتن ، ج 1 ، ص 169 .

(55) ج 1 ، ص 568 .

(56) ج 3 ، ص 182 .

(57) ملاحظات على البدو والوهابيين ، ص 131 .

(58) ابن زيدون ، لدى ابن خاقان ، ص 38 .

(59) الديوان ، مخ 542 ، ص 22 . راجع الواحدي وابن جنى .

(60) وصف مصر ، ج 2 ، مخ 372 ، ص 351 : واول من علمته خلع عليه من اهل الدول جعفر بن

يحيى البرمكي .

(61) تاريخ مصر ، مخ 2 م ، ص 215 .

(62) في تعليقه على تاريخ اليمن ، رجس ، ص 140 .

للزينة فقط ، فان شيطان الكره او الانتقام يستخدمها لينتزع من العدو الحياة بصورة ذنيئة . ونحن الغربيين نعلم ان الملابس كانت تستخدم في العصر الوسيط للفرض نفسه . وان قلة من الامثلة المقتبسة من التاريخ الاسلامي لكافية للبرهنة على ان هذا الشار الخسيس لم يكن غير معروف في الشرق . ويقص علينا النويري (74) ان السلطان الايوبي الملك المعظم كان قد اضرع في نفسه حقدا عنيفا لقاضي القضاة ، لان هذا القاضي كان اقنع اخت صلاح الدين ( ست الشام بنت ايوب ) ان توصي بأموالها الى المؤسسات الخيرية . ولما كان الملك المعظم يطمح هو نفسه الى احراز هذه الاموال فان آماله قد خابت نتيجة لحماية القاضي . فبحث الامير خلال بعض الوقت عن ذريعة يتذرع بها للانتقام من القاضي ولكن دون جدوى . واخيرا اهتدى الى هذه الذريعة فارسل رسولا الى القاضي وهو في مجلس حكمه يحيط به جماعة كبيرة من العدول والمتحاكمين . ويمضي المؤرخ في قصته فيقول (75) : « فجاء الرسول وقال للقاضي : « الساطان يسلم عليك ويقول لك : الخليفة سلم الله عليه اذا اراد ان يشرف احدا من اصحابه خلع عليه من ملابسه . ونحن نسلك طريقه . وقد ارسل اليك من ملابسه وامر ان تلبسه في مجلسك هذا وانت تحكم بين الناس . وكان الملك المعظم اكثر ما يلبس قباء

عهد حسن باشا الذي كان يحكم اليمن كانت تقتصر على الاقبية (63) ، ولكن لم تكن الحالة في بغداد وفي مصر مثلا على هذه الشاكلة . وكانت الخلعة وكان التشريف مؤلفين من مختلف الملابس . ويعلمنا النويري (64) ان لباس التشريف الممنوح من قبل خليفة بغداد الملك الناصر داود كان يتألف من قباء اظانس ومن شربوش . ويروي لنا المؤرخ نفسه في مكان آخر ان الخلعة المعطاة من قبل الخليفة العباسي المعتصم بالله (65) كانت مؤلفة من عمامة سوداء وفرجية مزينة بالذهب . ونقرأ في اسفل هذا الخبر ان لباس التشريف الموهوب من الخليفة كان مكونا من عمامة من الديباج الاسود ومن دراعة .

والخلعة التي كانت تمنح في مصر الى احد الوزراء كانت تتشكل من الجبة ومن فرجية ومن طرحة (66) . وكان التشريف ينحصر كذلك في مختلف الملابس . واخيرا هناك كلام آخر للنويري (67) يدل دلالة واضحة على ان حقل التشريف كانت تتباين بالنظر للقماش المصنوعة منه (68) وللأجزاء التي تتألف منها (69) وذلك حسبانا للطبقة التي ينتمي اليها الرجل موضوع التشريف والمكافأة ، او حسب الخدمات التي كان قد اداها للامير (70) .

اما لباس الشرف المعطى من قبل الخلفاء العباسيين فقد كان على وجه التأكيد اسود اللون (73) . ولا تستعمل الالبسة في الشرق لسوء الحظ كأداة

- (63) راجع تاريخ اليمن ، مذ 477 ، ص 18 ، 34 ، 60 ، 61 ، 112 ، 176 ، 284 ، 298 ، 319 .  
(64) تاريخ مصر .  
(65) المرجع السابق ، ص 82 ، حوادث عام 643 .  
(66) المرجع السابق ، ص 144 .  
(67) النويري ، المرجع السابق ، مذ 2 ن ، ص 32 .  
(68) راجع النويري ، المرجع السابق ، مذ 2 و ، ص 58 ، 75 ، 83 ، 116 ، مذ 19 ب ص 22 و 23 ، 135 .  
(69) المرجع السابق ، مذ 19 ب ، ورقة 25 ، ص 30 .  
(70) راجع النويري ، المرجع السابق ، مذ 2 ، ص 49 ، 82 ، 144 ، مذ 19 ب ، ص 3 ، كامفر ، التحف النادرة ، ص 65 ، وتعليقة سملية على كنستان سعدى ، ص 46 .  
(71) راجع النويري مثلا ، تاريخ مصر ، مذ 2 ن ، ص 28 .  
(72) النويري ، المرجع السابق ، مذ 2 ، ص 215 .  
(73) راجع ابن بطوطة (الرحلة ، مذ دي كايانكوس ، ص 194) .  
(74) تاريخ مصر ، مذ 2 م ، ص 18 .  
(75) ص 19 .

أبيض وكلوتة صفراء . وفتح الرسول البقجة (76) .  
فلما نظر القاضي الى ما فيها وجم « (77) » .

قال الشيخ شهاب الدين أبو شامة : « فأخبرني  
الرسول الذي احضر هذه الخلعة والرسالة بذلك قال :  
وكان السلطان قد أمرني ان البسه اياها بيدي ان امتنع  
أو توقف . فاشرت عليه بلبسها واعدت عليه الرسالة .  
فأخذ القباء ووضع على كتفه ووضع عمامته بأرض  
ولبس الكلوتة الصفراء على رأسه . ثم قام ودخل  
بيته » . وتضيف المخطوطة : « ومريض اثر هذه  
الحادثة ورمى كبده ومات » . ويقال ان ذلك كان في  
يوم الاربعاء سابع وعشرين شهر ربيع الاول سنة تسع  
عشرة وسبع مائة ( النص كما هو - المترجم ) .  
ومات ماك قشتالة ( دون انريك ) مسموما طبقا لما  
تقوله بعض التواريخ الإسبانية ، وذلك لان ملك غرناطة  
محمد كان قد اهدى اليه حذاء طويل العنق مشبعا  
بالسموم (79) .

وكان الرجال والنساء يرتدون الثياب السود  
على حد سواء في العهود القديمة علامة على الحداد ،  
وذلك لاننا نعلم ان زي الخلفاء العباسيين الاسود كان  
قد اتخذ كشارة من شارات الحداد بسبب وفاة الامام  
ابراهيم بن محمد . ونقرأ كذلك في تاريخ مصر  
للتويري ما يلي : « شق القاهرة وهو لابس السواد  
واعلامه كذلك حزنا على الظاهر » . ولكن لم تعد البسة  
الحداد تلبس بعد هذه العصور من قبل الرجال ، وذلك  
لان هذا يعني عدم الخضوع لمشيئة القدر والحكمة  
الالهية (81) . ومع ذلك فان النساء ما زلن يرتدين

البسة الحداد في الشرق ، ولكن بمناسبة وفاة الأزواج  
والأقرباء . فنحن نقرأ في الإحاطة لابن الخطيب ، ان  
الشاعرة الشهيرة حفصة عشيقه أبي جعفر أحمد بن  
سعيد الشاعر الذائع الصيت ووزير حاكم غرناطة ،  
لبست الحداد لدى علمها بقتل حبيبها (82) . ولكن  
هذه الحالة ولا ريب استثناء من القاعدة .

وينحصر الحداد في ان تصبغ النساء القميص  
وخمار الرأس وحجاب الوجه والمنديل باللون الأزرق  
الغامق أو باللون الاسود على وجه التقريب ، مضافا  
الى اللون النيلي . وفي ان يرتدين ملابس الحداد  
سبعة ايام أو خمسة عشر يوما أو أربعين يوما  
أحيانا (83) .

اما في الاندلس اثناء حكم الخلفاء الامويين فان  
ملابس الحداد كانت بيضا ، لاننا نقرأ في تاريخ  
الاندلس ( نفع الطيب ) للمقري : « عليهم الظواهر  
البيضاء شعار الحزن » .

والعرب يرتدون الملابس الحمراء أو الصفراء  
(المعصفرة) حين يريدون اظهار انهم في أوج سورة  
الغضب . فنحن نقرأ في كتاب الف ليلة وليلة :  
« لبس بدلة الغضب وهي بدلة حمراء » . ولكن ربما  
كانت هذه العادة شائعة تركية (86) .

وفي المغرب يشير اللون الاصفر الى الغضب ،  
ذلك لان ( بيدرو دي سان أولون ) (87) و ( وندس )  
يلاحظان ان ملوك مراکش ، اذا نوا سفك الدماء ،  
فانهم يرتدون في معظم الحالات الملابس الصغيرة .

(76) انظر حول كلمة البقجة أو البقشة ، التعليق حول كلمة التحنائية .

(77) وضعت وجم محل وجم الواردين في المخطوطتين .

(78) مؤلف كتاب الروضتين الشهير ( تاريخ نور الدين وصلاح الدين ) .

(79) راجع كونده ، تاريخ حكم العرب في اسبانيا ، ج 3 وكوباروقياس ، كنز اللغة القشتالية ، مدريد ،

1611 ، حول كلمة Barzegui

(80) مخ 2 ك (2) حوادث عام 549 .

(81) ان المخطوطة ب ( مخ 2 ل ، ص 75 ) تضيف : « وبسوده » .

(82) مخ دي كايانكوس ، ص 38 : « ولما بلغ خفصة قتله لبست الحداد وجهرت بالحزن » .

(83) بركهات ، أسفار في الجزيرة العربية ، ج 2 ، ص 274 ، لين ، الف ليلة وليلة ، ج 1 ، ص 134 ،

518 . مقتبسات من قصة عنتره ، ص 92 ، 154 ، الف ليلة وليلة ، ط مكناتن ، ج 1 ، ص 339

(84) مخ دي غوتا ، ص 85 .

(85) تحدثت عن كلمة بدلة في احدى التعليقات على هذا الكتاب .

(86) راجع تعليقه لين حول هذه الفقرة ، ج 2 ، ص 326 ، 327 .

(87) الحالة الراهنة للإمبراطورية المراكشية ، ص 63 ، 172 .

(88) رحلة الى مكناس ، ص 133 .

## الاتب و المثبتة

الكاز ويخبل من مصر . والنساء المذكورات يصفنه طيات على الاكتاف ، ويعلقنه حول اجسامهن بمعونة حزام» والاتب بصورة عامة يعني كافة الملابس القصيرة التي لا تصل الى اكثر من منتصف السيقان ، كما ان الاتب يعني - ايضا - نوعا من السراويل القصيرة ، السروال الذي لا فتحة فيه لدخول السيقان ، او انه قميص لا كم له .

## المثبت

لا وجود لهذه الكلمة لدى الجوهري . ولكن تشير هذه الكلمة حسب رأى القاموس (طكلكتا ص 43) الى نفس اللباس المشار اليه بكلمة مشمل ، وهو رداء يشتمل به ( المثبت كمنبر . المشمل ) راجع كلمة مشمل .

## الأخروق

لا وجود لهذه الكلمة فى القاموس .

ولكن يخيّل الي أنها تعني ضربا من ضروب تيجان الرأس المستعملة فى المغرب . يقول ابن بطوطة ( الرحلة ، مخطوطة دى كايانكوس ) فى مقاله عن بلفار الفولك : وعلى رأسها البغطاف وهو أخروف ( كذا ) مرصع بالجواهر وفى أعلاه ريش الطواويس . ويقول بعد ذلك وعلى رأس كل واحدة من البنات ( الخادومات ) الكلا ( كلاه بالفارسية ) وهو شبه الأخروف ( كذا ) وفى أعلاه دائرة ذهب مرصعة بالجواهر وريش الطواويس من فوقها . ويستخلص من الفقرات السالفة ان كلمة أخروق كانت تعني فى المغرب : « نوعا من التيجان الصغيرة » . ( راجع الف ليلة ليلة ت لين ، ج 1 ص 424 ) المعمولة من الذهب ، المرصعة بالأحجار الكريمة ، التي يستعملها النساء أغطية لرؤوسهن وتحليا بها . ولعلها نفس الزينات الرأسية التي تحمل فى اقطار الشرق الأخرى اسم تاج (2) .

وبعد فأننا نقرأ لدى الجوهري (ج 1 م مخ ص 85) اتب الاتب البقير وهو ثوب او برد يشق فى وسطه فتلقه المرأة فى عنقها من غير كم ولا جيب والجمع اتوب . وفى القاموس (طكلكتا ص 443) الاتب بالكسر والمثبتة كمكينة برد يشق فتلقه المرأة من غير جيب ولا كمين ، والبقيرة ، ودرع المرأة ، وما قصر من الثياب فنصف الساق ، او سراويل بلا رجلين ، او قميص بلا كمين . وقد وجدت فى مجمل اللغة لابن فارس ( مخ 485 ) الاتب كالبقيرة . وينتج من هذه الشروح ، التي قدمها اللغويون العرب ، ان الاتب والمثبتة يعملان بصورة عامة من قطعة قماش (1) وبصورة خاصة من قطعة قماش مخططة ، تشق من وسطها ، وحينئذ تدخل المرأة رأسها من الفتحة المعدة لهذا الغرض . وهذا الثوب محروم من الكمين ، وغير مفتوح من جهة الصدر . ويخيّل لي أن بساطة هذا الثوب تشير الى ان هذا اللباس كان يرتدى فى العهود الإسلامية الأولى ، وما زال النساء - حتى يومنا هذا - يرتدينه فى شبه الجزيرة العربية لان علي بك يقول فى ( الاسفار ، ج 2 ، ص 106 ) وهو يتحدث عن نساء مكة : « انهن ما يفتأن يلبسن القميص ، على هيئة عجيبة غريبة للغاية لا تكاد تتصورها . ويتألف هذا القميص من قطعتين مربعتين من القماش ، طول كل منهما ست أقدام وعرضها خمس أقدام مخططة بصورة مجتمعة من الأعلى ، حاشا فتحة فى الوسط ينساب منها الرأس . أما الزوايا السفلية فمقورة بمقدار سبع بوصات تقريبا ، وكأنها جزء من دائرة ، بحيث ان ما كان فى بدايته زاوية يصبح تقويرة محفورة . وهاتان التقويرتان مخطتان معا ، ولكن الجزء السفلي والجوانب تبقى مفتوحة من الأعلى الى الأسفل ، وترتدي موسرات النساء هذه الأقمصة المعمولة من النسيج الحريري المخطط تخطيطا خفيفا دقيقا . وهو رقيق رقة

- (1) ان كلمة ثوب تعني ايضا قطعة قماش ، فنحن نطالع فى الف ليلة ليلة : فمضيت وعمدت الى ثوبين من الديباج الرومي وجئت بهما اليه وقلت للخياط فصل هذه اربعة ملابس اثنتين مفرجة واثنتين غير مفرجة . ونقرأ فى مكان آخر من الف ليلة ليلة ايضا : « اقطع لها من هذا الثوب كسوة وخطيها . وقال والله ما ارضى لنفسى من جميع ما معي كفا اكفن فيه فتصدق علي بكفن » . فبعت اليه نصف ثوب بغدادى ومائتى درهم فكفونوه بهما . ( تاريخ مصر للتوبري ( مخطوطة 2 ) .
- (2) ان كلمة بغطاف التي يستعملها هنا ابن بطوطة ( بالفارسية بغطاف ) وجدت مشروحة بعد ذلك على هذه الشاكلة : « وعلى رأس الخاتون البغطاف وهو مثل التاج الصغير ، مكال بالجواهر وبأعلاه ريش الطواويس » .



## الازار والازار ، وفي اللهجة المصرية الازار

كان يبدو في العهود الاسلامية الاولى ان كلمة ازار قد استعملت لتعني ثوبا بصورة عامة مهما كان شكل هذا الثوب . فالبخاري (صحيح ، ج 2 مذ 356) عنده باب يحمل عنوان : باب الازار المهدب (1) يقول فيه : ويذكر عن الزهري وابى بكر محمد وحمة بن ابى اسيد ومعاوية بن عبد الله بن جعفر انهم لبسوا ثيابا مهذبة . والمسألة في هذا الكلام هي مسألة ثياب بصورة عامة ، وينبغي ان تضيف الى ذلك ان القاموس ( ط كلكتا ، ص 451 ) قال في ضمن ما قاله ان كلمة ازار تعني كل ما سترك . ومع ذلك فمن المحتمل ان المؤلف اراد ان يشير بصورة خاصة الى الاردية المسمى واحدها ازارا ، وهي الازر التي كان يشتمل بها الرجال في عهد محمد ( ص ) .

ويخيل الينا ان رجال عمان كانوا مشهورين بهذه الازياء ، لاننا نقرا في عيون الآثار ( مذ . 340 ) ان الرسول قد ترك يوم وفاته ، فيما تركه من ثياب اخرى ازارا عمانيا . وهذا ما يجعني اعتقد جازما ان المعنى في الكلام السالف بالازار هو الرداء ، ذلك لان المؤلف ابا الفتح محمد او بالاحرى مستنده ابن فارس قد ذكر بالاضافة الى ذلك ثوبين من تلك الثياب التي يسمى مفردا حبرة . ( راجع كلمة حبرة في موضعها من هذا المعجم ) . ونجد كذلك كلمة ازار مستعملة في محل كلمة بردة بالمعنى نفسه . وقد ترك محمد ( ص ) كذلك ازارا آخر ، مما تحدث عنه في موضع من المواضع التالية .

اما في العصور المتأخرة ، فيبدو ان كلمة ازار لم تعد تستعمل لتعيين رداء من اردية الرجال ، ولكن هذه الكلمة قد استعملت طوال عهود الاسلام ، منذ عهد محمد ( ص ) حتى ايامنا هذه ، للدلالة على هذا الفطاء الكبير او الرداء الواسع الذي تلتف به نساء الشرق . ولننظر اول ما ننظر الى لين كيف يصف هذه اللقافة ولنجاهد بعد ذلك في البرهنة باستشهادات عديدة على ما قدمناه نحن من رأي . اما المحقق الانكليزي - وهو مشهور بجدرارة واستحقاق بنفاذ بصيرته - فيصف الازار على الهيئة التي ترتديه بها

النساء المصريات في يومنا هذا ( الف ليلة وليلة ، ج 1 ، ص 210 ) . وراجع كذلك كتاب ( المصريون المحدثون ، ج 1 ، ص 63 ) اذ يقول : « الازار هو قطعة من النسيج تلتف بها النساء العربيات عادة ، عندما يبرزن للجمهور . عرض هذا الازار ذرعان او اكثر من ذلك ( حسب طول المرأة المشتعلة به ) . وطولسه ثلاثة اذرع ، وتسحب النساء من قسمة الخلفي حاشية على الجزء العلوي من الراس وعلى الجبين ، ويعلقن هذه الحاشية حينئذ بشريط مخطط من الداخل ، اما البقية فتتدلى الى الخلف والى كل جهة حتى تبلغ الارض ، او تكاد تمسها ، وهذا الازار يلف الجسم كله تقريبا ، لان المرأة تمسك بنهايته بصورة تجعله يلفها من الجهة الامامية ايضا ، وهكذا تغيب في هذا الكيس . وعلى هذه الهيئة يخفي هذا الثوب كل قطع الحلل الاخرى الملبوسة عدا جزءا صغيرا من الثوب الواسع الفضفاض ( ثوب او سبله ) هو جزء آخر من اللباس الغرض منه تمكين المرأة من التجول او من ركوب الخيل او ركوب الحمار ، وهناك خمار الوجه . وهو يصنع الان بصورة عامة من الخام الابيض . وهذا النوع من الازار كان مستعملا في عهد محمد ( ص ) ، ففي صحيح البخاري ( ج 2 ، مذ 256 ) في الباب الذي سبق لنا ذكره عن الازار المهدب ، نقرا القصة التالية ، مستندة الى رواية عائشة : قالت : « جاءت امرأة رفاعة القرظي رسول الله صلى الله عليه وسلم وانا جالسة وعنده ابو بكر فقالت يا رسول الله اني كنت تحت رفاعة فطلقني وبث طلاقني فتزوجت بعده عبد الرحمن بن زبير وانه والله ما معه يا رسول الله الا مثل هذه الهدبة » واخذت هدبة من جلبابها . فسمع خالد بن سعيد قولها وهو بالباب لم يؤذن له . قالت فقال خالد : « يا ابا بكر الا تنهي هذه عن ما تجهر به عند رسول الله صلى الله عليه وسلم » فلا والله ما يزيد رسول الله صلى الله عليه وسلم الا التيسم . فقال لها رسول الله صلى الله عليه وسلم لعلك تريدين ان ترجعي الى رفاعة لا حتى يذوق عسيلتك وتذوقي عسيلته » ، فصار سنة بعده . وكلمة جلباب حسب رأي الجوهري ( ج 1 مذ 85 ) هي نفس كلمة ماحفة . والملحفة طبقا لآراء المؤلفين الاندلسيين الذين سنجد كلامهم فيما بعد هي الازار

( 1 ) الصيغة الثانية من فعل هذب لا وجود لها في القاموس .

نفسه . ولنمض الان من شبه الجزيرة العربية الى مصر . واذ نصل الى وادي الكنانة نقرا في النويري ( تاريخ مصر ، مخ (1) ان العلماء قرروا ، في مجمع من مجامعهم ، ان النساء اليهوديات والنصرانيات سيكن مجبرات على التمنطق بالزناز تحت الازار او حسب رواية اخرى - يبدو انها اكثر احتمالا لدى النويري - يشد الزناز فوق الازار لا تحته . واما المرأة فتشد الزناز من تحت الازار وقيل من فوق الازار وهو الاولى . ونقرا لدى السيوطي ( حسن المحاضرة ، مخ (113) : وفي سنة خمس وخمسين وسبعمائة امر بان يكون ازار النصرانية ازرق وازار اليهودية اصفر وازار السامرية احمر . وبهذه الطريقة كان الناس يستطيعون لأول وهلة التفريق بين هذه المرأة وتلك من جهة ممارسة هذا الدين وذلك ، في حين ان المرأة المسلمة كانت ترتدي الازار الابيض فهي متميزة في كل الاحوال . ونجد لدى ابن اياس ( تاريخ مصر ، مخ (367 ، ص (398) : وكانت الفاسلة اذا خرجت تفسل ميتة تاخذ ورقة من عند المحتسب وتجعلها فوق عصابة مخيطة في ازارها حتى يعلم انها غاسلة » . اذ في عام 840 حرم السلطان على النساء الخروج من منازلهن ) . ونجد في الف ليلة وليلة - ط مكناتن ج 2 ، ص (121) : عليها ثياب مشرطة وازار وسخ قديم . وفي مكان آخر من الكتاب المذكور ص 134 : ثم اني غطيت عيني وداريت بطرف من ازارني من الناس . وحط فمه تحت ازارني على خدي . وفي موقع آخر ص 229 : كشفت نقابها عن وجهها وقلعت ازارها . وفي موضع آخر ( ج 2 ص 228 ) : وضعت على راسها ازارا عسليا . واخيرا نقرا في ( ج 3 ، ص 540 ) : وهي ملفوفة في ازار من حرير مزركش بذهب ( والحديث عن جارية تجري عملية بيعها ) ..

ويطيب لي ان اقرر هنا ان اهل مصر اليوم لم يعودوا يسمون الان هذا الرداء او الشملة اذا كانا مصنوعين من الحرير ازارا ، اذ ان هذا الازار الحريري يطلق عليه هذا اليوم اسم حبرة .

وان الرحالة الاوربيين الذين زاروا مصر في مختلف الازمان ، يتحدثون ايضا عن هذا اللباس ، ولكن معظمهم لا يوردون اسمه . فنحن نقرا في قصة هيلفريخ ما يلي : « ان النساء كن يرتدين حين يخرجن الى مدينة القاهرة اردية متماثلة . واعني بذلك انهن ساعة يزمن البروز من منازلهن تلتحف اجسامهن بقماش ابيض يدعى ناعم اللبس ، وانهن يسجن ارديتهم من الجهة الخلفية على الرأس ، وانهن يلقن ملابسهن من الجهة الامامية تحت العنق . وبعد ذلك يلفن أنفسهن بدقة واحكام بهذا الرداء الذي يغطي ذواتهن به حتى مواقع اقدامهن . وان هذه الاقمشة التي يستعملنها كأردية لها من الحاشية العليا نوع من الهدب الحريري الاحمر المرصع بالذهب » . ونقرا في رحلة منتيكارا ص 190 ان النساء اذا عزم على الخروج من بيوتهن غطين أنفسهن تغطية تامة برداء ابيض من القطن المنقوش ، وهو نسيج يسميه الاهالي بافتة ، وهم يجلبونه من الهند ، ويفطين أنفسهن به من سمت الرأس الى اخمص القدم (2) ولعل وايلد ايضا يتحدث في كتابه ( ص 204 ) عن الازار حين يقول عن نساء مصر : « ان النساء المصريات - اثناء سفرهن او ساعة خروجهن من منازلهن - يرتدين لباسا ابيض على رؤوسهن ليستترن به » . ويتحدث كورني ( ص 218 ) في رحلته عن النساء العربيات في القاهرة فيعبر على هذه الصورة : « انهن حين ينطلقن خارج دورهن يضعن على رؤوسهن وعلى اجسادهن لباسا من القماش الابيض يغطي تغطية شاملة بحيث لا يدع لهن شيئا يفلت من هذه الظلمة سوى عيون واحدة ، تستطيع ان تهدي كل امرأة الى طريقها . ان هذه الاغطية تشبه تلك التي يستعملها الاسبان » .

ويجب علي ايضا ان الفت النظر الى ان كلمة ازار في مصر تلفظ وتكتب كذلك ( ازار ) . ولقد راينا سالفا ان هذه الصيغة استعملت من قبل ابن اياس . وهي بعد ذلك ليست نادرة الوقوع في نص الف ليلة وليلة الذي نشره هابخت . راجع مثلاً الجزء الاول من الصفحات 194 ، 310 و 352 مكررة و 356 . وراجع ايضا بركهارت ( الامثال العربية رقم

(1) يخطط المستشرق الطائر الصيت سيلفستري ساسي بين الزناز والحزام . فالزناز في مصر هو حزام الشعوب دافعي الجزية ( اليهود والمسيحيين والسامريين ) اما زناز المسلمين فهو الحزام ! .

(2) يبدو اذن ان الكلمة الفارسية بافتة كانت مستعملة في مصر ايضا . ففي كتاب آيين اكبرى ( ج 1 ص 98 ) ان البافنة هي اسم من بين اسماء المنسوجات القطنية .

56) فهو يكتب هذه الكلمة على نفس الهيئة حين يروي المثل التالي : « ان لقيتها قطع ازارها قال الدورة على لم الشمل » . وترجمتها عندي : « اذا وجدتها فاشطر ازارها شطرين » . فيجيبه الآخر : « المهم في اللحظة الراهنة هو ايجاد الفرصة لملاقاتها » . ( ومع ذلك فبركهارت يتوهم حين يقول : « ان الازار هو شملة المرأة المصنوعة على وجه العموم من الحرير الاسود او من القطن من نفس اللون » . فاذا كانت الشملة التي تتحدث بشأنها سوداء فتسمى حبرة . واخيرا فان لين يجزم بصراحة بأن الناس في مصر يقولون ( ازار ) .

فاذا تركنا مصر ايضا وعبرنا الى بلاد البربر ، وجدنا الازار ، في القرن السادس عشر وفي القرن السابع عشر في مراكش وفي فاس . اذ يقول ديكردى توريس في ( قصة الشرفاء ، ص 86 ) في معرض الحديث عن سيدات مراكش : « انهن يرتدين فوق فساتينهن لباسا طويلا يسمينه ازارا ، وهو الذي يسمونه في غرناطة ملحفة ، وهي مصنوعة من الحرير او من الصوف مع زركشات وحواشي من الجوانب مطوية طيات غاية في الذوق والابداع بحيث تتعلق بالصدر بالاضافة الى ترصيعها ببعض الحلقات والاقراط ومواد الزينة ويخترقها دبوس . وهذه التحليات - ذهبية كانت ام فضية - انما هي لدى الاغنياء . اما لدى الطبقات الاخرى فهي من المعدن » ونقرا كذلك في موضوع النساء في فاس في كتاب دى مارمول ( وصف افريقيا ، ج 2 ) : « ان النساء على جانب مفرط من الجمال ، ولو انهن لسن متعفات في أغلب الحالات ، وهن يرتدين الالبسة باناقة رائعة للغاية ، ويتزين لدى خروجهن من منازلهن بالملابس البيض الفاخرة المصنوعة من الذهب ومن الحرير ، وتلف فوق هذه الملابس الملاحف او الازر المعمولة من النسيج الهولندي الفاره ، المزينة من نهاياتها بالحرير الملون . وهذه الازدية طويلة طول اغطية السرر ، ولكنها ليست واسعة سعتها ، وعليها في جواشيها شرائط من الحرير الابيض او من لون آخر ، وكلها منسوجة في نفس الازار . وبعد ان تلتف النساء بهذه الازر يشددنها الى الصدر بخلفة ضخمة من الفضة او الذهب ، اما في الصيف فهو الزي الاعتيادي للنساء النبيلات . ويخبرنا دابر في كتابه عن افريقيا ص 241 ان الخادمة التي وجدت ضمن اعضاء سفارة ملك مراكش وفاس في امستردام عام 1659 - كانت

ترتدي ازارا مصنوعا من القطن الابيض الدقيق . ويبدو لنا ان الازار لم يعد مستعملا في يومنا هذا في فاس ومراكش ، ذلك لان المحقق المدقق الدانمركي هوست لم يتحدث عنه .

اما في مالطة فيكتبون ويلفظون كلمة ليزار وكلمة ليزور . فالكلمة الاولى في حالة الافراد والكلمة الثانية في صيغة الجمع . وهذه الكلمة تعني في هذه الجزيرة ايضا شملة واسعة ( راجع فاسالي اللغة المالطية ، المجموعة 442 ) .

وكان الازار مستعملا في سورية ايضا ، وما برح مرتدي في تلك الربوع حتى يومنا هذا . ونحن نقرا في رحلة هيافريج ان النساء في اورشليم يتكيسن في شملة بيضاء بدلا من الرداء الذي يلف رؤوسهن وكافة ثيابهن ، بحيث انك لا تستطيع تمييز هذه المرأة من المرأة الاخرى ، وهي الحالة السائدة في القاهرة . ويقول لويس دى فارتما ان النساء في دمشق يرتديات افخر الحل الحريرية ، اما ملابهن الفوقانية فهي من القطن الابيض الناعم ، وهذه الملابس لينة الملمس دقيقة الصنع كانها قدت من الحرير . ويروي دانديني في (رحلة من جبل لبنان ، ص 46) ان نساء طرابلس في سورية يلتحفن لدى خروجهن - التحافا تاما في شرشف من الكتان الابيض او من القطن بحيث ان الناظرين اليهن لا يرون حتى ايديهن بالرغم من تملكهن حرية تحريك اذرعتهن وايديهن . اما دارفيو في كتابه ( مذكرات ، ج 6 ، ص 446 ) فيقول ان النساء الحليات يرتدين فوق ثيابهن دنارا واسعا من القماش الابيض ، يغطيهم من رؤوسهن الى اقدامهن . ويقول فون ريشتر وهو في صدد الحديث عن عرائس التجار الافرنج في حلب : « ان زي السيدات هو الزي العام السائد على الساحل السوري ، فهن حين يخرجن يرتدين شملة بيضاء يدفعنها من الوراء على الراس ، ويعقدنها من الامام تحت الانف ، بحيث انك ان لم تكن على معرفة خاصة بالانوف لن تستطيع التعرف على المتكرات في هذه الهيئة . واخيرا يقول المقدم نايبه ، وهو يتحدث عن نساء بيروت ( ذكريات عن سورية ، ج 1 ، ص 117 ) : « انهن ملتفات التحافا تاما بالازار او بالشملة الطويلة البيضاء التي تلف الراس تخفي الوجه وتسقط على الارض في طيات عديدة ، بحيث انهن لا يكدن يعرفن من قبل اصداقهن او من قبل ذويهن الاذنين » . ( راجع الكتاب نفسه ، ج 1 ، ص 133 و 134 ) .

ويخيل الي ان الازار كذلك دائم الاستعمال لدى النساء المارونيات . ( راجع لايت . رحلات الى مصر والنوبيا والارض المقدسة وجبل لبنان وقبرص ص 220 ودقق الصور ) .

اما فى الجزيرة فيبدو ان الازار هناك نادر الوجود .

ومع ذلك فاننا نقرا فى احدى كتب بكينكهام ( رحلات الى بلاد ما بين النهرين ، ج 1 ص 392 ) ان النساء فى ديار بكر يرتدين احيانا ازهرن المصنوعة من الموصلي الابيض كتلك الازر التي ترتديها النساء فى ازمير وفى دمشق » .

ليس فى مقدوري ان ادع هذه المادة دون ان اترجم بعض فقرات مارمول ( وصف افريقيا ، ج 33 ) ذلك الكتاب الغامض المغمور . اذ يقول الرجل فى معرض كلامه عن النساء المصريات : « انهن يرتدين الشملات الواسعة البيض المصنوعة من القطن الناعم الدقيق الذى يجلب من الهند ، وهذه الاغطية مفصلة تفصيلات مختلفة ، فبعضها يشبه ازر بلاد البربر وبعضها يسمى فى مصر ليسيا ( هي كلمة عربية تعني غطاء او خمارا ) فهل اراد بليسيا الازار الذى اعرفه ؟ لا ادري .

ولا بد من جهة اخرى ان يكون مارمول قد زار مصر فى عهد قريب كل القرب من كتابة الف ليلة وليلة ، وقد راينا فى السطور السالفة ان كلمة ازار تظهر احيانا فى هذا الكتاب . واخيرا فان الوصف المعطى من قبل مارمول عن ليسيا النساء المصريات ينطبق كل الانطباق على اوصاف الازر التي فرغنا توا من قراءتها . لذلك ان مارمول واهم وانه قد اساء الفهم ، ولكن مارمول كاتب مرموق بحيث لا يسعنا السكوت عن ملاحظاته ولو كانت خاطئة .

اما صيغة ازار فهي نادرة ، ولم اقع عليها الا فى هذا البيت المنسوب للاعشى الذى نقله الجوهري ( ج 1 ، مخ 85 ) ( الكامل ) :

كتميل النشوان يسر

فل فى البقير وفى الازاره

ان كلمة ازار - التي تشير الى الفطاء الواسع الذي تلف المرأة به جسمها كله - قد استعملت من قبل الشعراء للدلالة على المرأة نفسها . فنحن نقرا هذا البيت الذي يرويه الجوهري ( ج 1 ، مخ 85 ) : ( الوافر ) :

الا ابليغ ابا حفص رسولا

فدى لك من اخ ثقة ازارى

ويضيف اللغوي : قال ابو عمرو الجرمي يريد بالازار هاهنا المرأة . ( راجع القاموس ، ط ككتا ، ص 451 ) . ولكن لكلمة ازار معنى آخر ايضا . فهي تعني نوعا من التبان لتغطية الارداق والاعضاء الطبيعية ( العورة ) . فنحن نقرا فى عيون الآثار ( مخ 340 ) ان الرسول ترك بين مخلفاته : ازارا طوله خمسة اشبار . وقد حرم رسول الله صلى الله عليه وسلم على المؤمنين ارتداء التباين والسراويلات خلال ايام الحج ، وامر بالتعويض عنها بالازار . ولكنه قال : « من لم يجد ازارا فليئس سراويل » . ( راجع صحيح البخاري ، ج 2 ، مخ 356 ) . وراجع باب البرانس وباب العمائم . ويقول النويري فى ( تاريخ مصر مخ 2 ) : فاعطاني هذا الازار وقال : « قد احرمت فيه عشرين حجة » . واخيرا يعلمنا وايلد فى احد كتبه ( ص 64 ) ما يلي « وفى تلك الامسية ، واصل الحجاج سفرهم لدى غروب الشمس ، فلم يرتدوا البستهم ، ولكنهم اكتفوا بستر اعضائهم الطبيعية فقط بنسيج ولف اجسامهم عموما بالاحرام الذى هو قطعة من القماش المصنوع من الشعر . ( راجع كذلك فى الصحيح الكلم النواع ، ص 121 ) . ويروي الرواة ان النبي ( ص ) قال : « انها ستفتح عليكم ارض العجم وستجدون فيها بيوتا يقال لها الحمامات فلا يدخلها الرجال الا بالازار » . ( الرسالة لابن زيد ، مخ 1193 ، ص 747 ) .

ويبدو ان صيغة ازر نادرة الوقوع . فنحن نقرا فى الميداني ( مخ 232 ص 16 ) المثل التالي : « ان كنت بي تشد ازرك فارخه » . ويشرح الميداني هذا المثل فيقول : « اي تتكل على فى حاجتك فقد حرمتها » . ويظهر ان كلمة ازر معناها هنا حزام ، كما قال فريثاك فى ( الامثال العربية ، ج 1 ص 25 ) او بالاحرى هي كما يقول ازرك بعد نسم همزة الكلمة محل وضع حزامك ، اي وسط الجسم . ولكن الجوهري لم يورد معنى لكلمة حزام وكذلك فعل القاموس ، ولكنني انبه الى ان الحماسة ( طفريتاك ، ص 657 ) قد فسرت معنى كلمة مؤزر على هذا النحو : « قوى من الازر وهو موضع عقد الازار من الحقو » .

#### المئزر ، المئزرة ، المئزار

تعني كلمة مئزر تباينا Caleçon وهذا ما يقطع به لين فى ترجمته لالف ليلة وليلة ( ج 2 ، ص 398 ) حيث يقول ان كلمة ميزر او مئزر تستعمل حاليا ( فى مصر ) للدلالة على : زوج من سراويل .

ونجد هذه الشرعة في الفقه المالكي : « لا يدخل الرجل الحمام الا بمئزر » ( ابن أبي زيد ، الرسالة ، مخ 1193 ، ص 747 ) ولدى النويري ان الحاكم بأمر الله ( تاريخ مصر مخ 2 ك ، (2) ص 98 ) أمر « ان لا يدخل أحد الحمام الا بمئزر » . والواقعة ذاتها يروها المقرئزي ، ويوردها سيلفستردى ساسي ( طرائف عربية ، ج : ، ص 55 النص العربي ) . ونقرأ لدى ابن اياس ( تاريخ مصر ، مخ 367 ، ص 249 في حوادث عام 824 ) : « قيل لما ارادوا غسل الملك المؤيد لم يجدوا له الا اثناء صغيرا يصوبون به عليه الماء ولا وجدوا له منشفة ينشفون بها لحيته حتى اخذوا منديل بعض من حضر غسله ولا وجدوا له مئزرا يسترون به عورته حتى اخذوا مئزر بعض الجوارى الناحات وهو مئزر أسود سعدي خشن فسبحان من يعز ويذل » .

ان كلمة مئزر التي لا يمنحها فريتك الا معنى كلمة باليم (Pallium) اي صدر الكاهن او الشمال او اللفاع الإفريقي ، تعني كذلك قطعة القماش التي تستر العورة ، والتي تلبس من السرة الى أسفل .

ونحن نقرأ في رحلة ابن بطوطة ( مخ دي كايانكوس ، ص 226 و 227 ) : « وبها زاوية حسنة فيها شيخ حسن الصورة والسيرة يسمى بمحمد العريان لانه لا يلبس عليه الا ثوبا من سرتة الى أسفل وباقي جسده مكشوف ، وهو تلميذ الصالح الولي محمد العريان القاطن بقراة مصر . حكاية هذا الشيخ : وكان من أولياء الله تعالى قائما على قدم التجريد يلبس مئزرة وهو ثوب يلبسه من سرتة الى أسفل » .

وتعني كلمة مئزر كذلك : كساء . فنحن نقرأ لدى ابن اياس ( تاريخ مصر ، مخ 367 ، ص 281 ، حول حوادث عام 822 ) : « وكان السلطان لابس جبة صوف ابيض وعلى راسه عمامة صغيرة بعذبة مرخاة على كتفه ومئزر صوف ابيض بردي به كهينة الصوفية » . ونجد في الف ليلة وليلة ( نشر مكنائسن ، ج 1 ص 158 ) : « وضع عليهم ميزرا أسود وصاروا يتفرجون من تحت الميزر » . ويقول فيما يقوله ( فان سليب ) ( تقرير جديد عن رحلة الى مصر ، ص 307 ) - وهو يصف ازياء رهبان القديس انطون على سفح جبل كولزم - ان المئزر الذي هو في اللغة القبطية احيانا ( ميزروس ) و احيانا ( بلوز ) هو رداء كبير من قماش اسود بطائنه بيضاء ، شبيه باردية الالباء اليسوعيين الا انه بلا ياقة . ولكنهم في غير حالات السفر لا يستعملونه الا في حالات نادرة جدا » . اما في يومنا هذا فان كلمة ميزر لم تعد تستعمل - كما يبدو - بهذا المعنى في مصر . راجع لين ( الف ليلة وليلة ، ج 2 ، ص 398 ) .

اما القاموس فيقول ان كلمة مئزرة لها معنى كلمة باليوم (Pallium) اي صدر الكاهن او الشمال او اللفاع الإفريقي . ولعل المستشرق ( فان سليب ) كان ينظر الى هذه الصيغة حين كتب كلمة ميزر .

واخيرا فان كلمة مئزر تشير الى نوع توك ( Toque ) قطعة خرقة او مئزر او قلنسوة او طاقية ( القاضي ) . ذلك لاننا نقرأ لدى ابن بطوطة ( الرحلة ، مخ دي كايانكوس ) : « ومن غريب ما اتفق لي يومئذ اني دخلت فرايت القضاة والخطباء والشرفاء (ص 80) قد استندوا الى حيطان المشور (1) وهو غاص بهم

(1) تعني كلمة مشور في لغة عرب المغرب قاعة في قصر . راجع : مارمول في كتابه ( وصف افريقيا ، ج 2 ، ص 31 ، مج 2 ) حيث يروي لنا ان قصر امبراطور مراكش يحتوي على قاعتين فخمتين ، تسميان Mexuars حيث يجلس السلطان ، فيعقد في احدى القاعتين المجلس العام الذي يشهده خواص البلاط ، اذ يجتمعون للتشاور و تبادل وجهات النظر في المسائل المهمة بحضور الملك . ويسمى المشور الخاص ، في رسائل ابن الخطيب .

ويترجم بيدرو دي الكالا في كتابه ( مفردات اسبانية عربية ) مجلس الملك : Consejo real ويترجم Chancelleria الى مشور . و secretario الى صاحب المشور . ويذكر ديبكو دي توريس في كتابه ( قصة الشرفاء ، ص 203 ) كلمة Mesuar ، حيث يعقد الملك مجلسه . وفي مكان آخر ( ص 163 ) يقول : وكان الرؤساء والشيخوخ في Mezuar ، وهو المحل الذي اعتادوا الاجتماع فيه مع الملك اثناء بحث الشؤون العامة » . وفي جهة أخرى يورد المؤلف بعض الكلام ( ص 317 ) فيقول : « يبدو ان الملك يتناول طعامه في المشور ، ويؤكد نفس هذه الواقعة مارمول ( ج 2

مدريد ، 1611 ) فيقول : الميزر Almaizer عبارة عن لفافة رأس أو برقع مراكشي يشبه الطرحة. وهذه اللفافة مصنوعة من الحرير الخالص الموشى بضروب الالوان مع هذبات وعذبات . ويقول ديكو دي أوربا ان هذه الكلمة بصيغتها العربية تنطق على هذا المنوال : ازار Yzarum فال هي الاداة ، وما - قلنا في مواضع أخرى - هي علامة اسم اداة :

Al-ma-yzerum, almaizar, couverture

ويلف المغاربة هذا الازار حول الرأس ، ويدعون نهايات الحواشي تتدلى على الاكتاف » . وبهذا المعنى توجد كلمة اليزل Almaizal أو الميزر almaizar في عدة كتب اسبانية قديمة . وكانت تلبس هذه اللفافة من قبل الرجال والنساء على حد

من جميع جهاته وهم بين باك ومتباك ومطرق وقد لبسوا فوق ثيابهم خامة من غليظ القطن غير محكمة الخياطة بطائنها الى أعلى ووجوها مما يلي أجسادهم وعلى رأس كل واحد منهم قطعة خرقة أو مئزر أسود وهكذا يكون فعلهم الى تمام اربعين يوما وهي نهاية الحزن عندهم وبعدها يبعث السلطان لكل من فعل ذلك كسوة كاملة » . حدث هذا عقب وفاة ابن الملك ايدج . ونجد في تاريخ مصر لابن اياس ( مخ 367 ، 288 ) : « وكان السلطان لابس جبة صوف ابيض وعلى رأسه مئزر ابيض ملفوفا عمامة صغيرة بعدبة مرخاة » . وبهذا المعنى عبرت كلمة المئزر الى 'اسبانيا تحت صيغة الميزر Almaizar ويعبر معناها كوباروفياس في كتابه ( كنز اللغة القشتالية،

ص 103 ، مج 2 ) . وان مؤلف الكتاب الذي عنوانه « مهمة تاريخية في مراکش ، ج 2 ، مج 2 ، ص 50 ) يكتب Mexuar ، مثل مارمول ، ويفسر هذه الكلمة بأنها قاعة مخصصة للجلوس العامة . ونحن نقرأ في رحلة ابن جبير ( مخ ، ص 190 ) : « وبهذا المشور يجلس السلطان الجلوس العام » . ويبدو ان هذا النوع من القاعات كان معظمه مكشوفاً ان لم يكن كنه . اذ يقول جاكسون في كتابه ( تقرير عن مراکش، ص 121 ) انه يوجد قرب القصر في مدينة مراکش المشور M'shoar أو محل عقد المجلس ، وهو بناية واسعة كثيراً على شكل مربع ، محوطة بجدران، ولكنها مكشوفة ، ويعقد الامبراطور هناك جلساته لسماع افراد رعيته واقامة ميزان العدالة » . وفي كتاب آخر هو ( تقرير عن تمبكتو ، ص 138 ) يقول نفس الرحالة ما يلي : « رفعت خيامنا الخاصة في المشور Mushoir اي في محل عقد الجلوس ، على ارض منبسطة محاطة بسور ، حيث يجتمع الشيخ الى مختلف عشائر سوس فيعظّمها » . ويقول بيدون دي سان اولون في كتابه ( حالة امبراطورية مراکش الراهنة ، ص 75 ) : « ان المشور mishuart هي رحبة مكشوفة ، مزدانة بأعمدة ونقوش بارزة من الرخام . ويكتب لمبرير في كتابه ( جولة في مراکش، ص 246 ) mâchoire ويشرح هذه الكلمة بأنها جزء مكشوف من القصر » .

وتدل كلمة مشور كذلك على جزء من قصر منفصل عن بقية العمارة . ويقرر جارت في كتابه ( رسالة جوابا عن أسئلة غريبة مختلفة ، ص 48 ) : « يوجد قرب قصر مدينة مراکش عمارة فخمة ، تدعى michouar يقطنها العلوج أو المرتدون الذين يرافقون الملك على الدوام لدى خروجه » . ونقرأ في كتاب ( رحلة في ولايات البربر عام 1785 ، ص 48 ) ما يلي : « يوجد عدد هائل من المشاور أو المساكن المنفصلة ، بحيث يستحيل تعدادها » . وبعد ذلك نقرأ ( ص 51 ) : « يوجد مشور عظيم بجوار الاماكن التي تسكنها النساء اللواتي هن في خدمته ، هناك حيث تقع اربعة بنايع وحمامات مزوقة بالمرمر . ويقتصر المشور على اربع مقاصير يتوسطها فناء وحديقة . وهذا المشور قريب الشبه بالدير » . لقد رأينا اعلى كلامنا هذا ان كلمة مشور تدل بصورة خاصة على القاعة المعدة للاجتماعات . ولهذا السبب فان هذه الكلمة تطلق كذلك على الاجتماع العام نفسه ، كما يؤكد ذلك بصورة قاطعة هوست في كتابه ( اخبار من مراکش ، ص 169 ) وكذلك كرابردي همسو في كتابه ( مرآة جغرافية واحصائية لامبراطورية مراکش ، ص 198 ) .

وتعني كلمة مشور في ايامنا هذه حصنا أو قلعة . راجع : العقيد سكوت ( يوميات اقامة في مخيم عبد القادر الجزائري ( اسم الله ) ص 71 ، 160 ، 236 ، 242 ، 260 ) . ولعل لكلمة مشور نفس المعنى في كلام ابن بطوطة ( المخطوطة ، ص 268 ) : « والمشور في وسط هذه المدينة وهو كبير جدا ودار الامارة في وسطه وهو يحف به من جميع الجهات » .

سواء . راجع ( اغاني الموريسكيين الشعبية ، ص 237 و 239 الخ - وحروب غرناطة الاهلية ، ص 237 و 239 ) .

وقد عبرت كلمة منزر كذلك الى ايطاليا ، ففي جنوه تطلق كلمة ميزارو Mezzaro على قطعة كبيرة من القماش ملونة مزخرفة تغطي المرأة بها رأسها وكتفيها . راجع : ( اوصاف جنوه ، عام 1781 ، مع الصورة ) . اما كلمة منزار فلا اذكر انني صادفتها .

### البردة ، البرد

قبل ان نورد تفصيلات عن هذا اللباس ، نرى من الضروري ان نؤلف عنه فكرة بالغا ما بلغت هذه الفكرة من قلة الدقة . فدونكم اذن - كيفية وصفه من قبل لين في ترجمته لكتاب ( الف ليلة وليلة ج 3 ص 241 ) : « البردة قطعة طويلة من القماش الصوفي السميك ، الذي يستعمله الناس لأكساء اجسامهم به خلال النهار والمتخذ كذلك غطاء اثناء الليل . اما لون هذا القماش فاسمر ، او رمادي . ويبدو ان هذا النسيج كان في العهود القديمة مخططا على الدوام » .

والبخاري في صحيحه ( ج 2 ، م 356 ، ص 168 ) يعرض علينا فصلا عنوانه : « باب البرود والحبرة والشملة » الذي نقرا فيه ما يلي : « وقال خباب شكونا النبي صلى الله عليه وسلم وهو متوسد بردة له » . والرواية التالية يرويها انس بن مالك . قال : « كنت امسي مع رسول الله صلى الله عليه وسلم وعليه برد نجراني غليظ الحاشية فادركه اعرابي فجبهه بردائه (1) جبذة (2) شديدة حتى نظرت الى صفحة عاتق رسول الله صلى الله عليه وسلم قد اثرت بها حاشية البرد من شدة جبذته . ثم قال يا محمد من لي من مال الله الذي عندك . فالتفت اليه رسول الله صلى الله عليه وسلم ثم ضحك ثم امر له بالعطاء » . والحديث التالي يروييه سهل بن سعد . قال : « جاءت امرأة ببردة فقالت : هل تدرون ما البردة . قال سهيل : نعم هي الشملة منسوجة في حاشيتها . قالت : يا رسول الله اني نسجت هذه

بيدي اكسوكها . فاخذها رسول الله صلى الله عليه وسلم محتاجا اليها . فخرج اليها وانها لازاره . فجسها رجل من القوم فقال : يا رسول الله اكسنيها . قال : نعم . فجلس ما شاء الله في المجلس ثم رجع فطواها ثم ارسل بها اليه . فقال له القوم : ما احسنت . سالتها اياه وقد عرفت انه لا يرد سائلا - فقال الرجل : والله ما سالتها الا لتكون كغني يوم اموت . قال سهل : وكانت كفته »

وسنجد الحديث التالي في موضوع كلمة ( نمرة ) والحديثين الاخيرين في موضوع كلمة ( حبرة ) .

جاء في عيون الاثار ( م 340 ، ص 189 ) ان النبي صلى الله عليه وسلم كان ينسب يوم الجمعة برده الاحمر . ونقرا للمسعودي ( لدى كوز كارتن ، طرائف عربية ، ص 268 ) ان الخليفة المقتدر العباس كان يضع على كتفيه وصدره وظهره البردة التي كان يرتديها رسول الله ( والبردة التي كانت للنبي صلى الله عليه وسلم ) على كتفيه وصدره وظهره .

ان هذا اللباس كان مستعملا في الاندلس ، فنحن نرى في ملاحظة دي كايانكوس ( المقرئ ، تاريخ السلالات الاسلامية في الاندلس ، ج 1 ، ص 413 ) ان هذا الرداء كان نوعا من الكساء الغليظ (3) وهناك ايضا كاتب لامع هو ابن خاقان يذكر كلمة برد في مواضع كثيرة من مجازاته واستعاراته - فنجد مثلا هذه الجملة لدى هذا المؤلف في ( فلاند العقيان ، ج 1 ، م 306 ، ص 6 ) : « برد عمره قشيب » . ومعنى ذلك ان حياته تشبه بردا جديدا . ونجد كذلك في مكان آخر ( لدى فيرس ، لابن خاقان ، عن ابن زيدون ، ص 23 ) فوافها والربيع قد خلع عليها برده (4)

ويبدو ان البرد كان معروفا كثيرا لدى فلاح مصر في الأزمنة الفائرة . اذ يقول وايلد في كتابه ( وصف رحلة اسير مسيحي ، ص 204 ) : « ان فلاح هذا القطر يرتدون فوق قميصهم الواسع الفضفاض بردة طولها عشرة اذرع وعرضها ذراعان يلغون بها

- (1) ان هذا الكلام يبرهن لنا بصورة واضحة ان كلمة رداء تقابل كلمة مانتو Manteau بصورة عامة ، لذلك فلا حاجة لمعاناة القراء عناء البحث عن كلمة رداء في كتابي هذا .
- (2) ان كلمة جبذة لا وجود لها في القاموس .
- (3) راجع كلمة كساء في محلها .
- (4) لقد اشتق الاسبان من كلمة برد صفة هي Burdo التي سموها بها نسيجا غليظا كما سموها بها رداء غليظا .

رؤوسهم ويحيطون سواعدهم وأجسامهم وأوراكنهم بسائرهم ، ويربطونه ربطا محكما بحزام جلدي ، بحيث لا يحتاجون الى تفصيل ولا خياطة باتخاذهم منها ما يشبه مسح الرهبان وما يعامل الاردان والاثواب والسرائيل .

وكانت اليمن بصورة خاصة مشهورة بحياكة الاقمشة التي كانت تصنع منها البرود . ( النويري ، نهاية الارب ، م 273 ، ص 96 ) - وكانت تعمل كذلك في دمياط . واليك ما يقوله كويان في كتابه ( درع أوروبا ، ص 479 و 480 ) : « ان طائفة من سكان دمياط بارعون في الفنون الميكانيكية ، وقد مهرؤا على وجه التخصيص في حياكة الاقمشة المنقوشة بألوان مختلفة ، وتسمى هذه الاقمشة (بور) Bourgs ولعلها البرشم التي لا أعرف معناها .

### البرطل والبرطلل

يفسر الجوهري ( ج 2 ، م 85 ، ص 180 ) والقاموس ( ط كلكتا ، ص 1396 ) هذه الكلمة بأنها قلنسوة . راجع هذه الكلمة (1) .

### البرقع - البرقع - البرقوع

اليكم ما نقرا لدى الجوهري ( ج 2 - م 85 - ص 2 ) : البرقع والبرقع للدواب ونساء الاعراب ، وكذلك البرقوع . قال يصف جؤذرا ( الطويل ) :

وخدا كبرقوع الفتاة ملمعا  
روقين لما يعدوان تقشرا

ونحن نعلم عن الشعراء العرب انهم كثيرا ما اوردوا كلمة برقع في أشعارهم - كأمثال المتنبي وأبي العلاء المعري وغيرهما . ( بعد تفهمنا للبيت الذي استشهد به الجوهري يخيل إلينا أن البرقع كان ملونا بمختلف الألوان في قديم الزمان ) وأن شعراء العرب طالما ذكروا هذا البرقع في مجازاتهم واستعاراتهم . ولكن يبدو أن هذا البرقع قد زال من عالم الاستعمال في العصر الوسيط من التاريخ العربي - كما يظهر أن سلطنة الأتراك قد أحلت محله أنواعا أخرى من البراقع . وأرى أننا سنحاول عبثا

أجسامهم ويلتحفون بها في الليل » . ولا يتطرق الى ذهني شيء من الشك بتاتا حين يتحدث أحد الرحالة الاقدمين وهو بلون في كتابه ( ملاحظات ، ص 226 ) عن أحد الأكسية بأن هذا الكساء هو البردة نفسها فيقول بأن « المصريين يرتدون قميصا طويلا أبيض اللون ليس على شيء من التعقيد في التفصيل ، كما يرتدون نوع رداء لا خياطة فيه ، مصنوع من الصوف وكأنه سجادة خفيفة يلفون به أكتافهم وجزءا من أجسامهم وليس لهم من رداء سواه حين يجوسون خلال الديار . وإذا اتفق لهم عبور ماء عميق فإنهم يلفون رداءهم و قميصهم حول رأسهم ، فكانهم عقدوا على رؤوسهم التيجان ، وهكذا يستطيعون عبور نهر النيل حتى في أيام الفيضان » . . . ان كلمة السجادة التي استعملها الرحالة الفرنسي الشيخ المحترم تصور لنا البردة أدق التصوير . وحسبما يقول لين في كتابه ( المصريون المحدثون ، ج 1 ، ص 189 ) ان البردة لا يرتديها في أيامنا هذه إلا عدد ضئيل من الفلاحين المصريين ، وهذه البردة تكون في بعض الأحيان خالية من الزخرفة كما تكون في أحيان أخرى مخططة بصورة متقاربة النقوش بحيث يخيل للناظر إليها من كتب انها ذات لون واحد .

واعتقد ان البردة كانت مستعملة كذلك لدى بدو مصر ، لانني اقرا في رحلة منتكازه الى اورشليم ( ص 112 ) « ان بعض البدو يسترون أجسامهم بقطعة من القماش طولها خمسة اذرع ، ويتدلى ثلاثة أرباع هذه القطعة تقريبا من جهة الذراع اليسري » . ونقرا كذلك في كتاب كويان ( درع أوروبا ، ص 325 ) « ان عامة الناس هناك يسترون أجسامهم بمجرد قطعة قماش من الصوف تلتف حولها التفاف الأفاعي » . ونطالع في قصة تيفنو ( قصة رحلة الى المشرق ، ص 329 ) « ان الناس يدرجون مرتدين قميصا طويلا أرزق اللون مخططا من جميع الجهات حتى الاسفل ، ولهم قطعة قماش كبيرة من الصوف الأبيض الفايط يلفونها عدة لفات على أجسامهم وتحت أباطهم وفوق أكتافهم » . واخيرا ، يقول دارفيو في كتابه ( مذكرات ، ج 1 ، ص 205 و 206 ) عن البدو في الاسكندرية الذين يؤجرون حمرهم للمسافرين : « ان أرديتهم لا تحول بينهم وبين العدو والكدح مطلقا ، وهذه الاردية تنحصر في قطعة طويلة من البركان أو في النسيج الصوفي الهفاهف ، الذي يردفون نهاية منه على



إذا سولت لنا أنفسنا البحث عن هذه الكلمة فى كتاب ألف ليلة وليلة - هذا الكتاب الذى وردت فيه أسماء أنواع أخرى من البراقع . وانتي ارى - ان لم اكن متوهما - ان البرقع لم يوجد فى مصر الا فى مستهل القرن المنصرم تقريبا .

ويصف الكونت دى شابرول فى كتابه ( وصف مصر - ج 8 - ص 114 ) هذا الخمار على هذا المنوال : « حجاب يستر الوجه من جذر الانف - ويشد الى زينة الرأس أعلى الجبين ومن كل جانب . وهو قطعة من الموصلى او من نسيج الكتان الابيض الرقيق الدقيق - طوله طول الوجه ويتدلى حتى الركبتين . وهذا الخمار لا غنى عنه للمرأة التى تفادر منزلها » . ونقرا كذلك فى كتاب بوكوك المعنون ( وصف الشرق - ج 1 - ص 339 ) : « ان عوام النساء يضعن على وجوههن نوعا من الفطاء الخفيف مشدودا بشريط الى زينة الرأس فوق الانف » . ونطالع فى تقرير ويتمان ( رحلات فى تركيا الآسيوية وسورية ومصر - ص 379 ) : « ان قطعة من الحرير تؤدي اكمل الاداء وظائف البرقع - بحيث لا يستطيع المشاهد ان يرى من الوجه الا العينين تقريبا » . ( يقول المؤلف هذا القول عن عوام النساء - وفى اللوحة العشرين يمكن رؤية زى امرأة من القاهرة من طبقة أعلى . والبرقع الاسود يتجاوز وسط هذا الجسم فقط ) وتشير كلمة البرقع الى الشيء الذى تشير اليه كلمة يشمق التركية - ذلك لاننا نقرا فى كتاب تيرنر ( يوميات جولة فى المشرق - ج 2 - ص 308 ) ان هذا الرحالة واجه - اثناء رحلته من دمياط الى الاسكندرية - نساء قبطيات « مبرقات يشمق yatchmak طويل اسود يبدأ من نهاية الانف ويتدلى حتى الركبتين » . ويقول المؤلف نفسه فى مكان آخر ( ج 2 - ص 396 - متحدثا عن عوام نساء القاهرة ) : « ويتدلى من هذه الطرحة على الجبين - مستعينا ببعض الحلى الذهبية او الفضية او النحاسية الصفر - يشمق من القطن الاسود او من الحرير الذى يغطي الوجه بتمامه اللهم الا العينين - ويهبط حتى الصدر - بل قد ينحدر أحيانا حتى يصل الى الركبتين » . وفى الختام دونكم ما نقرا فى الكتاب الجميل لمؤلفه لين ( المصريون المحدثون - ج 21 ) : « البرقع او خمار الوجه ( لنساء الطبقة المتوسطة ) هو عبارة عن قطعة طويلة من الموصلى الابيض - وهي تغطي الوجه بأكمله - الا العينين - وتتدلى حتى تبلغ القدمين او تكاد . ويشد هذا البرقع الى النهاية العليا

بشريط ضيق يطوق الجبين . وهذا - شأنه شأن نهايتي البرقع من الأعلى - مخطط الى شريط آخر يدور حول الرأس » . ويقول نفس المؤلف بعد ذلك ( ج 1 - ص 24 ) : « ان عوام النساء يضعن برقعا مصنوعا من الكريب ( الكريشة ) الاسود الفليظ - وبعض النسوة من عترة الرسول صلى الله عليه وسلم يضعن البراقع الخضر على وجوههن » . واخيرا يتناول بالوصف فى مكان آخر ( ج 1 - ص 66 - 67 ) زينة البرقع على هذه الشاكلة فيقول : « ان القسم الأعلى من البرقع مزدان فى معظم الحالات بالآلئ الزائفة وبقطع من النقود الذهبية وتحتليات أخرى من نفس المعدن - وهي صغيرة ومسطحة تسمى ( برق ) - كما يحلى فى بعض الاحيان أيضا بحبات من المرجان - وتحت هذه قطع من النقود الذهبية . وتوضع أحيانا قطع معدنية فضية فضيلة القيمة - والعادة المتبعة كثيرا هي وضع زوجين من السلاسل المعدنية او الفضية - كل سلسلة معلقة بنهاية من الجهة العليا وتسمى ( عيون ) . وبوسعنا ان نشاهد هيئة البرقع فى كتاب لين ( المصريون المحدثون ج 1 ص 62 - 64 - 65 - 66 ) وفى الكتاب التالى ( وصف مصر - المصور - ج 1 - اللوحة 41 ) . ولا يوضع فى ايامنا هذه غير هذا النقاب على وجوه النساء فى مصر . اما فى سورية - فنساء البدو تلبس البرقع - ويسمون كبلس keblis . راجع بر كهات ( تعليقات على البدو والوهابيين - ص 29 ) . وقد ظل هذا النوع من الحجاب مستعملا كذلك فى الساحل السوري . ( رجع - تيرنر - يوميات جولة فى المشرق - ج 2 - ص 105 - 304 ) . اما فى الجزيرة العربية فان البرقع ملبوس فى ايامنا هذه من قبل نساء مكة وجدة والمدينة - فهن يضعن على وجوههن البراقع البيض او الزرق . راجع ( رحلات فى الجزيرة العربية - ج 1 - ص 239 - ج 2 - ص 239 ) .

ويبدو ان البرقع كان مستعملا فى شيراز خلال القرن الرابع عشر - ذلك لان ابن بطوطة يقول فى رحلته - متحدثا عن نساء هذه المدينة : « ويخرجن مانتحفات متبرقات فلا يظهر منهن شيء » . ( الرحلة ورقة 83 مخ دي كايانكوس ) . ويتحتم على كذلك ان الفت النظر الى ان كلمة برقع فى ما وراء النهر لا تشير الى ستر للوجه ولكنها تعني غطاء كبيرا او رداء تلتف به المرأة التفافا شاملا . ونحن نقرا فى قصة فريزر ( رحلة الى خراسان - الملحق ب - ص 89 ) :

« وتطرح النساء على الجسم ( جادر ) chudder أو ملحفة من الحرير تدعى boorkah وهذه تغطي الجسم من الرأس الى القدمين - ولكنهن يدعن فتحة صغيرة على هيئة شبكة بجوار العينين - والحالة نفسها متبعة لدى الفرس ، وهذا الاجراء يسري حكمه على سواكن الحواضر فقط . أما نساء الريف فهن حواسر الوجوه وكذلك شأن عجائز المدن . ( المرجع السابق - ص 86 ) . وفى موضع آخر يقول المؤلف نفسه ( ص 104 ) : « ان نساء المدن والقرى يتقنعن كالمسلمات فى الولايات الاخرى - وهن يضعن برقع boorkas على وجوههن تتدلى من الرأس حتى القدمين » .

### البركان - البركان - البركاني - البركاني

تشير هذه الكلمات اما الى هذا النوع الفليظ من القماش ( الزملوط Camelot ) الذي يسميه الفرنسيون Bouracan ، كما يسميه الاسبان Barracan - وهما كلمتان مشتقتان من التسمية العربية بركان - او انها تعني رداء مصنوعا من هذا القماش . ومع ذلك ، طيقت كلمة بركان ، فى هذه الازمنة الحديثة ، على اردية مصنوعة من الاقمشة الاكثر نعومة والاعلى ثمنا ، ولكنها فى الوقت نفسه قد فصلت على هيئة البركانات القديمة . ويتحدث ديكو دى هيدو فى كتابه ( خطط مدينة الجزائر ، و 9 ، مج 1 ) عن بدو مدينة الجزائر فيعبر عن الموضوع بالمبارات التالية : « ان ملابسهم هي قطعة من البركان Barracan (Un pedaço de barragan) البالي الممزق . وهم يلفون اجسامهم بها ، ويتخذون منها فى الليل غطاء لثامهم وفرشتهم . وتستعملها النساء نفس الاستعمال » . وفى مكان آخر من نفس الكتاب ( ص 8 ، مج 4 ) يتناول عين المؤلف كلمة بركان بمعنى رداء ، فيقول ان قبائل مدينة الجزائر يرتدون جميعا كساء Alquicer ( راجع كلمة كساء ) . يفظون اجسادهم به ، او يلبسون بركانا Barragan غليظا ، مصنوعا من الصوف العادي يلفون اجسامهم به » . ويقول اخيرا دى هيدو ( ص 19 ، مج 2 ) ان البركانات المفترطة فى دقة الصنع ، التي تستعمل اردية للنساء ، تجلب الى مدينة الجزائر من بلاد البربر ، ولكن البركانات الغليظة التي يستتر بها الاعراب ( البدو ) او يلبسونها

هم الفقراء تصنع فى قسنطينة وفى كولو . وما يزال البركان حتى ايامنا هذه يستعمل فى المغرب . فنحن نقرا فى كتاب بلاكير Blaquiere (رسائل من مالطة ، ج 2 ، ص 75 ) : « ان الاعراب يلبسون نوعا من البركان الاسمر تعلوه عمامة . الاول ملتف كيفما اتفق حول الجسم ، ويبدو فى غاية اللطافة والحلاوة بتعلقه بالكتف اليسرى » . وفى قصة انكليزية اخرى ( قصة اقامة عشر سنوات فى طرابلس الغرب ، ص 20 ) : « ان البدو يلبسون بركانا صوفيا سميكاً لونه لون البن الفامق ، طوله خمسة اوسنة اذرع وعرضه ذراعان تماما او على وجه التقريب . وهذا زيهم الكامل فى النهار ، اما فى الليل فهو فرشهم وغطاؤهم . ويلبسون هذا الثوب بضم نهايتيه العاليتين بمعونة سبك من الحديد او الخشب ، وبعد ان توضع هاتان النهايتان على الكتف اليسرى يطوي الرداء طيات حول الجسم ، ويلبس بعض البدو هذا الثوب بصورة بدبعة خلافة . ويرتدي البدو نفس النوع من البركان ، الذي هو بالنسبة لبعضهم اللباس الوحيد ، لان من النسوة من يضفن اليه قميصا » . واذا رجعنا الى تقرير النقيب ليون ( اسفار فى الشمال الافريقي ، ص 39 ) علمنا ان البركان يلبس من قبل الرجال والنساء العرب القاطنين فى اطراف طرابلس الغرب ، وان نساء المدينة يرتدين كذلك هذا اللباس لدى خروجهن من بيوتهن . ( المرجع السابق ، ص 17 ) اما بركان نساء الطبقة العليا فانه مصنوع من الحرير او من خيوط القطن الناعمة ، وهؤلاء النساء يؤثرن الالوان البراقة ، وهن يلبسن هذه الازدية فى هيئة تشكل فستانا انيقا ، وذلك بعقده بصورة رائعة على الرأس وعلى الكتفين ( المرجع السابق . ص 18 . قارن اللوحة الثانية ) . ونحن نقرا فى السفر المعنون ( قصة اقامة عشر سنوات فى طرابلس الغرب ، ص 6 ) : « ان نساء الطبقة المتوسطة يخرجن عادة ماشيات على الاقدام ، ولكنهن لا يخرجن ابدا دون ان يكن مصحوبات بجارية او بخادمة . وهن يلتفن حيشئذ التفافا تاما بحيث يكون من الاستحالة بمكان تبين شيء عدا طولهن ، ذلك لانه ليس من السهولة تبين حتى قامتهن . ولهؤلاء النسوة رداء - يدعى بركانا - يبلغ عرضه نحو ذراع ونصف ذراع وطوله اربع او خمسة اذرع . وهذا الرداء يغطي كل التغطية ، وهن يسدن به وجوههن سدا محكما فلا يكدن يدعن الا فتحة بالفة الصفر لرؤية طريقهن . والنساء اليهوديات يلبسن

حول العين السيئة بخصوص المثل الواحد والثلاثين من أمثال الميداني - وهي موجودة في المجلة الآسيوية - السلسلة الثالثة - الجزء الخامس - الصفحة 242 - ولم ينس هذا العالم الجليل أن يورد عبارتي التبريزي اللتين فرغتم من قراءتهما ( ) .

وما برح البريم مستعملا في أيامنا هذه لدى البدو - واليك ما كتبه حول هذا الموضوع بركهات في كتابه ( تعليقات على البدو والوهابيين - ص 28 ) : « ان الرجال والنساء يرتدون منذ الطفولة حزاما من الجلد على اجسامهم العارية - ويتألف هذا الحزام من خمسة سيور جلد مبرومة على بعضها بحيث انها عادت تشكل جبلا له سمك اصبع . وقد سمعت من يقول ان النساء يشدن سيورهن المنفصل بعضها عن بعض حول اجسامهن . والنساء والرجال سواء في تزيين الاحزمة بقطع من الاشرطة او بالتامم والتعاويد والاحجية . والعنزويون يسمون هذا الحزام حقوا Hhakou ويسميه اهل الشمال بيريم Bireim ويقول الرحالة نفسه ( ص 131 ) في نفس الكتاب - في معرض حديثه عن الرجال والنساء المجاورين لمكة والطائف : « ان النساء والرجال على حد سواء يشدون فوق ميادعهم الجلدية احزمة جلد مؤلفة من اشرطة جلدية طويلة دقيقة مبرومة اثني عشرة برمة او اكثر - وهي منتفة على اجسامهم . وتشد النساء اشرطة مماثلة - ملفوفة على جلد البطن العاري تحت المبدعة وهذه عادة شائعة في الصحراء بتمامها . ويؤكد البدو ان محمدا - صلى الله عليه وسلم - كان يتحزم بحزام من هذا النوع » .

### البرنس ، البرنوس ، البرنوس

لا وجود لهذه الكلمة في القاموس .

ويتبادر الى الذهن ان من الصعوبة بمكان تقرير ما كانت تعنيه كلمة برنس في قديم الزمان . وطبقا لرأى القاموس ( ط ككتا ، ص 739 ) يكون معناها قانسوة طويلة او كل ثوب راسه منه ، دراعة كان او جبة او ممطرا . ويقول احد شراح شعر المتنبي المجهولين في ( الشريقات ، ج 1 ، ص 289 ) : « ان البرنس الصغير هو بخنق . لذلك لا يبدو لي من باب الاستحالة التامة ان كلمة برنس كانت تعني في العهود القديمة نوعا من الطاقات الصغيرة التي كانت تعتمر بها الرؤوس ، ذلك لان كلمة قانسوة ، التي يستعملها مؤلف القاموس تعني حقيقة - كما سنرى

هذا القسم من ازيائهن نفس اللبسة تقريبا . ومع ذلك فهن يتركن احدى العينين للرؤية ، وهذا ما لا تفعله المرأة المغربية ولو كان ثمن هذا التصرف الدنيا باجمعها ، اذا كانت تأبه للرأى العام ، لانها لو تجرات ففعلت فان سمعتها بالتأكد سينالها كل سوء » . ( المرجع السابق ، ص 31 ) . ويقول الرئيس الاول دنهام ( رحلة الى الشمال الافريقي ، ج 1 ، ص 27 ) : « ان الرجال يرتدون البركان المصنوع من الحرير الابيض الشفاف ... والبركان الغليظ يلبس كذلك في سخنا ( راجع ليون ، ص 73 ) . ويقرر روجيه في كتابه ( الارض المقدسة ، ص 205 ) في معرض التحدث عن البدو : « بعضهم يدرجون عراة فلا يرتدون سوى بركان او ازار من اغلظ الاصواف يلفون به الجسم لفا لاختفاء البطن والاجزاء المخجلة ( العورة ) » . راجع الصورة ، ص 207 .

### البريم

اننا نقرا لدى الجوهري ( ج 2 - مخ 85 - ص 268 ) : « وقال ابو عبيد : البريم الجبل المفتول يكون فيه لوانان وربما شدته المرأة على وسطها وعضدها » . وانشدنا الاصمعي ( الطويل ) :

« اذا الموضع العوجاء جال بريمها »

ونقرا كذلك في القاموس : وقد يعلق على الصبي يستدفع به العين خيطان مختلفان ، أحمر وأبيض ( ط ككتا - ص 1577 ) . تشده المرأة على وسطها وعضدها وكل ما فيه لوانان مختلفان وجبل لنمرأة فيه لوانان مزين بجوهر تشده المرأة على وسطها وعضدها .

ونطالع في شرح اشعار جرير ايضا ( مخ 633 - ص 102 ) البريم الحقاب وهو خيط تشده المرأة في حقوها . وانما جعله بريما لاختلاف الوانه ، وكل لونين مختلفين فهو بريم . يريد جال بريمها من هزالها وربما كان من خرز . وفي شرح التبريزي للحماسة ( ص 556 ) : « والجديل هو الوشاح او ما تشده المرأة في حقوها من الادم المضفور وليس هذا من عادة العرب وانما الاماء يفعلن ذلك . واذا كان من لونين فهو البريم وهذا يشد في احدى الصبي تدفع به العين وانما يتخذون البريم من الخيوط ليشد في احدى الصبيان فتدفع به العين ( راجع ص 704 من نفس الكتاب ) . وراجع كذلك كاترمير في ملاحظته القيمة

Bornoz de Mequinez (que llaman Mequinecis)  
وهذه البرانس مدعاة للتقدير والاعجاب في افريقيا ،  
ذلك لانها تنسج نسجا انيقا فتكون طويلة الاعمار ،  
بالاضافة الى كونها دقيقة الصنع » .

ويقول دارفيو في كتابه ( مذكرات، ج 5 ، ص  
281 ) في الفصل المعنون : « ملابس رجال ونساء  
مدينة الجزائر ما يلي : « ان المغاربة والمنتصرين  
( الموريسكيين ) والآخرين الذين يسكنونهم في المدن  
لهم برنس ابيض منطرح على اكتافهم يقوم لديهم مقام  
المعطف » . ويضيف الى ذلك ( ص 282 ) ان  
الأتراك في مدينة الجزائر « يسدل على اكتافهم برنس  
له قبعة في نهايتها عقدة ضخمة من الحرير » . ويقول  
بعدئذ ( ص 283 و 284 ) : « ان معطفهم الاحتفالي  
حين يجوسون دروب المدينة زائرين أو عادين الى  
الدوان هو برنس من القماش الاسود شتاء أو من  
الكريون (1) الحريري أو من الصوف . أما اللون فهو  
ذاته صيفا وشتاء . وهذه البرانس التي سبق لي ان  
وصفتها لها حواشي وهدبات مطرزة بالحرير تحيط  
بها من كل جانب . وهي ضيقة من الاعلى وواسعة من  
الاسفل ، ولها قبعات تشبه قبعات الرهبان  
الكبوشيين التي تملو كل واحدة منها فتزعة ضخمة  
من الحرير . وهم يغطون رؤوسهم بقبعات البرانس  
لدى سقوط المطر . والبرانس كافة تكون عادة  
سوداء اللون سمة التواضع والاحتشام التي يتظاهر  
بها القوم . وهذا اللون لليهود وحدهم - القاطنين في  
مملكة مراکش وفارس ، حيث يلبس الناس الآخرون  
البرانس البيض أو الحمر . فهم يلبسون الاطفال  
البرانس الحمر في مدينة الجزائر ، ويستعمل وجهاء  
الناس في الريف هذا اللون أيضا . أما رجال الادب  
والمفتون فانهم يرتدون البرانس البيض . ويصنع  
اهل تمنسان هذه البرانس ، وهي محرقة بصورة  
تجعل احد جوانبها متموجا كأنه عنقاش ( زملوط  
Camelot ) ( اما الجانب الآخر فيشبه أصواف  
الحملان المجمدة التي ترد من البحر الاسود . وهم  
يدعون الشعر متوجها الى الداخل أثناء موسم الشتاء  
ويدعونه متجها الى الخارج في فصل الصيف أو عند  
ما تمطر السماء ، ذلك لان المطر ينساب فوقه دون  
ان يخترقه ، وإذا الحت عليه الامطار بمدراها فان  
نفذه عدة نفضات يكفي لعودته جافا كأن لم يمعن فيه  
الغيث » .

ذلك فيما بعد - طاقية او عرقية . وهكذا فان هذا  
اللفظي - حين يقول قلنسوة طويلة - يظهر انه يشير  
الى : طاقية تتدلى حتى الكتف . اما كلمة بخنشق  
المستعملة من قبل شارح المتنبي فانها تشير كذلك  
الى عرقية ( راجع ص 55 و ص 56 ) .

ويزودنا البخاري ( الصحيح ، ج 2 ، ص 356 ،  
ص 167 ) بفصل من هذا الكتاب معنون : بساب  
البرانس . وأرى ان كلمة برنس مستعملة فيه كذلك  
بمعنى طاقية . واليكم كلمات البخاري : وقال لي  
مسدد ، حدثنا معتمر ، سمعت ابي قال : رأيت على  
انس برنسا اصفر من خز . حدثنا اسماعيل قال  
حدثني ان رجلا قال : يا رسول الله ما يلبس المحرم  
من الثياب ؟ قال رسول الله صلى الله عليه وسلم :  
لا تلبسوا القمص ولا العمام ولا السراويلات ولا  
البرانس ولا الخفاف ، الا احد لا يجد التعلين الخ . .

واذ ان هذه الكلمة قد عينت في الازمنة القديمة  
طاقية فانها لتشير اشارة - لا سبيل الى الاستراية  
في امرها - في العصور الحديثة الى معطف ضخ  
له قلنسوة . وانني افترض ان كلمة برنس في القديم  
كانت لا تنطبق الا على قبعة الراهب الكبوشي التي  
كانت تشبه البرنس القديم ، او الطاقية ، وتنقسي  
المعطف بأجمعه ، على طريق التوسع ، هذه التسمية  
منذ ذلك الحين .

ولنبدا بالمغرب . وها نحن نقرا في كتاب  
ديكو دي هيدو ( خطط مدينة الجزائر ، ورقة 8 ،  
مج 2 ) الذي يتحدث عن الجزائريين العرب :  
« يرتدون فوق جماع ثيابهم لباسا يشبه المعطف وهو  
البرنس الابيض Albornoz ، ولكن افراد الطبقة  
الارفع يرتدون البرانس الملونة السود أو الزرق ،  
وفي أيام البرد يتدثرون بدثار آخر من نفس الالوان .  
وفي مكان آخر ( ورقة 19 ، مج 2 ) يخبرنا المؤلف  
ان هذه البرانس تجلب من تلمسان الى مدينة الجزائر:  
والكثير من هذه البرانس البيض والسود والزرق  
بديع النسيج محكمة » .

ونجد في كتاب مارمول ( وصف افريقيا ، ج 2  
ورقة 83 ، مج 2 ) في مادة مدينة مكناس : « ان  
النساء يفرزن الصوف الدقيق الناعم وينسجن برانس  
فاخرة من الحرير والقطن ، وبرانس أخرى من  
القطن والصوف يطلق عليها اسم

(1) نوع من الكريشة الفليضة .

ويكتب وندس في كتابه ( رحلة الى مكناس ، ص 28 ) كلمة البرنس هكذا Albornooce ويورد تفاصيل عن هذا الكساء . ونحن نقرا في رحلة شو الى بلاد البربر والشرق ( ج 1 ، ص 320 ) : « ان البرنس الذي يشبه معاطفا يلبس في اغلب الاحيان فوق ( الحيك Le Hyke ) ليعي لابس من البرد . وهو الى ذلك فرع مرموق من فروع صناعات الانسجة الصوفية لديهم . وهم ينسجون قطعة واحدة ، وهو ضيق حول العنق ، ومزود بقبة ، او بجمع مخروطي Une chausse de Hippocras لتغطية الرأس ، اما من الجهة السفلى فهو واسع يشبه رداء الفارس . وبعض هذه البرانس مطرزة من الاسفل من نهايات الحواشي والهدبات .

وفي منتصف القرن الماضي لم يعد البرنس الذي يلبسه اهالي مكنة فاس ومراكش يسمى برنسا وانما يسمى زلحما ( راجع هذه الكلمة ) ، ولم يبق من عشاقه الذي يلبسونه الا اليهود . فقد ترك هذا البرنس او هذا البرنوس ، كما يكتبه هوست في كتابه ( اخبار من مراكش ، ص 146 ) فان هذا الرحالة الجليل يتحدث عنه على هذه الشاكلة : « ان جميع اليهود يلبسون البرنس Le bernūs الاسود ، ولكن لا يسمح لهم بارتدائه على نفس الهيئة التي يرتدي بها المغاربة الزلحم Zolhām ، وعلى العكس من ذلك ، ما يكون لدى المغاربة من الجهة الامامية يوضع لدى اليهود على احد الاكتاف ، وما يكون لدى المغاربة من الجهة الخلفية يوضع لدى اليهود على الكتف الآخر . ( انظر اللوحة الثانية والعشرين الشكل الاول ) ان المزعوم علي بيك ( الاسفار ، ج 1 ، ص 4 ) يصف على هذا المنوال البرنس كما يرتديه اهالي طنجة : « نوع من انواع الاكياس . اجل ، كيس كبير غليظ له قبة » . ويكون هذا الرداء ابيض اللون في هذه المدينة ويلبس فوق الحيك ( المزجج السابق ص 16 ) ويزودنا هذا الرحالة حول برنس اليهود بنفس التفاصيل التي نجدها في الكتاب الذي ذكرناه آنفا لمؤلفه هوست ( علي بيك ، ص 33 ) واعتمادا على تقرير النقيب ليون ( اسفار في الشمال افريقي ، ص 6 ) نعلم ان سكان طرابلس الغرب يرتدون البرنس الصوفي الابيض الناعم ، ويلبسونه في المناسبات الرسمية كساء آخر له شرائط من ذهب .

واري ان العبارة التالية من قصة (رحلات فان خيستلا ، ص 31 ) وهو اقدم جميع هؤلاء الرحالين يجب ان تطبق على البرنس ، يقول : « ان المغاربة

يرتدون ايضا نوعا من انواع القمء ( غطاء للرأس ) وهو دائما من نفس اللون ، ويقرب كثيرا من هيئة ذلك النوع الذي يرتديه الرهبان الشارتريون Les Chartreux ولكنه اوسع كثيرا ، بحيث يبدو وكأنه حلة القديس الخارجية Une chasuble اذن فالبرنس موضوع البحث هنا كان ابيض اللون .

وفي العبارات التي فرغنا من قراءتها لم يصل الى علمنا ان البرنس كان اخضر اللون كذلك . ولكن يبدو ان اللون الاخضر للبرانس يوجد احيانا في ايامنا هذه في الجزائر ، ذلك لانني قرأت في صحيفة ليدن ، الجمعة ، 12 آب 1842 : « يشاع في مرسيليا حادثة وصول رجل محترم من اهالي الجزائر الى هذه المدينة يدعى المزاري بيك . - وقد ظهر المزاري نفسه مرتديا - كما هي عادته - برنسا اخضر اللون مفرط الروعة » . الخ .

ان مؤلف تاريخ المرابطين والموحدين الذي عنوانه « الحلل الموشية ، مخ 24 ، ص 9 » يعد من بين الهدايا المهداة من قبل الامير يوسف بن تاشفين الى عمه ابي بكر بن عمر : مائة برنوس منها منيرة وكحل وحرر .

وقد كان البرنس في اسبانيا رهن الاستعمال ، ومن هذه الكلمة العربية اشتق الاسبان كلمتهم البرنز Albornoz الذي جرى وصفه على قلم كوباروفيان ( الكنز ، مدريد ، 1611 ) على هذا النحو : « انه معطف مقفل ، مزود بقبة ، ويلبس اثناء السفر . وهو مصنوع من قماش لا يتنفذ الماء فيه ، ويستعمل المغاربة هذا النوع من المعاطف كثيرا او يتخذونه غطاء . ويقول اوريا انه معطف افريقي ضد المطر يدعى برنسا ، وهو اسم بربري سماه به الزناتية » . ونقرا في نفع الطبيب للمقري ( مخ دي غوتا ، ص 88 ) ان لباس الشرف ، المهدى من قبل الحكم الثاني الى اورديو الرابع كان دراعة منسوجة بالذهب وبرنسا مثلها له اوزة مفرغة من خالص التبر مرصعة بالجواهر والياقوت .

اما في مصر فكان الممالك يرتدون البرنس ، لانني اقرأ في قصة الامير رادزفيل Le prince Radzvil ( الرحلة ، ص 30 ) : « وعلى لباسهم الفوقاني الذي يسمونه البرنس يسدلون من الجهة الخلفية جلد حيون » .

اما في ايامنا هذه فان المصريين لا يلبسون البرنس ، لان كلا من الكونت دي شابرول وليون لم يتحدث عنه . ( راجع لين هذا في ترجمته لكتاب ألف ليلة وليلة ، ج 3 ، ص 157 ) .

معمول من الخشب . ولما كان لها شكل الزوارق المسطحة فقد سميت :

« Avarcas » (que por tener forma de varcas, se dixeran avarcas)

أما الطراز الآخر فمعمول من جلد الثور المدبوغ، وهي تشد إلى الأقدام بخيوط غليظة ويوجد تحت الجلد قطع من الجوخ . وبواسطة هذه الأحذية يستطيع المشي على الثلج دون تعرض لخطر . والملاحظ كل الملاحظ أن الكلمة العربية بطن وجمعها بطائن تعني كذلك قاربا صغيرا . فيبدو لي إذن أنه من المحتمل كل الاحتمال أن الاسم العربي بطن قد سمي به نوع من هذه الأحذية ، لأنها كانت تشبه قاربا مسطحا ، شأنها شأن الكلمة الإسبانية (avarca) abarca

### البفلاق أو البفلوطاق

لا وجود لهذه الكلمة في القاموس .

وقد سبق لعالمين جليلين من الطراز الأول هما كاترمير في كتابه ( تاريخ السلاطين الممالك ، ج 1 ، ق 2 ، ص 75 و 76 ) وفليشر في كتابه ( De glossis Habichtiani, pag. 32 ) أن جمعاً تفصيلات عن هذه الكلمة . فلا يسعنا هنا إلا أن نقدم نتيجة أبحاثهما .

أن كلمة بفلاق أو بفلوطاق التي جمعها بفلاق تشير إلى : قميص بغير ردين أو بردين قصيرتين للفاية ، وهو يلبس تحت الفرجية . وكان يصنع من قطن بعلبك الأبيض (1) أو الأخضر وقد وجدت في

ويبدو أن البرنس لم يعد قيد الاستعمال منذ قرون في انظار الشرق الأخرى .

أما عن صيغة الكلمة فقد رأينا أننا ان هوست قد كتب هذه الكلمة هكذا ( برنوس ) ، وفي مالطة ينطقون هذه الكلمة نفس النطق فيقولون برنوس ( راجع فاسيلي ، قويميس مالطي ، مج 24 ) . ويقول لين في ( كتابه القيم ) أنهم ينطقون بالكلمة على شكلين ، فيقولون برنوس وبرنس ، وقد فرغنا من معرفة وجود الكلمة مكتوبة هكذا : برنوس في المخطوطات الثلاث للحل الموشية . وفي عبارة أخرى من نفس الكتاب نقرا كذلك كلمة ( برنوس ) في مخطوطة ليدن ( ص 8 ) وفي مخطوطة ( دي كايانكوس ورقة 12 ) على حد سواء .

### البطان والجمع البطانات

لا وجود لهذه الكلمة في القاموس .

وكان البطان مستعملاً في اسبانيا ، وهو يشير إلى حذاء قروي معمول من جلد الثور المدبوغ ، ذلك لأن بيدرو دي الكالا في كتابه ( مفردات اسبانية عربية ) يترجم كلمة اباركا دي بالو Abarca de palo بكلمة بطان وجمعها بطانات ، كما يترجم هاتين الكلمتين اباركادو كالسادو Abarcado calçado بكلمتي ملابس البطانات . ويقول كوباروفياس عن كلمة اباركا Abarce في كتابه ( كنز اللغة القشتالية ) : البطان هو نوع من الأحذية القروية التي يستعملها القرويون . وهذه الأحذية على طرازين : الطراز الأول

(1) أوّل الا يفتاظ القراء حين يجدون هنا بعض التفاصيل عن قطن بعلبك الأبيض. فاننا نقرا لدى ابن اياس ( تاريخ مصر ، مخ 367 ، ص 104 ) : « وفيها استأذن السلطان القاضي بدر الدين محمود الكلثاني كاتب السر الشريف في أن العسكر يلبس الصوف المألون . فأذن لهم في ذلك . وكانوا لا يلبسون إلا الصوف الأبيض فقط . وكان أرباب الدولة المتعممون يلبسون في الصيف البعلبكي الأبيض ، وفي الشتاء الصوف الأبيض . فأول من لبس الصوف الأخضر القاضي شرف الدين الدماميني ناظر الجيش الذي تولى بعد القصيري فتبعه بقية المباشرين » . ولا توجد كلمة الكلثاني في كتاب « لب الالباب » . وفي مكان آخر ص 103 يقول نفس المؤلف : « عشرين حمال اثواب بعلبكي » . وأنا لاحظت عابرا وجوب اضافة ( حمال ) في هذا المعنى إلى القاموس . وأقرأ لدى نفس المؤلف ص 35 ، 123 . اذ يبدو أن الاقمشة القطنية البعلبكية كانت تستعمل لتكفين الموتى ، لاننا نطالع لدى ابن اياس ( المرجع السابق ، ص 352 ) بصد الطاعون المشهور الذي حاق بمصر عام 833 : « وتزايد الموت حتى صاروا لا يجدون النموش ويحملون الاموات على الابواب وما أشبه ذلك . وصار البعلبكي والبطائن لا توجد وارتفع سعرها جدا » . ويجب اضافة كلمة نموش الموجودة لدى ( D. Germano de Silesia, pag. 243 ) إلى القاموس . وانني أترجم كلمة بطينة على هذه الشاكلة مقتفيا اثر بيدرو دي الكالا في كتابه ( مفردات ) الذي يترجمها Baldres . ويخيل لي

( تاريخ مصر للنوري : مخ 2 ، ص 116 ) ان هذا الثوب كان يصنع ايضا من الاطلس المديني ( المديني ) Madin . ونحن نقرا فيه كلمة ( بقلطات ولكنها اغلطة ) . وكانت هذه الثياب تزين بالجواهر والآليء بل كان بعضها ينسج ويطعم كله بالاحجار الكريمة . واخيرا فهو نفس اللباس الذي كان يدعى قباسلاري ، وكان شائع الاستعمال رفيع الشهرة اثناء حكم الملك الناصر محمد وكان قد رفع قدره الامير ( سلار ) فسمي باسمه . اما كلمة ( بقلتا ) الفارسية الاصل فيبدو انها لم تكن مستعملة الا في مصر .

### البقيز والبقرة

نحن نقرا لدى الجوهري ( ج 1 - مخ 85 - ص 362 ) : « البقيز والبقرة الاتب . وهو قميص لا كمين له تلبسه النساء . ونقرا نفس المعنى في القاموس ( ط كلكتا - ص 466 ) : « برد يشق فيلبس بلا كمين كالبقيرة » . ( راجع كلمة اتب ) .

### البقيار

لا وجود لهذه الكلمة في القاموس .

ولكننا نقرا لدى النوري ( تاريخ مصر - مخ 3 ورقة 69 ) بمناسبة وفاة قاضي القضاة شمس الدين احمد بن الخليل - التي حدثت عام 237 : « واما سبب ولايته القضاء بدمشق فانه قد بلغ الملك المعظم

عن القاضي جمال الدين المصري قاضي قضاة دمشق انه يتعاطى الشراب . فأراد تحقيق ذلك عيانا . فاستدعاه وهو في مجلس الشراب . فحضر اليه . فلما رآه قام اليه وناولوه هنيئا مملوءا خمرا . فولى القاضي جمال الدين المصري ورجع فغاب هنية . ثم عاد وقد خلع ثياب القضاء : الطرحة والبقير والفوقانية . ولبس قباء وتعمم بتخيفة وحمل مندبلا . ودخل على الملك في زي الندماء وقبل الارض وتناول الهناب من يده وشرب ما فيه ونادم المعظم فأحسن منادته . فأعجبه . واعتذر من فراره انه ما كان يمكنه تعاطي ذلك وهو في زي القضاة . فاعتبط الملك المعظم به . ولما انقضى مجلس الشراب ورجع المعظم الى حسه علم انه لا يجوز له أن يقره على ولاية القضاء وقد شاهد من أمره ما شاهد . فغوض القضاء للقاضي شمس الدين وخلع عليه » .

نرى من هذه الحكاية الغريبة ان البقيار كان ملبوس القاضي على وجه التخصيص - والقضية الان هي قضية ان نعلم ماهية هذا اللباس . ان كلمة بقيار او بقياز تعني بالفارسية قواميسنا : « Tapeti non villosi genus (nigrum, ex pililiscamelinis) »

وهذا ما يحتملني على التفكير ان كلمة بقيار في كلامنا هذا كانت تعني : « نوعا من الثياب المصنوعة من وبر البعير - وكان هذا الثوب يرتدى تحت الفوقانية . والحقيقة ان البقيار وفق رأى الزمخشري : ( مقدمة الادب ، ق 1 ، ص 62 : Lexicon arab-pers. ) يدل على نفس الثوب المسمى بـ ( بركان ) - راجع هذه الكلمة .

ان الجثث كانت تكفن بهذه البطائن ، وبالرغم من ان هذه العادة لم تعد متحركة في مصر فانا نرى مع ذلك بشهادة لين ( المصريون المحدثون ، ج 2 ، ص 321 ) وشهادات مؤلفين آخرين ان جثث الموتى كانت تكفن في قطع عديدة من القماش . فاذا لم اكن متوهما في ترجمتي لعبارة ابن اياس فانه ينبغي تقبل زعمي في ان القدماء كانوا يكفنون الجثث بقطعة من القماش القطني الابيض ثم يدرجونها في جلد خروف مدبوغ . ونجد لدى ابن بطوطة ( الرحلة ، مخ دي كايانكوس ، ص 30 ) : « ويصنع بعلبك الثياب المتسوية اليها من الاحرام وغيره » . ويمكن الرجوع الى مارمول في كتابه ( وصف افريقيا ، ج 3 ، ص 111 ) . وما تزال بعلبك حتى ايامنا هذه مشهورة بمصنوعاتها القطنية البيضاء . فنحن نقرا في كتاب بركهارت ( رحلات الى سورية ، ص 15 ) : « ان سكان بعلبك يصنعون اقمشة من القطن الابيض شبيهة باقمشة زحلة » .

ويبدو ان كلمة بعلبكي تعني كذلك اقمشة خريزية ، فانا على الاقل نقرا في كتاب الف ليلة وليلة ، طبعة هايخت ، ج 3 ، ص 139 : « قلع الخليفة من علية ثوبين سكندري وبعلبكي من حرير » . وانظر حول صفة معدني ملاحظة كاترمير ( تاريخ السلاطين المالك ، ج 2 ، ق 1 ، ص 33 ) فحسب رأي هذا العالم الجليل ان الكلمة مشتقة من مدينة معدن Madin ، الواقعة في ارمينيا ، قرب الفرع الرئيسي من فروع دجلة . وكانت هذه البلدة مشهورة باقمشتها الاطلسية البديعة التي تصنع فيها .

# قل ولا تقل

من توصيات مؤتمر التعريب المنعقد بالرباط من 3 الى 7 ابريل 1961 التوصية

التالية :

« يصدر المكتب الدائم الذي يؤمل أن ينبثق عن هذا المؤتمر نشرة دورية للتنبيه على الاغلاط اللغوية الشائعة واصلاحها وان يعمل هذا المكتب على اذاعة هذه النشرة في اوسع نطاق ممكن » .

وقد عملت ادارة المكتب الدائم لتنسيق التعريب في الوطن العربي منذ اول يوم على تنفيذ التوصية في حدود الامكان فدعت الكتاب والمتعاونين معها على موافاة المكتب الدائم بملاحظاتهم في هذا الشأن واستجاب لهذه الدعوة حتى الآن الاساتذة محمد الجواد الصقلي عميد كلية الشريعة بفاس وعبد القادر زمامة والدكتور محمد عبد الرحمن مرحبا وادريس العلمي رئيس مصلحة التعريب م. ت. ت. ومن ملاحظاتهم وابحاثهم ما نشر بعناوين مختلفة في اعداد مجلة اللسان العربي ومنها ما ينشر هنا لأول مرة . ولم تكن وضعية المكتب الدائم المالية تساعد على اصدار نشرة خاصة باصلاح الاغلاط اللغوية الشائعة

ونظرا للاقبال الكبير الذي لقيه منشور تطهير اللسان العربي المغربي من الدخيل الاجنبي الذي صدر بعنوان « قل ولا تقل » في سنتي 1963 و 1964 والذي تكفلت بنفقات طبعه بعض المؤسسات التجارية المغربية فان الادارة العامة للمكتب قد ارتأت ان تصوغ على نفس الصورة جميع الملاحظات والابحاث الواردة عليها في هذا الموضوع . والمكتب الدائم اذ ينشر هنا ما توصل به من ملاحظات يرجو من جميع الكتاب والمتقنين ان يوافوه بملاحظاتهم وتصحيحاتهم للاغلاط الشائعة بدون انقطاع ، ولهم خالص الشكر والتقدير .

« اللسان العربي »



ملاحظات	لا تقل	قل
<p>كلمة « ضد » هنا ( وفي سائر العبارات التالية ) لا مبرر لها الا اذا ترجمت حرفية لكلمة « Contre » الفرنسية او « Against » الانكليزية . فاذا كانت كلمة « ضد » ترافق جميع هذه العبارات في الفرنسية او الانكليزية او غيرها من اللغات الاوربية فلا يصح ان يكون ذلك سببا لاستعمالها في اللغة العربية ايضا ، لا سيما اذا كان هنالك بديل عربي اقوى منها بكثير «</p> <p>الدكتور محمد عبد الرحمان مرجبا ( اللسان العربي - الجزء السابع - المجلد الاول )</p>	<p>ثار ضد الحكم او النظام الخ</p> <p>ثورة ضد ...</p> <p>اثاره ضد</p> <p>شن حربا ضد ..</p> <p>مؤامرة ضد ..</p> <p>تآمر ضد ..</p> <p>احتج ضد ..</p> <p>احتجاج ضد ..</p> <p>المداء ضد ..</p> <p>كفاح ضد ..</p> <p>معركة او عراك ضد ..</p> <p>تلقيح ضد الجدري</p> <p>تأمين ضد ..</p> <p>مناعة ضد ..</p> <p>مقاومة ضد ..</p> <p>صدر حكم ضد</p> <p>الشكوى ضد ..</p> <p>يشكل تهديدا للسلام</p> <p>يشكل تقدما عظيما</p> <p>يشكل عنصرا هاما</p> <p>يؤلف مشكلة خطيرة</p>	<p>ثار على الحكم او النظام الخ</p> <p>ثورة على ...</p> <p>اثاره على</p> <p>شن حربا على ..</p> <p>مؤامرة على ..</p> <p>تآمر على ...</p> <p>احتج على ..</p> <p>احتجاج على ...</p> <p>المداء لـ ...</p> <p>كفاح مع الاستعمار او مكافحة الاستعمار</p> <p>معركة مع .. او عراك مع ..</p> <p>تلقيح من الجدري</p> <p>تأمين السيارة من السرقة</p> <p>مناعة على المرض</p> <p>مقاومة المرض</p> <p>صدر حكم على ..</p> <p>الشكوى من فلان او من كذا</p> <p>فيه تهديد للسلام</p> <p>فيه تقدم عظيم</p> <p>هو عنصر هام</p> <p>هي مشكلة خطيرة</p>

ومن الرطانات التي جاءت بها الترجمة ايضا قول بعضهم : ( يشكل .. يؤلف .. ) ( في مثل العبارات المذكورة ازاءه ) ( نفس المصدر )

	قل	لا تقل
<p>( ولعب دورا هاما في ... ) ( نفس المصدر ) « انا لا ارى ترجمة لهذا الكاف لولا انها ترجمة حرفية لكلمتي Comme الفرنسية و as الانكليزية الضروريتين لتأدية هذا المعنى في لغتهما فقط . كما ان هذه الكاف الركيكة اخذت تحل في لغتنا محل استعمال الحال والمفعول به الثاني والمفعول لأجله ... » ( نفس المصدر )</p>	<p>قام بدور هام ما أحسنه متكلمها وكاتبها خاطبهم رئيسا للبلاد فعل ذلك بصفته مديرا فعل ذلك متناوأة له عامله معاملة الحيوان</p>	<p>لعب دورا هاما ما أحسنه مبتكلم وككاتب خاطبهم كرئيس للبلاد فعل ذلك بصفته كمدير فعل ذلك كمتناوأة له عامله كحيوان</p>
<p>« هذه العبارة تعكس شدة الحرص على الترجمة الحرفية والتقيد المستكره بالأصل » ( نفس المصدر )</p>	<p>محبة الأب لولده</p>	<p>محبة الأب نحو ولده</p>
<p>« لقد خف استعمال المفعول المطلق في الترجمة وحلت محله ( بصورة ) ، ( بشكل ) ( لدرجة ) ، ( على نحو ) ... » ( نفس المصدر )</p>	<p>مشى مشيا جيدا سار سيرا حسنا</p>	<p>مشى بصورة جيدة سار بشكل حسن</p>
<p>« قامت طويلة بحيث تسد الباب أو قامت طويلة حتى انها لتسد الباب أو قامت طويلة طولا يسد الباب »</p>	<p>قامته طويلة بحيث تسد الباب أو قامته طويلة حتى انها لتسد الباب أو قامته طويلة طولا يسد الباب</p>	<p>قامته طويلة لدرجة انها تسد الباب</p>
<p>ظهر ظهورا واضحا</p>	<p>ظهر على نحو واضح</p>	<p>ظهر على نحو واضح</p>
<p>« من خصائص اللغة العربية أن يأتي جواب (إذا) في الزمان الماضي الا في حالات نادرة قليلة غير أن هذا الماضي الجميل المنساب لم يعد له وجود تقريبا عند طائفة المترجمين لا لشيء الا لأن الماضي لا يستعمل في جواب ( إذا ) ( si, if ) في اللغات الاوربية التي يترجم منها . » ( نفس المصدر )</p>	<p>إذا امتزج بكذا وكذا حدث كذا</p>	<p>.... يحدث كذا</p>
<p>« تأخير الفاعل وتقديم ضميره عليه ... استعمال رطن خلفته الترجمة » ( نفس المصدر )</p>	<p>والرئيس في حديثه عن كذا وكذا قال كذا</p>	<p>وفي حديثه عن كذا وكذا قال الرئيس كذا</p>

قـل	لا تـقل	مـلاحظـات
عناية الام بابنها واهتمامها به	عناية واهتمام الام بابنها	« اضافة أكثر من مضاف الى مضاف اليه واحد استعمال شاع بتأثير الترجمة » ( نفس المصدر )
أما كذا	فمياً يتصل بكذا أو فمياً يتعلق بكذا أو أما فمياً يتعلق بكذا أو بخصوص كذا	« هذه الاستعمالات الركيكة آتية من الترجمة الحرفية عن اللغة الفرنسية التي تستعمل عند الانتقال من فكرة الى أخرى كلمة (Concernant) أو (En ce qui concerne) أو (Au sujet de) ( نفس المصدر ) الخ ... »
صفحة ( وجه الورقة )	صحيفة ( وجه الورقة )	الصحيفة هي الورقة بوجهيها والصفحة أحد الوجهين
المبيع الأيذاء	المبيعة الأذائية	غاس : محمد الجواد الصقلي — عميد كلية الشريعة ( اللسان العربي — العدد الثاني )
ما زال يفعل كذا	لا زال يفعل كذا	لا وجود للفظ الأذائية في كلام العرب والموجود « الأذى » و « الأذية » و « الإيذاء » خلافاً لصاحب ( القاموس ) و « الإذاة » . ( نفس المصدر )
مبـرُز ( بكسر الراء )	مبـرُز ( بفتح الراء )	« لا » اذا دخلت على الفعل الماضي لفظاً او تقديرًا وجب تكرارها كقوله تعالى : « فلا صدق ولا صلى » وانما ترك التكرار في مثل ، لا شلت يدك « وفي « لا فض الله فاك » لان المراد الدعاء فالفعل مستقبل في المعنى والفعل اذا كان مستقبلاً في المعنى لا يجب فيه تكرار « لا » كقولك والله لا فعلت كذا وأما قوله تعالى : « فلا اقتحم العقبة » فان « لا » فيه مكررة في المعنى لان المعنى فلا فك رقبة ولا اطعم مسكيناً لان ذلك تفسير العقبة . ( نفس المصدر )
السلطات ( بضم السين )	السلطات ( بفتح السين )	اسم فاعل من برز بفتح الباء وتشديد الراء المفتوحة وهو فعل لازم قال في التنبهات « اي ظاهر العدالة سابقاً على غيره متقدماً وأصله تبريز الخيل في السبق وتقدم سابقها وهو المبرز لظهوره وبروزه أمامها وفي القاموس برز ككرم وبرز تبريزاً فاق أصحابه فضلاً او شجاعة والفرس عن الخيل سبقها وصاحبه نجاه وفي المصباح : وبرز الرجل في العلم تبريزاً برع وفـاق نظرائه مأخوذ من برز الفرس تبريزاً اذا سبق الخيل في الحلبة » .. ( نفس المصدر )
		جمع سلطة بضم السين ولا وجود لسلطة بفتح السين جاء في « الصحاح » وفي « لسان العرب » « السلطة القهر وقد سلطه الله فتسلط عليهم والاسم » السلطة بالضم وبما ان المفرد هو سلطة بضم السين فالجمع سلطات بضم السين لا غير واللام اما ساكنة كما في المفرد أو مضمومة بالاتباع لفاء الكلمة أو مفتوحة تخفيفاً ( نفس المصدر )

قل	لا تقل	ملاحظات
استشهد <sup>2</sup> ( بالبناء للمفعول )	استشهد ( بالبناء للفاعل )	قال في « المصباح » : واستشهد بالبناء للمفعول شهيدا <sup>3</sup> فاس : محمد الجواد الصقلي
الاحراج ، أو الحَرَاجات ( بفتح الحاء والراء )	الاحراش	لا أدري من أين جاءت كلمة « الاحراش » التي نقرأها كثيرا في الكتب الجغرافية وكذلك في المجلات والجرائد... والموجود في اللغة « الحرج » وهو المكان الضيق الكثير الشجر وكذلك « الحرجة » . فاس : عبد القادر زمامة ( اللسان العربي — العدد الثاني )
العقبة الكؤود	العقبة الكؤودة	مراعاة للقاعدة الشهيرة في النحو من أن فعولا بمعنى فاعل لا تلحقه التاء يجب أن نقول هذه عقبة كؤود .. وهذه فتاة صبور وطموح وغيور .. وشكور .. وشغوف .. الخ .. ( نفس المصدر )
رياش ثمين وفاخر	رياش ثمينة وفاخرة	الرياش ، اللباس الفاخر كما في القاموس فهو مفرد مذكر لكن بعض الوصافين من الكتاب والشعراء يقولون رياش فاخرة ورياش ثمينة . ( نفس المصدر )
التمس	التعاسة	تستعمل كلمة التعاسة بكثرة في الصحف والمجلات وعلى الألسنة الى حد أنه يصعب علينا أن نجزم بأنها خطأ ... والموجود في المعاجم هو التمس بتسكين العين وبفتحتها ( نفس المصدر )
الحنجرة ( بفتح الحاء والجيم )	الحنجرة ( بضم الحاء والجيم )	بمعنى الحليق ( نفس المصدر )
على الرحب والسعة ( بضم الراء )	على الرُحْب والسعة ( بفتح الراء )	الرُحْب بالفتح صفة للمكان بمعنى واسع الرحب بالضم مصدر والمقصود في العبارة المستعملة المصدر لا الصفة . ( نفس المصدر )
على وشك الانتهاء ( بتسكين الشين وفتح الواو أو ضمها )	على وشك الانتهاء ( بفتح الشين )	مصدر « وشك » الامر : بمعنى سرع وقرب . ( نفس المصدر )
ابن بطُوطَة ( بتشديد الطاء الاولى وضمها )	ابن بطُوطَة ( بتخفيف الطاء الاولى )	اسم الرحالة المغربي ويكتبه الاوربيون Ibn Batoutah والصواب أن يكتب Ibn Battoutah
أبو نَوَّاس ( بضم النون وتخفيف الواو )	أبو نَوَّاس ( بفتح النون وتشديد الواو )	كنى بذلك لنواستين أي ذؤابتين كانتا تنوسان على ظهره . ( نفس المصدر )
السُّمَاد ( بفتح السين )	السُّمَاد ( بكسر السين )	كثيرا ما نسمعهم يقولون عن الفوسفات أنه سُمَاد مفيد .. ويكسرون السين والصواب بالفتح كما في كتب اللغة . ( نفس المصدر )

ملاحظات	لا تقل	قل
المعروف من قواعد اللغة أن صيغة « فعالة » ( بكسر الفاء ) تفيد الحرفة بخلاف صيغة « فعالة » ( بفتح الفاء ) فانها تفيد المصدرية فقط . ( نفس المصدر ) مثل « غرفة » و « غرف » مأوى الجند . ( نفس المصدر )	حرفته الخطابة ( بفتح الخاء ) جيد الخطابة ( بكسر الخاء ) الثكنة العسكرية ( بفتح الثاء ) ( ج الثكنات )	حرفته الخطابة ( بكسر الخاء ) جيد الخطابة ( بفتح الخاء ) الثكنة العسكرية ( بضم الثاء ) ( ج الثكن )
من اسماء الآلة وبعض الناس يفتحون الميم ويدافعون عن ذلك بأنها اسم مكان !! ( نفس المصدر ) جمع سالم لـ « الحمى » المرض المعروف . ( نفس المصدر )	المحبرة ( بفتح الميم ) الحيات ( بكسر الميم )	المحبرة ( بكسر الميم ) الحيات ( بفتح الميم وتخفيف الياء ) حمى
في القاموس « الجعة كعدة نبذ الشعير » ( نفس المصدر ) جمع « هامة » وهي كل حشرة مؤذية . ( نفس المصدر ) كسر الباء فيهما ليس معروفًا في اللغة . ( نفس المصدر )	الجعة ( بضم الجيم ) هوام الارض ( بتخفيف الميم ) البيطار البيطرة ( بكسر الباء )	الجعة ( بكسر الجيم ) هوام الارض ( بتشديد الميم ) البيطار البيطرة ( بفتح الباء )
في درس السيرة النبوية تسمع بعضهم يقول : « وفي الشام رأى بحيرا ( بصيغة التصغير ) الرسول عليه السلام ، والصواب كما في كتب الحديث بحيرا بفتح الباء وكسر الخاء لا غير . ( نفس المصدر )	بَحِيرًا الراهب ( بصيغة التصغير ) الحلة السبراء ( بفتح السين وسكون الياء )	بَحِيرًا الراهب الحلة السبراء ( بكسر السين وفتح الياء )
عنوان كتاب ابن البار البليسي « السبراء » بكسر السين وفتح الياء كما في القاموس « نوع من البرود فيه خطوط صفر أو يخالطه حرير والذهب الخالص » . ( نفس المصدر )	معركة العقاب ( بضم العين )	معركة العقاب ( بكسر العين )
نسمع المتحدثين عن تاريخ المغرب والاندلس يسمون المعركة المشؤومة التي انهزم فيها الناصر الموحدي سنة 609 هـ بمعركة العقاب ( بضم العين ) والصواب بكسر العين لأنها جمع عقبة سميت بها لكثرة العقاب التي بجانب مدينة طلوسة بالاندلس . ( نفس المصدر )	ابن خلكان ( بكسر الخاء واللام )	ابن خلكان ( بفتح الخاء وكسر اللام المشددة )
المؤرخ الشهير صاحب وفيات الاعيان . ( نفس المصدر )	سوزينة ( بتشديد الياء )	سورية ( بتخفيف الياء )
في القاموس : « سورية مضمومة » مخففة اسلم للشام ( نفس المصدر )		

قـل	لا تـقل	مـلاحظـات
اسحق الموصلي ( بفتح الميم )	اسحق الموصلي ( بضم الميم )	نسبة الى « الموصل » البلد الشهير في شمال العراق بفتح الميم وتسكين الواو وكسر الصاد . ( نفس المصدر )
« المح » أو « المحة »	الصفار	في المغرب يسمون المادة الصفراء في البيضة « المح » و « المحة » وهي تسمية عربية فصيحة لا غبار عليها. والبون شاسع بين « المح » وبين « الصفار » الذي يستعمله بعضهم في دروس الاشياء . وأجزاء البيضة هي : (1) القيض : قشرة البيضة العليا (2) الفرقىء : قشرة البيضة السفلى (3) « المح » أو « المحة » المادة الصفراء (4) الإح : المادة البيضاء ( نفس المصدر )
استشارهم	استشار معهم	استشاره فعل يتعدى بنفسه الدار البيضاء — ( ادريس العلمي — م. ت. ت. ) ( اللسان العربي — العدد الثاني )
استجواب مدير المعمل أو استجواب لمدير المعمل	استجواب مع مدير المعمل	« استجواب » هو مصدر « استجوبه » أي طلب أن يجيبه مثل استفهم فهو يتعدى بنفسه مثل « استشاره » . ( نفس المصدر )
تعلّم مصدر « تعلّم »	تعليم ( مصدر تعلم )	نكاد لا نجد في الصحف ولا نسمع في الإذاعة كلمة « التعلم » التي طغت عليها كلمة « التعليم » فحلت محلها عسفا . ( نفس المصدر )
سياح	سواح	مادة ساح — يسبح « يائية وليست واوية فلا يجوز جمع « سائح » على « سواح » . ( نفس المصدر )
امراة عضو نساء أعضاء في اللجنة	امراة عضوة نساء عضوات	لفظ « العضو » اسم مذكر يستعمل على سبيل الاستعارة وليس صفة فلا يصح تأنيثه . ( نفس المصدر )
طرائق	طرق ( جمع طريقة )	قال تعالى : « انا منا الصالحون ومنا دون ذلك كنا طرائق قذبا » .. « وان لو استقاموا على الطريقة لاستيناهم ماء غدقا لفتنهم فيه ... » ( نفس المصدر )
خلوى ( بفتح الواو ) أو خلويات ( بتسكين اللام وفتح الواو وتخفيف الياء )	خلويات ( بفتح اللام وكسر الواو ) أو خلويات ( بتسكين اللام وكسر الواو ) ( جمع خلوى )	إذا كنا حريصين على جمعها جميعا مؤنثا سالما فلنقل « خلويات » قياسا على « ذكريات » و « كبريات » و « أخريات » ( نفس المصدر )
طوال السنة ( بفتح الطاء )	طوال السنة ( بكسر الطاء )	الخطأ في كسر الطاء والصواب فتحها ( نفس المصدر )

قل	لا تقل	ملاحظات
البيئة ( بكسر الباء ) جلاء الاجنبى	البيئة ( بفتح الباء ) نزوح الاجنبى	الخطأ فى فتح الباء والصواب كسرها . ( نفس المصدر ) النزوح هو الاغتراب اي الابتعاد عن ارض الوطن . ( نفس المصدر )
سائر ( بمعنى الباقي )	سائر ( بمعنى الجميع )	الخطأ فى تولي مثلا « زرت سائر بلاد العالم » والصواب فى استعمالها هو قولك مثلا : « زرت الهند ثم سائر بلاد العالم » . ( نفس المصدر ) ( نفس المصدر )
التأمين من الخريق استبدل قطعة صحيحة بالقطعة المكسورة	التأمين ضد الحريق استبدل القطعة المكسورة بقطعة صحيحة	الصواب ان المفعول به هو المرغوب فيه وان المجرور هو المرغوب عنه او كما قال مجمع اللغة العربية بالقاهرة فى ( المعجم الوسيط ) عند شرح كلمة « بدل » اذ قالوا « وبدل بالثوب القديم الثوب الجديد بادخال الباء على المتروك » وفى القرآن الكريم : « واذا قتلتم يا موسى لن نصبر على طعام واحد فادع لنا ربك يخرج لنا مما تنبت الارض من بقلها وقثائها وفومها وعدسها ويصلها قال استبدلون الذي هو ادنى بالذي هو خير ؟ ! اهبطوا مصر فان لكم ما سألتم » . ( سورة البقرة )
تبدل المومن الهدى بالضلال	تبدل المومن الضلال بالهدى	« ومن يتبدل الكفر بالايمان فقد ضل سواء السبيل » ( سورة البقرة ) « وآتوا اليتامى اموالهم ولا تبدلوا الخبيث بالطيب ولا تاكلوا اموالهم الى اموالكم انه كان حوبا كبيرا » ( سورة النساء ) « الا تنفروا يعذبكم عذابا اليما ويستبدل قوما غيركم ولا تضره شيئا والله على كل شيء قدير » . ( سورة التوبة ) « وان اردتم استبدال زوج مكان زوج وآتيتموا احداهن قنطارا فلا تاخذوا منه شيئا » . ( سورة النساء )
دولي (بضم الدال وفتح الواو)	دولي (بفتح الدال وتسكين الواو)	كلمة « دولي » ( بفتح الدال وتسكين الواو ) تفيد النسبة الى دولة واحدة لا الى دول عديدة كما يعنيه لفظ International فهي لا تصح لمقابلته ولا تصح ان تقابل سوى كلمة Etatique ما دامت كلمة « Etat » تعرب بكلمة « دولة » . هذا باعتبار ان النسبة الى الجمع أصبحت جائزة فى لغة العصر . كما يشهد على ذلك « صحفي » و « كتيبى » و « طرقي » و « أمي » الخ ...
مهني ( بتسكين الهاء )	مهني ( بفتح الهاء )	فى اللغة الفرنسية تخصص كلمة Professionnel لافادة النسبة الى مهنة واحدة لا الى عدة مهن بينما

ملحظـات	لا تقل	قل
<p>تخصص لانفاة النسبة الى مهن عديدة كلمة Interprofessionnel فينبغي التمييز بينهما في اللغة العربية بالنسبة الى المفرد ( مهنة ) في المعنى الاول وبالنسبة الى الجمع ( مهن ) في المعنى الثاني .</p> <p>ينبغي أن يتنبه بعض المترجمين للصحف والادارات ان كلمة Condition تفيد أحيانا معنى كلمة «الشرط» العربية وأحيانا كلمة « حال » وأنه يحسن التمييز بين المعنيين .</p> <p>وقد لا حظنا الخطأ في العبارة التالية : ويتأكد من جهة أخرى أن سابرة « الاغوار » (تريسيت) لا تستطيع أن تنجز في أحسن الشروط الممكنة أكثر من جمع المعلومات حول أسباب غرق الغواصة المنكوبة ( جريدة يومية )</p> <p>( نفس المصدر )</p>	<p>في أحسن الشروط</p> <p>ضريح يضم بين روعة التصميم وإبداع النقش والزخرفة</p> <p>مكالة من فلان ولا مكالمع</p> <p>محدثتي معك</p> <p>اتخذة كسلاح</p> <p>لم يؤمن لهم الطعام</p> <p>اقيم معرض عن الصحافة العربية</p> <p>لا ينبغي عليه</p> <p>أحدى المقومات</p> <p>امراتان أخريتان</p> <p>معطيات</p> <p>سوف لا افعل وسوف لا أقول</p> <p>ممثلين عن الحكومة</p> <p>أضاف يقول</p> <p>الزمتة .. على مفادرة ..</p> <p>كميات محترمة من القصدير</p>	<p>على أحسن حال</p> <p>ضريح يضم الى روعة التصميم إبداع النقش والزخرفة</p> <p>مكالمة فلان</p> <p>محدثتي لك</p> <p>اتخذة سلاحا</p> <p>لم يكفل المقتصد الطعام للطلبة الداخليين</p> <p>اقيم معرض للصحافة العربية</p> <p>لا ينبغي له</p> <p>أحد المقومات</p> <p>امراتان أخريان</p> <p>معطيات الحضارة</p> <p>لن افعل ولن أقول</p> <p>لجنة تضم ممثلين للحكومة</p> <p>أضاف قوله</p> <p>الزمتة السلطة مفادرة اشغاله</p> <p>كميات لا بأس لها من القصدير</p>
<p>المفرد مقوم مذكر</p> <p>المفرد هو معطي ، أو معطاة</p> <p>سوف لا تستعمل الا في حالة اثبات الفعل المضارع في المستقبل .</p> <p>أما نفي الفعل في المستقبل فاداته حرف « لن » الذي لا يفيد غير ذلك .</p> <p>( نفس المصدر )</p> <p>الزم فعل يتعدى الى مفعولين اثنين</p> <p>« محترمة » ترجمة حرفية عن الفرنسية نابية عن الذوق العربي وبعيدة عن التعبير الفصيح .</p>	<p>المفرد مقومات</p> <p>امراتان أخريتان</p> <p>معطيات</p> <p>سوف لا افعل وسوف لا أقول</p> <p>ممثلين عن الحكومة</p> <p>أضاف يقول</p> <p>الزمتة .. على مفادرة ..</p> <p>كميات محترمة من القصدير</p>	<p>أحد المقومات</p> <p>امراتان أخريان</p> <p>معطيات الحضارة</p> <p>لن افعل ولن أقول</p> <p>لجنة تضم ممثلين للحكومة</p> <p>أضاف قوله</p> <p>الزمتة السلطة مفادرة اشغاله</p> <p>كميات لا بأس لها من القصدير</p>



قـل	لا تـقل	مـلاحظـات
السوق الأوروبية المشتركة ( بفتح الراء )	السوق الأوروبية المشتركة ( بكسر الراء )	<p>كثيرا ما نسمع في بعض اذاعات المغرب العربي هذه العبارة الوارد فيها لفظ « المشتركة » على صيغة اسم الفاعل ( بكسر الراء ) والصواب هو أن يكون على صيغة اسم المفعول ( بفتح الراء ) لأن السوق ليست هي التي اشتركت مع غيرها لتكون على صيغة اسم الفاعل ( بكسر الراء ) بل انها قد اشتركتها الدول الست فهي « مشتركة » بينها . ثم ان لفظ « مشترك » ( بفتح الراء ) يقابل في الفرنسية لفظ « Commun » أما « مشترك » ( بكسر الراء ) فيقابل لفظ « Associé » فاذا قلنا عن « الدول الأوروبية الست انها » مشتركة « فينبغي أن يكون هذا اللفظ على صيغة الفاعل ( بكسر الراء ) أما عن « السوق الأوروبية » فينبغي أن نقول « مشتركة » ( بفتح الراء ) ( نفس المصدر )</p> <p>نقرأ في بعض الصحف مثل العبارة التالية: « الجيوش المتواجدة في البحر الأبيض المتوسط » . ولا يخفى أن « متواجد » هو اسم فاعل لـ : « تواجد » الذي لا يعني سوى « أظهر الوجد » .</p> <p>( نفس المصدر )</p>
موجود	متواجد	



# المعاجم العِلْمِيَّة

- ♦ معجم الفيزياء أو الطبيعة  
اعداد وزارة التربية « ج. ع. م »  
تنسيق المكتب الدائم للتعريب
- ♦ ملحق معجم الفيزياء أو الطبيعة  
اعداد المكتب الدائم للتعريب
- ♦ معجم الجيولوجيا  
اعداد وزارة التربية « ج. ع. م »  
تنسيق المكتب الدائم للتعريب
- ♦ ملحق معجم الجيولوجيا  
اعداد وزارة التربية « ج. ع. م »
- ♦ معجم الرياضيات  
اعداد المكتب الدائم للتعريب  
تنسيق المكتب الدائم للتعريب
- ♦ ملحق معجم الرياضيات  
اعداد المكتب الدائم للتعريب



# معجم الفيزياء والطبيعة

إعداد وزارة التربية (ج.ع.م)  
تنسيب المكتب الدائم للتقريب

## - A -

- |                                                                      |                                        |                                                                |                                |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1 — Abberation of light<br>Aberration de la lumière                  | الزيف الضوئي                           | — Absorbtion lines<br>Lignes d'absorption                      | خطوط الامتصاص                  |
| 2 — Astigmatic abberation of eye<br>Aberration astigmatique de l'œil | الزيف اللانقطي للعين<br>استجماتزم (وع) | — Absorbtion spectrum<br>Spectre d'absorption                  | طيف الامتصاص                   |
| 3 — Absolute (true) coefficient<br>Coefficient absolu                | المعامل الحقيقي                        | 12 — Abstract<br>Abrégé, sommaire                              | خلاصة — ملخص                   |
| 4 — Absolute humidity<br>Humidité absolue                            | الرطوبة المطلقة                        | 13 — Acceleration<br>Accélération                              | عجلة — تسارع — تعجيل (وع)      |
| 5 — Absolute pressure<br>Pression absolue                            | الضغط المطلق                           | — Acceleration angular<br>Accélération angulaire               | عجلة زاوية — تسارع زاوي        |
| 6 — Absolute temperature<br>Température absolue                      | درجة الحرارة المطلقة                   | — Acceleration centripetal<br>Accélération centripète          | تسارع أو (عجلة) مركزية جاذبية  |
| 7 — Absolute unit<br>Unité absolue                                   | وحدة مطلقة                             | — Acceleration linear<br>Accélération linéaire                 | تسارع أو (عجلة) خطية           |
| 8 — Absolute velocity<br>Vitesse absolue                             | السرعة المطلقة                         | 14 — Acceleration due to gravity<br>Accélération de la gravité | تسارع أو عجلة الجاذبية الارضية |
| 9 — Absolute weight<br>Poids absolu                                  | وزن مطلق                               | 15 — Acceptor circuit<br>Circuit récepteur                     | الدائرة المستقبلية             |
| 10 — Absolute zero<br>Zéro absolu                                    | درجة الصفر المطلق                      | 16 — Accomodation of the eye<br>Accommodation de l'œil         | تكيف العين                     |
| 11 — Absorbtion<br>Absorption                                        | اختصاص — تشرب                          |                                                                | مطابقة أو تكيف العين           |

17 — Accumulator Accumulateur	مركم — مذخرة	36 — Air-conditioning Conditionnement de l'air	تكييف الهواء
18 — Acute angle Angle aigu	مثلث ذو زاوية حادة	37 — Air — Air density Densité de l'air	هواء كثافة الهواء
19 — Action Action	فعل	— Air pressure Pression de l'air	ضغط الهواء
20 — Action of syringes and pumps عمل المحاقن والمضخات Action des seringues et des pompes		— Air weight Poids de l'air	ثقل الهواء
21 — Active force Force active	القوة الفعالة	38 — Airplane Aéroplane	طائرة
22 — Activity Activité	نشاط	39 — Allotropic Allotropic	متشكل — ذو صور متعددة (ولبي)
23 — Acuity of hearing Acuité auditive	حدة السمع	40 — Allotropy Allotropie	خاصية التأصل
24 — Acuity of vision Acuité visuelle	حدة البصر	41 — Alloy Alliage	مخلوط معدني (سبيكة) اشابة
25 — Adsorption Adsorption	تشرّب — امتزاز امتسك (مجمع)	42 — Alpha particles Particules alpha	جسيمات ألفا
26 — Aerial Aérien, antenne	هوائي	دقائق ألفا (وسع) — الدقائق الالفية (محق)	
27 — Air-bubble Bulle d'air	فقاعة هواء	دقيقة تنبعث من نوى بعض العناصر ذات الفعالية الإشعاعية وهي من جنس نواة ذرة الهليوم ذات شحنة موجبة ، وتتركب من بروتونين ونيوترونين شديدي الترابط في وحدة لا تكاد تنقسم (محق)	
28 — Air-brake Amortisseur à moulinet (frein à air comprimé)	فرملة هواء	43 — Alternating current تيار متغير — تيار متناوب Courant alternatif	
29 — Air-chamber Chambre à air	غرفة هوائية	تيار متردد (محق)	
30 — Air-compressor Compresseur (d'air)	مضخة ضغط هواء	هو التيار الكهربائي الذي يتغير اتجاهه طردا وعكسا على التوالي (محق)	
31 — Air-conductor Air conducteur	مواصل هوائي	44 — Alternating (or alternation) of current Alternation du courant	تغيير التيار
32 — Air-current Courant d'air	تيار هوائي	45 — Amalgamation Amalgamation	الملفمة
33 — Air-pump Pompe à air, machine pneumatique	مفرغة هواء	46 — Amber Ambre	كهرمان — كهربيا (اتحا)
34 — Air-stream Courant d'air	تيار هواء	47 — Ammeter Ampère	أميتر — أمبيرمتر (اتحا)
35 — Air-réservoir (air-drum) Réservoir d'air (comprimé)	خزان هواء		

- 48 — Ammeter, D.C.  
مقياس الأمبير للتيار المستمر  
Ampèremètre C.C.,  
أمبير متر ت.م.
- Ammeter shunt  
مجزئ التيار — مجزئ الأمبير متر  
Ampèremètre shunté
- 49 — Amperage  
قوة التيار الكهربائي بالأمبير  
Ampérage  
الأمبيرية (اتحا)
- 50 — Ampere  
أمبير  
Ampère
- 51 — Ampere rule  
قاعدة أمبير  
Règle d'ampère
- 52 — Ampere unit of current  
أمبير (وحدة شدة التيار) — (وحدة التيار) (وع)  
Ampère, unité du courant
- 53 — Amplifier  
مكبر — مضخم (اتحا)  
Amplificateur
- 54 — Amplification factor  
معامل التكبير أو التضخيم (اتحا)  
Coefficient d'amplification
- 55 — Amplify (to)  
ضخم — كبر  
Amplifier
- 56 — Amplitude  
سعة — اتساع  
Amplitude
- Amplitude of vibration  
سعة الذبذبة — سعة الاهتزاز (م.ت)  
Amplitude de vibration
- 57 — Amplitude modulation radio  
تعديل السعة للراديو (تضمين السعة) (وع)  
Ajustage de l'amplitude de la radio
- 58 — Amplitude of simple harmonic motion  
سعة الحركة التوافقية البسيطة  
Amplitude du mouvement harmonique simple
- Amplitude of waves  
سعة الموجات  
Amplitude d'ondes
- 59 — Analyser  
محلل  
Analyseur
- 60 — Analysis  
تحليل  
Analyse
- 61 — Analyser of polarized light  
محلل الضوء المستقطب  
Analyseur de la lumière polarisée
- 62 — Aneroid barometer  
بارومتر معدني  
Baromètre anéroïde
- 63 — Angle, critical  
الزاوية الحرجة  
Angle limité
- Angle of deviation prism  
زاوية الانحراف للمنشور (الموشور)  
Angle de déviation d'un prisme
- Angle of incidence  
زاوية السقوط (الورود)  
Angle d'incidence
- Angle of refraction  
زاوية الانكسار  
Angle de réfraction
- Angle of contact  
زاوية التماس  
Angle de contact
- Angle of friction  
زاوية الاحتكاك  
Angle de frottement
- Angle of inclination  
زاوية الميل  
Angle d'inclinaison
- Angle (minimum deviation)  
النهاية الصغرى لزاوية الانحراف  
Minimum de l'angle de déviation
- Angle of reflection  
زاوية الانعكاس  
Angle de réflexion
- Angle vision  
زاوية الرؤية  
Angle de vision
- 64 — Angström  
انجستروم (وحدة طول موجة الضوء)  
Angström
- انجستروم (وحدة طول موجة الضوء وتساوي جزءا من عشرة ملايين من المليمتر) (م.ت.)
- 65 — Angström unit  
وحدة الانجستروم  
Unité d'Angström
- 66 — Angular acceleration  
التسارع الزاوي أو العجلة الزاوية  
Accélération angulaire  
تعجيل الزاوية (وع)
- 67 — Angular velocity  
سرعة زاوية  
Vitesse angulaire

- 68 — Anion (صاعدة) أيونات  
Anion  
أيون سالب التكهرب (وا)  
أيون ، أيون سالب (اتحا)
- 69 — Anisotropy اختلاف الخواص  
Anisotropie
- 70 — Annual variation تغيرات سنوية  
Variation annuelle
- 71 — Anode (وا) المصعد - قطب موجب (ول)  
Anode أنود (محق)
- 72 — Anode-bend detection كشف الانود الانحنائي - كشف انحناء المصعد  
Détection de la courbe d'anode (وك)
- 73 — Anode-grid coupling تواصل الانود الشبكي  
Accouplement de la grille d'anode  
وصل المصعد الشبكي (وك)
- 74 — Anode supply تغذية الانود  
Alimentation de l'anode
- 75 — Antinode بطن  
Antinœud
- 76 — Aperture فتحة  
Fente, orifice
- 77 — Aperture of camera فتحة آلة التصوير  
Ouverture du diaphragme (d'une caméra)
- 78 — « A » position الوضع ( أ )  
Position A
- 79 — Apparatus جهاز  
Appareil
- 80 — Apparent ظاهري  
Apparent  
— Apparent distance البعد الظاهري  
Distance apparente  
— Apparent expansion التمدد الظاهري  
Dilatation apparente  
— Apparent motion الحركة الظاهرية  
Mouvement apparent
- 81 — Appleton layer طبقة ابلتون  
Couche d'Appleton
- 82 — Aqueous مائي  
Aqueux  
— Aqueous humour السائل المائي  
Humeur aqueuse (de l'œil)  
خاط مائي للعين - الجسم المائي
- 83 — Arc قوس  
Arc
- 84 — Arched مقوس  
Voûté (en arc)
- 85 — Archimedes law قانون ارشميدس  
Loi d'Archimède  
أو ارخميدس (وك)
- 86 — Archimedes principle قاعدة ارشميدس أو ارخميدس (وك)  
Principe d'Archimède
- 87 — Arc lamp carbon مصباح القوس الكربوني  
Lampe à arc de carbone  
— Arc mercury مصباح القوس الزئبقي  
Lampe à arc de mercure
- 88 — Area مساحة  
Aire
- 89 — Aristotle أرسطو  
Aristote
- 90 — Arm of an angle ذراع الزاوية  
ضلع الزاوية ( السعوية )  
Bras d'un angle
- 91 — Arm of a couple ذراع الازدواج  
Bras d'un couple
- 92 — Armatures (magnetic) الدروع المغنطيسية  
Armature d'une magnéto  
حافطة الدينامو (ملفات) (وك)
- 93 — Arms of lever ذراعا الرافعة  
Bras du levier
- 94 — Artificial magneto مغناطيس صناعي أو اصطناعي  
Magnéto artificielle



- 95 — Artificial radioactivity  
نشاط اشعاعي صناعي أو اصطناعي  
Radio-activité artificielle  
الفاعلية الاشعاعية الصناعية (معق)
- هي الفاعلية الاشعاعية التي تحدث من تعريض الذرات لاشعاعات من نوع معين أو من جعلها تصطدم بدقائق ذات سرعة كبيرة (معق)
- 96 — Artificial transmutation of elements  
Transmutation artificielle des éléments  
استحالة العناصر اصطناعيا - تحول اصطناعي للعناصر (وك)
- 97 — Association  
Association  
تجمع
- 98 — Astatic system  
Système astatique  
النظام الاستاتيكي
- Astatic needle  
Aiguille astatique  
الابرة الاستاتيكية
- الابرة الاستاتية (اتحا) الابرة المعطلة (معق)
- مجموعة من ابرتين مغناطيسيتين أو أكثر مركبة بحيث لا يكون للمغناطيسية الارضية أي أثر في توجيهها ( أي المجموعة )
- 99 — Astigmatism  
Astigmatisme  
الاستجماتزم (وع) الانقطعية (معق)
- اللا نقطية أو الا استجمية وتطلق على معان :
- 1 - حالة البصر حين لا تكون سطوح طبقاته منتظمة التكور .
- 2 - عيب في الآلات البصرية من جرائه لا تكون صورة النقطة المصورة نقطة تناظرها وانما تتكون بها صورتان على شكل خطين قصيرين على بعدين مختلفين وفي اتجاهين متعامدين وبشاهد في العدسات والمرايا الكرية اذا مالت الاشعة الساقطة عليها ميلا محسوسا عن سمت المحور (معق)
- 1000 — Astigmatism of eye  
Astigmatisme de l'œil  
اللا نقطية للعين
- Astigmatism test for  
Expérience ou test d'astigmatisme  
اختبار اللا نقطية
- Astigmatism of lens  
Astigmatisme de la lentille  
اللا نقطية في العدسة
- 101 — Aston Francis William  
اسطون ( عالم فيزيائي انجليزي 1877 - 1945 م )  
Aston Francis William  
مخترع الايزوتوب
- 102 — Astronomy  
Astronomie  
علم الفلك
- 103 — Atmosphere  
Atmosphère  
جو
- Atmosphere of sun  
Atmosphère solaire  
جو الشمس
- 104 — Atmospheric density  
Densité atmosphérique  
كثافة الهواء - كثافة الجو (وع)
- Atmospheric pressure  
Pression atmosphérique  
الضغط الجوي
- Atmospheric refraction  
Réfraction atmosphérique  
الانكسار خلال الجو
- الانكسار الجوي
- 105 — Atom  
Atome  
الذرة
- أصغر قدر من عنصر ما يشارك في التفاعلات الكيميائية (معق)
- 106 — Atomic fission  
Fission de l'atome  
انشطار ذري
- Atomic heat  
Chaleur atomique  
الحرارة الذرية
- Atomic hypothesis  
Hypothèse atomique  
فرض ذري
- Atomic linkage  
Liaison atomique  
ترابط الذرة - رابطة ذرية (وه)
- Atomic number  
Numéro atomique  
عدد ذري
- يطلق العدد الذري لعنصر ما على مقدار الشحنة الموجبة لنواة ذرة ذلك العنصر ، على اعتبار أن الشحنة الاساسية هي وحدة القياس ، (معق)
- Atomic pile  
Pile atomique  
العمود الذري
- Atomic radiation  
Radiation atomique  
الاشعاع الذري

- Atomic structure التركيب الذري  
Structure atomique
- Atomic weight وزن ذري  
Poids atomique
- 107 — Attraction جذب جاذبية (اتحا)  
Attraction
- 108 — Audibility امكان السمع — المسموعية (اتحا)  
Audibilité
- 109 — Audibly بصوت مسموع  
Distinctement
- 110 — Audio-سماعي — سمعي  
Audio-
- 111 — Audiometer and hearing aids  
Audiomètre et assistance à l'ouïe  
مقياس حدة السمع (أو المسموعية) (اتحا) — والاسعافات  
السمعية المساعدة
- 112 — Audiphone آلة تقوية السمع  
Audiophone
- 113 — Auditory nerve العصب السمعي  
Nerf auditif
- Auditory response-variation with frequency  
الاستجابة السمعية والتغير مع التردد  
Variation et fréquence de la réaction auditive
- Auditory sensation area of human ear المنطقة أو المساحة السمعية لاذن الانسان  
Zone de sensation auditive chez l'homme  
منطقة الاحساس السمعي (اتحا)
- 114 — Aurora الفجر — الفجر الكاذب  
Aurore  
الشفق القطبي (م. ت)
- 115 — Automatic tone control  
Contrôle automatique de la tonalité de la voix  
التحكم الذاتي في الصوت — التحكم الاوتوماتيكي في الصوت (ولي)
- 116 — Automatic volume control  
Contrôle automatique de l'ampleur de la voix  
التحكم الذاتي بحجم الصوت — التحكم الاوتوماتيكي بحجم الصوت
- 117 — Autotransformer محول آلي — محولة ذاتية (م. ت)  
Autotransformateur
- 118 — Available energy طاقة (نافعة) متاحة  
Energie disponible  
الطاقة المستفادة (محق) هي مقدار الحرارة التي تتحول الى شغل ميكانيكي في كل دورة من دورات الآلة الحرارية (محق)
- 119 — Average speed definition تعريف متوسط السرعة أو الانطلاق (وع)  
Définition de la vitesse moyenne
- 120 — Average velocity السرعة المتوسطة  
Vitesse moyenne
- 121 — Avogadro's number عدد افوجادور  
Nombre d'Avogadro
- 122 — Axis محور  
Axe
- 123 — Axis of lens محور العدسة  
Axe de la lentille
- 124 — Axis optical المحور الضوئي  
Axe optique

## - B -

- 125 — Back or counter electromotive force قوة دافعة كهربية مضادة  
Force contre-électromotrice
- 126 — Background منظر خلفي ، خلفية  
Arrière-plan
- 127 — Bacteriophage shown by electron microscope  
Bactériophage rendu visible par le microscope électronique  
الفطر (البكتريا) كما يظهر بالميكروسكوب الكهربائي أو الالكتروني (وسد) (وع)

- 128 — Balance ميزان  
Balance
- Balance pan كفة الميزان  
Plateau de la balance
- Balance platform افريز الميزان  
Tablier de la balance
- Balance wheel  
المجلة الضابطة - الرقاص  
Pendule de la balance
- 129 — Ball ended magnet  
Magnète (ou aimant) à bouts sphériques  
مغناطيس كروي الطرفين
- 130 — Balloon منطاد  
Ballon dirigeable
- 131 — Band spectrum طيف شريطي  
Spectre de bandes
- 132 — Bar قضيب  
Barre
- 133 — Barometer بارومتر (مقياس الضغط الجوي)  
Baromètre  
وهو اسم يطلق على كل آلة أو جهاز لقياس  
الضغط الجوي (مجم)
- 134 — Barometer-aneroid مقياس معدني أو بارومتر معدني  
Baromètre anéroïde  
( هو بارومتر ذو صندوق فلزي فارغ )
- 135 — Barometer mercury مقياس ضغط جوي زئبقي  
Baromètre à mercure  
بارومتر زئبقي (وع)
- 136 — Barrier حاجز  
Barrière  
( او حاجز الامواج  
barrière d'ondes )
- 137 — Basis قاعدة - أساس (وع)  
Base
- 138 — Battery بطارية  
Batterie
- 139 — Battery (storage) بطارية خازنة ( بطارية المرم )  
Batterie accumulateurs
- 140 — Battery switch مفتاح بطارية  
Contacteur de la batterie
- 141 — Beaker قـدح - كأس  
Vase (à filtration chaude)
- 142 — Beam عاتق  
Fléau  
جسم محمول على دعامتين أو أكثر وقد يكون  
مبثتا من احد طرفيه أو منهما معا (مجم)
- 143 — Beam balance الميزان المعتاد - ذو القب (وك) أو العاتق (مجم)  
Balance à fléau
- 144 — Beams of light حزمة ضوئية  
Faisceau de lumière
- 145 — Bearer حمال - حامل - رافع  
Support
- 146 — Beats ضربات  
Battements, pulsations
- 147 — Beats-sound خفقات صوتية  
Battements sonores  
ضربات صوتية (وع)
- 148 — Becquerel, Henri بيكوريل ، هنري  
Becquerel (Henri)
- 149 — Becquerel rays اشعة بيكوريل  
Rayons Becquerel
- 150 — Bekmann's thermometer ترمومتر بكمان  
Thermomètre de Bekmann
- 151 — Bell-jar ناقوس  
Cloche
- 152 — Bell-shaped ناقوسي الشكل - جرسى الشكل (وع)  
En forme de cloche
- 153 — Bench optical لوحة الابصار - نضد البصريات (مع)  
Banc d'optique
- 154 — Bends منحنيات  
Courbes
- 155 — Bernoulli effect اثر برنولي (1)  
Effet Bernoulli

(1) هو اسم عدة علماء فيزيائيين من أسرة سويسرية واحدة منهم دانييل (1700 - 1782 م) الذي طور النظرية الحركية للغازات .

- 156 — Beta particles  
جسيمات بيتا — دقائق بيتا (وسع)  
Particules béta
- الدقائق البائية : هي دقيقة أولية من جنس النجارتونات أو البوزترونات تنبعث من بعض العناصر ذات الفاعلية الإشعاعية (معق)
- 157 — Beta-rays  
أشعة بيتا  
Rayons béta
- 158 — Betatron  
بيتا ترون  
Bétatron
- معجل الالكترونات التآثري (وك) Bevatron  
Bévatron
- 159 — Between the lens shutters  
بين غلطي العدسة  
Entre les obturateurs de la lentille
- 160 — Biconcave lens  
عدسة مقعرة الوجهين — ثنائية التقرع (وع)  
Lentille biconcave
- 161 — Biconvex lens  
عدسة محدبة — ثنائية التحدب (وع)  
Lentille biconvexe
- 162 — Bifocal lens  
عدسة مزدوجة البؤرة — ثنائية البؤرة (اتحا)  
Lentille bifocale
- عدسة ذات بؤرتين : عدسة تستعمل في النظارات ، جزؤها العلوي يستخدم للرؤية البعيدة والسفلي للرؤية القريبة (مع ق)
- 163 — Bifocals  
ثنائيات البؤر  
Bifocales
- 164 — Bimetallic strips  
صفائح مزدوجة معدنية  
Bandes bimétalliques
- صفائح ثنائية المعدن (وع)
- 165 — Biprism  
منشور ثنائي  
Biprisme
- 166 — Black-body radiation  
إشعاع الجسم المعتم  
Rayonnement de corps noir
- إشعاع الجسم الأسود (وسد) — (وك) — (وع) — (اتحا) .  
إشعاع الجسم المظلم (ول)  
الإشعاع المنبعث من جسم يمتص كل ما يقع عليه من الإشعاع ، والإشعاع في هذه الحالة لا يتوقف الا على درجة حرارة الجسم (معق)
- 167 — Black radiator  
المشع الأسود  
Radiateur noir
- 168 — Bladder  
مثانة  
Vessie
- 169 — Blind spot  
النقطة العمياء — البقعة العمياء (معق)  
Papille optique (punctum caecum)
- هي موضع اتصال العصب البصري الرئيسي بشبكة العين وعندها ينعدم الإحساس بالضوء (معق)
- 170 — Body efficiency  
كفاية الجسم  
Capacité du corps
- 171 — Bohr Niels  
بور نيلز (1)  
Bohr Niels
- 172 — Boiler  
قدر — غلاية  
Chaudière  
Bouilloire
- 173 — Boiling point  
نقطة الغليان — درجة الغليان  
Point d'ébullition
- 174 — Boiling effect of pressure on  
تأثير الضغط على نقطة الغليان  
Effet de la pression sur le point d'ébullition
- 175 — Boiling table  
جدول نقط الغليان  
Tableau des poids d'ébullition
- 176 — Bomb  
قنبلة  
Bombe
- 177 — Bond  
رابطة  
Lien (liaison)
- 178 — Bound charge  
شحنة مقيدة — شحنة كامنة (مع)  
Charge latente
- 179 — Bound electricity  
كهرباء مقيدة  
Electricité latente
- كهرباء كامنة (مع)
- 180 — Box shaped  
بشكل صندوق  
En forme de boîte
- صندوق الشكل (مع)

(1) عالم فيزيائي دنماركي (1885 - 1962 م) نال جائزة نوبل عام 1922 تقديرا لنظريته حول تكون الذرة .

- 181 — Boyle's law قانون بويل (1)  
Loi de Boyle
- 181 bis — Branch فرع  
Branche
- 182 — Brass الشبه  
Laiton (cuivre jaune)  
هو النحاس الاصفر
- 183 — Brass instruments الآلات النحاسية  
Instruments de laiton
- 184 — \* B \* position الوضع (ب)  
Position B
- 185 — Breaking a circuit فتح دائرة  
Ouverture d'un circuit
- 186 — Breezes أنسام (ج : نسيم)  
Brises
- 187 — Bright لامع  
Lumineux
- 188 — Bright-line spectra طيف خطي لامع  
Raie noire lumineuse des spectres
- 189 — British thermal unit وحدة الحرارة البريطانية  
Unité thermique britannique
- 190 — Brittleness قسافة - قابلية الكسر  
Fragilité

- 191 — Broadcasting إذاعة لاسلكية - إذاعة البث (وع)  
Radio-diffusion
- 192 — Broadside on position الوضع الثاني لجلوس ..  
Position de flanc  
الوضع الجانبي لجلوس (وع)
- 193 — Brush discharge التفريغ الفرغوني - فرشاة التفريغ (وع)  
Brosse de déchargement
- 194 — Bulge انبعاث - انتفاخ  
Bombement
- 195 — Bulk جرم  
Volume, masse
- 196 — Bundle خزمة  
Faisceau (paquet)
- 197 — Bundle of cathode rays خزمة اشعة المهبط  
Faisceau de rayons cathodiques
- 198 — Buoyancy طفو  
Poussée (d'un liquide)
- 199 — Burette مساحنة  
Burette
- 200 — Butterfly net (Faraday's) شبكة فارادي  
Filet à papillons de Faraday

## - C -

- 201 — Cable سلك غليظ - كابل أو كبل (اتحا)  
Câble
- 202 — Cadmium كامديوم  
Cadmium
- 203 — Cadmium cell خلية كامديوم  
Cellule du cadmium
- 204 — Calibration تقسيم  
Calibration  
معايرة (اتحا)
- 205 — Callipers قدمة معايير (مع)  
Calibres

- 206 — Caloric value قيمة حرارية سعربية  
Puissance calorifique  
Valeur calorifique
- 207 — Calorie - calory سعر حراري  
Calorie
- 208 — Calorie requirement total of individual مجموعة احتياجات الانسان الحرارية  
Ensemble des besoins en calorie de l'homme
- 209 — Calorimeter مسعر - مقياس حراري (مع)  
Calorimètre

(1) عالم فيزيائي وكيميائي ايرلندي (1627 - 1691 م) هو صاحب قانون انضغاطية الغازات ومكتشف دور الاكسجين في الاحتراقات .

- 210 — Calorimetric بالقياس الحراري  
Calorimétrique
- 211 — Calorimetry تسعير — قياس الحرارة  
Calorimétrie الكالوريمترية (اتحا)
- 212 — Camera photographique آلة تصوير  
Caméra photographique
- 213 — Candle power قوة شمعة  
Puissance d'une bougie قوة الاضاءة (وع)
- 214 — Candle شمعة  
Bougie
- 215 — Candle standard الشمعة العيارية  
Bougie-étalon
- 216 — Capacitance السعة الكهربائية — سعة (علوم)  
Capacitance مواسعة (اتحا)
- 217 — Capacitor electric مكثف كهربائي  
Condensateur électrique
- 218 — Capacity سعة  
Capacité وسع (معق) وهو كمية الكهرباء اللازمة لرفع جهد موصل أو مكثف كهربائي بمقدار الوحدة (معق)
- 219 — Capillarity الخاصية الشعرية  
Capillarité
- 220 — Capillary action التأثير الشعري — تأثير الخاصية الشعرية  
Action capillaire
- 221 — Capillary tube انبوبة شعرية  
Tube capillaire
- 222 — Carbon arc قوس كربوني  
Arc carbonique
- 223 — Carbon arc lamp مصباح القوس الكهربائي  
Lampe à arc carbonique
- 224 — Carbon atom ذرة الكربون  
Atome de carbone
- 225 — Carbon rod قضيب الكربون  
Crayon de charbon
- 226 — Carrier of charge حامل الشحنة  
Porteur de charge
- 227 — Carrier wave الموجة الحاملة  
Onde porteuse
- 228 — Cascade arrangement الترتيب أو التوصيل على التوالي — الحزمة المتوالية  
Arrangement en cascade
- 229 — Cathode المهبط  
Cathode
- 230 — Cathode glow وهج الكاثود أو وهج المهبط (وك) — توهج الكاثود (اتحا)  
Incandescence de la cathode
- 231 — Cathode rays اشعة الكاثود — اشعة المهبط  
Rayons cathodiques وهي الاشعة المنبعثة من الكاثود عندما يحدث تفريغ كهربائي في غاز مخلخل (معق)
- 232 — Cathode-ray oscillograph راسم الاشعة — مرسمة اشعة الكاثود للذبذبات (اتحا)  
Oscillographe des rayons cathodiques المهبطية (الكاثود) — اسيلوجراف الكتروني (معق) جهاز لبيان الذبذبات يتركب من انبوبة الكترونية تمر على التعاقب في مجالين كهربائيين متعامدين متذبذبين فيحدث عند موقع الاشعة على نهاية الانبوبة تألق فلوري يصور الذبذبة (معق)
- 233 — Cathode-ray tube انبوبة الاشعة المهبطية  
Tube des rayons cathodiques انبوبة اشعة الكاثود : انبوبة الكترونية تتولد فيها حزمة ضيقة من الاشعة الالكترونية تستعمل عادة لدراسة خواص هذه الاشعة (معق)
- 233 bis — Cell عمود  
Pile
- 234 — Centigrade scale المقياس المئوي — التدرج المئوي  
Graduations centigrades التدرج المئوي (ولبي ، وع)
- 235 — Centigrade thermometer scale التدرج المئوي للترمومتر (وم) — المقياس المئوي للترمومتر (وع)  
Graduations centigrades d'un thermomètre
- 236 — Centimetre-gram second system نظام س. ج. ث  
Système du centimètre-gramme seconde

- 237 — Centre of curvature مركز التكور  
Centre de courbure
- 238 — Centre of gravity مركز الثقل — أو الجاذبية (وك)  
Centre de gravité
- 239 — Centre of inertia مركز القصور الذاتي  
Centre d'inertie
- 240 — Centre of oscillation مركز التذبذب  
Centre d'oscillation
- 241 — Centre of equilibrium مركز الاتزان  
Centre d'équilibre
- 242 — Centre of suspension مركز التعليق  
Centre de suspension  
نقطة التعليق (وسع)
- 243 — Centrifugal force قوة مركزية طاردة  
Force centrifuge  
قوة نابذة
- 244 — Centrifuge (to) (centrifugalize) طرد  
Centrifuger (un liquide)
- 245 — Centripetal force قوة مركزية جاذبة  
Force centripète
- 246 — Centroid (center of area U.S. ou G.B.) مركز ثقل المسطح  
Centre de surface
- 247 — Chain سلسلة  
Chaîne
- 248 — Characteristic curve المنحني المميز  
Courbe caractéristique
- 249 — Characteristics of musical sound  
Caractéristiques du son musical  
مميزات الصوت الموسيقي — (مميزات (وع) — الصفات  
الفيزيائية للصوت (وسع)
- 250 — Characteristic radiation الاشعاع المميز (محق)  
Radiation caractéristique  
يقال للاشعاع الصادر من الذرة نتيجة انتزاع  
إلكترون منها ، ويتوقف الطول الموجي لهذا  
الاشعاع على العنصر وعلى منسوب الطاقة الذي  
ينزع منه الإلكترون (محق)
- 251 — Charge شحنة  
Charge
- 252 — Charged مشحون  
Chargé (sous-tension)
- 253 — Charging a body شحن جسم  
Chargement d'un corps  
شحن جسم موصل (وك)
- 254 — Charge on electron شحنة الكترون  
Charge d'un électron
- 255 — Charle's law قانون شارل (1)  
Loi de Charles
- 256 — Chemical action تفاعل كيميائي  
Action chimique
- 257 — Chemical compounds مركبات كيميائية  
Composés chimiques
- 258 — Chemical effects تأثيرات كيميائية  
Effets chimiques
- 259 — Chemical equivalent مكافئ كيميائي  
Equivalent chimique
- 260 — Chemical effects of an electric current الآثار الكيميائية لتيار كهربائي  
Effets chimiques d'un courant électrique  
التأثيرات الكيميائية لتيار كهربائي (وك) ، (وع)
- 261 — Choke ملف خائق (محق) — صمام قطع الهواء عن الكربوراتور،  
Etrangleur  
شراقة (وك)
- ملف بعد اعدادا خاصا ، يوصل فى جزء من  
دائرة كهربائية لتعويق مرور التيارات الكهربائية  
المتردة فى هذا الجزء (محق)
- 262 — Choke-capacitance سعة الخائق  
Capacitance de l'étrangleur  
السعة — والملف (وع)
- 263 — Chord وتر  
Corde
- Chord  
درجة التوافق فى الصوت ، نغمات متألقة (وك)  
Accord
- 264 — Chromatic aberration الزيغ اللوني  
Aberration chromatique

(1) عالم فيزيائي فرنسي (1746 — 1823 م) هو اول من استخدم الایدروجين فى نفخ المناطيد .

- 265 — Chromatic aberration of eye  
الزيف اللوني للعين  
Aberration chromatique de l'œil
- 266 — Chromatic aberration of lens  
الزيف اللوني للعدسة  
Aberration chromatique de la lentille
- 267 — Chromatosphere  
جس الشمس  
Chromatosphere
- 268 — Chrome' films  
افلام كرومية  
Films chromés
- 269 — Chromosphere  
الكرة اللونية  
Chromosphere
- 270 — Chronometer  
الموقت — مقياس الزمن  
Chronomètre  
كرونومتر (وع) (وسع)
- 271 — Ciliary muscle  
العضل الهدبي  
Muscle ciliaire
- 272 — Ciliary muscle of eye  
العضلة الهدبية للعين  
Muscle ciliaire de l'œil
- 273 — Circle of reference  
دائرة الاسناد  
Cercle de référence
- 274 — Circuit  
دائرة  
Circuit
- 275 — Circuit breaker  
قاطعة الدائرة  
Coupe-circuit  
مقطع الدائرة (وك)
- 276 — Circular motion  
حركة دائرية  
Motivement circulaire
- 277 — Cistern  
وعاء — حوض — طشت  
Cuvette
- 278 — Cistern barometer  
البارومتر ذو الطشت أو ذو الحوض (وسع)  
Baromètre à cuvette
- 279 — Clef  
مفتاح — مفتاح موسيقي (ولبي) — علامة موسيقية (وك)  
Clef
- 288 — Climate, effect of  
اثر المناخ  
Effet du climat
- 281 — Clinical thermometer  
الترمومتر الطبي  
Thermomètre clinique
- 282 — Clockwise  
Dans le sens des aiguilles d'une montre  
في اتجاه عقرب الساعة
- 283 — Cloud chamber  
غرفة سحابية — ضبابية (وع)  
Chambre à brouillard
- 284 — Coaxial coils  
ملفات متجاورة — ملفات متحدة المحور  
Bobines coaxiales
- 285 — Coefficient  
معامل  
Coefficient
- 286 — Coefficient of absorption  
معامل امتصاص  
Coefficient d'absorption
- 287 — Coefficient of expansion  
معامل التمدد  
Coefficient de dilatation
- 288 — Coefficient of heat conductivity  
معامل التوصيل الحراري  
Coefficient de la conductivité de la chaleur
- 289 — Coefficient table  
جدول معامل التوصيل الحراري  
Tableau du coefficient de la conductivité (de la chaleur)
- 290 — Coefficient of linear expansion  
معامل التمدد الخطي — الطولي (وسع) (وك)  
Coefficient de dilatation linéaire
- Coefficient table of linear expansion  
جدول معامل التمدد الخطي — الطولي (وسع) (وك)  
Tableau du coefficient de dilatation linéaire
- 291 — Coefficient table of volume expansion  
معامل التحدد الحجمي  
Table du coefficient de dilatation volumique
- 292 — Coercivity  
قوة الممانعة — القهرية (اتحا)
- 293 — Coercitivité
- 294 — Cohesion  
تماسك — ترابط (اتحا)  
Cohésion
- 295 — Cohesive force  
قوة التماسك  
Force de cohésion



- 296 — Coil, induction ملف التآثر  
Bobine d'induction
- 297 — Collar ناقوس الفواص - حاققة معدنية (وك)  
Collier (dans un appareil)
- 298 — Collimator المجمع (كليمتر)  
Collimateur
- 299 — Collimator of spectrometer موجة المطيف - مسدد (وع)  
Collimateur du spectromètre
- 300 — Collision تصادم - اصطدام  
Collision
- 301 — Colloidal suspension المعلق الغرائي  
Suspension colloïdale
- 302 — Colloids الغرويات  
Colloïdes
- 303 — Colour اللون  
Couleur
- 304 — Colours and pigments الالوان والاصباغ  
Couleurs et pigments
- 305 — Colour vision ادراك اللون - الرؤية اللونية (وع)  
Vision de la couleur
- 306 — Coloured fringes هذب ملونة  
Franges colorées
- 307 — Coloured filters مرشحات ملونة  
Filtres colorés
- 308 — Colourless عديم اللون  
Incolore
- 309 — Colours, complementary النوان متتامة  
Couleurs complémentaires
- 310 — Colour sensation حاسة اللون  
Sensation de la couleur
- 311 — Colour blindness العمى اللوني - عمى الالوان (مع)  
Daltonisme, achromatopsie
- 312 — Colour printing الطباعة الماونة  
Chromotypographie (chromotypie)  
(impression en couleurs)
- 313 — Column عمود  
Colonne

- 314 — Combustion احتراق  
Combustion
- 315 — Combustion heat of حرارة الاحتراق  
Chaleur de la combustion
- 316 — Common hydrometer الايدرومتر العادي  
Hydromètre commun
- 317 — Common pump مضخة عادية  
Pompe commune
- 318 — Communicating vessels اواني مستطرفة  
Vases communicants
- 319 — Commutator عاكس التيار - مبدل (اتحا)  
Commutateur
- جهاز يغير في التيار المتردد رجعتة الى  
استقامة ويطلق احيانا على المفتاح العاكس (معق)
- 320 — Compass بوصلة - فرجار (ولي)  
Compas, boussole
- بيت الابر (معق) هي آلة ذات ابرة مغناطيسية  
او مجموعة من الابر المغناطيسية تتركز في وضع  
افقي على سن مديبة تستعمل لتعيين اتجاه  
الشمال المغناطيسي (معق)
- 321 — Compensator المكافئ - المعوض  
Compensateur
- 322 — Complementary colours ألوان متتامة او متكاملة (مع)  
Couleurs complémentaires
- 323 — Complete dissociation التفكك التام  
Dissociation complète
- 324 — Component مركبة  
Composant, constituant
- 325 — Compound microscope المجهر المركب ، الميكروسكوب المركب  
Microscope composé
- 326 — Compressible قابل للضغط - قابل للانضغاط (وع)  
Compressible
- 327 — Compressibility of liquids قابلية السوائل للضغط  
Compressibilité des liquides
- قابلية السوائل للانضغاط
- 328 — Compression انضغاط - ضغط  
Compression
- 329 — Concave مقعر  
Concave

- 330 — Concave lens عدسة مقعرة  
Lentille concave
- 331 — Concave mirror مرآة مقعرة  
Miroir concave
- 332 — Concave-convex lens عدسة محدبة مقعرة  
Lentille concave-convexe
- 333 — Concept مفهوم ، معنى - فكرة (معق)  
Concept
- 334 — Concord توافق الاصوات  
Bon accord, harmonie
- 335 — Condensation تكثيف - تضغط (اتحا) - تكثف (معق)  
Condensation  
التكثيف هو تحويل البخار الى سائل بالتبريد،  
والتكثف هو تحوله على هذه الصفة (معق)
- 336 — Condenser مكثف - المكثفة (على وزن المزرعة) (معق)  
Condenseur, condensateur
- 337 — Condensers, electric مكثفات كهربائية  
Condensateurs électriques
- 338 — Condensing air pump مضخة هوائية مكثفة  
Pompe à air condensatrice
- 339 — Condensing electroscope كشاف مكثف  
Electroscope condensateur
- 340 — Conducting disc القرص الموصل  
Disque conducteur
- 341 — Conduction التوصيل ، انتقال الكهرباء  
Conduction
- 342 — Conduction of heat توصيل حراري ، توصيل الحرارة (مع)  
Conduction de chaleur
- 343 — Conductivity قوة التوصيل - قابلية التوصيل (وع)  
Conductivité  
الموصلية الكهربائية (معق) الخاصية التي بها  
يكون الجسم موصلا للكهرباء (معق)
- 344 — Conductivity, coefficient of heat معامل التوصيل الحراري  
Coefficient de conductivité de la cha-  
leur

- 345 — Conductivity table جدول التوصيل الحراري  
Table de conductivité de la chaleur
- 346 — Conductivity, electrical of solution التوصيل الكهربائي خلال السوائل  
Conductivité électrique d'une solution
- 347 — Conductor جسم موصل - موصل (اتحا) (معق)  
Conducteur  
الجسم الذي تنتقل خلاله الكهرباء (معق)
- 348 — Conductors electrical توصيلات كهربائية  
Conducteurs électriques  
موصلات كهربائية (وك)
- 349 — Conductors heat موصلات حرارية  
Conducteurs de la chaleur
- 350 — Cone of light مخروط ضوئي  
Cône de lumière
- 351 — Cone of partial shadow مخروط شبه الظل  
Cône d'ombre partielle
- 352 — Cone of penumbra مخروط شبه الظل  
Cône de pénombre
- 353 — Cone of total shadow مخروط الظل  
Cône d'ombre totale
- 354 — Cone of umbra مخروط الظل  
Cône d'ombre
- 355 — Conical pendulum بندول مخروطي  
Pendule conique
- 356 — Conjugate foci بؤرات متبادلة  
Foyers conjugués بؤرات مترافقة (وع)
- 357 — Conjugate foci البؤرتان المترافقتان  
Foyers conjugués
- 358 — Connecting in multiple التوصيل على التضاعف  
Montage en surface (en dérivation)
- 359 — Connecting in parallel التوصيل على التوازي - التوصيل على التفرع (وسع)  
Montage en parallèle

- 360 — Consequent poles      الاقطاب الوسطى  
Pôles conséquents
- 361 — Conservation of energy  
Conservation de l'énergie  
عدم فناء الطاقة — بقاء الطاقة (وك) — حفظ الطاقة (وع)  
(وسد)
- 362 — Constant deviation spectrometer  
مقياس الطيف ذي الانحراف الثابت  
Spectromètre à déviation constante
- 363 — Constitution      تركيب  
Constitution
- 364 — Contact      اتصال — تلامس (معق)  
Contact
- 365 — Contact surface      سطح اتصال  
Surface de contact
- 366 — Continuous      مستمر — متصل (اتحا) (معج)  
Continu
- 367 — Continuity      الاستمرار  
Continuité
- 368 — Convection      التسخين بالانتقال — الحمل  
Convection
- 369 — Convection of heat      انتقال الحرارة بالحمل  
Convection de la chaleur
- 370 — Convergence      التجميع  
Convergence
- 371 — Convergent rays      أشعة متجمعة  
Rayons convergents
- 372 — Convergent lens      عدسة لامة — مجمعة (وسد)  
Lentille convergente
- 373 — Converging lenses      العدسات اللامة  
Lentilles de convergence  
العدسات المجموعة (وسد)
- 374 — Convex      محدب  
Convexe
- 375 — Convex lens      عدسة محدبة  
Lentille convexe
- 376 — Convexo-concave      عدسة مقعرة محدبة  
Lentille convexo-concave
- 377 — Cooling      التبريد  
Refroidissement
- 378 — Cooling surface      سطح تبريد  
Surface de refroidissement
- 379 — Cornea      قرينة  
Cornée
- 380 — Corona      هالة  
Halo (du soleil ou de la lune)
- 381 — Cosine      جيب تمام  
Cosinus  
الاشعة السينية
- 382 — Cosmic rays      الاشعة الكونية : اشعاع مصادره  
Rayons cosmiques  
الفضاء الخارجي يحدث عند نفوذه في الطبقة الهوائية او في مادة تأثيرات تأيينية ، ومن خواص بعض مكوناته انها شديدة النفاذية (معق)
- 383 — Cosmic rays counter      عداد الاشعة الكونية  
Compteur des rayons cosmiques
- 384 — Cost of electric energy      تكاليف الطاقة الكهربائية  
Coût de l'énergie électrique
- 385 — Cost of electric light      تكاليف الاضاءة بالكهرباء  
Coût de la lumière électrique
- 386 — Cotton wool      القطن الصخري  
Ouate (de coton)  
القطن الطبي (وك)
- 387 — Coulomb      الكولوم  
Coulomb (ampère-seconde)
- 388 — Coulomb's law for electric charges      قانون كولوم للشحنات الكهربائية  
Loi de Coulomb pour les charges électriques
- 389 — Coulomb's for magnetic poles      قانون كولوم للاقطاب المغناطيسية  
Loi de Coulomb pour les pôles magnétiques
- 390 — Coulomb - Unit of quantity of electricity  
Coulomb = unité de quantité de l'électricité  
الكولوم وحدة كمية الكهرباء

- 391 — Couple ازدواج  
Couple
- 392 — Critical angle زاوية حرجة  
Angle limite
- 393 — Critical point النقطة الحرجة  
Point critique
- 394 — Critical (solution temperature)  
Point critique de la température d'une solution درجة الحرارة الحرجة للمحلول
- 395 — Cross-section مقطع مستعرض  
Coupe transversale  
مقطع عرضي (ولبي) (وع)
- 396 — Cross bar عتله  
Barre de traverse
- 397 — Crystal detector كاشف بلوري  
Détecteur de cristal
- 398 — Crystal rectifier مقوم بلوري  
Rectificateur de cristal
- 399 — Crystalline lens of eye العدسة البلورية للعين أو العدسة الجليدية :  
Lentille cristalline de l'œil  
اسم يطلق على عدسة العين ، وهي محدبة الوجهين شفافة مرنة ، موضعها في العين بين الرطوبة المائية والرطوبة الزجاجية (محق)
- 400 — Cubical expansion تمدد حجمي  
Dilatation cubique
- 401 — Cup حوض - قح (محق)  
Coupe, cuvette
- 402 — Curie Eve ايف كوري  
Eve Curie
- 403 — Curie (Mme Marie) مدام ماري كوري  
Mme Marie Curie
- 404 — Curium الكيوريم  
Curium
- 405 — Current (electric) التيار الكهربائي  
Courant électrique
- 406 — Current alternating التيار المتناوب  
Courant alternatif  
التيار المتبادل (وع) - التيار المتردد (وسند) (وسع)
- 407 — Current direct التيار المستمر (المطرده)  
Courant continu
- 408 — Current induced تيار تأثيري  
Courant induit (ou d'induction)
- 409 — Current magnetic field of المجال المغناطيسي للتيار  
Champ magnétique du courant
- 410 — Current unit of وحدة التيار  
Unité de courant
- 411 — Current electricity الكهرباء التيارية (الدناميكية) المتحركة  
Electricité dynamique
- 412 — Current generator مولد التيار  
Générateur de courant
- 413 — Current intensity شدة التيار  
Intensité du courant
- 414 — Current reverser عاكس التيار  
Inverseur de courant
- 415 — Current transformer محول التيار  
Transformateur du courant
- 416 — Current of air تيار هوائي  
Courant d'air
- 417 — Curves of displacement منحنيات الازاحة  
Courbes de déplacement
- 418 — Cylinder اسطوانة  
Cylindre
- 419 — Cycle دورة : دور (اتحا) سلسلة ظواهر تنساق بترتيب دقيق وانتظام مسير  
Cycle
- 420 — Cyclic حلقي - دوري (اتحا)  
Cyclique
- 421 — Cyclotron سيكلوترون (محق)  
Cyclotron
- 422 — Cylinder machine معجل يزيد سرعة الدقائق المشحونة زيادة كبيرة ، وذلك بفعل مجال كهربائي سريع التردد ومجال مغناطيسي ثابت (محق)  
Machine à cylindre
- 423 — Cylindrical lens عدسة اسطوانية  
Lentille cylindrique
- 424 — Cylindrical condenser مكثف اسطواني  
Condensateur cylindrique

## - D -

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>425 — Damped oscillation<br/>ذبذبة مضمحلة — ذبذبة مخمدة<br/>Oscillation amortie (éteinte)<br/>ذبذبة متضائلة (اتحا)</p> <p>426 — Damped waves<br/>امواج مضمحلة<br/>Ondes amorties</p> <p>427 — Damping<br/>ربط — ايقاف — مضاءلة (معق)<br/>Amortissement</p> <p>428 — Dark-band spectrum<br/>طيف شريطي<br/>Spectre de la bande (sombre)</p> <p>429 — Dark-field illumination<br/>اضاءة المجال المعتم<br/>Illumination du champ sombre</p> <p>430 — Data<br/>معلومات — بيانات — معطيات<br/>Données</p> <p>431 — D.C. generator<br/>مولد تيار كهربائي مطرد<br/>Générateur de courant continu<br/>مستمر (وسد) (وسع)</p> <p>432 — D.C. motor<br/>محرك<br/>Moteur de courant continu</p> <p>433 — Dead-beat galvanometer<br/>جلفانومتر لا ارتجاجي (اتحا)<br/>Galvanomètre à oscillations amorties<br/>الجلفانومتر المضاعف (وم) — المكبوت (وك)</p> <p>434 — Declination magnetic<br/>انحراف مغناطيسي<br/>Déclinaison magnétique</p> <p>435 — Decomposition of liquid<br/>تحليل السائل<br/>Résolution du liquide</p> <p>436 — Defects of lenses<br/>عيوب العدسات<br/>Défauts des lentilles</p> <p>437 — Defects of sight<br/>عيوب البصر<br/>Défauts de la vue</p> <p>438 — Deficiency<br/>نقص<br/>Déficiency</p> <p>439 — Definition of speed<br/>تعريف السرعة أو الانطلاق (وع)<br/>Définition de la vitesse</p> | <p>440 — Deflection<br/>انحراف<br/>Déflexion (déviation)</p> <p>441 — Deformation<br/>تشويه — انبعاج (وع)<br/>Déformation</p> <p>442 — Degenerate (to)<br/>انحط — سقط وفسد أصله وانحل (وع)<br/>Dégénérer<br/>منحل (معق)<br/>Dégénéré</p> <p>443 — Degeneracy<br/>انحلال<br/>Dégénération</p> <p>444 — Degree<br/>درجة<br/>Degré</p> <p>445 — Degree of hydrolysis<br/>درجة التميؤ<br/>Degré d'hydrolyse</p> <p>446 — Degree of ionization<br/>درجة التاين<br/>Degré d'ionisation</p> <p>447 — Dehydration<br/>نزع الماء — تحليل الماء (وع)<br/>Déshydratation</p> <p>448 — Deliquescence<br/>التميع<br/>Déliquesence</p> <p>449 — Demagnétisation<br/>نزع المغنطيسية<br/>Démagnétisation<br/>فقد المغنطيسية (وسع) — ازالة التمعظ (اتحا)</p> <p>450 — Demodulation<br/>ازالة التعديل<br/>Démodulation</p> <p>451 — Densimeter<br/>مقياس الكثافة<br/>Densimètre</p> <p>452 — Density<br/>الكثافة<br/>Densité</p> <p>453 — Density of air<br/>كثافة الهواء<br/>Densité d'air</p> <p>454 — Density table<br/>جدول الكثافة<br/>Table de densité</p> <p>455 — Density unit of<br/>وحدة الكثافة<br/>Unité de densité</p> <p>456 — Dependent variable<br/>المتغير التابع<br/>Dépendant variable</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- 457 — Depression of freezing point  
الانخفاض في درجة التجمد  
Dépression du point de congélation
- 458 — Derivative مشتق  
Dérivé
- 459 — Derived unit وحدة مشتقة  
Unité dérivée
- 460 — Detection الكشف  
Détection
- 461 — Detection of sound ادراك الصوت — الكشف عن الصوت (وع)  
Détection du son
- 462 — Detector كاشف — مكشاف (اتحا)  
Détecteur
- 463 — Deviation انحراف — زيفان  
Déviation  
هو التغير الطارئ على الاتجاه الطبيعي
- 464 — Deviation (angle of) زاوية الانحراف  
Angle de déviation
- 465 — Dew point نقطة الندى (أو التكثف : مع)  
Point de rosée (de condensation)
- 466 — Diaphragm الحجاب  
Diaphragme
- 467 — Diaphragm of camera حاجز آلة التصوير  
Diaphragme de caméra
- 468 — Diathermanous, diathermic منفذ للاشعاع الحراري  
Diathermatique (diathermane)
- 469 — Diathermancy اختراق الحرارة  
Diathermanéité  
منفذية الاشعاع الحراري (اتحا) — النفاذية الحرارية (وك)
- 470 — Diathermy وصول اشعة الحرارة  
Diathermie
- 471 — Diatonic scale السلم الموسيقي الطبيعي  
Echelle diatonique
- 472 — Dielectric جسم عازل  
Diélectrique  
العازل الكهربائي : هو الوسط الذي تمتد فيه تأثيرات القوى الكهربائية (معق)
- 473 — Dielectric constant ثابت العازل  
Pouvoir inducteur spécifique
- 474 — Diesel engine محرك ديزل  
Machine Diesel
- 475 — Diffused light ضوء منتشر  
Lumière diffuse
- 476 — Diffusion انتشار  
Diffusion
- 477 — Diffusivity قابلية الانتشار  
Diffusibilité
- 477 — Dilation - Dilatation تمدد — تغير في الحجم (وك)  
Dilatation
- 479 — Dilution التخفيف  
Dilution (réduction d'un acide)
- 480 — Dimensions ابعاد  
Dimensions
- 481 — Diminished مصغر  
Diminué (amoindri)
- 482 — Diopter الديوبتر  
Dioptrie
- 483 — Dip الميل المغناطيسي — التصويب  
Inclinaison (de l'aiguille aimantée)  
الميل : هي الزاوية الواقعة بين اتجاه شدة المجال المغنطيسي للأرض في مكان ما وبين مستوى الأفق في ذلك المكان (معق)
- 484 — Dip circle دائرة الميل  
Cercle d'inclinaison
- 485 — Dipole  
Bipôle  
ذو قطبين — ذو القطبين : يقال لكل قطبين مغنطيسيين أو شحنتين كهربائيتين من نوعين مختلفين بينهما مسافة قصيرة جدا (معق)
- 486 — Direct عمودي — طردي (اتحا) — مستمر (اتحا)  
Direct
- 487 — Direct current تيار طردي — تيار مستمر (اتحا)  
Courant direct  
هو التيار الذي يحدث بالتأثير في الدائرة الثانوية إذا ما انقطع مرور التيار في الدائرة الأولية أو ضعفت شدته فجأة ويكون اتجاهه طرديا (معق)  
تيار مطرد : يطلق على كل تيار كهربائي متصل ذي اتجاه واحد لا يتغير (معق)

- 488 — Direction اتجاه  
Direction
- 489 — Direction cosines جيوب تمام الاتجاه  
Cosinus de direction
- 490 — Direct vision راسم الطيف أو مطياف ذو الرؤية المباشرة  
Spectroscope à vision directe
- 491 — Disc قرص  
Disque
- 492 — Discharge تفريغ - تفريغ في الكهرباء (وك)  
Décharge (d'électricité)  
Volume d'écoulement
- 493 — Discharge tube أنبوبة تفريغ كهربائي  
Tube de décharge
- 494 — Discharging a body تفريغ الجسم  
Décharge d'un corps
- 495 — Discharging tongs المفزع الكهربائي  
Déchargeur électrique (pincette de décharge)
- 496 — Discontinuity انفصال  
Discontinuité
- 497 — Discord تنافر النفقات - نشاز (وك) (اتحا)  
Discorde  
التنافر : صفة النفقات التي لا تتقبلها الأذن  
بارتياح (معق)
- 498 — Dispersion تفريق - تشتت - تبدد (وك)  
Dispersion
- 499 — Dispersive power قوة التشتت  
Force dispersive (ou de diffusion)  
شدة التشتت (اتحا)
- 500 — Displacement إزاحة  
Déplacement
- انتقال اهتزاز التداخل عن مواضعها من جراء  
تغير فرق المسير بين الشعاعين المتداخلين (معق)
- 501 — Displacement in simple harmonic motion الإزاحة في الحركة التوافقية البسيطة  
Déplacement en simple mouvement harmonique
- 502 — Disruptive discharge تفريق تمزقي  
Décharge par rupture  
تفريغ تمزيقي (اتحا)
- 503 — Dissipation of energy تشتت الطاقة  
Dissipation de l'énergie  
تبدد الطاقة (معق) : تحول الطاقة الميكانيكية  
أو الشغل الميكانيكي إلى حرارة لا يستفاد بها  
عمليا (معق) (اتحا)
- 504 — Dissociation تفكك  
Dissociation  
هو في التحليل الكهربائي تحلل الجزيئات من  
تلقاء ذاتها إلى أيونات (معق)
- 505 — Dissolved substances effect of on melting point أثر المواد المذابة على نقطة الانصهار  
Effet du point de fusion sur les substances dissoutes
- 506 — Distance مسافة  
Distance
- 507 — Distillation تقطير  
Distillation
- 508 — Distortion of image تشوه الصورة  
Déformation de l'image  
تشويه الصورة (معق)
- 509 — Distribution of electricity توزيع (توزع : اتحا) الكهربائية  
Distribution de l'électricité
- 510 — Distribution of charge توزيع الشحنة  
Distribution de la charge
- 511 — Distribution of potential توزيع الجهد  
Distribution du potentiel
- 512 — Diurnal variation تغيرات يومية  
Variations diurnes
- 513 — Divergence, divergency تفريق - انفراج  
Divergence
- 514 — Divergent (or diverging) lens عدسة مفرقة  
Lentille divergente
- 515 — Divergent rays أشعة مفرقة  
Rayons divergents
- 516 — Diverging lenses عدسات مفرقة  
Lentilles de divergence
- 517 — Diving-bell الناقوس الغواص  
Cloche à (ou de) plongeurs
- 518 — Divisibility قابلية التقسيم  
Divisibilité

- 519 — Double-concave Biconcave مقعر الوجهين
- 520 — Double-convex Biconvexe محدب الوجهين
- 521 — Double current generator مولد التيار المزدوج  
Générateur de courant double
- 522 — Double lever Double levier رافعة مزدوجة
- 523 — Double pole Bipolaire مزدوج القطب
- 524 — Double refraction Double réfraction الانكسار المزدوج
- 525 — Double throw-over-switch مفتاح مزدوج  
Double inverseur de courant
- 526 — Double weighing الوزن المزدوج  
Double pesage
- 527 — Downward pressure Pression à la baisse (dirigée vers le bas) ضغط الى أسفل
- 528 — Drum طبالة  
Tambour

- 529 — Dry cell عمود جاف  
Pile sèche
- 530 — Dry cell electrical عمود كهربائي جاف  
Pile électrique sèche
- 531 — Ductility قابلية المط - قابلية المطاوعة - قابلية السحب  
Ductilité
- 532 — Dust motes هباء  
Atomès de poussière
- 533 — Dynamo الدينامو  
Dynamo
- 534 — Dyne دايين  
Dyne
- داين : وحدة قوة تعادل القوة الفاعلة في كتلة جرام والتي تحدث فيها تسارعا بنسبة سنتيمتر واحد في الثانية
- 535 — Dyne, definition تعريف وحدة الدايين  
Définition de l'unité Dyne
- 536 — Dyne esu of charge وحدة الشحنة الايلكتروستاتيكية  
Unité électrostatique de charge

## - E -

- 537 — Ear, structure بنية ( تركيب ) الاذن  
Structure de l'oreille
- 538 — Ear auditory sensation area of منطقة الاحساس السمي  
Zone du sens auditif de l'oreille
- 539 — Ear trumpet القوس السمي - طبلة الاذن (اتحا)  
Cornet acoustique
- 540 — Earth as a magnet الأرض كمغناطيس  
La terre en tant qu'aimant
- 541 — Earth mass of كتلة الارض  
Masse de la terre
- 542 — Earth conductor ( ماف التأثير الارضي )  
Conducteur au sol موصل ارضي

- 543 — Earthing التوصيل بالارض  
Conductance reliée à la masse (mise à la terre)
- 544 — Ebonite ابونيت (وك)  
Ebonite
- مطاط يتصلب باضافة الكبريت ويستعمل لخواصه العازلة
- 545 — Echo صدى  
Echo
- 546 — Eclipse خسوف - كسوف  
Eclipse
- 547 — Eclipse annular خسوف - كسوف حلقي  
Eclipse annulaire
- 548 — Eclipse partial خسوف - كسوف جزئي  
Eclipse partielle



549 — Eclipse total Eclipse totale	خسوف — كسوف كلي	565 — Einsetein, Albert Albert Einstein	البرت انشتين
550 — Eddy currents Remous du courant	التيارات الدوامية	566 — Ejection Ejection	قذف
551 — Edge Bordure	جرف — حافة	567 — Elasticity Elasticité	مرونة
552 — Edison effect Effet d'Edison	اثر اديسون	568 — Electrical capacity Capacité électrique	السعة الكهربائية
553 — Edison Thomas Thomas Edison	توماس اديسون (1)	569 — Electrical energy Energie électrique	طاقة كهربائية
554 — Effect of common Effet de l'ion commun	تأثير ايون مشترك	570 — Electrical induction Induction d'électricité	التأثير الكهربائي — الحث الكهربائي (وك)
555 — Effect of doppler Effet Doppler	تأثير دوبلر (2)	571 — Electrical influence Influence de l'électricité	التأثير الكهربائي
556 — Effect Faraday Effet Faraday	تأثير فارادي	572 — Electrical conductivity of solutions Conductivité électrique à travers les solutions	توصيل كهربائي خلال السوائل
557 — Effective surface Surface effective	سطح فعال	573 — Electrical conductors and insulators Conducteurs et isolateurs électriques	الموصلات والعوازل الكهربائية
558 — Efficiency Efficience	الكفاءة : نسبة قدرة الخرج الى قدرة الدخل (معق)	574 — Electrical discharge from points Décharge électrique à partir des points de prise (de courant)	التفريغ الكهربائي من الرؤوس المدببة
559 — Efficiency and costs of electric light Efficacité et coûts de la lumière électrique	الكفاءة وتكاليف الاضاءة الكهربائية	575 — Electrically oscillating circuit Circuit d'oscillation par l'électricité	دائرة متذبذبة كهربائيا
560 — Efficiency of human body Efficience du corps humain	كفاءة جسم الانسان	576 — Electrical work Puissance électrique	الشغل الكهربائي
561 — Efficiency of a lamp Efficience (ou efficacité) d'une lampe	كفاءة المصباح	577 — Electric arc Arc électrique	القوس الكهربائي
562 — Efflorescence Efflorescence	التزهير	578 — Electric discharge Décharge électrique	تفريغ كهربائي
563 — Effort Effort	جهد		
564 — Effusion Effusion (épanchement)	انسكاب		

- (1) عالم فيزيائي أمريكي (1847 - 1931) مكتشف  
المنكسل وآلة الفونوغراف .
- (2) عالم رياضي وفيزيائي نمسوي (1803-1853)

- 579 — Electric dynamo مولد كهربائي  
Dynamo
- 580 — Electric furnace فرن كهربائي  
Four électrique  
أو (كهربائي) : هو فرن يحمى بالكهرباء (معق)
- 581 — Electric glow lamp مصباح كهربائي متوهج  
Lampe incandescente électrique
- 582 — Electric motor محرك كهربائي  
Moteur électrique  
موتور : هو مكنة لتحويل الطاقة الكهربائية (الكهربائية) إلى طاقة ميكانيكية وعمله عكس عمل الدينامو ويطلق عليه أيضا « المحرك الكهربائي » (الكهربائي) (معق)
- 583 — Electric charges الشحنات الكهربائية  
Charges électriques
- 584 — Electric energy, costs of تكاليف الطاقة الكهربائية  
Coûts de l'énergie électrique
- 585 — Electric field المجال الكهربائي  
Champ électrique
- 586 — Electric current التيار الكهربائي  
Courant électrique
- 587 — Electric strength of شدة التيار الكهربائي  
Puissance du courant électrique
- 588 — Electric lamps المصابيح ( اللبات ) الكهربائية  
Lampes électriques
- 589 — Electric cost and efficiency كفاية وتكاليف اللبات الكهربائية  
Efficience et coûts des lampes électriques
- 590 — Electric potential جهد (كون) ؟ كهربائي  
Pententiel électrique
- 591 — Electric power transmission قدرة النقل الكهربائي  
Pouvoir de transmission électrique
- 592 — Electrics الاجسام القابلة للتكهرب  
Corps électrisables
- 593 — Electric telegraph التلغراف الكهربائي  
Télégraphie électrique
- 594 — Electric whirl الباسم الكهربائي  
Tourniquet électrique
- 595 — Electricity الكهرباء (اتحا)  
Electricité
- 596 — Electrification تكهرب - كهربة  
Electrification
- 597 — Electro chemical equivalent table (جدول) المكافئ الكيميائي الكهربائي  
Table de l'équivalent électro-chimique
- 598 — Electrodes أقطاب - الكترودات (معق)  
Electrodes
- 599 — Electrolysis التحليل الكهربائي - التحليل الكهربائي (اتحا)  
Electrolyse  
التحليل بالكهرباء (التحليل بالكهربائية) : هو تحليل المركب الكيميائي بواسطة التيار الكهربائي (معق)
- 600 — Electrolysis Faraday's قوانين فارادي - التحليل الكهربائي  
Loi d'électrolyse de Faraday
- 601 — Electrolytes اجسام قابلة للتحلل الكهربائي  
Electrolytes  
الكتروليات - محاليل قابلة للتحلل الكهربائي (وك)  
الماينحل بالكهرباء (الماينحل بالكهربائية) : هو ما يتحلل بواسطة التيار الكهربائي (معق) - المتحللات بالكهربائية (اتحا)
- 602 — Electromagnet المغناطيس الكهربائي  
Magnet électrique
- 603 — Electromagnetic theory النظرية المغناطيسية الكهربائية  
Théorie électromagnétique  
هي النظرية التي يعد الضوء بحسبها اموجا مغنطيسية كهربائية (معق)
- 604 — Electromagnetic waves اموج كهربائية مغناطيسية - اموج كهرومغناطيسية  
Ondes électromagnétiques  
(وك) - موجات مغنطية كهربائية (اتحا)
- 605 — Electromagnetism المغنطية الكهربائية  
Electromagnétisme  
المغنطيسية الكهربائية (الكهربائية) : العلم الذي يبحث فيه عن العلاقة بين المغنطيسية والكهربائية بوجه عام وعن حدوث المغنطيسية بفعل التيارات الكهربائية على الوجه الخاص (معق)
- 606 — Electrometer مقياس الكهربائية - الكترومتر  
Electromètre  
جهاز تقاس به الجهود الكهربائية (معق)

- 607 — Electromotive Force *القوة الدافعة الكهربائية*  
*Force électromotrice*  
قوة دافعة كهربية (اتحا)
- 608 — Electric motor *الموتور (المحرك) الكهربائي*  
*Moteur électrique*
- 609 — Electron *الالكترونون (معق) - الكهريب (معق)*  
*Electron*  
الالكترونون : دقيقة اولية ذات شحنة سالبة مقدارها هو اصغر مقدار يوجد من الكهرباء وكتلتها تساوي بالتقريب ، جزءا من ثمانمائة والف جزء من كتلة اصغر ذرة موجودة وهي ذرة الايدروجين (معق)
- 610 — Electron charge on *شحنة الالكترونون*  
*Charge d'électron*
- 611 — Electron microscope *الميكروسكوب الالكتروني*  
*Microscope électronique*  
ميكروسكوب تستبدل فيه الالكترونات بالضوء وتستعمل لتوجيه الالكترونات فيه وتجميعها المجالات المغنطيسية او الكهربية بدلا من العدسات كما والحال في الميكروسكوب المعتاد، وتفوق درجة تكبير هذه الميكروسكوبات (معق)
- 612 — Electron theory *النظرية الالكترونية - نظرية الالكترونات (وع)*  
*Théorie de l'électron*  
هي النظرية التي ترد فيها اسباب الظواهر الطبيعية الى الالكترونات (معق)
- 613 — Electrons, arrangement in atoms *الالكترونات وترتيبها في الذرات*  
*Electrons et leur mise en ordre en atomes*
- 614 — Electron emitted by hot bodies *انبعاث الالكترونات من الاجسام الساخنة*  
*Electron dégagé par des corps chauds*  
الالكترونات المنبعثة من الاجسام الساخنة (وع)
- 615 — Electrophorous *الكتروفور (معق)*  
*Electrophore*  
اداة احداث الشحنات الكهربية (وك) : آلة تستمد منها تكرر شحنات كهربية ويتوقف عملها على التكهرب بالتأثير (معق)
- 616 — Electroplating *الطلاء بالكهربائية*  
*Revêtement électrolytique (argenteure galvanique)*  
الطلاء بالكهربائية (اتحا)
- 617 — Electropositive plate *القرص الموجب*  
*Plaque électropositive*  
اللوحي الموجب (وك)
- 618 — Electroscopic *كاشف او كشاف كهربائي*  
*Electroscope*
- 619 — Electroplating *التفضيض الكهربائي*  
*Argenture électrique*
- 620 — Electrostatics *الكهربية الساكنة - الكهرباء الساكنة*  
*Electrostatique*  
كهربية استاتيكية (معق)
- 621 — Electrostatic field *مجال الكهرباء الساكنة*  
*Champ électrostatique*  
مجال استاتيكي كهربائي (معق)
- 622 — Electrostatic induction *تأثير الكهرباء الساكنة - تأثير الاستاتيكية (معق)*  
*Induction électrostatique*
- 623 — Electrostatic charging electroscope by *شحن الكشاف الكهربائي بالكهرباء الساكنة*  
*Charge d'un électroscope par électrostatique*
- 624 — Electrotyping *الطبع الكهربائي*  
*Electrotypie (galvanoplastie)*
- 625 — Electrovalency *تكافؤ كهربي*  
*Electrovalence*  
رباط التكافؤ الكهربي (وك)
- 626 — Element *عنصر*  
*Élément*
- 627 — Elevation *ارتفاع*  
*Élévation*
- 628 — Elevation of boiling point *الارتفاع في درجة الغليان*  
*Élévation du point d'ébullition*
- 629 — Elimination *حذف - ازالة (وك)*  
*Elimination*
- 630 — Ellipse *قطع ناقص*  
*Ellipse*
- 631 — Emerge (to) *انبعث - انبثق*  
*Emerger*
- 632 — Emission *انبعاث - انبثاق (اتحا)*  
*Emission*

- 655 — Erecting lens (وك) عدسة عادلة — قائمة (وك)  
Lentille à redressement
- 633 — Emissive (or emissivity) power  
Pouvoir émissif قوة الانبعاث  
قدرة الانبعاث — شدة الانبعاث (اتحا)
- 634 — Emperical مجرب — أولي  
Empirique
- 635 — Emulsion مستحلب  
Emulsion
- 628 — Endothermic compounds مركبات ماصة للحرارة  
Composés endothermiques
- 629 — Energy طاقة  
Energie
- 630 — Energy definition تعريف الطاقة  
Définition de l'énergie
- 631 — Energy kinetic طاقة الحركة  
Energie cinétique
- 632 — Energy levels مستويات الطاقة  
niveaux d'énergie
- 633 — Energy potential الطاقة الكامنة  
Energie potentielle
- 634 — Energy in radioactive rays الطاقة في النشاط الإشعاعي  
Energie dans les rayons radioactifs
- 635 — Energy surface الطاقة السطحية  
Energie de surface
- 636 — Energy transformation of تحول الطاقة  
Transformation de l'énergie
- 637 — Energy units وحدات ( الطاقة ) (وك)  
Unités de l'énergie
- 638 — Energy universal nature of ماهية الطاقة ( طبيعة الطاقة بوجه عام )  
Nature de l'énergie universelle
- 639 — Energy needed for walking and study- الطاقة اللازمة للمشي والدراسة  
ing Energie exigée pour la marche et l'étude
- 640 — Engine diesel محرك ديزل — آلة ديزل  
Machine diesel
- 641 — Engine gasoline آلة احتراق غازولين  
Machine gasoline

- 642 — Engine steam آلة بخارية  
Machine à vapeur
- 643 — Enlarged مكبر  
Agrandi, élargi
- 644 — Enthalpy سخونة دفء  
Enthalpie  
الطاقة الكنية للجزيئات (وك)
- 645 — Epidiascope ابدياسكوب  
Epidiascope
- 646 — Equal forces قوة متساوية — قوى متساوية (وع)  
Forces égales
- 647 — Equal tempered scale music السلم الموسيقي المعدل بالتساوي — الديوان الموسيقي (وسع)  
Gamme tempérée (musicale)  
السلم المعدل بالتساوي (ميق) : هو سلسلة نغمات متصاعدة في الدرجة والمسافات بين النغمات المتتالية منها متساوية وتساوي كل منها 122 (أي 12059) يمكن منها الحصول على سلم موسيقي لا يختلف كثيراً عن السلم النظري أيا كانت النغمة التي تتخذ من بينها أساساً للسلم ، ويلاحظ في سلسلة النغمات المذكورة أن المسافة بين القرار والجواب مقسمة اثني عشر قسماً متساوياً (ميق)
- 648 — Equilibrium توازن — اتزان (وسع)  
Equilibre
- 649 — Equilibrium of a rigid body توازن جسم صلب  
Equilibre d'un corps rigide
- 650 — Equilibrium of forces توازن القوى  
Equilibre des forces
- 651 — Equipartition تساوي — التوزيع  
Répartition égale
- 652 — Equipotential surfaces سطوح متساوية الجهد  
Surfaces à potentiel égal
- 653 — Equivalent lens عدسة مكافئة  
Lentille équivalente
- 654 — Erect قائم — معتدل  
Droit, debout

656 — Erg Erg	ارج	672 — Experiment Expérience	تجربة
657 — Erg definition Définition de l'erg	تعريف الارج	673 — Extensibility Extensibilité	قابلية التمدد
658 — Erg-second Erg-second	ارج - ثانية	674 — External force Force externe	قوة خارجية
659 — Error, parallax الخطأ الناشئ من اختلاف الوضع الظاهري Erreur due à la parallaxe		675 — External resistance Résistance externe	المقاومة الخارجية
660 — Ether Ether	اثير	676 — Extra current Extra-courant	تيار اضافي
661 — Evaporation Evaporation	بخر - تبخر (وسد)	677 — Extraction Extraction	استخلاص
662 — Evaporation (application of) تطبيقات على البخار Application de l'évaporation		678 — Extra-ordinary ray Rayon extraordinaire	شعاع غير معتاد
663 — Evidence Preuve	الدليل - البرهان	679 — Eye Œil	العين
664 — Exchange Echange	تبادل	680 — Eye accommodation Accommodation de l'œil	تكيف العين
665 — Exhaust (to) Epuiser	انفذ - أفرغ	681 — Eye aqueous humour Humeur aqueuse (vitrée de l'œil)	رطوبة مائية
666 — Expansion, linear coefficient of معامل التمدد الخطي أو الطولي (وك) ، (اتحا) Coefficient linéaire de dilatation		682 — Eye astigmatism Astigmatisme	لابؤرية
667 — Expansion, coefficient of gases معامل التمدد للغازات Coefficient de dilatation des gaz		683 — Eye cornea Cornée (de l'œil)	قرنية
668 — Expansion of liquids تمدد السوائل Coefficient de dilatation des liquides		684 — Eye resolving power Pouvoir séparateur (résolvant de l'œil)	قوة التمييز
669 — Expansion Expansion	تمدد - فك	685 — Eye retina Rétine (de l'œil)	شبيكية
670 — Expansion of solids تمدد الاجسام الصلبة Dilatation des solides		686 — Eye field Champ de l'œil	مجال العين
671 — Expansion of water تمدد الماء Dilatation de l'eau		687 — Eye-lens Lentille supérieure d'oculaire (verre d'œil)	عدسة العين
		688 — Eyepiece Oculaire (de télescope, etc...), viseur	عينية

## - F -

689 — Factor of proportionality Facteur de proportionnalité	ثابت التناسب عامل التناسب (وسد)	690 — Fahrenheit scale Graduation Fahrenheit	مقياس أو تدرج فهرنهايت
----------------------------------------------------------------	------------------------------------	-------------------------------------------------	------------------------

- 691 — Fahrenheit thermometer  
Graduation du thermomètre Fahrenheit  
سلم الترمومتر الفهرنهي - مقياس ترمومتر فرنهايت (وع)
- 692 — Falling bodies  
Corps en chute  
اجسام ساقطة
- 693 — False balance  
Balance fausse  
ميزان غير مضبوط
- 694 — Farad  
Farad  
فاراد  
وحدة سعة كهربائية معادلة لسعة مكثف كهربائي يظهر فيه فرق قدره فولط واحد اذا ما شحن بكمية كهربية تساوي كولومبا واحدا
- 695 — Faraday's dark space  
Espace obscur de Faraday  
فراغ فارادي المظلم  
منطقة فارادي المظلمة (وك)
- 696 — Faraday's effect  
Effet de Faraday  
تأثير فارادي
- 697 — Faraday's laws of electrolysis  
Lois de Faraday pour l'électrolyse  
قوانين فارادي للتطيل الكهربائي
- 698 — Faraday quantity of electricity  
Quantité d'électricité de Faraday  
كمية كهرباء فارادي أو الكمية الكهربائية لفارادي (وك)
- 699 — Far point  
Point lointain  
النقطة البعيدة
- 700 — Fatigue  
Fatigue  
كلال تعب
- 701 — Ferromagnetism  
Ferromagnétisme  
المغناطيسية الحديدية
- 702 — Field-depth of photography  
Profondeur du champ photographique  
عمق المجال في التصوير
- 703 — Field electric  
المجال الكهربائي - الحقل الكهربائي (ومع)  
Champ électrique
- 704 — Field magnetic  
المجال المغناطيسي - الحقل المغناطيسي (ومع)  
Champ magnétique
- 705 — Field glass  
Lunette d'approche  
منظار

- 706 — Field intensity  
Intensité de champ  
شدة المجال
- 707 — Filaments  
Filaments  
خيوط (فتائل)
- 708 — Film  
Film  
غشاء
- 709 — Film (photographic)  
Film photographique  
الفيلم الفوتوغرافي (الشريط الحساس) الفيلم الحساس (ولبي)
- 710 — Film speeds  
Vitesses du film photographique  
سرعات الفيلم الفوتوغرافي
- 711 — Film X-ray  
Film rayons-X  
الفيلم لأشعة اكس
- 712 — Filter  
Filtre  
مرشح  
ثدام ، مصفاة
- 713 — Filtration  
Filtration  
ترشيح
- 714 — Filter circuit  
Circuit du filtre  
دائرة الترشيح
- 715 — Fire engine  
Pompe à incendie  
آلة الحريق
- 716 — Fire pump  
Pompe à incendie  
مضخة الحريق
- 717 — Fissile  
Fissile, scissile  
متشقق
- 718 — Fission  
Fission  
انقسام - تفاعل  
انشطار (معق) : هو انقسام النواة قسمين اقرب الى أن يكونا متساويين ، ويحدث بتصادم نيوترون بنواة ويقتزن الفعل عادة بانبعث نيوترونات وأشعة جيمية (معق)
- 719 — Fission, atomic  
Fission de l'atome  
انشطار ذري
- 720 — Fixed point  
Point fixe  
نقطة ثابتة
- 721 — Flask  
Flacon  
قارورة (مع) - قنينة
- 722 — Flat  
Toit plat  
سطح

- 723 — Fleming's rule قاعدة فلمنج  
Règle de Fleming
- 724 — Flint glass prism منشور زجاجي صواني  
Prisme du verre de plomb  
منشور زجاجي
- 725 — Floating bodies اجسام طافية  
Corps flottants
- 726 — Flotation طفو  
Flottement
- Fluid مائع - سائل (ول) - (وا) - سائب (وسو)  
Fluide
- 727 — Fluorescent المصباح الفلوري  
Fluorescent  
قابل للتغور (مبق)
- 729 — Fluorescence التلون الفلوري - الظاهرة الفلورية  
Fluorescence  
التفلور (مبق)
- الفلورية : وهي ظاهرة فحواها انه اذا استضاءت بعض الاجسام بضوء ذي لون معين او ذي طول موجي معين اشراق منها ضوء ذو لون آخر يكون طول الموجي في الاكثر الغالب اطول وفيها يقف اشراق الضوء عن هذه الاجسام مع انقطاع الضوء الواقع عليها وتحدث هذه الظاهرة ايضا بفعل الاشعة غير المرئية ذات الموجات القصيرة وبفعل الالكترونات . واللفظ المقترح مشتق كاللفظ الاجنبي من اسم عنصر الفلور (مبق)
- 730 — Fluorescence lamps مصابيح متفلورة  
Lampes fluorescentes
- 731 — Fluorescence screens حوائل متفلورة  
Ecrans fluorescents
- 732 — Flute ناي افرنجي  
Flûte
- الفلوت : آلة نفخ موسيقية (وك)
- 733 — Flux فيض - تدفق - سيل  
Flux
- التدفق (مبق) : يقال التدفق في حالة الجسيمات والفوتونات لعددها الذي يتغلغل خلال سطح ما في وحدة الزمن (مبق)
- 734 — F-number (or relative aperture) of lens  
Nombre F de la lentille (ouverture relative de la lentille) العدد البؤري لعدسة
- 735 — Focal length بعد بؤري  
Longueur focale
- 736 — Focal line خط بؤري  
Ligne focale
- 737 — Focal length of a lens  
Longueur focale d'une lentille  
الطول البؤري لعدسة  
البعد البؤري لعدسة (وسع) (وك) (وع)
- 738 — Focal length of a mirror  
Longueur focale d'un miroir  
الطول او البعد البؤري لمرآة
- 739 — Focal plane المستوى البؤري  
Plan focal
- 740 — Foci (conjugate) concave mirror (of)  
البؤرتان المترافقتان لمرآة مقعرة  
Foyers conjugués d'un miroir concave
- 741 — Foci of lens بؤرتا العدسة  
Foyers de la lentille
- 742 — Focus بؤرة  
Foyer
- 743 — Focus (principal) of concave mirror  
البؤرة الرئيسية لمرآة مقعرة  
Foyer principal d'un miroir concave
- 744 — Foci, principal of lens  
البؤر الرئيسية للعدسة  
Foyers principaux de la lentille
- 745 — Force قوة  
Force
- 746 — Force between electric charges  
القوة بين الشحنات الكهربائية  
Force entre les charges électriques
- 747 — Force between magnetic poles  
القوة بين الاقطاب المغناطيسية  
Forces entre les pôles magnétiques
- 748 — Force (centrifugal) قوة مركزية طاردة  
Force centrifuge
- 749 — Force centripetal قوة مركزية جاذبة  
Force centripète
- 750 — Forced vibration  
اهتزازة قسرية - اهتزازة او ذبذبة مجبرة  
Vibration forcée
- اهتزازة قسرية : اهتزازة جسم حين يتردد بتأثير قوة خارجية ترددا ليس هو تردده الطبيعي (مبق)

- 751 — Forceps (مع) كلاب (وك) — ماسك الجفنة (وك)  
Forceps
- 752 — Forcing pump مضخة كابسة  
Pompe refoulante
- 753 — Fork lighting برق متشعب  
Zigzag d'éclair
- 754 — Formula قانون — صيغة  
Formule
- 755 — Fortin's barometer بارومتر — فورتون  
Baromètre de Fortin
- 756 — Fractional distillation تقطير جزئي  
Distillation fractionnelle
- 757 — Fractionating columns اعمدة مجزئة  
Colonnes de fractionnement
- 758 — Fragile هش — (سهل الكسر)  
Fragile
- 759 — Fraunhofer lines (1) خطوط فراونهوفر  
Lignes de Fraunhofer
- 760 — Fraunhofer spectrum طيف فراونهوفر  
Spectre de Fraunhofer
- 761 — Free electricity كهربائية مطلقة — أو حرة (وك)  
Electricité libre
- 762 — Frequency تردد  
Fréquence
- 763 — Free vibrations (اهتزازات) حرة  
Vibrations libres
- 764 — Freezing apparatus جهاز تبريد — تجميد (وك)  
Appareil de congélation
- 765 — Freezing, change of volume caused by تغير الحجم نتيجة التجمد  
Changement de volume par congélation
- 766 — Freon, used in mechanical refrigerators فريون مستعمل في المبردات الآلية  
Fréon employé dans les réfrigérateurs à compresseurs
- 767 — Frequency modulation تشكيل  
Modulation de fréquence
- 768 — Frequency of simple harmonic motion تردد الحركة التوافقية البسيطة  
Fréquence du mouvement harmonique simple
- 769 — Frequency of waves تردد الامواج  
Fréquence d'ondes
- 770 — Frictional electricity كهربائية احتكاكية — استاتيكية  
Electricité statique (de frottement)
- الكهرباء (الكهرية) : يطلق اللفظ على الكهرباء (الكهرية) التي تظهر على سطوح الاجسام نتيجة احتكاك بعضها بالآخر (معق)
- 771 — Fuels (comparison of costs) مقارنة تكاليف الوقود  
Comparaison des coûts de carburants
- 772 — Fulcrum مرتكز — ارتكاز — محور  
Point d'appui
- نقطة ارتكاز (وسد) (وك)
- 773 — Full radiation الاشعاع التام  
Radiation entière
- السواد يمتص كل ما يقع عليه من الاشعاع ولا يتوقف الاشعاع في هذه الحالة الا على درجة حرارة الجسم المشع (معق)
- 774 — Full wave rectification التقويم الكامل للموجة  
Pleine rectification d'onde
- 775 — Fundamental and derived units الوحدات الاساسية والمشتقة  
Unités fondamentales et dérivés
- 776 — Fundamental note نغمة اساسية  
Note fondamentale
- 777 — Fundamental units وحدات اساسية  
Unités fondamentales
- 778 — Funnel قمع  
Entonnoir
- 779 — Fuse مصهر — منصهر (وسع) (ولي) (وك)  
Coupe-circuit
- فيوز
- 780 — Fuse, electrical المصهر الكهربائي الفاصم  
Coupe-circuit électrique

(1) عالم فيزيائي الماني (1787 — 1826 م) مشهور بدراساته حول خطوط الطيف الشمسي .



## 781 — Fusion

صهر — انصهار — (اتحاد) — اندماج (معق)  
Fusion

يقال للفعل الذي ينتج منه تكون نواة ذات كتلة أكبر من نوى أصغر كتلة منها مثاله تكون نواة الهليوم من نوى الأيدروجين ويكون الاندماج مقرونا بانطلاق مقدار كبير من الطاقة كما يحدث في تفجير القنبلة الأيدروجينية (معق)

## 782 — Fusion, latent heat of

الحرارة الكامنة للانصهار  
Chaleur latente de fusion

## - G -

## 783 — Galileo

جاليليو  
Galilée

## 784 — Galileo speed of light experiment

تجربة سرعة الضوء (عند جاليليو)  
Expérience de la vitesse de la lumière  
(de Galilée)

## 785 — Galileo telescope

تلسكوب جاليليو  
Télescope de Galilée

## 786 — Galvanometer

مضاعف (جلفانومتر)  
Galvanomètre

مقياس الجلفنة (مع)

## 787 — Galvanoscope

جلفانوسكوب — مكشاف الجلفنة (مع)  
Galvanoscope

## 788 — Gamma

الحرف الثالث اليوناني جاما (وسد) (ولي)  
Gamma

ثالث في الترتيب وبخاصة في الترتيب العلمي  
(مع)

## 789 — Gamma rays

اشعة جاما  
Rayons gamma

الاشعة الجيمية (مع) : مقدار من الطاقة ينبعث من بعض العناصر ذات الفاعلية الاشعاعية على هيئة موجة مغناطية كهربية ذات تردد عال وطول موجي قصير (معق)

## 790 — Gas

غاز  
Gaz

غاز : اسم يطلق على المادة عندما يكاد التماسك يتعذر بين جزيئاتها لبعدها المسافة بينها فتنتشر في كل مكان ولا يكون للمادة حجم ثابت أو شكل ثابت (معق)

## 791 — Gas constant

ثابت الغاز  
Gaz constant

## 792 — Gases (kinetic theory)

النظرية الحركية للغازات  
Théorie cinétique des gaz

## 793 — Gas jet

ينبوع غازي — مصدر غازي (وك)  
Jet de flamme  
Brûleur à gaz (bec de gaz)

## 793 bis — Gas law

قانون الغاز  
Loi du gaz

## 794 — Gas refrigerator

مبرد غازي — ثلاجة غازية (وع)  
Réfrigérateur à gaz

## 795 — Gas thermometer

ترمومتر غازي  
Thermomètre à gaz

## 796 — Gasoline engine

محرك غازولين — محرك بنزين (معق)  
Moteur à gasoline

## 797 — Gauge

مقياس  
Jauge

## 798 — Gauges (pressure -)

مقاييس الضغط  
Jauges de pression (manomètre)

## 799 — Gauss

جاوس (وحدة المجال)  
Gauss

## 800 — Geiger counter

عداد جيغر  
Compteur geiger

## 801 — General gas law

قانون الغازات العام  
Loi générale du gaz

## 802 — Generator

مولد  
Générateur (de vapeur, de gaz)

## 803 — Generator, a-c

مولد تيار متناوب أو متردد (وك)  
Générateur du courant alternatif

- 804 — Generator, d. c. مولد تيار مستمر أو (مطرود)  
Générateur du courant continu
- 805 — Geomagnetism الجيومغناطيسية  
Géomagnétisme المغناطيسية الارضية
- 806 — Geophysics جغرافيا طبيعة - الجيوفيزياء (وك) (وع)  
Géophysique فيزياء الارض (وك)
- 807 — Globular lightning برق كروي  
Eclair en boule
- 808 — Glow وهج  
Incandescence (lueur rouge)
- 809 — Glow discharge تفريغ متوهج  
Décharge incandescente
- 810 — Gold-leaf-electroscope كشف كهربائي ذو الورقتين الذهبيتين  
Electroscope à feuille d'or
- 811 — Gradient ميل  
Inclinaison, rampe
- 812 — Graduated cylinder مخبر مدرج  
Cylindre gradué
- 813 — Graduation تدريب  
Graduation
- 814 — Gram-atom or (gramme-) الوزن الذري بالجرام  
Atome-gramme
- 815 — Gram-equivalent (gramme-) جرام مكافئ  
Gramme équivalent المكافئ الجرامي - (الوزن المكافئ بالجرامات) (وك)
- 816 — Graph رسم بياني  
Graphique (diagramme)
- 817 — Gravitare (to) انجذب - مال نحو الارض  
Graviter
- 818 — Gravitational units وحدات الثقائل - وحدات الجاذبية  
Unités de gravitation وحدات الثقائية أو الهندسية
- 819 — Gravity الثقائل - الجاذبية (وسع) (وك)  
Gravité
- 820 — Gravity, acceleration عجلة الثقائل - عطة الجاذبية (وسع) (وك)  
Accélération de gravité
- 821 — Gravity, center of مركز الثقائل - مركز الجاذبية (وك)  
Centre de gravité
- 822 — Gravity cell عمود الثقائل - عمود الجاذبية (وك)  
Pile de gravité
- 823 — Grid شبكة  
Grille موصل من سلك حلزوني دقيق أو شبكة معدنية دقيقة توضع بين الكاثود والأنود في انصمام الترميوني وتستعمل للتحكم في شدة التيار الالكتروني ويقال لها أيضا شبكة التحكم (محق)
- 824 — Grid bias جهد الشبكة  
Polarisation de la grille (tension de polarisation) الانحياز الشبكي : فرق في الجهد يسلط - بين الكاثود والشبكة في الصمام الترميوني لكسي يؤدي الصمام الغرض المطلوب (محق)
- 825 — Grid leak نضح الشبكة  
Résistance de fuite de la grille مسرب شبكي (محق) : مقاوم يوصل بين الشبكة والكاثود في الصمام الالكتروني يعمل على تسهيل مرور الكترونات في الشبكة وعلى تفريغ مكثف الشبكة من الجهد المستمر الواصل اليه من انود المرحلة السابقة (محق)
- 826 — Grid plate transconductance عبر الاتصال اللوحي أو الشبكي (وك)  
Conductance à travers une plaque à grillage
- 827 — Grid of three electrode tube شبكة الصمام الثلاثي المساري  
Lampe trigrille
- 828 — Grouping of cells in series توصيل اعمدة على التوالي  
Association des piles en séries
- 829 — Grouping of cells in multipliers توصيل الاعمدة على التضاعف  
Association des piles en multiplificateurs
- 830 — Growth of current نمو التيار  
Augmentation du courant
- 831 — Gyroscope جايروسكوب  
Gyroscope جيروسكوب (المجلة الدوارة) (مع)

- H -

- |                                                                                                      |                                         |                                                                                             |                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 832 — Hail<br>Grêle                                                                                  | برد                                     | 845 — Heat engines<br>Machines thermiques                                                   | آلات حرارية                                           |
| هو جمد قطرات المطر . والجمد يطلق على كل<br>جسم صلب حالة استحالة سائل اليه (معق)                      |                                         | 846 — Heat insulators<br>Matières isolantes, calorifuges                                    | عوازل حرارية                                          |
| 833 — Halo<br>Halo                                                                                   | هالة                                    | 847 — Heat conduction<br>Conduction de chaleur                                              | توصيل حراري                                           |
| 834 — Half life period (وك)<br>Demi-période de la vie                                                | فترة نصف العمر (وك)                     | 848 — Heat convection<br>Convection de la chaleur                                           | حمل حراري                                             |
| 835 — Half wave<br>Demi-onde                                                                         | نصف موجة                                | 849 — Heat expansion<br>Dilatation de la chaleur                                            | تمدد حراري                                            |
| 836 — Half wave rectification<br>Rectification demi-onde                                             | تقويم نصف موجي (معق)                    | 850 — Heat measurement<br>Dosage de la chaleur                                              | قياس حراري                                            |
| 837 — Harmonic motion<br>Mouvement harmonique                                                        | حركة توافقية                            | 851 — Heat mechanical equivalent<br>Equivalent mécanique de chaleur                         | مكافئ ميكانيكي حراري                                  |
| 838 — Harmonics<br>Harmoniques (sons)                                                                | التوافقيات - النغمات المتألفة (وك)      | 852 — Heat quantity<br>Quantité de chaleur                                                  | كمية حرارة                                            |
| 839 — Harmonics of a string<br>Sons harmoniques d'une corde                                          | النغمات التوافقية لوتر                  | 853 — Heat (radiant)<br>Chaleur radiante ou rayonnante                                      | اشعاعية - الحرارة الاشعاعية (وك)                      |
| 840 — Harmony, music<br>Harmonique                                                                   | توافق - تألف الألحان (وك)               | 854 — Heat radiation<br>Radiation de la chaleur                                             | اشعاع حراري                                           |
| تواؤم - (هرمونيا) : توافق النغمات حالة<br>حدوثها معا (معق)                                           |                                         | 855 — Heat temperature<br>Degré de température                                              | درجة حرارة                                            |
| 841 — Hearing aids<br>Aides-ouïe                                                                     | المساعدة للسمع<br>معينات السمع - سماعات | 856 — Heat of vaporization<br>Degré de température de la vaporisation                       | درجة حرارة الاستبخار أو التبخر (وك) (وع)              |
| — Heat<br>Chaleur                                                                                    | حرارة                                   | ( حرارة التصعيد )                                                                           |                                                       |
| 842 — Heat capacity<br>Capacité de la chaleur                                                        | سعة حرارية                              | 857 — Heat<br>Thermologie, thermographie                                                    | علم الحرارة                                           |
| 843 — Heat of combustion<br>Chaleur de combustion                                                    | حرارة الاحتراق (معق) :                  | 858 — Heating effects of an electric current<br>Effets calorifiques d'un courant électrique | الانثار ( أو التأثيرات (وك) الحرارية للتيار الكهربائي |
| مقدار الحرارة التي تتولد عندما ينتج من اتحاد<br>المادة بالأكسجين جزء جرامي من المركب<br>الناتج (معق) |                                         | 859 — Heating pattern<br>Marche de la température                                           | سير الحرارة                                           |
| 844 — Heat table<br>Indicateur de la chaleur                                                         | جدول حراري                              | (توزيع الحرارة في الشحنة )                                                                  |                                                       |
|                                                                                                      |                                         | 860 — Heaviside layer<br>Couche de Heaviside                                                | طبقة هيفيسيد                                          |

- 861 — Heavy water      الماء الثقيل  
Eau lourde  
هو الماء الذي تكون ذرة الايدروجين الذي  
يتركب منه الجزيء هي ذرة الديوتريوم ويطلق  
أحيانا على الماء الذي تكون فيه نسبة الماء  
الثقيل اكبر منها في الماء الطبيعي (محق)
- 862 — Helix (pl. helices)      ملف ( حلزون )  
Hélice spire (de bobine), escargent
- 863 — Helmholtz, von, H.L.F.      هلمولتز  
Helmholtz
- 864 — Hemispherical      نصف كروي  
Hémisphérique
- 865 — Henry's law      قانون هنري  
Loi d'Henri
- 866 — Henry, unit of inductance  
الهنري وحدة معامل الحث  
Henry, unité d'inductance
- 867 — Heterogenous      غير متجانس - متفاير (محق)  
Hétérogène
- 868 — High frequency wave      موجة ذات تردد عال  
Onde de haute fréquence
- 869 — High speed electrons      الكترونات عالية السرعة  
Electrons à grande vitesse
- 870 — High tension battery      البطارية ذات الجهد العالي  
Batterie à haute tension
- 871 — High tension transformer for X-ray  
محلول ذو توتر ( جهد ) عال لاشعة اكس  
Transformateur à haute tension pour  
rayons X
- 872 — Homogenous      متجانس  
Homogène  
وهو ما تكون اجزاؤه جميعا من جنس واحد (محق)
- 873 — Homogenous atmosphere      جو متجانس  
Atmosphère homogène
- 874 — Homogenous body      جسم متجانس  
Corps homogène
- 875 — Homogenous medium      وسط متجانس الاجزاء  
Milieu homogène
- 876 — Hook      خطاف  
Croches, croc
- 877 — Hook's law      قانون هوك  
Loi de Hook
- 878 — Horizontal component      مركبة افقية  
Composante horizontale
- 879 — Horizontal plane      مستوى افقي  
Plan horizontal
- 880 — Horn      نفير بوق  
Cornet, trompe
- 881 — Horse power      قوة حصان  
Puissance en chevaux (cheval-vapeur)
- 882 — Humidity      رطوبة  
Humidité
- 883 — Humidity absolute      رطوبة مطلقة  
Humidité absolue
- 884 — Humidity relative      رطوبة نسبية  
Humidité relative
- 885 — Hydraulic lift      رافعة مائية  
Ascenseur (à manœuvre) hydraulique
- 886 — Hydraulic press      مكبس مائي  
Presse hydraulique
- 887 — Hydraulic pressure      ضغط مائي  
Pression hydraulique
- 888 — Hydraulics      علم حركة السوائل  
Hydraulique
- 889 — Hydrodynamics      ديناميكية مائية  
Hydrodynamique (وك) ديناميكية السوائل
- 890 — Hydrogen ion concentration      تركيز ايون الايدروجين  
Concentration de l'ion d'hydrogène
- 891 — Hydrometer      مقياس الرطوبة  
Hydromètre
- 892 — Hydrostatic balance      ميزان مائي  
Balance hydrostatique
- 893 — Hydrostatic bellows      منافيخ مائية  
Soufflets hydrostatiques

- 894 — Hydrostatics علم توازن السوائل  
Hydrostatique
- 896 — Hygrometry قياس الرطوبة  
Hygrométrie  
علم يبحث فى قياس الرطوبة الجوية
- 897 — Hypermetropia طول النظر  
Hypermétropie
- 899 — Hypsometer آلة قياس درجة الفليان - الهيسومتر  
Hypsomètre (thermo-baromètre)  
إيسومتر (اتحا)
- 895 — Hygrometer مقياس الرطوبة - ايجرومتر - هيجرومتر (ولي)  
Hygromètre  
جهاز يستخدم لتعيين درجة رطوبة الجو (ميجق)
- 990 — Ice-calorimeter مسعر جليدي  
Calorimètre pour glace
- 901 — Iced مثنوج . مجمد بالثلج او البرودة - مثلج (وك)  
Glacé
- 902 — Ideal gas غاز مثالي  
Gaz idéal
- 903 — Illuminating power قوة الاضاءة  
Capacité d'éclairage
- 904 — Illumination, intensity of شدة الاستضاءة  
Intensité d'éclairage
- 905 — Image صورة - خيال (وسع)  
Image
- 906 — Image, construction of, for concave تكوين الصورة فى المرآة المقعرة  
Mirror Reproduction de l'image par miroir  
concave
- 907 — Image for convex mirror تكوين الصورة فى المرآة المحدبة  
Reproduction de l'image par miroir  
convexe
- 908 — Image for convex lens تكوين الصورة  
Reproduction de l'image par lentille  
convexe فى العدسة المحدبة
- 909 — Image (real) صورة حقيقية  
Image réelle
- 910 — Image virtual, of mirror صورة تقديرية فى المرآة  
Image virtuelle du miroir
- 911 — Image of lens صورة فى العدسة  
Image virtuelle de lentille
- 912 — Image (virtual) صورة تقديرية - او افتراضية (اتحا)  
Image virtuelle
- 913 — Immersion غمس - غمر (ولي)  
Immersion
- 914 — Immiscibility حالة عدم الامتزاج  
Immiscibilité
- 915 — Impact تصادم (صدمة)  
Impact (choc)
- 916 — Impedance ممانعة - معاوقة (اتحا) (ميجق)  
Impédance (force contre-électromo-  
trice)
- 917 — Impenetrability عدم قبول النفاذ (او الاختراق) (وسد ، وك)  
Impénétrabilité
- 918 — Impermeability عدم النفاذ  
Imperméabilité
- 919 — Impulse دفع  
Impulsion (poussée motrice)
- 920 — Impure spectrum طيف غير نقي  
Spectre impur
- 921 — Incadescence توهج  
Incandescence  
سطوع الضياء من الاجسام الملتبهة
- 922 — Incidence سقوط  
Incidence
- 923 — Incidence (angle of) زاوية السقوط  
Angle d'incidence  
زاوية الورود (وسع)
- 924 — Incident light ضوء ساقط  
Lumière incidente

- 925 — Inclination ميل  
Inclinaison
- 926 — Inclined plane مستوى مائل  
Plan incliné
- 927 — Incompressible غير قابل للانضغاط  
Incompressible
- 928 — Incompressibility عدم القابلية للضغط  
Incompressibilité  
عدم القابلية للانضغاط (وع)
- 929 — Independent variable المتغير المستقل  
Variable indépendant
- 930 — Indestructibility عدم القابلية للفناء  
Indestructibilité
- 931 — Index دليل  
Index, indice
- 932 — Index of refraction معامل الانكسار  
Indice de réfraction
- 933 — Indicator مؤشر - دليل - المشير (معق)  
Indicateur  
المبين (معق) (اتحا)
- 934 — Induced current تيارات مستحثة (اتحا) - التيارات المنتجة بالتأثير  
Courant induit (ou d'induction)  
التيارات التأثيرية - التيارات التحريضية (وسع)  
يقال على التيارات الثانوية وعلى جميع  
التيارات التي تحدث بوجه كلي نتيجة لتغير  
المجالات المغنطيسية انها تيارات بالتأثير (معق)
- 935 — Induced potential جهد تأثيري  
Potentiel par induction
- 936 — Induced potential, magnitude of مقدار جهد الكمون  
Grandeur du potentiel d'induction
- 937 — Induced m.f. قوة دافعة كهربائية تأثيرية  
Force électromotrice d'induction  
قوة دافعة كهربائية مستحثة (اتحا)
- 938 — Induced magnetism مغنطيسية التأثير  
Magnétisme d'induction  
المغنطيسية بالتأثير (وك) - مغنطة تائرية : هي  
المغنطيسية التي تتولد في المادة القابلة  
للمغنط بتأثير المجال المغنطيسي (معق)
- 939 — Induced polarity توليد الاقطاب بالتأثير  
Polarité par induction

- 940 — Inductance تأثيرية - محانة - مؤثرة  
Inductance (coefficient de sel - induction)
- 941 — Inducing current التيار المؤثر  
Courant d'induction
- 942 — Induction التأثير - الحث (معق)  
Induction
- 943 — Induction coil ملف تأثري  
Bobine d'induction
- 944 — Induction currents تيارات تأثيرية  
Courants d'induction
- 845 — Induction (electrostatic) التأثير الالكتروستاتيكي  
Induction électrostatique
- 946 — Induction (magnetic) التأثير المغنطيسي  
Induction magnétique
- 947 — Inductive displacement الازاحة التأثيرية  
Déplacement inducteur
- 948 — Inert gases غازات خامدة او خاملة (وك)  
Gas inertes
- 949 — Inertia قصور ذاتي - خمول ذاتي  
Inertie
- 950 — Infinite dilution التخفيف لدرجة ما لانهاية  
Dilution infinie (réduction infinie d'un acide)
- 951 — Inflexibility خاصية عدم الانثناء  
Inflexibilité
- 952 — Inflexible لا ينثني - غير قابل للانثناء (مع)  
Inflexible
- 953 — Infra-red تحت الاحمر - تحمر : وهو لفظ يطلق على المنطقة  
Infra-rouge  
المجاورة للطرف الاحمر من الطيف المرئسي  
واشعتها غير مرئية ويستدل عليها عادة بتأثيراتها  
الحرارية (معق)
- 954 — Infra-red spectrum طيف ما تحت الحمراء  
Spectre infra-rouge  
طيف دون الحمراء (وسد)
- 955 — Infra-red lamps مصابيح اشعة تحت الحمراء  
Lampes infra-rouges

- 956 — Instantaneous — آنسي  
Instantané
- 957 — Instantaneous currents — تيارات آنسية  
Courants instantanés
- 958 — In succession — على التوالي  
A la file, successivement
- 959 — Insulating materials — مواد عازلة  
Substances isolantes
- 960 — Insulator — عازل : جسم لا تنتقل خلاله الكهرباء (معق)  
Isolant
- 961 — Insulators (heat) — عوازل أو عازلات حرارية (معق)  
Calorifuges (matières isolantes)
- 962 — Insulators electric — عوازل أو عازلات كهربائية (معق)  
Isolants électriques
- 963 — Intensity — شدة  
Intensité
- 964 — Intensity of gravity — شدة الثقل أو الجاذبية (وك)  
Intensité de gravité
- 965 — Intensity of illumination — شدة الاستضاءة : تعرف شدة استضاءة السطح  
Intensité d'éclairage  
بكمية الضوء الذي يقع في الثانية عموديا على  
وحدة المساحات منه (معق)
- 966 — Intensity magnetisation — شدة المغنطة  
Intensité de magnétisation
- 967 — Intensity sound — شدة الصوت  
Intensité du son
- 968 — Interference — تداخل  
Interférence
- 969 — Interference of light — تداخل الضوء (معق) : اسم يطلق على ظاهرة التداخل  
Interférence de lumière  
عند حدوثها في الضوء (معق)
- 970 — Intermittent — متقطع  
Intermittent
- 971 — Intermittent current — تيار متقطع  
Courant intermittent
- 972 — Internal resistance — المقاومة الداخلية  
Résistance intrapilaire
- 973 — International units — وحدات دولية  
Unités internationales
- 974 — Inversely — عكسيا  
Inversement
- 975 — Inverse square law — قانون التربيع العكسي  
Loi du carré inverse
- 976 — Invisible spectra — الأطياف غير المرئية  
Spectres invisibles
- 977 — Ion — ايون - شارد (مع)  
Ion
- 978 — Ionization — التاين  
Ionisation
- 979 — Iris of eye — حدقة ( قزحية ) العين  
Iris de l'œil
- 980 — Iron cored — ذو الوسط الحديدي ذات اللب الحديدي  
Pourvu d'un noyau de fer
- 981 — Iron-filings — برادة الحديد  
Limaille de fer
- 982 — Irregular (diffused) reflection — انعكاس غير منتظم (شتت)  
Réflexion (diffuse)
- 983 — Isobar line — خط تساوي الضغط  
Ligne isobare
- 984 — Isoclinic (or isoclinal or isocline) line — خط يبين به على الخرائط الاماكن التي يتساوى  
Ligne isocline  
فيها الضغط الجوي (معق)  
خط تساوي الميل  
خط يبين به على الخرائط المغناطيسية المواضع  
التي يكون فيها الميل المغناطيسي واحد (معق)
- 985 — Isodynamic lines — خطوط تساوي القوة المغناطيسية  
Lignes isodynamiques
- خط تساوي القوى المغناطيسية هو خط يبين  
به على الخرائط الاماكن التي تكون فيها شدة  
المجال المغناطيسي للارض واحدة (معق)

976 — Isogonals (or isogonics)  
Isogones متساوي الانحراف (مع)

987 — Isogonic lines خطوط تساوي الانحراف  
Lignes isogones

هو خط يبين به على الخرائط المغنطيسية  
المواضع التي يكون فيها الانحراف المغنطيسي  
واحدا (محق)

988 — Isolated معزول  
Isolé

989 — Isomorphous متساوي الشكل  
Isomorphe

متشابهات الاجزاء : لفظ توصف به الاشياء  
التي تكون اجزاء الواحد فيها تشابه نظائرها في  
الاجزى (محق)

990 — Isotopes نظائر (محق) — مماكنات  
Isotopes

يقال نظائر العنصر لذراته التي يختلف بعضها  
عن بعض في عدد ما تحتويه نواها من  
النيوترونات مع تساوي عدد ما تحتويه من  
البروتونات ، فهي بذلك ذرات يتساوى عددها  
الذري ويختلف عددها الكتلي (محق)

## - J -

991 — Jet نافورة  
Jet

992 — Jib of crane ذراع الملفاف  
Grue à flèche

993 — Joule جول  
Joule

994 — Joule, definition تعريف الجول  
Définition du joule

995 — Joule work done in electric circuitry الشغل المبذول في دائرة كهربائية  
Travail-joule dans un circuit électrique

996 — Joule-Thomson effect ظاهر جول طمسون  
Effet Joule-Thomson

997 — Jupiter المشتري  
Jupiter

## - K -

998 — Kathions ايونات هابطة  
Cations

999 — Kathode rays اشعة المهبط او الكاثود  
Rayons cathodes

1000 — Keepers (magnetic) حوافظ مغناطيسية  
Armatures magnétiques

1001 — Kilocalorie كيلو سعر  
Kilo calorie

1002 — Kilogram, standard الكيلوجرام العياري  
Kilogramme-étalon

1003 — Kilowatt كيلوات  
Kilowatt

1004 — Kilowatt hour كبلوات ساعة  
Kilowatt-heure

1005 — Kilowatt number per horse power عدد الكيلوات في قوة الحصان  
Nombre de kilowatt par cheval-vapeur

1006 — Kinetic energy طاقة حركية  
Energie cinétique

1007 — Kinetic theory of gases نظرية حركة الغازات — نظرية الحركة في الغازات (اتحا)  
Théorie cinétique des gaz

## - L -

1008 — Lactometer مقياس اللبن  
Lactomètre

1009 — Lamina صفيحة  
Lame, lamelle



- 1010 — Lamps, carbon arc  
مصابيح ذات القوس الكربوني  
Lampes à arc carbonique
- 1011 — Lamps electric  
المصباح الكهربائي  
Lampe électrique
- 1012 — Lamps fluorescent  
المصباح الفلوري  
Lampe fluorescente
- 1013 — Lamps incandescent  
المصباح المتوهج  
Lampe incandescente
- 1014 — Lamps cost and efficiency  
تكلفة وكفاءة المصباح  
Coût et efficacité de la lampe
- 1015 — Lamps infra-red  
مصباح الاشعة دون الحمراء  
Lampe infra-rouge
- 1016 — Lamps mercury  
المصباح الزئبقي  
Lampe à mercure
- 1017 — Lamps (neon)  
مصباح النيون  
Lampe au néon
- 1018 — Lamps (sun-)  
المصباح العاكس  
Grand réflecteur
- 1019 — Lantern (protection)  
فانوس الإسقاط (السحري)  
Lanterne à projections  
الفانوس السحري (وك)
- 1020 — Latent heat  
الحرارة الكامنة  
Chaleur latente
- 1021 — Latent heat of fusion  
الحرارة الكامنة للانصهار  
Chaleur latente de fusion
- 1022 — Latent of vaporization  
الحرارة الكامنة للتصعيد (أو للتبخير) (وسو)  
Chaleur latente de vaporisation
- 1023 — Latitude  
خط العرض  
Latitude
- 1024 — Law of inverse squares  
قانون التربيع العكسي  
Loi de l'inverse des carrés
- 1025 — Laws of motion  
قوانين الحركة  
Lois du mouvement
- 1026 — Laws of reflection  
قوانين الانعكاس  
Lois de réflexion
- 1027 — Laws of refraction  
قوانين الانكسار  
Lois de réfraction
- 1028 — Leakage  
رشح . نضح . تسرب  
Fuite d'eau (défaut d'étanchéité)
- 1029 — Least distance of distinct vision  
أدنى مدى للرؤية الجلية (أو الواضحة) (وك)  
La plus petite distance d'une vision distincte
- 1030 — Lecher whres  
اسلاك ليشر  
Fil (métallique) de Lecher
- 1031 — Leclanche cell  
خلية لاكلانشيه  
Cellule Leclanche  
عمود لاكلانشيه (وسع) (وك) (ولي)
- 1032 — Left-hand motor bule  
قاعدة اليد اليسرى للمحرك  
Règle de la main gauche (moteur)
- 1033 — Length  
طول  
Longueur
- 1034 — Lens  
عدسة  
Lentille
- 1035 — Lens achromatic  
عدسة لالونية  
Lentille achromatique
- 1036 — Lens biconcave  
عدسة مقعرة الوجهين  
Lentille biconcave
- 1037 — Lens biconvex  
عدسة محدبة الوجهين  
Lentille biconvexe
- 1038 — Lens convergent  
عدسة لامة  
Lentille convergente
- 1039 — Lens crystalline  
عدسة بلورية  
Cristallin de l'œil (= lentille)
- 1040 — Lens divergent  
عدسة مفرقة  
Lentille divergente
- 1041 — Lens equivalent  
عدسة مكافئة  
Lentille équivalente
- 1042 — Lens erecting  
عدسة معدلة  
Lentille à redressement
- 1043 — Lens (eye -)  
عدسة العين - عدسة عينية (اتحا)  
Verre d'œil
- 1044 — Lens (field -)  
عدسة المجال  
Verre de champ

- 1045 — Lens of camera عدسة الكاميرا  
Lentille de caméra
- 1046 — Lens combinations مجموعات عدسية  
Associations de lentilles
- 1047 — Lens crystalline of eye بلورية العين للعدسة  
Cristallin de la lentille de l'œil
- 1048 — Lens defects عيوب العدسة  
Défauts de la lentille
- 1049 — Lens focal length of الطول البؤري للعدسة  
Longueur focale de la lentille  
البعد البؤري للعدسة (وك)
- 1050 — Lens (telephoto) عدسة التصوير عن بعد  
Lentille du téléphoto (prise d'image à distance)
- 1051 — Lenz's law قانون لنز  
Loi de Lenz
- 1052 — Level مستوى  
Niveau
- 1053 — Lever رافعة  
Levier
- 1054 — Levers روافع  
Leviers
- 1055 — Lever anatomical تشريحي  
Levier anatomique
- 1056 — Leyden jar (or electric jar) زجاجة ليدن (وك)  
Bouteille de Leyde (jarre électrique)
- 1057 — Lift رافعة - المصعد الكهربائي (وسع)  
Ascenseur
- 1058 — Lifting power قوة الرفع  
Puissance de levée (d'une grue)
- 1059 — Light الضوء  
Lumière
- 1060 — Light plane polarised ضوء مستقطب  
Lumière polarisée
- 1061 — Light, speed of سرعة الضوء  
Vitesse de la lumière
- 1062 — Lighting اضاءة  
Eclairage
- 1063 — Lightning conductor مانعة الصواعق  
Paratonnerre
- ساق من معدن موصل للكهرباء ذات طرف أو أطراف مدببة من نهايتها العليا تركيب في أعلى البناء ويتصل طرفها الأسفل بالأرض (ميجق)
- 1064 — Light ratio نسبة الضوء  
Rapport de la lumière
- 1065 — Light year سنة ضوئية  
Année-lumière
- 1066 — Like forces قوى متحدة الاتجاه  
Forces semblables
- 1067 — Like poles أقطاب متشابهة  
Pôles semblables (de même nom)
- 1068 — Linear acceleration تسارع خطي  
Accélération linéaire (وع)  
تعجيل خطي (وع)
- 1069 — Linear expansion (thermal) تمدد حراري طولي  
Dilatation thermique linéaire
- 1070 — Linear coefficient of expansion معامل تمدد حراري  
Coefficient de dilatation linéaire
- 1071 — Linear measurements مقاييس طولية  
Mesures de longueur
- 1072 — Lines of force خطوط القوة أو القوى  
Lignes de force
- خطوط القوة المغناطيسية (وم)  
خط القوة هو خط في المجال المغناطيسي أو الكهربائي يدل المماس له في أية نقطة منه على اتجاه المجال في تلك النقطة (ميجق)
- 1073 — Line (spectrum -) طيف خطي  
Raie noire du spectre
- 1074 — Liquid سائل  
Liquide
- 1075 — Liquid, displaced سائل مزاح  
Liquide déplacé
- 1076 — Liquid lens عدسة سائلة  
Lentille liquide
- 1077 — Liquid jet نافورة السائل - منفث السائل (وك)  
Jet de liquide
- 1078 — Liquifaction اسالة - التحويل الى سائل  
Liquéfaction

- 1079 — Load الحمول  
Fardeau
- 1080 — Local action  
تفاعل موضعي — فعل موضعي (وع)  
Action locale
- 1081 — Lock قفل  
Serrure-fermeture
- 1082 — Lodestone حجر المغناطيس  
Magnétite, pierre d'aimant
- 1083 — Logarithms, use of استخدام اللوغاريتمات  
Emploi des logarithmes
- 1084 — Longitudinal waves موجات طولية ، أمواج طولية  
Ondes longitudinales  
هي الموجة التي يكون فيها اهتزازة اجزاء  
الوسط المتموج على استقامة خط سير  
الموجة (معق)
- 1085 — Loudness علو — جهارة (اتحا)  
Sonorité
- 1086 — Loudness of sound علو الصوت  
Force du son
- 1087 — Loudspeaker المجهر (معق) — مكبر الصوت (وك) (وسو) (وع)  
Haut-parleur  
مجهر : جهاز تصدر عنه ذبذبات صوتية جبهة  
بفعل الذبذبات الكهربائية فيه (معق)
- 1088 — Low frequency wave موجة ذات تردد منخفض  
Onde de basse fréquence
- 1089 — Luminary كوكب منير  
Corps lumineux
- 1090 — Lumen ليومن (وحدة) — لومن (اتحا)  
Unité de flux lumineux  
( وحدة قياس تدفق الضوء ) (وك)
- 1091 — Luminescence استضاءة — تلالؤ (وك)  
Luminescence
- 1092 — Luminescent منير — متألّق  
Luminescent
- 1093 — Luminiferous ether أثير ينقل الضوء  
Ether luminifère (qui répand ou qui  
transmet la lumière)
- 1094 — Luminosity تألق (وك)  
Luminosité
- 1095 — Luminous مضىء — متألّق (وك)  
Lumineux
- 1096 — Luminous flux التدفق الضوئي  
Flux lumineux  
الفيض الضوئي (معق)
- 1097 — Luminousness or luminosity نور . ضياء  
Luminosité
- 1098 — Lunar eclipse خسوف قمري  
Eclipse de lune  
خسوف القمر (معق) : احتجاب القمر كله أو  
بعضه عند توسط الأرض بينه وبين الشمس  
(معق)
- 1099 — Lunar month شهر قمري  
Mois lunaire
- 1100 — Lunar rainbow قوس قزح قمري  
Arc-en-ciel lunaire
- 1101 — Lute العود  
Luth

## - M -

- 1102 — Machine آلة  
Machine  
الماكينة
- 1103 — Macula (luted) البقعة الصفراء في الشبكة  
Tache jaune de la rétine
- 1104 — Magdeburg hemisphere نصف كرة مجدبورج  
Hémisphère Magdeburg
- 1105 — Magic eye العين السحرية  
Œil magic
- 1106 — Magic lantern فانوس سحري  
Lanterne magique (lanterne à projec-  
tions)
- 1107 — Magnet مغناطيس  
Aimant
- 1108 — Magnetic alloy سبيكة مغناطيسية  
Alliage magnétique

- 1109 — Magnetic attraction الجذب المغناطيسي  
Attraction magnétique  
التجاذب المغناطيسي : يميل القطبان المغناطيسان  
اللذان من نوعين مختلفين الى أن يتقاربا فيقال  
عن ذلك التجاذب المغناطيسي (معق)
- 1110 — Magnetic axis المحور المغناطيسي  
Axe magnétique
- 1111 — Curent تيار مغناطيسي  
Courant électrique
- 1112 — Magnetic declination الانحراف المغناطيسي  
Déclinaison magnétique  
هو الزاوية الواقعة بين مستوى الزوال  
المغناطيسي وبين مستوى الزوال الجغرافي في  
مكان ما على سطح الأرض (معق)
- 1113 — Magnetic effect التأثير المغناطيسي  
Effet magnétique
- 1114 — Magnetic effect of an electric current  
Effet magnétique d'un courant électri-  
que التأثير المغناطيسي لتيار كهربائي
- 1115 — Magnetic equator خط الاستواء المغناطيسي  
Ligne aclinique
- 1116 — Magnetic elements عناصر مغناطيسية  
Éléments magnétiques  
هي المقادير المغناطيسية الأساسية التي تتعين  
بها المغناطيسية الأرضية في مكان ما على سطح  
الأرض (معق)
- 1117 — Magnetic electricity الكهرباء المغناطيسية  
Electricité magnétique  
الكهرباء (الكهربية) المغناطيسية : هي الكهرباء  
(الكهربية) الحادثة عن المغناطيسية (معق)
- 1118 — Magnetic field strength شدة المجال المغناطيسي  
Force du champ magnétique  
شدة الحقل المغناطيسي (وسع)
- 1119 — Magnetic forces القوى المغناطيسية  
Forces magnétiques
- 1120 — Magnetic induction التأثير المغناطيسي  
Induction magnétique  
التأثير المغناطيسي : هو ظاهرة التعمق الحادث  
بفعل المجال المغناطيسي (معق)
- 1121 — Magnetic intensity الشدة المغناطيسية (وك)  
Intensité magnétique
- 1122 — Magnetic lantern فانوس سحري  
Lanterne magnétique (projecteur ma-  
gnétique) فانوس سحري مغناطيسي
- 1123 — Magnetic lines of force خطوط القوة المغناطيسية  
Lignes de force magnétique
- 1124 — Magnetic measurements القياسات المغناطيسية  
Mesures magnétiques
- 1125 — Magnetic meridian خط الزوال المغناطيسي  
Méridien magnétique
- 1126 — Magnetic moment العزم المغناطيسي  
Moment magnétique
- 1127 — Magnetic needle ابرة مغناطيسية  
Aiguille magnétique
- 1128 — Magnetic north الشمال المغناطيسي  
Nord magnétique
- 1129 — Magnetic permeability النفاذية المغناطيسية  
Perméabilité magnétique
- 1130 — Magnetic poles اقطاب مغناطيسية  
Pôles magnétiques
- 1131 — Magnetic repulsion التنافر المغناطيسي  
Répulsion magnétique  
يميل القطبان المغناطيسان اللذان من نوع واحد  
الى أن يتباعدة ، فيقال عن ذلك التنافر  
المغناطيسي (معق)
- 1132 — Magnetic rotation الدوران المغناطيسي  
Rotation magnétique
- 1133 — Magnetic saturation التشبع المغناطيسي  
Saturation magnétique
- 1134 — Magnetic south الجنوب المغناطيسي  
Sud magnétique
- 1135 — Magnetic storms الزوابع المغناطيسية  
Orages magnétiques
- 1136 — Magnetization المغنطة  
Magnétisation

- 1137 — Magnetization by double touch  
المغنة باللمس المزدوج  
Aimantation par touche double
- 1138 — Magnetization by divided touch  
المغنة باللمس المنفصل  
Aimantation par touche séparée
- 1139 — Magnetization by single touch  
التمغنة باللمس البسيط  
Aimantation par touche simple
- 1140 — Magnetism  
المغناطيسية  
Magnétisme
- 1141 — Magneto  
ماجنيتو  
Magnéto مولد كهربائي بالمغناطيس  
مغنيط (اتحا)
- 1142 — Magneto electricity  
الكهربائية المغناطيسية  
Magnéto-électricité  
الكهربية المغنطية (اتحا)
- 1143 — Magnifier  
مكبر (زجاج)  
Verre grossissant (loupe)
- 1144 — Magnifying power  
قوة التكبير  
Grossissement (d'un objectif, d'une lentille)
- 1145 — Magnetometer  
المغناطومتر  
Magnétomètre
- مقياس المغناطيسية : هو جهاز يستخدم  
للموازنة بين المجالات المغناطيسية من حيث الشدة  
(محق)
- 1146 — Magnification  
التكبير - التضخيم  
Grossissement, grandissement, amplification
- 1147 — Magnitude  
مقدار  
Magnitude, grandeur
- 1148 — Magnification
- 1149 — Main circuit  
الدائرة الرئيسية  
Circuit principal
- 1150 — Make of current  
ادوات التيار الكهربائي  
Faire le courant  
Current at making  
Courant de fermeture  
اقفال تيار الاقفال
- 1151 — Manganese steel  
الصلب المنجنيري  
Acier au manganèse
- 1152 — Manometer  
مانومتر - مقياس الضغط  
Manomètre
- 1153 — Mapping of field  
تخطيط بسيط للمجال  
Cartographie du champ
- 1154 — Mars  
المريخ  
Mars
- 1155 — Mariner's compass  
بيت الابرة البحري  
Compas de mer (boussole)  
بوصلة بحرية (وك)
- 1156 — Mass  
كتلة  
Masse
- 1157 — Mass action law  
قانون فعل الكتلة  
Loi de l'action de la masse
- 1158 — Mass of earth  
كتلة الارض  
Masse de la terre
- 1159 — Mass dependence on velocity  
تغير الكتلة من السرعة  
Masse, fonction de la vitesse  
اعتماد الكتلة على السرعة (وع)
- 1160 — Mass of oxygen molecule  
كتلة جزيء الاكسجين  
Masse de la molécule d'oxygène
- 1161 — Mass of proton  
كتلة البروتون  
Masse du proton
- 1162 — Mass and weight  
الكتلة والوزن  
Masse et poids
- 1163 — Matter  
حادة  
Matière (substance)
- 1164 — Mavometer  
المافومتر  
Mavomètre
- 1165 — Maximum and minimum thermometer  
ترمومتر النهايتين  
Thermomètre maximum et minimum
- 1166 — Maximum vapour pressure  
اقصى ضغط للبخار  
Pression maximum de vapeur
- 1167 — Measurement of X-radiation  
قياس اشعة اكس  
Mesure des rayons X
- 1168 — Measurement of spectra  
قياس الطيف  
Mesure du spectre
- 1169 — Measuring disc  
عجلة القياس  
Disque-mesure

- 1170 — Mechanical advantage  
Avantage mécanique الفائدة الميكانيكية  
الفائدة الآلية
- 1171 — Mechanical equivalent  
Equivalent mécanique المكافئ الميكانيكي
- 1172 — Mechanical equivalent of heat  
Equivalent mécanique de la chaleur  
المكافئ الميكانيكي الحراري — المكافئ الميكانيكي  
الحرارة : مقدار الطاقة الميكانيكية التي تعادل  
مقداراً قدره سعر واحد من الحرارة (مج) (اتحا)
- 1173 — Mechanics  
Mécanique ميكانيكا
- 1174 — Mechanism  
Mécanisme الميكانيكية — عمل (وسو) — تقنية (وك)
- 1175 — Medium  
Milieu وسط
- 1176 — Medium isotropic  
Milieu isotrope وسط متشابه الخواص في جميع الاتجاهات (مجق)
- 1177 — Megohm (or megaohm)  
Mégohm ميجاؤم . مليون أوم — ميجا أوم (ولبي)  
وحدة المقاومة الكهربائية المعادلة لمليون أوم
- 1178 — Melting point  
Point d'ébullition درجة الانصهار — نقطة الانصهار
- 1179 — Membrane  
Membrane غشاء
- 1180 — Mercury  
Mercure عطارد — الزئبق  
زئبق — زئبق : عنصر معدني سائل
- 1181 — Mercury arc lamp  
Lampe à arc de mercure المصباح القوسي الزئبقي
- 1182 — Mercury barometer  
Baromètre à mercure مقياس الضغط الجوي الزئبقي
- 1183 — Mercury lamp vapour  
Lampe à vapeur de mercure مصباح بخار الزئبق
- 1184 — Meridian circle  
Cercle méridien (خط الزوال) الدائرة الزوالية  
دائرة الزوال (وك)
- 1185 — Mesotron  
Mésotron الميزوترون
- 1186 — Metal rectifier  
Redresseur métallique مقوم معدني
- 1187 — Metallurgy  
Métallurgie علم التعدين
- 1188 — Meteorites  
Météorites نيازك
- 1189 — Meteorology  
Météorologie علم الظواهر الجوية
- 1190 — Meteors  
Météores شهب
- 1191 — Meter bridge  
Pont de mesure قنطرة مترية
- 1192 — Meter, standard  
Mètre-étalon المتر المعادي
- 1193 — Method of mixture  
Méthode de mélange طريقة الخلط
- 1194 — M.E.V.  
Million-électron-volt مليون الكترون فولت (م.أ.ف.)
- 1195 — Metre-rule  
Mètre مسطرة مترية
- 1196 — Microfarad  
Microfarad ميكروفاراد — ميكروفاراد
- 1197 — Micrometer  
Micromètre مقياس الجزيئات — ميكرومتر (ولبي) (وك)
- 1198 — Micromicrofarad  
Micromicrofarad ميكروميكروفاراد
- 1199 — Microphone  
Microphone ميكروفون مصوات
- 1200 — Microscope, compound  
Microscope composé ميكروسكوب مركب  
مجهر مركب (وك)

1201 — Microscope electron ميكروسكوب الكتروني Microscope électronique مجهرى الكتروني	1219 — Miscibility Miscibilité حالة الامتزاج
1202 — Microscopic Microscopique مجهرى - دقيق	1220 — Mixture Mélange مخلوط
1203 — Migration of ions Transport des ions هجرة الايونات	1221 — Mobility Mobilité قابلية الحركة
1204 — Milliammeter = milliamperemeter Milliampèremètre مانى اميتر	التحرية : تحرية الجسم المشحون هو المقدار الذي يدل على متوسط سرعته عندما يكون معدل انحدار الجهد الوحدة (ميج) - الانتقالية (ميج)
1205 — Millibar المليبار ( وحدة لقياس الضغط الجوي ) (وك) Millibar	1222 — Modification Modification التعديل
1206 — Millikan oil drop experiment Expérience de la goutte d'huile de Millikan تجربة قطرة الزيت لمليكان	1223 — Modulated wave Onde modulée موجة مشكلة - موجة معدلة
1207 — Millimicrofarad Millimicrofarad ميلي ميكرو فاراد	1224 — Modulation (ميج) Modulation تعديل - تشكيل (ميج)
1208 — Mineralogy Minéralogie علم المعادن	ادخال موجة تحمل خصائص الصوت أو الصورة على موجة أخرى ترددها أكبر ينتج عند تغير هذه الموجة في اتساع ذبذبتها أو ترددها أو طورها (ميج)
1209 — Minimum deviation Déviation minimum النهاية الصغرى للانحراف	1225 — Modulation, amplitude Amplitude de la modulation تشكيل بالسعة
1210 — Minor planets Planètes mineures الكواكب السيارة الصغرى	تعديل بالسعة (وك)
1211 — Milk way Voie lactée المجرة ( درب التبانة )	1226 — Modulus Module معامل
1212 — Mirage Mirage سراب	1227 — Molality Molalité درجة التركيز
1213 — Mirror Miroir مرآة	عدد جزيئات الجرم لكل ألف جرام من المحلل
1214 — Mirror, concave Miroir concave مرآة مقعرة	1228 — Molarity Molarité درجة التركيز الجزيئية
1215 — Mirror convex Miroir convexe مرآة محدبة	عدد جزيئات الجرم عن كل لتر من المحلول
1216 — Mirror equation Miroir équation معادلة متساوية معادلة مرآة (وك)	1229 — Molecular (constants) Constantes moléculaires ثوابت جزيئية
1217 — Mirror parabolic Miroir parabolique مرآة قطع مكافئ	1230 — Molecular theory Théorie moléculaire النظرية الجزيئية
1218 — Mirror plane Miroir plan مرآة مستوية	1231 — Molecule Molécule جزيء : اصغر جزء من مادة ما يوجد مستقلا بذاته محتفظا بخواص تلك المادة (ميج)
	1232 — Molecules Molécules جزيئات

1233 — Moment Moment	عزم	1244 — Motion pictures Mouvement des images	حركة الصور
1234 — Moment of couple Moment de couple	عزم ازدواج	1245 — Motor, D-C Moteur à courant continu	محرك التيار المستمر
1235 — Moment of force Moment de force	عزم القوة	1246 — Moving coil Bobine mobile	الملف المتحرك
1236 — Moment of inertia Moment d'inertie	عزم القصور	1247 — Moving iron Fer mobile	الحديد المتحرك
1237 — Moment of magnet Moment d'aimant	عزم المغنطيس	1248 — Moving magnet galvanometer جلفانومتر ذو المغنطيس المتحرك Galvanomètre à aimant mobile	
1238 — Monochord (sonometer) صونومتر . مقياس الصوت — ذات الوتر الواحد (اتحاد) Monocorde (sonomètre)		1248 — Multiple reflection Réflexion multiple	انعكاس متعدد
1234 — Monotropic Monotropic	احادي الشكل	يقال للانعكاسات الداخلية التي تحدث على التعاقب عن سطح لوح مشف (شفاف) ينشأ عنها تعدد صور المرئي (مجموع)	
1240 — Monochromatic light ضوء ذو لون واحد Lumière monochromatique		1249 — Musical intervals Intervalles musicaux	الفواصل الموسيقية
1241 — Monovalent, univalent احادي التكافؤ Monovalent, univalent		1250 — Musical scale Gamme musicale	سلم موسيقي
1242 — Motion, laws of Loi du mouvement	قوانين الحركة	1250 bis — Musical sound Son musical	صوت موسيقي
1243 — Motion of food in the body حركة الطعام في الجسم Mouvement de l'aliment dans le corps		1251 — Musical sounds and noise الإصوات والنغمات الموسيقية Sons et notes musicaux	
		1252 — Myopia Myopie	قصر النظر — حور (مع)

## - N -

1253 — Natural magnet, loadstone مغناطيس طبيعي Aimant naturel, magnétite	1259 — Negative potential Potential négatif	جهد سالب
1254 — Natural vibration Vibration naturelle	1260 — Neon lamp Lampe au néon	مصباح نيون
1255 — Near point Point proche	1261 — Neptune Neptune	نبتون
1256 — Negative glow Incandescence négative	1262 — Neptunium Neptunium	نبتونيوم
1257 — Negative lens Lentille négative	فلز مشع عدده الذري 93 اكبر من العدد الذري للاورانيوم (وهو 92)	
1258 — Negative pole Pôle négatif	1263 — Neutral Neutre	محايد — متعادل



1264 — Neutral axis Axe neutre	محور التعادل	1281 — Normal spectrum Spectre normal	طيف عياري
1265 — Neutral line Ligne neutre	خط التعادل	1282 — Normal vision Vision normale	بصر طبيعي (نظر) (رؤية)
1266 — Neutral plane Plan neutre	مستوى التعادل	1283 — North magnetic pole of earth القطب المغناطيسي الشمالي للأرض Pôle nord magnétique terrestre	
1267 — Neutral zone Zone neutre	منطقة الحياد	1284 — North polar distance البعد القطبي الشمالي (وع) Distance pôle nord	
1268 — Neutralization Neutralisation	تعادل	1285 — North pole Pôle nord	قطب شمالي
	العدال ( بوزن كتاب ) (مجمع)	1286 — North seeking pole قطب باحث عن الشمال Pôle chercheur du nord	
1269 — Neutron Neutron	نيوترون	1287 — Note Note	نغمة
	دقيقة أولية كالبروتون إلا أنها لا شحنة لها (مجمع)	1288 — Nozzle Orifice d'échappement	میزاب - فوهة
1270 — Newton's laws of motion قوانين نيوتن للحركة Loi de mouvement de Newton		1289 — N.T.P. م. د. ض. معدل درجة الحرارة والضغط Température et pression normales (N.T.P.)	
1271 — Newton, Sir Isaac Newton (Sir Isaac)	نيوتن (لسير اسحق)		م. ض. د. معدل الضغط ودرجة الحرارة (ولبي)
1272 — Newton, unit of force النيوتن ( وحدة قوة ) Newton, unité de force		1290 — Nuclear Nucléaire	نووي
1273 — Node Nœud	عقدة	1291 — Nucleate Nuclée	ذو نواة نووي
1274 — Noise Bruit, vacarme	دوى - ضوضاء (مجمع)	1292 — Nuclear forces Forces nucléaires	القوى النووية
1275 — Non-conductor (insulating) Non-conducteur	غير موصل		هي قوى مغايرة للقوى المغناطيسية الكهربائية (المغناطيسية الكهربائية) ، تختص بالنويات وتؤثر بها النويات بعضها في بعض وتعمل على مسافات غاية في الصغر ويقلب فيها قوى التجاذب وتكاد لا تتوقف على الشحنة الكهربائية (مجمع)
1276 — Non electrics Non-conducteurs (isolants)	اجسام غير قابلة للتكهرب	1293 — Nuclear isomerism Isomérisme nucléaire	التماثل النووي
	اجسام عازلة للكهرباء (وسع)	1294 — Nuclear transformation Transformation nucléaire	التحول النووي
1277 — Non-luminous Non-éclairant	غير مضيء أو غير متألق (وك)	1295 — Nuclear disintegration Désagrégation nucléaire	التفتت النووي
1278 — No-parallax Non-parallax	عدم انطباق المواضع		
1279 — Normal eye Œil normal	عين طبيعية		
	عين سليمة (وك)		
1280 — Normal line Ligne normale	خط عمودي		

1296 — Nulled point نقطة التعادل  
Point mort  
1297 — Number of molecules per cm<sup>3</sup>  
عدد الجزيئات في السنتيمتر المكعب  
Nombre de molécules par cm<sup>3</sup>

1288 — Numerical value قيمة عددية  
Valeur numérique  
1299 — Numerical aperture of lens الفتحة العددية للعدسة  
Degrés d'ouverture de la lentille

- O -

1300 — Object مرئى  
Objectif  
1301 — Object glasses (lens) العدسات الشيئية  
Objectifs  
1302 — Octave جواب - نفمة  
Octave  
1303 — Oersted, Hans Christian أورستد (هانز كريستيان)  
Oersted, Hans Christian  
1304 — Oersted's discovery اكتشاف أورستد  
Découverte d'Oersted  
1305 — Ohm أوم  
Ohm  
هو اسم الوحدة العملية التي تقاس بها المقاومة الكهربائية (ميجق)  
1306 — Ohms law قانون أوم  
Loi d'Ohm  
1307 — Oil immersion objective الشيئية المنغمرة في الزيت  
Objectif à immersion dans l'huile  
1308 — Old-age vision الابصار عند كبر السن  
Vue du vieil âge  
نظر المسنين  
1309 — Opaque معتم  
Opaque  
1310 — Open-air manometer مانومتر الهواء الطلق (وسد)  
Manomètre et plein-air  
1311 — Open circuit دائرة مفتوحة  
Circuit ouvert  
1312 — Opera-glasses نظارة الاوبرا (وسد)  
Jumelles de théâtre  
1313 — Ophthalmoscope جهاز فحص العين  
Ophthalmoscope  
مكشاف العين

1314 — Opposite poles اقطاب غير متشابهة  
Pôles contraires  
1315 — Optical axis المحور البصري (مع)  
Axe optique  
1316 — Optical bench لوحة الابصار  
Banc d'optique  
1317 — Optical charts لوحة قياس البصر  
Planche d'opticien  
1318 — Optical instruments الآلات الابصارية  
Instruments d'optique  
الاجهزة البصرية (وسع)  
1319 — Optically active substance مادة ذات فعل ضوئي  
Substance à activité optique  
1320 — Optic nerve عصب بصري  
Nerf optique  
1321 — Optics علم البصريات  
Optique  
1322 — Orbit مدار : يقال لمسير جسم حول آخر (ميجق)  
Orbite  
1323 — Orbital مدارى - فلكي  
Orbital  
1324 — Orbital electron الكترون مداري  
Electron orbital  
1325 — Order رتبة  
Ordre  
1326 — Ordinary ray الشعاع المعتاد (ميجق)  
Rayon ordinaire  
1327 — Ordinate احداث رأسي او صادي  
Ordonnée  
1328 — Organ pipe انبوبة أرغونية  
Tuyau d'orgue

- 1329 — Orifice (مجمع) فتحة . فوهة - النخروب (مجمع)  
Orifice
- 1330 — Ortho film أورثو فيلم  
Orthofilm
- 1331 — Oscillating-current circuit دائرة التيار المتذبذب  
Circuit du courant oscillatoire
- 1332 — Oscillation ذبذبة - تذبذب  
Oscillation التوسسان (مجمع)
- 1333 — Oscillator المتذبذب . مولد الذبذبة  
Oscillateur, bobine oscillatrice  
النائسة (مجمع)
- 1334 — Oscillatory discharge التفريغ التذبذبي - تفريغ اهتزازي (وك)  
Décharge oscillante

- 1335 — Oscillograph سجل الذبذبات . راسم الذبذبات  
Oscillograph  
مرسمة التذبذبات (اتحا) أسيلوجراف (مجمع)
- 1336 — Osmosis الانتشار الاسموزي - ازموز - تنافذ  
Osmose
- 1337 — Osmotic pressure ضغط اسموزي  
Pression osmotique  
ضغط ازموزي أو تنافذي
- 1338 — Out of phase خارج عن الطور . مختلف الطور  
Hors-phase
- 1339 — Output خرج (اتحا) (مجمع)  
Rendement  
هو الحاصل الناتج

- p -

- 1340 — Parallax انطباق المواضع  
Parallaxe
- 1341 — Parallax error الخطأ الناشئ عن تغير الوضع الظاهري  
Erreur de parallaxe  
خطأ التزيح (م. ت.)
- 1342 — Parallel fed مغذ على التوازي  
Alimentation parallèle (d'une machine)  
Déplacement latéral (d'un outil)
- 1343 — Parallelogram of forces متوازي اضلاع القوى  
Parallélogramme des forces
- 1344 — Parallel resistances مقاومات على التوازي  
Résistances parallèles
- 1345 — Partial جزئي  
Partiel
- 1346 — Partial pressure ضغط جزئي  
Pression partielle
- 1347 — Pascal's principle قاعدة باسكال  
Principe de Pascal
- 1348 — Path مسار - مسير (اتحا)  
Orbite (d'une planète)  
Passage (d'un rayon de lumière)  
Parcours (d'une manivelle)  
Trajectoire (d'une balle)

- 1349 — Path of rays مسار الأشعة  
Passage des rayons
- 1350 — Peg وتد  
Piquet
- 1351 — Pendulum بندول  
Pendule, balancier
- 1352 — Penetrative نفاذي  
Pénétrant
- 1353 — Penta prism منشور خماسي الاضلاع  
Prisme pentagonal
- 1354 — Pentagon خممس  
Pentagone
- 1355 — Pentagrid خماسي الشبكة  
Pentagrid (tube à cinq grilles, lampe à cinq grilles)  
مصباح خماسي الشبكة
- 1356 — Pentod الصمام الخماسي - صمام خماسي القطب (مجمع)  
Lampe pentode (lampe à cinq électrodes)
- 1357 — Penumbra شبه الظل  
Pénombre  
ظل لا يتحجب عنه ضوء المضيء جميعه فيكون مشوبا بضوء (مجمع)

- 1358 — Perfect fluid تام الميع  
Fluide parfait  
المائع التام أو المثالي (وك)
- 1359 — Perfect gas غاز تام - غاز مثالي (معق)  
Gaz parfait  
الغاز الكامل أو المثالي : هو الغاز الذي يتوهم أن جزيئاته صلبة مرنة بلفت من الصفر حدا لا يعتد به وأنه لا قوة يؤثر بها بعضها في الآخر إلا عند التصادم ، فالغاز المثالي إذن يخضع خضوعا تاما لقانون (بويل) (معق)
- 1360 — Period الزمن الدوري  
Période  
مدة الدورة (اتحا) - دور (وسع)
- 1361 — Periodic دوري  
Périodique
- 1362 — Periodic table of the elements الجدول الدوري للعناصر  
Table périodique des éléments
- 1363 — Period of simple harmonic motion الزمن الدوري للحركة التوافقية البسيطة  
Période du mouvement harmonique simple
- 1364 — Period of time pendulum الزمن الدوري للبندول  
Période de la pendule
- 1365 — Permanent gas غاز دائم  
Gaz permanent
- 1366 — Permanent magnet مغناطيس ثابت  
Aimant permanent
- 1367 — Permeability نفاذية - نفوذية  
Perméabilité  
قابلية النفاذ (معق)
- 1368 — Permeability of the elements نفاذية أو نفوذية العناصر  
Perméabilité des éléments
- 1368 bis — Permeability magnetic النفاذية المغناطيسية  
Perméabilité magnétique
- 1369 — Phase حالة ؟ شكل - طور  
Phase

- 1369 bis — Phase angle of simple harmonic motion زاوية الطور في الحركة التوافقية البسيطة  
Angle de la phase du mouvement harmonique simple
- 1370 — Phenol' phthalein, indicator كاشف الفينولفتالين  
Indicateur de phénolphtalénie
- 1371 — Phenomenon ظاهرة  
Phénomène
- 1372 — Phone تليفون - هاتف (مع)  
Téléphone  
صوت
- 1373 — Phonetic صوتي - لفظي  
Phonétique
- 1374 — Phonetics, phonics علم الاصوات السمعيات  
Phonétique  
علم الاصوات (مع)
- 1375 — Phonofilm الشريط السينمائي الناطق  
Film sonore
- 1376 — Phonograph الحاكي - الفونوغراف  
Phonographe
- 1377 — Phosphorescence وميض ، ضياء فوسفوري  
Phosphorescence
- 1378 — Phosphorus فسفور  
Phosphore
- 1379 — Photoelectric cell خلية ضوء كهربية  
Cellule photoélectrique  
خلية كهروضوئية (وسع) (وك)
- 1380 — Photoelectric effect التأثير الضوئي الكهربى  
Effet photoélectrique  
التأثير الكهروضوئي (وك)
- 1381 — Photoelectric emission الانبعاث الضوئي الكهربى  
Emission photoélectrique  
الانبعاث الكهروضوئي (وك)
- 1382 — Photoelectricity ضوئية - كهروضوئية (وك)  
Photo-électricité

- 1383 — Photographic camera  
كاميرا فوتوغرافية  
Caméra photographique
- 1384 — Photographic film  
فيلم فوتوغرافي  
Film photographique
- 1385 — Photometer  
الفوتومتر — مقياس الضوء  
Photomètre
- 1386 — Photometry  
قياس الضوء — القياسات الضوئية (وك)  
Photométrie
- 1387 — Photon  
فوتون — ضوئية ؟  
Photon
- 1388 — Photosphere  
الكرة الضوئية — سطح الشمس المنير  
Photosphère
- 1389 — Photosensitive  
حساس ضوئيا — ضو حساس  
Photo sensible  
حساس للضوء (وك)
- 1390 — Pick-up  
اللاقط ، المستجمع  
Pick-up  
التقاط : يقال للتفاعل النووي حين تستولى  
الدقيقة المنقذة على نوية من نويات الهدف  
فتجعلها غير منفصلة عنها (محق)
- 1391 — Pigments  
الوان (الرسم أو الطلاء) — اصباغ (وك) (وسد)  
Colorants
- 1392 — Pigments and colors  
الاصباغ والالوان  
Pigments (colorants) et couleurs
- 1393 — Pile of plates  
مجموعة الواح — رزمة الواح (وسد)  
Colonne de plaques
- 1394 — Pincers  
ملقط — كماشة (وك) (وسد)  
Pincers, tenailles
- 1395 — Pinch-cock  
ماسك  
Pince d'arrêt
- 1396 — Pin-hole camera  
الخزانة ذات الثقب  
Sténoscope
- 1397 — Pipette  
ماصة  
Pipette
- 1398 — Piston  
مكبس  
Piston
- 1399 — Pitch  
درجة — نغمة — حدة (اتحا)  
Hauteur (d'un son)  
Degré (d'élévation)
- 1400 — Pitchblende  
بتشبلند  
Pechblende  
هو أهم وأغنى مناجم الاورانيوم يستخرج منه  
الراديوم أيضا
- 1401 — Pitch of sound  
نغمة الصوت  
Hauteur (ou degré d'élévation) d'un son
- 1402 — Pivot  
محور ارتكاز  
Pivot
- 1403 — Pivoted  
مرتكز  
Pivoté
- 1404 — Plane  
مستوى  
Plan
- 1405 — Plane-focal  
المستوى البؤري  
Plan focal
- 1406 — Plane inclined  
مائل  
Plan incliné
- 1407 — Plane mirror  
مرآة مستوية  
Miroir plan
- 1408 — Plano-concave  
مقعر مسطح — مقعر مستو (وك)  
Plan concave
- 1409 — Plano-convex  
محدب مسطح — محدب مستو (وك)  
Plan convexe
- 1410 — Plasticity  
قابلية التشكيل ؟ اللدانة  
Plasticité
- 1411 — Plate  
قرص لوح (ولبي) صفيحة  
Plaque
- 1412 — Plate current  
تيار اللوح — تيار المصعد  
Courant de plaque
- 1413 — Plate voltage  
جهد اللوح — جهد المصعد  
Tension de plaque
- 1414 — Platinode  
القطب البلاتيني  
Pôle négatif (de pile)  
القطب السالب (في العمود) (مع)
- 1415 — Platinode, resistance platinum thermo-  
ترمومتر المقاومة البلاتيني  
meter  
Thermomètre à résistance de platine

- 1416 — Plug سدادة  
Tampon, bouchon  
سداد : يقال للجسم الذي تفاق وتسده به فتحة  
ما لمنع نفوذ الاشعاع وتسربه منها (محق)
- 1417 — Plumb line مطمار - خيط الرصاص  
Fil à plomb
- 1418 — Plunger مكبس مستطيل  
Plongeur (de presse hydraulique)
- 1419 — Plutonium البلوتونيوم  
Plutonium
- 1420 — Point of balance نقطة اتزان  
Point d'équilibre
- 1421 — Pointer of balance ابرة الميزان - مؤشر الميزان (وك)  
Index, aiguille de la balance
- 1422 — Polar قطبي - مختص بأحد القطبين  
Polaire
- 1423 — Polar circles الدائرتان القطبيتان  
Cercles polaires
- 1424 — Polar distance البعد عن القطب  
Distance polaire
- 1425 — Polarisation استقطاب  
Polarisation
- 1426 — Polarisation of light استقطاب الضوء  
Polarisation de la lumière  
ظاهرة تكون فيها اهتزازات الموجات الضوئية  
في اتجاه واحد ، ويقال للضوء الذي بهذه  
الصفة الضوء المستقطب (محق)
- 1427 — Pole قطب  
Pôle
- 1428 — Pole strength شدة القطب  
Intensité du pôle
- 1429 — Poles, magnetic أقطاب مغناطيسية  
Pôles magnétiques
- 1430 — Poles of a magnet أقطاب المغناطيس  
Pôles d'un aimant
- 1431 — Polished مصقول  
Police
- 1432 — Poly gram متعددة الاضلاع  
Polygramme
- 1433 — Polygon of forces مضلع القوى  
Polygone des forces
- 1434 — Porcelain خزف ، صيني  
Porcelaine
- 1435 — Pores مسام الجند أو ثقبه  
Pores
- 1436 — Porosity مسامية  
Porosité
- 1437 — Porous ذو مسام ، مسامي  
Poreux
- 1438 — Position A الوضع الاول ( الطولي )  
Position A
- 1439 — Position B الوضع الثاني ( مستعرض )  
Position B
- 1440 — Positive column العمود الموجب  
Colonne positive
- 1441 — Positive ion ايون موجب  
Ion positif
- 1442 — Positive pole قطب موجب  
Pôle positif
- 1443 — Positive potential جهد موجب  
Potential positif
- 1444 — Positive lens عدسة موجبة  
Lentille positive
- 1445 — Positron بوزيترون ، بوزترون  
Positron  
البوزترون : دقيقة اولية كالالكترون من حيث  
كتلتها ، الا ان شحنتها موجبة وليست  
سالبة (محق)
- 1446 — Post office box صندوق مكتب البريد  
Boîte postale
- Potential جهد  
Potential  
Potential
- 1447 — Potential, electric جهد (كمون) ؟ كهربائي  
Potential électrique
- 1448 — Potential energy طاقة الكمون أو الوضع - الجهد (وع)  
Energie potentielle  
طاقة كامنة (وك)

- 1449 — Potential induced جهد تأثيري  
Potentiel d'induction
- 1450 — Potential volt, defined تعريف طاقة  
Définition du potentiel du volt  
الفولت
- 1451 — Potential difference فرق الجهد  
Différence de potentiel
- 1452 — Potential divider مقسم الجهد  
Diviseur de potentiel
- 1453 — Potential drop انحدار الجهد  
Chute de potentiel
- 1454 — Potentiometer مقياس الجهد  
Potentiomètre
- 1455 — Power قدرة ، قوة  
Pouvoir, puissance
- 1456 — Power of lens قوة العدسة  
Puissance de la lentille
- 1457 — Power valve (or tube -) صمام القدرة  
Lampe (amplificatrice) de puissance
- 1458 — Press مكبس  
Presse
- 1459 — Pressure ضغط  
Pression
- 1460 — Pressure absolute الضغط المطلق  
Pression absolue
- 1461 — Pressure effect of, on boiling point  
Effet de la pression sur le point d'ébullition  
اثر الضغط على نقطة الغليان
- 1462 — Pressure effect of, on change of state  
Effet de la pression sur le changement  
(d'un état) اثر الضغط على تغير الحالة
- 1463 — Pressure-standard for air ضغط البخار للهواء - الضغط المعياري للجو (وك)  
Pression-étalon d'air
- 1464 — Pressure vapor ضغط البخار  
Pression de la vapeur
- 1465 — Pressure at a point of a fluid ضغط عند احد نقط المائع  
Pression à un point d'un fluide
- 1466 — Pressure of liquids ضغط السوائل  
Pression des liquides
- 1467 — Primary ابتدائي ، اولي  
Primaire
- 1468 — Primary cell خلية ابتدائية ، خلية اولية  
Cellule primaire
- 1469 — Primary coil ملف ابتدائي  
Bobine primaire
- 1470 — Primary colours اللون اساسية  
Couleurs primordiales
- 1471 — Primary rainbow قوس قزح ابتدائي  
Arc-en-ciel primaire
- 1472 — Primary rays اشعة اولية - اصلية (وك)  
Principal rays  
Rayons primaires ou principaux
- 1473 — Principal axis محور اصلي  
Axe principal
- 1474 — Principal focus بؤرة اصلية - محرق اصلي (وسع)  
Foyer principal  
البؤرة الرئيسية : اذا سقطت حزمة من  
الاشعة المتوازية المحورية على عدسة أو  
مجموعة من العدسات ، مرت هي أو امتداداتها  
بعد نفوذها منها بنقطة تسمى البؤرة الرئيسية  
(محرق)
- 1475 — Principal plane مستوى رئيسي  
Plan principal  
هو في العدسات السمكة المستوى العمودي  
على المحور مارا باحدى النقطتين الرئيسيتين  
(محرق)
- 1476 — Principal section قطع اساسي  
Section principale
- 1477 — Principal axis of a lens المحور الاساسي لعدسة - المحور الاصلي لعدسة  
Axe principal d'une lentille  
(وسع) (وك)
- 1478 — Principal focus, concave mirror بؤرة المرآة المقعرة الرئيسية - الاصلي (وك)  
Foyer principal d'un miroir concave  
المحرق الاصلي لمرآة مقعرة (وسع)
- 1479 — Principal concave lens العدسة المقعرة الرئيسية  
Lentille concave principale
- 1480 — Principal convex lens العدسة المحدبة الرئيسية  
Lentille convexe principale

- 1481 — Principle of reversibility  
قاعدة قبول العكس  
Principe de réversibilité
- 1482 — Prism منشور ، منشور (وسع)  
Prisme
- 1483 — Prism dispersion التفريق في منشور  
Prisme à dispersion  
تحليل الضوء (وسع)
- 1484 — Prism spectrum طيف المنشور  
Spectre du prisme
- 1485 — Probable error خطأ محتمل  
Erreur probable
- 1486 — Projection lantern الفانوس السحري  
Lanterne à projection
- 1487 — Propagation of light انتشار الضوء  
Propagation de la lumière  
امتداد الضوء : هو انتقال الضوء في مسيره  
في الوسط المشف (معق)
- 1488 — Propagation of sound انتشار الصوت  
Propagation du son
- 1489 — Properties of matter خواص المادة  
Propriétés de la matière
- 1490 — Proportion نسبة ، تناسب  
Proportion
- 1491 — Proportionable متناسب  
En proportion, proportionné
- 1492 — Proportional نسبي ، مناسب  
Proportionnel
- 1493 — Prongs of a tuning fork شعبتا الشوكة الرنانة ، فرعا الشوكة الرنانة (وسع)  
Branches d'un accordéon (ou diapason)
- 1494 — Proof-plane مستوى الاختبار  
Plan d'épreuve (pour essai électroscopique)
- مخبرة : اداة تتركب من موصل يجعل عادة على شكل قرص صغير وله يد عازلة تستخدم في اختبار الشحنات الكهربائية (معق)
- 1495 — Proton بروتون : دقيقة اولية هي نواة ذرة  
Proton  
الايذروجين شحنتها الموجبة تساوي الشحنة الاساسية مقدارا (معق) -
- 1496 — Pulley بكرة  
Poulie
- 1497 — Pulley-wheel عجلة ، بكرة  
Rouet, réa
- 1498 — Pulse دفعة - نبضة  
Pouls  
Vibration (des ondes)
- 1499 — Pump مضخة  
Pompe
- 1500 — Pupil انسان العين ، بؤبؤ (وسع)  
Pupil of eye  
Pupille
- 1501 — Pupille de l'œil بؤبؤ العين
- 1502 — Pure spectrum طيف نقى  
Spectre pur
- 1503 — Purity نقاء - صفاء  
Pureté
- 1504 — Pyrometer مقياس درجة الحرارة المرتفعة (بيرومتر)  
Pyromètre

## - Q -

- 1505 — Quality of sound نوع الصوت  
Qualité du son
- 1506 — Qualitatively وصفا ، كيفيا  
Qualitativement
- 1507 — Quantitatively كمي ، من حيث الكمية  
Quantitativement
- 1508 — Quantitative law of electrolysis قانون التحليل الكمي  
Loi quantitative d'électrolyse
- 1509 — Quantity of electricity كمية الكهرباء  
Quantité d'électricité
- 1510 — Quantum theory نظرية الكم  
Théorie du quantum  
هي النظرية التي بحسبها تنبعث طاقة الاشعاع ذي التردد المعلوم ، وتمتص على هيئة كميات منفصلة كل منها كم محدود قائم بذاته لا يتجزأ (معق)
- 1511 — Quartz كوارتز - كوارتز (ولي)  
Quartz



## - R -

- 1512 — Radar  
جهاز رادار ، رادار (كاشوف) (مع)  
Radar
- 1513 — Radial نصف قطرية  
Radial
- 1514 — Radian قطري  
Radiant  
الزاوية النصفقطرية ، زاوية نصف القطر (مع)
- 1515 — Radiant لماع ؟ مشع  
Rayonnant
- 1516 — Radiant heat حرارة اشعاعية  
Chaleur radiante  
حرارة الاشعاع (وسع)
- 1517 — Radiate مشع ، اشعاعي  
Radié, rayonné
- 1518 — Radiation, black body اشعاع الجسم الاسود  
Radiation d'un corps noir
- 1519 — Radiation, effect of surface on ... اثر الاشعاع في الجسم الاسود  
Effet de la radiation sur la surface d'un corps noir
- 1520 — Radiation of heat اشعاع الحرارة  
Radiation de la chaleur  
الاشعاع الحراري (وك)
- 1521 — Radiation pyrometer المقياس الحراري للاشعاع  
Pyromètre de radiation
- 1522 — Radiation اشعاع  
Radiation  
يطلق اللفظ للدلالة على :  
أولا : انبعاث الطاقة وامتدادها في الفضاء أو في  
وسط مادي على هيئة موجات ايا كان نوعها .  
ثانيا : الطاقة التي تمتد على هيئة موجات .  
ثالثا انبعاث الدقائق (الجسيمات) الالفية  
والبيتا والجيمية وما اليها (معق)
- 1523 — Radii انصاف اقطار  
Rayons
- 1524 — Radioactive ذو نشاط اشعاعي  
Radioactif
- 1525 — Radioactive disintegration التفكك الاشعاعي ، تفتت اشعاعي  
Désagregation radioactive
- 1526 — Radioactivity نشاط اشعاعي  
Radioactivité  
الفاعلية الاشعاعية : ويقال أيضا النشاط  
الاشعاعي ، اسم للظاهرة التي تنطوي على  
استحالة نوى ذرات بعض العناصر استحالة  
تنبعث في اثنائها اشعاعات من دقائق أو موجات  
مفطية (كهربية) (معق)
- 1527 — Radioactivity artificial نشاط اشعاعي اصطناعي  
Radioactivité artificielle
- 1528 — Radiograph الصورة الاشعاعية  
Radiogramme, skiagramme  
(بواسطة أشعة x اكس (وك)
- 1529 — Radiographic راديوغرافي  
Radiographique  
شعاعي - بالاشعة (وك)
- 1530 — Radiometer مقياس الاشعاع (راديو متر)  
Radiomètre  
جهاز يستعمل لقياس الاشعاع (معق)
- 1531 — Radiometric action فعل اشعاعي  
Action radiométrique
- 1532 — Radiophone راديو فون ، التليفون اللاسلكي  
Radiophone
- 1533 — Radiophosphorus فسفور مشع  
Phosphore radio-actif
- 1534 — Radio-telegram, radiogram رسالة لاسلكية - برقية لاسلكية (وك)  
Radiotélégramme, radiogramme
- 1535 — Radiotelegraphy المراسلة اللاسلكية  
Radiotélégraphie
- 1536 — Radiotelephony التلغنة ، محادثة لاسلكية  
Radiotéléphonie  
Téléphonie sans fil (T.S.F.)
- 1537 — Radium راديوم : فلز عدده الذري 88 اكتشف عام 1898  
Radium  
من طرف كوري

1537 bis — Rays Rayons	اشعة الفا	1551 — Rays, alpha Rayons alpha	اشعة الفا
1538 — Radon Radon (émanation du radium) هو عنصر غازي مشع عدده الذري 86	رادون	1552 — Rays beta Rayons bêta	اشعة بيتا
1539 — Radon-plant Unité génératrice (du radon)	وحدة توليده	1553 — Rays cathode Rayons cathodiques	اشعة كاثودية
1540 — Rainbow Arc-en-ciel	قوس قزح	1554 — Rays gamma Rayons gamma	اشعة جاما
1541 — Range Etendue-portée	مستدى	1555 — Rays of light Rayons de lumière	اشعة الضوء
يقال مدى الجسم في مادة معينة للمسافة التي يقطعها في هذه المادة قبل أن تنخفض طاقة حركته الى الحد الذي يفقد دونه الجسم فاعليته لاحداث التاين .		1556 — Reaction Réaction	رد فعل
ويقال المدى ايضا لسلك المادة الذي يكفى لانقاص سرعة الجسيمات المشحونة السريعة في شعاع جسمي الى الحد الذي لا يتسنى دونه الاستدلال عليها أو قياسها (محق)		1557 — Reading lens (or reading-glass) Loupe (à lire)	عدسة التكبير للقراءة
1542 — Range finder Télémetre (indicateur de distance)	مقياس المدى	1558 — Real Réel	حقيقي
1543 — Rarefaction Raréfaction	تخلخل — مسامية (وك)	1559 — Rebound (to) Rebondir	يرتد
1544 — Rarefied Raréfié	مخلخل	1560 — Receiver Récepteur	مستودع — مستقبل
الغاز المخلخل في الفيزياء هو الغاز الذي يكون تحت ضغط قليل ، فالهواء مثلا يتخلخل بقدر ما يساعد الانسان في أجواء الفضاء		المستقبلية : يطلق على كل جهاز يستخدم في الاستقبال كما في التلغراف والتليفون (محق)	
1545 — Rare metal Métal rare	عنصر فئزي نادر	1561 — Receiving set Poste récepteur, radiorécepteur	جهاز استقبال
1546 — Rate Taux	معدل	1562 — Reciprocal Réciproque (inverse)	متبادل — مشترك عكسي (وك)
1547 — Rate of exhaustion of air معدل نفاذ الهواء — معدل استهلاك الهواء (وك) Taux d'exhaustion (ou de raréfaction) de l'air		1563 — Rectification Rectification, redressement du C.A.	تقويم
1548 — Rate of work Taux (d'intensité) du travail	معدل الشغل	تحويل التيار المتردد الى تيار في اتجاه واحد يقطع احد نصفي الدورة ، وذلك باستعمال صمام كهربائي أو ما يقوم مقامه (محق)	
1549 — Ray Rayon	شعاع	1564 — Rectifier Rectificateur ou redresseur (du cou- rant)	مقوم
1550 — Ray ordinary Rayon ordinaire	شعاع معتاد	هو الجهاز الذي يستعمل لتقويم التيار (محق) الراوق (مجمع)	
		1565 — Rectifier, tungar Redresseur tungar	مقوم تنجار
		وهو جهاز لتقويم التيار المتردد يسمح بمرور التيارات الشديدة	

- 1566 — Rectifying apparatus, X ray  
جهاز التقويم ( اشعة سينية )  
Appareil redresseur (rayons X)
- 1567 — Rectifying vacuum tube  
أنبوبة التقويم  
Tube redresseur
- 1568 — Rectilinear (or rectilineal) propagation of light  
انتشار الضوء في خطوط مستقيمة  
Propagation rectiligne de la lumière
- 1569 — Reduction factor  
معامل الاختزال  
Facteur de réduction
- 1570 — Re-erect (to)  
عاد فانتصب أو قام  
Reconstruire  
Remonter (en machine)  
يعيد تعديل الشيء (وك)
- 1571 — Reflected  
منعكس  
Réfléchi
- 1572 — Reflecting  
عكس - عاكس (وك)  
Réflecteur, réflexion
- 1573 — Reflecting lamp  
مصباح عاكس  
Lampe réfléchissante
- 1574 — Reflection, angle of  
زاوية الانعكاس (وسع)  
Angle de réflexion
- 1575 — Reflection, laws of  
قوانين الانعكاس  
Lois de reflexion
- 1576 — Reflection of light  
انعكاس الضوء  
Réflexion de la lumière
- 1577 — Reflection diffuse  
الانعكاس المندثر - أو المنتشر (وك)  
Réflexion diffuse
- 1578 — Reflection of sound  
انعكاس الصوت  
Réflexion du son
- 1579 — Reflection total  
الانعكاس الكلي  
Réflexion totale
- 1580 — Reflection total internal  
انعكاس كلي داخلي  
Réflexion totale interne
- 1581 — Reflection  
انعكاس  
Réflexion
- 1582 — Reflection multiple  
الانعكاس المتعدد  
Réflexion multiple
- 1583 — Reflectivity  
قابلية الانعكاس  
Réflectivité
- 1584 — Reflex  
شيء منعكس - انعكاس  
Réfléchi, réflexe, reflet
- 1585 — Refraction  
انكسار  
Réfraction
- عند نفوذ شعاع الضوء من وسط مشف (شفاف) كالهواء الى آخر مشف كالماء أو الزجاج فانه ينعطف عند السطح الفاصل بين الوسطين عن سمت مسيره ، ويقال لهذه الظاهرة الانكسار وقد قيل لها الانعطاف (محق)
- 1586 — Refraction atmospheric  
انكسار جوي  
Réfraction atmosphérique
- 1587 — Refraction by prism  
انكسار بالمنشور - بالموشور (وسع)  
Réfraction par prisme
- 1588 — Refraction, index of  
قرينة الانكسار - معامل الانكسار (وك)  
Indice de réfraction
- 1589 — Refraction of sound  
انكسار الصوت  
Réfraction du son
- 1590 — Refraction table  
جدول الانكسار  
Table de réfraction
- 1591 — Refractive  
كاسر يكر الشعاع  
Réfractif, réfringent  
وسط يكر الشعاع (وك)
- 1592 — Refractive index  
معامل الانكسار  
Indice (coefficient) de réfraction
- معامل انكسار الضوء عند نفوذه من وسط مشف (شفاف) الى آخر مشف . هو النسبة بين جيب زاوية السقوط في الاول الى جيب زاوية الانكسار في الثاني . واذا اطلق المصطلح قصد به ان الوسط الاول هو الخلاء (محق)
- 1593 — Refrigeration  
تبريد  
Réfrigération, frigorification
- تقريس (محق) - تبريد (محق) - عملية قوامها تخفيض درجة الحرارة الى المستوى الحراري الذي يناسب الشيء المطلوب تقريسه (محق)
- 1594 — Refrigeration gas  
غاز التبريد  
Gaz de réfrigération
- 1595 — Refrigeration ice  
جليد التبريد  
Glace de réfrigération

1596 — Regelation Regel	التجمد بعد الانصهار عودة التجمد (اتحا) - (وك) عودة التجميد	1671 — Repulse (to) Repousser, refuser	رد - تنافر (وع) - يرد (وك)
1597 — Regular reflection Réflexion régulière	انعكاس منتظم يقال لانعكاس الضوء عن السطوح المصقولة حيث ينقاد لقانوني الانعكاس (معق)	1672 — Repulsion Répulsion	تنافر - دفع
1598 — Relative Relatif	نسبي	1673 — Repulsive force Force répulsive	قوة تنافرية
1599 — Relative coefficient Coefficient relatif	معامل نسبي	1674 — Reservoir Réservoir	خزان
1600 — Relative density Densité relative	كثافة نسبية	1675 — Residue Résidu	باق - بقية - راسب (وك)
1601 — Relative index of refraction Indice (ou coefficient) relatif de réfraction	معامل الانكسار النسبي	1676 — Resin Résine	راتينج
1602 — Relative humidity Humidité relative	الرطوبة النسبية	1677 — Resistance Résistance	مقاومة
1603 — Relative hygrometer Hygromètre relatif	مقياس الرطوبة النسبي	1678 — Resistance box Caisse de résistance	صندوق مقاومة
1604 — Relative size of object and image Grandeur relative de l'objectif et de l'image	الجسم النسبي للشيئية والصورة (أو الخيال)	1679 — Resistance coil Bobine de résistance (rhéostat)	ملف مقاومة
1605 — Relative for mirrors Relative dans les miroirs	النسبية في المرايا	1680 — Resistible Résistible	يمكن مقاومته
1606 — Relative lenses Relative dans les lentilles	النسبية في العدسات	1681 — Resisting power Pouvoir de résistance	القوة المقاومة
1607 — Relative velocity Vélocité (ou vitesse) relative	سرعة نسبية	1682 — Resistivity Résistivité (résistance spécifique)	المقاومة النوعية
1608 — Relay Contacteur (Poste de relayage) المرحل (خاض بالاسلكي) (وك)	مجدد التيار - مرهل (معق)	1683 — Resolution of forces Décomposition des forces	تحليل القوى
1609 — Release (of vapour) Emission, échappement	اطلاق ، عتق	1684 — Resonance Résonance (vibration de la voix)	رنين طنين
1670 — Replica Réplique	صورة طبق الاصل	1685 — Resonance tube Tube de résonance	أنبوبة رنين
		1686 — Resonator Résonateur	آلة رنانة
		1687 — Resultant force Force résultante	محصلة
		1688 — Retina Rétine	شبيكية
		1689 — Retina of eye Rétine de l'œil	شبيكية العين

- 1690 — Reversibility  
Réversibilité      قابلية الانعكاس
- المعكوسية (معق) يراد بالمعكوسية فى علم الضوء انه اذا اتبع شعاع من الضوء مسارا معينا بسبب انعكاسه أو انكساره أو كليهما ثم أعيد فى عكس الاتجاه الذي خرج منه فانه يتبع عكس مساره الاول تماما .
- ويراد بالمعكوسية فى علم الديناميكا الحرارية انه اذا تعرض غاز فى حالة حرارية معينة لسلسلة متتابعة من التغيرات أمكن البدء به من حالته الاخيرة ومروده فى تغيراته السابقة بطريقة عكسية بحيث يترد الى أصله (معق)
- 1692 — Reversibility, principle of  
Principe de réversibilité      قاعدة قبول العكس
- 1693 — Reversibility of light  
Réversibilité de la lumière      قابلية رجوع الضوء - قابلية انعكاس الضوء (وك)
- 1694 — Reversing key  
Clef d'inversion      مفتاح عاكس
- هو جهاز يتسنى به عكس اتجاه مرور التيار الكهربائي فى الدائرة الكهربائية (معق)
- 1695 — Revolution  
Révolution      الدورة - دوران (وك)
- 1696 — Rheostat  
Rhéostat      مقاومة متغيرة . ريوستات
- مقاومة متغيرة (معق) : جهاز قوامه من مقاومة قابلة للتغير بالتدريج يوصل بالدائرة لكي يتسنى بواسطته تغيير المقاومة الكلية للدائرة وتعديل شدة التيار المار فيها حسبما يراد ويسمى أيضا ريوستات (معق)
- 1697 — Rheostat Rhumkorff  
Rhéostat de Rhumkorff      ملف رنكورف
- 1698 — Rider  
Cavalier      حمل ثقل
- 1699 — Right-hand or generator rule  
Règle de la main droite ou du générateur      قاعدة اليد اليمنى أو المولد - الدينامو (وك)
- 1700 — Rigid  
Rigide  
Fixe (machine)      متماسك
- 1701 — Rigid body  
Corps rigide (corps solide)      جسم صلب
- 1702 — Rigidity  
Rigidité      صلابة
- 1703 — Ring  
Anneau      حلقة
- 1704 — Roemers method for measuring  
Méthode Rosemers de mesure      طريقة رومر للقياس
- 1705 — Roentgen rays  
Rayons de Roentgen      اشعة رونتجن
- 1706 — Rubber  
Caoutchouc, gomme élastique      مطاط ، صمغ مرن
- 1707 — Rubber of a machine (وك)  
Rondelle de caoutchouc  
Frottoir (d'un organe) de machine      مطاط الآلات (وك)
- 1708 — Rutherford-Bohr atom  
Atome de Rutherford-Bohr      ذرة رذرفورد - بوهر

## - S -

- 1709 — Safety lamp  
Lampe de sûreté      مصباح الامن
- 1709 bis — Safety valve  
Soupape de sûreté      صمام الامن
- 1710 — Sandpaper  
Papier sablé, verré ou émerisé (papier de verre)      ورق السنفرة - ورق الزجاج (مع)
- 1711 — Saturated solution  
Solution saturée      محلول مشبع
- 1712 — Saturated steam  
Buée (vapeur d'eau) saturée      بخار مشبع
- 1713 — Saturated vapour  
Vapeur saturée      بخار مشبع
- بخار يكون فى حالة تعادل مع السائل الذي من مادته (معق)

- 1714 — Saturation اشباع تشبع  
Saturation
- 1715 — Scale-pan كفة الميزان  
Plateau de la balance
- 1716 — Scales-musical السلالم الموسيقية  
Gammes musicales  
الدواوين الموسيقية (وسع)
- 1717 — Scattering of light استطارة الضوء  
Diffusion de la lumière  
تبعثر الضوء (وك) - تشتت الضوء (وع) -  
انتثار الضوء (مع)
- 1718 — Screen, fluorescent حاجز متفلور  
Ecran fluorescent
- 1719 — Screen grid شبكة واقية  
Grille blindée
- 1720 — Screw لولب ، يريمي  
Vis
- 1721 — Secondary ثانوي  
Secondaire
- 1722 — Secondary emission انبعاث ثانوي  
Emission secondaire
- 1723 — Secondary of induction coil ثانوي ملف التأثير - ملف التأثير الثانوي (وك)  
Bobine d'induction secondaire
- 1724 — Secondary of transformer ثانوي المحول  
Transformateur secondaire  
المحول الثانوي
- 1725 — Section قسم ، جزء  
Section
- 1716 — Self conjugate triangle المثلث التوافقي  
Triangles conjugués
- 1727 — Self-discharge التفريغ الذاتي  
Self-décharge
- 1728 — Self-inductance التأثيرية الذاتية  
Auto-inductance  
التأثير الذاتي (وك)
- 1729 — Self-Induction الحث الذاتي - التأثير الذاتي (وك)  
Self-Induction
- 1730 — Semi-conductor نصف موصل ، شبه موصل  
Semi-conducteur  
ضرب من المواد له مقاومة كبيرة تميزه من  
الموصلات المعتادة ولا تبلغ حد العزل (معق)
- 1731 — Semipermeable نصف منفذ  
Semi-perméable
- 1732 — Sensitive حساس  
Sensible, sensitif
- 1733 — Sensitive balance ميزان حساس  
Balance sensible
- 1734 — Sensitiveness, حساسية  
Sensibilité,
- 1735 — Sensitivity حساسية  
Sensitivité
- 1736 — Sensitivity of balance حساسية ميزان  
Sensibilité de la balance
- 1737 — Series in على التوالي  
En série
- 1738 — Series resistances مقاومات على التوالي  
Résistances en série
- 1739 — Sextant ذات السدس - آلة السدس ( دائرة معارف الشباب)  
Sextant
- 1740 — Shadow, umbra ظل  
Ombre
- 1741 — Shadow cone مخروط الظل  
Cône d'ombre
- 1742 — Sharing of a charge تقاسم الشحنة - اقتسام  
Partage d'une charge
- 1743 — Shell قشرة ، مدار  
Coquille, enveloppe
- 1744 — Shield درع : يقال درع المفاعل للجسم الذي يحيط بالمفاعل  
Bouclier  
لمنع تسرب النيوترونات والأشعاعات الأخرى  
الى خارجه درعا لاضرارها بالاشخاص والاجهزة  
وما اليها (معق)

- 1745 — Shunt (مجزىء التيار)  
Shunt, dérivation  
الموزع : هو فى الاصطلاح الكهربى موصل  
يوصل على التوازي مع جزء دائرة كهربية  
لتحويل جزء من التيار عن طريقه (محق)
- 1747 — Shutter of a camera غالق آلة التصوير  
Obturateur d'une caméra
- 1748 — Shutter between the lens غالق بين العدسات  
Obturateur entre les lentilles
- 1749 — Shutter focal plane غالق مستوى بؤرى  
Obturateur du plan focal
- 1750 — Sight meter مقياس الابصار  
Mesure de la visibilité
- 1751 — Silver voltameter فلتما متر فضي  
Voltamètre d'argent
- 1752 — Simple cell عمود بسيط  
Pile simple
- 1753 — Simple circuit دائرة بسيطة  
Circuit simple
- 1754 — Simple harmonic motion حركة توافقية بسيطة — حركة اهتزاز بسيطة ؟  
Mouvement harmonique simple
- 1755 — Simple machines الآلات البسيطة  
Machines simples
- 1756 — Simple microscope مجهر بسيط  
Microscope simple
- 1757 — Simple pendulum بندول بسيط — النواس البسيط ؟  
Pendule simple
- 1758 — Sine جيب  
Sinus
- 1759 — Single-barelled air pump مفرغة هواء ذات قصبة واحدة  
Pompe à air à canon unique
- 1759 bis — Single pole قطب مفرد  
Monopolaire, unipolaire
- 1760 — Single pulley بكرة فردية  
Poulie unique
- 1761 — Siphon ممص — سيفون (وك)  
Siphon
- 1762 — Siphon barometer بارومتر ذو المص  
Baromètre à siphon
- 1763 — Siphonage', suction' عمل المص — امتصاص  
Siphonage, aspiration
- 1764 — Siphons, action of فعل المصات  
Action des siphons
- 1765 — Siren صفارة (وك) ، (وسد)  
Sirène
- آلة لأحداث الصوت بطريق دفع تيار من الهواء  
أو البخار من ثقب فى قرص قابل للدوران به  
ثقب مقابل لثقب الاول تسبب تقطع التيار  
النافذ من ثقب القرص الاول (محق)
- 1766 — Slide calipers قدممة  
Pied à coulisse
- 1767 — Slide rule مسطرة — مسطرة حاسبة (وسد)  
Règle à calculer (logarithmique)
- 1768 — Slit فتحة  
Fente, fissure
- 1769 — Slow discharge تفريغ بطيء  
Décharge lente
- 1770 — Smooth surface أملس — سطح أملس  
Surface lisse
- 1771 — Smoothing الصقل — التمهيد  
Lissage, aplanissage
- 1772 — Socket جيب ، تجويف  
Manchon, emboîtement
- 1773 — Soft iron حديد مطاوع  
Fer doux, fer tendre
- 1774 — Soft X-rays اشعة اكس اللينة  
Rayons X, doux
- 1775 — Solar day يوم شمسي  
Jour solaire
- 1776 — Solar eclipse كسوف الشمس  
Eclipse solaire
- كسوف الشمس : يطلق بصفة عامة على احتجاب  
قرص الشمس بفضه أو كله عند توسط القمر  
بينها وبين الأرض (محق)
- 1777 — Solar spectrum طيف الشمس  
Spectre solaire

- 1778 — Solar spots كلف الشمس  
Taches solaires
- 1779 — Solenoidal coil ملف حلزوني  
Bobine solénoïdale  
ماف لولبي (معق) : وهو سلك ملفوف لفا لولبيا  
حول سطح اسطواناني (معق)
- 1780 — Solenoid, magnetic action of  
الفعل المغناطيسي للملف الحلزوني  
Action magnétique du solénoïde
- 1781 — Solid مصمت ، صلب ، جامد  
Solide
- 1782 — Solidification تجمد  
Solidification
- 1783 — Soluble قابيل للذوبان  
Soluble
- 1784 — Solute مذاب  
Dissous, en solution
- 1785 — Solution محلول  
Solution
- 1786 — Solvent مذيب  
Solvant, dissolvant
- 1787 — Sound صوت  
Son
- 1788 — Sound loudness of شدة الصوت  
Force du son  
علو الصوت  
Hauteur du son
- 1789 — Sound medium necessary for  
الوسط الضروري للصوت  
Milieu nécessaire pour le son
- 1790 — Sound, quality of طابع الصوت - نوع الصوت  
Qualité du son
- 1791 — Sound reflection انعكاس الصوت  
Réflexion du son
- 1792 — Sound refraction انكسار الصوت  
Réfraction du son
- 1793 — Sound, speed of سرعة الصوت  
Vitesse du son
- 1794 — Sound rays اشعة صوتية  
Rayons du son
- 1795 — Sound track on motion picture  
المسير الصوتي على فيلم السينما  
Piste sonore d'un dessin animé
- 1796 — Sounding tube أنبوبة صوتية  
Tube sonore
- 1798 — South pole قطب جنوبي  
Pôle sud
- 17919 — South seeking pole  
قطب باحث عن الجنوب  
Pôle chercheur du sud
- 1800 — Space charge شحنة الفراغ  
Charge de l'espace
- 1801 — Spark شرارة  
Etincelle
- 1802 — Spark gap فرجة الشرارة ، ثغرة الشرارة  
Distance explosive d'éclatement
- 1803 — Spark plug شمعة الاشعال  
Bougie d'allumage
- 1804 — Speaking trumpet البوق - مرساة الصوت  
Porte-voix
- 1805 — Specific gravity ثقل نوعي - وزن نوعي  
Poids spécifique
- 1806 — Specific heat حرارة نوعية  
Chaleur spécifique
- 1807 — Specific resistance درجة مقاومة نوعية  
Résistance spécifique
- 1808 — Specific gravity of acid in storage  
وزن نوعي لحمض بطارية الادخار  
battery  
Poids spécifique de l'acide dans un  
accumulateur  
وزن نوعي لحمض المرمك (وك)
- 1809 — Spectacles منظار - عوينات (وك)  
Lunettes
- 1810 — Spectra and colour الطيف واللون  
Spectres et couleurs
- 1811 — Spectra-invisible الطيوف غير المرئية  
Spectres invisibles
- 1812 — Spectra, measurements of قياس الطيوف غير المرئية  
Mesure des spectres invisibles



- 1813 — Spectra, types of  
انواع الطيف غير المرئية  
Types de spectres invisibles
- 1814 — Spectrometer  
منظار الطيف - مقياس الطيف (مع)  
Spectromètre
- 1815 — Spectrograph  
رأسم الطيف  
Spectrographe
- 1816 — Spectrophotometer  
المصدر الضوئي الطيفي  
Spectrophotomètre
- 1817 — Spectroscope  
المربط الطيفي - المطياف (وسع)  
Spectroscope  
منظار الطيف (وك)
- 1818 — Spectroscope-direct vision  
كاشف الطيف ذو الرؤية المباشرة  
Spectroscope à vision directe
- 1819 — Spectrum  
طيف : يطلق اللفظ على كل بيان يحصل عليه عمليا ،  
Spectre يرى بالعين ويصور فتوغرافيا أو يرسم على هيئة  
رسم بياني ، يتوصل منه الى معرفة الاطوال  
الموجية أو الترددات المختلفة لاشعاع من نوع  
معين ، أو ما يحتويه الاشعاع من جسيمات  
يختلف بعضها عن الآخر من حيث كتلتها أو  
طاقة حركتها أو نسبة شحنتها الى كتلتها (معق)
- 1820 — Spectrum analysis  
تحليل الطيف  
Analyse du spectre
- 1821 — Spectrum absent  
الطيف المفقود  
Spectre absent
- 1822 — Spectrum (absorption)  
طيف الامتصاص  
Spectre d'absorption
- 1823 — Spectrum (band)  
طيف شريطي  
Spectre de bandes
- 1824 — Spectrum ghost  
طيف خيالي ( خيال الطيف )  
Spectre secondaire (image blanche)  
طيف تقديري
- 1825 — Spectrum line  
طيف خطي  
Raie noire du spectre
- 1826 — Spectrum solar  
طيف شمسي  
Spectre solaire
- 1827 — Spirit level  
ميزان التسوية  
Niveau à bulle d'air
- 1828 — Spot, blind (of the eye)  
النقطة العمياء  
Papille optique (punctum caecum)
- 1829 — Spot yellow  
النقطة الصفراء  
Tache jaune de la rétine
- 1830 — Spots, solar  
كلف الشمس  
Taches solaires
- 1831 — Spring  
نابض - حزنون - زبترك  
Ressort
- 1832 — Spring balance  
ميزان زبركي  
Balance à ressort, peson à ressort
- 1833 — Square roots  
جذور تربيعية  
Racines carrées
- 1834 — Stabiliser  
مثبت  
Stabilisateur, équilibreur
- 1835 — Stability  
ثبات - استقرار  
Stabilité
- 1836 — Stable  
مستقر  
Stable
- 1837 — Stable equilibrium  
التوازن المستقر  
Equilibre stable
- 1838 — Standard  
معياري  
Standard, étalon
- 1839 — Standard candle  
شمعة عيارية  
Bougie-étalon
- 1840 — Standard cell  
خلية عيارية  
Cellule-étalon
- 1841 — Standard condenser  
مكثف قياسي  
Condensateur-type
- 1842 — Standard pressure of atmosphere  
الضغط القياسي الجوي  
Pression-étalon de l'atmosphère
- 1843 — Standard resistance  
مقاومة قياسية  
Résistance-étalon

- 1844 — Standard, meter, kilogrammes  
التر والكيلوجرام العياري  
Kilogramme-mètre-étalon  
(étalon du kilog.-mètre)
- 1845 — Standard of illuminators الاضاءة العيارية  
Dispositif-étalon d'éclairage
- 1846 — Standard pound  
الباوند المعيارى - الباوند العياري (ولي)  
Pound-étalon  
قياس نموذجي لوحدة الليبرة
- 1847 — Standing waves امواج موقوفة  
Ondes stationnaires
- 1848 — Stapes (stirrup-iron)  
ركاب - عظمة الركاب فى الاذن (وك)  
Etriers de l'oreille
- 1849 — Static ساكن غير متحرك  
Statique
- 1850 — Statics علم توازن القوى  
Statique
- 1851 — Stationary ثابت  
Stationnaire
- 1852 — Stationary waves  
امواج موقوفة - امواج مستقرة (اتحا) (معق)  
Ondes stationnaires  
حركات اهتزازية نتيجة تداخل قطارين من  
الموجات المتساوية التردد والسعة ، يسيران  
فى اتجاهين متضادين (معق)
- 1853 — Stationary undulation تموج ثابت  
Ondulation stationnaire
- 1854 — Steady current تيار ثابت  
Courant stable
- 1855 — Steam بخار  
Vapeur d'eau (buée)  
بخار الماء المغلي : هو البخار المتصاعد من الماء  
عند غليانه ، ويقال له اختصارا بخار الماء (معق)
- 1856 — Steam calorimeter مسعر بخاري  
Calorimètre à vapeur
- 1857 — Steam distillation التقطير البخاري  
Distillation à vapeur

- 1858 — Steam engine ( الآلة ) الماكينة البخارية ؟  
Machine à vapeur  
الآلة البخارية (وسع) (وك)
- 1859 — Steel صلب  
Acier
- 1860 — Step down transformer محول خافض  
Transformateur abaisseur (de tension)
- 1861 — Step up transformer محول رافع  
Survolteur, transformateur élévateur  
(de tension)
- 1862 — Stereoscope مجسم الصور  
Stéréoscope  
ستريوسكوب (معق) : جهاز ينظر فيه بالعينين  
فترى الصورتان المسطحتان لشيء ما صورة  
مجسمة بارزة (معق)
- 1863 — Sterilizer معقم  
Stérilisateur, étuve à stérilisation
- 1864 — Stethoscope سماعة  
Stéthoscope
- 1865 — Storage battery بطارية خازنة (المركم)  
Accumulateur
- 1866 — Street lamps مصابيح الطريق  
Reverbères
- 1867 — Strength of an electric field شدة المجال الكهربائي - شدة الحقل الكهربائي (وسع)  
Intensité d'un champ électrique
- 1868 — Strength of a magnetic field شدة المغناطيس أو الحقل المغناطيسي (وسع)  
Intensité d'un champ magnétique
- 1869 — Strength of pole شدة قطب المغناطيس  
Intensité du pôle  
شدة القطب : هي مقدار القطب مقيسا  
بالوحدات المصطلح عليها (معق)
- 1870 — String وتر  
Corde
- 1871 — Sublimation تسامي (تصعيد)  
Sublimation
- 1872 — Suction apparatus جهاز الامتصاص  
Appareil aspirateur
- 1873 — Suction pump مضخة جاذبة  
Pompe aspirante ( ماصة )

- 1874 — Suction siphon .. عمل المص  
Aspiration du siphon
- 1875 — Sulphating الكبريتة  
Sulfatation, sulfatage
- 1876 — Superficial expansion تمدد سطحي  
Dilatation superficielle
- 1877 — Supersaturated فوق مشبع  
Supersaturé
- 1878 — Supersaturation فوق التشبع  
Supersaturation
- 1879 — Support حامل ( حوامل )  
Support
- 1880 — Suppressor grid شبكة مانعة  
Grille d'étouffeur
- 1881 — Surface energy طاقة السطح  
Energie de surface
- 1882 — Surface (table) جدول السطح  
Table de surface
- 1883 — Surface and capillarity السطح والظاهرة الشعرية  
Surface et capillarité
- 1884 — Surface tension التوتر السطحي  
Tension de surface (superficielle)
- 1885 — Suspended magnet ابرة مغناطيسية معلقة  
Aimant suspendu
- 1886 — Suspension تعليق ( عالق )  
Suspension
- 1887 — Suspension colloidal تعليق غرائي  
Suspension colloïdale
- 1888 — Swing of pendulum حركة البندول  
Oscillation du pendule
- 1889 — Switch المفتاح المحول — مفتاح توصيل (وك)  
Interrupteur, commutateur, contacteur, etc...
- 1890 — Switchboard لوحة المفاتيح  
Tableau de distribution et de commutation
- 1891 — Symmetry تناسق — تماثل (وع)  
Symétrie
- 1892 — Synchrotron سنكروتون — جهاز تعجيل (وك)  
Synchrotron
- 1893 — Syphon ممص — سيفون (وك)  
Syphon
- 1894 — Syringe محقنة ، محقن  
Seringue
- 1895 — System مجموعة ؟ — نظام  
Système

## - T -

- 1896 — Tangent مماس — ظل  
Tangente
- 1897 — Tangent galvanometer جالفانومتر ظل  
Galvanomètre de tangente
- 1898 — Tank خزان  
Réservoir
- 1899 — Target هدف  
Cible, but
- 1900 — Telegram برقية  
Télégramme
- 1901 — Telegraph تلفراف  
Télégraphe
- 1902 — Telephoto lens عدسة للتصوير البعيد  
Lentille téléphotographique
- 1903 — Telescope مرقب — منظار مقرب  
Télescope
- 1904 — Temperature درجة الحرارة  
Température
- 1905 — Temperature absolute درجة الحرارة المطلقة  
Température absolue
- رسالة ترسل من مكان الى آخر بواسطة جهاز التلفراف (معق)

- 1906 — Temperature effect of, speed of sound  
مفعول درجة الحرارة في سرعة الصوت  
Effet de la température absolue sur la  
vitesse du son
- 1907 — Temperature scales  
سلام ، تقاسيم ، تداريج الحرارة  
Echelles de température
- 1908 — Tension (stress)  
شدة التوتر — الشد واك  
Travail à la tension
- 1909 — Tension surface التوتر السطحي  
Tension de surface
- 1910 — Terrestrial magnetism  
مغناطيسية أرضية  
Magnétisme terrestre
- 1911 — Test for astigmatism of eye  
Test pour (détecter) l'astigmatisme de  
l'œil الكشف عن اللاتقطعية للعين
- 1912 — Tetrode صمام رباعي  
Tétrode, lampe à quatre électrodes  
صمام رباعي القطب : صمام ثرميوني يحوي أربعة  
الكترودات هي الانود والكاثود وشبكتان (محقق)
- 1913 — Tetrode Roentgen صمام رونتجن (1)  
Tétrode Röntgen
- 1914 — Thermal حراري  
Thermal
- 1915 — Thermal dissociation تفكك حراري  
Dissociation thermique
- 1916 — Thermionic emission انبعاث ثرميوني  
Emission thermoïonique  
انبعاث حراري (وك)
- 1917 — Thermochemistry كيمياء حرارية  
Thermochimie
- 1918 — Thermocouple ازدواج حراري  
Thermocouple, couple thermo-électrique  
مزدوج حراري : مقياس لدرجة الحرارة  
تتلخص نظريته في انه اذا سخن ملتقى معدنين  
مختلفين او برّد ، تولدت قوة دافعة كهربائية  
تعد دليلا على تغير درجة الحرارة وتتخذ  
مقياسا لهذا التغير (محقق)
- 1919 — Thermodynamics ديناميكا حرارية  
Thermodynamique  
هو علم يبحث فيه عن العلاقات بين الحرارة  
والحركة (محقق)
- 1920 — Thermo-electricity كهرباء حرارية  
Thermo-électricité  
الكهربية الحرارية (اتحا)
- 1921 — Thermometer ترمومتر ، مقياس درجة الحرارة  
Thermomètre
- 1922 — Thermometer clinical ترمومتر طبي  
Thermomètre clinique
- 1923 — Thermometer gas ترمومتر (ميزان حرارة) غازي  
Thermomètre à gaz
- 1924 — Thermometry قياس درجة الحرارة  
Thermométrie
- 1925 — Thermopile مقياس التشعيع ، التروموبيل  
Pile thermo-électrique  
Thermopile  
المشعيع (م. ت. ب.)
- 1926 — Thermos bottle دورق الترموس — الترموس (وسع)  
Bouteille thermos
- 1927 — Thermostat مثبت حراري — ترموستات (وك) (اتحا)  
Thermostat
- 1928 — Thin film, color of لون غشاء رقيق  
Couleur d'une mince pellicule
- 1929 — Thomson, Sir J.J. سير ج. ج. تومسون  
Thomson (Sir J.J.)
- 1930 — Three-electrode vacuum tube أنبوب ثلاثي المساري (صمام ثلاثي)  
Tube à vide (d'évacuation) à trois élec-  
trodes  
أنبوب تفريغ ثلاثي (وك)
- 1931 — Torricellian vacuum فراغ تور شيلي  
Vide de Torricelli (chambre baromé-  
trique)

(1) عالم فيزيائي الماني (1845 — 1923) اكتشف اشعة ايكس ونال جائزة نوبل عام 1901 .

1932 — Transference Transfert	تقلل	1942 — Triangle of forces Triangle des forces	مثلث القوى
1933 — Transformation of energy Transformation d'énergie	تحويل الطاقة	1943 — Trigonometrical Trigonométrie	مثلثية
1934 — Transformer Transformateur	محول	1944 — Tripode Tripode	حامل ثلاثي
1935 — Transformer (core) Transformateur à noyau	قلب المحول	1945 — Trivalent Trivalent	ثلاثي التكافؤ
1936 — Translucent Translucide	نصف شفاف	1946 — Tungar rectifier Redresseur tungar	مقوم تنجار
1937 — Transmitter Transmetteur	مرسل ، مفتاح	1947 — Tuning-fork Diapason	شوكة رنانة
1938 — Transmitting set Appareil de transmission	جهاز ارسال	1948 — Tuning indicator Indicateur d'accord, de syntonisation	دليل التنعيم
1939 — Transmutation Transmutation	التحول	1949 — Twilight Crépuscule	شفق
1940 — Transparent Transparent	شفاف	1950 — Types of spectra Types des spectres	انواع الطيف - انواع الطيف (وسع)
1941 — Transverse waves Ondes transversales	امواج عرضية ، مستعرضة		
هي الموجة التي تكون فيها اهتزازة اجزاء الوسط المتموج عمودية على خط سير الموجة (ميجق)			

## - U -

1951 — Ultra-violet Ultra-violet	طيف فوق البنفسجي	1958 — Unit of density Unité de densité	وحدة الكثافة
1952 — Umbra spectrum Spectre d'ombre	طيف الظل (وك)	1959 — Unit of magnetic pole Unité du pôle magnétique	وحدة القطب المغناطيسي
1953 — Unbalance Défaut d'équilibrage	لا توازن	وحدة القطب (ميجق) : هو القطب الذي يتنافر أو يجاذب وآخر يساويه بقوة قدرها دأين على بعد قدره سنتيمتر في الهواء (ميجق)	
1954 — Unbalanced Mal équilibré, en équilibre instable	غير متوازن	1960 — Unit of force Unité de force	وحدة القوة
1955 — Unit Unité	وحدة	1961 — Unit of length Unité de longueur	وحدة الطول
1951 — Unit charge Unité de charge	وحدة الشحن او وحدة الشحنة	1962 — Unit mass Unité de masse	وحدة الكتلة
1957 — Unit current Unité de courant	وحدة التيار		

1963 — Unit of mass الوحدة الثقالية أو الهندسية للكتلة Unité massique	1968 — Unsaturated Non saturé غير مشبع
1964 — Unit potential وحدة الجهد Unité du potentiel	1969 — Unstable Instable غير متزن ، غير ثابت
1965 — Unit time وحدة الزمن Unité du temps	1970 — Unstable equilibrium Equilibre instable اتزان غير ثابت
1966 — Universal discharger المفرغ المام Eclateur universel	1971 — Uranium يورانيوم Uranium
1967 — Universal shunt مجزئ عمومي ( أو عام ) (وك) Shunt universel	1972 — Uranus اورانوس - اورانوس (مع) Uranus

## - V -

1975 — Vacuum tube as detector انبوب الفراغ الكاشف - انبوب التفريغ الكاشف (وك) Tube à vide indicateur	1983 — Vaporization Vaporisation تصعيد استبخار تبخير (وك) - تبخر (وع)
1974 — Vacuum three electrode ثلاثي المساري Vide à trois électrodes صمام ثلاثي (وك)	1984 — Vaporization, heat of حرارة التصعيد (وك) Chaleur de vaporisation
1975 — Vacuum two electrode ثنائي المساري Vide à deux électrodes صمام ثنائي (وك)	1985 — Vaporization table جدول التصعيد أو التبخير Table de vaporisation
1976 — Valence = valancy = valance تكايفؤ Valence	1986 — Vapour بخار Vapeur
1977 — Valve صمام Valve	1987 — Vapour density كثافة بخارية Densité de vapeur
1978 — Valve amplifier مكبر صمامي Valve amplificatrice	1988 — Vapour pressure ضغط بخاري Pression de vapeur
1979 — Valve rectifier مقوم صمامي Valve redresseuse (de courant)	1989 — Variable condenser مكثف متغير Condensateur variable
1980 — Valve wave-meter مقياس الموجة ذو الصمام Ondemètre à valve	1990 — Variable resistance مقاومة متغيرة Résistance variable
1981 — Van De Graaff فان دي غراف Van De Graaff ( عالم فيزيائي أمريكي ولد عام 1901 هو صانع آلة كبرى كهربية ساكنة )	1991 — Variable velocity سرعة متغيرة Vitesse variable
1982 — Van De Graaff X-ray generator مولد أشعة سينية لفان دي غراف Générateur des rayons X, de Van De Graaff	1992 — Velocity سرعة مستقيمة . سرعة (بمعنى أنها شعاع) Vélocité, célérité, grande vitesse et prestesse

- 1993 — Velocity effect of on mass  
السرعة وفعلها في كتلة  
La vitesse et son effet sur une masse
- 1994 — Velocity of sound  
السرعة وفعلها في الصوت  
La vitesse et son effet sur le son
- 1995 — Velocity of waves  
السرعة وفعلها في الامواج  
La vitesse et son effet sur les ondes
- 1996 — Velocity variation with temperature  
Variation de la vitesse avec la température  
تغير السرعة مع درجة الحرارة
- 1997 — Velocity of sound  
سرعة الصوت  
Vitesse du son
- 1998 — Vergence  
تقابل عكس المسافة البؤرية لجهاز بصري مركز  
Vergence
- 1999 — Vernier  
ورنييه  
Vernier  
— Vernier callipers  
Compas de Vernier
- 2000 — Vibrating magnet  
المغناطيس المهتز  
Aimant vibratoire
- 2001 — Vibration  
اهتزاز  
Vibration
- 2002 — Vibration column of air  
عمود من الهواء مهتز — عمود الهواء المهتز (وك)  
Colonne d'air vibratoire
- 2003 — Vibrator  
الهزاز ، مهتز  
Vibrateur, oscillateur
- 2004 — Vibratory motion  
حركة اهتزازية  
Mouvement vibratoire
- 2005 — Victor Meyer's method  
طريقة فكتور مايسر  
Méthode de Victor Meyer
- 2006 — Violet  
بنفسجي  
Violet
- 2007 — Violin  
الكممان — الكمنجة  
Violon
- 2008 — Virtual displacement  
ازاحة تقديرية أو افتراضية  
Déplacement virtuel  
انتقال فرضي ، تحرك وهمي
- 2009 — Virtual image, formed by mirror  
صورة حقيقية أو تقديرية أو خيالية مكونة في المرآة  
Image virtuelle, formée par le miroir
- 2010 — Virtual formed by convex lens  
صورة خيالية مكونة في العدسة المحدبة  
Image virtuelle, formée par la lentille convexe
- 2011 — Viscosity  
اللزوجة  
Viscosité
- 2012 — Viscous fluid  
مائع لزج  
Fluide visqueux
- 2013 — Viscous state  
حالة اللزوجة  
Etat visqueux
- 2014 — Visible spectrum  
الطيف المرئي  
Spectre visible
- 2015 — Vision  
النظر ، البصر الرؤية  
Vision  
— Vision (colour)  
رؤية اللون — ادراك اللون  
Vision de la couleur
- 2016 — Visual acuity  
حدة الرؤية  
Acuité visuelle  
حدة الابصار (مق): : قدرة العين على التمييز بين نقطتين متقاربتين وتقدر حدة الابصار بدرجة مائة من المائة عندما يمكن ان تميز العين بين نقطتين تصنعان عندها زاوية مقدارها دقيقة واحدة (مق)
- 2017 — Vitreous humor  
خلط زجاجي  
Humeur vitrée  
السائل الزجاجي (الرطوبة الزجاجية)
- 2018 — Vocal sound  
صوت نطقي  
Son vocal
- 2019 — Volt  
فولت  
Volt
- 2020 — Volta  
فولطا  
Volta  
(عالم فيزيائي ايطالي (1745 – 1827) صاحب ابحاث حول الكهرباء وصانع العمود الذي يحمل اسمه) وآلات أخرى
- 2021 — Voltage drop  
هبوط في الجهد  
Perte de charge (en volts)

- 2022 — Voltaic arc قوس فولتا  
Arc voltaïque  
قوس فولطة : هو ما يحدث من ضوء ساطع  
وحراة شديدة عند مرور التيار الكهربائي في  
فرجة بين موصلين (محق)
- 2023 — Voltaic cell عمود فولتا - العمود البسيط (وك)  
Cellule voltaïque
- 2024 — Voltameter الفولتامتر  
Voltamètre
- 2025 — Voltmeter مقياس الفولط  
Accumètre - voltmètre  
فلطمر (محق)
- 2026 — Voltmeter, series resistance of مقاوامات متوالية  
Résistance en série du voltmètre
- 2027 — Volume حجم  
Volume
- 2028 — Volume elasticity مرونة حجمية  
Elasticité volumique
- 2029 — Volume expansion of solids تمدد الجوامد الحجمي - التمدد الحجمي للجسام  
Dilatation volumique des solides  
الصلبة (وسع) (وك)

## - W -

- 2030 — Walking, energy required for الطاقة اللازمة للمشي  
Energie requise pour marche
- 2031 — Water equivalent المكافئ المائي  
Eau équivalente  
هو كتلة الماء التي تحتاج الى ما يحتاج اليه  
الجسم من الحرارة لرفع درجة حرارته درجة  
مئوية واحدة (محق)
- 2032 — Water, expansion of تمدد الماء  
Dilatation de l'eau
- 2033 — Water, maximum density of الكثافة العظمى للماء  
Densité maximum de l'eau
- 2034 — Water-pump آلة رافعة للمياه - مضخة رافعة للماء (وسع)  
Pompe à eau
- 2035 — Watt واط  
Watt  
الواط (محق) : وهو اسم الوحدة العملية التي  
تقاس بها القدرة (محق)
- 2036 — Watt (definition) تعريف الواط  
Définition du watt
- 2037 — Watt number per horse power قدزة حصان بالواط  
Nombre de watts par cheval-vapeur
- 2038 — Watt unit of electric power الواط وحدة القدرة الكهربائية  
Watt, unité de puissance électrique
- 1039 — Wave موجة  
Onde
- 2040 — Wave-cylindrical موجة اسطوانية  
Onde cylindrique
- 2041 — Wave-front مقدم او صدر الموجة  
Onde enveloppe  
صدر الموجة (محق) : هو المحل الهندسي للنقاط  
التي تكون في طور واحد من الحركة في وقت  
واحد (محق)
- 2042 — Wave length طول الموجة  
Longueur d'onde
- 2043 — Wave longitudinal موجة طولية  
Onde longitudinale
- 2044 — Wave motion حركة التموج - الحركة الموجية  
Mouvement ondulatoire
- 2045 — Wave plane موجة مستوية  
Onde plane
- 2046 — Wave, properties of خواص الموجة  
Propriétés de l'onde
- 2047 — Wave spherical موجة كرية  
Onde sphérique
- 2048 — Wave surface سطح الموجة  
Surface d'onde
- 2049 — Wave standing موجة موقوفة (مستمرة)  
Onde fixe (invariable)



- 2050 — Wave theory      النظرية الموجية  
Théorie de l'onde
- 2051 — Wave transverse      موجة عرضية - مستعرضة (وك)  
Onde transversale
- 2052 — Wave velocity      سرعة موجة  
Vitesse d'onde
- 2053 — Wavelet      موجة  
Petite ondulation (petite vague)
- 2054 — Wax      شمع  
Cire
- 2055 — Wedge      وتد - زاوية  
Picot, coin
- 2056 — Wheatstone bridge      قنطرة ويتستون  
Pont Wheatstone
- مجموعة من أربع مقاومات احداها مجهولة  
المقدار ، توصل بطريقة خاصة في دائرة  
كهربائية تشمل بطارية وجلفانومتر وتستعمل  
لايجاد قيمة هذه المقاومة المجهولة (محقق)
- 2057 — Weight      وزن ، ثقل ، درجة اهمية  
Poids, densité, etc...
- 2058 — Weight of air      وزن الهواء  
Densité d'air
- 2059 — Wet and dry bulb hygrometer      هيجرومتر  
( الهيجرومتر هو الترمومتر بين المبلل والجاف)
- 2060 — Wheel and axle      ملف  
Poulie
- 2061 — Wheel-barrow      عجلة يد  
Brouette
- 2062 — Whistle      صفارة  
Sifflet
- 2063 — White heat      درجة حرارة الابيضاض  
Chaleur blanche
- 2064 — Wicks, action of      فعل الفتائل  
Action des mèches (d'une lampe ou  
d'une bougie)
- 2065 — Wilson cloud chamber      غرفة ويلسون (1) السحابية  
Chambre à condensation de Wilson
- 2066 — Winch      آلة رافعة (ونش)  
Treuil de hissage
- 2067 — Wind instruments      آلات هوائية  
Instruments à vent
- 2068 — Wire gauze      شبكة سلكية  
Toile métallique  
Crépine de pompe à huile
- 2069 — Wireless      لاسلكي ، بلا سلك  
Sans fil
- 2070 — Wireless apparatus      آلة لاسلكي  
Appareil sans fil
- 2071 — Wireless receiving set      راديو ، مذيع ، جهاز التقاط الاذاعة اللاسلكية  
Récepteur
- 2072 — Wiring, houses, street lamps      وضع مصابيح الطريق والبيوت  
Montage ou pose des lampes (de mai-  
son) et reverbères
- 2073 — Wolf's bottle      قارورة وولف  
Bouteille de Wolf
- 2074 — Work      شغل  
Atelier (de travail)
- 2075 — Work, defined      تعريف العمل ( الشغل )  
Définition du travail
- 2076 — Wrench      المحصلة البريمية  
Clef à écrous

(1) عالم فيزيائي ايكوسي (1869 - 1959) نال جائزة نوبل عام 1912 .

- X -

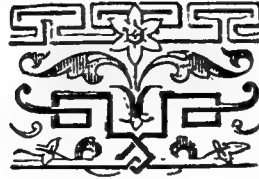
- 2077 — X-radiation, measurement of...  
قياس الاشعة السينية  
Mesure des rayons X
- 2078 — X-rayon dosage  
جرعة الاشعة السينية (وأس)  
Dose de rayon X  
مقدار الاشعة السينية
- 2079 — X-rayon generator, Wan de Graaf  
مولد الاشعة السينية لفان دي غراف  
Générateur de rayons X, de Wan de Graaf
- 2080 — X-rayon production  
انتاج اشعة س  
Production des rayons X
- 2081 — X-rayon rectifying apparatus  
جهاز التقويم بالاشعة السينية  
Appareil redresseur des rayons X

- Y -

- 2082 — Yellow spot  
النقطة الصفراء  
Tache jaune (de l'œil)
- 2083 — Young's experiment of interference  
تجربة يونج في التداخل  
Expérience d'interférence de Young
- 2084 — Young's modulus of elasticity  
معامل يونج للمرونة  
Coefficient d'élasticité de Young

- Z -

- 2085 — Zigzag lightning  
برق متعرج  
Eclairs en zigzag, en sillons



# ملحوظات معجم الفيزياء والطبيعة

## إعداد المكتب الدائم للتقريب

- |                                                                                                                                               |                 |                                                                                   |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 1 — Abacus<br>Abaque                                                                                                                          | عداد            | 8 — Abney mounting<br>Montage d'Abney                                             | توصيل « أبني »       |
| 2 — Abatement<br>Rabattement                                                                                                                  | تطبيق (موس) (1) | 9 — Abridget spectrophotometry                                                    | قياس طيف مختزل       |
| ( الحركة الاستدارية المحورية التي تمر بها<br>السطوح المستوية قبل استقرارها في سطح<br>المسقط )                                                 |                 | Spectrophotométrie réduite                                                        |                      |
| 3 — Abbe condenser<br>Condenseur d'Abbe                                                                                                       | مكثف « أبي »    | 10 — Abscissa<br>Abscisse                                                         | فاصله                |
| 4 — Abbe number<br>Nombre d'Abbe                                                                                                              | عدد « أبي »     | 11 — Absolute boiling point                                                       | نقطة الغليان المطلقة |
| 5 — Abbe theory of the resolution of microscope<br>نظرية القدرة الفاصلة في مجهر « أبي »<br>Théorie du pouvoir séparateur du microscope d'Abbe |                 | Point absolu d'ébullition                                                         |                      |
| 6 — Abel equation<br>Equation d'Abel                                                                                                          | معادلة « آيبل » | 12 — Absolute concentration<br>Concentration absolue                              | تركيز مطابق          |
| 7 — Abney effect<br>Effet Abney                                                                                                               | أثر « أبني »    | 13 — Absolute density<br>Densité absolue                                          | كثافة مطلقة          |
| ( استحالة في اللون ناتجة عن تغير في الصفاء<br>وبالتالي في التشبع )                                                                            |                 | 14 — Absolute luminance threshold<br>Seuil de luminance (ou brillance) absolue    | عتبة السطوع المطلق   |
|                                                                                                                                               |                 | ( هو اللامعان الأدنى أو الأقل الذي يمكن تحديده<br>بالبصائر يستأنس تماما بالظلمة ) |                      |

(1) نرسم ب (موس) الى « الموسوعة في علوم الطبيعة » .

- 15 — Absolute luminosity curve  
منحنى الاضاءة المطلقة  
Courbe de luminosité absolue
- 16 — Absolute permeability النفاذية المطلقة  
Perméabilité absolue
- 17 — Absolute purity threshold  
عتبة الصفاء ( أو النقاء ) المطلق  
Seuil de pureté absolue
- 18 — Absolute space-time  
ازدواج مطلق لحيزي الزمن والمكان  
Espace-temps absolu
- 19 — Absolute temperature scale  
مقياس الحرارة المطلقة  
Echelle de température absolue
- 20 — Absorber مصاص (محق)  
Absorbent
- 21 — Absorbing duct, lined duct, silencer  
مخمد الصوت = خافت الصوت (مع)  
Silencieux
- 22 — Absorptance, absorption factor  
عامل الامتصاص  
Facteur d'absorption
- 23 — Absorption band شريط الامتصاص  
Bande d'absorption
- 24 — Absorption curve منحنى الامتصاص  
Courbe d'absorption
- 25 — Absorption discontinuity  
انتطاع الامتصاص  
Discontinuité d'absorption
- 26 — Absorption edge حد الامتصاص  
Limite d'absorption
- 27 — Absorption index معامل الامتصاص  
Indice d'absorption
- 28 — Absorptivity الممتصية (اتحا)  
Absorptivité
- 29 — Abundance الوفرة  
Abondance
- 30 — Abundance ratio نسبة الوفرة (محق)  
Rapport d'abondance  
( يقال للنسبة بين أعداد ذرات النظائر المختلفة في مخلوط منها )
- 31 — Acceleration voltage = beam voltage  
فلطية الحزمة الالكترونية (محق)  
Voltage d'accélération (d'un faisceau électronique)
- 32 — Accelerator معجل (محق)  
Accélérateur  
( جهاز لزيادة سرعة الدقائق المشحونة )
- 33 — Accidental error خطأ عرضي  
Erreur accidentelle
- 34 — Accommodation coefficient معامل التكيف  
Coefficient d'accommodation
- 35 — Accumulation coefficient معامل التكوين أو التكوين  
Coefficient d'accumulation
- 36 — Accumulation point نقطة التكوين أو التكوين  
Point d'accumulation
- 37 — Achromat, achromatic lens عدسة ثنائية لا لونية  
Objectif achromatique
- 38 — Achromatic combination اتحاد لا لوني  
Combinaison achromatique
- 39 — Achromatic point نقطة لا لونية  
Point achromatique  
( نقطة في بيان اللونية يشكل اثاره لا لونية )
- 40 — Achromatic stimulus اثاره لا لونية  
Excitation achromatique
- 41 — Achromaticity, achromatism لا لونية  
Achromatisme
- 42 — Acoustic conductivity التوصيلية الصوتية  
Conductivité acoustique  
« التوصيلية هي القدرة على التوصيل في الأجسام »
- 43 — Acoustic dispersion تفريق صوتي  
Dispersion acoustique تشتت صوتي
- 44 — Acoustic dissipation element عنصر التبدد الصوتي  
Élément de dissipation acoustique
- 45 — Acoustic energy dissipation rate سرعة تبدد الطاقة الصوتية أو السمعية  
Vitesse de dissipation d'énergie acoustique

- 46 — Acoustic impedance الإعاقة السمعية  
Impédance acoustique
- 47 — Acoustic inertance, acoustic mass قصور سمعي  
Inertie acoustique
- 48 — Acoustic rarefaction تخلخل صوتي  
Raréfaction acoustique
- 49 — Acoustic reactance ركس أو ارتكاس صوتي  
Réactance acoustique
- 50 — Acoustic resistance مقاومة سمعية  
Résistance acoustique
- 51 — Acoustic responsiveness حساسية سمعية  
Sensibilité acoustique  
( عكس المقاومة السمعية )
- 52 — Acoustic scattering تبدد صوتي  
Dispersion acoustique تبدد الصوت
- 53 — Acoustical reciprocity theorem قضية التبادل السمعي  
Théorème de réciprocité acoustique
- 54 — Activated adsorption امتزاز منشط (بالفتح)  
Adsorption activée
- 55 — Activation energy for liquid flow طاقة التنشيط لجريان السوائل  
Energie d'activation pour écoulements liquides
- 56 — Active component المركبة الفعالة (اتحا)  
Composante active
- 57 — Active current التيار الفعال (محق)  
Courant actif
- ( مركبة التيار المتردد التي تكون في طور واحد مع القوة الدافعة )
- 58 — Active mass كتلة فعالة  
Masse active
- 59 — Active power القدرة الفعالة (اتحا)  
Pouvoir actif
- ( حاصل ضرب المركبة الفعالة للتيار المتردد في القوة الدافعة )
- 60 — Active valence تكافؤ فعال  
Valence active
- 61 — Activity coefficient معامل التنشيط  
Coefficient d'activation
- 62 — Addition of velocities جمع السرعات  
Addition des vitesses
- 63 — Additive property خاصية جمعية  
Propriété additive
- 64 — Adhesion tension توتر الالتصاق  
Tension d'adhérence شدة الالتصاق
- 65 — Adhesivity التصاقية = اندغامية  
Adhésivité  
( خاصة طبيعية تمكن شيئاً من الالتصاق بشيء آخر )
- 66 — Admittance الميسيرة (اتحا)  
Admittance
- 67 — Admittance (effective input) مساحة الدخل الفعالة (محق)  
Admittance de l'énergie (ou puissance) absorbée effective  
( خارج قسمة المركبة الجيبية لتيار الدخل على المركبة المناظرة لجهد الداخل وهي مقلوب معاوقة الدخل الفعالة )
- 68 — Admittance (effective output) مساحة الخرج الفعالة (محق)  
Admittance du rendement effectif  
( خارج قسمة المركبة الجيبية لتيار الخرج على المركبة المناظرة لتيار الخرج )
- 69 — Adiabatic منحن كظيم  
Courbe adiabatique
- 70 — Adiabatic compression انضغاط كظيم أو مكظوم  
Compression adiabatique
- 71 — Adiabatic elasticity مرونة كظمية أو مكظومة  
Elasticité adiabatique
- 72 — Adiabatic expansion تمدد كظيم  
Dilatation adiabatique
- 73 — Adiabatic invariant اللامتغير الكظيم  
Invariant adiabatique
- 74 — Adiabatic processes تحولات كظيمة  
Transformations adiabatiques
- 75 — Adsorption equilibrium توازن الامتزاز  
Equilibre d'adsorption

- 76 — Adsorption exponent  
دليل أو أساس الامتزاز  
Exposant d'adsorption
- 77 — Adsorption potential جهد الامتزاز  
Potentiel d'adsorption
- 78 — Adsorption space سماكة الطبقة الممتزة  
Epaisseur de la couche adsorbée
- 79 — Aeolian sound هزيز (معق)  
Son éolien  
( صوت ينشأ عن مرور تيار من الهواء أو من سائل على أجسام أسطوانية دقيقة فيقال مثلاً هزيز الأسلاك )
- 80 — Aerodynamics الديناميكا الهوائية (علم)  
Aérodynamique
- 81 — Aerodynamic انسيابي الشكل (مع)  
Aérodynamique  
( توصف به الأشكال التي تتعرض لأقل مقاومة ممكنة )
- 82 — Aeroembolism انسداد هوائي (معق)  
Aéroembolie
- 83 — Aerosol فوحيان (ايروسول)  
Aérosol
- 84 — Aero-space الجو فضاء (معق)  
Espace aérien
- 85 — Aerometer مقياس كثافة الهواء (مع)  
Aéromètre
- 86 — Aerostatics علم الاستاتيكا الهوائية  
Aérostatique
- 87 — Age hardening, precipitation hardening, durcissement par précipitation, تصلب بالرسوب أو تصلب بالعنقة أو التقدم durcissement par vieillissement
- 88 — Air thermometer ميزان حرارة الهواء (مع)  
Thermomètre à air  
ترمومتر هوائي (اتحا)
- 89 — Albedo البیدو  
Albédo  
( جزء من النور ينشره جسم غير مضيء كالقمر ) (لاروس)
- 90 — Alignment (beam) تصويب الأشعاع الإلكتروني (معق)  
Alignement du rayon électronique  
( توجيه الشعاع عمودياً على الهدف في آلة التصوير التلفزيوني )
- 91 — Allochromatic متغير اللون (معق)  
Allochromatique  
( يقال للمادة التي تكتسب عرضاً لوناً غير لونها الأصلي أنها متغيرة اللون )
- 92 — Alpha counter عداد ألفا (معق)  
Compteur alpha  
( جهاز تعد به الدقائق الألفية )
- 93 — Alpha decay = alpha disintegration انحلال ألفي (معق)  
Désintégration alpha  
( يقال للاستحالة التي تطرأ على نويدة ما من جراء انطلاق دقيقة ألفية منها )
- 94 — Alpha emitter باعث ألفا (معق)  
Emetteur alpha  
( يقال للنويدة التي تستحيل بانطلاق الدقيقة الألفية )
- 95 — Alpha particle الدقيقة الألفية = دقيقة ألفا (معق)  
Particule alpha  
( دقيقة تنبعث من نوى بعض العناصر ذات الفاعلية الإشعاعية وهي من جنس نواة ذرة الهليوم ذات شحنة موجبة )
- 96 — Alpha particle spectrum طيف الدقائق الألفية (معق)  
Spectre de particules alpha  
( هو الطيف الذي تعرف منه الدقائق الألفية التي يختلف بعضها عن الآخر من حيث مقدار طاقتها أو كمية تحركها )
- 97 — Alpha rays أشعة ألفا = الأشعة الألفية (معق)  
Rayons alpha  
( يطلق على مبيض ينساب من الدقائق الألفية )
- 98 — Alternator مَرَدَد (اتحا)  
Alternateur
- 99 — Ambient temperature الحرارة المحيطة  
Température ambiante
- 100 — Ampere turn أمبير لفة (معق)  
Ampère-tour  
( يطلق على حاصل ضرب بشدة التيار مقدرة بالأمبير في عدد اللفات !لار فيها التيار )
- 101 — Amorphous لا شكلي = غير متبلور  
Amorphe
- 102 — Analytical gap, electrode gap المسافة بين الأقطاب  
Distance entre électrodes

- 103 — Anastigmat, anastigmatic lens  
عدسة نقطية  
Objectif ou lentille anastigmatique
- 104 — Anechoic room, dead room  
غرفة أو قاعة صماء  
Chambre sourde, salle sourde
- 105 — Anelasticity, internal friction  
احتكاك باطني  
Friction interne, frottement interne
- 106 — Anemometer  
جهاز قياس سرعة الرياح  
Anémomètre
- 106 — Angle of emergence  
زاوية النفوذ  
Angle d'émergence
- 107 — Angle of lag  
زاوية التخلف  
Angle de décalage
- 108 — Angle of phase  
زاوية الطور  
Angle de phase
- 109 — Angle of polarization  
زاوية الاستقطاب  
Angle de polarisation
- 110 — Angle of sight  
زاوية البصر  
Angle de vue
- 111 — Angle of slip, angle of repose  
زاوية الانزلاق  
Angle de glissement
- 112 — Angle of variation  
زاوية التغير  
Angle de variation
- 113 — Angle straggling (محق)  
التطوح الزاوي (محق)  
Dissémination angulaire  
( التغير العرضي في اتجاهات الأيونات التي تكون مسيراتها أصلا متوازية عند نفوذها في المادة )
- 114 — Angle variable  
التغير الزاوي  
Variable angulaire
- 115 — Angular magnification  
التضخم الزاوي  
Agrandissement (ou, grossissement) angulaire
- 116 — Angular momentum, moment of momentum  
العزم الحركي  
Moment cinétique  
( العزم مولد الحركة )
- 117 — Anharmonic oscillator  
مذبذب لا توافقي  
Oscillateur anharmonique
- 118 — Anharmonicity  
اللاتوافقية  
Anharmonicité
- 119 — Annealing twin  
تجمع لتجديد التبلر  
Macé de recristallisation
- 120 — Annihilation  
الدشور (محق)  
Annihilation  
( يقال لزوال صورة الجسمانية من ضديدين عند التقائهما وتحولهما الى طاقة ويقال دثور الكتلة بمعنى تحولها الى اشعاع مغنطيسي كهربائي )
- 121 — Annular  
حلقي  
Annulaire
- 122 — Anomalous atomic scattering method  
نظرية التبدد الذري الشاذ  
Méthode de dispersion atomique anormale
- 123 — Anomalous valence  
التكافؤ الشاذ  
Valence anormale
- 124 — Antibonding orbital  
مدار الدفع الذري أو التناثر الذري  
Orbite à répulsion atomique
- 125 — Antiferromagnetism  
المغنطيسية الحديدية المضادة  
Antiferromagnétisme
- 126 — Antimony electrode  
قطب اثمدي أو الكترود الانتوان  
Electrode à antimoine
- 127 — Anti-neutrino (محق)  
ضديد النيوترينو (محق)  
Anti-neutrino  
( هي دقيقة كالنيوترينو سلم بأنها تنبعث عند انطلاق دقيقة بانوية من جنس البوزترون من بعض العناصر ذات الفاعلية الاشعاعية أو عندما تلتقف تلك العناصر دقيقة بانوية من جنس النجاترون )
- 128 — Antinodes, loops  
نقط الاستطالة العليا أو الامتداد الاعلى  
Ventres  
( في نظام الموجات الساكنة )
- 129 — Anti-parallel feeding  
تغذية متوازية مضادة  
Alimentation anti-parallèle
- 130 — Anti-particles  
الضديدان (محق)  
Anti-particules  
( كل زوجين من الدقائق الاساسية — أحدهما يقابل الآخر مقابلة الضد في الشحنة الكهربائية أو في خاصية من خواصه المميزة )

131 — Anti-proton (ضديد البروتون) (معق)  
Anti-proton

(دقيقة أولية كالبروتون إلا أن شحنتها سالبة  
توهم وجودها أول الأمر لأسباب نظرية ثم تحقق  
أخيراً)

132 — Antiresonance, parallel impedance  
Antirésistance  
ضديد الرنين

133 — Aperiodic (اتحا) لا دوري = لا ارتجاعي  
Apériodique

134 — Apertural effect, circle of confusion  
Cercle de confusion  
دائرة الالتباس

135 — Aperture of lens (أو شئية) فتحة عدسة  
Ouverture d'un objectif

136 — Aperture stop محدد الفتحة  
Limiteur d'ouverture

137 — Aplanatic lens system  
Système d'objectifs aplanatiques  
نظام الشئيات اللازيفية  
(اللازيفي هو مصحح الزيغ الكروي)

138 — Aplanatics points or foci  
Foyers aplanatiques  
بؤرتان لازيفيتان

(هما اللتان تعطيان صورة مستوية عن شيء  
مستو)

139 — Aplanatic surface سطح لا زيغي  
Surface aplanatique

140 — Apochromat (or aprochromatic) lens  
عدسة تامة اللالونية (= عدسة مسددة) عدسة أبو  
كروماتية (معق)

Objectif apochromatique  
(هي عدسة تكاد تخلو الصورة التي تحدثها من  
كل زيغ لونسي)

141 — Apochromatic system  
Système d'objectifs apochromatiques  
نظام الشئيات التامة اللالونية أو المسددة

142 — Apolar adsorption امتزاز النورونات غير الممتدة  
Adsorption apolaire  
(النورون هي الخلية العصبية)

143 — Apparent equilibrium, false equilibrium  
Equilibre apparent ou faux équilibre  
التوازن الظاهر = التوازن الزائف

144 — Apparent power القدرة الظاهرية (اتحا)  
Pouvoir apparent

145 — Apparent solubility ذوبانية ظاهرية  
Solubilité apparente

146 — Appearance potential جهد الظهور  
Potentiel d'apparition

147 — Applied shock الصدمة المسلطة  
Choc appliqué

148 — Aquo ion, hydrated ion الليون المهدرت  
Ion hydraté

149 — Arc spectrum طيف القوس  
Spectre d'arc

150 — Arc (voltaic) قوس فولتا (اتحا)  
Arc voltaïque

151 — Areometric system قياس كثافة السوائل  
Aréométrie

152 — Areometer مكثاف = مكثاف السوائل (مع)  
Aréomètre

153 — Arm of couple, moment arm ذراع الأزواج = ذراع العزم  
Bras du couple

154 — Armature (keeper- ...) حافظة المغناطيس  
Armature (magnétique)

155 — Armature (electric machines) أرماتو (في الآلات الكهربائية) (معق)  
Armature (machines électriques)

(جسم من الحديد المطاوع يلف حوله ملفات  
موصلة بطريقة خاصة ويركب بين أقطاب  
مغناطيس ثابت لتوليد تيار عند إدارته كما في  
حالة المولد الكهربائي (الدينامو) أو لأحداث  
حركة دورانية عند إمرار تيار كهربائي فيه كما في  
حالة المحرك الكهربائي (الموتور))

156 — Armature reaction تفاعل تأثيري  
Réaction d'induit

157 — Arrest point نقطة القطع أو الانقطاع  
Point d'interruption

158 — Assembly مجموع  
Ensemble

159 — Astatic suspension تعليق معطل  
Suspension astatique



- 160 — Astigmatic difference  
فارق لا نقطسي  
Différence astigmatique
- 161 — Astigmatic focus  
بؤرة لا نقطية  
Foyer astigmatique
- 162 — Astigmatic pencil (of light)  
حزمة ضوئية لا نقطية  
Pinceau (lumineux) astigmatique
- 163 — Astigmatic spectral line  
خط طيفي لا نقطسي  
Ligne spectrale astigmatique
- 164 — Astrionics  
الالكترونية الفلكية  
Astrionique  
( الكهربية الفلكية ) (معق)
- 165 — Asymmetry potential  
جهد اللاتناظر  
Potentiel d'asymétrie
- 166 — Asynchronism  
اللاتزامن (اتحا)  
Asynchronisme
- 167 — Athermancy  
الا انفاذية (للشعاع الحراري) (اتحا)  
Athermanéité
- 168 — Athermanous, athermous  
غير منفذ (للشعاع الحراري)  
Athermane
- 169 — Atmospheric electricity  
كهربية جوية (اتحا)  
Electricité atmosphérique
- 170 — Atmospheric variations  
تقلبات جوية  
Variations atmosphériques
- 171 — Atomic mass  
كتلة ذرية (معق)  
Masse atomique  
( هي كتلة الذرة المتعادلة مقدرة بوحدة الكتلة الذرية )
- 172 — Atomic mass unit  
وحدة الكتلة الذرية (معق)  
Unité de masse atomique  
( هي كتلة جزء من ستة عشر جزءاً من كتلة ذرة أو في نظائر الأكسجين وجوداً في العالم الطبيعي )
- 173 — Atomic refraction  
انكسار ذري  
Réfraction atomique
- 174 — Atomic spectrum  
طيف ذري  
Spectre atomique
- 175 — Atomic stopping power  
قدرة الايقاف الذري (معق)  
Pouvoir d'arrêt (ou stoppage) atomique  
( يقال للدلالة على الطاقة التي تفقدها الذرة الواحدة عند نفوذ الذرات في وحدة المساحات عمودياً عليها ) ويساوي قدرة الايقاف الخطي مقسومة على عدد الذرات وفي وحدة الحجم )
- 176 — Atomization  
نضح = نضخ = رش ( السوائل )  
تعمير ( المساحيق ) (مع)  
Pulvérisation
- 177 — Attenuation  
توهين ( في الحركة الموجبة ) (معق)  
Atténuation  
( نقص الطاقة الذي يحدث من جراء الامتصاص عند انتقال الموجات في الأسلاك والايوساط المختلفة )
- 178 — Attenuation factor  
عامل التوهين (معق)  
Facteur d'atténuation  
( يقال لنسبة شدة الاشعاع الواقع على طبقة من مادة ما الى شدة ما ينفذ منه فيها )
- 179 — Attenuation (frequency distorsion ...)  
توهين تشوه التردد  
Atténuation de fréquence
- 180 — Attenuator  
موهن (معق)  
Atténuateur  
( يقال لكل ما يحدث التوهين )
- 181 — Attraction (gravitational ...)  
جذب ثقالي  
Attraction gravitationnelle
- 182 — Attraction (magnetic ...)  
جذب مغناطيسي  
Attraction magnétique
- 183 — Attraction (nuclear)  
تجاذب نووي  
Attraction nucléaire
- 184 — Attracted disc electrometer  
الالكترومتر ذو القرص المنجذب (معق)  
Electromètre à disque attiré ou sollicité
- 185 — Attractive force  
قوة جاذبة أو قوة الجذب  
Force d'attraction
- 186 — Audio-frequency  
التردد السمعي  
Audiofréquence

- 187 — Audiogram المخطط البياني للسمع  
Audiogramme
- 188 — Audiogram (noise ...) المخطط البياني للضجّة  
Audiogramme de bruit
- 189 — Audio note نغمة سمعية (اتحا)  
Note auditive
- 190 — Auditory perspective المجال السمعي أو المنظر السمعي (اتحا)  
Perspective auditive
- 191 — Aurora borealis الضوء القطبي (اتحا)  
Aurore boréale الشفق الشمالي
- 192 — Auroral line خط النجر الكاذب أو خط الشفق القطبي  
Ligne d'aurore
- 193 — Auto-absorption or self absorption امتصاص ذاتي  
Autoabsorption
- 194 — Auto-excitation (or sel exc.) إثارة ذاتية (اتحا)  
Auto-excitation
- 195 — Autocollimator كوليماتور ذاتي  
Autocollimateur مسدد ذاتي
- 196 — Automatic controller متحكم تلقائي (مجق)  
Contrôleur (ou combinateur) automatique
- ( وسيلة تتخذ من أجهزة خاصة يتسنى لها من تلقاء ذاتها قياس التغيرات التي تطرأ في بعض الأحوال وملفاتها أو حصرها في حدودها الضيقة )
- 197 — Available energy الطاقة المستفادة (مجق)

- Energie disponible ou utilisable  
( هي مقدار الحرارة التي تتحول الى شغل ميكانيكي في كل دورة من دورات الآلة الحرارية )
- 198 — Average acceleration تسارع وسط  
Accélération moyenne
- 199 — Average density of charge الكثافة الوسطى للشحن أو كثافة الشحن الوسطى  
Densité moyenne de charge
- 200 — Average electromotive force قوة كهربائية محركة وسطى  
Force électromotrice moyenne
- 201 — Axial magnification تضخيم محوري  
Agrandissement axial ou grossissement axial
- 202 — Axis (cristalline ...) محور بلوري  
Axe cristallin
- 203 — Axis of mirror محور المرآة  
Axe de miroir
- 204 — Axis (magnetic ...) محور مغناطيسي  
Axe magnétique
- 205 — Axis (neutral ...) محور الخمود أو التعادل  
Axe neutre
- 206 — Axis of symmetry محور التناظر أو محور التماثل  
Axe de symétrie
- 207 — Azimuth سمت  
Azimut
- 208 — Azimuth angle زاوية السمت  
Angle azimutal
- 209 — Azimuthal quantum number العدد السمتي الكمي  
Nombre quantique azimutal

## - B -

- 210 — Back focal length طول بؤري لاحق  
Longueur focale postérieure (ou distance focale image)
- 211 — Background counts معدودات الخلفية (مجق)  
Dénombrements d'arrière-plan
- ( يقال لعدد الأحداث الملائمة لحدث معنى به تشاهد أو تسجل في الجهاز المستعمل لذلك وهي

- تحدث بفعل مؤثر ليس هو المقصود بالبحث عنه أو بقياسه )
- 212 — Background noise ضوضاء خلفية (اتحا)  
Bruit de fond
- 213 — Back-scattered electrons الاليكترونات المستطارة خلفا (مجق)  
Electrons contre-dispersés
- ( هي الاليكترونات التي تردت الى الخلف من جراء تصادمها بجزيئات الغاز )

- 214 — Back-scattering (محق) استطاراة خلفية  
Contre-dispersion (ou contre-diffusion)  
( يقال للاستطاراة انها خلفية اذا كان اتجاه  
الحركة النهائية للجسيم المستطير يميل على  
اتجاهها الأصلي بزاوية أكبر من قائمة )
- 215 — Band (energy ...) نطاق الطاقة او شريط الطاقة (محق)  
Bande d'énergie  
( مجموعة متجاورة من مناسيب طاقة الإلكترونات  
في الذرة )
- 216 — Balance (spring ...) ميزان ذو نابض  
Balance à ressort
- 217 — Balance (analytical ...) ميزان التحاليل  
Balance d'analyse
- 218 — Balance (torsion ...) ميزان اللي  
Balance de torsion
- 219 — Balance (false ...) ميزان غير مضبوط  
Balance fausse
- 220 — Balance (hydrostatic ...) ميزان مائي  
Balance hydrostatique
- 221 — Balance (sensitive ...) ميزان حساس  
Balance sensible
- 222 — Ballistic condition الحالة التسيارية (محق)  
Condition balistique حالة القذافة
- 223 — Ballistic galvanometer جلفانومتر قذفي (محق)  
Galvanomètre balistique  
( نوع من الجلفا نومترات تقاس به الكميات  
الكهربائية التي تحدث فجأة )
- 224 — Ballistic missile القذيفة التسيارية (محق)  
Missile balistique
- 225 — Ballistic pendulum بندول تسياري او قذفي  
Pendule balistique
- 226 — Ballistic trajectory مسار تسياري (محق) او قذفي (مع)  
Trajectoire balistique
- 227 — Ballistics تسيارية (محق)  
Balistique قذافة = علم القذف (مع)
- 228 — Band (absorption ...) شريط الامتصاص  
Bande d'absorption
- 229 — Band head رأس الشريط  
Tête de bande
- 230 — Bar (magnet or magnetic) قضيب مغناطيسي  
Barre aimantée
- 231 — Barograph باروجراف (مؤ)  
Barographe
- 232 — Barographic charts خرائط مرسمة الضغط الجوي (محق)  
Cartes barographiques  
( الخرائط التي تسجل عليها مقادير الضغط  
الجوي وما قد يطرأ عليها من تغيير في فترة من  
الزمن وذلك بواسطة جهاز يعمل بطريقة آلية )
- 233 — Barometric pressure الضغط البارومتري (محق)  
Pression barométrique  
( مقدار الضغط الذي يتعين بدلالة البارومتر )
- 234 — Barometer (aneroid ...) بارومتر معدني  
Baromètre-anoïde
- 235 — Barometer (cister ...) بارومتر ذو طست  
Baromètre à cuvette
- 236 — Barreter, current regulator tube أنبوبة تثبيت التيار (محق)  
Tube régulateur du courant  
( منظم للتيار يتركب عادة من سلك من الحديد  
في أنبوبة بها غاز يتوقف عمله على زيادة مقاومة  
السلك أو نقصها تبعاً لزيادة التيار أو نقصه )
- 237 — Barrier (layer) الطبقة الحاجزة (محق)  
Couche barrière  
( طبقة كهربية مزدوجة تحدث عند سطح تلامس  
شبه موصل بموصل فلزي )
- 238 — Barrier layer capacitance سعة الطبقة الحاجزة (محق)  
Résistance de capacité de la couche-  
barrière  
( السعة الحادثة عن شحنتي الطبقة الحاجزة )
- 239 — Barrier (potential) الجهد الحاجز (محق)  
Potential barrière  
( أقل جهد يمنع الإلكترون من الخروج من سطح  
المعدن )

- 240 — Barrier (sound) الحاجز الصوتي (اتحا)  
Barrière sonore
- 241 — Base frequencies ترددات القرار (اتحا)  
Fréquences de base
- 242 — Battery (anode) = plate battery بطارية الانود  
Batterie d'anode
- 243 — Battery-charging circuit دائرة شحن بطارية (علوم)  
Circuit de chargement de batterie
- 244 — Battery (bias) or grid battery بطارية الشبكة او بطارية الانحياز (معق)  
Batterie de la grille  
( البطارية التي تمتد الشبكة في الصمام  
بفلطية الانحياز )
- 245 — Battery eliminator بديل البطارية (معق)  
Eliminateur (ou dispositif de filtrage)  
de batterie  
( جهاز تحويل التيار المتردد الى تيار مستمر  
يستعمل بديلا للبطارية )
- 246 — Bayonet socket (or - joint base) دواة سنانية (معق)  
Douille à baïonnette  
( دواة تركيب بها القاعدة السنانية )
- 247 — Bayonet base, bayonet cap قاعدة سنانية (معق)  
Base de baïonnette  
( رأس معدني لصمام الكتروني او مصباح  
كهربائي اسطواني الشكل له نتوءات جانبية  
للتثبيت )
- 248 — Beam deflection tube (deflection valve) صمام الانحراف (معق)  
Soupape de déviation  
( صمام يمكن فيه التحكم في تيار الخرج  
بواسطة انحراف الشعاع الالكتروني )
- 249 — Beam-power tube (beam-power valve) صمام قدرة حزمي (معق)  
Faisceau de la lampe génératrice  
( هو صمام يعد خاصة للحصول على قدرة )
- 250 — Beam (scanning ...) حزمة مسح (معق)  
Faisceau d'exploration  
( هي حزمة ضوئية او الكترونية او مغنطيسية  
كهربائية تستعمل في عمليات المسح )

- 251 — Beam tube, aligned-grid tube, aligned-  
صمام حزمة الكترونية (معق)  
grid valve, beam valve  
Grille de lampe (électronique)  
( هو صمام الكتروني تسامت فيه مراكز  
الشبكات )
- 252 — Beam-voltage, acceleration voltage فلطية الحزمة الالكترونية (معق)  
Voltage d'accélération  
( هي فرق الجهد بين الانود والكاثود الذي  
يسبب زيادة سرعة الالكترونات )
- 253 — Beam width وسع الحزمة (معق)  
Envergure du faisceau  
( يقال لمساحة المقطع المستعرض للحزمة  
الالكترونية )
- 254 — Beta-ray spectrum طيف الاشعة البائية (معق)  
Spectre de rayons-béta  
( هو الطيف الذي تعرف منه الدقائق البائية  
التي يختلف بعضها عن الآخر من حيث مقدار  
طاقتها او كمية تحركها )
- 255 — Bending moment عزم الشني  
Moment fléchissant
- 256 — Bending of light الحيود (معق) او انعطاف الضوء  
Diffraction de la lumière  
( وهو خروج الضوء خروجاً ضئيلاً عن امتداده  
على السموت المستقيمة كما يحدث عند نفوذه  
من ثقب ضيق )
- 257 — Bias (cathode ...) الانحياز الكاثودي (معق)  
Biais cathodique  
( هو فرق في الجهد يحدث بين الكاثود والقطب  
السالب للبطارية ذات الجهد العالي المستعملة  
في الدائرة وذلك بادخال مقاومة بينها يكون  
تأثيرها ان يرتفع جهد الكاثود بالنسبة الى  
الشبكة عما كان عليه في الاصل )
- 258 — Biais (grid ...) الانحياز الشبكي (معق)  
Polarisation de la grille = tension de  
polarisation  
( هو استقطاب الشبكة او جهد الاستقطاب )
- 259 — Biais (resister ...) مقاومة انحياز الشبكة (معق)  
Résistance de la polarisation de la  
grille  
( هي المقاومة التي اذا وصلت بالشبكة ومسر  
فيها التيار تؤدي الى هبوط فلطية الشبكة )

- 260 — Biaxial crystal, binaxial crystal  
بلورة ثنائية المحور (معق)  
Cristal biaxial  
( هي بلورة ذات محورين بصريين )
- 261 — Bifilar electrometer  
الالكترومتر ذو الخيطين (معق)  
Electromètre bifilaire
- 262 — Bimetal relay (معق)  
مرحل ذو معدنين (معق)  
Relais bimétallique  
( هو مرحل يتوقف عمله على اختلاف تمدد معدنين بالحرارة )
- 263 — Bimirror  
مرآة ثنائية  
Miroir double  
( مرآة من سطحين مستويين يحصران بينهما زاوية تكاد تساوي قائمتين تستعمل في تجارب التداخل )
- 264 — Binary scale (معق)  
المعداد الضعفي (معق)  
Echelle binaire  
( هو الذى يعد الاحداث ضعف ما يسجله )
- 265 — Binocular  
ثنائي العينية (اتحا)  
Binoculaire
- 266 — Binoculars  
منظار  
Jumelle
- 267 — Binocular microscope  
مجهر ذو عينيتين أو  
Microscope binoculaire  
ميكروسكوب ذو عينيتين (معق)
- 268 — Binocular vision (معق)  
الابصار بالعينين (معق)  
Vision binoculaire
- 269 — Bioastronautics  
الملاحة الفلكية الاحيائية (معق)  
Bioastronautique
- 270 — Biodynamics  
الديناميكا الاحيائية  
Biodynamique  
( علم الحول الاحيائي ) (معق)
- 271 — Biophysics  
فيزياء احيائية  
Biophysique
- 272 — Bipolar (اتحا)  
ثنائي القطب = ذو قطبين (اتحا)  
Bipolaire
- 273 — Bi-quartz soleil plate  
لوحة كوارتز (مرو) ثنائي (اتحا)  
Bi-quartz plaque de soleil
- 274 — Birefringence, double refraction  
انكسارية ثنائية  
Birefringence
- 275 — Black-out effect (معق)  
ظاهرة التعطل (معق)  
Effet du black-out  
( توقف الانبعاث من الكاثود فى الصمام الالكتروني عقب مرور نهضة قوية فيه )
- 276 — Blanket  
الدثار (معق)  
Couverture  
( طبقة من مادة خصبة توضع فى بعض المفاعلات خارج قلب المفاعل )
- 277 — Blaze  
مستوى الشرط او الشق  
Plan à incision
- 278 — Blind sector (معق)  
قطاع مظلم (معق)  
Secteur aveugle  
( ظل يظهر على شاشة الرادار نتيجة وجود عائق قريب )
- 279 — Blocking  
صد (معق)  
Obstruction  
( إيقاف سريان تيار الانود فى الصمام بتوصيل جهد سالب على شبكته )
- 280 — Body-centered structure  
تركيب مكعب مركز  
Structure cubique centrée
- 281 — Bolometer (معق)  
بولومتر (معق)  
Bolomètre  
( جهاز لقياس طاقة الاشعاع يتوقف عمله على تغيير المقاومة الكهربائية بتغير درجة الحرارة )
- 282 — Bond angle  
زاوية الربط  
Angle de liaison
- 283 — Bond orbital  
مدار الربط  
Orbite de liaison
- 284 — Bound electron (اتحا)  
الكثرون مقيد (اتحا)  
Electron latent
- 285 — Boundary layer, fluid flow  
طبقة الحد  
Couche limite, couche sous-jacente
- 286 — Boundary resistance, boundary scattering  
مقاومة حافية  
Résistance de bord
- 287 — Brake horsepower  
قوة الكابحة  
Puissance du frein

- 288 — Break-down voltage  
فلطية الانهيار (محق)  
Tension de rupture  
( الجهد اللازم لاجداث تفريغ كهربائي مستمر  
كما في القوس الكهربائي )
- 289 — Breeder (reactor) (محق)  
Générateur (réacteur)  
( مفاعل يستعمل فيه وقود من نوع معين  
فيتولد فيه وقود من النوع نفسه )
- 290 — Brewster angle, polarizing angle  
زاوية الاستقطاب  
Angle de Brewster, angle de polarisation
- 291 — Bridge (محق)  
Pont  
قنطرة
- 292 — Bridge balance (محق)  
Equilibre du pont  
اتزان القنطرة  
( هي الحالة التي تكون عليها القنطرة موصلة  
بحيث لا يمر تيار ما في الجلفانومتر او في  
الجهاز الكاشف الذي يقوم مقامه )
- 293 — Bridge circuit (عالم)  
Circuit du pont  
دائرة القنطرة
- 294 — Bridge method  
Méthode du pont  
طريقة القنطرة
- 295 — Brightness = سطوع = لمعان  
Eclat, luminosité
- 296 — Brilliance or brilliancy  
Brillant, luminance  
تألؤ - جلاء
- 297 — Broken circuit (اتحا)  
Circuit rompu  
دائرة مقطوعة
- 298 — Brownian movement  
Mouvement brownien  
حركة براون
- 299 — Bubble cap (محق)  
Chapeau de bulles  
طاقة الفقاعات
- 300 — Bubble chamber  
Chambre à bulles  
غرفة الفقاعات
- 301 — Bubble gage, bubble gauge  
مقياس الصبيب ( ذو فقاعات غازية)  
Débitmètre à bulles de gaz
- 302 — Bubble overvoltage  
قوة الجهد ( الراجعة لفقاعات الغاز )  
Surtension due aux bulles de gaz
- 303 — Bubble pressure  
Pression de bulle  
ضغط الفقاعات
- 304 — Bubble raft  
Modèle à bulles de savon  
نموذج ذو فقاعات صابونية
- 305 — Bucking circuit (محق)  
Contre-circuit  
دائرة مضادة  
( دائرة فرعية يضاد بها تأثير الفعل الاصلي في  
الدائرة الاساسية )
- 306 — Bucking coil (محق)  
Contre-rouleau  
ملف مضاد  
( ملف يعد بحيث يكون مجاله المغنطيسي مضادا  
للمجال المغنطيسي للملف آخر )
- 307 — Buffer tube (محق)  
Tube amortisseur, tube-tampon  
صمام صاد  
( هو صمام يوضع في دائرة تضخيم يمنع تأثير  
الخرج في الدخل )
- 308 — Bulk modulus, modulus of volume  
elasticity  
Module d'élasticité cubique  
معامل المرونة المكعبة
- 309 — Buncher resonator, input resonator  
رنان المدخل (محق)  
Résonateur de la puissance absorbée  
(ou reçue)  
( تركيبة في مدخل صمام ثرموني تزيد من  
سرعة بعض الالكترونات بحيث تلحق غيرها  
فتحدث تجمعها حيث تلتقى )

## - C -

- 310 — Cadmium red ligne  
الخط الاحمر للكاديوم  
Ligne rouge du cadmium
- 311 — Calorescence (اتحا)  
Calorescence  
عودة التوهج
- 312 — Caloric theory  
نظرية السيل الحراري (محق)
- Théorie calorique
- ( النظرية القديمة التي كانت الحرارة بحسبها  
تعتبر سيالا لا وزن له اذا زاد مقداره في  
الجسم ارتفعت درجة حرارته واذا نقص  
انخفضت )
- 313 — Caloric, thermic  
Calorique, thermique  
حراري = مسعري

- 314 — Calorific effet (اتحا) التأثير الحراري  
Effet calorifique
- 315 — Calorific intensity, combustion temperature حرارة الاحتراق  
Temperature de combustion
- 316 — Calorific power (اتحا) القدرة الحرارية  
Pouvoir calorifique
- 317 — Camera lucida كاميرا ضيائية (او استجلائية) (اتحا)  
Chambre claire حجرة مضيئة
- 318 — Camera obscura كاميرا مظلمة = حجرة مظلمة (اتحا)  
Chambre noire
- 319 — Canal rays اشعة قنوية (اتحا)  
Rayons positifs (d'un tube à vide)
- 320 — Capacitance (barrier layer) سعة الطبقة الحاجزة  
Capacitance (capacité de résistance) de la couche-barrière
- 321 — Capacitance coefficient معامل السعة  
Coefficient de capacitance
- 322 — Capacitance (effects of ...) تأثيرات السعة  
Effets de capacitance
- 323 — Capacity (specific inductive ...) السعة الحثية النوعية (اتحا)  
Capacité inductive spécifique
- 324 — Capillary correction تصحيح للخاصية الشعرية  
Correction pour la capillarité
- 325 — Capillary pressure ضغط شعري  
Pression capillaire
- 326 — Capillary rise صعود شعري-  
Ascension capillaire
- 327 — Capillary theory of separation نظرية التحليل الشعري  
Théorie de l'analyse capillaire
- 328 — Cardinal points الخوافق = الجهات الأربع  
Points cardinaux
- 329 — Carnot's cycle دورة «كارنو» (محق)  
Cycle de Carnot
- ( الدورة النظرية التي تمثل التغيرات التي تمر بها خطوات العمل في الآلة الحرارية المثالية حيث يتحول مقدار من الحرارة الى طاقة ميكانيكية يستفاد بها )
- 330 — Cartesian coordinates إحداثيات ديكارت  
Coordonnées cartésiennes
- 331 — Cartesian oval الدائرة البيضية او الاهليلجية لديكارت  
Ovale cartésienne
- 332 — Catenary, catenary curve سلسلة  
Chainette
- 333 — Canetary linkage ربط مساسل  
Liaison en chaîne
- 334 — Cathode cup, focusing cup (concentration cup) قمع التجميع (محق)  
Coupe cathodique ou concentration cathodique
- ( نصف اسطوانة معدنية توضع خلف الكاثود في انبوبة الاشعة السينية لتجميع الاشعة الالكترونية المنبعثة من الفتيل على الهدف )
- 335 — Cathode (dispenser ...) كاثود مزود (محق)  
Dispensateur cathodique
- ( كاثود يحتوي على مادة شديدة الابتعاث للالكترونات مختلطة به )
- 336 — Cathode (dull-emitting ...) كاثود ضعيف التوهج (محق)  
Cathode à émission terne
- ( كاثود يتكون من فتيل مغطى بطبقة اكسيد مادة قلوية تنبعث منها الالكترونات دون توهج شديد )
- 337 — Cathode (filamentary ...) كاثود فتيلي (محق)  
Cathode filamenteuse
- ( كاثود على شكل فتيلة يسخن بتيار كهربائي )
- 338 — Cathodic protection الوقاية الكاثودية  
Protection cathodique
- 339 — Cathodoluminescence الاضاءة الكاثودية  
Cathodoluminescence, luminescence cathodique

- 340 — Cathodophosphorescence  
الفسفورية الكاثودية  
Cathodophosphorescence, phosphorescence cathodique  
(الضياء الفسفوري الكاثودي)
- 341 — Cation, cathion, positive ion  
أيون موجب = أيون كاثودي (ميجق)  
Cation, ion positif
- 342 — Cavitation (بخاري أو غازي)  
Cavitation  
(تشكل تجويفات مملوءة بالبخار أو الغاز وسط سائل متحرك اذا صار الضغط في نقطة من هذا السائل اقل من جهد بخار هذا الأخير) (لاروس)
- 343 — Cavitation number عدد التوقب  
Nombre de cavitation
- 344 — Celestial mecanics  
الميكانيك السماوي (ميجق)  
Mécanique céleste
- 345 — Celestial sphere الكرة السماوية (ميجق)  
Sphère céleste
- 346 — Center of area مركز السطح  
Centre de surface
- 347 — Center (or centre) of buoyancy, center of displacement مركز الطفو  
Centre de carène
- 348 — Center (or centre) of inversion مركز التعاكس (ميجق)  
Centre d'inversion
- 349 — Center of mass مركز الكتلة (ميجق) — مركز الثقل  
Centre de gravité
- 350 — Center-of-mass system جهاز مركز الكتلة  
Système de centre de masse
- 351 — Center of percussion مركز الارتجاج  
Centre de percussion  
(الارتجاج صدمة ناتجة عن الفعل المفاجيء لجسم على آخر)
- 352 — Center of pressure مركز الضغط  
Centre de pression
- 353 — Center (instantaneous ... of rotation) المركز الآني للدوران  
Centre instantané de rotation
- 354 — Center of symmetry مركز التناظر أو التماثل  
Centre de symétrie
- 355 — Center of volume مركز الحجم  
Centre de volume
- 356 — Central control (ميجق) السيطرة المركزية  
Contrôle centrale
- 357 — Central (electric ...) محطة توليد الكهرباء  
Centrale électrique
- 358 — Central force القوة المركزية  
Force centrale
- 359 — Central potential (ميجق) الجهد المركزي  
Potential central  
(يقال للجهد النووي حين يكون متماثلا في جميع الاتجاهات)
- 360 — Centricity (الحالة المركزية) مركزية  
Centralité
- 361 — Centrifugalization انباز  
Centrifugation
- 362 — Centripetal acceleration تسارع جاذب أو جاذب  
Accélération centripète
- 363 — Change of state (ميجق) الاستحالة  
Alternance d'état (تغير الحالة (اتحا)  
(تغير المادة من حالة الى اخرى من احوال الصلابة والسيولة والغازية) (ميجق)
- 364 — Channeled spectrum طيف مجوف (عموديا)  
Spectre cannelé
- 365 — Characteristic X-rays اشعة اكس المتميزة (ميجق)  
Rayons X caractéristiques  
(نوع من اشعة اكس يتولد نتيجة انتقال الذرة من احد مناسيب طاقتها الى منسوب اوطا وذاك ما لم ينقص العدد الذري للعنصر عن 10 والا كان الطول الموجي للاشعاع اطول مما يصدق عليه الاسم)



- 366 — Characteristic (decay ...)   
 مميز الاضمحلال (معق)   
 Déchéance caractéristique   
 ( الاثر الذي يبقى بعد زوال المؤثر بصفة عامة   
 ويوضح عادة بمنحن يبين اضمحلال الطاقة   
 المشعة بعد زوال المؤثر )
- 367 — Characteristic (dynamic ...)   
 المميز الديناميكي (معق)   
 Dynamique caractéristique   
 ( الخط البياني الذي يدل على العلاقة اللحظية   
 بين التيارات والجهود في الصمام الالكتروني   
 تحت ظروف تشغيل معينة )
- 368 — Characteristics (family of ...)   
 عائلة المميزات (معق)   
 Famille des caractéristiques   
 ( عائلة المنحنيات المميزة لانبوبة الكترونية )
- 369 — Characteristics (tube ...)   
 مميزات الصمامات الالكترونية (معق)   
 Tubes (ou soupapes) des caractéristiques   
 ( الخطوط البيانية التي توضح العلاقة بين   
 التيارات والجهود في مختلف الصمامات   
 الالكترونية )
- 370 — Characteristic persistence   
 مميز الاستمرار (معق)   
 Persistence caractéristique
- 371 — Characterization factor   
 عامل التمييز   
 Facteur de caractérisation
- 372 — Charge conjugation   
 توافق الشحن   
 Conjugaison de charge
- 373 — Charge-mass ratio   
 شحنة نوعية لحامل   
 Charge spécifique d'un porteur
- 374 — Charge-transfer spectrum   
 طيف انتقال الشحنة   
 Spectre de transition de charge
- 375 — Chemical analysis   
 تحليل كيميوي   
 Analyse chimique
- 376 — Chemical impurity, foreign atom, impurity atom   
 ذرة الدنس   
 Atome d'impureté
- 377 — Chemical passivity   
 قصور كيميوي   
 Passivité chimique
- 378 — Chemical reaction   
 تفاعل كيميوي (معق)   
 Réaction chimique   
 ( عملية يتغير فيها تركيب المادة )
- 379 — Chemosphere   
 الجو الكيميائي (معق)   
 Chimiosphère
- 380 — Chief ray   
 شعاع أساسي   
 Rayon principal
- 381 — Choking coil   
 ملف خائق (معق)   
 Rouleau d'étranglement   
 (ملف يعد اعدادا خاصا يوصل في جزء من   
 دائرة كهربائية لتعويق مرور التيارات الكهربائية   
 المترددة في هذا الجزء )
- 382 — Chroma, munsell chroma, saturation   
 التشبع   
 Saturation
- 383 — Chromaticity   
 اللونية   
 Chromaticité
- 384 — Chromaticity diagram   
 منحن بياني للونية   
 Diagramme de chromaticité
- 385 — Chromatics   
 علم الالوان   
 Chromatique
- 386 — Chromatographic adsorption   
 فصل مكونات ( خليط ) بالامتزاز   
 Adsorption chromatographique
- 387 — Chromophore, color carrier, colour carrier   
 حامل اللون   
 Chromophore
- 388 — Chromophoric electrons   
 الكترونات حاملة اللون   
 Electrons chromophores
- 389 — Chronograph   
 كرونوغراف - مرسمة الزمن (اتحا)   
 Chronographe
- 390 — Circle of confusion (apertura effect)   
 دائرة الغمعة (معق)   
 Cercle de confusion
- 391 — Circle of least confusion   
 دائرة الغمعة الصغرى (معق)   
 Cercle de la plus petite confusion   
 ( هي اصغر دائرة تمر بها جميع الاشعة النافذة   
 من عدسة وتكون اصلا صادرة من نقطة واحدة )
- 292 — Circle of similitude   
 دائرة التشابه أو المحاكاة   
 Cercle de similitude
- 393 — Circuit (closed ...)   
 دائرة مغلقة (اتحا)   
 Circuit fermé

- 394 — Circuit (open ...) دائرة مفتوحة (اتحاح)  
Circuit ouvert
- 395 — Circular aperture diffraction انعطاف من فجوة دائرية  
Diffraction à une ouverture circulaire
- 396 — Circular polarization الاستقطاب الدائري (معق)  
Polarisation circulaire  
( الظاهرة التي تكون فيها الاهتزازات في  
الموجة الضوئية حركة دائرية )
- 397 — Circular ring source منبع حلقي مغلق  
Source annulaire fermée
- 398 — Circulating reactor مفاعل دوار (معق)  
Réacteur roulant  
( مفاعل تتحرك المادة القابلة للانشطار فيه  
حركة دورانية في قلب المفاعل )
- 399 — Clad رداء (معق)  
Etoffe  
( طبقة تحيط بالوقود لمنع تسرب متخلفات  
الانشطار الى الخارج )
- 400 — Clamped dielectric constant الثابت العازل المكين  
Constante diélectrique fixée
- 401 — Classical anharmonic motion حركة غير توافقية كلاسيكية  
Mouvement anharmonique classique
- 402 — Closed-packed structure بنية كثيفة او ملتكة  
Structure compacte
- 403 — Cloud point نقطة الكدرة او العكر  
Point de turbidité
- 404 — Cloud-track interpretation دراسة خط الضباب  
Etude de la ligne de brouillard
- 405 — Cluster مجموعة الجزيئات  
Agglomérat de molécules
- 406 — Coacervation التحلل الغروي ( في طبقات )  
Coacervation
- 407 — Coagulation value درجة التخثر  
Valeur de coagulation
- 408 — Coaxial line خط متحد المحور  
Ligne coaxiale
- 409 — Coefficient of condensation معامل التكثف  
Coefficient de condensation
- 410 — Coefficient of contraction معامل التقلص  
Coefficient de contraction
- 411 — Coefficient of discharge معامل الجريان  
Coefficient d'écoulement
- 412 — Coefficient of elasticity in shear, modulus of rigidity معامل الصلابة او معامل القص  
Module de cisaillement, module de glissement
- 413 — Coefficient of kinetic friction, coefficient of sliding friction معامل الانزلاق وا معامل الاحتكاك  
Coefficient de frottement, coefficient de glissement
- 414 — Coefficient of magnetic leakage معامل النضح المغناطيسي  
Coefficient de fuite magnétique
- 415 — Coefficient of recombination معامل تجديد الاتحاد  
Coefficient de recombinaison
- 416 — Coefficient (sound reflection ...) معامل انكسار الصوت  
Coefficient de réflexion du son
- 417 — Coefficient of restitution, collision coefficient معامل الارتداد او معامل الاصطدام  
Coefficient de choc, coefficient de restitution
- 418 — Coefficient of self-induction معامل الحث الذاتي  
Coefficient de self-induction
- 419 — Coefficient of static friction معامل الاحتكاك الساكن  
Coefficient de frottement statique
- 420 — Coefficient of surface tension معامل الجهد السطحي  
Coefficient de tension superficielle
- 421 — Coefficient of thermal conductivity معامل التوصيلية الحرارية ( اى القدرة على توصيل الحرارة في الاجسام )  
Coefficient de conductivité thermique

- 422 — Coefficient of velocity  
معامل سرعة الجريان  
Coefficient de vitesse d'écoulement
- 423 — Coercive force (اتحا) القوة القهرية  
Force coercitive
- 424 — Coherent radiation  
الاشعاع المتماusk أو المترابط  
Rayonnement cohérent
- 425 — Coherent scattering  
استطارة مترابطة (محق)  
Dispersion cohérente
- ( هي التي تحدث عندما تكون بين الفوتونات  
(أو الجسيمات) المستطيرة علاقة تؤثر في فعل  
بعضها بفعل الآخر ينجم عنها في نقطة ما أن  
تتداخل الاشعة الواردة إليها من مصادر الاستطارة  
المختلفة وفقا لظاهرة التداخل المألوفة في الضوء)
- 426 — Coherer (اتحا) الماسك  
Cohéreur لاقط
- ( آلة اختراعها برانلي لتلقي اشارات التلفراف  
اللاسلكي )
- 427 — Cohesion energy طاقة التماسك  
Energie de cohésion
- 428 — Cohesion pressure ضغط التماسك  
Pression de cohésion
- 429 — Collar vortex, vortex ring  
دردور — دوامة  
Vortex
- 430 — Colligative property  
خاصية تابعة للتركيز  
Propriété dépendant de la concentra-  
tion
- 431 — Collimation توجيه أو تسديد النظر  
Collimation
- 432 — Collision density كثافة التصادم  
Density de choc
- 433 — Colloidal electrolyte  
الايكتروليت غرائي أو غروي  
Electrolyte colloïdal
- 434 — Colloidal equivalent مكافئ غروي  
Equivalent colloïdal
- 435 — Colloidal solution محلول غروي  
Solution colloïdal
- 436 — Color (or colour) blindness (daltonism)  
العمى اللوني ( الدلتونية )  
Daltonisme
- 437 — Color center مركز اللون  
Centre de couleur
- 438 — Color discrimination حس الالوان  
Perception des couleurs
- 439 — Color filter مرشح لوني  
Filtre des couleurs, filtre coloré
- 440 — Color matching  
تسوية الالوان = المعادلة بين الالوان  
Egalisation des couleurs
- 441 — Color mixture curve منحنى خلط الالوان  
Courbe de mélange de couleurs
- 442 — Color screen الحاجز الماون أو الستار الملون  
Ecran coloré
- 443 — Color threshold العتبة اللونية  
Seuil chromatique
- 444 — Colorimetric facteur عامل الصفاء  
Facteur de pureté
- 445 — Colorimetry قياس الالوان — ملوانية  
Colorimétrie
- 446 — Columnar recombination تجديد اتحاد عمودي  
Recombinaison colonnaire  
تجديد الدمج العمودي
- 447 — Combination principle مبدأ التوحيد أو الدمج  
Principe de combinaison
- 448 — Combination unit وحدة الدمج (محق)  
Unité de combinaison
- 449 — Combining weight, equivalent weight وزن مكافئ  
Poids équivalent
- 450 — Combustion temperature, calorific in-  
tensity درجة الاحتراق  
Température de combustion
- 451 — Combustibility قابلية الاحتراقية  
Combustibilité  
احتراقية

- 452 — Comma فصلية (معق)  
Comma  
( اسم يطلق على المسافة بين الطنين الكبير والطنين الصغير )
- 453 — Commensurable قابل للقياس أو للعد  
Commensurable
- 454 — Common chord التأليف المعتاد (معق)  
Accord parfait  
التوافق التام (أى بين الانغام)
- 455 — Common ion effect أثر الايون المشترك  
Effet d'ion commun
- 456 — Commutation تبديل (معق)  
Commutation  
( أى تبديل وعكس التيار )
- 457 — Comparator, comparator circuit دائرة مقارنة  
Circuit comparateur
- 458 — Comparison spectrum طيف المقارنة  
Spectre de comparaison
- 459 — Complementarity principle مبدأ التتام أو التكامل  
Principe de complémentarité
- 460 — Complementary chromaticity اللونية المتتامة أو المتكاملة  
Chromaticité complémentaire
- 461 — Complete radiation, black body, full radiator جسم مظلم - مشعة كاملة  
Corps noir, radiateur intégral
- 462 — Complex displacement ازاحة مركبة  
Déplacement complexe
- 463 — Complex index of refraction المعامل المركب للانكسار  
Indice composé de réfraction
- 464 — Complex ion يون مركب  
Ion complexe
- 465 — Complex liquid سائل مركب  
Liquide complexe
- 466 — Complex power flow سائل ذو قوة (أو قدرة) مركبة  
Effluent de puissance complexe
- 467 — Compliance constants ثوابت المرونة  
Constantes d'élasticité
- 468 — Composition تركيب  
Composition
- 469 — Composition (granulometric ...) التركيب الحبيبي  
Composition granulométrique
- 470 — Compound lens عدسة مركبة  
Lentille composée
- 471 — Compound resonator رنان مركب  
Résonateur composé
- 472 — Compressibility factor عامل الانضغاطية  
Facteur de compressibilité
- 473 — Computer (electronic ...) حاسبة الكترونية (معق)  
Computateur électronique
- 474 — Compressive stress مجهود الضغط  
Effort de compression
- 475 — Concave grating شبكة مقعرة  
Réseau concave
- 476 — Concave reflection grating شبكة الانعكاس المقعرة  
Réseau de réflexion concave
- 477 — Concentration تركيز  
Concentration
- 478 — Concentration cup قذح التجميع (معق)  
Coupe de concentration
- 479 — Concentration polarization استقطاب بالتركيز  
Polarisation par concentration
- 480 — Concurrent forces القوات المتلاقية  
Forces concourantes
- 481 — Condensation of electricity تكثف الكهربائية أو الكهرباء (معق)  
Condensation d'électricité  
( تراكم الكهرباء على موصل ويقال كثف )
- 482 — Condensed film, condensed surface قشرة التكثيف  
film Pellicule de condensation
- 483 — Condenser (optical ...) مكثف ضوئي  
Condenseur optique
- 484 — Condensers in parallel مكثفات على التوازي  
Condenseurs en parallèle

- 485 — Condensers series مكثفات على التوالي  
Condenseurs en series
- 486 — Condenser stabilizing المكثف المثبت  
Condensateur stabilisateur
- 487 — Condenser (standard ...) مكثف قياسي  
Condensateur type
- 488 — Conditional stability, limited stability استقرار شرطي أو محدود  
Stabilité conditionnelle
- 489 — Conductance موصلة (اتحا)  
Conductance
- 490 — Conductance (electrode A.C. ...) موصلة الإلكترود للتيار المتردد (مجم)  
Conductance de l'électrode du C.A.
- 491 — Conductance ratio نسبة الموصلة  
Rapport de la conductance
- 492 — Conduction band مقطع التوصيل (مجم)  
Bande de conduction
- 493 — Conduction (dark ...) توصيل الظلام (مجم)  
Conduction de l'obscurité
- ( حالة التوصيل في دائرة خلية ضوئية عند قطع الضوء عنها )
- 494 — Conductivity modulation تكييف التوصيل  
Modulation de conductivité
- 495 — Conductivity (thermal ...) الموصلية الحرارية (اتحا)  
Conductivité thermique
- 496 — Conductivity water, distilled water ماء مقطر  
Eau distillée
- 497 — Conductor (lightning-...) مانعة الصواعق (مجم)  
Conducteur de paratonnerre
- 498 — Cone of friction (friction cone) مخروط الاحتكاك  
Cône de friction
- 499 — Congruent melting point نقطة الانصهار الموافقة  
Point de fusion congruent
- 500 — Conical refraction الانكسار المخروطي  
Réfraction conique
- 501 — Conjugate solution محلول متوافق  
Solution conjuguée
- 502 — Conservation of momentum بقاء الدفع  
Conservation de l'impulsion
- 503 — Consistency خثور - تخثر  
Consistance
- 504 — Consolute temperature حرارة الامتزاج الكامل  
Température de mixibilité parfaite
- 505 — Consonance توافق الاصوات  
Consonance
- 506 — Constant boiling mixtures مخاليط ذات نقطة غليان ثابتة  
Mélanges à point d'ébullition constant
- 507 — Constant, current characteristic مميزات ذات تيار ثابت  
Caractéristique à courant constant
- 508 — Constant-resistance structure مقاومة مستقلة عن التردد  
Résistance indépendante de la fréquence
- 509 — Constitutive property خاصية التركيب  
Propriété constitutionnelle
- 510 — Contact angle زاوية التوليف أو الوصل  
Angle de raccordement
- 511 — Contact potential جهد التلامس (مجم)  
Potentiel de contact
- ( يقال للجهد الكهربائي الذي يتولد عندما يتلامس معدنان مختلفان )
- 512 — Contact wire, whisker سلك التلامس  
Fil de contact
- 513 — Continuity equation, principle of continuity قانون الاستمرار  
Loi de continuité
- 514 — Continuity of state اتصال الحالة (اتحا)  
Transition continue de phase
- 515 — Continuous beam عارضة مستمرة  
Traverse continue
- 516 — Continuous operation عملية متصلة (مجم)  
Opération continue

- 517 — Continuous spectrum طيف مستمر  
Spectre continu
- 518 — Contrast sensitivity حساسية التضاد أو التباين  
Sensibilité de contraste
- 519 — Control rod عصا التحكم (معق)  
Baguette de contrôle  
(عصا تتخذ من مادة معينة يتسنى بواسطتها التحكم فى التفاعل الحادث فى المفاعل)
- 520 — Control valve صمام السيطرة (معق)  
Soupape de contrôle  
أو صمام التحكم
- 521 — Convection currents تيارات الحمل  
Courants de convection (ou convexion)
- 522 — Convective equilibrium التوازن الحمل (اتحا)  
Equilibre de convection (convexion)
- 523 — Convergence of fluid تجمع المائعات  
Convergence de fluide
- 524 — Convertible lens شبيئية (عدسة) قابلة للانبطار (الى قسمين)  
Objectif dédoublable
- 525 — Converter (reactor) مفاعل محول (معق)  
Réacteur convertisseur  
( هو مفاعل يستعمل فيه وقود من نوع معين فيتولد فيه وقود من نوع آخر مثاله مفاعل وقوده اليورانيوم 235 فيتولد فيه بلوتونيوم من اليورانيوم 238 )
- 526 — Convexity حدة - تحدب - احديداب  
Convexité
- 527 — Coolant مبرد (معق)  
Refroidissant, réfrigérant  
( مادة تتخذ عادة من سائل أو غاز لتبريد الاجزاء الساخنة فى المفاعل )
- 528 — Cooler مبرد (معق)  
Appareil rafraîchisseur, rafraîchissoir, réfrigérateur
- 529 — Cooling by adiabatic de magnetization تبريد بنزع المغنطة الكظيمة  
Refroidissement par démagnétisation adiabatique
- 530 — Cooling curve منحنى التبريد  
Courbe de refroidissement
- 531 — Cooling tower برج التبريد (معق)  
Tour de refroidissement
- 532 — Cooperative assembly مجموع تعاوني  
Ensemble coopératif
- 533 — Cooperative phenomenon ظاهرة تعاونية  
Phénomène coopératif
- 534 — Coordination number عدد التنسيق  
Nombre de coordination
- 535 — Coordination polyhedra اجرام متعددة الصفحات للتنسيق  
Polyèdres de coordination
- 536 — Core قلب (معق)  
Cœur, centre  
( يقال قلب المفاعل للجزء الذي يحتوى على المادة القابلة للانبطار التي تتخذ وقودا فيه )
- 537 — Coring الفلدة ( على وزن القطعة ) (معق)  
Ségrégation
- 538 — Corona discharge تفريغ هالي (اتحا)  
Décharge corona
- 539 — Corpuscular theory of light نظرية الدقائق (للضوء). (معق)  
Théorie corpusculaire de la lumière  
( الدقيقي نسبة الى دقيقة وجمعها دقائق وهي اصفر جسيمة أو كرية )  
( والنظرية التي عد الضوء بحسبها دقائق غاية فى الصغر تنتقل بسرعة كبيرة ) (معق)
- 540 — Correctio to vacuum التنقيح الفراغي  
Correction au vide
- 541 — Correlated color temperature حرارة اللون المترابط  
Température de couleur en corrélation
- 542 — Correlation energy طاقة الترابط  
Energie de corrélation
- 543 — Correspondence principle مبدأ التوافق (اي التوافق)  
Principe de correspondance
- 544 — Corresponding states احوال متناظرة (اتحا)  
Etats correspondants
- 545 — Cosine emission law قانون الاصدار لجيب التمام  
Loi d'émission du cosinus

- 546 — Cosmos الكون  
Cosmos, univers
- 547 — Coulomb degeneracy انحطاط كولوم  
Dégénérescence coulombienne  
( انحطاط وحدة كمية الكهرباء )
- 548 — Counter-controlled cloud chamber  
غرفة التأين ذات عداد نموذجي  
Chambre d'ionisation à compteur pilote
- 549 — Counter-current braking, plugging  
كبح بالتيار المعاكس  
Freinage par contre-courant
- 550 — Counter magnetomotive force  
القوة الدافعة المغنطيسية المضادة (اتحا)  
Force contre-magnétomotrice
- 551 — Counting rate (محق) معدل المعدودات  
Taux des comptes  
( متوسط عدد المعدودات في وحدة الزمن )
- 552 — Counts معدودات (محق)  
Comptes
- ( يقال لدلالة الجهاز الذي يستعمل لحصر عدد الأحداث المؤدية الى التأين سواء اكان حدثا واحدا أو أكثر )
- 553 — Coupled circuits دوائر متقارنة (محق)  
Circuits accouplés  
( او دوائرتان متقارنتان )
- 554 — Coupled coils ملفات متقارنة (اتحا)  
Rouleaux accouplés
- 555 — Coupled machines مكينات متقارنة (اتحا)  
Machines accouplées
- 556 — Coupled oscillator مذبذب متقارن  
Oscillateur accouplé
- 557 — Coupling تقارن - اقتران (محق)  
Accouplement, couplage  
( يقال لما يحدث بين الاشياء من تأثيرات بعضها في الآخر )
- 558 — Coupling capacity سعة قارنة (اتحا)  
Capacité de couplage
- 559 — Coupling (loose or weak ...) تقارن ضعيف (محق)  
Couplage faible  
( هو التقارن عندما لا يزيد مقدار الطاقة المنتقلة على النصف )
- 560 — Coupling (tight ...) (محق) تقارن محكم  
Couplage hermétique  
( هو التقارن عندما تكاد تنتقل الطاقة كلها من احدى الدائريتين الى الاخرى )
- 561 — Covalence تكافؤ الجزيئات  
Covalence  
( نوع من التكافؤ يفسر تماسك الجزيئات الكيميائية اذا لم يكن هنالك تكافؤ كهربائي (لاروس) )
- 562 — Covalent bond, homopolar bond  
رابط متكافئ الجزيئات  
Liaison covalente, liaison homopolaire
- 563 — Covalent compound مركب متكافئ الجزيئات  
Composé covalent
- 564 — Covalent cristal بلور متكافئ الجزيئات  
Cristal covalent
- 565 — Critical coefficient معامل حرج  
Coefficient critique
- 566 — Critical composition تركيب حرج  
Composition critique
- 567 — Critical concentration تركيز حرج  
Concentration critique
- 568 — Critical damping تضائل حرج  
Amortissement critique
- 569 — Critical experiment تجربة حرجة (محق)  
Expérience critique  
( تجربة تجري مبدئيا على المواد القابلة للانفجار التي يراد استعمالها في المفاعل ويراعي فيها جميع هذه المواد بالتدريج حتى تتخذ في النهاية الهيئة الصالحة لحدوث التفاعل المتسلسل فيها )
- 570 — Critical field مجال حرج  
Champ critique
- 571 — Critical humidity رطوبة حرجة  
Humidité critique
- 572 — Critical inductance تأثيرية حرجة  
Inductance critique
- 573 — Critical opalescence انعكاس لبني اللون حرج  
Opalescence critique
- 574 — Critical pressure ضغط حرج  
Pression critique

- 575 — Critical reactor (مفاعل حرج امحق)  
Réacteur critique
- ( يقال للمفاعل انه حرج اذا كان التفاعل المتسلسل الحادث فيه يجري على منوال منتظم ثابت )
- 576 — Critical region منطقة حرجة  
Zone critique
- 577 — Critical shear stress مجهود القص الحرج  
Effort de cisaillement critique
- 578 — Critical size (القد الحرج امحق)  
Dimension critique
- ( يطلق اللفظ للدلالة على الابعاد التي تتشكل بحسبها هيئة قلب المفاعل والعاكس المستعمل فيه لكي يتسنى حدوث التفاعل المتسلسل على منوال منتظم ثابت )
- 579 — Critical speed سرعة حرجة  
Vitesse critique
- 580 — Critical temperature درجة الحرارة الحرجة (محق)  
Température critique
- ( اعلى درجة يتحول فيها الغاز الى سائل بمجرد الضغط )
- 587 — Critical velocity of flow سرعة الجريان الحرجة  
Vitesse critique d'écoulement
- 582 — Critical volume الحجم الحرج  
Volume critique
- 583 — Cross coupling تقارن طفيلي  
Couplage parasite
- 584 — Cross-hair lines اسلاك متصالبة  
Fils croisés, réticule
- 585 — Cross polarization استقطاب متصالب  
Polarisation croisée
- 586 — Cross section of a particle المقطع المستعرض لجسم (محق)  
Section croisée d'une particule
- ( هو المساحة التي يحدث فيها هذا الجسم )
- 587 — Crossed position تركيب متصالب  
Montage croisé
- 588 — Crosstire تأثير تلفراني  
Induction télégraphique
- 589 — Cryogenic system نظام انتاج الحرارة السفلى أو انتاج البرد  
Système cryogénique
- 590 — Cryoscopy علم تجمد المحاليل  
Cryoscopie
- 591 — Crystal angles زوايا البلور  
Angles du cristal
- 592 — Crystal blank صفيحة بلورية  
Lame cristalline
- 593 — Crystal cut مقطع البلور  
Couple d'un cristal
- 594 — Crystal momentum عزم بلور  
Moment d'un cristal
- 595 — Crystal oven موازن الحرارة لبلور صناعي  
Thermostat pour cristal de commande
- 596 — Crystal parameters برامترات البلور  
Paramètres du cristal
- 597 — Crystal pulling تبلور تدريجي أو سحب البلور  
Cristallisation progressive, tirage du cristal
- 598 — Crystal slab كتلة بلورية  
Bloc cristallin
- 599 — Crystal symmetry تناظر بلوري  
Symétrie cristalline
- 600 — Crystalline anisotropy energy طاقة تباين الخواص البلورية  
Energie d'anisotropie cristalline
- 601 — Crystallite كريستاليت  
Cristallite
- ( عنصر مجهري لوحظ وجوده في الصخور البركانية وهي تظهر في أول تبلور وسط زجاجي الشبكل ) (لاروس)
- 602 — Crystallization تبلور — تبلر  
Cristallisation
- 603 — Crystallographic axes محاور راجعة لعلم البلور  
Axes cristallographiques
- 604 — Crystallographic axial ratios تناسب محورية راجعة لعلم البلور  
Rapports cristallographiques axiaux



- 605 — Crystallography علم البلور  
Crystallographie
- 606 — Cumulative dose  
الجرعة المتراكمة أو الوزمة المتراكمة (معق)  
Dose cumulative
- هي الجرعة الكلية التي يمد بها جسم ما أو جزء منه بتعريضه المتتالي للإشعاع )
- 607 — Curvature of field انحناء ( أو تقوس ) مجال الصورة  
Courbure du champ d'image
- 608 — Curvature of surface انحناء سطحي  
Courbure de surface
- 609 — Curved line source منبع منجني الاضلاع  
Source curviligne
- 610 — Cut-off bias voltage فلطية انحياز القطع (معق)  
Voltage de coupage en biais  
( فلطية الانحياز التي يلزم توصيلها بشبكة الصمام الالوني لايقاف مرور التيار في دائرة الأنود )

- 611 — Cut-off frequency التردد الحاذم (معق)  
Frequence de decoupage
- 612 — Cut-off voltage الفلطية الحاذم (معق)  
Voltage de decoupage
- 613 — Cycle (irreversible ...) دورة لا انعكاسية (اتحا)  
Cycle irréversible  
— Cycle (reversible ...) دورة منعكسة أو انعكاسية  
Cycle réversible
- 614 — Cycle (magnetization ...) دورة تمغنط (اتحا)  
Cycle de magnétisation
- 615 — Cyclical operation عملية دورية (اتحا)  
Opération cyclique
- 616 — Cycloidal pendulum بندول قوسي  
Pendule cycloidal

## - D -

- 617 — Damped harmonic motion حركة توافقية مضمحلة ( أو مخمدة )  
Mouvement harmonique amorti
- 618 — Damped linear oscillator مذبذب خطي مضمحل  
Oscillateur linéaire amorti
- 619 — Damping diode ثنائي المضائلة (معق)  
Double amortissement (à ...)  
( صمام ثنائي يوصل في دائرة الكترونية لاضعاف الإشارة الخارجية منها اذا زادت على الحد المرسوم )
- 620 — Damping ratio نسبة المضائلة  
Rapport d'amortissement
- 621 — Dark adaptation (or adaption) تطابق مع الظلام  
Adaptation à l'obscurité
- 622 — Dark conduction توصيل الظلام (معق)  
Conduction par courant d'obscurité  
( حالة التوصيل في دائرة خلية ضوئية عند قطع الضوء عنها )

- 623 — Dark current تيار الظلام (معق)  
Courant d'obscurité  
( التيار المار في دائرة خلية ضوئية عند قطع الضوء عنها )
- 624 — Dark discharge تفريغ الظلام (معق)  
Décharge obscure  
( تفريغ كهربائي غير مصحوب باضاءة )
- 625 — Dark-line spectrum طيف ذو خطوط مظلمة ( طيف مظلم الخطوط )  
Spectre à lignes obscures
- 626 — Dative covalence رباط التنسيق  
Liaison de coordination
- 627 — Dative valence تكافؤ العطاء  
Valence de donation
- 628 — Daughter وليدة (معق)  
Fille  
( يقال اللفظ للنويدة الناتجة عن الانحلال ذلك بالنسبة الى النويدة الاصلية التي يقال لها النتوج )
- 629 — Daylight factor عامل ضوء النهار  
Facteur de lumière du jour

- 630 — D.C. acoustic resistance  
مقاومة التيار الكهربائي الصوتي المطرد (او المستمر)  
Résistance acoustique C.C.
- 631 — D.C. voltage regulator  
منظم جهد التيار المطرد  
Régulateur du voltage C.C.
- 632 — Dead-room = anechoic room  
غرفة كاتمة (معق)  
Chambre sourde, salle sourde  
( هي التي يكون زمن تردد الصوت فيها صغيرا  
لا يحس به )
- 633 — Dead sound  
صوت مكتوم (اتحا)  
Son amorti
- 634 — Death ray  
شعاع الفناء (معق)  
Rayon de la mort  
( يقال للشعاع الذي يسبب تلف الخلايا الحية )
- 635 — Decade counter tube  
صمام العداد العشري (معق)  
Soupape du compteur (au système  
décade)  
(هو صمام يبين عدد نبضات التيار أو الإشارة  
الواردة اليه وفق النظام العشري )
- 636 — Decade scaler  
معداد عشري (معق)  
Compteur (au système decade)  
( هو الذي يعد الاحداث عشرة أمثال ما يسجله )
- 637 — Decay characteristic, persistence characteristic  
خاصية الزوال أو الاضمحلال  
Caractéristique de déclin
- 638 — Decay of luminescence  
اضمحلال الاستضاءة (معق)  
Affaiblissement de la luminescence  
( نقصان الضوء المنبعث من مادة فسفورية مع  
الزمن بعد انقطاع المؤثر )
- 639 — Decay modulus  
معامل الاضمحلال  
Module d'amortissement
- 640 — Decibelmeter (volume indicator)  
ديسبلومتر ( مبين المنسوب ) (معق)  
Décibelmètre (indicateur de volume)  
( جهاز الكتروني يقيس بوحدات الديسبل (أي  
وحدة انتقال الصوت) منسوب الصوت في  
دوائر الترددات المسموعة )
- 641 — Decomposition (electrolytic ...)  
الانحلال الالكتروليتي (اتحا)  
Décomposition électrolytique

- 642 — Decomposition voltage, discharge potential  
جهد الانحلال  
Tension de décomposition
- 643 — Decrepitation  
كتيت الأملح  
Décrépitation  
( أي تفرقعها في النار )
- 644 — Definition circle  
دائرة التعريف  
Cercle de définition
- 645 — Deflecting coil  
ملف حارف (معق)  
Rouleau de déviation  
( ملف يمر فيه تيار يسبب انحراف الشعاع  
الالكتروني )
- 646 — Deflecting electrode  
الكترودحارف (معق)  
Electrode de déviation  
( الكترود في انبوبة الكترونية يوصل بجهد  
يسبب انحراف الشعاع الالكتروني )
- 647 — Deflecting voltage  
فلطية حارفة (معق)  
Voltage de déviation  
( الجهد الذي يوصل بالالكترود الحارف )
- 648 — Deflection polarity of oscilloscope  
استقطاب انحراف الآلة المبرزة للذبذبة  
Polarité de déviation d'un oscilloscope
- 649 — Deformation bands  
شرائط التشويه  
Bandes de déformation
- 650 — Deformation potentials  
كوامن التشويه  
Potentiels de déformation
- 651 — Degenerate gas  
غاز منحل (معق)  
Gaz dégénéré  
( هو غاز تتركز فيه الجزيئات تركزا شديدا  
يخرجه عن صفة الغاز المثالي )
- 652 — Degenerate oscillating system  
جهاز متذبذب منحل  
Système oscillant dégénéré
- 653 — Degradation of energy  
انحطاط الطاقة (معق)  
Dissipation ou dégradation de l'énergie  
( يطلق على صيرورة الحرارة الى حالة يقل فيها  
مقدار ما يمكن أن يتحول منها الى شغل  
ميكانيكي يستفاد به وذلك من جراء صيرورة  
الحرارة الى التساوي )
- خطوط الطاقة (معق)  
( نقصان طاقة الحركة من جراء التصادم )

- 654 — Degre of dissociation      درجة التفكك  
Degré de dissociation
- 655 — Degrees of freedom      درجات الانطلاق (اتحا)  
Degrés de liberté
- 656 — Degre of ionicness, ionicity      احتمالية التأثير  
Probabilité d'excitation
- 657 — Degre of ionization      درجة التأين  
Degré d'ionisation
- 658 — Deionization      زوال التأين (معق)  
Déionisation  
( عودة جزيئات الغاز المتأين الى حالة التعادل )
- 659 — Delayed fission neutrons      نيوترونات انشطارية متأخرة (معق)  
Neutrons de fission différés  
( هي التي تتولد من نتاج الانشطار )
- 660 — Delta rays      اشعة دلتا - اشعة دالية (معق)  
Rayons delta  
( هي الكترونات بطيئة الحركة نسبيا تنبعث مرتدة عند نفوذ الدقائق الألفية أو غيرها من الدقائق المشحونة فى المادة )
- 661 — Demagnetizing field      مجال نزع المغنطيسية  
Champ de désaimantation
- 662 — Demal solution      الحل العادي للقياس  
Solution normale de mesure
- 663 — Density of dislocation      كثافة الانفصاح  
Densité de dislocation
- 664 — Density modulation      تشكيل الكثافة ( فى الصمام الالكتروني ) (معق)  
Modulation de la densité  
( تغير الكثافة مع الزمن فى شعاع الكتروني أو ضوئي )
- 665 — Depolarization      ازالة الاستقطاب (اتحا)  
Dépolarisation
- 666 — Depolarizer      مزيل الاستقطاب  
Dépolarisateur
- 667 — Depth dose      الجرعة الباطنية أو الوزمة الباطنية (معق)  
Dose de fond  
( هي الجرعة التي يمد بها جزء من باطن الجسم على بعد من سطحه الخارجى )
- 668 — Depth of field      عمق المجال  
Profondeur de champ
- 669 — Descartes law of refraction      قانون ديكارت للانكسار  
Loi de Descartes pour la réfraction
- 670 — Desensitization      نزع أو تخفيف الحساسية  
Désensibilisation
- 671 — Deterioration of emission      تدهور الإنبعاث (معق)  
Détérioration d'émission  
( نقصان عدد الالكترونات المنبعثة من كاثود نتيجة لتغير فى حالته )
- 675 — Dextrorotatory      ديوتريوم (معق)  
Deutérium  
( هي نظير الايدروجين الذى عدده الكتلى اثنان )
- 673 — Devitrification      نزع الزجاجية  
Dévitrification  
نزع التزجج
- 674 — Dew point      نقطة  
Point de rosée  
( حرارة يصير مشبعا بسببها بخار الماء العالق فى الهواء بالنسبة لمكان ما وضغط قار معلوم ) (لاروس)
- 675 — Dextrorotatory      ميامن (زنة مقامر) سطح الاستقطاب  
Dextrogyre
- 676 — Diacaustic      دياكوستيك  
Diacaustique
- 677 — Diacaustic      علم انكسار الصوت  
Diacaustique
- 678 — Diactinism      النفاذية الكيماوية  
Diactinisme  
( هي خاصية نفاذ الاشعة الاكينية اى الناتجة عن التفاعل الكيماوي ) (لاروس)
- 679 — Diagnostic tube      انبوبة تشخيص (معق)  
Tube diagnostique  
( انبوبة اشعة سينية تستعمل فى الطب للتشخيص )
- 680 — Diagram      منحنى بياني  
Diagramme

681 — Dialysis ديلسة = حلول  
Dyalise

( فصل المواد البلورية عن الغروية بمصفاء دقيقة )

682 — Dialyser مصفأة الديلسة  
Dialyseur

683 — Diamagnetic substance  
مادة ذات مغنطيسية متزاوية (اتحا)  
Substance diamagnétique

684 — Diamagnetic permeability  
الانفاذية الدايامغناطيسية (اتحا)  
Perméabilité diamagnétique

685 — Diamagnetism  
الدايا مغنطيسية - المغنطية المجانية  
Diamagnétisme

( هي الحالة المغنطيسية للمواد التي تميل الى ان تتجه في اتجاه عمودي على اتجاه خطوط القوة في المجال المغنطيسي )

686 — Dichroism حربائية  
Dichroïsme

( خاصية في بعض المواد تمتاز بتغير اللون حسب ظروف معاينتها ) (لاروس)

687 — Dichromatism اللونية المزدوجة (مبق)  
Dichromatisme

( يطلق الاسم على تغير لون الضوء الابيض النافذ من بعض الاجسام بتغير السمك مثاله تغير اللون عند نفوذ الضوء الابيض من الألواح الرقيقة من الزجاج الكوبلتي من الزرقة الى الحمرة تبعا لازدياد سمك الألواح )

688 — Dielectric absorption امتصاص عازل  
Absorption diélectrique

689 — Dielectric breakdown تصدع عازل  
Rupture diélectrique  
انفصال عازل

690 — Dielectric dissipation factor عامل الفقد بالعازل  
Facteur de pertes diélectriques

691 — Dielectric heating تسخين عازل  
Chauffage diélectrique

692 — Dielectric hysteresis تناقص عازل  
Hystérésis diélectrique  
تخلف عازل

693 — Dielectric lens عدسة عازلة (مبق)  
Lentille diélectrique

( عدسة مصنوعة من مادة عازلة تعمل في حالة الموجات عالية التردد عمل العدسة الضوئية )

694 — Dielectric power factor عامل قوة العزل  
Facteur de puissance diélectrique

695 — Dielectric relaxation ارتخاء عازل  
Relaxation diélectrique

696 — Dielectric strength جساءة عازلة  
Rigidité diélectrique

697 — Diesis فضلة (مبق)  
Dièse

( اسم يطلق على المسافة بين الطنين الصغير ونصف طنين )

698 — Difference band شريط التفاضل  
Bande de différence

699 — Differential galvanometer جلفانومتر تفاضلي (اتحا)  
Galvanomètre différentielle

700 — Differential heat of dilution حرارة المذق التفاضلية  
Chaleur différentielle de dilution

701 — Diffraction حيود (مبق)  
Diffraction

هو خروج الضوء خروجاً ضئيلاً عن امتداده على السموت المستقيمة كما يحدث مثلاً عند نفوذه من ثقب ضيق )

702 — Diffraction angle زاوية الحيود  
Angle de diffraction

703 — Diffraction grating محززة الحيود (مبق)  
Réseau de diffraction

( وهو اسم أداة كثيراً ما تستخدم للحصول على الأطياف ويتوقف عملها على ظاهرة الحيود وتتخذ غالباً من لوح من الزجاج أو من معدن مصقول تحز على سطحه خطوط مستقيمة متوازية تبلغ عدتها عشرات آلاف في بوصة )

704 — Diffraction spectrum, normal spectrum طيف الحيود  
Spectre de diffraction

705 — Diffuse density كثافة منتشرة  
Densité diffuse

706 — Diffuse reflection انعكاس منتشر  
Réflexion diffuse

- 707 — Diffuse transmission density  
كثافة الانتقال (أو التحول) المنتشر  
Densité de transmission diffuse
- 708 — Diffused junction (معق) اتصال بالانتشار  
Jonction par diffusion  
( اتصال يحدث في شبه موصل نتيجة انتشار مادة غريبة فيه )
- 709 — Diffuser ناشر  
Diffuseur
- 710 — Diffusion analysis تحليل بالانتشار  
Analyse par diffusion
- 711 — Diffusion cloud chamber غرفة التآين للانتشار  
Chambre d'ionisation à diffusion
- 712 — Diffusion column عمود الانتشار  
Colonne à diffusion
- 713 — Diffusion current تيار الانتشار  
Courant de diffusion, courant limite
- 714 — Diffusion layer طبقة الانتشار  
Couche de diffusion
- 715 — Diffusion polarization استقطاب التركيز المتوقف  
Polarization de concentration stationnaire
- 716 — Diffusion potential جهد الانتشار  
Potentiel de diffusion
- 717 — Diffusion (thermal ...) انتشار حراري (اتحا)  
Diffusion thermique
- 718 — Diffusive substances مواد قابلة للانتشار  
Substances diffusibles
- 719 — Dilatancy ازدياد الصلابة -  
Augmentation de consistance  
( خاصية بعض المحاليل الغروية تجعلها صلبة تحت الضغط )
- 720 — Dilatational strain معامل التمدد  
Coefficient de dilatation
- 721 — Dilatation number نسبة الحجم  
Rapport de volume
- 722 — Dilatometer مقياس التمدد (اتحا)  
Dilatomètre
- 723 — Diode صمام ثنائي القطب (معق)  
Diode  
( هو الصمام الثرميوني الذي يحوي الكترودين اثنين هما الأنود والكاثود ويستعمل عادة لتقويم التيار )
- Diode double (معق) صمام ثنائي مزدوج  
724 — Diode (double ...) (معق)
- 725 — Diode tube الصمام الثنائي  
Soupape diode
- 726 — Dipole moment عزم ذو القطبين (اتحا)  
Moment dipôle
- 727 — Direct illumination تنوير أو استنارة مباشرة من أعلى  
Illumination directe d'en haut
- 728 — Direct magneto-strictive effect اثر التقلص المغنطيسي المباشر  
Effet de magnéto-striction directe
- 729 — Direct piezoelectric effect الاثر المباشر للضغط والتشوهات الكهربائية  
Effet piezoélectrique direct
- 730 — Direct x-ray analysis, heavy atom method التحليل بالتصوير الاشعاعي البلوري  
Analyse radiocristallographie
- 731 — Direct vision spectrometer سبكترومتر الرؤية المستقيمة (معق)  
Spectromètre de la vision directe  
مطياف الرؤية المستقيمة  
( سبكترومتر يستخدم فيه منشور الرؤية المستقيمة بحيث يكون فيه محور التلسكوب وموجة الاشعة (الكليميتور) على استقامة واحدة )
- 732 — Direction of polarization اتجاه الاستقطاب  
Direction de polarisation
- 733 — Direction of propagation اتجاه الامتداد  
Direction de propagation
- 734 — Directional baffle عارضة اتجاهية (اتحا)  
Contre-porte (ou cloison) de direction
- 735 — Directional microphone ميكروفون اتجاهي (اتحا)  
Microphone de direction
- 736 — Directional luminous reflectance درجة الانعكاس النسبي  
Degré de réflexion relative

- 737 — Discharge (arc ...)   
 Arc en décharge (تفريغ قوسي (معق)
- 738 — Discharge (dark ...)   
 Décharge obscure (تفريغ الظلام (معق)
- 739 — Discharge (electric ...)   
 Décharge électrique (تفريغ كهربائي (معق)
- 740 — Discharge (gas ...)   
 Décharge de gaz (تفريغ غازي (معق)
- 741 — Discharge point   
 Décharge de point (تفريغ نقطي (معق)  
( يقال للتفريغ الكهربائي الذي يحدث بفعل  
الأسنة المدية )
- 742 — Discharge potential   
 Potentiel de décharge (جهد التفريغ)
- 743 — Discharge (silent or brush ...)   
 Décharge en aigrette, décharge en  
brosse (تفريغ فرجوني)
- 744 — Discharge (spark ...)   
 Décharge d'étincelle (تفريغ شراري (معق)  
( هو تفريغ في فرجة بين موصلين بينهما فرق  
كبير في الجهد ويحدث على شكل الشرر )
- 745 — Discharger   
 Déchargeur (مفرغ)
- 746 — Discontinuous spectrum   
 Spectre discontinu (طيف منقطع)
- 747 — Discreteness   
 Distribution discrète (توزيع الأجزاء مفرقة)
- 748 — Discrimination index   
 Indice de discrimination (معامل التمييز)
- 749 — Disgregation energy   
 Energie de désagrégation (طاقة التفكك)
- 750 — Desintegration   
 Désintégration (انحلال (معق)  
( استحالة نووية مقرونة بانبعث الطاقة من  
النواة )
- 751 — Dislocation line   
 Ligne de dislocation (خط الانفساخ)
- 752 — Dislocation networks   
 Réseaux de dislocation (شبكات الانفساخ)

- 753 — Disorder pressure   
 Pression d'entropie (ضغط القصور الحراري أو ضغط الانتروبي)
- 754 — Disperse medium (dispersive medium)   
 Milieu dispersif (وسط التشتيت)
- 755 — Disperse particles   
 Particules dispersées (جسيمات مشتتة)
- 756 — Disperse phase   
 Phase de dispersion (طور التشتيت)
- 757 — Dispersion of light   
 Dispersion de la lumière (تفرج الضوء (معق)  
تشتت الضوء (معق)  
( وهو استحالة الضوء الأبيض الى الاضواء ذات  
الالوان المتدرجة من الحمرة الى البنفسجية عند  
انعطافه من مشف في مشف آخر ومثاله التفرج  
الحادث عند نفوذ الضوء الأبيض في منشور من  
الزجاج )
- 758 — Dispersion of rotation   
 Dispersion de rotation (تشتت الدوران)
- 759 — Dispersity   
 Degré de dispersion (درجة التشتت)
- 760 — Dispersivity   
 Indice de réfractivité différentielle (معامل الانكسارية التفاضلية)
- 761 — Dispersoid   
 Dispersoïde (تشتيت غروي)
- 762 — Displacement adsorption   
 Adsorption de déplacement (امتزاز الازاحة)
- 763 — Displacement current   
 Courant de déplacement (تيار الازاحة (معق)  
( تيار وقتي يفترض حدوثه في العازل حال  
حدوث الازاحة الكهربائية فيه )
- 764 — Displacement (electric ...) or electric  
polarization   
 Déplacement électrique ou polarisation  
électrique (ازاحة كهربائية أو استقطاب كهربائي (معق)  
( اصطلاح يقال بوجه عام للأثر الذي يحدث في  
العازل بفعل المجال الكهربائي )
- 765 — Displacement resonance   
 Résonance de déplacement (رنين الازاحة)

- 766 — Dissipation (electrode ...) التبدد الالكترودي (معق)  
Dissipation d'électrode  
( الطاقة الحرارية التي تتولد على الالكترود في وحدة الزمن من جراء تصادم الالكترونات أو الأيونات به أو من امتصاصه الاشعاع من الكترود مجاور )
- 767 — Dissipation factor عامل التبدد  
Facteur de dissipation
- 768 — Dissipationless line خط بدون تبدد  
Ligne sans dissipation
- 769 — Dissipative force القوة المضيفة  
Force de dissipation  
قوة التبدد
- 770 — Dissonance تنافر في ( الاصوات ) (اتحا)  
Dissonance
- 771 — Dissymmetry factor, anisotropy factor معامل تباين الخواص  
Coefficient d'anisotropie
- 772 — Distribution (or partition) coefficient معامل التوزيع  
Coefficient de répartition
- 773 — Divergence loss فقد بالتفرق (اي تفرق الاشعة)  
Perte par divergence فقد بالتباعد
- 774 — Doppler radar رادار (كاشوف) دوبلر (معق)  
Radar Doppler
- 775 — Double focus tube انبوبة ذات بورتين (معق)  
Tube à double foyer  
( انبوبة اشعة سينية ذات فتيلتين يتسنى بهما تركيز الاشعة الالكترونية ويستعمل كل منهما على حدة لفرض معين )
- 776 — Double isomorphism, isodimorphism خاصية التبلر المتساوي ( لشكلين )  
Isodimorphie
- 777 — Double refraction, birefringence الانكسار المزدوج  
Biréfringence  
( لاحظ مجمع القاهرة ان الانعطاف في الاصطلاح القديم عند ابن الهيثم وغيره يعني ما يعني بلفظ الانكسار في الاصطلاح الحديث )
- 778 — Double slit فتحة مزدوجة  
Fente double
- 779 — Doublet خط ثنائي (مثنى) (معق)  
Doublet  
( هو الحاصل من انشقاق الخط الطيفي المفرد الى خطين متقاربين بتأثير مجال مغنطيسي في مصدر الضوء عندما يكون الرصد في اتجاه مواز للمجال المغنطيسي )
- 780 — Doughnut الكعكة (معق)  
Pet-de-nonne  
( للحصول من المفاعلات الحرارية على زيادة في تدفق النيوترونات السريعة تتخذ مواد انشطارية مزودة تزويدا أكبر من وقود المفاعل وتها على شكل حلقة تجعل في المفاعل في المكان الذي يراد الحصول فيه على تلك النيوترونات )
- 781 — Dove prism, reversing prism منشور ذو تعاكس  
Prisme à inversion, prisme de Dove
- 782 — Drag effect اثر الجذب أو السحب  
Effet d'attraction
- 783 — Drift انسياب  
Impulsion, dérivation  
( حركة الالكترونات أو الأيونات تحت تأثير مجال كهربائي في وسط )
- 784 — Drift energy طاقة الانسياب (معق)  
Energie dérivante ou énergie de pénétration  
( طاقة الالكترونات أو الأيونات وهو ينساق تحت تأثير مجال كهربائي قدره الوحدة )
- 785 — Drift mobility حركية الانسياب (معق)  
Mobilité de pénétration ou mobilité dérivante  
( متوسط سرعة انسياب الالكترونات أو الأيونات تحت تأثير مجال كهربائي قدره الوحدة )
- 786 — Drift velocity سرعة الانسياب (معق)  
Vitesse moyenne de pénétration  
( متوسط سرعة الالكترونات أو الأيونات الذي يتحرك تحت تأثير مجال كهربائي )
- 787 — Drift velocity of charge سرعة حركة الشحن  
Vitesse de mouvement de la charge
- 788 — Drop formation تكون القطرات  
Formation de gouttes
- 789 — Drop weight وزن القطرة  
Poids de goutte

- 790 — Dropping electrode الكترود قطرة قطرة  
Electrode goutte à goutte
- 791 — Drumskin action اهتزاز غلاف أو جنب تام  
Vibration d'une entière paroi
- 792 — Dummy load شحنة وهمية  
Charge fictive شحنة فرضية
- 793 — Duty factor عامل التشغيل (مق)  
Facteur de rendement (النسبة بين مدة التيار فى الصمام الالكتروني فى دورة واحدة ومدة هذه الدورة)
- 794 — Dynamic allotropy تأصل ديناميكي  
Allotropie dynamique
- 795 — Dynamic braking, rheostatic braking كبح المقاومة المفيرة (مق)  
Freinage rhéostatique
- 796 — Dynamic coercive force قوة قهرية ديناميكية  
Force coercitive dynamique
- 797 — Dynamic cooling تبريد ذو تمدد أو تمددي  
Refroidissement à expansion
- 798 — Dynamic magnetizing force قوة التمغنط (أو المفنطة) الديناميكية  
Force de magnétisation dynamique
- 799 — Dynamic permeability النفاذية (أو الانفاذية) الديناميكية  
Perméabilité dynamique
- 800 — Dynamic pressure ضغط ديناميكي  
Pression dynamique
- 801 — Dynamical analogies مجانسات أو مشابهات ديناميكية  
Analogies dynamiques
- 802 — Dynamics علم الديناميكا  
Dynamique (قسم من علم الميكانيك يدرس العلاقات بين القوت والحركات) (لاروس)
- 803 — Dynamo (generator ...) or motor generator مولد التيار  
Dynamo génératrice
- 804 — Dynamometer دينامومتر — مقياس القوة  
Dynamomètre
- 805 — Dynatron ديناترون (مق)  
Dynatron (صمام الكتروني ذو منحني مميز سالب الميل)
- 806 — Dynode داينود (مق)  
Dynode (الكترود فى صمام الكتروني الفرض منه مضاعفة التيار)

## - E -

- 807 — Earth's field المجال الارضي (اتحا)  
Champ terrestre
- 808 — Ebullioscope مقياس الغليان  
Ebullioscope ou ébulliomètre
- 809 — Ebullioscopie constant ثابتة لقياس الغليان  
Constante ébullioscopique ou ébulliométrie
- 810 — Ebullioscopy قياس الغليان  
Ebullioscopie ou ébulliométrie
- 811 — Ebullition or boiling الغليان  
Ebullition
- 812 — Eccentric المنحرف عن الدائرة (مق)  
Excentrique
- Eccentricity الانحراف عن الدائرة (مق)  
Excentricité
- 813 — Echelle grating شبكة سليمية  
Réseau échelle
- 814 — Echelon شبكة درجة السلم  
Réseau échelon
- 815 — Echo-sounder مسبار بالصدى (مق)  
Sondeur par le son (جهاز يستدل به على عمق البحار وما اليها عن طريق الصدى)
- 816 — Echometer مقياس الصدى (اتحا)  
Echomètre
- 817 — Edge effect اثر الحافة  
Effet de bord



- 818 — Edge sound (صوت الحافة (معق)  
Son de bord  
( الصوت الناشئ من هواء أو سائل خارج من فتحة عند اصطدامه بحافة حادة لجسم ما )
- 819 — Effect (black-out ...) (ظاهرة التعطل (معق)  
Effet du black-out
- 820 — Effect (flicker ...) (ظاهرة الارتعاش (معق)  
Effet du tremblement  
( تغيرات غير منتظمة في تيار الانود تنشأ عن تغير انبعاث الالكترونات في حالة الكاثود المطلى بالاكسيد )
- 821 — Effective angular velocity (سرعة زاوية فعالة)  
Vitesse angulaire effective
- 822 — Effective capacitance (السعة الكهربائية الفعالة)  
Capacité effective
- 823 — Effective electromotive force (root-mean-square electromotive force) (القوة الكهربائية المحركة الفعالة)  
Force électromotrice efficace
- 824 — Effective force, effective mécanomotive force (قوة مكنية محركة فعالة)  
Force mécanomotrice efficace
- 825 — Effective mass (الكتلة الفعالة)  
Masse effective
- 826 — Effective input impedance (معاوقة الدخل الفعالة (معق)  
Impédance du rendement effectif  
( خارج قسمة المركبة الجيبية لجهد الدخل على المركبة المناظرة لتيار الدخل وهي مقلوب مساحة الدخل الفعالة )
- 827 — Effective sound pressure (الضغط الصوتي الفعال (اتحا)  
Pression du son effective
- 828 — Effective velocity (السرعة الفعالة)  
Vitesse efficace
- 829 — Effective wavelenght (طول الموجة الفعال)  
Longueur d'onde effective
- 830 — Efficiency rectification (كفاءة التقويم (معق)  
Efficence de rectification  
( نسبة التيار المستمر الى ذروة التيار المتردد )
- 831 — Elastic after-effect, elastic lag (البطء الناتج عن التشوه المرن)  
Retard dû à la déformation élastique
- 832 — Elastic collision (التصادم المرن)  
Collision élastique
- 833 — Elastic curve (منحنى المرونة)  
Courbe d'élasticité
- 834 — Elastic fatigue (الكلال المرن)  
Fatigue élastique
- 835 — Elastic fluid (المائع المرن)  
Fluide élastique
- 836 — Elastic hysteresis constant (ثابت التناقض المرن)  
Constante d'hystérésis élastique
- 837 — Elastic impact (التصادم المرن)  
Choc élastique
- 838 — Elastic limit (حد المرونة)  
Limite d'élasticité
- 839 — Elastic moduli (stiffness constants) (معاملات المرونة)  
Modules d'élasticité
- 840 — Elastic solid theory (نظرية الصلب المرن (معق)  
Théorie du solide élastique  
( النظرية التي عد بحسبها الاثير كأنه جسم صلب مرن )
- 841 — Elastic scattering (استطارة مرنة (معق)  
Dispersion élastique  
( يقال للاستطارة في المفاعلات انها مرنة اذا ظل مجموع طاقة الحركة للنيوترون وطاقة الحركة للنواة بعد التصادم كما كان قبله )
- 842 — Elasticity (electric ...) (مرونة كهربية)  
Elasticité électrique
- 843 — Electric axis, electrical axis (محور كهربائي)  
Axe électrique
- 844 — Electric constant (الثابتة الكهربائي)  
Constante électrique
- 845 — Electric dipole radiation (الاشعاع ذو الاستقطابين الكهربائيين)  
Rayonnement d'un dipôle électrique
- 846 — Electric electron lens (عدسة الكترونية كهربائية)  
Lentille électronique électrique

- 847 — Electric flux (density) كثافة انفيض الكهربائي  
Densité du flux électrique  
أو التدفق الكهربائي
- 848 — Electric length طول كهربائي  
Longueur électrique
- 849 — Electric-network (reciprocity theorem) قضية تبادل شبكة كهربائية  
Théorème de réciprocité d'un réseau électrique
- 850 — Electric screening تصفيح بالكهرباء  
Blindage électrique
- 851 — Electrical balance توازن كهربائي  
Equilibre électrique
- 852 — Electrical deposition (electro-deposition) ترارات الكترونية أو حليكهربية ( متعلقة بالحل الكهربائي )  
Dépôts électrolytiques
- 523 — Electrical forming (semiconductor) اعداد كهربائي (لشبه موصل)  
Electro-formage  
( تعديل خصائص شبه موصل بتسليط طاقة كهربائية عليه )
- 854 — Electrical impedance معاوقة كهربائية  
Impédance électrique
- 855 — Electrical resistance مقاومة كهربائية  
Résistance électrique
- 856 — Electricity (dynamical ...) كهربائية ديناميكية (اتحا)  
Electricité dynamique
- 857 — Electricity (statical ...) كهربائية استاتيكية (اتحا)  
Electricité statique
- 858 — Electrification by contact تكهرب بالتلامس (اتحا)  
Electrification par contact
- 859 — Electrification (friction ...) تكهرب بالاحتكاك  
Electrification par friction ou frottement
- 860 — Electrocapillarity - الخاصة الشعرية الكهربائية  
Electrocapillarité
- 861 — Electrochemical passivity قصور كيميائي كهربائي  
Passivité électro-chimique
- 862 — Electrode gap, analytical gap المسافة بين أقطاب  
Distance entre électrodes
- 863 — Electrode potential جهد القطب  
Potentiel d'électrode
- 864 — Electrodeless discharge تفريغ بدون أقطاب  
Décharge sans électrodes
- 865 — Electrodialysis ديلسة كهربية  
Electrodialyse  
(أي تفريق المواد البلورية من الغروية بواسطة الكهرباء)
- 866 — Electrodynamic Ammeter الأمتر الديناميكي الكهربائي (محق)  
Ampèremètre électro-dynamique
- 867 — Electrodynamics الديناميكا الكهربية (محق)  
Electrodynamique  
( هو علم يبحث فيه عن القوى الكهربية من حيث تؤدي بالكهربية الى الحركة )
- 868 — Electroendosmosis تنافذ داخلي كهربائي  
Electro-endosmose  
أو انتضاح داخلي كهربائي
- 869 — Electrokinetic effects آثار كهربائية حركية  
Effets électro-cinétiques
- 870 — Electrokinetics علم الكهراسنيتيك = علم توزيع التيارات الكهربية  
Electrocinétique
- 871 — Electro-luminescence استضاءة كهربائية (محق)  
Electro-luminescence  
( الضوء الذي يحدث في غاز نتيجة تفريغ كهربائي )
- 872 — Electrolytic conductor موصل التحليل الكهربائي (الكتروليتي)  
Conducteur électrolytique  
موصل حليكهربي (أي متعلق بالحل الكهربائي)
- 873 — Electrolytic copper نحاس التحليل الكهربائي (الكتروليتي)  
Cuivre électrolytique

- 874 — Electrolytic dissociation  
تفكك الكتروليتي (اتحا)  
Dissociation électrolytique
- 875 — Electrolytic polarization  
استقطاب بالتحليل الكهربائي (الكتروليتي)  
Polarisation électrolytique
- 876 — Electrolytic rectifier  
مقوم اليكروليتي  
Redresseur électrolytique  
(أو مقوم بالتحليل الكهربائي)
- 877 — Electrolytic solution pressure  
ضغط محلول الكتروليتي  
Pression d'une solution électrolytique
- 878 — Electromagnetic constant  
ثابتة كهرومغناطيسية  
Constante électro-magnétique
- 879 — Electromagnetic field  
مجال كهرومغناطيسي  
Champ électro-magnétique
- 880 — Electromagnetic induction  
حث كهرومغناطيسي  
Induction électro-magnétique
- 881 — Electromagnetic repulsion  
تنافر كهرومغناطيسي  
Répulsion électro-magnétique
- 882 — Electromagnetic theory of light  
نظرية كهرومغناطيسية للضوء  
Théorie électro-magnétique de la lumière
- 883 — Electromagnetic units (E.M.U.)  
الوحدات المغناطيسية الكهربائية  
Unités électro-magnétiques
- 884 — Electrometallurgy  
التعدين الكهربائي  
Electrometallurgie
- 885 — Electrometer (absolute ...)  
الكترومتر مطلق  
Electromètre absolu
- 886 — Electrometer attracted disc  
الكترومتر ذو القرص المنجذب (ميجق)  
Electromètre à disque attiré
- 887 — Electrometer (bifilar ...)  
الكترومتر ذو الخيطين (ميجق)  
Electromètre bifilaire
- 888 — Electrometer (quadrants ...)  
الكترومتر التربي  
Electromètre à quadrants
- 889 — Electrometer tube, electrometer valve  
صمام الكترومتري (ميجق)  
Electromètre à tube ou à valve  
(صمام الكترومتري مفرغ تفريفاً عالياً ومقاومة الدخول فيه عالية بحيث تسمح بقياس الجهود الناتجة عن مرور تيارات ضئيلة في مقاومات كبيرة)
- 890 — Electrometry  
القياس الكهربائي - الالكترومتري (اتحا)  
Electrométrie
- 891 — Electron beam  
شعاع الكتروني (ميجق)  
Rayon électronique  
(يقال لسيل من الالكترونات ينساب في اتجاه ما)
- 892 — Electron capture  
التفاف الكتروني (ميجق)  
Prise électronique  
(يقال لتحول النوية الى اخرى يقل عددها الذري عنها بمقدار الواحد مع احتفاظها بعددها الكتلي دون تغير)
- 893 — Electron cloud  
سحابة الكترونية (ميجق)  
Nuage électronique  
(مجموعة الالكترونات تباطأت سرعتها فتجمعت فيما يشبه السحابة)
- 894 — Electron coupling  
تقارن الكتروني (ميجق)  
Couplage électronique  
(تقارن دائرتين متصلتين بالكترودين في صمام الكتروني بفعل مرور تيار بين الالكترودين)
- 895 — Electron gun  
مدفعة الكترونات (ميجق)  
Canon électronique  
(جهاز للحصول به على سيل موجه من الالكترونات)
- 896 — Electro mirror  
مرآة الكترونية (ميجق)  
Miroir électronique  
(نبيلة الكترونية يتسبب عنها انعكاس الحزمة الالكترونية)
- 897 — Electro multiplier  
مضاعف الكترونات (ميجق)  
Multiplificateur  
انبوبة الكترونية يتم فيها مضاعفة الالكترونات باستعمال داينود أو أكثر على التعاقب)
- 898 — Electron transition  
انتقال الالكترون  
Transition de l'électron  
(انتقال الالكترون من منسوب طاقة الى منسوب آخر)

899 — Electron tube (مجق) أنبوبة الكترونية  
Tube électronique

( أنبوبة مفرغة من الهواء أو بها غاز مخلخل  
تتولد فيها الالكترونات تنبعث من الكاثود أما  
بالتسخين وأما بتأثير الضوء )

900 — Electron volt

(فولت (فلط) (مجق) الكترون فولت

Electron volt

( أو وحدة تستعمل اليوم في الفيزياء النووية  
لقياس الطاقة وتساوي الطاقة التي يكتسبها  
الالكترون أو جسم ما ذو شحنة تساوي شحنة  
الالكترون في المقدار )

901 — Electronegative element

عنصر كهربي سالب

Élément électro-négatif

902 — Electronegativity

السالبية الكهربية

Electronégativité

903 — Electronic band spectra

أطياف الشرائط الالكترونية

Spectres de bandes électroniques

904 — Electronic computer

حاسبة الكترونية (مجق)

Compteur électronique

( آلة حاسبة يعتمد عملها على الصمامات  
الالكترونية والترانزستورات )

905 — Electronic formula

الصيغة الالكترونية

Formule électronique

906 — Electronic polarizabilité

استقطابية الكترونية

Polarisabilité électronique

907 — Electro-optical shutter

غالق كهروبصري

Obturbateur électro-optique

908 — Electro-plating (مجق) التصفيح بالكهربية

Revêtement électrolytique

( الطلاء بالكهربية (اتحا)

( هو تغطية سطح الفلز أو غيره بطبقة رقيقة

من فلز آخر وذلك بطريقة التحليل الكهربي )

909 — Electrostatic energy

طاقة استاتية كهربية (اتحا)

Energie électrostatique

910 — Electrostatic generator

مولد استاتي كهربي (مجق)

Générateur électrostatique

( جهاز لتوليد الجهد الكهربي العالي على أساس

ظواهر الحث في الكهربية الاستاتيكية )

911 — Electrostatic lens عدسة استاتية كهربية  
Lentille électrostatique

911 bis — Electrostatic potential

الجهد الالكتروستاتيكي

Potentiel électrostatique

912 — Electrostatic units (E.S.U.)

الوحدات الاستاتية الكهربية (اتحا)

Unités électro-statiques

913 — Electrostatic voltmeter

فلطومتر استاتيكي كهربي (مجق)

Voltmètre électrostatique

( فلطومتر يبني عمله على قوة التجاذب أو التنافر

في الكهربية الاستاتيكية )

914 — Electrostriction (مجق) التقبض الكهربي

Electrostriction

التخضر الكهربي (اتحا)

( يقال بصفة عامة لتغير أبعاد الجسم العازل

بتأثير المجال الكهربي )

915 — Electrovalence

التكافؤ الكهربي

Electrovalence

916 — Electroviscous effect

اثر اللزوجة الكهربية

Effet d'électroviscosité

917 — Elementary particles

الدقائق الأولية ( أو الاساسية ) (مجق)

Particules élémentaires

( هي أصغر الموجودات في العالم الطبيعي وكل

واحد منها في ذاته كيان مستقل سواء أكان

وجودها محققا أم كان مستدلا عليه نظريا )

918 — Elliptical polarization

الاستقطاب الاهليجي (الناقص) (مجق)

Polarisation elliptique

( الظاهرة التي تكون فيها الاهتزازة في الموجة

الضوئية حركة حول محيط قطع ناقص )

919 — Elliptically polarized light

ضوء مستقطب اهليجيا

Lumière polarisée elliptiquement

920 — Elongation

استطالة

Allongement

921 — Emanation

انبثاق (مجق)

Emanation

( يقال بوجه عام لصدور الغازات المشعة عن

المواد التي تتكون فيها ويطلق على غاز

« الرادون » المنبثق من عنصر الراديوم )

- 922 — Emergent ray شعاع منبعث (اتحا)  
Rayon émergent
- 923 — Emission of radiation ابعث الاشعاع (اتحا)  
Emission de radiation
- 924 — Emission spectrum طيف الابعث (معق)  
Spectre d'émission  
( هو طيف الضوء المنبعث مباشرة من مصدر ضوئي )
- 925 — Emissivity المبعثية (اتحا)  
Emissivité
- 926 — Emmetropia الابصار الطبيعي  
Emmetropie
- 927 — Emmetropic eye عين سوية  
أو العين السوية  
Œil emmetropique  
( عين ذات ابصار طبيعي )
- 928 — Empty magnification تضخم لاغ  
Agrandissement (ou grossissement)  
Inutile تضخم غير مفيد
- 929 — Emulsification استحلاب  
Emulsionnement
- 930 — Enantiomorphs بلورات متشابهة الشكل عكسيا  
Cristaux énantiomorphes
- 931 — Enantiotropy تفير معكوس  
Enantiotropie
- 932 — Encounter of molecules تلاقي الجزيئات (اتحا)  
Rencontre des molécules
- 933 — End-leakage flux تدفق التسرب الطرفي (اتحا)  
Flux de déperdition (ou fuite) des extrémités
- 934 — End-organ عضو طرفاني (اتحا)  
Organe extrême
- 935 — Endosmosis تنافذ داخلي  
Endosmose  
انتضاح داخلي  
( امتصاص داخلي )
- 936 — End-point نقطة النهاية (معق)  
Point terminal
- 937 — Energy contour نطاق ذو طاقة ثابتة  
Contour à énergie constante
- 938 — Energy (drift ...) طاقة الانسياب (معق)  
Energie de déviation (ou de dérive)
- 939 — Energy of dislocation طاقة التفكك  
Energie de dislocation
- 940 — Energy of light طاقة الضوء  
Energie de la lumière
- 941 — Energy output الطاقة المستفادة (معق)  
Rendement de l'énergie
- 942 — Energy of rotation طاقة الدوران (اتحا)  
Energie de rotation
- 943 — Energy state term حد الحالة الحركية  
Terme d'état énergétique
- 944 — Energy of translation طاقة النقلة (اتحا)  
Energie de translation
- 945 — Enhanced line خط مقوى أو موطد  
Ligne renforcée
- 946 — Enriched uranium يورانيوم مزود (معق)  
Uranium enrichi  
( هو اليورانيوم الذي تزداد فيه نسبة النظير القابل للانشطار على ما هي فى اليورانيوم الطبيعي )
- 947 — Entrance port, entrance pupil بؤبؤ الدخول  
Pupille d'entrée
- 948 — Entrance slit فتحة الدخول  
Fente d'entrée
- 949 — Entropy انتروپيا (معق)  
Entropie  
القصور الحراري  
( كمية رياضية متداولة فى علم الديناميكا الحرارية )
- 950 — Entropy of fusion القصور الحراري للانصهار  
Entropie de fusion  
( انتروپيا الانصهار )
- 951 — Entropy vecteur متجه الانتروپيا  
Vecteur d'entropie

- 952 — Epithermal neutrons  
نيوترونات فويق حرارية (محق)  
Neutrons épithermaux  
( هي التي طاقتها أكبر من النيوترونات الحرارية ولا تزيد على 100 « الكترون بفولت » )
- 953 — Epithermal reactor  
مفاعل فويق حراري (محق)  
Réacteur épithermal  
(هو الذي يتوقف الانشطار فيه على النيوترونات فويق الحرارية)
- 954 — Equal-energy source  
منبع متساوي الحركية  
Source équi-énergétique
- 955 — Equations of motion  
معادلات الحركة  
Equations du mouvement
- 956 — Equilibrium concept  
فكرة الاتزان  
Concept de l'équilibre
- 957 — Equilibrium (neutral ...)  
اتزان متعادل (محق)  
Equilibre indifférent
- 958 — Equilibrium point  
نقطة الاتزان  
Point d'équilibre
- 959 — Equilibrium (radioactive)  
توازن النشاط الإشعاعي  
Equilibre de la radioactivité
- 960 — Equilibrium unstable  
التوازن القلق - التوازن غير المستقر  
Equilibre instable
- 961 — Equipartition of energy  
تجزؤ الطاقة بالتساوي (محق)  
Equirépartition de l'énergie  
( يطلق الاصطلاح على تجزؤ الطاقة الكلية للجزيء أو الذرة بالتساوي بين ما لها من درجات الانطلاقية )
- 962 — Equivalence principle  
مبدأ التكافؤ  
Principe d'équivalence
- 963 — Equivalent circuit  
شبكة مكافئة  
Circuit équivalent
- 964 — Equivalent conductivity  
درجة التوصيل المكافئة  
Conductivité équivalente
- 965 — Equivalent constant potential  
جهد مستقر مكافئ  
Potentiel constant équivalent

- 966 — Equivalent of heat (mechanical ...)  
المكافئ الميكانيكي للحرارة  
Equivalent mécanique de la chaleur
- 967 — Equivalent weight  
وزن مكافئ  
Poids équivalent
- 967 — Equivocation  
لبس - ابهام  
Equivocation
- 968 — Erect image  
الصورة القائمة (محق)  
Image redressée  
( هي التي أعاليها تناظر أعالي الجسم وأسافلها أسافلها )
- 969 — Estimated error  
الخطأ المتوقع  
Erreur prévue
- 970 — Evasion coefficient  
معامل التبخر  
Coefficient d'évaporation
- 971 — Exaltation  
فصل انكسار جزيء الجرام  
Différence de réfraction molaire
- 972 — Excessive pressure of sound  
ضغط ورنان مفرط  
Pression sonore excessive
- 973 — Exchange degeneracy  
اتحلال التبادل  
Dégénération d'échange
- 974 — Exchange energy  
طاقة التبادل  
Energie d'échange
- 975 — Exchange (theory of ...)  
نظرية التبادل (اتحا)  
Théorie de l'échange
- 976 — Excitation  
اثارة (محق)  
Excitation  
( يقال اثارة النواة أو الذرة لزيادة طاقتها على أقل طاقة لها نتيجة لامتناسها فوتونات أو نتيجة لحدوث تصادم لامرن بها )
- 977 — Excitation purity  
عامل صفاء الاثارة  
Facteur de pureté d'excitation
- 978 — Excited state  
حالة الاثارة (محق)  
Etat excité (ou d'excitation)  
( هي حالة النويدة حين تزداد طاقتها فوق حالة الخمود نتيجة امتصاص فوتون أو حدوث تصادم لامرن )
- 979 — Exhaust velocity  
سرعة النفاد (محق)  
Vitesse d'échappement

- 980 — Exit dose  
جرعة الخروج - وزمة الخروج (معق)  
Dose de sortie  
( هي الجرعة عند سطح الجسم المقابل لسطحه  
الذي يسلط عليه الاشعاع )
- 981 — Exoergic, exothermic طارد للحرارة  
Exothermique
- 982 — Exosmosis  
تفافذ خارجي - امتصاص خارجي  
Exosmose
- 983 — Exothermic change  
تحول طارد للحرارة  
Transformation exothermique
- 984 — Expanded film (liquid expanded film)  
حاجز (أو قناع) مائع متوسط  
Voile fluide intermédiaire
- 985 — Expansion (apparent ...)   
تمدد ظاهري (اتحا)  
Dilatation apparente
- 986 — Expansion chamber, cloud chamber  
غرفة سحابة  
Chambre à nuages
- 987 — Expansion (residual ...)   
تمدد متخلف (اتحا)  
Dilatation résiduelle
- 988 — Expansion (orbit ...)   
المدار الموسع (معق)  
Orbite d'expansion  
( المدار الاخير في مسير الالكترونات في  
البياترون الذي يتيح لها انطلاقها نحو الهدف )
- 989 — Experimental scattering curve  
منحني الانتشار التجريبي  
Courbe de diffusion expérimentale
- 990 — Explosion spectrum طيف الفرقعة  
Spectre d'explosion  
طيف الانفجار
- 991 — Exponential absorption  
Absorption exponentielle  
امتصاص أسي ( نسبة الى الأس وهو دليل العدد )  
(exposant)
- 992 — Extended dislocation تفكك مسلسل  
Dislocation en chaîne
- 993 — Extensive property or extensive quantity  
خاصية امتدادية أو قدر امتدادي أو قدر كمي  
Grandeur extensive ou quantitative
- 994 — External work الشغل الخارجي (معق)  
Travail externe  
( الشغل الذي يعمل به الغاز عندما يزيد حجمه  
أو يعمل عليه عندما ينقص حجمه )
- 995 — Extinction voltage فلطية الاخماد (معق)  
Voltage d'extinction  
( هو الجهد الذي دونه يقف التفريغ الكهربائي  
في الأنبوبة )
- 996 — Extraordinary index معامل الانكسار للشعاع غير المعتاد  
Indice de réfraction du rayon extra-ordinaire
- 997 — Extrinsic properties الخواص العارضة  
Propriétés extrinsèques  
( خواص مكتسبة تميزها لها من الخواص  
الذاتية )
- 998 — Eye fatigue حصور البصر (معق)  
Fatigue de l'œil  
( هو كلال العضلات الهدبية بالعين ينشأ عنه  
عدم تكيف الجليدية (العدسة البلورية) على  
الوجه الملائم للرؤية الواضحة )
- 999 — Eyepiece micrometer, measuring eye-  
piece عينية قياس الجزيئات  
Micromètre oculaire

## - F -

- 1000 — Face-centered structure  
تركيب ذو أوجه مركزة  
Structure à faces centrées
- 1001 — Factor (duty ...) عامل التشغيل (معق)  
Facteur de rendement
- 1002 — Factor (form ...) عامل الشكل (معق)  
Facteur de la forme  
( يطلق في الكميات المترددة على نسبة القيمة  
الفعالة الى القيمة المتوسطة لنصف دورة منها)
- 1003 — False equilibrium, apparent equilibrium  
توازن ظاهري  
Equilibre apparent

- 1004 — Farad international فراد دولي  
Farad international
- 1005 — Faraday screen (Faraday shield) مجال القوة  
Ecran de Faraday حاجز فاراداي  
Champ d'intensité
- 1006 — Fast neutrons نيوترونات سريعة (محق) مجال المرآة المستوية  
Neutrons rapides  
( هي نيوترونات أسرع من المتوسطة وقد  
1  
تصل طاقتها الى — مليون «الكترن فولت»  
10
- 1007 — Fast reactor مفاعل سريع (محق) حجاب مجال الرؤية  
Réacteur rapide  
Diaphragme du champ de vision
- 1008 — Fata morgana ظاهرة مرجانية نظرية المجال  
Fata morgana  
Théorie du champ
- 1009 — Fault current تيار الخطأ (محق) توسيع التأثير  
Courant défectueux  
Bobinage inducteur
- 1010 — Feeder مفسد افتراض القناع المائع المتوسط  
Alimenteur  
Hypothèse du voile fluide intermédiaire
- 1011 — Ferroelectric كهربية حديدية طيف التركيب الدقيق  
Ferro-électrique  
Spectre à structure fine
- 1012 — Ferromagnetic resonance رنين كهربي حديدي جهد التأين الاول (محق)  
Résonance ferro-magnétique  
Potentiel de première ionisation  
( هو جهد التأين اللازم لفصل أقل الكترونات  
الذرة ارتباطا بها )
- 1013 — Ferrosonant circuit شبكة ذات رنين حديدي مادة تنشط (قابلة للانشطار) (محق)  
Circuit à ferro-résonance  
Matière fissile
- 1014 — Fertile خصب (محق) ( هي المادة التي من خواص نوى بعض ذرات  
عنصرها أنها تنشط نتيجة اصطدام النيوترونات  
بها ويكون لقسى الانشطار طاقة حركية كبيرة )
- 1015 — Field emission الانبعاث بالمجال (محق) قسما الانشطار (محق)  
Emission du champ  
Fragments de fission  
( يطلق على نواتين أوليين تحدثان فور وقوع  
الانشطار )
- 1016 — Field lens عدسة المجال مرردات الانشطار (محق)  
Lentille de champ  
Contre-coups de la fission  
( يطلق على قسما الانشطار أن انفصالهما  
أحدهما عن الآخر )
- 1017 — Field of force مجال القوة نتاج الانشطار (محق)  
Champ d'intensité  
Produits de fission  
(النويدات التي تنتجها انشطار عنصر ثقيل  
كاليورانيوم والبلوتونيوم )
- 1018 — Field of plane mirror مجال المرآة المستوية  
Champ de miroir plan
- 1019 — Field of view مجال الرؤية  
Champ de vision
- 1020 — Field stop حجاب مجال الرؤية  
Diaphragme du champ de vision
- 1021 — Field theory نظرية المجال  
Théorie du champ
- 1022 — Field-winding توسيع التأثير  
Bobinage inducteur
- 1023 — Film concept افتراض القناع المائع المتوسط  
Hypothèse du voile fluide intermédiaire
- 1024 — Fine spectrum طيف التركيب الدقيق  
Spectre à structure fine
- 1025 — First ionization potential جهد التأين الاول (محق)  
Potentiel de première ionisation  
( هو جهد التأين اللازم لفصل أقل الكترونات  
الذرة ارتباطا بها )
- 1026 — Fissile (fissionable) material مادة تنشط (قابلة للانشطار) (محق)  
Matière fissile
- 1027 — Fission fragments قسما الانشطار (محق)  
Fragments de fission  
( يطلق على نواتين أوليين تحدثان فور وقوع  
الانشطار )
- 1028 — Fission recoils مرردات الانشطار (محق)  
Contre-coups de la fission  
( يطلق على قسما الانشطار أن انفصالهما  
أحدهما عن الآخر )
- 1029 — Fission products نتاج الانشطار (محق)  
Produits de fission  
(النويدات التي تنتجها انشطار عنصر ثقيل  
كاليورانيوم والبلوتونيوم )



- 1030 — Fission neutrons  
نيوترونات الانشطار (معق)  
Neutrons de fission  
( النيو ترونات التي تتولد نتيجة حدوث  
الانشطار النووي )
- 1031 — Fixed axis of rotation  
محور الدوران الثابت  
Axe fixe de rotation
- 1032 — Fixed coil moving magnet ammeter  
Ampèremètre à rouleau fixe et aimant  
mobile  
الامتير (الاميرتر) ذو الملف الثابت والمغناطيس  
المتحرك (معق)  
( امتر فيه يمر التيار في ملف ثابت فيتحرك  
بداخله مغناطيس صغير ويستعمل لقياس التيار  
المستمر )
- 1033 — Flame spectrum  
طيف اللهب  
Spectre de flamme
- 1034 — Flash point  
نقطة الوميض (معق)  
Point d'inflammation
- 1035 — Flash tube  
مصباح الوميض (معق)  
Tube d'inflammation  
( انبوبة تفريغ كهربائي خلال غاز متخلخل  
تستعمل لاحداث ضوء شديد التوهج لفترة  
قصيرة )
- 1036 — Flexure crystal  
بلور من نمط الانعطاف  
Cristal à mode de flexion
- 1037 — Flicker  
التماع ( صورة )  
Papillotage
- 1038 — Floating grid, free grid  
شبكة عائمة (معق)  
Grille flottante  
(شبكة في صمام الكتروني جهدها غير مستقر)
- 1039 — Flow chart, flow diagram  
رسم بياني ( للترتيب او البرامج )  
Organigramme
- 1040 — Flow curve  
منحنى السيلان  
Courbe d'écoulement
- 1041 — Flow resistance, D.C. acoustic  
المقاومة الصوتية للتيار المستمر (أو التيار الطرودي)  
Résistance acoustique C.C.
- 1042 — Flowing junction  
وصلة سائلية  
Jonction coulante  
أو جارية
- 1043 — Fluctuation  
تراجوح  
Fluctuation  
( تغير متعاقب بين حدين )
- 1044 — Fluid dynamics  
ديناميكية المائع  
Dynamique des fluides
- 1045 — Fluid equipotential surface  
سطح المائع المتساوي الجهد  
Surface équipotentielle de fluide
- 1046 — Fluid flow stagnation point  
نقطة الركود ( وا السكون ) لتيار المائع  
Point de stagnation du courant d'un  
fluide
- 1047 — Fluid friction  
احتكاك المائع  
Friction de fluide
- 1048 — Fluid mechanics  
ميكانيكية المائع  
Mécanique des fluides
- 1049 — Fluid particle  
جسيم المائع  
Particule de fluide
- 1050 — Fluid velocity potential  
جهد سرعة المائع  
Potentiel de vitesse d'un fluide
- 1051 — Fluid viscous  
مائع لزج  
Fluide visqueux
- 1052 — Fluidification  
الاماعة  
Fluidification
- 1053 — Fluidity  
ميع  
Fluidité
- 1054 — Fluorescent  
قابل للتفلور (معق)  
Fluorescent
- 1055 — Fluorometry  
قياس الفلور  
Fluorométrie
- 1056 — Fluoroscope  
مكشاف الفلورية (معق)  
Fluoroscope  
( جهاز يستخدم لاحداث ظاهرة الفلورية  
ومشاهدتها وفحصها )
- 1057 — Flux linkage  
تقارن تأثيري  
Couplage inductif
- 1058 — Flux refraction  
انكسار خطوط القوة  
Réfraction des lignes de force
- 1059 — Flux, sound energy  
ندفق الطاقة الصوتية  
Flux de l'énergie du son

- 1060 — Focal collimator مسدد القياس  
Collimator de mesure
- 1061 — Focus point, principal focus بؤرة  
Foyer
- 1062 — Focusing تباير - تبير  
Focalisation  
تجميع فى البؤرة
- 1063 — Focusing coil ملف تجميع (مق)  
Rouleau de focalisation  
( ملف لاحداث مجال مغنطيسي لتجميع الاشعة  
الالكترونية فى بؤرة )
- 1064 — Focusing (gas ...) التجمع الغازي (مق)  
Gaz de focalisation  
( ظاهرة تجمع الشعاع الالكتروني فى انبوبة  
الاشعة الكاثودية بتاثير تكون ايونات موجبة فى  
قلب الشعاع ناشئة عن تصادم الالكترونات مع  
ذرات الغاز )
- 1065 — Fog tracks خطوط الضباب  
Ligne de brouillard, traces de brouil-  
lard
- 1066 — Forbidden line خط محرم  
Ligne interdite
- 1067 — Forbidden band شريط محرم  
Bande interdite
- 1068 — Force function وظيفة القوى  
Fonction des forces
- 1069 — Forced birefringence, forced double  
refraction انكسارية ميكانيكية مزدوجة  
Biréfringence mécanique
- 1070 — Forced convection التسخين القهري بالانتقال  
Convection forcée
- 1071 — Forward current التيار الامامي (مق)  
Courant d'avant  
( التيار الذي ينتج عن تسليط جهد امامي )
- 1072 — Forward direction الاتجاه الامامي (مق)  
Direction d'avant  
( اتجاه فى مقومات التيار الذي تكون فيه  
المقاومة اقل ما يمكن )
- 1073 — Forward voltage الجهد الامامي (مق)  
Voltage d'avant  
( الجهد الذي يسلط على مقوم للتيار فى الاتجاه  
الامامي )
- 1074 — Four-force محصلة رباعية التوجيه  
Résultante quadri-vectorielle
- 1075 — Four-momentum of a classical particle  
Moment quadratique عزم تربيعي
- 1076 — Four-terminal resistance مقاومة ذات اربعة اقطاب جهازية  
Résistance à quatre bornes
- 1077 — Four-velocity السرعة التربيعية  
Vélocité quadratique
- 1078 — Fourth dimension الطول الرابع  
Quatrième dimension
- 1079 — Fractional isotopic abundance الوفرة النظائرية الجزئية (مق)  
Abondance isotope fractionnelle  
( يقال لنسبة عدد ذرات النظير الى العدد  
الكلي لذرات العنصر )
- 1080 — Free-body diagram  
Diagramme de corps libre, diagramme  
de forces منحنى بياني للجسم الطليق  
منحنى بياني للقوات
- 1081 — Free charge شحنة مطلقة  
Charge libre
- 1082 — Free electron الكترون طليق (مق)  
Electron libre  
( الكترون تحرر من الذرة فأصبح طليقا فى  
حركته داخل المادة او الفراغ )
- 1083 — Free-energy change تبادل الطاقة الطليقة (مق)  
Echange d'énergie libre
- 1084 — Free grid (floating grid) شبكة عائمة (مق)  
Grille libre
- 1085 — Free-molecule diffusion انتشار الجزيئات الطليقة  
Diffusion de molécules libres
- 1086 — Free oscillation, natural oscillation  
Oscillation propre ذبذبة حرة (مق)
- 1087 — Free period of circuit, natural period  
Période propre الدور الطبيعي  
( الفترة الحرة للشبكة )
- 1088 — Free-space field intensity شدة المجال فى الفراغ الحر (أو الحيز الطبيعي)  
Intensité de champ dans l'espace libre

- 1089 — Free-surface energy طاقة السطح الحر  
Energie de surface libre
- 1090 — Freezing curve منحنى التبريد  
Courbe de congélation, courbe de solidification
- 1091 — Freezing point (de pression of ...) انخفاض نقطة التجمد (مق)  
Dépression du point de congélation (ou de solidification)  
( يطلق المصطلح على الظاهرة التي تلخص في أن درجة الحرارة التي يتجمد فيها السائل الذي يتمدد عند التجمد (كالماء مثلا) تنخفض عندما يزيد الضغط الواقع عليه ويطلق أيضا على الظاهرة التي تلخص في أن درجة الحرارة التي يتجمد فيها السائل تنخفض عندما يذاب فيه جسم صلب )
- 1092 — Freezing point (elevation of ...) ارتفاع نقطة التجمد (مق)  
Élévation du point de congélation  
( يطلق على الظاهرة التي تتلخص في أن درجة الحرارة التي يتجمد فيها السائل الذي يتقلص عند التجمد ترتفع عندما يزيد الضغط الواقع عليه )
- 1093 — Freezing machines مكينات التجميد (مق)  
Machines de congélation
- 1094 — Frequency changer مغير التردد (مق)  
Changeur de fréquence  
صمام تغيير التردد (مق)  
( صمام الكتروني يعمل على تغير الموجة الحاملة من تردد عال إلى تردد منخفض )

- 1095 — Frequency multiplier مضاعف التردد (مق)  
Multiplicateur de fréquence  
( صمام الكتروني في دائرة يجعل التردد أضعاف قيمته الأولى )
- 1096 — Frequency of oscillation تردد الذبذبة  
Fréquence oscillante
- 1097 — Frequency response تجاوب التردد (مق)  
Réponse de fréquence
- 1098 — Friction cone, cone of friction مخروط الاحتكاك  
Cône de friction
- 1099 — Front focal length البعد البؤري الأول  
Première distance focale
- 1100 — Frost صقيع (مق)  
Gelée  
( هو جمد الندى عند برودة الجو )
- 1101 — Fulgurator منضخة - منضخة  
Pulvérisateur
- 1102 — Function (work ...) دالة الشغل (مق)  
Fonction de travail  
( أقل طاقة تلزم لالكترون لكي يتغلب على الجهد الحاجز )
- 1103 — Fundamental band مستوى الاهتزاز الاصيل  
Niveau de vibration originale
- 1104 — Fundamental charge لفظ كثيرا ما يدل به على مقدار شحنة الالكترون (الالكترون)  
Charge fondamentale

## - G -

- 1105 — Gage pressure, gauge pressure ضغط المانومتر ( أي قياس الضغط )  
Pression manométrique
- 1106 — Galvanomagnetic غلفني مغناطيسي  
Galvanomagnétique
- 1107 — Galvanic electricity الكهرباء الجلفانية (مق)  
Electricité galvanique  
( كان يطلق أول الامر على ظواهر التكهرب التي تنشأ عن التفاعلات الكيماوية والنسبة إلى لويجي جلفاني (1737 - 1798) العالم الايطالي الذي سبق إلى الكشف عن هذه الظاهرة )
- 1108 — Galvanometer مقياس الجلفنة ( أو الغلفنة )  
Galvanomètre
- 1109 — Galvanometer (moving magnet) كلفانومتر ذو المغنطيس المتحرك  
Galvanomètre à aimant mobile
- 1110 — Galvanometer (... dead-beat) or aperiodic galvanometer كلفانومتر لا دوري  
Galvanomètre aperiodique  
كلفانومتر لا توقيت
- 1111 — Galvanometer (moving coil ...) كلفانومتر ذو الملف المتحرك  
Galvanomètre à cadre mobile

- 1112 — Galvanometer (hot wire ...)   
 كلفانومتر ذو السلك الساخن   
 Galvanomètre à fil chaud
- 1113 — Galvanometer (string ...)   
 كلفانومتر خيطي   
 Galvanomètre à cordon
- 1114 — Gas amplification   
 التضخيم الغازي (معق)   
 Amplification gazeuse   
 ( ازدیان تيار الصمام الالكتروني بسبب تأين الغاز فيه )
- 1115 — Gas discharge   
 تفريغ غازي   
 Décharge dans un gaz   
 ( هو مرور تيار كهربائي في غاز متأين )
- 1116 — Gas electrode   
 قطب ذو قشرة غازية   
 Electrode à pellicule gazeuse
- 1117 — Gaz (filled tube ...)   
 صمام غازي (معق)   
 Tube (plein) de gaz   
 ( صمام ثرميوني به غاز متخلخل )
- 1118 — Gas focusing   
 التجميع الغازي (معق)   
 Gaz de focalisation
- 1119 — Gas noise   
 دوي التأين   
 Bruit d'ionisation
- 1120 — Gas ratio   
 النسبة الغازية (معق)   
 Rapport du gaz   
 ( نسبة تيار الشبكة الى تيار الأنود في صمام غازي الكتروني )
- 1121 — Gas triode   
 صمام ثلاثي غازي (معق)   
 Gaz triode   
 ( صمام الكتروني ثلاثي غازا مخلخل يستعمل لأغراض مختلفة في الدوائر الالكترونية )
- 1122 — Gaseous film   
 قناع من غاز   
 Voile gazeux
- 1123 — Gaseous ionization   
 تأين الغاز   
 Ionisation d'un gaz
- 1124 — Gasometer   
 عداد القياس   
 Gazomètre   
 مقياس الغاز ( مغواز )
- 1125 — Gelling point   
 درجة حرارة تكون الجلاند   
 Température de formation de gels

- 1126 — General theory of relativity   
 نظرية النسبية العامة (معق)   
 Théorie générale de relativité
- 1127 — Geometric capacitance   
 السعة الهندسية   
 Capacité géométrique
- 1128 — Geometrical optics   
 علم البصريات الهندسية   
 Optique géométrique
- 1129 — Geometrical similarity of fluid flow   
 Similitude géométrique des courants   
 التشابه الهندسي للتيارات المائعة
- 1130 — Geophysical constant   
 الثابت الجيوفيزيائي (معق)   
 Constante géophysique
- 1131 — Glass electrode   
 قطب من زجاج   
 Demi-cellule en verre, électrode en verre
- 1132 — Glide plane   
 مستوى الانزلاق   
 Plan de glissement
- 1133 — Glow potential   
 جهد الاستضاءة   
 Potentiel de luminescence
- 1134 — Grain boundary   
 وصلة الحبيبات   
 Joint de grains   
 ( هو السطح الذي يفصل ناحيتين في جسم صلب تكون محاوره البلورية متفايرة الاتجاه )
- 1135 — Grain, boundary relaxation   
 إطلاق البلورات الخارجية   
 Relaxation des cristaux externes
- 1136 — Goniometer   
 مقياس الزوايا (معق)   
 Goniomètre   
 ( اسم يطلق على بعض الآلات المستخدمة لقياس الزوايا ومنها ما يستخدم في علم المعادن لتعيين الزوايا التي تحيط بها وجوه البلورات )
- 1137 — Gram-calorie   
 كالوري جرامي (اتحا)   
 Gramme calorie
- 1138 — Gram-molecular volume   
 الحجم الجزيئي   
 Volume moléculaire
- 1139 — Gram-molecular weight (or gram-molecule)   
 الوزن الجزيئي بالجرام   
 Molécule-gramme

- 1140 — Gram-rad (gramme-rad) الراد الجرامي  
Gram-rad  
( وحدة للجرعة الكاملة المتبعة بتوصية من  
اللجنة الدولية لوحداث علم الاشعة )
- 1141 — Graphic formula, constitutional formula, rational formula صيغة التركيب  
Formule de constitution  
Formule rationnelle  
صيغة منطقية
- 1142 — Grating شبكة  
Grille, réseau
- 1143 — Gravitational field مجال الجاذبية  
Champ de gravitation
- 1144 — Gravitational flux فيض الجاذبية - تدفق الجاذبية  
Flux de gravitation
- 1145 — Gravitational mass الكتلة التجاذبية  
Masse gravitationnelle
- 1146 — Gravitational potential جهد الجاذبية  
Potentiel de la gravitation
- 1147 — Gravitational radius شعاع الجاذبية  
Rayon gravitationnel
- 1148 — Grid capacitor (محقق) مكثف الشبكة  
Condensateur de la grille  
( مكثف ذو سعة صغيرة يوصل بدائرة الشبكة  
في الصمام الالكتروني يسمح بمرور الإشارة  
ويجب جهد الانود المستمر الواصل اليه من  
المرحلة السابقة )
- 1149 — Grid-driving power القدرة الدافعة للشبكة (محقق)  
Mobile de la grille  
( في التيارات المترددة هو متوسط حاصل  
ضرب التيار اللحظي في القوة الدافعة اللحظية  
محسوبا خلال دورة كاملة )
- 1150 — Grid emission انبعاث شبكي (محقق)  
Emission de la grille  
( انبعاث الكتروني من شبكة ينشأ من سخونة  
الشبكة أو تصادم الالكترونات والايونات بها )
- 1151 — Grid hum همهمة الشبكة (محقق)  
Ronron ou brondissement d'une grille  
( صوت غير مرغوب فيه يحدث بتأثير ما قد  
يتسرب من الجهد الى الشبكة في الصمام  
الالكتروني ويكون تردد هذا الصوت مساويا  
تردد جهد المنبع أو مضاعفاته )
- 1152 — Grid (suppressor ...) شبكة الكبت (محقق)  
Etouffeur de la grille
- 1153 — Grid sweep (or swing) ارتجاج الشبكة (محقق)  
Balancement de la grille  
( مدى تغير جهد الشبكة الحادث بفعل إشارة  
مسلطة عليها من أقصى قيمة موجبة الى أقصى  
قيمة سالبة )
- 1154 — Grid (double - ... valve) صمام مزدوج الشبكة  
Valve bigrille
- 1155 — Gross calorific value القدرة الحرارية العليا  
Puissance calorifique supérieure
- 1156 — Ground state حالة الخمود (محقق)  
Etat de fond (sédiment)  
( يطلق على حالة التشابهات النووية حين تكون  
النوية في أوطأ منسوب طاقتها )
- 1157 — Growth spiral حلزون النمو  
Spirale de croissance
- 1158 — Growth step قصبة النمو  
Gradin de croissance
- 1159 — Gun (electric ...) مدفعة الالكترونات (محقق)  
Canon électrique
- 1160 — Gyromagnetic effect اثر الدوران المغنطيسي (المحوري حول الارض)  
Effet gyromagnétique

## - H -

- 1161 — Half-cell الخلية النصفية  
Demi-cellule, semi-cellule
- 1162 — Half-light (or semi-darkness) ظليل = شبه ظل  
Pénombre

- 1163 — Half-shade plate  
لوحة ذو ظليل (أو ذو شبه ظل)  
Lame à pénombre
- 1164 — Half-silvered  
نصف مفضض = ذو تفضيض نصف شفاف  
A argenture semi-transparente, demi-argenté
- 1165 — Half-thickness (half-value layer)  
السلك النصفى (مق)  
Couche de demi-absorption, couche de valeur moyenne  
(هو سمك المادة الذي يقلل شدة الاشعاع النافذ فيها الى نصف شدته الاصلية)
- 1166 — Half-wave plate (مق)  
لوحة نصف موجي  
Lame à demi-onde  
(لوحة بلوري يكون سمكه بحيث يتخلف أحد الشعاعين المعتاد وغير المعتاد فيه عن الآخر بنصف الطول الموجي للضوء النافذ فيه)
- 1167 — Halfwidth  
عرض متوسط القيمة  
Largeur de valeur moyenne
- 1168 — Halo  
ساحور — هالة — طفاوة — إياة  
Halo  
(دائرة تغلف القمر أو الشمس)
- 1169 — Hard rays  
أشعة جامدة (مق)  
Rayons résistants  
(أشعة سينية قصيرة الموجة)
- 1170 — Hard-super-conductor, non-ideal super-conductor  
موصل عال غير مثالي  
Supra-conductor non-ideal
- 1171 — Harmonic analyzer  
محلل توافقي  
Analyseur harmonique
- 1172 — Harmonic oscillator  
مذبذب توافقي  
Oscillateur harmonique
- 1173 — Head  
علو الضغط  
Hauteur de pression
- 1174 — Heat content  
المحتوى الحراري  
Teneur en chaleur
- 1175 — Heat of activation  
حرارة التنشيط  
Chaleur d'activation
- 1176 — Heat of adsorption  
حرارة الامتزاز  
Chaleur d'adsorption
- 1177 — Heat of aggregation  
حرارة الحشد  
Chaleur d'agréation
- 1178 — Heat of condensation  
حرارة التكثيف  
Chaleur de condensation
- 1179 — Heat of cooling  
حرارة التبريد  
Chaleur de refroidissement
- 1180 — Heat of crystallization  
حرارة التبلور  
Chaleur de cristallisation
- 1181 — Heat of decomposition  
حرارة الانحلال  
Chaleur de décomposition
- 1181 bis — Heat of formation = heat of combination  
حرارة التكون — حرارة الاتحاد (مق)  
Chaleur de formation, chaleur de combinaison  
(مقدار الحرارة التي تتولد أو تمتص عند تكون جزء جرمي لمركب ما من عناصره)
- 1182 — Heat of hydration  
حرارة التآدرت  
Chaleur d'hydratation
- 1183 — Heat of ionization  
حرارة التأين  
Chaleur d'ionisation
- 1184 — Heat of linkage  
طاقة الترابط  
Energie de liaison
- 1185 — Heat of neutralization  
حرارة التعادل  
Chaleur de neutralisation
- 1186 — Heat of solidification  
حرارة التجمد  
Chaleur de solidification
- 1187 — Heat of transition  
حرارة التحول  
Chaleur de transformation
- 1188 — Heat pump  
مضخة حرارية  
Pompe thermique
- 1189 — Heat (reaction ...)  
حرارة التفاعل (اتحا)  
Chaleur de réaction
- 1190 — Heat (sensible ...)  
حرارة محسوسة (اتحا)  
Chaleur sensible
- 1191 — Heat (solution ...)  
حرارة اللوبان (اتحا)  
Chaleur de solution  
(مقدار الحرارة التي تتولد أو تمتص عند اذابة مقدار جرام من المذاب في المذيب)
- 1192 — Heat (specific ...)  
حرارة نوعية (اتحا)  
Chaleur spécifique

- 1193 — Heat transfert انتقال الحرارة  
Transmission de chaleur
- 1194 — Heating pattern سير الحرارة  
Marche de la température
- 1195 — Heating valve قدرة او قوة حرارية  
Pouvoir calorifique, puissance calorifique
- 1196 — Heavy atom method, direct x-ray analysis تحليل بالتصوير البأوري الاشعاعي  
Analyse par radiocristallographie
- 1197 — Heavy hydrogen الأيدروجين الثقيل (معق)  
Hydrogène lourd  
( يقال للديوتريوم وهو نظير الأيدروجين الذي عدده الكتلي اثنان ) (معق)
- 1198 — Heliograph مسماسة (معق)  
Héliographe  
( آلة للتخاطب بأشعة الشمس )
- 1199 — Helioscope مرقب الشمس (معق)  
Hélioscope  
( هو تلسكوب خاص تبصر به الشمس ويحتاط فيه بدرء وهجها عن أن يؤذي البصر )
- 1200 — Helium liquefaction اسالة الهليوم  
Liquéfaction de l'hélium
- 1201 — Helium liquefiers آلة اسالة الهليوم  
Appareil de liquéfaction de l'hélium
- 1202 — Hemicolloid نصف غروي  
Semicolloïde
- 1203 — Hemihedral crystal بلور نصف متغاير الاضلاع والزوايا  
Cristal hémiedre
- 1204 — Heterogeneous equilibrium, polyphase equilibrium توازن متغاير  
Equilibre hétérogène
- 1205 — Heterogeneous radiation اشعاع متغاير (معق)  
Radiation hétérogène  
( يقال لغير المتجانس من الاشعاع الموجي أو الجسيمي )
- 1206 — Heterogeneous reactor مفاعل متغاير (معق)  
Réacteur hétérogène  
( هو الذي تجعل فيه المواد القابلة للانسطار والمهدىء اجزاء صفارا مفصلة توزع على هيئة هندسية منتظمة بحيث تنتشر النيوترونات فيها كأنها تنتشر في جسم غير متجانس الاجزاء )
- 1207 — Heterogeneous system نظام متغاير  
Système hétérogène
- 1208 — Heteroion مركب يون - جزيء  
Complexe ion-molécule
- 1209 — Heteropolar colloid غروي متغاير القطبين  
Colloïde hétéropolaire  
( تطلق على جزيء تترايط الذرات المكونة له والمحولة الى يونات بواسطة التكافؤ الكهربائي ) وتطلق أيضا على شبكة مغنطية او جهاز يتناوب فيه قطبان لهما اشارات متعاكسة ( لاروس )
- 1210 — Hexagonal close-packed سداسي الاضلاع كثيف ( او ملتك )  
Hexagonal compact
- 1211 — Hexode صمام سداسي القطب (معق)  
Hexode
- 1212 — High-flux reactor مفاعل عالي التدفق (معق)  
Réacteur à flux élevé  
( هو الذي يكون فيه معدل الانسطار في وحدة الحجم كبيرا )
- 1213 — High frequency choke خانق الترددات العالية (معق)  
Etrangleur de haute fréquence
- 1214 — High pressure cloud chamber غرفة سحابية ذات ضغط عال  
Chambre à nuages à pression élevée
- 1215 — High-temperature reactor مفاعل عالي درجة الحرارة (معق)  
Réacteur à haute température  
( هو الذي تكون درجة حرارته كفيلا بتوليد القدرة بكفاية يعتمد بها عمليا )
- 1216 — High vacuum cut-off فاصل فراغ عال  
Séparateur de vide élevé
- 1217 — High voltage فلتية عالية (معق)  
Voltage élevé

- 1218 — Hindered settling      تسرب مؤجل  
Sédimentation retardée
- 1219 — Hoar-frost      الصقيع الفضي (معق)  
Gelée blanche, givre  
( طبقة من بلورات الجليد لونها فضي تتكون من  
تجمد بخار الماء الموجود في الجو مباشرة  
عندما تنخفض درجة الحرارة فجأة )
- 1220 — Hole theory of liquids  
نظرية تجاويف السوائل  
Théorie des cavités des liquides
- 1221 — Homogeneous radiation  
اشعاع متجانس (معق)  
Radiation homogène  
(1) يقال للاشعاع اذا تفاضلت ترددات موجاته  
بمقادير صغيرة جدا بحيث يصح ان يعد ذا  
تردد معين .  
(2) لاشعاع من دقائق (جسيمات) من نوع واحد  
متساوية الطاقة )
- 1222 — Homogeneous reactor  
مفاعل متجانس (معق)  
Reacteur homogène  
( هو الذي تخلط فيه المواد القابلة للانشطار  
بالمهديء بحيث تنتشر النيوترونات فيه انتشارها  
في جسم كأنه متجانس الاجزاء أو تجعل المواد  
القابلة الانتشار فيه اجزاء صغيرة بالقياس الى  
المدى الوسط للنيوترونات )
- 1223 — Homonuclear molecule  
جزيء متجانس النوى  
Molécule homonucléaire
- 1224 — Homopolar bond, covalent bond  
ترابط مشترك التكافؤ  
Liaison covalente, liaison homopolaire  
ترابط متجانس القطبية
- 1225 — Homopolar colloid  
غروي متجانس القطبية  
Colloïde homopolaire
- 1226 — Horizontal pendulum .      بندول أفقي  
Pendule horizontal
- 1227 — Hot cells  
الخلايا الحارة - الكهوف الحارة (معق)  
Cellules chaudes  
( الاماكن المخصصة لحفظ المواد المشعة في  
المعامل الحارة )
- 1228 — Hot laboratory      معمل حار (معق)  
Laboratoire chaud      مختبر حار  
( معمل يصمم خاصة للبحوث والدراسات  
المتعلقة بالمواد المشعة الشديدة الفعالية )
- 1229 — Hot-wire ammeter  
الأمتر ذو السلك الساخن (معق)  
Ampèremètre à fil chaud  
( أمتر ينبنى عمله على تمدد سلك من البلاتين  
عندما يسخن بمرور التيار فيه ويستعمل لقياس  
التيارات المستمرة والتيارات المترددة )
- 1230 — Hot-wire voltmeter  
مقياس الفلط ذو السلك الساخن  
Voltmètre à fil chaud
- 1231 — Humidification      تبلييل = تندية  
Humidification, humectation
- 1232 — Hybridization of eigen functions  
تنغيل (أو انغال) الوظائف الخاصة  
Hybridation de fonctions propres
- 1233 — Hydrated ion, aquo ion      أيون مؤدرت  
Ion hydraté
- 1234 — Hydraulic radius      شعاع مائي  
Rayon hydraulique
- 1235 — Hydrogen electrode      قطب بالادروجين  
Electrode à hydrogène
- 1236 — Hydrogen scale      مقياس بالايروجين  
Echelle à hydrogène
- 1237 — Hydrogenation      هدرجة (معج)  
Hydrogénation
- 1238 — Hydrostatic center of pressure  
مركز الضغط الاستاتيكي المائي  
Centre de pression hydrostatique
- 1239 — Hygroscopic      أيكروسكوب  
Hygroscopic  
( مقياس التقلب في رطوبة الجو )
- 1240 — Hyperconjugation      فرط التوافق  
Hyper-conjugaison
- 1241 — Hyperfine spectrum      طيف مفرط الرقة  
Spectre hyperfin
- 1242 — Hyperfine structure      تركيب مفرط الرقة  
Structure hyperfine
- 1243 — Hypersonic      فر صوتية (معج)  
Hypersonique



- 1244 — Hysteresis dielectric  
التخلف الكهربائي في العازل  
Hystérésis diélectrique
- 1245 — Hysteresis (distortion ...)  
تحريف (أو التواء) من اثر التخلف  
Distorsion due à l'effet d'hystérésis
- 1246 — Hysteresis energy  
طاقة التخلف  
Travail d'hystérésis
- 1247 — Hysteresis (magnetic ...)  
التخلف المغنطيسي (معق)  
التخلف المغنطيسي (معق)

- Hystérésis magnétique  
(ظاهرة مؤداها ان شدة التمكنظ الحادث  
بالبحث بفعل مجال مغنطيسي معين يكون  
مقدارها في حالة ازدياد المجال اقل منه في  
حالة نقصانه )
- 1248 — Hysteresis loss (معق)  
فقدان تخلفي (معق)  
Perte d'hystérésis  
(هو الطاقة التي تستنفد في دورة مغنطيسية  
من جراء التخلف المغنطيسي وهي تظهر في  
صورة حرارة )

- | -

- 1249 — Ideal assembly  
تركيب مثالي  
Composition idéale
- 1250 — Ideal magnetization  
مغطة مثالية  
Magnétisation idéale
- 1251 — Ideal permeability  
نفاذية مثالية  
Perméabilité idéale
- 1252 — Ideal solution  
محلول مثالي  
Solution idéale
- 1253 — Idle component (معق)  
مركبة عاطلة (معق)  
Composante inactive
- 1254 — Idle motion  
حركة عاطلة  
Mouvement perdu
- 1255 — Idle period  
الزمان العاطل  
Temps mort
- 1256 — Identity period  
بعد الهوية  
Distance d'identité
- 1257 — Illumination photometer, illuminometer  
مقياس الاستضاءة  
Illuminomètre
- 1258 — Image (diminished ...)  
صورة مصفرة (اتحا)  
Image diminuée
- 1259 — Image (erect ...)  
صورة معتدلة (اتحا)  
Image droite
- 1260 — Image (focal ...)  
صورة بؤرية  
Image focale
- 1261 — Image (inverted ...)  
صورة مقلوبة  
Image renversée  
(أو منكوسة) (اتحا)
- 1262 — Image (latent ...)  
صورة كامنة (اتحا)  
Image latente

- 1263 — Image magnified  
صورة مكبرة (اتحا)  
Image agrandie
- 1264 — Image (optical ...)  
صورة ضوئية (اتحا)  
Image optique
- 1265 — Image phase constant  
الجزء الوهمي من ثابتة الانتقال  
Partie imaginaire de la constante de transfert
- 1266 — Image (reversed ...)  
صورة معكوسة (اتحا)  
Image inversée
- 1267 — Imbibition  
اشراب - تندية - تبليل  
Imbibition
- 1268 — Immersion objective, oil - immersion  
عينية للغمس  
objectif à immersion
- 1269 — Immiscible solvent  
مذيب غير قابل للامتزاج  
Dissolvant immiscible
- 1270 — Impact (fluorescence ...)  
تفلور بالتصادم  
Fluorescence par choc
- 1271 — Impact parameter  
بارامتر التصادم  
Paramètre de choc
- 1272 — Impact pressure  
ضغط التصادم  
Pression de choc
- 1273 — Impedance (effective input ...)  
معاوقة الخرج الفعالة (معق)  
Impédance de rendement effectif
- 1274 — Impedance level  
مستوى المعاوقة  
Niveau d'impédance

- 1275 — Impressed electromotive force  
قوة كهربية محركة محدثة  
Force électromotrice imprimée
- 1276 — Impressed field  
مجال محدث  
Champ imprimé
- 1277 — Impressed force  
قوة مصدرة  
Force imprimée
- 1278 — Impulse generator (معق)  
مولد دفعات (معق)  
Générateur d'impulsion  
( جهاز لاحداث دفعات كهربية عالية الجهد  
وتتخذ فيه عادة مكثفات متصلة على التوازي  
يحول توصيلها فجأة الى التوالي )
- 1279 — Impulse turbine, impulse wheel, Pelton  
wheel  
عنفة ذات تفاعل  
Turbine à action, turbine Pelton
- 1280 — Impulse sound  
صوت ذو دفعات  
Son à impulsions
- 1281 — Impurity levels  
مستويات قذار  
Niveaux d'impuretés
- 1282 — Incompressible fluid  
مائع غير قابل للانضغاط  
Fluide incompressible
- 1283 — Incompressible volume  
حجم غير قابل للانضغاط  
Volume incompressible
- 1284 — Incoherent scattering  
استطارة لا مترابطة (معق)  
Dispersion incohérente  
( هي التي تحدث عندما تكون الفوتونات أو  
الجسيمات المستطيرة يعمل كل واحد منها  
مستقلا عن الآخر وفي هذه الحالة تكون شدة  
الاشعاع المستطير في نقطة ما هي مجموع  
شدات الاشعة الواردة الى هذه النقطة من  
مصادر الاستطارة المختلفة )
- 1285 — Incongruent melting point  
نقطة انصهار غير تابعة  
Point de fusion incongruent
- 1286 — Incongruent saturated solution  
محلول مشبع غير تابع  
Solution saturée incongruente
- 1287 — Incremental inductance  
مأثرة ( أو تأثيرية ) تفاضلية  
Inductance différentielle
- 1288 — Indeterminacy principle, uncertainty  
principle  
مبدأ الاشتباه أو مبدأ التحير  
Principe d'incertitude, principe d'indé-  
mination
- 1289 — Indicator diagram (معق)  
رسم المبين (معق)  
Diagramme indicateur  
( يطلق على الرسم البياني الذي يدل على  
العلاقة بين الضغط والحجم للبخر أو الغاز  
الذي يستخدم في اسطونه آلة حرارية ويرسم  
بواسطة جهاز يوصل بأسطوانة الآلة يسمى  
المبين )
- 1290 — Indicator (volume ...) = decibelmeter  
مبين المنسوب — ديسبلومتر (معق)  
Décibelmètre  
مقياس وحدة انتقال الصوت (
- 1291 — Indicial admittance  
مسايرة مبينة  
Admittance indicatrice
- 1292 — Indirect illumination  
تنوير غير مباشر من اعلى  
Illumination indirecte d'en haut
- 1293 — Indirect lighting  
اضاءة غير مباشرة  
Eclairage indirect
- 1294 — Induced charge (معق)  
شحنة بالتأثير (معق)  
Charge d'induit  
(اذا قربت شحنة كهربية من موصل معزول  
تولدت فيه شحنتان كهريتان تسمى كل منهما  
شحنة بالتأثير وتسمى الشحنة الاصلية شحنة  
مؤثرة )
- 1295 — Induced circuit  
شبكة تأثيرية  
Induit
- 1296 — Induced dipole moment  
عزم ذو استقطابين تأثيري  
Moment de dipôle induit
- 1297 — Induced noise (اتحا)  
ضوضاء مستحثة (اتحا)  
Bruit (ou vacarme) induit
- 1298 — Induced radioactivity  
الفاعلية الاشعاعية بالحث (معق)  
Radioactivité par induction  
(هي الفاعلية الاشعاعية الناتجة من التفاعلات  
النوية )

- 1299 — Induction accelerator  
معمل بالحث (محق)  
Accélérateur par induction  
( معجل لاسراع الالكترونات يتوقف عمله على  
الحث المغنطيسي ويقال له ايضا  
البيتاترون betatron )
- 1300 — Induction effect  
مفعول الحث  
Effet d'induction
- 1301 — Induction field  
مجال الحث  
Champ d'induction
- 1302 — Induction heating  
تسخين بالحث  
Chauffage par induction
- 1303 — Inductive load  
شحنة تأثيرية  
Charge inductive
- 1304 — Inelastic collision  
تصادم لامرن  
Collision inélastique
- 1305 — Inelastic impact, plastic impact  
صدمة لامرنة  
Choc inélastique
- 1306 — Inelastic scattering  
استطارة لامرنة (محق)  
Dispersion inélastique  
( ويقال للاستطارة في المفاعلات انها لامرنة اذا  
كان مجموع طاقة الحركة للنيوترون وطاقة  
الحركة للنواة بعد التصادم اقل منه قبله  
وتصبح النواة من جراء ذلك في حالة اثاره )
- 1307 — Inference of light  
تداخل الاضواء  
Inférence de lumières
- 1308 — Inference role  
دور الاستنتاج  
Rôle de déduction
- 1309 — Infinitely dense medium  
وسط كثيف مثاليا - وسط بدون امتصاص  
Milieu idéalement dense, milieu sans  
absorption
- 1310 — Infinitely rare medium  
وسط ذو تخلخل لا نهائي  
Milieu à raréfaction infinie
- 1311 — Infra-red absorption  
امتصاص ما تحت الحمراء  
Absorption de l'infrarouge
- 1312 — Infra-red photography  
تصوير فيما تحت الحمراء  
Photographie à l'infrarouge
- 1313 — Infra-red problem  
مشكل ما تحت الحمراء  
Problème de l'infrarouge
- 1314 — Infra-red radiation  
اشعاع تحت الحمراء  
Rayonnement infrarouge
- 1315 — Infra-red rays  
اشعة تحت الحمراء (مؤ)  
Rayons infrarouges
- 1316 — Inhomogeneous, heterogeneous  
غير متجانس  
Hétérogène, non-homogène
- 1317 — Initial ionizing event  
حدث اولي للتأين  
Événement primaire d'ionisation
- 1318 — Initial permeability  
النفاذية الاولى  
Perméabilité initiale
- 1319 — Initial voltage, sparking potential  
جهد الشرارة - شد اولي  
Potentiel d'étincelle, tension initiale
- 1320 — Inner quantum number  
عدد كمي داخلي  
Nombre quantique intérieur
- 1321 — Input (aerial ...)  
القوة المتلقاة بواسطة الهوائي  
Puissance reçue, collectée par l'an-  
tenne
- 1322 — Input control  
مراقبة التعديل ( في التسجيل )  
Contrôle de la modulation (à l'enregis-  
trement)
- 1323 — Input resonator  
رنسان المدخل  
Résonateur d'entrée
- 1324 — Input (terminal ...)  
قطب مدخل التيار (في المحول الكهربائي)  
Borne d'entrée de courant (d'un trans-  
formateur, etc)
- 1325 — Instantaneous axis  
محور آنسي  
Axe instantané
- 1326 — Instantaneous center (or centre)  
مركز آنسي  
Centre instantané
- 1327 — Instantaneous force, instantaneous  
قوة آنسية او قوة محرك آنسية  
mechanomotive force  
Force instantanée
- 1328 — Instantaneous velocity  
سرعة آنسية  
Vitesse instantanée

- 1329 — Insulated conductor  
الموصل المعزول (محق)  
Conducteur isolé  
( موصل غير متصل بما يصح أن ينقل الكهربائية منه أو إليه )
- 1330 — Integral heat of dilution  
حرارة المذق ( أو التخفيف ) الكاملة  
Chaleur intégrale de dilution
- 1331 — Integration circuit شبكة دامجة  
Circuit intégrateur
- 1332 — Intensification تقوية فوتوغرافية  
Renforcement photographique
- 1333 — Intensity of radiation, quantity of radiation شدة الإشعاع  
Intensité de rayonnement
- 1334 — Interaction تفاعل  
Interaction
- 1335 — Interference fringes هدب التداخل (محق)  
Franges d'interférence  
( تطلق على :  
1) المناطق المتعاقبة من الضياء والظلمة التي تنشأ من تداخل الضوء ذي اللون الواحد .  
2) المناطق المتعاقبة من ألوان الطيف التي تنشأ عن تداخل الضوء الأبيض .
- 1336 — Interference plates (محق) ألواح التداخل  
Lames d'interférence  
( ألواح تعد أعدادا خاصا لاستعمالها في بعض تجارب التداخل في الضوء )
- 1337 — Interférence of waves motions تداخل الحركات الموجية  
Interférence des mouvements ondulatoires
- 1338 — Interferometer مقياس التداخل (محق)  
Interféromètre  
( جهاز يستعمل للحصول على هدب التداخل في الضوء وتطبيق ذلك في بعض القياسات الضوئية )
- 1339 — Interferometry علم القياس بالتداخل  
Interférométrie
- 1340 — Intergalactic space فضاء المجرات (محق)  
Espace intergalactique
- 1341 — Intermediate cylinder اسطوانة متوسطة الضغط  
Cylindre à moyenne pression

- 1342 — Intermediate neutrons نيوترونات متوسطة (محق)  
Neutrons intermédiaires  
( هي التي تكون طاقتها بين 100 ألف « الكترون فولت » )
- 1343 — Intermediate reactor مفاعل متوسط (محق)  
Réacteur intermédiaire  
( هو الذي يغلب أن يكون الانشطار فيه بفعل النيوترونات المتوسطة )
- 1344 — Intermetallic compound مركب بين فلزين  
Composé intermétallique
- 1345 — Intermittency effect اثر التقاطع  
Effet d'intermittence
- 1346 — Internal energy (or intrinsic energy) طاقة داخلية  
Energie interne (énergie intrinsèque)  
طاقة ذاتية (محق)  
( هي الطاقة الكلية للجزيئات أي مجموع طاقة حركاتها وطاقاتها الكامنة )
- 1347 — Internal friction, anelasticity احتكاك داخلي  
Friction interne, frottement interne
- 1348 — Internal pressure ضغط داخلي  
Pression interne
- 1349 — Internal standard معيار داخلي  
Etalon interne
- 1350 — Internal standard line خطأ الاحالة  
Ligne de référence
- 1351 — Internal work شغل داخلي (محق)  
Travail interne  
( الشغل الذي يعمل لابعاد جزيئات الغاز بعضها عن بعض )
- 1352 — International temperature scale سلم الحرارة الدولية  
Echelle de température internationale
- 1353 — Interphase طبقة فاصلة بين طورين  
Couche limite entre deux phases
- 1354 — Interplanetary space فضاء الكواكب (محق)  
Espace interplanétaire
- 1355 — Interstellar space فضاء النجوم  
Espace interstellaire

1356 — Interstice Interstice	خلل - فجوة	1371 — Ion beam Faisceau ionique	شعاع أيوني (محقق)
1357 — Interstitial atom Atome interstitiel	ذرة خلايلية	( يقال لسيل متواصل من الايونات )	
1358 — Interstitial compounds, interstitial structures Composés interstitiels	مركبات خلايلية	1372 — Ion-density Ion-densité	الكثافة الأيونية (محقق)
1359 — Interstitial position Position interstitielle	وضع خلايلي	( يقال لعدد الأزواج الأيونية في وحدة الحجم )	
1360 — Interaction Contraction interne	تقلص داخلي	1373 — Ion-dipole interaction Réaction réciproque ion-dipôle	تفاعل بين الأيون وذوي الاستقطابين
1361 — Intonation Intonation	إخراج النغم (اتحا)	1374 — Ion-exchange Echange ionique	تبادل أيوني
1362 — Intrinsic coercive force Champ coercitif intrinsèque	مجال قسري ذاتي ( أو لدني )	1375 — Ion (gram-...) Ion-gramme	أيون غرامي
1363 — Intrinsic conduction Conduction intrinsèque	معامل التوصيل اللدني (محقق)	1376 — Ion (negative ...) Ion négatif	أيون سالب
1364 — Intrinsic energy Energie intrinsèque	طاقة ذاتية (اتحا)	1377 — Ion (polyatomic ...) Ion polyatomique	أيون متعدد الذرة
1365 — Intrinsic induction, magnetic polariza- tion Induction intrinsèque, polarisation ma- gnétique	تأثير ذاتي ( أو لدني ) - استقطاب مغناطيسي	1378 — Ion (positive ...) Ion positif	أيون موجب
1365 — Intrinsic reactance Réactance intrinsèque	الركس أو الارتكاس الذاتي	1379 — Ion pair Pair d'ions	زوجان أيونيان (محقق)
1367 — Intrinsic resistance Résistance intrinsèque	مقاومة ذاتية	( يطلق اللفظ على أيون موجب وآخر سالب متساويين في مقدار الشحنة إذا نتجا من ذرة متعادلة أو جزء متبادل بتأثير الإشعاع ويكون السالب عادة إلكترونات )	
1368 — Invasion coefficient Facteur d'absorption spécifique	عامل الامتصاص النوعي	1380 — Ionic charge Charge ionique	شحنة أيونية
1369 — Inverse piezoelectric Effet piezoélectrique inverse	اثر ضغطي كهربائي منكوس	1381 — Ionic compound Composé ionique	مركب أيوني
1370 — Inverted image Image renversée	الصورة المنكوسة (محقق)	1382 — Ionic concentration Concentration ionique	تركيز أيوني
( هي التي أعاليها تناظر أسافل الجسم وأسافلها تناظر أعاليه )		1383 — Ionic conductance Conductance ionique	توصيل أيوني
		1384 — Ionic crystal Cristal ionique	بلور أيوني
		1385 — Ionic equilibrium Equilibre ionique	توازن أيوني
		1386 — Ionic formula Formule d'un ion	صيغة أيون

1387 — Ionic micelles ميسيلات أيونية  
Micelles ioniques

( الميسيل جسيم طوله بين 0001 و 03 ميكرون يتكون من مجموعة جزيئات متشابهة في شكل محلول غروي )

1388 — Ionic migration, migration of ions  
Migration des ions نزوح الأيونات

1389 — Ionic mobility, mobility of an ion  
Mobilité d'un ion حركية الأيونات

1390 — Ionic polarizability استقطابية أيونية  
Polarisabilité ionique

1391 — Ionic potential نسبة الشحنة والشعاع في الأيون  
Rapport charge-rayon d'un ion

1392 — Ionic reaction تفاعل أيوني  
Réaction ionique

1393 — Ionic strength قوة أيونية  
Force ionique

1394 — Ionicity, degree of ionicness احتمال الاثارة  
Probabilité d'excitation

1395 — Ionization by collision تأين بالتصادم  
Ionisation par choc

1396 — Ionization chamber غرفة التأين (محق)  
Chambre d'ionisation

( جهاز يعين بواسطته مقدار الاشعاع المؤين بالقياس الى مقدار الشحنة الكهربائية على الأيونات التي يحدثها ذلك الاشعاع في حجم معلوم )

1397 — Ionization mean free path مسير حر - وسيلة التأين  
Libre parcours, moyen d'ionisation

1398 — Ionization potential جهد التأين (محق)  
Potentiel d'ionisation

( يقال بالنسبة للذرة للدلالة على مقدار الشغل الذي يعمل على وحدة الشحنة ويلزم لفصل الكثر من الكثرونات الذرة وإبعاده غاية البعد عنها )

1399 — Ionizing agent عامل مؤين (محق)  
Agent ionisant (ou ionisateur) ou d'ionisation

( المؤثر الذي بفعله يحدث التأين )

1400 — Ionizing energy الطاقة المؤينة (محق)  
Energie d'ionisation

1401 — Ionizing event الحدث المؤين (محق)  
Événement d'ionisation

1402 — Ionizing particle الدقيقة المؤينة (محق)  
Particule d'ionisation

1403 — Ionosphere الجو الايوني (محق)  
Ionosphère

1404 — Iridescence التلون القزحي  
Iridescence

1405 — Iridescent الملون القزحي  
Iridescent

1406 — Iris diaphragm حجاب القزحية  
Diaphragme iris

1407 — Irradiance, radiant flux density درجة اضاءة الطاقة  
Eclairement énergétique

( كمية الضوء الذي تتلقاه وحدة السطح في الثانية )

1408 — Irradiation تشعيع (محق)  
Irradiation

( يقال لتعريض المادة الى اشعة اكس او الاشعة الجيمية او النيوترونات )

1409 — Irrational dispersion تقزح غير منطقي  
Dispersion irrationnelle

1410 — Irreversible process عملية لا معكوسة (محق)  
Procédé irréversible

— Irreversibility اللامعكوسة (محق)  
Irréversibilité

1411 — Irrotational fluid motion سيلان لا دوراني  
Ecoulement irrotationnel

1412 — Isentropics خطوط تساوي الانتروپيا (اتحا)  
Isotropiques

1413 — Isentropic change تحول ثابت القصور الحراري ( أو ثابت الانتروبي )  
Transformation isentrope

1414 — Isobaric (or isotropic) spin quantum number عدد كمي للتظير ذي الدوران المغزلي  
Nombre quantique de spin isotopique

- 1415 — Isocheimal (or isochimend) line  
خط تساوي القر (معق)  
Ligne isochiménale  
( خط يبين على الخرائط الأماكن التي يتساوى فيها متوسط درجة حرارة الجو في الشتاء )
- 1416 — Isochromatic  
ذولون واحد  
Isochromatique
- 1417 — Isochromatic curve  
منحنى اللون الواحد (معق)  
Courbe isochromatique  
( خط ذو لون واحد يظهر في ظاهرة تداخل الضوء الأبيض المستقطب )
- 1418 — Isochronous (معق)  
1 متساوي الزمن (معق)  
Isochrone  
( صفة لظاهرتين أو أكثر يستغرق حدوثهما زمنا واحدا أو لظاهرة يتكرر حدوثها على فترات متساوية )  
(2) ثابت المدة (معق)  
الذبذبة التي تكون فيها مدة الدورة ثابتة لا تتغير بتغير سعة الاهتزازة )
- 1419 — Isodiabatic  
متساوي النفاذ (معق)  
Isodiabatique
- 1420 — Isodiaphores  
المتفارقات (معق)  
Isodiaphores  
( ويطلق اللفظ بمعنى ذوات الفرق الواحد )  
وهي النويدات التي يكون الفرق بين عدد البروتونات وعدد النيوترونات في نوى ذراتها متساويا )
- 1421 — Isodimorphism, double isomorphism  
ازدواج تساوي الشكل
- 1422 — Isoelectric point  
نقطة تساوي الكهربية  
Point isoélectrique
- 1423 — Isogeothermal line  
خط تساوي درجة الحرارة الأرضية (معق)  
Ligne isogéothermale  
( خط يبين به المواضع الواقعة تحت سطح الأرض والتي تكون عندها درجة الحرارة واحدة )
- 1424 — Isohyetal line (معق)  
خط تساوي المطر (معق)  
Ligne isohyétale  
( خط يبين على الخرائط الأماكن التي يكون تساقط الأمطار فيها بقدر واحد )
- 1425 — Isomagnetic  
متساوي القوة المغناطيسية  
Isomagnétique
- 1426 — Isomeric (- ous) (معق)  
متساوي الأجزاء (معق)  
Isomère
- 1427 — Isomerism  
تساوي الأجزاء  
Isomérisme  
أو التجاذبية
- 1428 — Isometric line  
خط تساوي الحجم (معق)  
Ligne isométrique  
( خط يدل في علم الديناميكا الحرارية على تغير الضغط أو درجة الحرارة عند ثبوت الحجم )
- 1429 — Isomorphism  
خاصية تشاكل الأجزاء أو تشابه الأجزاء  
Isomorphisme, isomorphie  
أو التشاكلية
- 1430 — Isonephelic line  
خط تساوي السحب (معق)  
Ligne isonèphe  
( خط يبين به على الخرائط الأماكن التي يكون حدوث السحب فيها بقدر واحد )
- 1431 — Isopiestic solutions  
محاليل تساوي الضغط  
Solutions à pression de vapeur égale
- 1432 — Isopolymorphism  
تساوي تعدد الأشكال  
Isopolymorphisme
- 1433 — Iseismic line  
خط تساوي الرجفة (معق)  
Ligne isoséismale  
( هو خط يبين على الخرائط الأماكن التي تكون فيها شدة الزلزال واحدة )
- 1434 — Iseist  
خط اتفاق الرجفة (معق)  
Isosiste ou isoséiste  
( خط يبين به على الخرائط الأماكن التي تصل إليها رجفة الزلزال في وقت واحد )
- 1435 — Isosteres  
متشاكل الذرة ( بلورات )  
Isostères, isotypes
- 1436 — Isosteric molecule  
جزيء متشاكل الذرات  
Molécule isostérique
- 1437 — Isotherm  
خط تساوي الحرارة  
Isotherme
- 1438 — Isotherm adsorption  
امتزاز تساوي الشكل  
Adsorption isotherme
- 1439 — Isothermal  
متساوي الحرارة  
Isothermique

- 1440 — Isothermal change  
تغير ثابت درجة الحرارة (اتح)  
Changement isothermique
- 1441 — Isothermal compression  
ضغط ثابت درجة الحرارة  
Compression isotherme
- 1442 — Isothermal equilibrium  
توازن ثابت درجة الحرارة  
Equilibre isothermique
- 1443 — Isothermal expansion  
تمدد ثابت درجة الحرارة  
Expansion isotherme
- 1444 — Isothermal line  
خط ثبوت درجة الحرارة (اتح)  
Ligne isotherme  
( الخط البياني الدال على العلاقة بين الحجم والقوة عند ثبوت درجة الحرارة )
- 1445 — Isothermal transformations  
التغير الثابت درجة الحرارة (محق)  
Transformations isothermiques
- 1446 — Isothermal line  
خط تساوي القيط (محق)  
Ligne isothermale  
( خط يبين به على الخرائط الاماكن التي يتساوى فيها متوسط درجة حرارة الجو في الصيف )

- 1447 — Isotones (محق)  
Isotones  
( هي النويدات التي يكون عدد نيوترونات نواها متساويا )
- 1448 — Isotrimorphism, triple isomorphism  
Isotrimorphisme ثلاثي تساوي الشكل
- 1449 — Isotope shift, isotope effect  
الزحزحة النظائرية — الاثر النظائري (محق)  
Déplacement (ou décalage) isotope  
( يقال لاختلاف نظائر العنصر الواحد في الكتلة والقد (size) والدور (spin) وما الى ذلك مما يترتب عليه اختلاف هذه النظائر في خواصها الفيزيكية الكيميائية (غير النووية) )
- 1450 — Isotropic body, isotropic medium  
مادة متساوية الاتجاه  
Substance isotropique
- 1451 — Isotropic dielectric  
عازل كهربائي متساوي الاتجاه  
Diélectrique isotrope
- 1452 — Isotropic fluid  
مائع متساوي الاتجاه  
Fluide isotrope
- 1453 — Isotropic radiator; spherical radiator  
Radiateur sphérique مشعة كروية
- 1454 — Isotropism, isotropy  
Isotropisme, isotropie تساوي الاتجاه

## - J -

- 1455 — Jack-screw, screw-jack  
رافعة ذات لولب = مرفاع ذو لولب  
Cric à vis, vérin à vis
- 1456 — Jacket-can (محق)  
Enveloppe de boîte غلاف علبة  
( الاسم الذي يعرف به الاناء الرقيق الذي يحوي الوقود النووي في المفاعل )
- 1457 — Jet engine  
محرك نافوري = محرك نفث  
Moteur à jet, moteur à réaction
- 1458 — Jet gas  
نافورة غاز  
Jet de gaz
- 1459 — Jet propulsion  
Propulsion à jet نفث نافوري

- 1460 — Jet (sound ...) = صوت الفوهة  
Son du jet  
( صوت ناشيء عن انبثاق هواء أو سائل من فتحة ضيقة )
- 1461 — Jet water  
Jet d'eau نافورة ماء
- 1462 — Jog  
Discontinuité انقطاع
- 1463 — Junction (diffused)  
Jonction par diffusion وصلة التمدد

اتصال بالانتشار (محق)



## - K -

- 1465 — Katoptric system      نظام انكسار الضوء  
Système catoptrique
- 1466 — Kinematic viscosity      اللزوجة الحركية المجردة  
Viscosité cinématique
- 1467 — Kinematical relativity      النسبة الحركية المجردة  
Relativité cinématique
- 1468 — Kinematics (مجق)      علم الحركة المجردة (مجق)  
Cinématique
- ( هو علم يبحث عن الحركة دون أن يراعي فيها القوى المحركة )
- 1469 — Kinetic energy head      ضغط السرعة  
Pression de vitesse
- 1470 — Kinetic momentum      عزم حركي  
Moment cinétique
- 1471 — Kinetic reaction      تفاعل حركي = قوة  
Force
- 1472 — Kinetic theory      النظرية الحركية للحرارة  
Théorie cinétique de la chaleur
- 1473 — Kinetics      علم الحركة  
Cinétique
- 1474 — Knudsen flow, free molecule diffusion      انتشار الجزيئات الحرة  
Diffusion de molécules libres

## - L -

- 1475 — Labelled molecule (مجق)      جزيء مرقوم (مجق)  
Molécule étiquetée
- ( جزيء بان يستبدل بذرة أو أكثر من ذرات احد عناصره ذرة أو أكثر من ذرات أحد نظائر هذا العنصر سواء أكان النظير مشعاً أم لم يكن )
- 1476 — Labelled compound (مجق)      مركب مرقوم (مجق)  
Composé étiqueté
- ( هو الذى تكون بعض جزيئاته موسومة )
- 1477 — Laboratory system      نظام الاحالة على المختبر  
Système de référence au laboratoire
- 1478 — Labyrinth enclosure (acoustic labyrinth)      محوى تيهى (اتحا)  
Labyrinthe acoustique
- 1479 — Laevo-rotation (gyration)      دوران ايسر أو يساري (مجق)  
Rotation lévogyre
- ( اذا كان دوران مستوى الاستقطاب فى اتجاه عكس حركة عقارب الساعة بالنسبة للناظر فى اتجاه الضوء )
- 1480 — Lambert      لامبرت = وحدة اللعان  
Lambert
- 1481 — Laminar flow      متاهة صوتية  
Ecoulement laminaire
- سيلان رقيق (كان الماء صفائح منشورة بالفة الدقة تحول دون تكون دردور )
- 1482 — Lap      محك = مدلك  
Rodoir
- 1483 — Latent heat of sublimation      حرارة التسامي الكامنة  
Chaleur latente de sublimation
- 1484 — Latent photographic image      صورة فوتوغرافية كامنة  
Image photographique latente
- 1485 — Lateral magnification      تضخيم جانبي  
Agrandissement latéral, grossissement latéral
- 1486 — Lateral spherical aberration      الزيغ الكروي الجانبي  
Aberration sphérique latérale
- 1487 — Laterally inverted image      الصورة المقلوبة (مجق)  
Image latéralement renversée
- ( هي التي ميامنها تناظر مياسر الجسم ومياسرها تناظر ميامنه كما فى الصورة التي ترى فى المرايا المستوية )
- 1488 — Lattice      شبكة (مجق)  
Réseau
- ( يستعمل اللفظ عند الكلام فى المفاعلات للدلالة على الجزء الذى تجعل فيه المواد المنشطرة وغير المنشطرة (وهي مادة المهدي) اجزاء منفصلة بعضها عن الآخر وموزعة توزيعاً هندسياً منتظماً )

- 1489 — Lattice compounds  
مركبات التكافؤ الزاوي  
Composés à valence angulaire
- 1490 — Lattice constant  
ثابتة الشبكة  
Constante de réseau
- 1491 — Lattice dimensions  
أبعاد الشبكة  
Dimensions de réseau
- 1492 — Lattice dynamics  
ديناميكية الشبكة  
Dynamique du réseau
- 1493 — Lattice energy  
طاقة الشبكة  
Energie du réseau
- 1494 — Lattice sum  
فذلكة الشبكة  
Total d'un réseau
- 1495 — Lattice vibration  
اهتزاز الشبكة  
Vibration du réseau
- 1496 — Law of alternation  
قانون التناوب  
Loi de l'alternance
- 1497 — Law of appearance of unstable forms  
قانونا ظهور الاشكال غير القارة  
Loi d'apparition de formes instables
- 1498 — Law of conservation of angular momentum  
قانون حفظ العزم الحركي  
Loi de la conservation du moment cinétique
- 1499 — Law of ocnservation of mechanical energy  
قانون حفظ (او بقاء) الطاقة الميكانيكية  
Loi de la conservation de l'énergie mécanique
- 1500 — Law of degradation of energy  
قانون نقص الطاقة  
Loi de diminution de l'énergie
- 1501 — Law of mutuality of phases  
قانون تبادل الاطوار  
Loi de réciprocité des phases
- 1502 — Law of sines  
قانون الجيوب  
Loi des sinus
- 1503 — Law of spectroscopic displacement  
قانون الازاحة المطيافية  
(Kossel-Sommerfeld displacement law)  
Loi de déplacement spectroscopique  
(المطيافية = في استخدام المطياف)
- 1504 — Law of the transmissibility of pressure, Pascal law  
قانون باسكال او قانون نمو الضغط  
Loi de l'accroissement de la pression, loi de Pascal
- 1505 — Laws of magnetism  
قوانين المغنطة  
Lois du magnétisme
- 1506 — Laws of vortex motion  
قوانين الحركة الدردورية  
Lois du mouvement tourbillonnaire
- 1507 — Layer lattice  
شبكة ذات طبقات  
Réseau à couches
- 1508 — Layer lines  
خطوط منضدة  
Lignes en étage
- 1509 — Layer of charge  
طبقة الشحن  
Couche de charge
- 1510 — Leakage current  
تيار السروب  
Courant de fuite
- 1511 — Leakage reactance  
رد فعل التشتت = ارتكاس التشتت  
Réactance de dispersion
- 1512 — Leakage spectrum  
طيف السروب (ميجق)  
Spectre de fuite  
( يقال الكيفية توزع طاقة النيوترونات المتسربة من قلب المفاعل )
- 1513 — Least circle of aberration (or confusion)  
دائرة الالتباس الادنى  
Cercle de confusion minimale
- 1514 — Least - energy principle  
مبدأ الطاقة الدنيا  
Principe d'énergie minimale
- 1515 — Least work  
شغل ادنى  
Travail minimal
- 1516 — Lens (anastigmat ...)  
عدسة لا نقطية مصححة (اتحا)  
Lentille anastigmatique
- 1517 — Lens (aplanatic ...)  
عدسة لازيفية (مصححة الزيغ الكروي) (اتحا)  
Lentille aplanétique
- 1518 — Lens (astigmatic ...)  
عدسة لا نقطية (او استجمية) (اتحا)  
Lentille astigmatique

- 1519 — Lens (axis of ...) (اتحا) محور العدسة  
Axe de la lentille
- 1520 — Lens (concavo-concave = biconcave ...) (اتحا) عدسة مزدوجة التفرع  
Lentille biconcave, double concave
- 1521 — Lens (concavo-convex ...) (اتحا) عدسة محدبة مقعرة  
Lentille concavo-convexe
- 1522 — Lens (convex ...) (اتحا) عدسة محدبة  
Lentille convexe
- 1523 — Lens (convexo-concave ...) (اتحا) عدسة مقعرة محدبة  
Lentille convexo-concave
- 1524 — Lens (convexo-convex ...) (اتحا) عدسة مزدوجة التحدب  
Lentille convexo-convexe (biconvexe)
- 1525 — Lens (cylindrical ...) (اتحا) عدسة اسطوانية  
Lentille cylindrique
- 1526 — Lens (dielectric ...) (اتحا) عدسة عازلة (محق) (اتحا)  
Lentille diélectrique
- 1527 — Lens (electron ...) (اتحا) عدسة الكترونية  
Lentille électronique
- 1528 — Lens (objective ...) (اتحا) عدسة شيئية  
Lentille objective
- 1529 — Lens (plano-concave ...) (اتحا) عدسة مقعرة مستوية  
Lentille plano-concave
- 1530 — Lens (plano-convex ...) (اتحا) عدسة محدبة مستوية  
Lentille plano-convexe
- 1531 — Lens (power ...) (اتحا) قوة العدسة  
Puissance de la lentille
- 1532 — Lens (spherical ...) (اتحا) عدسة كرية  
Lentille sphérique
- 1533 — Lens (split ...) (اتحا) عدسة مشقوقة  
Lentille fendue
- 1534 — Lens (thick ...) (اتحا) عدسة سميكة  
Lentille épaisse
- 1535 — Lens (thin ...) (اتحا) عدسة رقيقة  
Lentille mince
- 1536 — Lenticular process  
Système additif à éléments lenticulaires  
جهاز اضافي ذو عناصر عدسية
- 1537 — Lepton  
Lepton  
اسم اطلقه روزنفلد على الجسيمات تحت الذرية الخفيفة مثل الالكترونات والنيوترونات (لاروس)
- 1538 — Level of energy  
Niveau d'énergie  
مستوى الطاقة
- 1539 — Level (reference sound ...) (اتحا) منسوب الصوت المقارن  
Niveau du son de référence
- 1540 — Level width  
Largeur de niveau  
عرض المستوى
- 1541 — Levorotatory  
Lévogyre  
ذات دوران يساري ( توصف بها المادة التي تدبر نحو اليسار مستوى استقطاب الضوء )
- 1542 — Libration  
Libration  
ذبذبة مطردة
- 1543 — Ligasoid  
Dispersion d'un liquide dans un gaz  
تفرق سائل داخل غاز
- 1544 — Lifetime  
Vie  
مدة الحياة = العمر (محق)  
( يقال للفترة الزمنية بين ظهور الجسيم آن مولده وبين اختفائه آن دثوره )
- 1545 — Light filter  
Filtre optique  
مرشح بصري  
( وسط بصري متجانس يتميز بامتصاصه في مناطق من الطيف )
- 1546 — Light filter factor  
Facteur de filtre  
عامل المرشح البصري
- 1547 — Light flux, luminous flux  
Flux lumineux  
التدفق الضوئي
- 1548 — Light modulator  
Modulateur de lumière  
معدل الضوء
- 1549 — Light-negative, photo-negative, photo-resistive  
Photonégatif, photorésistant  
ضوء سالب

- 1550 — Light-positive, photo-conductive, photo-positive ضوء سالب = موصل ضوئي  
Photo-conducteur, photopositif
- 1551 — Light-sensitive (photosensitive) حساس ضوئيا = ضوء حساس  
Sensible à la lumière, photosensible
- 1552 — Light valve ارحال الضوء = صمام الضوء  
Relais optique, valve de lumière
- 1553 — Lightning protector = lightning arrester واقية الصواعق (محق)  
Parafoudre
- ( مجموعة من الموصلات توصل على التوازي بجهاز كهربائي يراد وقايته من أخطار الدفعات الكهربائية الفجائية كالتي تنجم عن الصواعق )
- 1554 — Limits of hearing (اتحا) حدود السمع  
Limites de l'audition
- 1555 — Limitation of mobility تحديد الحركة  
Limite de mobilité
- 1556 — Limited stability, conditional stability استقرار شرطي (او محدود)  
Stabilité conditionnelle
- 1557 — Limiting curves منحنيات حدودية  
Courbes limite
- 1558 — Limiting density كثافة حدودية  
Densité limite
- 1559 — Line pair زوج (او شفع) من الخطوط  
Paire de lignes
- 1560 — Line width عرض الخط  
Largeur de ligne
- 1561 — Linear charge density كثافة الشحنة الخطية (او الطولية)  
Densité de charge linéaire
- 1562 — Linear dispersion تشتت طولي  
Dispersion linéaire
- 1563 — Linear displacement ازاحة خطية  
Déplacement linéaire
- 1564 — Linear distortion تحريف طولي  
Distorsion linéaire
- 1565 — Linear magnification تضخيم خطي = تضخم طولي  
Agrandissement linéaire, grossissement linéaire
- 1566 — Linear oscillator مذبذب خطي او طولي  
Oscillateur linéaire
- 1567 — Linear range المدى الطولي (محق)  
Portée linéaire  
( هو المدى مطولا مقدرا بوحدة الاطوال )
- 1568 — Linear stopping power قدرة الإيقاف الخطي (محق)  
Puissance d'arrêt linéaire  
( نقصان الطاقة في وحدة المسافات من المادة )
- 1569 — Linearly polarised sound wave موجة صوتية مستقطبة استقطابا طويا (اتحا)  
Onde sonore polarisée linéairement
- 1570 — Link mechanism جهاز ذو مفاصل  
Mécanisme articulé
- 1571 — Linkage ارتباط - رباط  
Liaison
- 1572 — Liquefaction of gases اسالة الغازات (محق)  
Liquéfaction des gaz  
( يطلق على تحويلها الى حالة السيولة بالتبريد او بالضغط او بهما معا )
- 1573 — Liquid crystal بلور سائل  
Cristal liquid  
( هو سائل له خواص البلور الضوئية )
- 1574 — Liquid expanded film قناع مائع متوسط  
Voile fluide intermédiaire
- 1575 — Liquid junction الوصل السائل  
Jonction liquide
- 1576 — Liquid junction potential, diffusion potential جهد الانتشار او جهد الاستطارة  
Potentiel de diffusion
- 1577 — Liquidus curve منحنى الاسالة  
Diagramme de liquéfaction
- 1578 — Locus الموضع الهندسي  
Lieu géométrique
- 1579 — Logarithmic decrement of circuit نقص القيمة اللوغاريتمية  
Décément logarithmique

- 1580 — Longitudinal chromatic aberration  
زيغ لوني طولي  
Aberration chromatique longitudinale
- 1581 — Longitudinal crystal  
باور من نمط طولي  
Cristal à mode longitudinal
- 1582 — Longitudinal spherical aberration  
زيغ كروي طولي  
Aberration sphérique longitudinale
- 1583 — Looming  
اثر السراب الى الاعنى  
Effet de mirage vers le haut
- 1584 — Loops  
أجواف  
Ventres, antinœuds (d'une onde)  
( وهي التقط والخطوط والسطوح فى نظام موجي ثابت ، من مميزاته ان مجال التموج يدرك سمته القصوى )
- 1585 — Loop (oscillation ...)  
جوف الاهتزاز  
Ventre de vibration
- 1586 — Loop (potential ...)  
جوف الشد او الجهد  
Ventre de tension, de potentiel
- 1587 — Loose or weak coupling  
تقارن ضعيف (محق)  
Faible couplage
- 1588 — Loss factor  
عامل الفقد  
Facteur des pertes
- 1589 — Lost force  
القوة المفقودة  
Force perdue
- 1590 — Loupe = loop  
مكبر (محق)  
Loupe
- 1591 — Low frequency choke  
خانق الترددات المنخفضة (محق)  
Etrangleur de basse fréquence
- 1592 — Low-loss line  
خط ذو الفقد الضعيف  
Ligne à faibles pertes
- 1593 — Low-pressure cloud chamber  
غرفة سحابة ذات ضغط منخفض  
Chambre à nuages à basse pression
- 1594 — Low-resistance trap  
فخ ذو مقاومة منخفضة  
Piège à basse résistance
- 1595 — Low voltage  
فلطية منخفضة (مجمع)  
لمعان
- 1596 — Luminance  
لمعان  
Luminance
- 1597 — Luminance temperature  
درجة حرارة اللمعان الفردي التردد  
Température de luminance monochromatique
- 1598 — Luminosity coefficients  
عامل فاعلية الاضاءة  
Facteur d'efficacité lumineuse
- 1599 — Luminosity curve  
منحنى الزهو  
Courbe de luminosité
- 1600 — Luminosity (or brightness) of colour  
زهو اللون (محق)  
Luminosité de la couleur  
( هي صفة اللون من حيث تأثيره فى العين )
- 1601 — Luminous density  
كثافة ضوئية  
Densité lumineuse
- 1602 — Luminous efficiency, visibility factor  
الفعالية الضوئية = عامل المنظورية  
Efficacité lumineuse
- 1603 — Luminous flame  
شعلة ضوئية  
Flamme lumineuse
- 1604 — Luminous intensity  
شدة الضوء  
Intensité lumineuse
- 1605 — Luminous radiation  
اشعاع ضوئي  
Radiation lumineuse
- 1606 — Luminous reflectance  
درجة الانعكاس  
Degré de réflexion
- 1607 — Luminous sensitivity  
حساسية ضوئية  
Sensibilité photo-électrique
- 1608 — Lyophilic soil  
تراب قابل للذوبان (او الانتفاخ) فى السوائل  
Sol lyophile
- 1609 — Lyophobic soil  
تراب غير قابل للذوبان (او الانتفاخ) فى السوائل  
Sol lyophile

## - M -

- 1610 — Macromolecule الجزيء الاكبر  
Macromolécule
- 1611 — Macrophysics الماكروفيزياء ( فيزياء الاجسام الكبيرة )  
Macrophysique
- 1612 — Magic numbers اعداد سحرية (معق)  
Nombres magiques  
( تحتوي النويدات التي هي اكثر استقرارا  
على اعداد معينة من النيوترونات او البروتونات  
يقال لها الاعداد السحرية ومن امثلتها 2 - 8 -  
20 - 28 - 50 الخ )
- 1613 — Magnetic anisotropy تباين الخواص المغنطيسي  
Anisotropie magnétique
- 1614 — Magnetic circuit شبكة مغنطيسية  
Circuit magnétique
- 1615 — Magnetic constant الثابتة المغنطيسية  
Constante magnétique
- 1616 — Magnetic dipole ذو الاستقطابين  
Dipôle magnétique المغنطيسي
- 1617 — Magnetic energy product نتاج الطاقة المغنطيسية  
Produit d'énergie magnétique
- 1618 — Magnetic flux فيض مغنطيسي  
Flux magnétique
- 1619 — Magnetic lag تخلف مغنطيسي  
Retard magnétique
- 1620 — Magnetic lens عدسة مغنطيسية  
Lentille magnétique
- 1621 — Magnetic method الطريقة المغنطيسية (معق)  
Méthode magnétique
- 1622 — Magnetic pendulum بندول مغنطيسي  
Pendule magnétique
- 1623 — Magnetic polarization, intrinsic induction استقطاب مغنطيسي  
Polarisation magnétique
- 1624 — Magnetic potential difference اختلاف الجهد المغنطيسي  
Différence de potentiel magnétique
- 1625 — Magnetic quantum number  
Nombre quantique de magnétisme (ou  
magnétique) العدد الكمي للمفظة
- 1626 — Magnetic resonance spectrum طيف الرنين المغنطيسي  
Spectre de résonance magnétique
- 1627 — Magnetic shell طبقة مزدوجة مغنطيسية  
Couche double magnétique
- 1628 — Magnetic shielding تصفيح مغنطيسي او حاجز مغنطيسي  
Blindage magnétique, écran magnétique  
(الحاجز المغنطيسي هو جسم من الحديد يحجب  
به جزء من المجال المغنطيسي عن المؤثر الذي  
يحدث المجال )
- 1629 — Magnetic strain energy طاقة الانفعال المغنطيسي  
Energie magnétique de déformation
- 1630 — Magnetic substances مواد مغنطيسية (معق)  
Substances magnétiques  
( هي المواد التي تسهل مغنطستها كالحديد )
- 1631 — Magnetic susceptibility التاثرية المغنطيسية  
Susceptibilité magnétique
- 1632 — Magnetic waves موجات مغنطيسية  
Ondes magnétiques
- 1633 — Magnetization curve منحنى المفظة  
Courbe de magnétisation
- 1634 — Magnetization cycle دورة التمغنط  
Cycle de magnétisation  
( هي دورة تمر بها المغنطيسية في اثناء تغير  
القوة المغنطة تغيرا تدريجيا من اقصى قيمة  
تصل اليها في احد الاتجاهين الى مثلها في  
الاتجاه المضاد ثم في اثناء تغيرها بعد ذلك  
حين عودتها الى قيمتها الاولى )
- 1635 — Magnetizing current تيار المفظة  
Courant de magnétisation
- 1636 — Magnetocaloric effect اثر مغنطيسي سعري ( او مغنطيسي حراري )  
Effet magnéto-calorique

- 1637 — Magneto elastic coupling constants  
Constantes de couplage magnéto-élastique ثوابت التقارن المغنطيسي المرن
- 1638 — Magnetomechanical damping  
مضاءلة مغنطيسية آلية  
Amortissement magnéto-mécanique
- 1639 — Magnetomechanical ratio  
نسبة مغنطيسية آلية  
Rapport magnéto-mécanique
- 1640 — Magnetomotive force  
القوة الدافعة المغنطيسية (محق)  
Force magnétomotrice
- 1641 — Magneto-optical analysis  
تحليل ضومغنطيسي (مغنطيسي ضوئي)  
Analyse magnéto-optique
- 1642 — Magneton  
مغنيطون (وحدة العزم المغنطيسي)  
Magneton
- 1643 — Magneton (nuclear ...)  
مغنيطون نووي  
Magnéton nucléaire
- 1644 — Magnetoresistance  
مقاومة مغنطيسية  
Magnéto-résistance
- 1645 — Magnetostatic field  
مجال مغنطيسي استاتيكي  
Champ magnéto-statique
- 1646 — Magnetostatics  
الاستاتيكية المغنطيسية  
Magnétostatique
- 1647 — Magnetostriction  
تقبض مغنطيسي (محق)  
Magnéto-striction
- 1648 — Magnetron  
مغنطرون  
Magnétron
- 1649 — Magnifier, magnifying glass  
مكبر  
Loupe
- 1650 — Malleability  
لدونة (قابلية التصفيح)  
Malléabilité
- 1651 — Masking  
حجب (سمعي) (اتحا)  
Obscuration auditive
- 1652 — Masking audiogram  
خط بياني سمعي للحجب (اتحا)  
Audiogramme d'obscurion
- 1653 — Masking effect  
تأثير حجب (اتحا)  
Effet d'obscurion
- 1654 — Mass-control  
تحكم كتلي  
Contrôle de masse
- 1655 — Mass defect  
النقصان الكتلي (محق)  
Défaut de masse
- 1656 — Mass-energy equivalence  
تكافؤ كتلي طاقي (محق)  
Equivalence masse-énergie
- 1657 — Mass number  
عدد كتلي (محق)  
Nombre massique
- 1658 — Mass of the universe  
كتلة العالم  
Masse de l'univers
- 1659 — Mass operator  
ممارس (عمل) الكتلة  
Opérateur de masse
- 1660 — Mass range  
المدى الكتلي (محق)  
Portée de la masse
- 1661 — Mass radiator  
مذبذب الموجات المتضائلة  
Oscillateur d'ondes amorties
- 1662 — Mass spectrograph  
راسم طيف الكتلة  
Spectrographe de masse

1663 — Mass spectrum طيف الكتلة (محق)  
Spectre massique

( هو الطيف الذي تتعرف منه الذرات او  
الجزيئات المتأينة او اجزاؤها المتأينة ذات  
الكتل المختلفة او التي يختلف بعضها عن الآخر  
من حيث نسبة شحنتها الى كتلتها وطيف  
الكتلة لعنصر ما يبين النظائر المختلفة  
لذلك العنصر )

1664 — Mass stopping power  
قدرة الإيقاف الكتلي (محق)  
Puissance d'arrêt de masse

( نقصان الطاقة لوحدة الكثافة السطحية للمادة  
ويساوي قدرة الإيقاف الخطية لوحدة  
الكثافة )

1665 — Maximum angular velocity  
سرعة زاوية قصوى  
Vitesse angulaire maximale

1666 — Maximum boiling point  
درجة الغليان القصوى  
Point maximal d'ébullition

1667 — Maximum density كثافة عظمى (اتحا)  
Densité maximale كثافة قصوى

1668 — Maximum force, maximum mechano-  
motive force قوة مكينة دافعة قصوى  
Force mécano-motrice maximale

1669 — Maximum freezing point  
درجة التجمد القصوى أو درجة الانقصاد القصوى  
Point de congélation maximal, point  
de solidification maximal

1670 — Maximum range المدى الأقصى (محق)  
Portée maximale

( يقال بالنسبة الى شعاع من الجسيمات  
لاطول مسافة في اتجاه معين يستدل خلالها  
على التآين الحادث بفعل هذه الجسيمات )

1671 — Mean free path  
متوسط السير الحر (محق)  
Libre parcours moyen

( اصطلاح يرد في نظرية الحركة للفضات  
ويعني متوسط المسافة التي يقطعها الجزيء  
بين تصادمين متتاليين حين لا يحول حائل عن  
حركته في الاتجاه الذي هو منطلق فيه )

1672 — Mean free time  
Libre temps moyen  
( متوسط الزمن بين تصادمين )

1673 — Mean life متوسط العمر (محق)  
Age moyen

( متوسط عمر الجسيم هو متوسط المدة التي  
يبقى فيها على صورة معينة كمدة بقاء  
النيوترونات المنتشرة قبل ان تلتقف او بقاء  
الميزون قبل ان يستحيل او بقاء نويدة مشعة  
قبل ان تستحيل )

1674 — Mean molecular velocity  
معدل سرعة الجزيء  
Vitesse moléculaire moyenne

1675 — Mean range المدى الوسيط (محق)  
Portée moyenne

( يقال المدى الوسيط بالنسبة الى شعاع من  
الجسيمات من نوع واحد وطاقاتها الابتدائية  
واحدة للمسافة التي يكون مدى نصف  
جسيمات الشعاع اكبر منها ومدى النصف  
الآخر اصغر منها )

1676 — Mean square velocity  
متوسط مربع السرعة (محق)  
Vitesse moyenne quadratique  
( هو متوسط مربعات سرعة الجزيئات )

1677 — Measurement of flow  
قياس السيلان  
Mesure de l'écoulement

1678 — Measuring eyepiece, eyepiece micro-  
meter  
ميكرومتر العينية ( مقياس جزيئات العينية )  
Micromètre oculaire

1679 — Mechanical acoustical coupling, me-  
chano-acoustic coupling  
Accouplement (ou couplage) mécano-  
acoustique تقارن مكني صوتي

1680 — Mechanical analysis  
تحليل ميكانيكي او مكني  
Analyse mécanique  
( هو تحديد مقادير الاجرام ونسبها )

1681 — Mechanical balance التوازن الميكانيكي  
Equilibre mécanique

1682 — Mechanical compliance مرونة ميكانيكية  
Elasticité mécanique

1683 — Mechanical equivalent of light  
مكافئ ميكانيكي ضوئي  
Equivalence mécanique de la lumière



- 1684 — Mechanical impedance  
معاوقة ميكانيكية  
Impédance mécanique
- 1685 — Mechanical moment of inertia  
عزم القصور الذاتي الميكانيكي  
Moment mécanique d'inertie
- 1686 — Mechanical oscillator  
مذبذب ميكانيكي  
Oscillateur mécanique
- 1687 — Mechanical rectilinear resistance  
مقاومة ميكانيكية مستقيمة الخطوط  
Résistance mécanique rectiligne
- 1688 — Mechanical rotational compliance  
مرونة اللي  
Elasticité de torsion
- 1689 — Median lethal time  
زمن اماتة النصف (معق)  
Temps mortel médian  
( المدة التي تكفي عند تسليط جرعة معينة من الاشعاع على مجموعة كبيرة من الحيوانات او الكائنات الحية لاهلاك نصف افراد المجموعة )
- 1690 — Megaphone  
ميجافون = مضخم صوتي (اتحا)  
Mégaphone
- 1691 — Melody  
ملوديا (انسجام) (معق)  
Mélodie
- 1692 — Meniscus  
عدسة محدبة مقعرة  
Ménisque  
( محدبة من جهة ومقعرة من الجهة الاخرى )
- 1693 — Mesons  
الميزونات (معق)  
Mésons  
( هي جنس من الدقائق الاساسية ذات كتل سكونية مختلفة تتفاوت بين الكتلة السكونية للالكترين وبين الكتلة السكونية للبروتون ومنها ما هو موجب التكهرب وما هو سالب التكهرب وما هو في حالة تعادل )
- 1694 — Metacenter, metacentre  
ميتاسنتر  
Métacentre  
( نقطة مثالية تقوم بدور كبير في نظرية الاجسام الصلبة الطافية او العائمة )
- 1695 — Metallic conduction  
توصيل فلزي  
Conduction métallique
- 1696 — Metastable equilibrium  
توازن شبه مستقر (معق)  
Equilibre métastable  
( يقال لحالة النواة انها شبه مستقرة اذا لبثت على ما هي عليه مدة يمكن قياسها )
- 1697 — Metastable state  
حالة شبه الاستقرار (معق)  
Etat métastable  
( هي حالة التشابهات النووية حين يكون منسوب طاقتها اعلى مما عليه في حالة الخمود )
- 1698 — Metastable system  
نظام شبه الاستقرار  
Système métastable
- 1699 — Method of cooling  
طريقة التبريد (معق)  
Méthode de congélation  
( هي طريقة لايجاد الحرارة النوعية لسائل ما تقدم على قياس الزمن الذي يستغرقه انخفاض درجة حرارة السائل من درجة معينة الى درجة اخرى معينة )
- 1700 — Method of electrical images  
طريقة الصور الكهربائية (معق)  
Méthode des images électriques  
( طريقة استنبطها «كلفن» لحل مسائل في الاستاتيكا الكهربائية على نمط حلول بعض المسائل الخاصة بالصور التي تحدث في المرايا )
- 1701 — Method of inequality theorems  
طريقة قضايا الا تعادل  
Méthode des théorèmes de l'inégalité
- 1702 — Mho  
الضوء (الوحدة العملية للمواصلة) (اتحا)  
Mho
- 1703 — Microcanonical assembly  
مجموعة عامة دقيقة او مجموعة اساسية دقيقة  
Ensemble microcanonique
- 1704 — Microphotogram  
صورة مضخمة للطيف  
Image agrandie d'un spectre
- 1705 — Microphotograph, photomicrograph  
تصوير دقيق  
Micro-photographie
- 1706 — Microscopic mobility  
قابلية الحركة المجهرية  
Mobilité microscopique
- 1707 — Microspectroscope  
سبكتروسكوب =  
Microspectroscopie  
مطياف دقيق

- 1708 — Microwave spectrum  
طيف الموجات الدقيقة  
Spectre micro-ondes
- 1709 — Migration area (معق) مساحة الارتحال  
Aire de migration  
( يقال مساحة الارتحال فى وسط ما لسدس متوسط مربع المسافة التى يقطعها نيوترون منذ مولده بالانشطار الى ان يمتص )
- 1710 — Migration length (معق) طول الارتحال  
Longueur de migration  
( هو الجذر التربيعي لمساحة الارتحال )
- 1711 — Migration tube انبوبة تحليل الارتحال  
Tube analyseur de migration
- 1712 — Millimicron  
مليمكرون ( جزء من الف ميكرون  
Millimicron  
( وحدة طولية مستعملة فى رسم الطيف تعادل جزءا من مليار جزء من المتر )
- 1713 — Minimum boiling point  
درجة الغليان الدنيا - النهاية الصفري للغليان  
Point d'ébullition minimal
- 1714 — Minimum ionization  
النهاية الصفري للتأين  
Ionisation minimale
- 1715 — Minor chord (معق) التأليف الصغير  
Accord mineur  
( هو تأليف ثلاث نغمات النسب بين تردداتها 10 : 12 : 15 ) وهي التى اذا أوقعت معا لا يكون التوافق تاما كالتأليف الكبير )
- 1716 — Minor diatonic scale  
السلم الطنيني الصغير = السلم الدياتوني الصغير (معق)  
Gamme diatonique mineure  
( سلم موسيقي يتكون من ثمان نغمات بما فيها الاساس والجواب octave )
- 1717 — Mirror (electron ...) مرآة الكترونية (معق)  
Miroir électronique
- 1718 — Mirror nuclei (معق) النوى المراوية  
Noyaux du miroir  
( يقال لكل زوجين من المتكاثلات اذا كان فى احدهما عدد البروتونات يزيد على عدد النيوترونات بمقدار ما وفى الآخر يزيّر عدد النيوترونات على عدد البروتونات بالمقدار نفسه )
- 1719 — Miscibility gap فترة امتزاج  
Intervalle de miscibilité
- 1720 — Mixing length theory نظرية تفاوت الخليط  
Théorie de la distance de mélange
- 1721 — Mixing valve, mixing tube (frequency changer) صمام تغيير التردد (معق)  
Tube de changement de fréquence
- 1722 — Mobility analogy مجانسة الحركية (او مجانسة قابلية-الحركة)  
Analogie de mobilité
- 1723 — Mobility (drift ...) حركية الانسياب (معق)  
Mobilité de pénétration
- 1724 — Mobility of ions (ionic mobility) حركية الايونات (معق)  
Mobilité des ions  
( هي السرعة التى تكتسبها الايونات فى مسافة قدرها سنتيمتر بتأثير فرن فى الجهد قدره فالت واحد )
- 1725 — Moderation تهدئة (معق)  
Modération  
( ويقصد باللفظ الدلالة على تناقص سرعة النيوترونات من جراء تصادمها بنوى الذرات )
- 1726 — Moderator المهدي (معق)  
Modérateur  
( المادة التى تستعمل فى نوع من المفاعلات لتقليل سرعة نيوترونات الانشطار الى الحد الكفيل بحدوث الانشطار المتسلسل فى الوقود النووي )
- 1727 — Modes of oscillation انماط الذبذبة  
Modes d'oscillation
- 1728 — Modified index of refraction المعامل المعدل للانكسار  
Indice modifié de réfraction
- 1729 — Modulation (density ...) تشكيل الكثافة (فى الصمام الالكتروني) (معق)  
Modulation de la densité
- 1730 — Modulation (grid ...) تشكيل شبكي (معق)  
Modulation de la grille
- 1731 — Modulus of elasticity, young modulus معامل المرونة  
Module d'élasticité

- 1732 — Modulus of rigidity, coefficient of elasticity in shear  
معامل القص أو معامل الانزلاق  
Module de cisaillement, module de glissement
- 1733 — Modulus of rupture  
معامل التقصف  
Module de rupture أو التصدع
- 1734 — Modulus of volume elasticity, bulk modulus  
معامل المرونة التكميية  
Module d'élasticité cubique
- 1735 — Molal concentration  
تركيز الجزيئات ( في وحدة الكتلة )  
Concentration molaire
- 1736 — Molal volume  
حجم الجزيئات ( في وحدة الكتلة )  
Volume molal
- 1737 — Molar concentration  
تركيز الجزيئات ( في وحدة الحجم )  
Concentration molaire
- 1738 — Molar conductance  
توصيل الجزيئات  
Conductance molaire
- 1739 — Molar heat, molecular heat  
حرارة جزيئية  
Chaleur molaire, chaleur moléculaire
- 1740 — Molar refraction  
انكسار جزيئي  
Refraction moléculaire
- 1741 — Molar rotation, molar rotary power  
قدرة الدوران الجزيئية  
Puissance moléculaire rotative
- 1742 — Molar surface-energy  
طاقة سطحية جزيئية  
Energie superficielle molaire
- 1743 — Molecular attraction  
قوة الجذب الجزيئية  
Force d'attraction moléculaire
- 1744 — Molecular beam  
اشعة جزيئية  
Rayons moléculaires
- 1745 — Molecular collision  
تصادم جزيئي  
Collision moléculaire
- 1746 — Molecular compound  
مركب جزيئي  
Composé moléculaire
- 1747 — Molecular crystal  
بلور جزيئي  
Cristal moléculaire
- 1748 — Molecular diagram  
Représentation graphique d'une molécule  
منحنى بياني للجزيئي
- 1749 — Molecular diameter  
قطر جزيئي  
Diamètre moléculaire
- 1750 — Molecular dipole moment  
عزم ذو استقطابين للجزيئات  
Moment dipôle de molécules
- 1751 — Molecular field approximation  
تقريب المجال الجزيئي  
Approximation du champ moléculaire
- 1752 — Molecular free path  
متوسط المسير الحر للجزيء  
Libre parcours moyen d'une molécule
- 1753 — Molecular orientation in surface  
توجيه الجزيء في الطبقة السطحية  
Orientation moléculaire dans la couche superficielle
- 1754 — Molecular rotation = rotary power  
دوران جزيئي ( القدرة الدورانية ) (معق)  
Rotation moléculaire  
( هو جزء من مائة من حاصل ضرب زاوية الدوران النوعي في الوزن الجزيئي للمادة )
- 1755 — Moment arm, arm of couple  
ذراع الازدواج  
Bras du couple
- 1756 — Moment of momentum, angular momentum  
عزم حركي  
Moment cinétique
- 1757 — Monitor (معق)  
Moniteur  
( جهاز يوصل في مكان معين من دائرة الكترونية لمراقبة جودة الظاهرة التي تحدث )
- (2) مراقب (معق)  
( آلة لقياس الاشعاع باستمرار او على فترات من الزمن وذلك للاحتفاظ بمقاديره في الحدود الرسومة ويستعمل عادة في المعامل وفي منشآت الطاقة الذرية لقياس مناسب الاشعاع فيها )
- 1758 — Monochord  
ذات الوتر الواحد (اتحا)  
Monocorde  
( آلة ذات وتر واحد لتحديد النسب العددية للاصوات والتوفيق بين الآلات الاخرى )

- 1759 — Monochromatic illuminator, monochromator  
منبع ضوئي متلون ( ذو لون واحد )  
Source lumineuse monochromatique
- 1760 — Monochromatic radiation  
اشعاع متلون ( ذو لون واحد )  
Radiation monochromatique  
( يقال للاشعاع مغنطي كهربي ذي طول موجي واحد حيث تكون جميع فتواته ذات طاقة واحدة )
- 1761 — Monodisperse system  
جهاز أحادي التشتت ( أو التقزح )  
Système monodisperse
- 1762 — Monoenergetic radiation  
اشعاع متطابق ( مشتق من طوق ) ( معق )  
Radiation monoénergique  
( يقال للاشعاع جسيمي ( دقائق ) تكون جسيماته ( دقائقه ) من نوع واحد ذات طاقة واحدة )
- 1763 — Monomer  
مجموع جزيئات بسيطة  
Monomère
- 1764 — Monomolecular layer, unimolecular layer  
طبقة أحادية الجزيء  
Couche monomoléculaire
- 1765 — Monomorph  
مادة وحيدة الشكل  
Substance monomorphe
- 1766 — Monotropic allotropy  
تأصل أحادي الشكل  
Allotropie monotropique
- 1767 — Monotropy  
وحدة الشكل  
Monotropie
- 1768 — Morphotropy  
التشكل = تغير الشكل  
Morphotropie
- 1769 — Morse equation  
معادلة مورس  
Equation de Morse
- 1770 — Morse sounder  
دقاق مورس ( معق )  
Sonneur de Morse  
( مستقبل للإشارات التلغرافية له دقاق ترمز إلى مدلولات متعارف عليها )
- 1771 — Mosaic structure  
تركيب فسيفسائي  
Structure en mosaïque
- 1772 — Most probable molecular velocity  
السرعة الجزيئية الأكثر احتمالا  
Vitesse moléculaire la plus probable
- 1773 — Motional electromotive force  
القوة الكهربية الدافعة المستحثة بحركة  
Force électromotrice induite par un mouvement
- 1774 — Moving boundary method  
نظرية السطوح الحدية المتحركة  
Méthode des surfaces limites mobiles
- 1775 — Multiple echo  
صدى متعدد ( اتحا )  
Echo multiple
- 1776 — Multiple scattering  
استطارة متعددة ( معق )  
Dispersion multiple  
( هي الاستطارة المتكررة اذا كثرت فيها عدة تصادمات متتالية )
- 1777 — Multiple switch board  
عاكس مضاعف  
Commutateur multiple
- 1778 — Multiplier (electron ...)  
مضاعف الالكترونات ( معق )  
Multiplicateur d'électrons
- 1779 — Multiplier (frequency ...)  
مضاعف التردد ( معق )  
Multiplicateur de fréquence
- 1780 — Multipole moments  
عزوم متعددة الاقطاب  
Moments multipôles
- 1781 — Multipole radiation  
اشعاع متعدد القطبية  
Rayonnement multipolaire
- 1782 — Multivibrator  
المهتزة الكاثرة ( معق )  
Multivibrateur
- 1783 — Musical echo  
صدى موسيقي ( اتحا )  
Echo musical
- 1784 — Munsell chroma, chroma, saturation  
تشبع  
Saturation
- 1785 — Mutarotation  
تغير الدوران  
Mutarotation
- 1786 — Mutual conductance  
توصيل متبادل ( معق )  
Conductance mutuelle

## - N -

- 1787 — Natural convection حمل طبيعي  
Convection propre ( تسخين تلقائي بالانتقال )
- 1788 — Natural frequency of circuit تردد طبيعي  
Fréquence propre
- 1789 — Natural oscillation, free oscillation ذبذبة طبيعية ( أو حرة )  
Oscillation propre
- 1790 — Natural period, free period of circuit الفترة الحرة للشبكة  
Période propre
- 1791 — Natural radioactivity الفاعلية الإشعاعية الطبيعية (محق)  
Radioactivité propre ( هي الفاعلية الإشعاعية التي تحدث من تلقاء ذاتها )
- 1792 — Near field مجال قريب  
Champ proche
- 1793 — Negative adsorption امتزاز سالب  
Adsorption négative
- 1794 — Negative crystal بلور سالب  
Cristal négatif
- 1795 — Negative eyepiece عينية سالبة  
Oculaire négatif
- 1796 — Negative ion, anion أيون سالب  
Anion, ion négatif
- 1797 — Negative magneto-striction تقبض مغنطى سالب  
Magnéto-striction négative
- 1798 — Negative nodal points نقط عقدية سالبة  
Points nodaux négatifs
- 1799 — Negative pressure ضغط سالب  
Pression négative
- 1800 — Negative resistance مقاومة سالبة  
Résistance négative
- 1801 — Negative valence تكافؤ سالب  
Valence négative
- 1802 — Negatron نجاترون (محق)  
Negatron ( اسم شاع إطلاقه على الالكترون من حيث هو والبوزترون متقابلان تقابل الضدين في نوع الشحنة )
- 1803 — Nematic phase طور البلورية السائلة  
Phase nématique الميزومورف ( في الفيزياء )  
Mésomorphe حالة بين الالبلورية والبلورية ويقابل كلمة smectique nématique كلمة سمكتيك (لاروس)
- 1804 — Nephelometer مضواء بالمحلول الوكر  
Néphélomètre أو مقياس الضياء بالمحلول الوكر
- 1805 — Nephelometry مضوائية بالمحلول الوكر  
Néphélogométrie ( قياس الضياء (أو اللعان) المنتشر بواسطة محلول كدر ويساعد ذلك على قياس الكدرة كما يطبق في التعيينات الكيماوية والدراسات الميكروية ) (لاروس)
- 1806 — Neutral colloid غروى محايد  
Colloïde neutre
- 1807 — Neutral density filter مرشح محلل محايد (أو متعادل)  
Filtre réducteur neutre
- 1808 — Neutral molecule جزيء محايد أو متعادل  
Molécule neutre
- 1809 — Neutral temperature حرارة محايدة  
Température neutre أو متعادلة
- 1810 — Network (electric) شبكة كهربائية (محق)  
Réseau électrique ( عدة موصلات متشابكة تكون فيما بينها مجموعة من الدوائر الكهربائية المترابطة ومن مائلتها الشبكة الكهربائية المستعملة في توزيع القوى الكهربائية )
- 1811 — Neutrino نيوترينو (محق)  
Neutrino ( دقيقة غير مشحونة تبلغ كتلتها السكونية قدرا من الصغر لا يعتد به إذ لا تكاد تبلغ جزءا من مائة جزء من الكتلة السكونية الالكترون سلم لاسباب نظرية بأنها تنبعث عند انطلاق دقيقة بائية من جنس النجاترون من بعض العناصر ذات الفاعلية الإشعاعية )
- 1812 — Neutron cycle دورة نيوترونية (محق)  
Cycle neutronique ( تاريخ النيوترونات في المفاعل منذ تولدها بالانشطار حتى تمتص جميعا أو تسرب الى الخارج )

- 1813 — Neutron density (معق) كثافة نيوترونية  
Densité neutronique  
( عدد النيوترونات فى وحدة الحجم )
- 1814 — Neutron excess (معق) زيادة نيوترونية  
Excès neutronique  
( هي زيادة عدد النيوترونات على عدد البروتونات فى النواة )
- 1815 — Neutron flux (معق) تدفق نيوتروني  
Flux neutronique  
( عدد النيوترونات التي تنفذ فى وحدة المساحات فى وحدة الزمن )
- 1816 — Neutron hardening  
Durcissement du neutron  
( تصلد نيوتروني (معق)  
( يقال للأثر الذي يحدث من جراء انتشار النيوترونات فى وسط يقل امتصاصه للنيوترونات السريعة ذات الطاقة الكبيرة فتمتص فيه النيوترونات البطيئة ويزداد بذلك متوسط طاقة النيوترونات المتبقية )
- 1817 — Neutron number (معق) عدد نيوتروني  
Nombre neutronique  
( هو عدد النيوترونات فى نواة ما )
- 1818 — Neutron producer  
Producteur de neutron (neutrogène)  
( يقال للمفاعل الذي يستعمل خاصة للحصول على النيوترونات فى أغراض انتاج النظائر )
- 1819 — Neutron source (معق) مصدر نيوتروني  
Source neutronique  
( يقال لأية مادة تنبعث منها نيوترونات كمخلوط من الراديوم والبريليوم )
- 1820 — Newton emission theory  
Théorie d'émission de Newton  
( نظرية نيوتن فى الاصدار ( أو الانبعاث )  
( وهي نظرية قدمها السيد اسحاق نيوتن تقول بأن الضوء راجع الى انبعاث الدقائق الضوئية من مصدر )
- 1821 — Newton law of universal gravitation  
Loi de gravitation universelle de Newton  
قانون نيوتن فى الجاذبية الكونية
- 1822 — Newtonian fluid  
Fluide newtonien  
( هو مائع تكون فيه قدرات اللزوجة ضعف نسبة الالتواء ( أو التحريف )

- 1823 — Night blindness  
Héméralogie  
عشاوة
- 1824 — Nodal lines  
Lignes nodales  
خطوط عقدية
- 1825 — Nodal plane (معق) مستوى عقدي  
Plan nodal  
( هو المستوى العمودي على محور العدسة والمار بأحدى النقطتين العقديتين )
- 1826 — Nodal points (معق) النقطتان العقديتان  
Points nodaux  
( لكل عدسة سمكية أو مجموعة من العدسات نقطتان تقعان على المحور اذا مر شعاع أو امتداده بأحدهما خرج هو أو امتداده من الاخرى فى الاتجاه الموازي )
- 1827 — Nodal slide  
Analyseur  
محلل
- 1828 — Noise figure (معق) رقم الضوضاء  
Chiffre de bruit
- 1829 — Non-associated liquid, non-polar liquid, normal liquid  
Liquide non-polaire  
سائل لا قطبي
- 1830 — Non-equilibrium thermodynamics  
Thermodynamique du déséquilibre  
الديناميكية الحرارية لعدم التوازن
- 1831 — Non-ideal super-conductor hard super-conductor  
Supra-conducteur non-idéal  
موصل ممتاز غير مثالي
- 1832 — Non-linearity of the ear  
Non-linéarité de l'oreille  
عدم خطية الاذن
- 1833 — Non-localized molecular orbitals  
Orbital moléculaire non-localisé  
مداري جزيئي غير محصور الموضع
- 1834 — Non-metal  
Métalloïde  
لا فلز
- 1835 — Non-polar compound  
Composé non-polaire  
مركب لا قطبي
- 1836 — Non-resonant line  
Ligne non-résonante  
خط غير طنان  
( هو خط انتقال ينتهي آخر التلقي بمعاوقة مميزة )
- 1837 — Non-selective radiator  
Radiateur non-sélectif  
مشعة غير انتقائية

- 1838 — Non-spectral color لون غير طيفي  
Couleur non-spectrale
- 1839 — Non-specular reflection انعكاس منتشر  
Réflexion diffuse
- 1840 — Non-uniform plane circular surface source  
مصدر غير متشابه الشكل لسطح دائري مستو  
Source non-uniforme de surface circulaire plane
- 1841 — Normal density كثافة عادية  
Densité normale  
( هي كتلة وحدة حجمية لغاز ما في ظروف عادية )
- 1842 — Normal induction حث عادي  
Induction normale
- 1843 — Normal liquid, non-associated liquid, non-polar liquid سائل غير قطبي  
Liquide non-polaire
- 1844 — Normal magnification تضخم عادي  
Agrandissement (ou grossissement) normal
- 1845 — Normal pressure ضغط عادي  
Pression normale  
( ضغط عياري تستند اليه عادة مقاييس الحجم ( وخاصة في الغازات ) وكذلك أبة عملية تجريبية أخرى يمكن أن تتغير بتغير الضغط )
- 1846 — Normal state الحالة العادية (معق)  
Etat normal  
( تطلق على حالة الخمود )
- 1847 — Nuclear charge شحنة نووية (معق)  
Charge nucléaire  
( هي مجموعة شحنات ما في النواة من بروتونات )
- 1848 — Nuclear energy طاقة نووية (معق)  
Energie nucléaire  
( يقال للطاقة المنطلقة في التفاعلات النووية وخاصة اذا كانت بمقادير يعنى بها في الأغراض الهندسية او في دراسات الفيزياء الفلكية )
- 1849 — Nuclear fission انشطار نووي (معق)  
Fission nucléaire  
( يطلق على انشطار النواة الثقيلة كنواة اليورانيوم شطرين اثنين نتيجة التقافها نيوترونا ويكون الانشطار مصحوبا بانطلاق مقدار كبير من الطاقة ويميز الانشطار النووي عن التشظية )  
(spallation = effritement)
- 1850 — Nuclear fuel وقود نووي (معق)  
Combustible nucléaire  
(المادة القابلة للانشطار التي تستعمل في المفاعل)
- 1851 — Nuclear fusion اندماج نووي  
Fusion nucléaire
- 1852 — Nuclear induction حث نووي (معق)  
Induction nucléaire  
( نوع من الحث المغنطيسي يحدث في الاجسام الصلبة والسائلة والغازات من جراء المزم المغنطيسي للنويات التي توجد فيها )
- 1853 — Nuclear potential جهد نووي (معق)  
Potential nucléaire  
( يقال للجهد الكهربائي لجسم نووي من جراء وجوده في مجال النواة أو في مجال جسيم نووي آخر )
- 1854 — Nuclear reactions تفاعلات نووية (معق)  
Réactions nucléaires  
( هي التفاعلات الناتجة عن تصادم نواة بنواة أخرى أو بفوتون أو بدقيقة أولية )
- 1855 — Nuclear star نجم نووي (معق)  
Astre (ou étoile) nucléaire  
( يطلق على حدث بين في الألواح الفتوغرافية أو في الغرف السحابية على هيئة مجموعة من مسيرات دقائق متباعدة تنبعث من نقطة واحدة وهو يدل اما على انحلال متتابعة للذرة ذات فاعلية اشعاعية واما على تفاعلات نووية تحدث بفعل جسيمات الاشعة الكونية وينجم عنها تشظية )
- 1856 — Nuclei of crystallization نووي التبلر  
Noyaux de cristallisation  
( أو التبلور )
- 1857 — Nucleide نويدة (معق)  
Nucleide  
( اسم يطلق على الذرة متى تحددت نواتها بعدد ما تحتويه من بروتونات والنيوترونات وما يكمن فيها من الطاقة )

1858 — Nucleon (نوية (تصغير نواة) (معق)  
Nucléon

( اسم يطلق على أحد الاجزاء الاساسية المكونة لنواة الذرة وتلك الاجزاء هي البروتونات والنيوترونات )

1859 — Nucleonics (النويات (علم النويات) (معق)  
Nucléonique

( قسم من عام الالكرونك يتعلق بمشاكل تسارع الجسيمات وكشفها وقياسها وفصلها (الاروس)

( وهو حسب مجمع القاهرة « العلم الذي يبحث فيه عن تطبيقات العلوم النووية فى الفيزياء والفلك والكيمياء والبيولوجيا والصناعة والتسليح وسائر الفنون المتعلقة بهذه التطبيقات » )

1860 — Nucleus (نواة (معق)  
Noyau

( الجزء الاساسي المركزي فى الذرة وهذا الذي تتركز فيه كتلتها أو تكاد وله شحنة موجبة ويشغل جزءا غايه فى الصغر من حجمها)

1861 — Null-geodesic اقصر الخطوط  
Ligne géodésique

( الجيوديسية هي اقصر الخطوط التي تصل نقطتين على سطح ما )

1862 — Nutation تمايل قطب الارض  
Nutation

( هو تمايل دوري خفيف يقع فى محور دوران الارض حول وضعه الاوسط )



1863 — Object point نقطة المرئى  
Point d'objet

1864 — Objective prisme منشور الشيئية  
Prisme d'objectif

1865 — Obliquity factor عامل جيب التمام  
Facteur cosinus

1866 — Occlusion انسداد  
Occlusion

1867 — Occulation استتار ( تغطية مصدر الضوء)  
Occulation

1868 — Octave-band pressure level مستوى الضغط الصوتي لجواب  
Niveau de pression sonore d'une octave

1869 — Odd molecules جزيئات غير منتظمة  
Molécules irrégulières

1870 — Off axis parabolic mirror مرآة عدسية الشكل جزئية  
Miroir parabolique partiel

1871 — Ohmic contact ملامسة اومية  
Contact ohmique

( الاوم اسم الوحدة التي تقاس بها المقاومة الكهربائية ) (معق)

1872 — Ohmmeter (اومتر (معق)  
Ohmmètre

( جهاز لقياس المقاومة ويتركب من اومتر وبطارية بوصلان معا على التوالي بالمقاومة المراد قياسها ) .

1873 — Opacity قاتمية = عتمة  
Opacité

1874 — Optical aberration زيبغ بصري  
Aberration optique

1875 — Optical absorptive power, optical absorptivity قدرة ماصة  
Pouvoir absorbant

1876 — Optical anomaly شذوذ بصري  
Anomalie optique

1877 — Optical antipodes مقابلات قطرية بصرية  
Antipodes optiques

( تطلق على الاشياء التي توجد فوق نقطة من الارض تقابل نقطة اخرى فى الطرف الاخر لقطر الارض ) (لاروس)

1878 — Optical birefringence, optical double refraction الانكسارية المزدوجة ذات الطابع البصري  
Birefringence à caractère optique

1879 — Optical center (or centre) مركز بصري  
Centre optique



- 1880 — Optical density, photographic transmission density كثافة بصرية  
Densité optique, intensité de noircissement
- 1881 — Optical exaltation تضاعف نشاط البصر  
Exaltation optique
- 1882 — Optical glass زجاج بصري (معق)  
Verre optique  
( هو زجاج روعي في صناعته أو يكون خلوا من انفعالات أو اختلافات في الكثافة ويستعمل في الآلات البصرية )
- 1883 — Optical image صورة ضوئية  
Image optique
- 1884 — Optical isomerism تماثل بصري  
Isomérisation optique
- 1885 — Optical length, optical path مسير بصري  
Trajet optique
- 1886 — Optical lever رافعة ضوئية  
Lever optique
- 1887 — Optical magnetic polarization استقطاب مغنطو ضوئي ( أو مغنطيسي ضوئي )  
Polarisation magnéto-optique
- 1888 — Optical mode نمط الذبذبة الضوئية  
Mode d'oscillation optique
- 1889 — Optical polishing صقل ضوئي  
Polissage optique  
( هي فن صقل سطح عدسة أو مرآة بعد أن تكون قد رقت الى اقصى حد ممكن )
- 1890 — Optical rotary power قدرة دورانية ضوئية  
Pouvoir rotatoire optique
- 1891 — Optically flat, optically plane سطح ضوئي الاستواء (معق)  
Optiquement plan  
( هو سطح محكم الاستواء لا يجاوز ما فيه من ارتفاعات وانخفاضات طول موجة من موجات الضوء )
- 1892 — Optically void liquids سائل ضوئية الصفاء  
Liquides optiquement purs
- 1893 — Optics electron بصريات الكترونية (معق)  
Optique électronique
- 1894 — Optimal damping أجود مضائلة  
Amortissement optimal
- 1895 — Optimum magnification أجود تضخم  
Agrandissement (ou grossissement) optimal
- 1896 — Optometer مقياس البصر  
Optomètre
- 1897 — Optometry قياس البصر  
Optométrie
- 1898 — Orbital velocity سرعة مدارية (معق)  
Vitesse orbitale
- 1899 — Order of equilibrium رتبة التوازن  
Ordre d'équilibre  
( طريقة لترتيب التوازنات الكيميائية )
- 1900 — Order of interference رتبة التداخل  
Ordre d'interférence
- 1901 — Order of phase transition رتبة تغيرات الطور  
Ordre des transformations de phase
- 1902 — Orientation effect مفعول التوجيه  
Effet d'orientation
- 1903 — Orientational polarizability استقطابية التوجيه (أو قابلية استقطاب التوجيه)  
Polarisabilité d'orientation
- 1904 — Oriented adsorption امتزاز موجه  
Adsorption orientée
- 1905 — Orifice plate حجاب حاجز ذو فوهة  
Diaphragme à orifice
- 1906 — Orthochromatic مقوم اللون أو مسوى اللون  
Orthochromatique
- 1907 — Orthochromatic reproduction تصوير صادق للون المقوم ( أو المسوى )  
Reproduction orthochromatique
- 1908 — Oscillating crystal method طريقة البلور المتذبذب  
Méthode à cristal oscillant
- 1909 — Oscillating cylinder method طريقة الاسطوانة المتذبذبة  
Méthode à cylindre oscillant
- 1910 — Oscillatory motion الحركة التذبذبية  
Mouvement oscillatoire

- 1911 — Oscilloscope مكشاف ذبذبة التيار  
Oscilloscope
- 1912 — Osmotic coefficient معامل أسموزي  
Coefficient osmotique
- 1913 — Overcooling زيادة التبريد (اتحا)  
Surrefroidissement
- 1914 — Overheating زيادة التسخين  
Surchauffage
- 1915 — Overlapping تغطية  
Recouvrement
- 1916 — Overload level حد زيادة الشحن  
Limite de surcharge

- 1917 — Overtones (upper partials) آلاف (معق)  
Harmoniques supérieures (هي الطينيات التي تصحب التردد الاساسي لنغمة ما)
- 1918 — Overvoltage زيادة الجهد  
Surtension
- 1919 — Oxidation potential جهد الأكسدة  
Potentiel d'oxydation
- 1920 — Oxidation-reduction electrode قطب الأكسدة والتحليل  
Electrode d'oxydation-reduction
- 1921 — Ozonosphere الجو الأوزوني (معق)  
Ozonosphere

## - P -

- 1922 — Packing fraction نسبة الترابط (معق)  
Fraction d'agglomération  
( نسبة النقصان الكتلي الى العدد الكتلي )
- 1923 — Pair-production انتاج زوجي (معق)  
Production paire  
( يقال لتحول الفوتون الى الكترون وبورترون )
- 1923 — Pair-production absorption الامتصاص الانتاجي الزوجي (معق)  
Absorption durant une production paire  
( يقال لامتصاص الفوتون عند حدوث الانتاج الزوجي )
- 1924 — Paired echo صدى زوجي  
Echo à paires
- 1925 — Panachromatic حساسة للألوان  
Panachromatique  
( مستحلبات )
- 1926 — Parallel forces قوى متوازية  
Forces parallèles
- 1927 — Parallel impedance, antiresonance لارنين  
Anti-résonance
- 1928 — Parallel ray شعاع مواز  
Rayon parallèle
- 1929 — Paramagnetic مغنطيسي مسامت  
Para-magnétique

- 1930 — Paramagnetism البارامغنطيسية = المغنطيسية المسامتة (معق)  
Paramagnétisme  
( هي الحالة المغنطيسية للمواد التي تميل الى أن تتجه في اتجاه خطوط القوة في المجال المغنطيسي )
- 1931 — Parameter بارامتر  
Paramètre  
( قياس مجموعة استاتيكية )
- 1932 — Parasitic capture التقاط طفيلي (معق)  
Capture parasitique  
( امتصاص النيوترون دون أن يحدث انشطار أو يؤدي الى استحالة عنصرية )
- 1933 — Paraxial focus بؤرة محورية (معق)  
Foyer paraxial  
( هي النقطة التي عندها تلتقي الاشعة المحورية بعد انعكاسها أو انكسارها عند سطح كروي ( كروي ) وهي قرنة سطح الاحراق )
- 1934 — Paraxial ray شعاع محوري (معق)  
Rayon paraxial  
( حزمة ضيقة من الاشعة المتوازية تكاد تنطبق على المحور )
- 1935 — Paraxial single-surface equation معادلة سطح بسيط محوري  
Equation d'une surface simple par-axiale
- 1936 — Parent نتوج (معق)  
Mère  
( daughter = fille )  
( يقال للنوييدة التي تستحيل الى نوييدة أخرى يقال لها الوليدة )

- 1937 — Partial dislocation تفكك جزئي  
Dislocation partielle
- 1938 — Partial eclipse كسوف جزئي (معق)  
Eclipse partielle  
( هو كسوف الشمس عندما يحتجب جزء من قرص الشمس عند توسط القمر بينها وبين الارض )
- 1939 — Partial miscibility امتزاج جزئي  
Miscibilité partielle
- 1940 — Partial pressure ضغط جزئي  
Pression partielle  
( ضغط صادر عن كل مركبة في مزيج من الغازات )
- 1941 — Partial wave موجة جزئية  
Onde partielle  
( مركبة شحنة موجية في طريقة تقزحية ثلاث عزمًا زاويًا ما )
- 1942 — Particle velocity سرعة الدقيقة (اتحا)  
Vitesse de la particule
- 1943 — Path difference فرق المسير (اتحا)  
Différence de trajet
- 1944 — Peak angular velocity سرعة زاوية للذروة  
Vitesse angulaire de crête
- 1945 — Peak force peak mechanomotive force قوة الذروة المكنية الدافعة  
Force mécanomotrice de crête
- 1946 — Peak velocity سرعة الذروة  
Vitesse de crête
- 1947 — Peak sound pressure الضغط الصوتي للذروة (اتحا)  
Pression sonore de crête
- 1948 — Peak (voltage ...) ذروة الفلطية (معق)  
Crête de voltage  
( يقال لأقصى ما تصل اليه القوة الدافعة في أحد الاتجاهين في التيارات المترددة )
- 1949 — Pencil حزمة خيطية الشكل  
Faisceau filiforme
- 1950 — Pendulum (compensated ...) بندول متكافئ (اتحا)  
Pendule compensé
- 1951 — Pendulum (gyrostatic) بندول جيروستاتي = بندول محوري دوار  
Pendule gyrostatique
- 1952 — Pendulum (reversible ...) بندول قابل للانقلاب  
Pendule réversible
- 1953 — Pendulum (torsion ...) بندول اللي  
Pendule de torsion
- 1954 — Penta prisme منشور خماسي  
Prisme pentagonal prisme de Goulier
- 1955 — Pentode (sharp cut-off ...) صمام خماسي ( القطب ) حاد القطع (معق)  
Pentode de coupage tranchant
- 1956 — Peptization تبدد البروتيد ( الى بيبونات )  
Peptisation
- 1957 — Percolation توشيل (معق)  
Percolation  
( تكرير زيوت البترول بنزع الوانها )
- 1958 — Percussion ارتجاج  
Percussion  
( صدمة ناتجة عن فعل مفاجيء لجسم في آخر )
- 1959 — Perfectly inelastic collision تصادم تام اللامرونية  
Collision parfaitement inélastique
- 1960 — Period of deformation فترة التشوه  
Temps de restitution  
( التشوه هنا هو تغير شكل جسم مرن تحت تأثير الاجهادات )
- 1961 — Period of restitution فترة الارتداد  
Temps de restitution
- 1962 — Periodic focusing fields المجالات الدورية للتبؤر ( أو التبئير )  
Champs de focalisation périodiques
- 1963 — Periodic law قانون النظام الدوري  
Loi du système périodique
- 1964 — Periodic motion الحركة الدورية  
Mouvement périodique
- 1965 — Periodicity الدورية = توالي الدورات  
Périodicité
- 1966 — Permissible dose الجرعة المسموح بها (الوزمة المسموح بها) (معق)  
Dose permise  
( هي الجرعة التي ينالها شخص في خلال مدة معينة دون توقع ضرر منها )
- 1967 — Permittivity, dielectric constant الثابت العازل  
Constante diélectrique, permittivité

- 1968 — Persistence characteristic, decay characteristic  
مميزة الزوال  
Caractéristique de déclin
- 1969 — Persistence of sensation  
استمرار الاحساس (اتحا)  
Persistance de sensation
- 1970 — Persistence of vision  
استمرار الصور  
Persistance des images
- 1971 — Persistent spectrum, ultimate lines  
الطيف المستمر أو الخطوط النهائية  
Lignes ultimes
- 1972 — Perturbation theory  
نظرية التقلبات  
Théorie de perturbation
- 1973 — Phase constant  
ثابتة الطور  
Constante de phase
- 1974 — Phase-contrast microscope  
مجهر تضاد الطور  
Microscope à contraste de phase
- 1975 — Phase diagram  
منحني بياني للاطوار  
Diagramme de phases
- 1976 — Phase difference, phase displacement  
اختلاف الطور  
Déphasage
- 1977 — Phase (or angle) of sine wave  
زاوية الطور  
Angle de phase
- 1978 — Phase resonance, velocity resonance  
رنين الطور  
Résonance de phase (أو رنين السرعة)
- 1979 — Phase reversal  
تعاكس الطور  
Inversion de phase
- 1980 — Phase shifting circuit  
شبكة اختلاف الطور  
Circuit déphaseur
- 1981 — Phase slowness  
تخلف الطور  
Retard de phase
- 1982 — Phon  
فون (وحدة الجهر الصوتي) (اتحا)  
Phon
- 1983 — Phon-meter  
مقياس الفون (اتحا)  
Phon-mètre
- 1984 — Phonometer  
مقياس الاصوات  
Phonomètre
- 1985 — Phonometry  
مصواتية = قياس شدة الاصوات  
Phonométrie
- 1986 — Phonoscope  
مكشاف الصوت  
Phonoscope
- 1987 — Phosphoroscope  
مكشاف الفسفور  
Phosphoroscope
- 1988 — Phot  
فوت (تعادل 10.000 لوكنس)  
Phot  
(ضوأة = نورة (م. ت.)  
(وحدة الاضاءة)
- 1989 — Photochemical equilibrium  
توازن كهروضوئي  
Equilibre photo-chimique
- 1990 — Photo-conductive, photo-positive, light-positive  
موصل ضوئي  
Photo-conducteur, photopositif
- 1991 — Photoconductive effect  
توصيل ضوئي = مفعول الكهروضوئية الباطنية  
Effet photo-électrique interne, photo-conduction
- 1992 — Photo current coefficient  
معامل التيار الكهروضوئي  
Coefficient de courant photoélectrique
- 1993 — Photoelasticity  
الضومرونة  
Photo-élasticité
- 1994 — Photoelectric threshold  
مبدى الكهربية الضوئية (مع ق)  
Commencement photo-électrique  
(يقال لاصفر كم من الطاقة يكفي لاطلاق  
الكثرون ضوئي)
- 1995 — Photoelectric work  
شغل فوتوكهربي = كهروضوئي  
Travail photo-électrique
- 1996 — Photographic exposure  
عرض فوتوغرافي  
Exposition photographique
- 1997 — Photographic graininess  
تجبيب  
Granulation
- 1998 — Photographic transmission density, optical density  
كثافة ضوئية = شدة الاسوداد  
Densité optique, intensité de noircissement

- 1999 — Photo electrons  
الالكترونات الضوئية (محق)  
Photoélectrons  
( هي الالكترونات التي تنبعث بفعل فوتون من الطاقة لضوئية )
- 2000 — Photometric standard معيار  
Etalon photométrique  
التمعان الضوئي
- 2001 — Photomicrograph, microphotograph  
Micrographe ميكروفوتوغراف
- 2002 — Photomicrography تصوير ضوئي مجهرى  
Photomicrographie
- 2003 — Photo-negative, photo-resistive, light-negative ضوء سالب  
Photonégatif, photorésistant
- 2004 — Photoneutron نيوترون ضوئي (محق)  
Photoneutron  
( نيوترون ينطلق من النواة بفعل فوتون )
- 2005 — Photonuclear reaction تفاعل نووي ضوئي (محق)  
Réaction photonucléaire  
( هو التفاعل النووي الحادث بفصل الفوتون )
- 2006 — Photopic vision رؤية فى رابعة الضياء  
Vision photopique
- 2007 — Photoproton بروتون ضوئي (محق)  
Photoproton  
( بروتون ينطلق من النواة بفعل فوتون )
- 2008 — Phototropy تغير اللون بالضياء  
Phototropie  
ظاهرة ضو كيميائية قابلة للانتقال  
( وهي تطلق على تغير اللون فى بعض المواد اذا ما تركت عرضة للأشعة الشمسية (لاروس) )
- 2009 — Photovoltaic effect مفعول فلطي ضوئي  
Effet photovoltaïque
- 2010 — Physical measurements مقاييس رياضية  
Mesures physiques
- 2011 — Physical pendulum, compound pendulum رصاص رياضي = بندول رياضي  
Balancier physique, pendule physique
- 2012 — Physiological acoustics صوتيات وظائفية ( أو فيزيولوجية )  
Acoustique physiologique
- 2013 — Pickup spectral characteristic مميزة طيفية لملتقط كهربائي للاشعاع  
Caractéristique spectrale d'un électro-capteur de rayonnement
- 2014 — Piezoelectric crystal بلور الكهربائى الاجهادية  
Piézocristal
- 2015 — Piezoelectric effect الظاهرة الكهربائى الاجهادية (محق)  
Effet piézoélectrique  
( تطلق على : 1 ) الكهربائى التي تولد فى بعض البلورات بتأثير قوة ميكانيكية واقعة عليها  
( 2 ) التغير فى الأبعاد الذي يحدث فى هذه البلورات بتأثير مجال كهربائي )
- 2016 — Piezomicrophone ميكروفون اجهادي (اتحا)  
Piézomicrophone
- 2017 — Piezoelectricity اجهاد كهربائي = ضغطيكهربى  
Piézoélectricité  
( انتاج الكهرباء تحت تأثير الضغط أو تشوه بعض الاجسام البلورية (لاروس) )
- 2018 — Piezometer مقياس انضغاطية السوائل  
Piézomètre
- 2019 — Pile (atomic) عمود ذري  
Pile atomique
- 2020 — Pile (breeder ...) عمود مولد  
Pile générateur
- 2021 — Pile (carbon) عمود كربوني  
Pile à carbone
- 2022 — Piled-up group عائق التفتكات  
Encombrement de dislocations
- 2023 — Pilot spark شرارة مساعدة  
Etincelle auxiliaire
- 2024 — Pinhole image صورة ذات ثقب  
Image de sténoscope
- 2025 — Pion بينون (محق)  
Pion (meson)  
مرادف لميزون
- 2026 — Pith ball كرة اللسان (محق)  
Balle médulaire  
( كرة صغيرة تتخذ من نبات اللسان وتستخدم فى بعض تجارب الكهرباء (الكهربية) الساكنة (الاستاتيكية) )

- 2027 — Plait point نقطة الطي  
Point de pliage
- 2028 — Planck constant ثابت « بلانك » (معق)  
Constante de Plank
- 2029 — Plank radiation formula صيغة الاشعاع ل « بلانك »  
Formule de rayonnement de Plank  
( يطلق على كمية طاقة التردد المشعة في كل ثانية انطلاقا من منطقة الوحدة لجسم أسود في حرارة مطلقة )
- 2030 — Planckian color لونية « بلانك »  
Chromaticité de Plank  
( صنع اللونيات لمشعات « بلانك » في درجات حرارة مختلفة )
- 2031 — Plankian locus محل الاجسام السوداء  
Lieu des corps noirs
- 2032 — Plane circular surface source مصدر ذو سطح دائري استوائي  
Source à surface circulaire plane
- 2033 — Plane earth factor عامل ارض الاستواء  
Facteur de terre plane
- 2034 — Plane (neutral ...) مستوى التعادل  
Plan neutre
- 2035 — Plane of polarization (of light) الاستقطاب الاستوائي (معق)  
Plan de polarisation  
( الظاهرة التي تكون فيها اهتزازات الموجات الضوئية واقعة في مستوى واحد ويقال لهذا الضوء الذي بهذه الصفة « الضوء المستقطب » )
- 2036 — Plane of vibration الاهتزاز الاستوائي  
Plan de vibration
- 2037 — Plane (principal ... of crystal) مستوى رئيسي للبلورة  
Plan principal d'un cristal  
(استقطابا استوائيا (plane polarised light)
- 2038 — Plane-polarised sound wave موجة صوتية مستقطبة استوائيا (اتحا)  
Onde sonore sur un plan polarisé
- 2039 — Plane (proof ...) الاختبار الاستوائي ( او مخبرة (معق)  
Plan d'épreuve  
( اداة تتركب من موصل يجعل عادة على شكل قرص صغير وله يد عازلة تستخدم في اختبار الشحنات الكهربائية )
- 2040 — Plane square surface source مصدر في شكل سطح استوائي تربيعي  
Source à forme de surface plane quadratique
- 2041 — Planetology علم الكواكب  
Planétologie
- 2042 — Plastic collision تصادم لدن  
Collision plastique
- 2043 — Plastic deformation تشوه لدن  
Déformation plastique
- 2044 — Plate battery, anode battery بطارية الانود (معق)  
Batterie d'anode
- 2045 — Plate electropositive القرص الايجابيكهربي  
Plaque électropositive  
القرص الموجب
- 2046 — Plates (vibration ...) اقراص او الواح مهتزة  
Plaques vibrantes
- 2047 — Pleochroism, pleochromatism اختلاف اللون باختلاف النور ( في البلور )  
Pleochroïsme, polychroïsme, dichroïsme  
( خاصية في بعض البلورات التي تمتص نور بعض الالوان بكيفية مختلفة وتعطي تلوينات متغايرة حسب اتجاه الاشعة المضيئة المنصبة عليها ) ( لاروس )
- 2048 — Pleomorphism تغير الاشكال مع الظروف  
Pléomorphisme
- 2049 — Plotting of magnetic field تخطيط المجال المغنطيسي (معق)  
Tracé du champ magnétique  
( هو بيان الكيفية التي توزع بها خطوط القوة في المجال المغنطيسي بالرسم )
- 2050 — Plugging, counter-current braking انسداد = كبح بواسطة التيار المعاكس  
Bouchage, freinage par contre-courant
- 2051 — Plural scattering استطارة متكررة (معق)  
Dispersion réitérée  
( هي التي تحدث نتيجة تصادمات متتالية في نقاط متقاربة ويكون الاتجاه النهائي للجسيم المستطير هو اتجاه محصلة الازاحات الصغيرة المتتالية الحادثة في تلك النقاط )

2052 — Pluviometer Pluviomètre	مقياس المطر	2070 — Polar solvent Dissolvant polaire	مذيب قطبي
2053 — Pneumatic (engine) Pneumatique (machine)	مفرغة الهواء	2071 — Polarimeter Polarimètre	مقياس الاستقطاب
2054 — Pneumatic shock-absorber مضائل مضغوط الهواء Amortisseur à air comprimé		2072 — Polarimetry Polarimétrie	قياس الاستقطاب
2055 — Pneumatics Pneumatique	علم خواص الهواء والغاز	2073 — Polariscope Polariscope	مكشاف الاستقطاب
2056 — Point (balance ...) Point d'équilibre	نقطة الاتزان	2074 — Polarity Polarité	استقطابية
2057 — Cardinal points of lens نقطتان أساسيتان للعدسة Points cardinaux de lentille		2075 — Polarity (diamagnetic ...) قطبية المغناطيسية العكسية (القطبية الديامغناطيسية) Polarité diamagnétique	
2058 — Point (Curie ...) Point de Curie	نقطة كوري	2076 — Polarity (induced ...) توليد الاقطاب بالحث Polarité par induction	
2059 — Point (freezing-...) Point de congélation	نقطة التجميد	2077 — Polarizability Polarisabilité	قابلية الاستقطاب
2060 — Point images Points-images	صور نقطية	2078 — Polarizability catastrophe التقطب الانسي Polarisation spontanée	
2061 — Point of reflection نقطة الانعكاس (محق) Point de réflexion		2079 — Polarizability ellipsoid استقطاب القطع الناقص Ellipsoïde de polarisabilité	
( النقطة التي ينعكس عندها الشعاع عند وقوعه على سطح عاكس )		2080 — Polarization charge شحنة الاستقطاب Charge de polarisation	
2062 — Point source Source ponctuelle	مصدر نقطي (اتحا)	2081 — Polarization curve منحنى الاستقطاب Courbe de polarisation	
2063 — Point (tapping ...) Point de branchement	نقطة توصيل	2082 — Polarization (electric ...) استقطاب كهربائي (محق) Polarisation électrique	
2064 — Polar adsorption Adsorption polaire	امتزاز قطبي	2083 — Polarization (elliptic ...) استقطاب اهليلجي Polarization elliptique	
2065 — Polar compound Composé polaire	مركب قطبي	2084 — Polarization of fluorescence استقطاب التفلور Polarisation de fluorescence	
2066 — Polar liquid Liquide polaire	سائل قطبي	2085 — Polarization of reflection استقطاب الانعكاس Polarisation de réflexion	
2067 — Polar molecule Molécule polaire	جزيء قطبي	2086 — Polarization potential جهد الاستقطاب Potentiel de polarisation .	
2068 — Polar property Propriété polaire	خاصية قطبية		
2069 — Polar response Réponse polaire	استجابة قطبية (اتحا)		

- 2087 — Polarization unit vector : فيكتور = وحدة الاستقطاب  
Vecteur, unité de polarisation
- 2088 — Polarized vane Ammeter : الأمتر ذو الرقيقة المستقطبة (محق)  
Ampèremètre à moulinet polarisé  
( أمتر به رقيقة من الحديد المطاوع داخل ملف صغير يثبت بين قطبي مغناطيسي حلقي ثابت فعند مرور التيار في الملف تنحرف الرقيقة بزاوية تتخذ مقياسا للتيار ويستعمل لقياس التيار المستمر )
- 2089 — Polarizer : مستقطبة = أداة الاستقطاب  
Polariseur
- 2090 — Polarizing angle, Brewster angle : زاوية التقطب  
Angle de Brewster, angle de polarisation
- 2091 — Polarizing microscopoe : ماهر مقطب  
Microscope polarisant
- 2092 — Polarizing prism : منشور مقطب  
Prisme polarisateur
- 2093 — Polarogram : رسم شد الاستقطاب  
Polarogramme
- 2094 — Polarography : قياس شد ( أو توتر ) الاستقطاب  
Polarographie  
( في التحليل الكهربائي )
- 2095 — Poles (celestial ...) : اقطاب سماوية  
Pôles célestes
- 2096 — Poles (consequent ...) : اقطاب توابع (محق)  
Pôles conséquents  
اقطاب وسطى  
( هي اقطاب قد تحدث في قضيب مغناطيسي بين قطبيه اللذين عند طرفيه )
- 2097 — Poles (like ...) : اقطاب متشابهة  
Pôles identiques
- 2098 — Pole of wave : قطب الموجة  
Pôle de l'onde
- 2099 — Poles (opposite ...) : اقطاب غير متشابهة  
Pôles opposés
- 2100 — Pole (south ...) : القطب الجنوبي  
Pôle sud
- 2101 — Polychromatic, polychromic : متعدد الالوان  
Polychrome
- 2102 — Polydisperse system : نظام متعدد التفرع ( أو التشتت )  
Système polydisperse  
( نظام غروي يحتوي على جسيمات من أطوال مختلفة )
- 2103 — Polygonization : تضليع ( القاعدة )  
Polygonisation
- 2104 — Polyhedron : متعدد الوجوه ( أو الصفحات )  
Polyèdre
- 2105 — Polymorph : متعدد الاشكال  
Polymorphe
- 2106 — Polymorphism : خاصية تعدد الاشكال ( أو المظاهر )  
Polymorphisme
- 2107 — Polyphase equilibrium, heterogeneous equilibrium : توازن متعدد الطور أو توازن غير متجانس  
Equilibre hétérogène ou polyphasé
- 2108 — Polytropic processes : طرق ( لها تقط ) ذات مصادر مستقلة  
Procédés polytropiques
- 2109 — Ponderator : حافظ التوازن  
Pondérateur
- 2110 — Porous plug experiment : تجربة السدادة ذات المسام (اتحا)  
Expérience du tampon poreux
- 2111 — Positive eyepiece : عينية موجبة  
Oculaire positif
- 2112 — Positive magnetostriction : تغير الابعاد بالمغنطة الموجب  
Magnétostriktion positive  
( هي تمدد مادة ما بتطبيق مجال مغناطيسي )
- 2113 — Positive rays = canal rays : اشعة موجبة ( أو قنوية ) (محق)  
Rayons positifs
- 2114 — Positive valence : تكافؤ موجب  
Valence positive  
( هي حالة تكافؤ ذرة يكون عدد التكافؤ فيها موجبا )
- 2115 — Potential barrier (or hill) : حائل الجهد = حاجز الجهد  
Barrière de potentiel



- 2116 — Potential diagram  
منحنى بياني لطاقة الجهد  
Diagramme d'énergie potentielle
- 2117 — Potential (firing ...) جهد الالهاب (معق)  
Inflammation potentielle
- 2118 — Potential flow منبثج جهدي  
Effluent potentiel
- 2119 — Potential scattering استطارة جهدية  
Dispersion potentielle  
( هي التي تحدث عن ارتداد الاشعاع من سطح النواة دون ان يكون للاشعاع اثر ما فى باطنها )
- 2120 — Power (active) قدرة فعالة (معق)  
Pouvoir actif
- 2121 — Power coefficient معامل القدرة (معق)  
Coefficient de pouvoir  
( تغير فاعلية المفاعل تبعا لازدياد قدرته )
- 2122 — Power control rod عصا التحكم فى القدرة (معق)  
Baguette de contrôle du pouvoir
- 2123 — Power (grid-driving ...) لقدرة الدافعة للشبكة (معق)  
Pouvoir moteur de la grille
- 2124 — Power reactor مفاعل قدرة (معق)  
Réacteur du pouvoir  
( مفاعل يصمم خاصة لتوليد القدرة الميكانيكية التي يستفاد بها فى الاغراض العملية كتوليد الكهرباء مثلا )
- 2125 — Pratical entropy, virtual entropy قصور حراري افتراضي  
Entropie virtuelle
- 2126 — Precession حركة مخروطية لجسم دوار  
Précession  
( حول محور الارض )
- 2127 — Precipitation hardening, age hardening تصلب بالرسوب أو العتاقة  
Durcissement par précipitation (ou par vieillissement)
- 2128 — Pressure broadening, pressure shift توسيع الضغط  
Elargissement de pression
- 2129 — Pressure coefficient معامل الضغط  
Coefficient de pression
- 2130 — Pressure multiplier مضخم الضغط  
Amplificateur de pression
- 2131 — Primary colors (or colours) ألوان أولية (معق)  
Couleurs primaires  
( هي ثلاثة ألوان يمكن مزجها بنسب مختلفة للحصول على الألوان المختلفة )
- 2132 — Primary cosmic rays أشعة كونية ابتدائية (معق)  
Rayons cosmiques primaires  
( هي التي تتكون من النوى الذرية وعلى الاخص البروتونات وطاقتها تقدر بمقادير تتراوح بين  $10^{10}$  -  $10^{15}$  الكترون فولت وتكاد تمتص فى الطبقات العليا من الجو )
- 2133 — Primary current تيار اولي (معق)  
Courant primaire  
( هو التيار الكهربى الذي اذا أمر فى دائرة او قطع عنها تغيرت بوجه عام شدته فيها حدث من جراء ذلك فى دائرة مجاورة لدائرتة تيار بالتأثير وتسمى دائرتة دائرة أولية (primary circuit)
- 2134 — Primary extinction تلاش اولي  
Extinction primaire
- 2135 — Primary ion pair زوجان ايونيان اوليان (معق)  
Paire d'ions primaires  
( هما اللذان تحدثهما دقيقة أولية اوفوتون )
- 2136 — Primary spectrum طيف اولي  
Spectre primaire
- 2137 — Primitive translation تنقل اصلي او اولي  
Translation primitive
- 2138 — Principal axis محور اساسي  
Axe principal
- 2139 — Principal focus, focus point بؤرة رئيسية (معق)  
Foyer principal  
( اذا سقطت حزمة من الاشعة المتوازية المحورية على عدسة او مجموعة من العدسات مرت هي او امتداداتها بعد نفوذها منها بنقطة تسمى البؤرة الرئيسية )
- 2140 — Principal planes, unit planes مستويات رئيسية  
Plans principaux

- 2141 — Principal points  
نقطتان رئيسيتان (محقق)  
Points principaux  
( لكل عدسة سمكية او مجموعة من العدسات  
نقطتان تكون العلاقة بين بعد الجسم عن  
احدهما وبعد الصورة عن الاخرى وفقا للمعادلة  
البسيطة للعدسة الرقيقة )
- 2142 — Principal quantum number  
عدد كمي رئيسي  
Nombre quantique principal
- 2143 — Principle of additivity  
مبدأ التجميع او الفلذكة  
Principe de sommation
- 2144 — Principle of continuity, continuity  
equation مبدأ الاستمرار  
Principe de continuité
- 2145 — Principle of least action  
مبدأ العمل الادنى او الاقصر  
Principe d'action minimale (principe du  
moindre effort)
- 2146 — Principle of least time  
مبدأ أقصر الاوقات (محقق)  
Principe du temps minimal  
( هو المبدأ الذي يقرر ان الضوء يسلك المسير  
الذي يجعل انتقاله من نقطة الى اخرى  
يستغرق أقصر ما يمكن من الوقت )
- 2147 — Principle of mobile equilibrium  
مبدأ التوازن المتحرك  
Principe de l'équilibre mobile
- 2148 — Principle of separate equilibrium  
مبدأ التوازن المنفصل  
Principe de l'équilibre séparé
- 2149 — Principle of virtual work  
مبدأ الاشغال التقديرية ( او الافتراضية )  
Principe des travaux virtuels
- 2150 — Prism منشور  
Prisme
- 2151 — Prism (achromatic ...) منشور لا لوني  
Prisme achromatique
- 2152 — Prism of constant deviation  
منشور ذو الانحراف الثابت  
Prisme à déviation constante
- 2153 — Prism (flint-glass ...) منشور زجاجي صواني  
Prisme en flint-glass, prisme en verre  
de plomb
- 2154 — Prism (erecting ...) منشور معدل  
Prisme redresseur
- 2155 — Prism (direct-vision ...) منشور الرؤية المباشرة  
Prisme de vision directe
- 2156 — Privileged directions اتجاهات مفضلة  
Directions privilégiées
- 2157 — Probability factor, steric-factor عامل الاحتمال  
Facteur de probabilité
- 2158 — Process (irreversible ...) عملية غير قابلة للعكس  
Procédé irréversible
- 2159 — Production of X-ray انتاج الاشعة السينية  
Production de rayons X
- 2160 — Product (fission ...) نتاج الانفلاق  
Produit de fission
- 2161 — Product (ionic ... of water) الحاصل الايواني للماء  
Produit ionique de l'eau
- 2162 — Product (solubility ...) حاصل الذابة  
Produit de solubilité
- 2163 — Progressive undulations تموجات متتابعة (اتحا)  
Ondulations progressives
- 2164 — Progressions تتابعات  
Progressions
- 2165 — Projective field theories نظريات المجال المسقطية  
Théories projectives de champ
- 2166 — Prompt fission neutrons نيوترونات انشطارية فورية (محقق)  
Neutrons de prompt fission  
( هي التي تتولد آن حدوث الانشطار )
- 2167 — Propagation of sound امتداد الصوت  
Propagation du son
- 2168 — Propagation ratio نسبة الامتداد  
Rapport de propagation
- 2169 — Propagation (rectilinear ... of ligh) امتداد الضوء في السموت المستقيمة (محقق)  
Propagation rectiligne de la lumière  
( هو انتقال الضوء في مسيره في الوسط المشف )

- 2170 — Property (additive ...)   
 Propriété additive خاصية جمعية
- 2171 — Properties (nuclear ...)   
 Propriétés nucléaires خواص نووية
- 2172 — Properties (physical ...)   
 Propriétés physiques خواص فيزيائية او طبيعية
- 2173 — Proportion of polarization   
 Proportion de polarisation نسبة الاستقطاب
- 2174 — Proportional limit   
 Limite proportionnelle حد نسبي
- 2175 — Protection   
 Protection وقاية (محقق)
- ( يطلق اللفظ على الوسائل التي تتخذ لتقليل تعرض الاشخاص للاشعاع )
- 2176 — Protection (cathodic ...)   
 Protection cathodique وقاية كاثودية (محقق)
- 2177 — Protection of soil   
 Protection du sol وقاية التراب
- 2178 — Protection survey   
 Expertise de protection فحص وقائي (محقق)
- ( يطلق على تقدير اخطار الاشعاع التي تعرض عند انتاج المواد المشعة واستعمالها ووجودها او تعرض عند وجود مصادر اشعاع اخرى وذلك مع مراعاة شروط معينة ويتضمن عادة معاينة مواقع المواد والمعدات وتقدير مستويات الاشعاع )
- 2179 — Protium   
 Protium بروتيوم (محقق)
- ( اسم يطلق احيانا على نظير الايدروجين الذي كتلته الذرية الواحد تميزا له عن الديوتريوم والترتيوم )
- 2180 — Proton-synchrotron   
 Proton-synchrotron السنكروترون البروتوني (محقق)
- ( سنكروترون يصلح بصفة خاصة لتعجيل البروتونات )
- 2181 — Proximity effect   
 Effet de proximité مفعول الجوار
- 2182 — Pseudo-crystallites, pseudo-crystals   
 Pseudo-cristaux بلورات كاذبة او مزورة
- 2183 — Pulse amplifier   
 Amplificateur de pulsations مضخم النبضات (محقق)
- ( جهاز يصمم خاصة لتضخيم الاشارات المتقطعة التي يسجلها مكشاف نووي )
- 2184 — Pulse ionization chamber   
 Chambre d'ionization pulsatrice غرفة تأين نابضة (محقق)
- ( غرفة تأين خاصة للكشف عن الاحداث المؤينة كل على حدته )
- 2185 — Pure tone (or note)   
 Note pure نغمة نقية (انحاح)
- 2186 — Purity of colour   
 Pureté de couleur صفاء اللون (محقق)
- ( هي صفة تجرد اللون من الضوء الابيض )
- 2187 — Pycnometer   
 Pycnomètre مقياس كثافة الصلب والسائل
- 2188 — Pyroheliometer   
 Pyrohéliomètre بيرومتر شمسي
- 2189 — Pyrometer (radiation ...)   
 Pyromètre de radiation المقياس الحراري للاشعاع
- 2190 — Pyrometry   
 Pyrométrie قياس درجة الحرارة المرتفعة

## Q

- 2191 — Quadrant electrometer   
 Electromètre quadrant الالكترومتر الربعي (محقق)
- ( أي ربع محيط دائرة )
- 2192 — Quadratic piezoelectric effect   
 Effet piezoélectrique quadratique مفعول الاجهادية الكهربائية التربيعي
- 2193 — Quadruple point   
 Point quadruple نقطة مضاعفة اربع مرات
- 2194 — Quadrupole moment   
 Moment quadripôle (ou quadrupôle) عزم رباعي الاقطاب
- ( صفة تطلق على مجموعة من الموصلات والعازلات الكهربائية وحيانا موحدات كهربائية لا يمكنها تبادل القوة الكهربائية مع الاجهزة الخارجية الا من طريقين يوجد في كل منهما قطبان اثنان ) (لاروس)

2195 — Quadrupole radiation  
اشعاع رباعي الاقطاب  
Rayonnement quadripolaire

2196 — Qualitative analysis  
تحليل كيميائي او وصفي  
Analyse qualitative

2197 — Quantic physics  
فيزياء كمية  
Physique quantique او فيزياء كمية

2198 — Quantity (imaginary ...)  
كمية تخيلية (معي)  
Quantité imaginaire

2199 — Quantity of heat  
كمية الحرارة  
Quantité de chaleur

2200 — Quantity of radiation, intensity of radiation  
شدة الاشعاع  
Intensité de rayonnement

2201 — Quantity (scalar ...)  
كمية غير موجهة (معي)  
Quantité scalaire

2202 — Quantization  
خاصية الكم  
Quantisation

2203 — Quantized  
مكمي (معي)  
Quantifié (ou quantisé)

( يقال لمقدار ما يقاس او يشاهد انه مكمي اذا اعتبر عظمه من اجزاء منفصلة لكل واحد منها كيان قائم بذاته )

2204 — Quantized field theory  
نظرية المجال المكمي  
Théorie de champ quantifié

2205 — Quantum efficiency, quantum yield  
Rendement quantique, efficience quantique  
الكفاية الكمية

2206 — Quantum electro-dynamics  
الديناميكا الكهربائية للكم  
Electrodynamique des quanta

2207 — Quantum mechanics  
ميكانيكا الكم  
Mécanique des quanta

2208 — Quantum number  
العدد الكمي (معي)  
Nombre quantique  
( العدد الذي يدل على منسوب الطاقة لالكترونات الذرة )

2209 — Quantum statistics  
الاحصاء الكمي (معي)  
Statistique des quanta

( دراسة كيفية توزيع جسيمات من نوع معين بين القيم الممكنة لمقادير الطاقة على اعتبار انها مقادير مكمية )

2210 — Quarter-wave plate  
لوح ربع موجي (معي)  
Plaque d'un quart d'onde

( لوح بلوري يكون سمكه بحيث يتخلف فيه أحد الشعاعين المعتاد وغير المعتاد عن الآخر عند نفوذ الضوء منه بمقدار ربع الطول الموجي للضوء )

2211 — Quasi-conductor  
شبه موصل  
Quasi-conducteur

2212 — Quasi dielectric  
شبه عازل للكهرباء  
Quasi-diélectrique

2213 — Quintuple point  
نقطة خمسة الاضفاف  
Point quintuple

## - R -

2214 — Radial distribution function  
وظيفة التوزيع نصف القطري  
Fonction de répartition radiale

2215 — Radial quantum number  
عدد كمي نصف قطري  
Nombre quantique radial

2216 — Radiance  
تدفق طاقي نوعي  
Flux énergétique spécifique

2217 — Radiant density  
كثافة اشعاعية  
Densité radiante

2218 — Radiant energy  
طاقة اشعاعية  
Energie radiante

2219 — Radiant flux  
فيض (او تدفق) الاشعاع  
Flux de rayonnement

2220 — Radiant flux density, irradiance  
درجة الاضاءة الطاقية  
Eclairement énergétique

2221 — Radiant intensity  
شدة الاشعاع  
Intensité de rayonnement

- 2222 — Radiant reflectance, reflectance factor  
Facteur de réflexion عامل الانعكاس
- 2223 — Radiation (actinic ...) اشعاع اكينيني  
Radiation actinique (كيميائي)
- 2224 — Radiation (atomic ...) اشعاع ذري  
Radiation atomique
- 2225 — Radiation (black-body ...) اشعاع الجسم الاسود  
Radiation du corps noir
- 2226 — Radiation density constant ثابت كثافة الاشعاع  
Constante de densité de rayonnement
- 2227 — Radiation (electromagnetic ...) اشعاع كهرومغناطيسي  
Radiation électromagnétique
- 2228 — Radiation (full ...) اشعاع تام  
Radiation complète
- 2229 — Radiation (impact ...) اشعاع التصادم  
Radiation de choc
- 2230 — Radiation length طول الاشعاع  
Longueur de rayonnement
- 22131 — Radiation (persistent ...) اشعاع دائم  
Radiation persistante
- 2232 — Radiation potential جهد الاشعاع  
Potentiel de rayonnement
- 2233 — Radiation pressure ضغط الاشعاع  
Pression de rayonnement
- 2234 — Radiation (scattered ...) اشعاع متطاير  
Radiation dispersée
- 2235 — Radiation sickness داء الاشعاع  
Mal de radiation
- 2236 — Radiation (soft ...) اشعاع لين  
Radiation molle
- 2237 — Radiation temperature حرارة الاشعاع  
Température de rayonnement  
( داء يصيب المتعرضين للجرعات الكبيرة من الاشعاع ومن عوارضه الاساسية القيء والاسهال وانقباض النفس )
- 2238 — Radiations ultra-violet اشعاع مافوق البنفسجي  
Radiation ultra-violette
- 2239 — Radiative correction تلطيف الاشعاع  
Correction de rayonnement
- 2240 — Radiator مشعة  
Radiateur
- 2241 — Radioactive equilibrium, secular equilibrium توازن الفاعلية الاشعاعية (معق)  
Équilibre séculaire, équilibre radioactif  
( حالة تعرض خلال الانحلال الاشعاعي حين تكون نسبة النشاط الاشعاعي للمادة الاصلية الى النشاط الاشعاعي لوليدتها ثابتة لا تتغير مع الزمن )
- 2242 — Radioactive chain سلسلة ذات فاعلية اشعاعية (معق)  
Chaîne radioactive
- 2243 — Radioactive family فصيلة ذات فاعلية اشعاعية (معق)  
Famille radioactive  
( هي عناصر مشعة تتوالى بالانحلال استحالوا الواحد منها الى الآخر وتفضي استحالتها في النهاية الى عنصر مستقر ليست له فاعلية اشعاعية )
- 2244 — Radioactive half-life عمر نصف الفاعلية  
Mi-âge radioactif  
الاشعاعية (معق)  
( المدة التي يخفض فيها مقدار من نظير مشع معين الى النصف )
- 2245 — Radioactive isotopes نظائر مشعة  
Isotopes radioactifs  
( هي النظائر التي لها خاصية الفاعلية الاشعاعية )
- 2246 — Radioactive series متتالية ذات فاعلية اشعاعية (معق)  
Séries radioactives
- 2247 — Radioactive standard معيار الفاعلية الاشعاعية (معق)  
Étalon radioactif  
( عينة تتخذ من مادة مشعة عمر نصفها طويل معلوم ومعاموم ايضا عدد ما كانت تحتويه من الذرات المشعة في آن معين وتتخذ لمعايرة اجهزة القياس )
- 2248 — Radioactive tracer مقتف مشع (معق)  
Suiveur radioactif  
( مقدار صغير من نظير مشع يستعمل لمتابعة التفاعلات الكيميائية والبيولوجية )

2249 — Radioactivity (excited ...)   
 فاعلية اشعاعية مثارة (اتحا)   
 Radioactivité excitée

2250 — Radiobiology   
 البيولوجيا الاشعاعية (معق)   
 Radiobiologie   
 ( فرع من البيولوجيا يبحث فيه عن تأثيرات   
 الاشعاع فى الكائنات الحية والظواهر   
 الحيوية )

2251 — Radiology   
 الطب الاشعاعي = رديولوجيا (معق)   
 Radiologie

( فرع من الطب يعني فيه بالمواد المشعة واشعة   
 رونتجن وغيرها من الاشعاعات المؤية من حيث   
 يستفاد بها فى التشخيص والعلاج )

2252 — Radioluminescence (معق)   
 ضياء اشعاعي   
 Radioluminescence   
 ( يقال لانبعاث الضوء الناجم عن الاشعاعات   
 الصادر عن المواد المشعة )

2253 — Radiomicrometer (اتحا)   
 ميكرومتر اشعاع   
 Radiomicromètre   
 (المقياس الدقيق للاشعاع)

2254 — Radioresistance (معق)   
 مقاومة اشعاعية   
 Radiorésistance   
 ( يقال لدرجة مقاومة الكائنات الحية وخلاياها   
 وانسجتها وأعضائها لتأثيرات الاشعاع الضارة   
 وكثيرا ما يطلق ايضا على مقاومة المركبات الكيميائية   
 والاجسام لتأثيرات الاشعاع فيها )

2255 — Radioscope   
 راديو سكوب = مكشاف اشعاعي   
 Radioscope

2256 — Radiosensitivity   
 الحساسية الاشعاعية (معق)   
 Radiosensibilité   
 ( يقال لدرجة تآثر الكائنات الحية وخلاياها   
 وانسجتها وأعضائها وغيرها من الاجسام بالضرر   
 الناتجة عن الاشعاع )

2257 — Radius of gyration شعاع الدوران   
 Rayon de gyration

2258 — Rain-bow primary   
 قوس قزح ابتدائية (معق)   
 Arc-en-ciel primaire   
 ( هي قوس قزح التي تحدث نتيجة انعكاس   
 داخلي واحد فى قطرات الماء فى الهواء )

2259 — Rain-bow secondary   
 قوس قزح ثانوية (معق)   
 Arc-en-ciel secondaire

( هي قوس قزح التي تحدث نتيجة انعكاسين   
 داخليين فى قطرات الماء فى الهواء )

2260 — Random response (اتحا)   
 استجابة اتفاقية   
 Réponse tout-venant (au hasard)

2261 — Range of audibility   
 مدى المسموعية (اتحا)   
 Portée d'audibilité

2262 — Range-energy relation   
 الصلة بين المسير والطاقة   
 Relation parcours-energie

2263 — Range straggling (معق)   
 تطوح المدى   
 Dissémination de la portée   
 ( التغير الذي يعتري عرضا مدى الايونات التي   
 تكون طاقاتها الابتدائية واحدة عند نفوذها فى   
 المادة )

2264 — Rate of decay of sound   
 نسبة تلاشي الصوت   
 Taux d'extinction (du son)

2265 — Ratio   
 نسبة   
 Rapport

2266 — Ratio of specific heats   
 نسبة الحرارتين النوعيتين   
 Rapport des chaleurs spécifiques

2267 — Ratio of deflection   
 نسبة الانحراف   
 Rapport de déflexion

2268 — Ratio (isotopic ...)   
 نسبة النظائر   
 Rapport isotopique

2269 — Ratio (neutron-proton ...)   
 نسبة النيوترونات الى البروتونات   
 Rapport neutrons-protons

2270 — Rational activity coefficient   
 المعامل المنطقي للنشاط   
 Coefficient d'activité rationnel

2271 — Rational formula, constitutional formula,   
 graphic formula, structural formula   
 صيغة منطقية = صيغة القوام او الكنه   
 Formule de constitution, formule développée, formule rationnelle

2272 — Rays actinic, chemical rays   
 اشعة اكتينية او كيميائية   
 Rayons actiniques ou rayons chimiques

- 2273 — Rays (acoustics) نظرية الاشعة الصوتية أو السمية  
Méthode des rayons acoustiques
- 2274 — Rays (Becquerel ...) اشعة بيكريل غير المنظورة  
Rayons Becquerel
- 2275 — Rays (burning ...) اشعة محرقة  
Rayons brûlants
- 2276 — Rays (complementary ...) اشعة متتامة  
Rayons complémentaires
- 2277 — Rays (convergent ...) اشعة متجمعة  
Rayons convergents
- 2278 — Rays (cosmic ...) اشعة كونيه  
Rayons cosmiques
- 2279 — Rays (delta ...) اشعة دلتا  
Rayons delta
- 2280 — Rays (divergent ...) اشعة متفرقة  
Rayons divergents
- 2281 — Rays (emergent ...) اشعة منبثقة  
Rayons émergents
- 2282 — Rays (hard ...) اشعة جامدة (مجق)  
Rayons durs
- 2283 — Rays (residual ...) اشعة متخلفة  
Rayons résiduels  
residua of rays  
résidus des rayons  
فضالة الاشعة
- 2284 — Rays (soft ...) اشعة رخوة (مجق)  
Rayons mous
- 2285 — Rays tracing رسم الاشعة  
Traçage des rayons
- 2286 — Reactance الركنس = رد الفعل  
Réactance
- 2287 — Reactance (mechanical ...) ركنس او ارتكاس ميكانيكي = رد فعل ميكانيكي (م.ت.)  
Réactance mécanique
- 2288 — Reacting weight, combining weight, equivalent weight, symbol weight وزن مكافئ  
Poids équivalent
- 2289 — Reaction (chain ...) تفاعل سلسلي او متوال (م.ت.)  
Réaction en chaîne
- 2290 — Reaction chamber (مجق) حجرة التفاعل  
Chambre à réaction
- 2291 — Reaction engine (مجع) محفز التفاعل  
Machine à réaction  
مكنة نفائسة
- 2292 — Reaction motor (مجع) محرك التفاعل  
Moteur à réaction  
محرك نفاث
- 2293 — Reaction time (مجع) وقت التفاعل  
Temps de réaction
- 2294 — Reactor مفاعل (مجق)  
Réacteur
- 2295 — Nuclear reactor مفاعل نووي (مجق)  
Réacteur nucléaire  
( جهاز يحدث فيه الانشطار النووي المتسلسل ويستمر حدوثه فيه من تلقاء نفسه وتتخذ فيه الوسائل الكفيلة بايقاف فعله والتحكم فيه )
- 2296 — Real image صورة حقيقية (مجق)  
Image réelle  
( هي التي تتكون بالفعل من تلاقي الاشعة الضوئية )
- 2297 — Real object شيء حقيقي  
Objet réel  
موضوع حقيقي
- 2298 — Real solubility ذو بانية حقيقية  
Solubilité réelle
- 2299 — Reamur thermometer نرمومتر ريومر (مجق)  
Thermomètre de Réamur  
( هو مقياس لدرجة الحرارة تتخذ فيه نقطة انصهار الجليد درجة الصفر ونقطة غليان الماء درجة الثمانين )
- 2300 — Recalescence تحرار  
Recalence  
(انبعاث الحرارة فجأة في اثناء التبريد عند بلوغ درجة خاصة )
- 2301 — Receiving set (wireless ...) جهاز استقبال (او التقاط) للاذاعة اللاسلكية  
Récepteur sans fils
- 2302 — Reciprocal lattice شبكة مشتركة ( او متبادلة )  
Réseau réciproque
- 2303 — Reciprocal linear dispersion تفريق خطي متبادل  
Dispersion linéaire réciproque

- 2304 — Reciprocating balance (or mass balance) توازن الكتل المتناوبة  
Equilibre des masses alternantes
- 2305 — Recombination velocity سرعة تجديد الاتحاد  
Vitesse de recombinaison
- 1306 — Recording circuit Circuit capteur
- 2307 — Rectification (efficiency of ...) كفاية التقويم (معق)  
Efficence de rectification
- 1308 — Rectilinear motion حركة الخطوط المستقيمة  
Mouvement rectiligne
- 2309 — Rectilinear system, orthoscopic system نظام الخطوط المستقيمة  
Ortoscope, système rectilinéaire
- 2310 — Red shift ازاحة نحو الاحمر  
Déplacement vers le rouge
- 2311 — Reduced equation of state معادلة حال مختزلة  
Equation d'état réduite
- 2312 — Reduced focal length بعد بؤري مختزل  
Distance focale réduite
- 1313 — Reduced mass كتلة مختزلة  
Masse réduite
- 2314 — Reduction potential جهد الاختزال  
Potentiel de réduction
- 2315 — Reflectance, radiant reflectance عامل الانعكاس  
Facteur de réflexion
- 2316 — Reflectance spectrophotometry قياس الضياء الطيفي للانعكاس  
Spectrophotométrie de réflectance
- 2317 — Reflected field مجال معكوس  
Champ réfléchi
- 2318 — Reflection coefficient, reflection factor معامل الانعكاس  
Coefficient de réflexion
- 2319 — Reflection grating شبكة الانعكاس  
Réseau à réflexion
- 2320 — Reflection loss فقد الانعكاس  
Perte de réflexion
- 2321 — Reflection plane مستوى الانعكاس  
Plan de réflexion
- 2322 — Reflector عاكس (معق)  
Réflecteur
- ( يقال للطبقة المحيطة بقلب المفاعل لتقليل تسرب النيوترونات الى خارجه )
- 2323 — Reflector (concentrating ...) عاكس مركز  
Réflecteur concentré
- 2324 — Reflux الرجوع (معق)  
Reflux
- 2325 — Refraction loss فقد الانكسار  
Perte de réfraction
- 2326 — Refraction of light انكسار الضوء  
Réfraction de la lumière
- 2327 — Refractive dispersity تفريقية (او تفرجية) انكسارية  
Dispersité réfractive
- 2328 — Refractive modulus معامل الانكسار  
Module de réfraction
- 2329 — Refractivity انكسارية = قابلية الانكسار  
Réfractivité
- 2330 — Refractometer مقياس الانكسار  
Réfractomètre
- 2331 — Refrangible قابل الانكسار  
Réfrangible
- 2332 — Refrigeration cycle دور التبريد  
Cycle de réfrigération
- 2333 — Refrigeration (mechanical ...) تبريد ميكانيكي  
Réfrigération mécanique
- 2334 — Refrigerator برادة = آلة التبريد (معق)  
Réfrigérateur
- ( آلة للتبريد يتوقف عملها على نظرية دورة « كارنو » العكسية )
- 2335 — Regeneration تجديد (معق)  
Régénération
- ( يقال بصفة خاصة لتنقية الوقود النووي او اية مادة نووية اخرى من الشوائب وجعله صالحا للاستعمال )
- 2336 — Regularization تنظيم = ضبط  
Régularisation



- 2337 — Reignition voltage, restriking voltage  
شد ( أو توتر ) الاضرام الجديد  
Tension de rallumage  
فلطية التسعير الثاني
- 2338 — Relative abundance (معق) وفرة نسبية  
Abundance relative  
( يقال للنسبة بين عدد ذرات نظير ما الى عدد ذرات العنصر الذي هو نظيره او احد نظائره )
- 2339 — Relative aperture فجوة نسبية  
Ouverture relative
- 2340 — Relative isotopic abundance وفرة نظائرية نسبية (معق)  
Abundance isotope relative  
( نسبة عدد ذرات نظير ما الى عدد معين من ذرات نظير له يتخذ مرجعا للقياس عليه ومرجع القياس اما اكثر النظائر وفرة واما اقلها وفرة وفي الحالة الاولى تكون النسبة الى 100 ذرة وفي الثانية الى ذرة واحدة )
- 2341 — Relative luminance threshold ابتداء نسبي في اللمعان  
Seuil relatif de luminance  
( اللمعان هو شدة الضوء لوحدة سطحية ظاهرة )
- 2342 — Relative luminosity اضاءة نسبية  
Luminosité relative
- 2343 — Relative permeability, specific permeability نفاذية نوعية  
Perméabilité spécifique
- 2344 — Relative refractive index معامل الانكسار النسبي  
Indice de refraction relative
- 2345 — Relative response, relative sensitivity فعالية نسبية = اجابة نسبية  
Efficacité relative, réponse relative
- 2346 — Relative specific ionization تأين نوعي نسبي (معق)  
Ionisation spécifique relative  
( هو التأين النوعي لجسيم في مادة معينة بالنسبة :  
1) للجسيم نفسه بطاقته نفسها في مادة أخرى تتخذ أساسا للقياس كالهواء في الضغط الجوي عند درجة 15 م  
2) للجسيم نفسه في المادة نفسها حيث تكون طاقته مقدارا معينا يتخذ أساسا للقياس كطاقته حين يكون التأثير النوعي عند نهايته العظمى )
- 2347 — Relative viscosity لزوجة نسبية  
Viscosité relative  
( وهي :  
1) نسبة لزوجة محلول الى لزوجة المذيب النقي  
2) نسبة لزوجة سائل الى لزوجة سائل آخر اتخذ كمعيار )
- 2348 — Relativity نسبية  
Relativité
- 2349 — Relaxation ارتخاء ( نقص في الشد أو التوتر )  
Relaxation
- 2350 — Relaxation frequency تردد الارتخاء  
Fréquence de relaxation
- 2351 — Relaxation time زمن الارتخاء  
Temps de relaxation
- 2352 — Relay (bimetal ...) مرحل ذو معدنين (معق)  
Relais bimétallique  
( الصواب ذو فلزين )
- 2353 — Reluctance نفور (م. ت.)  
Réluccance  
( هو خارج قسمة القوة المغنطية الدافعة الناتجة عن التدفق المولد ومعناها في خصوص المغنطيسية المقاومة الكهربائية )
- 2354 — Reluctivity, specific reluctance نفور نوعي (كهرباء) (م. ت.)  
Reluctivité
- 2355 — Remanence مغناطيسية متخلفة  
Remanence
- 2356 — Remanent متخلفة (مغناطيسية)  
Remanent, résiduel (magnétisme)
- 2357 — Renormalization of mass اعادة الكتلة الى حالتها الطبيعية  
Rénormalisation de la masse
- 2358 — Repulsion (magnetic ...) تنافر مغناطيسي  
Répulsion magnétique
- 2359 — Repulsive potential جهد التنافر  
Potentiel de répulsion
- 2360 — Reservoir (air ...) خزان هواء  
Réservoir d'air

- 2361 — Residual blue « تيندال » الضوء الأزرق « تيندال »  
Lumière bleue de Tyndal  
(تيندال (1820 – 1893) عالم فيزيائي إيرلندي  
اكتشف عود تجميد الجليد (Tyndallisation  
(لاروس)
- 2362 — Residual induction حث متخلف  
Induction résiduelle
- 2363 — Residual radiation اشعاع متخلف  
Rayonnement résiduel
- 2364 — Residual resistance مقاومة متخلفة  
Résistance résiduelle
- 2365 — Resilience, resiliency مقاومة شديدة  
Résilience
- 2366 — Resistance (acoustical ...) مقاومة صوتية  
Résistance acoustique
- 2367 — Resistance (total thermal ...) مقاومة حرارية كلية  
Résistance calorifique totale
- 2368 — Resistance (ohmic ...) مقاومة أومية  
Résistance ohmique
- 2369 — Resistances (parallel ...) مقاومات على التوازي  
Résistances en parallèle
- 2370 — Resistance (radiation ...) مقاومة الاشعاع  
Résistance de radiation
- 2371 — Resistance (standard ...) مقاومة قياسية  
Résistance-type
- 2372 — Resolving power قدرة الاذابة  
Pouvoir résolvant
- 2373 — Resonance fluorescence, resonance radiation اشعاع الرنين  
Rayonnement de résonance
- 2374 — Resonance frequency, resonant frequency تردد الرنين  
Fréquence de résonance
- 2375 — Resonance spectrum طيف الرنين  
Spectre de résonance
- 2376 — Resonating piezoid بلور متذبذب  
Cristal oscillant, piézoïde résonnant
- 2377 — Resorption غور = ارتشاف ( الجامعة السورية )  
Résorption
- 2378 — Response (available power ...) تجاوب القدرة الميسرة  
Réponse de la puissance disponible
- 2379 — Response (frequency ...) استجابة التردد  
Réponse de fréquence
- 2380 — Response (polar ...) استجابة قطبية  
Réponse polaire
- 2381 — Response (transmitting current ...) استجابة تيار الارسال  
Réponse du courant de transmission
- 2382 — Response (transmitting voltage ...) تجاوب جهد الارسال  
Réponse de voltage de transmission
- 2383 — Rest density كثافة السكون  
Densité au repos
- 2384 — Rest mass كتلة السكون  
Masse au repos
- 2385 — Restoring force قوة اعادة الشيء الى حاله  
Force de rétablissement
- 2386 — Restricted internal rotation دوران داخلي محدود  
Rotation interne limitée
- 2387 — Restricting voltage, reignition voltage توتر أو شد تجديد الاضرام  
Tension de rallumage
- 2388 — Resultant thrusts محصلة الدفع  
Résultante des poussées
- 2389 — Retardation تعويض = تقصير  
Retardation  
( تسارع سلبي )
- 2390 — Retarded fields مجالات معوقة  
Champs retardés
- 2391 — Retarded potentials جهود معوقة  
Potentiels retards  
( جهود سلبية التسارع )
- 2392 — Retentivity القسرية المغنطية  
Retentivité  
( هي الخاصية التي من اجلها يستبقى الجسم  
المغناطيس بعض مغنطيته عند زوال المؤثر عنه )

- 2393 — Reticule, cross-hair lines  
أسلاك متصالبة = شبكة شعرية  
Fils croisés, graticule, réticule
- 2394 — Reticular density  
كثافة الشبكة  
Densité de réseau
- 2395 — Reticulated  
سردي الشكل = شبكي  
Réticulé
- 2396 — Retinal illumance  
تنور الشبكية  
Illumance de la rétine
- 2397 — Retrodirective mirror  
مرآة مركزية  
Miroir central
- 2398 — Retrograde solubility  
ذو بانية مختزلة الى حرارة متزايدة (أو متصاعدة)  
Solubilité réduite à température montante
- 2399 — Reverberant room = reverberation room  
غرفة مرددة = غرفة ترديد (معق)  
Chambre de réverbération  
( هي غرفة تعد بحيث يكون زمن التردد فيها طويلا نسبيا )
- 2400 — Reverberation time  
زمن التردد (اتحا)  
Temps de réverbération
- 2401 — Reversal of polarity  
انقلاب الاستقطاب  
Renversement de polarité
- 2402 — Reversal of spectral lines  
انقلاب خطوط الطيف (معق)  
Inversion des lignes spectrales  
( يقال لخطوط طيف الامتصاص التي من شأنها ان تظهر في طيف الامتصاص مظلمة وفي طيف الاشعاع مضيئة )
- 2403 — Reversal spectrum  
طيف الانقلاب ( أي التعاكس )  
Spectre d'inversion
- 2404 — Reversal temperature  
حرارة الانقلاب ( التعاكس )  
Température d'inversion
- 2405 — Reversible electrode  
قطب قابل للانعكاس  
Electrode réversible
- 2406 — Reversible magneto-striction  
تغير الابعاد بالمغطة القابل للانعكاس  
Magnéto-striction réversible
- 2407 — Reversible path  
مسير قابل للانعكاس  
Parcours réversible
- 2408 — Reversible permeability  
نفاذية قابلة للانعكاس  
Perméabilité réversible
- 2409 — Reversible processes  
عمليات انعكاسية (قابلة للانعكاس) (اتحا)  
Procédés réversibles
- 2410 — Reversing prism, Dove prism  
منشور ذو تعاكس  
Prisme à inversion, prisme de Dove
- 2412 — Rheostatic braking, dynamic braking  
كبح المقاومة المغيرة  
Freinage rhéostatique
- 2412 — Rhombohedron  
منشور سداسي الاضلاع  
Rhomboèdre
- 2413 — Ripple  
تموج  
Ondulation
- 2414 — Rolling friction, rolling resistance  
احتكاك الدحرجة = احتكاك الدوران  
Frottement de roulement
- 2415 — Root-mean-square electromotive force, effective electromotive force  
قوة كهربية دافعة فعالة ( أو قوة كهربية دافعة مربعة التيار )  
Force électromotrice efficace
- Root-mean-square current  
تيار افتراضي  
Courant virtuel
- 2416 — Root-mean-square velocity  
Vitesse efficace
- 2417 — Rotating crystal method  
نظرية البلور الدائر  
Méthode à cristal rotatif
- 2418 — Rotating cylinder method for viscosity  
نظرية الاسطوانة الدائرة ( للزوج )  
Méthode à cylindre rotatif
- 2419 — Rotation axis  
محور الدوران  
Axe de rotation  
( والدوران يقال لدوران الجسم حول محور ما )
- 2420 — Rotation inversion axis  
محور الدوران التعاكسي  
Axe de rotation-inversion
- 2421 — Rotation (magnetic ...)  
دوران مغناطيسي  
Rotation magnétique

2422 — Rotation (molecular ...) دوران جزيئي  
Rotation moléculaire

2423 — Rotation (optical ...) دوران ضوئي  
Rotation optique

2424 — Rotation of plane of polarization  
دوران مستوى الاستقطاب (معق)  
Rotation du plan de polarization

( يحدث عند نفوذ الضوء المستقطب استقطابا  
استوائيا في بعض المواد أن ينحرف مستوى  
الاهتزازة عن وصفه الاول بمقدار زاوية معينة )

2425 — Rotation (specific ...) دوران نوعي  
Rotation spécifique

2426 — Rotation of the vibration plane  
دوران المستوى المتذبذب  
Rotation du plan oscillant

2427 — Rotational constnat ثابتة الدوران  
Constante de rotation

2428 — Rotational flow منبثق دائري  
Effluent rotationnel

2429 — Rotational sum rule  
قاعدة التجميع الدائري  
Règle de sommation rotative

2430 — Rotatory (rotary) dispersion  
تشتت دوراني  
Dispersion rotative  
( يقال للظاهرة التي تتلخص في أن زاوية دوران  
مستوى الاستقطاب تختلف باختلاف الطول  
الموجي للضوء )

2431 — Rotatory, optically active فعال ضوئيا  
Optiquement actif

2432 — Rotor دوران (معق)  
Rotor  
( هو الجزء القابل للدوران من آلة ما )

2433 — Rule of mutual exclusion قاعدة التنافي أو التضاد  
Règle de l'exclusion réciproque

2434 — Ruling-engine مسطرة  
Tire-ligne

## - S -

2435 — Safety factor معامل الامان  
Coefficient de sécurité

2436 — Safety rod عصا الامان (معق)  
Bâton de sécurité

( عصا تستعمل لايقاف التفاعل بسرعة في  
المفاعلات حين تتمتع وسائل التحكم فيه )

2437 — Sample point نقطة معيارية  
Point étalon

2438 — Saturated compound مركب مشبع  
Composé saturé

2439 — Saturation current تيار التشبع (معق)  
Courant de saturation

( هو التيار الذي يحدث من انتقال جميع  
الايونات أو الالكترونات التي تولد تبعاً في  
انبوبة التأين أو الصمام الثرميوني من أحد  
القطبين الى الآخر )

2440 — Saturation magnetization مغنطة التشبع  
Magnétisation de saturation

2441 — Saturation magnetostriction تغيير أبعاد التشبع بالمغنة  
Magnétostriction de saturation

2442 — Saturation scale سالم التشبع  
Echelle de saturation

2443 — Saturation voltage توتر التشبع  
Tension de voltage

2444 — Scaler معداد (معق)  
Echelle de graduation

( جهاز تدل دلالاته على عديد معلوم من الاحداث  
التي يسجلها )

2445 — Scattering amplitude سعة الاستطارة  
Amplitude de dispersion

2446 — Scattering angle زاوية الاستطارة (معق)  
Angle de dispersion

( هي الزاوية الواقعة بين اتجاه حركة الجسم  
المستطيرة قبل التصادم واتجاهها من بعده )

2447 — Scattering loss فقود الاستطارة  
Pertes de dispersion

2448 — Scattering polarization استقطاب بالاستطارة  
Polarisation par dispersion

- 2449 — Scintillation  
ومضة ( ج : ومضات ) (معق)  
Scintillation  
( بريق من الضوء كالذي يحدث عند وقوع  
دقيقة الفية على مادة فلورية أو فسفورية )
- 2450 — Scintillation counter  
عداد الومضات (معق)  
Compteur de scintillation  
( جهاز يستعمل لعد الومضات )
- 2451 — Scintillation spectrometer  
مقياس الطيف ذو الومضات  
Spectromètre à scintillation
- 2452 — Sclerotic  
الصلبة ( هي التي تشكل بياض العين )  
Sclérotique
- 2453 — Screen processes  
نظرية ذات الحواجز الفيسفائية  
Méthode à écrans mosaïques
- 2454 — Screening constant, screening number  
ثابتة التصفية  
Constante de blindage
- 2455 — Screw axis  
محور لولبي  
Axe hélicoïdal  
— Screw dislocation  
تفكك لولبي  
Dislocation hélicoïdale
- 2456 — Seat of charge  
مقر الشحنة (معق)  
Siège de la charge  
( الموضع الذي تحمل الشحنة فيه من الموصل  
المشحون )
- 2457 — Second harmonic band, first overtone  
شريط الصوت التوافقي الثاني  
Bande de la deuxième harmonique
- 2458 — Second quantization  
التكمية الثانية  
Seconde quantisation
- 2459 — Secondary cosmic rays  
اشعة كونية ثانوية (معق)  
Rayons cosmiques secondaires  
( وهي التي تحدث نتيجة التفاعل بين الاشعة  
الكونية الابتدائية وبين النوى والالكترونات كما  
يحدث في الطبقة الهوائية المحيطة بالارض  
وتتكون خاصة من ميزونات وبرتونات  
والكترونات وفوتونات طاقتها اقل من طاقة  
الاشعة الابتدائية وتكاد تكون جميع الاشعة  
الكونية التي تشاهد على سطح الارض وبالقرب  
منه اشعة ثانوية )
- 2460 — Secondary current  
تيار ثانوي (معق)  
Courant secondaire  
( هو التيار الكهربائي الذي يحدث بالتأثير في  
دائرة مغلقة اذا ما تغيرت شدة التيار في دائرة  
كهربية مجاورة وتسمى دائرته دائرة ثانوية )
- 2461 — Secondary electromagnetic constants  
ثوابت كهرومغناطيسية ثانوية  
Constantes électro-magnétiques secondaires
- 2462 — Secondary flow  
منبثق ثانوي  
Effluent secondaire
- 2463 — Secondary radiation  
اشعاع ثانوي (معق)  
Rayonnement secondaire  
( يقال للدقائق او الفوتونات التي تتولد نتيجة  
التفاعل بين اشعاع اول وبين المادة )
- 2464 — Section modulus  
المعامل المقاوم للقطع  
Module résistant de la coupure
- 2465 — Sector (blind ...) (معق)  
قطاع مظلم  
Secteur noir
- 2466 — Sector disk  
قرص ذو قطاعات  
Disque à secteurs
- 2467 — Secular equilibrium, radioactive equilibrium  
توازن ذو نشاط اشعاعي  
Equilibre séculaire, équilibre radio-actif
- 2468 — Sedimentation, settling  
ترسب  
Sédimentation
- 2469 — Sedimentation constant  
ثابتة الترسب  
Constante de sédimentation
- 2470 — Selective absorption  
امتصاص انتقائي  
Absorption sélective
- 2471 — Selective radiator ( مشع )  
مرسل ثانوي (معق)  
Emetteur secondaire
- 2472 — Selective scattering of sound  
تفرق انتقائي للصوت  
Dispersion sélective du son
- 2473 — Selectivity  
انتقاء (معق)  
Sélectivité
- 2474 — Selenocentric  
قمري المركز (معق)  
Sélénocentrique

- 2475 — Self-absorption, self-reversal  
Auto-absorption (معق) امتصاص ذاتي  
( امتصاص المادة المشعة نفسها لجزء من  
الاشعاع المنبعث منها )
- 2476 — Self-energy (معق) طاقة ذاتية  
Auto-énergie  
( هي الطاقة المكافئة لكتلة السكون )
- 2477 — Self-maintained discharge, self-maintaining gas discharge  
شحنة ذاتية  
Décharge autonome
- 2478 — Self-scattering (معق) استطارة ذاتية  
Auto-dispersion  
( هي الاستطارة الحادثة بفعل المادة المشعة  
نفسها في الاشعاع المنبعث منها )
- 2479 — Semi-tone نصف طنين (اتحا)  
1) Semi-tonalité  
2) Semi-ton نصف نفمة
- 2480 — Sensible heat حرارة محسوسة (اتحا)  
Chaleur sensible
- 2481 — Sensitive flame لهب حساس (اتحا)  
Flamme sensible  
— Sensitive plate لوحة حساسة للضوء  
Plaque impressionnable, sensible à la lumière
- 2482 — Sensitivity (or sensitiveness) (axial ...)  
Sensibilité axiale حساسية محورية  
— Sensitivity (free field ...)  
حساسية المجال الحر  
Sensibilité de champ libre
- 2483 — Sensitization of soil اخضاع التراب لتأثير الاشعاع ( الشمسي )  
Sensibilisation du sol
- 2484 — Separation circuit شبكة فاصلة أو شبكة سادة  
Circuit bouchon, circuit séparateur
- 2485 — Separation of flow انفصال المنبثق  
Détachement de l'effluent
- 2486 — Separation velocity سرعة الانفصال (معق)  
Vitesse de séparation
- 2487 — Series of spectrum lines سلسلة خطوط طبيعية  
Série spectrale
- 2487 — Series resonance وثنين على التوالي  
Résonance en série
- 2489 — Settling, sedimentation ترسيب  
Sédimentation
- 1490 — Shade تعطيل اللون = اتلاف اللون  
Dégradation de couleur
- 2491 — Shading of band تظليل الشريط ( الطبقي )  
Atténuation de la bande (spectrale)
- 2492 — Shadow factor عامل الظل  
Facteur d'ombre
- 2493 — Shadow zone منطقة الظل  
Zone d'ombre
- 2494 — Sharpness of resonance حدة أو شدة الرنين  
Acuté de résonance
- 2495 — Shear القص  
Cisaillement
- 2496 — Shear modulus, rigidity معامل القص = جساءة  
Module de cisaillement, rigidité
- 2497 — Shear strain مجهود القص  
Effort de cisaillement
- 2498 — Shell (electron ...) قشرة الكترونية (معق)  
Coquille d'électron
- 2499 — Shielding ratio نسبة التدريع  
Rapport de blindage
- 2500 — Shift of spectral line ازاحة خط الطيف  
Décalage de ligne spectrale
- 2501 — Shock excitation إثارة بالتصادم  
Excitation par choc
- 2502 — Shock motion حركة التصادم  
Mouvement de choc
- 2503 — Shock wave موجة التصادم  
Onde de choc
- 2504 — Short circuit دائرة قصيرة (معق)  
Court-circuit  
( الدائرة التي يحدث فيها اتصال مباشر بين  
نقطتين ينتج عنه مرور تيار في موضع الاتصال  
يسبب عطل الدائرة )

- 2505 — Shunt of ammeter  
مزوغ للمقياس الاميري (معق)  
Shunt pour ampèremètre
- 2506 — Shunt (universal ...)  
Shunt universel (معق)  
مزوغ عمومي (معق)
- 2507 — Shuttle  
Navette  
مكوك (معق)
- ( اناء صغير زورقي الشكل توضع به المادة  
المراد تعريضها في داخل المغاغل للاشعاع أو  
لليوترونات ويحرك بالضغط في مجرى خاص  
بالمغاغل )
- 2508 — Shuttle movement  
Mouvement alternatif  
حركة تناوبية
- 2509 — Shuttle-wound armature  
تأثيري مزدوج (في شكل T) = تأثيري «سيمينس»  
Induit en double T, induit Siemens
- 2510 — Sign convention  
Convention des signes  
اصطلاح العلامات
- 2511 — Silencer, absorbing duct, lined duct  
Silencieux  
كاتم للصوت
- 2512 — Simple point source  
مصدر نقطي ذو تناوب  
Source ponctuelle à alternance
- 2513 — Simple tone  
Ton simple  
نغمة بسيطة (اتحا)
- 2514 — Simultaneity  
Simultanéité  
آنية
- 2515 — Sine wave, sinusoidal, electromagnetic wave  
موجة كهرومغناطيسية شبه جيبية  
Onde électromagnétique sinusoïdale
- 2516 — Single crystal  
Monocrystal  
احادي البلور
- 2517 — Single scattering  
Dispersion simple  
استطارة مفردة (معق)  
( هي التي تحدث نتيجة تصادم واحد يقع في  
نقطة واحدة )
- 2518 — Skew rays  
Rayons obliques  
اشعة مائلة
- 2519 — Skin depth  
Profondeur de pénétration  
عمق الاختراق
- 2520 — Skin dose, tissue dose  
جرعة نسيجة = وزمة نسيجة (معق)  
Dose de tissu  
( هي الجرعة التي تصيب أنسجة الجزء المعني  
به من الجسم )
- 2521 — Skin effect, Kelvin effect  
مفعول الجلد أو مفعول البشرة  
Effet de peau
- 2522 — Skin friction, skin resistance  
مقاومة سطحية  
Résistance superficielle
- 2523 — Sleeping top  
خضروف دوار ذو محور عمودي  
Toupie tournante à axe vertical
- 2524 — Slip  
Glissement  
انزلاق
- 2525 — Slip bands  
Bandes de glissement  
شرائط الانزلاق
- 2526 — Slip plane  
Plan de glissement  
مستوى الانزلاق
- 2527 — Slow neutrons  
Neutrons lents  
نيوترونات بطيئة (معق)  
( لفظ يطلق أحيانا على النيوترونات الحرارية )
- 2528 — Softening temperature  
Point de ramollissement  
نقطة الرخاوة
- 2529 — Sogasoid  
Dispersion d'un solide dans un gaz  
تفريق صلب داخل الغاز
- 2530 — Solar constant  
Constante solaire  
الثابت الشمسي (اتحا)
- 2531 — Solar eclipse  
Eclipse solaire  
كسوف الشمس (معق)  
( يطلق بضقة عامة على احتجاب قرص الشمس  
بعضه أو كنه عند توسط القمر بينها وبين الأرض )
- 2532 — Solid of revolution  
Corps de révolution, solide de révolution  
صلب أو جسم الدورة الكاملة
- 2533 — Solid-state physics  
Physique de l'état solide  
فيزياء حالة الصلابة
- 2534 — Solidus curve  
Courbe de solidification  
منحنى التجمد

- 2535 — Soliquid      تفريق صلب في سائل  
Dispersion d'un solide dans un liquide
- 2536 — Solubility coefficient      معامل الذوبانية  
Coefficient de solubilité
- 2537 — Solubility curve      منحنى الذوبانية  
Courbe de solubilité
- 2538 — Solution (normal ...)      محلول كفائي  
Solution normale
- 2539 — Solution pressure      ضغط المحلول  
Pression de solution
- 2540 — Solution (saturated ...)      محلول مشبع  
Solution saturée
- 2541 — Solutions (isotonic ...)      محاليل متكافئة انتشاريا  
Solutions isotoniques
- 2542 — Solvation of ions      تعلق جزيئات المذيب بالأيونات  
Solvatisation
- 2543 — Sonic speed      سرعة صوتية (مجمع)  
Vitesse sonique
- 2544 — Sonometer      صنومتر = مقياس الصوت  
Sonomètre
- 2545 — Sonority      طنين = رنين ( الصوت )  
Sonorité
- 2546 — Sorption      امتصاص خاص أو امتزاز خاص  
Sorption  
( اسم يطلق على ظواهر تدخل عادة في نطاق  
الامتصاص أو الامتزاز عند ما تكون طبيعة هذه  
الظواهر من حالة خاصة غير معروفة أو غير  
محددة )
- 2547 — Sosolid      تفريق صلب في صلب  
Dispersion d'un solide dans un solide
- 2549 — Sound field      مجال صوتي  
Champ sonore
- 2549 — Sound hollow      صوت أجوف (اتحا)  
Son creux
- 2550 — Sound level      مستوى الصوت - منسوب الصوت (مجمع)  
Niveau du son  
( منسوب الاحساس بشدة صوت ما )
- Sound level meter  
مقياس منسوب الصوت (أو مستوى الصوت) (مجمع)  
Compteur du niveau du son  
( جهاز لقياس منسوب ( مستوى ) الصوت  
بوحدة « الديسبل » )
- 2551 — Sound spectrum      طيف صوتي (اتحا)  
Spectre sonore
- 2552 — Sound streaming      توليد صوتي للمنبثقات  
Génération acoustique d'effluents
- 2553 — Sound volume      ضخامة الصوت (اتحا)  
Volume du son
- 2554 — Souding electrode      قطب مسباري  
Electrode sonde
- 2555 — Source      منبع  
Source
- 2556 — Source (simple ... of sound)      منبع بسيط للصوت  
Source simple du son
- 2557 — Sources (neutrons ...)      منابع النيوترونات  
Source des neutrons
- 2558 — Space biology      علم الاحياء الفضائي (مجمع)  
Biologie de l'espace
- 2559 — Space group      مجموعة أو حزمة فضائية  
Groupe spatial
- 2560 — Space group extinction      تعطيل مجموعة فضائية  
Extinction d'un groupe spatial
- 2561 — Space lattice      شبكة فضائية  
Réseau spatial
- 1562 — Spallation      تشظي = تشظية (مجمع)  
Effritement  
( تفاعل نووي يحدث نتيجة تصادم تنفتت من  
جرائه النواة وتتطاير منها جسيمات )
- 2563 — Spark spectrum      طيف ذو شرارة  
Spectre à étincelles
- 2564 — Sparking potential, initial voltage      جهد الشرارة = توتر اولي ( أو أصلي)  
Potentiel d'étincelle, tension initiale
- 2565 — Special relativity theory      نظرية خاصة للنسبية  
Théorie spéciale de relativité



- 2566 — Specific adsorption امتزاز نوعي  
Adsorption spécifique
- 2567 — Specific dispersity المعامل النوعي للانكسارية التفاضلية  
Indice spécifique de réfractivité différentielle
- 2568 — Specific inductive capacity سعة حثية نوعية (محق)  
Capacité inductive spécifique  
(نسبة سعة مكثف بين موصليه مادة عازلة الى سعته وبين موصليه الفراغ أو الهواء ويقال له ثابت العازل)
- (Dielectric constant = constante diélectrique)
- 2569 — Specific ionization تأين نوعي (محق)  
Ionisation spécifique  
(يطلق على عدد من الأيونات الموجبة والايونات السالبة التي تتولد في وحدة الأطوال من مسير جسيم مؤين ( دقيقة مؤينة في المادة )
- 2570 — Specific (or relative) permeability نفاذية نوعية  
Perméabilité spécifique
- 2571 — Specific power قدرة نوعية (محق)  
Pouvoir spécifique  
(هي القدرة التي تتولد في المفاعل من كتلة من الوقود النووي قدرها الوحدة )
- 2572 — Specific refraction انكسار نوعي  
Réfraction spécifique
- 2573 — Specific rotation دوران نوعي  
Rotation spécifique
- 2574 — Specific surface سطح نوعي  
Surface spécifique
- 2575 — Specific thermal capacity سعة حرارية نوعية  
Capacité thermique spécifique
- 2576 — Specific transmittivity number عدد نوعي للانتقال (أو التحويل)  
Nombre spécifique de transmission
- 2577 — Specific viscosity لزوجة نوعية  
Viscosité spécifique
- 2578 — Specific volume حجم نوعي  
Volume spécifique
- 2579 — Spectral centroid مركز الثقل الطيفي  
Centre de gravité spectrale
- 2580 — Spectral characteristic مميزة طيفية  
Caractéristique spectrale
- 2581 — Spectral colour (or color) لون طيفي  
Couleur spectrale
- 2582 — Spectral density توزيع طيفي  
Distribution spectrale  
(هو التوزيع النسبي للطاقة الاشعاعية في جميع اجزاء الطيف )
- 2583 — Spectral energy distribution توزيع طيفي للطاقة  
Distribution spectrale de l'énergie
- 2584 — Spectral position الطول الموجي الفعال  
Longueur d'onde efficace
- 2585 — Spectral purity احادية اللون = الصفاء الطيفي  
Monochromie, pureté spectrale
- 2586 — Spectral reflectance قدرة عاكسة طيفية  
Pouvoir réflecteur spectral
- 2587 — Spectral sensitivity حساسية طيفية  
Sensibilité spectrale
- 2588 — Spectral series متسلسلة طيفية (محق)  
Séries spectrales  
(خطوط طيفية تحدد أطوالها الموجبة بمعادلة رياضية معينة )
- 2589 — Spectrogram مسجل طيف  
Spectrogramme
- 2590 — Spectrograph (mass ...) مقياس طيف الكتلة  
Spectrographe de masse
- 2591 — Spectrology سبكترولوجيا = علم التحليل الطيفي  
Spectrologie
- 2592 — Spectrometer (constant deviation ...) مقياس الطيف ذي الانحراف الثابت  
Spectromètre à déviation constante
- 2593 — Spectroscopy مطيافية : فن استخدام مكشاف (أو كاشف) الطيف  
Spectroscopie
- 2594 — Spectrum (atomic ...) طيف ذري  
Spectre atomique
- 2595 — Spectrum (audibility ...) طيف السمعية  
Spectre d'audibilité

- 2596 — Spectrum (comparison ...) طيف مقارنة  
Spectre de comparaison
- 2597 — Spectrum (emission ...) طيف إشعاعي  
Spectre d'émission
- 2598 — Spectrum (invisible ...) طيف غير مرئي  
Spectre invisible
- 2599 — Spectrum lamp مصباح لاستكشاف الطيف  
Lampe pour spectroscopie
- 2600 — Spectrum (line ...) طيف خطي  
Spectre linéaire
- 2601 — Spectrum locus محل الألوان الطيفية  
Lieu des couleurs spectrales
- 2602 — Spectrum (prismatic ...) طيف المنشور  
Spectre prismatique
- 2603 — Spectrum (beta ray ...) طيف أشعة بيتا  
Spectre des rayons beta
- 2604 — Specular density كثافة العاكسة ( في أداة بصرية )  
Densité régulière, densité spéculaire
- 2605 — Specular reflectance درجة الانعكاس المنتظمة ( في أداة بصرية )  
Degré de réflexion régulière. (ou spéculaire)
- 2606 — Specular transmission density كثافة النقل ( أو التحويل ) العاكس ( أو المنتظم )  
Densité de transmission régulière (ou spéculaire)
- 2607 — Speculum عاكسة ( في أداة بصرية ) (م. ت.)  
Speculum
- 2608 — Speed سرعة  
Vitesse
- 2609 — Sphere of attraction مجال الجاذبية  
Domaine d'attraction
- 2610 — Spherical aberration زينج كروي ( أو كروي )  
Aberration sphérique
- 2611 — Spherical earth factor عامل أرض كروي  
Facteur de terre sphérique
- 2612 — Spherical radiator, isotropic radiator مرسل كروي  
Emetteur sphérique
- 2613 — Spherical surface سطح كروي  
Surface sphérique
- 2614 — Spheroidal state حالة تكورية (اتجا)  
Etat sphéroïdal
- 2615 — Spin درور (محق)  
Spin  
( يقال للدوران الجسم حول نفسه بسرعة كبيرة حتى يرى كأنه واقف من شدة دورانه )
- 2616 — Spin-orbit coupling تقارن ( أو اقتران ) مداري دروري (محق)  
Couplage spin-orbite  
( يقال للفعل المتبادل بين درور جسيم ومداره )
- 2617 — Spin quantum number عدد كمي للدور  
Nombre quantique de spin
- 2618 — Spin velocity سرعة الدور أو سرعة الدوران  
Vitesse de rotation
- 2619 — Spontaneous magnetization مغنطة آنية  
Magnétisation spontanée
- 2620 — Spreading coefficient معامل الانتشار  
Coefficient de diffusion
- 2621 — Spurious counts المعدادات الكاذبة (محق)  
Comptes faux  
( هي التي تنشأ من عيوب في العداد نفسه )
- 2621 bis — Square wave موجة مربعة  
Onde carrée
- 2622 — Stable isotope نظير مستقر (محق)  
Isotope stable  
( هو النظير الذي ليست له فاعلية إشعاعية )
- 2623 — Stable orbit مدار مستقر (محق)  
Orbite stable  
( يطلق على مدار الجسيمات في المعجل حين يكون المدار دائرة نصف قطرها ثابت لا يتغير )
- 2624 — Stable system نظام مستقر  
Système stable
- 2625 — Stacking fault عيب الترتيب  
Défaut de disposition
- 2626 — Stagnation pressure ضغط الركود  
Pression de stagnation

- 2627 — Standard conditions شروط عادية  
Conditions normales
- 2628 — Standard entropy قصور حراري عياري  
Entropie standard
- 2629 — Standard heat of formation حرارة عيارية للتكوين  
Chaleur étalon de formation
- 2630 — Standard light sources منابع الضوء المصيرة طبيعية أو قياسية  
Sources normalisées de lumière
- 2631 — Standard luminosity function دالة الاضاءة العيارية  
Fonction étalon de luminosité
- 2632 — Standard pitch ارتفاع النغمة العيارية  
Hauteur du ton-étalon
- 2633 — Standard potential توتر عياري  
Tension standard أو جهد عياري
- 2634 — Standard pressure, atmosphere pressure ضغط جوي ( ضغط عياري )  
Pression atmosphérique
- 2635 — Standard refraction انكسار مثالي أو عياري  
Réfraction idéale
- 2636 — Standard solution محلول عياري  
Solution standard
- 2637 — Standard state حالة عادية  
Etat normal
- 2638 — Standard temperature حرارة عادية  
Température standard
- 2639 — Standard time الوقت القانوني  
Heure légale أو الرسمي
- 2640 — Standard volume حجم قياسي أو عياري  
Volume standard
- 2641 — State of aggregation حالة التجمع أو الحشد  
Etat d'agrégation
- 2642 — Static electricity كهرباء (كهربية) ساكنة (استاتيكية) (معق)  
Electricité statique ( يطلق اللفظ على الكهرباء (الكهربية) حالة  
سكونها على سطوح الموصلات )
- 2643 — Static pressure ضغط ساكن أو استاتيكي  
Pression statique
- 2644 — Static pressure tube, piezometer tube انبوبة لقياس انضغاطية ( السوائل )  
Tube piézométrique
- 2645 — Static reaction تفاعل استاتيكي أو سكوني  
Réaction statique
- 2646 — Stationary axis محور مستقر  
Axe stationnaire
- 2647 — Stationary vortex دردور مستقر  
Tourbillon stationnaire
- 2648 — Statistical straggling تطوح احصائي (معق)  
Dissémination statistique ( يقال للتغير العرضي في مدى الأيونات أو اتجاهاتها أو تأيينها من جراء ما يحدث من نقصان الطاقة وتغير الاتجاه في كل تصادم يقع عند نفوذ الأيونات في المادة وما يحدث أيضا من أجل اختلاف المسافات بين مواضع التصادم بعضها والاخر )
- Statistical tables احصائيات  
Statistiques
- Statistically بواسطة الاحصاء = احصائيا  
Au moyen de la statistique
- 2649 — Stator ساكن (معق)  
Stator ( هو الجزء الذي يتحرك الدوار بالنسبة اليه من آلة ما )
- 2650 — Steady flow منشق ساكن  
Effluent stationnaire
- 2651 — Steady state حالة استقرار (اتحا)  
Etat stationnaire, régime permanent
- 2652 — Steady-state oscillation ذبذبة مستقرة  
Oscillation stationnaire
- 2653 — Stem correction تصحيح في عمود مقياس الحرارة  
Correction à la colonne thermométrique
- 2654 — Stereochemistry الكيمياء الذرية (م. ت.)  
Stéréochimie ( هو تمثيل المركبات الكيميائية بصيغ تشرح في الفضاء )

- 2655 — Stereogram (الرسم التجسيمي (م. ت. )  
Stéréogramme
- 2656 — Stereo-power قدرة مجسمة ( للصور )  
Pouvoir stéréoscopique  
قدرة ستريوسكوبية
- 2657 — Stereoscopic radius  
بعد ستريوسكوبي = بعد مجسم (للصور)  
Distance stéréoscopique
- 2658 — Stereoscopic vision  
رؤية مجسمة (رؤية ستريوسكوبية )  
Vision stéréoscopique  
( ادراك الاجسام بكلتا العينين مجسمة )
- 2659 — Stereospectrogram  
رسم تجسيمي طيفي  
Stéréospectrogramme
- 2660 — Steric-factor, probability factor  
عامل الاحتمال  
Facteur de probabilité
- 2661 — Sticking potential جهد الالتصاق  
Potentiel d'adhésion, tension limite
- 2662 — Stiffness جساءة = صلابة  
Rigidité
- 2663 — Stiffness coefficient معامل الجساءة  
Coefficient de rigidité
- 2664 — Stiffness constants, elastic moduli  
معاملات المرونة  
Modules d'élasticité
- 2665 — Stigmatism تصوير تقطي  
Stigmatisme  
( خاصة جهاز بصري يعطي صورة نقطية  
لشيء تقطي )
- 2666 — Stoichiometry  
كيمياء نسب تفاعل الاجسام  
Stoechiométrie
- 2667 — Stop محدد الحزمة  
Limiteur du faisceau
- 2668 — Stopping potential جهد الايقاف  
Potential d'arrêt
- 2669 — Stopping power قدرة الايقاف (مق)   
Pouvoir d'arrêt, pouvoir de freinage  
( يقال قدرة ايقاف مادة ما للمقدار الذي يتعين  
به تأثيرها في انقاص طاقة الحركة للجسم  
المؤثر عند نفوذه فيها )

- 2670 — Straggling (مق) تطوح  
Dispersion  
( يطلق على التغير الذي يعتري عرضا واتفاقا  
خاصة من الخواص المتعلقة بأيونات من نوع  
ما عند نفوذها في المادة )
- 2671 — Straight line source  
منبع مستقيم الخطوط  
Source rectiligne
- 2672 — Strain امتداد = قسر  
1) Allongement, contrainte  
( هو التشوه الحاصل في صلب كنتيجة للجه  
والضغط )  
2) Déformation تشوه
- 2673 — Strain hardening, work hardening  
تصلب بالتشويه = تطريق ( المعدن باردا )  
Durcissement par déformation,  
écrouissage
- 2674 — Strain-viewer  
كاشف الاستقطاب = كاشف التوترات  
Polariscope, détecteur de tensions
- 2675 — Stratosphere الجو الاعلى (مق)  
Stratosphère
- 2676 — Stray capacitance سعة شاردة  
Capacité parasite
- 2677 — Stray radiation اشعاع شارد (مق)  
Rayonnement parasite  
( يقال للاشعاع الذي لا يستفاد منه في الغرض  
المقصود )
- 2678 — Stream tube انبوبة التيار  
Tube de courant
- 2679 — Streaming potential جهد التيار  
Potential courant  
( هو فرق الجهد الكهربائي بين منحنى يياني  
مسامي أو اي صلب آخر قابل للنفاذ وبين  
سائل مار بنفس المكان )
- 2680 — Streamline خط التيار = تيار طبيعي  
Courant naturel, ligne de courant
- 2681 — Streamline flow سيلان تيار طبيعي  
Ecoulement à courant naturel
- 2682 — Strength or intensity of the pole شدة القطب (مق)  
Intensité du pôle  
( هي مقدار القطب مقيسا بالوحدات المصطلح  
عليها )

- 2683 — Strength of layer of charge  
عزم ذو استقطابين نوعي  
Moment de dipôle spécifique  
( شدة الطبقة المزدوجة للشحن هي العزم ذو الاستقطابين في كل منطقة وحدة )
- 2684 — Stress مجهود = قسر  
Effort, contrainte  
( القوة العاملة في منطقة وحدة بالنسبة لجسم صلب على غرار ما يجري في نظرية المرونة )
- 2685 — Stress-strain curve منحني التشوه  
Courbe de déformation
- 2686 — Stress tensor ممدد الجهود = موتر الجهود  
Tenseur des efforts
- 2687 — Striae تلييمات = خديدات  
Stries  
( تدرجات أو تغيرات في كثافة الغاز )
- 2688 — Striation تخديد أو تلييم  
Production de stries  
( احداث تدرجات أو تغيرات في كثافة الغاز )
- 2689 — Striation technique نظرية التلييم = نظرية التخديد  
Méthode des stries
- 2690 — Striking potential جهد القدح  
Potentiel d'amorçage
- 2691 — Striking voltage فلتية القدح (محق)  
Voltage (ou tension) d'amorçage  
( يقال للقطبية اللازمة لبدء تفريغ كهربائي في أنبوبة ما )
- 2692 — Stripping اقتلاع (محق)  
Arrachement  
( يقال لانتزاع نوية (بروتون أو نيوترون) من ديوتريوم أو نواة ثقيلة عند تصادم الديوتريوم أو النواة الثقيلة بنواة أخرى حيث يحتفظ الهدف بالنوية المنتزعة من المقذوف ويكاد يبقى الجزء الآخر منه محتفظا بسرعه الاصلية في اتجاهه الاصلى وقد تقتلع النوية من الهدف أيضا في بعض الاحيان )
- 2693 — Strong electrolyte الكتروليت قوي  
Electrolyte fort
- 2694 — Structure amplitude, structure factor عامل التركيب  
Facteur de structure
- 2695 — Structure of the ear تركيب الاذن (اتحا)  
Structure de l'oreille
- 2696 — Subjective brightness لمعان  
Brillance subjective, luminosité
- 2697 — Sublimation curve منحني التصعيد  
Courbe de sublimation أو التسامي
- 2698 — Submerged discharge سيلان مغمور  
Ecoulement submergé
- 2699 — Substance (optically active ...) مادة ذات فصل ضوئي  
Substance à activité optique
- 2700 — Substance (diamagnetic ...) مادة ديامغنتيسية = مادة ممقطسة  
Substance diamagnétique  
( مادة لها خاصية تجعلها تتأثر بالمغناطيس )
- 2701 — Substitution تبويض (محق)  
Substitution
- 2702 — Substitutional alloy اشارة الفيار  
Alliage de substitution
- 2703 — Summation band شريط التجميع  
Bande de sommation
- 2704 — Superconducting transition نقل في حالة فوق الموصلية  
Transition à l'état supra-conducteur
- 2705 — Superconductivity فوق الموصلية (محق)  
Supra-conductivité  
( حالة تعتمري الموصلات حين تنعدم مقاومتها عند درجات الحرارة المنخفضة القريبة من الصفر المطلق )
- 2706 — Super conductor فائق التوصيل (محق)  
Supra-conducteur  
( اسم يطلق على الموصلات حين تعتبرها حالة فوق الموصلية )
- 2707 — Supercooling, undercooling تحت التبريد  
Sous-refroidissement
- 2708 — Superimposition approximation مبدأ التراكب  
Principe de superposition
- 2709 — Superlattice فوق الشبكة  
Super-réseau
- 2710 — Super-refraction فوق الانكسار  
Super-réfraction
- 2711 — Supersaturated solution محلول فوق مشبع  
Solution sursaturée

- 2712 — Supersonic (فوق صوتية (مجمع)  
Supersonique
- 2713 — Supersonic frequency  
التردد فوق السمي (اتحا)  
Fréquence supersonique
- 2714 — Supersonic speed  
السرعة فوق الصوتية (اتحا)  
Vitesse supersonique
- 2715 — Supersonics (فوق السميات (اتحا)  
Supersonique
- 2716 — Supplementary valence تكافؤ اضافي  
Valence supplémentaire
- 2717 — Surface-active agent, wetting agent  
عامل توتر فعال (عامل السطح الفعال)  
Age mouillant, agent tensio-actif
- 2718 — Surface-active compounds  
مركبات ذات فعالية سطحية  
Composés à activité superficielle
- 2719 — Surface charge density  
كثافة الشحن السطحي  
Densité de la charge superficielle
- 2720 — Surface density كثافة سطحية  
Densité superficielle
- 2721 — Surface orientation توجيه سطحي  
Orientation superficielle
- 2722 — Surface recombination rate  
سرعة تجديد الاتحاد السطحي  
Vitesse de recombinaison superficielle
- 2723 — Surface waves موجات سطحية  
Ondes superficielles
- 2724 — Surfaces (equipotential ...) سطوح تساوي الجهد  
Surfaces équipotentiellles
- 2725 — Surfaces (isochromatic ...) سطوح وحيدة اللون  
Surfaces isochromatiques
- 2726 — Surge موجة فوق التوتر  
1) Onde à front raide, onde de sur-tension  
2) Saut de pression

- 2727 — Susceptance التأثيرية الكهربائية  
Susceptance  
( خارج قسمة مركبة التيار التريعي مع  
التوتر في قطبي الدائرة على هذا التوتر )  
(لاروس)
- 2728 — Susceptibility التأثيرية  
Susceptibilité
- 2729 — Suspended transformation تحويل معلق  
Transformation suspendue
- 2730 — Sweep (grid ...), swing (grid ...) ارتجاج الشبكة  
Mouvement de la grille
- 2731 — Swelling سماكة = انتفاخ الحجم  
Renflement
- 2732 — Symbol weight, combining weight, equivalent weight, reacting weight وزن مكافئ  
Poids équivalent
- 2733 — Symmetric top molecule جزيء ذو خلية متناظرة  
Molécule à cellule symétrique
- 2734 — Symmetry element. عنصر التناظر او التماثل  
Elément de symétrie
- 2735 — Syncho-cyclotron سنكو - «سيكلترون» (مجمع)  
Syncho-cyclotron  
( جهاز كالسيكلترون الا ان تردد المجال  
الكهربائي يتعدل باستمرار لكي يتسنى ان  
تبلغ سرعة الدقائق مقادير يعتد بنسبتها الى  
سرعة الضوء )
- 2736 — Synchronous متزامن (متفق الزمن)  
Synchrone (ج = متزامنات) (مجمع)  
( اذا اتفقت حركتان دوويتان في زمن الذبذبة  
والطورسميتا متزامنتين )
- 2737 — Synchronous impedance معاوقة متزامنة  
Impédance synchrone
- 2738 — Synchronism تزامن (مجمع)  
Synchronisme
- 2739 — Synthesis تركيب (اتحا)  
Synthèse
- 2740 — System (astatic ...) نظام ايستاتيكي  
Système astatique

- 2741 — System (delta ... of connection)  
نظام توصيل دلتا  
Système delta de connection
- 2742 — System (mechanical transmission ...)  
جهاز ارسال ميكانيكي  
Système de transmission mécanique
- 2743 — System (metric ...)  
نظام متري  
Système métrique

- 2744 — System of references  
احداثيات (م. ت)  
Système des références
- 2745 — System (stereophonic sound ...)  
جهاز الارسال الصوتي  
Système du son stéréophonique
- 2746 — Systems (condensed ...)  
تركييب مكثفة  
Systèmes condensés

## - T -

- 2747 — Table (density ...)  
جدول الكثافة  
Table de densité
- 2748 — Table (periodic ... of the elements)  
الجدول الدوري للعناصر  
Table périodique des éléments
- 2749 — Tagged atom  
ذرة موسومة (مق) (يقال لذرة النظير المشع الذي يستعمل في اغراض الاقتفاء)  
Atome embouti
- 2750 — Tangential force  
قوة مماسية  
Force tangentielle
- 2751 — Tapered streight line source  
مصدر خطوط مستقيمة ذات شدة متناقصة  
Source rectiligne à intensité décroissante
- 2752 — Target strength  
شدة الهدف  
Intensité de cible
- 2753 — Telecentric system  
جهاز برقي مركزي  
Système télécentrique  
( هو جهاز مجهري يوجد موقف فجوته في احدى بؤرتي عدسته )
- 2754 — Telemeter  
مقياس البعيد (مق)  
Télémetre
- 2755 — Telemetry  
قياس البعيد (مق)  
Télémetrie
- 2756 — Telescope (electron ...)  
تلسكوب الكتروني (مق)  
Télescope électronique
- Telescope (Galilee ...)  
مرصد (تلسكوب) جاليليو  
Télescope de Galilée

- Telescope (reflecting ...)  
Telescope à réflexion, à miroir (réflecteur)  
مرصد عاكس
- Telescope (terrestrial ...)  
Telescope terrestre  
مرصد ارضي
- 2757 — Telescopic system  
جهاز مجهري  
Système télescopique
- 2758 — Tempérament  
تعديل (اتحا)  
Tempérament
- 2759 — Temprature color (or colour) scale  
سلم درجات حرارة اللون  
Echelle des températures de couleur
- 2760 — Temperature (critical ...)  
درجة حرارة حرجة (اتحا)  
Température critique
- 2761 — Temperature (gradient ...)  
تدرج (او تغير الحرارة)  
Gradient de température
- Temperature vaporization  
درجة حرارة التبخير  
Température vaporisation
- 2762 — Tempered scale  
سلم معدل (اتحا)  
Gamme tempérée
- 2763 — Tensile strength  
شحنة التصدع  
Charge de rupture, résistance à la traction  
او مقاومة الجذب
- 2764 — Tensile stress  
مجهود الجذب او السحب  
Effort de traction

- 2765 — Terminal velocity سرعة نهائية  
Vitesse finale
- 2766 — Terminating impedance  
Impédance finale (مجمع) الممانعة المنهية (مجمع)
- 2767 — Ternary critical point نقطة حرجة ثلاثية  
Point critique ternaire
- 2768 — Terrestrial space فضاء الارض (مجمع)  
Espace terrestre
- 2769 — Tetrahedral atom ذرة مربعة الوجوه  
Atome tétraédrique
- 2770 — Theodolite مزولة  
Théodolite
- 2771 — Theorem of parallel axes نظرية المحاور المتوازية  
Théorème des axes parallèles
- 2772 — Theory of color vision نظرية رؤية الالوان  
Théorie de chromatopsie
- 2773 — Theory of electrolytes نظرية الاكترولنات  
Théorie des électrolytes
- 2774 — Theory of emulsification نظرية الاستحلاب  
Théorie d'émulsionnement
- 2775 — Theory of exchange نظرية التبادل (في الحرارة) (مجمع)  
Théorie d'échange
- ( نظرية في الاشعاع الحراري مضمونها ان  
الجسم الذي يكون في حالة تعادل حراري  
مع الوسط المحيط به يمتص من الوسط  
اشعاعا بقدر ما ينبعث منه اليه )
- 2776 — Theory of relativity نظرية النسبية (مجمع)  
Théorie de relativité
- ( هي النظرية التي يتوصل فيها على اساس  
مبدأ النسبية الى معرفة ما تفضي اليه من  
نتائج )
- 2777 — Theory of valency نظرية التكافؤ  
Théorie de la valence
- 2778 — Theories of passivity نظريات القصور  
Théories de passivité
- 2779 — Thermal capacity السعة الحرارية (مجمع)  
Capacité thermique
- ( السعة الحرارية لجسم ما هي مقدار الحرارة  
اللازمة لرفع درجة حرارته درجة مئوية  
واحدة )
- 2780 — Thermal conduction, conduction heat نقل (او توصيل) الحرارة  
Transmission de la chaleur
- 2781 — Thermal convection انتقال الحرارة بالحمل (او بالتسخين)  
Convection thermique
- 2782 — Thermal cracking تفتيت حراري (او بالحرارة) (مجمع)  
Fissuration (ou craquage) thermique
- 2783 — Thermal diffusion, Soret effect انتشار حراري  
Diffusion thermique, effet Soret
- 2784 — Thermal diffusion relaxation Perte de chaleur par diffusion thermique  
فقد الحرارة بالانتشار الحراري
- 2785 — Thermal diffusivity انتشارية  
Diffusibilité
- 2786 — Thermal efficiency محصول حراري  
Rendement thermique
- 2787 — Thermal excitation اثارة حرارية  
Excitation thermique
- 2788 — Thermal extension تمدد حراري  
Dilatation thermique
- 2787 — Thermal neutrons نيوترونات حرارية (مجمع)  
Neutrons thermiques
- ( هي التي تكون طاقة حركتها معادلة لطاقة  
الحركة الحرارية للنوى وسائر الجسيمات  
الموجودة في الوسط الذي تنتشر فيه وتقل  
طاقاتها كثيرا عن « الكترون - فولت » واحد)
- 2790 — Thermal radiation اشعاع حراري  
Rayonnement thermique
- 2791 — Thermal reactor مفاعل حراري (مجمع)  
Réacteur thermique
- ( هو الذي يتوقف الانشطار فيه على  
النيوترونات الحرارية )
- 2792 — Thermal resistance مقاومة حرارية (اتحا)  
Résistance thermique



- 2793 — Thermal resistivity  
مقاومية حرارية (اتحا)  
Résistivité thermique
- 2794 — Thermal siphon  
ممص حراري  
Syphon thermique  
سيفون حراري
- 2795 — Thermal unit british (B.Th.U.)  
وحدة حرارية بريطانية (اتحا)  
Unité thermique britannique (U.Th.B.)
- 2796 — Thermic trauma (مجمع)  
اصابة حرارية (مجمع)  
Trauma thermique  
( هي الناشئة عن تعريض الجسم لدرجات حرارة غير عادية )
- 2797 — Thermionic rectifier  
مقوم ايوني حراري  
Redresseur thermoïonique, redresseur à vide
- 2798 — Thermionic valve (or tube)  
صمام ايوني حراري = صمام ثرميوني (مجمع)  
Valve thermoïonique, ionique  
( جهاز يتركب من أنبوبة بها غاز مخلخل تحتوي على قطبين هما الكاثود والانود والكاثود تنبعث منه بالتسخين الكترونات تتجه نحو الانود وقد توضع بينهما اقطاب اخرى للتحكم في سريان الالكترونات )
- 2799 — Thermocouple voltmeter  
مقياس الفلطية الحرارية  
Thermo-voltmètre
- 2800 — Thermodynamic equations of state  
معادلات ديناميكية حرارية للحال  
Equations thermodynamiques d'état
- 2801 — Thermodynamic potential  
جهد ديناميكي حراري  
Potentiel thermo-dynamique
- 2802 — Thermodynamic probability  
احتمال ديناميكي حراري  
Probabilité thermo-dynamique
- 2803 — Thermodynamic quantities  
مقادير (او اطوال) ديناميكية حرارية  
Grandeurs thermo-dynamiques
- 2804 — Thermodynamic system  
نظام ديناميكي حراري  
Système thermo-dynamique
- 2805 — Thermodynamical scale  
مقياس ديناميكي حراري (اتحا)  
Echelle thermodynamique
- 2806 — Thermoelastic coefficient  
معامل المرونة الحرارية  
Coefficient de thermo-élasticité
- 2807 — Thermoelectric Ammeter  
الامتر الكهربائي الحراري (مجمع)  
Ampèremètre thermoélectrique  
( امتر ينبنى عمله على توليد تيار كهربائي في دائرة ازدواج كهربائي حراري ملتحم بسلك يسخن بمرور التيار المراد قياسه ويستعمل لقياس التيارات المستمرة والترددية وخاصة عالية التردد )
- 2808 — Thermoelectric phenomena  
ظواهر كهربائية حرارية  
Effets thermo-électriques
- 2809 — Thermoelectric power  
قوة كهربائية حرارية  
Force thermoélectrique
- 2810 — Thermo-electromotive force  
قوة دافعة للكهربية الحرارية  
Force thermo-électromotrice
- 2811 — Thermo-element  
عنصر حراري  
Thermo-élément
- 2812 — Thermo-junction (اتحا)  
ملتقى حراري (اتحا)  
Thermo-jonction
- 2813 — Thermoluminescence, thermophosphorescence  
الفسفورية الحرارية
- 2814 — Thermometer (Fahrenheit ...)  
محرار فهرنهايت  
Thermomètre Fahrenheit
- 2815 — Thermometer (maximum and minimum ...)  
محرار النهايتين (أي العليا والسفلى)  
Thermomètre à maximum et à minimum
- 2816 — Thermometer standard  
ترمومتر معياري (اتحا)  
Thermomètre-étalon  
محرار معياري (م. ت.)
- 2817 — Thermometer weight (اتحا)  
ترمومتر وزني (اتحا)  
Thermomètre-poids  
محرار وزني (م. ت.)
- 2818 — Thermomolecular pressure  
ضغط جزيئي حراري  
Pression thermo-moléculaire

- 2819 — Thermoscope  
كشاف حراري (م) = مكشاف الحرارة (س)  
Thermoscope
- 2820 — Thermosphere  
جر حراري (مجمع)  
Thermosphère
- 2821 — Thermostatics  
علم التوازن الحراري  
Thermostatique
- 2822 — Theta polarization  
استقطاب « ثيتا »  
Polarization theta  
( الحرف الثامن فى الالفبائية اليونانية )
- 2823 — Thick lens  
عدسة سميكة  
Lentille épaisse
- 2824 — Thin lens  
عدسة رقيقة  
Lentille mince
- 2825 — Thin-lens relationship  
روابط العدسات الرقيقة  
Relations des lentilles minces
- 2826 — Third harmonic band, second overtone  
شريط الصوت التوافقي الثالث  
Bande de la troisième harmonique
- 2827 — Three-color method colorimetry  
فن قياس الالوان الثلاثة  
Colorimétrie trichromatique
- 2828 — Three-phase equilibrium  
توازن الاطوار الثلاثة  
Equilibre de trois phases
- 2829 — Threshold current  
تيار المبدى  
Courant de seuil
- 2830 — Threshold dose  
مبدى الجرعة = (مبدى الوزمة) (مجمع)  
Dose de seuil  
( هي اصفر مقدار من الاشعاع يحدث منه  
بداء ما يشاهد من تأثيره المرتقب )
- 2831 — Threshold energy  
طاقة المبدى  
Energie de seuil
- 1832 — Threshold frequency  
تردد المبدى (مجمع)  
Fréquence de seuil  
( تردد اصفر كم ضوئي يكفي لاطلاق الكترون  
ضوئي )
- 2833 — Threshold sensitivity  
حساسية المبدى  
Sensibilité de seuil

- 2834 — Threshold wave-length  
الطول الموجي للمبدى (مجمع)  
Longueur d'onde de seuil  
( هو طول موجة اصفر كم ضوئي يكفي  
لاطلاق الكترون ضوئي )
- 2835 — Throwing power  
Pouvoir couvrant, pouvoir de pénétra-  
tion  
قدرة الاختراق (او النفوذ)
- 2836 — Tie line  
خط الارتباط  
Ligne de connexion
- 2837 — Tight-binding approximation  
تقريب قوي الترابط  
Approximation de forte liaison
- 2838 — Tight coupling  
تقارن محكم (مجمع)  
Couplage hermétique
- 2839 — Time average  
متوسط الزمن  
Moyenne de temps
- 2840 — Time constant  
ثابتة الزمن  
Constante de temps
- 2841 — Time delay  
تخلف = بقاء  
Retard
- 2842 — Time discriminator  
ميزم الزمن  
Discriminateur de temps
- 2843 — Time lag  
تخلف زمني (مجمع)  
Décalage de temps  
( الفترة الزمنية التى تمضي بين وقوع الحدث  
وبين ظهور اثره )
- 2844 — Time of flight mass spectrograph  
رسم طيفي للكتلة فى فترة العبور  
Spectrographe de masse à temps de  
transit
- 2845 — Time reversal  
تعاكس الزمن  
Inversion de temps
- 2846 — Tint  
مشيج (مجمع)  
Demi-teintes  
( كل لون اختلط بالابيض وقيل كل لونين  
اختلطا او ما اختلط من حمرة وبياض )
- 2847 — Tint of passage  
لون العبور  
Couleur de transition
- 2848 — Tone  
نفمة خالصة :  
Tonalité  
طينين

- 2849 — Tone (major ...) طنين كبير (مسافة 9/8)  
Ton majeur, grand ton
- Tone (minor ...) طنين صغير (مسافة 10/9)  
Ton mineur, petit ton
- 2850 — Tonometer ضابط النغم  
Tonomètre
- 2851 — Torsion اللي  
Torsion
- 2852 — Torsion pendulum بندول اللي  
Pendule de torsion
- 2853 — Torsional crystal باور من نمط اللي  
Cristal à mode de torsion
- 2854 — Torsional stress مجهود اللي  
Effort de torsion
- 2855 — Total curvature of lens انحناء العدسة الكلي  
Courbure totale de lentille
- 2856 — Total head ضغط كلي  
Pression totale
- 2857 — Total heat حرارة كلية (اتحا)  
Chaleur totale
- 2858 — Total ionization تأين كلي  
Ionisation totale
- 2859 — Total reflecting prism منشور ذو انعكاس كلي  
Prisme à réflexion totale
- 2860 — Track مسير = أثر (محق)  
Trace  
( يقال للآثر المرئي يحدثه جسم مؤين في أثناء تحركه في غرفة سحابة أو في لوح فتوغرافي )
- 2861 — Trajectory مسير  
Parcours
- 2862 — Transfer of heat نقل الحرارة (اتحا)  
Transfert de chaleur
- 2863 — Transference number, transport number عدد نقل الايونات  
Nombre de transport des ions
- 2864 — Transformation circle دائرة التحول  
Cercle de transformation
- 2865 — Transient motion حركة انتقالية  
Mouvement transitoire
- 2866 — Transient state حالة انتقالية  
Etat transitoire  
( هي حالة وسط بين حالتين تمر بها ظاهرة في أثناء تغيرها من احدهما الى الاخرى )
- 2867 — Transistor ترانزستور (محق)  
Transistor  
( هو شبه موصل يهيا على وجه خاص بحيث يقوم مقام الصمام الثرميوني في الاغراض التي يستعمل فيها هذا الصمام )
- 2868 — Transistor (bead ...) ترانزستور خرزي (محق)  
Transistor de collier
- 2869 — Transit compass, transit instrument مزولة ذات بوصلة  
Théodolite à boussole, lunette méridienne
- 2870 — Transition effect مفعول الانتقال  
Effet de transition
- 2871 — Transition (electron ...) انتقال الالكترون (محق)  
Transition d'électron
- 2872 — Transition metal عنصر الانتقال  
Elément de transition
- 2873 — Transition point, transition temperature درجة حرارة الانتقال  
Température de transition
- 2874 — Transition probability احتمال الانتقال  
Probabilité de transition
- 2875 — Translation group مجموعة تنقل  
Groupe de translation
- 2876 — Translation operation دورة انتقالية  
Mouvement de translation
- 2877 — Translunar space فضاء ما بعد القمر (محق)  
Espace translunaire
- 2878 — Transmission experiment تجربة تحويل او تنقل  
Expérience de transmission
- 2879 — Transmission factor, transmissions of light عامل التحويل او التنقل  
Facteur de transmission

- 2880 — Transmission grating  
شبكة الحيود الشفافة  
Réseau de diffraction transparent
- 2881 — Transmission of heat  
تنقل الحرارة (اتحا)  
Transmission de chaleur
- 2882 — Transmission plane مستوى التنقل  
Plan de transmission
- 2883 — Transmissivity عدد التنقل  
Nombre de transmission
- 2884 — Transmittancy رابطة التنقل الداخلي  
Relation de transmission interne
- 2885 — Transmitted light ضوء منقول  
Lumière transmise
- 2886 — Transparency شفافية او شفاف (معق)  
Transparence, transparent  
(خاصية يكون الجسم منها منفذا للضوء)
- 2887 — Transpiration of gases سروب حراري (اتحا)  
Transpiration des gaz
- 2888 — Transpiration thermal سروب الغازات (اتحا)  
Transpiration thermique
- 2889 — Transport number عدد منقول (معق)  
Nombre de transport  
(العدد المنقول فيما يتعلق بالايونات الموجبة هو جزء التيار الذي تنقله هذه الايونات وبالمثل فيما يتعلق بالايونات السالبة)
- 2890 — Transuranium elements عناصر ما وراء اليورانيوم (معق)  
Eléments transurinium  
(طائفة من العناصر تتولد نتيجة تفاعل نووي يحدث في عنصر اليورانيوم والعناصر التي تتولد واعدادها الذرية اكبر)
- 2891 — Treating unit وحدة المعالجة (معق)  
Unité de traitement
- 2892 — Tribo-electrification كهرباء بالاحتكاك  
Electricité par frottement
- 2893 — Triboluminescence استضاءة بالتصادم  
Tribo-luminescence
- 2894 — Trichromatic coefficients معاملات ثلاثية الالوان  
Coefficients trichromatiques ou trichromes  
نسبة الى كلمة trichromie وهي مجموع الطرق التصويرية الضوئية والتصويرية الميكانيكية بالالوان يحصل فيها على الالوان كلها انطلاقا من ثلاثة الوان اصلية او ثلاثة الوان تكميلية
- 2895 — Triode صمام ثلاثي القطب (معق)  
Valve à trois électrodes  
(صمام ثرميوني يحوي ثلاثة الكترودات هي الانود والكاثود والشبكة ويستعمل عادة للكشف او التقويم او التضخيم)
- 2896 — Triode (gas ...) صمام ثلاثي غازي  
Gas à trois électrodes
- 2897 — Triode tube صمام ثلاثي  
Valve à trois électrodes
- 2898 — Triple isomorphism, isotrimorphism تشاكلية ثلاثية  
Isotrimorphisme  
(التشاكلية هي خاصية التشابه البلوري)
- 2899 — Triple molecular collision تصادم ثلاثي الجزيئات  
Collision trimoléculaire
- 2900 — Tristimulus values مركبات ثلاثية الالوان  
Composantes trichromatiques
- 2901 — Triton تريتون (معق)  
Triton  
(نواة ذرة التريوم)
- 2902 — Tritium تريتيوم (معق)  
Tritium  
(هو نظير للايدروجين عدده الكتلي ثلاثة)
- 2903 — Tube (cathode-ray ...) انبوبة الاشعة الكاثودية  
Tube cathodique  
(او المهبط)
- 2904 — Tube (Coolidge ...) انبوبة كوليدج  
Tube de Coolidge
- 2905 — Tube (discharge ...) انبوبة التفريغ  
Tube de décharge
- 2906 — Tubes of force انابيب القوة (معق)  
Tubes de force  
(انبوبة القوة او انبوب القوة هو مجموعة من خطوط القوة)

- 2307 — Tubes (X-rays ...) أنابيب الأشعة السينية  
Tubes des rayons X
- 2908 — Tubes (vacuum ...) or rectifier أنابيب مقومة  
Tubes redresseurs
- 2909 — Turbidimetry قياس كدرة المواد المستحلبة أو غير الذائبة  
Turbidimétrie ou turbimétrie  
طريقة لقياس المواد المستحلبة أو غير الذائبة  
تتأخذ في قياس الكدرة المتولدة عنها في  
وسط سائل وذلك بواسطة وسائل ضوئية
- 2910 — Turbidity حالة كدرة سائل  
Turbidité
- 2911 — Turbulence اضطراب المائع  
Turbulence  
( هو سيلان هذه المائعات بحيث يتبادل فيها  
الليفتات ( أي الألياف الرقيقة ) المائعة  
الجسيمات المائعة بدلا من حفاظها على ذاتيتها  
كما هو الأمر في السيلان الانزلاقي  
laminaire ( أي الذي تنزلق فيه طبقات  
المائع الواحدة فوق الأخرى دون تبادل  
الدقائق ) ( الأروس )
- 2912 — Turbulent flow سائل مضطرب  
Effluent turbulent
- 2913 — Twin boundary diffusion انزلاق وصلات الحبيبات  
Glissement de joints de grains
- 2914 — Twin crystals بلورات توامية (محق)  
Cristaux jumeaux  
( بلورات مثل التوائم تنشأ متشابكة )
- 2915 — Twinning تجمع بنورات  
Hémotropie  
( تجمع منظم لبلورات متشابكة ) (الأروس)
- 2916 — Two-dimensional gas غاز ذو بعدين  
Gaz à deux dimensions
- 2917 — Types of adsorption نماذج الامتزاز  
Types d'adsorption

## - U -

- 2918 — Ultimate lines, persistent spectrum خطوط نهائية  
Lignes ultimes  
أو طيف دائم أو مستمر  
(وهو طيف مادة ناتج عن أكثر الانارات اعتدالا)
- 2919 — Ultrafiltration وشح متطرف  
Ultrafiltration
- 2920 — Ultraphotic rays اشعة غير مرئية  
Rayons invisibles ( أو غير منظورة )
- 2921 — Ultrasonic فوق السمعي (اتحا)  
Ultrasonique
- 2922 — Ultrasonics فوق السمعيات  
Ultrasonique
- 2923 — Ultraviolet radiation اشعاع فوق البنفسجي  
Rayonnement ultraviolet
- 2924 — Unavailable energy طاقة معقودة  
Energie perdue
- 2925 — Uncertainty principle, indeterminacy مبدأ الاشتباه (أي عدم اليقين)  
Principe d'incertitude, principe d'inté-  
termination مبدأ الإبهام
- 2926 — Undulations تموجات  
Ondulations
- 2927 — Uniaxial احادي المحور  
Monoaxial
- 2928 — Uniaxial crystal باورة أحادية المحور (محق)  
Cristal monoaxial  
(بلورة يحدث فيها الانكسار المزدوج في اتجاه واحد)
- 2929 — Unidirectional وحيدة الاتجاه  
Unidirectionel  
( يطلق على جهاز يرسل أو يتلقى موجة في اتجاه محدد )
- 2930 — Unified field theories نظريات المجال المنتظمة  
Théories uniformes de champ

- 2931 — Unifilar electrometer  
الكترومتر ذو الخيط المفرد (معق)  
Electromètre unifilaire
- 2932 — Uniform low سائل معادل او مساو  
Effluent égal
- 2933 — Uniform velocity سرعة منتظمة  
Vitesse uniforme
- 2934 — Unimolecular layer, monomolecular layer  
طبقة وحيدة الجزيء  
Couche monomoléculaire
- 2935 — Unit (absolute ...) وحدة مطلقة  
Unité absolue
- 2936 — Unit acceleration وحدة التسارع  
Unité d'accélération
- 2937 — Unit (atomic mass ...) وحدة الكتلة الذرية  
Unité de masse atomique
- 2938 — Unit cell خلية قياسية (معق)  
Cellule élémentaire
- 2939 — Unit (thermal ...) وحدة حرارية  
Unité calorifique
- 2940 — Unit (derived ...) وحدة مشتقة  
Unité dérivée
- 2941 — Unit (electromagnetic ...) وحدة كهرومغناطيسية  
Unité électromagnétique
- 2942 — Unit (electrostatic ...) (E.S.U.) وحدة الكهربية الساكنة  
Unité électrostatique
- 2943 — Unit of quantity of electricity (= coulomb)  
وحدة كمية الكهرباء (كولوم)  
Unité de quantité d'électricité (= coulomb)  
( هي كمية الكهرباء التي ينقلها في ثانية واحدة تيار قوته امبير واحد )
- 2944 — Unit planes مستويات رئيسية  
Plans principaux
- 2945 — Unit (volume ...) وحدة الحجم  
Unité de volume
- 2946 — Units (fundamental ...) وحدات أساسية  
Unités fondamentales  
( الوحدات الأساسية في الفيزياء ثلاث : الطول والكتلة والزمن )
- 2947 — Units (fundamental and derived ...) وحدات أساسية ومشتقة  
Unités fondamentales et dérivées
- 2948 — Units (international ...) وحدات دولية  
Unités internationales
- 2949 — Unit of fluidity وحدات الميع  
Unité de fluidité
- 2950 — Units (practical ...) وحدات عملية  
Unités pratiques
- 2951 — Uni-pivoted ammeter امتر أحادي الارتكاز (معق)  
Ampèremètre à pivot unique  
( امتر من النوع ذي الملف المتحرك يرتكز ملفه على سن مدببة يدور حولها )
- 2952 — Unpolarized light ضوء غير مستقطب  
Lumière non-polarisée
- 2953 — Unsaturated vapour بخار غير مشبع (معق)  
Vapeur non saturée  
( بخار لم تصل درجة تركيزه الى الدرجة التي يكون فيها في حالة تعادل مع السائل الذي من مادته )
- 2954 — Unsymmetrical bending غير متناظر  
Flexion asymétrique

## - V -

- 2955 — Vacuum polarization استقطاب الفراغ  
Polarisation du vide
- 2956 — Vacuum reservoir خزان فراغي  
Réservoir à vide
- 2957 — Vacuum thermocouple مزدوجة حرارية كهربية فراغية  
Couple thermo-électrique à vide
- 2958 — Valence angles زوايا التكافؤ  
Angles de valence

- 2959 — Valence band شريط التكافؤ  
Bande de valence
- 2960 — Valence crystal بُور التكافؤ  
Cristal de valence
- 2961 — Valence electron الكترون التكافؤ  
Electron de valence
- 2962 — Valence force field مجال قوة التكافؤ  
Champ de force de valence
- 2963 — Valence number عدد التكافؤ  
Nombre de valence
- 2964 — Valence orbits مدارات التكافؤ  
Orbites de valence
- 2965 — Valence shell طبقة التكافؤ  
Couche de valence
- 2966 — Valve, alignid-grid = beam tube, beam valve صمام حزمة الكترونية (محق)  
Valve de faisceau électronique
- 2967 — Valve or tube (beam power ...) Pouvoir du tube de faisceau électronique
- 2968 — Valve (deflection ...) صمام الانحراف (محق)  
Valve de déflexion
- 2969 — Valve electrometer صمام الكترومتري (محق)  
Valve électrométrique
- 2970 — Valve (mixing ...), mixing tube (or frequency changer) صمام تغيير التردد (محق)  
Valve de changement de fréquence
- 2971 — Valve (thermionic ...) صمام أيوني حراري (صمام ثرميوني)  
Valve thermionique
- 2972 — Valve (slide-...) صمام منزلق  
Valve-tiroir
- 2973 — Valve voltmeter مقياس الفلطة الصمامي (محق)  
Voltmètre de valve
- 2974 — Vapor (or vapour) tension توتر البخار  
Tension de vapeur
- 2975 — Vapor saturated بخار مشبع (او متشبع) (اتحا)  
Vapeur saturée
- 2976 — Variability قابلية التغير  
Variabilité
- 2977 — Variable focus lens, Zoomar lens شبيئية ذات بؤرة قابلة للتعديل  
Objectif à foyer réglable
- 2978 — Variance عدد درجات الانطلاق  
Degrés de liberté, nombre de degrés de liberté
- 2979 — Velocity antiresonance مضاد الطنين للسرعة  
Antirésonance de vitesse
- 2980 — Velocity (drift ...) سرعة الانسياق (محق)  
Vitesse de dérive
- 2981 — Velocity focusing mass spectrograph راسم طيف الكتلة ذو توتر السرعة  
Spectrographe de masse à focalisation de vitesse
- 2982 — Velocity (mean square ...) متوسط مربع السرعة (اتحا)  
Carré moyen de vitesse
- 2983 — Velocity profile منحنى السرعة العمودي  
Profil de vitesse
- 2984 — Velocity resonance, phase resonance رنين الطور ( او رنين السرعة )  
Résonance de phase
- 2985 — Vena contracta تقلص عرق ( او خط ) سائل  
Contraction d'une veine liquide
- 2986 — Vibration-rotation spectrum طيف الاهتزاز والدوران  
Spectre de vibration-rotation
- 2987 — Vibrational partition function دالة التوزيع الاهتزازي  
Fonction de répartition vibrationnelle
- 2988 — Vibrational sum rule قاعدة مجموع الاهتزازات  
Règle du total des vibrations
- 2989 — Vignetting effect مفعول معطل  
Effet dégradateur

- 2990 — Virtual current التيار التقديري (معق) Courant virtuel  
ويقال ايضا « جذر متوسط مربع التيار »  
(root mean square current)  
وهو مقدار التيار المستمر الذي يعادل التيار  
المتردد من حيث مقدار الحرارة التي يحدثها )
- 2991 — Virtual entropy, pratical entropy  
صور حراري تقديري Entropie virtuelle
- 2992 — Virtual object موضوع او شيء تقديري Objet virtuel
- 2993 — Virtual temperature حرارة تقديرية Température virtuelle
- 2994 — Viscosity index دليل اللزوجة (معق) Index de viscosité
- 2995 — Visibility curve منحنى الرؤية (معق) Courbe de visibilité  
( هو المنحنى الذي يدل على العلاقة بين درجة  
احساس العين السوية وبين الطول الموجي  
للضوء )
- 2996 — Visibility factor, luminous efficiency  
فعالية ضيائية Efficacité lumineuse
- 2997 — Visible radiation اشعاع منظور او مرئي Rayonnement visible
- 2998 — Visual angle زاوية الابصار (معق) Angle visuel  
( هي الزاوية التي يصنعها محيط الجسم  
المبصر (المرئي) عند النقطة العقدية )
- 2999 — Visual axis = line of vision  
محور الابصار (معق) Axe visuel = ligne de vision  
( هو امتداد المستقيم الواصل بين مركز  
البقعة الصفراء ومركز انسان العين )
- 3000 — Vitreous state حالة زجاجية Etat vitreux
- 3001 — Volatile طيار ( = متبخر ) Volatil
- 3002 — Volatility product محصول قابلية التبخر Produit de volatilité
- 3003 — Voltage (beam ...) فلتية الحزمة الالكترونية (معق) Voltage du faisceau électronique
- 3004 — Voltage (break down ...) فلتية الانهيار (معق) Voltage d'écroulement
- 3005 — Voltage deflecting فلتية حارفة (معق) Voltage défecteur
- 3006 — Voltaic electricity كهرباء (كهربية) فلتية (معق) Electricité voltaïque  
( يطلق اللفظ أحيانا على الكهرباء ( الكهربائية  
التيارية )
- 3007 — Volume charge density كثافة شحنة الحجم Densité de charge de volume
- 3008 — Volume magneto-striction تغير ابعاد الحجم بالمفطة Magnéto-striction de volume
- 3009 — Volume recombination تجديد اتحاد الحجم Recombinaison de volume
- 3010 — Volume recombination rate سرعة تجديد اتحاد الحجم Vitesse de recombinaison de volume
- 3011 — Vortex line خط الدردور Ligne de tourbillon
- 3012 — Vortex motion حركة دردورية Mouvement tourbillonnaire
- 3013 — Vorticity متجه الحركة الدردورية Vecteur de tourbillonnement

## - W -

- 3014 — Wadsworth mounting منشور ذو مرآة Prisme à miroir
- 3015 — Wall energy طاقة الحواجز Energie de parois
- 3016 — Watt-hour meter مقياس الواط ساعة (معق) Watt-heure-mètre, watt-mètre  
( هو جهاز لقياس الطاقة الكهربائية بالواط ساعة  
او بالكيلوواط ساعة )



3017 — Wattless component = idle component  
مركبة لا واطية = مركبة عاطلة  
Composé déwatté, inénergétique

( مركبة التيار المتردد التى لا دخل لها فى  
حساب القدرة )

3018 — Wave form (موج) هيئة الموجة  
Forme d'onde

( الرسم البياني الذى يبين فى الحركة الموجية  
تغير الازاحة مع الزمن وهيئة الموجة الصوتية  
تحدد نوع الصوت )

3019 — Wave theory of light  
نظرية الضوء الموجية  
Théorie ondulatoire de la lumière

3020 — Whisker, contact wire  
سلك التماس او الماسة  
Brin de contact, fil de contact

3021 — White light ضوء ابيض  
Lumière blanche

3022 — White spirit صفوة بضاء  
Esprit blanc

3023 — Work (external ...) شغل خارجي (اتحا)  
Travail externe

3024 — Work of adhesion عمل الالتصاق  
Travail d'adhésion

3025 — Work of cohesion شغل او عمل التماسك  
Travail de cohésion

## - X -

3026 — X-cut crystal بلور من قطع سيني  
Cristal à coupe X

3027 — X-ray analysis تحليل بالاشعة السينية  
Analyse aux rayons X

3028 — X-ray emission spectra طيف ارسال الاشعة السينية  
Spectre d'émission des rayons X

3029 — X-ray spectrogram  
مسجل طيف الاشعة السينية  
Spectrogramme de rayons X

3030 — X-ray structure  
Structure à rayons X

## - Y -

3031 — Yield point حرمين  
Limite élastique

3032 — Ylem بلازما اصلية  
Ylem = plasma primordial

3033 — Yoke  
Joug

## - Z -

3034 — Zero point energy طاقة نقطة الصفر  
Energie du point zéro

3035 — Zero point entropy القصور الحراري لنقطة الصفر  
Entropie du point zéro

3036 — Zero power lens combination  
Introduction d'une lentille à pouvoir zéro  
ادخال عدسه صفر القدرة

3037 — Zero-power reactor  
مفاعل صفر القدرة (موج)  
Réacteur à pouvoir zéro

( مفاعل يصمم على ان يكون فعله على مستوى  
منخفض من القدرة بحيث يستغنى فيه عن  
الوسائل الخاصة بالتبريد وبحيث يتسنى العمل  
بالمخلفات الانشطارية المتولدة فيه دون ان  
يخشى من اخطارها الجسيمة )

3038 — Zerogravity الثقل الصفر (موج)  
Zérogravité

3039 — Zeta potential, electrokinetic potential  
جهد الكهربية الحركية  
Potentiel électro-cinétique

3040 — Zonal aberration  
زيف المنطقة  
Aberration de zone

3041 — Zone axis  
محور المنطقة  
Axe de zone

3042 — Zone of a crystal  
منطقة بلور  
Zone d'un cristal

3043 — Zone plate  
لوحة ذو مناطق (مبقق)  
Plaque à zones

( لوحة ذو حلقات متحدة المركز ومتعاقبة في  
الشفيف والظلمة تكون النسبة بين مربعات  
انصاف اقطارها كنسبة الاعداد 1 - 2 - 3  
له خواص ضوئية )



# مُعْجَمُ الْجِيُولُوجِيَا

إعداد وزارة التربية ج.ع.ع  
تنسيق المكتب الدائم للتعريب

## - A -

- |                                             |                                                                                               |                                               |                                                                                                                         |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 — Abnormal<br>Anormal                     | شاذ (اج)                                                                                      | 9 — Abyssal rocks, red clay                   | صخور الاعماق (x)<br>الطفل الاحمر - الصخور العميقة (علوم)<br>Roches abyssales (argile rouge)                             |
| 2 — Abrasion                                | انسحاج - كحت - بري (علوم)<br>سحج (محق)                                                        | 10 — Acceleration of particles in earthquakes | تسارع الجسيمات في الزلازل أو تسارع الجزيئات<br>في الزلازل<br>Accélération des particules dans les tremblements de terre |
| 3 — Abrasives                               | ( مواد ) الحك (علوم)<br>( مواد ) ساحجة (x)<br>Matières abrasives                              | 11 — Acceptor                                 | قابل (علوم)<br>Récepteur                                                                                                |
| 4 — Absorption                              | امتصاص (اج)<br>Absorption                                                                     | 12 — Accessory minerals                       | معادن اضافية (x)<br>معادن غير أساسية (x) معادن ثانوية (اردن)<br>Minéraux accessoires ou subsidiaires                    |
| 5 — Absorption-colours                      | الوان الامتصاص (علوم)<br>Couleurs d'absorption                                                | 13 — Accumulator                              | جامع (علوم)<br>Accumulateur                                                                                             |
| 6 — Abyss                                   | اعماق (اج)<br>Abyse (s), abîmes                                                               | 14 — Acid excretions                          | مواد اخراجية حمضية (x)<br>Excrétions acides<br>نفايات حمضية (علوم)                                                      |
| 7 — Abyssal (abysmal) deposits              | رواسب قاعية (x) - رواسب غورية (محق)<br>Dépôts abyssaux                                        | 15 — Acid radicles                            | جذور مفرزة للاحماض (علوم)<br>Racines acidifères                                                                         |
| 8 — Abyssal injection (theory of volcanoes) | الاندفاع الجوفي ( في نظرية البراكين )<br>أو نظرية انبثاق البراكين في جوف الارض<br>(علوم) (مؤ) |                                               |                                                                                                                         |

- 16 — Acid reactions      تفاعلات حمضية  
Réactions acides
- 17 — Acids      أحماض (م حمض) أو حوامض (م حامض)  
Acides
- 18 — Active      دائم الحركة — نشط — فعال  
Actif (ve)
- 19 — Acute bisectrix      منتصف الزاوية الحادة (اتحا)  
Bissectrice d'un angle aigu  
منتصف الزاوية الحادة (علوم)
- 20 — Adaptation      تكيف (x) تكيف (x)  
Adaptation
- 21 — Adaptiveness      ملائمة (x)  
Adaptabilité
- 22 — Adductor muscle      عضلة مقربة (x)  
Muscle adducteur
- 23 — Adhesion      قوة التماسك — تلاحق  
Adhésion  
التصاق (مج ع)
- 24 — Adiabatic      ثابت الحرارة (علوم)  
Adiabatique
- 25 — Adjust (to)      يضبط — يوفق — يعدل (علوم)  
Ajuster
- 26 — Adjustor muscle      عضلة ضابطة (علوم) — (اتحا)  
Muscle tendeur
- 27 — Admixture      خلط — خلطة (علوم)  
Mélange
- 28 — Adsorption      امتزاز — التصاق سطحي (علوم)  
Adsorption
- 29 — Aeolian      ريحي — هوائي (x)  
Eolien
- 30 — Aeration      تهوية (اج)  
Aération
- 31 — Aerial photography      تصوير فوتوغرافي جوي (x)  
Photographie aérienne
- 32 — Aerolites      نيازك — حجر جوي — (علوم)  
Aérolithes ou aérolites
- 33 — Affinity      ميل (التفاعل الكيميائي) (علوم)  
Affinité
- 34 — African shield      الدرع الافريقي (x)  
Bouclier africain
- 35 — Aftershocks of earthquakes      الهزات الزلزالية اللاحقة (علوم) (مؤ)  
Répliques des séismes
- 36 — Agate      عقيق  
Agate
- 37 — Age      عصر — حقبة (علوم)  
Age
- 38 — Agent      عامل (اج)  
Agent
- 39 — Agglomerate      رصيص بركاني أو راهصة بركانية (مجق) —  
اجلومرات (علوم)  
Agglomérat
- 40 — Aggrading river      نهر مرسب (علوم)  
Fleuve d'alluvionnement
- 41 — Aggregate      مجموع — مجموعة  
أو مجتمع (مجق)  
Agrégat
- 42 — Aggregation      تجمع أو مجمع (علوم)  
Assemblage
- 43 — Alabaster      الباستر (علوم) — بستر وبستر وهيصم (مجق)  
Albâtre
- الهيصم : حجر يشاكل الرخام ابيض شاف  
قليل الصلابة سهل الصقل (ش)
- 44 — Alcyonaria      مرجان ثماني (اتحا) (علوم)  
Alcyonaires
- 45 — Algae      طحالب (علوم) — أشنات (ش)  
Algues
- 46 — Alkalies      قلويات — (مج ع)  
Alcalis
- 47 — Alkali-felspars      فليسبارات قلوية (مجق)  
Feldspaths alcalins
- 48 — Alkali-granite      جرانيت قلوي (علوم)  
Granit alcalin

- 49 — Alkali-metals فلزات قنوية (علوم)  
Métaux alcalins
- 50 — Alkali syenite سيانيت قلوي (علوم)  
Syénite alcaline
- 51 — Alkaloid قلويد (علوم)  
Alcaloïde
- 52 — Alkaly قالي - قلوي (علوم)  
Alcalin
- 52 — Allochromatic minerals معادن متغيرة اللون (علوم)  
Minéraux allochromatiques
- 53 — Alloy اشابة - سبيكة (علوم)  
Alliage
- 54 — Alluvial cone مخروط السيول (علوم)  
Cône alluvial ; cône torrentiel
- 55 — Alluvial deposits رواسب غرينية - رواسب طينية (علوم)  
Dépôts alluviaux
- 56 — Alluvium غرين (x) - طمي - رواسب نهزية (محق)  
Alluvion
- 57 — Alteration تغير - تغيير (علوم)  
Altération
- 58 — Altitude ارتفاع (اج)  
Altitude
- 59 — Alum شب (اج)  
Alun
- 60 — Alum-shales طين صفحي شبى - طفل شبى - حجر الشب (علوم)  
Schistes alunifères
- 61 — Alum stone حجر الشب (علوم)  
Pierre alunifère
- 62 — Amalgam, native ملفم طبيعي (علوم)  
Amalgame naturel
- 63 — Amber كهريا - كهربان (محق - علوم)  
Ambre
- 64 — Amorphous غير متبلور - لا شكلي (علوم)  
Amorphe
- 65 — Amphibia برمانيات (علوم)  
Amphibiens
- قواذب (م : قازب) - (ش)
- 66 — Amphibolite امفيبوليت (علوم)  
Amphibolite
- 67 — Amphibolitization تغيير الى امفيبوليت (علوم)  
Transformation en amphibolite
- 68 — Amplitude سعة - متسع - مطال (علوم)  
Amplitude
- 69 — Amplitude of oscillation سعة الذبذبة او سعة الاهتزاز (علوم)  
Amplitude d'oscillation
- 70 — Analogous مشابه (علوم)  
Analogue
- 71 — Analyser محال (علوم - اتحا)  
Analyseur
- 72 — Analysis تحليل (اج)  
Analyse
- 73 — Angiosperms مغطاة البذور (علوم)  
Angiospermes
- 74 — Angular مزواة (عاوم - اتحا)  
Angulaire
- 75 — Angular uncorformity عدم التطابق المائل - التعارض  
اللاتوافق الزاوي (علوم)  
Discordance angulaire
- 76 — Anion ايون سالب التكهرب (علوم)  
Anion
- 77 — Anisomyria غير متساوية العضلات (مختلفة العضلات) (علوم)  
لا متساويات العضل (محق)  
Anisomère
- 78 — Anisotropic غير ايزوتروبي (اتحا) - غير متشابه بصري (علوم)  
Anisotrope
- 79 — Anisotropism عدم تساوي التكسير او الاستقطاب - اللاتشابه  
البصري (علوم)  
Anisotropisme

- 80 — Annelida (حقيقيات (علوم — اتحا)  
Annélides
- 81 — Annular (سوارى (علوم) — حلقى  
Annulaire
- 82 — Annular development (تركيب حلقى (علوم — اتحا)  
Développement annulaire
- 83 — Anomalous (شاذ (علوم)  
Anormal
- 84 — Anomaly (شذوذ  
Anomalie
- 85 — Antarctic ice-cap (القلنسوة الجليدية الجنوبية  
Calotte glaciaire antarctique  
قرص الجليد بالقطب الجنوبي (علوم) (مؤ)
- 86 — Antecedent (مقدم (علوم)  
Antécédent
- 87 — Antennae (قرون الاستشعار (اتحا) (علوم) — زبانيات (ش)  
Antennes
- 88 — Anterior (امامى (اتحا)  
Antérieur
- 89 — Anterior canal (قناة امامية (علوم)  
Canal antérieur
- 90 — Anthracite (انتراسيت (علوم — معق)  
Anthracite
- 91 — Anticline (قبو — طية محدبة (علوم — معق)  
Anticlinal
- 92 — Anticlinorium (منعكس الميل — قبوة مركبة  
طية محدبة مركبة (علوم)  
حلبة متفضضة (معق ق) — تحذب مركب (معق ق)  
Anticlinorium
- 93 — Aperture (فتحة (الصدفة) (علوم) — اتحا)  
Ouverture
- 94 — Apex (قمة — رأس (علوم)  
Sommet, pointe, apex
- 95 — Apical angle (زاوية قرنية — زاوية قمية (علوم)  
Angle apical
- 96 — Apical-disc (system) (جهاز قمى (علوم — اتحا — معق ق) — قرص قمى (علوم — اتحا)  
Disque apical
- 97 — Apical surface (سطح قمى (معق ق)  
Surface apicale
- 98 — Apparent dip (ميل ظاهر ، ميل ظاهري (علوم)  
Inclinaison apparente
- 99 — Appendages (زوائد (علوم — اتحا)  
Annexes, appendices
- 100 — Appendix (تذييل — ملحق (علوم)  
Appendice
- 101 — Aquamarine (ماء البحر — ماء ملح (علوم)  
Aigue-marine (f.)
- 102 — Aqueducts (قنوات أو مواسير المياه أو مجاري المياه (علوم)  
Aqueducs
- 103 — Aqueous (مائي (علوم) — رسوبى (صخر) (م. ت)  
Aqueux; en géol.: sédimentaire (roche)
- 104 — Aquifer (طبقة منفذة مائية — صخر خازن (علوم)  
(Nappe) aquifère  
طبقة خازنة للماء (معق ق)
- 105 — Arachnida (العنكبيات (علوم — اتحا)  
Arachnides
- 106 — Arbitrary (اختياري (علوم) — تحكمى (م. ت)  
Arbitraire
- 107 — Arc (قوس — خط منحنى (علوم) (مؤ)  
Arc
- 108 — Archaean Era (الحقب الابتدائي (الاولى) (علوم)  
Ere archéenne  
الحقب الاركي (معق ق)

- 109 — Archaeal group  
مجموعة ابتدائية أو سحيقة (علوم)  
Groupe archéen
- 110 — Archaeal rocks  
صخور عتيقة (علوم)  
Roches archéennes (primitives)
- 111 — Archaeos  
بدائي (علوم)  
Archéo
- 112 — Archaeozoic (era)  
الدهر العتيق (علوم)  
Archéozoïque (ère)  
حقب الحياة العتيقة (الاركوزوي) (مج ق)
- 113 — Archaeozoic roks  
صخور الحقب الاركي — صخور حقب الحياة السحيقة  
صخور الاركوزوي  
Roches archéozoïques
- 114 — Archetype (prototype)  
أصل أولي نموذجي (علوم)  
Archétype, prototype
- 115 — Ardois-slate  
اردوازشبي (علوم)  
Ardoise, schiste ardoisier
- 116 — Areal volcanic eruption  
ثوران بركاني بري (مج ق)  
Eruption volcanique continental  
وهو ثوران يحدث فوق سطح الارض بعيدا عن  
مياه البحار (مج ق)
- 117 — Arenaceous roks  
صخور رملية  
Roches arénacées, arénifères (sablon-  
neuses)
- 118 — Argentine  
فضي  
Argentin
- 119 — Argentiferous galena  
كبريتور رصاصي فضي طبيعي (علوم)  
Galène argentifère
- 120 — Argentiferous grey copper ore  
خام النحاس الرمادي الفضي (علوم)  
Minerai de cuivre gris argentin
- 121 — Argillaceous roks  
صخور طينية  
Roches argileuses
- 122 — Arid regions  
مناطق قاحلة  
Régions arides
- 123 — Arkose  
اركوز (علوم — مج ق)  
Arkose  
ارقوز (مج ق)
- 124 — Arrangements  
تنظيم — ترتيب (علوم)  
Dispositions
- 125 — Artesian wells  
آبار ارتوازية  
Puits artésiens
- 126 — Arthropoda  
مفصليات (اتحا)  
Arthropodes
- 127 — Asbestos  
حجر الفتيل — اسبستوس (علوم) (اتحا)  
صخر حريري (مج ق)  
Asbeste, amiante
- 128 — Asexual  
لاشقي — (اتحا — علوم)  
Asexuel, asexué
- 129 — Ash  
رماد  
Cendre
- 130 — Assemblage  
جمع — تجميع  
Assemblage
- 131 — Assimilation  
تمثيل (علوم)  
Assimilation
- 132 — Association  
تجمع — ضم — انضمام — مشاركة (علوم)  
Association
- 133 — Asteroids  
كويكبات — نجيمات (علوم)  
Astéroïdes
- 134 — Astringent  
قابض (علوم)  
Astringent, styptique, constipant
- 135 — Astronomical geology  
الجيولوجيا الفلكية (علوم)  
Géologie (astronomique) des astres
- 136 — Asymmetrical fold  
طية غير متماثلة — انثناء غير متناسق (علوم)  
Pli déjeté
- 137 — Asymmetry  
عدم تماثل — عدم تناسق — لا تماثل (علوم)  
Asymétrie, dissymétrie
- 138 — Atmosphere  
الغلاف الهوائي (الجوي) المحيط الجوي (الهوائي) —  
Atmosphère (علوم) (مج ق)
- 139 — Atolls  
جزر مستديرة مرجانية — شعب مستديرة — شعب  
مستديرة مرجانية (علوم)  
Atolls, îles de corail

- 140 — Atom ذرة  
Atome
- 141 — Atomic bonds  
ترابط الذرات — روابط ذرية (علوم)  
Liens atomiques
- 142 — Atomic numbers اعداد ذرية (علوم)  
Numéros atomiques, nombres atomi-  
ques (d'un élément)
- 143 — Atomic weight الوزن الذري (علوم)  
Poids atomique
- 144 — Attitude of bed وضع الطبقة (علوم)  
Disposition d'une couche
- 145 — Attraction جذب (علوم)  
Attraction
- 146 — Aureole or aureola  
Auréole أريول — حلقة (مج ق)
- 147 — Auricle اذنين (علوم)  
Auricule
- 148 — Authigenous  
(نشأة) موضعية (غيرمنقولة) — (علوم)  
Authigène نشأة مكانية (مج ق)  
وهي ظاهرة تراكم الصخور في الموضع نفسه  
الذي نشأت فيه
- 149 — Auxillary مساعد (علوم)  
Auxiliaire
- 150 — Auxillary lines خطوط مساعدة (علوم)  
Lignes auxiliaires
- 151 — Avanlanche هيار (بضم الهاء) — (مج ق)  
Avalanche
- 152 — Axial محوري  
Axial
- 153 — Axial plane المستوي المحوري  
Plan axial
- 154 — Axial plane of fold مستوي محور الطية (علوم)  
Plan axial d'un pli
- 155 — Axial section قطاع محوري (اج)  
Section axiale
- 156 — Axial septum حاجز محوري (علوم — مج ق)  
Cloison axiale
- 157 — Axis محور  
Axe
- 158 — Axis of extinction محور الانطفاء (علوم)  
Axe d'extinction
- 159 — Axis of symmetry محور التماثل  
Axe de symétrie
- 160 — Axle محور (علوم)  
Axe
- 161 — Azoic era حقبة اللا حياة — دهر اللا حياة (علوم)  
Ere azoïque دهر اللا حياة (مج ق)

## - B -

- 161 — Basal layer ملاط (علوم — اتحا)  
Couche basale
- 162 — Beak منقار (علوم) (اتحا)  
Bec
- 163 — Bedding, current طبقات التيار (علوم)  
Lit d'un courant, stratification de cou-  
rant
- Bedding التطبيق — التطبيق الارضي  
Stratification طبقة أرضية — (مؤ)
- 164 — Benthonic organisms الاحياء القاعية (علوم) (اتحا)  
Organismes des fonds
- 165 — Biconvex ثنائي التحدب (علوم)  
Biconvexe محدب الناحيتين (اتحا)
- 166 — Bilateral symmetry تماثل ثنائي جانبي (علوم) (اتحا)  
Symétrie bilatérale
- 167 — Binomial nomenclature التسمية الثنائية (علوم) — (اتحا)  
Nomenclature binaire
- 168 — Biology علم الاحياء  
Biologie



- 169 — Biramous ثنائي التفرع (علوم) — (اتحا)  
A double ramification
- 170 — Biserial ثنائي التسلسل (علوم)  
Biserié  
سلسلة مزدوجة (مزدوجة التسلسل) (اتحا)
- 171 — Body wall جدار جسم (علوم) — (اتحا)  
Paroi d'un corps

- 172 — Brachial cavity تجويف عضدي (علوم) — (اتحا)  
Cavité brachiale
- 173 — Brachial valve مصراع عضدي (علوم) — (ميجق) — (اتحا)  
Valve brachiale
- 174 — Burrows حفر (علوم) — (اتحا)  
Fouilles

## - C -

- 175 — Cainozoic كايونوزي — حقبة الحياة الحديثة (علوم)  
Cænozoïque
- 176 — Cainozoic era الدهر الحديث (علوم)  
Ere cænozoïque
- 177 — Calcareous جيرى (علوم) — (اتحا) — كلسي  
Calcaire
- 178 — Calcareous algae طحالب جيرية (علوم) — اشنيات كلسية  
Algues calcaires
- 179 — Calcareous cement ابسمنت جيرى (علوم)  
Ciment calcaire
- 180 — Calcareous grit اجريس الكالسيوم — حصب جيرى (علوم)  
Grès calcaire  
جريس كلسي (م)  
حصى كلسية (ا)
- 181 — Calcareous rocks صخور جيرية (علوم) — صخور كلسية (ميجق)  
Roches calcaires
- 182 — Calciferous sand stone حجر رملي متكلس (علوم)  
Pierre sablonneuse calcifère  
حجر رملي كلسي (ا)  
حجر رملي متكلس (م)
- 183 — Calyx كأس (علوم) — (اتحا)  
Calice
- 184 — Cambrian period العصر الكمبري (علوم)  
Période cambrienne

- 185 — Cambrian system النظام الكمبري (علوم)  
Système cambrien
- 186 — Capacity سعة  
Capacité
- 187 — Capillarity الشعيرية (علوم)  
Capillarité
- 188 — Capillary action الجاذبية الشعيرية (علوم)  
Action capillaire
- 189 — Capture, river اسر النهر (اج)  
Capture d'un fleuve (d'une rivière)
- 190 — Capture of rivers الاسر النهري (علوم) — (مؤ)  
Capture de fleuves
- 191 — Carbon minerals معادن الكربون (علوم)  
Minéraux charbonneux
- 192 — Carbonaceous rocks صخور كربونية — أو صخور فحمية (علوم)  
Roches charbonneuses
- 193 — Carboniferous period العصر الكربوني (علوم) — (اتحا)  
Période carbonifère  
العصر الفحمي (ميجق)
- 194 — Carbonisation تفحم — تفحيم  
Carbonisation
- 195 — Carpel كربلة (علوم)  
Carpelle (m.)  
Carpophylle (m.)
- 196 — Caspian sea بحر قزوين  
Mer Caspienne

- 197 — Cast external  
قالب خارجي — طابع خارجي (علوم)  
Moule externe, extérieur
- 198 — Cast iron  
حديد زهر — حديد صب (علوم)  
Fonte
- 199 — Cataclastic theory  
نظرية الكوارث (علوم)  
Théorie des cataclysmes (catastrophisme)
- 200 — Catalyst  
عامل حفاز أو معجل  
Catalyseur
- 201 — Cataracts  
شلالات (علوم)  
Cataractes
- 202 — Cation  
كاتيون (أيون موجب الكهربية) (علوم)  
Cation
- 203 — Cats eye  
عين الفهد (عين الهر) (علوم)  
Œil-de-chat
- 204 — Caudal spine  
شوكة الذنب (علوم) — (اتحا)  
Epine caudale
- 205 — Caverns  
مقارات كبيرة (علوم)  
Cavernes
- 206 — Caves sea  
كهوف بحرية (علوم) (مؤ)  
Grottes marines
- 207 — Cement  
ملاط (مؤ) — لاصق — اسمنت (علوم)  
Ciment
- 208 — Cementation  
ملاط (علوم) — التحام (معق)  
Cimentation
- 209 — Cementing strength  
قوة اللحام (علوم)  
Force de cimentation (cimentaire)
- 210 — Cenozoic era  
الدهر الحديث — عصر الحياة الحديثة (علوم)  
Ere cénozoïque (tertiaire)
- 211 — Center (of the earth)  
جوف الأرض — مركز الأرض (علوم)  
Centre (de la terre)
- 212 — Center of symmetry  
مركز التماثل (علوم)  
Centre de symétrie
- 213 — Centrifugal acceleration  
عجلة طاردة أو نابذة (م. ت)  
Accélération centrifuge
- 214 — Centripetal  
جاذبة  
Centripète
- 215 — Centripetal force  
قوة مركزية (علوم)  
قوة جاذبة (نحو المركز)  
Force centripète
- 216 — Centrosphere = barysphere  
لب الأرض — جوف الأرض (علوم) — (معق)  
Barysphère
- 217 — Cephalon  
رأس (علوم) — (اتحا)  
Céphalon
- 218 — Cephalopoda  
الرأس قديميات ذوات الرؤوس القديمة (علوم) — (معق)  
Céphalopodes
- 219 — Cephalothorax  
رأسيات الأرجل (ش)  
رأس صدري (علوم)  
Cephalothorax
- 220 — Ceramics  
الخزفيات  
Céramique (La -)
- 221 — Ceruse  
اسفيداج (علوم)  
Céruse (blanc de céruse ou blanc d'argent)
- 222 — Chalk  
طباشير  
Craie
- 223 — Chamber  
حجرة (علوم) — (اتحا)  
Chambre (de mine)
- 224 — Chamberlets  
حجيرات (علوم) — (اتحا)  
Chambrettes
- 225 — Change of colour  
تغير اللون (علوم)  
Changement de couleur
- 226 — Channel fill  
ملء الفجوى (علوم)  
Comblage d'un chenal
- 227 — Charcoal  
فحم نباتي (علوم)  
Charbon (de bois), charbon végétal
- 228 — Chemical changes  
تغيرات كيميائية (علوم)  
Transformations chimiques
- 229 — Chemical equilibrium  
اتزان كيميائي أو توازن كيميائي أو توازن كيميائي (علوم)  
Equilibre chimique

- 230 — Chemically formed sediments  
صخور رسوبية كيميائية (علوم)  
Sédiments de formation chimique
- 231 — Chemical mineralogy  
الدراسات المعدنية الكيميائية (علوم)  
Minéralogie chimique
- 232 — China-clay (علوم) كاولين — طفل صيني  
Terre à porcelaine, kaolin  
طين صيني (الكاولين) — الفخار (مج ق)
- 233 — Chitin (علوم) — اتحا  
Chitine كيتين
- 234 — Chloride (علوم) كلوريد (م. ت)  
Chlorure كلوريد
- 235 — Chlorite (x) كلوريت  
Chlorite
- 236 — Chlorophyceae (علوم) الطحالب الخضراء (علوم)  
الاشنيات الخضراء (م. ت)  
Chlorophycées (spirogyres)
- 237 — Chronogenesis  
الترتيب الزمني (علوم) — اتحا  
Chronogénèse
- 238 — Chronologically  
من الناحية التاريخية (علوم)  
Chronologiquement
- 239 — Chronology (علوم) تاريخ نسبي  
Chronologie تاريخ (اتحا)
- 240 — Chronometer  
مقياس الزمن (كرونومتر) (علوم)  
Chronomètre
- 241 — Circle of fire (مؤ) دائرة النار (علوم) — مؤ  
Cercle de feu
- 242 — Clarify (to) (علوم) يروق  
Clarifier
- 243 — Class (1) طائفة (علوم) — اتحا  
Classe, division (2) شعبة أو قسم (علوم)
- 244 — Classification (علوم) تقسيم — تصنيف  
Classification  
Catégorie
- 245 — Clastic sediments  
الرواسب الطبيعية — الرواسب المقتة (علوم)  
Sédiments clastiques
- 246 — Clastic varieties of quartz  
انواع الكوارتز الرسوبية (علوم)  
Variétés clastiques de quartz
- 247 — Clay (علوم) الطين — الصلصال  
Argile الصلصال (مؤ)
- 248 — Clay-ironstone (م ت) ركاز حديد طيني  
طفل صخري حديدي (علوم)  
Mineral de fer argileux
- 249 — Clay minerals (علوم) المعادن الطينية  
Minéraux argileux  
معادن الطين (مج ق) — معادن الطفل (اتحا)
- 250 — Clay slate (علوم) اردواز طفلي  
Schiste ardoisier argileux
- 251 — Cleavage تشقق (علوم) — انفلاق (مؤ) — انقسام (اتحا)  
Clivage
- 252 — Cliff هضبة — جرف — حائط صخري (علوم)  
Escarpe ment ; falaise
- 253 — Cliffs, sea جرف بحري (ص) أو صخور بحرية (أ) (مؤ)  
Falaises (marines)
- 254 — Climatology (مج ق) علم المناخ (علوم) — (مج ق)  
Climatologie
- 255 — Clinometer مسجل أو مقياس زاوية الميل — مقياس الميل —  
Clinomètre كليونومتر (علوم)
- 256 — Closed fold (علوم) الطية المطبقة  
Pli fermé
- 257 — Close packing رص محكم أو متقارب (علوم)  
Remblayage hermétique
- 258 — Cloud burst مطر شديد قصير المدى أو شؤبوب (م) (مؤ) — (علوم)  
Trombe, rafale de pluie
- 259 — Coagulation (علوم) — تخثر (ش) انجماد (علوم)  
Coagulation
- 260 — Coal فحم حجري (علوم) فحم (اتحا) (مؤ)  
Charbon (de terre), houille

- 261 — Coal measures (علوم) تكاوين فحمية  
Etages houillères, gisements houillères
- 262 — Coarse grained (علوم) خشن الحبيبات  
A gros grain (s), à grain grossier
- 263 — Coarse granite  
جرانيت (علوم) جرانيت خشن (م. ت)  
Granit grossier
- 264 — Coarse sand (علوم) رمل خشن  
Sable grossier
- 265 — Coast (مؤ) شاطئ أو ساحل (علوم) — (مؤ)  
Côte-rivage
- 266 — Coaxial (علوم) متحد المحور  
Coaxial (d'axe commun)
- 267 — Coefficient of friction  
معامل الاحتكاك (علوم)  
Coefficient de frottement  
Indice de frottement
- 268 — Coefficient of wear (علوم) معامل التآكل  
Coefficient d'usure
- 269 — Coelenterata (مؤ) الجوفعويات (مؤ)  
Cœlentérés  
مجوفات البطن (ش)  
لاحشويات (مج ق)  
وهي شعبة من الحيوان معظمها بحرية وتسمى  
زهر البحر (ش)
- 270 — Coherence (علوم) التثام  
Cohérence (cohésion)
- 271 — Coherent (علوم) متلائم  
Cohérent
- 272 — Cohesion (علوم) تماسك  
Cohésion (adhérence)
- 273 — Coiled (علوم) ملتو — ملفوف (علوم)  
Enroulé
- 274 — Collar cell (اتحا) — (علوم) خلية مطوقة (علوم)  
Cellule à col
- 275 — Colloides (علوم) غراويات أو غراء  
Colloïdes
- 276 — Colonies  
Colonies  
مستعمرات — قرية كقرية النمل (ش) — أو جماع  
وجماعة (الجماع المرجان) (ش)
- 277 — Colour لون  
Couleur
- 278 — Colour index دليل اللون — قائمة اللون  
Index des couleurs
- 279 — Columella  
عمود (اتحا) — عمود حلزوني (في الرخويات)  
Columelle  
محور المرجلات الكلسي
- 280 — Columnar section  
قطاع عمودي (علوم) — (مج ق)  
Profil stratigraphique
- 281 — Combination اتحاد أو تركيب (علوم)  
Combinaison
- 282 — Comet مذنب (علوم)  
Comète
- 283 — Common salt الملح العادي (علوم)  
Sel commun
- 284 — Compact مدموك (علوم)  
Compact
- 285 — Compaction احكام (علوم)  
Compaction  
دموج (مج ق)
- 286 — Compactness  
تكاثف (اتحا) — قوة التماسك (علوم)  
Compacité
- 287 — Compass (علوم) برجل — بركار (علوم)  
Compas, boussole بوصلة
- 288 — Compensation مقابلة (علوم)  
Compensation  
تعويض (اتحا)
- 289 — Complex معقد (علوم)  
Complexe
- 290 — Complexes معقدات (علوم)  
Complexes
- 291 — Component مركبة (علوم)  
Composant, constituant
- 292 — Composition تركيب (علوم)  
Composition
- 293 — Compounds مركبات (علوم)  
Composés

- 294 — Compound faults  
مجموع الصدوع (علوم)  
Ensemble de failles
- 295 — Compressibility  
مضغوطية أو قابلية الانضغاط (علوم)  
Compressibilité
- 296 — Compression  
كبس - انضغاط  
Compression
- 297 — Compression of ground  
انضغاط الارض الدائري (مركز) متراكز (علوم)  
Compression de terrain  
انضغاط الارض - ضغط ارضي (مؤ)
- 298 — Concentric  
متحد في المركز - متمركز (علوم)  
Concentrique
- 299 — Condensation  
تكثيف  
Condensation  
تكثف (علوم)
- 300 — Condensation of sound wave  
تكثف الموجات الصوتية (علوم)  
Condensation des ondes sonores
- 301 — Cone of volcan  
مخروط البركان (اج)  
Cône volcanique
- 302 — Cone of cap-shaped  
مخروط في الشكل  
En forme de cône, conique  
مخروطي الشكل (علوم)
- 303 — Cone of depression  
مخروطي الانخفاض (علوم)  
Cône de dépression
- 304 — Configuration  
ترتيب وضعي - تشكيل - هيئة (علوم)  
Configuration
- 305 — Conformable  
مؤلف - متوافق  
Concordant
- 306 — Conformable series  
نسق متوافق  
Série concordante
- 307 — Conformable succession  
تابع متوافق  
Succession concordante
- 308 — Conglomerate  
رصيص (مج ق)  
Conglomérat, aggloméré
- 309 — Conglomerates  
كنجلمرات (طبقات من الحصى والرمل المتماسكة (علوم)  
Conglomérats
- 310 — Conifers  
النباتات الصنوبرية (علوم) صنوبريات أو مخروطيات (ش)  
Conifères
- 311 — Conjugate  
مقترنة (اتحا) - مرافقة (علوم)  
Conjugué
- 312 — Conjugate joints  
وصلات مترافقة أو مقترنة (م. ت)  
Joints conjugués
- 313 — Consequent  
تالي (علوم)  
Conséquent
- 314 — Consequent streams  
مجري فرعية (م. ت)  
Cours d'eau conséquents
- 315 — Consolidation  
تصلب - تجمد  
Consolidation
- 316 — Constant of gravity  
ثابت الجاذبية (علوم)  
Constante de gravité
- 317 — Constituent  
مكون (علوم)  
Constituant
- 318 — Construction  
بناء  
Construction
- 319 — Constructive  
بنائي - مقو (علوم)  
Constructif
- 320 — Contact metamorphism  
التحول نتيجة التماس من مواد مصهورة  
Métamorphisme (par) contact  
التحول التماسي (مج ق)
- 321 — Contact process  
طريقة الملاسة  
Procédé de contact
- 322 — Continent  
قارة (x)  
Continent
- 323 — Continental  
قاري (x)  
Continental
- 324 — Continental drift  
حركة القارات (علوم)  
Mouvement des continents  
Dérive des continents
- 325 — Continental platform  
سيف القارة - الرصيف القاري (علوم)  
Plate-forme continentale  
رصيف أو سيف القارة (مج ق)

- 326 — Continental shelves  
الرفوف القارية (علوم)  
Plateaux ou bancs continentaux
- 327 — Continental slope  
منحدر القارة (علوم) — (مج ق)  
Talus continental  
المنحدر القاري (اتحا)
- 328 — Continent building movement  
حركة نشوء القارات  
Mouvement de formation (construction) des continents
- 329 — Continuity  
اتصال — استمرار (علوم)  
Continuité
- 330 — Contour  
منحني الارتفاع أو محيط أو كونتور (علوم)  
Contour
- 331 — Contour line  
خط المنسوب (علوم)  
Courbe de niveau  
Courbe hypsométrique
- 332 — Contraction  
تقلص — انقباض — انكماش  
Contraction  
انقباض (مصر) — تقلص (الأردن) — (مؤ)
- 333 — Convection currents  
تيارات ناقلية للحرارة أو التيارات الحاملة أو الموصلة (مؤ)  
Courants de convection
- 334 — Convergent  
متجمع أو متقارب (علوم) متلاقي (علوم) — (اتحا)  
Courants de convection
- 335 — Convergent light  
ضوء متقارب (علوم)  
Lumière convergente
- 336 — Converging (Convergent : : انظر )  
عدسة لامة (علوم)  
عدسة مجمعة (اتحا)  
Lentille convergente
- 337 — Converging lens  
عدسة لامة (علوم)  
عدسة مجمعة (اتحا)  
Lentille convergente
- 338 — Conversion  
تحويل (علوم)  
Conversion
- 339 — Converter  
محول (علوم)  
Convertisseur
- 340 — Cooling taste  
مذاق مرطب (علوم)  
Goût (saveur) rafraîchissant (te)
- 341 — Coordination  
تناسق (علوم) أو تنسيق  
Coordination
- 342 — Coordination number  
عدد التناسق (علوم)  
Nombre de coordination
- 343 — Copper  
نحاس (علوم)  
Cuivre rouge  
نحاس أحمر (علوم)
- 344 — Coral  
مرجان (x)  
Corail
- 345 — Coral reefs  
الشعاب المرجانية (مج ق) — شعب مرجانية (علوم)  
Récifs de corail ou récifs coralliens
- 346 — Core (of the earth)  
لب الأرض — قلب الأرض — مركز الأرض (علوم) — (مؤ)  
Centre (cœur) de la terre  
نواة الأرض  
Noyau terrestre
- 347 — Corona  
أكليل — تاج (علوم)  
Couronne
- 348 — Corrasion  
التحات الطبيعي (علوم) — (مج ق)  
Corrasion
- 349 — Correlation  
صلة — مطابقة (علوم)  
Correlation  
الربط بين الطبقات (اتحا) — تواكب
- 350 — Correlation of strata  
ترابط الطبقات — الربط بين الطبقات (مج ق)  
Corrélation des strates  
تنضد الطبقات (مؤ)
- 351 — Corrosion  
التحات الكيماوي (مج ق)  
Corrosion
- 352 — Cortex  
طبقة محيطة (علوم)  
Cortex, écorce
- 353 — Cosmic  
كوني  
Cosmique
- 354 — Cosmis era  
الدهر الكوني (علوم)  
Ere cosmique
- 355 — Cosmology  
علم الكونيات (علوم) (مج ق)  
Cosmologie  
علم الكون (علوم)
- 356 — Cosmos  
الكون  
Cosmos
- 357 — Counter  
مضاد (علوم)  
Contre

- 358 — Country rocks (الصخور الإقليمية (علوم)  
Stampes, roches encaissantes
- 359 — Couple (ازدواج (علوم)  
Couple
- 360 — Cover (غطاء (علوم)  
Couverture, couvercle
- 361 — Crab (سرطان بحري (علوم)  
Crabe
- 362 — Crater (فوهة (علوم)  
Cratère
- 363 — Crater lake (بحيرة بركانية (علوم) — (مؤ)  
Lac volcanique
- 364 — Creeping (زحف (علوم)  
Cheminement
- 365 — Crest (قمة (علوم) هامة (مبجق)  
Crête
- 366 — Cretaceous (طباشيري (x)  
Crétacé
- 367 — Cretaceous period (epoch)  
Le Crétacé (période ou époque du cré-  
tacé) (المصر الطباشيري (x)
- 368 — Critical angle (الزاوية الحرجة (علوم) — انحا)  
Angle critique
- 369 — Critical pressure (الضغط الحرج (علوم)  
Pression critique
- 370 — Critical temperature (درجة الحرارة الحرجة (علوم)  
Température critique
- 371 — Cross section (قطاع عرضي — قطاع مستعرض)  
Section (coupe) transversale
- 372 — Crucible (بوتقة (علوم)  
Creuset
- 373 — Crushed stone (حجر الكسر — حجر مكسر — حجر منسحق (علوم)  
Pierre concassée
- 374 — Crustacea (القشريات  
Crustacés
- 375 — Crystal (بلور — بلورة  
Cristal
- 376 — Crystal aggregate (مجموع بلوري (علوم)  
Agrégal de cristal (cristallin)
- 377 — Crystal axes (محاور البلورة (علوم)  
Axes d'un cristal
- 378 — Crystal edges (حافات أو حيف البلورة — حدود البلورة (علوم)  
Arêtes d'un cristal
- 379 — Crystal faces (أوجه البلورة (علوم)  
Facettes d'un cristal
- 380 — Crystal forms (اشكال البلورة (علوم)  
Formes du cristal
- 381 — Crystalline rocks (صخور متبلورة (علوم)  
Roches cristallines
- 382 — Crystallites (بذور بلورية  
Crystallites  
Crystallite = cristallite  
البذرة البلورية (مبجق)
- 383 — Crystallization (تبلور — تبلر (علوم)  
Cristallisation
- 384 — Crystallized sand (رمل متبلر — متبلور (علوم)  
Sable cristallisé
- 385 — Crystallography (علم تكوين البلورات — علم التبلر  
Cristallographie  
علم البلورة — علم البلورات (مبجق)
- 386 — Crystalloids (الاجسام القابلة للتبلور — بلورانيات (علوم)  
Cristalloïdes
- 387 — Crystal structure (التركيب البلوري (علوم)  
Structure cristalline
- 388 — Crystal symmetry (تمائل بلوري (علوم)  
Symétrie du cristal
- 389 — Crystal systems (نظم بلورية — فصائل بلورية (علوم)  
Systèmes cristallins
- 390 — Crystal zones (مناطق بلورية (علوم)  
Zones cristallines
- 391 — Cube (مكعب (علوم)  
Cube
- 392 — Cubic system (فصيلة المكعب — مجموعة المكعب (علوم)  
Système cubique ; système régulier ;  
système terquaternaire

- 393 — Cuboid (علوم) شبه مكعب — مكعبي (علوم)  
Cuboïde
- 394 — Current تيار (x)  
Courant (n. m.)
- 395 — Curvature تقوس (علوم)  
Courbure (sphéricité)
- 396 — Cuttings مقطوعات (علوم — اتحا)  
Coupures
- 397 — Cycle (life) دورة الحياة (x)  
Cycle (de la vie)
- 398 — Cyclic حلقي — دوري (علوم)  
Cyclique
- 399 — Cyst حوصلة (علوم)  
Sac, vésicule, kyste

## - D -

- 400 — Dams سدود (علوم)  
Barrages, digues
- 401 — Data معطيات (م. ت)  
Données
- 402 — Dead sea البحر الميت (علوم)  
Mer Morte
- 403 — Decant (to) يصفي (علوم)  
Décanter, tirer (un liquide) au clair
- 404 — Decay تفتت — تلفت (علوم)  
Délabrement ; carie تلف (اتحا)
- 405 — Declination انحراف (علوم)  
Déclinaison  
الانحراف (في الفلك) (مع ق)
- 406 — Decomposition تحلل — انحلال — تفتت (علوم)  
Décomposition
- 407 — Decomposition product ناتج انحلال (علوم)  
Résultat (produit) d'une décomposition
- 408 — Deep sea deposits رواسب الاعماق — رواسب اعماق البحار (علوم)  
Dépôts des profondeurs marines
- 409 — Deep sea platform قاع البحر (علوم) (مع ق)  
Plate-forme sous-marine  
Fond de la mer
- 410 — Deficiency نقص (علوم)  
Défiance
- 411 — Definition تعريف  
Définition
- 412 — Deflect (to) حرف — انحرف  
Défléchir
- 413 — Deflection (deflexion) انحراف (علوم)  
Déflexion
- 414 — Deformability قابلية التشويه — قابلية التشكيل (علوم)  
Etat de ce qui est déformable
- 415 — Deformation تشويه — تشوه (علوم) — (مع ق)  
Déformation
- 416 — Delta دال النهر (الدلتا) (علوم) — (مع ق)  
Delta
- 417 — Demarcation تخطيط الحدود (علوم)  
Démarcation
- 418 — Dental formula معادلة سنّية (علوم)  
Formule dentaire
- 419 — Dental plate لوح اسنان (علوم)  
Plaque dentaire
- 420 — Dental socket منخفض سني (علوم) — (اتحا)  
منخفض سني (علوم) — (اتحا)
- 421 — Denudation تمريّة (x)  
Dénudation (mise à nu), érosion, ablation
- 422 — Deposit راسب — قرارة (x)  
Dépôt
- 423 — Deposition قرار — ارساب (مع ق) — ترسيب (علوم)  
Déposition (de sédiments)



- 424 — Depressed (غائر (علوم) — (اتحا)  
Enfoncé, affaissé (qui a subi une dé-  
pression)
- 425 — Depression (مكان منخفض (علوم)  
Dépression
- 426 — Derivative (مشتق (علوم)  
Dérivée (roche)
- 427 — Derived fossils  
Fossiles dérivés  
حفريات مستعارة (علوم) — (اتحا) — منقولة — احافير  
مستعارة منقولة (علوم)
- 428 — Dermal layer (طبقة جلدية (علوم) — (اتحا)  
Couche dermique
- 429 — Descriptive mineralogy  
الدراسات المعدنية الوصفية (علوم)  
Minéralogie descriptive
- 430 — Desert sand  
رمل صحراوي — رمل الصحراء (علوم)  
Sable du désert
- 431 — Destruction (هدم — تحطيم (علوم)  
Destruction
- 432 — Destructive (مهلك — هادم (علوم)  
Destructif
- 433 — Detonating gas (غاز مفجر (علوم)  
Gaz tonnant
- 434 — Detrital deposits (رواسب تفتيت (علوم)  
Dépôts détritiques  
— Detrital sediments  
رسوبيات فتاتية (مج ق)  
Sédiments détritiques
- 435 — Devastation (ابادة (علوم)  
Dévastation
- 436 — Deviation (انحراف (علوم)  
Déviation
- 437 — Devonian period  
العصر الديفوني (علوم) — (مج ق)  
Période dévonienne
- 438 — Devonian system  
النظام الديفوني (علوم) — (مج ق)  
Système dévonien
- 439 — Dextral (يميني (علوم)  
Droit (de droite)
- 440 — Diagonal  
خط بين زاويتين متقابلتين — قطر (علوم)  
Diagonale
- 441 — Diagonal fault  
صدع القطر (علوم) — (مج ق)  
Faille (en) diagonale  
صدع منحرف (مج ق)
- 442 — Diagonal joints  
Joints (jointures), Diacluses (en) dia-  
gonale فواصل منحرفة (علوم) — (مج ق)
- 443 — Diamond (الماس (X)  
Diamant
- 444 — Diaphragm (حجاب (علوم)  
Diaphragme  
حجاب الضوء (اتحا)
- 445 — Diatom (طحلب الدياتوم (علوم)  
Diatomée (n. f.)
- 446 — Dicyclic  
ثنائية الحلقات (علوم) — (اتحا)  
Bicyclique
- 447 — Diductor muscle  
عضلة مبعدة فاتحة (علوم) — (اتحا)  
Muscle diducteur
- 448 — Differenciation attraction  
الاجذب الخلاني (علوم)  
Attraction différentielle
- 449 — Differenciation  
تمايز أو تمييز أو تنوع (علوم) — (مج ق)  
Différenciation
- 450 — Diffracted X rays  
اشعة اكس الحائدة (علوم)  
Rayons X diffractifs
- 451 — Diffraction  
انكسار — حيود — انشطار (علوم)  
Diffraction
- 452 — Diffraction axis (محور الانشطار (علوم)  
Axe de diffraction
- 453 — Diffusion  
انتشار أو نفوذ (علوم)  
Diffusion
- 454 — Digestion (هضم (علوم)  
Digestion
- 455 — Dilatation (تمدد (علوم)  
Dilatation
- 456 — Dimension (بعد (ج : ابعاد)  
Dimension

- 457 — Dimorphic (dimorphous) ثنائي الشكل (علوم) — (اتحا) Dimorphe
- 458 — Dimorphism ازدواج الشكل (علوم) Dimorphisme (ou dimorphie)
- 459 — Dip ميل الطبقة — التصوب (علوم) Inclinaison, déclivité (de terrain), plongement  
ميل الطبقات (مج ق)
- 460 — Dip fault صدع الميل — فالق الميل (علوم) Faille de plongement  
صدع الميل (مج ق) (علوم)
- 461 — Dip joints فواصل ميل (علوم) Joints parallèles à l'inclinaison
- 462 — Dip of horizon انخفاض الأفق — أو ميل الأفق (علوم) Inclinaison de l'horizon
- 463 — Direction of dip اتجاه الميل (علوم) Direction de l'inclinaison
- 464 — Discharge تصريف (علوم) Décharge
- 465 — Disconformity تخالف (مج ق) Discordance
- 466 — Discontinuity عدم استمرار — تقطع — انفصال (علوم) Discontinuité
- 467 — Discontinuity in rocks التقطع في امتداد الصخور أو انتهاء المنطقة الصخرية (علوم) — (مؤ) Discontinuité dans les roches
- 468 — Disintegration تفتت (علوم) (مج ق) Désintégration, désagrégation, détrition  
اضمحلال (علوم)
- 469 — Dispersion تفريق — استطارة — انتشار (علوم) Dispersion  
تشتت — تشتيت (اتحا)
- 470 — Displacement ازاحة — نقل (علوم) — زحزحة — استبدال Déplacement
- 471 — Dissipation تبديد (علوم) Dissipation
- 472 — Dissociation تفكك — انحلال (علوم) Dissociation
- 473 — Distil يقطر (علوم) Distiller
- 474 — Distributaries, distributary أفرع النهر (علوم — مج ق) Bras d'une rivière, d'un fleuve
- 475 — Disturbance اضطراب (علوم) Perturbation
- 476 — Divergent متباعد أو متفرج (علوم) Divergent
- 477 — Divides مرتفعات فاصلة — فاصلات (علوم) Lignes de partage des eaux; lignes de faite  
فواصل المياه (مج ق)
- 478 — Dome قبة (علوم) (مج ق) Dôme
- 479 — Dormant volcanoes براكين هادئة (علوم) Volcans en sommeil
- 480 — Double bond رابطة مزدوجة (علوم) Lien (attache) double
- 481 — Double refraction كسر مزدوج — انكسار مزدوج (علوم) (مج ق) Double réfraction  
انكسار ثنائي (اتحا)
- 482 — Down-stream مهبط النهر — اتجاه انحداري لمجرى — ميله ناحية المصب (علوم) Aval d'un cours d'eau  
مهبط النهر (مج ق)
- 483 — Downthrow رمية سفلى (علوم) Rejet en bas
- 484 — Downthrow side جانب سفلى (علوم) Lèvre inférieure (d'une faille)
- 485 — Drag سحب (علوم) Tirage, trainance
- 486 — Drain مصرف (علوم) — (مج ق) Drain
- 487 — Drainage صرف (علوم) — (مج ق) Drainage
- 488 — Drainage basins أحواض الترشيح (علوم) Bassins de drainage

- 489 — Drill (علوم) مثقاب  
Foret, perçoir, perceuse, perforateur
- 490 — Drill-centre ؟ بنطة (علوم)
- 491 — Drilling machine (علوم) مثقاب  
Perforatrice  
Machine drilling = perforation mécanique  
الثقب الميكانيكي
- 492 — Dry valleys (علوم - مؤ) وديان جافة  
Vallées desséchées
- 493 — Ductile (علوم) لدن - مطاوع - قابل للانسحاب  
Ductile (malléable)  
— Ductile metals الفلزات المطاوعة  
Métaux ductiles
- 494 — Ductility (علوم) مطوطيه - مططوية - قابلية المزل - امتطاطية  
Ductilité
- 495 — Dunes (علوم) كئاب - كئاب (م: كئيب) (مج ق)  
Dunes
- 496 — Durability (علوم) قوة التحمل  
Durabilité, résistance (des matériaux, etc...)
- 497 — Dust (علوم) فبار - عفر (مج ق)  
Poussière
- 498 — Dwarf (علوم) قزم  
Nain
- 499 — Dyed (علوم) ثنائي  
Dyed
- 500 — Dyke or dike (علوم) قاطع - سد عمودي - جدة  
Dyke (n. m.)
- 501 — Dykes (علوم) سدود  
Digues
- 502 — Dykes of sand (علوم) سدود رمليّة  
Digues de sable  
جدة قاطعة رمليّة أو سدود رمليّة (علوم)
- 503 — Dynamic (علوم) دينامي  
Dynamique
- 504 — Dynamic geology (علوم) الجيولوجيا الديناميكية  
Géologie dynamique  
علم الارض الديناميكي (مج ق)
- 505 — Dynamic metamorphism (علوم) تحول ديناميكي - تحول حركي  
Métamorphisme dynamique  
تحول ديناميكي (حراكي) (مج ق)

## - E -

- 506 — Earth (علوم) ارض - تراب  
Terre
- 507 — Earthquake (ج : زلازل) زلزال  
Tremblement de terre
- 508 — Earth's crust (مج ق) قشرة الارض (علوم)  
Croûte, écorce terrestre
- 509 — Ecdysis (علوم) عملية الانسلاخ - انسلاخ (تحا)  
Ecdysis
- 510 — Echinodermata (علوم) الجلدشوكيات (اتحا)  
Echinodermes
- 511 — Ecology or oecology (علوم) علم البيئة  
Oecologie, écologie
- 512 — Economic geology (علوم) الجيولوجيا الاقتصادية  
Géologie économique
- 513 — Ectoderm (اتحا) الطبقة الخارجية - الاكتودرم (علوم)  
Ectoderme
- 514 — Edges (of a crystal) (علوم) حوافي البلورة او حيف البلورة  
Arêtes (angles) d'un cristal
- 515 — Effervesce (to) (علوم) يغور  
Faire effervescence (être ou entrer en effervescence)

- 516 — Effervescence of volcanic magma  
فوران القطر البركاني (م)  
Effervescence de magma volcanique  
انبثاق المادة السائلة البركانية ( ١ )  
فوران الصهارة البركانية (علوم)
- 517 — Effusive period  
فترة التدفق (علوم)  
Période effusive (d'effusion)
- 518 — Egyptian jasper  
حجر الدم المصري (علوم)  
Caillou d'Egypte  
(Jasper = jaspé)  
اليشب المصري - الجسبر (علوم)
- 519 — Elastic  
مرن - رجوع (علوم)  
Elastique
- 520 — Elastic bitumen  
القار المرن (علوم)  
Elatérite (caoutchouc minéral)
- 521 — Elastic fatigue  
كلال المرونة (علوم)  
Affaiblissement (fatigue) de l'élasticité
- 522 — Elastic limit  
حد المرونة (علوم) - (مع ق)  
Limite d'élasticité
- 523 — Elasticity  
المرونة (علوم) (مع ق)  
Elasticité
- 524 — Electro-affinity  
الميل الكهربائي (علوم)  
Electro-affinité
- 525 — Electrode  
قطب كهربائي - الكترود (علوم)  
Electrode  
انحلال كهربائي - تحليل بالكهرباء  
التحليل بالكهرباء
- 526 — Electromagnetic separation  
الانفصال الكهربائي المغناطيسي  
Séparation électromagnétique  
الانفصال الكهربائي المغناطيسي (علوم)
- 527 — Electron  
الكترون (ج : الكترونات) (علوم)  
Electron
- 528 — Electronegativity  
سالبية كهربائية (علوم)  
Electronégativité
- 529 — Electrovalence  
تكافؤ كهربائي (علوم)  
Electrovalence  
(Electrovalency =  
تكافؤ كهربائي (علوم)
- 530 — Element  
عنصر (ج : عناصر)  
Elément
- 531 — Elévation  
ارتفاع  
Elévation
- 532 — Ellipse  
القطع الناقص (علوم)  
Ellipse
- 533 — Elongation  
تمدد  
Allongement  
استطالة أو اطالة أو تطويل (علوم)
- 534 — Embryo cyst  
كيس الجنين (علوم)  
Kyste, sac de l'embryon
- 535 — Embryonic apparatus  
جهاز جنيني  
Appareil embryonnaire
- 536 — Embryonic shell  
الصدفة الجنينية (علوم)  
Coquille embryonnaire
- 537 — Emerald  
زمرد (علوم) - (مع ق)  
Emeraude
- 538 — Emergence  
بروز الارض (علوم) - (مؤ) - انكشاف الارض (علوم)  
Emergence  
انبثاق الارض ( ١ )
- 539 — Emery  
صنفرة (علوم)  
Eméri
- 540 — Enamel, glaze  
مينا - طبقة زجاجية (علوم)  
Email, vernis
- 541 — Endocyclic  
داخل الحلقة (علوم) - (اتحا)  
Endocyclique
- 542 — Endoderm  
الطبقة الداخلية - الاندودرم (علوم - اتحا)  
Endoderme
- 543 — Enteron  
فراغ جوفي (علوم) - (اتحا)  
Vide, lacune interne
- 544 — Entire  
تام الاستدارة (علوم) - (اتحا)  
Entire = entier
- 545 — Environment  
بيئة (علوم)  
Milieu, ambiance
- 546 — Eocene  
الايوسين (علوم) (مع ق)  
Eocène
- 547 — Eocene period  
العصر الحديث السابق (الايوسين) (علوم)  
Période de l'éocène  
العصر الايوسيني (علوم)

- 548 — Eocene system  
النظام الحديث السابق (نظام الايوسيني (علوم)  
Système éocène
- 549 — Eozoic era (الدهر الفجري (علوم)  
Ere éozoïque
- 550 — Epicentre or Epicentrum  
المركز السطحي للزلازل (علوم)  
Epicentre
- مركز تأثير الهزات الزلزالية (x)
- 552 — Epidermis (ابيدرم - بشرة (علوم)  
Epiderme
- 553 — Epirogenique movement  
Mouvement épirogénique (ou épeiro-  
génique) حركة نشوء القارات (علوم)
- 554 — Epoch (عصر (علوم) - (مع ق)  
Epoque
- 555 — Epsom salt (ملح انجليزي (علوم)  
Sulfate de magnésie (sels d'Epsom,  
sels anglais, sels d'Angleterre)
- 556 — Equation (معادلة (علوم)  
Equation
- 557 — Equatorial (استوائي  
Equatorial
- 558 — Equilibrium (اتزان (علوم)  
Equilibre
- 559 — Equinoxes (الاعتدالان (x)  
Equinoxes
- 560 — Equivalent (مكافئ (علوم)  
Equivalent
- 561 — Equivalve (متساوي المصراعين  
Equivalve
- 562 — Era (الدهر - (الحقب (علوم)  
Ere
- الحقب (مع ق)
- 563 — Era, archæan (الحقب الابتدائي (علوم)  
Ere archéenne
- 564 — Erosion (حت (مع ق) - تحات (x)  
Erosion
- 565 — Esna shales  
طفال اسنا (طفل - طين اسنا الصفحي (علوم)  
Schistes d'Esna
- 566 — Estuary  
مصب النهر او رافد او فرع النهر (علوم) - (مؤ)  
Estuaire
- مصب خليجي (مع ق)
- 567 — Eutetic point  
نقطة حرجة (علوم)  
Point eutectique  
Point d'eutexie
- نقطة التصلد او درجة الانصهار العليا (علوم)
- 568 — Evaporate (to) (يبخر (علوم)  
Faire évaporer
- 569 — Evaporation  
تبخر او تبخير (علوم) - (مع ق)  
Evaporation
- 570 — Evolute ؟ وتوح (علوم) - مفتوح
- 571 — Evolute and involute ؟ المنشار المنشور (علوم)
- 572 — Evolution (تطور  
Evolution
- 573 — Evolutive paleontology  
علم الحفريات (الاحافير) التطورية (علوم) - (مع ق)  
Paléontologie évolutive
- علم الاحياء البائدة التطورية (علوم)
- 574 — Excentric of eccentric  
Excentrique (جانبى - لامركزي (علوم)
- 575 — Excretion (اخراج (علوم)  
Excrétion, sécrétion (d'une plante)
- 576 — Excurrent canals (قنوات طاردة (مع ق)  
Canaux de sortie
- 577 — Exfoliation (تقشر (علوم)  
Exfoliation (bot.), délitation (d'une  
pierre en géol.)
- 578 — Exhalent (excurrent) canals  
قنوات طاردة (مع ق) - (انظر رقم 576)  
Canaux de sortie
- 579 — Exhalent siphon (سيفون طارد (مع ق)  
Siphon de sortie

- 580 — Expansion تمدد  
Expansion (des gaz) ; dilatation (corps solides)
- 581 — Experimental error خطأ تجريبي (علوم)  
Erreur expérimentale
- 582 — Explosions انفجارات (أ ج)  
Explosions
- 583 — Ex-skeleton هيكل خارجي (علوم)  
Charpente (squelette) extérieure
- 584 — External cast طابع خارجي (علوم)  
Moule externe, extérieur
- 585 — External shell قشرة خارجية  
Coquille, coque, écorce extérieure
- 586 — Extinction angle زاوية الانقراض — زاوية الزوال (علوم)  
Angle d'extinction زاوية الانطفاء
- 587 — Extraction استخلاص (علوم)  
Extraction
- 588 — Extraordinary ray شعاع غير معتاد — شعاع غير عادي (علوم) — (اتحا)  
Rayon extraordinaire
- 589 — Extrusion انبثاق (علوم) — تنبض (مج ق)  
Epanchement, expulsion قذف
- 590 — Extrusive سطحي (علوم) — طفحي  
D'épanchement ; effusif
- 591 — Extrusive rocks صخور نابطة (منبثقة) — (مج ق) — (علوم)  
Roches d'épanchement ; roches effusives  
صخور طفحية (مج ق)
- 592 — Eye pieces عينية أو عدسات ترقب فى موضع العين (علوم)  
Oculaires, viseurs (de théodolite, etc.)

## - F -

- 593 — Faces (of a crystal) أوجه البلورة (علوم)  
Facettes (d'un cristal)
- 594 — False bedding تطبيق زائف أو كاذب — طبقة أرضية اصطناعية (علوم)  
Fausse stratification  
طبقات كاذبة — تطبيق زائف (مصر) (مؤ)
- 595 — Family فصيلة  
Famille عائلة
- 596 — Faults صدوع أو انخساف فى طبقات الأرض (علوم) — (مؤ)  
Failles فوالق  
صدع (ج : صدوع) (مج ق)
- 597 — Fauna فونا أو حيوانات أو مدة حياة (علوم)  
Faune فونة — الحيوانات (مج ق)
- 598 — Feldspar, felspar فلسبار (علوم) — (مؤ)  
Feldspath فلسبار أو فلدسبار (مج ق)
- 599 — Fertilizer سماد — (مخصب) (علوم)  
Fertilisant, engrais مخصب (مج ق)
- 600 — Fibres ألياف (علوم)  
Fibres
- 601 — Fibrous structure تركيب ليفي (علوم)  
Structure fibreuse
- 602 — Film, skin رقيقة (جلد) (علوم)  
Pellicule (couche mince)
- 603 — Fine grained granite جرانيت دقيق الحبيبات (علوم)  
Granit à grains fins
- 604 — Fine sand رمل دقيق (علوم)  
Sable fin
- 605 — Fire clay طين ناري (علوم)  
Argile réfractaire, apyre
- 606 — Fissures شقوق (أ ج)  
Fissures, fentes, crevasses
- 607 — Flagellum سوط (علوم) — (اتحا)  
Fouet, flagellum (biol.)
- 608 — Flexible مرن أو مطاوع (علوم)  
Flexible
- 609 — Flexible (plates) ألواح مرنة (علوم) — (اتحا)  
Plaques flexibles

- 610 — Flexibility  
Flexibilité (مرونه — ليونة — التوائية (علوم))
- 611 — Flint  
Silex (صوان (علوم) — (مؤ) (مجق) طران (مجق))
- 612 — Floatation  
Flottaison (تعويم (علوم))
- 613 — Flood plain  
Plaine d'inondation (رقعة (علوم) سهل فيضي (مجق))
- 614 — Flood plain of river  
Lit majeur d'un fleuve (السهل الفيضي لنهر (علوم))
- 615 — Fluid  
Fluide (سائل أو سائب أو مائع (علوم))
- 616 — Fluorescence  
Fluorescence (ظاهرة فلورية (علوم) (ظاهرة تلون))
- 617 — Fluorine minerals  
Minéraux fluatés (معادن فلورية (علوم))
- 618 — Fluorspar  
Spath fluor, chaux fluatée, fluorine (الفلور سبار (علوم))
- 619 — Fluvial, fluvatile  
Fluvial, fluvatile (نهرى (علوم) (مجق))
- 620 — Fold  
Pli (طية (ج : أطواء) (علوم) طية (طيات) (مجق))
- 621 — Fold axis  
Axe de pli (محور الطية-طية متوسطة (اتحا) علوم)
- 622 — Folding  
Plissement (de terrain, d'une strate) (طي — انثناء — تجعد (علوم) الطسي (x))
- 623 — Fold limb  
Flanc d'un pli (جناح الطية)
- 624 — Fold plane  
Plan d'un pli (مستوي محور الطية (علوم) أو مستوى الطية (م. ت))
- 625 — Foot  
Pied (قدم (x))
- 626 — Foot marks  
Marques, empreintes de pied, traces de pas (آثار أقدام (x))
- 627 — Foot print  
Empreinte d'un pied (طابع قدم (علوم) — (اتحا))
- 628 — Forests submerged  
Forêts submergées (غابات مغمورة (علوم — مؤ))
- 629 — Fossil  
Fossile (احفورة أو حفرة (x))
- 630 — Fossilisation or fossilization  
Fossilisation (عملية التحفر (علوم) — (اتحا) — تحفر (ج : احافير — حفريات))
- 631 — Fossula  
Creux (حفرة (علوم) — (اتحا) حفرة (حفرة صغيرة))
- 632 — Fountain  
Fontaine, source (نافورة أو فوارة أو ينبوع أو عين (علوم) — (مؤ))
- 633 — Fractional crystallization  
Cristallisation partielle (تبلور جزئي (علوم))
- 634 — Fracture  
Cassure (مكسر (علوم) — (اتحا))
- 635 — Fracturing  
Fissuration (التكسر (علوم) — (اتحا))
- 636 — Fragile  
Fragile (سهل الانكسار — قابل للكسر — هش (علوم))
- 637 — Fresh water  
Eau douce (ماء عذب (علوم) — (مجق))
- 638 — Friction  
Frottement, attrition (de deux corps) (احتكاك (علوم))
- 639 — Frost  
Gelée, gel (صقيع (مجق))
- 640 — Furrows  
Cannelures, rainures, sillons (غضون (م) انلام (ل) (مؤ) اخاديد)
- 641 — Fusibility  
Fusibilité (قابلية الصهر (علوم))

- 642 — Fusible قابل لنصهر (علوم)  
Fusible
- 643 — Fusiform مغزلي (علوم)  
Fusifforme (en forme de fuseau)

- 644 — Fusion انصهار (علوم)  
Fusion

## - G -

- 645 — Galaxy مجرة او فلك (علوم)  
Galaxie
- 646 — Gangue minerals معادن غير اقتصادية  
Gangues minérales  
معادن غثة (علوم) الشوائب المعدنية (مجق)
- 647 — Garnet حجر النيفتشن - العقيق الاحمر - العقيق (علوم)  
Garnets  
الجارنت (اتحا) - معدن العقيق
- 648 — Gas غاز (ج : غازت)  
Gaz
- 649 — Gasoline جازولين (علوم)  
Gazoline ; essence de pétrole -  
Essence minérale
- 650 — Gastral cavity التجويف المعدي (علوم) - (اتحا)  
Cavité, ventrale, stomacale
- 651 — Gastropoda الرخويات ذات المصراع الواحد - قواقع (علوم)  
Gastropodes
- 652 — Gazelles غزلان (علوم)  
Gazelles
- 653 — Gel غرو - هلام - جل (علوم)  
Colloïde (coagulé), gèle (m.)
- 654 — Gelatine هلام (جيلاتين) (علوم)  
Gélatine
- 655 — Gene رابطة الانواع (جين) (علوم) - (اتحا)  
Gène (n. m.)
- 656 — Genetically أساس تكويني (علوم)
- 657 — Genital (plates) الواح تناسلية (علوم) - (اتحا)  
(Plaques) génitales

- 658 — Genital pore ثقب تناسلي (اتحا) (علوم)  
Pore génital
- 659 — Genotype متمائل العوامل (علوم)  
Génotype
- 660 — Genuine نقي - أصلي - غير مقلد (علوم)  
De pure race, authentique
- 661 — Genus الجنس (علوم) - (اتحا)  
Genre, espèce
- 662 — Geochemical prospecting methods طرق الكشف الجيوكيميائي (علوم)  
Méthodes de prospection géochimique
- 663 — Geochemistry الجيوكيمياء (علوم)  
Géochimie
- 664 — Geodesy عام المساحة - (جوديسيا) (علوم)  
Géodesie  
جيوديسيا (مج ق)
- 665 — Geogeny (geogony) علم نشأة الارض (علوم) - (مج ق)  
Géogénie
- 666 — Geological chronology معرفة التاريخ الجيولوجي (علوم)  
Chronologie géologique
- 667 — Geological formations تكوينات جيولوجية (علوم)  
Formations géologiques
- 668 — Geological history تاريخ جيولوجي (علوم)  
Histoire géologique
- 669 — Geological maps خرائط جيولوجية (علوم)  
Cartes géologiques



- 670 — Geological phenomena  
ظواهر جيولوجية (علوم)  
Phénomènes géologiques
- 671 — Geological record  
السجل او التاريخ الجيولوجي (علوم)  
Annales géologiques
- 672 — Geological system  
جهاز جيولوجي (علوم)  
Système géologique
- 673 — Geological time scale  
مقياس الزمن الارضي (الجيولوجي) (علوم)  
Echelle des temps géologiques
- 674 — Geology  
علم الارض (جيولوجيا) (علوم)  
Géologie  
جيولوجية او جيولوجيا (مج ق)
- 675 — Geomorphology  
علم وصف سطح الارض  
Géomorphologie  
علم شكل الارض-جيومورفولوجيا (مج ق)(علوم)
- 676 — Geophysicists  
علماء الجيولوجيا الطبيعية (علوم)  
Géophysiciens
- 677 — Geophysics  
جيوفيزياء (علوم)  
Géophysique  
علم طبيعة الارض - الجيوفيزيكا - فيزيكا  
الارض (مج ق) - (علوم)
- 678 — Geysers  
فوارات ساخنة - نافورات - مراجل (علوم)  
Geysers  
Geyser  
فوارات حارة (مج ق) - (علوم)
- 679 — Girdle  
حزام (علوم)  
Ceinture
- 680 — Glacial  
جليدي (x)  
Glaciaire
- 681 — Glacial deposits  
رواسب ثلجية (علوم)  
Dépôts glaciaires
- 682 — Glacial grooves  
حزوز جليدية (علوم)  
Rayures, rainures glaciaires
- 683 — Glacial period  
العصر الثلجي او العصر الجليدي (علوم) (مؤ)  
Période glaciaire
- 684 — Glacial sands  
رمال الثلجات (علوم)  
Sables glaciaires
- 685 — Glaciation  
تجمد بالشايج (علوم) - تجلد (مج ق)  
Glaciation
- 686 — Glacier  
مثلجة - نهر جليدي (مج ق)  
Glacier  
ثلاجة - نهر الثلج (علوم)
- 687 — Glassy rocks  
صخور زجاجية (علوم)  
Roches vitreuses, roches hyalines
- 688 — Glassy structure  
تركيب زجاجي (علوم)  
Structure hyaline
- 689 — Globe  
الكرة الارضية  
Globe
- 690 — Glow  
توهج (علوم)  
Incandescence, embrasement
- 691 — Glycerine  
جليسيرين (علوم)  
Glycérine
- 692 — Granular  
حبيبي (علوم)  
Granulaire, granuleux
- 693 — Granulate  
محبب (علوم) (اتحا)  
Granulé ; grenu
- 694 — Granules  
حبيبات (علوم)  
Granules
- 695 — Graph  
رسم بياني او تخطيطي - خط بياني (علوم)  
Graphique, diagramme, courbe, tracé
- 696 — Graphic structure  
تركيب واضح (علوم)  
Structure graphique
- 697 — Graphic texture  
نسيج جرافي (تخطيطي) (علوم)  
Texture (tissu, tissure), graphique
- 698 — Graphite  
جرافيت (x)  
Graphite
- 699 — Gravel  
حصي (علوم) - (مج ق) - جرول (ج: جراول) (مج ق)  
Gravier
- 700 — Gravimetry  
وزن او القياس الوزني او المعايرة الوزنية (علوم)  
Gravimétrie
- 701 — Gravimetric analysis  
تحليل وزني (علوم)  
Analyse gravimétrique
- 702 — Gravitation units  
وحدات ثقالية (علوم)  
Unités de gravitation

- 703 — Gravity  
تثاقلية أو جاذبية أرضية أو ثقالة — جاذبية (علوم)  
Gravité, pesanteur
- 704 — Gravity method (علوم)  
طريقة الجاذبية  
Méthode gravimétrique
- 705 — Greasy lustre (علوم)  
بريق شحمي  
Lustre, éclat gras
- 706 — Greasy touch (علوم)  
لمس شحمي  
Gras, grasieux au toucher
- 707 — Great circle (علوم)  
دائرة عظيمة  
Grand cercle  
دائرة كبرى (مع ق)
- 708 — Grinding (علوم)  
جرش  
Mouture ; broyage ; trituration
- 709 — Grinding machine (علوم)  
ماكينة (تجليخ) (1) (علوم)  
Machine à meuler  
ماكينة جلخ (م. ت)
- 710 — Grindstone (علوم)  
حجر جلخ  
Pierre meulière ou meulière
- 711 — Grit (علوم)  
حجر الطاحون — الحصب — الجريت  
Grès, pierre meulière
- 712 — Grooves (علوم)  
اخاديد  
Sillons, rainures
- 713 — Grotto (علوم)  
كهف  
Grotte  
مفارة (مع ق)

- 714 — Ground-water (علوم)  
المياه الجوفية  
Eaux souterraines  
ماء جوفي (مع ق)  
Eau souterraine
- 715 — Group (علوم)  
طائفة (علوم) — مجموعة (علوم) (مع ق)  
Groupe
- 716 — Growth-lines (اتحا) (علوم)  
خطوط نمو (علوم)  
Lignes de croissance
- 717 — Guide fossil (علوم)  
حفريّة مرشدة — احفورة مرشدة (علوم)  
Fossile témoin
- 718 — Gulf stream (علوم)  
تيار الخليج  
Gulfstream
- 719 — Gum-tree (علوم)  
شجر الصمغ  
Arbre gommeux
- 720 — Gymnosperms (علوم)  
معرفة البذور (علوم)  
Gymnospermes
- 721 — Gypsum (مع ق) (علوم)  
الجبس (علوم) — (مع ق)  
Gypse, pierre à plâtre
- 722 — Gypsum of manuring (علوم)  
جص زراعي (علوم)  
Gypse engraisant.
- 723 — Gypsum plate (علوم)  
صفحة جبس (علوم)  
Plaque de gypse
- 724 — Gypsum, symmetry of (علوم)  
تماثل الجبس (علوم)  
Symétrie du gypse

## - H -

- 725 — Habit of crystals (علوم)  
وضع البلورات (علوم)  
Comportement des cristaux
- 726 — Habitat (علوم)  
بيئة (علوم)  
Habitat, aire d'habitation (d'une es-  
pèce)  
موطن (مع ق)
- 727 — Haematite (علوم)  
هيماتيت — حجر الدم (علوم) (مع ق)  
Hématite  
هيماتايت (اتحا) — شاذنة — شاذنج (مع ق)

- 728 — Hail (علوم)  
برد (بالفتح)  
Grêle
- 729 — Hailstone (hail-stone) (علوم)  
بردة  
Grêlon
- 730 — Halide (علوم)  
هاليد (علوم)  
Halogénure, sel halogène
- 731 — Halogen (علوم)  
هالوجين (علوم)  
Halogène
- 732 — Halogen minerals (علوم)  
معادن هالوجينية  
Minéraux halogènes

(1) جلخ مصدر فعل ثلاثي — وهو اصح واخف من تجليخ .

- 733 — Hardness (مع ق) — صلادة (علوم)  
Dureté (d'une substance) — صلابة (علوم)
- 734 — Harmonic (مع ق) — متوافق (علوم)  
Harmonique
- 735 — Heat loss (مع ق) — فقد الحرارة (علوم)  
Perte de chaleur
- 736 — Heat of hydration (مع ق) — حرارة الاماءة (علوم)  
Chaleur d'hydratation
- 737 — Heave of a fault — زبحة التصدع أو ارتفاع الفجوة الأرضية (مؤ) (علوم)  
Déplacement latéral d'une faille
- 738 — Heavy liquids (مع ق) — سوائل ثقيلة (علوم)  
Liquides lourds
- 739 — Heavy minerals (مع ق) — المعادن الثقيلة (علوم) — (مؤ) (مع ق)  
Minéraux lourds
- 740 — Hematite (haematite) (مع ق) — هيماتيت (علوم)  
Hématite (انظر : Haematite)
- 741 — Hermaphrodite (مع ق) — خنثى (علوم)  
Hermaphrodite (n. m.)
- 742 — Hermaphrodite (مع ق) — خنثوي (علوم)  
Hermaphrodite (adj.) — هلزوني (اتحا)
- 743 — Herring (مع ق) — رنكة  
Hareng
- 744 — Heterodonts — اسنان غير متجانسة — غير متجانسة الاسنان (علوم)  
Hétérodontes
- 745 — Heterogenous (مع ق) — غير متجانس — متفاير (علوم)  
Hétérogène
- 746 — Hexagonal (مع ق) — سداسي الشكل (علوم)  
Hexagonal
- 747 — Hexahedron (مع ق) — سداسي الوجة (علوم)  
Hexaèdre
- 748 — High tide (مع ق) — المد (علوم)  
Marée haute, flux
- 749 — Hill — تل  
Colline, coteau
- 750 — Hinge (مع ق) — مفصلة (علوم)  
Charnière
- 751 — Historical geology — علم تاريخ الارض — جيولوجيا تاريخية (علوم) (مع ق)  
Géologie historique
- 752 — Hog — حلوف (علوم)
- 753 — Holocene — العصر الحديث (الحاضر) (علوم)  
Holocène
- 754 — Homogeneous (مع ق) — متجانس  
Homogène
- 755 — Hook (مع ق) — خطاف (علوم) — (اتحا)  
Crochet, croc — كلاب (مع ق)
- 756 — Horizon (مع ق) — افق  
Horizon
- 757 — Horizontal (مع ق) — افقي  
Horizontal
- 758 — Horizontal compression (مع ق) — انضفاط أفقي (علوم) — ضغط أفقي ( ١ )  
Compression horizontale
- 759 — Horn (مع ق) — قرن (علوم)  
Corne
- 760 — Hot-springs — ينابيع أو عيون حارة (علوم) (مؤ)  
Sources chaudes, sources thermales — حمة (مع ق) ( ج حمات )
- 761 — Humidity (مع ق) — رطوبة (x)  
Humidité
- 762 — Hammer (مع ق) — مطرقة  
Marteau, masse, massette
- 763 — Humous (of acid, etc.) (مع ق) — احماض الاراضي النباتية السوداء (علوم)  
Humeux
- 764 — Humus (مع ق) — دبال (علوم) — (مع ق)  
Humus, terreau, terre végétale — اراضي نباتية سوداء (علوم)
- 765 — Hyaline (مع ق) — زجاجي (علوم)  
Hyalin (transparent, diaphane)

- 766 — Hydrated silicates of aluminium  
سليكات الالومنيوم المائية (علوم)  
Silicates hydratés d'aluminium
- 767 — Hydration  
Silicates hydratés d'aluminium  
التشبع بالماء - الاماهة (علوم)  
Hydratation  
تميه (م. ت)
- 768 — Hydraulic limestone  
حجر جيرى لين (علوم)  
Calcaire hydraulique
- 769 — Hydrocarbons  
ايدروكربونات (علوم)  
Hydrocarbures ; carbures d'hydrogène
- 770 — Hydrochloric acid  
حامض الايدروكلوريك (علوم)  
Acide chlorhydrique ; acide muriatique
- 771 — Hydrofluoric acid  
حمض الهيدروفلوريك (علوم)  
Acide hydrofluoric ou fluorhydrique
- 772 — Hydrogel  
هيدروجل غرو مائي (علوم)  
Hydrogel
- 773 — Hydrogen  
ايدروجين (علوم)  
Hydrogène
- 774 — Hydrogenate (hydrogenize)  
Hydrogéner (combiner avec l'hydrogène)  
يهدرج (علوم)

- 775 — Hydrogenation  
هدرجة (علوم)  
Hydrogénation
- 776 — Hydrolysis  
التفكك المائي أو التحنيل فى الماء  
Hydrolyse, électrolyse de l'eau  
أو التحملؤ المائي أو محلل الماء  
تميوؤ (علوم)
- 777 — Hydrometer  
هيدرومتر أو مقياس السوائل  
Hydromètre  
أو مقياس كثافة السوائل (علوم)
- 778 — Hydrosphere  
الغلاف المائي - المحيط المائي (علوم) - (مج ق)  
Hydrosphère
- 779 — Hydroxide  
هيدروكسيد (علوم)  
Hydroxyde, hydrate
- 780 — Hydroxyl  
هيدروكسيل (ايد) (علوم)  
Hydroxyle, oxhydrile
- 781 — Hyena  
ضبع (x)  
Hyène
- 782 — Hygroscopic  
هيجروسكوب - كشاف الرطوبة (مج)  
Hygroscope
- 783 — Hygroscopic  
متميع (علوم)  
Hygroscopique

- | -

- 784 — Ibis, fossil  
ابو منجل (علوم)  
Ibis fossile
- 785 — Ice  
جليد - جمد (علوم) - (مج ق)  
Glace
- 786 — Ice-age  
عصر الجليد (علوم) - عصر جليدي (مج ق)  
Age glaciaire
- 787 — Icebergs  
كتل جليد هائمة (علوم)  
Icebergs  
جبل الجليد (مج ق) (ج: جبال الجليد)
- 788 — Ice-caps  
قلنسوات جليدية أو قمم جليدية (علوم) (مؤ)  
Calottes glaciaires  
عمامة الجليد (مج ق)

- 789 — Identical twins  
توائم متشابهة (علوم)  
Macles identiques
- 790 — Identity  
متطابقة (علوم)  
Identité
- 791 — Igneous rock  
صخر ناري (ج: صخور نارية) (علوم) - (مج ق)  
Roche ignée, roche pyrogène
- 792 — Ignition  
احتراق (علوم)  
Ignition
- 793 — Immersion method  
طريقة الغمس (علوم)  
Méthode d'immersion
- 794 — Impact  
التصادم (علوم)  
Impact, choc, collision, percussion

- 795 — Imperforate (مصمتة (علوم - (اتحا)  
Imperforé (non perforé)
- 796 — Impermeability (كثام - كتوم (ش)  
خاصة عدم القابلية للتفاذ - اللانفاذية (علوم)  
Imperméabilité
- 797 — Impervious (عديم المسام (علوم)  
Etanche ; hermétique
- 798 — Impervious rocks (صخور لا تتخرق أو صخور فاسية (مؤ)  
Roches étanches
- 799 — Impregnate (يشبع - يشرب (علوم)  
Imprégner, imbiber, saturer
- 800 — Impregnation (اشباع - اشراب (علوم)  
Imprégnation, etc. (التشرب (مع ق)
- 801 — Impression (طابع (علوم)  
Impression
- 802 — Impulse (دفع (علوم)  
Impulsion, poussée motrice
- 803 — Impunctate (مصمت  
Non perforé
- 804 — Inactive (خامل (علوم) عديم النشاط - عديم الفعالية  
Inactif, inerte
- 805 — Incandescent (متوهج (علوم)  
Incandescent
- 806 — Incidence (سقوط (علوم)  
Incidence
- 807 — Inclination (ميل (علوم)  
Inclinaison
- 808 — Inclination of strata (ميل الطبقات (علوم)  
Inclinaison de couches (strates)
- 809 — Inclined fold (طية مائلة (علوم)  
Pli incliné
- 810 — Inclined plane (مستوي مائل (علوم)  
Plan incliné
- 811 — Inclusions (محتويات (علوم) مكتنفات (اتحا)  
Inclusions (معادن دخيلة (مع ق)
- 812 — Index (أس أو دليل (علوم)  
Index, indice, exposant
- 813 — Index fossil (حفريات مميزة - حفريات مرشدة (علوم)  
Fossile témoin
- 814 — Indicator (دليل (علوم)  
Indicateur
- 815 — Indicators (الدلائل الكشافة أو كواشف أو دلائل (علوم)  
Indicateurs
- 816 — Indices (أسس (علوم)  
Indices
- 817 — Induction (تأثير (علوم)  
Induction
- 818 — Inertia (قصور ذاتي (علوم)  
Inertie
- 819 — Inhalent (شهيق (علوم)  
Aspirateur, aspirant
- 820 — Inhalent canals (قنوات شهيقية (علوم)  
Canaux aspirateurs (قنوات ساحبة (مع ق)
- 821 — Inhibition water (ماء التشرب أو تشرب الماء أو متشرب (علوم)  
Eau inhibitrice
- 822 — Inoculate (يلقح (علوم)  
Inoculer (un germe), greffer
- 823 — Inorganic (غير عضوي (علوم)  
Inorganique
- 824 — Insecta (حشرات  
Insectes
- 825 — Insectivore (أكل الحشرات  
Insectivore
- 826 — Insert (to) (ادخل - أدمج  
Insérer, introduire, intercaler (اندماج - دخل
- 827 — Instability (عدم الثبات - عدم الاستقرار  
Instabilité
- 828 — Integument (غلاف بويضي (علوم)  
Tégument
- 829 — Intensity (شدة  
Intensité
- 830 — Interference (تداخل (علوم)  
Interférence

- 831 — Interglacial periods  
ازمنة بين الجليد (علوم)  
Périodes interglaciaires
- 832 — Intermediate rocks  
صخور متوسطة (علوم)  
Roches intermédiaires  
صخور متوسطة (علوم) — صخور وسطية (مجق)
- 833 — Internal cast  
الطابع الداخلي (علوم)  
Moule interne (géol.)
- 84 — Inter radials  
بين شعاعية (علوم) — (اتحا)  
Inter-radiaux
- 835 — Intersection  
تقاطع (علوم)  
Intersection
- 836 — Intrusion  
تدخل (علوم) — (مجق)  
Intrusion, injection (volcanique, de porphyre)
- 837 — Intrusive  
متداخل (علوم)  
Intrusif (roche, veine d'intrusion, d'injection)
- 838 — Intrusive hypabyssal rocks  
صخور متداخلة (قريبة ما السطح) (علوم)  
Roches hypabyssales d'intrusion
- 839 — Intrusive rock  
صخر متدخل — صخر كظم (علوم)  
Roche d'intrusion ou d'injection  
صخر كظم — صخر متدخل (مجق)
- 840 — Inversion  
تحويل — تعاكس (علوم)  
Inversion
- 841 — Inversion phenom  
انعكاس — انقلاب (م. ت)  
ظاهرة الانعكاس (علوم)  
Phénomène d'inversion  
ظاهرة الانقلاب (م. ت)
- 842 — Invertebrates  
لافقاريات (علوم)  
Invertébrés
- 843 — Involute  
مطوي (علوم) — (اتحا)  
Involuté
- 844 — Iodate  
يودات (علوم)  
Iodate
- 845 — Iodide  
يودور (علوم) — يوديد  
Iodure (d'argent, etc)
- 846 — Iodine  
يود (علوم)  
Iode
- 847 — Ion  
ايون (ج : ايونات)  
Ion
- 848 — Ion exchange  
تبادل ايوني (علوم)  
Echange ionique
- 849 — Ionic bond  
ارتباط ايوني — رابطة ايونية (علوم)  
Lien ionique
- 850 — Ionization  
تاين (علوم)  
Ionisation
- 851 — Iridescence  
تحليل الضوء الى الوان الطيف (علوم)  
Irisation, iridescence
- 852 — Iron  
حديد  
Fer
- 853 — Iron ores  
خامات الحديد (علوم)  
Minerais de fer  
ركاز الحديد (مجق) (اتحا)
- 854 — Irregularity  
عدم الانتظام  
Irrégularité
- 855 — Islands  
جزائر  
Iles
- 856 — Isodont  
متشابهة الاسنان (علوم)  
Isodonte
- 857 — Isolation  
عزل  
Isolation
- 858 — Isomeric  
مشابه (علوم)  
Isomère, isomérique
- 859 — Isomorphism  
تمائل الشكل — تشابه بلوري (علوم)  
Isomorphisme, isomorphie  
تشاكل (مجق)
- 860 — Isomyaria  
متساوية العضلات (علوم)  
متساويات العضل (مجق)
- 861 — Isopoda  
متشابهة الارجل (علوم) — (اتحا)  
Isopodes
- 862 — Isotherm  
خط تساوي الاحرار او ثابت درجة الحرارة (علوم)  
Isotherme
- 863 — Isothermal line  
خط درجات الحرارة الواحدة (علوم)  
Ligne isothermale
- 864 — Isotope  
نظير (ج نظائر) — معاكس (ج معاكسات) (علوم)  
Isotope

- J -

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>865 — Jaw apparatus<br/>جهاز فكي (اتحا) — (علوم)<br/>Appareil maxillaire</p> <p>866 — Jaws<br/>فكوك (علوم)<br/>Mâchoires</p> <p>867 — Jelly-fish<br/>حيوانات هلامية (علوم)<br/>Méduse, acalèphe</p> <p>868 — Jet<br/>نافورة (علوم)<br/>Jet (d'eau, de vapeur, de gaz, etc)</p> <p>869 — Joint<br/>وصلة — فاصل (ج فواصل)<br/>Joint, diacalse, articulation<br/>شق (مج ق)</p> | <p>870 — Jointing<br/>انفصال (علوم)<br/>Fissuration</p> <p>871 — Jupiter<br/>المشتري<br/>Jupiter</p> <p>872 — Jurassic<br/>جوراسي — جوري (علوم) — (مؤ)<br/>Jurassique</p> <p>873 — Jurassic period<br/>العصر الجوراوي (مج ق)<br/>العصر الجوري — العصر الجوراسي (علوم) — (مؤ)<br/>Période jurassique</p> <p>874 — Jurassic system<br/>النظام الجوري (علوم)<br/>Système jurassique</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- K -

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>875 — Kainozoic era<br/>الدهر الحديث (علوم)<br/>Ere cénozoïque<br/>حقب (او زمن) الحياة الحديثة — الكاينوزوي (مج ق)</p> <p>876 — Kainozoic group<br/>المجموعة الحديثة (علوم)<br/>Groupe cénozoïque</p> <p>877 — Kaolin<br/>كاولين (علوم) — (اتحا) — الطين الصيني (علوم)<br/>Kaolin</p> <p>878 — Keratophyre<br/>كيراتوفير (علوم)<br/>Kératophyre</p> | <p>879 — Keriotheca<br/>غلاف منخلي (علوم) — (اتحا)<br/>Kérosène</p> <p>880 — Kerosene<br/>كيروسين (علوم)<br/>Kérosène</p> <p>881 — Kidneyore, kidney-ore<br/>خام كلوي (علوم) — ركاز كلوي<br/>Hématite rouge en rognons</p> <p>882 — Knotted slate<br/>اردواز عقدي (علوم)<br/>Ardoise noduleuse</p> <p>883 — Knotted texture<br/>نسج عقدي (علوم)<br/>Texture noduleuse</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- L -

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>884 — Labial palp<br/>ملماس شفوي (علوم)<br/>Palpe labial</p> <p>885 — Laccolites<br/>كتل (علوم) — لاكلوليث (مج ق)<br/>كتل جرسية (اتحا)<br/>كتل من الصخور النارية قد تكون سلاسل<br/>من الجبال<br/>Laccolites ; laccolithes</p> <p>886 — Lagoon<br/>بحيرة شاطئية (علوم) — (مج ق)<br/>Lagune</p> | <p>887 — Lake<br/>بحيرة<br/>Lac</p> <p>888 — Lamellae<br/>صفائح (علوم) — (اتحا)<br/>Lamelles<br/>شرائح (مج ق)</p> <p>889 — Lamellar<br/>صفائحي (علوم) — (اتحا)<br/>Lamellaire, lamelliforme</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- 890 — Lamina (laminae) رقيقة (ج : رقائق) دقيقة (علوم)  
Lame, lamelle, feuillet
- 891 — Laminae طبقة صفحية رقيقة (علوم)  
Couche lamelleuse ou lamellée, feuilletée
- 892 — Laminated structure  
Structure lamelleuse (lamellée), feuilletée تركيب صفائحي (علوم)
- 893 — Lamination ترقق (علوم) - (اتحا)  
Laminage, feuilletage
- 894 — Lamination of shales  
Laminage d'argiles schisteuses (de schistes) تركيب صفائحي للطين (علوم)
- 895 — Land بر (علوم) - (مج ق)  
Terre (ferme), terrain
- 896 — Landscape منظر عام (علوم)  
Paysage
- 897 — Land-slide or landslip انزلاق ارضي (علوم) - (مج ق) - أو انهيار (مؤ) - (علوم)  
Eboulement, glissement
- 898 — Land subsidence هبوط الارض (علوم)  
Affaissement (subsidence), effondrement, abaissement d'un terrain
- 899 — Land up-lift ارتفاع الارض (علوم)  
Soulèvement d'un terrain
- 900 — Latent كامن (علوم)  
Latent
- 901 — Late palaeozoic era الدهر القديم المتأخر (علوم)  
Ere paléozoïque ancienne (ou tardive)
- 902 — Lateral shift زحف جانبي (علوم)  
Déplacement latéral
- 903 — Latitude خط العرض (علوم) - عرض - دائرة العرض (مج ق)  
Latitude
- 904 — Lattice texture تركيب شبكي - نسيج شبكي (علوم)  
Texture fenestrée
- 905 — Lattice crystal شبكة بلورية (علوم)  
Cristal treillisé ; cristal à réseau
- 906 — Lava لابة (x) - حمم (x)  
Lave
- 907 — Lava flow - Lava stream تدفق الحمم  
Coulée de lave, coulée lavique, nappes éruptive
- 908 — Law قانون  
Loi
- 909 — Law of mass action قانون فعل الكتلة  
Loi de l'action des masses  
قانون تفاعل الكتلة أو قانون فعل الكتلة (علوم)
- 910 — Law of superposition  
Loi de la superposition (des couches, des strates) قانون تعاقب الطبقات (علوم)
- 911 — Layer طبقة - قاع  
Couche ; lit
- 912 — Lead رصاص  
Plomb
- 913 — Lead blade نصل ورقي من رصاص  
Lame de plomb
- 914 — Lemur ليمور (علوم)  
Lémur
- 915 — Lens عدسة  
Lentille
- 916 — Lenticels عديسات  
Lenticelles
- 917 — Lenticular عدسي  
Lenticulaire عديسي
- 918 — Leopard فهد  
Léopard
- 919 — Level, sea منسوب البحر (علوم)  
Niveau de la mer ; niveau moyen de la mer
- 920 — Ligament رباط علوم (علوم) - رباط خارجي (مج ق)  
Ligament
- 921 — Light metals فلزات خفيفة (علوم)  
Métaux légers
- 922 — Limestone حجر جبيري (علوم) - (مؤ) - (اتحا) - (مج ق)  
Pierre à chaux, pierre calcaire  
Calcaire حجر الكلس (علوم)



- 923 — Limit of error (نهاية الخطأ (علوم)  
Limite de l'erreur
- 924 — Liquid سائل  
Liquide
- 924 — Lithographic stone حجر الطباعة (علوم) — (مج ق)  
Pierre lithographique
- 926 — Lithosphere  
الفلاف اليابس — المحيط اليابس (مج ق) — (علوم)  
Lithosphère (مج ق) الصخري
- 927 — Littoral شاطئ — ساحل (x)  
Littoral (n. m.) سيف (مج ق)
- 928 — Littoral deposits رواسب ساحلية (علوم) — (اتحا)  
Dépôts littoraux (adj.)
- 929 — Littoral zone منطقة ساحلية (علوم) — (اتحا)  
Zone littorale
- 930 — Lizards سحالي (علوم)  
Lézards
- 931 — Load of a stream حمولة النهر (علوم) — (مؤ) — (مج ق)  
Charriage d'un fleuve
- 932 — Loam طينية رملية صفراء (علوم)  
Lehm, terreau, terre grasse, forte, limon  
رملية طينية (مج ق) — لوم — (اتحا)
- 933 — Local metamorphism تحول محلي (علوم)  
Métamorphisme local
- 934 — Locks خلجان أو بوابات القنوات (علوم) — (مؤ)  
Ecluses
- 935 — Locust جراد  
Criquet, sauterelle
- 936 — Lodestone or loadstone حجر المغناطيس (علوم)  
Aimant naturel, pierre d'aimant, magnétite
- 937 — Loop عقدة (علوم) — ثنية (اتحا)  
Boucle  
Méandre, sinuosité, boucle (de rivière)
- 938 — Low tide جزر  
Marée basse, basse mer
- 939 — Lustre بريق (علوم)  
Lustre (n. m.), éclat

## - M -

- 940 — Magma صهارة — قطر (مج ق) — (علوم)  
Magma
- 941 — Magnetic discontinuity انفصال مغناطيسي (علوم)  
Discontinuité magnétique
- 942 — Magnetic field مجال مغناطيسي (علوم)  
Champ magnétique
- 943 — Magnetic iron ore خام الحديد المغناطيسي (علوم)  
Aimant naturel, pierre d'aimant  
Magnétite ; fer oxydulé
- 944 — Magnetic storms عواصف مغناطيسية (علوم)  
Tempêtes magnétiques ; orages magnétiques
- 945 — Magnetism مغناطيسية (علوم)  
Magnétisme
- 946 — Magnetite أكسيد الحديد المغناطيسي (علوم)  
Magnétite, fer oxydulé  
Aimant naturel, pierre d'aimant  
مغنيت (حجر المغناطيس (مج ق)
- 947 — Magnetometer مقياس شدة المغناطيس (علوم)  
Magnétomètre
- 948 — Malleability قابلية الطرق (علوم)  
Malléabilité
- 949 — Malleable قابل للطرق — لدين (علوم)  
Malléable

- 950 — Mammalia (الثدييات (علوم)  
Mammifères
- 951 — Mantle (برنس (علوم) — (اتحا)  
Manteau
- 952 — Mantle lobe (قص برنس (علوم)  
Lobe de manteau
- 953 — Manuring (تسميد (علوم)  
(de manure = engrais, fumier)  
Engraissement, fumage
- 954 — Marble (رخام — مرمر  
Marbre
- 955 — Marginal border  
حافة جانبية (اتحا) — (علوم)  
Bord (bordure) marginal (e)
- 956 — Marginal cord (حبل المحيط (اتحا) — (علوم)  
Corde marginale
- 957 — Marine (بحري  
Marin
- 958 — Marine currents (تيارات بحرية  
Courants marins
- 959 — Marine mats (حصائر البحر (علوم)  
Nattes marines
- 960 — Marine sediments (رواسب بحرية  
Sédiments marins
- 961 — Marine volcanic eruption (ثوران بركاني بحري (علوم)  
Eruption volcanique marine
- 962 — Marl (طفل (طينة جيرية) (علوم)  
Marne  
مرل (مج ق) — مارل (اتحا)
- 963 — Marsh (salt) (مستنقع ملح (علوم) (مج ق)  
Marais (salant) (ملاحة (مج ق)
- 964 — Marsupials (الجرايبات (علوم) الحيوانات الكيسية  
Marsupiaux
- 965 — Massive (كثيف المادة — كبير الجسم (علوم) — مصمت (مج ق)  
Massif (علوم)
- 966 — Matrix, mold (قالب (علوم)  
Matrice, gangue, gaine, roche mère  
غشاء وأغمد (صخري) — صخرة رئيسية
- 967 — Maximum value (قيمة عظمى (علوم)  
Valeur maximale
- 968 — Meander (of a river) (منعطف النهر (مج ق) — التواء نهري (علوم)  
Méandre (d'une rivière)  
(ج : منعطفات ، التواءات نهريّة)
- 969 — Meandering river (نهر منعطف (مج ق) (علوم)  
Rivière (fleuve) sinueuse
- 970 — Meandering (of a river) (انعطاف النهر (علوم) تعرج معقد (اتحا)  
Sinuosité, serpentement (d'une rivière)
- 971 — Medial (وسطى (علوم) (اتحا)  
Médian, médial
- 972 — Medium sand (رمل متوسط (علوم)  
Sable moyen
- 978 — Member (عضو  
Membre
- 974 — Mesenteries (مساريقا (علوم) — (اتحا)  
Mésentères (n. m.)
- 975 — Mesh-structure (تركيب شبكي (علوم)  
Structure maillée
- 976 — Mesoderm (ميزودرم (علوم) — (اتحا)  
Mésoderme, mésoblaste (biol.)
- 977 — Mesoglea (هلام متوسط (علوم) — (اتحا)  
Mésoglée
- 978 — Mesozoic era (الحقب الميزوزوي (x)  
Ere mésozoïque = ère secondaire  
حقب الحياة الوسطى — الزمن الوسيط (مج ق)  
الدهر الوسيط (علوم)
- 979 — Mesozoic group (المجموعة الوسيطة (مج ق) (علوم)  
Groupe mésozoïque
- 980 — Metal (pl. metals) (فلز (ج : فلزات) — (اج)  
Métal (pl. métaux)
- 981 — Metallic bond (ارتباط معدني — رابطة معدنية (علوم)  
Lien métallique (ارتباط فلزي)
- 982 — Metals and non metals (فلزات ولا فلزات  
Matières métalliques et non métalli-  
ques

- 983 — Metamorphic rocks  
صخور متحولة (اج)  
Roches métamorphiques
- 984 — Metamorphism تحول (اج)  
Métamorphisme
- 985 — Metamorphism, contact  
Métamorphisme de contact  
تحول تماسي — تحول حراري (علوم)
- 986 — Metamorphism, regional  
تحول اقليمي (علوم)  
Métamorphisme régional ou général
- 987 — Metamorphosis تحول (x)  
Métamorphose
- 988 — Metasepta  
حواجز ثانوية (اتحا) — حواجز ثانوية (علوم) — حواجز لاحقة (مج ق)  
وهي حواجز تضاف الى هيكل المرجان مع النمو في هيئة حلقات كاملة على دفعات متواترة من عدد معين او مضاعفات هذا العدد (مج ق)
- 989 — Metazoa  
الحيوانات عديدة الخلايا (علوم) — (اتحا)  
Métazoaires
- 990 — Meteor شهاب (ج : شهب) — (علوم) — (مج ق)  
Météore
- 991 — Météorites النيازك ( ومفرده : نيزك) — (مج ق) — (علوم) — (مؤ)  
Météorites حجر جوي (x)
- 992 — Meteorology علم الظواهر الجوية (علوم)  
Météorologie علم ارساد الجو (مج ق)
- 993 — Microchemical tests فحص كيميائي (علوم) — فحص كيميائي دقيق  
Examen microchimique
- 994 — Micro-fossils حفريات دقيقة — أحافير دقيقة (علوم)  
Micro-fossiles
- 995 — Microscope مجهر او ميكروسكوب  
Microscope
- 996 — Migration of continents  
Déplacement (mouvement) des continents  
زحزحة القارات (علوم) — (مؤ)
- 997 — Millstone grit = grindstone grit  
حجر الطاحون الجريشي (علوم) — (مؤ)  
Grès meulier, grès à meule (s)  
Silex meulier, (pierre) meulière
- 998 — Mineral deposits رواسب معدنية (علوم) — (مج ق)  
Dépôts minéraux
- 999 — Mineral oil زيت معدني — بترول (علوم)  
Huile minérale
- 1000 — Mineral replacement استبدال معدني (علوم)  
Remplacement, substitution minérale
- 1001 — Mineral springs ينابيع معدنية  
Sources minérales
- 1002 — Mineral veins عروق معدنية  
Veines minérales
- 1003 — Mineralogy علم المعادن (اج)  
Minéralogie
- 1004 — Minimum حد أدنى  
Minimum
- 1005 — Mining تعديني (علوم) — (مج ق)  
Minier التعدين = exploitation minière = التعدين
- 1006 — Miocene الميوسين (علوم) — (مج ق)  
Miocène
- 1007 — Miocene period العصر الحديث الوسيط (الميوسين) (علوم)  
Période miocène
- 1008 — Miocene series نسق ميوسيني (علوم)  
Gamme, succession miocène
- 1009 — Miocene system النظام الحديث (النظام الميوسيني) (علوم)  
Système miocène
- 1010 — Miscibility قابلية الامتزاج (علوم)  
Miscibilité
- 1011 — Mixture مخلوط (علوم)  
Mélange, amalgame
- 1012 — Molecular weight وزن جزيئي (علوم)  
Poids moléculaire
- 1013 — Molecule جزيء (اج)  
Molécule

- 1014 — Mollusca, or molluscae, molluscs  
الرخويات (علوم) — (اتحا)  
Mollusques الحيوانات الرخوة (علوم)
- 1015 — Monoclinic  
احادي الميل (علوم) وحيد الميل (مج ق)  
Monoclinique
- 1016 — Monoclinic system  
فصيلة ذات الميل الواحد (علوم)  
Système monoclinique  
نظام الميل الواحد (اتحا)
- 1017 — Monocotyledons  
وحيدة الفلقة (علوم)  
Monocotylédones
- 1018 — Monocyclic  
وحيد الحلقة (علوم) — (اتحا)  
Monocyclique
- 1019 — Moon  
القمر  
Lune
- 1020 — Moraines  
الصخور المتهشمة التي تحملها الثلجة (علوم)  
Moraines  
ركام الجليد (مج ق)
- 1021 — Moraines, lateral  
الخطان المتوازيان بجانبى الثلجة (علوم)  
Moraines latérales  
ركام الجليد الجانبي
- 1022 — Moraines, terminal  
اكوام عديمة النظام فى نهاية الثلجة (علوم)  
Moraines terminales  
ركام الجليد النهائي
- 1023 — Mould  
قالب (علوم) — (اتحا)  
Moule ; gabarit
- 1024 — Mountain  
جبل  
Montagne
- 1025 — Mountain building  
بناء الجبال أو تكون الجبال (علوم) — (مؤ)  
Construction (formation) de montagnes  
Orogenèse
- 1026 — Mountain chains  
سلاسل الجبال (علوم)  
Chaînes de montagnes
- 1027 — Mountain range, mountain chain  
سلسلة جبال (علوم) — (مج ق)  
Chaîne montagneuse
- 1028 — Mud  
طين (علوم) — (اتحا)  
Bourbe, boue, vase, limon, fange
- 1029 — Muddy rocks  
صخور طينية  
Roches terreuses
- 1030 — Muddy slate  
طفل اردوازي (علوم)  
اردواز طيني  
Ardoise terreuse, limoneuse
- 1031 — Mudstone  
حجر طيني — حجر الطين (علوم) — (مؤ) — (اتحا)  
Pélite
- 1032 — Mud volcanoes  
براكين طينية  
Volcans boueux
- 1033 — Multispiral  
عديد اللفات (علوم)  
Multispiral
- 1034 — Mutation  
طفرة (علوم) — (اتحا)  
Mutation, (ش) افتحاء أو تبدل فجائي (ش)
- 1035 — Mutual  
متبادل  
Mutuel, réciproque

## - N -

- 1036 — Natural classification  
تقسيم طبيعي (علوم) — (اتحا)  
Classification naturelle  
تصنيف طبيعي (x)
- 1037 — Natural selection  
انتخاب طبيعي  
Sélection naturelle  
انتقاء (طبيعي) (ش)
- 1038 — Nebula  
سديم (علوم) (مج ق)  
Nébuleuse
- 1039 — Nebular hypothesis  
النظرية السديمية (علوم) (مج ق)  
Hypothèse nébulaire
- 1040 — Neck, volcanic  
قصة البركان (علوم) — عنق البركان (مج ق)  
Diatrème ; cheminée d'ascension (de  
volcan)
- 1041 — Neolithic deposits  
رواسب العصر الحجري الحديث (علوم)  
Dépôts néolithiques
- 1042 — Neolithic implements  
ادوات العصر الحجري الحديث (علوم)  
Instruments, outils néolithiques

- 1043 — Neolithic period  
العصر الحجري الحديث (علوم) (مؤ)  
Période néolithique
- 1044 — Neptune  
نبتون  
Neptune
- 1045 — Nile silt (x) — (طمي) النيل (x)  
Limon du Nil
- 1046 — Nomenclature of igneous rocks  
تسمية الصخور النارية (علوم) (اتحا)  
Nomenclature des roches ignées

- 1047 — Normal fault  
فالق عادي (علوم)  
Faille normale  
صدع عادي (x)
- 1048 — Nubian sandstone  
الحجر الرملي النوبي (علوم)  
Grès de Nubie
- 1049 — Nucleus  
نسوة  
Noyau



- 1050 — Oblique  
مائل — منحرف  
Oblique
- 1051 — Oblique joints  
فواصل مائلة — منحرفة  
Joints, jointures obliques
- 1052 — Obsidian  
زجاج طبيعي (علوم) — ايسديان (اتحا)  
Obsidienne, obsidiane  
صخر يشبه الزجاج في خواصه ويشبه  
الجرانيت كيميائيا (علوم)
- 1053 — Ocean basin  
حوض المحيط (علوم) — (مع ق)  
Bassin d'océan ; bassin océanique
- 1054 — Oceanic deposits  
رواسب المحيطات (علوم)  
Dépôts océaniques
- 1055 — Oceans  
محيطات  
Océans
- 1056 — Ochre  
مفرة (علوم) — (مع ق)  
Ocre
- 1057 — Odour  
رائحة  
Odeur
- 1058 — Oesophagus  
مرىء — بلعوم (علوم) — (اتحا)  
Œsophage
- 1059 — Oligocene  
اوليجوسين (مع ق) — (علوم)  
Oligocène
- 1060 — Oligocene period  
العصر الحديث اللاحق (الاوليجوسين) (علوم)  
Période oligocène  
عصر الاوليجوسين (مع ق)

- 1061 — Oligocene system  
النظام الحديث اللاحق (علوم)  
Système oligocène  
نظام الاوليجوسين (علوم) — (مع ق)
- 1062 — Oolite  
اوليت — حجر محبب (علوم)  
Oolithe  
سرنية (مع ق) (ش)  
Oolithes  
سرنيات (مع ق) — سرنيات حجرية (اتحا)
- 1063 — Opalescence  
الالاة — بريق المعادن (علوم)  
Opalescence
- 1064 — Opaque  
غير شفاف — معتم (علوم)  
Opaque
- 1065 — Opaque minerals  
معادن غير شفافة — المعادن المعتمة (علوم)  
Minéraux opaques
- 1066 — Open fold  
طية مفتوحة  
Pli lâche ; pli ouvert
- 1067 — Operculum  
غطاء (علوم) — (اتحا)  
Opercule (n. m.)
- 1068 — Optical mineralogy  
الدراسات المعدنية الضوئية (علوم)  
Minéralogie optique
- 1069 — Orbit  
مدار — مسار (علوم)  
Orbite
- 1070 — Order  
رتبة (x) — (اتحا) — قبيلة (علوم)  
Ordre
- 1071 — Order of crystallization  
نظام التبلور (علوم)  
Ordre de cristallisation

- 1072 — Ordovician (ميج ق) اردوفيسي علوم  
Silurien inférieur ; Ordovicien
- 1073 — Ordovician period  
العصر الاردوفيسي علوم  
Période du silurien inférieur
- 1074 — Ordovician system  
النظام الاردوفيسي علوم  
Système du silurien inférieur
- 1075 — Ore  
ركاز (مؤ) — علوم — (ميج ق) — خام علوم  
Minéral, pierre de mine
- 1076 — Ore deposit  
قرارة الركاز علوم — (ميج ق)  
Dépôt de minéral  
راسب الركاز علوم  
— Ore deposits  
رواسب الخامات علوم  
Dépôts de minéral
- 1077 — Organic عضوي  
Organique
- 1078 — Organic acids  
احماض عضوية او حموض عضوية علوم  
Acides organiques
- 1079 — Organically formed limestone  
حجر جبري عضوي الاصل علوم  
Calcaire d'origine organique
- 1080 — Organic matter مادة عضوية علوم  
Matière, substance organique
- 1081 — Organic remains بقايا عضوية علوم  
Débris organiques
- 1082 — Organic weathering  
تجوية عضوية علوم  
Dégradation (altération) organique  
(Altération due aux agents atmosphériques)
- 1083 — Organization تنظيم  
Organisation
- 1084 — Orientation توجيه — تولية علوم  
تولية ؛ توجيه بصري (اتحا)  
Orientation
- 1085 — Origin اصل  
Origine
- 1086 — Origin of species  
اصل الانواع علوم — (اتحا)  
Origine des espèces
- 1087 — Orion  
سديم الجبار (الجوزاء) — سديم الجبار علوم  
Orion (constellation)
- 1088 — Ornament زخرف — نقش  
Ornement
- 1089 — Ornament زخرفة علوم — (اتحا)  
Ornementation
- 1090 — Ornamentus  
زخرف — نقش (ج : زخارف — نقوش)  
Ornement
- 1091 — Orogenic movements  
حركات بانية للجبـال — حركات نشوء الجبال علوم  
Mouvements orogéniques
- 1092 — Oscillation تذبذب — ذبذبة علوم  
Oscillation
- 1093 — Osculum فوهة علوم — (اتحا)  
Oscule (d'éponge, etc)
- 1094 — Outline محيط علوم  
Contour, profil (d'une colline, etc)  
Configuratoin (de la terre)
- 1095 — Outline of minerals مجمل المعادن علوم  
Contour des minéraux
- 1096 — Overlap  
تراكب علوم — (مؤ) — مجاوزة (ميج ق)  
Recouvrement ; chevauchement
- 1097 — Overturned مائلة — نائمة علوم  
Renversé (e)

## - P -

- 1098 — Pacific ocean المحيط الهادي  
Océan Pacifique
- 1099 — Palaeocene  
العصر الحديث السابق (الباليوسيني) علوم  
Paléocène  
عصر الباليوسين (ميج ق)

- 1100 — Palaeogeography  
Paléogéographie  
الجغرافية القديمة (علوم) — (مج ق)
- 1101 — Palaeolithic period  
العصر الحجري القديم (علوم)  
Période paléolithique
- 1102 — Palaeontology (palaeobiology)  
علم الحفريات (x)  
Paléontologie  
علم الاحياء القديمة (ش) — علم الاحياء البائدة (مج ق)
- 1103 — Palaeovolcanic  
بركاني قديم (علوم)  
Paléovolcanique
- 1104 — Palaeozoic  
دهر الحياة القديمة — باليوزوي (علوم)  
Paléozoïc  
حقب الحياة القديمة (اتحا)
- 1105 — Palaeozoic era  
حقب الحياة القديمة (الباليوزوي) (علوم) — (مج ق)  
Ere paléozoïc
- 1106 — Palaeozoology  
علم الحفريات الحيوانية (مج ق)  
Paléozoologie  
علم الحيوان القديم (علوم) — (اتحا)
- 1107 — Paleobotany (palaeobotany)  
علم النبات القديم (علوم) — (اتحا)  
Paléobotanique  
علم الحفريات النباتية (علوم) — (مج ق)
- 1108 — Paleoclimatology (palaeoclimatology)  
الاجواء القديمة (علوم)  
Paléoclimatologie  
علم المناخ القديم (اتحا)
- 1109 — Paleoecological conditions  
الاحوال البيئية القديمة (علوم)  
Conditions paléoécologiques
- 1110 — Paleoecology  
البيئات القديمة (علوم)  
Paléoécologie  
علم البيئة القديمة (اتحا)
- 1111 — Paleolithic period  
العصر الحجري القديم أو الباليوليثي (علوم) — (مؤ)  
Période paléolithique, archéolithique
- 1112 — Paleontological break  
انقطاع احاثي (علوم)  
Interruption paléontologique  
Lacune paléontologique
- 1113 — Paleontology  
(Palaeontology : انظر )
- 1114 — Peat  
طبقات نباتية (ناقصة التفحم) (علوم)  
Tourbe  
خث (مج ق) (ش) طرب (ش)
- 1115 — Pebbles  
حصى (علوم) — (اتحا)  
Cailloux, galets
- 1116 — Penetration  
تسرب  
Pénétration
- 1117 — Percolating water  
مياه راشحة او رشحية (علوم)  
Eau d'infiltration
- 1118 — Percolation  
رشح (علوم)  
Infiltration
- 1119 — Perfect cleavage  
تشقق كامل (علوم)  
Clivage achevé (parfait), complet
- 1120 — Perforations  
ثقوب (علوم) — (اتحا)  
Perforations
- 1121 — Period  
درجة — فترة — وقت — دور (علوم)  
Période  
عصر (x)
- 1122 — Periodic classification  
تصنيف دوري (علوم)  
Classification périodique
- 1123 — Period table  
جدول دوري (علوم)  
Tableau périodique
- 1124 — Permeability  
نفاذية (علوم)  
Perméabilité  
رغب او رغبة (ش)
- 1125 — Permian period  
العصر البرمي (علوم) — (مج ق) (ش)  
Période permienne
- 1126 — Permo-carboniferous  
البرموكربوني (علوم)  
Permo-carbonifère
- 1127 — Pervious rocks  
صخور ذات مسام (علوم)  
Roches perméables  
(Pervious = accessible, traversable)
- 1128 — Petrification  
تحجر (علوم) — (مج ق)  
Pétrification

- 1129 — Petrography  
علم وصف الصخر (علوم) — (اتحا) — (مج ق)  
Pétrographie
- 1130 — Petroleum (علوم) زيت البترول  
Pétrole بترول
- 1131 — Petrologically من الناحية الصخرية (علوم)  
Pétrologiquement, pétrographiquement
- 1132 — Petrology (علوم) — (مج ق) علم الصخر  
Pétrologie علم الصخور (اتحا)
- 1133 — Phase (علوم) صنف — طور  
Phase
- 1134 — Phase rule قاعدة الصنف — قاعدة الوضع الكلي (علوم)  
Règle des phases قاعدة حالة المادة — قاعدة الاطوار (علوم)
- 1135 — Phenomenon ظاهرة — ظاهرة طبيعية (علوم)  
Phénomène
- 1136 — Phosphorescence (علوم) نفسير  
Phosphorescence
- 1137 — Phylum. (اتحا) قبيلة (علوم) —  
Phyle
- 1138 — Physical geology علم الارض الطبيعي — جيولوجيا طبيعية (علوم) (مج ق)  
Géologie physique
- 1139 — Physical mineralogy الدراسات المعدنية الطبيعية (علوم)  
Minéralogie physique
- 1140 — Physical properties الخواص الطبيعية (علوم)  
Propriétés physiques
- 1141 — Physical weathering التجوية الطبيعية (علوم)  
Altération, dégradation physique (désintégration physique)
- 1142 — Pigment (علوم) — (اتحا) صبغ  
Pigment, colorant
- 1143 — Pigments مواد ملونة (علوم) Matières colorantes
- 1144 — Pile كومة (علوم) Pile
- 1145 — Pillar عمود (ج : اعمدة) — (علوم) — (اتحا)  
Pilier
- 1146 — Pillow structure تركيب وسادي (علوم) (اتحا)  
Structure en coussins بنية وسادية (مج ق)
- 1147 — Piston action عمل مكبسي (علوم)  
Action de piston
- 1148 — Pitted (علوم) ذو حفر  
Corrodé, piqué
- 1149 — Plain سهل (ج : سهول) Plaine, terrain plat
- 1150 — Plain tract بقعة سهلة (علوم)  
Etendue plate
- 1151 — Plane مستو — مسطح (علوم) Plan
- 1152 — Plane concave مستوي مقعر (علوم) Plan concave
- 1153 — Plane of symmetry مستوي التماثل (علوم)  
Plan de symétrie
- 1154 — Planet كوكب  
Planète  
— Planets  
Planètes الكوكب او الكواكب السيارة او السيارات
- 1155 — Planetesimal hypothesis نظرية الكويكبات  
Hypothèse planétésimale
- 1156 — Planetesimal النظرية الكويكبية — نظرية تكون الكواكب السيارة من  
Théorie planétésimale أجرام سماوية صغيرة (علوم)
- 1157 — Plasma بلازما (علوم) Plasma
- 1158 — Plaster جص — عجينة (علوم) Plâtre
- 1159 — Plastic substance مادة لزجة (علوم) Substance plastique
- 1160 — Plasticity مطاوعة — لدونة (علوم) Plasticité
- 1161 — Plateau هضبة (علوم) — (اتحا) — (مج ق) Plateau  
نجد (علوم) (مج ق)



- 1161 — Pleistocene  
البليستوسين (علوم) — (مج ق)  
Pléistocène
- 1163 — Pleistocene period  
العصر الحديث الاقرب (البليستوسين) (علوم)  
Période pléistocène
- 1164 — Plication of rocks  
طلي الصخور  
Plissement de roches  
(Plication = طية متوسطة (اتحا))
- 1165 — Pliocene  
البليوسين (علوم)  
Pliocène
- 1166 — Pliocene period  
العصر الحديث القريب (البليوسين) (علوم)  
Période pliocène
- 1167 — Plutonic rock  
الصخر الناري (علوم) — (مؤ)  
Roche plutonique ou plutonienne
- 1168 — Plutonic rocks  
صخور جوفية (علوم) — (مج ق)  
Roches plutoniennes  
Roches d'intrusion  
صخور بلوتونية (مج ق)
- 1169 — Polar  
قطبي (علم)  
Polaire
- 1170 — Polarisation  
استقطاب (علوم)  
Polarisation
- 1171 — Polarization colour  
لون الاستقطاب  
Couleur de polarisation
- 1172 — Polarized light  
ضوء مستقطب (علوم) — (اتحا)  
Lumière polarisée
- 1173 — Polarizer  
مقطب الضوء (احد منشورات نيولا (علوم)  
Polariseur  
مستقطب (اتحا)
- 1174 — Pollen grains  
حبوب اللقاح (علوم)  
Grains de pollen
- 1175 — Pollen tube  
انبوبة اللقاح (علوم)  
Tube pollinique
- 1176 — Pond  
بركة (علوم) — (مج ق)  
Etang, marécage
- 1177 — Pond weeds  
اعشاب المستنقعات (علوم)  
Herbes des marécages
- 1178 — Porcelain  
صيني (علوم) خزف  
Porcelaine
- 1179 — Porcelaneous  
خزفي (علوم) — ففوري (اتحا)  
Porcelanique, de porcelaine
- 1180 — Pore  
ثقب صغير — مسام — ثغرة (علوم)  
Pore
- 1181 — Pore canals  
قنوات ثقبية (علوم)  
Canaux, conduits des pores
- 1182 — Pore-pairs  
ازواج الثقوب (علوم)  
Pores couplés
- 1183 — Porosity  
مسامية (علوم)  
Porosité
- 1184 — Potash alun  
شب بوتاسي (علوم)  
Alun potassique
- 1185 — Potential  
جهد (علوم)  
Potentiel
- 1186 — Pouches  
جيوب (علوم)  
Poches
- 1187 — Precious stone  
حجر كريم  
Pierres précieuses
- 1188 — Precipitation  
ترسيب — ترسب (علوم)  
Précipitation
- 1189 — Preserve (to)  
يحفظ (علوم)  
Preserver
- 1190 — Pressure  
ضغط  
Pression
- 1191 — Primary rocks  
الصخور الاولية (الاصلية — النارية) (علوم)  
Roches primitives ou primaires
- 1192 — Prism  
منشور  
Prisme
- 1193 — Process  
عملية — تطور (م. ت)  
Processus, développement
- 1194 — Profile  
قطاع  
Profil
- 1195 — Projection  
مسقط أو اسقاط  
Projection

1196 — Propagation  
امتداد — انتشار — انتقال (علوم)  
Propagation

1197 — Property  
خاصة  
Propriété, qualité propre

1198 — Pumice  
حجر الخفاف أو حجر خفاف (علوم) — (اتحا) — (مؤ)  
(Pierre) ponce  
خرفش — نشف (مج ق)

1199 — Pyramid  
هرم  
Pyramide

## - Q -

1200 — Quadrant  
ربع الدائرة — تريعية (علوم)  
Quadrant

1201 — Quarry  
محجر  
Carrière (de pierres, d'ardoises, etc)

1202 — Quarry water  
ماء المحجر (علوم)  
Eau de carrière

1203 — Quartz  
مرو — كوارتز (علوم) — (اتحا) (مؤ) — (مج ق)  
Quartz

1204 — Quaternary  
رباعي (علوم)  
Quaternaire

1205 — Quaternary era  
الحقب الرابع — الرباعي (علوم)  
Ere quaternaire  
الدهر الرابع (علوم)

1206 — Quaternary formations  
Formations quaternaires (du quaternaire)  
التكاوين الرباعية (علوم)

1207 — Quaternary group  
المجموعة الرابعة (علوم)  
Groupe quaternaire

1208 — Quicksilver  
زئبق  
Vif-argent, mercure

1209 — Quotient  
خارج القسمة  
Quotient

## - R -

1210 — Radial  
شعاعي (اتحا)  
Radial

1211 — Radial symmetry  
تمائل شعاعي (اتحا)  
Symétrie radiale

1212 — Radiated  
شعاعي (علوم) — (اتحا)  
Radié, rayonné

1213 — Radiation  
اشعاع (علوم)  
Radiation

1214 — Radical  
شق (علوم)  
Radical

1215 — Radioactive  
ذو نشاط اشعاعي (علوم)  
Radioactif

1216 — Radioactive constituents of earth's crust  
المكونات الفعالة المشعة للقشرة الأرضية  
Constituants radioactifs de la croûte terrestre

1217 — Radioactivity  
نشاط اشعاعي (علوم)  
Radioactivité

1218 — Radium minerals  
خامات الراديوم (علوم)  
Minéraux de radium

1219 — Rain  
مطر  
Pluie

1220 — Rain prints  
آثار نقط المطر  
Traces de pluie

1221 — Rain wash  
جرف الامطار (علوم)  
Apports (de ruissellement) des pluies

1222 — Raised beaches  
رواسب شاطئية مرفوعة (علوم)  
Plages soulevées

1223 — Range  
مدى  
Etendue, portée

1224 — Ratio  
نسبة  
Rapport, proportion

1225 — Reaction  
تفاعل (علوم)  
Réaction

- 1226 — Reactions for acid radicle  
تفاعلات للشق الحامضي (علوم)  
Réactions du radical acide
- 1227 — Reactions of charcoal  
تفاعلات الفحم النباتي (علوم)  
Réactions du charbon de bois (végétal)
- 1228 — Reagent كاشف — فاعل كيميائي (علوم)  
Réactif
- 1229 — Recent period  
العصر الحديث (الحاضر) (علوم)  
Période récente (actuelle ou contemporaine)
- 1230 — Recent system  
النظام الحديث (الحاضر) (علوم)  
Système récent (contemporain)
- 1231 — Record سجل (علوم)  
Document, enregistrement
- 1232 — Recrystallisation إعادة التبلر (علوم)  
Recrystallisation  
— Recrystallization (of limestone)  
تكرار التبلر  
Recrystallisation (de calcaire)
- 1233 — Recumbent مائلة — نائمة (علوم)  
Couché  
— Recumbent fold  
طية مضطجعة — انثناء راقد (علوم)  
Pli couché
- 1234 — Reducing agent عامل مختزل (علوم)  
Agent réducteur  
— Reducing flame لهب مختزل (علوم)  
Flamme réductrice
- 1235 — Reduction اختزال (علوم)  
Réduction
- 1236 — Reef (s) شعاب — شعب (علوم) — (اتحا)  
Récif (محق)
- 1237 — Refraction انكسار (علوم) — (اتحا)  
Réfraction
- 1238 — Refractive index معامل الانكسار (علوم) — (اتحا)  
Indice de réfraction
- 1239 — Refractive index determination تعيين معامل الانكسار (علوم)  
Détermination de l'indice de réfraction
- 1240 — Refractometer مقياس الانكسار (علوم)  
Réfractomètre
- 1241 — Refractory material مادة حرارة (علوم)  
Matière (matériaux) réfractaire, apyre
- 1242 — Regeneration تجديد (علوم) تجديد  
Régénération
- 1243 — Regional metamorphism تحول اقليمي (علوم)  
Métamorphisme régional
- 1244 — Regression انحسار (علوم)  
Régression
- 1245 — Regularia, regular echinoids تراجع (اتحا)  
تنفذييات منتظمة (علوم) — (اتحا)  
Echinoïdes réguliers
- 1246 — Rejuvenate يجدد الشباب (علوم) يتجدد  
Rajeunir
- 1247 — Rejuvenation تصابيبي (علوم)  
Rajeunissement  
— Rejuvenation of rivers  
تصابيبي أو تشبيب النهر — إعادة تكون الأنهار (علوم)  
Rajeunissement des cours d'eau  
إعادة تكون الأنهار — تصابيبي أو تشبيب الأنهار (مؤ)
- 1248 — Remoral ازالة (علوم)  
Enlèvement, suppression
- 1249 — Replacement احلال — استبدال — تعويض — تبادل (علوم)  
Remplacement, substitution
- 1250 — Report تقرير  
Rapport, compte rendu
- 1251 — Reptiles زواحف  
Reptiles
- 1252 — Research بحث  
Recherche
- 1253 — Reserved faults فوالق معكوسة — صدوع معكوسة  
Failles renversées
- 1254 — Residue فضلة (علوم) فضالة (محق)  
Résidu  
— Residue of ignition رماد (علوم)  
Cendre
- 1255 — Resins راتينج — صمغ  
Résines

- 1256 — Retardation (اتحار) تاخير  
Retardement, retard
- 1257 — Reticulate = reticulated شبكي  
Réticulé, maillé
- 1258 — Rétrogression انحسار البحر  
Rétrogradation, mouvement rétrograde
- 1259 — Reversed faults فوالق عكسية - صدوع معكوسة (مع ق)  
Failles inverses
- 1260 — Reversible منعكس - عكس  
Réversible
- 1261 — Revival عودة الحياة  
Renaissance, renouveau, retour à la vie
- 1262 — Ridge مرتفع  
Arête, crête, croupe (d'une chaîne de montagnes)
- 1263 — Rigidity تماسك (علوم) - صلابة أو يبوسة (مؤ)  
Rigidité, raideur  
جساءة (م. ت)
- 1264 — Ripple-marks  
Rides laissées sur le sable (par la marée, etc) نيم (مع ق)  
تعاريج الامواج للصخور التي تكونت من رواسب شاطئية ، النيم (علوم)  
العلامات المتوجة (علوم)  
علامات النيم (اتحار)
- 1265 — River نهر  
Cours d'eau, fleuve, rivière
- 1266 — River bed قاع النهر أو قاع نهر (علوم) - (مع ق)  
Lit d'un cours d'eau
- 1267 — River capture الاسر النهر (علوم) - (مع ق)  
Capture d'un cours d'eau
- 1268 — River channel مجرى النهر (علوم) - (مع ق)  
Cours d'une rivière, d'un fleuve

- 1269 — River erosion نحت نهري (علوم)  
Erosion fluviale تحات نهري
- 1270 — River load حمولة النهر (علوم) - (مع ق)  
Apports (charge) d'un fleuve  
Charriage
- 1271 — River meandering تعرج نهري (علوم)  
Sinuosité, détour d'un fleuve  
انعطاف النهر (x)  
نهـار
- Rivers  
Cours d'eau
- 1272 — River side, river shore ضفة (علوم) - (مع ق)  
Bord, bordure, rive d'un cours d'eau
- 1273 — River terraces شرفات نهري (علوم)  
Plates-formes sur un cours d'eau
- 1274 — Rivulet نهير (علوم) - (مع ق) - جدول (علوم)  
Ruisseau
- 1275 — Rock صخر (ج : صخور)  
Roche
- 1276 — Rock crystal بلور صخري - او صخر بله  
Cristal de roche حجر البلور (علوم)
- 1277 — Rod ساق - قضيب (علوم)  
Baguette, canne
- 1278 — Rotation دوران  
Rotation
- 1279 — Rotation, axis محور الدوران  
Axe de rotation
- 1280 — Rotational movement حركة دورية (علوم)  
Mouvement de rotation (rotatif)  
حركة دورانية
- 1281 — Rotting تحليل (علوم)  
Pourriture, putréfaction
- 1282 — Ruby ياقوت احمر - عقيق - ياقوت (علوم)  
Rubis
- 1283 — Ruptures تمزقات  
Ruptures

## - S -

- 1284 — Safety valve صمام الامان (علوم)  
Soupape de sûreté

- 1285 — Saline ملحي  
Salin, salé

- 1286 — Salinity ملوحة (ا ج)  
Salinité, salure (de l'eau de mer, etc)
- 1287 — Salpetre ملح البارود  
Salpêtre
- 1288 — Salt, common ملح عادي — ملح الطعام (ج : أملاح)  
Sel commun
- 1289 — Salt water ماء مالح (علوم) — ماء مالح (مخ ق)  
Eau salée
- 1290 — Sand رمل  
Sable
- 1291 — Sand-dunes كسان رملية (ا ج)  
Dunes de sable
- 1292 — Sand paper or sandpaper ورق رمل سنفرة (علوم)  
Papier sablé, verre ou émèrisé, papier de verre
- 1293 — Sandstone حجر رملي (ا ج)  
Grès, molasse, roche psammique
- 1294 — Satellite تابع — قمر — كوكب تابع  
Satellite
- Satellites أقمار — توابع — كواكب تابعة  
Satellites
- 1295 — Saturate يشبع  
Saturer
- 1296 — Saturation تشبع  
Saturation
- 1297 — Saturn زحل  
Saturne
- 1298 — Scale tree شجرة حرشفية (علوم)  
Arbre squameux (écailleux)
- 1299 — Scrape يكشط  
Ecorcher, racler, décaper
- 1300 — Scratch يخدش  
Egratigner, gratter
- 1301 — Scratch test اختبار الخدش (علوم)  
Examen de rayures
- 1302 — Screw مسمار محوري (علوم)  
Vis
- 1303 — Sea بحر  
Mer
- 1304 — Sea cucumber (holothurian) خيار البحر (ا ج)  
Concombre de mer, cornichon de mer, boudin de mer (holothurie)
- 1305 — Seal سبع البحر (علوم)  
Phoque, veau marin
- 1306 — Sea level مستوي البحر (ا ج)  
Niveau de la mer
- 1307 — Sea lilies (lilies) الزنابق البحرية (علوم) — (اتحا)  
Lis marins
- 1308 — Sea urchin قنفذ البحر (ا ج)  
Oursin, hérisson de mer
- 1309 — Secondary ثانوي  
Secondaire
- 1310 — Secondary era الدهر الثاني (علوم)  
Ere secondaire
- 1311 — Section قطع — مقطع  
Section
- 1312 — Sector قطاع  
Secteur
- 1313 — Sedentary ساكن — (علوم) — مقيم  
Sédentaire
- 1314 — Sedentary deposit فضلة القارة — فضلة الراسب — الراسب الثابت (علوم)  
Dépôt sédentaire
- 1315 — Sediment راسب (ج : رواسب)  
Sédiment
- 1316 — Sedimentary رسوبي  
Sédimentaire
- 1317 — Sedimentary mineral deposits رواسب معدنية طبقية (علوم)  
Dépôts minéraux sédimentaires
- 1318 — Sedimentary rock صخر رسوبي (ا ج)  
Roche sédimentaire
- 1319 — Sedimentation الترسيب (x)  
Sédimentation
- 1320 — Sediments, continental رواسب قارية (علوم)  
Sédiments continentaux

- 1321 — Sediments, marine (رواسب بحرية) (اج)  
Sédiments marins
- 1322 — Segregation (s) انفصال — عزل  
Ségragation, séparation, isolement  
معزلات صهارية (مج ق)
- 1323 — Seismogram سجل الزلازل (علوم)  
Sismogramme
- 1324 — Seismograph رسام الزلازل — السيسموجراف — المرجفة (علوم)  
Sismographe
- 1325 — Seismology علم الزلازل (علوم) — (مؤ)  
Sismologie
- 1326 — Sensitivity (or sensitiveness) حساسية (علوم)  
Sensibilité, sensivité
- 1327 — Separation فصل — عزل — تفريق  
Séparation
- 1328 — Septal filaments خيوط حاجزية (علوم) — (اتحا)  
Filaments du septum
- 1329 — Sequence تسلسل — تتابع  
Séquence ; succession
- 1330 — Series سلسلة — نسق  
Série
- 1331 — Serpents (of sea) ثعابين البحر  
Serpents (de mer)
- 1332 — Serpentine-marble رخام ثعباني (ملتوي)  
Marbre serpentin, serpentine, ophite, ophiolite  
سربنتين — حجر الحية (مج ق)
- 1333 — Sessile جالس (اتحا)  
Sessile
- 1334 — Set مجموعة  
Ensemble (n, m.)
- 1335 — Sexual شقى — تزاوجي — جنسي (اتحا)  
Sexuel تناسلي
- 1336 — Shale طين صفحي — طفل (علوم) — (مؤ)  
Schiste (argileux, ardoisier), argile schisteuse شست (x)
- 1337 — Shear fractures تشققات الجز (علوم)  
Cassures cisailées مكاسر القص
- 1338 — Sheets صفائح (علوم)  
Feuilles, lame, plaque
- 1339 — Shell صدفة (علوم)  
Coquille, carapace, écaille  
Shells = coquillages  
أصداف (علوم) — (مؤ)
- 1340 — Shield درع (x) — درع صخري — حاجز (مؤ)  
Bouclier
- 1341 — Shift, lateral زحف جانبي (علوم)  
Déplacement latéral
- 1342 — Siliceous sandstone حجر رملي سليسي (علوم)  
Grès siliceux
- 1343 — Silicified wood خشب سليسي (علوم)  
Bois silicifié, silex xyloïde
- 1344 — Silicon minerals خامات السليكين (علوم)  
Minerais de silicium  
السليكون (اتحا)
- 1345 — Silky حريري  
Soyeux
- 1346 — Sill (sheet) سدة افقية (علوم) — جدة جازعة (علوم) — (مج ق)  
Filon, couche  
جدة موازية (مج ق)
- 1347 — Sill and sheets سدود افقية (علوم)  
Filons-couches
- 1348 — Silt غرين — طمي (علوم) — (مؤ)  
Dépôt vaseux, vase, limon (apports de ruissellement, lais, relais)
- 1349 — Silt stone حجر الغرين (علوم)  
Pierre alluviale
- 1350 — Silurian السليوري (علوم) — السيلوري (مج ق) — (مؤ)  
(Système) silurien  
— Silurian period العصر السليوري أو السيلوري  
Période silurienne
- 1351 — Sinus جيب  
Sinus
- 1352 — Siphon سيفون — (مج ق) — ممص  
Siphon
- 1353 — Slab صفيح  
Dalle, pavé, pan (de rocher)

- 1354 — Slumping هبوط — انزلاق — انزلاج (علوم)  
Effondrement, glissement
- 1355 — Smelting صهر (علوم)  
Fonte, fonderie, fusion. Smeltage (du minéral)
- 1356 — Smooth ناعم (علوم)  
Lisse, uni, égal, sans aspérité
- 1357 — Snails قواقع (علوم)  
Gastropodes ou gasteropodes  
ودعيات — قوقعيات (مج ق)
- 1358 — Snow ثلج  
Neige
- 1359 — Soapy touch ملمس صابوني (علوم)  
Savonneux, onctueux (au toucher)
- 1360 — Solar system المجموعة الشمسية أو النظام الشمسي (اج)  
Système solaire
- 1361 — Solid angles زوايا مجمة  
Angles solides
- 1362 — Solidification تصلد — تصلب  
Solidification
- 1363 — Solidity الصلابة (علوم)  
Solidité
- 1364 — Solidity (hardness) صلادة (علوم)  
Dureté
- 1365 — Solitary منفرد — منعزل —  
Solitaire (علوم) متزن أو ثابت أو مستقر
- 1366 — Solphataras براكين كبريتية (علوم)  
Solfatares
- 1367 — Solvent مذيب  
Dissolvant, solvant
- 1368 — Sorting تصنيف (علوم)  
Classement, classification
- 1369 — Sour حامض  
Aigre, acide
- 1370 — Sources مصادر  
Sources
- 1371 — Species نوع — انواع (اج)  
Espèce
- 1372 — Specific gravity الثقل النوعي (اج)  
Pesanteur spécifique  
Densité spécifique
- 1373 — Spectroscope مطيف — مرقب طيفي — منظار طيفي  
Spectroscope
- 1374 — Spicules شويكات  
Spicules  
— Spines أشواك (اتحا)  
Epines
- 1375 — Spiracles فتحات خيشومية (اتحا)  
Events
- 1376 — Spiral angle زاوية حلزونية (علوم)  
Angle spiral (hélicoïdal)
- 1377 — Spire حلزون (علوم) — (اتحا)  
Spire
- 1378 — Sponges اسفنجيات (اج)  
Eponges
- 1379 — Spring ينبوع (ج : ينابيع) (اج)  
Source
- 1380 — Stable ثابت  
Stable, fixe
- 1381 — Stability ثبات (علوم)  
Stabilité
- 1382 — Stage طور — مرحلة (مج ق)  
Phase, stade, étape  
Etage (géol.)
- 1383 — Stainless steel الصلب الذي لا يصدأ (علوم)  
Acier inoxydable
- 1384 — Stalactites هوابط (مج ق)  
Stalactites
- 1385 — Stalagmites صواعد (مج ق)  
Stalagmites
- 1386 — Stamena أسدية (علوم)  
Etamines
- 1387 — Standard deviation انحراف قياسي  
Déviation standard  
Déviation type
- 1388 — Star نجم  
Etoile
- 1389 — Star fish نجمة البحر (اج)  
Etoile de mer, astérie
- 1390 — Steep شديد الانحدار (علوم)  
Escarpé, à pic, raide

- 1391 — Steep gradient (علوم) انحدار واقف  
Forte pente, pente raide, rapide
- 1392 — Stelleroids (اج) نجميات  
Stellérides
- 1393 — Step faults (علوم) فوالق مدرجة  
Failles échelonnées, à gradins ou en escalier  
صدوع درجیة (مج ق)
- 1394 — Stigma (علوم) میسم  
Stigmate
- 1395 — Stone حجر  
Pierre
- 1396 — Stone age (اج) العصر الحجري  
Age de la pierre
- 1397 — Strain (علوم) جهد (مج ق)  
Tension
- 1398 — Strata (علوم) - (مژ) طبقات  
Strates, couches
- 1399 — Stratification (علوم) - تطبيق ترتيب طبقي  
Stratification
- 1400 — Stratified rocks (علوم) صخور طبقية (أو طباقية) - صخور منضدة  
Roches stratifiées
- 1401 — Stratigraphical palaeontology (علوم) - (مج ق) علم الحفريات الطباقية  
Paléontologie stratigraphique
- 1402 — Stratigraphy (علوم) - (مج ق) علم طبقات الارض - استراتيجرافية  
Stratigraphie
- 1403 — Streak (علوم) مخدش  
Strle
- 1404 — Streaky appearance (علوم) اشكال عرقية  
Aspect rubané, zoné  
Rayé, strié
- 1405 — Stream (علوم) نهر - تيار  
Cours d'eau, courant
- 1406 — Streamlined (stream-lined) (علوم) انسيابي  
Caréné, fuselé, profilé, effilé
- 1407 — Stress (علوم) اجهاد  
Force, contrainte
- 1408 — Stress and strain (of rocks) (علوم) الاجهاد والانفعال  
Force et tension (des roches)  
الاجهاد والانفعال في الصخور (مج ق)
- 1409 — Strike (علوم) قطع  
Géol. : Direction (d'un filon)  
Min. : Rencontre (de minéral, de pétrole)
- 1410 — Strike fault (علوم) فالق قطعي  
Faille en direction, faille parallèle à la direction, faille longitudinale  
صدع المتجه (مج ق)
- 1411 — Strike line (علوم) خط القطع  
Ligne de rencontre de direction  
متجهات (مج ق)
- 1412 — String (علوم) خيط  
Filet, fibre
- 1413 — Structural geology (علوم) الجيولوجيا التركيبية  
Géologie structurale  
علم بناء الارض - جيولوجيا بنائية (علوم) - (مج ق)
- 1414 — Structure (علوم) تركيب - بناء - بنية  
Structure
- 1415 — Sub aerial (علوم) فوق الارض  
Subaérien
- 1416 — Subanal (اتحا) تحت استي  
Subanal
- 1417 — Sub-crustal movements (علوم) حركات تحت القشرة الارضية  
Mouvements souterrains (sous la croûte terrestre)
- 1418 — Sublimation (علوم) تصعيد - تسامي  
Sublimation
- 1419 — Sub-marine (علوم) تحت البحر  
Sous-marin (adj.)
- 1420 — Subsequent streams (علوم) فروع لاحقة  
Cours subséquents
- 1421 — Subsidiary (علوم) مساعد ؛ اضافي  
Subsidaire, auxiliaire
- 1422 — Subsoil (علوم) تحت التربة - تحتربة  
Sous-sol



- 1423 — Substitution استبدال - تعويض  
Substitution
- 1424 — Substratum باطن القشرة (علوم)  
Couche inférieure, sous-couche
- 1425 — Sulfides (sulphides) الكبريتات  
Sulfures
- 1426 — Sulfurous odour رائحة كبريتية (علوم)  
Odeur sulfureuse
- 1427 — Sulphates كبريتات  
Sulfates
- 1428 — Sulphur كبريت  
Soufre
- 1429 — Sulphuric acid حامض كبريتيك (علوم)  
Acide sulfurique
- 1430 — Sun الشمس  
Soleil
- 1431 — Supplementary اضافي  
Supplémentaire
- 1432 — Surface سطح  
Surface
- 1433 — Surface tension التوتر سطحي  
Tension superficielle
- 1434 — Swamp مستنقع عذب (علوم) - (مع ق)  
Marais, marécage (d'eau douce)
- 1435 — Symbol علامة - رمز (ج : رموز) (x)  
Symbole
- 1436 — Symmetrical متماثل  
Symétrique
- 1437 — Symmetrical fold انثناء متناسق (علوم)  
Pli symétrique
- 1438 — Symmetry تماثل (علوم) - (مع ق)  
Symétrie تناسق (علوم)
- 1439 — Syncline طية مقعرة - (مع ق) - (علوم)  
Synclinal
- 1440 — System مجموعة - منظومة (علوم)  
Système نظام (علوم) - (مع ق)
- 1441 — Systematic, taxonomy علم التصنيف (علوم) - (اتحا)  
Systématique, taxonomie (taxologie)
- 1442 — System carboniferous النظام الكربوني (x)  
Système carbonifère
- 1443 — System cretaceous النظام الطباشيري (x)  
Système créacé
- 1444 — Systems تكوينات - نظم (علوم)  
Systèmes
- 1445 — Systems crystal نظم بلورية (علوم)  
Systèmes cristallins
- 1446 — System silurian النظام السيلوري (x)  
Système silurien

## - T -

- 1447 — Tangential مماسي - متماس (علوم)  
Tangentiel, tangent قطاع مماس (علوم) - (اتحا)
- 1448 — Taste مذاق  
Goût
- 1449 — Tear تمزق (علوم)  
Déchirement
- 1450 — Tectonic earthquakes الزلازل التكتونية (علوم) (م)  
Tremblements de terre tectoniques
- 1451 — Tectonics علم تشكل الصخور (علوم)  
L'architectonique - Tectonique
- 1452 — Tectorium ملاط (علوم) - (اتحا)
- 1453 — Tectum قشرة (علوم) (اتحا)
- 1454 — Temporary مؤقت  
Temporaire
- 1455 — Tenacity تماسك - صلابة - شدة - متانة (علوم)  
Ténacité صمود
- 1456 — Tensile stress قوة القطع (علوم)  
Effort de traction
- 1457 — Tension شد - شدة - توتر - قوة شد - جهد (علوم)  
Tension

- Tension fractures تشققات شديدة (علوم)  
Cassures dues à la tension
- 1458 — Tertiary ثلاثي (x)  
Tertiaire
- 1459 — Tertiary formations التكاوين الثلاثية (علوم)  
Formations tertiaires
- 1460 — Tertiary period العصر الثالث — الزمن الثلاثي (مؤ) — (علوم)  
Période tertiaire
- 1461 — Theory of catastrophism نظرية الكوارث (علوم)  
Théorie du catastrophisme
- 1462 — Theory of evolution نظرية التطور (علوم)  
Théorie de l'évolution
- 1463 — Throw رمية (ا ج)  
Rejet, jet, lancée
- 1464 — Throw of a fault هبوط الفجوات الأرضية — رمية الفالق (علوم)  
Rejet de faille  
رمية الصدع (مج ق)
- 1465 — Thrust دفع — اندفاع (ج : اندفاعات) (علوم)  
Poussée
- 1466 — Thrust plane مستوي الدفع (علوم)  
Plan de poussée, de charriage
- 1467 — Tidal movements حركات المد والجزر (علوم)  
Mouvements de la marée
- 1468 — Tidal waves موجات جزرية (علوم)  
Raz-de-marée, vagues de fond
- 1469 — Tidal zone منطقة شاطئية (علوم)  
Zone de marée  
منطقة المد والجزر (علوم) — (اتحا)
- 1470 — Tides المد والجزر  
Marées  
Flux et reflux
- 1471 — Tight محكم (علوم) كتيم أو كتوم (ش)  
Imperméable, étanche
- 1472 — Tin القصدير — معدن القصدير (علوم)  
Étain
- 1473 — Toad (s) علجوم — ضفدعة مصرية (علوم)  
Crapaud
- 1474 — Top soil سطح التربة (علوم)  
Surface du sol
- 1475 — Torrent سيل (ج : سيول)  
Torrent
- 1476 — Torsion التواء (علوم)  
Torsion
- 1477 — Torsion stress جهد اللي (علوم)  
Force de torsion
- 1478 — Tough متين (علوم)  
Dur, tenace, résistant
- 1479 — Track أثر  
Trace
- 1480 — Transgression تقدم البحر —  
Transgression (géol.) = envahisse-  
ment par la mer طفيان (مجق) (علوم)
- 1481 — Transition انتقال — تحول (علوم)  
Transition
- 1482 — Transition rocks صخور انتقالية (علوم)  
Roches de transition
- 1483 — Translatory movement حركة نقلية (علوم)  
Mouvement de translation
- 1484 — Translucency نصف الشفافية (علوم)  
Translucidité
- 1485 — Transparency شفافية (علوم)  
Transparence
- 1486 — Transverse fault فالق مستعرض (علوم)  
Faille transversale  
صدع مستعرض (مجق)
- 1487 — Triassic period العصر الترياسي (علوم) — (مؤ)  
Période triasique  
العصر الثلاثي (الترياسي) (مج ق) — (علوم)
- 1488 — Trough حوض (علوم) جرن (بالضم ج أجران)  
Auge, fond de bateau (v. syncline)
- 1489 — Trough fault فالق حوض (علوم)  
Fosse d'effondrement; faille en fond  
de bateau
- 1490 — True dip الميل الحقيقي (علوم)  
Inclinaison réelle

1491 — Trunk (s) جذوع  
Troncs

1492 — Tube feet (s) الاقدام الانبوبية  
Pieds tubulaires

1493 — Tunnel (م. ت) نفق  
Tunnel, passage souterrain  
Min. : galerie (d'accès) à flanc de co-  
teau

1494 — Turbid (علوم) عكر - كدر  
Trouble, bourbeux

## - U -

1495 — Ultra acidic rocks  
صخور فوق حامضية (علوم) - (مج ق)  
Roches ultra-acides

1496 — Ultrabasic rocks  
صخور فوق قاعدية (علوم) - (مج ق)  
Roches ultra-basiques  
صخور زائدة القاعدية (علوم)

1497 — Ultralkaline (علوم) فوق قلوية (علوم)  
Ultra-alkalin (es)

1498 — Umbilicus سررة  
Ombilic, nombril

1499 — Umbo منقار الكعبرة  
Archéol. : Ombon (de bouclier)  
Hist. Nat. : Protubérance

1500 — Unconformable beds  
طبقات غير متوافقة (علوم) متخالفة (مج ق)  
Strates (couches) discordantes

1501 — Unconformity  
Discordance (d'une strate, etc)  
عدم التوافق - عدم التطابق - الا تطابق - الا توافق  
(علوم) - تخالف

1502 — Underground water  
ماء غائر في الارض (علوم)  
Eau souterraine  
ماء باطني (علوم) - (مج ق)  
ماء جوفي (مج ق)

1503 — Undulation تجميع - تموج  
Ondulation

1504 — Undulatory (علوم) تموجية  
Ondulatoire

1505 — Uneven fracture  
مكسر غير مستوي (علوم)  
Cassure inégale

1506 — Uniform (علوم) منتظم - متجانس (علوم)  
Uniforme

1507 — Unit وحدة  
Unité

1508 — Unit cell وحدة الخلية (علوم)  
Unité cellulaire

1509 — Unit form وحدة الشكل (علوم)  
Unité de forme

1510 — Universe العالم - الكون  
Univers

1511 — Universe space الفراغ الكوني (علوم)  
L'espace de l'Univers

1512 — Unstratified - غير طباقي (علوم)  
Non stratifié (endogène)

1513 — Uplift ارتفاع (علوم) - (مؤ) - رفع  
Soulèvement, surrection

1514 — Upthrow رمية عليا (علوم)  
Rejet en haut, surgissement (de cou-  
ches volcaniques)

1515 — Uranus أورانوس  
Uranus

## - V -

1516 — Valency تكافؤ (علوم) - (اتحا)  
Valence

1517 — Valley وادي (علوم) - (مج ق)  
Vallée

1518 — Variable متغير  
Variable

1519 — Variegated copper ore  
Cuivre panaché, bornite, bornine, phil-  
lipsite خام النحاس المتبرقش (علوم)

- 1520 — Vary يتغير (علوم)  
Varier
- 1521 — Vascular system حزم وعائية (علوم)  
Système vasculaire, vasculaire
- 1522 — Vascularose of plants جهر النسيج الوعائي في النبات (علوم)  
Vascularose des plantes
- 1523 — Vegetation نبات  
Végétation
- 1524 — Vein عرق  
Veine
- 1525 — Veins, mineral عروق معدنية (ا ج)  
Veines minérales
- 1526 — Venation تعرق  
Nervation
- 1527 — Ventral بطني (علوم) - (اتحا)  
Ventral
- 1528 — Ventricle بطين  
Ventricule
- 1529 — Venus زحل (?) - الزهرة  
Vénus
- 1530 — Vermes (Voir Worms) (انظر :  
(Worms : : ورنية
- 1531 — Vernier ورنية  
Vernier
- 1532 — Vertebrates or vertebrata الفقاريات  
Vertébrés
- 1533 — Vertical displacement of fault رمية الصدع الرأسية  
Rejet vertical de faille
- 1534 — Vertical sections قطاعات رأسية (علوم)  
Sections verticales
- 1535 — Vertical thickness (of a bed) السمك الراسي (للطبقة) (علوم)  
Epaisseur verticale (d'une strate)
- 1536 — Vessel وعاء  
Vaisseau
- 1537 — Vibration اهتزاز - ذبذبة (اتحا)  
Vibration, oscillation, pulsation
- 1538 — Vibratory waves موجات ذبذبية (علوم)  
Ondes vibratoires
- 1539 — Visceral cavity تجويف الاحشاء (علوم) - (اتحا)  
Cavité viscérale
- 1540 — Viscosity لزوجة (x)  
Viscosité
- 1541 — Viscous لزج  
Visqueux, mucilagineux ou pâteux, gluant
- 1542 — Vitreous زجاجي (x)  
Vitreux, de la nature du verre, hyalin
- 1543 — Vitreous lustre بريق زجاجي (علوم)  
Eclat (lustre) de verre
- 1544 — Volatile طيار  
Volatile
- 1545 — Volcanic بركاني  
Volcanique
- 1546 — Volcanic ash رماد بركاني  
Cendre volcanique
- 1547 — Volcanic breccia بريش بركاني (علوم)  
Brèche volcanique (محق) بريشة بركانية
- 1548 — Volcanicity نشاط بركاني (علوم)  
Volcanicité
- 1549 — Volcanic lava طفوح بركانية (علوم)  
Lave volcanique لابة بركانية
- 1550 — Volcanic neck عنق البركان - قسبة البركان (علوم)  
Col du volcan (orifice) ; diatrème
- 1551 — Volcanic rocks صخور بركانية  
Roches volcaniques
- 1552 — Volcanic tuff تufa بركانية (علوم) (محق)  
Tuf volcanique
- 1553 — Volcanoe (s) بركان (ج : براكين)  
Volcan
- 1554 — V. shaped valley وادي سيفي  
وادي ضيق القاع

## - W -

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1555 — Water drainage (صرف المياه (علوم)<br/>Drainage des eaux</p> <p>1556 — Water-falls<br/>مساقط المياه — شلالات (علوم)<br/>Chutes d'eau</p> <p>1557 — Water table<br/>سطح الماء الباطني (مج ق)<br/>Surface piézométrique, niveau hydro-<br/>statique; nappe aquifère<br/>منسوب الماء الباطني (مؤ)</p> <p>1558 — Water vascular system<br/>جهاز مائي (اتحا) — (علوم)<br/>Système vasculaire hydraulique</p> <p>1559 — Wave (موجة — (ج : امواج)<br/>Vague ; onde</p> <p>1560 — Wave front (مقدم الموجة (علوم)<br/>Onde enveloppe</p> <p>1561 — Wave lenght<br/>اتساع الموجة — طول الموجة (علوم)<br/>Longueur d'onde</p> <p>1562 — Wave surface (سطح الموجة (علوم)<br/>Surface d'onde</p> <p>1563 — Wear (تآكل (x)<br/>Usure</p> | <p>1564 — Weathering (تجوية (علوم) — (مؤ)<br/>Altération, désagréation, désintégra-<br/>tion, dégradation (des roches)<br/>Effet de l'air (sur la pierre, etc)</p> <p>1565 — Wedge (اسفين (علوم)<br/>Coin, picot</p> <p>1566 — Weeds (sea) (اعشاب بحرية (علوم)<br/>Herbes marines</p> <p>1567 — Weigh (to) (يزن<br/>Peser</p> <p>1568 — Well (بئر<br/>Puits</p> <p>1569 — Whirl winds (اعاصير (علوم) دوامة ريفية<br/>Tourbillon (de vents) او دوامة الرياح</p> <p>1570 — Wind (رياح<br/>Vent</p> <p>1571 — Wind erosion (نحت رياحي (علوم)<br/>Erosion par le vent تحات الرياح</p> <p>1572 — Wood (خشيب<br/>Bois</p> <p>1573 — Worms (sea) (ديدان بحرية (علوم)<br/>Vers de mer</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## - X -

- |                                                                                                                                                  |                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1574 — Xenolith<br/>مدسوس — صخر دخيل (علوم) — (مج ق)<br/>Xénolite - Enclave de roche éruptive</p> <p>1575 — X-rays (اشعة اكس<br/>Rayons X</p> | <p>1576 — X-rays analysis<br/>التحليل بأشعة اكس (علوم)<br/>Analyse par les rayons X</p> <p>1577 — Xylem (خشيب (علوم)<br/>Bot. : Xylène</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## - Y -

- 1578 — Yeast (خميرة (علوم)  
Levure (levain de bière)

## - Z -

- |                             |                                                              |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <p>1579 — Zone<br/>Zone</p> | <p>1580 — Zone-axis (محور المنطقة (علوم)<br/>Axe de zone</p> |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------|

- |                                                 |                       |                                             |                     |
|-------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------|---------------------|
| 1581 — Zone of aeration<br>Zone d'aération      | منطقة التهوية (علوم)  | 1585 — Zones, crystal<br>Zones cristallines | مناطق بلورية (علوم) |
| 1582 — Zone of flow<br>Zone d'écoulement        | منطقة الانسياب (علوم) | 1586 — Zoospores<br>Zoospores               | جراثيم سابحة (علوم) |
| 1583 — Zone of fracture<br>Zone de cassure      | منطقة التكسر (علوم)   | 1587 — Zygote<br>Zygote                     | زيجوت (علوم)        |
| 1584 — Zone of saturation<br>Zone de saturation | منطقة التشبع (علوم)   |                                             |                     |



# ملحق معجم الجيولوجيا

## إعداد المكتبة الدائم للتقريب

### - A -

- |                                     |                                   |                                  |                               |
|-------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| 1 — Aber (Fr.)                      | أينسز (1)                         | 11 — Abrasive rock               | مخر ساجح                      |
| 2 — Ablation                        | تذرية (محق) (2)                   | Roche abrasive                   |                               |
| 3 — Aboral surface (apical surface) | سطح قمى (محق)                     | 12 — Abrupt                      | هاو — شديد الانحدار           |
| 4 — Abnormal contact                | تماس شاذ                          | Abrupt                           |                               |
| 5 — Abnormal dip                    | ميل شاذ                           | 13 — Absolute                    | مطلق                          |
| 6 — Abnormal stress                 | اجهاد شاذ                         | Absolu                           |                               |
| 7 — Abradant or abrasive            | ساجح                              | 14 — Absolute age                | العمر المطلق (1)              |
| 8 — Abrasion resistance             | مقاومة السحج — مقاومة البرى (محق) | Age absolu                       |                               |
| 9 — Abrasion (marine abrasion)      | سحج بحري                          | 15 — Absolute convergence        | تقارب مطلق                    |
| 10 — Abrasion (wind abrasion)       | سحج ريحي أو هوائي                 | Convergence absolue              |                               |
|                                     |                                   | 16 — Absolute drought            | جفاف مطلق                     |
|                                     |                                   | Sécheresse absolue               |                               |
|                                     |                                   | 17 — Absolute humidity           | رطوبة مطلقة                   |
|                                     |                                   | Humidité absolue                 |                               |
|                                     |                                   | 18 — Absorptivity                | قوة الامتصاص                  |
|                                     |                                   | Absorptivité ; pouvoir absorbant |                               |
|                                     |                                   | 19 — Abyssal environment         | بيئة الإعملاق (محق)           |
|                                     |                                   | Milieu abyssal                   |                               |
|                                     |                                   | 20 — Academic stratigraphy       | استراتيغرافية نظرية (محق) (2) |
|                                     |                                   | Stratigraphie théorique          |                               |

- (1) أبير: كلمة فرنسية أصلها سلتي (Celtique) تطلق على الوادى الصغير الذى تغمره مياه البحر
- (2) التذرية: إزالة حطام الصخور ونقلها بفعل الرياح (محق)
- (3) العمر المطلق: عمر الرواسب أو الطبقات الجيولوجية المقدر بدراسة نشاطها الإشعاعى الطبيعى
- (4) الاستراتيغرافية النظرية: علم وصف الطبقات النحت. ويتميز عن الاستراتيغرافية التطبيقية (Stratigraphie appliquée) بأنه يعالج القواعد والقوانين العامة لهذا العلم من الناحية النظرية فقط (محق)

21 — Accessory element Elément accessoire	عنصر اضافي	37 — Acid soil Sol acide	تربة حمضية
22 — Accident of the ground Accident ; irrégularité ou inégalité de terrain	تجعد الارض	38 — Acidity Acidité	حمضية حموضة
23 — Accretion (محقق) Accroissement (par alluvionnement)	تزايد (تضابق)	39 — Acidification Acidification	تحميض (محقق)
24 — Accumulation Accumulation	تراكم	40 — Acidization Acidisation	احماض (محقق)
25 — Accumulation (mountain of accumulation) Montagne d'accumulation (محقق)	جبل التراكم	41 — Acidizer Acidifiant	محمض
26 — Accuracy Précision ; exactitude ; justesse	دقة - ضبط	42 — Acinose Granuleux	حببي
27 — Accurate Précis ; exact ; net	دقيق - مضبوط	43 — Aclinal ; acclinic Aclinique	لا ميلي - لا انحرافي
28 — Acephalia Acephales	الاراسيات (علوم)	44 — Aclinic line Ligne aclinique ; équateur magnétique	خط الا انحراف - خط الاستواء المغناطيسي
29 — Acicular Aciculaire ; aiguillé	ابرري (محقق) (5)	45 — Actinium Actinium	اكتينيوم (6)
30 — Acicular habit; acicular form Aspect aciculaire ; forme aciculaire	هيئة ابرية	46 — Action Action	فعل
31 — Acid Acide	حمض (ج : احماض)	47 — Action of acids Action des acides	فعل الاحماض
32 — Acid clay Minéraux argileux acides	معادن طينية حامضة	48 — Action of erosion Action de l'érosion	فعل التآكل
33 — Acid corrosion Corrosion par les acides	التآكل الكيماوي بالاحماض	49 — Action of heat Action de la chaleur	فعل الحرارة
34 — Acid lava Lave acide	لاية حمضية (مؤ)	50 — Action of water and wind Action de l'eau et du vent	فعل الماء والرياح
35 — Acid proof Résistant aux acides ; inattaquable par les acides	مقاوم للاحماض - صامد للاحماض	51 — Active volcano Volcan actif, en activité	بركان نشط - بركان في حالة نشاط
36 — Acid rock; acidic rock Roche acide	صخر حمضي (محقق)	52 — Activity Activité	نشاط - فعالية
		53 — Activity (chemical activity) Activité chimique	نشاط كيميائي او كيميائي

(5) ابرري : بهذا المصطلح توصف البلورات المستطيلة في هيئة الابري (محقق)  
(6) الاكتينيوم : فلز ذو نشاط اشعاعي رقمه الذري 89 .



- 54 — Activity (surface activity)  
Activité de surface نشاط سطحي
- 55 — Activity (volcanic activity)  
Activité volcanique نشاط بركاني
- 56 — Acute حاد  
Aigu
- 57 — Acyclic لا دوري  
Acyclique ; aliphatique
- 58 — Acyclic compounds  
Composés acycliques ; composés ali-  
phatiques مركبات لا دورية
- 59 — Adamant ماس — الماس  
Diamant
- 60 — Adamantine lustre  
Eclat adamantin  
بريق ماسي — بريق الماسي
- 61 — Adaptability قابلية التكيف  
Faculté d'adaptation
- 62 — Adarce أدرس (معربة) (7)
- 63 — Adhesive  
Adhésif  
تلاصقي — دبق (بفتح الدال وكسر الباء)  
(بفتح الدال وكسر الباء)
- 64 — Adhesive power  
Pouvoir adhérent ; adhérence  
قوة التلاصق أو الدبق (بالفتح)
- 65 — Adhesiveness  
Adhésivité  
تلاصقية — خاصة التلاصق أو الدبق (بالفتح)
- 66 — Adobe أضوب (معربة) (8)  
Adobe
- 67 — Adret (Fr.) المنحدر الاستوائي (معق) (9)  
Adretto (معق)
- 68 — Advance تقدم — زحف  
Avancée ; avancement
- 69 — Advance fold or advance wave  
Pli d'avancement طبية الزحف (معق)
- 70 — Advection  
Advection  
تأفق (معق) (10)
- 71 — Adventitious طارئ — عارض  
Accidentel ; fortuit ; adventice
- 72 — Adventive ملحق  
Adventif
- 73 — Adventive cone (of volcano)  
Cône adventif مخروط (بركاني) ملحق
- 74 — Adventive crater فوهة ملحقة  
Cratère adventif
- 75 — Aeolian basin  
Bassin éolien  
حوض ريحي أو هوائي
- 76 — Aeolian deposits  
Dépôts éoliens  
رواسب ريحية (معق) — رواسب هوائية
- 77 — Aelian rocks  
Roches éoliennes  
صخور ريحية — قرارة ريحية (مؤ) أو هوائية
- 78 — Aeolotropic متباين الخواص (معق)  
Anisotrope
- 79 — Aeolotropy تباين الخواص (معق)  
Anisotropie
- 80 — Aeon دهر — أبد  
Ere ; durée de l'univers
- 81 — Aeriform غازي — هوائي الخصائص  
Gazeux ; qui a les propriétés de l'air
- 82 — Aerobia الحيهوائيات (11)  
Aérobies

- (7) الأدرس (بفتح الدال) : قشرة جيرية تتكون من راسب يحدثه ماء بعض الينابيع إذا كثرت فيه المادة الجيرية .
- (8) الأضوب : راسب طيني يوجد في صحاري الولايات المتحدة والمكسيك يستعمل خاصة لصناعة نوع من الأجور المبيس يحمل نفس الاسم .
- (9) المنحدر الاستوائي : منحدر الجبال التي تواجه خط الاستواء . وأكثر ما يستعمل هذا المصطلح (Adret) في جبال الألب . وعكسه « المنحدر القطبي » (Ubac) ويقابله بالاطالية : Adretto (معق)
- (10) التأفق : انتقال الحرارة في اتجاه أفقي أما التصدد (Convection) فهو انتقالها في اتجاه رأسي (معق)
- (11) الحيهوائيات : هي الحيوانات التي لا يمكن أن تعيش بدون هواء وبالتالي بدون أكسجين (انظر : Anaerobia)

- 83 — Aerography (اير جرافيا (12)  
Aérophographie
- 84 — Aerology (اير لوجيا (محق) (13)  
Aérologie
- 85 — Affluent ; tributary  
Affluent (رافد (ج : روافد)
- 86 — Afforestation (تحريج — تشجير  
Afforestation ; boisement ; reboisement
- 87 — After-glow (تألق فسفوري (14)  
Phosphorescence
- 88 — Agamic ; agamous (لا شقي (علوم)  
Agame
- 89 — Age dating (تحديد العمر  
Datation ; détermination de l'âge
- 90 — Age of the beds  
Age des couches (géologiques)  
عمر الطبقات (الجيولوجية)
- 91 — Age (geological age) (العمر الجيولوجي)  
Age géologique
- 92 — Ageing  
Vieillessement  
تقدم (م. ع.) — عتق (بكسر العين أوضمها)
- 93 — Agencies (عوامل  
Agents
- 94 — Agencies (atmospheric agencies)  
Agents atmosphériques (عوامل جوية)
- 95 — Agencies (weathering agencies)  
Agents d'intempérisme  
عوامل التجوية
- 96 — Agglutinating foraminifera (agglutinan-  
tia) (المنخربات الملتصقة)  
Foraminifères agglutinants
- 97 — Aggradation plain (سهل التسوية (محق)  
Plaine alluviale
- 98 — Aggregate (bladed aggregate)  
Agrégal lamellé ou lamelleux  
متجمع نصلي (محق)
- 99 — Aggregate (botryoidal aggregate)  
Agrégal botryoïde (متجمع عنقودي (محق)
- 100 — Aggregate (columnar aggregate)  
Agrégal colonnaire (colonnaire)  
متجمع عمادي (محق)
- 101 — Aggregates (crystalline aggregates)  
Agrégal cristallins  
متجمعات بلورية (محق)
- 102 — Aggregate (dendritic or arborescent  
aggregate) (متجمع شجري (محق)  
Agrégal dendritique ou arborescent
- 103 — Aggregate (drusy aggregate)  
Agrégal drusique (drusifforme)  
متجمع نتوئي (محق)
- 104 — Aggregate (fibrous aggregate)  
Agrégal fibreux (متجمع ليفي (محق)
- 105 — Aggregate (foliated aggregate)  
Agrégal foliacé (متجمع ورقي (محق)
- 106 — Aggregate (globular aggregate)  
Agrégal globulaire (متجمع كروي (محق)
- 107 — Aggregate (granular aggregate)  
Agrégal granulaire (متجمع حبيبي (محق)
- 108 — Aggregate (massive aggregate)  
Agrégal massif (متجمع كتلي (محق)
- 109 — Aggregate (micaceous aggregate)  
Agrégal micacé (متجمع ميكائي (محق)
- 110 — Aggregate (oolitic aggregate)  
Agrégal oolithique (oolithique)  
متجمع برئي (محق) (15)
- 111 — Aggregate (pisolitic aggregate)  
Agrégal pisolitique (pisolithique)  
متجمع بسلوي (محق)
- 112 — Aggregate (reniform aggregate)  
Agrégal réniforme (متجمع كلوي (محق)
- 113 — Aggregate (stalactict aggregate)  
Agrégal en stalactite  
متجمع هابطي (محق)

(12) أيرجرافيا : علم وصف الجو وخصائصه وإبعاده

(13) اير لوجيا : العلم الذي يعالج الغلاف الغازي

(14) ويطلق المصطلح الانجليزي أيضا على الشفق (Afterglow = Crépuscule du soir)

(15) انظر : Oolites

- 114 — Aggregate (stellate aggregate)  
Agrépat étoilé (radié) متجمع نجمي (محق)
- 115 — Agitation  
Agitation احتياج — تهيج
- 116 — Agonic line  
Ligne agonique خط الا انحراف — خط الانطباق (بلو)
- 117 — Agricultural geology  
Géologie agricole الجيولوجيا الزراعية
- 118 — Agrology  
Agrologie اغرولوجية — علم التربة
- 119 — Air gap  
Intervalle d'air ; entrefer فجوة هوائية (محق)
- 120 — Air pressure  
Pression atmosphérique الضغط الجوي أو الهوائي
- 121 — Air (air proof; air tight)  
Etanche à l'air ; hermétique سدود للهواء (بالفتح) (محق)
- 122 — Air (air wave)  
Vague d'air ; onde aérienne موجة هوائية
- 123 — Albite  
Albite البيت (محق) (16)
- 124 — Albitization  
Albîtisation تالبت (16)
- 125 — Algal reefs  
Récifs d'algues شعاب طحلبية — حشاف طحلبية (17)
- 126 — Algerian onyx ; algerian onyx  
Onyx algérien العقيق الجزائري (علوم)
- 127 — Alidade (Ar.)  
Alidade عضادة (18)
- 123 — Aliform (alar)  
Aliforme جتاضي الشكل
- 129 — Aliphatic  
(Acyclic : انظر )
- 130 — Aliphatic compounds  
Composés aliphatiques مركبات لا دورية
- 131 — Aliphatic hydrocarbons  
Hydrocarbures aliphatiques ايدروكربونات لا دورية
- 132 — Alkali blue  
Bleu alcalin ازرق قلوي (بكسر القاف وتسكين اللام)
- 133 — Alkali flat  
Bas-fond alcalin سبخة (محق)
- 134 — Alkali lake  
Lac natroné بحيرة قلووية
- 135 — Alkali rocks (alkaline rocks)  
Roches alcalines مخور قلووية
- 136 — Alcalimeter  
Alcalimètre مقياس القلووية — الكاليمتر
- 137 — Alcalimetry  
Alcalimétrie قياس القلى (بلو) قياس القلووية (محق)
- 138 — Alkaline  
Alcalin قلوي
- 139 — Alkaline carbonates  
Carbonates alcalins كاربونات قلووية
- 140 — Alkaline  
Terres alcalines اراضي قلووية (م.ع)
- 141 — Alkaline soil  
Sol alcalin تربة قلووية

- (16) البيت : معدن ينتمي الى مجموعة الفلسبار . ويوجد عادة في المخور النارية الحفزية . وهو مكون من سليكات الالومنيوم والبوتاسيوم . وعملية تكون البيت من عناصره تحت ظروف خاصة تسمى التالبت (محق)
- (17) الحشاف ( بكسر الحاء وواحدتها الحشفة بالفتح ) : جاء في لسان العرب لابن منظور : « الحشفة صخرة رخوة في سهل من الارض . ويقال للجزيرة في البحر لا يعلوها الماء حشفة » ، اذا كانت صغيرة مستديرة » (انظر : Reef)
- (18) العضادة : مصطلح عربي يطلق على جزء من آلة لمسح الاراضي . وهو ايضا جزء من الاسطرلاب ( عن قاموس المورد )

142 — Alkaline water Eau alcaline	ماء قلوي	157 — Alluvial diamonds Diamants alluvien	ماس غريني
143 — Alkalization Alcalisation	تقلية (محق)	158 — Alluvial environment Milieu alluvien	بيئة طمية (محق)
144 — Allochthonous Allochtone	مجلوب النشأة (محق) (19)	159 — Alluvial fan (alluvial cone) Cône alluvial	مخروط غريني أو مروحة غرينية (محق)
145 — Allochthonous deposits Dépôts allochtones	رواسب مجلوبة النشأة	160 — Alluvial plain Plaine alluviale	سهل طمي أو غريني (محق)
146 — Allochthonous fold Pli allochtone	طية مجلوبة النشأة	161 — Alluvial series Série alluviale	نسق طمي أو غريني
147 — Allochthonous rocks Roches allochtones	صخور مجلوبة النشأة	162 — Alluvium period Période alluvienne	العصر الغريني
148 — Allogenesi Formation allogène ou allothigène	نشأة جليبية (محق)	163 — Almandine Almandine ou almandin	الماندين (اتحا)
149 — Allogeneous or allothigeneous Allogène ; allothygène	جليب النشأة	164 — Alpha Alpha	الفا (20) ألف
150 — Allomorphic (Allotropic	( انظر :	165 — Alpha iron Fer alpha	حديد الفا — حديد ألف
151 — Allotriomorphic crystals Cristaux allotrimorphes	بلورات ناقصة الشكل (محق) بلورات مختلفة الشكل (علوم)	166 — Alpha particle Particule alpha	جسيمة الفا — جسيمة ألف
152 — Allotriomorphic structure Structure allotrimorphe	بنية ناقصة أو مختلة الشكل	167 — Alpha quartz Quartz alpha	مروالفا أو الفاكوارتز (اتحا) — مروالف
153 — Allotropic Allotropique	متشكل — متأصل	168 — Alpha radiation Radiation alpha	اشعاع الفا — اشعاع ألف
154 — Allotropy Allotropie	تشكل — تأصل	169 — Alpha ray Rayon alpha	شعاع الفا — شعاع ألف
155 — Alloyage (alloy) Alliage	سبيكة (اج)	170 — Alpine Alpin (adj.)	البي (محق) (21)
156 — Alluvial Alluvial ; alluvien	غريني — طمي (x)	171 — Alpine fold lines Plis alpins	خطوط الطي الالبية (اج)

19) المجلوب النشأة : من الصخور وغيرها ما وصل الى حوض الترسيب آتيا من جهات أخرى تكونت فيها مكوناته .

20) الفا : أول حرف من الابجدية اليونانية يستعمل في تركيب بعض المصطلحات العلمية ( انظر الامثلة التالية ) وقد يكون من الأليق استعمال اللفظ العربي «ألف» في التعريب بدلا منه نظرا لاصلهما الواحد ولقراية النطق بينهما .

21) البي : نسبة الى جبال الالب التي تشكل أعظم كتلة جبلية في أوربا . وهي ممتدة من البحر الابيض المتوسط — مبتدئة في فرنسا — الى النامسة ، ويبلغ هذا الامتداد نحو ألف كيلو متر .

- 172 — Alpinotype folding  
Plissement alpin (الطي الالبي (محق)
- 173 — Alteration of rocks (تغير الصخور (محق)  
Altération des roches
- 174 — Alternation  
Alternance تبادل
- 175 — Alternation of strata تبادل الطبقات  
Alternance des strates (couches)
- 176 — Alternating ; alternative متبادل  
Alternatif
- 177 — Altimeter (مقياس الارتفاع (محق)  
Altimètre
- 178 — Altitude (absolute altitude)  
Altitude absolue (الارتفاع المطلق (اج)
- 179 — Altitude (relative altitude)  
Altitude relative (الارتفاع النسبي (اج)
- 180 — Altocumulus (الركام العالي (محق)  
Altocumulus
- 181 — Altostratus (الرياب (محق)  
Altostratus
- 182 — Alumen (alum) شرب  
Alun
- 183 — Alumen earth (alum earth)  
Terre alumineuse أرض شبيبة
- 184 — Alumen mine (alum mine)  
(Alum-pit : انظر )
- 185 — Alumina (الومين — الومينا (أكسيد الالومينيوم)  
Alumine
- 186 — Alumina (activated alumina)  
Alumine activée (الومين منشط
- 187 — Aluminale (الومينات (علوم)  
Aluminale
- 188 — Aluminiferous (الوميني)  
Aluminifère ; alunifère
- 189 — Aluminite (الومينيت)  
Aluminite ; webstérite
- 190 — Aluminium (الومينيوم)  
Aluminium
- 191 — Aluminium minerals (معادن الالومينيوم (علوم)  
Minéraux d'aluminium
- 192 — Aluminium silicates (سليكات الالومينيوم)  
Silicates d'aluminium
- 193 — Aluminous (شبي)  
Aluneux
- 194 — Alum-pit (معدن الشرب — منجم الشرب)  
Alunière ; mine d'alun
- 195 — Alunite (alum stone) (شرب طبيعي — حجر الشرب)  
Alunite ; alun naturel ; pierre d'alun
- 196 — Alveolar (منخرب — سنخي)  
Alvéolaire
- 197 — Alveolus (pl. : alveoli) (نخروب (ج : نخاريب) — سنخ)  
Alvéole
- 198 — Alveoli (اسنخ (محق) (22)  
Alvéoles
- 199 — Ambulacra (مناطق قدمانية (محق) — مناطق اقدمانية (علوم) (اتحاد)  
Ambulacres ; aires ou zones ambulacraires
- 200 — Ambulacral areas (انظر : Ambulacra)
- 201 — Ambulacral ossicles (عظيمات قدمانية)  
Osselets ambulacraires
- 202 — Amethyst (جمشت (بفتح الجيم أو كسره) (x)  
Améthyste
- 203 — Amethyst (oriental amethyst) (الجمشت الشرقي)  
Saphir violet
- 204 — Amianthus (امينت (محق) — كتان حجري (علوم)  
Amiante

22) الاسنخ : فراغات انبوية الشكل توجد بين اسنان نسيج الغلاف المشطي في صدف منخريبات  
الفصيلة الفوزيولينية (محق)

- 205 — Ammonia (بضم أوله) نشادر  
Ammoniac
- 206 — Ammonia alum شرب نشادري  
Alun ammoniacal
- 207 — Ammonites أمونيت (اج)  
Ammonites
- 208 — Ammonites (age of ammonites)  
عصر الامونيت  
Age des ammonites ; mésozoïque
- 209 — Amorphous (amorphous)  
غير متبلور (x) — لا شكلي (محق)  
Amorphe
- 210 — Amorphous graphite غرافيت لا شكلي  
Graphite amorphe
- 211 — Amorphous structure  
بنية لا شكلية  
Structure amorphe
- 212 — Amphibian (amphibious)  
برمائي (اج)  
Amphibien ; amphibie
- 213 — Amphiboles أمفيولات (محق) (23)  
Amphiboles
- 214 — Amphibole group  
مجموعة الامتيبول (اتحا)  
Groupe amphibolique
- 215 — Amphibole structure  
بنية الامتيبول (اتحا)  
Structure amphibolique
- 216 — Amphibolic امفيولي  
Amphibolique
- 217 — Amphitheatre مدرج — دارة  
Amphithéâtre ; cirque (géol.)
- 218 — Amphitheatre of mountains  
دارة جبلية  
Cirque de montagnes
- 219 — Amphitheatrical  
على شكل دارة أو مدرج  
En amphithéâtre ; en cirque
- 220 — Amphitheatrical valley واد مدرج  
Vallée en amphithéâtre
- 221 — Amplitude سعة  
Amplitude
- 222 — Amygdaloid  
لوزي (محق) لوزاني — امجدالي (علوم)  
Amygdaloïde ; amygdalaire
- 223 — Amygdaloid rocks صخور لوزية  
Roches amygdaloïdes
- 224 — Amygdaloid structure بنية لوزية  
Structure amygdalaire, ou en amygdale
- 225 — Anabatic wind ربح صاعدة (محق)  
Vent ascendant
- 226 — Anaërobia اللاهوائيات (24)  
Anaërobie
- 227 — Anaerobic لا هوائي  
Anaërobie
- 228 — Analcite اناليسيت — انالسيت (اتحا)  
Analcite ou analcime
- 229 — Analcitisation التغير الاناليسيتي  
Analcitisation
- 230 — Analytic ; analytical تحليلي  
Analytique
- 231 — Analytical stratigraphy  
استراتجرافيا تحليلية (محق)  
Stratigraphie analytique
- 232 — Analytically تحليليا  
Analytiquement ; par l'analyse
- 233 — Ancient قديم  
Ancien ; vieux
- 234 — Ancient coast line  
خط ساحل قديم — خط شاطئ قديم  
Ancienne ligne de rivage
- 235 — Ancient coastal plain  
سهل ساحلي قديم  
Ancienne plaine côtière ; plaine côtière fossile
- 236 — Andalusite اندالوزيت — اندالوزايت (اتحا)  
Andalousite
- 237 — Andesite انديسيت (علوم)  
Andésite
- 238 — Andesite phonolite فونوليت انديسيتي (علوم)  
Phonolite (lithe) andésitique

23) الامفيولات : فصيلة من المعادن معقدة التركيب تكثر في الصخور النارية الحامضية والمتوسطة (محق)  
24) اللاهوائيات : كائنات حية مجهرية تنشا وتتمو بدون هواء ولا اكسجين (انظر Aerobia)

- 239 — Andesite trachyte تراكيب أندسيتي (علوم)  
Trachyte andésitique
- 240 — Andesite tuff توفا أندسيتية  
Tuf andésitique
- 241 — Anemogram (25) أنيمجرام (محق)  
Anémogramme
- 242 — Anemograph (محق) أنيمجراف (محق)  
Anémographe
- 243 — Anemometer (محق) أنيمومتر (محق)  
Anémomètre
- 244 — Aneroid barometer بارومتر معدني (محق) (26)  
Baromètre anéroïde
- 245 — Angle of dip زاوية الميل  
Angle d'inclinaison ; angle de pendage
- 246 — Angle of elevation زاوية الارتفاع  
Angle de hauteur ; angle d'élévation
- 247 — Angle of hade (27) زاوية ميل الصدع  
Angle d'inclinaison d'une faille
- 248 — Angle of strike زاوية الاتجاه  
Angle de direction
- 249 — Angle of unconformity زاوية "تخالف" — زاوية اللاتوافق  
Angle de discordance
- 250 — Angular aggregates متجمعات مزواة  
Agréats angulaires
- 251 — Angulation شكل زاوي — تزوية  
Forme angulaire
- 252 — Anhydride (محق) أندريد (محق)  
Anhydride
- 253 — Anhydrite (محق) الأنهيدريت (محق)  
Anhydrite
- 254 — Anhydritic clay طين أنهيدريتي  
Argile anhydritique
- 255 — Anisomyaria مختلفات العضلات  
Anisomyaires
- 256 — Anisotropic crystal بلورة متباينة الخواص  
Cristal anisotrope
- 257 — Anisotropy (anisotropism) تباين الخواص  
Anisotrope
- 258 — Anisotropy (optic anisotropy) التباين البصري  
Anisotropie optique
- 259 — Anisotropy (thermal anisotropy) التباين الحراري  
Anisotropie thermique
- 260 — Anode مصعد (قطب موجب) (م.ع.) — أنود  
Anode
- 261 — Anode layer طبقة مصعدية (موجبة)  
Couche anodique
- 262 — Anodic polarisation استقطاب مصعدي (موجب)  
Polarisation anodique
- 263 — Anodic zones مناطق موجبة (مصعدية)  
Zones positives ou anodiques
- 264 — Anorganic لا عضوي  
Inorganique
- 265 — Anorthic (Triclinic) (انظر)  
Anorthique ; triclinique
- 266 — Anorthite (أج) أنورثيت (أج)  
Anorthite
- 267 — Antarctic circle الدائرة القطبية الجنوبية  
Cercle antarctique
- 268 — Antecambrian ما قبل الكمبري  
Antécambrien ; précambrien
- 269 — Antecambrian ground أرض ما قبل الكمبري  
Terrain antécambrien
- 270 — Antecedent river نهر تحووم (محق)  
Rivière antécédente
- 271 — Anthozoa الحيوانات الزهرية  
Anthozoaires

(25) أنيمجرام (أنيموجرام) : صفحة مسجل الرياح .  
(26) البارومتر المعدني : المقياس المعدني لضغط الجو  
(27) زاوية الصدع : هي الزاوية التي تتكون من مستوي الصدع وخط راسي .

- 272 — Anthracolitic system  
Système anthracolitique (permo-carbonifère) (28) النظام الانثراكوليتي
- 273 — Anthraconite (29) انثراكونيت (علوم)  
Anthraconite
- 274 — Anthropogeography الجغرافية البشرية  
Anthropogéographie
- 275 — Anthropozoic (30) انثروبوزوي  
Anthropozoïque
- 276 — Anticlinal axis  
محور القبو — محور الطية المحدبة  
Axe anticlinal
- 277 — Anticlinal bend ثنية تحدبية (معق)  
Coude anticlinal ; courbe anticlinale
- 278 — Anticlinal composite مركب تحدبي  
Complexe anticlinal
- 279 — Anticlinal core ; core of an anticlinai  
Noyau (cœur) anticlinal نواة تحدبية
- 280 — Anticlinal limb جانب تحدبي  
Flanc anticlinal
- 281 — Anticlinal ridge (anticlinal crest)  
تمة القبو — قمة الطية المحدبة  
Crête d'un anticlinal
- 282 — Anticlinal valley وادي الطية المحدبة  
Combe
- 283 — Anticline (asymmetric anticline)  
قبو لا تماثلي — طية محدبة لا تماثلية  
Anticlinale asymétrique
- 284 — Anticline (closed anticline)  
قبو مفلق — طية محدبة مغلقة  
Anticlinale fermé
- 285 — Anticline (open anticline)  
قبو مفتوح  
Anticlinale ouvert
- 286 — Anticline (overturned anticline)  
قبو مائل — طية محدبة مائلة  
Anticlinale déversé
- 287 — Anticline (pseudo anticline)  
قبو كاذب  
Faux anticlinal
- 288 — Anticline (symmetrical anticline)  
قبو تماثلي  
Anticlinale symétrique
- 289 — Anticyclone  
ضديد الاعصار (معق) — منعكس الاعصار  
Anticyclone
- 290 — Antimonial ; antimonic ; antimonious  
انتيموني (معق) — اثمدي (ق.م)  
Antimonial
- 291 — Antimonial lead  
رصاص انتيموني — رصاص اثمدي  
Plomb antimonial
- 292 — Antimonial nickel  
نيكل انتيموني — نيكل اثمدي  
Nickel antimonial
- 293 — Antimonite (علوم)  
Antimonite
- 294 — Antimony (معق) — اثمدي (ق.م)  
Antimoine
- 295 — Antipodes (معق)  
Antipodes المتقابلان
- 296 — Antithetic (معق)  
Antithétique مضاد — ضديد معق
- 297 — Antithetic faults (معق)  
Failles antithétiques صدوع مضادة
- 298 — Apache (علوم)  
Apache
- 299 — Apatite (علوم)  
Apatite اباتيت (اتحا)
- 300 — Aperiodic لا دوري — لا نظامي  
Apériodique
- 301 — Apex of fold (معق)  
Apex d'un pli تمة الطية
- 302 — Aphelion (معق)  
Aphélie ; apside supérieure (de l'orbite) نقطة الرأس
- 303 — Aplite (علوم)  
Aplite ابلت

(28) الانثراكوليتي : يشمل العصرين الجيولوجيين الفحمي والبرمي .  
(29) الانثراكونيت : حجر جيرى أسود يحتوي على مادة القار المعدني (Bitumen)  
(30) انثروبوزوي : يقال عن العصر الرباعي لظهور الانسان فيه (Anthropos)



- 304 — Apogee (أوج (اج)  
Apogée
- 305 — Apophysis (نواتيء (مجق)  
Apophyses
- 306 — Appalachian revolution  
الثورة الابلاشية (مجق)  
Révolution apalachienne ; bouleversement des Apalaches
- 307 — Apparent (ظاهر — ظاهر — باد  
Apparent
- 308 — Apparent displacement  
بعد الاراحة البادية (مجق)  
Déplacement apparent
- 309 — Apparent heave (رمية أفقية بادية  
Rejet horizontal apparent
- 310 — Apparent horizon (الافق الظاهر (البادي)  
Horizon apparent
- 311 — Apparent slip (رمية مائلة ظاهرة  
Rejet incliné apparent
- 312 — Apparent solar tim  
الوقت الشمسي الفعلي (مجق)  
Temps solaire apparent
- 313 — Apparent stratigraphic gap  
فراغ استراتيغرافي ظاهري  
Lacune stratigraphique apparente
- 314 — Apparent thickness (سمك ظاهري  
Epaisseur apparente
- 315 — Applied (تطبيقي  
Appliqué
- 316 — Applied geology (economic geology)  
الجيولوجية الاقتصادية (مجق) (31)  
Géologie appliquée (économique)
- 317 — Applied stratigraphy  
الاستراتيجية التطبيقية (مجق)  
Stratigraphie appliquée
- 318 — Apron (alluvial apron) (سهل غريني  
Plaine alluviale
- 319 — Aquatic (مائي  
Aquatique
- 320 — Aqueous (مائي — رسوبي  
Aqueux ; sédimentaire
- 321 — Aqueous environment (بيئة مائية (مجق)  
Milieu aquatique, sédimentaire
- 322 — Aqueous rock (صخر مائي (رسوبي)  
Roche sédimentaire
- 323 — Aquifer (ground water)  
مستودع ماء ارضي (مجق) طبقة صخرية مائية (ق.م)  
Nappe aquifère ; zone aquifère
- 324 — Aquiferous (مائي  
Aquifère
- 325 — Arable soil  
التربة الزراعية — التربة المنزوعة (ق.م)  
Sol arable ; terre arable
- 326 — Aragonite (اراجونيت (علوم)  
Aragonite
- 327 — Arborescent  
Arborescent ; dendritique ; dentrifor-  
me (مشجر (مجق) — شجري (مجق)
- 328 — Arborescent aggregate  
متجمع شجري (مجق)  
Agrégats dendritiques
- 329 — Arborescent shell (صدفة شجرية (مجق)  
Coquillage dendritique
- 330 — Arborescent structure (بنية شجرية  
Structure dendritique
- 331 — Arc (island arcs) (جزر قوسية (مجق)  
Arcs d'îles
- 332 — Archipelago (ارخبيل (اج)  
Archipel
- 333 — Arctic circle (الدائرة القطبية الشمالية  
Cercle arctique
- 334 — Arcuate (مقوس  
Arqué ; en forme d'arc
- 335 — Area (منطقة — مساحة — سطح  
Aire ; zone ; superficie ; surface
- 336 — Area (coastal area)  
منطقة شاطئية أو ساحلية  
Zone côtière
- 337 — Area (contact area)  
مساحة التماس — سطح التماس  
Surface de contact

- 338 — Area (faulted area) منطقة الصدوع  
Zone de failles
- 339 — Area (petroliferous area) منطقة بترولية  
Zone pétrolière
- 340 — Areal سطحي  
De surface ; superficiel
- 341 — Areal geology جيولوجيا السطح  
Géologie de surface
- 342 — Areal map خريطة السطح  
Carte de surface
- 343 — Arenaceous رملسي  
Arenacé ; sableux
- 344 — Arenaceous foraminifera منخربات رملية  
Foraminifères arénacés
- 345 — Arenaceous limestone حجر جبر رمل  
Calcaire sableux
- 346 — Arenaceous texture نسيج رمل  
Texture arénacée
- 347 — Arête (Fr.)  
رعن (معق) (32)
- 348 — Argil طين الفخار  
Argile à poterie
- 349 — Argillite صلصال (معق)  
Argillite
- 350 — Argillaceous ; argillous طيني  
Argileux
- 351 — Argillaceous earth أرض طينية  
Terre argileuse
- 352 — Argillaceous sandstone حجر رمل طيني  
Grès argileux
- 353 — Arid قحل - قاحل  
Aride
- 354 — Arid climate مناخ قحل (معق)  
Climat aride
- 355 — Arid regions مناطق قاحلة (اج)  
Régions ou zones arides
- 356 — Aristole's lantern مصباح ارسطو (معق)  
Lanterne d'Aristote
- 357 — Arkose conglomerate رصيص اركوزي (او اركوزي) (معق)  
Conglomérat feldspathique
- 358 — Arkosic sandstone حجر رمل اركوزي  
Grès feldspathique
- 359 — Arquate folds طبات قوسية (معق)  
Plis arqués
- 360 — Arseniate زرنخات - ملح الحامض الزرنخي (ق.م.ا)  
Arséniate
- 361 — Arsenic minerals معادن الزرنخ (علوم)  
Minéraux d'arsenic
- 362 — Arsenical زرنخي (علوم)  
Arsenical ; arsénié
- 363 — Arsenical nickel نكل زرنخي  
Nickel arsenical
- 364 — Arsenical pyrite بيريت زرنخي  
Pyrite arsenicale
- 365 — Arsenious acid حامض الزرنخور -  
Acide arsénique  
حمض الزرنخ (بلو)
- 366 — Artesian ارتوازي  
Artésien
- 367 — Artesian basin حوض ارتوازي  
Bassin artésien
- 368 — Artesian spring عين ارتوازية - ينبوع ارتوازي  
Source artésienne
- 369 — Artesian water ماء ارتوازي  
Eau artésienne
- 370 — Articulata المعشقات (معق)  
Articulés
- 371 — Articulated معشق  
Articulé
- 372 — Asbestos cement اسمنت اسبستوسي (33)  
Ciment à base d'amiante

(32) الرعن (ج رعان ورعون) : انف الجبل المتقدم (معق)  
(33) اسبستوسي : نسبة الى الاسبستوس وهي كلمة معربة برادفها : حجر الفتيلة (معق) والصخر  
الحريري (معق) والكتان الحجري (علوم) (انظر Amianthus)

- 373 — Asbestos cloth      نسيج الامينت  
Toile d'amiante
- 374 — Asbestos fiber      ليف الامينت  
Fibre d'amiante
- 375 — Ash cone (cinder cone)      مخروط الرماد (معق)  
Cône de cendre
- 376 — Ash rock      رمل بركاني  
Sable volcanique
- 377 — Ash stone      حجر الرماد  
Pierre cendreuse
- 378 — Ashlar stone      حجر البناء  
Pierre de taille
- 379 — Asphalt or asphaltum      اسفلت - قار (علوم)  
Asphalte - bitume
- 380 — Asphalt deposits      رواسب اسفلتية  
Gisements asphaltiques
- 381 — Asphalt (native or natural asphalt)      اسفلت طبيعي  
Asphalte naturel
- 382 — Asphalt rock      صخر اسفلتي  
Roche bitumeuse ou asphaltique
- 383 — Asphaltic      اسفلتي  
Asphaltique
- 384 — Asphaltic coal      فحم اسفلتي  
Charbon asphaltique
- 385 — Asphaltic compounds      مركبات اسفلتية  
Composés asphaltiques
- 386 — Asphaltic limestone      حجر جير اسفلتي  
Calcaire asphaltique
- 387 — Asphaltic petroleum      بترول اسفلتي  
Pétrole asphaltique
- 388 — Asphaltic resin      راتينج اسفلتي  
Résine asphaltique
- 389 — Asphaltic sandstone      رمل اسفلتي  
Grès asphaltique
- 391 — Asphaltite      حجر رملي اسفلتي  
Asphaltite
- 392 — Assimilation (magmatic assimilation)      التمثيل الصهاري (معق)  
Assimilation magmatique
- 393 — Associated      مشترك - متكتل  
Associé
- 394 — Associated minerals      معادن متكتلة  
Minéraux associés
- 395 — Associated sheets      طبقات متكتلة  
Couches associées
- 396 — Asthenosphere (techtosphere, zone of flowage, substratum)      نطاق الانسياب (معق)  
Zone d'écoulement
- 397 — Atmospheric      جوي  
Atmosphérique
- 398 — Atmospheric agents      عوامل جوية  
Agents atmosphériques
- 399 — Atmospheric pressure      الضغط الجوي  
Pression atmosphérique
- 400 — Atmospheric temperature      حرارة جوية  
Température atmosphérique
- 401 — Atmospheric vapeur      بخار جوي  
Vapeur atmosphérique
- 402 — Atmospheric water      ماء الامطار  
Eau atmosphérique
- 403 — Atremata      الاثقيات (معق)  
Atremata
- 404 — Attrition      فرك (علوم)  
Attrition
- 405 — Augite      اوجيت  
Pyroxène
- 406 — Augitite      اوجيتيت (علوم)  
Augitite
- 407 — Aureole (metamorphic aureole)      الاوربول ، الحلقة المتحولة (معق)  
Auréole métamorphique
- 408 — Austral      جنوبي  
Austral
- 409 — Aurora australis      الاضواء القطبية الجنوبية (معق)  
Aurore australe

- 410 — Aurora borealis (northern lights)   
 الاضواء القطبية الشمالية (معق)   
 Aurore boréale
- 411 — Authigenic (autochthonous)   
 مكانية النشأة (معق)   
 Authigène, autochtone
- 412 — Authigenesis   
 نشأة مكانية (معق)   
 Formation authigène ; formation autochtone
- 413 — Authigenous   
 موضعية - غير منقولة (علوم)   
 Authigène   
 مكانية النشأة (معق)
- 414 — Autoclastic   
 مكانية التفتت (معق)   
 Autoclastique
- 415 — Autogeosyncline   
 تقعر اقليمي بيني منعزل (معق)   
 Autogeosynclinal
- 416 — Autumnal equinox   
 الاعتدال الخريفي   
 Equinoxe d'automne (automnal)
- 417 — Avalanche   
 هيار ثلجي - هيار (معق)   
 Avalanche
- 418 — Avalanche cone   
 مخروط هيارى او مخروط الهيار (معق)   
 Cône d'avalanche
- 419 — Avalanche wind   
 ربح هيارية - ربح الهيار (معق)   
 Vent d'avalanche
- 420 — Aven   
 ( انظر : Swallow hole )   
 محوري
- 421 — Axial   
 محوري
- 422 — Axial line of fold   
 خط محوري للطية (معق)   
 Ligne axiale de pli
- 423 — Axial plane of folding   
 مستوي محوري للطى (معق) (علوم)   
 Plan axial de plissement
- 424 — Axial retreat   
 تراجع محوري (معق)   
 Retraite axiale
- 425 — Axial section   
 قطاع محوري (اج)   
 Coupe longitudinale
- 426 — Axial septum   
 حاجز محوري (اج)   
 Cloison axiale
- 427 — Axis earth's   
 محور الارض   
 Axe de la terre
- 428 — Axis of fold   
 محور الطية   
 Axe de pli
- 429 — Azimuth   
 سمت   
 Azimut
- 430 — Azimuth circle   
 دائرة سمتية   
 Cercle de relèvement
- 431 — Azimut compass   
 بوصلة سمتية   
 Boussole azimutale
- 432 — Azimuthale projection   
 مسقط سمتي (معق)   
 Projection azimutale
- 433 — Azoic eon   
 دهر اللا حياة (معق) - ابد اللا حياة (معق)   
 Ere azoïque
- 434 — Azote   
 ازوت   
 Azote ; nitrogène

## - B -

- 435 — Bacalite   
 باكاليت (34)   
 Bacalite
- 436 — Back deep   
 قعرة خلفية (35)   
 Arrière-fosse
- 437 — Back folding   
 طي الادبار   
 Plissement en retour
- 438 — Back land   
 الاراضي الخلفية   
 Arrière-pays
- 439 — Back-reef   
 الشعب الخلفي - الحشفة الخلفية (36)   
 Arrière récif
- 440 — Backing   
 ادبار (معق)   
 Renversement

- (34) البكاليت : صنف من العنبر .
- (35) القعرة الخلفية : حفرة محيطية (بحرية) تكون فى الناحية المقعرة للجزر المقوسة .
- (36) انظر : Algal reef

441 — Backward Mouvement rétrograde	حركة تقهقرية (مدبرة)	459 — Banded clay Argile rubanée	طين شريطي
442 — Backward erosion Erosion régressive	تحات تقهقري	460 — Banded ore Minerai rubané	ركاز شريطي
443 — Backward folding (Back folding : انظر )		461 — Banded structure Structure rubanée	بنية شريطية ( مسيرة ) (معق)
444 — Backwash Retrait ; remous ; redescende du jeu de rive	ارتداد الموج (معق)	462 — Bank Talus ; terrasse ; banc	منحدر — شرفة
445 — Backwater Eaux dormantes	مياه ساكنة — مياه راكدة	463 — Bank (the bank) Rive	شط — ضفة النهر (معق)
446 — Baculite Baculite	باكوليت	464 — Banked formation Formation conglomérée	تكون متراس
447 — Bad Mauvais	رديء	465 — Bar Bar	بار (معق) (38)
448 — Bad lands Mauvaises terres	اراضي رديئة (معق)	466 — Bar Barre ; obstacle ; ban	حاجز (معق) (39)
449 — Bahada (بهدة (معق) (37)		467 — Bar (gravel bar) Banc de gravier	حاجز الحصى — حاجز حصوي
450 — Bald-headed anticline Anticlinal châte	قبو اصلع	467 — Bar (sand bar) Banc de sable	حاجز رملي
451 — Ball (to) S'agglomérer	تجمع	469 — Barchan or barkhan Barkhane (dune en fer à cheval)	بارخان (40)
452 — Ball clay Argile plastique ; argile figuline	طين لدن	470 — Barium Baryum	باريوم
453 — Ball soda Soude brute	خام الصودا	471 — Barograph Barographe ; baromètregraphe	باروغراف ( باروجراف ) — بارومتر مسجل
454 — Ball vein Filon nodulaire	عرق معقد	472 — Barometer Baromètre	بارومتر
455 — Band Bande ; ruban	شريط — سير (ج سيور)	473 — Barometer (recording barometer) Baromètre enregistreur	( انظر باروغراف )
456 —		474 — Barometric Barométrique	بارومتري
457 — Banded Rubané	شريطي (معق)		
458 — Banded agate Agate rubanée	عقيق شريطي		

- (37) البهدة : السهل الممتد على سفح الجبل من فعل السيل (معق)  
(38) البار : وحدة قياس الضغط الجوي التي تساوي مليون « داي » (dyne) ؛ ويقابله بالفرنسية لفظ : Bar الذي دخل في تركيب : باروغراف (Barographe) وبارومتر (Baromètre) وغيرهما.  
(39) الحاجز : حاجز رملي أو من صخور مفتتة يعترض مصبات الأنهار أو مداخل الأجوان (معق) .  
(40) البارخان : كثيب رملي على شكل نعل الفرس أو الهلال يمتد قرناه في اتجاه الريح .

- 475 — Barometric changes تغيرات بارومترية  
Variations barométriques
- 476 — Barometric pressure ضغط بارومتري  
Pression barométrique
- 477 — Barren (41) عقيم — قاحل  
Stérile ; aride
- 478 — Barren loce عرق عقيم  
Filon stérile
- 479 — Barrier حاجز — عائق (معق)  
Barrière
- 480 — Barrier beach حاجز ساحلي  
Barre ; cordon littoral
- 481 — Barrier reefs شعاب حاجزة — حاجز شعابي  
Récifs-barrière
- 482 — Barysphere (bathysphere; centrosphere) الكرة المركزية (معق) (42)  
Barysphère
- 483 — Basal cleavage تشقق أساسي — تشقق قاعدي (م.ع)  
Clivage principal
- 484 — Basal conglomerate رصيص قاعدي  
Conglomérat de base
- 485 — Basal section قطاع قاعدي — قطاع القاعدة  
Section basale ; section de base
- 486 — Basal pinacoid مسطوح قاعدي (م.ع)  
Pinacoïde basal
- 487 — Basalt بازلت — نسف أو نشف (كلاهما بالفتح)  
Basalte
- 488 — Basaltic بازلتي — نسفي أو نشفي  
Basaltique
- 489 — Basaltic columns اعمدة بازلتية — أراغن ( واحد اها أراغن بالضم )  
Colonne de basalte ; orgue
- 490 — Basaltic lava لابة بازلتية  
Lave basaltique
- 491 — Basaltic layer طبقة بازلتية  
Couche basaltique
- 492 — Basaltic structure بنية بازلتية أو منشورية  
Structure prismatique
- 493 — Basaltic tuff توف بازلتية  
Tuf basaltique
- 494 — Base قاعدة  
Base ; assise ; socle
- 495 — Base-level (of erosion) مستوى القاعدة — المستوى الأدنى  
Niveau de base (d'érosion)  
( للتحات ) ( معق )
- 496 — Base map خريطة قاعدية — خريطة القاعدة  
Carte de base
- 497 — Basement أساس — قاعدة (43)  
Soubassement
- 498 — Basement complex مركب أساسي — مركب الأساس  
Complexe de base
- 499 — Basement rocks صخور القاع (معق) — صخور القاعدة (44)  
Roche de base
- 500 — Basic قاعدي  
Basique
- 501 — Basic intrusive صخور متداخلة قاعدية  
Roche intrusive basique
- 502 — Basic sediments رواسب قاعدية  
Sédiments basiques
- 503 — Basic secretions افرازات قاعدية  
Sécrétions basiques
- 504 — Basin حوض  
Bassin

(41) تطلق كلمة Barren في الولايات المتحدة على الارض القاحلة ويقابلها بالفرنسية لفظ lande .  
(42) الكرة المركزية : الجزء الداخلي من الكرة الارضية الذي يتميز بارتفاع كثافته وقد اطلق عليه المجمع اللغوي أيضا « الكتلة الباطنية » أو « لب الارض » أو « جوف الارض » .  
(43) انظر : Bed rock  
(44) انظر : Bed rock

- 505 — Basin of deposition (sedimentation) حوض الترسيب  
Bassin de sédimentation
- 506 — Basin (river basin) حوض نهري  
Bassin fleuvial
- 507 — Basin (sea basin) حوض بحري  
Bassin maritime
- 508 — Basin (structural basin) حوض بنياني (معق)  
Cuvette structurale
- 509 — Batholith (batholith) باثوليات (معق) (45)  
Batholite (batholythe)
- 510 — Bathometer (bathymeter) باثومتر — مقياس عمق البحر  
Bathomètre (bathymètre)
- 511 — Bathymetric cycle دورة الاعماق البحرية (معق)  
Cycle bathymétrique
- 512 — Bathymetric zones نطاقات الاعماق (معق)  
Zones bathymétriques
- 513 — Bauxite بوكسيت  
Bauxite
- 514 — Bay or bight خليج  
Baie
- 515 — Bay-head قعر الخليج  
Fond de la baie
- 516 — Bay-mouth مدخل الخليج  
Entrée de la baie
- 517 — Beach شاطئ — سيف (بالكسر)  
Plage ; rivage
- 518 — Beach deposits رواسب السيف (معق)  
Dépôts côtiers
- 519 — Beach (raised beach) شاطئ مرفوع  
Plage soulevée
- 520 — Beachy شاطئي — سيفي  
Côtier
- 521 — Bed طبقة — قاع ( البحر أو النهر )  
Lit ; couche
- 522 — Beds طباق (معق) — طبقات القاعدة — طبقات قاعية  
Assises
- 523 — Bed of clay طبقة طينية ( طفلية )  
Lit d'argile
- 524 — Bed (river bed) قاع النهر  
Lit de rivière
- 525 — Bed rock صخر القاعدة أو صخر الاساس (معق) (46)  
Roche de fond ; soubassement
- 526 — Bedding طباقية ، طبقية (معق) تكوين الطبقات ، التطبيق الارضي (م.ع.)  
Stratification
- 527 — Bedding angle زاوية التطبيق — زاوية الطباقية  
Angle de stratification
- 528 — Bedding plane مستوي الطباقية أو الطباقية (معق)  
Plan de stratification
- 529 — Beheading of river اسر نهري (معق)  
Capture d'une rivière
- 530 — Beidillite بيديليت (معق)  
Beidillite
- 531 — Belemnites بلمنيت ( سيجاريات ) (معق)  
Bélemnites
- 532 — Belonite بلونيت (م.ع.)  
Bélonite
- 533 — Belt حزام (معق) — نطاق  
Ceinture ; zone
- 534 — Belt (coal belt) نطاق الفحم — نطاق فحمي  
Zone houillère
- 535 — Belts of seismility نطاقات زلزالية  
Zones sismiques
- 536 — Benthonic قاعسي  
De fond ; de profondeur

(45) الباثوليات : صخور نارية في كتل ضخمة لم يوصل الى قرارها (معق) .  
(46) انظر : Basement rocks

- 537 — Benthos القاعيات (معق) (47)  
Benthos
- 538 — Bentonite بنتونيت (معق)  
Bentonite
- 539 — Beryl بريل - زمرد صابوني - زمرد مصري (م.ع)  
Beryl
- 540 — Beryllium بريليوم  
Beryllium
- 541 — Biaxial ثنائي المحور  
Biaxe
- 542 — Biaxial crystal بلورة ثنائية المحور  
Cristal biaxe (biréfringent)
- 543 — Biaxial figure صورة ثنائية المحور  
Figure biaxe
- 544 — Biaxial minerals معادن ثنائية المحور  
Minéraux biaxes
- 545 — Bill لسان (معق) (48)  
Promontoire ; bec
- 546 — Bind شيست طيني  
Schiste argileux
- 547 — Biochemical كيمائي ( كيميائي ) حيوي أو احيائي (49)  
Biochimique
- 548 — Biochemical deposit راسب كيمائي حيوي  
Dépôt biochimique
- 549 — Bioclastic rock صخر ميكانيكي ( حيوي أو احيائي )  
Roche bioclastique
- 550 — Biofacies سحنة حيوية (معق)  
Biofaciès
- 551 — Biofacies maps خرائط السحنة (معق)  
Cartes biofaciès
- 552 — Biogenesis نظرية التناسخ. (اتحا) (علوم)  
Biogénèse
- 553 — Biogenetic rule قاعدة التناسخ  
Règle biogénétique
- 554 — Biogeography جغرافيا احيائية (معق)  
Biogéographie
- 555 — Bioherms صخور شعابية (معق) شعاب مرجانية  
Bioherms ; récifs vrais
- 556 — Biolite (biolith) بيوليت - حجر احيائي (معق)  
Biolite (roche organogène)  
حجر حيوي
- 557 — Bionomic classification التصنيف الثنائي التسمية (معق)  
Classification bionomique
- 558 — Biosphere الغلاف أو المحيط الحيوي (معق)  
Biosphère
- 559 — Biostratigraphic column العمود الحيوي للطبقات (معق)  
Colonne biostratigraphique
- 560 — Biostratigraphy استراتيجرافية حيوية (معق)  
Biostratigraphie
- 561 — Biostromes الصخور الشعيبية (معق) (50)  
Biostromes
- 562 — Biotite (black mica) بيوتيت ( ميكة سوداء )  
Biotite (mica noir)
- 563 — Bise (Fr.) بيز (51)  
(North wind)

47 القاعيات : ما يعيش في قاع البحر من احياء (معق) - ويقال لها : Benthonic organisms (Organismes de fond)

48 اللسان : نتوء من البر يمتد في البحر (معق) .

49 حيوي أو احيائي ( انظر : Biolite Biogeography الخ . )

50 الصخور الشعيبية : مكونات جيولوجية شعابية من اصل عضوي يتكون نسيجها من حفريات صغيرة في الحجم كالمحارات الصغيرة والطحالب وتنسب روق الفحم الى مثل هذه المكونات (معق) .

51 البيز : ريج محلية جافة وباردة ، تهب من الشمال على سويسرا وايطاليا وجنوب فرنسا .



- 564 — Biserial foraminifera  
منخربات ثنائية التسلسل (معق)  
Foraminifères bisériés
- 565 — Bismuth  
بزموت  
Bismuth
- 566 — Bismuth minerals  
معادن البزموت  
Minéraux de bismuth
- 567 — Bitter  
مر  
Amer
- 568 — Bitter earth  
ماغنيزية ( مانيزية )  
Magnésie
- 569 — Bitter lake  
بحيرة مرة (معق)  
Lac amer
- 570 — Bitumen  
حمر ( بالضم ثم الفتح ) - قار - بتيومين  
Bitume ; goudron minéral ; asphalte minéral
- 571 — Bitumen (asphaltic bitumen)  
حمر اسفلتي - قار اسفلتي  
Bitume asphaltique
- 572 — Bituminous  
حمري - قاري - بتيوميني  
Bitumeux ; bitumineux
- 573 — Bituminous coal  
فحم حمري (معق)  
Charbon bitumineux
- 574 — Bituminous limestone  
حجر جير حمري  
Calcaire bitumineux
- 575 — Bituminous rock  
صخر حمري  
Roche bitumineuse
- 576 — Black  
اسود  
Noir
- 577 — Black coal  
فحم اسود  
Houille ; charbon
- 578 — Black copper  
نحاس اسود - خام النحاس  
Cuivre brut ; cuivre noir
- 579 — Black gold  
الذهب الاسود ( البترول )  
Or noir (pétrole)
- 580 — Black mica  
( انظر : Biolite )
- 581 — Bladed  
نصلي (x)  
A lames ; lamelleux ; lamellé
- 582 — Bladed aggregates (معق)  
متجمع نصلي  
Agréats lamelleux ou lamellés
- 583 — Bladed crystal  
بلورة نصلية  
Cristal lamellé ou lamelleux
- 584 — Blastoidea  
البرعمانيات (معق) - البرعميات (م.ع.)  
Blastoïdes
- 585 — Blend  
بلند ( معدن الزنك )  
Blende ; minerai de zinc
- 586 — Blind valley  
واد ابتر (معق)  
Vallée aveugle
- 587 — Blizzard  
عاصفة ثلجية - دمج ( بالفتح ) (بلو)  
Tempête de neige ; rafale de neige ; blizzard
- 588 — Block  
كتلة  
Bloc, massif
- 589 — Block faulting  
تصدع كتلي (معق)  
Dislocation en blocs
- 590 — Block mountain  
جبال انكسارية او جبل انكساري (معق)  
Relief dû à une tectonique cassante
- 591 — Fault block  
كتلة متصدعة  
Bloc faillé
- 592 — Blowing cone  
لابة فائرة  
Hornito ; jet de lave
- 593 — Blowing well  
بئر فائرة - بئر ارتوازية  
Puits éruptif ; puits artésien
- 594 — Blown sand  
رمل ريحي - رمل الرياح  
Sable éolien
- 595 — Blue mud  
الوحل الازرق ( وهو الذي يرسب في قاع البحار )  
Boue bleue
- 596 — Bluff  
جرف (معق) - جرف شديد الانحدار  
Rocher, escarpement à pic
- 597 — Bog  
مفيض (معق) مستنقع  
Marais ; tourbière
- 598 — Bog iron ore  
ركاز ( خام ) حديد المستنقعات (معق)  
Minerai de fer des marais

- 599 — Bole طين خزفي (٠.٢ ع) Bol ; terre bolaire
- 600 — Bomb قنبلة Bombe
- 601 — Bombs (volcanic bombs) قنابل بركانية (معق) Bombes volcaniques
- 602 — Bone beds طبقات عظمية (معق) Lits à ossements
- 603 — Bony coal فحم عظمي ( شيسي ) Charbon schisteux
- 604 — Boracite بوراسيت Boracite
- 605 — Border حافة — جرف — حاشية Bord ; bordure
- 606 — Border moraine ركام الجليد (معق) الجانبي Moraine latérale
- 607 — Boss كتلة شاخصة (معق) Bosse ; protubérance
- 608 — Botryoidal عنقودي En grappe ; bothryoïde
- 609 — Botryoidal aggregates متجمعات عنقودية Agrégats bothryoïdes
- 610 — Botryoidal habit هيئة عنقودية (معق) En forme de grappe ; aspect bothryoïde
- 611 — Bottom قاع — قاعدة Fond ; soubassement ; socle
- 612 — Bottom lands اراضي غرينية Terres d'alluvions
- 613 — Bottom-set beds طبقات القاع (معق) Couches basales ; dépôts deltaïques
- 614 — Boulder جلمود (x) (52) Bloc erratique (bloc de pierre roulé et émoussé)
- 615 — Boulder-clay طين جلمودي (معق) طفال جليدي (معق) Argile à blocs Terrain erratique
- 616 — Boulder period الحقبة الجليدية — العصر الجليدي Période glaciaire
- 617 — Boulder-wall (انظر : Moraine) Moraine
- 618 — Boundary حد (ج : حدود) Limite
- 619 — Boundary fault صدع الحد أو النهاية Faille-limite
- 620 — Boundary layer طبقة الحد Couche-limite
- 621 — Bow قوس — حنية Arc ; courbure
- 622 — Bow shaped dunes كنان قوسية Dunes arquées
- 623 — Brachiopoda المسرجانيات (معق) Brachiopodes
- 624 — Brackish زعاق — أجاج (بضم أولهما) Saumâtre
- 625 — Brass النحاس الاصفر أو الصفير ( بالضم ) Cuivre jaune
- 626 — Break انقطاع — توقف — فجوة Rupture ; interruption ; lacune
- 627 — Break of slope انقطاع الانحدار أو الميل Rupture de pente
- 628 — Sedimentary break فجوة طباقية — فجوة ترسية Lacune de sédimentation
- 629 — Breccia بريشة (معق) Brèche
- 630 — Sedimentary breccia بريشة طباقية — بريشة ترسية Brèche sédimentaire
- 631 — Volcanic breccia بريشة بركانية Brèche volcanique
- 632 — Breeze نسيم Brise
- 633 — Land breeze نسيم البر Brise de terre

(52) الجلمود : صخر ضخمة اكسبته المياه أو الأحوال الجوية شكلا مدورا ( معجم المورد )

- 634 — Sea breeze نسيم البحر  
Brise de mer
- 635 — Brimstone ركاز الكبريت — خام الكبريت  
Soufre brut ; minéral de soufre
- 636 — Brittle هش — قابل للكسر — قصف (بالفتح) (معق)  
Cassant ; fragile
- 637 — Brittle iron حديد قصف  
Fer cassant, fragile
- 638 — Brittleness تقصف — هشاشة (م.ع) (معق)  
Fragilité
- 639 — Brocatello or brocatelle بروكاتيل (53)  
Brocatelle
- 640 — Brontosaur or brontosaurus بروننتصور (دينوصور أمريكي ضخم باند) (معق)  
Brontosauire
- 641 — Bronze برنز  
Bronze
- 642 — Bronze age عصر البرنز  
Age de bronze
- 643 — Bronzite برنزيست  
Bronzite
- 644 — Brook جدول — غدير (معق)  
Ruisseau
- 645 — Brooklet جديسل (معق)  
Ruisselet
- 646 — Brotocrystal بلورة مفروكة — بلورة متأكلة  
Cristal corrodé
- 647 — Brown أسمر  
Brun
- 648 — Brown coal الفحم الاسمر — اللجنيت  
Lignite
- 649 — Brownstone حجر رملي حديدي  
Grès ferrugineux
- 650 — Bruchfal (fault-golding) طي تصدي (معق)  
Plissement faillé
- 651 — Brusa or bush دغل (ش) (54)  
Brousse, jungle
- 652 — Bryozoa الحزازيات  
Bryozoaires
- 653 — Building بناء  
Construction
- 654 — Building stone حجر البناء  
Pierre à bâtir
- 655 — Buried brill or buried ridges تلال مطمورة (معق) — تلال مدفونة أو دفيئة  
Relief enterré
- 656 — Buried structure بنية مطمورة أو دفيئة  
Structure enterrée
- 657 — Buried topography طبوغرافية دفيئة  
Topographie enterrée
- 658 — Burr صخر صلب  
Roche dure
- 659 — Burr-stone حجر الرحي — نسفة أو نسيفة  
Pierre meulière
- 660 — Bush (انظر : Brusa)

## - C -

- 661 — Cadmium كاديوم (55)  
Cadmium
- 662 — Calcareous earth أرض جيرية  
Terre calcaire

(53) البروكاتيل : نوع من الرخام يتميز بتعدد ألوانه  
(54) الدغل ( بالفتح ) : اصطلاح عام يطلق على جميع اشكال الاراضي الحجرية التي تكون اشجارها في المعتاد طبيعية ومتروكة على حالها (ش) .  
(55) الكاديوم : أحد العناصر البسيطة ، رقمه الذري 48 وكثافته 8.6 ولا يذوب الا عند بلوغ الدرجة الحرارية المئوية 320 . وهو فلز رخو لونه أبيض ضارب إلى الزرقة يستعمل لحفظ الصلب وتركيب بعض المعادن كالرصا ص والقصدير والزنك . رمزه (Cd) (الاروس)

- 663 — Calcareous iron ore  
رَكَاز الحَدِيد الجِيري  
Minerai de fer calcaire
- 664 — Calcareous marl  
طِفْل جِيري - مَرَل جِيري  
Marne calcaire
- 665 — Calcareous tufa (56)  
تُوفَا جِيريَّة  
Tuf calcaire
- 666 — Calcareous water  
مَآء جِيري  
Eau calcaire
- 667 — Calcic  
كَلْسِي  
Calcique
- 668 — Calcification  
تَكَلْس (مِجَق)  
Calcification
- 669 — Calcite  
كَلْسِيَت أَوْ كَالْسِيَت (57)  
Calcite
- 670 — Calcium  
كَلْسِيُوم  
Calcium
- 671 — Calcium minerals  
مَعَادِن الكَلْسِيُوم  
Minéraux de calcium
- 672 — Caldera  
كَلْدَر (مِجَق) - فُوهة الانفجار (الْبَرْكَانِي)  
Caldeira ; cratère d'explosion
- 673 — Caledonian fold (58)  
الطِي الكَالِيدُونِي  
Plissement calédonien
- 674 — Caledonian revolution  
الثُورَةُ الكَالِيدُونِيَّة  
Bouleversement calédonien ; révolution calédonienne
- 675 — Caledonite  
كَالِيدُونِيَت  
Calédonite
- 676 — Calendar  
تَقْوِيَم  
Calendrier
- 677 — Caliche (مِجَق)  
كَالِيَش (قَشْرَةُ كَلْسِيَّة)  
Caliche (salpêtre du Chili)
- 678 — Callow  
غُوط (بِالْفَتْح - ج غُوط وَاغُوط)  
Terrain bas ; bas-fond ; terrain facilement inondé
- 679 — Callys  
صَخُور طَبَقِيَّة (طَبَاقِيَّة) عَرَقِيَّة  
Roches stratifiées coupées par filons
- 680 — Cancer (Tropic of Cancer)  
مَدَار السَّرَطَان  
Tropique du Cancer
- 681 — Candle coal (cannel coal)  
فَحْم شَمْعِي (مِجَق)  
Cannel coal ; houille grasse
- 682 — Canyon or cañon  
خَانَق (مِجَق) - خُور عَمِيق ، كَانْيُون (م.ع.)  
Canyon ou cañon
- 683 — Canyon (submarine canyon)  
خَانَق تَحْتَ البَحْرِ (تَحْتِجَرِي)  
Cañon sous-marin
- 684 — Cape  
رَأْس  
Cap ; promontoire
- 685 — Capel  
صَوَان قَرْنِي - ظَر (بِالْكَسْر) قَرْنِي  
Silex corné
- 686 — Capricorn (Tropic of Capricorn)  
مَدَار الجَدِي  
Tropique du Capricorne
- 687 — Carbon  
كَرْبُون  
Carbone
- 688 — Carbonaceous limestone  
حَجَر جِير كَرْبُونِي  
Calcaire charbonneux (carboné)
- 689 — Carbonate  
كَرْبُونَات  
Carbonate
- 690 — Carbonate of lime  
كَرْبُونَات الحَجَر الجِيري أَوْ كَرْبُونَات الجِير  
Carbonate de calcaire
- 691 — Carbonic  
كَرْبُونِي  
Carbonique
- 692 — Carbonic acid  
حَامِض الكَرْبُونِيك  
Acide carbonique

- (56) انظر : Tuff Tuf  
(57) الكَالْسِيَت : كَرْبُونَات الكَلْسِيُوم المَتَبَلَّرَة (ق.م.)  
(58) الطِي الكَالِيدُونِي : طِي أَوَّلَى وَقَعَ فِي آخِر العَصْرِ السِيلُورِي وَقَدْ تَجَلَّت آثاره خُصُوصًا فِي شَمَال بَرِيطَانِيَا العَظْمَى وَاسْكَانْدِينَايَا .

- 693 — Carbonic acid gas ; carbonic anhydride  
غاز الكربون - غاز الفحم  
Gaz carbonique ; anhydride carbonique
- 694 — Carbonic minerals (carbon minerals)  
معادن كربونية  
Minéraux carboniques
- 695 — Carbonic period (carboniferous period)  
Carbonifère ; époque (période) carbonifère  
العصر الكربوني أو الفحمي
- 696 — Carboniferous  
فحمي - كربوني  
Carbonifère ; houiller ; houilleux
- 697 — Carboniferous limestone  
حجر جيرى فحمي أو كربوني  
Calcaire carbonifère
- 698 — Carboniferous rock  
صخر فحمي أو كربوني  
Roche carbonifère (houilleuse)
- 699 — Carboniferous series  
نسق فحمي أو كربوني  
Série carbonifère
- 700 — Carboniferous system  
نظام فحمي أو كربوني  
Système carbonifère
- 701 — Carbonisation  
تكرين أو تفحم - كربنة ، تفحيم  
Carbonisation
- 702 — Carbuncle  
Escarboucle  
عقيق احمر - جمره - دملة (بضم الدال وتشديد الميم)  
(ق. ٥٢)
- 703 — Cardinal  
Cardinal  
رئيسي - اساسي - أصلي
- 704 — Cardinal area  
Aire principale  
سطح رئيسي-او اساسي
- 705 — Cardinal points  
الجهات الاصلية ( الخوافق ) (معق)  
Points cardinaux
- 706 — Cardinal septum  
Cloison principale  
الحاجز الرئيسي
- 707 — Carnotite  
كزنوتيت ( معدن اشعاعي النشاط ) (ق. ٥٢)  
Carnotite ; mineral d'uranium
- 708 — Carse  
Plaine alluviale  
سهل طميي - غريني
- 709 — Carse  
Vallon  
واد صفيير
- 710 — Cartography  
الخرائطية - علم او فن رسم الخرائط (ق. ٥٢)  
Cartographie  
علم رسم الخرائط (معق)
- 711 — Cascade  
Cascade  
شلال - بنية شلالية (معق)
- 712 — Cassiterite  
Cassiterite ; mine d'étain  
كاسيتريت - حجر القصدير - اكسيد القصدير  
المتبلر (ق. ٥٢)
- 713 — Cataclastic  
Cataclastique ; tectonique  
تهشيمي (معق)
- 714 — Cataclastic breccia  
Brèche tectonique  
بريشة تهشمية
- 715 — Cataclastic rock  
Roche cataclastique  
صخر تهشيمي
- 716 — Cataclastic structure  
Structure cataclastique  
بنية تهشمية
- 717 — Cataclastic theory  
Théorie cataclastique  
نظرية التهشمية
- 718 — Cataclysm  
(Catastrophe :  
Cataclysm  
( انظر :  
Catastrophe )
- 719 — Cataclysmal, cataclysmic  
(Catastrophist :  
Cataclysmique  
( انظر :  
Catastrophist )
- 720 — Catastrophe  
Catastrophe ; cataclysm  
كارثة
- 721 — Catastrophisme or catastrophist concept  
نظرية الكوارث  
Catastrophisme ; théorie catastrophiste  
(cataclysmique)
- 722 — Catchment basin  
Bassin hydrographique  
حوض النهر
- 723 — Cave  
Caverne ; grotte  
كهف (معق)
- 724 — Cave deposits  
Dépôts de fonds  
رواسب كهفية (م - ع)

725 — Cave-floor Fond (parquet) de la grotte	ارضية الكهف (معق)	743 — Cell Cellule	خلية — نخروب
726 — Cave in (to) S'effondrer ; s'ébouler	انهيار	744 — Cell-like Alvéolaire	نخروبي — خاوي
727 — Caved Effondré ; éboulé	منهار	745 — Celltexture Texture alvéolaire ou poreuse	نسيج نخروبي — نسيج خلوي
728 — Cavern Caverne	غار (معق)	746 — Cement Ciment	اسمنت (معق) — ملاط
729 — Cavern limestone ( انظر : Cavernous )		747 — Cement stone حجر جير طيني — حجر جير اسمنتي	
730 — Caverning Formation de grottes ou de cavernes	تقور (معق)	748 — Clay cement Ciment argileux	اسمنت طيني
731 — Cavernous Caverneux	متكهف (معق)	749 — Cementation of rocks Cimentation des roches	التحام الصخور (معق)
732 — Cavernous limestone Calcaire caverneux	حجر جير متكهف (معق)	750 — Cemented Cimenté	ملتحم
733 — Cavernous rock Roche caverneuse	صخر منخرّب (معق) — صخر متكهف	751 — Centrosphere ( انظر : Barysphere )	
734 — Cavernous vein Filon caverneux	عرق متكهف	752 — Ceratite Cératite	سيراتيت ( نوع من الامونيت )
735 — Caving Eboulement	انهيار	753 — Cerite Cérite	سيريت ( سيليكات هيدراتي للسيريوم )
736 — Caving formation Terrain bouillant ou éboulé	تكون انهياي — ارض انهيارية	754 — Cerium minerals Minéraux de cérium	معادن السيريوم (م. ع. ٠)
737 — Cavity Cavité ; creux	تجويف (م. ع. ٠) — فجوة	755 — Cessation Cessation ; arrêt	انقطاع — توقف
738 — Cawk Barytine	كبريتات الباريوم الطبيعي — باريتين	756 — Cessation of deposition Interruption (arrêt) de sédimentation	انقطاع الترسيب
739 — Cedarite Cédarite	سيداريت ( نوع من العنبر الطبيعي )	757 — Chain Chaîne	سلسلة
740 — Celestial Céleste	سماوي	758 — Chain structure Structure en chaîne	تركيب متسلسل — بنية متسلسلة
741 — Celestial equator Equateur céleste	خط الاستواء السماوي	759 — Chalcedonic silica Silice calcédonique	سيليكاء عقيقية (م — ع)
742 — Celestial sphere Sphère céleste	الكرة السماوية		

- 760 — Chalcedony العقيق الابيض (ق. م.)  
Calcédoine
- 761 — Chalk cliff جرف طباشيري  
Falaise crayeuse
- 762 — Chalk period العصر الطباشيري  
Période crétacée
- 763 — Chalk stone حجر الطباشير  
Pierre crayeuse ; craie
- 764 — Magnesian chalk طباشير ماغنيزي  
Craie magnésienne
- 765 — Chalk (marly chalk ; chalkmarl) طباشير مرلي او طفلي  
Craie marneuse
- 766 — Chalk (nodular chalk) طباشير معقد  
Craie noduleuse
- 767 — Chalk (phosphatic chalk) طباشير فسفاتي  
Craie phosphatée
- 768 — Chalky طباشيري  
Crayeux, crétacé
- 769 — Chalky clay طفل ؛ منرل  
Marne
- 770 — Chalky limestone حجر جير طباشيري  
Calcaire crayeux
- 771 — Chalky soil تربة طباشيرية  
Sol (terrain) crayeux
- 772 — Chalky water (انظر : Calcareous water)  
Chalky water
- 773 — Chalybeate حديدي  
Ferrugineux
- 774 — Chalybeate spring ينبوع حديدي  
Source ferrugineuse
- 775 — Chalybite شالبيت (كربونات الحديد الطبيعي)  
Sidérite ; sidérose ; chalybite
- 776 — Chambers of ammonites غرف الامونيت (معق)  
Gîte d'ammonites (en forme de chambres)
- 777 — Chambered غرفي (الشكل)  
En forme de chambre
- 778 — Chambered vein عرق غرفسي  
Filon en forme de chambres
- 779 — Champion lode عرق رئيسي  
Filon principal
- 780 — Change تغيير  
Changement ; transformation ; altération
- 781 — Surface change تغيير سطحي  
Altération superficielle
- 782 — Channel مجرى مائي - قناة  
Chenal
- 783 — Channel bed طبقة حصوية نهريّة  
Couche de gravier (couche d'origine fluviale)
- 784 — Channel of ascent قصبة البركان  
Event ; cheminée volcanique
- 785 — Chaos of rocks تراكم صخري  
Chaos de blocs
- 786 — Chap ثغرة - شق - فلق  
Crevasse, fente
- 787 — Chap (to) انشق - انفلق  
Se crevasser ; se fendre
- 788 — Chart خريطة  
Carte
- 789 — Bathymetric chart خريطة الاعماق البحرية  
Carte bathymétrique
- 790 — Hydrographic chart خريطة المياه  
Carte hydrographique
- 791 — Chart (nautical chart) خريطة بحرية  
Carte marine
- 792 — Chart (rain chart) خريطة الامطار  
Carte pluviométrique
- 793 — Chart (wind chart) خريطة الرياح  
Carte des vents
- 794 — Chasm هوة (ج هوى) - مهوى (ج مهاو)  
Abîme ; gouffre
- 795 — Chasm (fluviatile chasm) غيبط (ج غبط)  
Gouffre d'un fleuve
- 796 — Chasm (marine chasm) لجة البحر  
Gouffre marin
- 797 — Chemical كيماوي - كيميائي  
Chimique

- 798 — Chemical action      فعل كيمياوي  
Action chimique
- 799 — Chemical activity      نشاط كيمياوي  
Activité chimique
- 800 — Chemical affinity      ميل كيمياوي  
Affinité chimique
- 801 — Chemical composition      تركيب كيمياوي  
Composition chimique
- 802 — Chemical compound      مركب كيمياوي  
Composé chimique
- 803 — Chemical corrosion      تحات كيمياوي (معق)  
Corrosion par agents chimiques
- 804 — Chemical deposits      رواسب كيمياوية - ترسبات كيمياوية  
Dépôts d'origine chimique ; sédiments d'origine chimique
- 805 — Chemical reaction      تفاعل كيمياوي  
Réaction chimique
- 806 — Chemical rocks      صخور كيمياوية الاصل  
Roches d'origine chimique
- 807 — Chemical sediments      ( انظر : Chemical deposits )  
(Chemical deposits)
- 808 — Chemical structure      بنية كيمياوية  
Structure chimique
- 809 — Chemical substance      مادة كيمياوية  
Substance chimique
- 810 — Chemistry      كيمياء - علم الكيمياء  
Chimie
- 811 — Chemistry (biochemistry)      الكيمياء الحيوية  
Biochimie
- 812 — Chemistry (geochemistry)      علم كيمياء الارض  
Géochimie
- 813 — Chemistry (inorganic chemistry)      علم كيمياء المعادن  
Chimie minérale
- 814 — Chernozem      الكيمياء اللاعضوية (ق.م.)  
تشرنوزيم (معرب عن الروسية) (معق)  
Chernozem ; terre noire (en Russie)
- 815 — Chert      صوان (معق)  
Silice impure, roche siliceuse, chert
- 816 — Chert limestone or cherty limestone      حجر جير صواني  
Calcaire à silex
- 817 — Chert nodule      صوانة مكورة  
Rognon de silex
- 818 — Chink      فلع (ج فلوغ) - شق (ج شقوق)  
Lézarde
- 819 — Chlorocalcite      كلورو كالسيت - (كلورور طبيعي)  
Chlorocalcite
- 820 — Chrome      كروم  
Chrome
- 821 — Chromium minerals      معادن الكروم  
Gisements de chrome
- 822 — Chrysolite      زبرجد  
Chrysolite (olivine ; péridot)
- 823 — Cinder      رماد  
Cendre ; scories
- 824 — Cinder cone (ash cone)      مخروط الرماد (معق)  
Cône de scories
- 825 — Cinder (volcanic cinders)      رماد بركاني  
Cendres volcaniques
- 826 — Cinerite      سينيرت - توفابركانية  
Cinérite
- 827 — Cinnabar      زنجفر (x)  
Cinabre (mercure sulfuré)
- 828 — Cinnamon stone      حجر القرفة (م.ع)  
Grenat jaune
- 829 — Circular aperture      فتحة دائرية (معق)  
Ouverture circulaire
- 830 — Cirque (circus)      دارة (معق) (59)  
Cirque
- 831 — Cirque lake      بحيرة الدارة  
Lac de cirque
- 832 — Cirrocumulus      نمر (معق)  
Cirro-cumulus
- 833 — Cirrostratus      سمحاق (ج سماحيق) (معق)  
Cirro-stratus



- 834 — Cirrus (قزح (معق)  
Cirrus
- 835 — Citrine زبرجد كاذب  
Citrine ; topaze occidentale
- 836 — Class (to) صنف ( بالتشديد )  
Classer ; classier
- 837 — Classification of rocks تصنيف الصخور  
Classification des roches
- 838 — Clastic فتاتي (معق)  
Clastique
- 839 — Clastic lime tuf توفاجيرية فتاتية  
Tuf calcaire clastique
- 840 — Clastic rocks (60) صخور فتاتية (60)  
Roches clastiques (détritiques)
- 841 — Clay band ironstone خام الحديد الطيني  
Minerai de fer argileux
- 842 — Clay deposit راسب طيني  
Dépôt d'argile
- 843 — Clay layer طبقة طينية  
Couche d'argile
- 844 — Clay marl طفال طيني - مرل طيني  
Marne argileuse
- 845 — Clay soil تربة طينية  
Sol argileux
- 846 — Clay (fire clay) طين حراري  
Argile réfractaire
- 847 — Clay (iron clay) طين حديدي  
Argile ferrugineuse
- 848 — Clay (silty clay or clay loam) طين غريني أو طمي  
Argile limoneuse
- 849 — Clayey طيني  
Argileux
- 850 — Cleavage plane مستوي التشقق  
Plan de clivage
- 851 — Cleavage structure بنية تشقية  
Schistosité (texture schisteuse)
- 852 — Clift (or cliff) جرف - صخرة - قطاط (ج اقطه ) (معق)  
Falaise ; rocher ; escarpement à pic
- 853 — Clift (cross clift) عتبة صخرية  
Seuil rocheux
- 854 — Clift (ice clift) صخرة جليد  
Falaise de glace
- 855 — Clift (shore clift) جرف ساحلي  
Falaise littorale
- 856 — Climate مناخ  
Climat
- 857 — Climatic مناخي  
Climatique
- 858 — Climatic region اقليم مناخي  
Région climatique
- 859 — Climax ذروة  
Point culminant
- 860 — Climax community مجتمع ذروي (معق)  
Colonie parvenue au terme final de son évolution (animaux et végétaux)
- 861 — Clinograph كلينوجراف - دليل الميل  
Clinographe, clinomètre (indicateur de pente)
- 862 — Close-closed مطبق (معق) - مغلق - مقفل  
Fermé
- 863 — Closed anticline قبة مطبق أو مغلق  
Anticlinal fermé
- 964 — Closed basin حوض مطبق  
Bassin fermé
- 865 — Closed fold طية مغلقة - طية مطبقة  
Pli fermé
- 866 — Closure تطبيق - اغلاق  
Fermeture
- 867 — Closure (syncline closure) اغلاق طية مقعرة - تطبيق طية مقعرة  
Fermeture d'un synclinal
- 868 — Cloud سحاب  
Nuage

- 869 — Cloud (hot cloud) (مبق) سحاب بركاني  
Nuée péléenne ; nuée ardente
- 870 — Cloud (smoke cloud) سحاب الدخان  
Nuage de fumée
- 871 — Cloud (volcanic cinders cloud) سحاب الرماد البركاني  
Nuage de cendres volcaniques
- 872 — Cluster مجموعة - كومة - عنقود  
Groupe ; amas ; grappe
- 873 — Cluster of crystals مجموعة بلورات  
Groupe de cristaux
- 874 — Cluster (block cluster) مجموعة كتل - كومة من الكتل  
Amas de blocs
- 875 — Coal bed طبقة فحم  
Couche de houille ; gisement houiller
- 876 — Coal field حوض فحم - حوض فحمي  
Bassin houiller
- 877 — Coal gas غاز الفحم - غاز فحمي  
Gaz de houille
- 878 — Coal geology جيولوجيا الفحم (مبق)   
Géologie du charbon
- 879 — Coal mine منجم الفحم  
Mine de charbon
- 880 — Coal tar قطران الفحم  
Goudron de houille
- 881 — Coal (brown coal) (انظر : Lignite)
- 882 — Coal (fossil coal) الفحم الحجري  
Charbon de terre
- 883 — Coal (stone coal) انثرايسيت  
Anthracite
- 884 — Coalification تفحم (61)  
Houillification
- 885 — Coarse aggregate متجمع خشن  
Agrégat grossier
- 886 — Coast of emergence ساحل او شاطئ الطفو  
Côte d'émersion
- 887 — Coast of submergence ساحل الغطس - شاطئ الغمار  
Côte de submersion
- 888 — Coast (accretion coast) ساحل التراكم او شاطئ التراكم  
Côte d'accumulation
- 889 — Coast (depressed coast) ساحل منخفض  
Côte affaissée
- 890 — Coast (fault coast) ساحل او شاطئ متصدع  
Côte de faille
- 891 — Coast (raised coast) ساحل او شاطئ مرفوع  
Côte soulevée
- 892 — Coast (rocky coast) ساحل او شاطئ صخري  
Côte rocheuse
- 893 — Coast (steep coast) ساحل او شاطئ هاو  
Côte abrupte
- 894 — Coastal شاطئي - ساحلي  
Côtier ; littoral
- 895 — Coastal area اقليم ساحلي  
Région côtière
- 896 — Coastal dunes كنبان ساحلية  
Dunes littorales
- 897 — Coastal deposits رواسب ساحلية  
Alluvions côtières ; dépôts côtiers
- 898 — Coastal facies سحنة ساحلية  
Faciès du littoral
- 899 — Coastal plain سهل ساحلي  
Plaine côtière
- 900 — Coastline or shore-line خط الساحل  
Ligne côtière ; littoral
- 901 — Cobalt كوبلت او كوبالت  
Cobalt
- 902 — Cobalt bloom زهرة الكوبلت  
Erythrine ; fleur de cobalt
- 903 — Cobalt glance كوبلتين - الكوبلت الاشهب  
Cobaltine ; cobalt gris
- 904 — Cobalt ore معدن الكوبلت  
Mine de cobalt

(61) انظر ايضا : Carbonisation

- 905 — Col  
شعب (ج شعاب) (62) — براح محاييد (63)  
Col
- 906 — Cold desert (ice sheet)  
Désert de glace صحراء جليدية
- 907 — Cold pole قطب البرودة — قطب الجليد  
Pôle glacial
- 908 — Cold wave موجة برد  
Vague de froid
- 909 — Collapse انهيار  
Affaissement ; éboulement ; effondrement
- 910 — Collapse structure بنية انهيارية  
Déformation par glissement
- 911 — Collapse sink حفرة انهيار  
Creux d'effondrement
- 912 — Collapse breccia بريشة انهيار (معق)  
Brèche d'affaissement
- 913 — Colluvial جاذبي (م.ع)  
Colluvial
- 914 — Colluvial deposits قرارة جاذبية  
Dépôts colluviaux
- 915 — Colluvial soil تربة جاذبية  
Sol colluvial
- 916 — Columnar عمودي — عمداني (معق) — عمادي (معق)  
Colonnaire ; en forme de colonne ;  
columnaire
- 917 — Columnar basalt بازلت عمودي  
Basalt prismatique ; orgue de basalt
- 918 — Columnar habitus سحنة عمودية  
Facès colonnaire
- 919 — Columnar joints فواصل عمدانية (معق)  
Joints colonnaires
- 920 — Columnar section قطاع عمودي (معق)  
Profil stratigraphique
- 921 — Columnar structure بنية عمودية (معق)  
Structure colonnaire ou prismatique
- 922 — Comendite كومنديت (م.ع)  
Comendite
- 923 — Compass north الشمال المغناطيسي  
Nord magnétique
- 924 — Compass (magnetic compass)  
بوصلة مغناطيسية أو بيت الابرة (معق)  
Boussole magnétique
- 925 — Complex fault صدع معقد أو مركب  
Faille composée (complexe)
- 926 — Complex ore ركاز مركب أو معقد  
Minerai complexe
- 927 — Complex soil تربة معقدة  
Sol complexe
- 928 — Complex structure بنية معقدة  
Structure complexe
- 929 — Complex (sedimentary complex)  
مركب رسوبي  
Complexe de couches
- 930 — Composite مركب (معق)  
Mixte ; composé ; composite
- 931 — Composite anticline قبو مركب — طية محدبة مركبة  
Anticlinorium
- 932 — Composite dyke سد مركب — جدة مركبة  
Dyke composé
- 938 — Composite fault صدع مركب  
Faille composée
- 934 — Composite fold طية مركبة  
Pli composé
- 935 — Composite landscape منظر بري مركب (معق)  
Paysage composite
- 936 — Composition metal سبيكة — فلز مركب  
Alliage
- 937 — Composition (chemical composition)  
تركيب كيمائي  
Composition chimique

(62) الشعب : ممر مرتفع في الجبال نشأ عن التقاء واديين يسيران في اتجاهين متضادين (معق) .  
(63) البراح المحاييد : منطقة محايدة تقع بين انخفاضين في الأرض أو بين منطقتي ضغط متشابهتين (معق)

- 938 — Compression joint فاصل الضغط  
Piezoclase ; fente de compression
- 939 — Concealed خفي - مكنون - محجوب  
Caché ; dissimulé ; inaccessible
- 940 — Concealed erosion (مكنون) تحات خفي  
Erosion occulte ; cachée
- 941 — Concealed fault صدد خفي (محجوب)  
Faille masquée
- 942 — Concealed water ماء خفي (مكنون)  
Eau dissimulée
- 943 — Concordance توافق  
Concordance
- 944 — Structural concordance توافق بنياني أو تكتوني  
Concordance tectonique
- 945 — Concordant متوافق (ميجق)  
Concordant
- 946 — Concordant bedding تطبق ارضي متوافق  
Stratification concordante
- 947 — Concordant injection حقن متوافق  
Intrusion concordante
- 948 — Concordant plutons بلوتونات متوافقة (ميجق)  
Plutons concordants
- 949 — Concordant strat طبقات متوافقة  
Couches concordantes
- 950 — Concretions درن صخري (ميجق)  
Concrétions
- 951 — Cone مخروط  
Cône
- 952 — Cone basalt بازلت المخروط  
Basalt de cône
- 953 — Cone (alluvial cone) مخروط غريني  
Cône alluvial
- 954 — Cone (ash cone) مخروط رماد  
Cône de cendre
- 955 — Cone-in-cone structure بنية مخروطية متداخلة (ميجق)  
Structure à cônes emboîtés
- 954 — Confluence مقرن (على وزن مرفأ) (ميجق)  
Confluence
- 957 — Conformability or conformity  
Conformité ; concordance  
(انظر : Concordance)
- 958 — Conformable  
Conforme ; concordant  
(انظر : Concordant)
- 959 — Conformable beds, strat طبقات متوافقة  
Couches conformes (concordantes)
- 960 — Conformable fault صدد متوافق  
Faille coforme (concordante)
- 961 — Congruous مطابق  
Convenable, conforme
- 962 — Congruous folds طيات مطابقة (ميجق)  
Plis conformes
- 963 — Conical مخروطي  
Conique
- 964 — Conical projection مستط مخروطي (ميجق)  
Projection conique
- 965 — Coniferous صنوبري  
Conifère
- 966 — Coniferous forest غابة صنوبرية (ميجق)  
Forêt de conifères
- 967 — Conjugate fractures تصدعات مقترنة أو مترافقة  
Fractures conjuguées
- 968 — Conjugate joints فواصل مقترنة  
Joints conjugués
- 969 — Conjugate vein عرق مقترن  
Filon conjugué
- 970 — Conjunction اقتران  
Conjonction
- 971 — Connate water ماء متزامن (ميجق) - ماء خلفي (م.ع.)  
Eau connée ; eau fossile
- 972 — Consequent تابنوع (ميجق)  
Conséquent

- 973 — Consequent divide خط الفصل التابع  
Ligne de partage conséquent
- 974 — Consequent river نهر تابع (محق)  
Rivière conséquent
- 975 — Consequent valley وادي تابع  
Vallée conséquent
- 976 — Contact تماس  
Contact
- 977 — Contact goniometer منقل التماس (كمنجل)  
Goniomètre d'application
- 978 — Contact zone (contact aureole)  
Zone de contact; auréole métamorphique منطقة التماس
- 979 — Contemporaneous معاصر  
Contemporain
- 980 — Contemporaneous beds طبقات معاصرة  
Couches contemporaines
- 981 — Content محتوى - مضمون  
Contenu; teneur
- 982 — Content of fossile محتوى حفري  
Teneur en fossiles
- 983 — Continental basin حوض قاري  
Bassin continental
- 984 — Continental block كتلة قارية  
Bloc continental
- 985 — Continental climate مناخ قاري  
Climat continental
- 986 — Continental deposit رسوب قاري - راسب قاري  
Dépôt continental
- 987 — Continental facies سحنة قارية  
Faciès continental
- 988 — Continental glacier مثلجة قارية  
Glacier continental
- 989 — Continental schield درع قاري  
Bouclier continental
- 990 — Continuity of a bed استمرار الطبقة  
Continuité d'une couche
- 991 — Continuous مستمر - مترسل - متواصل  
Continu
- 992 — Copper نحاس (أحمر)  
Cuivre (rouge)
- 993 — Copper alloy سبيكة النحاس  
Alliage de cuivre
- 994 — Copper minerals معادن النحاس  
Gisements de cuivre
- 995 — Copper ore وكاز (خام) النحاس  
Mineral de cuivre
- 996 — Copper pyrites بيريت النحاس (x)  
Pyrite cuivreuse; chalcoppyrite
- 997 — Coprolite نحو متحجر (محق) - روث متحجر (محق)  
Coprolithe (excréments fossilisés)
- 998 — Coral island جزيرة مرجانية (محق)  
Ile corallienne
- 999 — Coral limestone حجر جبر مرجاني  
Calcaire à polypiers; calcaire corallien
- 1000 — Coral polyp حيوان المرجان (محق) بوليت  
Polype corallien
- 1001 — Coralline مرجاني  
Corallien; corailleur; corallin
- 1002 — Coralline facies سحنة مرجانية  
Faciès corallien
- 1003 — Coralline limestone (انظر: Coral limestone)
- 1004 — Corallite مرجانة - رخام مرجاني  
Marbre corallin
- 1005 — Cordillera (Sp.) سلسلة جبال - كوردييرا  
Cordillère
- 1006 — Core قلب - لب - مركز  
Cœur; noyau
- 1007 — Core of anticline (انظر:)  
Cœur d'un anticlinal  
Anticlinal core
- 1008 — Core (ice core) نواة الجليد  
Noyau de glace
- 1009 — Core (rock core) نواة الصخر - لب الصخر  
Noyau rocheux

1010 — Cork Liège	فليس	1028 — Costa ضلع ( ج اضلاع = costae ) (معق) Côte (s)
1011 — Cork (mountain cork) فليس الجبال ( وهو نوع خفيف جدا من الاميات ) Liège de montagne (variété très légère d'amiante)		1029 — Costate مضلعي (معق) À côtes
1012 — Corkite Corkite	كر كيت	1030 — Costate ornamentation زخرفة مضلعية Ornementation à côtes
1013 — Corrie Cirque glaciaire ; entonnoir	دائرة جليد	1031 — Course مجرى - اتجاه ( فى الجيولوجيا ) Cours ; direction
1014 — Corrodant Corrodant ; agent corrossif	عامل التحات الكيماوي	1032 — Course of ore اتجاه عرق المعدن Direction d'un filon
1015 — Corrosion Corrosion ; oxydation	تحات كيماوي (معق) (64)	1033 — Course of river مجرى النهر Cours d'un fleuve
1016 — Corrosion (cracking corrosion) Corrosion fissurante	تحات كيماوي فائق	1034 — Course (lower course) المجرى السفلي او الاسفل Cours inférieur
1017 — Corrosion (soil corrosion) Corrosion tellurique	تحات كيماوي ارضي	1035 — Course (middle course) المجرى المتوسط Cours moyen
1018 — Corrosion (underground corrosion) Corrosion souterraine	تحات كيماوي تحت ارضي او تحت الارض	1036 — Course (upper course) المجرى العالي او الاعلى Cours supérieur
1019 — Corrosive Corrosif ; corrodant	( انظر : Corrodant )	1037 — Cove قمره - شرم (65) Cuvette ; anse
1020 — Corrosive power Pouvoir corrossif	قوة التحات الكيماوي	1038 — Crack انشقاق - انشلاق Craquelure ; fissure
1021 — Corundum Corindon ; spath adamantin	ياقوت (معق)	1039 — Cracked منشق - منفلق Craqué ; fissuré
1028 — Cosmic Cosmique	كوني	1040 — Cracky قصم - قصف ( بفتح اولهما وكسر الثاني ) Cassant ; fragile
1023 — Cosmic eon Ere cosmique	الدهر الكوني (معق)	1041 — Crag قرناس ( شبه الانف يتقدم فى الجبل ) (معق) Rocher ; crag ; rocher anfractueux
1024 — Cosmic radiation Radiation cosmique	اشعاع كوني	1042 — Cragged or craggy كثير الصخور - كثير الاجراف Rocailleux ; anfractueux
1025 — Cosmic ray Rayon cosmique	شعاع كوني	1043 — Cranck كتلة ركازية Massif de mineral
1026 — Cosmogeny ; cosmogony Cosmogonie	علم نشأة الكون	
1027 — Cosmography Cosmographie	علم وصف الكون	

(64) وهو غير التحات الطبيعي الذي يقابله بالانجليزية والفرنسية لفظ Corrasion  
(65) الشيرم : انظر Creek

1044 — Crater Cratère	فوهة	1061 — Crossfault Faille transversale	صدع متعرض
1045 — Crater lip (crater rim) Bord du cratère	شفة الفوهة (حافتها)	1062 — Cross folding Plissement transversal	طي معترض
1046 — Crater (active crater) Cratère actif	فوهة نافثة أو قاذفة	1963 — Crossed Croisé	متعامد — متقاطع — متصالب
1047 — Cratons Kratons	رواسخ (معق) (66)	1064 — Crossed dispersion Dispersion croisée	تشتت متقاطع
1048 — Creek (معق) (68) Crique ; ruisseau	شرم (67) — ناصفة (68)	1065 — Crush Ecrasement	هرس — سحق
1049 — Crest Crête	هامة (معق) — قمة	1066 — Crush breccia Brèche de friction ou de dislocation	بريشة الهرس
1050 — Crest of fold (معق) Crête d'un pli	هامة الطية المحدبة (معق)	1067 — Crush structure (Cataclastic structure : انظر )	
1051 — Crest of wave Sommet d'une vague	قمة الموجة	1068 — Crush zone Zone de broyage	منطقة تهشيم الصخور
1052 — Crevasse (ع.م) شق ثلجي (ع.م) Crevasse	صدع الجليد (معق) — شق ثلجي (ع.م)	1069 — Crushed Ecrasé, broyé	مسحوق — مهشم
1053 — Crevassing Fissuration	تصدع — تشقق	1070 — Crushed zone (crush zone : انظر )	
1054 — Crinoids (crinoidea) زنبقيات (م-ع) — زنبقيات (معق) Crinoïdes	زنبقيات (م-ع) — زنبقيات (معق)	1071 — Crust Ecorce, croûte	قشرة
1055 — Crinoidal limestone Calcaire à crinoïdes	حجر جير زنبقاني	1072 — Crust of the earth Ecorce ou croûte terrestre	قشرة الارض
1056 — Crookedness Sinuosité	التواء — انعطاف — انعراج	1073 — Crustal Relatif à la croûte, superficiel	قشري
1057 — Crookednes of river منعطف أو منعرج النهر — التواء النهر Sinuosité d'un fleuve	منعطف أو منعرج النهر — التواء النهر	1072 — Crustal deformation (diastrophism) Diastrophisme (معق)	تشوه قشري (معق)
1058 — Crookedness of valley Sinuosité d'une vallée	منعطف الوادي	1075 — Crustal movements الحركات القشرية (معق) Mouvements superficiels	
1059 — Cross Croix ; croisement	صليب	1076 — Cryptocrystalline Cryptocristallin	خفي التبلور (معق)
1060 — Cross-bedding طباقية متقاطعة (م-ع) — تطبق مخالف (معق) Stratification croisée ou entrecroisée	طباقية متقاطعة (م-ع) — تطبق مخالف (معق)	1077 — Cryptocrystalline limestone حجر جير خفي التبلور Calcaire cryptocristallin	

(66) الرواسخ : المناطق الثابتة من القشرة الارضية في الكتل القارية الاساسية ، والمناطق التي هي أكثر استقرارا في أحواض المحيطات — (معق)  
(67) الشرم : فتحة ضيقة في شاطئ البحر (معق)  
(68) الناصفة : مجرى مائي صغير (معق) .

- 1078 — Cryptozoic (الحياة الخفية (معق)  
Cryptozoïque
- 1079 — Cryptozoic division  
قسم الحياة الخفية (معق)  
Division cryptozoïque
- 1080 — Cryptozoic eon  
( انظر : Eon (cryptozoic eon)
- 1081 — Crystal chemistry  
كيمياء بلورية - كيمياء البلورات  
Chimie cristallographique
- 1082 — Crystal classification  
تصنيف البلورات - التصنيف البلوري  
Classification des cristaux
- 1083 — Crystal cleavage تشقق بلوري  
Clivage cristallin
- 1084 — Crystal combination اتحاد او تركيب بلوري (علوم)  
Combinaison cristalline
- 1085 — Crystal distorsion تشوه بلوري - تحور بلوري  
Déformation cristalline
- 1086 — Crystal habit سحنة البلور  
Faciès de cristal
- 1087 — Crystal morphology علم الشكل البلوري  
Morphologie cristalline
- 1088 — Crystal projection مسقط بلوري  
Projection d'un cristal
- 1089 — Crystal rock بلور صخري - كوارتز  
Quartz, cristal de roche
- 1090 — Crystal spots بقع بلورية  
Taches de cristal
- 1091 — Crystalline بلوري - متبلور  
Cristallin
- 1092 — Crystalline basement قاعدة بلورية - اساس بلوري  
Soubassement, socle, cristallin
- 1093 — Crystalline limestone حجر جير بلوري - حجر جير متبلور  
Calcaire cristallin
- 1094 — Crystalline schist شيست متبلور  
Schiste cristallin
- 1095 — Crystalline structure بنية بلورية  
Structure cristalline
- 1096 — Crystallogeny نشأة البلور  
Cristallogénèse, cristallogénie
- 1097 — Cuesta (Sp.) كوستة (معق) (69)  
Cuesta (côte)
- 1098 — Cuesta backslope انحدار الكوستة المتدرج  
Pente faible de la cuesta
- 1099 — Cuesta inface انحدار الكوستة الشديد  
Pente forte de la cuesta
- 1100 — Cumulo-cirrus القزح (بالفتح) الطخروري (ق. م.)  
Cumulo-cirrus
- 1101 — Cumulo-nimbus صيب (معق) - الركام ؛ المكفر (ق. م.)  
Cumulo-nimbus
- 1102 — Cumulo-stratus القزح الرهجي (بالفتح) (ق. م.)  
Cumulo-stratus
- 1103 — Cumulus ركام (معق) - قزح او حير (كخير بالتشديد) او نغاض  
( بتشديد الفين ) (ق. م.)
- 1104 — Cupreous, cuprous نحاسي  
Cuivreux
- 1105 — Cuprite نحاس احمر - كيوبريت (م-ع)  
Cuprite
- 1106 — Current-bedding طباقية او طبقية تيارية (معق)  
Stratification torrentielle
- 1107 — Cutter قاضل مستعرض  
Diacalse transversale
- 1108 — Cwm واد صغير - دارة جليد (معق) (70)  
Vallon, cirque

(69) كوستة : تلال رسوية تميل متدرجة في جانب ويشند انحدارها في جانب آخر ، ويفلب ان تكون في منطقة سهلية ساحلية (معق) .

(70) انظر : Corrie



1109 — Cycle of erosion Cycle d'érosion	دورة التجات. (معق)	1112 — Cyclone Cyclone	اعصار
1110 — Cycle (petrogenetic cycle) Cycle de formation rocheuse	دورة نشأة الصخور	1113 — Cyclonic (cyclonal) Cyclonique, cyclonal	اعصاري
1111 — Cyclical deposits Dépôts cycliques	رواسب دورية (معق)	1114 — Cyclonic rain Pluie cyclonale (ique)	مطر اعصاري (معق)
		1115 — Cyclothem Cyclothème	نمط دوري (معق) (71)

## - D -

1114 — Dacite Dacite (variété d'andesite)	داسيت	1129 — Deflation Déflation	تخوية - تفريغ
1117 — Dale Vallon	واد صغير	1130 — Deltaic Deltaïque	دلتا (معق) - دالي
1118 — Dale-land Basses terres	(انظر : Callow)	1131 — Deltaic deposits Dépôts deltaïques	رواسب دلتية (معق) رواسب دالية
1119 — Danks Schiste houiller	شيست فحمي	1132 — Deltaic plain Plaine deltaïque	سهل دالي
1120 — Dead soil Sol stérile	تربة جدياء	1131 — Dendrite Dendrite	الشجرانية (ق. م.) (72)
1121 — Debris (rock waste) Débris, détritiques (géologiques)	حطام (معق)	1134 — Dendritic Dendritique, arborescent	شجري - منشجر
1122 — Declivity Déclivité, pente, inclinaison	انحدار	1135 — Dendritic structure Structure dendritique	بنية شجرية
1123 — Décollement Décollement	بنيات انفصالية (معق)	1136 — Dendroid, dendroïtal Dendroïde	شجري - شجراني (ق. م.)
1124 — Deep Profonde fosse sous-marine (n. f.)	عميق - حفرة بحرية	1137 — Deposit Dépôt, sédiment, gîte, gisement	راسب (ج رواسب) - قرارة (بالضم)
1125 — Deep seated fold Pli profond	طي بحري عميق	1138 — Deposit (alluvial deposit) Dépôt alluvial	راسب غريني (طبيعي)
1126 — Deep seated rocks Roches d'intrusion, roches profondes	صخور الأعماق البحرية	1139 — Deposit (eolian deposit) Dépôt éolien	راسب ريحي أو هوائي
1127 — Deep (back deep) Arrière-fosse	مؤخرة الحفرة		
1128 — Deep (fore deep) Avant-fosse	مقدم الحفرة		

- (71) النمط الدوري : مجموعة من الطبقات تتروىب خلال دورة رسوبية واحدة (معق) .  
(72) الشجرانية : صور منشجرة شجرية الشكل منطبعة على صخر ، الخ. (ق. م.) ويطلق نفس المصطلح أيضا على الصخرة التي أنطبعت عليها صورة شجرية الشكل (نفس المصطلح) .

- 1140 — Deposit (glacial deposit)  
Dépôt glaciaire راسب جليدي
- 1141 — Deposit (marginal deposit)  
Dépôt marginal راسب هامشي
- 1142 — Deposit (marine deposit)  
Dépôt marin راسب بحري
- 1143 — Deposited  
Déposé راسب مترسب
- 1144 — Deposited drift or deposited moraine  
Moraine déposée ركام جليدي راسب
- 1145 — Depression spring ينبوع انخفاض  
Source de dépression
- 1146 — Structural depression منطقة الانخفاض  
Zone d'affaissement
- 1147 — Desert belt نطاق صحراوي  
Ceinture désertique
- 1148 — Desert varnish قشرة صحراوية  
Croûte désertique
- 1149 — Desert zone منطقة صحراوية  
Zone désertique
- 1150 — Desert (gravel desert)  
Reg صحراء محصبة أو حصبة (73)
- 1151 — Desert (lowland desert)  
صحاري منبسطة (انظر :  
Basses terres désertiques
- 1152 — Desert (rock desert)  
حمادة ( بتشديد الميم ) (74)  
Hamada (hammada)
- 1153 — Desquamation (exfoliation) تقشر (معق)  
Desquamation, exfoliation
- 1154 — Destitute خال  
Dépourvu
- 1155 — Destitute (rock destitute of fossils)  
صخر خال من الحفريات —  
Roche dépourvue de fossiles  
صخر عديم الحفريات
- 1156 — Detrital lime  
حجر جير حتاتي أو فتاتي أو شققي  
Calcaire détritique  
(انظر : fragmental)
- 1157 — Detrital sediments  
(fragmental : انظر : معق) رواسب شقفية أو فتاتية (معق)  
Sédiments détritiques
- 1158 — Detrition انحسار  
Désagréation mécanique (des roches)
- 1159 — Detritus  
حتات (معق) — فتات الصخور (ق. م.)  
Détrit ; cailloux roulés
- 1160 — Dextral fault صدع يميني (معق)  
Faille dextrale
- 1161 — Diabase (صخر بركاني) (ق. م.)  
Diabase
- 1162 — Diaclase شق — مكسر — فاصل  
Diaclase ; joint
- 1163 — Diaclasite دياكلازيت  
Diaclasite (minér.)
- 1164 — Diafrags or diaphragms  
حواجز فاصلة (معق)  
Diaphragmes, cloisons
- 1165 — Diagenesis تخلق معدني (75)  
Diagenèse تغير ما بعدي (76)
- 1166 — Diammond spar قرند (على وزن كرنب)  
Corindon

- 73) محصبة : (بالفتح) وحصبة (بكسر الصاد) : ورد في « لسان العرب » لابن منظور : « أرض حصبة ومحصبة : كثيرة الحصباء ، ومحصاة (بالفتح) ذات حصى » .
- 74) حمادة : صحراء صخرية مرتفعة أزاحت الرياح ما عليها من الرمال والقيار (معق) .
- 75) التخلق المعدني : هو أن تكون معادن جديدة في الصخور بعد تصلبها نتيجة لأحلال عناصر جديدة فيها تتسرب إليها من المياه الجوفية التي تتحللها (معق) .
- 76) التغير لما بعدي : أول التغيرات التي تعتري المادة الأصلية للصخر أو الحفريات بعد نشأتها بتأثير المياه الجوفية التي تتحللها ، لأن هذه المياه عادة ما تكون قلوية أو حمضية إلى حد ما ، ومحملة بكميات مختلفة من المعادن الذائبة التي تحل محل المادة الأصلية للصخر أو الحفريات . ويتم هذا في درجات الحرارة والضغط المعتادين (معق) .

- 1167 — Diaphanous (شفيف - شفاف (معق) Diaphane
- 1168 — Diapir folds (طيات اختراقية (معق) Plis diapiriques
- 1169 — Diapir structure (بنية اختراقية Structure diapirique
- 1170 — Diastem (فصلة (معق) Lacune de sédimentation
- 1171 — Diatoma (algae) (طحالب Diatomées
- 1172 — Diatomaceous earth (أرض دياتومية Terre à diatomées
- 1173 — Diatomaceous mud (طين دياتومي Vase à diatomées
- 1174 — Diatomaceous shale (شيت دياتومي Schiste à diatomées
- 1175 — Diatomite (دياتوميت Diatomite
- 1176 — Diatreme (قصة البركان Diatrème, cheminée volcanique
- 1177 — Dichroic crystals (بلورات ثنائية اللون Cristaux dichroïques
- 1178 — Dichroic minerals (معادن ثنائية اللون (معق) (77) Minéraux dichroïques
- 1179 — Dichroism (ثنائية اللون Dichroïsme
- 1180 — Dicyclic apical system (جهاز قمى مزدوج (معق) Système apical bicyclique
- 1181 — Dicyclic crinoids (زنبقيات مزدوجة الحلقة (معق) Crinoïdes bicycliques
- 1182 — Differentiation (magmatic differentiation) (تمايز صهاري Différenciation magmatique
- 1183 — Digging (تنقيب Fouille, recherche, prospection
- 1184 — Diggings (معادن - مناجم Gisements, mines
- 1185 — Digitation (تصبع (معق) (78) Digitation
- 1186 — Dike (جدة قاطعة (معق) Dyke
- 1187 — Dike swarm (شبكة جدات قاطعة - شبكة قواطع Réseau, essaim de dykes
- 1188 — Dikes (sand dikes) (قواطع رملية (م. ع. جدات رملية Dykes de sable
- 1189 — Diluvial or diluvian (فيضي - طوفاني Diluvial, diluvien
- 1190 — Diluvial sands (رمال فيضية Sables diluviens
- 1191 — Diluvium (راسب فيضي قديم (معق) Diluvium
- 1192 — Dimorphous or dimorphic (ثنائي التبلور - ثنائي الشكل Dimorphe
- 1193 — Diopside (ديوبسيد (معق) Diopside
- ( معدن من البيروكسينات )
- 1194 — Diorite (ديوريت (معق) Diorite
- 1195 — Dip circle or dip compass (بوصلة الميل Boussole d'inclinaison
- 1196 — Dip fold (طية منحدر - طية مائلة Pli plongeant
- 1197 — Dip head (واد Vallée
- 1198 — Dip slope (منحدر الميل (معق) Pendage, pente, inclinaison du pendage
- 1199 — Dip valley (واد مائل او منحدر Vallée inclinée
- 1200 — Diplodocus (ديبلودوكوس - الدينصور العاشب Diplodocus
- ( الاكل للعشب ) (ق. م. )

(77) المعادن الثنائية اللون : هي التي لها لونان اذا ما نظرت اليها من اتجاهين مختلفين (معق) .  
 (78) التصبيع : طيات محدبة مضطجة ثانوية تشعب من طية مضطجة رئيسية وتشبه الأصابع (معق) .

- 1201 — Diploid زوجي (م. ع. ٠)  
Diploïde, diploèdre
- 1202 — Dipping مائل (م. ع. ٠) — منحدر  
Incliné, plongeant
- 1203 — Directrix متجه الانقسام (م. ع. ٠)  
Directrice
- 1204 — Disconformity, discordance  
Discordance (de ravinement ou d'érosion)  
تخالف (م. ع. ٠)
- 1205 — Disconformable, discordant متخالف (م. ع. ٠)  
Discordant
- 1206 — Disconformity (angular disconformity)  
Discordance angulaire  
تخالف زاوي (م. ع. ٠)
- 1207 — Disconformity (parallel disconformity)  
Discordance parallèle  
تخالف متواز (م. ع. ٠)
- 1208 — Discordant plutons بلوتونات متخالفة (م. ع. ٠)  
Plutons discordants
- 1209 — Disharmonic folding طي غير منسق (م. ع. ٠) أو لا تناسقي (م. ع. ٠)  
Plissement disharmonique
- 1210 — Disjunct مقطوع (م. ع. ٠)  
Disjoint
- 1211 — Disjunct apical system جهاز قمى مقطوع (م. ع. ٠)  
Système apical disjoint
- 1212 — Disjunction or disjointing انفصال — قطع  
Disjonction, séparation
- 1213 — Disjunctive rocks صخور منفصلة — مقطوعة  
Roches disjointes
- 1214 — Dislocated متفسخ — منقسم  
Disloqué
- 1215 — Dislocated deposit راسب منقسم (م. ع. ٠)  
Gîte disloqué
- 1216 — Dislocation تفسخ — انفصام  
Dislocation
- 1217 — Dislocation breccia بريشة التفسخ أو الانفصام  
Brèche de faille
- 1218 — Dislocation mountain جبل الانفصام  
Montagne de dislocation
- 1219 — Displacement current تيار الزحزحة أو الازاحة  
Courant de déplacement
- 1220 — Displacement zone منطقة الزحزحة  
Zone de déplacement
- 1221 — Displacement (horizontal displacement) زحزحة أفقية  
Déplacement horizontal
- 1222 — Displacement (lateral displacement) زحزحة جانبية  
Déplacement latéral
- 1223 — Disruption انتقام شديد — تمزق  
Rupture, dislocation (violente)
- 1224 — Disseminated مبثر  
Disséminé
- 1225 — Disseminated deposit راسب مبثر  
Gîte disséminé
- 1226 — Disseminated ore وكاز مبثر  
Mineral disséminé
- 1227 — Dissepimenta حواجز حويصلية (م. ع. ٠)  
Cloisons  
( انظر : Septum )
- 1228 — Distention توتر شديد  
Distention
- 1229 — Distensional fault صدع متوتر  
Faille de distention
- 1230 — Distinct cleavage تشقق واضح (م. ع. ٠)  
Clivage distinct; clivage net
- 1231 — Distorted ملتو (م. ع. ٠) — معوج (م. ع. ٠)  
Tordu, déformé, tourmenté
- 1232 — Distorted crystals بلورات معوجة (م. ع. ٠)  
Cristaux déformés
- 1233 — Distortion التواء (م. ع. ٠) اعوجاج  
Distorsion, déformation

- 1234 — Distorsion and dilation  
الالتواء والتمدد (معق)  
Distorsion et dilatation
- 1235 — Divergent dip ميل متباعد  
Pendage divergent
- 1236 — Divergent structure  
بنية متباعدة — تركيب متباعد  
Structure divergente
- 1237 — Diversion of streams حوالة (معق)  
Détournement, dérivation des cours (d'eau)
- 1238 — Divide or dividing line خط الانفصال  
Ligne de démarcation (de séparation)
- 1239 — Divisional plane مستوي الانفصال  
Plan de disjonction
- 1240 — Dodecahedron  
ذو الاثني عشر وجها (بلور)  
Dodécaèdre (crist.)
- 1241 — Dolerite دوليريت أو دولريت  
Dolélite
- 1242 — Doline دولين  
Doline
- 1243 — Dolomite دولوميت (معق)  
Dolomite, dolomie
- 1244 — Dolomite (calcareous dolomite)  
Dolomie calcaire دولوميت جيرية
- 1245 — Dolomite (cellular dolomite)  
دولوميت مثقبة أو خلوية  
Dolomie caverneuse
- 1246 — Dolomitic دولوميتي  
Dolomitique
- 1247 — Dolomitic limestone حجر جير دولوميتي  
Calcaire dolomitique
- 1248 — Dolomitic marl طفل دولوميتي — مرل دولوميتي  
Marne dolomitique
- 1249 — Dolomitization تدلمت (معق) (79)  
Dolomitisation
- 1250 — Dominant fault صدع رئيسي  
Faille principale
- 1251 — Dominant fault line خط الصدع الرئيسي  
Ligne de faille principale
- 1252 — Domite دوميت  
Dômite
- 1253 — Downcreep انزلاق — ترحزح  
Glissement
- 1254 — Downs كئبان ( واحدتها كئيب )  
Dunes
- 1255 — Downsand رمل الكئبان  
Sable dunaire
- 1256 — Down-stream مهبط النهر (معق)  
Aval
- 1257 — Downthrow fault صدع منخفض  
Faille affaissée
- 1258 — Drag fold طية انزلاقية (معق) طية السحب  
Pli d'éirement, pli d'entraînement
- 1259 — Drainage lines سواعد (معق)  
Thalweg - « Lignes de plus grande pente »
- 1260 — Dressed rocks صخور متجمعة  
Roches moutonnées
- 1261 — Drift جرف  
Charriage
- 1262 — Drift beds (deposits) رواسب مجروفة (معق)  
Couches de charriage
- 1263 — Drift boulder جلمود  
Bloc erratique
- 1264 — Drift breccia بريشة جليدية — بريشة الجرف  
Brèche glaciaire
- 1265 — Drift epoch (period) العصر الجليدي  
Période glaciaire
- 1266 — Drift sands أخاسف أو أخاسيف رملية  
Sables mouvants
- 1267 — Driftage اراض مجروفة  
Terrains charriés

(79) التدلمت : تحويل الصخور الجيرية الى دولوميت .

- 1268 — Drowned spring ينبوع تحتجري  
Source sous-marine
- 1269 — Drowned valley واد مغمور  
Vallée submergée
- 1270 — Drumlin سنام جليدي - حدة جايدية  
Drumlin
- 1271 — Dune (fixed dune) كتيب ثابت او راسخ  
Dune fixée
- 1272 — Dune (wandering dune) كتيب متحرك  
Dune mouvante

- 1273 — Dust tuff توفيا بركانية  
Tuf volcanique
- 1274 — Dust (volcanic dust) غبار ( او غفر ) بركاني - دقيق الرماد البركاني  
Poussière volcanique ; fine cendre volcanique
- 1275 — Dynamic breccia بريشة ديناميكية ( حركية )  
Brèche tectonique
- 1276 — Dynamic pressure ضغط ديناميكي  
Pession dynamique

## - E -

- 1277 — Early palaeozoic الحقبة القديم الباكر (ميجق)  
Base du paléozoic
- 1278 — Early tertiary الحقبة الثلاثي الباكر  
Base du tertiaire
- 1279 — Earth creep or earth flow ترحزح او انزلاق ارضي  
Glissement de terrain
- 1280 — Earth full انهيار  
Eboulement
- 1281 — Earth magnetism مغناطيسية الارض - مغناطيسية ارضية  
Magnétisme terrestre
- 1282 — Earth magnetic field مجال ( ميدان ) مغناطيسي ارضي  
Champ magnétique terrestre
- 1283 — Earth shell (earth's crust) قشرة الارض - القشرة الارضية  
Croûte ou écorce terrestre
- 1284 — Earthquake wave موجة زلزالية  
Onde sismique (séismique)
- 1285 — Earthquake (swarm earthquake) هزات ارضية متتابعة  
Série de secousses
- 1286 — Earthquake (volcanic earthquake) زلزال بركاني  
Tremblement de terre volcanique

- 1287 — Earthy ترابي  
Terreux
- 1288 — Earthy coal فحم ترابي  
Charbon terreux
- 1289 — Ebb and flow المد والجزر  
Flux et reflux
- 1290 — Ebb tide الجزر  
Marée descendante
- 1291 — Echelon درجة  
Echelon
- 1292 — Echelon faults صدوع مدرجة  
Failles en échelons, relais de failles
- 1293 — Echelon folds طيات مدرجة  
Pliis en échelon
- 1294 — Echinoidea قنفذيات (م. ع. رتبة القنفذانيات (ميجق)  
Echinoïdes  
( قنفاذ البحر )
- 1295 — Eddy (runing water or wind) دوامة ( ماء أو ربح ) (ميجق)  
Tourbillon (d'eau ou de vent), remous (eau)
- 1296 — Effervescent فوار  
Effervescent
- 1297 — Effluent متفرع ( عن )  
Dérivé

- 1298 — Effluent drain  
Cours d'eau dérivé (d'un lac, d'une rivière) مجرى متفرع ( عن بحيرة أو نهر )
- 1299 — Effusive activity نشاط الانبثاق  
Activité effusive
- 1300 — Effusive rock صخر منبثق ( معق )  
Roche effusive
- 1301 — Eject (to) قذف ( يقذف )  
Rejeter, projeter, expulser, éjecter
- 1302 — Ejecta or ejectamenta مقذوفات بركانية (معق)  
Projections volcaniques, déjections
- 1303 — Ejection قذف  
Projection, rejet (de lave)
- 1304 — Elevated مرتفع - مرفوع  
Elevé, soulevé
- 1305 — Elevated plain هضبة - سهل مرتفع  
Plaine élevée, plateau
- 1306 — Elevated shore line شاطئ مرفوع  
Plage soulevée
- 1307 — Ellipsoidal ناقص القطع  
Ellipsoïdal
- 1308 — Ellipsoidal basalt بازلت ناقص القطع  
Basalte ellipsoïdal
- 1309 — Elongated anticline قبة ممتد - قبة مستطيل  
Anticlinal allongé
- 1310 — Eluvial نحائي - فتاني  
Eluvial
- 1311 — Eluvial deposit راسب نحائي أو فتاني (80)  
Dépôt éluvial
- 1312 — Eluvial ore deposit رواسب نحائية معدنية  
Gisements éluviaux de minéral
- 1313 — Eluvium القارة التقنية (ق. م.) - الراسب الفتاني أو النحائي  
Eluvium
- 1314 — Embouchure مصب  
Embouchure
- 1315 — Emerald copper ديوبتاز (81) - نحاس زمردى  
Diopside
- 1316 — Enclosures or inclusions معدن دخيل (معق)  
Inclusions, enclaves
- 1317 — Encrustation (انظر : Incrustation)  
Incrustation
- 1318 — Endogenetic deposits رواسب أصلية (معق)  
Dépôts endogènes
- 1319 — Endogenic energy طاقة داخلية - باطنية  
Forces internes
- 1320 — Endolithic breccia بريشة باطنية (82)  
Brèche endolithique
- 1321 — Energy طاقة  
Energie
- 1322 — Energy (endogenic energy) (انظر : Endogenic)  
Forces internes
- 1323 — Energy (latent energy) طاقة كامنة  
Energie latente
- 1324 — Energy (solar energy) طاقة الشمس ( شمسية )  
Energie solaire
- 1325 — Energy (thermal energy) طاقة الحرارة - طاقة حرارية  
Energie thermique
- 1326 — Engineering geology الجيولوجيا الهندسية (معق)  
Géologie appliquée

(80) انظر : Detrital

(81) الديوبتاز : سليكات النحاس المائي الطبيعي

(82) أي في باطن الصخر . وكلمة Endolithic مركبة من اليونانية Endon ومعناها « داخل »

« في الداخل » و Lithé بمعنى « حجر » .

- 1327 — Enterolithic structures  
بنىات جوائية (معق) (83)  
Structures entérolithiques
- 1328 — Environment (abyssal environment)  
Milieu abyssal بيئة الاعماق (معق)
- 1329 — Environment (desert environment)  
Milieu désertique بيئة صحراوية
- 1330 — Environment (glacial environment)  
Milieu glaciaire بيئة جليدية (ثلجية)
- 1331 — Environment (marine environment)  
Milieu marin بيئة بحرية
- 1332 — Eolian or eolic ريجني - هوائي  
Eolien
- 1333 — Eolian deposits  
رواسب ريحية (هوائية)  
Dépôts éoliens
- 1334 — Eon (aeon)  
أبد - دهر (معق) (انظر Era)  
Eon, durée (de l'Univers)
- 1335 — Eon (azoic eon) دهر اللا حياة (معق)  
Azoïque
- 1336 — Eon (cryptozoic eon)  
دهر الحياة الخفية (معق)  
Cryptozoïque
- 1337 — Epeirogenesis نشوء القارات (معق)  
Epirogénie, épirogenèse (épeirogénie)
- 1338 — Epeirogenic sedimentation  
ترسب قاري المنشأ (معق)  
Sédimentation épirogénique
- 1339 — Epigene action  
فعل سطحي (م.ع) - خارجي  
Action épigène (externe)
- 1340 — Epigene process تطور خارجي (سطحي)  
Processus externe
- 1341 — Epigenesis التمعدن (ق.م) (84)  
Epigénèse, épigénie
- 1342 — Epigenetic سطحي - خارجي  
Epigénétique, épigène
- 1343 — Epirock صخر سطحي  
Roche superficielle
- 1344 — Epirogenetic, epirogenic  
(انظر : Epeirogenetic)  
Epirogénétique
- 1345 — Equinoctial اعتدالي  
Equinoxial
- 1346 — Equinoctial line (the -) الخط الاعتدالي  
La ligne équinoxiale
- 1347 — Equinoctials الرياح والزوابع الاعتدالية  
Les vents et les tempêtes d'équinoxe
- 1348 — Era (archaeozoic)  
دهر الحياة العتيقة - (الاركيوزوي)  
Archéozoïque  
الدهر العتيق
- 1349 — Era (cenozoic or kainozoic -)  
دهر الحياة الحديثة (الكينوزوي)  
Cenozoïque  
الدهر الحديث
- 1350 — Era (mesozoic)  
دهر الحياة الوسطى (الميزوزوي)  
Mésozoïque  
الدهر الوسيط
- 1351 — Era (palaeozoic)  
دهر الحياة القديمة (الباليوزوي)  
Paléozoïque  
الدهر القديم
- 1352 — Era (proterozoic)  
دهر طلائع الاحياء (البروتروزوي)
- 1353 — Eradiation اشعاع  
Radiation, rayonnement
- 1354 — Erect anticline قبو قائم  
Anticlinal droit
- 1355 — Erg عرق (معق) (85)  
Erg

(83) **البنىات الجوائية** : البنىات المتشابهة تنشأ في بعض الصخور كالرواسب الملحية والحجر الجيري، وتسبب زيادة أو نقصاناً في حجم الصخور . وتنتج من بعض التغيرات الكيميائية التي تطرأ عليها . (معق)

(84) **التمعدن** : تغير في صفحة الصخر المعدنية بفعل العوامل الخارجية (ق.م) .

(85) **العرق** : الصحاري الحوضية التي تنتشر فيها كتبان رملية (معق)



- 1356 — Erosion agents عوامل التحات  
Agents d'érosion
- 1357 — Erosion level مستوى التحات  
Niveau d'eau
- 1358 — Erosion (areal erosion) تحات سطحي  
Erosion de surface
- 1359 — Erosion (chemical erosion) تحات كيمياوي (86)  
Erosion chimique
- 1360 — Erosion (fluvial erosion) تحات نهري  
Erosion fluviale
- 1361 — Erosion (stream erosion) تحات سيلي أو جرافي (بضم الجيم)  
Erosion torrentielle
- 1362 — Erosion (wind erosion) تحات ريحي  
Erosion éolienne
- 1363 — Erosional unconformity تخالف تحاتي  
Discordance d'érosion
- 1364 — Erratic block جلمود (87)  
Bloc erratique
- 1365 — Eructation قذف  
Eructation (violente éruption de matière liquide et gazeuse d'un cratère, d'un geyser)
- 1366 — Eruption (volcanic) ثوران بركاني (معق)  
Eruption volcanique
- 1367 — Eruption cloud سحب بركاني  
Nuée volcanique
- 1368 — Eruption cycle اطوار الثوران (البركاني)  
Phases de l'éruption
- 1369 — Eruptive breccia بريشة بركانية  
Brèche éruptive
- 1370 — Eruptive rock صخر بركاني  
Roche éruptive
- 1371 — Escarp or escarpment انحدار - هاوية  
Escarpement
- 1372 — Essential أساسي  
Essentiel
- 1373 — Essential minerals معادن أساسية (معق)  
Minéraux essentiels
- 1374 — Estuarine deposits رواسب مصب النهر (معق) رواسب الخور (88)  
Dépôts d'estuaire
- 1375 — Estuarine facies سحنة المصب - سحنة الخور  
Faciès d'estuaire
- 1376 — Ether اثير  
Ether
- 1377 — Eugeosyncline تقع اقليمي بيني بركاني (معق)  
Eugéosynclinal
- 1378 — Euhedral crystal بلورة كاملة الاوجه  
Cristal automorphe
- 1379 — Eustatic movements تغيرات المنسوب العام (معق)  
Mouvements eustatiques
- 1380 — Eutectic حرج - متصلد  
Eutectique
- 1381 — Eutectic alloy اشابة حرجة (م.ع) سبيكة حرجة  
Alliage eutectique
- 1382 — Eutectic mixture مخلوط متصلد (م.ع)  
Mélange eutectique
- 1383 — Eutectic structure بنية حرجة  
Structure eutectic
- 1384 — Evaporites (evaporation sediments) تبخريات (رواسب التبخير) (معق)  
Sédiments d'évaporation

(86) انظر : Corrosion

(87) انظر : Boulder

(88) الخور (بالفتح) : جاء في لسان العرب لابن منظور : « الخور مصب الماء في البحر . وقيل : هو مصب المياه الجارية في البحر اذا اتسع وعرض . وقال شمر : الخور عنق من البحر يدخل في الارض . وقيل : هو خليج من البحر وجمعه خُؤور » . لهذا قد تكون كلمة خور أصح من غيرها لمقابلة Estuarine = estuaire ، اما مصب فيقاله بالفرنسية : Embouchure كما يقابل خليج كلمة : Golfe

- 1386 — Ever-frost التجمد الدائم  
Gel éternel
- 1387 — Evolutionary series (lineage) سلسلة تطورية (معق)  
Série (lignée) évolutionnaire
- 1388 — Evolutionary trends اتجاهات تطورية  
Orientations évolutionnaires
- 1389 — Excavation جوف - تجوف  
Excavation
- 1390 — Exhalent (excurrent) canals قنوات الزفير (معق)  
Canaux de sortie
- 1391 — Exogenetic deposits رواسب دخيلة (معق)  
Dépôts exogénétiques

- 1392 — Exogeosyncline تقعر اقليمي خارجي (معق)  
Exogéosynclinal
- 1393 — Exothermic طارد للحرارة (م.ع.)  
Exothermique
- 1394 — Expansion theory نظرية تمدد (الارض)  
Théorie de l'expansion (de la terre)
- 1395 — Explosion cone مخروط الانفجار  
Cône d'explosion
- 1396 — Explosion crater فوهة الانفجار البركاني  
Cratère d'explosion
- 1397 — Extinct volcano or extinguished volcano بركان خامد  
Volcan éteint
- 1398 — Extra-magmatic خارج عن الصهارة  
Extra-magmatique

## - F -

- 1399 — Face symbol رمز البلورة  
Symbole du cristal
- 1400 — Facet وجيه - سطح (ق.م.)  
Facette
- 1401 — Faceted ذو وجيها  
A facettes
- 1402 — Facial وجهي  
Facial
- 1403 — Facies سحنة (معق)  
Faciès
- 1404 — Facies fauna فونة السحنة (معق)  
Faune du faciès
- 1405 — Facies flora فلورة السحنة (معق)  
Flore du faciès
- 1406 — Facies fossil احفورة السحنة (معق)  
Fossile du faciès
- 1407 — Facing توسم (معق)  
Revêtement
- 1408 — False cleavage تشقق كاذب  
Faux clivage, pseudo-clivage
- 1409 — False dip ميل كاذب  
Faux pendage

- 1410 — False folding طلي كاذب  
Faux plissement
- 1411 — False topaz زبرجد كاذب (نوع من الكوارتز الاصفر)  
Citrine (variété de quartz jaune)
- 1412 — Fan folds طيات مروحية (معق)  
Plis en éventail
- 1413 — Fan-shaped مروحي الشكل - مروحي  
En éventail
- 1414 — Fan structure بنية مروحية  
Structure en éventail
- 1415 — Fanglomerate رصيص نهري (معق)  
Dépôt de cône alluvial (cimenté ultérieurement)
- 1416 — Fat clay or fatty clay طين دهني  
Argile grasse
- 1417 — Fat coal (انظر : Bituminous)  
Houille grasse, houille bitumeuse
- 1418 — Fat soil تربة خصيبة (خصبة)  
Sol fertile

- 1419 — Fault breccia (مبق) بريشة صدعية  
Brèche de faille, brèche de friction ou de dislocation
- 1420 — Fault cliff انحدار الصدع  
Escarpement de faille
- 1421 — Fault complex مركب صدعي  
Complexe faillé
- 1422 — Fault dip ميل الصدع  
Inclinaison ou pendage de faille
- 1423 — Fault plane مستوي الصدع  
Plan de faille
- 1424 — Fault space or fault zone منطقة الصدوع  
Zone faillée
- 1425 — Fault system نظام صدعي  
Système de faille
- 1426 — Fault (buried fault) صدع دفين او مطمور  
Faille enterrée
- 1427 — Fault (closed) صدع مغلق  
Faille fermée
- 1428 — Fault (inclined) صدع مائل  
Faille inclinée
- 1429 — Fault (lateral) صدع جانبي  
Faille latérale
- 1430 — Faultage (or dislocation) تصدع - انقسام  
Failles (dislocation)
- 1431 — Faulted structure بنية صدعية  
Structure faillée
- 1432 — Faulted zone (انظر : Fault space)  
(Fault space : انظر :)
- 1433 — Faunal zone نطاق فوني (مبق)  
Zone de faune
- 1444 — Feldspathic (felspathic) فلبسباري  
Feldspathique
- 1445 — Feldspathoids (felspathoids) اشباه الفلبسبارات  
Feldspathoïdes
- 1446 — Fell جبل صخري  
Montagne rocheuse
- 1447 — Fells مرتفعات  
Hauteurs, crêtes
- 1448 — Fern سرخس  
Fougère
- 1449 — Ferns السرخسيات  
Fougères
- 1450 — Ferromagnetism مغناطيسية حديدية  
Ferromagnétisme
- 1451 — Ferrugination تحدد (مبق)  
Ferrugination
- 1452 — Ferruginous (-gineous) حديدي  
Ferrugineux
- 1453 — Ferruginous material مادة حديدية  
Matière ferrugineuse
- 1454 — Ferruginous spring ينبوع حديدي  
Source ferrugineuse
- 1455 — Ferruginous quartz كوارتز حديدي  
Quartz ferrugineux
- 1456 — Fibre ليف  
Fibre, filament
- 1457 — Fibrons ليفي  
Fibreux, nerveux
- 1458 — Fibrons iron حديد ليفي  
Fer nerveux
- 1459 — Fibrons pyrite بيريت ليفي - ميليريت  
Millérite
- 1460 — Fibrons serpentine زبرجد - حجر الحية الليفي  
Chrysolite
- 1461 — Field حقل - حوض - مجال  
Champ, terrain
- 1462 — Field geology جيولوجيا حقلية (مبق)  
Géologie de terrain
- 1463 — Field observations استطلاعات حقلية  
Observations sur le terrain
- 1464 — Field (coal) حوض فحمي  
Bassin houiller
- 1465 — Field (magnetic) حقل مغناطيسي - مجال مغناطيسي  
Champ magnétique

- 1466 — Fila or filae  
خيوط ( واحدتها : خيط = filum ) (مق) (89)  
Fils, filaments
- 1467 — Filter  
مرشح  
Filtre
- 1468 — Filter-bed  
طبقة الترشيح  
Lit de filtrage
- 1469 — Firestone  
قداح او قداحة ( بتشديد الدال )  
Silex à feu
- 1470 — Firth  
خليج — واد مغمور  
Golfe, vallée submergée
- 1471 — Fissility  
تفسخ (مق)  
Fissilité
- 1472 — Fissure eruptions  
ثورانات شقية (م. ع.) — طفع الشقوق (مق) (90)  
Eruptions de fissure
- 1473 — Fissure (abyssal)  
شق الاعماق  
Fissure abyssale, fente abyssale
- 1474 — Fissure (volcanic)  
شق بركاني (م. ع.) (ج شقوق)  
Fissure, fente volcanique
- 1475 — Fissured  
مشقوق  
Fissuré, crevasé
- 1476 — Flabellate or flabelliforme  
مروحي  
Flabellé, flabelliforme (en éventail)
- 1477 — Flabellate shell  
صدفة مروحية  
Coquillage flabellé
- 1478 — Flag ore  
ركاز طباقى — ركاز مطبق  
Minerai stratifié
- 1479 — Flag stones  
صخور لوحية (مق)  
Dalles
- 1480 — Flaky minerals  
معادن رقاقية (مق)  
Minéraux lamellés, lamelliformes
- 1481 — Flattened  
مسطح  
Aplati
- 1482 — Flexure  
انحناء — انثناء  
Flexure, flexion
- 1483 — Flexure folding = compression folding  
طي الانثناء — طي الانضغاط (مق)  
Plissement de flexion ou de compression
- 1484 — Flinty  
صواني — ظراني  
De silex, caillouteux, rocaillieux
- 1485 — Flinty ground  
تربة او ارض صوانية  
Sol siliceux, terre siliceuse
- 1486 — Flinty slate  
شيست صواني  
Schiste siliceux
- 1487 — Flood  
فيض — فيضان — طوفان  
Inondation, crue, déluge
- 1488 — Flood (lava flood)  
سيل الحمم — سيل اللابة  
Déluge de lave
- 1489 — Floodplain  
رقعة (91)  
Plaine d'inondation
- 1490 — Flora  
فلورة ( مجموعة النبات ) (مق)  
Flore
- 1491 — Floral zone  
منطقة النبات — منطقة نباتية  
Zone végétale ou de végétation
- 1492 — Flow  
سيلان — تدفق  
Ecoulement, coulée (de lave)
- 1493 — Fluorspar  
فلور سبار ( فلورور الكلسيوم ) (م. ع.)  
Spath fluor
- 1494 — Fluvial facies  
سحنة نهريّة  
Facies fluviale
- 1495 — Fluvio-marine facies  
سحنة نهريّة بحريّة  
Facies fluvio-marine
- 1496 — Fluvimeter  
مسبر الانهار — ( مقياس عمق الانهار )  
Fluviomètre, fluviographe

- (89) **الخيوط** : زخرف فى اصداق المسرجانيات يتكون من حيود دقيقة موازية لخطوط نمو الصدفة (مق)
- (90) **طفع الشقوق** : تدفق الحمم (اللابة) من الشقوق الارضية فتنتشر وتغطي مساحات شاسعة (مق)
- (91) **الرقعة** (بالفتح والتشديد) : سهل معرض للانغمار بمياه الفيضان ( او ) سهل ناشىء عن الاتربة التي تخلفها مياه الفيضان (ق. م.)

- 1497 — Flux مد  
Flux, marée montante
- 1498 — Flux and reflux المد والجزر  
Flux et reflux
- 1499 — Fold belt, fold bund  
Faisseau de plis حزمة طيات أو اطواء
- 1500 — Fold (asymmetric) طية لا تماثلية  
Pli dissymétrique
- 1501 — Fold (closed) طية مغلقة  
Pli fermé
- 1502 — Fold (inclined) طية مائلة  
Pli déjeté
- 1503 — Fold (open) طية مفتوحة  
Pli ouvert
- 1504 — Fold (recumbent)  
Pli couché طية ممدودة أو مضطجة
- 1505 — Fold (upright) طية قائمة  
Pli droit
- 1506 — Folded mountain جبل الطي  
Montagne plissée
- 1507 — Folding (disharmonic)  
Plissement disharmonique طي لا تناسقي - غير منسق
- 1508 — Folding (false) طي كاذب  
Faux plissement
- 1509 — Folding (true) طي حقيقي  
Plissement véritable
- 1510 — Folia صفائح (م.ع. ٠) - طبقات رقيقة  
Couches minces
- 1511 — Foliateous, foliated صفائحي أو صفحي - ورفي  
Foliacé, feuilleté
- 1512 — Foliated coal فحم شيبتي  
Houille schisteuse
- 1513 — Foliation تورق (معق)  
Foliation
- 1514 — Foliation structure بنية صفحية ( صفائحية )  
Structure feuilletée
- 1515 — Foot wall جدار سفلي (معق)  
Lèvre (mur) inférieure (d'une faille)  
Mur de pied, paroi inférieure
- 1516 — Foot slope سفح المنحدر  
Bas de pente
- 1517 — Foramen (pl.) or foramina ثقب  
Orifices
- 1518 — Foraminate, foraminated مثقب  
Muni d'orifices, foraminé
- 1519 — Foraminifera المنخربات (معق)  
Foraminifères
- 1520 — Foraminiferous محتو على منخربات  
Contenant des foraminifères
- 1521 — Foreland ارض المقدمة (معق) (92)  
Pointe (de terre), cap, promontoire
- 1522 — Forest غابة  
Forêt
- 1523 — Forest area منطقة الغاب - منطقة حرجية  
Zone boisée
- 1524 — Forest-land ارض حرجية  
Terre forestière
- 1525 — Forests (submerged) غابات مغمورة (م.ع. ٠) - احراج مغمورة  
Forêts submergées
- 1526 — Form شكل  
Forme, configuration
- 1527 — Form (crystal) شكل البلورة  
Forme du cristal
- 1528 — Form (unit) وحدة الشكل  
Unité de forme
- 1529 — Fossa هزمة قارية (معق)  
Fosse (continentale)
- 1530 — Fossil fruit فاكهة متحجرة (م.ع. ٠)  
Fruit fossil (fossilisé)
- 1531 — Fossil imprint اثر الحفريات أو المستحجرات  
Empreinte fossile

(92) ارض المقدمة : كتلة الارض الثابتة نسبيا من القارة والمناخمة للمحيط وتتحرك نحوها وتضغط عليها رواسب التقرات الاقليمية اثناء حركة بناء الجبال (معق) .

- 1532 — Fossil plants حفريات نباتية  
Plantes fossiles
- 1533 — Fossil resin راتينج مستحجر  
Résine fossile
- 1534 — Fossil wood خشب مستحجر  
Bois fossile
- 1535 — Fossiliferous layer طبقة مستحجرة (فيها مستحجرات أو حفريات)  
Couche fossilifère
- 1536 — Fossilism عام الحفريات (المستحجرات)  
Paléontologie
- 1537 — Fossilization by carbonization استحفار بالتكرين (ميجق)  
Fossilisation par carbonisation
- 1538 — Fossilization by petrification استحفار بالتصخر (ميجق)  
Fossilisation par pétrification
- 1539 — Fossulae حفريات ( صيغة التصغير ) (ميجق) (93)  
Petites fosses (fossettes)
- 1540 — Fracture line خط المكسر  
Ligne de fracture
- 1541 — Fracture plane مستوي المكسر  
Plan de fracture
- 1542 — Fracture zone منطقة المكاسر  
Zone de fractures
- 1543 — Fractured مكسر  
Fracturé (fissuré, crevassé)
- 1544 — Fragment كسرة ( بكسر الكاف ) ( ج كسر ) (ميجق)  
Fragment, débris
- 1545 — Fragmental شقفي (بالفتح - حثاني (بالضم) - حطامي (بالضم أيضا)  
Détritique, clastique
- 1546 — Fragmental deposits رواسب شقفية (ميجق)  
Dépôts détritiques
- 1547 — Fragmental rocks صخور شقفية - صخور فتاتية (94)  
Roches détritiques
- 1548 — Fresch water facies سحنة الماء العذب (ميجق)  
Faciès d'eau douce
- 1549 — Fresh water deposits رواسب الماء العذب  
Dépôts d'eau douce
- 1550 — Friction breccia بريشة الاحتكاك  
Brèche de friction, de dislocation
- 1551 — Front جهة أمامية ( جهة )  
Devant, partie antérieure
- 1552 — Front pinacoid مسطوح أمامي (م.ع.)  
Front pinacoïde (crst.)
- 1553 — Frontal أمامي  
Frontal
- 1554 — Frontal layer طبقة أمامية  
Couche frontale
- 1555 — Frontal moraine ركام جليدي أمامي  
Moraine frontale
- 1556 — Frost crack تشقق الصقيع - تفلق الصقيع  
Craquelure, crevasse de gel
- 1557 — Frost effect مفعول أو ناتج الصقيع  
Effet de gel
- 1558 — Fuller's earth تراب القصار (ميجق)  
Terre à foulon, terre savonneuse, terre à détacher (smectite)
- 1559 — Fumarole نافثة البركان (ميج)  
Fumerolle
- 1560 — Funnel قمع  
Entonnoir
- 1561 — Funnel-shaped قمعي الشكل  
En forme d'entonnoir
- 1562 — Fusiform shell صدفة مغزلية (ميجق) صدفة وشعية (ق.م.)  
Coquillage fusiforme
- 1563 — Fusion temperature درجة الذوبان الحرارية - درجة الانصهار  
Température de fusion

93 الحفريات : مناطق في داخل الكاس في هيكل المرجان وتمتد على طوله خالية من الحواجز تبدو في القطاع المستعرض كأنها حفر صغيرة بين حلقات الحواجز (ميجق) .

94 انظر : Clastic

## - G -

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1564 — Gabbro (It.) (95) جابرو (علوم) (م.ع.و) (95)<br/>Gabbro</p> <p>1565 — Galena جالينا (كبريتور الرصاص)<br/>Galène</p> <p>1565 bis — Gup<br/>Ironée</p> <p>فرجة (بين جبلين أو سلسنتين جبليتين) - ثغرة</p> <p>1566 — Gaping fault شق فاغر<br/>Faille béante</p> <p>1567 — Gas (marsh) غاز المستنقعات<br/>Gaz des marais</p> <p>1568 — Gas (rock-gas) غاز طبيعي<br/>Gaz naturel</p> <p>1569 — Gem (gemstone) حجر كريم<br/>Pierre précieuse, femme</p> <p>1570 — Gem minerals معادن كريمة (محق)<br/>Minéraux précieux</p> <p>1571 — Genesis تكون (مضاعف الواو) - تكوين<br/>Genèse, origine</p> <p>1572 — Geochronology علم التقويم الجيولوجي (محق)<br/>Chronologie géologique</p> <p>1573 — Geogony (geogeny) علم نشأة الأرض (محق)<br/>Géogénie</p> <p>1574 — Geognosis (geognosy) جيولوجيا (96)<br/>Géognosie</p> <p>1575 — Geologic or geological جيولوجي<br/>Géologique</p> <p>1576 — Geological age العمر الجيولوجي<br/>Age géologique</p> <p>1577 — Geological compass بوصلة جيولوجية<br/>Boussole géologique</p> <p>1578 — Geological event حادثة جيولوجية<br/>Événement géologique</p> <p>1579 — Geological horizon افق جيولوجي<br/>Horizon géologique</p> | <p>1580 — Geological section قطاع جيولوجي (محق)<br/>Coupe géologique</p> <p>1581 — Geological structure بنية جيولوجية<br/>Structure géologique</p> <p>1582 — Geological survey, geological surveying مسح جيولوجي -<br/>Etude géologique, levé topographique<br/>مساحة جيولوجية (محق)</p> <p>1583 — Geology (applied geology) الجيولوجيا المطبقة - الجيولوجيا الاقتصادية<br/>Géologie appliquée, géologie économique</p> <p>1584 — Geology (dynamic geology) الجيولوجيا الديناميكية<br/>Géologie dynamique</p> <p>1585 — Geology (economic geology) (انظر : Applied geology)</p> <p>1586 — Geology (general geology) الجيولوجيا العامة<br/>Géologie générale</p> <p>1587 — Geology (mining geology) جيولوجيا المعادن<br/>Géologie minière</p> <p>1588 — Geology (petroleum geology) جيولوجيا البترول<br/>Géologie pétrolière</p> <p>1589 — Geology (stratigraphic geology) الجيولوجيا الطباقية<br/>Géologie stratigraphique</p> <p>1590 — Geology (surface geology) جيولوجيا السطح (الأرضي)<br/>Géologie de surface</p> <p>1591 — Geomagnetic field مجال المغناطيسية الأرضية (محق)<br/>Champ géomagnétique</p> <p>1592 — Geomagnetic poles أقطاب المغناطيسية الأرضية<br/>Pôles géomagnétiques</p> <p>1593 — Geomorphic شبيه بالأرض<br/>Geomorphic, semblable à la terre</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

(95) الجابرو (كلمة إيطالية) : صخر محبب ومبرقش ، اخضر اشهب . ويتركب الجابرو من البلاجيوكلاز والبيروكسين (سليكات الألومنيوم والمانيزوم وكلسيوم الحديد) .

(96) Geognosy = مصطلح قديم كان يطلق على علم الجيولوجيا .

- 1594 — Geomorphogenesis  
Géomorphogénie علم تكوين التضاريس
- 1595 — Geophone ( كشف الزلازل )  
Géophone سماعة أرضية (م.ع.)
- 1596 — Geostatic  
سكونية الأرض — استاتيكية الأرض  
Géostatique (statique du globe terrestre)
- 1597 — Geosynclines  
مقابلات الميل الأرضي (علوم)  
Géosynclinaux طبقات أرضية مقعرة
- 1598 — Geothermal water ماء الحمة  
Eau géothermale
- 1599 — Geothermy (97) دراسة الحرارة الأرضية  
Géothermie
- 1600 — Germanotype folding طبي جرمانى  
Plissement germanotype
- 1601 — Geyserite  
مرجلت — صخر المراحل (أو الفوارات الحارة) (98)  
Geysérite
- 1602 — Giant عملاق (ج عماليق وعمالق)  
Géant
- 1603 — Giant's kettle وقبة (مقف) (99)  
Marmite des géants
- 1604 — Gilsonite جلسويت  
Gilsonite
- 1605 — Glacial basin حوض جليدي  
Bassin (de vallée) glaciaire
- 1606 — Glacial-carved valley واد جليدي  
Vallée glaciaire, auge glaciaire
- 1607 — Glacial epoch (period)  
العصر الجليدي  
Epoque (période) glaciaire
- 1608 — Glacial erosion تحات جليدي  
Erosion glaciaire
- 1609 — Glacial lake بحيرة جليدية  
Lac glaciaire
- 1610 — Glacial plain سهل جليدي  
Plaine glaciaire
- 1611 — Glacial till طمي جليدي — غرين جليدي  
Alluvions glaciaires
- 1612 — Glacier burst انحلال الشاجة — انحلال مثلجي  
Débâcle glaciaire
- 1613 — Glacier circus (cirque) دائرة جليدية  
Cirque glaciaire
- 1614 — Glacier fall شلال المنجة  
Cascade de glacier, séracs
- 1615 — Glacier mill دردور جليدي (مقف)  
Moulin
- 1616 — Glacier spillway مجرى ذائب المنجة  
Chenal d'eau de fonte
- 1617 — Glacier (cirque glacier) مثلجة الدارة  
Glacier de cirque
- 1618 — Glacier (mountain glacier) ماثحة جبلية  
Glacier de montagne
- 1619 — Glacier (valley glacier) مثلجة الوادي  
Glacier de vallée
- 1620 — Gance لمعان — بريق  
Eclat, lustre
- 1621 — Gance coal فحم لامع ( انترسيت )  
Houille luisante
- 1622 — Glarosion تحات جليدي  
Action destructrice des glaciers
- 1623 — Glass sand رمل الزجاج (مقف)  
Sable à verre
- 1624 — Glass structure بنية زجاجية  
Structure vitreuse
- 1625 — Glide plane مستوي الانزلاق — مستوي التزحزح  
Plan de glissement
- 1626 — Globigerina ooze (globigerina-mud) طرين ( بكسر الطاء وفتح الياء ) جلويجريني  
Bone à globigérines

- (97) دراسة الحرارة الأرضية (Géothermie)  
(98) مرجل (ج مراحل) أو فوارة حارة : ينبوع الماء  
(99) الوقبة : نقرة في الصخر يجتمع فيها الماء وهي
- : فرع من علم الجيوفيزياء أو علم طبيعة الأرض  
هر الحرارة المتعلقة بالكرة الأرضية . (م.ت.)  
الحار (Geyser)  
من مظاهر النحت المائي (مقف) .



1627 — Globigerinae Globigérines	جلوبيجريات (100)	1641 — Graded sediments (معق) Sédiments classés	رواسب متماثلة (معق)
1628 — Gneiss Gneiss	غنيس (101)	1642 — Grade Degré, grade, pente	درجة
1629 — Goethite جوتيت (معق) (وهو من معادن الحديد الشائعة) Goethite		1643 — Grade (down grade) Pente descendante	منحدر
1630 — Gold Or	ذهب	1644 — Grade (up grade) Pente ascendante	عقبة
1631 — Gold bearing Aurifère	ذهبي	1645 — Grade size الدرجة الحجمية (معق) (103) Dimension, grosseur	
1632 — Gold bearing quartz Quartz aurifère	كوارتز ذهبي	1646 — Gradient Rampe, inclinaison, pente, côte	خيف (104) — منحدر — ميل
1633 — Gold dust, gold flour دقيق الذهب — تبر Poussière d'or, poudre d'or		1647 — Gradient (pressuré gradient) Pente de pression ou rampe de pres- sion منحدر الضغط (معق)	
1634 — Gold sand Sable aurifère	رمل ذهبي	1648 — Grain Grain	حبة حبيبة
1635 — Gonwana Gondwana	جندوانا (معق) (102)	1649 — Grain (dust grain) Grain de poussière	ذرة — هباءة
1636 — Gorge Gorge, défilé	خانق — دحل ( ج دحال )	1650 — Grain structure Structure granulaire	بنية محببة
1637 — Gouge Gouge, argile de frottement, sablande argileuse	طين الصدوع (معق)	1651 — Grained (grainy) Grenu, granulaire	محبب
1638 — Graben faults Graben, massif effondré	صدوع خسيفة (معق)	1652 — Grained rock Roche grenue	صخر محبب
1639 — Graded bedding Grano-classement, sédimentation gra- duée (produite par le dépôt cyclique des éléments détritiques)	صدوع متدرجة (معق)	1653 — Granite or granit Granite	جرانيت ( غرانيت ) — اعل
1640 — Graded profile قطاع جانبي مدرج (م.ع.م) Profil régularisé		1654 — Granite (coarse granite) Granite grossier	جرانيت خشن
		1655 — Granite quarry محجر جرانيت — مقطع جرانيت Carrière de granite	

- (100) الجلوبيجرين : نوع من الفورامينيفرا أو المنخربات ( انظر : (Foraminifera)  
(101) غنيس (بالفتح) : حجر متبلور من أصل ناري (بوالو) .  
(102) جندوانا : قارة عظيمة يعتقد انها كانت كتلة واحدة تجمع افريقية وامريكا الجنوبية واسترالياية وجنوبي آسية والقارة القطبية الجنوبية فتفككت بعد الحقب القديمة .  
(103) الدرجة الحجمية : يطلق هذا الاصطلاح على درجات حجوم القطع الصخرية (معق) .  
(104) الخيف (بالفتح) : ما انحدر عن غلظ الجبل وارتفع عن مسيل الماء — والخيف أيضا : كل هبوط وانقاء في سفح جبل .. ( اقرب الموارد ) .

1656 — Granitic Granitique	جرانيتسي	1673 — Granulose texture Texture granoblastique (pédro.)	نسيج محب
1657 — Granitic boisement (معق) Socle, soubassement granitique	قاع جرانيتي (معق)	1674 — Granulous (انظر : Granulose)	
1658 — Granitic layer Couche granitique	طبقة جرانيتية	1675 — Graphic granite Granite graphique, pegmatite graphique جرانيت نقشي (معق) (106)	
1659 — Granitic porphyry Porphyre granitique	بروفير جرانيتي (ع.م.)	1676 — Graphite deposits Gisements de graphite	رواسب الجرافيت
1660 — Granitic subsoil (105) Soubassement granitique	قاعدة جرانيتية (105)	1677 — Graphite flakes Paillettes de graphite	شذور الجرافيت
1661 — Granitic texture Texture granitique	نسيج جرانيتي	1678 — Graphite (amorphous graphite) Graphite amorphe	جرانيت لا شكلي
1662 — Granitoid Granitoïde	شبه جرانيت	1679 — Graphitic Graphitique	جرانيتي
1663 — Granitoid texture Texture granitoïde	نسيج شبه جرانيتي (معق)	1680 — Graptolith or graptolite Graptolithe, graptolite (ثيست طيني)	جرايتوليت
1664 — Granodiorite Granodiorite	جرانوديوريت (معق)	1681 — Graptolitic facies (معق) Faciès graptolitique	سحنة الخطيات (معق)
1665 — Granular limestone Calcaire saccharoïde	حجر جير محب (شبه بالسكر)	1682 — Graptozoa (graptolites) Graptolites (الجرابتوليتات) (معق)	الخطيات (الجرابتوليتات) (معق)
1666 — Granular structure Structure granulaire (granulée)	بنية محبة	1683 — Gravimeter Gravimètre	مقياس الجاذبية (معق)
1667 — Granulated rock Roche granulée (grenue)	صخر محب	1684 — Gravimetry Gravimétrie	قياس الجاذبية (معق)
1668 — Granule Granule, menu grain	حببة	1685 — Gravitational Gravitationnel, attractif	جاذبي
1669 — Granules Grenaille	حبيبات	1686 — Gravitational force Force de gravitation	قوة الجاذبية
1670 — Granules (carbon ...) Grenaille de charbon	حبيبات الفحم	1687 — Gravity fault Faille normale	صدع الجاذبية
1671 — Granules (lead granules) Grenaille de plomb	حبيبات الرصاص	1688 — Graywacke Grauwacke	جروق (معق)
1672 — Granulose Granuleux	محب (معق)	1689 — Green Vert	اخضر

(105) انظر : Granitic basement

(106) الجرانيت النقشي : نوع من الجرانيت كبير البلورات يتميز بنسيجه بشكل يشبه الكتابة الكوفية (معق) .

- 1690 — Green copper  
ملاكيت (كربونات قاعدي النحاس)  
Malachite
- 1691 — Green earth (مخق)  
التراب الاخضر  
Glauconite, terre verte
- 1692 — Green rock  
الصخر الاخضر  
Roche verte
- 1693 — Green sand  
الرمل الاخضر  
Sable vert, sable glauconieux
- 1694 — Greensand marl  
مارل الرمل الاخضر  
Marne de sable glauconieux
- 1695 — Green stone  
(انظر : Green rock)
- 1696 — Grey  
اشهب - اربد - رمادي  
Gris
- 1697 — Grey cobalt  
كوبالت اربد  
Smaltine
- 1698 — Grey copper  
نحاس اربد  
Cuivre gris
- 1699 — Grey durain  
ديوران رمادي (مخق)  
Durain gris
- 1700 — Grit-stone  
حجر الرمل الخشن  
Grès grossier
- 1701 — Groove  
ميزاب - حز (م.ع.م)  
Rainure, rayure
- 1702 — Grooved  
محزوز  
Rainé, rayé
- 1703 — Ground  
ارض - تربة - قاع  
Sol, terre, terrain, fond (de la mer)
- 1704 — Ground level  
مستوى الارض  
Niveau du sol
- 1705 — Ground magnetometer  
مقياس المغناطيسية الارضية (مخق)  
Magnétomètre terrestre
- 1706 — Ground movement  
حركة ارضية  
Mouvement de terrain
- 1707 — Ground (underground)  
تحت الارض  
Sous terre
- 1708 — Group of faults  
مجموعة صدوع - شبكة صدعية  
Réseau de failles
- 1709 — Group of strata  
مجموعة طبقات  
Complexe de couches
- 1710 — Gubbin  
ركاز الحديد الطيني  
Minerai de fer argileux
- 1711 — Gullied  
محفر (بتشديد الغاء)  
Raviné, creusé
- 1712 — Gully  
شعب (بكسر الشين) صغير (ج شعاب)  
Petit ravin, ravine
- 1713 — Gullying  
تحفير (المياه السائلة)  
Ravinement, creusement
- 1714 — Gyprock  
صخر جبسي  
Roche gypseuse
- 1715 — Gypseous  
جبسي  
Gypseux
- 1716 — Gypsiferous clay  
طين جبسي  
Argile gypsifère
- 1717 — Gypsite  
جبسيت  
Gypsite
- 1718 — Gypsum cave  
كهف الجبس  
Grotte de gypse

## - H -

- 1719 — Habitus  
مظهر - هيئة  
Habitus, aspect extérieur
- 1720 — Hachure  
ترقيص  
Hachure
- 1721 — Hack (to)  
نفر يثغر (كقطع يقطع) - ثلم يثلم (كضرب يضرب)  
Ebrécher
- 1722 — Hackly  
مفرم (بالراء المضاعفة)  
Heurté, haché, dentelé
- 1723 — Hackly fracture  
تفرم (كتصدع)  
Cassure hachée
- 1724 — Hade  
زاوية الميل (مخق)  
Angle du plan de pendange avec la verticale

- 1725 — Hade of fault  
Angle du plan de faille avec la ver-  
ticale مهوى الصدع (107) (معق)
- 1726 — Hailston imprints آثار حجر البرد (معق)  
Empreintes de grêlons
- 1727 — Half-round نصف دائري  
Demi-rond, demi-circulaire
- 1728 — Halite ملح معدني  
Sel gemme
- 1729 — Halogenic deposit راسب هالوجيني (معق)  
Dépôt halogène, dépôt de sel marin
- 1730 — Halophytes نباتات ملحية (معق)  
Halophytes
- 1731 — Hammada حمادة (معق)  
Hammada, désert rocheux
- 1732 — Hammock structure بنية سنامية (معق) (108)
- 1733 — Hanging معلق  
Suspendu
- 1734 — Hanging glacier ثلجة معلقة  
Glacier suspendu
- 1735 — Hanging valley واد معلق (معق)  
Vallée suspendue
- 1736 — Hanging wall جدار معلق (معق)  
Terrain de recouvrement; lèvre supé-  
rieure d'une faille
- 1737 — Hard صلب  
Dur
- 1738 — Hard coal انثرايسيت  
Anthracite
- 1739 — Hard formation تكون صلب  
Formation dure
- 1740 — Hard lead رصاص صلب  
Plomb dur
- 1741 — Hard metal فلز صلب  
Métal dur
- 1742 — Hard rock صخر صلب  
Roche dure
- 1743 — Harmonic folding طي منسق (معق)  
Plissement harmonique
- 1744 — Hatching , انظر : Hachure  
Hachure
- 1745 — Headland رأس  
Cap, promontoire, pointe de terre
- 1746 — Headstone حجر زاوي  
Pierre angulaire
- 1747 — Heat حرارة  
Chaleur
- 1748 — Heat absorption امتصاص الحرارة  
Absorption de chaleur
- 1749 — Heat crack شق حراري  
Fissure due à la chaleur
- 1750 — Heat energy طاقة الحرارة  
Energie calorifique ou thermique
- 1751 — Heat of adsorption حرارة الامتزاز  
Chaleur d'adsorption
- 1752 — Heat of combustion حرارة الاحتراق  
Chaleur de combustion
- 1753 — Heat radiation اشعاع حراري  
Radiation thermique
- 1754 — Heat resisting مقاوم للحرارة  
Résistant à la chaleur, réfractaire
- 1755 — Heat resistivity مقاومة الحرارة  
Résistivité thermique
- 1756 — Heat wave موجة حرارية  
Onde calorifique, vague de chaleur
- 1757 — Heat (latent heat) حرارة كامنة  
Chaleur latente
- 1758 — Heating value قوة حرارية  
Pouvoir calorifique
- 1759 — Heaving انتفاخ  
Boursoufflement, soulèvement
- 1760 — Heaving bottom تربة منتفخة  
Sol gonflant

(107) مهوى الصدع : مقدار الزاوية التي تنشأ من تقاطع سطح الصدع مع المستوي الراسي . (معق)  
(108) بنية سنامية : نظامان من الكسور أو الصدوع يتقاطعان بزاوية حادة . (معق)

1761 — Heaving shale طفل منتفخ — مرل منتفخ Marne gonflante	1778 — Hemicrystalline Semi-cristallin نصف بلوري
1762 — Heavy Lourd, dense ثقيل — كثيف	1779 — Hemicycle (معق) Hémicycle نصف دورة (رسوبية) (معق)
1763 — Heavy baryte (or heavy earth) Barytine باريتين	1780 — Hemicycle (regressive hemicycle) نصف دورة انحسارية رسوبية (معق) Hémicycle régressif
1764 — Heavy gradient Pente raide منحدر هاو	1781 — Hemicycle (transgressive hemicycle) نصف دورة طفائية (رسوبية) (معق) Hémicycle transgressif
1765 — Heavy layers Couches puissantes طبقات شديدة الكثافة	1782 — Hemihedral or hemihedric (form) شكل نصف وجهي (م.ع.م) Hémiédrique (forme)
1766 — Heavy metal Métal lourd فلز ثقيل	1783 — Hemihedrism Hémiédrisme انتصاف وجهي (م.ع.م)
1767 — Heavy pressure Haute pression ضغط شديد	1784 — Hemimorphic Hémimorphique (cris.) نصف شكلي (م.ع.م)
1768 — Heavy sea Grosse mer بحر هائج	1785 — Hemimorphism Hémimorphisme انتصاف الشكل (م.ع.م)
1769 — Heavy spar (انظر : Heavy baryte) Barytine (spath pesant)	1786 — Hemimorphite Hémio-morphite (minér.), calamine كالامين
1770 — Heavy water Eau lourde ماء ثقيل	1787 — Hemisphere Hémisphère نصف الكرة الأرضية (110)
1771 — Height Hauteur ارتفاع — علو	1788 — Hemispheric, hemispherical Hémisphérique نصف كروي
1772 — Height gauge Altimètre مقياس الارتفاع أو العلو	1789 — Heterogeneity Hétérogénéité تغاير — عدم التجانس
1773 — Helicoidal or helical (م.ع.م) Hélicoïdal حلزوني	1790 — Heterogenic (heterogenous) Hétérogène متغاير — غير متجانس
1774 — Helium Hélium هيليوم	1791 — Heteromorphic Hétéromorphique, hétéromorphe متغاير الشكل
1775 — Hemera Hemera اوان (معق) (109) أو برهة (معق)	1792 — Heteromorphism Hétéromorphisme, hétéromorphie تغاير الشكل
1776 — Hemi Hémi-, demi-, semi- نصف	1793 — Heteropical beds طبقات متزامنة لا متشابهة (معق) Couches hétéropiques (synchrones)
1777 — Hemicolloid Hémicolloïde نصف غروي	

- (119) **الوان** : مدة من الزمن الجيولوجي يبلغ فيها نوع معين أو عدة أنواع من الحيوانات أو النباتات منتهى التطور . وهي تشكل أيضا في علم الاستراتيغرافية قسما يتميز بنوع خاص من الحفريات .
- (110) **نصف الكرة الأرضية** : يكون شمالية في حالة ابتدائه من القطب الشمالي وانتهائه عند خط الاستواء ؛ أو جنوبيا في حالة ابتدائه من القطب الجنوبي وانتهائه عند خط الاستواء .

- 1794 — Heteropical deposits  
رواسب متزامنة لا متشابهة  
Dépôts hétéropiques
- 1795 — Heterotaxial beds  
طبقات لا متزامنة لا متشابهة (معق)  
Couches hétérotaxiques
- 1796 — Heterotaxial deposits  
رواسب لا متزامنة لا متشابهة (معق)  
Dépôts hétérotaxiques
- 1797 — Hexacoralla (معق) المرجانيات السداسية  
Hexacoralliaires
- 1798 — Hexagonal system النظام السداسي  
Système hexagonal, système sénéaire
- 1799 — Hexahedral سداسي الوجة  
Hexaédrique
- 1800 — Hexahedron  
Hexaèdre  
المكعب — الجسم السداسي — ذو السطوح الستة (ق.م.و)
- 1801 — Hiatal texture نسيج مسامي  
Structure poreuse
- 1802 — Hiatus  
توقف ترسبي — فجوة أو ثغرة ترسبية  
Hiatus, lacune de sédimentation
- 1803 — High مرتفع جوي (معق)  
Elevé
- 1804 — High angle fault  
صدوع الميل العالي (معق)  
Failles d'inclinaison accentuée
- 1805 — High compression or pressure  
Haute pression ضغط مرتفع
- 1806 — High dip ميل شديد  
Pendage fort
- 1807 — High grade (ore)  
A forte teneur, de haute qualité (minéral)  
(ركاز) كثير المحتوى — جيد
- 1808 — High moorland هضبة مستنقعية  
Plateau marécageux
- 1809 — High plains سهول مرتفعة  
Hautes plaines
- 1810 — High polar glaciers مثالج تصليبة  
Glaciers polaires
- 1811 — High sea (انظر : High tide)  
Haute mer, pleine mer
- 1812 — High temperature حرارة مرتفعة  
Température élevée
- 1813 — High tide مد  
Marée haute, pleine mer
- 1814 — Highlands مرتفعات — هضاب  
Hauteurs, plateaux
- 1815 — Highly-inclined seam  
Couche à fort pendage, couche en dressant  
طبقة شديدة الميل أو الانحدار
- 1816 — Hill (buried hill) تل (معق)  
Relief enterré
- 1817 — Hillside جانب المنحدر  
Versant, flanc, pente
- 1818 — Hillock اكمة (معق)  
Butte, tertre, colline, monticule
- 1819 — Hilly جبلي  
Montagneux, accidenté
- 1820 — Hilly country اقليم جبلي  
Région accidentée
- 1821 — Hinge fault  
صدع مفصلي — صدع ذو مفصلة  
Faille à charnière
- 1822 — Hinge line خط المفصلة (علوم)  
Ligne de charnière
- 1823 — Hinge margin حافة المفصلة (م.ع.و)  
Bordure de charnière
- 1824 — Hinged مفصلي — ذو مفصلة  
A charnière
- 1825 — Hinterland (111) أرض المؤخرة (معق)  
Arrière-pays

(111) أرض المؤخرة : كتلة الأرض غير المستقرة التي ينشأ عن حركتها ضغط رواسب التقرعات الإقليمية نحو أرض المقدمة . ومن ثم طيها وتصدعها وبروزها في هيئة سلاسل جبلية (معق) .

- 1826 — Hitch تصدع خفيف  
Faille légère
- 1827 — Hoar frost الصقيع الابيض  
Gelée blanche, givre
- 1828 — Hogback, hog's back هضبة حادة القمة ، متحدرة الجنبات (ق.م.)  
Dos d'âne, crête isoclinale, échine, crête monoclinale
- 1829 — Hogwallow منخفض صغير  
Petite dépression
- 1830 — Hogwallowed soil تربة محلمة ( على شكل الحلمة بالفتح )  
Sol mamelonné
- 1831 — Hole حفرة  
Trou, excavation
- 1832 — Hole (blow hole or puffing hole) حفرة غازية - حفرة نافخة  
Trou souffleur, soufflard (géol.)
- 1833 — Hole (churn or eddy or pot hole) ( انظر : Giant's kettle )  
(Giant's kettle : )
- 1834 — Holes (deflation holes) حفرة النسف  
Creux de déflation
- 1835 — Hole (sink hole) قمع  
Entonnoir (géol.)
- 1836 — Hollow حفرة - تجويف - غور  
Creux, excavation
- 1837 — Hollowed محفور - مجوف  
Creusé
- 1838 — Holm جزيرة نهريّة  
Ilot de rivière
- 1839 — Holohedral form الشكل الكامل الواجه (معق)  
Forme holoédrique
- 1840 — Homoemorphism تشاكل (معق) تشابه الشكل (اتحا)  
Homéomorphie
- 1841 — Homeomorphy ( انظر : Homeomorphism )
- 1842 — Homogeneity تجانس  
Homogénéité
- 1843 — Homogeneous aggregates مجموعات متجانسة  
Agrégats homogènes
- 1844 — Homogeneous groups of crystals مجموعات البلورات المتجانسة (معق)  
Groupes homogènes de cristaux
- 1845 — Homogeneous texture نسيج متجانس  
Texture homogène
- 1846 — Homogeneization مجانسة  
Homogénéisation
- 1847 — Homomyaria مساويات العضلات  
Homomyaires
- 1848 — Homoseismal line خط تساوي الارتجاج (معق)  
Ligne homoséiste
- 1849 — Homotaxial beds طبقات لا متزامنة متشابهة (معق)  
Couches homotaxiques, couches homotaxes
- 1850 — Homotaxial deposit رسوب لا متزامن متشابه  
Dépôt homotaxique ou homotaxe
- 1851 — Horizon line خط الأفق  
Ligne d'horizon
- 1852 — Horizon (geological horizon) مستوى جيولوجي  
Horizon géologique
- 1853 — Horizon (stratigraphical horizon) افق استراتيجرافي  
Horizon stratigraphique
- 1854 — Horizon (water horizon) افق مائي  
Horizon aquifère
- 1855 — Horizontal bedding طباقية ( طبقية ) أفقية  
Stratification horizontal
- 1856 — Horizontal dispersion تشتت أفقي  
Dispersion horizontale (cris.)
- 1857 — Horizontal displacement ازاحة أفقية  
Rejet horizontal (géol.)
- 1858 — Horizontal joint فاصل أفقي  
Diacalse horizontale

1859 — Horizontal plan Plan horizontal	مستوي أفقي	1875 — Hornsilver Argent corné, cérargyrite	فضة قرنية
1860 — Horizontal projection Projection horizontale	مسطح أفقي	1876 — Hornstone Corne, pierre de corne, pierre cornée	حجر قرني
1861 — Horizontal section Coupe horizontale	قطع (قطاع) أفقي	1877 — Horse-shoe (En) fer à cheval	هلال
1862 — Horizontal throw Rejet horizontal transversal	رمية أفقية مستعرضة	1878 — Horse-shoe dune Dune en fer à cheval	كثبة هلالية
1863 — Hornblende Hornblende, amphibole	هورنبلند (مجمع) (علوم)	1879 — Horst Horst, môle, massif surélevée	مستهبب — مستهبب (م.ع.م) (علوم) ظهر (مجمع) (113)
1864 — Hornblende andesite Andésite à hornblende	اندزيت هورنبلندي	1880 — Horsts (twin horsts) Horsts jumeaux, môles jumelés	مستهببان توامان ظهران توامان
1865 — Hornblende cleavage Clivage de hornblende	تشقق الهورنبلند (م.ع.م)	1881 — Hot cloud Nuée ardente, nuée péleénne	( انظر : Cloud ) مقياس الزلازل الحراري
1866 — Hornblende diorite Diorite à hornblende	ديوريت هورنبلندي (م.ع.م)	1882 — Hot wire resistance seismometer Séismomètre thermique	مقياس الزلازل الحراري
1867 — Hornblende gneiss Gneiss à hornblende	غنيس (بالفتح) هورنبلندي	1883 — Hour angle Angle horaire	الزاوية الساعية
1868 — Hornblende granite Granite à hornblende	جرانيت هورنبلندي (م.ع.م)	1884 — Hour circle Cercle horaire	الدائرة الساعية
1869 — Hornblende rock Roche à hornblende	صخر هورنبلندي (م.ع.م)	1885 — Hover ground Terre meuble	أرض لينية
1870 — Hornblende schist Schiste à hornblende, amphiboloschiste	شيست هورنبلندي (م.ع.م)	1886 — Humic Humique	دبالي
1871 — Hornfels texture Texture cornéenne	نسيج قرني	1887 — Humic acid Acide humique	حمض دبالي
1872 — Hornfels Roches cornées	صخور قرنية (مجمع)	1888 — Humic coal Charbon humique	فحم دبالي
1873 — Horns (cups) of a sand dune Pointes, cornes d'une dune (en fer à cheval)	قرنا الكثيب (مجمع) (112)	1889 — Humic compounds Composés humiques	مركبات دبالية (مجمع)
1874 — Hornschist (Hornblende schist : انظر )		1890 — Humidity (absolute humidity) Humidité absolue	الرطوبة المطلقة
		1891 — Humidity (relative humidity) Humidité relative	الرطوبة النسبية

(112) قرنا الكثيب : طرفا نجفة الكثيب ويكونان في الجانب المدبر للريح (مجمع) .  
(113) الظهر : قطعة من الجبل ناتئة بين صدين متوازيين (مجمع) .



- 1892 — Humidity (specific humidity)  
Humidité spécifique الرطوبة النوعية
- 1893 — Humite  
(انظر : Humic coal)  
Humite (charbon humique)
- 1894 — Hummock  
ربوة (ج ربي) — رابية (ج رواب)  
Colline, monticule
- 1895 — Hummock  
ربوة جليدية — أكمة جليد  
Hummock
- 1896 — Hurricane  
اعصار (معق) — اعصار راعد  
Ouragan
- 1897 — Hyacinth  
ياقوتة  
Hyacinthe
- 1898 — Hyaline perforate  
زجاجي مثقب (معق)  
Hyalin perforé
- 1899 — Hyaline quartz  
مرو شفاف — مرو متبلور — كوارتز زجاجي  
Quartz hyalin, quartz cristallisé
- 1900 — Hyaline texture  
بنية زجاجية  
Texture hyaline
- 1901 — Hyaloid  
زجاجي — شفاف  
Hyalin
- 1902 — Hydrargyrum  
زئبق  
Mercure, hydrargyre
- 1903 — Hydraulic power  
القوة المائية  
Force hydraulique
- 1904 — Hydraulic pressurre  
الضغط المائي  
Pression hydraulique
- 1905 — Hydric  
وافر الرطوبة  
Hydrique
- 1906 — Hydrodynamics  
علم قوة الموائع (معق)  
Hydrodynamique
- 1907 — Hydrogenesis  
نشأة الماء (معق)  
Hydrogène
- 1908 — Hydrogenous coal  
فحم مائي (ليجنيت)  
Charbon riche en eau (lignite)
- 1909 — Hydrogeochemistry  
جيوكيمياء الماء (معق)  
Hydro-géochimie
- 1910 — Hydrogeology  
جيولوجية الماء (معق)  
Hydrogéologie
- 1911 — Hydrograph  
رسم مائي (معق) خريطة المياه (114)  
Hydrographe
- 1912 — Hydrographic  
مائي  
Hydrographique
- 1913 — Hydrographic map  
(انظر : Hydrograph)  
Carte hydrographique
- 1914 — Hydrography  
ايدروجرافيا (معق) جيوغرافية المياه  
Hydrographie
- 1915 — Hydrology  
علم المياه — ايدرولوجيا (معق)  
Hydrologie
- 1916 — Hydrology (fluvial hydrology)  
علم المياه النهرية  
Hydrologie fluviale
- 1917 — Hydrology (marine hydrology)  
علم المياه البحرية  
Hydrologie marine
- 1918 — Hydrostatics  
الهيدروستاتيكية — علم توازن السوائل  
Hydrostatique
- 1919 — Hydrotheca  
غلاف هيدري (علوم) (معق) — فرد خطي (معق)  
Hydrothèque
- 1920 — Hydrothermal  
مائي حراري (0.0.0) — حرماي (معق) — ما حاري (ق.0.0)  
Hydrothermique, hydrothermal
- 1921 — Hydrothermal action  
فعل حرماي (معق)  
Action hydrothermique
- 1922 — Hydrothermal deposit  
راسب حرماي  
Dépôt hydrothermal
- 1923 — Hydrothermal filling  
حشو حرماي  
Remplissage hydrothermal (géol.)

114 الهيدروغراف ايضا : المتخصص في علم المياه وكذلك الجهاز المسجل الذي يدل على ارتفاع مستوى الماء النهرى . (لاروس)

- 1924 — Hydrothermal solution  
محلول مائي حراري (م.ع.م)  
Solution hydrothermale
- 1925 — Hydrous هيدراتي (بلو) مموه  
Hydraté, aqueux
- 1926 — Hydrous silicate سيليكات هيدراتي  
Silicate hydraté
- 1927 — Hydrozoa هيدريات (علوم)  
Hydrozoaires
- 1928 — Hygrometer هيجرومتر - مقياس الرطوبة (م.ع.م)  
Hygromètre
- 1929 — Hygrometry قياس الرطوبة  
Hygrométrie
- 1930 — Hygrophytes نباتات الرطوبة  
Hydrophytes
- 1931 — Hygroscope هيجروسكوب . كشف الرطوبة (م.ع.م)  
Hygroscope
- 1932 — Hygroscopic مسترطب - استرطابي (م.ع.م)  
Hygroscopique
- 1933 — Hypabyssal  
Roches hypabyssales  
(Roches de texture intermédiaire entre  
une roche de profondeur et une roche  
effusive)  
صخور الاغوار - الصخور المتوسطة (م.ع.م) (115)  
صخور متداخلة (م.ع.م)
- 1934 — Hypocenter, hypocentre  
المركز الباطني للزلازل (116)  
Hypocentre, centre, foyer
- 1935 — Hypocrystalline جزئي التبلور  
Hypocrystallin, semi-cristallin
- 1936 — Hypogene جوفي (صادر من الاعماق)  
Hypogène (d'origine interne)
- 1937 — Hypogene action فعل جوفي (م.ع.م)  
Action hypogène (interne)
- 1938 — Hypogene process تطور جوفي  
Processus interne
- 1939 — Hypogenetic (انظر : Hypogene)
- 1940 — Hypophosphate هيبوسفات  
Hypophosphate
- 1941 — Hypotaxic deposit راسب سطحي  
Dépôt superficiel
- 1942 — Hypothermal deposit راسب محلول مرتفع الحرارة (م.ع.م)  
Dépôt hypothermal
- 1943 — Hypothesis فرض - افتراض (علوم)  
Hypothèse
- 1944 — Hypothetical افتراضي  
Hypothétique
- 1945 — Hypothyphite زرنيج طبيعي  
Hypothyphite
- 1946 — Hypsobarometer بارومتر الجبال  
Baromètre arométrique, baromètre de  
montagne
- 1947 — Hypsography الهيسوغرافيا (117)  
Hypsographie
- 1948 — Hypsometer هيسومتر (118)  
Hypsomètre

(115) نفضل عبارة « صخور غورية متوسطة » على ما ورد اعلاه لانها تؤدي معنى المبرتين معا في ايجاز. وقد جاء في شرح مجمع اللغة ان هذه الصخور « هي الصخور النارية التي تتصلب على عمق غير بعيد من القشرة الارضية ، وتتخذ مكانا وسطا بين صخور الاعماق (Abyssal rocks) والصخور السطحية (Extrusive rocks) »

(116) واما المركز السطحي (Epicentre) فهو مسقط (Projection) المركز الباطني .

(117) الهيسوغرافيا : علم قياس مرتفعات سطح الارض ووضع الخرائط لها . (م.ع.م)

(118) الهيسومتر : مقياس الارتفاع وهو اداة لتقدير ارتفاع المناطق الجبلية من درجات غليان الموائع . (م.ع.م)

# - | -

- 1949 — Ice avalanche هيار جليدي  
Avalanche de glace
- 1950 — Ice barrier حاجز جليدي - جرف جليدي  
Barrière de glace, falaise de glace
- 1951 — Ice fall انتقاض الجليد  
Débâcle
- 1952 — Ice field حقل الجليد  
Champ de glace, glacier
- 1953 — Ice jam تراكم جليدي  
Embâcle, amoncellement de glace
- 1954 — Iceland spar السبار الإسلاندي (119)  
Sparth d'Island
- 1955 — Ice needle ابرة جليدية  
Aiguille de glace
- 1956 — Ice sheet (ice cap) غطاء جليدي (معق)  
Couverture de glace, calotte glaciaire
- 1957 — Ice storm ( انظر : Snow storm )
- 1958 — Ichtyosaurus or ichtyosaur اكيوزور أو اكيوسور - اكيوسور (ق.م.و)  
Ichtyosaure
- 1959 — Ideal section قطع تصويري - قطع نظري  
Coupe idéalisée, coupe théorique
- 1960 — Identification تحقيق الذاتية (بلو) - اثبات الذاتية  
Identification
- 1961 — Identification of seams مماثلة (ق.م.و)  
تحقيق أو اثبات ذاتية الطبقات -  
Identification des couches  
مماثلة الطبقات
- 1962 — Idiomorphic crystals بلورات كاملة الشكل (معق)  
Cristaux idiomorphes
- 1963 — Igneous foliation بنية نارية متورقة  
Structure feuilletée des roches éruptives
- 1964 — Igneous intrusions صخور نارية دخيلة  
Inclusions ignées
- 1965 — Igneous petrology علم الصخور النارية  
Pétrologie des roches ignées
- 1966 — Ignis fatuus لهب ميثاني (120)  
Feu follet
- 1967 — Ignitability قابلية الاشتعال  
Inflammabilité
- 1968 — Ignitable or ignitable قابل للاشتعال  
Inflammable
- 1969 — Iguanodon اغواندون أو اجوانودون  
Iguanodon
- 1970 — Illuviation التراكم التفتتي (ق.م.و) (121)  
Illuviation
- 1971 — Imbedded ناشب في .. مندمج في  
Enfoncé, incrusté, inséré
- 1972 — Imbricate, imbricated متراكب (x)  
Imbriqué
- 1973 — Imbricate structure بنية متراكبة  
Structure imbriquée
- 1974 — Imbricated folding طي متراكب  
Plissement imbriqué
- 1975 — Imbrication تراكيب  
Imbrication
- 1976 — Immature بادئ - غير ناضج  
Prématuré, embryonnaire
- 1977 — Immature crystal بلورة بادئة - بلورة غير ناضجة  
Cristal embryonnaire
- 1978 — Immature soil تربة بادئة  
Sol embryonnaire

- (119) انظر : Spar .
- (120) الاله الميثاني (ترجمة مقترحة : لهب خفيف سريع الانطفاء يحدث تلقائيا باحتراق الميثان (Methane) وهو غاز المستنقعات .
- (121) التراكم التفتتي : تراكم التربة المتفتتة في بقعة ما نتيجة لانتقالها اليها من بقعة أخرى بفعل المياه الجارية (ق.م.و) .

- 1979 — Immerse (to) or immerge (to) غمر ( يغمر ) —  
Immerger, submerger, plonger غمس ( يغمس ) (علوم)
- 1980 — Immersed or immersed مغمور  
Immergé, submergé
- 1981 — Immersion cell مسبر الغمر أو الغمس  
Sonde à immersion
- 1982 — Immersion liquid سائل الغمر (م.ع.)  
Liquide à immersion
- 1983 — Immersion plating ترسيب الغمر  
Dépôt par immersion
- 1984 — Immiscible غير قابل للامتزاج أو للخلط  
Immiscible, non miscible
- 1985 — Immiscible liquids سوائل قابلة للخلط  
Liquides non miscibles
- 1986 — Impenetrability عدم قابلية النفاذ (م.ع.) — لا نفاذية (علوم)  
Impénétrabilité
- 1987 — Impenetrable غير قابل للنفاذ — لا نفاذي  
Impénétrable, imperméable
- 1988 — Imperfect cleavage تشقق غير كامل (م.ع.) — تشقق ناقص  
Clivage imparfait
- 1989 — Impermeable كتيـم — كتوم (ش)  
Imperméable, étanche
- 1990 — Impermeable layer طبقة كتيمة  
Couche imperméable
- 1991 — Impermeable rocks or impervious rocks صخور صماء (معق) صخور كتيمة  
Roches imperméables
- 1992 — Impervious bed قاع كتيـم  
Lit imperméable
- 1993 — Impervious layer (Impermeable layer : انظر :  
(Impermeable layer : انظر :)
- 1994 — Impetuosity طحمة  
Impétuosité
- 1995 — Impetuous طحسوم  
Impétueux
- 1996 — Impetuous river نهر طحسوم  
Fleuve impétueux
- 1997 — Imporosity لا مسامية  
Imporosité, manque de porosité
- 1998 — Imporous غير مسامي — لا مسامي  
Non poreux
- 1999 — Impregnation deposit راسب التشرب  
Gisement d'imprégnation
- 2000 — Impregnation ore ركاز التشرب  
Mineral d'imprégnation
- 2001 — Impregnation vein عرق التشرب  
Filon d'imprégnation
- 2002 — Imprint اثر — طابع (م.ع.)  
Empreinte
- 2003 — Impurity درن ( بالفتح — ج ادران )  
Impureté
- 2004 — Inarticulata لا معشقات (معق)  
Inarticulés
- 2005 — Inarticulate غير متمفصل (م.ع.) — لا مفصلي (ق.م.)  
Inarticulé
- 2006 — Inbuilt مدموج — مضموم  
Incorporé
- 2007 — Incarbonisation ( انظر : Coalification )
- 2008 — Incipient ناشيء — باديء  
Naissant
- 2009 — Incipient blowont ثوران باديء  
Commencement d'éruption
- 2010 — Inclined anticline قبو مائل أو منحدر  
Anticlinal incliné
- 2011 — Inclined dispersion تشتت منحدر  
Dispersion inclinée (crist.)
- 2012 — Inclined fault صدع مائل  
Faille inclinée
- 2013 — Inclined seam طبقة مائلة  
Couche inclinée
- 2014 — Inclinator مقياس الميل — اكلينوسكوب  
Inclinomètre, clinoscope (pétr.)

- 2015 — Incoallation  
(انظر : Coalification)
- 2016 — Incompetent bed  
طبقة ضعيفة (معق) أو طيبة (معق)  
Couche incompétente, assise tendre
- 2017 — Incrustation  
ترصع - تكون القشرة  
Incrustation, formation d'une croûte
- 2018 — Index minéral  
معادن دليل أو مرشد  
Minéral caractéristique
- 2019 — Index of refraction of refractive index  
معامل الانكسار (م.ع.)  
Indice de réfraction
- 2020 — Indicators (structural environment indicators)  
دلائل البيئات البنيانية  
Indices de milieux structuraux  
كواشف البيئات البنيانية
- 2021 — Indicatrix  
Indicatrice  
موضح الانحناء (م.ع.) - مبين الانحناء أو كاشف عنه (علوم)
- 2022 — Indissoluble  
(انظر : Insoluble)  
Indissoluble, insoluble
- 2023 — Indistinct cleavage  
(انظر : Imperfect)  
Clivage imparfait
- 2024 — Indurated rocks  
صخور متصلة (معق)  
Roches indurées
- 2025 — Induration  
تصلب (معق)  
Induration, endurcissement, durcissement
- 2026 — Infiltrate (to)  
ترشح ( يترشح )  
S'infiltrer
- 2027 — Infiltration  
ترشح  
Infiltration
- 2028 — Inflection or inflexion  
انعطاف - انثناء - التواء  
Inflexion
- 2029 — Inflow (or inflowing) stream  
(انظر : Influent)  
Affluent
- 2030 — Influent  
رافد (ج : روافد)  
Affluent
- 2031 — Infragranitic  
ذو جرانيتي ( دون الجرانيتي )  
Infragranitique, formé sous le granite
- 2032 — Infrastructure  
اس - اساس (ق.م.)  
Infrastructure
- 2033 — Infusible  
غير قابل الانصهار - لا ينصهر - لا انصهاري  
Infusible
- 2034 — Infusoria  
نقاعيات (بالضم) - دويبات الموائع (بلو)  
Infusoires
- 2035 — Infusorial earth  
ارض انفيزورية (علوم) - دياتوميت - ارض نقاعية  
Terre d'infusoires, diatomite, kieselguhr
- 2036 — Inhomogenous  
(انظر : Heterogenous)
- 2037 — Inject (to)  
حقن - يحقن ( كخرج يخرج وضرب يضرب )  
Injecter
- 2038 — Injected  
محقنون  
Injecté
- 2039 — Injected intrusives  
صخور متداخلة - صخور محقونة  
Roches intrusives, roches injectées
- 2040 — Injection  
حقن (اج)  
Injection
- 2041 — Injection gneiss  
نيس الحقن (علوم)  
Gneiss d'injection
- 2042 — Injection metamorphism  
تحول حقني  
Métamorphisme d'injection
- 2043 — Injection (concordant injection)  
تداخل متوافق  
Intrusion concordante
- 2044 — Injection (discordant injection)  
تداخل متخالف  
Intrusion discordante
- 2045 — Injection (ribbon injection)  
تداخل شريطي  
Intrusion rubanée
- 2046 — Inland  
ارض داخلية - داخلية البلاد (ق.م.)  
Intérieur d'un pays

- 2047 — Inland ice عمامة جليدية  
Calotte glaciaire, inlandsis
- 2048 — Inland sea بحر داخلي  
Mer intérieur
- 2049 — Inlier صخر حبيس (محق) (122)  
Fenêtre (géol.)
- 2050 — Inorganic compounds مركبات معدنية (لا عضوية)  
Composés minéraux
- 2051 — Inorganic theory نظرية اللا عضوية (123)  
Théorie inorganique
- 2052 — Inserted مدمج — مندمج — مدرج — مندرج  
Encastré
- 2053 — Insolubility عدم قابلية الذوبان  
Insolubilité
- 2054 — Insoluble غير قابل للذوبان  
Insoluble
- 2055 — Intensity of magnetic field شدة المجال المغناطيسي  
Intensité du champ magnétique
- 2056 — Interbanded ممنطق  
Zoné
- 2057 — Interbedding (انظر : Alternation of strator)  
Interstratification, alternance des couches
- 2058 — Intercalary beds طبقات متداخلة  
Couches intercalaires
- 2059 — Intercalation تداخل  
Intercalation
- 2060 — Intercrystalline بينبلوري  
Intercristallin
- 2061 — Intercrystalline corrosion تاكل بينبلوري  
Corrosion intercrystalline
- 2062 — Intercrystalline crack انشقاق او انفلاق بينبلوري  
Fissure intercrystalline
- 2063 — Intercrystallisation تباور متداخل (م.ع.)  
Intercristallisation
- 2064 — Interfacial بينوجهسي (م.ع.)  
Interfacial
- 2065 — Interfacial angle زاوية بينوجهية (م.ع.)  
Angle des faces (crist.)
- 2066 — Interference colours ألوان التداخل (اتحا)  
Couleurs d'interférence
- 2067 — Interference of colours تداخل الالوان  
Interférence des couleurs
- 2068 — Interference figures صور التداخل (م.ع.)  
Figures d'interférence
- 2069 — Interference of figures تداخل الصور (م.ع.)  
Interférence de figures
- 2070 — Interference of light تداخل الضوء  
Interférence de lumière
- 2071 — Interformational laccolith لكوليت تخالفي (محق) (124)  
Laccolith formé à l'intérieur des couches
- 2072 — Intergranular corrosion تاكل بين الحبيبات  
Corrosion intergranulaire
- 2073 — Intergranular texture نسيج ما بين الحبيبات (محق)  
Texture intergranulaire
- 2074 — Interlock تداخل (علوم) — ترابط — تشابك  
Enclenchement, emboîtement, couplage
- 2075 — Interlocked texture تسيج مترابط او متشابك  
Structure entrelacée
- 2076 — Intermediate rocks صخور وسيطة (محق)  
Roches intermédiaires, roches neutres
- 2077 — Intermediate water ماء متوسط  
Eau de zone de transition

- (122) الصخر الحبيس : كتلة من الصخور الرسوبية القديمة تحيط بها طبقات احدث (محق) .
- (123) نظرية اللا عضوية : نظرية ترجع البترول الى أصل معدني .
- (124) لكوليت تخالفي : كتل نارية تحقن بين مجموعتين متخالفتين من الطبقات . (محق)

2078 — Intermittent Intermittent	متقطع (معق)	2096 — Intrusive breccia Brèche intrusive	بريشة دخيلة
1079 — Intermittent faulting Dislocation intermittente	تصدع متقطع (معق)	2097 — Intrusive contact Contact d'intrusion	مماس التدخل (معق)
2080 — Intermount basin Bassin structural, cuvette, bassin d'en- tremont	حوض بين الجبال	2098 — Intrusive vein Veine intrusive	عرق متدخل او دخیل
2081 — Internal moraine Moraine interne	ركام جليدي باطني	2099 — Intumescence Intumescence, gonflement	انتفاخ
2082 — Internal pressure Pression interne	ضغط باطني	2100 — Intumescence of lava Dôme de lave	انتفاخ اللابة
2083 — Internal resistance Résistance interne	مقاومة باطنية	2101 — Inverted Inversé, renversé	معكوس مقلوب
2084 — Internal stress Tension interne	جهد باطني	2101 — Inverted fold Pli renversé	طي مقلوب أو معكوس
2085 — Internal water Eau de profondeur	ماء باطني	2103 — Inverted limb (of fold) Flanc (de pli) renversé	جناح (طية) مقلوب (معق)
2086 — Interstice Interstice, intervalle, vide	خلل - فجوة - فرجة	2104 — Inverted order Position inverse, position renversée	وضع مقلوب أو معكوس
2087 — Interstitial Interstitiel	خلالي (معق)	2105 — Inverted relief Relief renversé	تضاريس مقلوبة
2088 — Interstitial material Mesostasis	مادة خلالية	2106 — Involved rock Roche incluse	صخر داخل - مدرج
2089 — Interstitial water Eau interstitielle	ماء خلالي (معق)	2107 — Ionite Ionite	ايونيت (125)
2090 — Intertidal region Zone des marées	منطقة المد (معق)	2108 — Ionization energy Energie d'ionisation	طاقة التأين
2091 — Interval Intervalle	(Interstice : انظر)	2109 — Ionized layer Couche ionisée	طبقة متأينة
2092 — Intramagmatic Intramagmatique	داخل الصهارة	2110 — Iron clay Argile ferrugineuse	طين حديدي
2093 — Intratellurique Intratellurique	داخل الارض	2111 — Iron core Noyau de fer	نواة الحديد
2094 — Intruded (intrusive) Intrusif	دخیل	2112 — Iron deposit Gisement de fer	راسب حديد - معدن حديد
2095 — Intrusive bodies Corps intrusifs	اجسام دخيلة	2113 — Iron ore deposits Gîtes de minéral de fer	رواسب ركاز الحديد (معق)

(125) الايونيت : نوع من سليكات الالومنيوم اكتشف في « وادي ايون » بكاليفورنيا .

- 2114 — Iron pyrites  
بيريت الحديد (علوم) — بيريت  
Pyrite de fer
- 2115 — Iron rust (iron staining) صدا الحدد  
Houille, houille de fer
- 2116 — Iron-sand رمل حديدي  
Sable ferrugineux
- 2117 — Ironstone  
ركاز أو خام الحديد — حجر الحديد (مؤ)  
Minerai de fer
- 2118 — Ironstone (clay-ironstone)  
معدن الحديد الطيني  
Minerai de fer argileux
- 2119 — Irregular غير منتظم  
Irrégulier
- 2120 — Irregular aggregates  
متجمعات غير منتظمة (علوم)  
Agrégats irréguliers
- 2121 — Irregular echinoid  
القنفذانيات غير المنتظمة (مجق)  
Echinodermes irréguliers  
قنفذيات غير منتظمة (علوم)
- 2122 — Irregular fracture مكسر غير منتظم  
Fracture irrégulière
- 2123 — Irregularia  
(انظر : Irregular echinoids)
- 2124 — Island arc قوس جزري  
Arc insulaire
- 2125 — Island (attached island)  
جزيرة مرتبطة  
Ile rattachée
- 2126 — Island (coral island) جزيرة مرجانية  
Ile corallienne
- 2127 — Island (upheaved island)  
جزيرة الطفو أو الطفوء  
Ile d'émersion
- 2128 — Island (uplifted island)  
(انظر : Upheaved island)
- 2129 — Island (volcanic island)  
جزيرة بركانية  
Ile volcanique
- 2130 — Islet جزيرة (مصغر جزيرة)  
Ilot
- 2131 — Isobar خط تساوي الضغط  
Isobare
- 2132 — Isochromatic متشابه اللون (م.ع.م)  
Isochromatique
- 2133 — Isochronous متزامن — ثابت المدة — ايزوكروني (علوم) (اتحا)  
Isochrone, isochronique
- 2134 — Isoclinal متماثل الميل (مجق)  
Isoclinal
- 2135 — Isoclinal fold طية متماثلة الميل (مجق)  
Pli isoclinal
- 2136 — Isoclinal folding طي متماثل الميل (مجق)  
Plissement isoclinal
- 2137 — Isoclinal (adj.)  
متساوي الميل — متماثل الميل  
Isoclinal
- 2138 — Isoclinal fold طية متساوية الميل أو متماثلة الميل  
Pli isoclinal
- 2139 — Isocline طية محدبة (قبو) متماثلة الميل  
Isoclinal
- 2140 — Isoclinic line خط تساوي الميل المغناطيسي  
Isocline (ligne d'égale inclinaison magnétique)
- 2141 — Isodynamic, isodynamical متقاو = متساوي القوة (ق.م.م)  
Isodynamique
- 2142 — Isodynamic line خط التقاوي — خط تساوي القوى (ق.م.م) (126)  
Ligne isodynamique
- 2143 — Isogam خط تساوي القدر المغناطيسي  
Isogame (ligne d'égale valeur magnétique)
- 2144 — Isogeotherm تساوي الحرارة (على سطح الأرض)  
Isogéotherme
- 2145 — Isogeothermal line خط تساوي الحرارة الأرضية السطحية  
Ligne isogeothermique
- 2146 — Isogonic line خط تساوي الانحراف المغناطيسي  
Ligne isogonique (ligne d'égale déclinaison magnétique)



- 2147 — Isohaline خط تساوي الملوحة البحرية  
Ligne d'égale salinité des eaux d'un océan
- 2148 — Isomagnetic line خط تساوي المغناطيسية  
Ligne isomagnétique (ligne d'égale inclinaison ou déclinaison magnétique)
- 2149 — Isomeric ايسومري أو ايزومري - متجاذي (ق.م. 127)  
Isomère
- 2150 — Isomerism ايسومرية ( ايزومرية ) - تجاذية  
Isomérisme, isomérie
- 2151 — Isomerization تحويل جسم كيميائي الى احدى ايزومرياته (128)  
Isomérisation
- 2152 — Isomorphe or isomorphous متشابه الشكل (م.ع. 128) - متشاكل (معق)  
Isomorphe
- 2153 — Isopach, isopachous line خط تساوي سمك الطبقة  
Isopaque (ligne d'égale épaisseur d'une couche)
- 2154 — Isopic beds (isopics) طبقات غير متزامنة متشابهة (معق)  
Couches isopiques
- 2155 — Isorads خطوط متساوية النشاط الاشعاعي  
Lignes d'égale radioactivité
- 2156 — Isoleism, isoseismal line خط تساوي شدة الزلزال  
Ligne isoseiste (isosiste) (ligne d'égale intensité d'un tremblement de terre)
- 2157 — Isostasy (isostatic balance) توازن القشرة الارضية (معق) -  
Isostasie حالة التوازن (معق) (129)
- 2158 — Isotherm (انظر : Isogeotheim)  
Isotherme
- 2159 — Isotope النظير (ج : نظائر) (ق.م. 128)  
Isotope
- 2160 — Isotropic or isotrope موحد الخواص (معق)  
Isotropique
- 2161 — Isotropism or isotropy تساوي الخواص (علوم)  
Isotropie
- 2162 — Isthmus برزخ (ج : برازخ)  
Isthme
- 2163 — Ivory عاج  
Ivoire

## - ج -

- 2164 — Jacinth or hyacinth زرقون ( سيليكات الزرقونيوم )  
Hyacinthe (silicate de zirconium)
- 2165 — Jade يشم ( كفتح ) (معق) - جاد أو يشم (علوم)  
Jade
- 2166 — Jag سن - طنف (ج : طنوف وأطناف) (130)  
Dent (de scie), pointe, saillie
- 2167 — Jagged مسنن - مثلث  
Dentelé, ébréché, découpé

- (126) خط التقاوي : خط على الخريطة يربط النقاط التي تكون فيها شدة المجال المغنطيسي للارض واحدة . (ق.م. 126)
- (127) ايزومري - متجاذي : مؤلف من ذرات متماثلة النوع والعدد ولكنها مختلفة من حيث الترتيب والخصائص (ق.م. 127)
- (128) انظر : Isomeric
- (129) حالة التوازن : حالة سطح الكرة الارضية حينما لا يعتريه اضطراب ما من زلازل أو غيرها (معق)
- (130) الطنف (بالفتح أو الضم) : ما نتأ عن الجبل، وهو نحو من الحيد (بفتح الحاء) ، وقيل هو بالتحريك الحيد من الجبل ورأس من رؤوسه . ( لسان العرب لابن منظور ) - والحيد ما نتأ وشخص من الشيء ، وقد يكون شاخصا ومعوجا وقد لا يكون في الاعالي . قال ابن منظور : « يقال : جبل ذو حيود واحياد اذا كانت له حروف ناتئة في أعراضه لا في أعاليه ».

- 2168 — Jagged rocks صخور مسننة  
Rochers pointus, dentelés
- 2169 — Jasper يشب (معق)  
Jaspe
- 2170 — Jaspilite جاسبيليت (معق)  
Jaspilite
- 2171 — Jelloid (jelly-like) هلامي  
Gélatineux
- 2172 — Jelly-fish رنة البحر - قنديل البحر (ق.م.و)  
Acalèphe, discophore
- 2173 — Joint of retreat فاصل التقهقر - فاصل التراجع  
Joint de retrait (géol.)
- 2174 — Joint plane مستوى الفلق - مستوى الفاصل  
Plan de cassure (géol.), plan de dia-clase
- 2175 — Joint (bedding joint) فاصل الطباقية (الطباقية)  
Joint de stratification
- 2176 — Joint (shear joint) شق القص أو فلق القص  
Joint de cisaillement (géol.)
- 2177 — Joint (shrinkage joint) (انظر : Joint of retreat)  
Joint de retrait (v. joint of retreat)
- 2178 — Joint (tensional joint) شق الجهد - فلق الجهد  
Joint de tension
- 2179 — Jointed منشق - منفلق  
Crevassé, diaclasé
- 2180 — Jointing plane مستوى الانفصال  
Plan de séparation
- 2181 — Jointing (zone of jointing) منطقة الشقوق - منطقة الفواصل  
Zone de diaclases
- 2182 — Jointy مشقق  
Fissuré
- 2183 — Jungle أجمة (معق) - دغل  
Jungle
- 2184 — Junction or juncture وصل وصله  
Jonction
- 2185 — Jurassic limestone حجر جورى او جوراوى (معق) - وجوراسى (م.ع.و)  
Calcaire jurassique
- 2186 — Jut or jutty نتوء  
Saillie
- 2187 — Jutting ناتىء  
En saillie, saillant
- 2188 — Juvenile (انظر : Immature) Juvénile, non mûr, peu évolué (roche, terrain)
- 2189 — Juvenile spring عين ناشئة  
Source juvénile
- 2190 — Juvenile water ماء ناشىء (معق)  
Eau juvénile
- 2191 — Juxtaposition تجانب  
Juxtaposition
- 2192 — Juxtaposition twins بلورات توائم متجانبة  
Mâcles juxtaposées (crist.)
- 2193 — Juxtaposition (faulted juxtaposition) تجانب صدعى  
Juxtaposition faillée

## - K -

- 2194 — Kainotype rock صخر بركاني جديد  
Roche néovolcanique
- 2195 — Kali بوتاس - اثنان (قلى) نباتى  
Potasse, alcali végétal
- 2196 — Kaliborite كاليبوريت  
Kaliborite (minér.)
- 2197 — Kalium كاليوم  
Kalium, potassium
- 2198 — Kalomel كالوميل  
Calomel (minér.)
- 2199 — Kame كام (معق) (131)  
Kame (colline de gravier laissée par les eaux de fonte d'un glacier)

(131) الكام : تل من الحصباء والرمال تكون بفعل الجليد ويكثر وجوده فى السهول الجليدية (معق).

- 2200 — Kaolinite  
كاولينيت (علوم) — كولنيت (ق.م. 132)  
Kaolinite (minér.)
- 2201 — Kaolinization  
كولنة — تغضر (معق)  
Kaolinisation
- 2202 — Kaolinized  
مكولين  
Kaolinisé
- 2203 — Kar  
(انظر : Cirque, corrie)
- 2204 — Karat  
قيسرات  
Carat
- 2205 — Karroo  
قور (ق.م. 133)  
Karoo (géol.)
- 2206 — Karst  
كارست (معق) (134)  
Karst
- 2207 — Karst valley  
واد كارستي  
Vallée karstique
- 2208 — Karst (covered karst)  
كارست مغطى — كارست مسقف  
Karst couvert
- 2209 — Karst (deep karst)  
كارست عميق  
Karst profond
- 2210 — Karst (naked karst)  
كارست أجرد (عار أو معري)  
Karst nu
- 2211 — Karst (shallow karst)  
كارست سطحي  
Karst superficiel
- 2212 — Karst (subterranean or underlying karst)  
كارست قاعدي أو تحت أرضي  
Karst sous-jacent
- 2213 — Karstenite  
كارستينيت  
Karsténite, anhydrite
- 2214 — Karstic  
كارستي  
Karstique
- 2215 — Katagenesis  
مسخ (علوم) (اتحا) — تطور ناكس أو تقهقري  
Katagenèse
- 2216 — Kawk  
فلورين  
Fluorine
- 2217 — Kennel coal or cannel coal  
(انظر : Candle coal)
- 2218 — Kermesite  
قرمزيت (علوم) — انتيمون أحمر  
Kermésite, antimoine rouge
- 2219 — Kern but  
درجة الصدع — مصطبة الصدع  
Gradin de faille
- 2220 — Kerosine or kerosene  
كيروسين (علوم) — (اتحا)  
Kérosène ou kérosine
- 2221 — Kerosine shale  
شيت قاري أو حمري  
Schiste bitumineux
- 2222 — Kettle  
حوض أو دائرة جليدية  
Bassin, cirque glaciaire
- 2223 — Kettle (glacial giant's kettle)  
(انظر : Giant's kettle)  
Marmite de géants
- 2224 — Key bed  
طبقة دالة (معق)  
Niveau repère, couche repère
- 2225 — Key horizon  
مستوي طبقي دال (معق)  
Horizon repère
- 2226 — Key rock  
صخرة دالة  
Roche repère, roche guide
- 2227 — Kick  
ارتجاج — اهتزاز  
Cahot, secousse
- 2228 — Kies  
(انظر : Pyrite)  
Pyrite
- 2229 — Kieselguhr  
دقيق الحفريات — دياتوميت  
Kieselguhr, farine fossile, diatomite
- 2230 — Kieserite  
قيصريت (ع.م.)  
Kieserite
- 2231 — Killas  
كيلاس (نوع من الاردواز أو الشيت يرجع الى العصر الديفونسي)

- 132 الكولنيت : المنصر الاساسي في الكاولين (Kaolin) (ق.م. 132) .
- 133 القور (بالفتح : نجد جاف في جنوب افريقيا . (ق.م. 133)
- 134 الكارست : اقليم من الحجر يتميز بجفاف سطحه وجذبه لكثرة الصرف الباطني . وينسب الى اقليم الكارست الجيري بالالب الدينارية (معق) .

- 2232 — Kindreds حركي - دينامي (ق.م.)  
Kinetic  
Cinétique
- 2233 — Kinetic energy الطاقة الحركية (ق.م.)  
Energie cinétique
- 2234 — Klip جرف  
Falaise, rocher
- 2235 — Kloof كلف ( بضم الكاف وتسكين اللام ) (135)  
Ravin, gorge
- 2236 — Knobly limestone حجر جبيري عقدي  
Calcaire noduleux
- 2237 — Knoll دكة (معق) - هضبة صغيرة مدورة (ق.م.)  
Monticule, tertre
- 2238 — Knoll (reef knoll) دكة مرجانية  
Pinacle corallien
- 2239 — Knot عقدة  
Nœud
- 2240 — Knotted عقدي  
Noduleux
- 2241 — Knotted schist or knotenschiefer شيست عقدي (اتحا)  
Schiste noduleux
- 2242 — Kraton كتلة قارية  
Masse continentale

## - L -

- 2243 — Labile غير قار - غير ثابت - قابل للتغير  
Labile, instable
- 2244 — Lability عدم الاستقرار - قابلية التغير  
Labilité, instabilité
- 2245 — Labium شفة سفلى (م.ع.)  
Lèvre inférieure
- 2246 — Labradorite لابرادوريت ( نوع من الفلسبار ) (ق.م.)  
Labradorite
- 2247 — Labrum شفة العليا (م.ع.)  
Lèvre supérieure
- 2248 — Labyrinth متاهة  
Labyrinthe
- 2249 — Laccolithic لاكلوثي (136) - كتلي (علوم)  
Laccolithiques
- 2250 — Lacustrine بحيري  
Lacustre
- 2251 — Lacustre deposits رواسب بحرية  
Dépôts lacustres
- 2252 — Lacustrine facies سحنة بحيرية  
Faciès lacustre
- 2253 — Lacustrine limestone حجر جير بحيري  
Calcaire lacustre
- 2254 — Lacustrine sands رمال بحيرية  
Sables lacustres
- 2255 — Lacustrine sediment راسب بحيري  
Sédiment lacustre
- 2256 — Ladder سلم  
Echelle
- 2257 — Ladder vein, ladder lode عرق مدرج  
Filon en gradins
- 2258 — Lag deposit تراكم احجار التذرية - تراكم احجار التخوية  
Accumulation de pierres par déflation
- 2259 — Lagoon deposits رواسب بحيرات الشاطئ  
Dépôts lagunaires, dépôts de lagon
- 2260 — Lagoon island, lagoon reef جزيرة مرجانية  
Atoll
- 2261 — Lagoon moat بحيرة مرجانية حلقة  
Lagon annulaire
- 2262 — Lagoon shelf قاع بحيرة مرجانية مرتفع  
Haut-fond récifal

(135) الكلف : واد صغير ضيق شديد الانحدار . (ق.م.)  
(136) لاكلوثي : نسبة الى اللاكوليت وهو تل كبير من الصخر الناري تحت مستوى سطح الارض ، ينشأ من تداخل الصحارة ورفع مافوقها من طبقات على شكل قبة . (معق)

- 2263 — Lagoon (cliff or slope lagoon) منحدر الجرف المرجاني  
Abrupt de lagon
- 2264 — Lagoon (tidal lagoon) بحيرة مرجانية جزرية  
Lagon à marée
- 2265 — Laguna مستنقع شاطئي أو ساحلي  
Lagune
- 2266 — Lagunar خاص (أو متعلق) بالمستنقعات الشاطئية  
Lagunaire
- 2267 — Lahar انسياب الوحل أو الحمأة - هيار حمئي  
Coulée de boue, avalanche boueuse
- 2268 — Lake bed طبقة بحيرية  
Couche lacustre
- 2269 — Lake basin حوض بحيري  
Bassin lacustre
- 2270 — Lake deposit (انظر : Lacustrine sediment)  
Dépôt lacustre
- 2271 — Lake marl مرل بحيري (اتحا)  
Marne lacustre
- 2272 — Lake ore ركام بحيري  
Mineral lacustre
- 2273 — Lake (barrier lake) بحيرة الحاجز  
Lac de barrage
- 2274 — Lake (bitter lake) بحيرة مرة  
Lac amer
- 2275 — Lake (cave in lake) بحيرة الانخفاض - بحيرة المنخفض  
Lac d'effondrement
- 2276 — Lake (costal lake) بحيرة ساحلية  
Lac littoral
- 2277 — Lake (crater lake) بحيرة فوهية  
Lac de cratère
- 2278 — Lake (deflation lake) بحير التذبذبة  
Lac de cuvette éolienne
- 2279 — Lake (delta lake) بحيرة دلتوية أو دالية  
Lac de delta
- 2280 — Lake (karst lake) بحيرة كارستية  
Lac karstique
- 2281 — Lake (lowland lake) بحيرة سهلية  
Lac de plaine
- 2282 — Lake (morainial lake) بحيرة الركام الجليدي  
Lac de barrage morainique
- 2283 — Lake (salt lake) بحيرة ملح أو مالحة  
Lac salé
- 2284 — Lake (synclinal lake) بحيرة الطية المقعرة  
Lac de synclinal
- 2285 — Lake (tectonic lake) بحيرة تكتونية  
Lac tectonique
- 2286 — Lake (underground lake) بحيرة تحت الارض أو باطنية  
Lac souterrain
- 2287 — Lakelet بحيرة صغيرة - هور (137)  
Petit lac, laquet
- 2288 — Lam طين مقاوم للحرارة - طين حراري  
Argile réfractaire
- 2289 — Lamellar serpentine سربنتين أو حجر الحية الصفائحي  
Antigorite
- 2290 — Lamellar structure بنية صفائحية - تركيب صفائحي  
Structure lamellaire
- 2291 — Lamellar twinning ثنائية صفائحية (اتحا)  
Formation de macles lamellaires
- 2292 — Lamellate, lamellated صفائحي  
Lamellé
- 2293 — Lamellibranchiata الرخويات (علوم) رقائقية الخياشيم (علوم)  
Lamellibranches
- 2294 — Laminar نصلي - صفائحي  
Laminaire
- 2295 — Laminar boundary layer طبقة الحد الصفائحية  
Couche limite laminaire

(137) الهور (بالفتح وجمعه أهوار) : البحيرة تندفع إليها مياه غياض وآجام فتتسع ويكثر ماؤها .  
(لسان العرب)

- 2296 — Laminar flow  
اندفاق صفائحي — اندفاق صفحي (ق.م.و.)  
Ecoulement laminaire
- 2297 — Laminated مصفح  
Laminé
- 2298 — Laminated iron ركاز حديد مصفح  
Fer laminé, feuilleté
- 2299 — Laminated shale طين طباقى  
Argile stratifiée
- 2300 — Land area منطقة قارية  
Aire continentale
- 2301 — Land bridges المعابر الارضية (معق)  
Langues de terre (reliant une pres-  
qu'île à la terre)
- 2302 — Landfall انهيار او انهيار ارضي او ترابي  
Eboulement
- 2303 — Land forms الازواع او الاشكال التضاريسية  
Formes de relief
- 2304 — Land ice جليد ساحلي (شاطي)  
Glace côtière
- 2305 — Land sediments رواسب قارية او ارضية  
Dépôts continentaux, sédiments ter-  
restres
- 2306 — Land surface سطح الارض  
Surface du sol
- 2307 — Land waste مواد فتاتية  
Matériaux détritiques
- 2308 — Landlocked محاط بالارض  
Environné de terre
- 2309 — Landlocked sea بحر داخلي  
Mer intérieure
- 2310 — Landslip (landslide) انزلاق ارضي (معق) انهيار  
Glissement, effondrement
- 2311 — Landtied island جزيرة مرتبطة بالبر (انظر : Land bridges)  
Ile rattachée à la terre
- 2312 — Lap طينة - ثنية (ق.و.)  
Pli

- 2313 — Lapilli حصى بركاني (اتحا) - لوييات (مفردها لويبة) (معق)  
Lapilli
- 2314 — Lapis-lazuli الا زورد (معق) - زهرة الفسيل (علوم)  
Lapis-lazuli, lazurite
- 2315 — Late mature في حالة نضج متقدم  
A l'état de maturité avancée
- 2316 — Late mature valley واد متقدم النضج  
Vallée parvenue à la maturité avancée
- 2317 — Late tertiary العصر الثلاثي الحديث  
Tertiaire récent
- 2318 — Latent energy طاقة كامنة  
Energie latente
- 2319 — Latent heat of crystallization حرارة التباور الكامنة  
Chaleur latente de cristallisation
- 2320 — Latent heat of fusion حرارة الانصهار الكامنة  
Chaleur latente de fusion
- 2321 — Latent heat of vaporization حرارة التبخير الكامنة  
Chaleur latente de vaporisation
- 2322 — Latent heat of sublimation حرارة التصفيد الكامنة  
Chaleur latente de sublimation
- 2323 — Latent magnetisation مغنطة كامنة  
Magnétisation latente
- 2324 — Lateral aperture فتحة جانبية (معق)  
Ouverture latérale
- 2325 — Lateral crater فوهة جانبية او اضافية  
Cratère adventif
- 2326 — Lateral erosion تحات جانبي  
Erosion latérale
- 2327 — Lateral fault صدع جانبي  
Faille latérale
- 2328 — Lateral moraine الصخور الجانبية لثلاجة (علوم)  
Moraine latérale  
ركام الجليد الجانبي
- 2329 — Lateral secretion افراز جانبي  
Sécrétion latérale (géol.)

- 2330 — Lateral separation التباعد الجانبي  
Distance des faces (d'une faille)
- 2331 — Lateral variation  
تغير جانبي (معق) (138)  
Variation latérale
- 2332 — Lateral velocity change  
Variation latérale de vitesse (géogr. sism.)  
تغير السرعة الجانبي
- 2333 — Laterite  
البصرة (بضم الباء) وهي التربة الحمراء (معق)  
Latérite
- 2334 — Latitude (celestial latitude)  
خط العرض السماوي — دائرة العرض السماوي  
Latitude céleste
- 2335 — Latitude (geodesic latitude)  
خط العرض الجيوديزي  
Latitude géodésique
- 2336 — Latitudinal  
عرضي  
Latitudinal
- 2337 — Lattice cell  
خلية بسيطة  
Cellule élémentaire
- 2338 — Lattice crystal  
بلورة شبكية  
Cristal à réseau
- 2339 — Lattice structure  
بنية شبكية  
Structure fenestrée, structure treillisée
- 2340 — Laurasia  
لوراسيا (139)
- 2341 — Lava ash  
رماد بركاني  
Cendre volcanique
- 2342 — Lava ball  
كرة اللابة — كرة لابة  
Boule de lave
- 2343 — Lava dome  
مخروط اللابة — مخروط لابي أو قبة لابة  
Cône de lave, dôme de lave
- 2344 — Lava lake, lava pool  
بحيرة اللابة — بحيرة لابة  
Lac de lave
- 2345 — Lava sheet  
فائض اللابة  
Nappe de lave
- 2346 — Lava shield  
درع اللابة  
Bouclier de lave
- 2347 — Lava stream  
فيض اللابة — تدفق اللابة  
Coulée de lave
- 2348 — Layer corrosion  
تحات كيمائي طبقي أو طبقي  
Corrosion en strates, corrosion feuilletante
- 2349 — Layer (boundary layer)  
طبقة الحد  
Couche limite
- 2350 — Layer (water layer)  
طبقة الماء — منطقة مائية  
Couche d'eau, zone aqueuse
- 2351 — Layered  
طبائي أو طبقي  
En couche, stratifié, lité
- 2352 — Layered rock  
صخر طبقي  
Roche litée
- 2353 — Layered structure  
بنية طبقية  
Structure litée
- Lazulite  
لازوليت (علوم)  
Lazulite (minér.)
- 2354 — Leachy soil  
تربة رغب أو رغب (140)  
Sol perméable
- 2355 — Lead bearing  
رصاصي  
Plombifère
- 2356 — Lead-measures  
تكون رصاصي  
Formation plombifère
- 2357 — Lead ore  
ركاز الرصاص  
Minerai de plomb

- (138) التغير الجانبي : ظاهرة تغير طبيعة الصخر في طبقة ما من مكان لآخر ، كان تحول الطبقة الرملية الى طبقة طفلية . (معق)
- (139) لوراسيا : قارة عظيمة قديمة يعتقد انها كانت تؤلف وحدة برية واحدة ونشأت عن تشققها وانجراف بقاياها القارات الحديثة الثلاث : اوربا وآسيا وأمريكا الشمالية . (معق)  
(انظر : Pangea , Panthalassa)
- (140) الرغب (بالضم) والرغب (بالفتح) من الارض : التي تشرب كثيراً من ماء المطر فلا تسيل الا من مطر كثير .

- 2358 — Lead uranium ration محتوى الاورانيوم والرصاص (141)  
Teneur en plomb-uranium
- 2359 — Lead vein عرق رصاصي  
Filon plombifère
- 2360 — Leaf ورقة  
Feuille, lame mince
- 2361 — Leaf gneiss تيس ورقي - غنس (بالفتح) ورقي  
Gneiss en feuillet
- 2362 — Leaf prints, imprints آثار الاوراق ( فى الحفريات )  
Empreintes de feuilles
- 2363 — Leaflike structure بنية ورقية  
Structure feuilletée
- 2364 — Lean فقير - ضعيف المحتوى  
Maigre, pauvre
- 2365 — Lean coal فحم ضعيف (المحتوى الكربوني) - فحم فقير  
Houille maigre
- 2366 — Leam ore ركاز فقير او ضعيف المحتوى المعدني  
Mineral pauvre
- 2367 — Leap رمية - انقسام  
Rejet, dislocation
- 2368 — Ledge عرق فلزي - طبقة - حرف الشعاب المرجانية  
Filon métallifère, couche, bordure de récifs
- 2369 — Ledge (fault ledge) حافة الصدع  
Escarpeement de faille
- 2370 — Lee dune الكثيبة الحاجزة  
Dune d'obstacle
- 2371 — Lee side الجانب المحجوب عن الريح (ق.م.)  
Côté sous le vent, face aval
- 2372 — Leeward side (of the sand dune) مداخل الريح ( من الكثيب ) (معق) (142)  
Côté sous le vent (d'une dune)
- 2373 — Leg جانب القوس جانب الطية المخمدية  
Flanc d'un anticlinal
- 2374 — Lensing طباقية عدسية - طباقية عدسية  
Stratification lenticulaire
- 2375 — Lenticular, lenselike عدسي  
Lenticulaire
- 2376 — Lenticular sands ومال عدسية  
Sables lenticulaires
- 2377 — Lenticular shell صدفية عدسية (معق)  
Coquillage de forme lenticulaire
- 2378 — Lenticular structure بنية عدسية  
Structure lenticulaire
- 2379 — Lenticular vein عرق عدسي  
Filon lenticulaire
- 2380 — Lepidocrocite لبيدوكرويسيت (معق)  
Lepidocrocite
- 2381 — Leptite لبتيت (اتحا)  
Leptite
- 2382 — Leucite لوسيت (اتحا)  
Leucite, amphigène
- 2383 — Leucite basalt بازلت لوسيتي (اتحا)  
Basalte à leucite
- 2384 — Leucitite لوسيتيت (اتحا)  
Leucitite
- 2385 — Leucocratic ليكرواطي (معق)  
Leucocrate
- 2386 — Level of abrasion, abrasion level مستوى الانسحاج او السحج  
Niveau d'abrasion
- 2387 — Level seam طبقة افقية او مستوية - طبقة مسطحة  
Couche plate, couche horizontale
- 2388 — Levelling or levelling survey تسوية (معق)  
Nivellement, planage
- 2389 — Lias لياس (143)  
Lias (géol.)

(141) يستدل بمحتوى الاورانيوم والرصاص على عمر الصخور  
(142) مداخل الريح : وجه الكثيب المحمي من الرياح . (معق)  
(143) اللياس : القسم الادنى من النظام الجوراوي (Jurassic system)



- 2390 — Liassic لياسسي  
Liasique
- 2391 — Lifted side (الجنب المرفوع) (الصدع)  
Lèvre soulevée (d'une faille)
- 2392 — Lignite لجنيت - لفنيت (اج)  
Lignite
- 2393 — Ligniferous لجنيتي أو لفنيتي  
Lignifère
- 2394 — Limb جانب (انظر بعده)  
Lèvre, flanc
- 2395 — Limb (anticlinal limb) جانب الطية المحدبة - جانب القبو  
Flanc anticlinal
- 2396 — Limb (middle limb) الجانب المتوسط  
Flanc médian
- 2397 — Limb (normal limb) الجانب العادي
- 2398 — Limb (roof limb) الجانب الاعلى  
Flanc supérieur
- 2399 — Limb (reversed limb) جانب مقلوب  
Flanc renversé, flanc inverse
- 2400 — Limb (synclinal limb) جانب الطية المقعرة  
Flanc synclinal
- 2401 — Lime جيسر  
Chaux
- 2402 — Lime feldspar فليسبار جيرى - انورثيت  
Feldspath calcaire, anorthite
- 2403 — Lime-pit, lime-quarry محجر جيرى - مقلع الحجر الجيري  
Carrière de pierres calcaires
- 2404 — Lime-rock (انظر : Limestone)
- 2405 — Lime-stone (انظر : Limestone)
- 2406 — Limestone حجر الجير أو الحجر الجيري  
Calcaire
- 2407 — Limestone formation تكون الحجر الجيري  
Formation calcaire
- 2408 — Limestone pit or limestone quarry (انظر : Lime-pit)
- 2409 — Limestone (argillaceous limestone) حجر جيرى طيني  
Calcaire argileux
- 2410 — Limestone (asphaltique limestone) حجر جيرى اسفلتي  
Calcaire asphaltique
- 2411 — Limestone (Banded limestone) حجر جيرى شريطي  
Calcaire rubanné
- 2412 — Limestone (chalky limestone) حجر جيرى طباشيري  
Calcaire crayeux
- 2413 — Limestone (cherky limestone) حجر جيرى صواني  
Calcaire à silex
- 2414 — Limestone (compact limestone) حجر جير متماسك أو مصمت  
Calcaire compact
- 2415 — Limestone (coral reef limestone) حجر جير مرجاني  
Calcaire corallien
- 2416 — Limestone (crinoidal limestone) (انظر : Crinoidal)
- 2417 — Limestone (crumbly limestone) حجر جير هش  
Calcaire friable
- 2418 — Limestone (crystalline limestone) حجر جيرى متبلور  
Calcaire cristallin
- 2419 — Limestone (dolomitic limestone) حجر جير دولوميتي  
Calcaire dolomitique
- 2420 — Limestone (fossiliferous limestone) حجر جير حفري  
Calcaire fossilifère
- 2421 — Limestone (flauconitic limestone) حجر جير جلوكوني (تراي اخضر)  
Calcaire glauconieux
- 2422 — Limestone (granular limestone) حجر جير محبب  
Calcaire granulaire, granuleux, grenu
- 2423 — Limestone (nodular limestone) حجر جير عقدي  
Calcaire noduleux
- 2424 — Limestone (marly limestone) حجر جير مرلي (طفلي)  
Calcaire marneux
- 2425 — Limestone (phosphatic limestone) حجر جير فسفاتي  
Calcaire phosphaté

2426 — Limestone (sandy limestone) Calcaire sableux	حجر جير رملي	2443 — Line (fault line) Ligne de faille	خط صدعي
2427 — Limestone (shell or shelly limestone) حجر جير صدفى - حجر جير محاري Calcaire coquillier, lumachelle		2444 — Linear cleavage Clivage linéaire	تشقق خطي
2428 — Limestone (siliceous limestone) Calcaire siliceux	حجر جير سيليسي	2445 — Linear foliation توريق ( تصفيح ) خطي - نسيج ليفي Texture fibreuse	
2429 — Limit angle Angle limite	زاوية الحد	2446 — Linear structure Structure linéaire	بنية خطية
2430 — Limited isomorphism تشابه الشكل المحدود (م.ع.م) Isomorphie limitée		2447 — Linked Lié, joint, articulé, associé	مرتب - مترابط
2431 — Limnic or limnetic Limnique	بحيري التكون (144)	2448 — Linked veins Veines réticulées	عروق مترابطة
2432 — Limnic facies Faciès limnique, faciès lacustre	سحنة بحيرية	2449 — Linn Cascade, cataracte	شلال
2433 — Limonite Limonite	ليمونيت (مق)	2450 — Lit-par-lit gneiss نيس طبقي (اتحا) - غنس (بالفتح) طبقي Gneiss lit-par-lit	
2434 — Limy Calcaire, calcifère, calcique	جيرى - كلسي	2451 — Lit-par-lit injection الحقن طبقة طبقة (مق) Injection lit par lit, filons-lits	
2435 — Line Ligne	خط	2452 — Lithification Pétrification	تحجر - تصخر
2436 — Line of contact Ligne de contact	خط التماس	2453 — Lithoclase Lithoclase	تصدع صخري
2437 — Line of dip Ligne de pente, direction du pendage	خط الميل أو اتجاه الميل	2454 — Lithofacies سحنة حجرية (مق) سحنة صخرية Lithofaciès	
2438 — Line of intersection Ligne d'intersection	خط التقاطع	2455 — Lithogeneous Lithogène	محجر أو مصخر (145)
2439 — Line of level Ligne de niveau	خط المستوي	2456 — Lithogenesis Lithogenèse	تكون الصخور - التصخر
2440 — Line of lode Direction du filon (géol.)	اتجاه المرق	2457 — Lithographic limestone حجر جير الطباعة Calcaire lithographique	
2441 — Line of outcrop Ligne d'affleurement (géol.)	خط البروز	2458 — Lithology علم خواص الحجر (اتحا) - علم الخصائص الحجرية Lithologie	
2442 — Line of strike (strike line) خط الاتجاه - خط القطع Ligne directrice			

- (144) بحيري التكون : يطلق على الفحم الذي تكونت طبقاته في قعر البحيرات مما جرفته اليها المياه الجارية من عناصر نباتية .
- (145) المحجر أو المصخر : اصطلاحان مقترحان للدلالة على المواد التي تتصلب في تطورها الجيولوجي فيكون منها الحجر أو الصخر .

- 2459 — Littoral region اقليم ساحلي  
Région littorale
- 2460 — Living fossils حفريات حية (146)  
Fossiles vivants
- 2461 — Load metamorphism تحول بالحمولة (اتحا)  
Métamorphisme par pression  
تحول ضغطي - تحول تحت الضغط
- 2462 — Load (river load or load of a stream) حمولة النهر (اج)  
Charriage
- 2463 — Loam طفالية (147)  
Limon, vase, terre glaise
- 2464 — Lobe فص (مبق) (148)  
Lobe
- 2465 — Lobster اربيان (علوم)  
Homard
- 2466 — Local anomaly شذوذ محلي  
Anomalie locale
- 2467 — Local fault صدع محلي  
Faille locale
- 2468 — Local unconformity تخالف محلي  
Discordance locale
- 2469 — Lode عرق (مبق)  
Filon
- 2470 — Lode deposits رواسب عرقية  
Gisements en filon
- 2471 — Lode ore ركاز ( خام ) عرقي  
Minéral filonien
- 2472 — Lode rock صخر عرقي  
Roche filonienne
- 2473 — Lode (mother lode) العرق الرئيسي  
Filon nourricier, maître filon
- 2474 — Lode (replacement lode) عرق التعويض  
Filon de substitution
- 2475 — Loess لوس (مبق) (149) طفالية (ق.م.) (150)  
Loess, limon fin
- 2476 — Log قطاع جيولوجي (دياگرام)  
Coupe géologique, diagramme
- 2477 — Log (dip log) رسم بياني للميل - تسجيل الميل  
Enregistrement du pendage
- 2478 — Log (geothermal log) رسم بياني للحرارة الأرضية  
Diagramme géothermique
- 2479 — Long clay طين مرن ( لدن )  
Argile plastique
- 2480 — Longitudinal طولسي  
Longitudinal
- 2481 — Longitudinal fault صدع طولي (مبق)  
Faille longitudinale
- 2482 — Longitudinale moraine ركام الجليد الطولي  
Moraine longitudinale
- 2483 — Longitudinal seam طبقة طولية  
Couche longitudinale
- 2484 — Longitudinal section قطاع طولي  
Profil, longitudinal, coupe longitudi-  
nale
- 2485 — Longitudinal valley واد طولسي  
Vallée longitudinale
- 2486 — Longitudinal waves امواج طولية  
Ondes longitudinales, ondes premières
- 2487 — Loose ground ارض انهيارية  
Terrain ébouléux
- 2488 — Loose roof سقف الانهيار - سقف انهيار  
Toit ébouléux (géol.)

- (146) الحفريات الحية : احياء حالية نادرة ، انقرض امثالها منذ ازمة جيولوجية قديمة .
- (147) الطفالية : تربة خصبة مؤلفة من طين ورمل ومادة عضوية الخ . (ق.م.)
- (148) الفصى : وحدة تكوين الحيوانات الثلاثية الفصوص . (مبق)
- (149) اللوس : رواسب تتكون من حبيبات دقيقة جدا من الفرين والرمل . ولونها اصفر وهي ليست طباقية وتكون تربة خصبة (مبق) .
- (150) راجس : Loam

2489 — Loose-textured Spongieux	اسفنجي	2506 — Low-water (low tide) Basses-eaux, marée basse	مياه الجزر
2490 — Lopolith Lopolite	كتلة وعائية (اتحا)	2507 — Low (structural low) Dépression, ensellement	
2491 — Lost Perdu	ضائع	2508 — Lower Inférieur	تنفلي - ادنى
2492 — Lost record Lacune stratigraphique	فراغ استراتيجرافي - انقطاع	2509 — Lower cretaceous system Crétacé inférieur	النظام الكريتاسي الادنى
2493 — Lost volcano Volcan éteint	بركان منطفىء	2510 — Lower limb Flanc inférieur (géol.)	الجانب الا سفل او السفلي
2494 — Lough Lac, lagune, bras de mer	بحيرة شاطئية (151)	2511 — Lower limit Limite inférieure	الحد الادنى
2495 — Low Bas, peu élevé	قليل الارتفاع - واطىء - خفيض	2512 — Lower plane Plan inférieur	المستوي السفلي او الاسفل
2496 — Low angle fault Faille plate	صدع واطىء	2513 — Lower wall Mur, sol	جدار - ارض
2497 — Low coast Côte plate	شاطىء واطىء	2514 — Lowered side Lèvre inférieure (d'une faille)	جانب (الصدع) الادنى او الاسفل
2498 — Low country or low ground Pays bas, bas-fond	غوط (ج : اغواط) - وهـ (ج : وهـدان)	2515 — Lowland Pays bas, plaine	منخفض (مبق) - سهل
2499 — Low dip Pendage faible	ميل خفيف - ميل ضعيف	2516 — Lumachelle Lumachelle (péto.)	صخر جبيري محاري (152)
2500 — Low-geologic D'âge géologique ancien	حديث العهد الجيولوجي	2517 — Lump limestone Calcaire graveleux	حجر جبيري حصبي او حصوي
2501 — Low grade ore Minerai à faible teneur	ركاز قليل المحتوى	2518 — Lumpore Minerai en morceaux	ركاز قطعي (153)
2502 — Low land Plaine basse, bas pays, dépression monoclinale	سهل منخفض	2519 — Lustrous Lustré, luisant	لامع
2503 — Low pressure Basse pression	ضغط خفيف - ضغط (جوي) منخفض (مبق)	2520 — Lustrous coal Charbon luisant	فحم لامع
2504 — Low-pressure area Zone de basse pression	منطقة الضغط الخفيف	2521 — Lytomorphic Lythomorphique	ليتومورفيك
2505 — Low tension Basse tension	جهد خفيف او ضعيف		

(151) انظر : Laguna  
(152) انظر : Shell limestone في مادة : Limestone  
(153) الركاز القطعي (نسبة الى جمع قطعة المقابلة لكلمة : Lump)

## - M -

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2522 — Macle, twin crystal<br/>Macle</p> <p>2523 — Macled, twinned<br/>Maclé, hémitrope</p> <p>2524 — Macro-axis<br/>Macro-axe</p> <p>2525 — Macro-cosmos, macrocosm<br/>Macro-cosme</p> <p>2526 — Macrocrystalline<br/>Macrocristallin</p> <p>2527 — Macrodome<br/>Cacrodôme (crist.)</p> <p>2528 — Macrofossil<br/>Macrofossile</p> <p>2529 — Macrography<br/>دراسة البنية الفلزية بالعين المجردة<br/>Macrographie</p> <p>2530 — Macromolecular<br/>Macromoléculaire</p> <p>2531 — Macromolecule<br/>Macromolécule</p> <p>2532 — Macropinacoid<br/>Macropinacoïde (crist.)</p> <p>2533 — Macroprism<br/>Macroprisme (crist.)</p> <p>2534 — Macroscopic<br/>يرى بالعين المجردة - عياني (ق.م.)<br/>Macroscopique</p> <p>2535 — Macrospore<br/>بوغ (بالفتح) كبير - خلية جرثومية كبيرة<br/>Macrospore, mégaspore</p> <p>2536 — Macrostructure<br/>Macrostructure</p> <p>2537 — Maculose rock<br/>Roche tachetée</p> <p>2538 — Maculose structure<br/>تركيب بقعي (اتحا) تركيب مبقع<br/>Structure tachetée</p> | <p>2539 — Madrepore<br/>مرجان متشعب (بلو) (ق.م.)<br/>Madrépore</p> <p>2540 — Madreporia<br/>Madréporaires</p> <p>2541 — Madrepore<br/>لوح المصفاة (مق) (154) - مصفاة (اتحا)<br/>Madrépore</p> <p>2542 — Mafic minerals<br/>(انظر : Maphic minerals)</p> <p>2543 — Magma blisters<br/>بثور صهارية (مق) فقائيع صهارية<br/>Bulles de magma, boursofflures magmatiques</p> <p>2544 — Magma chamber<br/>Chambre magmatique</p> <p>2545 — Magmatic<br/>صهاري<br/>Magmatique</p> <p>2546 — Magmatic column<br/>عمود صهاري<br/>Colonne magmatique</p> <p>2547 — Magmatic concentration<br/>تركيز صهاري<br/>Concentration magmatique</p> <p>2548 — Magmatic deposit<br/>راسب صهاري<br/>Gisement magmatique</p> <p>2549 — Magmatic differentiation<br/>(انظر : Differentiation)<br/>Différentiation magmatique</p> <p>2550 — Magmatic molecules<br/>جزيئات الصهارة (م.ع.) جزيئات صهارية (مق)<br/>Molécules magmatiques</p> <p>2551 — Magmatic segregation<br/>عزل صهاري<br/>Ségrégation magmatique</p> <p>2552 — Magmatic stopping<br/>التهام صهاري (مق) (155)<br/>Occlusion magmatique</p> <p>2553 — Magnesia<br/>مانيزيا (علوم)<br/>Magnésie</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

(154) لوح المصفاة : احد الالواح التناسلية في الجهاز القمي للقنفذانيات ... (مق)  
(155) الالتهام الصهاري : اندفاع الصهارة داخل صخور المنطقة وتمثل الاخيرة فيها . (مق)

- 2554 — Magnesien limestone  
حجر جيرى ماغنيسي (اتحا) — دولوميت  
Dolomite, dolomie, calcaire magnésien
- 2555 — Magnesite  
مايزيت — ماغنيسيت  
Magnésite
- 2556 — Magnesium  
ماغنسيوم — مايزيوم  
Magnésium
- 2557 — Magnesium minerals  
معادن الماغنسيوم (علوم)  
Minéraux magnésiens
- 2558 — Magnesium silicates  
سيليكات الماغنسيوم  
Silicates de magnésium
- 2559 — Magnetic anomaly  
شذوذ مغناطيسي  
Anomalie magnétique
- 2560 — Magnetic attraction  
جاذبية مغناطيسية  
Attraction magnétique
- 2561 — Magnetic azimuth  
سمت مغناطيسي  
Azimut magnétique
- 2562 — Magnetic bearing  
اتجاه مغناطيسي  
Direction magnétique
- 2563 — Magnetic changes  
تغيرات مغناطيسية  
Variations magnétiques
- 2564 — Magnetic declination  
انحراف مغناطيسي (مق)  
Déclinaison magnétique
- 2565 — Magnetic dip  
ميل مغناطيسي  
Inclinaison magnétique
- 2566 — Magnetic flux  
دفع مغناطيسي  
Flux magnétique
- 2567 — Magnetic force  
قوة مغناطيسية  
Force magnétique
- 2568 — Magnetic iron  
حجر المغناطيس (مق)  
Fer magnétique, magnétite
- 2569 — Magnetic meridian  
خط الزوال المغناطيسي  
Méridien magnétique
- 2570 — Magnetic needle  
ابرة مغناطيسية  
Aiguille aimantée
- 2571 — Magnetic north  
الشمال المغناطيسي  
Nord magnétique
- 2572 — Magnetic perturbation  
اضطراب مغناطيسي  
Perturbation magnétique
- 2573 — Magnetic pole  
قطب مغناطيسي  
Pôle magnétique
- 2574 — Magnetic storm  
عاصفة مغناطيسية (مق)  
Orage magnétique
- 2575 — Magnetic stray field  
حقل أو مجال الانتشار المغناطيسي  
Champ de dispersion magnétique
- 2576 — Magnetic survey  
التنقيب المغناطيسي  
Prospection magnétique
- 2577 — Magnetic susceptibility  
تأثيرية مغناطيسية  
Suceptibilité magnétique
- 2578 — Magnetic variation  
تغير مغناطيسي  
Variation magnétique
- 2579 — Magnetism (terrestrial magnetism)  
مغناطيسية ارضية  
Magnétisme terrestre
- 2580 — Magnetization  
مغنطة — تمغنط  
Magnétisation, aimantation
- 2581 — Main  
رئيسي — اساسي  
Principal, primaire
- 2582 — Main bottom  
الصخر القاعي أو القاعدي — الصخر الاساسي  
Bedrock, roche de fond
- 2583 — Main fault  
الصدع الرئيسي  
Faille principal
- 2584 — Main land or mainland  
البر الرئيسي — القارة  
Terre ferme, continent
- 2585 — Main lode  
العرق الرئيسي  
Filon principal
- 2586 — Major fold  
الطية الرئيسية  
Pli principal
- 2587 — Major joint  
الفاصل الرئيسي  
Diaclase principale

- 2588 — Malachite ملاكيست (علوم)  
Malachite
- 2589 — Mamelon (Fr.) حلمة (بالفتح) (معق)  
Mamelonné حلمي
- 2590 — Mammillary حلمي  
Mamelonné
- 2591 — Mammillary aggregates متجمعات حلمية  
Agrégats mamelonnés
- 2592 — Mammoth ماموث (اج) وهو فيل باند  
Mammoth
- 2593 — Mandelstone (انظر : Amygdaloid rocks)  
Roche amygdaloïde
- 2594 — Manganese منجنيز — منغنيز  
Manganèse
- 2595 — Manganese minerals معادن منغنيزية  
Minéraux manganésifères ou manganésiens
- 2596 — Manganese ore ركاز المنغنيز  
Minéral de manganèse
- 2597 — Manganese spar دبالوجيت —  
Diagenite سبار منغنيزي .
- 2598 — Manganiferous or manganiferous مغنيزي — منجنيزي  
Manganésien, manganésifère
- 2599 — Manganite منغنيت — منجنيت  
Manganite
- 2600 — Mantle (inner mantle) قشرة حجرية داخلية — غلاف حجري داخلي  
Enveloppe pierreuse interne
- 2601 — Mantle (outer mantle) قشرة حجرية خارجية — غلاف حجري خارجي  
Enveloppe pierreuse externe
- 2602 — Mantle rock or negolith  
Sol et sous-sol formés par les débris rocheux غلاف الصخر (156) (معق)
- 2603 — Mantle (sedimentary mantle) غلاف رسوبي  
Manteau sédimentaire
- 2604 — Mantle (waste mantle) غلاف فتاتي سطحي  
Couverture détritique superficielle
- 2605 — Map خريطة (ج : خرائط)  
Carte
- 2606 — Map (geologic map) خريطة جيولوجية  
Carte géologique
- 2607 — Map (paleogeographic map) خريطة الجيوغرافيا القديمة  
Carte paléogéographique
- 2608 — Map (paleogeologic map) خريطة الجيولوجيا القديمة  
Carte paléogéologique
- 2609 — Map (relief map) خريطة التضاريس  
Carte du relief
- 2610 — Map (topographic map) خريطة توبوغرافية  
Carte topographique
- 2611 — Mafic minerals معادن مافية (معق) (157)  
Minéraux mafiques, minéraux ferromagnésiens
- 2612 — Marble quarry مقلع المرمر أو الرخام — مقطع الرخام  
Marbrière, carrière de marbre
- 2613 — Marbled مرمري — رخامي — مرخم  
Marmorisé, marmoréen, marbré
- 2614 — Margin حافة  
Marge
- 2615 — Margin (continental margin) الحافة القارية  
Marge continentale
- 2616 — Margin (sea margin) الحافة الساحلية — المنطقة الساحلية  
Zone littorale
- 2617 — Marginal حافي (معق) — هامشي — تخمي  
Marginal
- 2618 — Marginal crevasse شق ثلجي حافي  
Crevasse marginale, rimaye شق جليدي حافي

(156) غلاف الصخر : النطاق الاعلى من صخر المنطقة الذي اثرت فيه المؤثرات الجوية فتفتت وتحلل وصار ما يسمى بالتربة وما تحت التربة . (معق)

(157) المعادن المافية : هي التي يغلب في تركيبها عنصر الحديد والمغنسيوم . (معق)

2619 — Marginal deep Fosse marginale	حفرة حافية	2635 — Marl (dolomitic marl) Marne dolomitique	مرل دولوميتي
2620 — Marginal facies سحنة حافية - سحنة شاطئية او ساحلية Faciès marginal, faciès côtier		2636 — Marl (sandy marl) Marne sableuse	مرل رمللي
2621 — Marginal fold Pli marginal	طية حافية	2637 — Marlaceous Marneux	مرلي
2622 — Marginal moraine Moraine marginale	ركام صخري جليدي حافي	2638 — Marlpit Marnière	مقلع مرلي
2623 — Marginal seas Mers bordières	بحار جانبية	2639 — Marly Marneux	مرلي
2624 — Marginal texture Texture marginale	نسيج حافي	2640 — Marly clay Argile marneuse	طين مرلي
2625 — Marginal zone Zone marginale	منطقة حافية	2641 — Marly limestone Calcaire marneux	حجر جير مرلي
2626 — Marine abrasion Abrasion marine	( انظر : Abrasion )	2642 — Marly sandstone Grès marneux	حجر رمللي مرلي
2627 — Marine denudation or marine erosion التحات البحري ( التعرية البحرية ) Erosion marine		2643 — Marmoraceous, marmorate, marmorean Marmoréen	مرمر (م.ع.م) - رخامي
2628 — Marine deposits or marine bed رواسب بحرية - تكوينات بحرية Dépôts marins, formations marines, gisement marin		2644 — Marsh gas Gaz des marais, formène, méthane	غاز المستنقعات - ميثان
2629 — Marine facies Faciès marin	سحنة بحرية (مبق)	2645 — Marsh ore Mineral des prairies, mineral des lacs	ركاز المروج - ركاز البحيرات - ركاز المستنقعات
3630 — Marine organisms Organismes marins	احياء بحرية	2646 — Marsh (salt marsh) Marais salant	ملاحة ( باللام المضاعف ) (x)
2631 — Marl earth Terre marneuse	تراب مرلي	2647 — Marsh (tidal marsh) Marais maritime	مستنقع بحري
2632 — Marl slate طفل اردوازي (م.ع.م) - مرل اردوازي		2648 — Marshy Marécageux	مستنقي - سبخ
2633 — Marlstone حجر مرلي - حجر مارلي (اتحا) Pierre silico-marneuse		2649 — Marshy plain Toundra, plaine marécageuse	سهل مستنقي - سبخة
2634 — Marl (cherty marl) Marne à silex	مرل صواني او ظراني	2650 — Mass Masse	كتلة
		2651 — Mass movement Mouvement en masse (géol.)	حركة كتلية
		2652 — Mass transport Transport en masse (géol.)	نقل كتلي



- 2653 — Massif (n.) نجد (معق) (158)  
 2654 — Massif (autochtone massif) نجد أصلي  
 Massif autochtone  
 2655 — Massif (central massif) النجد المركزي (159)  
 Massif central  
 2656 — Massif (intermediary massif) نجد متوسط  
 Massif intermédiaire  
 2657 — Massive rock صخر مصمت (معق) (160)  
 Roche massive  
 2658 — Massive structure بنية مصمتة  
 Structure massive, structure non stratifiée  
 2659 — Massive texture نسيج مصمت  
 Texture massive  
 2660 — Massive iron ore deposits رواسب ركاز حديد متكتلة (معق)  
 Dépôts massifs de minéral de fer  
 2661 — Material مادة  
 Matière, matériel, substance  
 2662 — Material (dissolved matériel) مادة ذائبة - مادة محولة أو منحلة  
 Matière dissoute, en dissolution  
 2663 — Material (filter material) مادة مرشحة  
 Matière filtrante  
 2664 — Material (raw materials) المواد الأولية  
 Matières premières  
 2665 — Matrix المادة الفشائية  
 Matrice, gangue  
 2666 — Matter (Material : انظر) مادة  
 Matière, substance  
 2667 — Matter (coloring matter) مادة ملونة ( مادة التلوين )  
 Matière colorante  
 2668 — Matter (organic matter) مادة عضوية  
 Matière organique  
 2669 — Mature ناضج - تام التطور أو كامل التكون  
 Mûr  
 2670 — Mature valley واد كامل التكون  
 Vallée mûre, parvenue à la maturité (géol.)  
 2671 — Meadow ore (Marsh ore : انظر) (Mineral des marais, minéral des prairies)  
 2672 — Mean متوسط  
 Moyen  
 2673 — Mean high water مستوي المد المتوسط - متوسط مستوي المد  
 Niveau moyen des hautes eaux  
 2674 — Mean level مستوي متوسط  
 Niveau moyen  
 2675 — Mean low water متوسط مستوي الجزر  
 Niveau moyen des basses eaux  
 2676 — Meander belt نطاق المنعطفات النهرية (معق)  
 2677 — Meander core قلب أو مركز المنعطف ( الحلقة المركزية )  
 Mamelon central  
 2678 — Meander (valley meander) منعطف الوادي  
 Méandre de vallée  
 2679 — Meandrine انعطافي (معق)  
 Sinueux, serpentant  
 2680 — Medial moraine ركام جليدي متوسط أو وسطي  
 Moraine médiane  
 2681 — Mediophyric Modérément porphyrique  
 متوسط المحتوى البورفيرى - معتدل المحتوى البورفيرى  
 2682 — Mediosilicic متوسط المحتوى السيليسي  
 Modérément siliceux

- (158) النجد (ومقابه Massif : مصطلح فرنسي) : كتلة جبلية متعددة القمم . (معق)  
 (159) النجد المركزي : سلسلة جبلية قليلة الارتفاع تقع تقريباً فى وسط (مركز) فرنسا وهي اقرب الى المناطق الجنوبية منها الى الشمالية .  
 (160) المصمت ( صيغة المجهول ) من الصخور هو الممتلئ المتماسك الذي لا جوف له . (معق)  
 والمصمت ( من الصخور وغيرها ) : ما كثفت مادته وضمخ حجمه .

- 2683 — Medium grained متوسط الحبيبات  
A grain moyen
- 2684 — Megalith نصب صخري (161)  
Mégalithe مغليث (ق.م.و)
- 2685 — Megalithic ميجاليتي - مغليثي  
Mégalithique
- 2686 — Megaseism زلزال عنيف أو شديد  
Tremblement de terre violent
- 2687 — Megascopic (انظر : Macroscopic)
- 2688 — Megaseismic region اقليم الزلازل العنيفة أو عنيف الزلازل  
Région mégaséismique
- 2689 — Megaspore (انظر : Macrospore)
- 2690 — Melanocratic rocks صخور داكنة اللون (م.ع.و) - ميلانوقراطي (مجموع)  
Roches sombres
- 2691 — Melting انصهار  
Fusion
- 2692 — Melting zone منطقة الانصهار  
Zone de fusion (géol.)
- 2693 — Mercuric زئبقي  
Mercurique
- 2694 — Mercuric horn ore ركاز الزئبق القرني (كالوميل)  
Mercure corné, calomel
- 2695 — Mercurous زئبقي  
Mercureux
- 2696 — Mercurous chloride كلوريد (أو كلورور) زئبقي  
Chlorure mercureux
- 2697 — Mercury زئبقي  
Mercure, vif argent
- 2698 — Mercury mine منجم الزئبق  
Mine de mercure
- 2699 — Mercury ore ركاز ( خام ) الزئبق  
Mineral de mercure
- 2700 — Mercury salt ملح الزئبق  
Sel de mercure
- 2701 — Mercury sulphide كبريتور الزئبق - زنجفر  
Sulfure de mercure, cinabre
- 2702 — Merocrystalline نصف التبلور (اتح)  
Semi-cristallin, hypocristallin
- 2703 — Merosyncline طية ارضية مقعرة ثانوية  
Géosynclinal secondaire
- 2704 — Merwinite مرويونيست  
Merwinite
- 2705 — Mesa الميسة (ق.م.و) (162)  
Mesa (géol.)
- 2706 — Mesh عين الشبكة  
Maille - نيز (بالكر وجميعه انياز)  
Maille, réticulé
- 2707 — Meshed, meshy شبكي - مشبك  
Maillé, réticulé ميزوقراطي (مجموع)
- 2708 — Mesohaline متوسط الملوحة - اجاج أو زعاق (بلو)  
Saumâtre, mésohalin
- 2709 — Mesohaline water ماء متوسط الملوحة  
Eau mésohaline
- 2710 — Mesomerism بنية متوسطة  
Mésomérie, structure intermédiaire (chim.)
- 2711 — Mesosoma قطعة وسطية (م.ع.و) - قطعة الجسم الوسطي (علوم)  
Mésosome
- 2712 — Mesosphere المزوسفير (163) - الغلاف الجوي المتوسط  
Mésosphère
- 2713 — Mesosyncline طية مقعرة متوسطة أو ثانوية  
Géosynclinal secondaire

- 161) النصب (بالضم وجميعه انصاب) : ما كان ينصب ليعبد من دون الله وآثار الانصاب الصخرية  
تكثر في اوروبا الغربية منها الدلمان (Dolmen) والمنهير (Menhir)
- 162) الميسة : هضبة مستوية السطح متحدرة الجوانب . (ق.م.و) وكلمة Mesa مصطلح اسباني  
معناه : مائدة .
- 163) المزوسفير : الطبقة الجوية التي يتراوح علوها بين 400 كم و 1000 كم .

- 2714 — Mesothermal deposit  
راسب حراري متوسط (م.ع.م)  
Gîte mésothermal
- 2715 — Mesothermal vein  
عرق حراري متوسط  
Filon mésothermal
- 2716 — Mesothorium  
ميزوثوريوم  
Mésorthorium
- 2717 — Mesozone  
نطاق متوسط (اتحا)  
Mésozone (géol.)
- 2718 — Metabasalt  
بازلت متحول (اتحا)  
Basalt métamorphique
- 2719 — Metadolomite  
دولوميت متحولة  
Dolomie métamorphique
- 2720 — Metagenesis  
التولد الانجرافي (م.ع.م)  
Métagenèse
- 2721 — Meta-igneous rocks  
الصخور الما بعد نارية (ميجق)  
Roches méta-ignées
- 2722 — Metalimestone  
حجر جبر متحول  
Calcaire métamorphique
- 2723 — Metal cutting  
قطع الفلزات  
Coupe des métaux
- 2724 — Metal detector  
كاشف الفلز  
Détecteur de métal
- 2725 — Metal mine  
منجم فلزي  
Mine métallique
- 2726 — Metal (earth metal)  
فلز ترابي  
Métal terreux
- 2727 — Metallic  
فلزي  
Métallique
- 2728 — Metallic lustre  
بريق (لمعان) فلزي  
Eclat métallique
- 2729 — Metallic mineral  
معدن فلزي  
Minéral métallique
- 2730 — Metallic resistance  
مقاومة فلزية  
Résistance métallique
- 2731 — Metallic silver  
فضة فلزية  
Argent métallique
- 2732 — Metallic soap  
صابون فلزي  
Savon métallique
- 2733 — Metallic vein  
عرق فلزي  
Filon métallique
- 2734 — Metalliferous  
فلزي  
Métallifère
- 2735 — Metalliferous mine  
(انظر : Metal mine)  
Mine métallique
- 2736 — Metalliferous mineral  
(انظر : Metallic mineral)  
Minéral métallique
- 2737 — Metalliferous vein  
(انظر : Metallic vein)  
Filon métallifère
- 2738 — Metallization  
تمعدن (فلزي)  
Métallisation
- 2739 — Metallogenesis  
تكون المعادن الفلزية  
Métallogénèse
- 2740 — Metallogenetic province or minerogenetic province  
اقليم المعادن الفلزية  
Province métallogénique ou minéro-génétique
- 2741 — Metalloids  
لا فلزات (م.ع.م) - فلزانيات (علوم)  
Métalloïdes
- 2742 — Metallurgy  
تقنية الفلزات - التقنية الفلزية  
Métallurgie
- 2743 — Metamorphic aureole  
هالة التحول - نطاق التحول (ميجق)  
Auréole métamorphique
- 2744 — Metamorphic differentiation  
تمايز تحولي  
Différentiation métamorphique
- 2745 — Metamorphic facies  
سحن التحول (اتحا)  
Faciès métamorphique
- 2746 — Metamorphic grade  
درجة التحول  
Degré métamorphique
- 2747 — Metamorphic ore-deposits  
رواسب الركزان التحولية  
Dépôts de minerais métamorphiques

- 2748 — Metamorphic iron ore deposits  
رواسب ركازان الحديد المتحولة (معق)  
Dépôts de minerais de fer métamorphiques
- 2749 — Metamorphic petrology  
علم الصخور المتحولة (معق)  
Pétrologie métamorphique
- 2750 — Metamorphic water      ماء التحول  
Eau métamorphique
- 2751 — Metamorphism of rocks  
تحول الصخور (معق)  
Métamorphisme des roches
- 2752 — Metamorphism (dynamo metamorphism)  
تحول ديناميكي  
Métamorphisme dynamique
- 2753 — Metamorphism (static metamorphism)  
تحول ساكن  
Métamorphisme statique ; géothermique
- 2754 — Metamorphogenic iron ore deposits  
رواسب ركاز حديد متحولة المنشأ (معق)  
Dépôts de minerais de fer métamorphogéniques
- 2755 — Metapepsis (regional metamorphism)  
تحول اقليمي  
Métamorphisme régional
- 2756 — Metasediments  
الصخور المعابد الرسوبية (معق) (164)  
Roches sédimentaires partiellement métamorphisées
- 2757 — Metasomatism  
التحول المعدني (معق) — تغير ذاتي (اتحا)  
تغير شكل الارض (علوم) — تحوال (ق.م.)  
Métasomatose, substitution
- 2758 — Metastable  
نصف مستقر (اتحا) شبه مستقر (ق.م.)  
Métastable
- 2759 — Metastable stage  
مرحلة نصف مستقرة (اتحا) أو شبه مستقرة (ق.م.)  
Etage métastable
- 2760 — Metavolcanics  
الصخور الما بعد البركانية (معق) (165)  
(Roches) métavolcaniques
- 2761 — Meteoric      جوي (معق)  
Météorique
- 2762 — Meteoric iron or iron meteorite  
حديد جوي  
Fer météorique, sidérite
- 2763 — Meteoric stone or stone meteorite  
حجرة جوية  
Aérolithe, bolide, pierre météorique
- 2764 — Meteoric water      ماء جوي  
Eau météorique
- 2765 — Meteorilite (or meteorite)  
نيزك — حجر جوي (علوم) نيزك (معق)  
Météorite
- 2766 — Methane  
ميثان ( انظر : Marsh gas )  
Méthane
- 2767 — Methanometer  
ميثانومتر ( مقياس الميثان )  
Grisoumètre
- 2768 — Methyl      ميثيل (ع.وم)  
Méthyl
- 2769 — Methyl blue      زرقاء الميثيل (م.ع.)  
Bleu de méthylène
- 2770 — Mica      ميكة (معق) — ميكا (اج)  
Mica
- 2771 — Mica-andesite      اندزيت ميكائي (م.ع.)  
Andésite micacée
- 2772 — Mica book      صفائح الميكا (معق)  
Feuillets de mica
- 2773 — Mica-cleavage      تشقق الميكا (م.ع.)  
Clivage de mica
- 2774 — Mica-diorite      ديوريت ميكائي (م.ع.)  
Diorite micacée
- 2775 — Mica-plate      صفيحة ميكائية (م.ع.)  
Plaque de mica

164 الصخور الما بعد الرسوبية : الصخور المتحولة ذوات الاصل الرسوبي (معق) .  
165 للصخور الما بعد البركانية : الصخور المتحولة ذوات الاصل البركاني (معق) .

- 2776 — Mica schist  
شبيست ميكائي (م.ع.) — ميكاشيست  
Schiste micacé, micaschiste
- 2777 — Mica-slate اردواز ميكائي (م.ع.)  
Ardoise micacée
- 2778 — Mica-structure  
( انظر : Micaceous structure )
- 2779 — Mica-syenite سينيت ميكائي (م.ع.)  
Syénite micacée
- 2780 — Micaceous ميكائي — ميكاوي (اتحا)  
Micacé
- 2781 — Micaceous aggregates متجمعات ميكائية ( او ميكاوية )  
Agrégats micacés
- 2782 — Micaceous hematite هيماتيت ميكائي (علوم)  
Fer micacé, oligiste
- 2783 — Micaceous iron ore ركاز حديد ميكائي  
Minerai de fer micacé
- 2784 — Micaceous sandstone حجر رملي ميكائي  
Grès micacé
- 2785 — Micaceous structure بنية ميكائية  
Structure feuilletée
- 2786 — Microchemical analysis تحليل كيميائي دقيق  
Analyse microchimique
- 2787 — Microchemistry الكيمياء الدقيقة  
Microchimie
- 2788 — Microclastic فتاتي دقيق — دقيق الفتات  
Microclastique
- 2789 — Microconglomerate رصيص دقيق  
Microconglomérat
- 2790 — Microcrystalline دقيق البلور (مجق) (166) — مجهري البلور (اتحا)  
Microcristallin
- 2791 — Microcrystalline limestone حجر جبري دقيق البلور  
Calcaire microcristallin
- 2792 — Microcrystalline mineral معدن دقيق البلور (مجق)  
Minéral microcristallin
- 2793 — Microcrystalline structure بنية دقيقة البلور  
Structure microcristalline
- 2794 — Microcrystalline wax برافين (شمع) دقيق البلور  
Paraffine microcristalline, cire microcristalline
- 2795 — Microgranite جرانيت دقيق — جرانيت مجهري  
Microgranite
- 2796 — Microgranitic جرانيتي مجهري (اتحا)  
Microgranitique
- 2797 — Microgranitic texture نسيج جرانيتي دقيق ( او مجهري )  
Texture microgranitique
- 2798 — Microgranular حبيبي مجهري (اتحا)  
Microgrenu
- 2799 — Micrographic تخطيطي مجهري (اتحا)  
Micrographique
- 2800 — Micrography علم البحث المجهري  
Micrographie
- 2801 — Microlite ميكروليت — بلورة دقيقة (مجق) (167) (اتحا)  
Microlite
- 2802 — Microlitic بليري (168) — ميكروليتي  
Microlitique, microlithique
- 2803 — Micro-organism حيوان (عضو) مجهري  
Micro-organisme
- 2804 — Micropaleontology علم الحفريات الدقيقة (مجق)  
Micropaléontologie
- 2805 — Micropores مسام مجهرية (دقيقة)  
Micropores
- 2806 — Microporosity مسامية دقيقة  
Microporosité

- (166) دقيق البلور : وصف للصخر الذي يتكون من بلورات دقيقة لا ترى بالعين المجردة . (مجق)
- (167) البليرة (مصغر بلورة) او الميكروليت : بلورة الدقيقة البلور او يتكون منها المحيط الصخري . (مجق)
- (168) بضم الباء وتشديد اللام مع فتحه ( انظر ما قبله ) .

2807 — Microscope (petrographic microscope) مجهر الصخور (اتحا) Microscope pétrographique	2820 — Mine earth (iron deposit) Gîte de minerai de fer, gisement de minerai de fer راسب ركاز الحديد
2808 — Microscopic Microscopique مجهري	2821 — Mine gas غاز المفحمة — الغاز الفحمي Grisou
2809 — Microseism زلازل خفيف جدا (169) Microséisme	2822 — Mine salt ملح معدني Sel gemme
2810 — Microspore جرثومة مجهرية أو بوعة مجهرية Microspore	2823 — Mine tin قصدير صخري Etain de roche
2811 — Microstructure بنية دقيقة — بنية مجهرية Microstructure	2824 — Mineral معدن (170) Minéral
2812 — Microstructures of igneous rocks Microstructures des roches ignées بنات مجهرية للصخور النارية (اتحا)	2825 — Mineral amber عمبر معدني Amber
2813 — Middle (1) وسط (2) وسطي أو متوسط 1. Milieu 2. Médian, moyen	2826 — Mineral association تجمع المعادن — تشارك المعادن Association de minéraux
2814 — Migmatite شبيه الصهير (اتحا) Migmatite	2827 — Mineral bearing rock صخر متمعدن Roche minéralisée
2815 — Mild لين Doux	2828 — Mineral caoutchouc كاوتشوك معدني (م.ع.م) — مطاط معدني Elatérite
2816 — Mild iron حديد لين Fer doux	2829 — Mineral coal فحم حجري Charbon de terre
2817 — Milioline shell صدفة ميليولية الالتفاف (م.ع.م) Milioline	2830 — Mineral facies سحنة معدنية Faciès minéral
2818 — Military geology الجيولوجيا العسكرية Géologie militaire	2831 — Mineral naphta النفط معدني — بترول Naphte minéral, pétrole
2819 — Mine منجم Mine	2832 — Mineral oil spring منبع بترول Source de pétrole
	2833 — Mineral product مادة معدنية Matière minérale, substance minérale

169 الزلازل الذي لا يشعر به الا بواسطة أجهزة مسجلة خاصة ( انظر : Macroseism )  
 170 لاحظنا انه كثيرا ما ترد كلمة معدن لمقابلة المصطلحات الانجليزية mine و mineral و ore و metal التي يقابلها بالفرنسية : minerai و mine و minéral و métal و هذا الملحق ترجمة المصطلحات السالفة الذكر كما يلي : (minéral) mineral = معدن ، وهي كلمة يعم مفهومها الاجسام غير العضوية والتي تكون عادة صلبة وتشكل الصخور القشرة الارضية  
 mine (mine) = منجم ، وهو مكان وجود المعادن التي يستغلها الانسان كالذهب والفضة والفحم والحديد  
 (minerai) ore = ركاز (بكسر الراء وجمعه أركزة وركزان ) وهو « ما ركزه الله تعالى في الارض من المعادن في حالتها الطبيعية » (كما جاء الشرح في المعجم الوسيط ) . ويطلق على خام المعادن الفلزية (métal) metal = فلز (بكسر أوليه وتشديد الزاي) وهو المعدن الذي يتميز بصفات خاصة كالبريق ونقل الحرارة أو الكهرباء عادة .

- 2834 — Mineral resin صمغ معدني أو راتينج معدني  
Résine minérale
- 2835 — Mineral spot دخيل معدني  
Inclusion minérale
- 2836 — Mineral spring منبع ( ينبوع - عين ) معدني - نبع معدني (محق)  
Source minérale
- 2837 — Mineral theory النظرية المعدنية (171)  
Théorie minérale
- 2838 — Mineral water ماء معدني  
Eau minérale
- 2839 — Mineral wax شمع معدني - شمع مستحجر  
Cire minérale, cire fossile, ozokérite
- 2840 — Mineral (ore mineral) ركاز قلزي  
Minéral métallique
- 2841 — Mineralizable قابل للمعدن  
Minéralisable
- 2842 — Mineralization تمعدن - معدنة  
Minéralisation
- 2843 — Mineralized متمعدن  
Minéralisé
- 2844 — Mineralised vein سامة (محق) (علوم) (172)  
Filon minéralisé
- 2845 — Mineralizers or mineralizing agents معدن (ج معدنات) (محق)  
Agents minéralisateurs  
معدنات (محق) (اتحا) (173)
- 2846 — Mineralizing fault صدع المعدنة  
Faille ayant entraîné une minéralisation
- 2847 — Mineralogic, mineralogical معدني  
Minéralogique
- 2848 — Mineralogical classification تصنيف معدني  
Classification minéralogique
- 2849 — Mineraloids (174) اشباه المعادن (محق)  
Minéraloïdes
- 2850 — Minerals معادن  
Minéraux
- 2851 — Minerals (accessory minerals) معادن اضافية (محق) (175)  
Minéraux accessoires
- 2852 — Minerals (authigenic minerals) معادن مكانية النشأة  
Minéraux authigènes
- 2853 — Minerals (contact minerals) معادن التماس  
Minéraux de contact
- 2854 — Minerals (mafic minerals) معادن مافية (176)  
Minéraux mafiques, ferromagnésiens
- 2855 — Minerals (occult minerals) معادن خفية  
Minéraux occultes معادن مستترة
- 2856 — Minerogenetic province Province minérogénétique ou métallogénique (انظر : metallogenetic)
- 2857 — Mining geology الجيولوجيا التعدين (محق)  
Géologie minière
- 2858 — Mining industry التصنيع التعدين  
Industrie minière

- (171) النظرية المعدنية : هي النظرية التي ترجع البترول الى اصل معدني غير عضوي ( انظر :  
(Vegetation)
- (172) السامة : عرق يحوي معدنا مقوما كسامة الذهب (Gold vein) وسامة الفضة (Silver vein)  
وغيرهما . وصغيرها : سوية (Stringer) (محق) .
- (173) المعدنات : غازات وابخرة صهارية نشيطة مثل الايدروجين وبخار الماء ومركبات الفلور والبرون  
والكبريت والكربون وهي تساعد على تكون المعادن واستخراج وتركيز المركبات الفلزية من الصهارة  
(محق)
- (174) اشباه المعادن : مواد لا بلورية تشبه المعادن كالزجاج . (محق)
- (175) المعادن الاضافية : معادن توجد في الصخور النارية وليس لوجودها او عدمه اعتبار في تسمية هذه  
الصخور مثل معدن التورمالين ومعدن الاباتيت في صخر الجرانيت ( الفرانيت ) - (محق) .
- (176) انظر : Maphic minerals

- 2859 — Miniphyric structure      بنية بورفيرية دقيقة  
Structure microporphyrrique
- 2860 — Minium      منيوم  
Minium
- 2861 — Minor intrusion      تداخل صغير  
Petite intrusion (géol.)
- 2862 — Minor mineral      معدن اضافي  
Minéral accessoire  
(راجع : رقم 2851)
- 2863 — Minute folding      طي صغير جدا  
Plissement (géol.)
- 2864 — Miogeosyncline      تقعر اقليمي بيني لا بركاني (معق) (177)  
Miogéosynclinal
- 2865 — Mire      طمي - غرين - حمأة  
Limon, vase, boue
- 2866 — Mirror-stone      (انظر : Muscovite)  
Muscovite
- 2867 — Mixed      مختلط  
Mixte
- 2868 — Mixed crystal (s)      بلور مختلط - بلورات مختلطة (اتحا)  
Cristal mixte (cristaux mixtes)
- 2869 — Mixed ore      ركاز مختلط  
Mineral mélangé
- 2870 — Modern era      العصر الحالي أو الرباعي  
Ere actuelle, quaternaire
- 2871 — Moistness or moisture      رطوبة  
Humidité
- 2872 — Moja      لابة حمئة  
Lave boueuse
- 2873 — Molasse      مولاس (178)  
Molasse (géol.)
- 2874 — Mold (mould)      قالب  
Moule
- 2875 — Molecular adhesion      تماسك جزيئي  
Adhésion moléculaire
- 2876 — Molecular bond      ارتباط جزيئي  
Liaison moléculaire
- 2877 — Molecular compounds      مركبات جزيئية  
Composés moléculaires
- 2878 — Molecular energy      الطاقة الجزيئية  
Energie moléculaire
- 2879 — Molecular force      القوة الجزيئية  
Force moléculaire
- 2880 — Molecular replacement      الاستبدال الجزيئي  
Métasomatose moléculaire
- 2881 — Molecular structure      بنية جزيئية  
Structure moléculaire
- 2882 — Molera      (انظر : Diatomaceous earth)  
Terre à diatomées, terre d'infusoires, diatomite
- 2883 — Molluscoidea (phylum molluscoidea)      شعبة الرخويات (معق)  
Phylum, scuche des mollusques
- 2884 — Molybdenite      موليبدنيت (بكر انلام)  
Molybdénite
- 2885 — Molybdenum      موليبدن (علوم)  
Molybdène
- 2886 — Molybdenum steel      فولاذ أو صلب موليبديني  
Acier au molybdène
- 2887 — Molybdite      موليبديت  
Molybdite
- 2888 — Moment      فنية أو لحظة (معق) (179)  
Moment (géol.)
- 2889 — Monaxon      وحيد المحور (علوم) (اتحا) - احادي المحور (معق)  
Mono-axe

- (177) تقعر اقليمي بيني : خال من النشاط البركاني (معق) .
- (178) المولاس : نوع من الحجر الرملي كثيرا ما يكون فيه جزء من الحجر الجيري وهو هش ويعود أصله الى عصر الميوسين أي العصر الحديث المتوسط (الثلاثي) .
- (179) الفينة أو لحظة : أقصر مراحل الزمن الجيولوجي وأصغر وحداته . ولا يتجاوز مداها بضع عشرات من آلاف السنين ، وتتميز بسيادة نوع معين من الكائنات خلالها ، أو بمرحلة معينة من تاريخ هذا النوع . (معق)



- 2890 — Monochromatic light ضوء وحيد اللون  
Lumière monochromatique
- 2891 — Monoclinال ميل وحيد الميل  
Monoclinال
- 2892 — Monoclinال flexure انثناء ( او انحناء ) وحيد الميل  
Flexure monoclinال
- 2893 — Monoclinال fold طية وحيدة الميل  
Pli monoclinال
- 2894 — Monoclinال valley واد وحيد الميل  
Vallée monoclinال
- 2895 — Monocline (n.) ( انظر : Monoclinال )  
Monoclinال
- 2896 — Monocyclic apical system جهاز وحيد الحلقة (معق)  
Système apical monocyclique
- 2897 — Monocyclic crinoidا الزنبقيات الواحدة الحلقة (معق)  
Crinoïdes monocycliques
- 2898 — Monogenesis احادية الاصل (ق.م. 180)  
Monogénèس
- 2899 — Monogenic احادي التشكل (181)  
Monogénique
- 2900 — Monogenic breccia بريشة احادية التشكل  
Brèche monogénique
- 2901 — Monogenic conglomerate رصيص احادي التشكل  
Conglomérat monogénique
- 2902 — Monogenic rock صخر احادي التشكل  
Roche monogénique
- 2903 — Monolayer طبقة احادية الجزيئة  
Couche monomoléculaire
- 2904 — Monolith المنليث (ق.م. 182) — مونوليث  
Monolithe
- 2905 — Monolithic منليثي (ق.م. 182) — مونوليثي  
Monolithique
- 2906 — Monomer بسيط الجزيئات  
Monomère
- 2907 — Monometallic احادي الفلز  
Monométallique
- 2908 — Monomineral fractions معادن غير مختلطة  
Minéraux non mélangés
- 2909 — Monomineral rock صخر وحيد المعدن  
Roche monominérale
- 2910 — Monticule جبيل — مخروط اضافي  
Monticule, cône adventif
- 2911 — Montiform جبلي الشكل  
De forme montagneuse, montagneux
- 2912 — Montmorillonite مونتوريلونيت (معق)  
Montmorillonite
- 2913 — Moonstone حجر القمر  
Aulaire, feldspath nacré, pierre de lune
- 2914 — Moor ارض المستنقعات — ارض سبخة (ق.م.)  
Terrain marécageux
- 2915 — Moor coal فحم مستنقي  
Variété de lignite
- 2916 — Moor rock حجر رملي كبير الحبيبات  
Grès à gros grain
- 2917 — Moor (dry moor) ارض جافة  
Lande
- 2918 — Moor (wet moor) مستنقع او منقع الخث  
Tourbière
- 2919 — Moory مستنقي — منقي  
Marécageux
- 2920 — Moraine belt نطاق ركام الجليد  
Ceinture morainique

- 180 احادية الاصل : تحدر الكائنات الحية كلها ، افتراضيا ، من خلية واحدة . (ق.م.)
- 181 احادي التشكل : في علم الجيومورفولوجيا يقال عن الشكل التوبوغرافي الذي تكون في ظروف لم تتغير ودون ان يتأثر بعامل من عوامل التشويه.
- 182 المنليث (او المونوليث) : حجر ضخم مفرد يكون عادة على شكل عمود او مسلة .

- 2921 — Moraine (ablation moraine) ركام التذرية الجليدي  
Moraine d'ablation
- 2922 — Moraine (border moraine) ركام جليدي حافي  
Moraine marginale
- 2923 — Moraine (deposited moraine) ركام جليد راسب  
Moraine déposée
- 2924 — Moraine (end moraine of frontal moraine) ركام جليد أمامي  
Moraine frontale
- 2925 — Moraine (englacial moraine) ركام جليد داخلي  
Moraine interne, intérieure
- 2926 — Moraine (flank moraine) ركام جليد هامشي أو جانبي  
Moraine riverain (parfois moraine latérale)
- 2927 — Moraine (ground moraine) ركام جليد سفلي  
Moraine inférieure
- 2928 — Moraine (interlobate moraine) ركام جليد وسطي أو متوسط  
Moraine médiane
- 2929 — Moraine (medial moraine) ( انظر ما قبله )
- 2930 — Moraine (surface moraine) ركام جليد سطحي  
Moraine superficielle
- 2931 — Morass (مستنقع — ارض سيخة (ق.م.))  
Morasse, marais, fondrière
- 2932 — Morass ore ركاز المستنقعات — حديد المستنقعات  
Minerai de marais, fer des marais
- 2933 — Morenic debris حطام الثلجة الصخري — حطام الركام الجليدي  
Matière morainique
- 2934 — Morion كوارتز ادخن أو أدكن — مرو ادخن  
Morion, quartz fumé
- 2935 — Morphological geology علم شكل الارض أو الجيومورفولوجيا (ميجق)  
Géomorphologie
- 2936 — Morphology علم الشكل — علم التشكل (بلو)  
Morphologie
- 2937 — Mortar structure (بنية هاوية (اتحا)  
Structure en mortier
- 2938 — Mortar (clay mortar) ملاط طيني  
Mortier d'argile
- 2939 — Mosaic فسيفساء — فسيفسائي  
Mosaïque, en mosaïque
- 2940 — Mosaic structure بنية فسيفسائية  
Structure en mosaïque
- 2941 — Mosaic texture (ميجق) نسيج فسيفسائي  
Texture en mosaïque
- 2942 — Moss أشنة — مفحمة الخث  
Mousse, tourbière
- 2943 — Mother رئيسي — أم  
Mère, principal
- 2944 — Mother lode العرق الرئيسي  
Filon mère, filon principal
- 2945 — Mother of pearl صدف اللؤلؤ — عرق اللؤلؤ (علوم) محارة اللؤلؤ  
Huître perlière
- 2946 — Mother oil بترول أولي  
Pétrole primaire
- 2947 — Mother rock الصخرة الرئيسية — الصخرة الام  
Roche mère
- 2948 — Mother substance المادة الرئيسية — المادة الام  
Substance mère
- 2949 — Mottled متعدد الالوان — مبرقش  
Trité, madré, moucheté, tacheté
- 2950 — Mottled clay طين مبرقش  
Argile bigarrée
- 2951 — Mottled iron or mottled pig حديد مصبوب مبرقش  
Fonte truitée
- 2952 — Mottled structure بنية مبرقشة  
Structure mouchetée
- 2953 — Mottling برقشة (ميجق)  
Bigarrure
- 2954 — Mouldability لدانة  
Plasticité
- 2955 — Mound منام — أكمة  
Colline, bosse, monticule, butte

- 2956 — Mound of breakdown  
Cône d'éboulis مخروط الانهيار
- 2957 — Mound (cinder mound)  
Cône de déjection مخروط ركام
- 2958 — Mound (fumarole mound)  
Pustule fumerollienne بثر مدخن
- 2959 — Mountain coast  
Côte montagneuse شاطئ جبلي
- 2960 — Mountain crystal  
Cristal de roche بلور صخري
- 2961 — Mountain glacier  
Glacier de montagne مثلجة جبلية
- 2962 — Mountain intrusive (183)  
Batholite باثولية (ق.م. 183) (انظر :)
- 2963 — Mountain making (mountain building)  
(Orogenesis : انظر)
- 2964 — Mountain meal  
Terre à diatomées, diatomite  
(Diatomaceous earth : انظر)
- 2965 — Mountain stream  
Torrent سيل جبلي
- 2966 — Mountain system  
Système de montagnes نظام جبلي
- 2967 — Mountain waste  
Détritux حطام صخري
- 2968 — Mountain (overthrust mountain)  
Pli, couche طية طبقية
- 2969 — Mountainous  
Montagneux جبلي
- 2970 — Mountainous country  
Pays montagneux بلد جبلي - اقنيم جبلي
- 2971 — Mountant  
Montant, ascendant صاعد
- 2972 — Mouth (river mouth)  
Embouchure مصب
- 2973 — Movement  
Mouvement حركة - تحرك
- 2974 — Movement of the ground  
Mouvement de terrain حركة ارضية
- 2075 — Movement (disharmonic movement)  
Mouvement disharmonique حركة غير منسقة او غير منسجمة
- 2976 — Movement (epirogenetic movement)  
Mouvement épirogénique حركة النشوء
- 2977 — Movement (orogenic movement)  
Mouvement orogénique حركة نشوء الجبال
- 2978 — Moving  
En mouvement, mouvant, mobile متحرك
- 2979 — Moving moraine  
Moraine mouvante ركام جليد متحرك
- 2980 — Much-faceted  
Riche en faces, à facettes nombreuses كثير الواجه - متعدد الواجه
- 2981 — Mud belt  
Ceinture de boue نطاق (حزام) الحماء - نطاق الحماء
- 2982 — Mud circulation  
Circulation de boue سريان الحماء
- 2983 — Mud crater  
Cratère de boue فوهة الحماء
- 2984 — Mud flow  
Torrent de boue سيل الحماء
- 2985 — Mud lava  
Lave boueuse لابة حمئة
- 2986 — Mud pot  
Source de boue (sulfureuse) ينبوع حماء
- 2987 — Mud rock (soapstone)  
Stéatite, talc, pierre savonneuse, saponite حجر الصابون - طلق
- 2988 — Mud spring  
Fontaine de boue منبع حماء
- 2989 — Mud stream or mud volcano or mud volcano  
Volcan de boue بركان طيني (ق.م. 183)
- 2990 — Mud (blue mud)  
Boue bleue الحماء الزرقاء (راسب بحري)

(183) الباثولية : كتلة ضخمة من صخر ناري توقفت في ارتفاعها عند نقطة ما تحت سطح الارض(ق.م)

- 2991 — Mud (boulder mud) حماية جليدية  
Boue glaciaire
- 2992 — Mud (clay base mud) حماية طينية  
Boue argileuse
- 2993 — Mud (gyp-base mud) حماية جبسية  
Boue au gypse
- 2994 — Muddy خمسي  
Boueux, vaseux
- 2995 — Mullion structure  
بنية عمودية (مبق) (184)  
Structure linéaire dans des roches  
plissées, métamorphiques
- 2996 — Multiple fault صدع متفرع أو متشعب  
Faille multiple
- 2997 — Multiple intrusions  
متدخلات متعددة (اتحا) - دخائل متعددة  
Intrusions multiples
- 2998 — Multiple métamorphisme  
تحول مضاعف  
Métamorphisme multiple
- 2999 — Multiple twinning توامية مضاعفة (اتحا)  
Formation multiple de macles
- 3000 — Multipolar متعدد الاقطاب  
Multipolaire
- 3001 — Multipolar field  
مجال متعدد الاقطاب ( او القطوب )  
Champ multipolaire
- 3002 — Multi-stage متعدد المراحل  
A plusieurs étages, poly-étagé
- 3003 — Musch فحم ترابي رخي  
Charbon terreux tendre
- 3004 — Muscovite موسكوفيت ( ميكا ابيض )  
Muscovite
- 3005 — Mushroom فطر ( بضم اوله )  
Champignon
- 3006 — Mushroom rock صخرة فطرية الشكل - صخرة فطرية  
Rocher en forme de champignon
- 3007 — Mushy مسامي - متكفف  
Poreux
- 3008 — Mylonite ميلونيت (مبق) (185)  
Mylonite (roche broyée par des mou-  
vements tectoniques)
- 3009 — Mylonite breccia بريشة هشيمية (مبق)  
Brèche mylonitique
- 3010 — Mylonitic texture نسيج هشيمي  
Texture mylonitique

## - N -

- 3011 — Myriapoda عديدة الارجل (علوم) (اتحا)  
Myriapodes
- 3012 — Nacre عاج  
Nacre
- 3013 — Nacreous عاجي  
Nacré
- 3014 — Nacrite ناكريت  
Nacrite
- 3015 — Nadir  
نظير (اج) - حضيض - الدرك الاسفل (ق.م.م) (186)  
Nadir
- 3016 — Nano, nanno قزم (بالفتح)  
Nain
- 3017 — Nanofossils or nannofossils  
الحفريات القزمية  
Nanofossiles, fossiles nains
- 3018 — Napalite ناباليت  
Napalite
- 3019 — Napalm نابالم - نيبم (بالفتح) (ق.م.م)  
Napalm
- 3020 — Naphta نفط - بترول  
Naphte
- 3021 — Naphta (mineral naphta or native  
naphta) النفط او البترول الطبيعي  
Pétrole minéral ou pétrole naturel

(184) البنية العمودية (بفتح العين والميم) : تالف صخري يتكون من اعمدة متوازية على شكل العصي ، وقد تبلغ عدة اقدام في القطر وعدة اقدام في الطول . وتتكون هذه الاعمدة من صخور متحولة (مبق) .

(185) الميلونيت : صخر متحول ناشيء عن التفتت العنيف لصخور سابقة انتابها التصدع الناتج من حركات الطي . (مبق)

(186) النظير : النقطة التي تقابل سمت الرأس . (مبق)

- 3022 — Naphta (shale naphta) زيت الشيست (187)  
Naphte de schiste
- 3023 — Naphtology  
Etude du pétrole brut et de ses produits دراسة خام البترول ومشتقاته
- 3024 — Nappes (188) الصخور المغتربة (محق)  
Nappes de charriage
- 3025 — Narrow ضيق  
Etroit, resserré
- 3026 — Narrow pass ممر ضيق - مجاز ضيق - مضيق  
Défilé
- 2027 — Narrowing تضيق ( بالتشديد ) - تضائق - تضيق  
Rétrécissement
- 3028 — Narrowing of valley تضائق أو تضيق واد  
Rétrécissement d'une vallée
- 3029 — Native اصلي - طبيعي - خالص (محق)  
Natif, naturel, pur
- 3030 — Native amalgam ملغم طبيعي (عالم)  
Amalgame natif (naturel)
- 3031 — Native antimony انتيمون طبيعي  
Antimoine native
- 3032 — Native arsenic زرنيخ طبيعي  
Arsenic natif
- 3033 — Native asphalt اسفلت طبيعي  
Asphalte naturel
- 3034 — Native bismuth بزموت طبيعي (علوم)  
Bismuth natif
- 3035 — Native clay طين طبيعي  
Argile native
- 3036 — Native copper نحاس طبيعي  
Cuivre natif
- 3037 — Native element عنصر طبيعي  
Elément natif
- 3038 — Native gas غاز طبيعي  
Gaz natif, gaz naturel
- 3039 — Native gold ذهب طبيعي (علوم)  
Or natif
- 3040 — Native iron حديد طبيعي (علوم)  
Fer natif
- 3041 — Native metal فلز طبيعي  
Métal natif, métal vierge
- 3042 — Native paraffine بارافين طبيعي - شمع معدني  
Ozokénite, cire minérale
- 3043 — Native rock الصخر المحيط  
Roche encaissante, matrice
- 3044 — Native salt ملح طبيعي أو معدني  
Sel gemme, halite
- 3045 — Native silver فضة طبيعية  
Argent natif
- 3046 — Native sulphur كبريت طبيعي  
Soufre natif
- 3047 — Natrium صوديوم - ناتريوم  
Sodium
- 3048 — Natrolite ناتروليت (محق) - ناتروليت (اتحا)  
Natrolite
- 3049 — Natron نظرون (محق) (علوم)  
Nitre, soude carbonatée
- 3050 — Natural acids أحماض (عضوية) طبيعية  
Acides organiques naturels
- 3051 — Natural angle of slope زاوية الميل الطبيعية  
Angle de pente naturel, angle de repos
- 3052 — Natural bridge قنطرة طبيعية (محق)  
Pont naturel
- 3053 — Natural brine ماء ملح طبيعي  
Eau salée naturelle
- 3054 — Natural convection حمل طبيعي أو نقل طبيعي  
Convection naturelle

187 زيت الشيست : زيت معدني يستخرج من الشيست الحمري ( البتوميني ) .  
188 الصخور المغتربة : اجسام هائلة من الصخور تحركت من مواضعها الاصلية مسافات لا تقل عن الميل ، واستقرت فوق صخور اخرى غريبة عنها . وتنتج هذه الحركة عن حدوث طيات على مقياس هائل . (محق)

- 3055 — Natural current تيار طبيعي  
Courant tellurique
- 3056 — Natural density الكثافة الظاهرية (189)  
Densité apparente
- 3057 — Natural gas deposit تكون غازي طبيعي  
Gisement de gaz naturel
- 3058 — Natural graphite غرافيت (او جرافيت) طبيعي  
Graphite naturel
- 3059 — Natural ground قارة  
Continent (géol.)
- 3060 — Natural oil خام البترول  
Pétrole brut
- 3061 — Natural resin راتينج او صمغ طبيعي - راتينج نباتي  
Résine naturelle, résine végétale
- 3062 — Natural steel صلب طبيعي  
Acier naturel
- 3063 — Naze or ness رأس (نتوء في الساحل) (معق)  
Cap
- 3064 — Neap الجزر  
Marée basse
- 3065 — Neap tide الجزر المحاذي (ق.م.)  
Marée de mortes eaux
- 3066 — Near قريب  
Proche
- 3067 — Near-shore marine deposits رواسب شاطئية  
Dépôts marins littoraux, sédimentation littorale
- 3068 — Near surface قريب من السطح - قليل العمق  
Près de la surface, peu profond
- 3069 — Nebulosity ضبابية - سديمية (ق.م.)  
Nébulosité
- 3070 — Neck صخور عنقية بركانية  
Neck (roches éruptives d'une cheminée volcanique, dégagées par l'érosion)
- 3071 — Neck of land (انظر : Isthmus)
- 3072 — Necking التضيق (التشديد) - تخنيق - اختناق  
Rétrécissement (accentué)
- 3073 — Needle إبرة  
Aiguille
- 3074 — Needle ironstone جوتيت  
Goethite
- 3075 — Needle ore ركاز إبري  
Aikinite, aciculite
- 3076 — Needle-shaped (انظر : Acicular)  
Aciculaire
- 3077 — Needle zeolites زيوليتات إبرية  
Zéolites aciculaires
- 3078 — Needle (compass needle, magnetic needle) إبرة البوصلة - الإبرة المغناطيسية (Aiguille magnétique)
- 3079 — Needle (ice needle) إبرة جليدية  
Aiguille de glace
- 3080 — Negative سالب (اج)  
Négatif
- 3081 — Negative areas رقع سالبة (190) (معق)  
Aires négatives
- 3082 — Negative crystals بلورات سالبة (م.ع.)  
Cristaux négatifs
- 3083 — Negatron إلكترون سالب (191)  
Négatron, électron négatif
- 3084 — Nektons السواحي (معق) (192)  
Faune marine, faune aquatique

- 189 الكثافة الظاهرية (او الطبيعية) : كثافة الصخر او الراسب المسامي اذا كان الماء يتخلل في عناصره الطبيعية .
- 190 الرقع السالبة : مناطق غير مستقرة في قشرة الارض دبت فيها حركة هبوط بطيئة ادت الى تراكم الرسوبيات (معق) .
- 191 انظر : Positron
- 192 السواحي : ما يسبح في ماء البحر من الاحياء (معق) .

3085 — Nema	بادئة معناها : خيط	3102 — Neritic zone	
3086 — Nematocysts	خلايا لاسعة اعلوم (اتحا)	Zone néritique	
Nématocystes		منطقة بحرية (علوم) (اتحا) — منطقة الرصيف القاري	(علوم)
3087 — Nematotheca	فرد خيطي (معق)	3103 — Nest of gas	تجويف غازي
Nématophore		Poche de gaz	
3088 — Neocene		3104 — Net slip	ازاحة كاية (معق)
نيوسين ( الجزء الاخير من العصر الثلثي ) (ق.م.٠)		Rejet net	
Néocène		3105 — Netherlands	
3089 — Neogen	حديد التكون	الاراضي المنخفضة ( هولندا او الارض الوطية ) (معق)	
Néogène		Pays-Bas	
3090 — Neogenesis	تكون جديد (ق.م.٠)	3106 — Netted	شبكة
Néogenèse		En lacs, en réseau, réticulé	
3091 — Neotenic	ناقص النمو	3107 — Netted structure	بنية شبكية
Néoténique		Structure maillée, structure réticulée	
3092 — Neoteny	نمو ناقص	3108 — Netted texture	نسيج شبكي
Néoténie		Texture réticulée	
3093 — Neotype	طراز جديد — نمط جديد	3109 — Network	شبكة
Néotype		Réseau	
3094 — Neotremata	الثقبيات (معق)	3110 — Network-like	شبكة
Neotremata		Réticulaire (structure)	
3095 — Neovolcanic	بركاني حديث (علوم)	3111 — Network of faults	شبكة صدوع
Néovolcanique		Réseau de failles	
3096 — Neozoic	عصر الحياة الحديث — العصر الثلاثي او الثلثي (ق.م)	3112 — Network of veins	شبكة عروق
Néozoïque, cénozoïque, tertiaire		Réseau de veines	
3097 — Neptunic rocks	صخور نبتونية	3113 — Network structure	بنية شبكية
Roches neptuniques, roches sédimentaires		Structure réticulée	
3098 — Neptunium	نبتونيوم	3114 — Neutral	متعاد
Neptunium		Neutre	
3099 — Neritic deposits	رواسب بحرية	3115 — Neutral areas	رقاع متعادلة (معق) (193)
Dépôts néritiques		Zones neutres	
3100 — Neritic environment	بيئة الحياة البحرية (معق)	3116 — Neutral rock	صخر متعاد
Milieu néritique		Roche neutre	
3101 — Neritic facies	سحنة رسوبية بحرية	3117 — Neutron	نيوترون — نوترون
Faciès néritique		Neutron	
		3118 — Neve (Fr.)	خشيف (معق) (194)
		Névé	

193) الرقاع المتعادلة : المناطق المستقرة من قشرة الارض ، وهي التي لا تتأثر بحركات الهبوط أو

الصعود مدة معينة من الزمن الجيولوجي . (معق)

194) الخشيف : الثلج الخشن بسبيل التحول الى جليد . (معق)

- 3119 — Neve basin حوض الخشيف  
Bassin de névé
- 3120 — Neve glacier مثلجة ( ثلاجة ) الخشيف  
Glacier de névé
- 3121 — Neve slope حقل خشيفي منحدر  
Champ de névé sur une pente
- 3122 — New red sandstone الحجر الرملي الاحمر الجديد (معق) (195)  
Grès rouge récent
- 3123 — Nick ثلمة ( بضم الثاء )  
Encoche, entaille
- 3124 — Nick point انشقاق المنحدر  
Rupture de pente
- 3125 — Nickel نيكيل  
Nickel
- 3126 — Nickel mineral معدن النيكل  
Minéral de nickel
- 3127 — Nickel ore ركاز النيكل  
Minerai de nickel
- 3128 — Nife (nife-zone) نيف (معربة) - النيجد (نحتا من نيكيل وحديد (معق)  
Nife (196)
- 3129 — Nifsima نيفسيما (معربة) (معق) (197)  
Nifsima
- 3130 — Nimbostratus مزن طبقي  
Nimbo-stratus
- 3131 — Niter نطرون (علوم)  
Nitre, salpêtre, nitrate de potasse
- 3132 — Nitrate نترات - أزوتات  
Azotate, nitrate
- 3133 — Nitrate deposits رواسب الازوتات (اتحا)  
Dépôts d'azotate, de nitrate
- 3134 — Nitrate (silver nitrate) نترات الفضة  
Nitrate d'argent
- 3135 — Nitrogen نيتروجين ( او أزوت ) وهو العنصر الغالب في تركيب الهواء  
Azote, nitrogène
- 3136 — Nitrogen compounds مركبات النيتروجين أو الأزوت  
Composés d'azote ou de nitrogène
- 3137 — Nitrogen cycle دورة النيتروجين  
Cycle de l'azote
- 3138 — Nitrogen minerals معادن نيتروجينية (علوم)  
Minéraux azotés
- 3139 — Nitrogen (active nitrogen) نيتروجين ( أزوت ) نشط  
Azote actif
- 3140 — Nitrogen (atmospheric nitrogen) النيتروجين الجوي  
Azote atmosphérique
- 3141 — Nitrous نيتروجيني - أزوتي  
Azoteux
- 3142 — Node عقدة  
Nœud, point
- 3143 — Node of the fault عقدة الصدع  
Point de faille
- 3144 — Nodular عقدي  
Noduleux, bulbeux
- 3145 — Nodular ore ركاز عقدي  
Minerai en rognons
- 3146 — Nodular limestone (nodulous limestone) حجر جير عقدي  
Calcaire noduleux
- 3147 — Nodular shale طين عقدي  
Argile noduleuse
- 3148 — Nodule عقيدة ( صغير العقدة ) (علوم) (اتحا)  
Nodule, rognon

- (195) **الحجر الرملي الاحمر الجديد** : يطلق على الصخور الرملية الحمراء التي ترسبت على اليابسة أثناء العصرين البرمي والثلاثي (معق) .
- (196) **النيف** .. : لب الأرض المكون من معادن ثقيلة كالنيكل والحديد . وقد اشتق الاسم من رمزيهما على التوالي (Fe Ni) (معق)
- (197) **النيفسيما** : النطاق الخارجي من لب الأرض وهو وسط في تكوينه بين النيف والسيما . ( انظر : Sial « سيال » و Sima « سيما » ) (معق)



- 3149 — Nonbedded Non stratifié غير طبقي — لا طبافي
- 3150 — Noncombustible Incombustible غير قابل للاحتراق
- 3151 — Nonconformable Discordant متباين — متخالف
- 3152 — Nonconformity Discordance, discordance angulaire تباين (معق) (198)
- 3153 — Non corrodible, non corrosive Non-corrosif غير متآكل
- 3154 — Noncrystalline Non cristallin, amorphe غير متبلور
- 3155 — Nonferrous Non ferreux غير حديدي
- 3156 — Nonferrous metallurgy Métallurgie des métaux non ferreux تقنية الفلزات غير الحديدية
- 3157 — Non-graded sediments رواسب لا متماثلة (معق) (199)
- 3158 — Non-granular or non granulate Non granulaire, non grenu غير محبب (علوم)
- 3159 — Nonmagnetic Amagnétique لا مغناطيسي
- 3160 — Nonmagnetic steel صاب ( فولاذ ) لا مغناطيسي Acier amagnétique
- 3161 — Nonmetal (Métalloïdes : انظر) Non métal, métalloïde
- 3162 — Nonmetallic Non métallique لا فلزي
- 3163 — Nonmetallic inclusion Inclusion non métallique تداخل لا فلزي
- 3164 — Non-nitrogenous Non azoté, anazotique لا نيتروجيني — لا ازوتي
- 2165 — Non-tectonite صخر لا تكتوني (م ج) (200) Roche non tectonique
- 3166 — Nonrusting لا يصدأ — لا يقبل التأكسد — غير قابل للتأكسد Inoxydable
- 3167 — Norm Norme تركيب معدني معياري (معق) تركيب قياسي (اتحا)
- 3168 — Normal Normal عادي
- 3169 — Normal anticlinorium تحذب مركب عادي Anticlinorium normal
- 3170 — Normal dip ميل عادي Pendage normal, pendage général d'une région
- 3171 — Normal displacement زحزحة عادية — ازاحة عادية (معق) Déplacement normal (d'une faille)
- 3172 — Normal down-throw انخفاض عادي Affaissement, effondrement normal
- 3173 — Normal fold طية عادية — طية متماثلة Pli normal, pli symétrique
- 3174 — Normal habitus سحنة عادية Faciès normal
- 3175 — Normal position وضع عادي Position normale générale
- 3176 — Normale pressure ضغط عادي (201) Pression normale
- 3177 — Normale superposition تطابق عادي Superposition normale, suite normale (géol.)
- 3178 — Normal synclinorium طية مقعرة مركبة عادية (202) Synclinorium normal

- (198) انظر ايضا : Angular unconformity
- (199) الرواسب اللا متماثلة : رواسب سائبة أو ملتحمة تتكون من حبيبات مختلفة في الحجم (معق).
- (200) صخر لا تكتوني : صخر رسوبي أو ناري لم يقع تحت تأثير الحركات الأرضية وعوامل التشويه، والتي تعزي أوضاعها القائمة إلى تحرك مكوناتها بحيث يكون كل جزء مستقلا عن الآخر . (معق)
- (201) الضغط العادي : الضغط الجوي على مستوى سطح البحر .
- (202) الطية المقعرة المركبة العادية هي التي يكون فيها تقارب مستويات ( بكسر الواو ) الطيات متجهها إلى الأسفل.

- 3179 — North الشمال  
Nord
- 3180 — North magnetic pole  
القطب الشمالي المغناطيسي  
Pôle nord magnétique
- 3181 — North star النجم القطبي  
Etoile polaire
- 3182 — Northern circuit  
الدورة الشمالية (معق) (203)  
Circuit septentrional
- 3183 — Notch فلة  
Echancrure
- 3184 — Nuclear نووي  
Nucléaire
- 3185 — Nuclear energy الطاقة النووية  
Energie nucléaire
- 3186 — Nuclear fission انشطار نووي (ق.م.)  
Fission nucléaire
- 3187 — Nucleus نواة  
Noyau, germe
- 3188 — Nucleus crystal نواة التباور  
Germe de cristallisation
- 3189 — Nucleus of crystal نواة البلورة  
Cristal embryonnaire
- 3190 — Nuée ardente (Fr.)  
انظر : (Cloud (hot cloud)
- 3191 — Nugget لقطه (معق) (علوم) شذر (ج شذور)  
Pépité
- 3192 — Nuggety gold شذور الذهب  
Or en pépites
- 3193 — Nummulite نوموليتي - أو نمبوليتي (معق) (علوم)  
Nummulite
- 3194 — Nummulitic نوموليتي أو نمبوليتي (معق)  
Nummulitique
- 3195 — Nummulitic facies سحنة نمبوليتية (معق)  
Faciès nummulitique
- 3196 — Nummulitic limestone حجر جبلي نوموليتي (علوم)  
Calcaire à nummulites
- 3197 — Nunatak نونتاك (معق) (204)  
Nunatak



- 3198 — Oasis واحة  
Oasis
- 3199 — Oaze (انظر : Ooze)
- 3200 — Obconical (على شكل) المخروط المقلوب (علوم)  
Obconique
- 2201 — Oblate مفاطح - منبعج (علوم)  
Aplati, raccourci
- 3202 — Oblate spheroid كرة مفلطحة عند القطبين  
Sphère aplatie aux pôles
- 3203 — Oblique bedding (oblique lamination)  
Stratification oblique, stratification  
diagonale طباقية أو طباقية منحرفة  
أو مائلة
- 3204 — Oblique extinction انطفاء مائل أو منحرف  
Extinction oblique
- 3205 — Oblique fault صدع مائل أو منحرف  
Faille oblique, faille diagonale
- 3206 — Oblique section قطاع منحرف أو مائل  
Coupe oblique

(203) **الدورة الشمالية** : خط سير الانخفاضات في شمال الولايات المتحدة الأمريكية عن طريق البحيرات العظمى وحوض نهر سنت لورنس (معق)

(204) **النونتاك** : قمة جبلية منعزلة تبرز من بين الفطاء الجليدي في جرينلاند وما يليها. من الجهات القطبية (معق)

- 3207 — Oblique system  
نظام الميل الواحد - فصيلة الميل الواحد (علوم)  
Système monoclinique (cris.)
- 3208 — Obsidianite  
ابسيدانييت  
Obsidianite
- 3209 — Obstruct (to)  
سد (يسد) كظم (يكظم)  
Obstruer, encombrer
- 3210 — Obstruction  
السد - الكظم  
Obstruction, bouchage, engorgement
- 3211 — Occluded  
منسد  
Occlus
- 3212 — Occlusion  
انسداد (بلو) (ق.م)  
Occlusion
- 3213 — Occult mineral  
معدن خفي - معدن مستتر  
Minéral occulte
- 3214 — Occurrence of minerals  
وجود المعادن - ظهورها أو انكشافها  
Présence de minéraux, manifestation de minéraux
- 3215 — Occurrence of natural gas  
اتكشاف الغاز الطبيعي  
Venue de gaz naturel, manifestation de gaz naturel
- 3216 — Occurrence of oil deposits  
وجود تكونات البترول  
Présence de gisements pétroliers
- 3217 — Ocean deeps  
اعماق المحيطات  
Profondeurs océaniques
- 3218 — Ocean deeps (abyss, abyssal depth)  
جب المحيط (مبق) (علوم)  
Fosse océanique
- 3219 — Oceanic environment  
البيئة المحيطية  
Milieu océanique (marin)
- 3220 — Oceanic platform  
رصيف المحيط (مبق) - قاع البحر (مبق)  
Plateforme océanique, fond océanique ou marin
- 3221 — Oceanography  
علم البحار أو المحيطات  
Océanographie, thalassographie
- 3222 — Ocellar structure  
بنية عينية  
Structure kelyphitique
- 3223 — Ochreous  
مفري (205)  
Ocré, ocreux
- 3224 — Ochreous clay  
طين مفري  
Argile ocreuse
- 3225 — Octahedral cleavage  
تشقق مثمان (علوم) (مبق)  
Clivage octaédrique
- 3226 — Octahedron  
مثمان (مبق)  
Octaèdre (cris.)
- 3226 bis — Odorless, odourless  
عديم الرائحة (علوم) بلا رائحة  
Inodore
- 3227 — Odour of minerals  
رائحة المعادن (علوم)  
Odeur des minéraux
- 3228 — Offlap  
ارتداد - تراجع  
Régression, retrait
- 3229 — Offshoot  
شطا (بالفتح ج : أشطاء)  
Rejeton, branche, caprice (d'un filon)
- 3230 — Offshore islands  
جزر بعد الشاطئ (علوم) - جزر في عرض البحر  
Au large des côtes
- 3231 — Offshore bar  
سيف (بالكسر) صخري  
Cordon littoral
- 3232 — Offshore drilling  
الحفر تحت البحر  
Forage (de pétrole) au large des côtes, forage sous-marin
- 3233 — Offshore reserves  
مخترنات بترولية تحت البحر  
Réserves pétrolières sous-marines
- 3234 — Off-structure  
خارج البنية  
Hors de la structure
- 3235 — Oil  
خام البترول - زيت  
Pétrole, pétrole brut
- 3236 — Oil accumulation  
تجمع الزيت (مبق) - تجمع البترول  
Gisement de pétrole
- 3237 — Oil basin  
حوض بترولي  
Bassin pétrolifère

205 مفري : نسبة الى المفرة (بفتح الميم) وهي رواسب هشة تتكون من اكاسيد الحديد الوانها بين الاصفر والاحمر والبرتقالي (مبق) .

3238 — Oil-bearing Pétrolifère	بترولسي	3255 — Oil rock Roche pétrolifère	صخر بترولسي
3239 — Oil-bearing rock Roche pétrolifère	صخر بترولسي	3256 — Oil shale Schiste bitumeux	طفل الزيت (معق) — طفل زيتي (اتحا)
3240 — Oil-bearing sand or oil sand Sable pétrolifère	رميل بترولي	3257 — Oil spring Source de pétrole	منبع البترول
3241 — Oil-bearing series Série pétrolifère	نسق بترولسي	3258 — Oil zone Zone pétrolifère	منطقة البترول
3242 — Oil-bearing structure or oil structure Structure pétrolifère	بنية بترولية	3259 — Oil (crude oil) Pétrole brut	خام البترول
3243 — Oil deposit Gisement de pétrole	تكون بترولسي	3260 — Old Vieux	قديم
3244 — Oil field Champ pétrolifère	حقول بترولي	3261 — Old age Vieillesse (stade d'érosion), vieillesse (d'un cours d'eau)	قدم ( بكسر القاف وفتح الدال )
3245 — Oil finding Recherche pétrolière	البحث عن البترول	3262 — Old red sandstone Vieux grès rouge	حجر رملي أحمر قديم (اتحا)
3246 — Oil geology Géologie du pétrole	جيولوجيا البترول	3263 — Old volcanic rock Roche paléovolcanique	صخر بركاني قديم
3247 — Oil indication, oil show Indice de pétrole	علامة البترول	3264 — Oldland Massif ancien	كتلة جبلية قديمة — نجد قديم
3248 — Oil land or oil region Région pétrolifère	ناحية البترول	3265 — Oligist iron Fer oligiste	الهيماتيت الحمراء ( أكسيد الحديد الطبيعي )
3249 — Oil layer Nappe pétrolifère	تجمع بترولي	3266 — Oligomiktic conglomerate Rvissu شبه متجانس (معق)	
3250 — Oil measures Couches pétrolifères	طبقات البترول	3267 — Olivine Olivine	أوليفين — زبرجد زيتوني (206)
3251 — Oil occurrence (Occurrence) — (انظر البترول — Présence de pétrole, manifestation de pétrole	وجود البترول — ظهور البترول — (انظر البترول — Présence de pétrole, manifestation de pétrole	3268 — Olivine basalt Basalte à olivine	بازلت أوليفيني — بازلت زيتوني
3252 — Oil pool (انظر : Pool)	(انظر : Pool)	3269 — Olivine rock Roche à olivine, dunite	صخر أوليفيني ( زيتوني ) — دونيت
3253 — Oil prospecting Prospection pétrolière	التنقيب عن البترول		
3254 — Oil-reservoir rock Roche réservoir de pétrole	المستودع الصخري للبترول		

206) تركيبه الكيميائي : سليكات المغنيزيوم والحديد (م.ع.م) (معق) . لونه زيتوني ويكثر وجوده في الصخور النارية فوق القاعدة . (معق)

- 3270 — Ontogenesis or ontogeny  
تاريخ ادوار نمو الفرد (معق) (207)  
Ontogénie  
تاريخ حياة الفرد (علوم) (اتحا)
- 3271 — Onyx  
جزع - عقيق يمانى (معق) (اتحا)  
Onyx  
حجر الظفر (خرزيماني) (علوم)
- 3272 — Oolites or ooliths  
السرثيات (معق) - سرثيات حجرية (اتحا) (208)  
Oolites, calcaires oolitiques
- 3273 — Oolithic, oolitic  
سرثي (بفتح السين وتسكين الراء)  
Oolithique, oolitique
- 3274 — Oolithic iron ore  
ركاز حديد سرثي  
Minerai de fer oolithique, minette
- 3275 — Oolithic ironstone  
حجر حديدي محجب (علوم) - حجر حديدي سرثي (اتحا)  
Fer oolithique
- 3276 — Oolithic limestone  
حجر جيرى سرثي - حجر جيرى محجب (علوم)  
Calcaire oolithique
- 3277 — Oolithic rock  
صخر سرثي (معق)  
Roche oolithique
- 3278 — Oolithic structure  
بنية سرثية  
Structure oolithique
- 3279 — Ooze  
حما (معق) رزغ (علوم) (اتحا)  
Boue, vase, sédiment vaseux  
راسب سليسي (علوم) - ردة (ق.م)
- 3280 — Opal  
حجر لبنى - عين الشمس (علوم) - اوبال (علوم)  
Opale
- 3281 — Opal-glass  
زجاج اوبالى - زجاج لبنى  
Verre opalin
- 3282 — Opalescent  
لبنى - عاجي  
Opalescent (liquide laiteux, nacré)
- 3283 — Opaline  
اوبالى - لبنى  
Opalin
- 3284 — Opalite  
اوباليت  
Opalite (minér.)
- 3285 — Open fault  
صدع مفتوح  
Faille ouverte
- 3286 — Open pit  
منجم مكشوف  
Mine à ciel ouvert
- 3287 — Open quarry  
مقلع مكشوف  
Carrière à ciel ouvert
- 3288 — Ophitic texture  
نسيج اختراقى (معق) - نسيج تداخلي خاص (اتحا)  
Texture ophitique
- 3289 — Optic axis  
محور بصري (اتحا)  
Axe optique (cris.)
- 3290 — Optic axis figure  
صورة المحور البصري (اتحا)  
Figure de l'axe optique
- 3291 — Optic axis plane  
مستوي المحور البصري  
Plan de l'axe optique
- 3292 — Optical axial angle  
زاوية محورية بصرية (اتحا)  
Angle axial optique
- 3293 — Optical ellipsoid  
مجسم ناقص بصري (علوم)  
Ellipsoïde optique
- 3294 — Optical orientation  
توجيه بصري (علوم)  
Orientation optique
- 3295 — Optical plane  
مستوي بصري (علوم)  
Plan optique
- 3296 — Optical properties  
خواص بصرية  
Propriétés optiques
- 3297 — Optical sign or optical character  
علامة بصرية (اتحا)  
Signe optique ou caractère optique
- 3298 — Oral surface (adoral surface)  
سطح فموي (معق)  
Surface buccale (علوم) (اتحا)

(207) تاريخ ادوار نمو الفرد : سلسلة التغيرات المورفولوجية التي تمثل ادوار النمو المتعاقبة التي يمر بها الفرد فى اثناء حياته (معق) .

(208) السرثيات : صخر مكون من حبيبات تجتمعت مع بعضها كتجمع سرء السمك (بيضة) فى الهيئة المعروفة بـ « البطروخ » . (معق)

- 3299 — Orbicular مداري (كروي)  
Orbulaire (sphérique)
- 3300 — Orbicular diorite ديوريت (مدارية) كروية  
Diorite orbulaire
- 3301 — Orbulaire granite جرانيت كروي  
Granite orbulaire
- 3302 — Orbicular structure بنية كروية (اتحا)  
Structure orbulaire
- 3303 — Order of eruption نظام الانبثاق (اتحا)  
Ordre d'éruption
- 3304 — Order of superposition نظام التطابق  
Ordre de superposition
- 3305 — Ordinary عادي — معتاد  
Ordinaire
- 3306 — Ordinary light ضوء عادي (اتحا)  
Lumière ordinaire
- 3307 — Ordinary ray شعاع عادي (اتحا)  
Rayon ordinaire
- 3308 — Ore bed طبقة الركاز (209)  
Couche de minerai
- 3309 — Ore briquetting تكتل ركازي  
Agglomération de minerai
- 3310 — Ore concentration تجمع ركازي  
Concentration de minerai
- 3311 — Ore dust غبار الركاز أو دقيق الركاز  
Poussière de minerai
- 3312 — Ore lode, ore vein عرق ركازي (فازي)  
Filon, filon métallifère
- 3313 — Ore mass كومة من الركاز (ج اكوام)  
Amas de minerai
- 3314 — Ore mine منجم الفلز  
Mine métallique
- 3315 — Ore mineral معدن فليزي  
Minéral métallique
- 3316 — Ore (ore crude) ركاز — ( خام المعدن الفلزي ) (210)  
Minerai brut
- 3317 — Ore (eluvial ore deposit) راسب الركاز التحتاني  
Gisement éluvial de minerai
- 3318 — Ore (lean ore) ركاز ضعيف المحتوى الفلزي  
Minerai pauvre
- 3319 — Organic acidity حموضة عضوية  
Acidité organique
- 3320 — Organic base قاعدة عضوية  
Base organique
- 3321 — Organic compound مركب عضوي  
Composé organique
- 3322 — Organic deposits رواسب عضوية  
Dépôts organiques
- 3323 — Organic deposits classification تصنيف الرواسب العضوية (اتحا)  
Classification des dépôts organiques
- 3324 — Organic origin اصل عضوي  
Origine organique
- 3325 — Organic rock صخر عضوي  
Roche organogène
- 3326 — Organic slime حما عضوي  
Sapropel, boue organique
- 3327 — Organic sulphur كبريت عضوي  
Soufre d'origine organique
- 3328 — Organic theory النظرية العضوية (211)  
Théorie organique
- 3329 — Organism كائن عضوي أو حي —  
Organisme متعضي
- 3330 — Organogenic, organogenous عضوي المنشأ  
Organogène
- 3331 — Organogenic rock formation تكون صخري عضوي المنشأ  
Formation (composée) de roches organiques
- 3332 — Organogenous sediments رواسب عضوية التكون  
Sédiments organogènes

(209) انظر ما ورد في شرح الركاز في مادة : Mineral  
(210) انظر الفروق بين المعدن والركاز والفلز في التعليق على كلمة Mineral .  
(211) انظر : Mineral theory .

3333 — Oriental Oriental	شرقي	3346 — Origin rock Roche d'origine	صخرة أصلية
3334 — Oriental alabaster Albâtre, marbre oriental		3347 — Original Originel, d'origine	أصلي
3335 — Oriental amethyst Améthyste orientale	المزهر الشرقي (علوم)	3348 — Original dip Pendage originel	ميل أصلي
3336 — Oriental emerald Emeraude orientale	الزمرد الشرقي	3349 — Original mineral Minéral originel, minéral primaire	معدن أصلي — معدن أولي
3337 — Oriental ruby Rubis oriental	اللؤلؤ (بفتح أوله) الشرقي	3350 — Original order Superposition d'origine	ترتيب أصلي — تطابق أصلي
3338 — Oriental topaz Corindon jaune	الياقوت الشرقي أو الأصفر	3351 — Original stratification Stratification primaire	طباقية أو طباقية أولية
3339 — Orientation of barytes Orientation de barytes	التوجيه البصري للمعادن الباريت (اتحا)	3352 — Ornamental minerals Minéraux ornementaux	معادن الزخرفة (م.ع.م)
3340 — Orientation of biaxial minerals Orientation de minéraux biaxes	التوجيه البصري للمعادن الثنائية المحاور (اتحا)	3353 — Orogenesis Orogenèse	نشوء الجبال (ميجق)
3341 — Orientation of monocline minerals Orientation de minéraux monocliniques	التوجيه البصري للمعادن الأحادية الميل (اتحا)	3354 — Orogenetic, orogenic Orogénique	متعلق بنشوء الجبال — جبلي المنشأ (ميجق)
3342 — Orientation of orthorhombic minerals Orientation de minéraux orthorhombiques	التوجيه البصري للمعادن المعينية المتعامدة (اتحا)	3355 — Orogenic belts (orogenic belts) Zone orogénique	احزمة جبلية (علوم)
3343 — Orientation of triclinic minerals Orientation de minéraux tricliniques	التوجيه البصري للمعادن الثلاثية الميل	3356 — Orogenic cycle Cycle orogénique	دورة نشوء الجبال
3344 — Oriented specimen Spécimen (échantillon) orienté	عينة مبيّنة الاتجاهات (ميجق) (213)	3357 — Orogenic phase Phase orogénique	طور نشوء الجبال
3345 — Origin of minerals Origine des minéraux	أصل المعادن	3358 — Orogenic sedimentation Sédimentation orogénique	ترسب جبلي المنشأ (ميجق)
		3359 — Orogeny Orogénie	دراسة انقسام القشرة الأرضية
			دراسة نشوء الجبال

- (212) ورد في مصادر المجمع اللغوي بالقاهرة « بستر » و « هيصم » لمقابلة Alabaster وجاءت كلمة بلسق (بالفتح) في « الموسوعة في علم الطبيعة ».
- (213) عينة مبيّنة الاتجاهات : عينة صخرية تؤخذ من الجبل وتوضع عليها الاتجاهات التي كانت عليها في الطبيعة في داخل الصخر بحيث تسهل دراستها والرجوع إلى الاتجاهات الطبيعية التي كانت عليها (ميجق) .

- 3360 — Orographic  
متعلق بدراسة الجبال او بالتضاريس الارضية  
Orographique
- 3361 — Orography  
دراسة الجبال — دراسة التضاريس الارضية  
Orographie
- 3362 — Orohydrographic map  
خريطة خاصة بالتضاريس والمياه  
Carte oro-hydrographique
- 3363 — Orology (انظر : Orography)  
Orologie
- 3364 — Orpiment  
كبريتور الزرنيخ الاصفر (علوم)  
Orpiment
- 3365 — Orthite  
اورثيت  
Orthite
- 3366 — Ortho-axis  
محور مستقيم (م.ع.م) — محور متعامد (علوم)  
Ortho-axe
- 3367 — Orthoclase  
ارثوكلاز (مجق)  
Orthose, orthoclase
- 3368 — Orthogenesis  
نظرية التطور الموجه (علوم) (اتحا)  
Orthogenèse
- 3369 — Orthogeosyncline  
تقع اقليمي بيني (مجق) (214)  
Orthogeosynclinal
- 3370 — Orthorhombic  
معيني  
Orthorhombique (cris.)
- 3371 — Orthorhombic bipyramid  
هرم مزدوج معيني (م.ع.م)  
Bipyramide orthorhombique
- 3372 — Orthorhombic pyramid  
هرم معيني (م.ع.م)  
Pyramide orthorhombique
- 3373 — Orthorhombic pyroxene  
بيروكسين معيني (علوم)  
Pyroxène orthorhombique
- 3374 — Orthorhombic system  
نظام معيني (مجق)  
Système orthorhombique
- 3375 — Orthosymmetric system  
( انظر ما قبله )
- 3376 — Oryctognosy  
علم المعادن — العداة (ق.م.م)  
Minéralogie
- 3377 — Osmium  
اوزميوم (علوم) — اسميوم  
Osmium
- 3378 — Osmosis  
تناضح ، تنافذ (ق.م.م) اسموز (215)  
Osmose
- 3379 — Osmotic pressure  
ضغط اسموزي  
Pression osmotique
- 3380 — Osseous breccia  
بريشة عظيمة  
Brèche à ossements
- 3381 — Osteolith or osteolite  
عظم متحجر (علوم)  
Ostéolite
- 3382 — Ostracods  
استراكودا (علوم)  
Ostracodes
- 3382 bis — Outburst  
فوران فجائي — انفجار  
Dégagement instantané, explosion
- 3383 — Outburst (glacial outburst)  
انتقاض الجليد  
Débâcle glaciaire
- 3384 — Outcrop  
بروز الطبقة الصخرية (علوم) منكشف الصخر (مجق)  
Affleurement
- بروز (ق.م.م)
- 3385 — Outcrop line  
خط البروز  
Ligne d'affleurement
- 3386 — Outcrop spring  
عين البروز — ينبوع البروز  
Source d'affleurement
- 3387 — Outcropping  
( انظر : Outcrop )
- 3388 — Outer  
خارجي  
Externe, extérieur
- 3389 — Outer lip  
شفة خارجية (علوم)  
Lèvre extérieure

- (214) **تقع اقليمي بيني** : منطقة الترسب غير المستقرة بين قارتين ، كمطقة البحر المتوسط بين قارتي أوربة وافريقية (مجق)
- (215) **التناضح او التنافذ او الازموزية** : تبادل يحصل بين سوائل مختلفة الكثافة ومفصولة بعضها عن بعض بفشاء عضوي حتى يتجانس تركيبها (ق.م.م)



- 3390 — Outer zones of the earth  
أغلفة الأرض الخارجية (معق) (216)  
Couches extérieures terrestres
- 3391 — Outliers تكوينات معزولة (علوم)  
Buttes-témoins
- 3392 — Outshoot نتوء — بروز (ق.م.و)  
Saillie
- 3393 — Outwash مياه المثلجة الذائبة  
Eaux de fusion (d'un glacier)
- 3394 — Overfault صدع مقلوب — صدع شاذ  
Faille inverse, faille anormale
- 3395 — Overflow فيض فيضان  
Débordement, inondation
- 3396 — Overfold طية متكئة (معق) (علوم)  
Pli déversé, pli renversé
- 3397 — Overfold (fault overfold) طية متكئة متصدعة  
Pli déversé avec faille
- 3398 — Overhanging متدل — ناتئ  
En porte-à-faux, en surplomb
- 3399 — Overhanging side الجدار المشرف  
Paroi suplombante
- 3400 — Overlap fault صدع المجاوزة  
Faille de chevauchement
- 3401 — Overlapped مجاوز  
Chevauché
- 3402 — Overlapping folds طيات متدرجة  
Plis en échelons
- 3403 — Overthrust زحف جانب على آخر (علوم)  
Charriage, chevauchement (géol.)
- 3404 — Overthrust belt حزام المجاوزة  
Ceinture de chevauchement
- 3405 — Overtited مقلوب  
Renversé (géol.)
- 3406 — Overtuned fold (انظر : Over fold)  
Pli renversé
- 3407 — Oxidability قابلية التأكسد  
Oxydabilité
- 3408 — Oxidable (oxidizable) قابل للتأكسد  
Oxydable
- 3409 — Oxidant (oxidizer) مؤكسد  
Oxydant
- 3410 — Oxidation (oxidization, oxidizement) تأكسد (علوم)  
Oxydation
- 3411 — Oxidation characteristics مميزات التأكسد  
Caractéristiques d'oxydation
- 3412 — Oxidation index (oxidation number) دليل التأكسد  
Indice d'oxydation
- 3413 — Oxide أكسيد (ج. أكاسيد) (علوم)  
Oxyde
- 3414 — Oxides of iron أكاسيد الحديد (علوم)  
Oxydes de fer
- 3415 — Oxides of manganese أكاسيد المنغنيز  
Oxydes de manganèse
- 3416 — Oxide of silicon سيليس (أكسيد السيليكون)  
Silice
- 3417 — Oxide ore ركاز متأكسد  
Minéral oxydé
- 3418 — Oxidising (oxidizing) مؤكسد  
Oxydant, oxydation
- 3419 — Oxidizing agent عامل مؤكسد (علوم) — عامل التأكسد  
Agent d'oxydation, oxydant
- 3420 — Oxidizing fusion (oxidizing melting) ذوبان مؤكسد  
Fusion oxydante
- 3421 — Oxygen أكسجين  
Oxygene
- 3422 — Oxyolith أوكسيليث  
Oxyllithe
- 3423 — Ozocerite, ozokerite أوزوسيريت — شمع مستحجر  
Osocérîte, cire fossile (minér.)
- 3424 — Ozone أوزون  
Ozone

(216) أغلفة الأرض الخارجية الأربعة ، وهي الغلاف الجوي ، والغلاف المائي ، والغلاف الحيوي ،  
والغلاف الصخري . (معق)

## - P -

- 3425 — Pachyderm  
سميك الجلد (علوم) شثني (ج : شثنيات) (ق.م)  
Pachyderme
- 3426 — Pack-ice  
كثل الجليد القطبية  
Pack, glace de banquise
- 3427 — Palaeo = paleo (217)  
قديم  
Paléo
- 3428 — Paleobiology  
علم الاحياء البائدة (علوم) (معق)  
Paléobiologie  
علم حفريات الاحياء
- 3429 — Paleogeologic map  
خريطة الجيولوجيا القديمة  
Carte paléogéologique
- 3430 — Paleomagnetism  
المغناطيسية القديمة  
Paléomagnétisme
- 3431 — Paleoplain  
سهل قديم  
Paléoplain
- 3432 — Paleosol (fossil soil, hard ground)  
التربة القديمة  
Paléosol
- 3433 — Paleotherium  
باليونثيريوم (علوم)  
Paléotherium
- 3434 — Paleovolcanic rocks  
الصخور البركانية القديمة  
Roches paléovolcaniques
- 3435 — Palingenesis  
نظرية التناسخ (علوم) — قانون النشوء الحيوي —  
قاعدة الاعادة (معق)  
Palingénésie
- 3436 — Palinspastic maps  
خرائط ما قبل التشوه (معق) (218)
- 3437 — Palladium  
بلاديوم (علوم)  
Palladium
- 3438 — Pallial line  
خط البرنس (علوم) خط الالتصاق (معق)  
Ligne palléale
- 3439 — Pallial sinus  
Sinus palléal  
جيب البرنس (اتحا) (علوم) — جيب خط الالتصاق (معق)
- 3440 — Palynology  
علم حبوب اللقاح القديمة (معق) (219)
- 3441 — Pampa  
بامبا (220)  
Pampa
- 3442 — Pangea  
أم القارات (معق) (221)
- 3443 — Panidiomorphic  
نسيج بانيديومورفي (اتحا)  
Panidiomorphique
- 3444 — Panidiomorphic rock  
صخر بانيديومورفي  
Roche panidiomorphique
- 3445 — Panthalassa  
أبو المحيطات (معق) (222)
- 3446 — Papilla (pl. papillae)  
حليمة (ق.م.)  
Papille (s) (اتحا) (علوم)  
حلمة (ج حلمات) (علوم) (اتحا)
- 3447 — Paragenesis  
النشوء الاحتكاكي  
Paragenèse

- (217) Paleo أو Palaeo = كلمة يونانية معناها : قديم وهي من السوابق التي تستعمل في بعض المصطلحات العلمية مثل Paleobiology وغيرها .
- (218) خرائط ما قبل التشوه : خرائط جيولوجية تبين توزيع الصخور وأوضاعها قبل أن تنتابها حركات الطي والتصدع . (معق)
- (219) علم حبوب اللقاح القديمة : فرع علم الحفريات الذي يدرس حفريات حبوب اللقاح المحفوظة في الصخور وطرق الاستفادة منها في التاريخ الجيولوجي (معق) .
- (220) البامبا : في أمريكا الجنوبية ، منطقة تكثر فيها الاعشاب . والكلمة اسبانية .
- (221) أم القارات : الكتلة القارية الاولى التي يعتقد أنها تشققت وأخذت أجزاؤها في الانجراف بعيدا بعضها عن بعض على طول الأزمنة الجيولوجية ، فكانت القارات الحالية . (معق) (انظر : Laurasia و Panthalassa)
- (222) أبو المحيطات : المحيط العالمي الاول الذي يعتقد انه تحول الى المحيطات الحالية لتفتت أم القارات وانجراف الكتل الناشئة عن ذلك . (معق) (انظر : Pangea و Laurasia)

3448 — Parallel disconformity Discordance parallèle	3464 — Parent rock Roche mère	صخرة أساسية
3449 — Parallel displacement Déplacement parallèle	3465 — Parietal lip Lèvre pariétale	شقّة جدارية (علوم)
3450 — Parallel extinction Extinction droite (minér.)	3466 — Partial Partiel	جزئي
3451 — Parallel faults Failles parallèles	3467 — Partial magma Magma partiel	صهارة جزئية
3452 — Parallel folds Plis parallèles (concentriques)	3468 — Particle Particule	جسيم ( تصغير جسم )
3453 — Parallel growth Développement parallèle	3469 — Particle size analysis Analyse granulométrique	تحليل حبيبي
3454 — Parallel position Position parallèle	3470 — Parting Séparation, division	انفصال - تجزئ (ع.م.)
3455 — Parallel twinning Formation parallèle de macles	3471 — Parting line Ligne de séparation	خط الانفصال
3456 — Paramagnetic materials Substances paramagnétiques	3472 — Parting plane Plan de séparation	مستوي الانفصال
3457 — Paramagnetism Paramagnétisme	3473 — Parting surface Surface de séparation	سطح الانفصال
3458 — Parameters Paramètres	3474 — Passivation Passivation	التحويل الى السلبية
3459 — Paramorphic Paramorphique	3475 — Pearl Perle, nacre	لؤلؤة - جمانة - جوهرة
3460 — Paramorphism, paramorphose, paramorphosis Paramorphose	3476 — Pearlitic steel Fer perlitique	حديد لؤلؤي
3461 — Parasitic crater Cratère adventif	3477 — Pearly Nacré, perlé (métal.)	لؤلؤي
3462 — Parent material Matériau d'origine	3478 — Pearly lustre Eclat nacré (minér.)	بريق لؤلؤي (علوم)
3463 — Parent metal Métal de base	3479 — Peat bog Tourbière	سبخة ( مستنقع ) الخث (223)
	3480 — Peat coal Charbon de tourbe	فحم الخث
	3481 — Peat layer Lit de tourbe, marécage tourbeux	طبقة الخث

(223) الخث (بضم اوله) : اردا انواع الفحم لاحتوائه على نسبة ضعيفة من الكربون اذ ان تحلل المادة العضوية فيه لم يتم ، ولونه بني . (معق)مقابلة الفرنسي Tourbe .

- 3482 — Peat mould (انظر : Peaty soil)  
3483 — Peat (limnic peat) خث بحيري  
Tourbe lacustre  
3484 — Peaty خثي  
Tourbeux  
3485 — Peaty soil تربة خثية  
Sol tourbeux  
3486 — Pebble bed طبقة حصوية (اتحا)  
Couche de galets  
3487 — Pebble stone جلمود (ج جلاميد)  
Galet, caillou roulé  
3488 — Pebble (faceted pebble) حصة ذات أوجه - حصة منحوتة  
Caillou à facettes  
3489 — Pebble (striated pebble) حصة محزوزة او مخدوشة  
Galet strié  
3490 — Pebbled or pebbly حصوي  
Caillouteux  
3491 — Pecten مشط - بكتن (م.ع.م)  
Peigne  
3492 — Pedicle opening فتحة العنق (معق)  
Ouverture du pédoncule  
3493 — Pedicle valve (pedical valve) مصراع عنقي (اج)  
Valve du pédoncule  
3494 — Pediculate معنق (م.ع.م)  
Pédonculaire  
3495 — Pedogenesis تكون القشرة التربة او الترابية - تكون التربة  
Pédogenèse  
3496 — Pedology دراسة انواع التربة - علم التربة  
Pédologie  
3497 — Pegmatite ييجماتيت او ييجماتيت  
Pegmatite  
3498 — Pelagic بحري - سابح  
Pélagique  
3499 — Pelagic animals حيوانات بحرية  
Animaux pélagiques  
3500 — Pelagic deposits رواسب بحرية  
Dépôts pélagiques  
3501 — Pelagic environment بيئة بحرية  
Milieu pélagique  
3502 — Pelagic limestone حجر جير بحري  
Calcaire pélagique  
3503 — Pelagic organisms الاحياء البحرية (معق) (224)  
Organismes pélagiques  
3504 — Pelagite بيلاجيت  
Pélagite  
3505 — Pelecypoda محاريات (علوم) (اتحا)  
Pélecypodes  
3506 — Pelites طينيات (معق)  
Pélites  
3507 — Pelitic طيني  
Pélitique, argileux  
3508 — Pelitic gneiss غنس (بالفتح) طيني - نيس طيني (اتحا)  
Gneiss pélitique  
3509 — Pelitic texture نسيج طيني  
Texture pélitique  
3510 — Pelitic tuff تufa طينية  
Tuf pélitique  
3511 — Pellets كريات طينية  
Granules (d'argile)  
3512 — Pellet (fecal pellet) سمد الفائط المتحجر - كوبروليث  
Coprolithe  
3513 — Pellucid شبه شفاف  
Transparent, translucide, pellucide  
3514 — Pelmatzoa الشوكجلديات الجالسات (معق) (225)  
Pelmatozoaires  
3515 — Pencil slate شيست اردواني  
Schiste ardoisier

(224) الاحياء البحرية : كل ما يعيش في البحر من نبات وحيوان . (معق)  
(225) الشوكجلديات الجالسات : الشوكجلديات ذوات الجدوع ، وهي تعيش ملتصقة بقاع البحر (معق)

- 3516 — Peneplain, peneplané  
Pénéplaine (سهب (معق) (علوم) (226))
- 3517 — Peneplain (dissected peneplain)  
Pénéplaine rajeunie سهب متجدد
- 3518 — Peneplain (exhumed peneplain)  
Pénéplaine exhumée سهب متبوش أو معري
- 3519 — Peneplain (incipient peneplain)  
Pénéplaine embryonnaire, pénéplaine naissante سهب ناشئ
- 3520 — Peneplain (resurrected peneplain)  
(Exhumed peneplain : انظر)
- 3521 — Peneplain (stripped peneplain)  
(Dissected peneplain : انظر)
- 3522 — Peneplain (uplifted peneplain)  
Pénéplaine surélevée سهب مرتفع
- 3523 — Peneplanation  
Pénéplanation شهب - شهب
- 3524 — Penetration power  
Pouvoir de pénétration قوة التشرّب
- 3525 — Penetration twins  
Macles de pénétration ثوائم متداخلة (م.ع.)
- 3526 — Penetrative rock  
Roche intrusive صخر متداخل
- 3527 — Peninsula  
Péninsule, presqu'île شبه جزيرة
- 3528 — Pentagon  
Pentagone خميس
- 3529 — Pentagonal prism  
Prisme pentagonal منشور خماسي
- 3530 — Pepita  
Pépité لقطّة - شذر (ج شذور)
- 3531 — Perched  
Perché, suspendu معلق - جائم
- 3532 — Perched rock  
Roche perchée صخرة معلقة
- 3533 — Perched valley  
Vallée perchée, vallée suspendue واد معلق
- 3534 — Percolation water  
Eau d'infiltration ماء الترشح
- 3535 — Percolating water  
(Percolation water : انظر)
- 3536 — Percrystalline  
Percristallin بلوري - زجاجي (227)
- 3537 — Percussion  
Percussion صدمة (علوم)
- 3538 — Perennial  
Eternel, perpétuel دائم
- 3539 — Perennial spring  
Source pérenne, source intarissable ينبوع دائم - عين دائمة
- 3540 — Perennial stream  
Cours d'eau permanent نهر مستمر الجريان - نهر لا ينكش (بضم الياء وفتح الكاف)
- 3541 — Perforated  
Perforé مثقوب - مثقب
- 3542 — Perhyaline (structure)  
Perhyalin, ultravitreux زجاجي بلوري (228)
- 3543 — Periclase or periclasite  
Périclase برينكلار (أكسيد المغنيزيوم الطبيعي)
- 3544 — Periclinal structure  
Structure périclinale بنية الميل المتشعع (معق) (229)
- 3545 — Peridot  
Péridot, olivine زبرجد (اج)
- 3546 — Peridotite  
Péridotite بريدوتيت (معق) - (اتحا)

- (226) السهب (ج سهب) : سطح الارض اذا قارب الانسباط ليصير سهلا . (معق)
- (227) البلوري الزجاجي من الصخور : ما كان جزء منها من النوع البلوري والجزء الآخر من النوع الزجاجي .
- (228) الزجاجي البلوري من الصخور : ما كانت نسبة الجزء الزجاجي منه تفوق نسبة الجزء البلوري (راجع Percrystalline)
- (229) بنية الميل المتشعع : بنية كالقبة او كالبنية القصعية يكون فيها مثل الطبقات في اتجاهات متشعبة من نقطة مركزية في البنية او بعيدا عن هذه النقطة . (معق)

- 3547 — Perigee الحضيض (اج) Périgée
- 3548 — Perihelion نقطة الذنب (معق) Périhélium
- 3549 — Period of maturity فترة النضج - مرحلة النضج Période de maturité
- 3550 — Period of ripeness (انظر : Period of maturity) (Period of maturity)
- 3551 — Period (glacial period) العصر الجليدي Période glaciaire
- 3552 — Period (orogenic period) عصر نشوء الجبال Période orogénétique
- 3553 — Periodic دوري Périodique
- 3554 — Periodic flowing صبيب دوري Débit périodique, intermittent
- 3555 — Periodicity دورية Périodicité
- 3556 — Peripheral moraine ركام جليدي محيطي Moraine périphérique
- 3557 — Peripheral retreat تراجع محيطي (معق) Retraite périphérique
- 3558 — Perlitic لؤلؤي Perlitique
- 3559 — Perlitic structure بنية لؤلؤية (معق) Texture perlitique
- 3560 — Permanent دائم مستمر Stable, durable, permanent
- 3561 — Permeability coefficient معامل النفاذية Coefficient de perméabilité
- 3562 — Permeability ranges فجوات النفاذية Intervalles de perméabilité
- 3563 — Permeability (horizontal permeability) نفاذية أفقية Perméabilité horizontale
- 3564 — Permeability (lateral permeability) نفاذية جانبية Perméabilité latérale
- 3565 — Permeability (magnetic permeability) نفاذية مغناطيسية Perméabilité magnétique
- 3566 — Permeability (vertical permeability) نفاذية راسية Perméabilité verticale
- 3567 — Permeable قابل للنفاذ - منفذ - نفيذ Perméable
- 3568 — Permeable bed طبقة منفذة Couche perméable
- 3569 — Permeable rock صخر منفذ Roche perméable
- 3570 — Permeable soil تربة رغب (اي قابلة للنفاذ) (230) Sol perméable
- 3571 — Permeable strata طبقات نفيذة او منفذة Couches perméables
- 3572 — Permeameter مقياس النفاذية Perméamètre
- 3573 — Permeation نفاذ (بالفتح) - تسرب Perméation, pénétration, impregnation
- 3574 — Perpendicular عمودي - متعامد Perpendiculaire
- 3575 — Perpendicular plane مستوي متعامد Plan perpendiculaire
- 3576 — Perpendicular separation رمية متعامدة الطبقات Rejet perpendiculaire aux couches
- 3577 — Persistent مستمر - دائم Persistant, permanent
- 3578 — Petaloid بتلي (علوم) (اتحا) Pétaloïde
- 3579 — Petrean حجري - صخري Rocheux, pierreux
- 3580 — Petrescence (petrification) تصخر (معق) تحجر (علوم) Pétrification
- 3581 — Petrification by calcification التصخر بالتكلس (معق) Pétrification par calcification

(230) الرغاب (بالفتح) او الرغب (بالضم) من الارض: التي تشرب كثيرا من ماء المطر فلا تسيل الا من مطر كثير .

- 3582 — Petrification by dolomitization  
التصخر بالتدلمت (معق)  
Pétrification par dolomitisation
- 3583 — Petrification by pyritization  
التصخر بالتبيرت (معق)  
Pétrification par pyritisation
- 3584 — Petrification by silicification  
التصخر بالتسلكت (معق)  
Pétrification par silicification
- 3585 — Petrified wood  
Bois pétrifié خشب متصخر أو متحجر
- 3586 — Petrochemicals  
مشتقات البترول الكيماوية  
Produits pétrochimiques
- 3587 — Petrochemistry  
كيمياء البترول  
Pétrochimie, pétroléochimie, chimie du pétrole
- 3588 — Petrofabric analysis  
التحليل التالفي (معق) (231)  
Analyse pétrologique
- 3589 — Petrofabrics  
علم تركيب الصخور  
Pétrologie structurale
- 3590 — Petrofacies  
السحنة الصخرية  
Pétrofaciès
- 3591 — Petrogenesis  
نشأة الصخور (معق) (اتحا)  
Pétrogenèse
- 3592 — Petrogenetic  
خاص بنشأة الصخور  
Pétrogénétique
- 3593 — Petrographic  
صخري (ع.م)  
Pétrographique
- 3594 — Petrographic cycle  
دورة الصخور (ع.م)  
Cycle pétrographique
- 3595 — Petrographic periods  
أزمنة الصخور (اتحا)  
Périodes pétrographiques
- 3596 — Petrographic province  
اقليم صخري  
Province pétrographique
- 3597 — Petrography (sedimentary petrography)  
علم وصف الصخور الطباقية  
Pétrographie sédimentaire
- 3598 — Petroleum accumulation (petroleum deposit)  
تجمع البترول  
Accumulation de pétrole, gisement de pétrole
- 3599 — Petroleum ceresin  
(انظر : Petroleum wax)  
Cérésine ou cire de pétrole
- 3600 — Petroleum crude  
Pétrole brut خام البترول
- 3601 — Petroleum field  
Champ pétrolifère حقول بترولي
- 3602 — Petroleum gas  
Gaz de pétrole غاز البترول
- 3603 — Petroleum geologie  
جيولوجيا البترول (معق)  
Géologie du pétrole
- 3604 — Petroleum product  
مشتق البترول  
Produit du pétrole, dérivé du pétrole
- 3605 — Petroleum production  
انتاج البترول  
Production pétrolière
- 3606 — Petroleum wax  
Cire de pétrole شمع البترول
- 3607 — Petroleum well  
Puits de pétrole بئر البترول
- 3608 — Petroliferous  
Pétrolifère بترولي
- 3609 — Petroliferous area  
Zone pétrolifère منطقة بترولية
- 3610 — Petroliferous bed  
Couche pétrolifère طبقة بترولية
- 3611 — Petroliferous (structure petroliferous)  
Structure pétrolifère بنية بترولية
- 3612 — Petrophysics  
Pétrophysique فيزياء الصخور (232)

231 التحليل التالفي : الدراسة الجيولوجية التي تهدف الى تفهم اصل وطريقة ترتيب الوحدات التي تتكون منها الصخور وكذلك الحركات المتسببة في ذلك . (معق)

232 فيزياء الصخور : دراسة طبيعة (او الخواص الطبيعية) الصخور .

- 3613 — Pétroplastic matter  
مادة مطاوعة (أو لدنة أو طيعة) مشتقة من البترول  
Matière plastique dérivée du pétrole
- 3614 — Phacoidal عدسي  
Lenticulaire
- 3615 — Phacoidal structure بنية عدسية  
Structure lenticulaire
- 3616 — Phacolite (phacolith)  
كتلة هلالية (اتحا) — فاكوليت (محق) (233)  
Phacolite
- 3617 — Phanerocrystalline واضح التباور (اتحا)  
Phanérocristallin
- 3618 — Pharmacolite فارماكوليت  
Pharmacolite
- 3619 — Phase change تغير الطور  
Changement de phase
- 3620 — Phase displacement تنقل الطور  
Décalage de phase
- 3621 — Phase equilibrium توازن الطور  
Equilibre de phase
- 3622 — Phasing تشطير  
Dédoublément
- 3623 — Phenocryst (phenocrystal)  
بلورة بارزة (محق) (234)  
Phénocrystal
- 3624 — Phonolite فونوليت (اتحا)  
Phonolite
- 3625 — Phosphate فسفات (اج)  
Phosphate
- 3626 — Phosphate rock صخر الفسفات — صخر فسفاتي  
Roche phosphatée
- 3627 — Phosphatic فسفاتي  
Phosphaté, phosphatique
- 3628 — Phosphatic conglomerate رصيص فسفاتي  
Conglomérat phosphatique
- 3629 — Phosphatic deposits رواسب الفسفات (اتحا)  
Dépôts de phosphate
- 3630 — Phosphatic iron ore ركاز حديد فسفاتي  
Minerai de fer phosphaté
- 3631 — Phosphatic limestone حجر جبلي فسفاتي (علوم)  
Calcaire phosphaté
- 3632 — Phosphatic nodule عقدة فسفاتية  
Nodule phosphaté
- 3633 — Phosphatic oolite سرية فسفاتية  
Oolithe phosphatée
- 3634 — Phosphatic pebble عقدة (علوم) فسفاتية — درن (محق) فسفاتي  
Concrétion phosphatée
- 3635 — Phosphatic shale مرل فسفاتي  
Marne phosphatée
- 3636 — Phosphatization فسفة (ق.م.)  
Phosphatation
- 3637 — Phosphor, phosphorus فسفور أو فوسفور  
Phosphore
- 3638 — Phosphide فسفيد أو فوسفيد  
Phosphure
- 3639 — Phosphor bronze برنز فسفوري أو بورنز فسفوري  
Bronze phosphoreux
- 3640 — Phosphor tin قصدير فسفوري  
Etain phosphoreux
- 3641 — Phosphorescent متفسفر (علوم)  
Phosphorescent
- 3642 — Phosphoric, phosphorous فسفوري  
Phosphoré, phosphoreux
- 3643 — Phosphoric pig مضبوب حديد فسفوري  
Fonte phosphoreuse
- 3644 — Phosphorite فسفورييت (علوم)  
Phosphorite

(233) فاكوليت : صخر ناري عدسي الشكل يلا ما في قمة القبو (الطية المحدبة : Anticline) من فراغ (محق) .

(234) البلورة البارزة (أو البلورة الكبيرة ذات الواجه الواضحة، كما سماها المجلس الأعلى للعلوم) : بلورة كبيرة الحجم تامة الشكل عادة، توجد في بعض الصخور النارية، المكونة من وسط معدني دقيق التباور . (محق)



- 3645 — Phosphorous compounds  
مركبات فسفورية  
Composés phosphoreux
- 3646 — Phosphorus minerals  
معادن الفسفور  
Minéraux phosphoreux
- 3647 — Photochemistry  
الكيمياء الضوئية (قم)  
Photochimie
- 3648 — Photoclinometer  
فوتو كلينومتر (235)  
Photoclinomètre
- 3649 — Photogeology  
الجيولوجيا التصويرية (معق)  
Photogéologie
- 3650 — Photothermic  
حراري ضوئي - حراري ضوئي (قم)  
Photothermique
- 3651 — Phreatic surface sheet  
طبقة الماء الجوفي  
Nappe phréatique
- 3652 — Phreatic water  
ماء جوفي  
Eau phréatique
- 3653 — Phylogeny  
تاريخ تطور السلالة (معق) (236)  
Phylogénie
- 3654 — Phyrice  
(انظر : Porphyritic)  
Porphyrique
- 3655 — Phytogenic  
نباتي الاصل  
Phytogène
- 3656 — Phytogenic rock  
صخر نباتي الاصل - صخر نباتي التكوين  
Roche phytogène
- 3657 — Phytology = botany  
علم النبات  
Botanique, phytologie
- 3658 — Phytoplankton  
الجزء النباتي من البلاكتون (علوم) (اتحا)  
Phytoplancton
- 3659 — Piedmont  
سهل سفحي (ج سهل سفحية)  
Piedmont, piémont
- 3660 — Piedmont plains  
السهول السفحية  
Plaines de piémont
- 3661 — Piercement salt domes  
قباب الملح الناقبة (معق)  
Dômes de sel perçant
- 3662 — Piezoclaste  
مكسر الضغط  
Fracture provoquée par la pression
- 3663 — Piezocrystallization  
تبلور تحت ضغط (اتحا) - تبلور الضغط  
Piézocristallisation
- 3664 — Piezoelectricity  
الكهربائية الضغطية أو كهربائية الاجهاد (قم)  
Piézo-électricité
- 3665 — Pike  
رعن (ج : رعان ورعون) قرن الجبل (237)  
Pic (de montagne)
- 3666 — Pillow  
وسادة  
Coussinet
- 3667 — Pillow block bearing  
مسطحة (بلو) وسادية  
Palier ordinaire
- 3668 — Pillow lava  
لابة وسادية (معق)  
Lave cordée, pillow-lave
- 3669 — Pinacoid  
مسطوح - منسطح (معق)  
Pinacoïde (crist.)
- 3670 — Pinacoidal class  
نظام المسطوح - نظام منسطح  
Système pinacoïdal
- 3671 — Pinching  
تضييق - خنق  
Etreinte, étranglement
- 3672 — Pinpoint porosity  
مسامية دقيقة  
Porosité fine
- 3673 — Pipeclay  
طين الانابيب (معق)  
Terre de pipe

- (235) الفوتوكليينومتر : جهاز يعرف بواسطته الاتساع بين خط الميل وخط الاتجاه الراسي في الحفر .
- (236) تاريخ تطور السلالة : سلسلة التغيرات المورفولوجية التي تمثل مراحل التطور المتتابعة التي تمر بها سلالة معينة في اثناء تاريخها الجيولوجي كما تلاحظ من دراسة حفرياتها في الصخور المتتابعة (معق)
- (237) الرعن (كالانف) : انف الجبل الشاخص البارز (م.و.) - وقرن الجبل (ج : قران بالكسر) : اعلاه (لسان العرب)

- 3674 — Pipe, pipe vein عرق عمودي  
Colonne de minerai
- 3675 — Pipe (graved pipe) أرغن جيولوجي  
Orgue géologique
- 3676 — Pisolite, pisolith بازلاء حجرية (م.ع.)  
Pisolite
- 3677 — Pisolitic حمصي  
Pisolitique, pisolitique
- 3678 — Pisolitic iron ركاز الحديد الحمصي  
Minerai de fer pisolitique
- 3679 — Pisolitic limestone حجر جبلي حمصي  
Calcaire pisolitique
- 3680 — Pisolitic rock صخر حمصي (مق)   
Roche pisolitique
- 3681 — Pit حفرة - بئر - مقلع أو مقطع  
Fosse, puits, carrière
- 3682 — Pit gas غاز الفحم  
Grisou
- 3683 — Pit gravel حصي المحجر أو المقلع  
Gravier de carrière
- 3684 — Pit (fault pit) حفرة الصدوع  
Cuvette de failles
- 3685 — Pitch زفت - قار  
Poix
- 3686 — Pitch (mineral pitch) اسفلت معدني  
Asphalt minéral, bitume de Judée
- 3687 — Pitchstone حجر القار أو صخر القار (علوم)  
Pierre ou roche asphaltique
- 3688 — Pivot محور  
Pivot
- 3689 — Pivotal fault صدع مداري محوري (مق)  
Faille à charnière
- 3690 — Placer راسب سطحي (علوم) - مكث (مق) (238)  
Gisement alluvial, dépôt de surface
- 3691 — Plagioclase بلاجيوكلاز (مق) (علوم) بلاجيوكليز (اتحا)  
Plagioclase
- 3692 — Plagioclase feldspar فاسبار بلاجيوكلاز  
Feldspath plagioclase
- 3693 — Plain (abyssal plain) سهل الاعماق - سهل قاعي  
Plaine abyssale
- 3694 — Plain (coastal plain) سهل ساحلي  
Plaine littorale, côtière
- 3695 — Plain (debris plain) سهل فتاتي  
Champ de débris
- 3696 — Plane of cleavage مستوي التشقق  
Plan de clivage
- 3697 — Plane of commissure مستوي الاتصال (مق)  
Plan de commissure
- 3698 — Plane of polarization مستوي الاستقطاب  
Plan de polarisation
- 3699 — Plane of stratification مستوي الطباقية (أو الطبقة)  
Plan de stratification
- 3700 — Plane of unconformity مستوي التخالف  
Surface de discordance, plan de discontinuité
- 3701 — Plane (axial plane) مستوي محوري  
Plan axial, surface axiale
- 3702 — Plane (bedding plane) (انظر : Plane of stratification)  
(Plane of stratification)
- 3703 — Plane (boundary plane) سطح الانفصال - السطح الحاد  
Surface de séparation, surface limite
- 3704 — Plane (crestal plane) مستوي قمبي  
Plan de crête
- 3705 — Plane (divisional plane) مستوي الانفصال أو الانقسام  
Plan de dislocation
- 3706 — Plane (slip plane) مستوي الانزلاق  
Plan de glissement
- 3707 — Planetary كوكبي - سياري  
Planétaire

(238) المكث : راسب متجمع ميكانيكيا بالنقل من مواد متفتتة يحتوي على معدن أو أكثر من المعادن القيمة ومقاوم لعوامل التعرية (مق)

- 3708 — Planetary transmission  
نقل كوكبي  
Transmission planétaire
- 3709 — Planktons, planctons  
عوالق (معق) (علوم) (239)  
Planctons  
الاحياء الهائمة - بلانكتون (علوم) (اتحا)
- 3710 — Planktonic  
عوالقي - بلانكتوني  
Planctonique
- 3711 — Plaster of Paris  
المصيص (علوم) - جص باريس  
Plâtre de Paris
- 3712 — Plaster stone  
حجر الجص - جبس  
Pierre à plâtre, gypse
- 3713 — Plastic body  
جسم لدن ( لزج ) - جسم طيع او مطواع  
Corps plastique
- 3714 — Plastic clay  
طين لدن (انظر : Potter's clay)  
Argile plastique
- 3715 — Plasticizer  
عامل لدانة او لدونة  
Plastifiant
- 3716 — Plastics  
اللدائن - البلاستيك (ق.م.م.)  
Matières plastiques
- 3717 — Plateau (Fr.)  
هضبة (ج : هضاب)  
Plateau
- 3718 — Plateau of erosion  
هضبة التحات او التعرية  
Plateau d'érosion
- 3719 — Plateau of accumulation  
هضبة التراكم  
Plateau de comblement
- 3720 — Plateau (desert plateau)  
هضبة صحراوية  
Plateau désertique
- 1721 — Platform  
رصيف  
Plate-forme
- 3722 — Platform (abrasion platform)  
رصيف الانسحاج او السحج  
Plate-forme d'abrasion (géol.)
- 3723 — Platform (wave cut platform)  
رصيف التحات البحري  
Plate-forme d'érosion marine
- 3724 — Platine, platinum  
بلاتين  
Platine
- 3725 — Pleochroic  
متعدد الالوان  
Pleochroïque, polychroïque
- 3726 — Pleochroism  
تعدد الالوان (علوم) - تغير لوني (اتحا)  
Pléochroïsme, polychroïsme
- 3727 — Plesiosaurus  
بلزيوزور - بلسيوسور (علوم)  
Plésiosaure
- 3728 — Pleural groove  
حزوز بلورية (علوم) (اتحا)  
Rayures cristallines, rainures cristallines
- 3729 — Plication  
طي - طية  
Plissement, pli
- 3730 — Plucking  
تحات التفجر  
Erosion par éclatement (géol.)
- 3731 — Plug  
سداد (معق) (240) - حشو (م.ع.)  
Tampon, bouchon
- 3732 — Plug dome  
قبة بركانية  
Cumulo-volcan, dôme volcanique, dôme éruptif
- 3733 — Plugged  
منسد - مسدود  
Colmaté, bouché, obturé
- 3734 — Plugging  
سد - كبس  
Bouchage, colmatage, comblement, obturation
- 3735 — Plumbagine, plumbago  
(انظر : Graphite)

(239) **العوالق** : حيوانات ونباتات بحرية تتكون في الغالب من الاوالي والمفصليات المائية الدقيقة والدياتومات والطحالب الزرقاء وغيرها من الكائنات الحية الدقيقة الطافية . وتتضمن ايضا كائنات حية كبيرة الى حد ما ، ولكنها محدودة القدرة على الحركة ، كالاسماك الهلامية ، الا أن العوالق لا تشمل الاحياء البحرية النشطة السباحة في الماء كالاسماك وغيرها . (معق)

(240) **السداد** (بكسر السين) : كتلة صخرية تملأ قسبة بركان خامد (معق) .

- 3736 — Plumbiferous رصاصي  
Plombifère
- 3737 — Plumose aggregates متجمعات ريشانية  
Agrégats plumeux
- 3738 — Plunge انحدار — غطس — غطسة  
Plongement, inclinaison
- 3739 — Plunge of a fold انحدار الطية  
Plongement de l'axe du pli
- 3740 — Plunge of an ore body انحدار الجسم المتعدن  
Plongement du corps minéralisé
- 3741 — Plunging (1) منحدر ، غاطس — (2) انحدار ، غطس  
1) Plongéant  
2) Plongement, immersion, enfoncement
- 3742 — Plunging anticline ميل منحدر أو غاطس  
Anticlinal plongéant
- 3743 — Plunging axis محور منحدر  
Axe plongéant
- 3744 — Plunging fold طية منحدر (مبق) — انثناء غاطس (علوم)  
Pli plongéant, pli oblique
- 3745 — Pluriaxial متعدد المحاور  
A axes multiples
- 3746 — Plus pole قطب موجب  
Pôle positif
- 3747 — Plutonic بلوتوني — جوفي  
Plutonique, plutonien, abyssal
- 3748 — Plutons بلوتونات (مبق)  
Plutons
- 3749 — Pluvial مطري (متعلق بالمطر)  
Pluvial
- 3750 — Pluviograph مقياس المطر المسجل — بلوفيوغراف  
Pluviomètre enregistreur
- 3751 — Pluviometer بلوفيومتر — مقياس المطر — مقياس (قم)  
Pluviomètre, udomètre
- 3752 — Pluviometric بلوفيومترى — مقياسي (قم)  
Pluviométrique, udométrique
- 3753 — Pluviometry علم توزيع الامطار  
Pluviométrie (بكسر أوله) (قم)
- 3754 — Pluviose, pluvius كثير الامطار — ممطر  
Pluvieux
- 3755 — Pneumatolism, pneumatolysis التفير الغازي (اتحا)  
Pneumatolyse (géol.)
- 3756 — Pneumatolytic deposits رواسب الغازات (ع.م)  
Dépôts de gaz
- 3757 — Pneumatolytic mineral معدن غازي متبلور  
Minéral pneumatolytique
- 3758 — Pneumatolytic stade (stage) المرحلة الغازية (علوم)  
Stade pneumatolytique
- 3759 — Pocket جيب (صخري أو جوفي)  
Poche, nid, amas
- 3760 — Pocket of ore جيب ركازي  
Poche de minerai
- 3761 — Pocket (gas pocket) جيب غازي  
Poche de gaz
- 3762 — Pocket magnetic compass بوصلة الجيب  
Boussole de poche
- 3763 — Poikilitic texture نسيج مبرقش (مبق) (241)  
Texture poecilitique
- 3764 — Poikiloblastic texture نسيج مبرقش تحولي (مبق) (242)  
Texture poecilique de roches métamorphiques
- 3765 — Point حرف (ج : حرف بالكسر)  
Point, pointe, aiguille رأس — حد
- 3766 — Point of discharge نقطة الدفع — نقطة الرد  
Point de refoulement

241) النسيج المبرقش : نسيج صخور نارية تمتاز بمعادن تنتشر فيها بلورات صغيرة ملونة . (مبق)  
242) النسيج المبرقش التحولي : نسيج البرقشة (انظر : Poikilitic texture) في الصخور المتحولة . (مبق)

- 3767 — Point of failure  
نقطة التشوه — نقطة الانقسام  
Point de détérioration, point de rupture
- 3768 — Point of intersection  
نقطة التقاطع  
Point d'intersection
- 3769 — Point of the horse  
نقطة تفرع العرق  
Point de ramification d'un filon
- 3770 — Point (critical point)  
نقطة حرجة  
Point critique
- 3771 — Point (dead point)  
نقطة العطالة ( بالفتح ) ( م.ع. )  
Point mort
- 3772 — Pointed  
حاد  
Pointu
- 3773 — Poisonous  
سام  
Toxique
- 3774 — Poisonous gas  
غاز سام  
Gaz toxique
- 3775 — Polar axis  
محور قطبي (اج)  
Axe polaire
- 3776 — Polar symmetry  
تمائل قطبي  
Symétrie polaire
- 3777 — Polarization plane  
مستوي الاستقطاب  
Plan de polarisation
- 3778 — Polarization (magnetic polarization)  
استقطاب مغناطيسي  
Polarisation magnétique
- 3779 — Polarization (spontaneous or self polarization)  
استقطاب تلقائي  
Polarization spontanée
- 3780 — Polarizing angle  
زاوية الاستقطاب  
Angle de polarisation
- 3781 — Polarizing current  
تيار مستقطب  
Courant polarisant
- 3782 — Pole  
قطب  
Pôle
- 3783 — Pole (magnetic pole)  
القطب المغناطيسي  
Pôle magnétique
- 3784 — Pole (minus pole)  
القطب السلبى  
Pôle négatif
- 3785 — Pole (plus pole, positive pole)  
القطب الموجب  
Pôle positif, pôle Nord
- 3786 — Polished (polish)  
مصقول  
Poli
- 3787 — Polished section  
قطاع مصقول  
Section polie
- 3788 — Polished specimens  
عينات مصقولة  
Spécimens ou échantillons polis
- 3789 — Polished surface  
سطح مصقول  
Surface polie
- 3790 — Pollen analysis  
تجليل لقاحي  
Analyse pollinique
- 3791 — Pollen grains  
حبوب اللقاح  
Grains de pollen
- 3792 — Pollen spectrum  
طيف لقاحي  
Spectre pollinique
- 3793 — Pollen (arboreal pollen, tree pollen)  
لقاح شجري  
Pollen sylatique
- 3794 — Polluted water  
ماء ملوث  
Eau polluée
- 3795 — Pollution  
تلوث — تلويث  
Pollution
- 3796 — Pollution (air pollution)  
تلوث الجو — تلوث جوي  
Pollution atmosphérique
- 3797 — Pollution (water pollution)  
تلوث الماء  
Pollution de l'eau
- 3798 — Polyaxon  
متعدد المحاور (معق) عديد المحاور (اتحا) (علوم)  
A axes multiples
- 3799 — Polychroic minerals  
معادن متعددة الألوان (معق)  
Minéraux polychroïques
- 3800 — Polyconic projection  
مسيقت متعدد المخاريط (معق)  
Projection polyconique
- 3801 — Polygenesis  
تعدد الاصول ( التحدرو التكون من اصول متعددة )  
Polygénie

- 3802 — Polygenetic (243) متعدد الاصول  
Polygénique
- 3803 — Polygenetic enclaves  
صخور دخيلة متعددة الاصول  
Enclaves polygéniques
- 3804 — Polygenetic breccia  
بريشة متعددة الاصول  
Brèche polygénique
- 3805 — Polygenetic conglomerate  
رصيص متعدد الاصول  
Conglomérat polygénique
- 3806 — Polygon مضلع - متعدد الاضلاع  
Polygone
- 3807 — Polyhedron متعدد الواجه - كثير السطوح (علوم)  
Polyèdre
- 3808 — Polylayer متعدد الطبقات  
A couches multiples
- 3809 — Polymetamorphic rock صخر مختلف التحولات  
Roche polymétamorphique
- 3810 — Polymiktic breccia (244) بريشة مختلطة  
Brèche polygénique
- 3811 — Polymiktic conglomerate رصيص مختلط (محق)  
Conglomérat polygénique
- 3812 — Polymorph, polymorphic (انظر : Polymorphous)  
(انظر : Polymorphous)
- 3813 — Polymorphism تعدد الشكل (محق) - تعدد الاشكال (علوم)  
Polymorphisme  
تعدد شكلي (اتحا)
- 3814 — Polymorphous متعدد الشكل - عديد الاشكال (اتحا) (علوم)  
Polymorphe
- 3815 — Polyp بوليب (علوم) (اتحا)  
بولب (بفتح الباء واللام) (قم)  
Polyp
- 3816 — Polypary هيكل بوليبي (علوم) (اتحا)  
Polypier
- 3817 — Polyplacophora عديدات الالواح (علوم)  
Polyplacophores
- 3818 — Polythalamous عديدة الحجرات (علوم) (اتحا)  
Polythalamie
- 3819 — Polyzoa (bryozoa) الجماعيات (اج) - الحزازيات (اتحا) (علوم)  
Polyzoaires, bryozoaires
- 3820 — Pool (gaz pool) واسب الغاز الطبيعي  
Gisement de gaz naturel
- 3821 — Pool (lava pool) بحيرة اللابة  
Lac de lave
- 3822 — Pool (oil pool) واسب زيت البترول او خام البترول  
Gisement de pétrole brut
- 3823 — Poor cleavage تشقق ضعيف - تشقق خفيف  
Clivage faible
- 3824 — Poor coal فحم ضعيف - فحم ضئيل المحتوى الكربوني  
Charbon pauvre
- 3825 — Poor rock وكاز ضعيف - صخر ضعيف المحتوى المعدني  
Minerai pauvre
- 3826 — Porcelain clay or porcelain earth صيني او طين صيني - كاولين  
Terre à porcelaine, kaolin
- 3827 — Pore space (porosity) مسامية (الصخر)  
Volume des pores (d'une roche), poro-  
sité
- 3828 — Pore water pressure ضغط الماء الخلالي  
Pression de l'eau interstitielle
- 3829 — Porifera المنقبات (محق) - الاسفنجيات (اتحا) (علوم)  
Spongiaires
- 3830 — Porosity (fracture porosity) مسامية المكسر  
Porosité de fracture
- 3831 — Porosity (intergranular porosity) مسامية ما بين الحبيبات  
Porosité intergranulaire

(243) متعدد الاصول : ناشيء في موطن وازمان مختلفة (قم) .  
(244) انظر : Polygenetic breccia .

- 3832 — Porosity (primary porosity)  
Porosité primaire. مسامية أولية
- 3833 — Porosity (secondary porosity)  
Porosité secondaire, porosité vacuo-  
laire مسامية ثانوية
- 3834 — Porous  
(1 مسامي - 2) نغيز (تنفذ اليه السوائل) (قم)  
Poreux
- 3835 — Porous limestone حجر جير مسامي  
Calcaire poreux
- 3836 — Porphyreous  
(Porphyre : انظر) بورفيرى - فرفيرى  
Porphyroïde
- 3837 — Porphyre, porphyry  
بورفير او فرفير (علوم) - صخر فرفيرى (محق)  
Porphyre  
الحجر او الرخام السماقي (قم)
- 3838 — Porphyre ore, porphyry ore  
ركاز البورفير - ركاز فرفيرى  
Mineral porphyrique
- 3839 — Porphyrite بورفيريت (علوم) - فرفيريت  
Porphyrite
- 3840 — Porphyritic texture  
نسيج فرفيرى (محق) نسيج بورفيرى (اتحا)  
Texture porphyrique
- 3841 — Porphyroblastic texture  
نسيج فرفيرى تحولى (محق)  
Texture porphyroblastique
- 3842 — Porphyry copper ركاز النحاس الفرفيرى  
Mineral de cuivre porphyrique
- 3843 — Pory  
(Porous : انظر)
- 3844 — Position وضع  
Position
- 3845 — Position (stratigraphic position)  
وضع طباقى - وضع طبقي  
Position stratigraphique
- 3846 — Positive موجب  
Positif
- 3847 — Positive areas (245) رقايع موجبة (محق)  
Zones positives
- 3848 — Positive pole  
(Pole : انظر)  
Pôle positif, pôle Nord
- 3849 — Positive segment  
(Positive area : انظر)
- 3850 — Positron بوزيتون - الكترون موجب  
Positon, électron positif
- 3851 — Posterior خلفى (اتحا) (علوم)  
Posterior
- 3852 — Post-glacial ما بعد الجليدي - تالى الجليدي  
Post-glaciaire
- 3853 — Post-pliocene ما بعد البليوسين - تالى البليوسين  
Post-pliocène, pléistocène
- 3854 — Post stone حجر رملي دقيق الحبيبات  
Grès à grain fin
- 3855 — Post-tectonic plutons بلوتونات تالية التكتونية (محق)  
Plutons post-tectoniques
- 3856 — Post-tectonic recrystallisation تبلور جديد تالى التكتونية  
Recrystallisation postérieure à la défor-  
mation
- 3857 — Post-tertiary تالى الثلاثي  
Post-tertiaire
- 3858 — Posthumous fold طية لاحقة  
Pli posthume
- 3859 — Pot hole  
(Pothole : انظر)
- 3860 — Potamology علم مجاري المياه  
Potamologie, science des cours d'eau
- 3861 — Potamogenic deposits رواسب مجاري المياه - رواسب نهريّة  
Dépôts potamogènes, dépôts d'origine  
fluviale

(245) الرقايع الموجبة : اجزاء من قشرة الارض انتابتها حركة صعود بطيئة أدت الى انحسار البحر وقيام الجبال (محق).

- 3862 — Potash بوتاس  
Potasse
- 3863 — Potash feldspar فلسبار بوتاسي  
Feldspath potassique
- 3864 — Potash mica ميكة بوتاسية - موسكوفيت  
Mica potassique, muscovite
- 3865 — Potassium بوتاسيوم  
Potassium
- 3866 — Potassium carbonate كربونات البوتاسيوم  
Carbonate de potassium
- 3867 — Potassium chlorate كلورات البوتاسيوم  
Chlorate de potassium
- 3868 — Potassium minerals معادن البوتاسيوم  
Minéraux de potassium
- 3869 — Pothole (pot hole) (246) وقبة (محق)  
Cuvette, marmite de géant  
حفرة الدوامة (علوم) (مؤ)
- 3870 — Potter's clay, pottery clay طين لدن - طين فخاري  
Argile plastique, argile à poterie  
طفل الاواني (اتحا)
- 3871 — Pounce خفان - كذبان - نشف (بالفتح)  
Ponce  
خرفش (بالضم) (محق)
- 3872 — Powdery هش - سهل التفتت  
Pulvérulent, friable
- 3873 — Powdery avalanche هيار دقيق الثلج  
Avalanche poudreuse
- 3874 — Power of spontaneous crystallisation قوة التبلور التلقائي (اتحا)  
Pouvoir de cristallisation spontanée
- 3875 — Power (abrasive power) قوة ساحجة  
Pouvoir abrasive
- 3876 — Power (agglutinating power) قوة التلاصق  
Pouvoir agglutinant
- 3877 — Prase ينع (حجر نفيس) (علوم)  
Prase (variété de quartz)
- 3878 — Precambrian, precambrian system نظام ما قبل الكامبري  
Précambrien
- 3879 — Precious metal فلز نفيس ، ثمين ، قيم  
Métal précieux
- 3880 — Precious opal حجر لبني ثمين (علوم)  
Opale précieuse
- 3881 — Precipice هاوية - وهدة  
Précipice (ج وهاد بكسر الواو)
- 3882 — Precipitate (chemical precipitation) ترسيب كيميائي  
Précipitation chimique
- 3883 — Precipitates تساقط (محق)  
Précipitations atmosphériques
- 3884 — Precipitating agent عامل مرسب - عامل الترسيب  
Agent de précipitation
- 3885 — Precrystalline deformation تشوه سابق للتبلور  
Déformation qui précède la cristallisation
- 3886 — Preglacial ما قبل الجليدي - سابق الجليدي  
Antéglaciaire
- 3887 — Premature سابق الاوان  
Prématuré
- 3888 — Premineral سابق التمعدن  
Formé avant la minéralisation
- 3889 — Present system النظام الحالي - نظام العصر الحالي  
Système actuel
- 3890 — Preservative agent عامل الوقاية - عامل الحفظ  
Agent de préservation, agent de conservation
- 3891 — Pressed peat خث مضغوط  
Tourbe comprimée
- 3892 — Pressure fluxion بنية مائعية  
Structure fluidale (pétro.)
- 3893 — Pressure metamorphism تحول الضغط  
Métamorphisme de pression (géol.)

(246) الوقبة : نقرة في الصخر يجتمع فيها الماء ، وهي من مظاهر النحت المائي (محق) .



- 3894 — Pressure of blast or pressure of wind  
Pression du vent ضغط الريح
- 3895 — Pressure texture بنية تهشمية  
Structure cataclastique
- 3896 — Pressure (atmospheric pressure)  
(Atmospheric : انظر )
- 3897 — Pre-tectonic plutons  
بلوتونات سابقة التكتونية (محق)  
Plutons anté-tectoniques
- 3898 — Pre-tectonic recrystallisation  
Recrystallisation antérieure à la déformation  
تبلور مجدد سابق التكتونية
- 3899 — Prevailing winds الرياح السائدة (علوم)  
Vents prédominants
- 3900 — Previous سابق  
Antérieur, antécédent, précédant
- 3901 — Prian. طين أبيض - صلصال  
Argile blanche
- 3902 — Primary اولي - باليوزوي  
Primaire, paléozoïque
- 3903 — Primary crystallization تبلور أولي  
Cristallisation primaire
- 3904 — Primary deposit راسب أولي  
Dépôt primaire
- 3905 — Primary dip ميل أولي  
Inclinaison primaire
- 3906 — Primary downward changes تغيرات غورية أولية  
Variations primaires en profondeur
- 3907 — Primary era العصر الأول  
Ere primaire
- 3908 — Primary gneiss غنيس (بالفتح) أو نيس أولي - غنيس أساسي  
Gneiss primaire, gneiss fondamental
- 3909 — Primary gold ذهب أولي  
Or primaire
- 3910 — Primary group المجموعة الأولى (محق)  
Groupe (formation rocheuse) primaire
- 3911 — Primary mineral معدن أولي  
Minéral primaire
- 3912 — Primary stratification طباقية أو طبقية أولية  
Stratification primaire
- 3913 — Primitive أولي - أصلي - بدائي  
Primitif, primaire
- 3914 — Primitive rock صخر أولي ( ما قبل الكمبري القديم )  
Roche primaire (antécambrien ancien)
- 3915 — Primitive water (انظر : Juvenile water)  
Eau juvénile
- 3916 — Principal رئيسي  
Principal
- 3917 — Principal shock الهزة الرئيسية  
Séisme principal
- 3918 — Principal volcano البركان الرئيسي  
Volcan principal
- 3919 — Print اثر  
Empreinte
- 3919 bis — Priority أولية (علوم) - أسبقية  
Priorité
- 3920 — Prismatic منشوري  
Prismatique
- 3921 — Prismatic cleavage تشقق منشوري  
Clivage prismatique
- 3922 — Prismatic diagram رسم منشوري  
Représentation prismatique
- 3923 — Prismatic jointing انفصال منشوري (انفصال الاراغن البازلتية المنشوري)  
Division prismatique
- 3924 — Prismatic structure بنية منشورية  
Structure prismatique
- 3925 — Prismatic system نظام منشوري  
Système orthorhombique (crist.)
- 3926 — Probability احتمال  
Probabilité
- 3927 — Probability (law of probability) قانون الاحتمالات  
Loi des probabilités

- 3928 — Profile (longitudinal profile) الركاز الأصلي  
Profil en long قطاع طولي
- 3929 — Progradation (247) الأوليات (اتحا) (علوم)  
Progradation, progression زحف ساحلي
- 3930 — Prograding shore-line اماميات الثقب (محق)  
Rivage progressant vers le large ساحل زاحف
- 3931 — Progressive development معدن التعويض  
Développement progressif, anagenèse (géol.) Minéral de remplacement  
النمو التدريجي
- 3932 — Promontory برزقة بروسيا (علوم)  
( انظر : Cape ) Bleu de Prusse  
Promontoire, cap
- 3933 — Prospection (prospecting) قبو كاذب أو طية محدبة كاذبة  
Prospection, exploration Faux anticlinal  
تنقيب
- 3934 — Prospection (geophysical prospection) تشقق كاذب  
تنقيب جيوفيزيائي Pseudo-cleavage  
Prospection géophysique Pseudo-clivage
- 3935 — Proterozoic era (eozoic era) كاذب التبلور  
Série protérozoïque Pseudo-crystalline  
الحقب الفجري - حقب طلائع الاحياء (البروتروزوي) Pseudo-cristallin
- 3936 — Protista (248) جفريّة كاذبة (محق)  
Protiste Pseudo-fossil  
الفرطيس (بفتح الفاء) (قم) Pseudo-fossile
- 3937 — Protoclase ركام جليدي كاذب (ركام بركاني) (251)  
Protoclase Pseudo-moraine  
بروتوكلاز (249) Pseudo-moraine, moraine de lave
- 3938 — Protoclastic structure كاذب التشكل  
بنية بروتوكلاستيكية Pseudomorph  
Structure protoclastique Pseudomorphe
- 3939 — Protobranchia تشكل كاذب (محق)  
Protobranches Pseudomorphism  
خياشيم أولية (علوم) Pseudo-morphisme, pseudomorphose
- 3940 — Protoconch اقدام كاذبة (علوم) (اتحا)  
Protoconque Pseudopodia  
الصدفة الاولى (اتحا) (علوم) Pseudopodes
- 3941 — Proton طية مقعرة كاذبة  
Proton Pseudosyncline  
فطحل - بروتون (علوم) Pseudo-synclinal
- 3942 — Protopetroleum ( انظر : Pterosaurs )  
Protopétrole Pterodactyl  
بروتوبترول (250) Pteropods, pteropoda
- 3943 — Protopore مجنحة الاقدام (علوم)  
Mineral primitif Ptéropodes (pal.)
- 3944 — Protozoa الزحف الساحلي  
Protozoaires Protopore
- 3945 — Protremata الفرطيس : واحد الفرطيسات ، رتبة من المتعضيات الوحيدة الخلية أو اللاخلوية تشمل البكتيريا والفطور وأحيانا الفيروسات . (علم الاحياء)  
Protremata البروتوكلات : صخر تشقق في أثناء الترسيب أو انسياب الصحارة .
- 3946 — Proxi-mineral البروتوتترول : مجموع المواد التي تكون منها خام البترول .  
Minéral de remplacement Scoria moraine
- 3947 — Prussian blue الزحف الساحلي : تقدم الارض الساحلية وذلك نتيجة عما تجرفه الانهار من رواسب  
Bleu de Prusse الفرطيس : واحد الفرطيسات ، رتبة من المتعضيات الوحيدة الخلية أو اللاخلوية تشمل البكتيريا والفطور وأحيانا الفيروسات . (علم الاحياء)
- 3948 — Pseudo-anticline البروتوكلات : صخر تشقق في أثناء الترسيب أو انسياب الصحارة .  
Faux anticlinal البروتوتترول : مجموع المواد التي تكون منها خام البترول .
- 3949 — Pseudo-cleavage الزحف الساحلي : تقدم الارض الساحلية وذلك نتيجة عما تجرفه الانهار من رواسب  
Pseudo-clivage الفرطيس : واحد الفرطيسات ، رتبة من المتعضيات الوحيدة الخلية أو اللاخلوية تشمل البكتيريا والفطور وأحيانا الفيروسات . (علم الاحياء)
- 3950 — Pseudo-crystalline البروتوكلات : صخر تشقق في أثناء الترسيب أو انسياب الصحارة .  
Pseudo-cristallin البروتوتترول : مجموع المواد التي تكون منها خام البترول .
- 3951 — Pseudo-fossil الزحف الساحلي : تقدم الارض الساحلية وذلك نتيجة عما تجرفه الانهار من رواسب  
Pseudo-fossile الفرطيس : واحد الفرطيسات ، رتبة من المتعضيات الوحيدة الخلية أو اللاخلوية تشمل البكتيريا والفطور وأحيانا الفيروسات . (علم الاحياء)
- 3952 — Pseudo-moraine البروتوكلات : صخر تشقق في أثناء الترسيب أو انسياب الصحارة .  
Pseudo-moraine, moraine de lave البروتوتترول : مجموع المواد التي تكون منها خام البترول .
- 3953 — Pseudomorph الزحف الساحلي : تقدم الارض الساحلية وذلك نتيجة عما تجرفه الانهار من رواسب  
Pseudomorphe الفرطيس : واحد الفرطيسات ، رتبة من المتعضيات الوحيدة الخلية أو اللاخلوية تشمل البكتيريا والفطور وأحيانا الفيروسات . (علم الاحياء)
- 3954 — Pseudomorphism البروتوكلات : صخر تشقق في أثناء الترسيب أو انسياب الصحارة .  
Pseudo-morphisme, pseudomorphose البروتوتترول : مجموع المواد التي تكون منها خام البترول .
- 3955 — Pseudopodia الزحف الساحلي : تقدم الارض الساحلية وذلك نتيجة عما تجرفه الانهار من رواسب  
Pseudopodes الفرطيس : واحد الفرطيسات ، رتبة من المتعضيات الوحيدة الخلية أو اللاخلوية تشمل البكتيريا والفطور وأحيانا الفيروسات . (علم الاحياء)
- 3956 — Pseudosyncline البروتوكلات : صخر تشقق في أثناء الترسيب أو انسياب الصحارة .  
Pseudo-synclinal البروتوتترول : مجموع المواد التي تكون منها خام البترول .
- 3957 — Pterodactyl الزحف الساحلي : تقدم الارض الساحلية وذلك نتيجة عما تجرفه الانهار من رواسب  
( انظر : Pterosaurs ) الفرطيس : واحد الفرطيسات ، رتبة من المتعضيات الوحيدة الخلية أو اللاخلوية تشمل البكتيريا والفطور وأحيانا الفيروسات . (علم الاحياء)
- 3958 — Pteropods, pteropoda البروتوكلات : صخر تشقق في أثناء الترسيب أو انسياب الصحارة .  
Ptéropodes (pal.) البروتوتترول : مجموع المواد التي تكون منها خام البترول .

- (247) الزحف الساحلي : تقدم الارض الساحلية نحو البحر وذلك نتيجة عما تجرفه الانهار من رواسب
- (248) الفرطيس : واحد الفرطيسات ، رتبة من المتعضيات الوحيدة الخلية أو اللاخلوية تشمل البكتيريا والفطور وأحيانا الفيروسات . (علم الاحياء)
- (249) البروتوكلات : صخر تشقق في أثناء الترسيب أو انسياب الصحارة .
- (250) البروتوتترول : مجموع المواد التي تكون منها خام البترول .
- (251) انظر : Scoria moraine

- 3959 — Pteropod ooze  
رزغ (بالفتح) جناحي الارجل (اتحا)  
Vase à ptéropodes, dépôt calcaire de  
haut fond رزغ مجنحات الاقدام
- 3960 — Pterosaurs  
Ptérosauiens الزواحف المجنحة
- 3961 — Puff cone مخروط حما او مخروط حماة  
Cône de boue
- 3962 — Pulmonata (الرنويات (علوم)  
Pulmonés
- 3963 — Pumice powder دقيق النشف (252)  
Poudre ponce
- 3964 — Pumiceous نشفي ( بالفتح ) - خرشفي ( يضم الخاء )  
Pumique, ponceux
- 3965 — Pumiceous structure بنية ( او نسيج ) نشفي  
Texture ponceuse
- 3966 — Pumicite رماد بركاني  
Pumicite, cendre volcanique
- 3967 — Pure خالص  
Pur, vierge
- 3968 — Pure aluminium ألومينيوم خالص  
Aluminium pur
- 3969 — Pure asphalt اسفلت خالص  
Asphalt pur
- 3970 — Pure iron حديد خالص  
Fer pur, fer natif
- 3971 — Putrid عفن ( بكسر الفاء ) - متعفن - نتن ( كعفن )  
Putride
- 3972 — Puy مخروط بركاني صغير (اتحا)  
Puy, dôme (géol.)
- 3973 — Pyramidal cleavage تشقق هرمي  
Clivage pyramidal
- 3974 — Pyrite بيريت - كبريتور الحديد (علوم)  
Pyrite
- 3975 — Pyrite concretion عقدة بيريتية  
Concrétion pyriteuse
- 3976 — Pyroclastic breccia بريشة بركانية فتاتية  
Brèche volcanique, brèche pyroclastique
- 3977 — Pyroclastic deposits رواسب نارية فتاتية (اتحا)  
Dépôts volcaniques, dépôts pyroclastiques
- 3978 — Pyroclastic rocks صخور بركانية فتاتية (محق) (253)  
Roches pyroclastiques
- 3979 — Pyrogenetic mineral معدن ناري  
Minéral pyrogène
- 3980 — Pyrogenetic rock (pyrogenic rock) صخر ناري  
Roche pyrogène
- 3981 — Pyrogenous ناري  
Pyrogène, igné
- 3982 — Pyroliths ( انظر : Pyrogenetic rock )  
Roches pyrogènes
- 3983 — Pyrolusite بيروليبوسيت (ثاني اكسيد المنجنيز الخام الطبيعي)  
Pyrolusite (علوم)
- 3984 — Pyrosphere الغلاف الناري - الغلاف الملتهب (محق) (254)  
Pyrosphère
- 3985 — Pyrotechnics دراسة الحرارة المرتفعة - بيروتكنيك  
Pyrotechnique (étude des hautes températures)
- 3986 — Pyroxenes بيروكسينات (محق) (255)  
Pyroxènes

- (252) انظر : Pounce .  
(253) الصخور البركانية الفتاتية : ما يتصلب من مقذوفات بركانية مفتتة في هيئة رماد او كسر صغيرة (محق) .  
(254) انظر : Sima .  
(255) البيروكسينات : فصيلة من المعادن معقدة التركيب تكثر في الصخور النارية القاعدية كالبازلت (محق) .

3987 — Pyroxene composition  
تركيب معادن البيروكسين (اتحا)  
Composition pyroxéneuse

3988 — Pyroxene gneis  
نيسن ( غنس ) بيروكسيني  
Gneiss pyroxéneux

3989 — Pyroxene structure  
بنية بيروكسينية (اتحا)  
Structure pyroxéneuse

3990 — Pyroxenite  
بيروكسينيت  
Pyroxénite

## Q

3991 — Quadrupeds  
ذوات أربع قوائم — ذوات أربع — رباعيات القوائم  
Quadrupèdes

3992 — Quag, quagmire  
مستنقع أو منقع (ج : مناقع)  
Marécage

3993 — Quaking (earthquake)  
زلزال (ج : زلازل)  
Tremblement de terre

3994 — Quake proof  
مقاوم للزلازل  
Résistant aux tremblements de terre

3995 — Quaking bog  
تربة متحركة — متزحزة — غير مستقرة  
Sol mouvant

3996 — Qualitative analysis  
تحليل كيميائي — تحليل نوعي  
Analyse qualitative

3997 — Quantitative analysis  
تحليل كمي  
Analyse quantitative

3998 — Quaquaversal dip  
ميل مشع  
Pendage rayonnant, longement divergent

3999 — Quaquaversal fold, quaquaversal structure  
قبعة  
Dôme

4000 — Quarry spall, quarry wastage  
بقايا المحجر — نفاة المحجر  
Résidu de carrière, déchet de carrière

4001 — Quarry stone  
حجر البناء  
Moellon, pierre de taille

4002 — Quarry (stone quarry)  
محجر (مقلع الحجر)  
Carrière de pierre

4003 — Quartz basalt  
بازلت مروي  
Basalte quartzifère

4003 bis — Quartz-blow  
بروز مروي  
Affleurement de quartz

4003 ter — Quartz conglomerate  
رضيخ المرو  
Conglomérat de quartz

4004 — Quartz-diorite  
ديوريت مروي (محق)  
Diorite quartzifère

4005 — Quartz dolerite  
دوليريت كوارتزي (علوم)  
Dolérite quartzifère

4006 — Quartz grains  
حببات المرو — حببات الكوارتز  
Grains de quartz

4007 — Quartz granules  
محبيبات المرو أو الكوارتز  
Granulés de quartz

4008 — Quartz gravel  
حصى المرو — حصى الكوارتز  
Gravier de quartz

4009 — Quartz porphyry  
فرفير مروي — بورفير مروي  
Porphyre quartzifère

4010 — Quartz reef (quartz vein)  
عرق المرو — عرق الكوارتز  
Filon de quartz

4011 — Quartz rock  
(انظر : Quartzite)

4012 — Quartz sand  
رمل مروي — رمل كوارتزي  
Sable quartzeux

4013 — Quartz (milky quartz)  
مرو لبنني أو كوارتزي  
Quartz laiteux

4014 — Quartz (smoky quartz)  
مرو ادخن  
Quartz enfumé

4015 — Quartziferous  
مروي — كوارتزي  
Quartzifère, quartzeux

4016 — Quartzite  
مرويت — كوارتزي (محق)  
Quartzite

- 4017 — Quartzose type sediments  
رواسب مروية أو كوارتزيتية  
Sédiments quartziques
- 4018 — Quartzy  
(انظر : Quartziferous)
- 4019 — Quartzly sandstone  
حجر رمل كوارتزي (مروي)  
Grès quartzeux
- 4020 — Quaternary ammonium compounds  
مركبات النشادر الرباعية  
Composés d'ammonium quaternaires
- 4021 — Quaternary ammonium salts  
املاح النشادر الرباعية  
Sels d'ammonium quaternaires

- 4022 — Quick  
سريع - سريع الانهيار  
Rapide, bouillant (sable)
- 4023 — Quick ground  
ارض انهيارية  
Terrain bouillant
- 4024 — Quick mine  
منجم الزئبق  
Mine de mercure
- 4025 — Quick ore  
ركاز الزئبق  
Minerai de mercure
- 4026 — Quick sand  
رمال رخوة (محق)  
Sable bouillant (Quick : انظر :)
- 4027 — Quiescent  
هاديء - همد - ساكن  
En repos, calme
- 4028 — Quiescent volcano  
بركان همد  
Volcan en repos

## - R -

- 4029 — Raddle  
المفرة الحمراء (قم)  
Hématite
- 4030 — Radial fault  
صدع شعاعي  
Faille radiale
- 4031 — Radiant  
مشع  
Radiant, rayonnant
- 4032 — Radiant heat  
حرارة مشعة  
Chaleur rayonnante
- 4033 — Radiated  
شعاعي  
Radié, émis, rayonné
- 4034 — Radiated pyrite  
بيريت شعاعي - ماركاسيت  
Pyrite radiée, marcassite
- 4035 — Radiated structure  
(انظر : Radiolitic structure)  
Structure radiée
- 4036 — Radiation chemistry  
كيمياء الاشعاع  
Radiochimie, chimie des radiations
- 4037 — Radiation (heat radiation)  
اشعاع الحرارة  
Radiation de la chaleur

- 4038 — Radioactive disintegration  
تفكك اشعاعي النشاط  
Désintégration radioactive
- 4039 — Radioactive dust  
هباء اشعاعي النشاط - غبار اشعاعي النشاط  
Poussière radioactive
- 4040 — Radioactive rocks  
صخور اشعاعية النشاط  
Roches radioactives
- 4041 — Radioactive waste  
فضلات ( نفاية ) اشعاعية النشاط  
Déchets radioactifs
- 4042 — Radiochemistry  
(انظر : Radiation chemistry)
- 4043 — Radioelement  
عنصر اشعاعي النشاط  
Élément radioactif
- 4044 — Radiolaria  
شعاعيات ( راديولاريات ) (محق) (256)  
Radiolaires
- 4045 — Radiolarian deposits  
رواسب راديولارية (علوم)  
Dépôts radiolaires

(256) الشعاعيات أو الراديولاريات : رتبة من الاوليات التي تبني اصدافها من مادة السليكا وأحيانا من مادة كبريتات الاسترنشيوم . وتتميز هذه الاصداف بدقة تركيبها وزخرفتها الجميلة الملحوظة التي تحتوي على شويكات كثيرة متشعبة طويلة بالنسبة الى حجم الصدفة (محق) .

- 4046 — Radiolarian rock صخر راديولاري  
Roche à radiolaire
- 4047 — Radiolarian earth (محق) تراب راديولاري  
Terre à radiolaires
- 4048 — Radiolarite راديولاريت (شعاعيت) (محق) - راديولاريت (اتحا)  
Radiolarite
- 4049 — Radiolitic structure بنية شعاعية  
Structure radiée
- 4050 — Radium emanation فوح (بالفتح) الراديوم - انبعاث الراديوم  
Emanation de radium
- 4051 — Radium ore ركاز الراديوم  
Minerai de radium
- 4052 — Radium salt ملح الراديوم  
Sel de radium
- 4053 — Radula سنن (علوم)  
Radula, radule
- 4054 — Ragstone حجر جيرى سرنى (257)  
Calcaire oolithique
- 4055 — Rain water ماء المطر  
Eau de pluie, eau pluviale
- 4056 — Rain (ash rain) مطر الرماد  
Pluie de cendres
- 4057 — Rain (eruption rain) مطر بركاني  
Pluie d'éruption, pluie d'origine volcanique
- 4058 — Raindrop نقطة المطر  
Goutte de pluie
- 4059 — Raindrop impact تحات نقط المطر - تحات تصادم المطر  
Erosion sous le choc des gouttes de pluie
- 4060 — Raindrop imprint, raindrop impression اثر نقطة المطر  
Empreinte de goutte de pluie
- 4061 — Raised coasts سواحل مرفوعة  
Côtes soulevées
- 4062 — Raised face وجه بارز - ناتئ  
Face surélevée, en saillie
- 4063 — Raised shorelines (انتظر : Raised coasts)  
(Raised coasts : انتظر)
- 4064 — Rake ميل  
Inclinaison, pendage, plongement
- 4065 — Rake vein عرق شديد الميل  
Filon à pendage fort
- 4066 — Random orientation اتجاه غير منتظم  
Orientation irrégulière
- 4067 — Range of lost strata فراغ استراتيجرافي ( استراتيجرافي )  
Lacune stratigraphique
- 4068 — Range of mountains سلسلة جبال - نسق جبلي  
Chaîne de montagnes
- 4069 — Rashing شيت فحمي  
Schiste houiller
- 4070 — Ravine خانق  
Ravin, gorge
- 4071 — Ravine stream سيل  
Torrent
- 4072 — Raw خام  
Brut
- 4073 — Raw coal فحم خام - خام الفحم  
Charbon brut
- 4074 — Raw copper خام النحاس  
Cuivre brut
- 4075 — Raw materials مواد اولية - مواد خام  
Matières premières
- 4076 — Raw ore خام الركاز  
Minerai brut
- 4077 — Reaction period مدة التفاعل - فترة التفاعل  
Période de réaction
- 4078 — Reaction (chemical reaction) تفاعل كيمائي  
Réaction chimique
- 4079 — Reaction structure بنية التفاعل  
Structure de réaction
- 4080 — Realgar وهج النار - ثاني سلفيد الزرنيخ  
Réalgar (rubis d'arsenic, arsenic sulfuré rouge)

(257) انتظر : Oolite

- 4081 — Reception basin حوض الانصباب  
Bassin de réception (d'un cours d'eau)
- 4082 — Recessional moraine  
Moraine de retrait ركام الجليد التقهيري
- 4083 — Recomposed granite  
جرائيت مجدد التبلور أو التبلر  
Granite recristallisé
- 4084 — Recrystallisation in argillaceous rocks  
اعادة التبلور في الصخور الطينية (اتحا)  
Recrystallisation dans les roches argi-  
leuses
- 4085 — Rectilinear مستقيم  
Rectiligne
- 4086 — Recumbent anticline  
قبو مضطجع أو طية محدبة مضطجعة  
Anticlinal renversé
- 4087 — Red أحمر  
Rouge
- 4088 — Red antimony  
( أنظر : Kermesite )
- 4089 — Red clay  
طفل أحمر (علوم) (اتحا) - طين أحمر  
Argile rouge
- 4090 — Red copper ore ( أنظر : cuprite )  
Cuprite
- 4091 — Red hematite, red iron ore  
هيماتيت حمراء - ركاز الحديد الاحمر  
Hématite rouge
- 4092 — Red lead  
منيوم الرصاص - سلاقون (علوم)  
Minium de plomb
- 4093 — Red rock صخر رسوبي أحمر  
Roches sédimentaires rouges
- 4094 — Red tourmaline ترمالين حمراء  
Tourmaline rouge
- 4095 — Reduction of rocks  
تفتت الصخور  
Effritement, émiettement des roches
- 4096 — Reef (reef belt) نطاق الشعاب  
Ceinture de récifs
- 4097 — Reef breccia بريشة شعبية  
Brèche récifale
- 4098 — Reef core ( بكسر الشين )  
Noyau du récif
- 4099 — Reef edge حافة الشعب  
Bord du récif
- 4100 — Reef facies سحنة الشعب  
Faciès de récifal
- 4101 — Reef growth نمو الشعب  
Croissance du récif
- 4102 — Reef knoll ذروة مرجانية  
Pinacle corallien
- 4103 — Reef limestone حجر جير مرجاني  
Calcaire récifal
- 4104 — Reef (algal reef) شعب طحائبي  
Récif d'algues
- 4105 — Reef (back reef) مؤخر الشعب - الشعب الخلفي  
Arrière-récif
- 4106 — Reef (bank reef, platform reef, table reef) رصيف مرجاني  
Banc corallien
- 4107 — Reef (barrier reef) شعب حاجز  
Récif-barrière
- 4108 — Reef (beach reef) حاجز رملي  
Barre de sable
- 4109 — Reef (coral reef) شعب مرجاني  
Récif corallien
- 4110 — Reef (Emerged reef) شعب بارز  
Récif émergé
- 4111 — Reef (fore-reef) مقدم الشعب - شعب أمامي  
Avant-récif
- 4112 — Reef (submerged reef) شعب مغمور  
Récif submergé
- 4113 — Refolded fold طية متكررة الطي  
Pli replié, pli replissé
- 4114 — Refolding طي متكرر (مبقق)  
Replissement
- 4115 — Refringence قوة الانعكاس (اتحا)  
Réfringence
- 4116 — Region اقليم  
Région

- 4117 — Regional anticline  
قبو اقليمي — طية محدبة اقليمية  
Anticlinal régional
- 4118 — Regional dip  
ميل اقليمي  
Pendage régional
- 4119 — Regional migration  
نزوح اقليمي  
Migration régionale
- 4120 — Regional syncline  
طية مقعرة اقليمية  
Géosynclinal
- 4121 — Regional unconformity  
تخالف اقليمي  
Discordance régionale
- 4122 — Regressive development  
نمو انحساري نمو تراجعي  
Développement régressif
- 4123 — Regressive metamorphism  
تحول تراجعي (اتحا)  
Métamorphisme régressif
- 4124 — Regular system  
النظام المكعب  
Système cubique (crist.)
- 4125 — Regulus metal  
رصاص انتيموني  
Plomb antimoine
- 4126 — Regulus of antimony  
مصفى الانتمون (علوم)  
Régule d'antimoine
- 4127 — Rejuvenation of crystals  
تجدد التبلور  
Recristallisation
- 2128 — Related rocks  
صخور مرتبطة  
Roches connexes
- 4129 — Relative  
نسبي  
Relatif
- 4130 — Relative density  
كثافة نسبية  
Densité relative
- 4131 — Release joints  
فواصل التفسخ (مبق) (258)  
Joints de détente, joints de dégagement
- 4132 — Released minerals  
معادن منطقة (اتحا) — معادن التفسخ  
Minéraux de détente
- 4133 — Reliction (regression)  
انحسار — تراجع  
Régression
- 4134 — Relief  
تضاريس  
Relief
- 4135 — Relief map  
خريطة بارزة التضاريس  
Carte en relief
- 4136 — Relief of minerals  
بروز المعادن (علوم)  
Minéraux en relief, relief de minéraux
- 4137 — Relief (alpine relief)  
تضاريس منحدر أو هاوية  
Relief escarpé
- 4138 — Relief (inverted relief)  
تضاريس منعكسة  
Relief inversé
- 4139 — Relief (medium relief)  
تضاريس معتدلة  
Relief moyen, relief modéré
- 4140 — Reluctance  
مقاومة مغناطيسية  
Résistance magnétique
- 4141 — Remains (remnants)  
بقايا  
Restes, vestiges
- 4142 — Remains (animal remains)  
بقايا حيوانات مستحجرة  
Restes fossiles d'animaux
- 4143 — Remains (vegetal remains)  
بقايا نباتات مستحجرة  
Restes fossiles de végétaux
- 4144 — Reniform aggregates  
متجمعات كلوية الشكل  
Agrégats réniformes
- 4145 — Rent  
مكسر  
Fissure, crevasse, fente, fracture
- 4146 — Replacement deposit  
رواسب احلالية (م.ع.)  
Gîte de substitution
- 4147 — Replacement lode, vein  
عرق الاحلال  
Filon de substitution
- 4148 — Replenishment  
ملء  
Remplissage (géol.)

(258) فواصل التفسخ : الفواصل التي تنتج عن تفسخ الصخور بسبب زوال الضغط الواقع عليها (مبق) .



4149 — Reservoir	مستودع	4165 — Resistant mineral	معدن مقاوم
4150 — Reservoir rock	صخر مستودع	Minéral résistant	
Roche réservoir		4166 — Resistant rock	صخر مقاوم (معق)
5151 — Reservoir (multilayer reservoir)	مستودع متعدد الطبقات	Roche résistante	
Réservoir multicouche		4167 — Resorption	امتصاص - تشرب
5152 — Reservoir (twolayer reservoir)	مستودع مزدوج الطبقة	Résorption	
Réservoir bicouche		4168 — Rest magma	صهارة باقية - فضالة صهارية
4153 — Residual ash	فضالة الرماد - رماد متخلف	Magma résiduel	
Cendre résiduelle, centre résiduaire		4169 — Restoration (260)	استتبعات (معق)
4154 — Residual deposit, residual sediment	فضالة الراسب (معق)	Reconstitution	
Gîte résiduel		4170 — Reticulate fibrous structure	بنية ليفية شبكية
4155 — Residual liquor	فضالة الراسب (علوم) - راسب متخلف (اتحا) -	Structure fibro-réticulaire	
4156 — Residual magnetism	فضالة الراسب (معق)	4171 — Reticulate ornamentation	زخرفة شبكية (معق)
متخلف المغناطيسية - مغناطيسية متخلفة		Ornementation réticulée	
Remanence, magnétisme remanent		4172 — Reticulate structure	بنية شبكية
4157 — Residual soil	تربة أولية - تربة متخلفة	Structure réticulaire, structure maillée	
Sol primaire, sol résiduel		4173 — Reticulated	شبكة - متشابك
4158 — Residue (weathering residue)	رواسب نحائية	Réticulé	
Eluvions, dépôts éluviaux		4174 — Reticulated aggregates	متجمعات متشابكة
4159 — Resinaceous, resinous	راتينجي - صمغي	Agrégats réticulés	
Résineux		4175 — Reticulated vein	عرق شبكي
4160 — Resinous lustre	بريق راتينجي	Filon réticulé	
Eclat résineux		4176 — Reticulite	نشفة (بالفتح) بازلتية
4161 — Resinous shale	شيست راتينجي	Ponce basaltique	
Schiste bitumeux		4177 — Retrograde metamorphisme	انظر : (Regressive metam.)
4162 — Resinous substance	مادة راتينجية - صمغية	4178 — Retrogressive erosion	تحات متراجع
Matière résineuse		Erosion remontante	
4163 — Resist	مادة مقاومة - مادة حافظة	4179 — Reversal	قاب - عكس - تبدل
Matière de protection		Renversement, inversion, changement	
4164 — Resistance	مقاومة	4180 — Reversal of dip	تبدل الميل
Résistance		Changement de pendage	
		4181 — Reverse dip	ميل مقنوب أو معكوس
		Pendage renversé, pendage inverse	

(259) انظر أيضا : Rest magma .  
(260) استتبعات : تصور حال الحفرية حينما كانت كائنا حيا . (معق)

4182 — Reverse polarity	استقطابية معكوسة	4199 — Ribbed	معرق - محزوز
Polarité inversée		Nervuré, strié, cannelé	
4183 — Reversed trace	اثر معكوس	4200 — Ribbon structure	بنية شريطية
Trace inversée (sism.)		Structure rubanée	
4184 — Reversing	(انظر : Reversal)	4201 — Rich	غني المحتوى (من كل مادة مناسبة)
		Riche	
4185 — Revolution	ثورة : انقلاب	4202 — Rich clay	طين غني المحتوى
Révolution, bouleversement		Argile grasse	
4186 — Rewashed, reworked	معدل	4203 — Rich coal	فحم غني المحتوى
Remanié (géol.)		Houille grasse	
4187 — Rhabdosome	هيكل بوليبي (علوم) (اتحا)	4204 — Rich ore	ركاز غني المحتوى (المعدني أو الفلزي)
		Minéral riche	
4188 — Rhomb	معين	4205 — Rich soil	تربة غنية أو خصبة
Losange		Sol riche	
4189 — Rhomb spar	(انظر : Dolomite)	4206 — Ridge (anticlinal ridge)	قمة الطية المحدبة أو قمة القبو
Dolomie		Crête anticlinal	
4190 — Rhomb porhyry	بورفير معيني	4207 — Ridge (buried ridge)	قاع مرتفع - مرتفع قاعي
Rhomboporphyre		Haut-fond, paléochaine	
4191 — Rhombic	معيني	4208 — Ridge (granit ridge)	مرتفع جرانيتي
Rhomboïdal		Falaise granitique	
4192 — Rhombic dodecahedron	معينة الاوجه الاثني عشر (معق)	4209 — Riffle	مرتفع قاع النهر
Dodécaèdre rhomboïdal (cris.)		Haut-fond, gué (d'un fleuve)	
4193 — Rhombic mica	ميكة معينة	4210 — Rift valley (ramp valley)	وادي الخسف (معق) - واد خسيف (مؤ)
Phlogopite (minér.)		Vallée faillée, fossé d'effondrement	
4194 — Rhombohedral cleavage	تشقق معيني (علوم)	واد خفيض أو فالقي (علوم) (263)	
Clivage rhomboédrique (cris.)		4211 — Right-angle	قائم الزوايا
4195 — Rhombohedral system	نظام معيني	A angle droit, orthogonal	
Système rhombohédrique		4212 — Right side-up	وضع عادي (للطبقات)
4196 — Rhombohedron	معيني الاوجه (علوم)	Position normale (des strates)	
Rhomboèdre (cris.)		4213 — Rill	اخدود - جدول صغير
4197 — Rhyolite	ريوليت (اتحا) (261)	Sillon, trace, petit ruisseau	
Rhyolite			
4198 — Rhythmic sedimentation	ترسيب رتبي (معق) (262)		
Sédimentation rythmique (ou rythmée)			

- 261 الريوليت : صخر بركاني يوافق في تركيبه الجرانيت والفلسيت (م.ع.م).  
262 الترسيب الرتبي (بالفتح) : ترسب مكرر لتعاقب معين من الطبقات (معق).  
263 وادي الخسف : بنية جيولوجية تتخذ شكل الاخدود الطويل وتنشأ عن نشاط قوي الشد في القشرة الارضية في منطقة بها مجموعتان متوازيتان من الصدوع العادية تذهبان في اتجاهين متقابلين . (معق)

- 4214 — Rillmarks  
جداول شاطئية - اخاديد الامواج  
Rigoles de plage, traces laissées par les vagues
- 4215 — Rim حافة  
Rim, bord (géol.)
- 4216 — Rim syncline طية مقعرة حافية  
Synclinal bordier
- 4217 — Ring حلقة  
Anneau, couronne
- 4218 — Ring dykes سدود حلقة - جدات قاطعة حلقة  
Dykes annelés
- 4219 — Ring structure بنية حلقة  
Structure annelée
- 4220 — Ripping نحت متموج  
Usure ondulatoire
- 4221 — Rip-rap الدغم الصخري ( القاعي )  
Enrochement
- 4222 — Rise heading مستوي مائل الى اعلى  
Plan incliné, plan ascendant
- 4223 — Riser صدع مقلوب او معكوس  
Faille inverse
- 4224 — River bank (river side, river shore) ضفة (معق)  
Rive d'un fleuve
- 4225 — River bar placer مكث (معق) نهري (264)  
Placer fluvial
- 4226 — River basin حوض نهري  
Bassin fluvial
- 4227 — River drift رواسب نهريه مجروفة  
Apport des fleuves, alluvions
- 4228 — River flat  
Lit de hautes-eaux, lit majeur
- 4229 — River gravel حصي النهر  
Gravier de rivière
- 4230 — River head ينبوع النهر  
Source de fleuve
- 4231 — River mouth مصب النهر  
Embouchure de fleuve
- 4232 — River placer (انظر : River bar placer)  
Placer fluvial
- 4233 — River sand رمل النهر  
Sable de rivière
- 4234 — River valley وادي النهر  
Vallée de rivière
- 4235 — Roach صخر - صعيد  
Roche, terrain sableux, colline de pierre
- 4236 — Robble (انظر : Fault)  
Faille
- 4237 — Roches moutonnées (Fr.)  
صخور مجمدة
- 4238 — Rock arch قوس صخري  
Arche naturelle
- 4239 — Rock asphalt صخر اسفاتي  
Roche asphaltique
- 4240 — Rock bar حاجز جرفي  
Verrou (géol.)
- 4241 — Rock basin حوض الصخر المقعر  
Bassin de surcreusement (géol.)
- 4242 — Rock bench رصيف الانسحاج  
Plate-forme d'abrasion, replat structural
- 4243 — Rock bend طية  
Pli
- 4244 — Rock blanket طبقة افقية  
Couche horizontale
- 4245 — Rock bearing تفكك الصخور (اتحا)  
Désagrégation des roches (géol.)
- Rock bottom غار صخري -  
Fond rocheux
- 4246 — Rock-cavity غار صخري . كهف صخري  
Cavité rocheuse
- 4247 — Rock character ناسة صخرية - مميزة صخرية  
Caractère lithologique

(264) انظر : Placer

- 4248 — Rock classification تصنيف الصخور  
Classification des roches
- 4249 — Rock clay صخر طيني أو طين صخري  
Argilite, argile schisteuse
- 4250 — Rock composition تركيب الصخر  
Composition d'une roche
- 4251 — Rock constituents مكونات الصخر  
Constituants d'une roche
- 4252 — Rock decay تغير الصخر السطحي  
Altération superficielle des roches  
(géol.)
- 4253 — Rock definition تعريف الصخور  
Définition des roches
- 4254 — Rock dust غبار صخري - دقيق صخري  
Poussière de roche, pulvérin schisteux  
ou rocheux
- 4255 — Rock exposure بروز أو انكشاف صخري  
Affleurement (géol.)
- 4256 — Rock failure انخفاض صخري  
Effondrement
- 4257 — Rock fall انهيار صخري أو جبلي  
Eboulement de montagne
- 4258 — Rock flour طحين الصخر (محق) (265)  
Matériaux triturés (fines particules  
résultant de l'abrasion glaciaire)
- 4259 — Rock flowage انسياب صخري  
Ecoulement des roches
- 4260 — Rock formation نشأة الصخور - تكون الصخور  
Lithogenèse (géol.)
- 4261 — Rock fragments شظايا صخرية - شظايا الصخر  
Fragments de roche
- 4262 — Rock gas غاز صخري - غاز طبيعي  
Gaz naturel
- 4263 — Rock glacier انسياب الكتل الصخرية  
Coulée de blocs (géol.)
- 4264 — Rock in place, rock in situ (انظر : Bed rock)  
Roche en place, roche in situ, soubas-  
sement, socle
- 4265 — Rock-making minerals (rock-forming  
minerals) معادن مكونة للصخور (إتحا)  
Constituant minéraux des roches
- 4266 — Rock mass كتلة صخرية  
Masse rocheuse
- 4267 — Rock meal, rock milk (انظر : Rock flour)  
Pétrole (huile de roche)
- 4268 — Rock oil (انظر : Oil)  
Pétrole (huile de roche)
- 4269 — Rock phosphate فسفات صخري - (فسفوريت)  
Phosphorite
- 4270 — Rock-plant نبات الصخور  
Plante des rochers
- 4271 — Rock pressure ضغط صخري  
Pression de gisement
- 4272 — Rock rubble بريشة الانفصام  
Brèche de dislocation, brèche de faille
- 4273 — Rock salt ملح صخري  
Sel gemme
- 4274 — Rock sample عينة صخرية  
Echantillon de roche, carotte
- 4275 — Rock shelter صخر مشرف  
Roche surplombante, roche en encor-  
bellement
- 4276 — Rock slide انزلاق صخري - انهيار صخري  
Avalanche de rochers
- 4277 — Rock step عتبة الدارة  
Seuil de cirque
- 4278 — Rock stream (انظر : Rock glacier)
- 4279 — Rock tar خام البترول  
Pétrole brut
- 4280 — Rock terrace سريز صخري  
Terrasse rocheuse

(265) طحين الصخر : مصطلح يطلق على دقاق الصخور التي تنتجها المثلج (محق) .

- 4281 — Rock train رصيف انسحاج  
Plate-forme d'abrasion (géol.)
- 4282 — Rock unit وحدة صخرية  
Unité lithostratigraphique
- 4283 — Rock wall صخر محيط  
Roche encaissante
- 4284 — Rock weatherring تحات الصخور  
Erosion des roches
- 4285 — Rock (adjacent rock) صخر مجاور  
Roche voisine, roche bordière, couche avoisinante
- 4286 — Rock (argillaceous rock, clayey rock) صخر طيني  
Roche argileuse
- 4287 — Rock (biogenic rock) صخر عضوي  
Roche biogène, organogène
- 4288 — Rock (cap rock) صخر السقف  
Roche couverture
- 4289 — Rock (crystalline rock) صخر بلوري  
Roche cristalline
- 4290 — Rock (effusive rock) (انظر : Effusive rock)  
Roche effusive, d'épanchement
- 4291 — Rock (eruptive rock) (انظر : Eruptive rock)  
Roche éruptive
- 4292 — Rock (igneous rock) صخر ناري  
Roche ignée
- 4293 — Rock (intrusive rock) صخر متداخل أو متدخل أو دخيل  
Roche intrusive
- 4294 — Rock (metamorphic rock) صخر متحول  
Roche métamorphique
- 4295 — Rock (mother rock) (انظر : Mother rock)  
Roche mère
- 4296 — Rock (Neutral rock) صخر متعادل  
Roche neutre
- 4297 — Rock (phosphatic rock) صخر فسفاتي  
Roche phosphatée
- 4298 — Rock (reservoir rock) (انظر : Reservoir rock)
- 4299 — Rock (roof rock) (انظر : Rock (cap rock))
- 4300 — Rock (salty rock) صخر ملح  
Roche saline
- 4301 — Rock (sealing rock) (انظر : Rock (cap rock))  
Roche couverture
- 4302 — Rock (sedimentary rock) صخر ترسبي  
Roche sédimentaire
- 4303 — Rock (source rock) (انظر : Mother rock)  
Roche mère
- 4304 — Rock (volcanic rock) صخر بركاني  
Roche volcanique
- 4305 — Rock forming (انظر : Rock formation)
- 4306 — Rocking stone صخرة متزعزعة أو متذبذبة  
Pierre branlante
- 4307 — Rock-marrow لب الصخر  
Moelle de roche
- 4308 — Rock-mass كتلة صخرية  
Masse rocheuse
- 4309 — Rock-matrix الفشاء الصخري  
Guangue rocheuse
- 4310 — Rock-meal دقيق أو طحين حفري  
Farine fossile
- 4311 — Rock outcrop منكشف صخري — بروز صخري  
Affleurement rocheux
- 4312 — Rocks (primary rocks) الصخور الاصلية ، الاولى  
Roches originelles
- 4313 — Rocky صخري  
Rocheux
- 4314 — Roke عرق فلزي  
Filon métallifère

4315 — Rolled copper Cuivre laminé	نحاس مصفح	4332 — Rosette texture Texture en rosette	نسيج وردي
4316 — Rolled iron Fer laminé	حديد مصفح	4333 — Rosin Résine, colophane	
4317 — Rolled metal Métal laminé	فلز مصفح	صمغ البطم (بضم الباء) — قنفانة أو قلفونة (بضم أولهما) (بلو)	
4318 — Rolled silver Argent laminé	فضة مصفحة	4334 — Rotatory (rotational) fault Faille accompagnée d'un mouvement de rotation (266)	صدع دوراني
4319 — Rolled steel Acier laminé	صلب مصفح	4335 — Rotten (Rotting-décomposition = متحلل) Pourri, décomposé (minéral), désa- grégé	متحلل (تحلل)
4320 — Rolling Laminage	تصفيح	4336 — Rotten lode Filon pourri (géol.)	عرق متحلل
4321 — Rolling country Terrain ondulé	أرض متموجة	4337 — Rotten rocks صخور متآكلة (اتحا) — صخور متحللة Roches pourries	
4322 — Roof Toit, plafond, paroi supérieure	سقف	4338 — Rough خام — طبيعي — خشن — غير سوي (267) Brut, rugueux, raboteux	
4323 — Roof arch Voûte	سقف مقوس — سقف مقبب	4339 — Rough diamond ماس طبيعي — ماس غير منحوت Diamant brut (non taillé)	
4324 — Roof limb الجانِب الاعلى (للطية المضطجعة) Flanc supérieur (d'un pli couché)		4340 — Rough gas غاز خام Gaz brut	
4325 — Roof pendants Pendants rocheux d'un plafond	مدليات السقوف (محق)	4341 — Rough ground أرض غير سوية — تربة غير سوية Sol rugueux, terrain inégal, accidenté	
4326 — Roof rock Roche couverture	صخرة السقف	4342 — Rough sandstone حجر رملي خشن Grès grossier	
4327 — Root Racine	جذر اصل	4343 — Rough sheets طبقات صلبة Couches dures, couches rugueuses	
4328 — Root of joint Base du joint (géol.)	جذر أو أصل الفاصل	4344 — Rough surface سطح غير سوي Surface rugueuse	
4329 — Root zone Zone de racine	المنطقة الجذرية	4345 — Roughness (Ruggedness : انظر )	
4330 — Ropy lava Lave cordée	لابة حبلية — حم حبلية (اتحا)		
4331 — Ropy structure بنية حبلية — بنية متموجة Structure ondulée			

(266) ورد في معظم مصادرنا لمقابلة « Rotational » لفظ دوري ، لكننا فضلنا مصطلح « دوراني » نسبة إلى « دوران » الذي تقابله كلمة Rotation . والمبرر لاختيار كلمة « دوراني » في هذه الحالة هو خاصة تجنب الالتباس بين مفهوم « Périodique » المقابل للمصطلح العربي « دوري » وبين « Rotational » الذي ينبغي تخصيص المقابل « دوراني » للدلالة على مفهومه .

(267) انظر : Rugged Rucse

- 4346 — Rubble                      كتلة حجرية  
Moellon
- 4347 — Rubble (rock rubble)                      حجر الصخر  
Moellon de roche
- 4348 — Rubbly                      حجري  
Blocageux, blocailleux, pierreux
- 4349 — Rubefaction                      احمرار ( الأرض أو التربة )  
Rubéfaction
- 4350 — Ruby silver                      (؟) ياقوت فضي  
Pyrargyrite
- 4351 — Rudaceous                      جلاميدي (اتحا)  
Pséphitique
- 4352 — Rudaceous sediments                      رواسب جلاميدية (اتحا)  
Sédiments pséphitiques
- 4353 — Rudaceous structure                      بنية جلاميدية  
Texture pséphitique
- 4354 — Rudimentary                      بسيط  
Rudimentaire
- 4355 — Rudistae or rudistids                      روديستيا (علوم)  
Rudistes (pal.)
- 4356 — Rudite, rudyte                      روديست (اتحا)  
Rudite (roche sédimentaire à gros grain)
- 4357 — Rugged                      متجمد - مخدد  
Rugueux, accidenté, raboteux
- 4358 — Ruggedness                      تجمد - صلابة  
Rugosité, solidité
- 4359 — Rugose (Rugged : انظر :  
Accidenté, raboteux
- 4360 — Run gravel                      حصى الغرين - حصب غريني  
Gravier alluvionnaire
- 4361 — Run of a lode                      اتجاه العرق  
Direction du filon (géol.)
- 4362 — Run of gold                      عرق المكيث (268)  
Veine du placer
- 4363 — Run of ground                      انهيار الأرض  
Eboulement du terrain
- 4364 — Run (stone runs)                      انسياب الحجر  
Coulées de pierres
- 4365 — Runnel or runlet                      جدول أو غدير صغير (قم)  
Ruisseau
- 4366 — Runoffs                      المياه الجارية  
Eaux de ruissellement
- 4367 — Runoff (ground water runoff)                      الماء الجاري تحت الأرض -  
Ecoulement souterrain
- 4368 — Rupture deformation                      تشوه انفصامي  
Déformation due à une rupture
- 4369 — Ruptured zone                      منطقة الانفصام  
Zone de rupture
- 4370 — Rust                      صدأ  
Rouille
- 4371 — Rust (anti-rust agent)                      عامل مقاوم للصدأ  
Agent antirouille
- 4372 — Rustless                      غير قابل للتأكسد - لا يصدأ  
Inoxydable
- 4373 — Rutile                      روتيل (اتحا)  
Rutile
- 4374 — Ruttlles                      بريشة صدعية  
Brèches de friction, brèche de faille

## - S -

- 4375 — Sabuline                      رملي  
Sableux
- 4376 — Sabulous                      رملي  
Sablonneux
- 4377 — Saccaroidal texture                      نسيج سكراني (محق) (269)  
Texture saccharoïdale

(268) انظر : Placer

(269) نسيج سكراني : نسيج يميز بعض الصخور الرخامية ويشبه نسيج سكر الاجتماع . (محق)

- 4378 — Sacklite structure بنية وسادية  
Division en oreillers empilés, structure en coussins
- 4379 — Saddle سرج (270)  
Anticlinal en forme de selle
- 4380 — Saddle axis محور القبو — محور الطية المحدبة  
Axe anticlinal
- 4381 — Saddle bend مفصلة القبو أو مفصلة الطية المحدبة  
Charnière anticlinale
- 4382 — Sag ponds برك الهبوط . (مجق) (271)  
Etangs ou marais d'affaissement
- 4383 — Sagging انخفاض  
Affaissement, fléchissement, baisse
- 4384 — Saggittate shell صدفة سهمية (مجق)  
Coquillage en forme de flèche
- 4385 — Salient ناتئ — بارز  
Saillant, en saillie
- 4386 — Salient angle زاوية خارجية  
Angle saillant
- 4387 — Salient (structural salient) بنية ناتئة  
Structure en saillie
- 4388 — Saliferous ملحي  
Salifère
- 4389 — Saliferous breccia بريشة ملحية  
Brèche salifère
- 4390 — Saliferous clay طين ملحي  
Argile salifère
- 4391 — Salina (انظر : Salt works)
- 4392 — Saline deposit راسب ملحي  
Dépôt salin
- 4393 — Saline formation تكون ملحي  
Formation salifère
- 4394 — Saliniferous (انظر : Saliferous)
- 4395 — Salinometer مقياس الملوحة  
Salinomètre
- 4396 — Salsima سالسيميا (مجق) (272)
- 4397 — Salt-bearing crude خام البترول المالح أو الملحي  
Pétrole brut salin
- 4398 — Salt core of a salt dome نواة القبة الملحية  
Noyau salé d'un dôme de sel
- 4399 — Salt deposit (انظر : Saline deposit)
- 4400 — Salt domes قباب الملح (مجق)  
Dômes de sel
- 4401 — Salt intrusion تداخل (علوم) أو تدخل (مجق) ملحي  
Intrusion saline
- 4402 — Salt lake بحيرة ملحية أو مالحة  
Lac salé, lac salifère
- 4403 — Salt lake deposit راسب الملح البحيري  
Dépôt de sel lacustre
- 4404 — Salt marsh ! ملاحه (بالتشديد) (x) — مستنقع ملحي  
Marais saiant
- 4405 — Salt rock صخر ملحي — هاليت  
Halite
- 4406 — Salt-spring or salt water spring ينبوع ملحي — عين ماء مالح  
Source d'eau salée
- 4407 — Salt swamp (انظر : Salt marsh)
- 4408 — Salt works ملاحه (بلو)  
Saline
- 4409 — Salt (bay salt, sea salt) ملح البحر (بحري)  
Sel marin
- 4410 — Salt (rock salt, fossil salt) الملح الصخري — الملح المستحجر  
Sel gemme

(270) السرج : مرتفع يصل بين قمتين (ق.م.)  
(271) برك الهبوط : (مفرده بركة بكسر الباء) وهي برك تتكون في المنخفضات الناشئة عن هبوط كتل الصخور بتأثير الصدوع النشيطه . (مجق) .  
(272) سالسيميا : النطاق الخارجي من السيميا ، وهو وسط في تركيبه بين السيال و السيميا (مجق) .  
(انظر : Sial (Sima



- 4411 — Saltness or salinity (ملوحة (محق)  
Salinité, salure
- 4412 — Salty rock صخر ملحي  
Roche saline
- 4413 — Sand avalanche هيار رملي  
Avalanche de sable
- 4414 — Sand-bar حاجز الرمل الشاطئي  
Barre côtière, barre de sable
- 4415 — Sand-bed طبقة رملية  
Couche de sable, lit de sable
- 4416 — Sand dome قبة رملية  
Dôme de sable
- 4417 — Sand drift (انظر : Simoon)
- 4418 — Sand flood, sand dune  
Dune de sable (كثيب (ج كثبان) (محق)
- 4419 — Sand hill (انظر : Sand flood)
- 4420 — Sand rock, sandstone  
Grès حجر رملي
- 4421 — Sand stratum طبقة رملية — قاعدة رملية  
Assise arénacée
- 4422 — Sand (coarse sand, coarse grained sand) رمل خشن — رمل غليظ الحبيبات  
Sable grossier
- 4423 — Sand (deep-sea sand) رمل بحري  
Sable pélagique
- 4424 — Sand (drifting sand or running sand) أخسف أو أخاسيف رملية  
Sable mouvant
- 4425 — Sand (fine sand or fine grained sand) رمل دقيق الحبيبات — رمل دقيق  
Sable fin
- 4426 — Sand (medium grained sand) رمل متوسط  
Sable moyen
- 4427 — Sand (open sand) رمل شديد النفاذية  
Sable très perméable
- 4428 — Sand (shaly sand) رمل طيني  
Sable argileux
- 4429 — Sand (tar sand) رمل اسفلتي  
Sable asphaltique
- 4430 — Sand (tight sand or closely packed sand) رمل متناكب  
Sable compact
- 4431 — Sandblasted pebble  
Pierre à facettes, caillou façonné (géol.) حصب مبري أو منحوت
- 4432 — Sandstone dyke (clastic dyke) جدة حجر رملي — جدة فتانية (محق)  
Dyke de grès
- 4433 — Sandstone grit حجر رملي خشن  
Grès grossier
- 4434 — Sandstone (argillaceous sandstone) حجر رملي طيني  
Grès argileux
- 4435 — Sandstone (arkosic sandstone) حجر رملي أرتوزي أو أركوزي  
Grès arkosique
- 4436 — Sandstone (bituminous sandstone) (انظر :  
Sand (tar sand) Grès bitumineux ou asphaltique
- 4437 — Sandstone (calcareous sandstone) حجر رملي جبلي  
Grès calcaire
- 4438 — Sandstone (dolomitic sandstone) حجر رملي دولوميتي  
Grès dolomitique
- 4439 — Sandstone (ferrugineous sandstone) حجر رملي حديدي  
Grès ferrugineux
- 4440 — Sandstone (fossiliferous sandstone) حجر رملي صدف  
Grès coquillier
- 4441 — Sandstone (glaucconitic sandstone) حجر رملي جلوكوني  
Grès glauconieux
- 4442 — Sandstone (gypsiferous sandstone) حجر رملي جبسي  
Grès gypsifère
- 4443 — Sandstone (micaceous sandstone) حجر رملي ميكائي  
Grès micacé
- 4444 — Sandstone (phosphatic sandstone) حجر رملي فسفاتي  
Grès phosphaté
- 4445 — Sandstone (quartzitic sandstone) حجر رملي مروي أو كوارتزي  
Grès quartzeux

- 4446 — Sandstone (shelly sandstone) حجر رملي صدفى  
Grès coquillier, falun
- 4447 — Sandstone (siliceous sandstone) حجر رملي سيليسي  
Grès siliceux
- 4448 — Sandstorm (sand drift) (انظر : Simoon)
- 4449 — Sandwich طبقة متوسطة — شريحة  
Couche intermédiaire (géol.)
- 4450 — Sandy رملي  
Sableux, sablonneux, arénacé
- 4451 — Sandy facies سحنة رملية  
Faciès sableux
- 4452 — Sandy marl مرل رملي  
Marne sableuse
- 4453 — Sandy rocks صخور رملية  
Roches arénacées
- 4454 — Sandy soil تربة رملية  
Sol sableux
- 4455 — Sap عصارة  
Sève
- 4456 — Sapphire ياقوت أزرق (م.ع.) — صفيير أو صفيير — لازورد  
Saphir
- 4457 — Sardonyx سرد ونقس (عقيق مشطب) (علوم)  
Sardonyx, sardoine  
سردوان — الجزع العقيقي (ق.م)
- 4458 — Sargasso السرجس  
Sargasse (minér.)  
( طحلب بحري )
- 4459 — Satin spar كالسيت أطلسي (علوم)  
Sélénite fibreuse
- 4460 — Saturation ضغط التشبع  
Pression de saturation
- 4461 — Scad لقطه — شذر (ج شذور)  
Pépité
- 4462 — Scale deposit راسب حرشفي  
Tartre
- 4463 — Scaled حرشفي — قشري  
Ecailleux, en écailles (forme), squameux
- 4464 — Scaling تخرشف (م.ج) (273)  
Ecaillage
- 4465 — Scaly (انظر : Scaled)  
En écailles
- 4466 — Scaly structure بنية حرشفية  
Structure en écailles
- 4467 — Scarp منحدر شديد — جدار الخندق (ق.م)  
Escarpeement
- 4468 — Scarp (fault scarp) منحدر الصدع  
Escarpeement de faille
- 4469 — Scarped منحدر — هاو  
Escarapé, abrupt
- 4470 — Scentless عديم الرائحة  
Inodore
- 4471 — Schist شيسيت — حجر مصفح (274) — منضد (بولو)  
Schiste métamorphique
- 4472 — Schist (bituminous schist) شيسيت حمري أو قاري أو بتيومي  
Schiste bitumineux
- 4473 — Schist (clay schist) شيسيت طيني  
Schiste argileux
- 4474 — Schist (crystalline schist) شيسيت متبلور (م.ع.)  
Schiste cristallin
- 4475 — Schist (mica schist) شيسيت ميكائي (م.ع.)  
Micaschiste
- 4476 — Schist (siliceous schist) شيسيت سيليسي  
Schiste siliceux, silicaschiste
- 4477 — Schist (spotted schist) شيسيت مبرقش  
Schiste tacheté
- 4478 — Schistic rock صخر شيسيتي  
Roche schisteuse

(273) التخرشف : تحت الصخور عندما يتحول سطحها الى ما يشبه الحراشيف (م.ج)  
(274) الشيسيت أو الحجر المصفح : نوع من الصخور المتحولة (م.ع.)

4479 — Schistose structure or schistous structure بنية شيسيتية Structure schisteuse	4496 — Screes Eboulis ركام الانهيار
4480 — Shistosity تشقق - تورق Schistosité	4497 — Sea anemones شقائق البحر (م.ع.) Anémones de mer, actinies
4481 — Schizodonts مشقوقات الاسنان Schizodontes	4498 — Sea basin حوض بحري Bassin marin
4482 — Schuppen structure ( انظر : Scalyststructure )	4499 — Sea board ساحل البحر Littoral
4483 — Scintillation وميض (م.ع.) - تألؤ Scintillation	4500 — Sea bottom قاع البحر Fond marin
4484 — Scintillation layer طبقة متلألئة Couche lumineuse	4501 — Sea cave كهف بحري Caverne marine formée par le ressac
4485 — Scissor fault صدع متصلي Faille en ciseaux	4502 — Sea-cliff جرف بحري Falaise marine
4486 — Scoria جفاء (275) Scories	4503 — Sea coast ساحل ( البحر ) Côte de la mer, littoral
4487 — Scoria moraine ركام جليدي كاذب Pseudo-moraine, moraine de lave	4504 — Sea-floor قاع البحر Fond de la mer, fond sous-marin
4488 — Scour حت المياه أو الرياح Creusement, érosion, décapage (érosion éolienne)	4505 — Sea gat مضيق - بوغاز Déroit
4489 — Scour (wind scour) ( انظر : Eolian erosion ) Erosion éolienne	4506 — Sea level مستوي البحر Niveau de la mer
4490 — Scratch خدشة Strie, rayure	4507 — Sea mount جبل قاعي Relief sous-marin
4491 — Scratches (lava scratches) خدش اللابة Striage de la lave	4508 — Sea quake زلازل تحت البحر Tremblement de terre sous-marin
4492 — Scratched boulder جلمود مخدوش Bloc strié (géol.)	4509 — Sea urchin قنفذ البحر Oursin
4493 — Scratching خدش Striage, rayure	4410 — Sea weeds أعشاب بحرية Herbes marines
4494 — Scree ركام (محق) (276) - ركام صخري انهيار Talus d'éboulis	4511 — Sea (heavy sea) بحر هائج Grosse mer
4495 — Scree breccia بريشة فتاتية Brèche détritique	4512 — Sea (high sea) البحر في حالة المد Haute mer
	4513 — Sea (inland or enclosed or land locked sea) بحر داخلي Mer intérieure

(275) الجفاء (بالضم) : (ا) مايتخلف عند صهر المعادن - (ب) : خبث البراكين . (قم)  
(276) الركام : ما يتفتت من الصخور على المنحدرات بالمؤثرات الجوية الطبيعية وخاصة تغيرات الحرارة وفعل الصقيع ، فيكون رقاقا وصفاحا تتراكم عند السفوح بفعل الجاذبية الأرضية (محق)

4514 — Sea (main sea) Le large	عرض البحر	4530 — Sectile Sécable	قابل للقطع (م.ع.)
4515 — Seas (minor seas) Mers secondaires	بحار ثانوية	4531 — Section iron Fer profilé	حديد مقطوع
4516 — Seaboard (Sea board : انظر )		4532 — Section (columnar section) Profil stratigraphique	قطع عمودي
4517 — Seam (layer, band) راق (م.جق) (277) — عرق Couche, filon, gîte		4533 — Section (composite section) Coupe composée	قطع او مقطع مركب
4518 — Seam (coal seam) عرق فحمي — طبقة فحمية Couche de houille, gîte houiller		4534 — Section (cross section) Coupe transversale	قطع عرضي
4519 — Seamy rock Roche fissurée	صخر مصدع ، مشقق	4535 — Section (geological section) Coupe géologique	قطع جيولوجي
4520 — Search-work Travaux de recherche, travaux d'exploitation	أعمال التنقيب	4536 — Section (longitudinal section) Section (coupe) longitudinale	قطع طولي
4521 — Second order prism Deutéroprisme, prisme de seconde espèce	منشور ثانوي النوع	4537 — Sections (serial sections) Coupes sériées	قطوع منسقة
4522 — Second order pyramid Deutéropyramide, pyramide deuxième espèce (crist.)	هرم ثانوي النوع	4538 — Sectional Sectionnel, en coupe, en profil	قطعي — قطاعي
4523 — Secondary crystallization Cristallisation secondaire	تبلر ثانوي — تبلور ثانوي	4539 — Sectional iron (Section iron : انظر ) Fer profilé	
4524 — Secondary migration Migration secondaire	نزوح ثانوي	4540 — Sed Croûte terrestre	قشرة الارض — القشرة الارضية
4525 — Secondary mineral Minéral secondaire	معدن ثانوي	4541 — Sediments (clastic sediments) Sédiments clastiques	رواسب فتاتية (م.جق)
4526 — Secondary quartz Quartz secondaire	كوارتز ثانوي — مرو ثانوي	4542 — Sediments (neritic sediments) Sédiments néritiques	رواسب بحرية
4527 — Secondary rocks Roches secondaires	مخزور ثانوية	4543 — Sedimentary break Lacune de sédimentation	انقطاع رسوبي — ثغرة رسوبية
4528 — Secondary vein Filon secondaire	عرق ثانوي	4544 — Sedimentary complex Complexe sédimentaire	مركب رسوبي
4529 — Secondary twinning Formation de macle secondaire	توأمية ثانوية	4545 — Sedimentary formation Formation sédimentaire	تكون رسوبي
		4546 — Sedimentary petrology Pétrologie sédimentaire	علم الصخور الرسوبية (م.جق)

(277) الرقاق : طبقة يزيد سمكها عن الرقيقة ، وقد يبلغ سمكها حوالي المتر مثل راق الفحم (م.جق)

- 4547 — Sedimentary overlap  
مجاوزه (محق) رسوبية  
Recouvrement sédimentaire
- 4548 — Seep-water  
ماء الترشح أو التشرب  
Eau d'infiltration
- 4549 — Segregate (to)  
انفصل — ترسب — تبلور  
(Se) séparer, (se) déposer, (se) cristalliser
- 4550 — Segregated vein  
عرق منفصل أو منعزل  
Filon de ségrégation isolé
- 4551 — Segregations (magmatic segregations)  
منعزلات صهارية (محق)  
Ségrégations magmatiques
- 4552 — Segregation (magnetic segregation)  
عزل مغناطيسي (م.ع.)  
Ségrégation magnétique
- 4553 — Seismal, seismic  
زلزالي  
Sismique
- 4554 — Seismic disturbances  
ارتجاج زلزالي  
Agitation sismique
- 4555 — Seismic methods  
البحس الزلزالي (محق)  
Méthodes sismiques
- 4556 — Seismic origin  
البؤرة الزلزالية  
Foyer sismique, épicentre
- 4557 — Seismic region  
اقلليم زلزالي  
Région sismique
- 4558 — Seismic waves  
أمواج زلزالية  
Ondes sismiques
- 4559 — Seismologist  
عالم الزلزال  
Sismologiste
- 4560 — Seismometer  
مقياس الزلازل — سيسومتر  
Sismomètre, sismographe
- 4561 — Selenite  
حجر القمر — سلينيت  
Sélénite
- 4562 — Selenium  
سليينيوم  
Sélénium
- 4563 — Semibasic  
نصف قاعدي  
Semi-basique
- 4564 — Semibasic rock  
صخر نصف قاعدي — صخر متعادل  
Roche semi-basique, roche neutre
- 4565 — Semicircular  
نصف دائري  
Semi-circulaire
- 4566 — Semiclastic rock  
صخر نصف فتاتي  
Roche semi-clastique
- 4567 — Semicrystalline  
نصف متبلور  
Semi-cristallin
- 4568 — Semispheric, semispherical  
نصف كروي  
Hémisphérique
- 4569 — Septum (septa)  
حاجز (ج حواجز) =  
Septum, cloison (pal.)
- 4570 — Septum  
جانب متوسط  
Flanc médian (géol.)
- 4571 — Sequence  
تابع — تسلسل — سياق — تعاقب (ق.م)  
Série, succession
- 4572 — Serac  
شرك ( ) بالفتح (278)  
Sérac (géol.)
- 4573 — Seriate, seriated  
منسق — متسلسل  
Sérié, disposé par série, en série
- 4574 — Seriate fabric  
بنية مختلفة الحبيبات  
Structure à grain hétérogène
- 4575 — Sericite  
سريسيت (محق) (279)  
Séricite
- 4576 — Sericitic  
سريسيتي  
Séricitique, sériciteux
- 4577 — Series of strata  
مركب طبقات — مركب طبقي  
Complexe de couches

(278) الشرك : كتلة من جليد ضخمة أو شبيهة بالبرج فوق نهر جليدي (محق) .  
(279) السريسيت : نوع من الميكة المتحولة (محق)

- 4578 — Series (geological series) نسق جيولوجي — سلسلة جيولوجية  
Série géologique
- 4579 — Serpentine سربنتين — حجر الحية (محق) (280)  
Serpentine
- 4580 — Serpentinization التحول الى سربنتين (علوم) — التغير الى سربنتين  
Serpentinisation (اتحا)
- 4581 — Serrated مسنن Dentelé, cranté, cannelé
- 4582 — Serration تسنن Dentelure, cannelure, rainure
- 4583 — Shab صخر شيسي هش Roche schisteuse fragile
- 4584 — Shale (anhydritic shale) طين جبسي Argile gypsifère
- 4585 — Shale (bituminous shale) شيست قاري (بتخفيف الرائ) أو حمري (بضم الحاء) وفتح الميم  
Schiste bitumineux
- 4586 — Shale (carbonaceous shale) شيست فحمي Schiste charbonneux
- 4587 — Shale (sandy shale) طين رملي Argile sableuse
- 4588 — Shaly شيسيت Schisteux
- 4589 — Shape شكل Forme
- 4590 — Sharpstone عنصر بريشة Élément de brèche
- 4591 — Shatter قطعة — كسرة (بالكاف المكسرة — ج : كسر) (محق)  
Fragment, morceau
- 4592 — Shatter breccia بريشة الانقسام Brèche de dislocation
- 4593 — Shattered rock صخر مسجوق Roche broyée
- 4594 — Shattered zone منطقة السحق — منطقة السحن  
Zone de broyage (géol.)
- 4595 — Sheaf-like structure بنية رزمية Structure en gerbes
- 4596 — Shear جر — قص (علوم) Cisaillement
- 4597 — Shear folding طي الانقسام (محق) (281) Plissement cisailant
- 4598 — Shear joint فاصل القص أو الجز — فاصل الانقسام  
Diacalse de cisaillement
- 4599 — Shear surface مستوي الانقسام — مستوي القص  
Plan de cisaillement
- 4600 — Shear zone منطقة الانقسام Zone de cisaillement, zone de dislocation des glaces
- 4601 — Shearing cut (انظر : Shear surface) Plan de cisaillement
- 4602 — Shearing displacement ازاحة انصامية أو زحزة انصامية  
Mouvement cisailant
- 4603 — Sheepback rocks صخور متجمدة Roches moutonnées
- 4604 — Sheet ground or sheet vein عرق طبقي Filon couche
- 4605 — Sheet jointing انفصال طبقي — انفصال صفائحي  
Disjonction en bancs (géol.)
- 4606 — Sheet joints فواصل افقية Diaclases horizontales
- 4607 — Sheet structure بنية صفائية Division en plaques, en bancs, structure lamellaire  
Stratifié
- 4608 — Sheeted طبقاتي — طبقي — منضد (علوم) Stratifié

(280) حجر الحية أو سربنتين : صخر متحول فوق قاعدي ، مرقط اللون كالثعابين (محق).  
(281) طي الانقسام : بنات الطي التي تنشأ عن انفصام الطبقات وحركتها لاحتوائها على تصدعات كثيرة متوازية ومتراخمة (محق).

- 4609 — Sheeting طباقية — طباقية  
Stratification
- 4610 — Sheeting plane مستوى الطباقية — مستوى الطباقية  
Plan de stratification
- 4611 — Shelf edge انحناء قاري — انحناء قاري  
Flexure continentale
- 4612 — Shelf (continental shelf) العتبة القارية أو عتبة القارة (282)  
Plate-forme continentale, seuil continental
- 4613 — Shell-like صدفية الشكل — شبيه بالصدفة  
Conchoïdal
- 4614 — Shell-like fracture مكسر صدفى الشكل  
Cassure conchoïdale (minér.)
- 4615 — Shell-like structure بنية صدفية الشكل  
Structure conchoïdale
- 4616 — Shell limestone حجر جيرى صدفى  
Calcaire coquillier (péto.)
- 4617 — Shell marble مرمر (رخام) صدفى  
Marbre coquillier
- 4618 — Shell of compression غلاف الأرض الضاغط  
Enveloppe de compression de la terre
- 4619 — Shell of tension غلاف الأرض التوترى  
Enveloppe de tension de la terre
- 4620 — Shell rocks صخور صدفية  
Lumachelles
- 4621 — Shelly صدفى  
Coquillier, coquilleux
- 4622 — Shelly ground أرض صدفية  
Terrain coquillier
- 4623 — Shelly limestone (انظر : Shell limestone)
- 4624 — Shelly sand رمل صدفى  
Falun
- 4625 — Shelving منحدر (قم)  
Incliné, déclivité
- 4626 — Shield rocks صخور الدرع — صخور حاجزية (علوم)  
Roches du bouclier  
صخور حاجزة (مؤ)
- 4627 — Shield volcanos براكين درعية (محق) (283)  
Volcans de bouclier
- 4628 — Shift fault صدع الانقسام — صدع التفسخ  
Faille de dislocation
- 4629 — Shifting ازاحة أو زحزحة أو نزوح (الوديان ، الشواطئ)  
Déplacement, migration (des vallées), déplacement (des côtes)
- 4630 — Shifting dune كثبة متزحزحة  
Dune mobile
- 4631 — Shifting of a divide Migration de la ligne de partage des eaux  
نزوح خط انفصال المياه
- 4632 — Shifting sand رمل متزحزح  
Sable mouvant
- 4633 — Shining ساطع — لامع  
Brillant
- 4634 — Shining lustre لمعان ساطع  
Eclat brillant
- 4635 — Shock هزة — هزة أرضية — رجة أرضية  
Choc, secousse sismique
- 4636 — Shore شاطئ — ساحل  
Plage, côte, rivage
- 4637 — Shore cliff جرف شاطئ أو ساحلى  
Falaise littorale
- 4638 — Shore deposit رسوب شاطئ  
Dépôt littoral

(282) عتبة القارة أو العتبة القارية : منطقة مغمورة مجاوزة للشاطئ البحرى وتسمى رصيفا أو هضبة قارية لتسطحها وشكلها السهلى ولا يتعدى عمقها فى الغالب 200 متر

(283) براكين درعية : براكين تتكون من مخروطات واسعة من طبقات اللابة ذات الانحدار الجانبى البسيط بسبب درجة سيولتها الكبيرة فى اثناء الاندلاع . وأشهر البراكين من هذه الطائفة ما تتكون منه جزر هاواي . (محق)

4639 — Shore drift	تيار شاطئ	4655 — Shoreline (fault shoreline)	شاطيء صدعي
Dérive littoral, courant littoral		Côte de faille	
4640 — Shore face	طليلة الشاطئ	4656 — Shoreline (graded shoreline)	شاطيء مستقيم
Avant-côte		Côte rectiligne	
4641 — Shore (back shore)	مؤخرة الشاطئ	4657 — Shoreline (raised shoreline)	شاطيء مرتفع
Arrière-plage		Côte soulevée, côte de soulèvement	
4642 — Shore (embayed shore)	شاطيء منقطع	4658 — Shove	ومبة افقية
Côte découpée		Rejet horizontal	
4643 — Shore (fore shore)	مقدمة الشاطئ الرمي	4659 — Shove moraine	وكام جليدي دفعي
Avant-plage		Moraine de poussée	
4644 — Shore (off shore)	في عرض البحر	4660 — Shrinkage	تقلص
Au large		Contraction	
4645 — Shore (on shore)	في البر — برا	4661 — Shrinkage theory	نظرية التقلص
A terre		Théorie de la contraction	
4646 — Shoreline	خط الشاطئ	4662 — Sial	سيال (ميج) (284)
Ligne de rivage		Sial (silice et alumine)	
4647 — Shoreline cycle	دورة التحات الشاطئ	4663 — Sialma	سيالما
Cycle d'érosion littorale		Sialma (géol.)	
4648 — Shoreline of emergence, emerged shoreline	خط الشاطئ البارز	4664 — Side	جانب
Côte d'émersion		Côté, paroi, pente, versant, flanc (d'un pli), lèvre (d'une faille)	
4649 — Shoreline of progradation	خط الشاطئ الترسيبي	4665 — Side chain	سلسلة جانبية
Côte d'accumulation		Chaîne latérale	
4650 — Shoreline of retrogradation	خط الشاطئ الانسحاجي	4666 — Side elevation, side view	منظر جانبي
Côte d'abrasion		Profil, vue de côté, vue latérale	
4651 — Shoreline of submergence, submerged shoreline	خط الشاطئ المغمور	4667 — Side moraine	وكام الجليد الجانبي
Côte d'immersion, de submersion		Moraine latérale	
4652 — Shoreline (cliffy shoreline)	خط الشاطئ الجرفي	4668 — Side slope	منحدر
Côte à falaise		Talus	
4653 — Shoreline (crenulate shoreline)	خط الشاطئ المتقطع	4669 — Siderite (chalybite)	سيدريت (كاليبيت) (ميج) (285)
Côte indentée		Sidérite, siderose	
4654 — Shoreline (depressed shoreline)	شاطيء منخفض	4670 — Sierra	سيرة (معربة) — مثلثة القمم (م.ق) (286)
Côte affaissée, côte d'affaissement		Sierra	

284) **السيال** (تعريب Sial) : الفلاف الخارجي من القشرة الأرضية تكونه صخور خفيفة من الجرانيت وفصيلته . وهذه الصخور غنية جدا بمادة السليكا ( 70 ٪ تقريبا ) والالومينا (Silica + Alumina) . وقد اشتق الاسم من الرمزين الكيميائيين لعنصري هذين المعدنين ( Si و Al ) (ميج) — انظر أيضا : Sima .

285) **السيديريت أو الكاليسيت** : معدن يتكون من كربونات الحديد (ميج) .

286) **سيرة** : كلمة اسبانية معناها « منشار » — **مثلثة القمم** : سلسلة جبال مثلثة القمم كاسنان المنشر (م.ق) (٢٠٠٠)



- 4671 — Silcretes قشرة سليسية  
Croûte siliceuse
- 4672 — Silex صوان (بالضم) - ظر (بالكسر) أو ظران (بالكسر)  
Silex
- 4673 — Silica سليكا - سليس  
Silice
- 4674 — Silica minerals معادن السليكا - معادن السيليس  
Minéraux siliceux
- 4675 — Silica sand رمل كوارتزي أو مروي  
Sable quartzoux
- 4676 — Silicate سليكات  
Silicate
- 4677 — Silicate of zinc سليكات الخارصين (م.ع)  
Silicate de zinc
- 4678 — Siliceous cement اسمنت سليسي  
Ciment siliceux
- 4679 — Siliceous deposits رواسب سليسية  
Dépôts siliceux
- 4680 — Siliceous earth أرض سليسية (287)  
Diatomite, terre à diatomées
- 4681 — Siliceous limestone حجر جيرى سليسي  
Calcaire siliceux
- 4682 — Siliceous schist شيست سليسي  
Schiste siliceux
- 4683 — Silicic rock صخر سليسي  
Roche siliceuse
- 4684 — Silicification تسلكت (معق) (288)  
Silicification
- 4685 — Silicified rocks صخور سليسية (متسلكتة)  
Roches silicifiées
- 4686 — Silicious (انظر : Siliceous)
- 4687 — Silicium, silicon سليسيوم - سليكون  
Silicium
- 4688 — Silky lustre بريق حريري (علوم)  
Eclat soyeux
- 4689 — Silty طميي - غريني  
Limoneux, silteux
- 4690 — Silty bog تربة مرجية (تربة المروج)  
Sol de prairie marécageuse
- 4691 — Silty limestone حجر جيرى غريني أو طميي  
Calcaire silteux (limoneux)
- 4692 — Silver فضة  
Argent
- 4693 — Silver amalgam ملفم الفضة (م.ع)  
Amalgame d'argent
- 4694 — Silver bearing فضي  
Argentifère
- 4695 — Silver glance لعمان الفضة  
Argentine
- 4696 — Silver lead رصاص فضي  
Plomb argentifère
- 4697 — Sima سيمما (معق) (289)  
Sima
- 4698 — Simoon (sand drift, sandstorm) سموم (ج : سمائم) - ريع الرمال (290)  
Simoun, pluie de sable, vent de sable

- (287) انظر أيضا : Diatomaceous earth
- (288) التسلكت : دخول السليكا مادة لاحمة بين جسيمات الصخور أثناء ترسيبها ، أو هو تشرب بعض المواد بالسليكا . ( انظر : (Petrifaction by silification) (معق)
- (289) السيمما : مصطلح معرب يطلق على « النطاق الداخلي من القشرة الأرضية ( الذي ) تكونه صخور تقل فيها نسبة السليكون وتزيد نسبة المانيزيا (الماغنيزيا) . وقد اشتق الاسم من رمزي السليكون والمغنيزيوم « Si و Ma (معق)
- وهذا النطاق الداخلي أو « السيمي » (Zone simlique) يتكون من صخور بازلتية أثقل من الجرانيتية التي يتكون منها الغلاف الخارجي كما مر في شرح سيال (Sial) ( انظر : Sial)
- (290) السموم : ريع حارة تهب في المناطق الصحراوية حاملة رمالها ، والجمع سمائم ومقابلها الانرنجي مأخوذ من العربية .

4699 — Simple fold Pli simple	طية بسيطة	4717 — Skeleton of crystal Squelette du cristal	هيكل البلورة
4700 -- Simple rock صخر أحادي المعدن أو وحيد المعدن Roche monominérale		4718 — Skerry (292) Rocheux, escarpé	صخري - هاو (292)
4701 — Single Unique, simple	وحيد - بسيط	4719 — Skew Oblique, de biais, apophyse d'un filon (géol.)	ماثل - منحرف - نتوء عرقي
4702 — Single grain structure بنية أحادية الحبيبات Structure monogranulaire		4720 — Slab structure Division en plaques (géol.)	بنية صفاحية (صفاحية) Division en plaques (géol.)
4703 — Single vein Filon simple	عرق بسيط - عرق يتيم	4721 — Slant Inclinaison, pendage, pente	ميل
4704 — Sink (Doline : انظر )		4722 — Slate Ardoise	أردواز
4705 — Sink hole lake, sink hole pond Lac de doline	بحيرة أو منقع دوليني	4723 — Slate clay Schiste	شيسنت
4706 — Sink (collapse sink) Doline d'effondrement	دولين الانخفاض	4724 — Slate coal Houille schisteuse	فحم شيسنتي
4707 — Sinter (291) Tuf, tuffeau, roche cristalline	توفا - لبدة (ق.م)	4725 — Slate pit, slate quarry Ardoisière, carrière d'ardoise	مقلع أردوازي
4708 — Sinter deposit Concrétion	تلبد (ترسب اللبدة)	4726 — Slate spar Aphrite	سبار أردوازي
4709 — Sinter (calcareous sinter) Tuf calcaire, travertin	لبد أو توفا جيرية - ترافرتين	4727 — Slate (clay slate) Schiste argileux	شيسنت طيني
4710 — Sinter (siliceous sinter) Tuf siliceux	توفا سيليسية - لبدة جيرية	4728 — Slaty 1) Ardoisier 2) Schisteux (texture d'une roche)	أردوازي - شيسنتي
4711 -- Sintered Aggloméré, fritté	متبلد - متراص	4729 — Slaty clay Argile schisteuse	طين شيسنتي
4712 — Sinuosity Sinuosité (géol.)	انعطاف - تمرج	4730 — Slaty cleavage Clivage des roches, schistosité (voir aussi foliation et schistosity)	تشقق أردوازي (ميجق) Clivage des roches, schistosité (voir aussi foliation et schistosity)
4713 — Sinuous Sinueux	منعطف	4731 — Slaty coal (Slate coal : انظر )	
4714 — Six-ring Noyau hexagonal	نواة سداسية	4732 — Slaty fracture Cassure schisteuse	مكسر شيسنتي
4715 — Size Grandeur, taille, dimensions (géol.)	حجم - مقدار - أبعاد	4733 — Slaty marl Schiste marneux	شيسنت مرلي
4716 — Skeleton Squelette, carcasse	هيكل		

(291) اللبدة أو القاررة المتلبدة : قاررة تلبد - يتجمع بعضها ببعض ويتراص - وذلك « بتبخر مياه الينابيع والبحيرات » .

(292) ويطلق هذا المصطلح ( Skerry ) كذلك على الجزيرة الصخرية الصغيرة (Ilot rocheux)

- 4734 — Slaty rock صخر اردوازي  
Roche ardoisière
- 4735 — Slaty structure بنية شيستية  
Structure schisteuse
- 4736 — Slice شريحة  
Tranche
- 4737 — Sliced structure بنية دقيقة الصفائح - بنية شريحية  
Structure finement lamellaire
- 4738 — Slickenside صفاح - جانب مصقول او سطح مصقول (علوم)  
Surface de glissement, miroir de faille  
سطح مصقول او مصقل (ج مصائل) (مجق) (293)
- 4739 — Slide or sliding انزلاق  
Glissement
- 4740 — Slide rock صخر الانزلاق  
Cône de déjection, lit de déjection (géol.)
- 4741 — Slime حمأة - طمي او غرين  
Limon, vase, boue
- 4742 — Slime pit منقع - مستنقع - حوض الحمأة  
Marais, marécage
- 4743 — Slimy طميي - غريني - موحل - غروي (قم)  
Boueux, limoneux
- 4744 — Slimy sapropel حمأة متعفنة  
Vase putride (géol.)
- 4745 — Sliminess لزوجة (م.ع.م)  
Viscosité
- 4746 — Slip انزلاق  
Glissement
- 4747 — Slip cleavage تشقق كاذب  
Faux clivage
- 4748 — Slip fault صدع الانزلاق - صدع الانخفاض  
Fente d'affaissement, fente de glissement
- 4749 — Slip fold طية الانزلاق - طية الانقسام  
Pli de cisaillement
- 4750 — Slip folding طي الانزلاق - (مجق) (انظر : Shear folding)  
Plissement de glissement
- 4751 — Slip plane مستوي الانزلاق  
Plan de glissement
- 4752 — Slip planes of the crystals سطح الانزلاق بين بلورين  
Surface de glissement entre deux cristaux
- 4753 — Slip vein عرق الانزلاق  
Filon de faille (géol.)
- 4754 — Slippage in folding انزلاق الطبقات عند الطي  
Glissement (d'une couche sur une autre) au cours d'un plissement
- 4755 — Slipping surface سطح الانزلاق  
Surface de glissement (d'une faille)
- 4756 — Slips (انظر : Slickenside)
- 4757 — Sloam طبقة طينية  
Couche d'argile
- 4758 — Slope ميل - انحدار - منحدر (بفتح الدال)  
Pente, inclinaison, pendage, talus
- 4759 — Slope of river انحدار النهر  
Pente d'une rivière
- 4760 — Slope (back slope) الميل العكسي  
Contre-pente, revers
- 4761 — Slope (break of slope) توقف او انقطاع الميل  
Rupture de pente
- 4762 — Slope (continental slope) منحدر قاري (بفتح الدال)  
Talus continental
- 4763 — Slope (insular slope) منحدر (بفتح الدال) جزري  
Talus insulaire
- 4764 — Slope (steep slope) انحدار واقف او هاد  
Pente raide, escarpée
- 4765 — Sloped, sloping مائل - منحدر  
En pente

(293) الاسطح المصقولة او المصائل : اسطح الصخور التي صقلت من اثر الصدوع وزحف الطبقات بعضها فوق بعض (مجق)

4766 — Sloppy Boueux, limoneux	( انظر : Slimy )	4784 — Soft clay Argile plastique	( انظر : Plastic )
4767 — Slough Bourbier, fondrière	موحل	4785 — Soft iron Fer doux	حديد لين
4768 — Sloughing Formation bouillante	تكون انهيارى تكون ركامى	4786 — Soft soil Sol tendre	ترربة لينة
4769 — Sloughy Bourbeux	( انظر : Slimy )	4787 — Soft water Eau douce	ماء عذب
4770 — Smoky Fulgineux	مدخن - ادخن	4788 — Soil Sol	ترربة
4771 — Smoky quartz Quartz enfumé	كوارتز مدخن (علوم) مرو ادخن	4789 — Soil creep Glissement de terrain	زحف التربة (محق)
4772 — Smoky topaze Topaze enfumée	زبرجد ادخن	4790 — Soil geology Géologie du sol	جيولوجيا التربة
4773 — Smooth-grained A grains réguliers	منتظم الحبيبات	4791 — Soil sliding Glissement de sol	انزلاق التربة (محق)
4774 — Snow glacier (294) Glacier de névé	مثلجة الخفيف	4792 — Soil slumping Affaissement de sol	انزلاج التربة (محق)
4775 — Snow line Limite des neiges éternelles	الخط الحاد للثلوج الدائمة	4793 — Soil (fossil soil) Paléosol	ترربة قديمة
4776 — Snow slip Avalanche	هيار ثلجى	4794 — Soil (sub-soil) Sous-sol	ما تحت التربة (محق)
4777 — Snow storm Tempête de neige	عاصفة ثلجية	4795 — Soil (top soil) Couche arable	ترربة فلاحية - الطبقة الزراعية
4778 — Soapstone (talc) Stéatite, talc	حجر الصابون - طلق (محق)	4796 — Solene Ether de pétrole	اثير البترول
4779 — Soap (aluminium soap) Savon d'aluminium	صابون الالومينيوم	4797 — Solfataras, solphataras Solfatares (géol.)	داخانات كبريتية أو براكين كبريتية (علوم)
4780 — Soap (lead soap) Savon de plomb	صابون الرصاص	4798 — Solfataric deposits Dépôts solfatariques	رواسب البركان السلفتارية (محق)
4781 — Sodium Sodium	صوديوم (اج)	4799 — Solid beds Couches dures	طبقات صلبة
4782 — Sodium chloride Chlorure de sodium	كلوريد الصوديوم (م.ع.م)	4800 — Solid rock Roche solide	صخر صلب
4783 — Soft Doux malléable, ductile, tendre	لين	4801 — Solid state Etat solide	حالة التصلب

(294) راجع : Névé

4802 — Solidified lava Lave solidifiée	اللابة المتصلبة (معق)	4817 — Specific weight Poids spécifique	الوزن النوعي
4803 — Sooty (Smoky : انظر )		4818 — Spectral Spectral	طيفي
4804 — Sooty coai Houille fuligineuse, charbon fumant	فحم مدخن	4819 — Spectral analysis Analyse spectrale	تحليل طيفي
4805 — Sorption (علوم) Adsorption	امتزاز - التصاق سطحي (علوم)	4820 — Spectrum Spectre	طيف
4806 — Sorptive Adsorbant	امتزازي	4821 — Spectrum analysis (Spectral analysis انظر )	
4807 — Sound-stone Phonolite, phonolithe	فونوليت	4822 — Specular stone Pierre spéculaire	حجر براق - حجر مرآوي (قم)
4808 — Source area Surface ou zone d'alimentation en sédiments	رقعة المصدر (معق) (295)	4823 — Sphenoid Sphénoèdre (crist.)	وتدي - اسفيني
4809 — Source rock الصخرة الرئيسية - الصخرة الام Roche mère		4824 — Sphenolith Sphénolite	اسفينوليث
4810 — Space lattice شبكة فراغية (معق) (296) Réseau cristallin		4825 — Spheroidal Sphéroïdal	كروي - او شبه كروي (م.ع.م)
	شبكة فراغية مجسمة (علوم)	4826 — Spheroidal parting Séparation sphéroïdale (géol.)	تقشر كروي (معق)
4811 — Spangle Paillette	لمعة (ج : لمع بضم أولهما) شذرة (ج : شذور)	4827 — Spheroidal structure Division en boules	بنية كروية
4812 — Spar Spath	سبار او سبات (297)	4828 — Spongy Spongieux, poreux	اسفنجي
4813 — Spathic Spathique	سباري - سباتي	4829 — Spongy structure Structure spongieuse	بنية اسفنجية
4814 — Spathic iron Fer spathique, sidérite	حديد سباتي - سيدريت	4830 — Spontaneous Spontané	تلقائي - ذاتي
4815 — Specific heat Chaleur spécifique	الحرارة النوعية	4831 — Spontaneous generation Génération spontanée	تناسل او توالد ذاتي (ش)
4816 — Specific name Nom spécifique	الاسم النوعي	4832 — Spoon	(انظر : Outcrop)

- (295) **رقعة المصدر** : هي المنطقة التي تزود حوضا ترسبيا معيناً بالفتات الصخري الذي تتكون منه الصخور الرسوبية (معق) .
- (296) **الشبكة الفراغية** : هو ما تكون عليه الذرات داخل المعدن المتبلور بشكل منتظم هندسي متشابه مميز لذلك المعدن . (معق)
- (297) **السبار او السبات** : اصطلاح يطلق على أركزة (خامات) صخرية تتميز بتركيبها الصفائحي منها السبار الاسلندي وهو نوع من الكلسيت المتبلور الشفاف يمتاز بخاصية ازدواج الانكسار . (لاروس)

- 4833 — Spore (بوغ - خلية جرثومية (بلو)  
Spore
- 4834 — Spore coal (انظر : Cannel coal)  
مبرقش - أبقع أو مبقع  
Tacheté, moucheté
- 4835 — Spotted (شيست - مبرقش أو مبقع)  
Tacheté, moucheté
- 4836 — Spotted schist, spotted slate  
Schiste tacheté
- 4837 — Spotted structure  
بنية مبرقشة أو مبقعة  
Structure tachetée
- 4838 — Spouting (n. an adj.)  
فوران - نبعان - فائر - نابع  
Jaillissement, jaillissant
- 4839 — Spouting spring (عين نابعة أو فائرة)  
Source jaillissante
- 4840 — Spring of salt water  
عين ماء مالح - ينبوع ماء ملح  
Source d'eau salée
- 4841 — Spring of sulphur water, sulphurous spring  
عين ماء كبريتي - عين كبريتية - ينبوع كبريتي  
Source d'eau sulfureuse, source sulfureuse
- 4842 — Spring (boiling spring)  
Source bouillante, source bouillonnante  
ينبوع غال - عين جائشة
- 4843 — Spring (ferrugineous spring)  
Source ferrugineuse  
عين حديدية
- 4844 — Spring (hot spring)  
Source chaude  
عين حارة
- 4845 — Spring (mud spring)  
Volcan de boue  
بركان الحمأة - ينبوع الحمأة
- 4846 — Spring (outcrop spring)  
Source d'affleurement  
عين الانكشاف - عين البروز
- 4847 — Spume (رغوة - زبد (بالفتح)  
Ecume, scorie
- 4848 — Spur (فرع - تفرع)  
Eperon, apophyse d'un filon, ramification
- 4849 — Spur (mountain spur) (فرناس)  
Eperon de montagne
- 4850 — Spur (rocky spur) (نوء صخري)  
Saillie rocheuse
- 4851 — Spur (truncated spur) (فرناس ممتور)  
Eperon tronqué (géol.)
- 4852 — Spurting out (انظر : Spouting)
- 4853 — Squamate (حشفي)  
Squamé
- 4854 — Stability (stability oxidation) (مقاومة التأكسد أو الثبات للتأكسد)  
Résistance à l'oxydation
- 4855 — Stabilized dune (كثبة ثابتة)  
Dune stabilisée
- 4856 — Stable mineral (معدن ثابت)  
Minéral stable
- 4757 — Stage of early maturity (مرحلة ابتداء النضج أو الشروع فيه)  
Stade de début de maturité (géol.)
- 4858 — Stage of early youth (مرحلة الشباب الاول - طور الشباب الاول)  
Stade de première jeunesse
- 4859 — Stade of full maturity (مرحلة النضج الكامل - طور النضج الكامل)  
Stade de pleine maturité
- 4860 — Stage of late maturity (مرحلة النضج المتقدم - طور النضج المتقدم)  
Stade de maturité avancée
- 4861 — Stage of maturity (مرحلة النضج - طور النضج)  
Stade de maturité
- 4862 — Stage of old age (مرحلة الشيخوخة - مرحلة الهرم - طور . . الخ)  
Stade de sénilité, stade de vieillesse, stade final

- 4863 — Stage of youth  
مرحلة الشباب — مرحلة الابتداء — طور الخ  
Stade de jeunesse, stade initial
- 4864 — Stage (structure, process stage)  
مرحلة التطور — طور النمو  
Stade de développement
- 4865 — Stagnant راكم  
Stagnant
- 4866 — Stagnant water ماء راكم  
Eau stagnante, eau morte
- 4867 — Stagnation ركود  
Stagnation
- 4868 — Stanchness كثامة — لا نفاذية  
Etanchéité
- 4869 — Standing water (انظر : Stagnant water)  
Standing water
- 4870 — Star sapphire ياقوت ازرق نجمي  
Saphir astérique
- 4871 — State حالة  
Etat
- 4872 — State (gaseous state) حالة غازية — غازية  
Etat gazeux
- 4873 — State (liquid state) ميوعة — امامية  
Etat liquide
- 4874 — State (solid state) صلبة — صلادة  
Etat solide
- 4875 — State (steady state) حالة دائمة  
Régime permanent
- 4876 — State (unsteady state) حالة انتقالية  
Régime transitoire
- 4877 — Static ساكن — سكوني — استاتي  
Static
- 4878 — Static bottom hole pressure الضغط السكوني القاعدي  
Pression statique de fond
- 4879 — Static metamorphism تحول سكوني — تحول الانضغاط  
Métamorphisme statique, métamorphisme par pression (géol.)
- 4880 — Static pressure الضغط السكوني — الانضغاط السكوني  
Pression statique
- 4881 — Steep slope or steep gradient ميل واقف — انحدار واقف (علوم)  
Pente rapide, forte pente
- 4882 — Steep vein عرق شديد الميل أو الانحدار  
Filon de fort pendage
- 4883 — Steep (dip steep) (انظر : Steep slope)  
Pendage raide
- 4884 — Stellated structure بنية نجمية — بنية شعاعية  
Structure en étoile, structure radiée
- 4885 — Step درجة  
Marche, gradin
- 4886 — Step fault صدع مدرج — صدع درجي (محق)  
Faille en gradins  
فالق مدرج (علوم)
- 4887 — Step fold طية احادية الميل  
Pli monoclinal, flexure
- 4888 — Sterile صخر عقيم — صخر لا معدني — صخر غير متعدين  
Roche stérile, stérile
- 4889 — Stibial انتيمونسي  
Antimonieux
- 4890 — Stibium انتيمون  
Antimoine
- 4891 — Sticky غرائسي — لزج — دبق  
Collant
- 4892 — Sticky clay طين غرائسي  
Argile collante
- 4893 — Stone desert صحراء صخرية أو حجرية — حمادة  
Désert rocheux
- 4894 — Stone dust دقيق ( غبار ) صخري  
Pulvérin rocheux
- 4895 — Stone oil زيت الصخر ( أو الحجر ) — بترول  
Huile de pierre, pétrole
- 4896 — Stone pit or stone quarry محجر — مقلع أو مقطع الحجر  
Carrière de pierres
- 4897 — Stone river انسياب حجري  
Coulée de pierres (géol.)

- 4898 — Stone (drip stone)  
(انظر : Stalactite)
- 4899 — Stone (meteoric stone)  
Aérolithe حجر جوي - نيزك
- 4900 — Stone (rocking stone)  
Rocher branlant صخرة متزعزعة
- 4901 — Stone (wind faceted stone)  
Caillou à facettes حصىة منحوتة الواجه
- 4902 — Stony  
حجري - صخري - حجر (بكسر الجيم) حجر  
Pierreux, rocailleux
- 4903 — Stony ground أرض حجرية او صخرية  
Terrain rocailleux
- 4904 — Storm عاصفة - زوبعة  
Tempête
- 4905 — Storm (magnetic storm)  
Orage magnétique عاصفة مغناطيسية
- 4906 — Storm (snow storm) عاصفة ثلجية  
Tempête de neige
- 4907 — Straight مستقيم - قويم  
Droit, direct
- 4908 — Straight angle زاوية مستقيمة  
Angle droit
- 4909 — Straight extinction انطفاء مستقيم (اتحا)  
Extinction droite
- 4910 — Straight line section قطع مستقيم  
Coupe, section rectiligne
- 4911 — Strain slip cleavage تشقق كاذب  
Pseudo-clivage
- 4912 — Strait or straits مضيق - بؤغاز  
Déroit
- 4913 — Strait (the straits of Gibraltar)  
Déroit de Gibraltar مضيق جبل طارق
- 4914 — Strand شاطئ - ساحل  
Rivage, côte
- 4915 — Strand flat رصيف ساحلي  
Plateforme côtière
- 4916 — Strand line خط ساحلي قديم  
Ancienne ligne de rivage
- 4917 — Strand plains سهول التراكم (الترسب) الساحلية  
Plaines d'accumulation littorales
- 4918 — Strange (Allochtonous : انظر)  
Allochtone
- 4919 — Strata meter مقياس الطباقية  
Stratamètre
- 4920 — Strata (strata disrupted)  
Couches déchirées طبقات متمزقة
- 4921 — Strata (horizontal strata)  
Couches horizontales طبقات افقية
- 4922 — Strata (inclined strata)  
Couches inclinées طبقات مائلة
- 4923 — Strata (overlying strata)  
Couches sus-jacentes طبقات التماس الاعلى
- 4924 — Strata (underlying strata)  
Couches sous-jacentes طبقات التماس الاسفل
- 4925 — Strath واد مهدي الشكل  
Vallée en berceau
- 4926 — Strath terrace شرفة صخرية  
Terrasse rocheuse
- 4927 — Stratified deposit راسب طبقي او طبقي  
Gites stratifié, gisement stratifié
- 4928 — Stratified structure بنية طباقية (طباقية)  
Structure stratifiée
- 4929 — Stratigraphic or stratigraphical استراتيجرافي (مبعق) طبقي - طبقي  
Stratigraphique
- 4930 — Stratigraphic bottom edge الحافة السفلى للطبقة - الحد الطبقي الاسفل  
Bord inférieur d'une couche, limite stratigraphique inférieure
- 4931 — Stratigraphic break or stratigraphic gap توقف طبقي (او طبقي) - انقطاع طبقي  
Lacune stratigraphique
- 4932 — Stratigraphic correlation ارتباط طبقي (طباقية)  
Corrélation stratigraphique
- 4933 — Stratigraphic division تقسيم طبقي  
Division stratigraphique



- 4934 — Stratigraphic geology (stratigraphy)  
علم وصف طبقات الارض — استراتيجرافيا (اج)  
Géologie stratigraphique, Stratigraphie  
علم طبقات الارض
- 4935 — Stratigraphic range  
مدى استراتيجرافي (محق)  
Etendue stratigraphique
- 4936 — Stratigraphic section  
قطاع استراتيجرافي  
Coupe stratigraphique
- 4937 — Stratigraphic séparation  
رمية استراتيجرافية — انفصال استراتيجرافي  
Rejet stratigraphique
- 4938 — Stratigraphic sequence of the beds  
نسق استراتيجرافي — توالي الطبقات  
Succession stratigraphique des couches
- 4939 — Stratigraphic throw  
(انظر : Stratigraphic separation)  
Rejet stratigraphique
- 4940 — Stratigraphic top edge  
الحافة العليا للطبقة — الحد الطبقي الاعلى  
Limite stratigraphique supérieure
- 4941 — Stratigraphic trap  
مصيدة استراتيجرافية  
Piège stratigraphique
- 4942 — Stratigraphic unit  
وحدة استراتيجرافية  
Unité, formation stratigraphique
- 4943 — Stratigraphic well  
حفرة الطبقات  
Forage stratigraphique
- 4944 — Stratosphere  
الستراتوسفير — الغلاف الجوي الاعلى  
Stratosphère
- 4945 — Stratum  
طبقة  
Strate, couche
- 4946 — Stray block  
جلمود — كتلة شاردة — كتلة مجروفة  
Bloc erratique
- 4947 — Stray currents  
تيارات تائهة او شاردة  
Courants vagabonds
- 4948 — Streak  
شريط طبقي  
Bande, liséré, straticule

- 4949 — Streaked or streaky  
متمنطق  
Zoné
- 4950 — Streaked texture  
نسيج متمنطق  
Texture zonée
- 4951 — Streakiness  
تخطيط  
Linéation
- 4952 — Stream bed  
قاع النهر  
Lit de fleuve
- 4953 — Stream gold  
ذهب طمبي ( غربي ) — ذهب الغرين  
Or alluvionnaire
- 4954 — Stream pollution  
تلوث مجاري المياه  
Pollution des cours d'eau
- 4955 — Stream self purification  
تنقية ذاتية لمجرى ماء  
Autopurification d'un courant d'eau
- 4956 — Stream tin  
قصدير الطمبي  
Etain d'alluvion
- 4957 — Streamlet  
( انظر : Brook )
- 4958 — Streamy  
غني بمجاري المياه  
Riche en cours d'eau
- 4959 — Stria  
خدشة — حزة  
Strie, rayure, strie de glissement
- 4960 — Striae, striation  
حزوز (محق) — خطوط (علوم) (اتحا)  
Stries
- 4961 — Striated rocks  
صخور محززة (محق)  
Roches striées
- 4962 — Strike joint  
فاصل طولي — فاصل المتجه (محق)  
Diaclase longitudinale
- 4963 — Strike of the beds  
اتجاه الطبقات ( بالنسبة للخط الافقي ) — اتجاه  
Direction des couches (par rapport à l'horizontale)
- 4964 — Strike shift  
ازاحة نحو المتجه  
Déplacement suivant la direction (géol.)
- 4965 — Striking fault (strike fault)  
صدع المتجه (محق)  
Faille horizontale

- 4966 — Stringer  
عريق معدني ( مصفر عرق ) — خيط معدني  
Filet de minerai
- 4967 — Stringer lode, stringer zone  
منطقة العريقات — منطقة الخيوط المعدنية  
Chapelet, réseau de veinules temporaires
- 4968 — Stringer of shale  
عريقات شيستية — خيوط الشيست  
Veinules de schiste
- 4969 — Stringiness  
طبيعة خيطية  
Nature filandreuse
- 4970 — Stringy  
ليفسي  
Fibreux
- 4971 — Structural basin  
حوض بنياني أو بنائي  
Bassin structural, cuvette synclinale (géol.)
- 4972 — Structural bulge, structural nose  
نتوء بنياني  
Saillant anticlinal
- 4973 — Structural change  
تغيير بنياني  
Modification structurale
- 4974 — Structural crystallography  
علم البلورات البنائي  
Cristallographie structurale
- 4975 — Structural map  
خريطة بنائية  
Carte structurale
- 4976 — Structural discordance  
تخالف بنياني (تكتوني) — تخالف تكتوني  
Discordance tectonique (géol.)
- 4977 — Structural geology and tectonics  
جيولوجيا بنائية وتكتونية (مجق)  
Géologie structurale et tectonique
- 4978 — Structural position  
وضع بنياني ( للطبقات )  
Position structurale, arrangement tectonique des couches
- 4979 — Structural salient  
بناء ناتئ  
Structure en saillie
- 4980 — Structural unit  
وحدة بنائية  
Unité structurale
- 4981 — Structural terrace  
شرفة بنائية (مجق)  
Terrasse structurale
- 4982 — Structural valley  
وادي بنياني ( تكتوني )  
Vallée structurale, vallée tectonique
- 4983 — Structure of crystals  
بنية ( أو تركيب ) البلورات  
Structure des cristaux
- 4984 — Structure (anticlinal structure)  
بنية قبوية  
Structure anticlinale
- 4985 — Structure (banded structure)  
بنية شريطية  
Structure rubannée
- 4986 — Structure (cleavage structure)  
بنية تشقية  
Structure de clivage
- 4987 — Structure (closed structure)  
بنية مغلقة ( مقفلة )  
Structure fermée
- 4988 — Structure (collapse structure)  
( انظر : Collapse structure )
- 4989 — Structure (columnar structure)  
بنية عمودية — بنية منشورية  
Structure prismée
- 4990 — Structure (cone-in-cone structure)  
( انظر : Cone-in-cone )
- 4991 — Structure (convolute structure)  
بنية ملتفة — بنية معقدة  
Structure convolute
- 4992 — Structure (down structure)  
بنية منحدرية — بنية هابطة  
Structure en bas
- 4993 — Structure (flow structure, fluidal structure)  
بنية مائعة  
Structure fluidale
- 4994 — Structure (geological structure)  
بنية جيولوجية  
Structure géologique
- 4995 — Structure (homogeneous grain structure)  
بنية متجانسة الحبيبات  
Structure à grain homogène
- 4996 — Structure (imbricate structure)  
بنية تراكية  
Structure en écaillés
- 4997 — Structure (laminated structure)  
بنية صفائحية  
Structure laminée
- 4998 — Structure (monoclinical structure)  
بنية أحادية الميل  
Structure monoclinale

- 4999 — Structure (oil bearing structure)  
Structure pétrolière بنية بتروولية
- 5000 — Structure (open structure)  
Structure ouverte بنية مفتوحة
- 5001 — Structure (salt structure)  
Dôme de sel قبة ملح - بنية ملح
- 5002 — Structure (schistose structure)  
Structure schisteuse بنية شستية
- 5003 — Structure (skeleton structure)  
Structure squelettique بنية هيكلية
- 5004 — Structure (slump structure)  
Structure pliée بنية الطي أو الانثناء
- 5005 — Structure (spotted structure)  
Structure tachetée بنية مبرقشة
- 5006 — Structure (subsurface structure)  
Structure de profondeur, en profondeur بنية باطنية - بنية تحتسطحية
- 5007 — Structure (superimposed structure)  
Structure superposée بنية متراكبة
- 5008 — Structure (surface structure)  
Structure superficielle بنية سطحية
- 5009 — Structure (synclinal structure)  
Structure synclinale بنية مقعرة أو قعرية
- 5010 — Structure (top of a structure)  
Sommet d'une structure قمة البنية
- 5011 — Structure (up structure)  
Structure en haut بنية صاعدة
- 5012 — Structure (zonal structure)  
Structure zonée بنية متمنطقة
- 5013 — Structureless  
Amorphe عديم الشكل - لا شكلي
- 5014 — Structureless rocks  
Roches amorphes صخور عديمة الشكل
- 5015 — Subaerial erosion  
Erosion subaérienne تحات سطحي
- 5016 — Subalkaline  
Subalcalin تحت قلوي
- 5017 — Subatmospheric pressure  
Pression sous-atmosphérique ضغط تحت جوي (تحتجوي أو تحجوي)
- 5018 — Subbase  
Sous-couche طبقة سفلية (تحتطبقة)
- 5019 — Subdivision  
Subdivision قسمة فرعية - تقسيم فرعي
- 5020 — Subdued landscape, subdued relief  
Relief adouci, atténué, usé تضاريس معتدلة - تضاريس منسحجة أو سحيجة
- 5021 — Subdued mountain  
Montagne à croupes arrondies, montagne à relief réduit جبل مسحوج أو سحيج
- 5022 — Subface of stratum  
Plan inférieur de la couche مستوي الطبقة الاسفل
- 5023 — Subfamily  
Sous-famille فصيلة (مصفر فصيلة)
- 5024 — Subfossil  
Subfossile, peu fossilisé حفرة ناقصة التآكل - ناقص التآكل
- 5025 — Subframe  
Soubassement صخر القاعدة أو القاع
- 5026 — Subglacial  
Subglaciaire, sous glaciaire تحت جليدي (تحتجليدي أو تحتجليدي)
- 5027 — Subhedral crystal  
Cristal hypidiomorphe بلورة ناقصة الواجهة (م.ع.م)
- 5028 — Subjacent  
Sous-jacent تحتي التجاور - تحتجوار
- 5029 — Subjacent bed or sublayer  
Couche sous-jacente طبقة التجاور السفلي - طبقة تحتية
- 5030 — Sublittoral  
Sublittoral تحت ساحلي - تحتساحلي - تحساحلي
- 5031 — Sublittoral deposits  
Dépôts sublittoraux رواسب تحت ساحلية (ميجق)
- 5032 — Sublittoral zone  
Zone sublittorale نطاق تحت ساحلي (ميجق)

- 5033 — Submagma صهارة ثانوية  
Magma secondaire
- 5034 — Submarine earthquake زلزال تحت البحر (تحت بحري)  
Séisme sous-marin
- 5035 — Submarine-oil formation تكون زيتي (بترولي) تحت البحر  
Formation pétrolière sous-marine
- 5036 — Submarine rise ارتفاع قاعي — مرتفع قاعي  
Haut-fond, élévation sous-marine
- 5037 — Submerged غارق (مغرق) مغمور  
Submergé
- 5038 — Submerged forests غابات غارقة (مغرق) — غابات مغمورة  
Forêts submergées
- 5039 — Submergence or submersion غمر — انقمار  
Submersion
- 5040 — Submetallic فلزي ناقص (م.ع.م)  
Semi-métallique
- 5041 — Subsequent streams نروع لاحقة (علوم) مجاري لاحقة  
Cours d'eau subséquents
- 5042 — Subsequent valley واد لاحق  
Vallée subséquente
- 5043 — Subsidence انخفاض  
Subsidence, affaissement, effondrement
- 5044 — Subsidiary anticline قبو اضافي — قبو ثانوي — طية محدبة ثانوية  
Anticlinal secondaire
- 5045 — Subsiding area منطقة الانخفاض  
Zone d'affaissement
- 5046 — Subsilicic rocks صخور قاعدية  
Roches basiques
- 5047 — Subsoil تحتربة (مغرق) — (علوم) التربة التحتية  
Sous-sol
- 5048 — Subsoil water or subsurface water ماء تحتربي — ماء تحت الارض — ماء جوفي أو باطني  
Eau souterraine
- 5049 — Subspecies نوع (مصفر نوع)  
Sous-espèce (pal.)
- 5050 — Substructure, substruction أساس اق.م.ا  
Infrastructure
- 5051 — Subsurface geology الجيولوجيا تحت السطحية (مغرق)  
Géologie de subsurface
- 5052 — Subterranean or subterraneous تحت الارض — تحت ارضي تحارضي  
Souterrain
- 5053 — Subterranean stream مجرى تحت الارض أو تحت ارضي — مجرى باطني  
Cours d'eau souterrain
- 5054 — Subterranean water (انظر : Subsoil water)  
(Subsoil water :)
- 5055 — Sub type نموذج أو اطراز ثانوي  
Sous-type
- 5056 — Subwai نفق (بالتح) Tunnel, souterrain
- 5057 — Succession of strata تتابع الطبقات تعاقب الطبقات — توالي الطبقات  
Succession des couches
- 5058 — Sugary grained سكري الحبيبات  
Saccaroïde
- 5059 — Suite نسق  
Série (géol.)
- 5060 — Suite (atlantic suite) نسق المحيط الاطلسي  
Série atlantique
- 5061 — Suite (mediterranean suite) نسق البحر المتوسط أو البحر الابيض المتوسط  
Série méditerranéenne
- 5062 — Suite (pacific suite) نسق البحر الهادي  
Série pacifique
- 5063 — Sullage طمي — غرين  
Limon, vase
- 5064 — Sulphur flower (sulfur -) زهرة الكبريت  
Fleur de soufre
- 5065 — Sulphur fumes (sulfur -) أبخرة كبريتية  
Vapeurs sulfureuses
- 5066 — Sulphur mine, sulphur pit (sulfur -) مقنع الكبريت  
Soufrière, mine de soufre

- 5067 — Sulphur minerals (sulfur -)   
 Minéraux sulfureux معادن الكبريت
- 5068 — Sulphur mud (sulfur -)   
 Boue sulfureuse حمأة كبريتية
- 5069 — Sulphur ore (sulfur -)   
 Minerai de soufre, pyrite ركاز الكبريت - بيريت
- 5070 — Sulphur water (sulfur -)   
 Eau sulfureuse ماء كبريتي
- 5071 — Sulphuric (sulfurous)   
 Sulfureux كبريتي
- 5072 — Sulphuric spring (sulfuric spring)   
 Source sulfureuse عين (ينبوع) كبريتية
- 5073 — Summit   
 Sommet, cime قمة - ذروة
- 5074 — Sun cracks   
 Craquelures dues au soleil, fissures dues au soleil طققات الشمس (علوم) - شقوق أو فلول الشمس
- 5075 — Sun opal   
 Opale de feu, girasol عين الشمس
- 5076 — Sunken   
 Abaissé, affaissé, submergé منخفض - غاطس - مغمور
- 5077 — Sunken block   
 Massif affaissé, graben نجد أو كتلة جبلية منخفضة - جرابن
- 5078 — Sunstone   
 Pierre de soleil, oligoclase, aventurine orientale حجر الشمس - أوليجوكلاز
- 5079 — Superface of stratum   
 Surface supérieure d'une couche, toit سطح الطبقة الأعلى
- 5080 — Superficial layer   
 Couche superficielle طبقة سطحية
- 5081 — Superficial water   
 Eau superficielle ماء سطحي
- 5082 — Superglacial moraine   
 (Surface moraine : انظر)   
 Moraine superficielle
- 5083 — Superincumbent, superjacent   
 Superposé فوق - فوق التجاور
- 5084 — Superincumbent bed   
 Couche supérieure, couche du toit طبقة عليا - طبقة السقف - طبقة فوقية
- 5085 — Superposition   
 Superposition تراكب الطبقات - تناخد
- 5086 — Superstratum   
 (Superincumbent bed : انظر)   
 Couche supérieure
- 5087 — Superstructure   
 Superstructure البناء الفوقي (قم) - بنية ضخمة
- 5088 — Supratenuous fold   
 Pli supraténu طية مترققة (ميجق) (299)
- 5089 — Surf   
 Déferlement, ressac انكسار الامواج أو اصطدامها (مع الصخر)
- 5090 — Surf zone   
 Zone de brisants منطقة اصطدام الامواج
- 5091 — Surface bed or surface layer   
 (Superficial layer : انظر)   
 Couche superficielle
- 5092 — Surface density   
 Densité de surface كثافة السطح
- 5093 — Surface geology   
 Géologie de surface جيولوجيا السطح
- 5094 — Surface hardness   
 Dureté de surface, dureté superficielle صلابة السطح أو الصلابة السطحية
- 5095 — Surface moraine   
 Moraine superficielle ركام جليدي سطحي
- 5096 — Surface of conformity   
 Surface de continuité (géol.) سطح التوافق - سطح الاستمرار
- 5097 — Surface of discontinuity   
 Surface de discontinuity سطح اللاتوافق
- 5098 — Surface of fallure   
 Surface réelle du glissement السطح الحقيقي للانزلاق

(299) الطية المترققة : طية تتكون في أثناء ترسب الصخور ، وتكون الطبقات فيها أرق ما يمكن عند هامات التحدرات واغلط ما يمكن عند قيعان التفرعات (ميجق) .

- 5099 — Surface of field mapping  
Cartographie de surface  
رسم الخرائط السطحية — مسح السطح أو المسح السطحي
- 5100 — Surface of unconformity  
سطح التخالف  
Surface de discordance
- 5101 — Surface outcroppings  
انكشافات سطحية — انكشافات السطح — بروزات  
Affleurements
- 5102 — Surface relief (اتحاف)  
تضاريس السطح  
Relief superficiel
- 5103 — Surface-rock  
صخر السطح  
Roche de surface
- 5104 — Surface termination  
تكشاف — منكشف — بروز السطح  
Affleurement (géol.)
- 5105 — Surficial  
سطحي  
Superficiel
- 5106 — Surficial deposits  
تكاوين سطحية  
Formations superficielles
- 5107 — Swale  
منخفض منقعي أو مستنقي  
Dépression marécageuse
- 5108 — Swallet  
فرجة مائية — شق مائي  
Fissure aquifère
- 5109 — Swallow-hole  
جب — هاوية — بئر طبيعية  
Aven, goufre, abîme, puits naturel
- 5110 — Swamp ore  
ركاز حديد المستنقعات  
Mineral de fer des marais
- 5111 — Swamped, swampy  
مستنقي أو منقعي  
Marécageux, vaseux
- 5112 — Swampy country  
اقلية كثير المستنقعات  
Contrée marécageuse
- 5113 — Swift stream  
يعبوب (ميجق) (علوم) (300)
- 5114 — Syenite  
الحجر الاسواني — سيانيت (علوم) —  
Syénite  
الصخر الاسواني (ق.م.) (301)
- 5115 — Symmetric twins  
توائم متماثلة  
Macles symétriques
- 5116 — Symmetrical anticline  
قبو تماثل — طية محدبة متماثلة  
Anticlinal symétrique
- 5117 — Symmetry axis  
محور التماثل  
Axe de symétrie
- 5118 — Symmetry centre  
مركز التماثل  
Centre de symétrie
- 5119 — Symmetry elements  
عناصر التماثل  
Éléments de symétrie
- 5120 — Symmetry plane  
مستوي تماثل  
Plan de symétrie
- 5121 — Symmetry of gypsum  
تماثل الجبس  
Symétrie du gypse
- 5122 — Symmetry (optical symmetry)  
تماثل بصري (اتحاف)  
Symétrie optique
- 5123 — Synchronism  
تزامن — توافق  
Synchronisme
- 5124 — Synchronal, synchronic  
(انظر : Synchronous)
- 5125 — Synchronous  
متزامن — متوافق  
Synchrone
- 5126 — Synchronous deposits  
رواسب متزامنة  
Dépôts synchrones, dépôts contemporains
- 5127 — Synchronous highs  
تضاريس متزامنة  
Relief synchrone, relief contemporain de la sédimentation
- 5128 — Synclase  
انقسام التقهرق — انقسام تراجي  
Synclase, fissure de retrait
- 5129 — Synclinal (adj.)  
مقعر  
Synclinal
- 5130 — Synclinal axis  
محور مقعر  
Axe synclinal
- 5131 — Synclinal bend  
مفصلة مقعرة  
Charnière synclinale

(300) اليعبوب : هو النهر الشديد الجرية (ميجق)

(301) الصخر الاسواني : صخر ناري منسوب الى مدينة اسوان القديمة (م.ق.).

- 5132 — Synclinal closure حوض مقعر  
Cuvette synclinale, bassin structural حوض بنياني
- 5133 — Synclinal fold طية مقعرة  
Pli synclinal
- 5134 — Synclinal limb (302) جانب القعيرة  
Flanc synclinal
- 5135 — Synclinal structure بنية مقعرة  
Structure synclinale
- 5136 — Synclinal trough (Synclinal bend : انظر :  
(Synclinal bend : انظر : )
- 5137 — Synclinal valley واد مقعر  
Vallée synclinale
- 5138 — Syncline (auxiliary syncline) طية مقعرة اضافية - قعيرة اضافية  
Synclinal accessoire
- 5139 — Syncline (brachysyncline) قعيرة قصيرة - طية مقعرة قصيرة  
Brachysynclinal
- 5140 — Syncline (closed syncline) طية مقعرة مغلقة - قعيرة مغلقة  
Synclinal fermé
- 5141 — Syncline (pseudosyncline) طية مقعرة كاذبة - قعيرة كاذبة  
Faux synclinal
- 5142 — Synclinorium طية مقعرة مركبة (ميج) قعيرة مركبة  
Synclinorium
- 5143 — Syngenesi واحد الاصل (ق.م.و)  
Syngénèse
- 5144 — Synthesis تركيب  
Synthèse
- 5145 — Synthesis (organic synthesis) تركيب عضوي  
Synthèse organique
- 5146 — Synthetic تركيب صناعي  
Synthétique
- 5147 — Synthetic faults صدوع تركيبية  
Failles synthétiques
- 5148 — System of faults مجموعة صدعية تكاوين صدعية  
Système de failles
- 5149 — System (disharmonic system) نظام غير منسق أو لا تناسقي  
Système disharmonieux
- 5150 — System (harmonic system) نظام منسق - نظام منسجم  
Système harmonieux (tect.)

## - T -

- 5151 — Table نجد مسطح  
Massif tabulaire
- 5152 — Table land (303) هضبة (ج : هضبات)  
Plateau
- 5153 — Table mountain جبل مسطح  
Montagne tabulaire, butte à sommet plat
- 5154 — Table structure بنية مسطحة  
Division en plaques (géol.)
- 5155 — Tables (tide tables) حولية المد والجزر  
Annuaire des marais
- 5156 — Tabular مسطح  
Tabulaire, aplati
- 5157 — Tabular crystal habit مظهر بلوري منبسط (ميج) مظهر بلوري مسطح  
Aspect cristallin tabulaire
- 5158 — Tachygenesis التناسل التطوري السريع  
Tachygenèse
- 5159 — Tachylite تاكيايت (ميج)  
Tachylite
- 5160 — Taconic تاكوني (معربة)  
Taconique

(302) القعيرة : الطية المقعرة (Syncline) (ميج)  
(303) خصصنا في هذا الملحق كلمة هضبة لمقابلة « Plateau » تاركين كلمة نجد لمقابلة (Massif)  
التي اقرها مجمع اللغة ( انظر : « Massif » )

5161 — Taconic revolution الثورة التاركونية (304) Révolution taconique	5177 — Taxonomy علم التصنيف
5162 — Tail dune كثيب ذيلي (مخفف) Dune en forme de queue	5178 — Tear-proof غير قابل للتمزق Indéchirable
5163 — Talc (talcum) طلق Talc	5179 — Tear strength مقاومة التمزق Résistance à la déchirure
5164 — Talc schist or talc slade شيبست طلقي (علوم) Talc schiste, schiste talqueux	5180 — Tectogene تكتوجين (305) Tectogène
5165 — Talcose, talcous, talcky طلقسي Talqueux, talcaire, talcique	5181 — Tectogene (primary tectogene) تكتوجين أولي Tectogène primaire
5166 — Talcum powder منحقوق الطلق Poudre de talc	5182 — Tectogene (secondary tectogene) تكتوجين ثانوي Tectogène secondaire
5167 — Talus منحدر ( بفتح الدال ) Talus	5183 — Tectonic basin حوض تشكيلي أو تكتوني Bassin tectonique
5168 — Talus fan مخروط الانهيار Cône d'éboulement, cône d'éboulis	5184 — Tectonic breccia بريشة تشكيلية - بريشة تكتونية Brèche tectonique
5169 — Talus of snow منحدر الثلج Talus de neige	5185 — Tectonic valley واد تشكيلي أو تكتوني Vallée tectonique
5170 — Talweg or thalweg قاع الوادي Fond de vallée, thalweg	5186 — Techtonics (faulting techtonics) تشكل أو تشكيل (علوم) الصدوع - Tectonique de failles
5171 — Tangence, tangency تماس - مماسة Tangence	تكتونية الصدوع (306)
5172 — Tangential section قطاع المماس (علوم) - قطاع مماسي (مخفف) Section tangentielle	5187 — Tectonics (folding tectonics) تكتونية الطي Tectonique de plissement
5173 — Tar قار - قطران - زفت Goudron, bitume, poix liquide	5188 — Tectonics (sliding tectonics) تكتونية الانزلاق Tectonique de glissement
5174 — Tar pitch (coal tar) قطران الفحم Braï, goudron de houille	5189 — Telluric (terrestrial) أرضي Tellurique
5175 — Tar sand رمل قاري أو اسفلتي Sable asphaltique	5190 — Telluric currents تيارات أرضية (مخفف) Courants telluriques
5176 — Tarn بحيرة الدارة Lac de cirque (géol.)	5191 — Telluric water ماء أرضي Eau tellurique
	5192 — Tellurine (Diatomite : انظر : Diatomite, terre à diatomées

(304) **الثورة التاركونية** : ثورة جيولوجية اشتدت أثناءها عملية الطي وقد انتابت جزءا من أمريكا الشمالية في آخر العصر الأوردوفيسي .

(305) **تكتوجين** : مصطلح معرب يقال عن منطقة الانقسام الذي يحدث أخاديد تتكون فيها سلاسل الجبال

(306) **علم تشكل الصخور** (علوم) أو التكتونية (Tectonics = techtonique ou architectonique) هو علم الجيولوجيا الخاص بدراسة التشوهات الأرضية التي حدثت بفعل القوى الداخلية .



- 5193 — Tellurium (علوم) معدن تلوريوم (علوم)  
Tellurium
- 5194 — Tellurium (native tellurium)  
Tellurium naturel (علوم) التلوريوم الطبيعي (علوم)
- 5195 — Temperate zone  
Zone tempérée منطقة الاعتدال — المنطقة المعتدلة
- 5196 — Temperature (علوم) درجة الحرارة — الحرارة  
Température
- 5197 — Temperature difference  
Ecart de température التباين الحراري
- 5198 — Temperature effect  
Influence de température تأثير حراري — تأثير الحرارة
- 5199 — Temperature rise  
Elévation de température ارتفاع حراري — ارتفاع الحرارة
- 5200 — Temperature (formation temperature)  
Température de formation درجة حرارة التكوين
- 5201 — Temperature (low temperature)  
Basse température درجة حرارة منخفضة
- 5202 — Temperature (mean temperature)  
Température moyenne درجة حرارة متوسطة
- 5203 — Temporary water  
Eau temporaire, eau saisonnière ماء حيني أو وقتي — ماء مؤقت (علوم)
- 5204 — Tension fault  
Faille d'extension صدع التوتر
- 5205 — Tension joint  
Fente d'extension فاصل التوتر
- 5206 — Terminal  
Terminal نهائي — طرفي
- 5207 — Terminal aperture (مجق) فتحة طرفية (مجق)  
Ouverture terminale
- 5208 — Terminal moraine  
Moraine terminale الركام الجليدي الطرفي أو النهائي
- 5209 — Terra  
Terre, sol أرض — تراب تربة
- 5210 — Terra di Sienna  
Terre de Sienne تراب سيينة
- 5211 — Terra ponderosa  
Spath pesant, barytine السبار الثقيل — الباريطين
- 5212 — Terra rossa  
Sol rouge, terra rossa, terre rouge تربة حمراء — بضرة (علوم) — تراب أحمر
- 5213 — Terra verte  
Glauconie, glauconite التراب الأخضر — جلوكونيت (307)
- 5214 — Terrace (مجق) شرفة (ج : شرفات)  
Terrasse
- 5215 — Terrace (alluvial terrace)  
Terrasse d'accumulation, terrasse alluviale شرفة طميية أو غرينية
- 5216 — Terrace (erosion terrace)  
Terrasse d'érosion شرفة تحاتية — شرفة التحات أو التعرية
- 5217 — Terrace (matched terraces)  
Terrasses couplées شرفات مزدوجة — شرفات متزاوجة
- 5218 — Terrace (river terrace, stream terrace)  
Terrasse fluviale شرفة نهريية
- 5219 — Terrace (rock terrace)  
Terrasse rocheuse شرفة صخرية
- 5220 — Terrace (strath terrace)  
Pénéplaine locale rajeunie سهب مجدد — سهل
- 5221 — Terrace (structure terrace)  
Replat structural شرفة بنيانية أو بنائية
- 5222 — Terraces (valley terraces)  
Terrasses de vallée أسرة الوادي (م : سرير) (علوم) شرفات الوادي
- 5223 — Terrestrial  
Terrestre, terrigène, continental بري — أرضي

(307) التراب الأخضر أو الجلوكونيت : سليكات مائي طبيعي للحديد والبوتاسيوم وهو أخضر اللون .

- 5224 — Terrestrial deposit  
راسب ارضي او بري (308)  
Dépôt terrigène, continental
- 5225 — Terrestrial facies  
سحنة ارضية  
Faciès continental
- 5226 — Terrestrial magnetic field  
مجال مغناطيسي ارضي  
Champ magnétique terrestre
- 5227 — Terrestrial sediments  
رواسب ارضية او برية  
Sédiments terrestres, continentaux
- 5228 — Terrigenous (Terrestrial : انظر)  
Terrigène
- 5229 — Terrigenous deposits  
(Terrestrial deposit انظر)  
Dépôts terrigènes
- 5230 — Tesseral (tesseral system)  
النظام المكعب (بلورات)  
Système tesséral (cubique ou régulier)
- 5231 — Tessural (tessural system)  
(Tesseral : انظر)
- 5232 — Tetrabasal, tetrabasallic  
رباعي القاعدة (علوم) (اتحا)  
Tétrabasique, quadribasique
- 5233 — Tetracorallia (محق)  
المرجانيات الرباعية (محق)  
Tétracoralliaires
- 5234 — Tetragonal  
رباعي  
Quadratique
- 5235 — Tetragonal axis of symmetry  
محور تماثل رباعي (محق)  
Axe de symétrie quadratique
- 5236 — Tetragonal prism (اج)  
منشور رباعي (اج)  
Prisme quadratique
- 5237 — Tetragonal pyramid  
(Tetrahedron : انظر)
- 5238 — Tetragonal system  
النظام الرباعي (محق) — فصيلة الرباعي (علوم)  
Système quadratique, système quaternaire
- 5239 — Tetragonal trapezohedron  
شبه منحرف الاوجه الرباعي  
Trapèze tétragona
- 5240 — Tetrahedron  
رباعي الاوجه او السطوح  
Tétraèdre
- 5241 — Tetrahexahedron  
رباعي سداسي الاوجه (محق)  
Tétrahexaèdre, cube pyramidé
- 5242 — Tetravalent  
رباعي التكافؤ  
Tétravalent
- 5243 — Textural analysis  
تحليل نسيجي  
Analyse texturale
- 5244 — Texture  
نسيج — تركيب — بنية  
Texture
- 5245 — Texture (banded texture)  
نسيج شريطي  
Texture rubannée
- 5246 — Texture (brecciated texture)  
نسيج بريشي  
Texture bréchoïde
- 5247 — Texture (cell texture)  
نسيج خلوي  
Texture cellulaire
- 5248 — Texture (comb texture)  
نسيج مشطي  
Texture en peigne
- 5249 — Texture (dendritic texture)  
نسيج شجري  
Texture dendritique
- 5250 — Texture (foliacé texture)  
نسيج ورقي  
Texture foliacée
- 5251 — Texture (granule texture)  
نسيج حبيبي  
Texture granulaire
- 5252 — Texture (lattice texture)  
نسيج شبكي  
Texture fenestrée
- 5253 — Texture (oolitic texture)  
نسيج سرني (309)  
Texture oolitique
- 5254 — Texture (veined texture)  
نسيج عرقي  
Texture veinée
- 5255 — Thalassic  
بحري — محيطي  
Thalassique
- 5256 — Thalassic rocks  
صخور بحرية او محيطية  
Roches thalassiques

(308) الراسب الارضي او البري : راسب تأتي عناصره من البر وتترسب في البحر او البحيرة .  
(309) انظر : Oolites

- 5257 — Thallium (ثاليوم (ق.م. (310)  
Thallium
- 5258 — Thalweg (انظر : Talweg)
- 5259 — Thaw ذوبان الثلج او الجليد — ذوب الجليد  
Dégel
- 5260 — Thaw depression منخفض الذوب الجليدي  
Dépression thermokarstique
- 5261 — Thaw lake بحيرة الذوب الجليدي  
Lac thermokarstique
- 5262 — Thaw (to) ذاب (يذوب)  
Fondre, dégeler
- 5263 — Theca غلاف (علوم) (اتحا)  
Enveloppe
- 5264 — Theoretical or theoretic نظري  
Théorique
- 5265 — Thermal حراري  
Thermal, thermique, calorifique
- 5266 — Thermal absorption امتصاص الحرارة  
Absorption de la chaleur
- 5267 — Thermal analysis تحليل حراري  
Analyse thermique
- 5268 — Thermal capacity السعة الحرارية (ميج)  
Capacité calorifique
- 5269 — Thermal cracking الانشقاق ( الانفلاق ) الحراري  
Craquage thermique
- 5270 — Thermal decomposition تحلل حراري  
Décomposition thermique
- 5271 — Thermal expansion التمدد الحراري  
Dilatation thermique
- 5272 — Thermal gradient درجة حرارية  
Degré thermique
- 5273 — Thermal loss الفقد الحراري  
Déperdition de chaleur
- 5274 — Thermal metamorphism تحول حراري (علوم)  
Métamorphisme thermique
- 5275 — Thermal radiation اشعاع حراري  
Rayonnement thermique
- 5276 — Thermograph مرسوم حراري (ق.م.)  
Thermographe
- 5277 — Thermoluminescence التالىق الحراري (م. ع.)  
Thermoluminescence
- 5278 — Thermoscope المكشاف الحراري (ق.م.)  
Thermoscope
- 5279 — Thick سميك — ثخين — كثيف  
Epais, gros, dense
- 5280 — Thick bed طبقة سمكية — طبقة ضخمة  
Couche épaisse, couche puissante
- 5281 — Thick deposit راسب سميك  
Dépôt épais
- 5282 — Thickness سمك — ضخامة  
Epaisseur, puissance (d'une couche)
- 5283 — Thickness of mineral slice سمك شريحة المعدن (اتحا)  
Epaisseur de la tranche minérale
- 5284 — Thickness of the earth's crust سمك القشرة الأرضية  
Epaisseur de la croûte terrestre
- 5285 — Thin seam طبقة رقيقة ( ضئيلة السمك )  
Couche mince, gîte mince
- 5286 — Thorium معدن الثوريوم (علوم)  
Thorium
- 5287 — Thread of ore عريق الركاز (مصفر عرق)  
Filet de minerai, veinule
- 5288 — Threefold ثلاثي  
Triple, ternaire
- 5289 — Threefold axis of symmetry محور تماثل ثلاثي (ميج)  
Axe de symétrie triple

(310) الثاليوم : عنصر فلزي يشبه الرصاص (ق.م.)

- 5290 — Thrown side, thrown wall  
جانب مخفوض  
Lèvre abaissée (géol.)
- 5291 — Thrust fault (311) صدع الدسر (معق)  
Chevauchement
- 5292 — Thrust sheet (انظر : Nappes)  
Nappe de charriage (géol.)
- 5293 — Thrust slices, wedges نحاتات الدفع  
Copeaux de charriage (géol.)
- 5294 — Thrust (axial thrust) دفع محوري  
Poussée axiale
- 5295 — Thrust (over thrust)  
(انظر : Thrust fault)
- 5296 — Thrusting دفع  
Charriage, poussée
- 5297 — Tidal basin حوض الميناء  
Darse
- 5298 — Tidal bore حاجز مائي  
Barre d'eau, mascaret
- 5299 — Tidal current التيار المدي والجزري  
Courant de marée
- 5300 — Tidal gravity مد الجاذبية - المد الجاذبي (312)  
Marée gravimétrique
- 5301 — Tidal marsh مستنقع شاطئي  
Marais littoral
- 5302 — Tidal range ارتفاع المد  
Hauteur de marée
- 5303 — Tide (ebb tide or falling tide, low tide)  
Marée descendante, jusant, marée basse, reflux الجزر
- 5304 — Tide (high tide, rising tide) المد  
Marée haute, marée montante, flux
- 5305 — Tideland area منطقة المد  
Région inondable
- 5306 — Tidelands اراضي المد  
Terres inondables, région côtière
- 5307 — Tiff (ا) كلسيت - (ب) باريت  
1) Calcite  
2) Barite
- 5308 — Tigh fold طية محكمة (معق)  
Pli serré
- 5309 — Tight sandstone حجر رملي متماسك - محكم التماسك  
Grès colmaté, compact, peu poreux
- 5310 — Tightness كتام (بالكسر - كتوم (بالضم)  
Etanchéité
- 5311 — Till حريث جليدي (معق)  
Dépôt erratique, moraine de fond
- 5312 — Tillite صخر حريثي (معق)  
Tillite, moraine de fond consolidée
- 5313 — Tilt blocks كتل مائلة (معق) كتل راجحة  
Blocs (massifs) inclinés, basculés
- 5314 — Tilting ميل (القشرة الارضية)  
Inclinaison (de la croûte terrestre)
- 5315 — Tilting of strata ميل الطبقات - رجوح الطبقات  
Basculement des couches (géol.)
- 5416 — Time correlation الترابط الزمني  
Corrélation temporelle
- 5317 — Tin deposit راسب القصدير  
Gisement d'étain
- 5318 — Tin mine منجم القصدير  
Mine d'étain
- 5319 — Tin ore وكاز القصدير  
Minerai d'étain
- 5320 — Tin pyrites, stannite بيريت القصدير - استانيت (ق.م.و)  
Stannine, stannite
- 5321 — Tipped block كتلة مترجحة  
Bloc basculé (géol.)
- 5322 — Top قمة القبو - قمة الطية المحدبة  
Sommet d'anticlinal
- 5323 — Top of bed سقف الطبقة  
Toit d'une couche

(311) صدع الدسر (بفتح الدال) : صدع ينشأ من الضغط الشديد الذي يؤدي الى تحرك علوي للجدار المعلق بالنسبة للجدار السفلي (معق)  
(312) اي جاذبية الشمس والقمر .

- 5324 — Topaz  
ياقوت أصفر (اتحا) (علوم) (مجق) — توباز (مجق)  
Topaze
- 5325 — Topaz (oriental topaz)  
Topaze orientale (علوم) الشريقي (علوم)  
5326 — Topset beds  
طبقات القمة (مجق) (علوم) (312)  
Couches sommitales
- 5327 — Topsoil  
التربة الفوقية  
Partie supérieure du sol, surface du sol
- 5328 — Tor  
مرتفع مخروطي  
Pic, éminence conique
- 5329 — Tornado  
زوبعة  
Tornado
- 5330 — Torrential  
سيل - جرافي (313)  
Torrentiel
- 5331 — Torrential deposit  
رأسب سيلي أو جرافي  
Dépôt torrentiel
- 5332 — Torrential drift  
مجروفات السيل  
Apports torrentiels
- 5333 — Torsion fault  
صدع الالتواء - صدع اللي  
Faille verticale de décrochement
- 5334 — Torsion joint  
فاصل الالتواء - فاصل اللي  
Fente de torsion
- 5335 — Torsional strain  
تشوه الالتواء - تشوه اللي  
Déformation due à la torsion
- 5336 — Torsional strength  
مقاومة الالتواء أو مقاومة اللي  
Résistance à la torsion
- 5337 — Torsional stress  
جهد الالتواء - جهد اللي  
Effort de torsion
- 5338 — Tough rock  
صخر متين ، مستعصي ، مقاوم (للحفر)  
Roche dure, tenace, résistante
- 5339 — Tough iron  
حديد صلب أو متين (علوم) حديد مستعصي  
Fer dur, fer résistant
- 5340 — Tough steel  
فولاذ متين - صلب مستعصي  
Acier dur
- 5341 — Toughness  
صلابة - متانة - استعصاء  
Dureté, résistance au choc
- 5342 — Tourmaline  
تورمالين (اتحا)  
Tourmaline
- 5343 — Tower  
برج - عمود  
Tour, colonne
- 5344 — Tower rock  
صخرة  
Rocher
- 5345 — Trachyte  
تراكيت (علوم)  
Trachyte
- 5346 — Tracks (animal-tracks)  
مسارب (مجق) (314)  
Traces d'animaux
- 5347 — Tract (tract of country)  
بقعة (علوم)  
Etendue de pays
- 5348 — Traction  
جر - سحب  
Traction
- 5349 — Trails  
مسالك (مجق) (315)  
Empreintes fossiles
- 5350 — Trailers  
مرحلة الزلازل الاخيرة  
Phase finale d'un tremblement de terre

(312) راجع Bottom set beds

(313) الجراف (بالضم) : الذاهب بكل شيء (سيل جراف)

(314) المسارب : نوع من الآثار الحفرية تتركها الديدان خاصة، فممراتها في مادة الصخور قبل تصلبها كثيرا ما تظل فارغة كما هي بعد تصلب الصخور . وتسمى هذه الآثار الحفرية بمسارب الديدان (مجق) .

(315) المسالك : الآثار التي تتركها الحيوانات على الصخور الرطبة اثناء مشيها عليها ، فعندما تتصلب هذه الصخور وترسب فوقها صخور أخرى ، تبقى هذه الآثار كحفرية . وأغلب أمثلتها تتبسع الفقاريات . (مجق)  
( انظر : tracks )

- 5351 — Transcrystalline crack انشقاق (انفلاق) باوري داخلي  
Fissure intracristalline
- 5352 — Transcurrent fault صدع مستعرض  
Faille à décrochement horizontal, faille transversale
- 5353 — Transformation تحويل - تحول  
Transformation
- 5354 — Transformism التحولية او التطورية  
Transformisme, théorie d'évolution
- 5355 — Transition belt نطاق الانتقال - النطاق الانتقالي  
Zone de transition (géol.)
- 5356 — Transition era عصر الانتقال - العصر الانتقالي  
Ere de transition ((géol.))
- 5357 — Transition type نموذج الانتقال - النموذج الانتقالي  
Type de transition, de passage (pal.)
- 5358 — Transition zone منطقة الانتقال  
Zone de transition
- 5359 — Transmutation theory نظرية التحول او التحويل (316)  
Théorie de transmutation (géol.)
- 5360 — Transverse thrust (transverse fault) صدع مستعرض  
Faille transversale, décrochement horizontal
- 5361 — Transverse valley واد مستعرض  
Vallée transversale
- 5362 — Transverse waves امواج مستعرضة  
Ondes transversales
- 5363 — Trap or trap-rock الطراب ( صخر بركاني ) (ق.م.)  
Trappe, roche trappéenne, diabase foncée
- 5364 — Trap (fault trap) مصيدة الصدع  
Piège de faille
- 5365 — Trap (seam trap) انفصام - مصيدة  
Dislocation, piège
- 5366 — Trap (stratigraphic trap) مصيدة استراتيغرافية  
Piège stratigraphique
- 5367 — Traps مساطب او مصاطب ( م : مسطبة او مصطبة )  
Trapps (م.ق) (317)
- 5368 — Trapezoedron شبه منحرف الواجهة  
Trapézoèdre, isocitétraèdre (crist.)
- 5369 — Trapezoidal or trapezoid شبه منحرف الواجهة ( على شكل ... )  
Trapézoïdal, trapézoïde
- 5370 — Trash نفاية - قلامة - قطاعة (ق.م.)  
Déchet, rebut, détrit
- 5371 — Trass تراس (318) - طراس (كلاهما بالكسر)  
Trass (pétro.)
- 5372 — Travel ترحل - مسيرة - هجرة (علوم)  
Avance, parcours, migration نزوح
- 5373 — Travel of the oil ترحل زيت البترول - هجرة البترول  
Migration du pétrole (géol.) نزوح البترول
- 5374 — Travelled شارد - مجروف بفعل مثلجة (او نهر جليدي)  
Erratique
- 5375 — Travertine ترافرتين  
Travertin (pétro.)
- 5376 — Tree-like مشجر ( انظر : Arborescent )  
Arborescent, dendritique

- (316) نظرية التحول : اي تحول عنصر او نظير الى آخر (طبيعيا او صناعيا) : اما التحويل في هذا الصدد فهو « تحويل المعادن الخسيسة الى ذهب وفضة » . (ق.م.)
- (317) المساطب او المصاطب : مصطلح يطلق على الصخور النارية البركانية كالبازلت والدولوريت وتوجد على هيئة طبقات بعضها فوق بعض. وعندما تتعرض لعوامل التجوية تبدو في هيئة مصاطب مدرجة (م.ق) .
- (318) التراس : كلمة معربة اصلها هولاندي ( ومعناها بالهولندية اسمنت ) وهي نوع من التوفا البركانية تستعمل لصنع الملاط . وجاء في قاموس المورد : الطراس : صخر بركاني في حوض الراين الادنى .

- 5377 — Tremors  
رجفات — هزات ارضية خفيفة (علوم) (مژ)  
Secousses (légères)
- 5378 — Trench  
Ravin sous-marin, fosse sous-marine  
وهد تحت البحر — واد صغير تحت البحر — جب بحري
- 5379 — Trend  
اتجاه الطيات — متجهة الطيات (319)  
Direction des plis
- 5380 — Trend of a fault  
اتجاه الصدع  
Direction d'une faille
- 5381 — Trend (direction of the trend)  
اتجاه محور الطبقات  
Direction de l'axe des gisements
- 5382 — Trend (general trend)  
اتجاه عام  
Direction générale
- 5383 — Triad, triad axis  
محور ثلاثي  
Axe ternaire (cris.)
- 5384 — Triaxon  
ثلاثي المحاور (اتحا) (علوم)  
A trois axes
- 5385 — Tributaries  
روافد النهر (معق)  
Affluents, tributaires (cours d'eau)
- 5386 — Triclinic  
ثلاثي الميل  
Triclinique
- 5387 — Triclinic system  
نظام ثلاثي الميل (معق) — فصيلة الثلاثي (علوم)  
Système triclinique, système asymétrique  
نظام لا تماثلي
- 5388 — Trigonal  
ثلاثي الزوايا  
Trigonal, trigone, triangulaire
- 5389 — Trigonal axis of symmetry  
محور تماثل ثلاثي  
Axe trigonal de symétrie
- 5390 — Trigonal hemimorphic class  
الطائفة النصفية الثلاثية (معق)  
Classe hémimorphique trigonale
- 5391 — Trigonal pyramidal class  
الطائفة الهرمية الثلاثية او طائفة الهرم الثلاثي (معق)  
Classe pyramidale trigonale
- 5392 — Trigonal prism  
منشور ثلاثي (معق)  
Prisme trigonale (triangulaire)
- 5393 — Trigonal system  
النظام الثلاثي الميل (معق) — فصيلة الثلاثي (م)  
Système rhomboédrique (cris.)
- 5394 — Trigonal trapezohedral class  
طائفة شبه المنحرف الثلاثي (معق) (320)  
Classe trapézoédrique trigonale
- 5395 — Trigonal trapezohedron  
شبه المنحرف الثلاثي  
Trapézoèdre trigonal
- 5396 — Trilling  
بلورة ثلاثية  
Cristal triple
- 5397 — Trilobites  
ثلاثيات الفصوص — التريلوبيت (معق) (321)  
Trilobites (pal.)
- 5398 — Trimorphism  
ثلاث الشكل (علوم)  
Trimorphisme
- 5399 — Trimorphous  
ثلاثي الشكل  
Trimorphique
- 5400 — Trirhomboidal class  
طائفة المعين الثلاثي (معق) (322)  
Classe trirhomboédrique
- 5401 — Triserial  
ثلاثي التسلسل (علوم) (اتحا)  
Trisériel
- 5402 — Trochoidal  
حلزوني (اتحا) (علوم)  
Cycloïdal
- 5403 — Tropic (al)  
مداري  
Tropique ou tropical
- 5404 — Tropical climate  
مناخ مداري  
Climat tropical

(319) انظر : Strike of the beds

(320) طراز المرو Quartz type

(321) التريلوبيت : حيوانات مفصليّة قشرية بائدة ينحصر وجودها في صخور حقب الحياة القديمة (Palaeozoic era) تتميز بانقسام أجسامها طوليا الى ثلاثة اجزاء ، كل جزء منها مكون من عدة فصوص (معق) .

(322) طراز الفيناسيت Phenacite type

5405 — Troposphere	الطبقة الجوية السفلى - تروبوسفار Troposphère	5422 — Tufaceous	طوفي Tufacé (calcaire)
5406 — Trouble	تشقق - انقسام Dislocation, faille	5423 — Tuff	طففة (محق) (324) Tuf, tuf volcanique
5407 — Trough axis	محور الطية المقعرة Axe synclinal (axe de l'auge)	5424 — Tuffite	توفيت Tuffite
5408 — Trough bend	مفصلة الطية المقعرة Charnière synclinale	5425 — Turf	( انظر : Peat coal ) Tourbe
5409 — Trough core	قلب الطية المقعرة Noyau synclinal	5426 — Turf moor	مستنقع الخث Tourbière
5410 — Trough headwall	نهاية (طرف) الطية المقعرة Fin d'auge	5427 — Turgescence	انتفاخ Turgescence, gonflement
5411 — Trough valley	وادي مقعر - وادي حوضي Vallée en auge	5428 — Turmalin	تورمالين Tourmaline
5412 — Trough (fault trough)	حوض الانخفاض Fossé d'effondrement	5429 — Turquoise	فيروز (اج) Turquoise
5413 — True north	الشمال الحقيقي او الفلكي Nord astronomique	5430 — Turtle	سلحفاة البحر Tortue de mer
5414 — True ruby	ياقوت حقيقي Rubis vrai	5431 — Twin	توأم - توامي Jumeau, jumelé, conjugué, maclé, hémitrope
5415 — True stratigraphic thickness	السماك الاستراتيغرافي الحقيقي Epaisseur stratigraphique vraie (réelle)	5432 — Twin crystals	بلورات توامية او توام (محق) Cristaux maclés
5416 — Truncated fold	طية مقطوعة او مبتورة Pli tronqué	5433 — Twinned	توامي Maclé, hémitrope (crist.)
5417 — Truncated upland	نجد مقطوعة - سب مجدد Massif arasé, pénéplaine rajeunie	5434 — Twinning	تواؤم (محق) Formation de macle, hémitropie
5418 — Truncation	قطع Troncature (crist.)	5435 — Twinning axis	محور التواؤم (محق) Axe de macle, axe d'hémitrope
5419 — Truncation (area of truncation)	منطقة التسوية Aire d'aplanissement, aire d'érosion	5436 — Twinning plane	مستوي التواؤم (محق) Plan de macle, plan d'hémitrope
5420 — Tubular spring	ينبوع كارستي Source karstique	5437 — Type	طراز (محق) - انموذج (نموذج) Type, modèle
5421 — Tufa	طوفة (محق) (323) Tuf calcaire, travertin	5438 — Type fossils	حفريات طرازية - نموذجية Fossiles caractéristiques

(323) الطوفة (بالضم) : صخر جيبي محبب ذو مسام يترسب حول الينابيع (محق)  
(324) الطففة ( بالفتح والتشديد ) : صخر فتاتي تقذف به البراكين فيتصلب حولها (محق)



- 5439 — Typhonic rock  
Plutonite باوتونيست
- 5440 — Typhoon  
Typhon اعصار ( استوائي )
- 5441 — Typical  
Typique نموذجي — طرازي
- 5442 — Typomorphic  
Typomorphique نموذجي التحول
- 5443 — Typomorphic mineral  
Minéral typomorphique معدن نموذجي التحول
- U -
- 5444 — Ubac  
المنحدر القطبي — المنحدر الظليل (325)  
Ubac, ombrée, envers
- 5445 — Ultimate  
Final, ultime نهائي
- 5446 — Ultimate stage  
Stade final, étape finale المرحلة النهائية
- 5447 — Ultimate stress  
Tension de rupture الجهد الفاصم ( الجهد النهائي المؤدي للانقسام )
- 5448 — Ultra  
Ultra فوت ( كفوق ) (محق) — فوق
- 5449 — Ultradominant  
Prédominant سائد — مسيطر — مهيم
- 5450 — Ultrametamorphism  
Anatexis, anatexis (géol.) فوق التحول — فوتحول
- 5451 — Ultramicroscopic  
Ultramicroscopique في نهاية الصغر — مجهر يفوق (ق.م.و)
- 5452 — Ultrared  
Infrarouge فوتاحمر — فوقاحمر
- 5453 — Ultraviolet (light, rays)  
Ultraviolet (lumière, rayons) فوئبنفسجي — فوقبنفسجي
- 5454 — Unaccounted for  
Inexpliqué (phénomène) غير معللة او مفسرة (ظاهرة)
- 5455 — Unaffected  
Inaltéré, inattaqué, intact سالم — غير متأثر
- 5456 — Unaided eye  
Œil nu العين المجردة
- 5457 — Unalloyed metals  
Métaux inalliés فلزات خالصة — فلزات غير مشوبة
- 5458 — Unaltered  
(Unaffected : انظر)
- 5459 — Unassisted eye  
(Unaided eye : انظر)
- 5460 — Unattackable  
Inattaquable منيع — ثابت لعوامل التغير
- 5461 — Unbedded  
Non stratifié عديم التطابق (علوم) — غير متطبق
- 5462 — Unbedded deposit  
Dépôt non stratifié راسب غير متطبق
- 5463 — Unbreakable  
Incassable غير قابل للكسر
- 5464 — Unclassified  
Non classé, non classifié غير مصنف
- 5465 — Unconformability of stratification  
Discordance de stratification تخالف طبقي او طباق
- 5466 — Unconformable stratification  
Stratification discordante تطابق متخالف — طباقية او طبقية متخالفة
- 5467 — Unconformity (angular unconformity)  
Discordance angulaire تخالف زاوي
- 5468 — Unconformity (local unconformity)  
Discordance locale تخالف محلي
- 5469 — Unconformity (parallel unconformity)  
Discordance parallèle تخالف متواز

(325) المنحدر الظليل : جانب الجبل او الوادي المدبر للشمس ( انظر Adret ) .

- 5470 — Unconformity (regional unconformity)  
Discordance régionale تخالف اقليمي
- 5471 — Unconformity (topographic unconformity)  
Discordance topographique تخالف توبوغرافي
- 5472 — Unconsolidated  
Non consolidé غير متصلب — غير متماسك — غير متجمد
- 5473 — Unconsolidated deposit  
Dépôt non consolidé راسب غير متماسك — غير متصلب
- 5474 — Unconsolidated formation  
Formation non consolidé تكون غير متماسك
- 5475 — Unconsolidated rock  
Roche non cimenté صخر غير ملتحم
- 5476 — Unconsolidated sands  
Sables non consolidés, sables bouillants رمال غير متماسكة — رمال رخوة
- 5477 — Uncoloured  
Incolore عديم اللون
- 5478 — Uncovered  
Dénudé, découvert عار — مكشوف — معري
- 5479 — Uncrystalline  
Amorphe لا شكلي — عديم الشكل
- 5480 — Unctuous clay  
Argile grasse, argile onctueuse طين دهني — طين زلق
- 5481 — Undamaged  
Intact, non endommagé سالم — غير متأثر
- 5482 — Underclay  
Couche sous-jacente argileuse فراش (مبق) (326)
- 5483 — Undercurrent  
Courant inférieur التيار التحتي (مبق)
- 5484 — Undercutting  
Sapement, excavation تقوض — نحر سفلي (مبق) (327)
- 5485 — Underfold  
Pli secondaire طية ثانوية

- 5486 — Underfit river  
Cours d'eau inadapté نهر شارد
- 5487 — Underground corrosion  
Corrosion souterraine تآكل تحتارضي — تآكل باطني
- 5488 — Underground drainage  
Drainage souterrain مصرف تحتارضي — مصرف باطني
- 5489 — Underground fire  
Feu souterrain نارحتارضية — نارجوفية
- 5490 — Underlay  
Inclinaison ميل — انحراف
- 5491 — Underlay lode  
Filon incliné عرق مائل
- 5492 — Under limb  
Flanc inférieur d'un pli couché (géol.) الجانب التحتي للطفة المضطجة
- 5493 — Underlying  
Sous-jacent, sub-jacent تحتي — اساسي (مبق)
- 5494 — Underlying bed  
Couche sous-jacente طبقة تحتية
- 5495 — Underlying rock  
Soubassement, bedrock الصخر الاساسي — صخر القاعدة
- 5496 — Undersaturated rocks  
Roches sous-saturées (pétro.) صخور تحت المشبعة (مبق)
- 5497 — Undersea  
Sous-marin تحت بحري — تحتبحري
- 5498 — Underside  
Lèvre inférieure, mur الجانب السفلي أو التحتي — الجدار
- 5499 — Undersoil  
Sous-sol تحتربة
- 5500 — Understratum (pl. understrata)  
Sous-stratum, couche inférieure الطبقة السفلى أو التحتية

(326) الفراش : طبقة من الصخر الطيني ترتكز عليها رسوبيات الفحم وهي سليسية عادة وغالبا ما تكون الومينية في تركيبها ، (مبق)

(327) التقوض أو النحر السفلي : تآكل اسفل الجرف بالهواء أو بالماء (مبق)

- 5501 — Underwater  
تحت ماء — تحتبائي — تحتبحري  
Sous l'eau, sous-marin
- 5502 — Underwater exploration  
استكشاف تحتبحري  
Exploration sous-marine
- 5503 — Underwood  
منسفة — خيس (شر)  
Taillis, sous-bois
- 5504 — Undisturbed  
غير مضطرب — غير منفصم  
Non disloqué (géol.), non perturbé
- 5505 — Undulated, undulating  
متموج  
Ondulé, ondueux
- 5506 — Undulating country  
اقليم متموج (الأرض) — متجدد  
Pays ondulé, mouvementé, accidenté, vallonné
- 5507 — Undulation of ground  
تجدد أرضي — تموج أرضي  
Accident de terrain, mouvement de terrain
- 5508 — Undulatory theory  
نظرية التموج (محقق) (328)  
La théorie des ondulations
- 5509 — Undulose extinction or undulatory extinction  
انطفاء متموج (علم).  
Extinction ondulée
- 5510 — Unequigranular  
غير متساوي الحبيبات — غير منتظم الحبيبات  
A grain inégal
- 5511 — Uneven  
غير منتظم — غير سوي  
Irrégulier, inégal
- 5512 — Uneven fracture  
مكسر غير منتظم — مكسر غير سوي  
Cassure irrégulière, inégale
- 5513 — Unevenground  
أرض غير سوية  
Terrain inégal, accidenté.
- 5514 — Uneven surface  
سطح غير سوي  
Surface inégale, irrégulière
- 5515 — Unfossiliferous rock  
صخر لا حفري — صخر غير محتو على أحافير  
Roche non fossilifère
- 5516 — Unfossilized  
غير مستحجر  
Non fossilisé
- 5517 — Uniaxial crystal  
بلورة وحيدة المحور أو أحادية المحور  
Cristal uniaxe
- 5518 — Unicellular  
وحيد الخلية أو أحادي الخلية  
Unicellulaire
- 5519 — Uniclinal  
وحيد الميل — أحادي الميل  
Monoclinical, pli monoclinical, flexure
- 5520 — Uniform grade  
انحدار منتظم — انحدار رتيب  
Pente uniforme
- 5521 — Uniformity  
وحدة الشكل — أحادية الشكل — تشاكل  
Uniformité
- 5522 — Unindurated aggregate  
رصيص غير مقوى  
Agglomérat non consolidé
- 5523 — Univalent  
أحادي التكافؤ (قم)  
Monovalent
- 5524 — Unoriented texture  
نسج غير موجه  
Texture non orientée
- 5525 — Unrest ground  
ارتجاج التربة  
Agitation du sol
- 5526 — Unsanitary  
غير صحي  
Malsain
- 5527 — Unsaturated  
غير مشبع  
Non saturé
- 5528 — Unsaturated compound  
مركب غير مشبع  
Composé non saturé
- 5529 — Unsaturated minerals  
معادن غير مشبعة (محقق)  
Minéraux non saturés
- 5530 — Unscientific  
غير علمي  
Non scientifique

(328) **نظرية التموج :** نظرية في الجيولوجيا البنائية محصلها ان السبب في بناء الجبال هو حركات رفع القاع الصخري وما فوقه من غطاء رسوبي ثم انسياب الغطاء الرسوبي وانزلاقه فوق سطح القاع الصخري المائل ، مما يسبب طيه وتصدعه في هيئة سلاسل من الجبال . (محقق)

- 5531 — Unsettled مضطرب — متزعزع  
Trouble, troublé
- 5532 — Unshaded خالص  
Pur (couleur), sans nuance
- 5533 — Unstable غير ثابت — غير مستقر  
Instable
- 5534 — Unstratified structure  
بنية غير طباقية — غير طبقية  
Structure non stratifiée
- 5535 — Unsymmetric (al) لا تماثلي  
Asymétrique, dissymétrique
- 5536 — Unsymmetrical fold طية لا تماثلية  
Pli dissymétrique
- 5536 bis — Unusual غير عادي — استثنائي  
Insolite, inhabituel, exceptionnel
- 5537 — Unweathered غير مشوب — غير متطور  
Non altéré, inaltéré, non évolué (géol.)
- 5538 — Up and down في المصعد وفي الهبط  
En amont et en aval
- 5539 — Upburst ثوران — فوران  
Eruption
- 5540 — Upcast مرفوع  
Soulevé
- 5541 — Up-dip ميل صاعد  
Amont, pendage
- 5542 — Up-fault صدع مقلوب  
Faille inverse, faille anormale (géol.)
- 5543 — Up-fold طية محدبة عادية — قبو  
Pli anticlinal normal, selle, voûte (géol.)
- 5544 — Upheaval نتوء (محق) — ارتفاع  
Soulèvement, surrection
- 5545 — Upleap (انظر : Uplifted side)  
Lèvre soulevée (géol.)
- 5546 — Uplift (artesian uplift pressure)  
قوة دفع الفوران الارتوازي —  
Force d'un jet artésien  
اندفاع الفوران الاتوازي
- 5547 — Uplifted fault block كتلة متصدعة مرفوعة  
Bloc faillé soulevé
- 5548 — Uplifted side, uplifted wall  
جانب مرفوع — جدار مرفوع  
Lèvre soulevée
- 5549 — Upper اعلى — علوي — فوقى  
Supérieur
- 5550 — Upper apex of fold قمة الطية المحدبة  
Crête anticlinale
- 5551 — Upper bed الطبقة العليا — طبقة السقف  
Couche supérieure, couche du toit
- 5552 — Upper bend المفصلة العليا  
Charnière supérieure, charnière anti-clinale
- 5553 — Upper cretaceous الكريتاسي الاعلى  
Crétacé supérieur
- 5554 — Upper layer (انظر :  
Couche de couverture
- 5555 — Upper moraine الركام الجليدي الاعلى  
Moraine supérieure
- 5556 — Upper side (upper wall) الجانب الاعلى  
Lèvre supérieure (géol.)
- 5557 — Upright fold طية مستقيمة او قائمة —  
Pli droit, pli normal طية عادية
- 5558 — Upset (thermal upset) اضطراب حراري  
Bouleversement thermique, perturbation thermique
- 5559 — Up side (انظر : Uplifted side)
- 5560 — Up stream مصعد النهر (بالفتح) (محق) (علوم)  
Amont
- 5561 — Upstructure قمة البنية  
Sommet de structure
- 5562 — Upthrow fault صدع مقلوب او معكوس  
Faille inverse, chevauchement (géol.)  
مجاورة
- 5563 — Upthrown مرفوع  
Soulevé, remonté
- 5564 — Upthrown block كتلة مرفوعة  
Bloc soulevé
- 5565 — Upthrown fault block كتلة متصدعة مرفوعة  
Bloc faillé soulevé

- 5566 — Upthrown lip or upthrown side  
(انظر : Uplifted side)
- 5567 — Upthrown side of fault  
الجانب الاعلى للصدع — جدار الصدع الاعلى  
Lèvre supérieure d'une faille
- 5568 — Upthrown wall  
(انظر : Uplifted side)
- 5569 — Upthrust  
رفع — ارتفاع  
Soulèvement
- 5570 — Uptrusion  
تدخل صاعد او متجه الى اعلى  
Intrusion vers le haut
- 5571 — Uran-mica, uranite  
ميكا اليورانيوم — يورانيت  
Mica d'uranium
- 5572 — Uranium  
يورانيوم — يورانيوم  
Uranium
- 5573 — Uranium lead  
رصاص اليورانيوم  
Plomb d'uranium
- 5574 — Uranium ocher  
مغرة اليورانيوم  
Ocre d'uranium
- 5575 — Uranium ore  
ركاز اليورانيوم  
Mineral d'uranium
- 5576 — Urchin (sea urchin)  
قنفذ البحر  
Oursin
- 5577 — Urinestone  
انثراكونيت  
Anthraconite
- 5578 — Useful minerals  
المعادن النافعة  
Minéraux utiles

## - V -

- 5579 — Vacancy  
فراغ — شغور  
Lacune, trou
- 5580 — Vadose water  
ماء التسرب — ماء الترشيح (329)  
Eau vadose, eau vadeuse, eau d'infiltration
- 5581 — Vale  
واد (ج : اودية)  
Vallée
- 5582 — Valley floor  
قاع الوادي — السهل الغريني في قاع الوادي  
Plaine alluviale d'une vallée
- 5583 — Valley glacier  
مثلجة الوادي — النهر الجليدي  
Glacier de vallée
- 5584 — Valley head  
رأس الوادي — طرفه الاعلى  
Tête de vallée
- 5585 — Vallée outcrop  
منكشف الوادي — بروز الوادي  
Affleurement de vallée
- 5586 — Valley spring  
ينبوع في قاع الوادي  
Source de thalweg
- 5587 — Valley train  
راسب النهر الجليدي  
Dépôt fluvio-glaciaire
- 5588 — Valley wall  
جانب الوادي — جدار الوادي  
Versant d'une vallée
- 5589 — Valley (anticlinal valley)  
واد قبوي — واد احيدائي (قم)  
Vallée anticlinale
- 5590 — Valley (collapse valley)  
واد انخفاضي  
Vallée d'effondrement
- 5591 — Valley (construction valley)  
واد بنياني — واد تكتوني  
Vallée tectonique, vallée structurale
- 5592 — Valley (destructional valley)  
وادي التحات  
Vallée d'érosion
- 5593 — Valley (fault valley)  
واد صدعي  
Vallée de faille
- 5594 — Valley (fault line valley)  
وادي الخط الصدعي  
Vallée de ligne de faille

(329) ماء التسرب او ماء الترشيح : هو الماء الذي يتسرب من سطح الارض الى باطنها وعكسه الماء الناشئ (Juvenile water) وهو الماء الصادر من باطن الارض ليظهر على وجهها مثل الوليد الذي يخرج من بطن امه فيظهر ظهوره الاول .

5595 — Valley (glacial valley) Vallée glaciaire	واد جليدي	5611 — Vegetable acid Acide végétal	حمض نباتي
5596 — Valley (hanging valley) Vallée suspendue	واد معلق	5612 — Vegetable charcoal Charbon végétal	فحم نباتي
5597 — Valley (longitudinal valley) Vallée longitudinale	واد طولي	5613 — Vegetable oil Huile végétale	زيت نباتي
5598 — Valley (rift valley) (Valley : Collapse valley في مادة : Vailey) Vallée d'effondrement	( انظر : Collapse valley في مادة : Vailey )	5614 — Vegetable kingdom Règne végétal	المملكة النباتية
5599 — Valley (traverse valley) Vallée transversale	واد مستعرض	5615 — Vegetable soil Sol végétal	التربة النباتية
5600 — Valve Valve	مصراع	5616 — Vegetation Végétation	نبت - نبات (ش)
5601 — Vanadium فناديوم ( فلز ابيض اللون نادر ) Vanadium	فناديوم ( فلز ابيض اللون نادر )	5617 — Vegetation (terrestrial vegetation theory) Théorie végétale (331)	النظرية النباتية (331)
5602 — Variation Variation	تبدل (ش) - تغير - اختلاف	5618 — Vein breccia Brèche filonienne	بريشة عرقية
5603 — Variation (abnormal variation) شذوذ مغناطيسي ( تغير شاذ ) Anomalie magnétique	شذوذ مغناطيسي ( تغير شاذ )	5619 — Vein filling Remplissage du filon (géol.)	حشو العرق
5604 — Variegated sandstone Grès bigarré	حجر رملي مرقش	5620 — Vein matter or vein material Matière filonienne	مادة عرقية
5605 — Variegated shales Schistes bigarrés	شيست مرقش	5621 — Vein mineral Mineral filonien	معدن عرقى
5606 — Variety Variété	صنف - ضرب (ش) تنوع	5622 — Vein-mining Exploitation filonienne	استثمار العروق المعدنية
5607 — Variform Multiforme	متعدد الاشكال	5623 — Vein ore Mineral filonien	ركاز عرقى
5608 — Various Varié	متنوع - متعدد الاشكال	5624 — Vein rock Roche filonienne	صخر عرقى
5609 — Varve (varved) clay الطين الرقائقي الحولى (معق) (330) Argile à varves	الطين الرقائقي الحولى (معق) (330)	5625 — Vein structure Structure filonienne	بنية عرقية
5610 — Vegetable Végétal	نباتى	5626 — Vein (quartz vein) Filon de quartz	عرق المرو (الكوارتز)

(330) **الطين الرقائقي الحولى** : نوع من الطين الذى يتسرب من المالح فى هيئة رقائق متبادلة ، كل زوج منها يتسرب فى سنة . الطبقة السمكية تتسرب فى الصيف عند انضهار الجليد ، وحبيباتها غليظة نسبيا ، والاخرى رقيقة ، حبيباتها ادق وتترسب فى الشتاء . ويمكن تعيين عمر هذه الصخور من عدد الرقائق (معق)

(331) **النظرية النباتية** : هي النظرية التى تعتبر ان تكوين البترول ناتج عن تصعيد (تقطير) مواد فحمية ولجنيتية (ligniteuses) بفعل الضغط الواقع عليهما فى احشاء القشرة الارضية . فيكون اصل البترول بناء على ذلك نباتيا ، ( انظر : (Mineral theory)

5627 — Veined Veiné	معرق — مجزع	5643 — Vertical vein Filon vertical	عرق رأسي
5628 — Veined marble Marbre veiné	رخام معرق — رخام مجزع	5644 — Vesicle Vacuole	حويصلة (معق)
5629 — Veinlet Veinette	عريق (مصفر عرق)	5645 — Vesicular Vacuolaire, caveux, bulleux	حويصلي (مصفر حوصلة) — فقاعي (علوم) اسفنجي (علوم) (اتحا)
5630 — Veinstone Roche de filon, roche filonienne	صخور عرقية (معق)		مبثر أو بثري (ق)
5631 — Veinule (Fr.) Veinule, filet	عريق رقيق (332) خيط	5646 — Vesicular rock Roche vacuolaire	صخر حويصلي
5632 — Velocity of propagation Vitesse de propagation	سرعة الانتشار	5647 — Vesicular structure Structure bulleuse	بنية حويصلية (معق) (333)
5633 — Velocity of seismic waves Vitesse des ondes sismiques	سرعة الامواج الزلزالية	5648 — Vibration detector Détecteur de vibrations	كاشف الاهتزاز
5634 — Velocity (sliding velocity) Vitesse de glissement	سرعة الانزلاق	5649 — Vibration direction Direction des vibrations	اتجاه الاهتزاز — اتجاه الذبذبة (اتحا)
5635 — Vent Orifice, cheminée	ثقب — فتحة انبوية — مدخنة	5650 — Vibration plane Plan des vibrations	مستوي الاهتزاز
5636 — Vent (volcanic vent) Cheminée volcanique	قنطرة بركانية	5651 — Vibration (blasting vibration) Vibrations d'une explosion	اهتزاز الانفجار
5637 — Vermicular quartz Quartz vermiculaire	الكوارتز أو المرو الدودي الشكل	5652 — Vibrational Vibratoire	اهتزازي
5638 — Vertical beds Couches perpendiculaires	طبقات عمودية أو راسية	5653 — Vibrational frequency Fréquence vibratoire	تردد اهتزازي
5639 — Vertical dip Pendage vertical	ميل رأسي	5654 — Vibrograph, vibrometer Vibromètre	مقياس الاهتزاز
5640 — Vertical fault Faille verticale	صدع رأسي	5655 — View (front view) Vue de face	منظر امامي
5641 — Vertical position Position verticale	وضع رأسي	5656 — View (sectional view) Vue en coupe	منظر قطعي
5642 — Vertical throw (vertical displacement) Rejet vertical	رمية رأسية	5657 — Viewpoint Angle de vue	زاوية المنظر

(332) العريق (بصفة التصغير) الرقيق : عرق  
(333) البنية الحويصلية : بنية توجد في كثير من  
نتيجة اثر الغازات في الالابة ، وتمتليء فيما  
بعد ببعض المعادن كالعقيق (agate) والزبوليت  
(zéolite) والكلسيت (calcite) (معق).

- 5658 — Virgin بکر طبعی - خالص  
Vierge, natif, pur
- 5659 — Virgin forest حرجة بکر (ش)  
Forêt vierge, brousse
- 5660 — Virgin gold ابریز - ذهب ابریز  
Or vierge, or natif
- 5661 — Virgin land ارض بکر  
Terre vierge
- 5662 — Virgin metal فلز خالص  
Métal vierge
- 5663 — Vitreous copper نحاس زجاجي  
Chalcosine
- 5664 — Vitreous fracture مکسر زجاجي  
Cassure vitreuse
- 5665 — Vitreous inclusion دخیل زجاجي  
Inclusion vitreuse
- 5666 — Vitreous rocks صخور زجاجية  
Roches vitreuses
- 5667 — Vitreous structure بنية زجاجية  
Structure vitreuse
- 5668 — Vitrification تزجج - تزجج  
Vitrification
- 5669 — Vitriol زاج  
Vitriol
- 5670 — Vitriol (blue vitriol) الزاج الازرق  
Vitriol bleu, couperose bleue, sulfate de cuivre
- 5671 — Vitriol (green vitriol) الزاج الاخضر  
Vitriol vert, couperose verte, sulfate de fer
- 5672 — Vitriol (white vitriol) الزاج الابيض  
Vitriol blanc, couperose blanche, sulfate de zinc
- 5673 — Vitriolic زاجي  
Vitriolique
- 5674 — Viviparous ولود  
Vivipare
- 5675 — Voidage (انظر : Porosity)
- 5676 — Volatile matter مادة طيارة - مادة متطيرة (قم)  
Matière volatile
- 5677 — Volatile metallic constituents  
Constituants métalliques volatiles (du pétrole)  
مكونات فنزية طيارة او متطيرة
- 5678 — Volatility or volatileness  
Volatilité - قابلية التطاير (قم)  
تطايرية
- 5679 — Volatilization تطاير - تصعيد (قم)  
Volatilisation
- 5680 — Volcanic activity نشاط بركاني  
Activité volcanique
- 5681 — Volcanic agglomerates رصيص بركاني  
Agglomérats volcaniques
- 5682 — Volcanic basin حوض بركاني  
Bassin volcanique
- 5683 — Volcanic bomb قنبلة بركانية  
Bombe volcanique
- 5684 — Volcanic cone مخروط بركاني  
Cône volcanique
- 5685 — Volcanic dust غبار بركاني  
Poussière volcanique
- 5686 — Volcanic ejecta مقدوفات بركانية  
Déjections volcaniques
- 5687 — Volcanic eruption ثوران بركاني  
Eruption volcanique
- 5688 — Volcanic flow فيض بركاني  
Coulée de lave
- 5689 — Volcanic formation تكون بركاني  
Formation volcanique
- 5690 — Volcanic gas غاز بركاني  
Gaz volcanique
- 5691 — Volcanic glass زجاج بركاني - اوبسيديان - حجر بركاني  
Verre volcanique, obsidienne, obsidiane
- 5692 — Volcanic intrusion تدخل بركاني - استرساب (قم)  
Intrusion volcanique
- 5693 — Volcanic lake بحيرة بركانية  
Lac volcanique
- 5694 — Volcanic scoria جفاء (بالضم) بركاني  
Scorie volcanique



- 5695 — Volcanic vapours ابخرة بركانية  
Emanations volcaniques
- 5696 — Volcano mud حماء بركانية - وحل بركاني  
Boue volcanique
- 5697 — Volcano (mud volcano) بركان وحل - بركان حماء  
Volcan de boue
- 5698 — Volcanology (انظر : Vulcanology)  
Vulcanologie
- 5699 — Volume حجم  
Volume
- 5700 — Volume (specific volume) الحجم النوعي  
Volume spécifique
- 5701 — Volumetric analysis التحليل الحجمي  
Analyse volumétrique
- 5702 — Vug or vugg or vugh  
Druse, géode, cavité, minéral cristallisé  
هزيمة (قم) (334)
- 5703 — Vugular, vuggular, vuggy (انظر : Vesicular)  
(Vesicular)
- 5704 — Vugular limestone حجر جير حويصلي او مكهف او اسفنجي  
Calcaire vacuolaire
- 5705 — Vugular porosity مسامية حويصلية ، الخ. (انظر Vesicular)  
Porosité vacuolaire
- 5706 — Vulcanian بركاني - فلكاني بلوتوني  
Vulcanien, plutonien
- 5707 — Vulcanite فلكانيت (335) (قم)  
Vulcanite ébonite (caoutchouc dur)
- 5708 — Vulcanology دراسة البراكين  
Vulcanologie, étude des volcans

## - W -

- 5709 — Wad حشو (علوم)  
Wad, tampon, bourre
- 5710 — Wall جدار - جانب  
Paroi, salbande (d'un filon), lèvre (d'une faille)
- 5711 — Wall rock صخر محيط  
Roche encaissante
- 5712 — Wall (foot wall) الجانِب الاسفل (او السفلي) للصدع - الجدار السفلي  
Lèvre inférieure (de faille), paroi inférieure
- 5713 — Wall (hanging wall) سقف الصندع  
Toit de faille
- 5714 — Wandering نزوح (معق) - هجرة - ترحل  
Migration (de lit de rivière)
- 5715 — Wardite ورديت  
Wardite (minér.)
- 5716 — Warmth حرارة - دفء  
Chaleur
- 5717 — Warner كاشف الغاز الفحمي  
Indicateur de grisou, détecteur de grisou
- 5718 — Warp رواسب الحما الغرينية - الطمي  
Dépôts vaseux alluvionnaires (géol.)
- 5719 — Warped خفيف الطي - متموج  
Faiblement plissé, ondulé
- 5720 — Warping of earth's crust تجعد القشرة الارضية (علوم) (مؤ)  
Déformation de la croûte terrestre  
تشوه القشرة الارضية
- 5721 — Warping down of stratum تكاثف الطبقة  
Tassement d'une couche
- 5722 — Warping up of stratum تحذب الطبقة - تقب الطبقة  
Bombement d'une couche

(334) الهزيمة (مصغر الهزيمة) : تجويف صغير في عرق معدني او في صخر (قم)  
(335) الفلكانيت : مطاط صلد معالج بالكبريت ( تصنع منه الازرار والامشاط الخ ) (قم)

- 5723 — Wash  
1) Limon, alluvions grossières (1) طمي أو غرين مجروف —  
2) Ressac, remous (2) اندفاع الماء على الصخور (بلو)
- 5724 — Wash dirt حصى الذهب — حثات الذهب  
Gravier aurifère
- 5725 — Washed coal فحم مغسول  
Charbon lavé
- 5726 — Washing حث أو انحثات (بلو)  
Affouillement (géol.)
- 5727 — Washing soda كربونات الصوديوم  
Carbonate de sodium
- 5728 — Washout تجويف الانحلال أو الذوب — جيب الانحلال أو الذوب  
Poche de dissolution (géol.)
- 5729 — Waste فضالة — نفاية  
Déchet, résidu
- 5730 — Waste iron نفاية الحديد  
Déchet de fer, limaille
- 5731 — Waste rocks نفاية صخرية  
Déchets de roche, stériles (mine)
- 5732 — Water bearing مائي  
Aquifère
- 5733 — Water bearing formation تكون مائي  
Formation aquifère
- \*734 — Water-bearing sand رمل مائي  
Sable aquifère
- 5735 — Water circulation سيلان الماء — سريان الماء  
Circulation d'eau
- 5736 — Water cone مخروط مائي  
Cône d'eau
- 5737 — Water content محتوى مائي  
Teneur en eau
- 5738 — Water feeder تجويف مائي — جيب مائي  
Poche d'eau
- 5739 — Water gap فرجة (بلو) — واد مستعرض  
Percée, vallée transversale
- 5740 — Water insoluble غير قابل للذوب أو الانحلال في الماء  
Insoluble dans l'eau
- 5741 — Water of condensation ماء التكاثف أو التكتف  
Eau de condensation
- 5742 — Water of constitution ماء التكون — ماء التركيب  
Eau de constitution
- 5743 — Water of crystallization ماء التبلور  
Eau de cristallisation
- 5744 — Water parting خط انفصال المياه  
Ligne de partage des eaux
- 5745 — Water pollution تلوث الماء  
Pollution de l'eau
- 5746 — Water power القوة المائية  
Houille blanche
- 5747 — Water proof كتميم للماء  
Imperméable à l'eau
- 5748 — Water saturation التشبع بالماء  
Saturation en eau
- 5749 — Water soluble قابل للذوب أو الانحلال في الماء  
Soluble dans l'eau
- 5750 — Water steam, water vapor بخار الماء  
Vapeur d'eau
- 5751 — Water-tight (انظر : Waterproof)  
Étanche à l'eau
- 5752 — Water-vein شق مائي  
Fissure aquifère
- 5753 — Water wall حاجز مائي  
Ecran d'eau
- 5754 — Water well بئر مائية  
Puits d'eau
- 5755 — Water witch كاشف الماء  
Détecteur d'eau
- 5756 — Water (artesian water) (انظر : Artesian)
- 5757 — Water (brackish water) ماء زعاق (بلو) — ماء اجاج  
Eau saumâtre

5758 — Water (filtered water) Eau filtrée	ماء مرشح	5775 — Water (salt water) Eau salée	ماء ملح
5759 — Water (fresh water) Eau douce	ماء عذب	5576 — Water (spring water) Eau de source	ماء العين
5760 — Water (ground water) Eau souterraine	ماء جوفى أو باطنى	5777 — Water (static water) Eau statique	ماء ساكن
5761 — Water (ground water hydrology) علم المياه الجوفية أو الباطنية Hydrologie de l'eau souterraine		5778 — Water (stagnant water) Eau stagnante	ماء راكد
5762 — Water (ground water runoff) سيران الماء الجوفى أو الباطنى Ecoulement souterrain		5779 — Water (subsurface water) (Water, ground : انظر )	
5763 — Water (heat water) Eau en amont	ماء المصعد	5780 — Water (sulphurous water) Eau sulfureuse	ماء كبريتى
5764 — Water (infiltration water) ماء خلاى - ماء الترشيح Eau interstitielle		5781 — Water (superficial water) Eau superficielle	ماء سطحي
5765 — Water (juvenile water) Eau juvénile	ماء ناشىء (336)	5782 — Watershed (Water parting : انظر )	
5766 — Water (magmatic water) Eau magmatique	ماء صهاري	5783 — Water way Cours d'eau	مجرى مائى
5767 — Water (melt water) Eau de fonte	ماء الذوب أو الذوبان	5784 — Watery Aqueux	مائى
5768 — Water (meteoric water) Eau météorique	ماء جوى	5785 — Wave erosion Erosion des vagues	تحات الامواج
5769 — Water (mineral water) Eau minérale	ماء معدنى	5786 — Wave marks (مىق) (337) Marques ondulatoires des vagues	نيم الموج (مىق) (337)
5770 — Water (native water) Eau d'origine	ماء أصلى	5787 — Wave (seismic wave) Onde sismique	موجة زلزالية
5771 — Water (natural water) Eau naturelle	ماء طبيعى	5788 — Wave (surface wave) Onde de surface	موجة سطحية
5772 — Water (phreatic water) Eau phréatique	ماء طباقى	5789 — Wave (tidal waves) موجات جزرية (م.ع.م) Vagues de marée	
5773 — Water (rain water) Eau de pluie	ماء المطر	5790 — Wavy Ondulé	متموج
5774 — Water (running water) Eau courante, eau vive	ماء جار	5791 — Wavy extinction Extinction ondulée (pétro.)	انطفاء متموج
		5792 — Wavy vein Filon en chapelet	عرق متموج

(336) انظر : Vadose water  
(337) نيم الموج : تموجات فى سطح الترسيب غير المتماسك تحدثها الامواج (مىق)  
(انظر : Wind marks)

- 5793 — Wax شمع معدني - بارافين  
Paraffine, cire de pétrole, cire minérale
- 5794 — Wax shale شيست شمعي  
Schiste kerobitumineux
- 5795 — Wax (crystalline wax) شمع متبلور - بارافين متبلور  
Paraffine cristalline
- 5796 — Wax (earth wax, mineral wax) (انظر : Wax)  
Cire minérale
- 5797 — Wax (microcrystalline wax) شمع دقيق التبلور  
Cire microcristalline
- 5798 — Wax (montan wax) الشمع الجبلي (شمع معدني) (ق.م.)  
Cire de lignite
- 5799 — Wax (shale wax) بارافين شيستية  
Paraffine de schiste (paraffine d'Ecosse)
- 5800 — Waxy شمعي  
Cireux
- 5801 — Waxy fracture مكسر شمعي  
Cassure cireuse
- 5802 — Waxy lustre بريق شمعي  
Eclat cireux
- 5803 — Wear resistance مقاومة التآكل - مقاومة السحج  
Résistance à l'usure
- 5804 — Wear (abrasive wear) تآكل الانسحاج أو السحج  
Usure par abrasion
- 5805 — Wear (premature wear) تآكل باكر - سحج باكر  
Usure prématurée
- 5806 — Wearing تآكل - سحج - انسحاج  
Usure
- 5807 — Wearing surface سطح التآكل - سطح السحج  
Surface d'usure

- 5808 — Weather chart خريطة الاحوال الجوية  
Carte météorologique
- 5809 — Weather extremes تقلبات جوية  
Intempéries
- 5810 — Weather glass بارومتر - مقياس الضغط الجوي  
Baromètre
- 5811 — Weather proof مقاوم للعوامل الجوية - جواني (ق.م)  
Résistant aux intempéries
- 5812 — Weatherability جوانية (ق.م.) (338)  
Faculté de résister aux intempéries
- 5813 — Weathered مجوى (ق.م.) مفير بالعوامل الجوية  
Désagrégué, altéré, exposé à l'action de l'air
- 5814 — Weathered ore ركاز مجوى (مفير بالعوامل الجوية)  
Minerai désagrégué, minerai altéré
- 5815 — Weathering deposits رواسب التجوية  
Dépôts éluviaux
- 5816 — Weathering (chemical weathering) التجوية الكيماوية  
Altération chimique
- 5817 — Weathering (differential weathering) تجوية تفاضلية  
Désagrégration sélective (géol.)
- 5818 — Weathering (honeycomb weathering) تجوية خلوية  
Décomposition alvéolaire (géol.)
- 5819 — Weathering (mechanical weathering) تجوية ميكانيكية  
Désagrégration physique
- 5820 — Weathering (physical weathering) (انظر أعلاه)  
(انظر أعلاه)
- 5821 — Weathering (spherical weathering) تحليل كروي  
Décomposition en boules
- 5822 — Wedge shaped اسفيني  
En forme de coin

(338) الجوانية : القدرة على الصمود لتأثير العوامل الجوية (ق.م) .

- 5823 — Wedge (to) سفن (يسفن) — حشر (يحشر)  
Coincer, caler, assujettir
- 5824 — Wedge out (to) سفن (يسفن) — انحسر (ينحسر)  
Se coincer, se biseauter (géol.)
- 5825 — Wedged متسفن — منحسر  
Coincé, calé
- 5826 — Wet رطب — ندي  
Humide
- 5827 — Wetness رطوبة — نداوة  
Humidité
- 5828 — Wet steam بخار رطب أو مبتل (ق.م.)  
Vapeur humide
- 5829 — Whin صخر بازلتى  
Roche basaltique
- 5830 — Whirl, whirlpool دردور — دوامة الماء  
Tourbillon d'eau
- 5831 — Whirlwind دوامة الريح  
Tourbillon de vent
- 5832 — White antimony فالانتينيت — انتمون ابيض  
Valentinite
- 5833 — White cobalt كوبالت ابيض — سماكيت  
Smakite
- 5834 — White garnet عقيق ابيض  
Leucite
- 5835 — White iron pyrite بيريت ابيض  
Marcassite, pyrite blanche
- 5836 — White lead اسفيداج (احما) (علوم)  
Blanc de plomb, céruse
- 5837 — White lead ore خام الاسفيداج (ع.م.)  
Cérusite
- 5838 — White métal الفلز الابيض  
Métal blanc, régule
- 5839 — White mica ميكسا ابيض  
Mica blanc
- 5840 — White mundic بيريت زرينخى  
Mispickel, pyrite arsenicale
- 5841 — White vitriol زاج ابيض — توتيا (ق.م.)  
Vitriol blanc, goslarite
- 5842 — Whiteware خزف  
Porcelaine
- 5843 — Whiting الطباشير الاسباني  
Blanc d'Espagne
- 5844 — Wiggle stick القضيب المتدبذب — قضيب كاشف الماء  
Baguette de sourcier
- 5845 — Wildfire المبتان  
Grisou
- 5846 — Wind action فعل هوائي أو ريحي  
Action éolienne (géol.)
- 5847 — Wind abrasion السحج الريحي — التحات الطبيعى  
Abrasion éolienne, corrosion
- 5848 — Wind-born sediment راسب هوائي أو ريحي  
Dépôt éolien
- 5849 — Wind carved pebble, wind worn pebble حصاة ذات اوجه  
(Wind-born sediment) حصاة منحوتة  
Caillou à facettes
- 5850 — Wind deposit انظر :  
Wind-born sediment
- 5851 — Wind marks نيم الريح امجق (339)  
Marques ondulatoires de vent
- 5852 — Windward side (of the dune) مقابل الريح (من الكتيب) (امجق)  
Versant exposé au vent (dune)
- 5853 — Windworn منحوت بالتآكل أو بالسحج  
Façonné par l'usure
- 5854 — Wood gas غاز الاحراج  
Gaz de bois, gaz des forêts
- 5855 — Wood resine راتينج أو صمغ طبيعى — راتينج نباتي  
Résine naturelle
- 5856 — Wood tin قصدير الخشب  
Etain de bois
- 5857 — Wood wool صوف الخشب  
Laine de bois
- 5858 — Woodrock خشب مستحجر  
Bois pétrifié (variété d'asbeste ligni-forme)

(339) نيم الريح (بكر النون) : تموجات فى سطح الترسيب غير المتماسك تحدثها الرياح (امجق) .  
(انظر : Wave marks)

## - X -

- |                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5859 — Xenomorph, xenomorphic, anhedral<br/>Xénomorphe عديم الاوجه (اتح)</p> <p>5860 — Xenomorphic structure<br/>بنية عديمة الاوجه<br/>Structure xénomorphique</p> <p>5861 — Xenothermal (340) حرجفي (ق.م.)<br/>Xénothermique</p> | <p>5862 — X-rays اشعة سينية — اشعة اكس<br/>Rayons X</p> <p>5863 — X-rays examination<br/>الفحص بالاشعة السينية<br/>Examen aux rayons X</p> <p>5864 — X ray investigation<br/>البحث بالاشعة السينية<br/>Etude par rayons X</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## - Y -

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5865 — Yellow اصفر — شاحب<br/>Jaune</p> <p>5866 — Yellow arsenic الزرنيخ الاصفر<br/>Orpiment</p> <p>5867 — Yellow copper نحاس اصفر<br/>Laiton, cuivre jaune, chalcopyrite</p> <p>5868 — Yellow earth, yellow ochre<br/>Ocre jaune المفرة الصفراء</p> <p>5869 — Yellow lead ore ركاز الرصاص الاصفر<br/>Wulfénite, plomb jaune</p> <p>5870 — Yellow metal المعدن الاصفر (ق.م.) (341)<br/>Métal jaune</p> <p>5871 — Yellow wax الشمع الاصفر — شمع العسل<br/>Cire jaune, cire d'abeille</p> <p>5872 — Yielding rock صخر مطاوع (ميجق)؛ صخر لدن أولين<br/>Roche plastique</p> <p>5873 — Young حديث — ناشئ<br/>Jeune, récent</p> | <p>5874 — Young marine clay طين بحري حديث<br/>Argile maritime d'âge récent</p> <p>5875 — Young relief تضاريس حديثة<br/>Relief jeune</p> <p>5876 — Young valley واد حديث<br/>Vallée jeune</p> <p>5877 — Young volcanic rock صخر بركاني حديث<br/>Roche volcanique récente</p> <p>5878 — Young volcano بركان حديث<br/>Volcan jeune</p> <p>5879 — Younger tertiary system النظام الثلاثي الحديث<br/>Tertiaire récent</p> <p>5880 — Youth حداثة شباب<br/>Jeunesse</p> <p>5881 — Youth stage مرحلة الشباب (علوم)<br/>Stade de la jeunesse</p> <p>5882 — Youthful (انظر : Young)</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## - Z -

- |                                        |                                                                     |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <p>5883 — Zenith السميت<br/>Zénith</p> | <p>5884 — Zenith distance المسافة السمتية<br/>Distance zénitale</p> |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|

(340) الحرجفي : المنسم بالحرارة والجفاف . (ق.م.)  
(341) المعدن الاصفر : اشابة ( سبيكة ) من نحاس وزنك (ق.م.) .

- 5885 — Zenithal ستمسي  
Zénithal
- 5886 — Zeolite زيوليت (ق.م. 343)  
Zéolite
- 5887 — Zeolites معادن الزيوليت (اتحا) معادن الزيوليت  
Zéolites
- 5888 — Zeolitic زيوليتي  
Zéolitique
- 5889 — Zeolitization التحويل الى الزيوليت  
Zéolitization (géol.)
- 5890 — Zero level منسوي الصفر  
Niveau zéro
- 5891 — Zero (absolute zero) الصفر المطلق  
Zéro absolu
- 5892 — Zigger ترشح الماء  
Infiltration d'eau
- 5893 — Zig-zag خط متعرج - تعرج  
Zigzag
- 5894 — Zimer water ماء نحاسي  
Eau cuprifère, eau cuivreuse
- 5895 — Zinc زنك - خارصين  
Zinc
- 5896 — Zinc bearing زنكي  
Zincifère
- 5897 — Zinc blende الزنكلند (كبريتيد الزنك) (ق.م.)  
Blende
- 5898 — Zinc bloom زهرة الزنك - زهرة الخارصين  
Fleur de zinc, hydrozincite
- 5899 — Zinc chloride كلوريد أو كلورور الزنك  
Chlorure de zinc
- 5900 — Zinc spar سبار الزنك  
Smithsonite, calamine
- 5901 — Zinc sulphide كبريتيد الزنك  
Sulfure de zinc
- 5902 — Zinc vitriol زاج الزنك - كبريتات الزنك  
Sulfate de zinc
- 5903 — Zinc white أبيض الزنك - أكسيد الزنك  
Blanc de zinc, oxyde de zinc
- 5904 — Zinciferous, zincky, zincy زنكي  
Zincifère
- 5905 — Zincite زنكيت (أكسيد الزنك الاحمر) (ق.م.)  
Zincite, spartalite
- 5906 — Zincous زنكي - خارصيني  
Zingueux
- 5907 — Zircon زرقون أو زركون (علوم) - زركون (اتحا)  
Zircon, silicate de zirconium  
سليكات الزركونيوم
- 5908 — Zirconium زركونيوم (عناصر فائري نادر) (ق.م.)  
Zirconium
- 5909 — Zoantharia المرجان السداسي (علوم) - المرجان الزهري (ق.م.)
- 5910 — Zonal guide fossil دليل حفري منطقي (بكسر الميم) أو محلي  
Repère fossile local
- 5911 — Zonal structure, zonary structure بنية ممتطة  
Structure zonée
- 5912 — Zone of brecciation منطقة البريشة  
Zone de brèche (géol.)
- 5913 — Zone of capillarity منطقة الشعرية (بفتح الشين)  
Zone de capillarité
- 5914 — Zone of contact نطاق التماس (ميجق)  
Zone de contact
- 5915 — Zone of faulting منطقة الصدع - منطقة صدعية - منطقة الصدوع  
Zone de faille, failleuse
- 5916 — Zone of folding منطقة الطسي  
Zone de plissement
- 5917 — Zone of pressure منطقة الضغط  
Zone de pression
- 5918 — Zone of weathering منطقة التغير  
Zone d'altération

(Silicate) تعرف بالزيوليتات . (ق.م.)

343 زيوليت : أي من مجموعة من السليكات

- 5919 — Zone (abyssal zone)  
منطقة العمق — المنطقة القاعية  
Zone abyssale
- 5920 — Zone (cementation zone)  
منطقة السمنتة (ق.م.)  
Zone de cimentation
- 5921 — Zone (coastal zone)  
منطقة الشاطئية  
Zone côtière
- 5922 — Zone (contact zone)  
( انظر : Zone of contact )  
Zone de contact
- 5923 — Zone (fault zone)  
( انظر : Zone of faulting )  
Zone de faille
- 5924 — Zone (fractured zone)  
منطقة المنكسرة او التمزقة  
Zone fracturée
- 5925 — Zone (littoral zone)  
منطقة الساحلية  
Zone littorale
- 5926 — Zone (metamorphic zone)  
منطقة المتحولة  
Zone métamorphique
- 5827 — Zone (phreatic zone)  
منطقة التشبع  
Zone de saturation
- 5928 — Zone (sublittoral zone)  
Zone littorale profonde, zone pré-littorale  
المنطقة التحتساحلية
- 5929 — Zone (surf zone) منطقة انكسار الامواج  
Zone des brisants
- 5930 — Zone (uncontaminated zone)  
منطقة غير متلونة  
Zone non contaminée
- 5931 — Zoning (منطق) (مق)  
Zonalité, zonation
- 5932 — Zoning (mineral zoning)  
الترتيب المنطقي ( بكسر الميم ) لخامات المعادن  
Disposition zonale de minerais
- 5933 — Zoogenic حيواني — عضوي  
Zoogène
- 5934 — Zoogenic rock صخر عضوي التكون  
Roche zoogène
- 5935 — Zooid rock صخر حيواني الشكل  
Zooïde
- 5936 — Zoolite حجر عضوي — صخر حيواني الاحافير  
Zoolite, zoolithe (géol.)
- 5937 — Zygadite زيجاديت ( نوع من الاليت )  
Zygadite
- 5938 — Zymosis تخمر او اختمار  
Fermentation



# مُعْجَمُ الرِّيَاضِيَّاتِ

إعداد وزارة التربية في ج.ع.م  
تنسيق المكتب الدائم للتغريب

## - A -

1 — Aab  
Août

آب (و م)  
أغسطس (وم)  
غشت

الشهر الثامن من السنة حسب التقويم الجريجوري

2 — Abacus  
Abaque

معداد (اج)  
محسب (وسع) محسبة (وع)

« المعداد جهاز يستعمل للقيام بعمليات العد » (محق)

3 — Abbreviated division  
Division simplifiée

قسمة مختصرة (اج)

4 — Abbreviation  
Abréviation

اختصار (اج)  
اختزال (وم) + (علوم)

اختصار كلمة طويلة بحذف بعض حروفها أو اختصار عبارة أو جملة الفاظ بحذف جل حروفها والاقتصار في الغالب على أوائلها أو ما يرمز منها إليها .

5 — Abbreviation of fractions  
Simplification des fractions

اختصار الكسور (اج)

« اختصار الكسر هو تحويله الى كسر أبسط منه بقسمة كل من بسطه ومقامه على

$$\text{عامل مشترك مثل } \frac{5}{7} = \frac{35}{49} \text{ « (محق) »}$$

6 — Ability (1)  
Aptitude  
Compétence

متدرة (وم)  
قدرة (مع عل x)

كفاءة الفرد للقيام بعمل

(1) لا نرى علاقة هذا المصطلح بالرياضيات وأنا لنعده من المصطلحات القانونية .

- 7 — Abscissa = x co-ordinate  
Abscisse = coordonnée x  
الاحداثي السيني (اج)  
الاحداثي السيني هو أحد الاحداثيين اللذين يحددان موقع نقطة من مستو ويسمى  
الثاني الاحداثي الصادي ( انظر رقم 218 )  
مطلق (اج)
- 8 — Absolute  
Absolu  
خطأ مطلق (اج)
- 9 — Absolute error  
Erreur absolue  
حد مطلق (اج)
- 10 — Absolute term  
Terme absolu  
« هو الحد الخالي من الرموز ففي المقدار  
١٢ + ٧ - ٨ - ٨ - ٨ » (محق)  
وحدات مطلقة (اج)
- 11 — Absolute units  
Unités absolues  
سرعة مطلقة (اج)
- 12 — Absolute velocity  
Vitesse absolue  
وزن مطلق (اج)
- 13 — Absolute weight  
Poids absolu  
مجرد (وم) + (علوم) + (مع عل x)  
مبهم (وم) + (علوم)
- 14 — Abstract  
Abstrait  
العدد المجرد  
Abstract number  
Nombre abstrait  
هو العدد الذي لم تعين ماهية وحداته . مثلا = 3 و 8 و 40 هي أعداد مجردة ،  
بينما 3 مدافع و 8 مدافع و 40 مدفعا هي أعداد مميزة  
- Concrete numbers  
Nombres concrets
- 15 — Acceleration  
Accélération  
عجلة (وم) + (علوم) + (مع عل x) (اتحا) + (محق)  
تسارع (علوم) + (وم) + (مع عل x) + (اتحا) + (محق)  
« العجلة = Acceleration معدل تغير السرعة بالنسبة للزمن » (محق)
- 16 — Acceleration due to gravity  
Accélération due à la pesanteur  
عجلة ناتجة عن الجاذبية (مع عل)  
عجلة التثاقل (وم) + (علوم) + (مع عل x)  
تسارع + (عجلة) الجاذبية الأرضية (وم)  
عجلة الجاذبية الأرضية (وك)  
التسارع الأرضي (وا)  
تسارع ناتج عن الجاذبية (مع)  
عجلة ناجمة عن الثقالة (مع)
- 17 — Account  
Compte  
حساب (اج)  
الحساب في اصطلاح المحاسبة بيان بالأعداد

- 18 — Account, current (A/C) حساب جار (اج)  
Compte courant (C/C)  
الحساب الجاري حساب يبين العلاقات بين شخصين يجريان عمليات عادية وتعد  
اتفقا على الا يتقاضى عند اقفال الحساب سوى الرصيد .
- 19 — On account على الحساب (وم)  
En acompte  
دفعة على الحساب جزء من مال مستحق يؤدي سلفا ويقيد على حساب مستحق  
المال ليقطع من المبلغ الاجمالي
- 20 — Accounting machine آلة محاسبة (مع)  
Machine comptable آلة حاسبة (1) (وم)  
آلة المحاسبة آلة تنجز وثائق المحاسبة او التجارة تشتمل على حساب او عدة  
حسابات .
- 21 — Accumulative تراكمي ، تركيبي (مع)  
Accumulatif مكس (وم)  
تجمعي ، تجميعي (مع)
- 22 — Accurate measuring القياس الدقيق (وم)  
Mesure précise
- 23 — Acre فدان (وم)  
Acre  
الفدان مقدار من الارض الزراعية يختلف قياسه من بلد لآخر تساوي مساحته في  
انجلترا 4840 ياردة مربعة أي 4047 مترا مربعا . (لاروس)
- 24 — Action فعل (اج)  
Action  
« الفعل هو القوة التي يضغط بها جسم على آخر مرتكز عليه » (محق)
- 25 — Active force قوة فعالة (اج)  
Force active  
« القوة الفعالة : هي القوة التي تنتج الحركة كالوزن وشد او دفع كائن حي وقوة  
حركة الريح او المياه وجذب وطرود المغناطيس » (محق)
- 26 — Actual حقيقي (وم)  
Réal فعلي (وم)  
Effectif
- 27 — Actual weight وزن حقيقي (وم) + (مع عل ×)  
Poids réel
- 28 — Acute حاد (اج)  
Aigu  
( انظر « الزاوية الحادة » رقم 83 )
- 29 — Acute triangle مثلث حاد الزوايا (اج)  
Triangle acutangle  
Triangle à angles aigus  
المثلث حاد الزوايا مثلث زواياه الثلاث حادة

1) آلة حاسبة تقابل على الاصح «Calculating machine» - «Machine à calculer»

- 30 — Addeds  
Sommes additionnées
- المتادير مجموعة اعداد مضمومة الى بعضها بقصد اجراء عملية الجمع  
آلة الجمع (وم)
- 31 — Adding machine  
Machine à additionner
- الجمع (اج)
- 32 — Addition  
Addition
- « الجمع ضم عدد الى عدد آخر او أكثر » (محق)
- 33 — Ad infinitum  
A l'infini
- الى ما لا نهاية (اج)
- 34 — Adjacent  
Adjacent
- مجاور (اج)
- Adjacent angles    الزاويتان المتجاورتان    انظر رقم (84)
- 35 — Adjacent side  
Côté adjacent
- ضلع مجاور (اج)
- 36 — Admeasurement  
Mesure
- قياس (اج)
- 37 — Affixing of a term  
Addition d'un terme
- اضافة حد (اج)
- 38 — Age  
Age
- عمر (اج)
- 39 — Aggregation  
Agrégation (physique)
- التجمع (الحشد)
- « ضم اجزاء منسجمة بكيفية يتكون منها كل » ( في الفيزياء ) ( لاروس )
- 40 — Aggregation of terms  
Assemblage des termes
- ادخال الاقواس (وم + علوم)  
تجميع الحدود (وا)
- 41 — Agonic line  
Ligne agonique (magn.)
- خط الانحراف (محق) + (اتحا)  
خط الانطباق (وم) + (علوم) + (مع عل x)
- « خط الانحراف هو خط يبين به على الخرائط المغناطيسية المواضع التي ينعدم فيها  
الانحراف المغناطيسي » (محق)
- 42 — Algebra  
Algèbre
- الجبر (علم) (اج)
- 43 — Algebraic  
Algébrique
- جبري (اج)
- 44 — Algebraic equation  
Equation algébrique
- معادلة جبرية (اج)
- 45 — Algebraic expression  
Expression algébrique
- عبارة جبرية (اج)  
مقدار جبري (محق + مع)
- « المقدار الجبري — العبارة الجبرية :

ما تكون من حد أو عدة حدود منفصل بعضها عن بعض بعلامة + أو - مثل ( 15 +  
27 ب - 8 د + 3 ي هـ ) « (محق)

- 46 — Algebraic function  
Fonction algébrique دالة جبرية (اج)
- 47 — Algebraic series  
Série algébrique متسلسلة جبرية (اج)
- 48 — Algebraical equivalent  
Equivalent algébrique المكافئ الجبري (اج)
- 49 — Algebraist  
Algébriste العالم الجبري (اج)
- 50 — Alligation  
Alliage ou mélange (math.) التأسيس (مع عل) (الخلط والمزج)  
الاشب (1)
- 51 — Alloy  
Alliage (chim.) الاشابة (اج)  
سبيكة (وم) + (علوم)
- « والاشابة في الكيمياء : جسم فلزي ينتج من خلط فلزين أو أكثر وصهرهما حتى  
يتمزجا » « (محق مصطلحات الكيمياء)
- 52 — Alternate  
Alterne متعاقب - متبادل (وم) + (علوم)  
متناوب (مع عل x)
- 53 — Altitude  
Hauteur ارتفاع (اج)  
« ارتفاع الشيء (Altitude or height) هو بعده الراسي أو بعده قمته عن  
المستوى الذي يتخذ مبدأ للقياس » « (محق)
- 54 — Altitude of a pyramid  
Hauteur d'une pyramide ارتفاع الهرم (اج)  
« ارتفاع الهرم : هو العمود النازل من الرأس على مستوى القاعدة » « (محق)
- 55 — Altitude of a spherical frustum  
Hauteur d'un tronc sphérique ارتفاع القطعة الكروية (وم) + (محق)  
« ارتفاع القطعة الكروية : هو طول العمود المقام من مركز قاعدتها الى سطحها  
الكروي وارتفاع القطعة الكروية الناقصة هو البعد بين قاعدتيها المتوازيين » « (محق)
- 56 — Altitude of a triangle  
Hauteur d'un triangle ارتفاع المثلث (اج)  
« ارتفاع المثلث هو العمود النازل من أحد رؤوسه على الضلع المقابل له » « (محق)
- 57 — Ambiguous case  
Cas ambigu حالة مبهم (وم)
- 58 — Amicable numbers  
Nombres amiables اعداد متحابية (اج)  
« العددان المتحابان هما اللذان يكون مجموع العوامل المختلفة لأحدهما مساويا للعدد  
الأخر مثل 220 ، 284 ، نعموامل 220 هي 1 ، 2 ، 4 ، 5 ، 10 ، 11 ، 20 ، 22

(1) يقترح البعض تعريب « alliage » الفرنسية و « alligation » الانجليزية بالاشب في الرياضيات و  
« alliage » الفرنسية و « alloy » الانجليزية في الكيمياء بـ « أشابة » عندما تدلان على المعدن  
الحاصل من المزج و بـ « التأسيس » عندما تعنيان مصدر الفعل .

44 ، 55 ، 110 ومجموعها 284 وعوامل 284 هي 1 ، 2 ، 3 ، 71 ، 142  
ومجموعها 220 « (محق)

- 59 — Amount مجموع حاصل الجمع (وم)  
Total جملة ( في حساب الربح ) (محق)  
60 — Amplitude السعة (اج)  
Amplitude المتسع (محق + علوم)  
المطال (علوم)

« السعة ، المتسع : هي المسافة التي يقطعها جسم متحرك حركة توافقية بسيطة في

الفترة عندما تكون سرعته أقصى ما يمكن وأقل ما يمكن وتساوي  $\frac{1}{4}$  الذبذبة «  
(محق)

- 61 — Amplitude of vibration سعة الذبذبة (1) (وم)  
Amplitude de vibration سعة الاهتزاز ( مع عل x )  
(محق)

- 62 — Analysis تحليل (اج)  
Analyse

« التحليل في الهندسة يطلق على التوصل الى العناصر التي يتوقف عليها حل مسألة  
رياضية » (محق)

- 63 — Mathematical analysis تحليل رياضي (اج)  
Analyse mathématique

- 64 — Analytical تحليلي (اج)  
Analytique

- 65 — Analytical geometry هندسة تحليلية (اج)  
Géométrie analytique

- 66 — Analytical method طريقة تحليلية (اج)  
Méthode analytique

- 67 — Angle زاوية (اج)  
Angle

الزاوية : الانفراج المحصور بين خطين متقاطعين اسمهما الضلعان « (محق)

- 68 — Angle at the centre of a circle زاوية مركزية (اج)  
Angle au centre d'un cercle

« الزاوية المركزية : هي المحصورة بين نصفي قطري دائرة » (محق)

- 69 — Angle at the circumference of a circle زاوية محيطية (اج)  
Inscribed angle

Angle à la circonférence d'un cercle

Angle inscrit

« الزاوية المحيطية : هي المحصورة بين وترتي دائرة مرسومين من نقطة على  
محيطها » (محق)

- 70 — Angle of contact زاوية التماس (اج)  
Angle of contingency

Angle de contact

Angle de contingency

(1) قوبل لفظ «Vibration» في حرف «V» ص 56 بـ « الاهتزاز » في كراسة الوزارة المصرية  
وقوبلت عبارة : « سعة الذبذبة » بـ « Amplitude of oscillation » ضمن مصطلحات المؤتمر العلمي العربي  
1955

« زاوية التماس هي الزاوية المحصورة بين منحن ومماس » (محق)

71 — Angle of deflection زاوية الانحراف

Angle d'écartement

72 — Angle of depression زاوية الانخفاض (اج)

Angle de dépression

« زاوية الانخفاض : اذا رصدت نقطة من نقطة مرتفعة عنها فزاوية انخفاضها هي زاوية رأسها نقطة الرصد وطلعاها في مستو رأسي يكون أحدهما أفقيا والآخر واصلا من رأسها الى النقطة المرصودة » (محق)

73 — Angle of elevation زاوية الارتفاع (اج)

Angle de mire ou angle d'élévation

« زاوية الارتفاع : اذا رصدت نقطة من نقطة منخفضة عنها فزاوية ارتفاعها هي زاوية رأسها نقطة الرصد وطلعاها في مستو رأسي يكون أحدهما أفقيا والآخر واصلا من رأسها الى النقطة المرصودة » (محق)

74 — Angle of friction زاوية الاحتكاك (اج)

Angle de frottement

« زاوية الاحتكاك هي الزاوية التي ظلها معامل الاحتكاك » (محق)

75 — Angle of incidence (1) زاوية السقوط (اج)

Angle d'incidence

« زاوية السقوط : هي الزاوية الواقعة بين الشعاع الساقط على سطح ما والعمود المقام عليه عند نقطة السقوط » (محق)

76 — Angle of repose (2, 3) زاوية الاستقرار (مجمع + مع عل)

Angle de repos

زاوية الاحتكاك (4) (اوم + (محق) + (علوم)

زاوية السكون (مع عل x)

77 — Angle of inclination زاوية الميل (اج)

Angle d'inclinaison

« زاوية الميل : هي الزاوية المحصورة بين مستقيم ومسطحه على مستو » (محق)

78 — Angle of oscillation زاوية الذبذبة

Angle d'oscillation

79 — Angle of projection زاوية القذف (اج)

Angle de projection

« زاوية القذف : زاوية ميل السرعة الابتدائية للمقذوف » (محق)

80 — Angle of reflection زاوية الانعكاس (اج)

Angle de réflexion

« زاوية الانعكاس : هي الزاوية الواقعة بين الشعاع المنعكس عن سطح ما والعمود المقام عليه عند نقطة الانعكاس » (محق)

81 — Angle of the screw زاوية اللولب (اج)

Angle de vis

« زاوية اللولب : الزاوية التي بين مستوى الحز الواحد والمستوى الأفقي » (محق)

(1) يسمى كذلك « — Angle of attack » حسب « بورداس »

(2) يسمى كذلك « Angle of natural slope » وبالفرنسية « Angle naturel de repos »

(3) ينبغي أن يأتي بعد « Angle of reflection »

(4) « زاوية الاحتكاك » سبق لكراسة الوزارة المصرية أن قابلت بها « Angle of friction » رقم 74

- 82 — Angle of twist  
Angle de torsion زاوية اللي (اج)
- 83 — Acute angle  
Angle aigu زاوية حادة (اج)
- 84 — Adjacent angles  
Angles adjacents « الزاوية الحادة : هي ما كان انفراجها أصغر من الزاوية القائمة » (محق)  
زاويتان متجاورتان (اج)  
« الزاويتان المتجاورتان : هما ما اشتركتا في رأس و ضلع وكان الضلعان الباقيان في جهتين مختلفتين من الضلع المشترك » (محق).
- 85 — Alternate angles  
Angles alternes زاويتان متبادلتان (اج)
- 86 — Central angle  
Angle au centre زاوية مركزية (اج)
- 87 — Complementary angles  
Angles complémentaires زاويتان متتامتان (اج)
- 88 — Coterminal angles  
Angles coterminaux زوايا منتسبة
- 89 — Corresponding angles  
Angles correspondants زاويتان متناظرتان (اج)  
« الزاويتان المتناظرتان هما اللتان تكون الزاوية المتقابلة بالرأس مع احدهما مبادلة للآخرى » (محق)
- 90 — Dihedral angles  
Angle dièdre زاوية زوجية (اج)  
زاوية ثنائية ( علوم + مع عل )  
« الزاوية الزوجية هي الانفراج المحصور بين مستويين متقاطعين » (محق)
- 91 — Exterior angle  
Angle extérieur زاوية خارجية (1) (اج)  
Angle externe  
« الزاوية الخارجية في الشكل المستقيم الاضلاع هي الزاوية المحصورة بين أحد اضلاعه وامتداد ضلع مجاور له من جهة الرأس المشترك » (محق)
- 92 — Facial angle  
Angle facial زاوية وجهة (اج)
- 93 — Included angle  
Angle compris entre زاوية محصورة (اج)  
« الزاوية المحصورة هي الزاوية المحصورة بين خطين معينين متقاطعين » (محق).
- 94 — Inscribed angle  
Angle inscrit (voir 69) زاوية محيطية (اج) (انظر رقم 69)
- 95 — Interior angle  
Angle interne زاوية داخلية (اج)  
Angle intérieur
- 96 — Interior non adjacent angle  
Angle intérieur non adjacent زاوية داخلية غير مجاورة (اج)
- 97 — Negative angle  
Angle négatif زاوية سالبة (اج)

(1) « خارجة » في كراسة و. م وقد انفردت بها دون سائر المصادر .



98 — Obtuse angle Angle obtu	زاوية منفرجة (اج)
99 — Oblique angle Angle oblique	زاوية مائلة (اج)
100 — Opposite angles Angles opposés	زاويتان متقابلتان (اج)
101 — Perigon angle Angle plein	زاوية محيطية (1)
102 — Plane angle Angle plan	زاوية مستوية (اج)
103 — Positive angle Angle positif	زاوية موجبة (اج)
104 — Rectilinear angle Angle rectiligne	زاوية مستقيمة الخطين (اج)
105 — Reflex angle Angle réfléchi	زاوية منعكسة (اج)
106 — Re-entrant angle Angle rentrant	زاوية منعكسة زاوية معكوسة
107 — Right angle Angle droit	زاوية قائمة (اج)
108 — Semi-vertical angle Angle semi-vertical	زاوية نصف راسية (اج)
109 — Solid angle Angle solide	زاوية مجسمة (اج)
110 — Straight angle Angle plat (Angle de 180°)	زاوية مستقيمة (اج)
111 — Supplementary angles Angles supplémentaires	زاويتان متكاملتان (اج)
112 — Vertically opposite angles Angles opposés par le sommet	زاويتان متقابلتان بالرأس (اج)
113 — Angular Angulaire	زاوي (اج)
114 — Angular acceleration Accélération angulaire	عجلة زاوية (اج)
115 — Angular displacement Déplacement angulaire	ازاحة زاوية (اج)

- 116 — Angular velocity  
Vitesse angulaire  
سرعة زاوية (اج)  
« السرعة الزاوية : معدل تغير الازاحة الزاوية بالنسبة للزمن » (معق)
- 117 — Annual  
Annuel  
سنوى (اج)
- 118 — Annular  
Annulaire  
حلقى (اج)
- 119 — Annulus  
Anneau  
حلقة (اج)
- 120 — Annuity  
Annuité  
سناهية (اج)  
دفعة سنوية  
« السناهية هي مبلغ ثابت يدفع في اوقات متتالية بشروط خاصة مدونة ويكون الدفع سنويا في الغالب وقد يكون الدفع فتريا » (معق)
- 121 — Deferred annuity  
Annuité différée  
سناهية مؤجلة
- 122 — Perpetuity or perpetual annuity  
Annuité perpétuelle ou rente perpétuelle  
سناهية دائمة (اج)  
دفعة سنوية دائمة  
« السناهية الدائمة هي التي تستمر الى ما شاء الله » (معق)
- 123 — Answer  
Réponse  
اجابة (اج)
- 124 — Antecedent  
Antécédent  
مقدم (اج)  
« المقدم هو حد النسبة الذي يذكر أولا » (معق)
- 125 — Antedate  
Antidaté  
مؤرخ بتاريخ سابق (وم)
- 126 — Ante-meridian (A.M.)  
Avant midi  
قبل الظهر (وم)  
قبل الزوال
- 127 — Anti-clockwise  
En sens inverse des aiguilles d'une montre  
بتا (1) (مع عل)  
ضد (2) عقرب الساعة (علوم + وم)  
في اتجاه بت (مع عل)
- 128 — Antilogarithm  
Cologarithme  
مقابل اللوغاريتم (اج)
- 129 — Antiparallels  
Antiparallèles  
مقابلا المتوازيين (مع عل x)  
متوازيان متضادان (وم + علوم)
- 130 — Antipodal points  
Points antipodaux  
نهايتا القطر (وم + علوم + مع عل x)
- 131 — Aperture  
Ouverture  
فتحة (اج)  
ثقب (علوم + وم)

(1) طحن بالرحى بتا ادار يده عن يساره طحن بالرحى شزرا ادار يده عن يمينه ( تاج العروس )  
(2) « عكس عقرب الساعة » في ص 12 .

- 132 — Apothem  
Apothème  
—مد (مع عل  $x$ )  
نصف قطر الدائرة المحوطة (علوم)  
العمود النازل من مركز المضلع على أي ضلع فيه (وم)  
العمود النازل من مركز المضلع على أي ضلع به عامود (علوم)
- 133 — Apparent magnitude  
Magnitude apparente  
مقدار ظاهري (علوم + مع عل)  
مقدار ظاهر (مع عل  $x$ )  
مقياس (1) ظاهري (وم)
- 134 — Apparent movement  
Mouvement apparent  
حركة ظاهرية (علوم + وم + اتحا)  
حركة ظاهرة (مع عل  $x$ )
- 135 — Application  
Application  
تطبيق (اج)
- 136 — Approximate integration  
Intégration approximative  
تكامل تقريبي (اج)
- 137 — Approximation  
Approximation  
تقريب (اج)  
« التقريب : الوصول إلى نتيجة قريبة من الحقيقة » (محق)
- 138 — April  
Avril  
أبريل  
نيسان
- 139 — Arbitrary constant  
Constante arbitraire  
ثابت اختياري (اج)
- 140 — Arc  
Arc  
قوس (اج)
- 141 — Are  
Are  
آر (اج)
- 142 — Area  
Aire  
Surface  
Superficie  
مساحة (اج)  
سطح  
« المساحة هي مقدار ما في السطح من الوحدات المربعة وأجزائها أو غير المربعة المتفق عليها أساسا للتقدير كالمتر المربع أو الفدان » (محق)
- 143 — Areal velocity  
Vitesse aréolaire  
سرعة مساحية (اج)  
« السرعة المساحية : معدل تغير المساحة بالنسبة للزمن » (محق)
- 144 — Argand diagram  
Plan d'Argand-Cauchy  
مستوى أرجاند (علوم + وم)  
خط أرجاند (ولى)
- 145 — Argument  
Argument  
ازاحة زاوية (اج)  
« الازاحة الزاوية : البعد الزاوي للمتحرك في أية نقطة » (محق)
- 146 — Arithmetic  
Arithmétique, calcul  
علم الحساب (اج)  
الحساب

(1) في حرف « M » من نفس الكراسة قوبل لفظ « Magnitude » بـ « مقدار » (ص 31)

- 147 — Mental arithmetic  
Calcul mental الحساب العقلي  
الحساب الذهني
- 148 — Oral arithmetic  
Calcul oral الحساب الشفوي
- 149 — Written arithmetic  
Calcul écrit الحساب التحريري  
الحساب الكتابي
- 150 — Arithmetical  
Arithmétique حسابي  
عددي
- 151 — Arithmetical average  
Moyenne arithmétique وسط عددي (مؤ + مجق + وك + علوم + مع عل x)  
وسط حسابي (مجم + وم + مع عل x علوم)  
متوسط حسابي (وم)
- 152 — Arithmetical mean  
Moyenne arithmétique وسط حسابي (مجم + وم + مع عل x علوم)  
وسط عددي (انظر رقم 151)  
متوسط حسابي (وم)  
« الوسط الحسابي أو الهدي بين متدارين هو الذي اذا توسطهما تكون من الثلاثة متوالية عددية » (مجم)
- 153 — Arithmetical progression (A.P.)  
Progression arithmétique متوالية حسابية (مجم)  
متوالية عددية (مجم + وم)  
« المتوالية الحسابية أو العددية هي مجموعة مقادير مرتبة بحيث اذا طرح أحدهما من التالي له مباشرة كان الباقي ثابتا لا يتغير » (مجم)
- 154 — Arm  
Bras ذراع (اج)
- 155 — Arrangement = permutation  
Permutation تبادل (علوم + وم)  
ترتيبات (وم)
- 156 — Ascending order  
Ordre ascendant ترتيب تصاعدي (وم)
- 157 — Assessed taxes  
Impôts directs ضرائب مقررة (وم)  
ضرائب مباشرة (مع عل x)
- 158 — Assurance  
Assurance تأمين (1) (اج)  
« التأمين عقد يلتزم بموجبه شخص ان يعموض آخر عما يتعله من خطر معين مقابل دفع اتاوات ويسمى الاول مؤمنا والثاني مؤمنا له » (مجم)
- 159 — Astatic equilibrium  
Equilibre astatique اتزان مطلق (مجم + وم + علوم)  
توازن لا استاتي (اتحا + مع عل x)  
« الاتزان المطلق : اذا اتزن جسم تحت تأثير جملة قوى ثم اديرت هذه القوى جميعها زاوية ما وظل الجسم متزنا قيل للاتزان في هذه الحالة : اتزان مطلق » (مجم)
- 160 — Asymptote  
Asymptote خط مقارب (اج)  
خط تقاربي (علوم + وم)  
جنيب (مع عل)  
« الخط المقارب : اذا تقارب منحن من خط تقاربا مستمرا بدون ان يلامسه الا على بعد لا نهاية له سمي الخط خطا مقاربا لهذا المنحنى » (مجم)

(1) في كراسة الوزارة المصرية « التأمين على الحياة » ولا موضوع هنا للتخصيص

- 161 — Attraction  
Attraction  
جذب (اج) ، جاذبية ، تجاذب (اتحا + علوم)  
« الجذب : قوة الجذب هي القوة التي يؤثر بها جسم على آخر دون أن يكون هناك اتصال ظاهر بين الجسمين » (محقق)
- 162 — Augmentation  
Augmentation  
زيادة (وم + مع عل x)  
استطالة (محقق + علوم)  
« الاستطالة هي الزيادة في طول سلك اثر عليه باجهاد شد » (محقق)
- 163 — August  
Août  
أغسطس (وم)  
آب (وا)  
غشت
- 164 — Auxiliary  
Auxiliaire  
مساعد (اج)
- 165 — Average  
Moyenne  
متوسط
- 166 — Arithmetical average  
Moyenne arithmétique  
متوسط حسابي  
وسط حسابي  
وسط عددي  
( انظر رقم 151 و 152 )
- 167 — Geometrical average ou geometrical  
mean  
Moyenne géométrique ou moyenne  
proportionnelle  
« الوسط الهندسي (Geometrical mean) بين مقدارين هو الذي اذا توسطهما تكون من الثلاثة متوالية هندسية » (محقق)  
وسط هندسي (محقق + مع عل)  
متوسط هندسي  
وسط تناسبي
- 168 — Average velocity = mean velocity  
Vitesse moyenne  
سرعة متوسطة (مع عل x)  
متوسط السرعة (اتحا)  
معدل السرعة
- 169 — Axiom  
Axiome  
بديهية (اج)  
بديهية ، مبدا ، اولية (علوم)  
بديهية ، فرضية ، مصادرة (1)  
« بديهية : قضية اعترف بها ولا يحتاج في تأييدها الى قضايا أبسط منها مثل « انصاف الاشياء المتساوية » متساوية (محقق) »
- 170 — Axis  
Axe  
محور (اج)
- 171 — Axis of a circle on a sphere  
Axe d'un cercle sur une sphère  
محور دائرة على كرة (اج)
- 172 — Axis of a circular cylinder  
Axe d'un cylindre circulaire  
محور الاسطوانة الدائرية (اج)  
« محور الاسطوانة الدائرية هو المستقيم الواصل بين مركزي قاعدتها » (محقق)
- 173 — Axis of couple  
Axe d'un couple  
محور الازدواج (اج)

1) وردت لفظة « مصادرة » في مؤلفات الاوائل أمثال ثابت بن قرة وتصير الدين الطوسي واثير الدين الابهرى ( الدكتور واصل الظاهر عميد كلية العلوم بجامعة بغداد )

- محور الكرة (اج)  
174 — Axis of a sphere  
Axe d'une sphère  
« محور الكرة هو أي قطر من أقطارها » (محقق)  
ملاحظة : لما كانت الكرة يمكن حدوثها من دوران نصف دائرة حول قطره الى  
أن يعود الى وضعه الاصلي كان هذا القطر الثابت معتبرا محورا للدوران  
ومنه سمي محور الكرة « (محقق)
- محور اساسي (اج)  
175 — Radical axis  
Axe radical
- محور سيني (اج)  
176 — X axis  
Axe des x
- محور صادي (اج)  
177 — Y axis  
Axes des y
- محوري (اج)  
178 — Axial  
Axial
- أزار (وم)  
آذار (وا)  
مارس  
179 — Azar  
Mars
- أيلول (وم)  
سبتمبر  
شتنبر  
180 — Ayloul  
Septembre
- كرية (مع عل x)  
كرة (مع عل x)  
بلى (وم)  
181 — Ball  
Bille, balle, boule
- مصرف (محق + وم + مع عل x)  
بنك (وا + مع x)  
182 — Bank  
Banque
- اسهم مصرفية  
اسهم البنك (1) (وم)  
183 — Bank stocks  
Actions de banque  
Valeurs de banque
- تضيب (اج)  
184 — Bar  
Barre
- قاعدة (اج)  
185 — Base  
Base  
« القاعدة (في المثلث المتساوي الساقين) هي ضلعه الثالث بعد ضلعيه المتساويين .  
ملاحظة : في المثلثات الأخرى يمكن اعتبار أن أي ضلع قاعدة (محق)
- دائرة أساسية (اج)  
186 — Base-circle  
Cercle de base
- قاعدة المنشور (اج)  
قاعدة المنشور (وسع)  
« قاعدتا المنشور  
بينهما الأوجه المتوازية الاضلاع » (محقق)  
187 — Base of a prism  
Base d'un prisme  
Bases of a prism  
هما الضلعان المتوازيان اللذان يصل

1) عريت الوزارة « Bank » بـ « المصرف » في المصطلح رقم 182 .

- 188 — Base of a circular cylinder      قاعدة الاسطوانة الدائرية (اج)  
Base d'un cylindre circulaire  
« Bases of a circular cylinder »      « قاعدتا الاسطوانة الدائرية »  
« هما الدائرتان المتوازيتان اللتان تحدانها » . (محقق)
- 189 — Base of logarithm      أساس اللوغاريتم  
Base logarithmique ou base d'un logarithme  
« أساس اللوغاريتم هو العدد الذي اذا رفع الى أس مساو للوغاريتم كان الناتج مساويا للعدد » (محقق)
- 190 — Base of a pyramid      قاعدة الهرم (اج)  
Base d'une pyramide
- 191 — Base of a spherical segment      قاعدة القطعة الكروية (اج)  
Base d'un segment sphérique  
« قاعدة القطعة الكروية هي الدائرة التي يقطع فيها سطحها المستوى سطحها المنحني » (محقق)
- 192 — Beam      ساق (وم)  
Madrier      عتبة (محقق + علوم)  
تضيب (محقق + علوم)  
عارضة (علوم)
- 193 — Bending      انحناء (اج)  
Flexion      انحناء ، انثناء (محقق)
- 194 — Bending moment      العزم الحاني (اج)  
Moment fléchissant ou moment de flexion      العزم الحاني أو عزم الثني (محقق)  
« هو عزم الازدواج الذي يعمل على ثني الجسم » (محقق)  
« اذا اثرت جملة قوى على تضيب و اتزن وتصورنا مقطعا في هذا التضيب فان هذا المقطع يقسم التضيب الى جزئين . فلو اعتبرنا أحد الجزئين ، فيكون تأثير القوى المؤثرة على هذا الجزء عند المقطع عبارة عن قوة واحدة وازدواج واحد فتسمى القوة المؤثرة على المقطع Shearing force      القوة القاصة  
ويسمى عزم الازدواج العزم الحاني Bending moment      « (محقق)
- 195 — Binary      ثنائي (اج)  
Binaire      اثنائي (1)
- 196 — Binomial surd      جذر ثنائي (مع عل x)  
Racine binôme      جذر أصم ثنائي (مع عل)  
Racine irrationnelle binôme
- 197 — Binomial theorem      نظرية ذات الحدين (مع عل x) + (علوم)  
Théorème de Newton      نظرية ذي الحدين (وم)  
نظرية حدانية (وع)  
مبرهنة حدانية (وع)  
قضية حدانية (وع)
- 198 — Bisect      ينصف (اج)  
Bissecter

- 199 — Bisection  
Bisection تنصيف (اج)
- « التنصيف هو التقسيم الى قسمين متساويين » (محق)
- 200 — Bisector  
Bissectrice منصف (اج)
- « المنصف هو ما يقسم الشيء الى قسمين متساويين » (محق)
- 201 — Brackets = square brackets  
Crochets اقواس معقوفة (وم + محق + علوم + مع عل x )  
اقواس كبيرة (وك)
- 202 — Breadth  
Largeur عرض (اج)
- 203 — Budget  
Budget ميزانية (اج)
- 204 — Bulk  
Volume حجم (اج)
- 205 — Bullet  
Balle رصاصة (اج)
- 206 — Buoyancy  
Poussée d'Archimède تعويم (1) (وم + علوم)  
قابلية الطفو (محق + علوم)  
طفوية  
« قابلية الطفو هو كون وزن الجسم المغمور في المائع يخف من جراء دفع المائع له الى  
اعلى » (محق)
- 207 — By inspection  
Par tâtonnement بطريقة التحسس (وم)  
بطريقة التلمس (وسع)
- 208 — Calculate  
Calculer يحسب (اج)  
يحصى (وم)
- 209 — Calculate instruments  
Instruments de calcul آلات حاسبة (وم)  
ادوات الحساب
- 210 — Calculate machines (2)  
Machines à calculer ماكنات حاسبة (اج)  
آلات حاسبة (وك)
- 211 — Calculate rulers (3)  
Règles à calcul مساطر حاسبة (وم)
- 212 — Calculation  
Calcul حساب (اج)  
احصاء (وم)  
عدد (مع عل)
- 213 — Calendar  
Calendrier تقويم (اج)  
نتيجة (وم)
- « التقويم حساب الزمن بالسنين والشهور والايام » (محق)

1) قابلت (وم) نفس المصطلح الانجليزي في كراسة علم الطبيعة بـ « طفو » و « سبح »  
2) الموجود في المعاجم « Calculating machines » لا غير  
3) المذكور في المعاجم هو « Slide rule »



- 214 — Calendar gregorian  
Calendrier grégorien      التقويم الجريجوري (اج)
- 215 — Calendar julian  
Calendrier julien      التقويم اليوليوني
- 216 — Capacity  
Capacité      سعة (اج)
- « السعة حجم الفراغ الداخلي لشيء ما » (مجق)
- 217 — Capital  
Capital      رأس المال (اج)  
رسمال
- 218 — Cartésian coordinates  
Coordonnées cartésiennes      الإحداثيات الكرتيزية (وم + علوم)  
الإحداثيات الديكارتية (مجق + علوم + مع عل x)  
الإحداثيات المتعامدة (مع عل)  
« الإحداثيات الديكارتية هي الأبعاد التي يتعين بها موضع نقطة ما بالنسبة الى المحاور  
الديكارتية المتخذة وهو في المستوى إحداثيان أحدهما الإحداثي السيني « X-coordinate »  
وهو بعد النقطة عن المحور الصادي . والآخر الإحداثي « الصادي » Y-coordinate »  
وهو بعدها عن المحور السيني »  
أما في المكان فثلاثة :  
أحدها الإحداثي السيني : وهو بعد النقطة عن مستوى المحورين « الصادي والعيني »  
والثاني : الإحداثي الصادي : وهو بعد النقطة عن مستوى « المحورين السيني  
والعيني »  
والثالث : الإحداثي العيني : وهو بعد النقطة عن مستوى « المحورين السيني  
والصادي » (مجق)
- 219 — Casting nine  
Preuve par neuf      طرح التسعات (وم)  
اسقاط التسعات (وع)
- 220 — Censu  
Recensement      احصاء (وم + مع عل x)  
تعداد (مجق + مع عل x)
- 221 — Centesimal measure (1)  
Mesure centésimale      تقدير مئوي (وم)
- 222 — Central  
Central      مركزي (اج)
- 223 — Centre  
Centre      مركز (اج)
- 224 — Centre of a circle  
Centre d'un cercle      مركز دائرة (اج)  
« مركز الدائرة هو نقطة داخل الدائرة تتساوى المستقيبات الخارجة منها الى  
المحيط » (مجق) .
- 225 — Centre of a sphere  
Centre d'une sphère      مركز كرة (اج)  
« مركز الكرة هي النقطة التي يمكن ان تفرض في داخلها بحيث تتساوى المستقيبات  
الخارجة منها الى سطح الكرة » (مجق)
- 226 — Centre of attraction  
Centre d'attraction      مركز الجذب (اج)

(1) لا وجود لهذا المصطلح في غير هذه الكراسة .

- 227 — Centre of buoyancy  
Centre de poussée  
مركز الطفو (مجق + علوم + وك + مع عل x)  
مركز التعميم (وم + علوم)  
« مركز الطفو هو مركز ثقل السائل المزاج (الذي ازاحه جسم مغمور فيه) » (مجق)  
مركز الاتزان
- 228 — Centre of equilibrium  
Centre d'équilibre  
مركز الثقل (اج)
- 229 — Centre of gravity  
Centre de gravité  
« مركز الثقل هو النقطة الثابتة في الجسم التي يمر بها مستقيم عمل قوة الثقل مهما تغير وضع الجسم » (مجق)
- 230 — Centre of inertia  
Centre d'inertie  
مركز القصور الذاتي (وم + علوم + اتحا + مع عل x)  
مركز القصور (مجق + علوم + مع عل x)  
« مركز القصور هو مركز الثقل » (مجق)  
مركز التماكس (اج)
- 231 — Centre of inversion  
Centre d'inversion  
مركز الضغط (اج)
- 232 — Centre of pressure  
Centre de pression  
« مركز الضغط لسطح ما هو النقطة التي تمر بها محصلة الضغوط الواقعة عليه » (مجق)
- 233 — Centre of rotation  
Centre de rotation  
مركز الدوران (اج)
- 234 — Centre of similarity  
Centre de similarité  
مركز التشابه (اج)  
« مركز التشابه هي النقطة التي تتلاقى فيها المستقيبات الواصلة بين الرؤوس المتناظرة » (مجق)
- 235 — Centre of similitude  
Centre de similitude  
مركز المشابهة (مجق + علوم + مع عل x + مؤ + اتحا)  
مركز المحاكاة (وم + علوم)  
مركز التحاكي (وسع)  
« مركز المشابهة اذا وجدت دائرتان فالمماسان المشتركان لهما (الداخلان او الخارجان) يتلاقيان في نقطة تسمى مركز المشابهة » (مجق)
- 236 — Centre of suspension  
Centre de suspension  
مركز التعليق (اج)  
« مركز التعليق النقطة التي يعلق منها البندول المركب » (مجق)
- 237 — Centre of symmetry  
Centre de symétrie  
مركز التماثل (اج)
- 238 — Centrifugal force  
Force centrifuge  
قوة زائدة (1) (اتحا + علوم + وم + وسع + مع عل x)  
توة طاردة عن المركز (مجق)  
توة طاردة مركزية (وم + وا + مع عل)  
توة مركزية طاردة (اتحا + مع عل)

1) عربت الوزارة المصرية « Centrifugal force » — القوة الطاردة المركزية « في كراسة المصطلحات الرياضية » وبـ « القوة المركزية الطاردة » في كراسة « مصطلحات علم الطبيعة » وبـ « القوة النابذة في كراسة « مصطلحات علم الحيوان » وفي كراسة مصطلحات « علم النبات »

- « القوة الطاردة عن المركز هي القوة التي تساوي وتضاد القوة المركزية الجاذبة تبعاً لقانون نيوتن الثالث » (محق).
- 239 — Centroid (1)  
Centroïde  
مركز متوسط (اج)  
« المركز المتوسط هو نقطة تلاقي المستقيمت المتوسطة في المثلث » (محق)
- 240 — Century  
Siècle  
قرن (100 سنة) (اج)
- 241 — Chain  
Chaîne  
سلسلة (اج)  
سلسلة أو زنجير ( في المساحة ) (محق)  
« مقياس يتركب من أجزاء متساوية الطول يتصل بعضها بالآخر يستعمله المساحون » (محق)
- 242 — Characteristic (of a logarithm)  
Caractéristique (d'un logarithme)  
عدد بياني (في اللوغاريتم) (اج)  
عدد مائز (2)  
« العدد البياني من اللوغاريتم هو الجزء الصحيح في اللوغاريتم » (محق)
- 243 — Chord  
Corde  
وتر (اج)
- 244 — Chord of contact  
Corde de contact ou corde tangente  
وتر التماس (اج)  
« الوتر التماس . Tangent chord إذا قطع مستقيم جزءاً من منحن متصل في نقطتين منفصلتين سمي المستقيم وتراً فإذا تقاربت النقطتان حتى تنطبقا في النهاية صار الوتر مماساً « Tangent » للمنحني وتسمى النقطة ( نقطة التماس ) Point of contact » (محق)
- 245 — Circle  
Cercle  
دائرة (اج)  
« الدائرة شكل مستو محدود بخط منحن جميع نقطه على أبعاد متساوية من نقطة داخلية » . (محق)
- 246 — Great circle  
Grand cercle  
دائرة عظمى (علوم + وم + مع عل x)  
دائرة كبرى (مع عل x)
- 247 — Small circle  
Petit cercle  
دائرة صغرى (اج)
- 248 — Circular  
Circulaire  
دائري (اج)
- 249 — Circular arc  
Arc de cercle  
قوس الدائرة (محق + مع عل x)  
قوس دائرية (مع عل x + وم ) (3)  
« قوس الدائرة هي جزء ما من محيط الدائرة » (محق)
- 250 — Circular cylinder  
Cylindre à base circulaire  
أسطوانة دائرية (اج)  
« الأسطوانة الدائرية هي جسم يحيط به سطح أسطواني دائري ودائرتان توازي كل منهما دليله » (محق).

(1) ريت الوزارة المصرية هذا المصطلح بـ « مركز ثقل السطح » في كراسة مصطلحات علم الطبيعة  
(2) لدكتور محمد واصل الظاهر عميد كلية العلوم بجامعة بغداد — مجلة اللسان العربي ع 7 .  
(3) يرد المصطلح في كراسة الوزارة المصرية بالصيغة التالية « القوس الدائري » والصواب « الدائرية »

- 251 — Circular cylindrical surface سطح اسطواناني دائري (اج)  
Surface cylindrique à base circulaire  
« Circular cylinder surface » السطح الاسطواناني الدائري  
هو السطح الاسطواناني الذي دليله محيط الدائرة « (محق)
- 252 — Circular measure قياس الدوائر (مع عل x)  
Mesure circulaire مقياس دائري (مع عل)  
تقدير دائري (وم)
- 253 — Circular polygon مضلع دائري (اج)  
Polygone circulaire « المضلع الدائري هو الشكل الكثير الاضلاع الذي يمكن أن يرسم دائرة واحدة  
تمر برؤوسه » (محق)
- 254 — Circular protractor منقلة دائرية  
Rapporteur circulaire منقلة (وم)  
( انظر « منقلة » « Protractor » « في حرف » « P » )
- 255 — Circulating decimals الكسور العشرية الدائرة (اج)  
Periodic decimals الكسور العشرية الدورية (مع عل)  
Recurring decimals (1)  
Fractions décimales périodiques  
« الكسر العشري الدائر هو كسر عشري يتكرر فيه باستمرار رقم أو جلة أرقام  
بنظام ويستغني عن التكرار بعلامة خاصة » (محق)
- 256 — Circum-centre مركز الدائرة الخارجة (علوم + وم + مع عل x)  
Centre du cercle circonscrit مركز الدائرة المحيطة (مع عل x)
- 257 — Circumference of a circle محيط دائرة (اج)  
Circonférence d'un cercle  
« محيط الدائرة هو الخط المنحني المتقل الذي تحد به الدائرة » (محق)
- 258 — Circular segment قطعة دائرية  
Segment de cercle قطعة الدائرة  
( انظر Segment of a circle في حرف « S » )
- 259 — Circumscribed circle دائرة محيطية (اج)  
Cercle circonscrit دائرة خارجة (علوم)  
« الدائرة المحيطة بمضلع هي الدائرة التي تمر برؤوسه » (محق)
- 260 — Circumscribed figure شكل محيط (اج)  
Figure circonscrite
- 261 — Classification تصنيف (اج)  
Classification  
« التصنيف هو تقسيم الشيء أصنافاً يتميز بعضها عن الآخر » (محق)
- 262 — Clock ساعة (اج)  
Montre

1) المصطلحان الموضوعان بين هلالين غير واردين في كراسة الوزارة على هذا النحو وقد نقلناهما مع المصطلح رقم 255 من مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي أقرها مجمع اللغة العربية بالقاهرة .

- 263 — Clockwise  
Dans le sens des aiguilles d'une montre  
شزرا (1)، (مع عل)  
في اتجاه شزر ، (مع عل)  
في اتجاه عقرب الساعة (علوم + وم)
- 264 — Coaxial circles  
Cercles coaxiaux  
دوائر متحدة المحور (اج)
- 265 — Coefficient  
Coefficient  
معامل (اج)  
مسمى  
مثال  
« معامل الحد هو المعامل الرقمي لهذا الحد » (معق)
- 266 — Coefficient of friction  
Coefficient de frottement  
معامل الاحتكاك (اج)  
« معامل الاحتكاك هو النسبة الثابتة بين الاحتكاك النهائي ورد الفعل العمودي » (معق)
- 267 — Coefficient of restitution  
Coefficient de restitution  
معامل الارتداد (اج)  
« معامل الارتداد هو النسبة بين سرعتي جسم تصادم قبل التصادم مباشرة وبعد التصادم مباشرة » (معق)
- 268 — Coincidence  
Coincidence  
انطباق (معق + علوم + مع عل x)  
تطابق (علوم + مع عل x)  
مطابقة (مع عل x)  
« الانطباق في النقط والمستقيمت ( هو توحد النقطة بالنقطة او الخط بالخط » (معق):
- 269 — Combinations  
Combinaisons  
توافيق (اج)  
توفيقات  
« التوافيق ( التوفيقات ) عدد المجموعات الممكن تكوينها من عدة أشياء اذا اخذت جميعها أو بعضها » (معق)
- 270 — Collinear  
Collinéaire (droite)  
Aligné (point)  
مسامت (معق)  
على استقامة واحدة (وم + علوم + مع عل x)  
« النقط المتسامة Collinear points جملة نقط على استقامة واحدة » (معق)
- 271 — Colum = pillar  
Colonne  
عمود (اج)  
« العمود هو كل قطعة يزيد طولها أكثر من عشر مرات على قطرهما الأصغر أو ضلعها الأصغر وتكون متحملة لقوة ضغط » (معق)
- 272 — Common  
A - Commun  
B - Ordinaire  
(أ) مشترك (اج)  
(ب) معتاد (وم) ، عادي (وا)
- 273 — Common difference  
Différence commune  
الفضل المشترك (علوم)  
أساس المتوالية العددية (علوم + وم)
- 274 — Common divisor  
Diviseur commun  
قاسم مشترك (اج)
- 275 — Common external tangent  
Tangente commune externe  
المماس المشترك الخارجي (اج)

- 276 — Common factor  
Facteur commun عامل مشترك (اج)
- 277 — Common internal tangent  
Tangente commune interne المماس المشترك الداخلي (اج)
- 278 — Common logarithm  
Logarithme commun لوغاريتم العادي  
لوغاريتمات المعتادة (وم)
- 279 — Common multiple  
Multiple commun مضاعف مشترك (اج)
- 280 — Common ratio  
Rapport commun نسبة مشتركة (وم)  
( أساس المتوالية الهندسية )
- 281 — Common root  
Raciné commune جذر مشترك (اج)
- 282 — Common side  
Côté commun ضلع مشترك (اج)
- 283 — Common tangent  
Tangente commune مماس مشترك (اج)
- 284 — Common year  
Année simple  
Année ordinaire سنة بسيطة (وم)  
سنة عادية (مع)
- 285 — Commutative  
Commutatif تبديلي (وم)
- 286 — Commutative law  
Loi commutative قانون التبادل (اج)  
قانون الابدال (مع عل)  
« قانون التبادل امكان تغيير ترتيب حدود الجمع والطرح والتقسمة في اي مقدار جبري  
دون أن تتغير قيمته » (محق)
- 287 — Company  
Compagnie شركة (اج)
- 288 — Compass  
Compas فرجار (اج)  
بركار ، برجل (مع عل  $x +$  وم)  
دوارة (وم)  
« الفرجار آلة مركبة من ساقين متصلتين تثبت احدهما لتدور حولها الأخرى ترسم  
بها اقواس من دوائر » (محق)
- 289 — Complex  
Complexe معقد (مع عل  $x$ )  
مركب (علوم + وم)
- 290 — Complex fraction  
Fraction complexe كسر معقد (اج)  
كسر مركب (ولى)
- 291 — Complex numbers  
Nombres complexes أعداد معقدة (مع عل  $x$ )  
أعداد مركبة (وم)
- 292 — Complex quantities  
Quantités complexes كميات معقدة (مع عل  $x$ )  
كميات مركبة (وم + علوم)

- 293 — Composite number  
Nombre non premier  
عدد غير أولي (وم)  
عدد مزيج (مع عل)  
« العدد غير الأولي هو العدد الذي يمكن قسمه على غير نفسه وعلى غير الوحدة »
- 294 — Composition of forces  
Composition des forces  
تركيب القوى (اج)  
« تركيب القوى : ايجاد محصلة جملة القوى » (محق)
- 295 — Compound  
Composé  
مركب (اج)
- 296 — Compound division  
Division composée  
قسمة مركبة (وم)  
قسمة مطولة (وك)
- 297 — Compound fraction  
Fraction composée  
كسر مركب (اج)
- 298 — Compound interest  
Intérêt composé  
فائدة مركبة (اج)
- 299 — Comprehended  
Compris entre  
محصور بين (وم)
- 300 — Compute  
Compter  
يحصى ، يعد (وم)
- 301 — Concave polygon  
Polygone concave  
مضلع مقعر (اج)  
« المضلع المقعر اذا مد ضلع من بعض اضلاع مضلع وكان الشكل في جهتين مختلفتين من هذا الضلع سمي المضلع مقعرا » (محق)
- 302 — Concentric  
Concentriques  
متحدة المركز (اج)  
« متحدة المركز اشكال هندسية تتحد في المركز » (محق)
- 303 — Concept  
Concept  
مفهوم (وم)
- 304 — Conclusion  
Conclusion  
نتيجة (اج)  
« النتيجة الحكم اللازم عن المقدمات » (محق)
- 305 — Concrete numbers  
Nombres concrets  
اعداد مميزة (وم)  
( انظر المصطلح رقم 14 « مجرد » « Abstrait = Abstract » )
- 306 — Concrete quantities  
Quantités concrètes  
كميات مميزة (وم)
- 307 — Concurrent  
Concourants  
متلاقية (وم)  
متوازية (مع عل)
- 308 — Concurrent forces  
Forces concourantes  
قوى متلاقية في نقطة (وم)  
قوى متوازية (مع عل)
- 309 — Concurrent lines  
Droites concourantes  
مستقيمات متلاقية في نقطة (محق + وم)  
مستقيمات متوازية (مع عل)

- 310 — Concyelic  
Cocyclique  
تدويري (مع عل)  
دائري (وم)  
شكل يمكن رسمه داخل دائرة (علوم)
- 311 — Concyelic points  
Points cocycliques  
نقط متحاوطة (مع عل)  
نقط على محيط دائرة واحدة (علوم + وم)  
نقط على محيط الدائرة (محق)  
« النقط المتحاوطة نقط تقع كلها على محيط دائرة واحدة » (مع عل)
- 312 — Cone  
Cône  
مخروط (اج)
- 313 — Cone of friction  
Cône de frottement  
مخروط الاحتكاك (اج)  
« مخروط الاحتكاك هو المخروط الذي محوره خط عمل رد الفعل العمودي وزاوية نصف رأسه زاوية الاحتكاك » (محق)
- 314 — Congruence  
Cōngruence  
تطابق (اج)  
« التطابق في المثلثات أو الأشكال هو تساويها من جميع الوجوه بحث يمكن تصور انطباق أحدها على الآخر تمام الانطباق » (محق)
- 315 — Congruent  
Congruents  
متطابقة (اج)
- 316 — Conical  
Conique  
مخروطي (اج)  
« ما كان على شكل مخروط » .
- 317 — Conical pendulum  
Pendule conique  
بندول مخروطي (اج)  
« البندول المخروطي بندول بسيط يتحرك فيه الثقل على دائرة » (محق)
- 318 — Conjugate  
Conjugués  
مترافقة (اج)  
مزاوجة — مرافقة (وم)  
« المستويات المترافقة Conjugate planes  
يقال لثلاثة مستويات أنها مترافقة إذا كان أحدها مستويا تطريا لخط تقاطع الاثنين  
الباقيتين » (محق)
- 319 — Conjugate arcs  
Arcs conjugués  
قوسان مترافقتان (مع عل)  
قوسان مجموعهما المحيط (وم)
- 320 — Conjugate axis  
Axe conjugué  
محور مرافق (اج)  
محور مزاوج (وم)
- 321 — Conjugate diameters  
Diamètres conjugués  
أقطار مترافقة (اج)  
أقطار مزاوجة (وم)
- 322 — Conjugate expressions  
Expressions conjuguées  
مقداران مترافقان (وم)
- 323 — Conterminous  
Contigus  
الإبعاد الثلاثة المتلاقية في نقطة (وم)  
متلاقية (مع عل)  
متواظنة (مع عل)
- 324 — Consecutive  
Consécutif  
متتال (اج)



- 325 — Consecutive numbers  
Nombres consécutifs (أعداد متتالية (أج))
- 326 — Consequent  
Conséquent (التالي (أج))
- « التالي هو حد النسبة الذي يذكر ثانياً » (محق)
- 327 — Conservation of energy  
Conservation d'énergie (بقاء الطاقة (1) (أج))  
حفظ الطاقة (وا + علوم)  
« بقاء الطاقة هو القانون الذي ينص على أن الطاقة لا تفنى وإنما تتحول من صورة إلى أخرى » (محق)
- 328 — Conservation of momentum  
Conservation de la quantité de mouvement (بقاء كمية التحرك (اتحا))  
ثبوت كمية التحرك (وم)
- 329 — Constant  
Constant (ثابت (أج))
- 330 — Constant acceleration  
Accélération constante (عجلة ثابتة (وم + مع عل x)  
تسارع ثابت (وا))
- 331 — Constant pressure  
Pression constante (ضغط ثابت (أج))
- 332 — Constituents  
Constituants (مكونات (محق))  
مكونات (وا + وك)  
مجموعات (وم)
- 333 — Constrained  
Contraint (مقيد (أج))
- 334 — Constrained motion  
Mouvement commandé (حركة مقيدة (أج))  
« الحركة المقيدة : تقيد الجسم بالحركة على مسار معين كحركة القطارات » (محق)
- 335 — Construction  
Construction (عمل (أج))  
« العمل في الهندسة هو رسم شكل ما على طريقة معينة » (محق)
- 336 — Contact  
Contact (التماس (أج))  
« التماس إذا اشترك منحنيان أو سطحان في نقطة ما وكان التماس عند هذه النقطة لكل من المنحنيين أو السطحين واحداً ، قيل للمنحنيين أنهما متماسان أو في حالة تماس » (محق)
- 337 — Continued  
Continu (متصل (محق))  
مستمر (وم)
- 338 — Continued fractions  
Fractions continues (كسور متصلة (محق))  
كسور تسلسلية (وم)

« الكسور المتصلة : أي عدد كسري أو كسر بسطه غير الوحدة يمكن وضعه على الصورة :

$$\frac{1}{\frac{1}{\frac{1}{1+b}+1}+1} + 1$$

وتسمى هذه الصورة بالكسر المتصل ، فمثلا :

$$\frac{1}{\frac{1}{\frac{1}{\frac{1}{1+1}+1}+1}+1} = \frac{7}{5}$$

339 — Continued proportion  
Proportion continue

تناسب متصل (محقق)  
تناسب متسلسل (وم)

$$\frac{a}{b} = \frac{b}{c} = \frac{c}{d} \text{ « التناسب المتصل »}$$

« يقال أن عدة كميات تكون تناسبا متصلا إذا كانت النسبة بين الأولى والثانية كالنسبة بين الثانية والثالثة والنسبة بين الثالثة والرابعة وهكذا » . (محقق)

340 — Contribution  
Contribution = Souscription

اكتتاب (وم + علوم)

341 — Convergent series  
Série convergente

متسلسلة متقاربة (محقق + علوم)  
متسلسلة تقاربية (وم + محقق)

« المتسلسلة المتقاربة ( التقاربية ) هي متسلسلة غير محدودة لا يمكن أن يزيد مجموع الحدود الأولى التي عددها عدديا على كمية محدودة معينة مهما كان المقدار مثل

$$1 - \frac{1}{2} + \frac{1}{4} - \frac{1}{8} + \frac{1}{16} - \dots$$

342 — Converse  
Contraire

عكس (اج)

« عكس النظرية (Théorème contraire = Converse of a theorem)  
إذا اتفق في نظريتين أن تكون نتيجة أحدهما مقدمة الأخرى ومقدمة الأولى نتيجة الثانية قيل أن أحدهما عكس الأخرى » (محقق) .

343 — Convert  
Convertir

يحول (وم + مع عل)

- 344 — Convex  
Convexe محذب (اج)
- 345 — Convex polygon  
Polygone convexe مضلع محدب (اج)  
« المضلع المحدب : اذا مد اي ضلع من اضلاع مضلع او منحنيات ومستقيمت وكان الشكل بتمامه في جهة واحدة من هذا الضلع سمي المضلع المحدب » (محق)
- 346 — Cooperation  
Coopération تعاون (وم + مع عل)
- 347 — Coordinates  
Coordonnées احداثيات (اج)  
« الاحداثيات هي بوجه عام الابعاد التي يتعين بها موضع نقطة ما بالنسبة الى اساس الاسناد ويقال لها ( احداثيات النقطة ) » (محق)
- 348 — Corollary  
Corollaire لازمة (مج ق + علوم)  
نتيجة (وم + علوم)  
« اللازمة هي نتيجة تلي بالضرورة نظرية قد برهن عليها » (محق)
- 349 — Correct  
Correct صحيح (اج)
- 350 — Corresponding  
Correspondant مناظر
- 351 — Corresponding sides  
Côtés correspondants اضلاع متناظرة (اج)
- 352 — Cosecant  
Cosécante (Cosec) قاطع التمام (اج)  
( قتا )  
« قاطع التمام هو مقلوب الجيب يرمز له بالرمز قتا » (محق)
- 353 — Cosine  
Cosinus (Cos) جيب التمام (اج) ( جتا )  
« جيب التمام هو نسبة المجاور الى الوتر ويرمز له بالرمز جتا » (محق)
- 354 — Cost  
Coût تكاليف (مجق + وم)  
Prix de revient كلفة (مع عل x)
- 355 — Cotangent  
Cotangente (Cot) ظل التمام (اج) ( ظتا )  
مماس التمام (مع عل)  
« ظل التمام هو مقلوب الظل ويرمز له بالرمز ظتا » (محق)
- 356 — Count  
Compte حساب (اج)
- 357 — Counter clockwise = anti-clockwise  
Sens trigonométrique  
Sens inverse des aiguilles d'une montre  
بتا (مع)  
في اتجاه بت (مع عل)  
عكس عقرب الساعة ( علوم + وم)  
ضد (1) عقرب الساعة (علوم + وم)

- 358 — Counting حاسب ، عاد  
Compteur  
(personne)
- 359 — Couple ازدواج (اج)  
Couple زوجان (مجمع)  
« الازدواج ثوتان متوازيتان ومتساويتان ومتضادتان في الاتجاه » (مجمع)
- 360 — Couple of forces ازدواج القوى (اج)  
Couple des forces
- 361 — Crane مرفاع ، (ونش) (مجمع + مع عل x)  
Grue رافعة (مجمع)  
آلة رفع (ونش وم)  
كركي (مع)  
زحالة (مع عل)
- 362 — Cross multiplication الضرب بالتعارض (مجمع + مع عل)  
Multiplication croisée الضرب التبادلي (وم)  
« الضرب بالتعارض ضرب احدى كميات اربع في الكمية المقابلة لها اذا كانت الكميات الاربع مرتبة في صفين وعمودين » . (مجمع)
- 363 — Cross-ratio نسبة تبادلية (اج)  
Rapport anharmonique  
« النسبة التبادلية اذا كونت النقط  $A, B, C, D$  صفا واعتبرنا  $C, D$  نقطتين تقسمان المستقيم  $AB$  من الداخل والخارج سميت النسبة  $\frac{AC}{AD} : \frac{BC}{BD}$  النسبة التبادلية للصف  $(A, B, C, D)$  واذا كونت المستقيمات  $AM, CM, DM, BM$  حزمة فان النسبة  $\frac{AM}{BM} : \frac{CM}{DM}$  تسمى النسبة التبادلية للحزمة  $(A, B, C, D)$  واذا تساوت النسبة التبادلية لصفين او لحزمتين قيل انهما متساويا النسبة التبادلية « Equi-cross » (مجمع)
- 364 — Cross-section مقطع مستعرض (اج)  
Section transversale مقطع عرضي (مجمع)  
Section droite  
Coupe transversale  
« المقطع المستعرض — المقطع العرضي هو الشكل الناتج من قطع جسم بمستوى في الاتجاه العمودي على طوله » (مجمع)
- 365 — Crowbar عتلة (اج)  
Levier  
« العتلة جهاز يستعمل لرفع الانتقال » (مجمع)
- 366 — Cube مكعب (اج)  
Cube  
« المكعب هو جسم اوجهه مربعات » (مجمع)
- 367 — Cubic تكعيمي (اج)  
Cubique  
ما كان منسوباً الى المكعب

- 368 — Cubic root (اج) جذر تكعيبي  
Racine cubique
- 369 — Cubic unit (اج) وحدة تكعيبية  
Unité cubique
- 370 — Cubic centimetre (سم) سنتمتر مكعب (اج) (سم)  
Centimètre cube (cm3)
- 371 — Cubic expression مقدار من الدرجة الثالثة (وم + مع عل)  
Expression au cube تعبير بالمكعب (مع عل)
- 372 — Cuboid متوازي المستطيلات (1) (اج)  
Cuboïde شبه المكعب (اج)  
« متوازي المستطيلات ( شبه المكعب ) هو الجسم المحدود بستة مستطيلات » (معق)
- 373 — Curvature انحناء (اج)  
Courbure  
« الانحناء مقدار تقعر أو تحدب منحن » (معق)
- 374 — Curve منحن (2) (اج)  
Courbe
- 375 — Frequency curve المنحني التكراري (وم + مع عل x)  
Courbe de fréquence منحنى التردد (مع عل x)  
Courbe en cloche  
Courbe de Gauss  
Courbe de Laplace-Gauss  
Courbe normale
- 376 — Symetrical curve منحن متماثل (اج)  
Courbe symétrique
- 377 — Unsymetrical curve منحن غير متماثل (اج)  
Courbe asymétrique
- 378 — Curved line خط منحن (اج)  
Ligne en courbe  
Trait recourbé
- 379 — Curved surface سطح منحن (اج)  
Surface recourbée  
Surface en courbe
- 380 — Curvilinear منحني الاضلاع (مع عل x)  
Curviligne منحني الخطوط (معق)  
شكل مستو محاط بمنحنيات ( علوم + وم)  
« الزاوية المنحنية الخطين (Curvilinear angle) هي الزاوية الخطية المحصورة بين منحنين » (معق)
- 381 — Cusp قرنسة (اج)

- (1) في كراسة « الجيولوجيا » « شبه مكعب — مكعبي » وفي كراسة « علم الحيوان » : « مكعبي »  
(2) في بعض المعاجم « منحنى » على صيغة اسم المكان مثل « المعجم العسكري » ولكن عند (معق) « منحن » على صيغة اسم الفاعل .

Point de rebroussement  
Sommet d'une courbe

« القرنة هي النقطة التي يتلاقى عندها فرعاً منحن ولا يستمر الفرعان بعدها ويكون  
المماسان لهذين الفرعين عند هذه النقطة منطبقين » (محقق)

- 382 — Customs (رسوم جمركية (وم + مع عل)  
Droits de douane (رسوم كمركية (مع عل)
- 383 — Cuts (تخفيضات (وم)  
Réductions
- 384 — Cutting of price (تخفيض الأسعار (وم)  
Réduction des prix
- 385 — Cycle (دورة اتحا + علوم + وم + مع عل x)  
Cycle (دور (ا) (محقق)
- « الدور سلسلة كاملة من عمليات من نوع ما تنتهي بالحالة التي ابتدأت بها » (محقق)
- 386 — Cyclic (دوري (مع عل x)  
Cyclique (دائري امؤ + علوم + وم + مع عل x)  
Circulaire
- 387 — Cyclic order (ترتيب دوري (مع عل x)  
Ordre cyclique (ترتيب دائري (علوم + وم)
- 388 — Cyclic quadrilateral (شكل رباعي دائري (وم + علوم)  
Quadrilatère cyclique
- 389 — Cylinder (اسطوانة (اج)  
Cylindre
- 390 — Cylindrical surface (سطح اسطواني (اج)  
Surface cylindrique
- « السطح الاسطواني هو السطح الحاصل من تحرك خط مستقيم يقطع منحنياً  
معلوماً ويوازي أثناء تحركه مستقيماً آخر » (محقق)
- 391 — Cylindroid (شبه الاسطواني (اج)  
Cylindroïde

- D -

- 392 — Damage (خسارة (وم)  
Dommage (ضرر (مع عل x)  
Dégât (تلف (مع عل x)  
Avarie
- 393 — Data (sing. datum) (منعطيات (اج)  
Données (pl.) (معلوم أو مفروض أو منطوق (وم)
- « المعطيات معلومات تقدم لتستنتج منها قضايا مطلوبة » (محقق)

11 يلاحظ على المجمع انه عرب « Cycle » بـ « دورة » في مصطلحات المعجم الجغرافي وفي مصطلحات  
الجيولوجيا

- 394 — Date تاريخ (اج)  
Date
- 395 — Day يوم (اج)  
Journée نهار (وم + مع عل x)  
Jour
- « اليوم الليل والنهار ومدته أربع وعشرون ساعة ويحسب عند أكثر الدول من منتصف الليل الى منتصف الليل التالي وهو المأخوذ به عادة في الجمهورية العربية المتحدة وبعض البلاد العربية . ولا تزال بعض البلاد العربية تحسبه من الغروب الى الغروب » (محق)
- 396 — Day of maturity يوم الاستحقاق (وم)  
Echéance
- 397 — Solar day يوم شمسي (اج)  
Jour solaire
- 398 — Daily (adv.) يوميا (اج)  
Journallement كل يوم (اج)  
Quotidiennement  
Tous les jours
- 399 — Death-duty ضريبة التركات (وم)  
Taxe successorale
- 400 — Debenture سند (اج)  
Obligation (Fin.) صك (وم)
- 401 — Debenture bonds شهادات سند (مع عل x)  
Titres d'obligation سندات قرض (وم + مع عل)
- 402 — Debenture redemption استهلاك السندات (وم)  
Amortissement des obligations
- 403 — Debt دين (اج)  
Dette  
Créance
- 404 — Decade عقد (1) (محق) + مع عل x  
Décade مدة عشر سنوات (وم)
- 405 — Decagon معشر (وم + مع عل x علوم)  
Décagone معشر الزوايا (مع عل)  
مضلع له عشرة أضلاع (علوم)
- 406 — Decahedron معشر السطوح (مع عل x)  
Décaèdre ذو العشرة سطوح (علوم)  
الشكل ذو العشرة أضلاع (وم)
- 407 — December كانون الأول (وا)  
Décembre ديسمبر (وم)
- 408 — Decimal عشري (اج)  
Décimal
- 409 — Decimal fractions كسور عشرية (اج)  
Fractions décimales

« الكسور العشرية هي كسور مقامها عشرة أو قواها واستغنى عن كتابة المقام  
بعلامة خاصة مثل 03560,7 » . (محق)

- 410 — Decimal numeration (أج) العدية العشرية  
Numération décimale (أ) العد العشري
- « العدية العشرية هي العدية التي فيها كل عشر وحدات من أية مرتبة تساوي وحدة  
الرتبة التي تليها مباشرة :  
كل 10 آحاد = عشرة واحدة  
كل 10 عشرات = مائة واحدة  
كل 10 مئات = ألفا واحدا وهكذا (محق)
- 411 — Decimal scale (D. system) الطريقة العشرية (وم + مع عل ×)  
Système décimal النظام العشري (مع عل ×)
- 412 — Decimal point فاصلة (علوم + مع عل ×)  
Virgule (décimale) علامة عشرية (وم + مع عل ×)  
نقطة عشرية (مع عل)
- 413 — Decimals أعداد عشرية (مع عل ×)  
Nombres décimaux أرقام عشرية (وم + مع عل ×)
- 414 — Decimeter ديسمتر (وم + مع عل ×)  
Décimètre
- 415 — Decreasing متناقص (أج)  
Décroissant  
Descendant
- 416 — Dodecagon (1) ذو الاثنى عشر ضلعا (وم + علوم + مع عل ×)  
Dodécadone  
« مضلع له اثنتا عشرة زاوية وبالتالي اثنا عشر ضلعا » .
- 417 — Definit محدد (وم + مع عل ×)  
Défini محدود (علوم + مع عل ×)  
Déterminé معين (علوم + مع عل ×)
- 418 — Definite integral تكامل محدد (وم + مع عل ×)  
Intégrale définie تكامل معين (علوم + مع عل ×)  
تكامل محدود (مع عل)
- 419 — Law of definite proportion قانون النسبة الثابتة (وم)  
Loi des proportions définies (chimie) قانون النسب الثابتة (2) (في الكيمياء)
- 420 — Definition تعريف (أج)  
Définition
- « التعريف هو تحديد الشيء بذكر خواصه المميزة » . (محق)
- 421 — Deflection انحراف (أج)  
Déflexion أود (مجمع)  
Déviation  
Dérive  
Ecartement

(1) موضعه رقم 494

(2) لم نجد لهذه العبارة ذكرا في كتب الرياضيات ولا مدلولها رياضيا في المعاجم ..



- « انحراف العتبة أو ما يماثلها هو مقدار ازاحة محور التعادل تحت تأثير الاجهاد الواقع عليها » (معق)
- 422 — Degree  
Degré  
درجة (اج)  
« الدرجة هي قسم من التسعين تسما المتساوية التي تنقسم اليها الزاوية القائمة » (معق)
- 423 — Degree of freedom  
Degré de liberté  
درجة الحرية (اج)  
درجة الطلاقة (علوم)  
« درجات الحرية (Degrees of freedom) هي انواع الحركات المستقلة التي يمكن للجسم أن يتحركها فالنقطة المادية في الفراغ لها ثلاث درجات من الحرية اذ أنها يمكنها أن تتحرك في أي اتجاه من ثلاثة اتجاهات متعامدة والجسم في الفراغ له ست درجات من الحرية وهكذا » (معق).
- 424 — De Moivre's theorem  
Théorème de Moivre (1)  
نظرية دي مويفر (وم)  
مبرهنة دي مويفر (وع)  
قضية مويفر (وع)  
مبرهنة دوموانر (مع عل)  
نظرية دو موافر (مع عل)
- 425 — Denominator  
Dénominateur  
مقام (اج)  
المقام هو الأجزاء المنقسم اليها الشيء فمثلا 7 مقام الكسر  $\frac{5}{7}$  (معق)
- 426 — Density  
Densité  
كثافة  
« الكثافة مقدار الكتلة في وحدة الحجم » (مصطلحات الكيمياء معق)
- 427 — Dependant variable  
Variable dépendante ou fonction  
دالة (مع عل)  
متغير تابع (وم + علوم + مع عل x)  
متغير متعلق (علوم)  
متغير مقيد (مع عل)  
عمق (اج)
- 428 — Depth  
Profondeur  
« العمق كل بعد رأسي تحت المستوى الذي يتخذ مبدأ للقياس » (معق)
- 429 — Derivative  
Dérivée (n. f.)  
مشتقة (اج)  
مشتق (علوم + مع عل x)  
« المشتقة هي المعامل التفاضلي لدالة ما فالمشتقة الأولى للدالة  $5س^2 + 3س + 8$  هي  $10س + 3$  (معق) »
- 430 — Derived function  
Fonction dérivée  
دالة مشتقة (اج)  
« الدالة المشتقة هي الدالة الناتجة من المعامل التفاضلي لدالة ما . » (مع ق)  
(انظر 429)
- 431 — Descending  
Descendant  
متناقص (مع عل x)  
متنزل (مع عل)

(1) . المشهور حسب «لاروس» « Formule de Moivre »

- Décroissant نازل (معق) نزولي (مع) تنزلي (مع عل) تنازلي (علوم + وم + مع عل x)
- 432 — Descending order ترتيب متناقص (مع عل x)  
Ordre décroissant ترتيب متزل (مع عل)  
ترتيب تنازلي لوم + علوم + مع عل x  
ترتيب نازل (مع عل)
- 433 — Descending powers قوى نازلة (اج)  
Puissances décroissantes قوة تنازلية (علوم)
- « القوى النازلة اذا رتب جملته حدود تبعا لتقصان اس المجهول قيل انها رتب حسب القوى النازلة لهذا المجهول مثل  $h^3 + s^2 + > s^2 + f + 1$  »
- (معق)
- 434 — Describe يرسم (اج)  
Dessiner  
Tracer
- 435 — Determinant (adj.) محدد (اج)  
Déterminant (adj.)
- 436 — Determinant (n.) محدة (اج)  
Déterminant (n.)
- « المحددة تعبير رياضي خاص توجد قيمته بطريقة خاصة وهو عبارة عن جملة كميات مرتبة في صفوف واعمدة بحيث يكون عدد الصفوف مساويا عدد الاعمدة وتحصّر هذه الصفوف والاعمدة بين خطين رأسيين مثل
- $$\begin{vmatrix} a & b \\ c & d \\ e & f \end{vmatrix}$$
- 437 — Determine يحدد (اج)  
Déterminer يمين (اج) (معق)
- 438 — Developable سطح متبسط (اج)  
Développable (n.f.) ou surface développable سطح قابل للتبسط (مع)  
سطح ينسبط (مع)
- « السطح المتبسط هو سطح يمكن بسطه الى مستو كسطح الاسطوانة » (معق)
- 439 — Diagonal (n.) قطر المضلع (اج)  
Diagonale (n.f.) خط قطري ، ضلع قطري (مع عل)  
قطر الربيع (مع عل)
- 440 — Diagonal of a polygon قطر المضلع  
Diagonale d'un polygone قطر الشكل الكثير الاضلاع (1) (معق + وم + مع عل)
- « هو الخط المستقيم الواصل بين رأسين منه غير متتاليين » (معق)
- (1) انظر رقم 253 « مضلع دائري Circular polygon حيث عرب المجمع polygon بـ « مضلع »

- 441 — Diagonal scale  
Echelle diagonale  
مقياس الرسم القطري (وم)  
مقاس الرسم القطري (مع عل)  
مقياس منحرف (مع عل)  
سلم قطري (مع عل)
- 442 — Diagram  
Diagramme  
رسمية (مع عل)  
بياني (مع عل)  
رسم بياني (مع عل x)  
خط بياني (مع عل x)  
رسم تخطيطي (مع عل)  
شكل بياني (مع عل)  
رسم (مع عل + علوم)  
شكل (وم) شكل هندسي (علوم)  
بَيَّال (مع عل)  
دَيِّنْغرام (مع عل)  
قطر (اج)
- 443 — Diameter  
Diamètre  
قطر دائرة (اج)
- 444 — Diameter of a circle  
Diamètre d'un cercle  
« قطر الدائرة هو الخط المستقيم المار بمركزها المنتهي في جهتيه الى المحيط » (معق)
- 445 — Diameter of a sphere  
Diamètre d'une sphère  
قطر كرة (اج)
- 446 — Diametral plane  
Plan diamétral  
« قطر الكرة هو المستقيم الذي يمر بمركزها وينتهي بنقطتين على سطحها » . (معق)  
المستوى القطري (اج)
- « المستوى القطري هو المحل الهندسي لمنتصفات مجموعة من الأوتار المتوازية  
سطح ثنائي » (معق)
- 447 — Diesis  
Plus ou signe d'addition (+)  
العلامة (+) (وم + علوم + مع عل)  
علامة الجع (مع عل)
- 448 — Differential  
Différentiel  
تفاضلي (اج)
- 449 — Differential calculus  
Calcul différentiel  
حساب التفاضل (اج)
- 450 — Differential coefficient  
Coefficient différentiel  
معامل تفاضلي (اج)
- 451 — Differential equation  
Equation différentielle  
معادلة تفاضلية (اج)
- 452 — Differentials  
Différentielles  
تفاضلات (اج)
- 453 — Differentiation  
Différentiation  
تفاضل (اج)
- 454 — Differentiation and Integration  
Différentiation et intégration  
التفاضل والتكامل (اج)
- 455 — Digit = figure  
Chiffre  
رقم (اج)

« الرقم (Digit, figure) هو الرمز المستعمل للتعبير عن أحد الأعداد البسيطة ( الأعداد التسعة الأولى ) والصفر أي 1 ، 2 ، 3 ، 4 ، 5 ، 6 ، 7 ، 8 ، 9 وصفر « (محق) .

- 456 — Dimension  
Dimension ( ج أبعاد ) (اج) .
- 457 — Dimension of units  
Dimensions de l'unité أبعاد الوحدة (اج)
- 458 — Dip  
Inclinaison ميل (اج)  
( انحراف (1) (وم + علوم + مع عل)
- 459 — Direct  
Direct مباشر (اج)
- 460 — Direct action  
Action directe فعل مباشر (اج)
- 461 — Direct method  
Méthode directe طريقة مباشرة (اج)  
طريقة مستقيمة (وم)
- 462 — Direct proportion  
Proportion directe تناسب طردي (اج)  
تناسب مباشر (مع عل)
- 463 — Direct ratio  
Rapport direct نسبة مباشرة (اج)
- 464 — Direct taxation  
Contributions directes ضريبة مباشرة (مع عل x)  
ضريبة مقررة (وم)
- 465 — Directed numbers  
Nombres orientés أعداد موجهة (وم)
- 466 — Direction  
Direction اتجاه (اج)
- 467 — Direction of force  
Direction de la force اتجاه القوة (اج)
- 468 — Direction of rotation  
Direction de la rotation اتجاه الدوران (اج)
- 469 — Disc = disk  
Disque قرص (اج)
- 470 — Discontinuity  
Discontinuité عدم التواصل (علوم + وم + مع عل x)  
عدم الاتصال (علوم)  
انفصال (وا + وم) (2)  
تفاسم (وم)
- 471 — Discontinuous  
Discontinu غير متصل (علوم + وم)  
غير متواصل (علوم + مع عل)  
متفاسم (وم)  
منفصل (وا)

- (1) «Dip» في كراسة « علم الطبيعة » بـ « ميل » في « المصطلح دائرة الميل » « Dip circle »  
(2) في كراسة علم الطبيعة عربت الوزارة المصطلح الأعجمي بـ « انفصال » .

- 472 — Discontinuous function  
Fonction discontinue دالة غير متصلة (وم)
- 473 — Discount, rebate  
Rabais حطيطه (اج)
- « الحطيطه المبلغ الذي يخصمه سمسار او مصرف من اصل دين مكتوب لم يحل ميعاد دفعه تبعا لشروط خاصة » . (محق)
- 474 — Discount  
Escompte خصم (وم + مع عل)
- 475 — Discriminant  
Discriminant مميز (اج)  
مفرق (وم)
- « المميز بمعادلة ما هو حاصل ضرب جميع مربعات الفروق بين اي جذرين مبن جذورها بشرط ان يكون معامل اكبر حد فيها الوحدة فلو كانت جذورها مثلا  $a, b, c, d$  فالمميز يساوي  $(b-a)^2 (c-a)^2 (d-a)^2 (c-b)^2 (d-b)^2 (d-c)^2$  . (محق)
- 476 — Dispersion  
Dispersion تشتت — تشتت (اج)
- « تشتت الضوء » « Dispersion of light » « Dispersion de la lumière »  
هو استحالة الضوء الابيض الى الاضواء ذات الالوان المتدرجة من الحمره الى البنفسجية عند انعطافه من مشف (شفاف) في مشف آخر ، ومثاله التشتت الحادث عند نفوذ الضوء الابيض في منشور من الزجاج » (محق)
- 477 — Displacement  
Déplacement ازاحة (اج)
- 478 — Dissipation of energy  
Dégradation de l'énergie تبديد الطاقة (1) (اج)
- « تبديد الطاقة تفريق الطاقة الى انواع اخرى غير لازمة في عملية ما » (محق)
- 479 — Distance  
Distance مسافة (اج)  
بعد (علوم)
- 480 — Distribution  
Distribution توزيع (اج)
- 481 — Distribution of terms  
Distribution des termes توزيع الحدود (اج)
- 482 — Distributive law  
Loi distributive قانون التوزيع (محق + وا)  
قانون توزيع الحدود (علوم + وم + مع عل x)  
قانون النشر (علوم)

« قانون التوزيع : امكن توزيع عمليات الضرب والقسمة على عمليات الجمع والطرح

$$\text{فمثلا } (a-b)(c-d) = ac - ad - bc + bd$$

$$\frac{a}{m} - \frac{b}{m} + \frac{1}{m} = \frac{a-b+1}{m} \quad (\text{محق})$$

(1) عربت الوزارة نفس المصطلح في كراسة « علم الطبيعة » بـ « تشتت الطاقة » .

- 483 — Divergence  
Divergence  
افتراق (علوم + مع عل)  
تباعد (علوم + مع عل)  
تشعب (علوم)  
انحراف (1) (وم)
- 484 — Divergency  
Divergence  
تباعد (اج)  
تفریق (علوم)
- 485 — Divided by  
Divisé par  
مقسوم على (اج)
- 486 — Dividend  
Dividende (division)  
مقسوم (اج)
- 487 — Dividend  
Dividende (bénéfice)  
ربح السند (مؤ + علوم + مع عل)  
ربح السهم — الحصة (وم)
- 488 — Divider  
Compas à pointe  
قسامة (محق + علوم)  
قاسم (علوم + مع عل)  
فرجار (وم)
- « القسامة آلة ذات ساقين متصلتين تشبه الفرجار تستعمل لفصل اجزاء متساوية  
من خط ما ... » (محق) .
- 489 — Divisibility  
Divisibilité  
قابلية القسمة (2) (اج)  
قبول التجزئة (وم)
- 490 — Division  
Division  
قسمة (اج)
- 491 — Divisor  
Diviseur  
مقسوم عليه (وم + علوم + مع عل x)
- 492 — Common divisor  
Diviseur commun  
قاسم مشترك (وم + علوم + مع عل x)
- 493 — Hight common divisor (H.C.D.)  
Le plus grand commun diviseur  
(P.G.C.D.)  
القاسم المشترك الاعظم (وم)
- 494 — Dodecagon  
Dodecagone  
(انظر رقم 416)
- 495 — Dot  
Point  
نقطة (وم)
- 496 — Double  
Double  
مزدوج (علوم + مع عل x)  
مضاعف ، ضعف (وم)
- 497 — Dounward  
Descendant  
En bas  
الى اسفل (وم)
- 498 — Dozen  
Douzaine  
دزينة (وا)  
دستة (وم)

(1) عربت الوزارة نفس المصطلح في كراسة « الطبيعة » بـ « تفرق — انفراج » .  
(2) عربت الوزارة نفس المصطلح في كراسة « الطبيعة » بـ « قابلية التقسيم » .

- 499 — Drill  
Exercice  
Manœuvre تمرين (وم)
- 500 — Duality  
Dualité اثنيينية (وم + مع عل)  
ثنائية (مع عل)
- 501 — Duplicate ratio  
Rapport carré نسبة ترييمية (وم + مع عل)
- 502 — Duration  
Durée مدة (اج)
- 503 — Dynamics  
Dynamique ديناميكيا (اج)  
علم القوى (علوم)  
حركيات (علوم)
- « علم يبحث في الحركة بمعناها العام . يغلب اطلاق الاسم في الاصطلاح الحديث على . علم القوى على الوجه الشامل سواء نشأت عنها الحركة أو اتزنت وترتب على ذلك سكون الأجسام وبهذا الاعتبار يقسم قسمين أحدهما علم الحركة « Kinetics » ويبحث فيه عن الحركة على الوجه الذي يراعى فيها القوى المحركة والثاني الاستاتيكا « Statics » ويبحث فيه عن شرائط اتزان القوى وسكون الأجسام » (معق)
- 504 — Dyne  
Dyne دايين (اج)
- 505 — Earn  
Gain مكسب (وم)
- 506 — Edge  
Bord حافة (وم + علوم + مع عل)  
حرف (وم + علوم + مع عل)
- 507 — Effective forces  
Forces efficaces قوى فعالة (اج)  
« القوى الفعالة هي حاصل ضرب كتلة الجسم x العجلة التي يتحرك بها » (معق)
- 508 — Efficiency of a machine  
Efficiency d'une machine كفاية الآلة (اج)  
فاعلية الآلة (وم + مع عل)  
« كفاية الآلة هي النسبة بين الشغل النافع والشغل الكلي الذي بذلته الآلة » (معق)
- 509 — Effort  
Effort مجهود (اج)  
« المجهود هو الثقل أو القوة التي ترفع الحمل أو تجره بواسطة الآلات » (معق)
- 510 — Elastic  
Elastique مرن (اج)
- 511 — Elastic strings  
Ficelles élastiques  
Fils élastiques خيوط مرنة (اج)
- 512 — Elasticity  
Elasticité مرونة (اج)  
« المرونة هي مقاومة الجسم ضد القوة التي تغير طولها أو حجمه أو شكله بحيث إذا أزيلت هذه القوى رجع الجسم إلى حالته الأولى » (معق)

- 513 — Element  
Elément  
عنصر (اج)  
سريحة (وم + علوم)
- 514 — Elementary  
Elémentaire  
اولى (وم)  
ابتدائي (وم)
- 515 — Elimination  
Elimination  
حذف (اج)  
« الحذف نتيجة حذف جملة مجاهيل من جملة معادلات والحصول على معادلة لا تحتوي على هذه المجاهيل » (محق)
- 516 — Ellipse  
Ellipse  
القطع الناقص (اج)  
القطع الاهليجي (اج)  
« القطع الناقص — القطع الاهليجي :  
(1) هو القطع الذي اختلافه المركزي اقل من الواحد الصحيح  
(2) هو المحل الهندسي لنقطة تتحرك في مستو بحيث يكون مجموع بعديها عن نقطتين ثابتتين فيه يساوي طول معلوما .  
(3) هو ما ينشأ من قطع سطح مخروطي دائري قائم بمستوى يميل على مستوى دليله بزاوية اقل من زاوية ميل أحد الرواسم على مستوى الدليل » (محق)
- 517 — Elongation  
Elongation  
Allongement  
اطالة (مع عل)  
استطالة (وم)
- 518 — Enclosed in brackets  
Mis entre crochets  
محصور بين قوسين (وم + علوم + مع عل )
- 519 — Energy  
Energie  
طاقة (اج)  
« الطاقة مقدرة الجسم على عمل شغل » (محق)
- 520 — Envelope  
Enveloppe  
غلاف (اج)  
مغلف (علوم)  
« الغلاف هو الشكل الذي يغلفه مستقيم في تحركه متبدا بقيود معينة في الفراغ فالمحل الهندسي مكون من نقط والغلاف من مستقيمت أو مستويات » (محق)
- 521 — Equality  
Egalité  
التساوي (اج)  
المساواة (علوم)  
« التساوي هو الوضع الدال على تساوي كميتهين :  
ا س ه = ب س ه = ٥ ٦ = ٤ + ١ = ٢ ٦ ٩ = ١٦ √ ٤ = ٤ (محق)
- 522 — Equation  
Equation  
معادلة (اج)  
« المعادلة هي متساوية تحتوي على مجهول أو أكثر ولا تتحقق الا بقيم محدودة العدد لهذا المجهول س ه = ٤ ، س ه = ٥ ، س ه = ٢ - س ه = ٤ (محق)
- 523 — Equiangular  
Equiangular  
متساوي الزوايا (اج)
- 524 — Equiangular polygon  
Polygone équiangular  
مضلع متساوي الزوايا (اج)
- 525 — Equiangular triangle  
Triangle équiangular  
مثلث متساوي الزوايا (اج)



- 526 — Equidistant  
Equidistant  
متساوي البعد (اج)  
« اذا تساوت ابعاد نقطة عن نقط معينة او مستقيبات معينة او مستويات معينة قيل انها متساوية البعد » (محق)
- 527 — Equilateral  
Équilatéral  
متساوي الاضلاع (اج)  
« متساوي الاضلاع هو شكل جميع اضلاعه متساوية في الطول » (محق)
- 528 — Equilateral polygon  
Polygone équilatéral  
مضلع متساوي الاضلاع (اج)  
مضلع جميع اضلاعه متساوية في الطول
- 529 — Equilateral triangle  
Triangle équilatéral  
مثلث متساوي الاضلاع (اج)  
مثلث جميع اضلاعه متساوية في الطول
- 530 — Equilibrant force  
Force équilibrante  
توة موازنة (اج)  
« القوة الموازنة هي القوة التي اذا اتحدت مع جملة قوى مؤثرة على جسم ما اتزن هذا الجسم » (محق)
- 531 — Equilibrium  
Équilibre  
توازن (اج)  
اتزان (اج)  
« الاتزان اتزان جسم هو سكونه تحت تأثير جملة قوى » (محق)
- 532 — Equilibrium stable  
Équilibre stable  
اتزان مستقر (علوم + مع عل x)  
توازن مستقر (اتحا)  
اتزان مستقر (وم)
- 533 — Unstable equilibrium  
Équilibre instable  
اتزان غير مستقر (علوم + مع عل)  
توازن لا مستقر (اتحا)  
اتزان غير مستقر (وم)
- 534 — Equivalence  
Équivalence  
تكافؤ (اج)  
« التكافؤ هو تساوي مساحتي السطحين الهندسيين وهو ايضا تساوي حجمي جسمين » (محق)
- 535 — Equivalent  
Equivalent  
مكافئ (اج)
- 536 — Erg  
Erg  
ارج (اج)  
« وحدة للشغل في نظام ( س ج ث ) (1) تعادل الشغل الصادر عن دابن تنزاح نقطة انطباقه بسنتيمتر واحد في اتجاه القوة .  
الاجول الواحد يعادل  $10^7$  اروج والكيلومتر الواحد يعادل :  $981 \times 10^5$  اروج .
- 537 — Error  
Erreur  
خطأ (اج)  
غلط (علوم)
- 538 — Absolute error  
Erreur absolue  
خطأ مطلق (اج)

(1) س = سنتيمتر ، ج = جرام ، ث = ثانية .

الخطأ المطلق هو الفرق بين القيمة المشاهدة لقياس وبين قيمته الحقيقية او المضبوطة .

- 539 — Percentage error  
Erreur de pourcentage  
خطأ في النسبة المئوية (مع عل)  
خطأ مئوي (وم)
- 540 — Relative error  
Erreur relative  
خطأ نسبي (اج)
- 541 — Escribed circle = ex-circle  
Cercle exinscrit  
دائرة خارجة (وم)  
دائرة ماسة للاضلاع من الخارج (مع عل)  
دائرة شبه داخلة (مع عل)
- 542 — Even  
Pair  
زوجي (اج)
- 543 — Even number  
Nombre pair  
عدد زوجي (اج)  
« العدد الزوجي هو الذي يمكن تقسيمه الى نصفين كل منهما عدد صحيح مثل 12 »  
(محق)
- 544 — Evolution  
Extraction des racines carrées  
تجذير (اج)  
ايجاد الجذور (وم + علوم + وك)  
« التجذير : ايجاد كمية علمت قوتها مثل  $\sqrt[2]{1250}$  »  
(محق)
- 545 — Examination  
Examen  
Vérification  
اختبار (وم + مع عل)  
امتحان (وم + مع عل)
- 546 — Examination of the result  
Vérification du résultat  
اختبار النتيجة (اج)
- 547 — Example  
Exemple  
مثال (اج)  
« المثال هو مسألة او تمرين يوضح به قاعدة او نظرية »  
(محق)
- 548 — Exchange  
Echange  
مبادلة (اج)
- 549 — Exclusion  
Exclusion  
اقضاء ، استثناء (مع)  
استخراج ، استبعاد (وم)  
منع (وم)
- 550 — Exercice  
Exercice  
تمرين (اج)  
« المسألة او التمرين (Exercice, problem) هو ما يطلب ان يبرهن عليه بتطبيق نظرية واحدة او اكثر »  
(محق)
- 551 — Expantion = Expansion  
Expansion  
فك (اج)  
مفكوك (اج)  
« مفكوك المقدار Expansion of an expression = Expansion d'une expression هو المقدار الناتج بعد ازالة الاقواس فمثلا مفكوك ( ١ + سه ) ٤ هو ١ + ٤ سه + ٦ سه ٢ + ٤ سه ٣ + سه ٤ »  
(محق)

- 552 — Experimental proof  
Preuve d'essai  
برهان تجريبي (مع عل x)  
اثبات عملي (وم)  
برهان تطبيقي (مع عل)
- 553 — Explanation  
Explication  
شرح (اج)  
« توضيح المعنى البعيد بمعان قريبة معروفة » (معق)
- 554 — Exponent = index  
Exposant  
أس (اج)  
دليل (اج)  
« الأس = الدليل هو العدد الدال على قوة الكمية فالقوة الثانية أسها 2 والقوة السابعة أسها 7 وهكذا .... » (معق)
- 555 — Exponential series  
Série exponentielle  
متسلسلة أسية (اج)  
« المتسلسلة الأسية هي المتسلسلة الناتجة من تحويل أس إلى متسلسلة بحسب القوى الصعودية لـ 1 أي أن  

$$1^x = 1 + x + \frac{x^2}{2!} + \frac{x^3}{3!} + \dots$$
(معق)
- 556 — Expression  
Expression  
عبارة (اج)  
صيغة (علوم + مع عل)  
مقدار (وم + مع عل)
- 557 — Extension  
Extension  
امتداد (اج)
- 558 — External  
Externe  
Extérieur  
خارجي (1) (اج)
- 559 — External bisector  
Bisecteur externe  
منصف خارجي (اج)  
منصف الزاوية الخارجي (معق)  
« هو المستقيم انذ ينصف الزاوية المكملة المجاورة لها ... » (معق)
- 560 — External division  
Division externe  
تقسيم خارجي (اج)  
« التقسيم الخارجي هو تعيين نقطة على امتداد مستقيم محدود من جهة أحد طرفيه ويسمى بعد النقطة عن الطرفين جزأي التقسيم » (معق)
- 561 — External forces  
Forces externes  
قوى خارجية (اج)  
« القوى الخارجية القوى التي تؤثر على الجسم باعتباره كلاً واحداً » (معق)
- 562 — External point  
Point externe  
نقطة خارجية (اج)
- 563 — Externally touching circles  
Cercles tangents extérieurement  
دائرتان متماستان من الخارج (اج)  
« الدائرتان المتماستان من الخارج هما الدائرتان اللتان لا يشتركان محيطاً إلا في نقطة واحدة وتقعان في جهتين مختلفتين من مماسهما المشترك في هذه النقطة » (معق)

(1) خارج في كراسة الوزارة وهو من أخطاء الرقن .

- 564 — Extraction of roots  
Extraction des racines استخراج الجذور (اج)
- 565 — Extreme and mean ratio (2)  
Rapport du moyen et des extrêmes نسبة ذات وسط وطرفين (محق + وم)  
نسبة ذات وسط وطرفين  
« النسبة ذات الوسط والطرفين هو تقسيم المستقيم المددود الى قسمين بحيث يكون المربع المنشأ على التقسيم الأكبر منها مكافئاً للمستطيل المكون من التقسيم كله ومن القسم الأصغر » (محق)
- 566 — Extremes  
Extrêmes طرفا التناسب (اج)  
طرفا النسبة (مع عل)  
« طرفا التناسب هما مقدم النسبة الأولى وتالي النسبة الثانية من النسبتين المكونتين للتناسب » (محق)

## - F -

- 567 — Face  
Face وجهه (اج)
- 568 — Face angle  
Angle de face زاوية الوجه (اج)
- 569 — Faces of a polyhedron  
Faces d'un polyèdre اوجه كثير السطوح (اج)  
« اوجه كثير السطوح هي المضلعات التي تحيط به » (محق)
- 570 — Factor  
Facteur عامل (اج)  
« العامل هو العدد الصحيح الذي يقسم عددا صحيحا آخر بدون باق فأعداد 2 و 7 عوامل للعدد 168 » (محق)
- 571 — Prime factor  
Facteur premier عامل أولي (وم)
- 572 — Factorial n  
Factorielle n مضروب ن (اج)  
عاطلي ن اعلموم  
« مضروب ن عدد تباديل ن من الاشياء مأخوذة جميعها » (محق)
- 573 — Factorisation  
Factorisation تحليل الى عوامل (اج)
- 574 — Fall due  
Arriver à échéance حل أجل الوفاء ابالدين (مع)  
وجب قضاء الدين (مع)  
تستحق الدفع (وم)
- 575 — Fall in value (to)  
Baisser de valeur نقصت قيمته (مع)  
هبط سعره (وم)

(2) أضاف (محق) المترادفات الانجليزية التالية :

Medial proportional division  
Mean proportion division  
Golden section

- 576 — Fallacy  
Sophisme
- 577 — False  
Faux
- 578 — Feddan  
Feddane
- 579 — Fee  
Rétribution  
Droit, redevance
- 580 — Field of force  
Champ de force
- مغالطة (وم)
- غير صحيح (وم)
- فدان (اج)  
فدان مصري (وم) (1)
- أجرة (وم)  
رسم (وم)
- مجال القوة (اج)
- « مجال القوة هو المنطقة التي اذا وضع عند أية نقطة منها جسم ما كان متأثرا بقوة هي في جميع الأحوال دالة معينة للمسافة كالمنطقة التي تجاور جسما جاذبا » (محق)
- 581 — Fifth  
Cinquième
- 582 — Figure  
Figure
- خامس (اج)
- شكل  
(في الهندسة)
- « هو ما يرسم لتمثيل شيء حسي أو معنوي » (محق)
- 583 — Figure = digit  
Chiffre
- 584 — Final payment  
Dernière tranche
- 585 — Finit series  
Série finie
- 586 — First  
Premier
- 587 — First decimal place  
Position des unités
- 588 — First degree  
Premier degré
- 589 — First derivative  
Dérivée première
- 590 — First four rules  
Les quatre règles de base
- 591 — First order  
Ordre premier
- 592 — First payment  
Premier versement
- رقم (اج)
- تسقط أخير (وم)
- متسلسلة منتهية (اج)
- اول (اج)
- الرقم العشري الاول (وم)
- درجة أولى (اج)
- مشتقة أولى (اج)
- القواعد الأربع (2) الاصلية (اج)
- رتبة أولى (اج)  
درجة أولى (وا)
- دفعة أولى (اج)

(1) انظر المصطلح رقم 23  
(2) وردت « الأربعة » خطأ في كراسة الوزارة

- 593 — Flat surface  
Surface plane سطوح مستو (اج)
- 594 — Fletcher's trolley  
Chariot de Fletcher عربة فلتشر (اج)
- 595 — Fluctuation of prices  
Fluctuations des prix تقلبات الاسعار (اج)
- 596 — Fluid  
Fluide مائع (اج)  
سائل ، سائب (مع x)
- 597 — Foot  
Pied قدم (اج)
- 598 — Foot of the perpendicular  
Pied de la perpendiculaire موقع العمود (اج)  
« موقع العمود هي نقطة تلاقي ارتفاع المثلث النازل من رأسه مع ضلعه المقابل لهذا الرأس » (محقق)
- 599 — Foot poundal = foot pound  
Pied livre باوندال قدم (وم)
- 600 — Foot poundal second = F.P.S.  
Pied livre seconde = P.L.S. باوندال قدم ثانية (وم)
- 601 — Force  
Force قوة (اج)  
« القوة هي كل ما يغير حالة الجسم سكونا كانت أم حركة أو يميل الى هذا التغير » (محقق)
- 602 — Accelerated force  
Force d'accélération قوة استعجالية (1) (وم)
- 603 — Form  
Forme شكل (اج)  
صورة (علوم + مع عل x)  
صيغة (علوم + مع عل x)  
استبارة — أو أورنيك — صورة (وم)
- 604 — Formula  
Formule صيغة (اج)  
قانون (علوم + وم + مع عل x)  
دستور (وسع)
- « الصيغة ارتباط بين كميات معينة ثبت بالبرهان مثل  $d = m \cdot r$  في حالة الربح المركب » (محقق)
- 605 — Four  
Quatre أربعة ، أربع
- 606 — Fourteen  
Quatorze أربعة عشر
- 607 — Fourth proportional  
Quatrième proportionnelle المتناسب الرابع (اج)  
الرابع المتناسب (وم + مع عل)
- 1 « قوة تسارعية » حسب الوزارة الاردنية ولكن ( التسارع ) لا يفيد لغة معننى « accélération »  
وانما يفيد المغالاة في السرعة .

« المتناسب الرابع ح من المئال  $\frac{s}{ح} = \frac{1}{ح}$  وهو تالي النسبة الثانية من النسبتين المكونتين للتناسب عندما تكون حدودها مختلفة » (محقق)

- 608 — Fourty  
Quarante أربعون
- 609 — Fraction  
Fraction كسر (اج)
- « الكسر اذا انقسم شيء الى عدة اجزاء متساوية واخذ بعض هذه الاجزاء فنسبة  
5  
الاجزاء المأخوذة الى الاجزاء المنقسم اليها الشيء تسمى كسرا مثل  $\frac{5}{7}$  » (محقق)
- 610 — Common fraction  
Fraction commune كسر عادي (مع عل x)  
كسر اعتيادي (وم + مع عل x)
- 611 — Decimal fraction  
Fraction décimale كسر عشري (اج)
- 612 — Fractional indices  
Indices fractionnaires أسس كسرية (اج)  
أسس جذرية (علوم)
- 613 — Frames  
Cadres اطارات (اج)  
أطر (مع عل x)
- « الاطارات هي الأجسام المكونة من قضبان متصل بعضها ببعض وتؤثر عليها قوى مختلفة » (محقق)
- 614 — Franc  
Franc (n. m.) فرنك (اج)
- 615 — Free  
Libre حر (اج)  
طليق (اج)
- 616 — Free  
Franc (adj.)  
Exempt معنى (مع عل x)  
خالص الضريبة (وم)
- 617 — Frequency  
Fréquence تردد (اج)  
تكرار (وا)
- « التردد عدد الذبذبات التي يتذبذبها متحرك حركة توافقية بسيطة في وحدة الزمن » (محقق)
- 618 — Friction  
Frottement احتكاك (اج)
- « الاحتكاك هي القوة التي تعاكس حركة جسم متحرك على جسم خشن » (محقق)
- 619 — Friday  
Vendredi يوم الجمعة
- 620 — Frustum of a cone  
Tronc de cône مخروط ناقص (اج)  
جذع المخروط (وسع)

- 621 — Frustum of a pyramid  
Tronc d'une pyramide  
هرم ناقص (اج)  
جذع الهرم (وسع)  
« الهرم الناقص هو هرم مقطوع فيه المستوى القاطع يوازي القاعدة » (محق)
- 622 — Frustum of a sphere  
Tronc de sphère  
كرة ناقصة (محق)  
قطعة كروية ناقصة (وم + مع عل)  
« الكرة الناقصة هو الجزء من الكرة الذي قاعدته مستويان متوازيان » (محق)
- 623 — Fulcrum  
Point d'appui  
Appui  
مرتكز (محق + علوم)  
نقطة الارتكاز (1) (وم + مع عل + علوم)  
« المرتكز النقطة المثبتة في رافعة ما » (محق)
- 624 — Function  
Fonction  
دالة (محق) + مؤ + علوم + مع عل x وا + وم)  
تابع (سو + وسع + وك)  
« الدالة : دالة س هي أي مقدار جبري أو غير جبري يحتوي على س وتتوقف قيمته على قيمة س في مدى معين » (محق)
- 625 — Algebraic function  
Fonction algébrique  
دالة جبرية  
تابع جبري
- 626 — Continuous function  
Fonction continue  
دالة مستمرة (وم)  
دالة متصلة (وم)  
تابع مستمر (وسع)
- 627 — Discontinuous function  
Fonction discontinue  
دالة غير مستمرة  
دالة غير متصلة (وم + علوم)  
دالة منقطعة (وا)  
تابع غير مستمر (وسع)
- 628 — Explicit function  
Fonction explicite  
دالة صريحة (وم + علوم)  
دالة ظاهرية (علوم)
- 629 — Even function  
Fonction paire  
دالة زوجية (وم)  
دالة زوجة (علوم)
- 630 — Generating function  
Fonction génératrice  
دالة مولدة (وم + علوم)
- 631 — Implicit function  
Fonction implicite  
دالة ضمنية (وم + علوم)
- 632 — Odd function  
Fonction impaire  
دالة فردية (وم + علوم)
- 633 — Transcendental function  
Fonction transcendante  
دالة غير جبرية (وم + علوم)  
دالة متعالية (علوم)
- 634 — Trigonométrical function  
Fonction trigonométrique  
دالة مثلثية (وم)
- 635 — Fund  
Fonds  
مال (مع عل)  
مبلغ - رأس مال (وم)

(1) في كراسة « علم الطبيعة » عربيت الوزارة المصرية نفس المصطلح بـ « مرتكز » و « ارتكاز » و « محور »



- 636 — Funds  
Bien-Fonds  
رأس مال (مع عل)  
قراطيس مالية (وم)
- 637 — Fundamental concept  
Concept fondamental  
التصور (1) الأساسي (وم)
- 638 — Funicular polygon = link polygon =  
rope polygon  
Polygone funiculaire  
مضلع حبل (اج)  
( مضلع خيطي ) ( اج )

« المضلع الحبل ( المضلع الخيطي ) هو المضلع الذي تقع رؤوسه على مستقيمت  
عمل القوى وكل ضلعين متجاورين فيه يمثلان مركبتى القوة المارة بالرأس المشترك  
ويوجد بواسطته مستقيم عمل المحصلة » (محق)

## - G -

- 639 — g (2)  
g  
(Accélération de la pesanteur)  
عجلة الجاذبية (وسع + مع عل x)  
تسارع (3) الجاذبية (وسع)  
عجلة التسارع الأرضي (وا)  
عجلة التثاقل « د » (وم)
- 640 — Gain  
Gain  
مكسب (اج)  
ربح (وسع)
- 641 — Gallon  
Gallon  
جالون (وم + مع عل)  
غالون (وسع)  
الجالون الانجليزي (Imperial gallon) وحدة للكيل تستعمل في بريطانيا وفي  
كندا وتعادل 4,54 ألتار .  
الجالون الامريكي (U.S. gallon) وحدة للكيل تعادل في أمريكا 3,78 ألتار .
- 642 — Gamma  
Gamma  
جاما (وم + محق)  
غما (محق)  
غامما (وسع)
- 643 — General term  
Terme général  
حد عام (اج)
- 644 — Generator  
Générateur  
راسم السطح الاسطوانى (محق + وم)  
راسم السطح المخروطى (وم)  
راسم العلوم + (وا)  
مولد (علوم + وسع + مع عل x)  
« راسم السطح الاسطوانى هو الخط المستقيم الذي يتكون من حركة السطح  
الاسطوانى » (محق)
- 645 — Geometrical  
Géométrie  
هندسى (اج)
- 646 — Geometrical drawing  
Dessin géométrique  
رسم هندسى (اج)
- 647 — Geometrical figure  
Figure géométrique  
شكل هندسى (اج)

(1) في كراسة الوزارة المصرية « التصوير » ولعله من اخطاء الرقن .  
(2) Gravité = Gravity  
(3) انظر ملاحظتنا على لفظ « تسارع » فيما سبق .

- « الشكل ( في الهندسة ) هو ما يرسم لتمثيل شيء حسي أو معنوي » (محق)
- 648 — Geometrical mean  
Moyenne géométrique  
وسط هندسي (اج)  
« الوسط الهندسي بين مقدارين هو الذي اذا توسطهما تكون من الثلاثة متوالية هندسية » (محق)
- 649 — Geometrical method  
Méthode géométrique  
طريقة هندسية (اج)
- 650 — Geometrical progression  
Progression géométrique  
متوالية هندسية (اج)  
« المتوالية الهندسية هي مجموعة مقادير مرتبة بحيث اذا قسم أحدها على السابق له مباشرة كان الخارج ثابتا لا يتغير » (محق)
- 651 — Geometrical series  
Série géométrique  
متسلسلة هندسية (اج)
- 652 — Geometrical solution  
Solution géométrique  
حل هندسي (اج)
- 653 — Geometry  
Géométrie  
هندسة (اج)
- 654 — Analytical geometry  
Géométrie analytique  
هندسة تحليلية (اج)
- 655 — Descriptive geometry  
Géométrie descriptive  
هندسة وصفية (اج)
- 656 — Higher geometry  
Géométrie supérieure  
هندسة عليا (اج)
- 657 — Elementary geometry  
Géométrie élémentaire  
هندسة أولية (مع عل x)  
مبادئ الهندسة (وم)
- 658 — Plane geometry  
Géométrie plane  
هندسة مستوية (اج)
- 659 — Solid geometry  
Géométrie dans l'espace  
هندسة فراغية (اج)
- 660 — Girder  
Solive  
Longrine  
رافدة (اج)  
« الرافدة قضيب أو جلبة قضبان مكونة لهيكل يستعمل في الانشاءات البنائية أو الآلات » (محق)
- 661 — Globular  
Globulaire  
كروي (اج)
- 662 — Grade  
Grade  
درجة (علوم)  
درجة مئوية (وم + مع عل x)  
غراد (وسم)  
دقيقة مئوية (اج)  
ديسيغراد (وسم)
- 663 — Grade minute  
Grade minute

- « الدقيقة المئوية هي قسم من مائة قسم متساوية تقسم اليها الدرجة المئوية » (مجق)
- 664 — Grade second  
Grade second  
ثانية مئوية (اج)  
سنتيفراد (وسع)
- « الثانية المئوية هي قسم من مائة قسم متساوية تقسم اليها الدقيقة المئوية » (مجق)
- 665 — Gradient  
Gradient  
درجة الميل (1) (اج)  
الميل (علوم + مع عل x)
- 666 — Graduation  
Graduation  
تدريج (اج)
- « التدريج هو التقسيم الى اجزاء ويطلق أيضا على علامات التقسيم » (مجق)
- 667 — Gram  
Gramme  
جرام (علوم + اتحا + وم)  
غرام (وسع)
- 668 — Graph  
Graphique  
خط بياني (2) (اج)  
رسم بياني (علوم + مع عل x)  
أخطوط (مع عل)
- « الخط البياني خط يبين الارتباط بين متغيرين أو أكثر » (مجق)
- 669 — Graphical construction  
Construction graphique  
انشاء أخطوطي (مع عل)  
انشاء بياني (وم)  
تكوين بياني (وم)  
رسم بياني (وسع)  
انشاء تخطيطي (مع عل x)
- 670 — Gravitation  
Gravitation  
جاذبية (وم + علوم + مع عل x)  
تثاقل (علوم + مع عل x)
- 671 — Gravity  
Gravité  
ثقل (اتحا + علوم + مع عل x)  
تثاقل (وم (3) + علوم + مع عل x)  
جاذبية (علوم + وم (3) + مجق + مع عل x)  
ثقالة (علوم + وم (3) )
- 672 — Great circle  
Grand cercle  
دائرة كبرى (مجق + مع عل x)  
دائرة عظمى (وم (4) + مع عل x)
- « الدائرة الكبرى اكبر دائرة ترسم على سطح الكرة الأرضية وتسميها قسمين متساويين » (مجق — مصطلحات الجغرافية )
- 673 — Greatest  
Plus grand  
أكبر (وم + مع عل x)
- 674 — Greatest coefficient  
Le plus grand coefficient  
المعامل الأكبر (اج)
- 675 — Greatest common divisor « G.C.D. »  
Le plus grand commun diviseur  
القاسم المشترك الأعظم (اج)  
« P.G.C.D. »

- 1) في كراسة علم الطبيعة للوزارة المصرية « الميل » فقط وفي كراسة النبات « تدرج ، ميل »
- 2) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Graph » في كراسة « علم الطبيعة » بـ « رسم بياني » وفي كراسة علم الجيولوجيا بـ « رسم بياني أو تخطيطي — خطياني » .
- 3) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Gravity » في كراسة « علم الجيولوجيا » بـ « التثاقل أو الجاذبية الأرضية أو الثقالة — جاذبية »
- 4) عربت الوزارة المصرية المصطلح في كراسة علم الجيولوجيا بـ « الدائرة العظيمة »

- 676 — Greatest term      الحد الأكبر (اج)  
Le plus grand terme
- 677 — Greatest value      القيمة الكبرى (اج)  
La plus grande valeur
- 678 — Ground line      خط الأرض (اج)  
Ligne de terre

« خط الأرض خط تقاطع المستوى الأفقي مع المستوى الراسي » (محق)

- 679 — Group      مجموعة (اج)  
Groupe      جمعها : مجاميع (وم) ، مجموعات (وسع)  
                                         زمرة (وسع) جمعها : زمر (وسع)
- 680 — Grouping of terms      تجميع الحدود (اج)  
Groupement des termes      لم الحدود (وم)
- 681 — Guinea      جنبه انجليزي (وم)  
Guinée (Fin.)      جنبه (وسع)
- الجنيه الانجليزي وحدة نقدية حسابية انجليزية تساوي 21 شلينا يعني ليرة واحدة  
                                         وشلينا واحدا
- 682 — Gyration      دوران ( علوم + وم + مع عل x )  
Giration      لف (علوم + وم + مع عل)  
                                         دوار (علوم + وم)  
                                         تدويسم (اتحا)  
                                         حومان (مع عل)

## H -

- 683 — Half      نصف (اج)  
Demi  
Moitié
- 684 — Harmonic      توافقي (اج)  
Harmonique
- 685 — Harmonic mean      وسط توافقي (اج)  
Moyenne harmonique
- « الوسط التوافقي بين مقدارين هو الذي اذا توسطتهما تكون من الثلاثة متوالية  
                                         نوافقية » (محق)
- 686 — Harmonic motion      حركة توافقية (اج)  
Mouvement harmonique
- 687 — Simple harmonic motion      حركة توافقية بسيطة (اج)  
Mouvement harmonique simple
- 688 — Harmonic pencil      حزمة توافقية (اج)  
Faisceau harmonique
- « الحزمة التوافقية هي الحزمة التي تنتهي أشعتها إلى صف توافقي » (محق)
- 689 — Harmonic progression      متوالية توافقية (اج)  
Progression harmonique

« المتوالية التوافقية هي مجموعة مقادير مرتبة بحيث اذا قسم الواحد الصحيح على كل منها فالخوارج على الترتيب متوالية حسابية او عددية » (محق)

690 — Harmonic range  
Rangée harmonique  
صف توافقي (اج)

« الصف التوافقي هو الصف ذو اربع نقط نقطتان منهما تقسمان المستقيم الذي تحده النقطتان الباقيتان تسمة توافقية » (محق)

691 — Hectare  
Hectare (ha)  
هكتار (اج)

مقياس للمساحة يساوي مائة آر او هكتو متر مربع واحد او عشرة آلاف متر مربع .

692 — Hectogram  
Hectogramme  
هكتغرام  
هكتجرام  
مائة غرام

693 — Hectolitre  
Hectolitre  
هكتلتر  
مائة لتر

694 — Hectometer  
Hectomètre  
هكتمتر  
مائة متر

695 — Height  
Hauteur  
ارتفاع (اج)

« الارتفاع في الهندسة هو طول العمود النازل من الرأس الى القاعدة » (محق)

696 — Hemisphere  
Hémisphère  
نصف كرة (اج)

697 — Heptagon  
Heptagone  
مسبع (اج)  
مسبع الاضلاع (مع عل)

« المسبع شكل عدد اضلاعه سبعة » (محق)

698 — Heptagonal  
Heptagonal  
سباعي الاضلاع (وم)  
منسبعي الاضلاع (مع عل)

699 — Heptahedral  
Heptaédrique  
سباعي السطوح (اج)  
منسبعي السطوح (مع عل)

700 — Heptahedron  
Heptaèdre  
سباعي السطوح (اج)  
منسبع السطوح (مع عل)

701 — Septangular  
Septangulé  
سباعي الزوايا (مع عل)  
ذو سبع زوايا (علوم + وم)

702 — Hexagon  
Hexagone  
مسدس (اج)  
مسدس الاضلاع (مع عل)

« المسدس شكل عدد اضلاعه ستة » (محق)

703 — Hexagonal  
Hexagonal  
مسدسي الاضلاع (مع عل)  
سداسي الاضلاع (مع عل)  
ذو ستة اضلاع وزوايا (وم)

- 704 — Hexahedron  
Hexaèdre  
مسدس السطوح (مع عل)  
سداسي السطوح (وم) (1)  
سداسي الأوجه (علوم)  
ذو ستة سطوح (علوم)
- 705 — Highest common divisor (H.C.D.)  
Plus grand commun diviseur (P.G.C.D.)  
القاسم المشترك الأعظم (اج)
- 706 — Highest common factor (H.C.F.)  
Plus grand commun facteur (P.G.C.F.)  
العامل المشترك الأعظم (علوم) + مع عل × علوم +  
(وم)  
العامل المشترك الأعلى (علوم + وم)
- 707 — Hallow  
Creux  
أجوف (اج)
- 708 — Homogeneous  
Homogène  
متجانس (اج)
- 709 — Homogenous equations  
Equations homogènes  
« المتجانس هو ما تكون أجزاؤه جميعا من جنس واحد » (معق)  
معادلات متجانسة  
« المعادلة المتجانسة هي المعادلة التي يكون كل حد منها من درجة واحدة مثل  
 $5x^2 + 7y - 8z = 0$  » (معق)
- 710 — Homologous sides = corresponding  
sides  
اضلاع متناظرة (اج)  
Côtés homologues  
« الأضلاع المتناظرة :  
في المثلثين : إذا تساوت زاويتان في مثلثين فالضلعان المقابلان لهما يسميان ضلعين  
متناظرين في الشكلين : إذا تساوت زاويتان في شكلين بزاويتين في شكل آخر فسل  
للمستقيم الواصل بين رأسيهما في أحد الشكلين والمستقيم الواصل بين رأسيهما في  
الآخر أنهما متناظران » . (معق)
- 711 — Homothetic = similarly situated  
Homothétique (dans des positions ho-  
mothétiques)  
متماثلان في الوضع (اج)  
« إذا تشابه شكلان ووضعاً بحيث كانت أضلاعهما المتناظرة متوازية » (معق)
- 712 — Homothetic centre = centre of simi-  
larity  
Centre d'homothétie = centre de simi-  
litude  
مركز التشابه (اج)  
« مركز التشابه هي النقطة التي تتلاقى فيها المستقيمات الواصلة بين الرؤوس  
المتناظرة » (معق)
- 713 — Horizontal  
Horizontal  
افقي (اج)
- 714 — Horse-power (H.P.)  
Cheval vapeur (ch.)  
حصان ميكانيكي (وم) (2)  
حصان مكثي (مع عل)  
حصان بخاري (مع عل)  
حصان ساعي (مع عل)  
قدرة حصان (اتحا)  
قدرة حصانية (مع عل)  
« الحصان البخاري الإنجليزي قوته 0,7457 كيلواط وقوة الحصان البخاري  
الفرنسي 736 واط تقريبا .

(1) عربت الوزارة نفس المصطلح في كراسة « الجيولوجيا » بـ « سداسي الأوجه »  
(2) عربت الوزارة المصطلح في كراسة « علم الطبيعة » بـ « قوة حصان » .

- 715 — Hour  
Heure ساعة (اج)
- 716 — Hundred  
Cent مائة (اج)
- 717 — Hundreds  
Rang des centaines مرتبة المئات (اج)  
خانة المئات (مؤ)  
« مرتبة المئات هي التي اذا وضع فيها العدد المفرد كان مساويا قيمته المطلقة مائة مرة » (محق)
- 718 — Hundredth  
Centième عشير (وسع + مع عل)  
جزء من مائة (وم)
- 719 — Hundredweight  
Quintal (anglais ou américain) قنطار (مع عل)  
كنتال (مع عل)  
قنطار انجليزي (مع عل)  
هندريدويت (وم)  
القنطار الانجليزي يعادل 112 باوند انجليزي والقنطار الامريكي يعادل 100 باوند انجليزي .
- 720 — Hydraulic press  
Presse hydraulique مكبس مائي (اج)
- 721 — Hydrostatics  
Hydrostatique علم توازن السوائل (علوم + وسع)  
علم توازن الموائع (وم 1) + مع عل  
علم اتزان الموائع (وا)  
علم استاتيكا السوائل (محق + علوم)  
استاتيكا الموائع (اتحا)  
الايدروستاتيكا (اتحا)  
« هو العلم الذي يبحث في السوائل الساكنة » (محق)
- 722 — Hyperbola  
Hyperbole قطع زائد (اج)  
قطع مكافئ (محق)  
مذلول (2)  
« القطع الزائد :  
ا — هو القطع المخروطي الذي اختلافه المركزي اكبر من الواحد الصحيح .  
ب — هو ما ينشأ من قطع سطح مخروطي دائري قائم وامتداده من جهة رأسه بمستوى يميل على مستوى دليله بزاوية اكبر من زاوية ميل احد الرواسم على مستوى الدليل » (محق)
- 723 — Hypotenuse  
Hypoténuse وتر المثلث القائم الزاوية (محق + وم)  
وتر المثلث القائم (علوم)  
وتر الزاوية القائمة (علوم + مع عل)  
« الوتر في المثلث القائم الزاوية هو ضلعه المقابل للزاوية القائمة » (محق)
- 724 — Hypothesis  
Hypothèse افتراض (وم)  
فرض (علوم)

(1) عريت الوزارة نفس المصطلح في كراسة علم الطبيعة بـ « علم توازن السوائل » .  
(2) الدكتور محمد واصل الظاهر عميد كلية العلوم بجامعة بغداد — مجلة اللسان العربي العدد الرابع .

- | -

725 — Icosahedron = icosahedral  
Icosaèdre

مسطح عشريني (مع عل)  
ذو العشرين سطحا (مع عل)  
ذو العشرين وجها (علوم)  
الهرم العشريني (وم)

726 — Identity  
Identité

متطابقة (اج)

« المتطابقة هي متساوية تحتوي على مجهول ويحقق تساويها قيم لهذا المجهول لا نهاية

لها :  $2 - 3 = 0$  و  $\frac{3}{4} = 0.75$  « س » (محقق)

727 — Is identically equal to  
Il est identiquement égal à

يساوي بالتطابق (اج)

« اذا كان الطرف الايمن من معادلة هو بعينه الطرف الايسر موضوعا على صورة  
اخرى يقال للطرفين انهما متساويان بالتطابق . وفي هذه الحالة تسمى المعادلة  
متطابقة » (محقق)

728 — Imaginary  
Imaginaire

تخيلي (اج)

729 — Imaginary quantity  
Quantité imaginaire

كمية تخيلية (اج)

« الكمية التخيلية هي الكمية التي لا يمكن ايجاد قيمتها مطلقا ولو بوجه التقريب مثل

$\sqrt{5 - 5}$  « (محقق)

730 — Impact  
Choc

تصادم (اج)

صدمة (اتحا)

صدم (مجمع)

« التصادم فرع علم القوى الذي يبحث في تصادم الاجسام ونظريته ان التغير في كمية  
التحرك في أحد الجسمين يعادل التغير في كمية التحرك في الجسم الآخر » (محقق)

731 — Direct impact  
Choc direct

تصادم مباشر (اج)

732 — Oblique impact  
Choc indirect

تصادم غير مباشر (اج)

733 — Imparalleled  
Non parallèles

غير المتوازيين (اج)

734 — Improper fraction  
Fraction impropre

كسر غير حقيقي (اج)

كسر لفظي (مع عل)

735 — Impulse  
Impulsion

دفع (اج)

« الدفع : دفع القوة = حاصل ضرب القوة المتوسطة x زمن تأثيرها اي ان الدفع

$\int Q \, dt$  « (محقق)



- 736 — Impulsive force  
Force impulsive  
Force d'impulsion  
توة دفعية (اج)  
« القوة الدفعية هي القوة الكبيرة جدا التي تؤثر لزمان صغير » (محق)
- 737 — Inaccurate measurments  
Mesures inexactes  
مقاييس غير مضبوطة (وم)
- 738 — Inch  
Pouce  
بوصة (اج)
- 739 — Inclination  
Inclinaison  
ميل (اج)
- 740 — Inclined line  
Droite inclinée  
خط مائل (وم)
- 741 — Inclined plane  
Plan incliné  
مستو مائل (اج)  
« المستوى المائل جهاز يستعمل لرفع الأثقال » (محق)
- 742 — Income  
Revenu  
دخل (اج)
- 743 — Income tax  
Impôt sur le revenu  
ضريبة الدخل (اج)
- 744 — Incommensurable quantities  
Quantités incommensurables  
كميات لا تعد (محق)  
مقادير غير قياسية (وم)  
مقادير غير مشتركة (مع عل + علوم)  
« كميات لا تعد : لا يمكن أن يعبر عنها بعدد منطوق وهي التي لا يمكن تقدير النسبة بين أي اثنين منها بالضبط بالنسبة بين عددين صحيحين » (محق)
- 745 — Incomplete  
Incomplet  
ناقص (اج)  
غير تام (وم + علوم)
- 746 — Incomplex  
Non complexe  
بسيط (وم)  
غير مركب (وم)
- 747 — Incomposite number  
Nombre non composé  
عدد أولي (وم)  
عدد غير مركب (وم)
- 748 — Incorrect  
Incorrect  
غير صحيح
- 749 — Increment  
Incrément  
فضل (محق)  
زيادة (وم + مع عل)  
ربح (مع عل)  
« الفضل : الزيادة في قيمة أي مقدار متغير » (محق)
- 750 — Indefinite  
Indéfini  
غير محدد (علوم)  
غير محدود (1) (مع عل)  
مبهم (علوم) غير معين (وم + علوم)
- 751 — Independance  
Indépendance  
استقلال (اج)

1) كذلك عربته الوزارة في كراسة « علم النبات »

- 752 — Independent variable  
Variable indépendante متغير مستقل (اج)  
متغير أصلي (1) (وم)
- 753 — Indeterminate  
Indéterminé غير معين (محق + علوم + وم + مع عل x)  
غير مستقيس (مجمع)  
غير محدد (وم)  
سيال (2)
- 754 — Indeterminate equation  
Equation indéterminée معادلة غير معينة (اج)  
معادلة سيالة (2)  
« المعادلات غير المعينة هي المعادلات التي يقل عددها عن عدد المجاهيل الداخلة فيها » (محق) .
- 755 — Index  
Indice أس (اج)  
دليل (اج)
- 756 — Index of surd  
Indice d'une racine irrationnelle دليل الجذر الأصم (وم)
- 757 — Indices  
Indices أسس (اج)
- 758 — Indirect  
Indirect غير مباشر (اج)
- 759 — Inefficiency  
Non efficience  
Inefficience عدم كفاءة (وم)  
عدم كفاية (مع عل)
- 760 — Inelastic  
Inélastique  
Non élastique غير مرن (علوم + وم + مع عل x)  
لا مرن (محق)
- 761 — Inequality  
Inégalité متباينة (محق + مع عل x وم)  
متراجحة (وسع + مع عل x)  
« المتباينة هي الوضع الدال على ان احدى كميتين اكبر او اصغر من الاخرى  

$$6 < 5 \text{ و } 60^{\circ} < 3 \frac{1}{2} \text{ و } 3 \frac{1}{2} < 3 \frac{1}{2} \text{ (محق)}$$
- 762 — Inertia  
Inertie تصور ذاتي (مع عل x اتحا + وم (3) + علوم)  
تصور (محق + علوم + مع عل x)  
« القصور : تصور الجسم عن تغيير حالته سكونا كانت أم حركة » (محق)
- 763 — Infinite continued fraction  
Fraction infiniment continue كسر متسلسل لا نهائي (وم)
- 764 — Infinite  
Infini لا نهائي (اج)  
لا نهائي في الكبر (وم + علوم + مع عل x)  
لا متناه في الكبر (وسع)

- (1) عربت الوزارة هذا المصطلح في كراسة علم الطبيعة بـ « متغير مستقل » لا غير  
(2) الدكتور محمد واصل الظاهر عميد كلية العلوم ببغداد — مجلة اللسان العربي — العدد الرابع .  
(3) عربت الوزارة نفس المصطلح في كراسة « علم الطبيعة » بـ « تصور ذاتي ، خمول زائد » .

765 — Infinit geometric progression Progression géométrique infinie	متوالية هندسية لا نهائية (اج) متسلسلة هندسية لا نهائية (وم) (1)
766 — Infinite series Série infinie	متسلسلة لا نهائية (اج) منظومة لا نهائية (وم) (2) سلسلة لا نهائية (وسع + مع عل)
767 — Infinitesimal Infinitésimal	لا نهائي الصغر (محق + مع عل x) لا نهائي في الصغر (علوم + وم) متناه في الصغر (علوم) متناهي الصغر (مع عل) لا نهائي صغير (مع عل) دقيق جدا (علوم) « اللانهائي الصغر : صغير صفرا لا نهائيا » (محق)
768 — Infinitesimal calculus Calcul infinitésimal	حساب التفاضل (وم)
769 — Infinity Infinité	لا نهاية (علوم + مع عل x) ما لا نهاية (علوم + وم)
770 — Information Information	معلومات
771 — Ingot Lingot	سبيكة (اج)
772 — Initial Initial	ابتدائي (اج)
773 — Initial capital Capital initial	رأس المال الابتدائي (وم)
774 — Initial velocity Vitesse initiale	سرعة ابتدائية (اج)
	« السرعة الابتدائية هي سرعة الجسم عند بدء الحركة » (محق)
775 — Inscribed Inscrit	محوط (اج) محاط (وسع)
776 — Inscribed circle Cercle inscrit	دائرة محوطة (اج) دائرة داخلية (وم) (3) دائرة داخلية (وسع) « الدائرة المحوطة بمضلع هي الدائرة التي تمس أضلاعه من الداخل » (محق)
777 — Instalment Acompte	تسقط (وم + مع عل x) دفعة (وم + مع عل)

- (1) عربت الوزارة المصطلح « Progression » في حرف « G » ص 23 من نفس الكراسة بـ « متوالية »  
وفي ص 42 متوالية « Progression » وفي العبارة « المتوالية الهندسية » « Geometrical progression »  
(2) في ص 48 « متسلسلة : « Series »  
(3) انظر « Inscribed angle » في حرف « A » من كراسة الوزارة ( محيطية = Inscribed ) وداخلة = Interior

- 778 — Instantaneous  
Instantané لحظي (اج)  
آني (مع عل x)
- 779 — Instantaneous centre  
Centre instantané مركز لحظي (اج)  
مركز آني (مع عل x)  
« المركز اللحظي هو النقطة التي تكون سرعتها صفرا في اللحظة ويدور الجسم حولها في نفس اللحظة » (محق)
- 780 — Instructions  
Instructions تعليمات (اج)
- 781 — Instrument  
Instrument أداة (وسع + مع عل x)  
آلة (وم + مع عل x)
- 782 — Insurance  
Assurance تأمين (اج)
- 783 — Integer number  
Nombre entier عدد صحيح (اج)  
« العدد الصحيح هو ما دل على احتواء الكمية المقدرة على الوحدة مرات كاملة » (محق)
- 784 — Integrable  
Intégrable قابل للتكامل (مع عل)  
يمكن تكامله (مع عل)  
متكامل (مع عل)  
كلياً (وم + علوم + مع عل)  
صحيحاً (وم + علوم)
- 785 — Integral (adj.)  
Intégral (adj.) كامل (وم)  
متكامل (مع عل)  
تام (وم + مع عل)  
صحيح (وم + علوم)  
شامل (مع عل)  
مكمل (مع عل) ، كلي (مع عل)
- 786 — Integral (n.)  
Intégrale (n.) تكامل (اج)
- 787 — Integral calculus  
Calcul intégral حساب التكامل (اج)  
علم التكامل (وم)  
« حساب التكامل هو فرع الرياضيات الذي يبحث في ايجاد الارتباط بين متغيرين اذا علم معدل التغير بينهما أو يبحث في ايجاد نهاية مجموع كميات لا نهائية الصغر » (محق)
- 788 — Integrand  
Expression à intégrer تكاملية (اج)  
كمية مكمل (وم)  
« التكاملية هي الدالة المراد ايجاد تكاملها فالدالة د (س) في التكامل د (س) ي س هي التكاملية » (محق)
- 789 — Integration  
Intégration تكامل (اج)
- 790 — Integration by substitution  
Intégration par substitution تكامل بالتعويض (اج)
- 791 — Intensity  
Intensité شدة (اج)

- 792 — Intercept  
Intercepté  
جزء محصور (اج)  
« الجزء المحصور من مستقيم ما هو جزؤه الواقع بين خطين أو سطحين » (محق)
- 793 — Interest  
Intérêt  
فائدة (اج)  
ربح اوم + محق + مع عل  $\times$   
ربحا (محق + مع عل)  
« الربح = الفائدة = الربا : المبلغ المطلوب من مقترض أن يدفعه زيادة عما اقترض تبعا لشروط خاصة » (محق)
- 794 — Internal  
Interne  
Intérieur  
داخلي (اج)
- 795 — Internal bisector  
Bissectrice intérieure  
منصف داخلي (اج)
- 796 — Internal division  
Division interne  
تقسيم داخلي (اج)  
« التقسيم الداخلي هو تعيين نقطة على مستقيم محدود واطعة بين طرفيه ويسمى بعدا النقطة عن الطرفين جزاي التقسيم » (محق)
- 797 — Internal forces  
Forces intérieures  
قوى داخلية (اج)  
« القوى الداخلية القوى التي تؤثر على جزئيات الجسم ويمحو بعضها بعضا » (محق)
- 798 — Internal point  
Point intérieur  
نقطة داخلية (اج)
- 799 — Internally touching circles  
Cercles tangents intérieurement  
دائرتان متماستان من الداخل (اج)  
دائرتان متماستان داخلا (وسع)  
« الدائرتان المتماستان من الداخل هما الدائرتان اللتان لا يشتركا محيطاهما الا في نقطة واحدة وتقعان في جهة واحدة من مماسهما المشترك في هذه النقطة » (محق)
- 800 — Interpolation  
Interpolation  
استيفاء (اج)  
استكمال امع عل  $\times$  وم)  
توليد امع عل)  
توليد داخلي امع عل)  
« الاستيفاء (سبق ان اقر المجمع « التوليد » في مقابل هذا المصطلح ) هو العملية الرياضية التي يمكن بواسطتها ايجاد الحدود المجهولة التي تتوسط جملة معلومة من متسلسلة معينة او بمعنى اهم اذا علمت لمتغير ما جملة قيم تناظر جملة قيم أخرى لمتغير آخر فعملية الاستيفاء هي ايجاد قيم المتغير الاول التي تناظر قيم المتغير الثاني التي تتوسط قيمه المعلومة » (محق)
- 801 — Interpretation  
Interprétation  
تفسير (اج)  
تعبير اوم)  
شرح اوم)  
« التفسير : بيان ما تنطوي عليه قضية هندسية من معان جبرية او بيان ما تنطوي عليه قضية جبرية من معان هندسية » (محق)
- 802 — Intersecting  
Intersecté  
Entrecroisé  
متقاطع (مع عل  $\times$ ) (1)

« Intersection »

(1) في كراسة الوزارة « التقاطع » وهو يقابل على الاصح

- 803 — Introduction  
Introduction
- مقدمة (اج)  
تمهيد (مع عل x)  
افتتاحية (مع عل x)
- 804 — Invariant  
Invariant
- ثابت (وسع + مع عل x)  
لا متغير (وم + مع عل x)  
لازم (علوم + مع عل x)  
صامد (1)  
راسخ (1)
- 805 — Inverse  
Inverse
- عكس (اج)  
عكسي (اج)

« العكس هو قلب النسبة مثلا  $\frac{1}{b}$  تصير بالعكس  $\frac{b}{1}$  (ورد في الكثافات والتنجيح) » (محقق)

- 706 — Inverse proportion  
Proportion inverse
- تناسب عكسي (اج)
- 807 — Inverse proportional  
Inversement proportionnel
- متناسب عكسيا (اج) (في المفرد)  
متناسبان عكسيا (في المثني المذكر)  
متناسبة عكسيا (في الجمع)
- 808 — Inverse square law  
Loi de l'inverse du carré
- قانون التربيع العكسي (اج)
- 809 — Inversion  
Inversion
- تعاكس (اج)

« اذا كانت أ مركز دائرة نصف قطرها ب ووصلت نقطة أ بنقطة ما ولتكن أ وقسم المستقيم أ ب من الداخل أو الخارج ) في نقطة ولتكن ب بحيث يكون  $أ ب = 12$  ب قيل ان ب عكس أ بالنسبة الى الدائرة المذكورة واذا تحركت أ لتحديث شكلا ما وتحركت ب تبعاً لها احدثت نقطة ب شكلا يسمى الشكل العكسي للاول وهذا المعنى الهندسي يدل عليه بلفظ « التعاكس » (محقق)

- 810 — Invest  
Investir
- استثمر (اج)  
ثمر (مجي + وم)  
« ثمر ( استثمر ) : استخدم ماله في مشروع ليدر ربحا » (محقق)

- 811 — Investigation  
Investigation
- بحث (اج)  
فحص (وم + مع عل)  
تحقيق (مع عل x)  
استقصاء (مع عل x)  
فنداق (وم + مع عل x)
- 812 — Invoice  
Facture
- فاتورة (وسع + وك + مع عل x)  
قائمة الحساب (2) (مجي + مع عل x)

قائمة الحساب ( فاتورة ) قائمة يرسلها التاجر الى المشتري مبينا بها مقادير المشتريات واثمانها واسعارها » (محقق)

- (1) الدكتور محمد واصل الظاهر عميد كلية العلوم بجامعة بغداد — مجلة « اللسان العربي » ج 4 .  
(2) يلاحظ ان قائمة الحساب قد يفهم منها ما تدل عليه العبارة الفرنسية Relevé de comptes والانجليزية Statement of account والعبارة

- 813 — Involution  
Involution  
Élévation à une puissance (Alg.)  
(Géom.)  
ترقية (اج) ( فى الجبر )  
الرفع الى القوى (وم + مع عل) (فى الجبر)  
التضامن (فى الهندسة) (علوم + مع عل)  
« الترقية ( الرفع الى القوى فى الجبر والحساب ) هي ايجاد قوة كمية معلومة مثل  
5 = 25 » (محق)
- 814 — Irrational quantity  
Quantité irrationnelle  
كمية صماء (غير جذرية ) (اج)  
« الكمية الصماء ( غير الجذرية ) هي الكمية التي لا يمكن ايجاد قيمتها الا بوجه  
التقريب او هي التي لا يمكن وضعها على كسر حداء عددان صحيحان غير مقربين »  
(محق)
- 815 — Isogon  
Isogone  
متساوي الزوايا (اج)  
« المتساوي الزوايا شكل تساوت زواياه » (محق)
- 816 — Isogonal  
Isogonal  
متساوي الزوايا (اج)  
متزاو (اج)  
منسوب الى المتساوي الزوايا (Isogon) .
- 817 — Isosceles trapezoid  
Trapézoïde isocèle  
شبه منحرف متساوي الساقين (اج)
- 818 — Isosceles triangle  
Triangle isocèle  
مثلث متساوي الساقين (اج)  
« المثلث المتساوي الساقين هو ما كان ضلعان فقط من اضلاعه الثلاثة متساويين »  
(محق)
- 819 — Issue  
Emission  
اصـدار
- 820 — Issue of debentures  
Emission des titres d'obligation  
اصدار الاسهم (وم)
- 821 — Issue of paper money  
Emission des billets de banque  
Emission des papiers-monnaie  
اصدار أوراق النقد (وم)
- 822 — Issue of shares  
Emission des actions  
اصدار الاسهم (اج)
- 823 — Price of issue  
Taux d'émission  
سعر الاصدار (اج)

## - J -

- 824 — Jib-crane  
Grue à bras  
مرفـاع ذراعـي (اج)  
عفرية (وم + علوم)  
رافعة (وك)  
« المرفاع الذراعي : جهاز يستعمل لرفع الأثقال » (محق)

825 — Jib of the crane  
Bras de la grue

ذراع المرفاع (1) (اج)

« ذراع المرفاع هو التضييب الذي يتصل طرفه بالثقل وبالمجهود » (محق)

826 — Joint (n.)  
Joint (n.)

وصلة (اج)  
مفصل (2) (وم)

827 — Joint (adj.)  
Collectif (adj.)  
Commun  
Conjoint

جماعي (مع عل x)  
مشترك (وم + مع عل x)

828 — Joint account  
Compte conjoint

حساب مشترك (وم)

829 — Joint stock  
Capital social

راس الشركة (اج)

830 — Joule  
Joule

جول (اج)

الجول : وحدة الشغل

831 — July  
Juillet

تموز (وا + وسع)  
يوليو (وم)  
يوليوز (مع x)

832 — June  
Juin

حزيران (وا + وسع)  
يونيو (وم)  
يونيه (مع x)

## - K -

833 — Kantar  
Cantar (n. m.) ou cantaro (n. m.) ou  
cantara (n. f.)

قنطار قديم (مع عل)  
قنطار (3) (وم)

مكيال قديم كان يستعمل في شرق البحر الابيض المتوسط وكان وزنه وسعته يختلفان حسب الاقاليم اختلفا كبيرا فكان القنطار يزن من 43 الى 230 كيلو غراما مثلا وكان يسمى ايضا بـ « Canter » او « Cantaire »

834 — Karat  
Carat

تيراط (اج)

« المصطلح الاجنبي مقتبس من اللفظ العربي ويقصد به وحدة لقياس الكتل تعادل ديسيفرامين اثنين وتستعمل لوزن الالماس والآلء الدقيقة والاحجار الكريمة . وتعادل في البلاد الانجلوسكسونية 3.086 حبات .

835 — Kepler's laws  
Lois de Kepler

قوانين كبلر (وم)

- (1) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح في كراسة علم الطبيعة بـ « ذراع اللفاف »
- (2) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح بـ « وصلة » أيضا في كراسة « علم الجيولوجيا » .
- (3) اما القنطار فيطلق اليوم على ما يعرف في الانجليزية والفرنسية بـ « quintal » وهذا اللفظ الاخير قد اغلته كراسة الوزارة من جملة ما اغلته .



- 836 — Kilo  
Kilo (أج) كيلو
- بادئة تفيد معنى الألف (وم)
- 837 — Kilogram (kg)  
Kilogramme (kg) كيلو جرام (وم) (كج)  
كيلو غرام (وسع) (كغ)  
الف « جرام » أو « غرام »
- 838 — Kilogram-metre (kgm)  
Kilogramme-mètre (kgm) كيلو جرامتر (وم) (كجم)  
كيلو غرام — متر (وسع) (كغ — م)
- 839 — Kiloliter (kl)  
Kilolitre (kl) كيلو لتر (وم) (كل)
- الف لتر
- 840 — Kilometer (km)  
Kilomètre (km) كيلومتر (وم) (كم)
- الف متر
- 841 — Kilostere  
Kilostère كيلو ستير (وم) (كس)  
الف متر مكعب
- 842 — Kinematics  
Cinématique علم الحركة المجردة (وم + مجق + علوم + مع عل x)  
علم الحركة (وسع)  
الكينماتيكا (اتحا + علوم + وم)  
« علم الحركة المجردة هو علم يبحث فيه عن الحركة دون أن يراعى فيها القوى  
الحركة » (مجق)
- 843 — Kinetic energy  
Energie cinétique طاقة الحركة (أج)  
« هي الطاقة التي يكتسبها الجسم من حركته وتساوي الشغل الذي يمكن أن يؤديه  
الجسم ضد المقاومات الخارجية حتى يسكن » (مجق)
- 844 — Kinetic theory  
Théorie cinétique نظرية الحركة (أج)
- 845 — Kinetics  
Cinétique علم الحركة (أج)  
الكينيتيكا (اتحا)  
« علم الحركة علم يبحث في الحركة مع مراعاة القوة » (مجق)
- 846 — Kinetically equivalent systems  
Systèmes cinétiquement équivalents مجموعات متكافئة الحركة (أج)  
« تعبير آخر للمجموعات المتساوية العزوم » (مجق)
- 847 — Knot  
Nœud (marin) عقدة (أج)  
ميل بحري (وم)  
« العقدة وحدة لقياس المسافات البحرية وتطلق على الميل البحري وطوله 1600 متر »  
(مجق)

## - L -

- 848 — L  
L ou £ ou l. (symboles de la livre ster-  
ling) رمز الجنيه الإنجليزي (وم)  
رمز الجنيه الاسترليني (وسع)

- 849 — Laboratory  
Laboratoire مختبر (اج)  
معمل (وم (1) + اتحا)
- 850 — Lamina  
Lame صفيحة رقيقة (وم + علوم) (2)  
صفيحة (وسع + مع عل x)
- 851 — Lateral  
Latéral جانبي (اج)
- 852 — Lateral edges of prism  
Arêtes latérales d'un prisme الأحراف الجانبية للمنشور (اج)  
الأحراف الجانبية للمنشور (وسع)  
« الأحراف الجانبية للمنشور هي المستقيمت المتوازية الواصل كل منها بين رأسين متناظرين من قاعدتيه » (محق)
- 853 — Lateral faces of a pyramid  
Faces latérales d'une pyramide الأوجه الجانبية للهرم (اج)
- 854 — Latitude  
Latitude خط العرض (اج)  
عرض — اتساع — مجال — مدى (علوم + مع عل)  
« ( عرض — دائرة العرض ) : خط يبين مقدار البعد الزاوي عن خط الإستواء في اتجاه القطبين شمالا وجنوبا » . (محق ، مصطلحات المعجم الجغرافي)
- 855 — Law  
Loi قانون (اج)
- 856 — Law of constant proportion = law of  
definite proportion قانون النسبة الثابتة (اج) (3)  
Loi de proportion constante قانون التناسب المعين (وسع)
- 857 — Law of indices  
Loi des indices قانون الأسس (اج)  
قانون الأدلة (مع عل)  
« قوانين الأسس (Laws of indices) هي التي تربط أسس الحدود المتشابهة في حالات الضرب والقسمة والرفع الى القوى فمثلا :  
$$2^{10} \times 2^{12} = 2^{22}$$
 « (محق)
- 858 — Law of inverse squares  
Loi de l'inverse du carré قانون التربيع العكسي (اج)
- 859 — Laws of motion  
Lois du mouvement قوانين الحركة (اج)
- 860 — Least common multiple (L.C.M.)  
Plus petit commun multiple (P.P.C.M.) المضاعف المشترك الأصغر (اج)
- 861 — Left hand  
Partie gauche (des équations) الطرف الأيسر (وم)  
( في المعادلات )

- (1) وقد عربته الوزارة المصرية بـ « مختبر » أيضا في كراسة « علم الكيمياء » وكذلك الاتحاد العلمي العربي في « مصطلحات الكيمياء » .
- (2) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح بـ « صفيحة » فقط في كراسة « علم الطبيعة » .
- (3) المصطلح وارد ضمن مصطلحات الكيمياء للمصطلحات الرياضية في المراجع التي بين أيدينا .

- 862 — Lemma  
Lemme  
مأخوذة (1) (اج)  
مأخوذ (وم)  
موضوعة (وسع)  
فائدة (مع عل)  
« مأخوذات Lemmas دعوى سبق برهنتها واحتيج اليها للبرهنة على دعوى أخرى  
فتذكر في الصدر قبل البدء في البرهنة » (محق)
- 863 — Length  
Longueur  
طول (اج)  
« طول الخط في الهندسة هو مقدار البعد بين طرفيه مقيسا عليه » (محق)
- 864 — Lever  
Levier  
رافعة (اج)  
عتلة (مع ع)
- 865 — Libra (Lb)  
Livre (anglaise)  
رطل انجليزي (وم)
- 866 — Like terms = similar terms  
Termes semblables  
حدود متشابهة (اج)
- 867 — Limit  
Limite  
نهاية (اج)  
حد (وم + مع عل x)
- 868 — Limit of error  
Limite de l'erreur ou erreur maximale  
نهاية الخطأ (علوم + مع عل x)  
حد الخطأ (2) (وم + مع عل)
- 869 — Line  
Ligne  
خط (اج)
- 870 — Line  
Droite (n. f.)  
مستقيم (اج)
- 871 — Line at infinity  
Ligne à l'infini  
خط في اللانهاية (وم)
- 872 — Line of greatest slope  
Ligne de plus grande pente  
خط أكبر انحدار (مع عل x)  
خط أكبر ميل (وم)
- 873 — Curved line  
Ligne courbée  
خط منحن (اج)
- 874 — Crooked line  
Ligne déviée  
خط منعرج (وم)
- 875 — Horizontal line  
Ligne horizontale  
خط افقي (اج)
- 876 — Parallel lines  
Droites parallèles  
مستقيبات متوازية (وم + مع عل x)  
خطوط متوازية (علوم + مع عل x)
- 877 — Straight line  
Ligne droite  
خط مستقيم (اج)

- (1) وردت لفظة « مأخوذة » (Lemma) في مؤلفات اثير الدين الابهرى ( الدكتور محمد واصل الظاهر  
عميد كلية العلوم بجامعة بغداد — مجلة اللسان العربي ج 4 )
- (2) عربت الوزارة المصطلح « Limits of error » في كراسة الرياضيات بـ « حدا الخطأ » وفي كراسة  
الجيولوجيا عربت « Limit of error » بـ « نهاية الخطأ »

- 878 — Skew lines  
Droites non coplanaires  
« المستقيمان المتخالفان : مستقيمان لا يجتمعهما مستو واحد » (مجق)
- 879 — Vertical line  
Ligne verticale  
خط رأسي (اج)
- 880 — Linear  
Linéaire  
خطي (اج)
- 881 — Linear equation  
Equation linéaire  
معادلة خطية (اج)  
معادلة مستقيمة (البنان)
- 882 — Link polygon = rope polygon  
Funicular polygon  
Polygone funiculaire  
مضلع حبل (اج)
- 883 — Liquid  
Liquide  
سائل (اج)  
مائع (وم)
- « السائل حالة من حالات المادة الثلاث وسط بين الصلابة والغازية وللسوائل حجم ثابت وليس لها شكل ثابت أي تتشكل حسب الاتناء الحاوي لها » (مجق مصطلحات في علم الكيمياء)
- 884 — Lira (Lit.)  
Lire (Lit.)  
ليرة (مع عل x)  
« وحدة العملة الأساسية في إيطاليا وهي تنقسم الى 100 سنتيسيبي » (لاروس)
- 885 — List  
Liste  
قائمة (اج)
- 886 — List (Roster)  
Tableau  
جدول (وم + مع عل x)
- 887 — List  
Bordereau  
كشف (وم + مع عل x)
- 888 — Litre  
Litre  
لتر (اج)
- 889 — Literal equation  
Equation littérale  
معادلة حرفية (اج)  
« المعادلة الحرفية هي المعادلة التي لا تحتوي على اعداد مطلعا مثل  

$$اس + س + ح = ص$$
(مجق) »
- 890 — Live load  
Poids roulant  
حمل متحرك (اج)  
حمل الحركة (مجق + مع عل)  
« حمل الحركة هو الحمل الذي يحدث حركة ذات ذبذبة بائدة تبدأ بسعة تساوي الانفعال أي أن حمل الحركة عند بدء وضعه يحدث أنفعالا مساويا لضعف الانفعال حينما يسكن » (مجق)
- 891 — Load  
Charge, fardeau  
حمل (اج)  
« الحمل هو الثقل الذي يرفع أو يجز بواسطة الآلات » (مجق)
- 892 — Locus  
Lieu géométrique  
محل هندسي (اج)  
« المحل الهندسي هو الشكل الذي ترسمه نقطة في تحركها مقيدة بقيود معينة في مستو أو السطح الذي ترسمه نقطة في تحركها مقيدة بقيود معينة في الفراغ » (مجق)

- 893 — Logarithm  
Logarithme  
لوغاريتم (اج)  
النسب (وم + مع عل)  
« لوغاريتم عدد لاساس ما هو الاس الذي يرفع اليه الاساس لينتج ذلك العدد »  
(معق)
- 894 — Logarithmic table  
Table des logarithmes  
جدول اللوغاريتمات (اج)  
الجدول اللوغاريتمي (مع عل)
- 895 — Long  
Long  
طويل (اج)
- 896 — Long division  
Division par un diviseur supérieur à douze  
قسمة طويلة (وا + لب + مع عل x)  
قسمة مطولة (وم + مؤ + مع عل)
- 897 — Longimetry  
Longimétrie  
قياس الأبعاد (وم + علوم + مع عل)  
قياس المسافات (مع عل)  
قياس الأطوال (مع عل)  
« فن قياس المسافات بين نقط لا يمكن الاقتراب منها » (لاروس)
- 898 — Longitudinal section  
Section longitudinale  
مقطع طولي (معق + وسع + مع عل x)  
قطاع طولي (وم + علوم + مع عل)  
« المقطع الطولي هو الشكل الناتج من قطع جسم بمستوى مواز لطوله » (معق)
- 899 — Loop  
Anse  
عروة (اج)
- 900 — Loop of a curve  
Anse d'une courbe  
عروة منحن (اج)
- 901 — Loss  
Perte  
خسارة (اج)  
فقد ، فقدان ، ضياع (اج)
- 902 — Loss of weight  
Perte de poids  
فقد الوزن (وم)
- 903 — Low pressure  
Basse pression  
ضغط منخفض (اج)
- 904 — Lower base  
Base inférieure  
القاعدة السفلى (اج)
- 905 — Lowest common multiple (L.C.M.)  
Plus petit commun multiple (P.P.C.M.)  
المضاعف المشترك الأدنى (اج)
- 906 — Lunar month  
Mois lunaire  
شهر قمري (اج)
- « البدة الزمنية بين هلالين متتابعين ومدة الدورة نحو 29 1/2 يوما »  
(معق مصطلحات المعجم الجغرافي )
- 907 — Lune  
Croissant  
هلال (اج)
- 908 — Lune  
Lunule  
شقة كروية (علوم + مع عل)  
هلال (علوم + مع عل)  
« شكل هندسي مكون من قوسي دائرة لهما نفس الاطراف ويتجه احديهما نفس الاتجاه » (لاروس)

- 909 — Machine  
Machine  
مكنة (محق + وم)  
ماكينة (وم (1) + مع عل x)  
آلة (وسع + مع عل x)
- « المكنة آلة أو جهاز من الصلب أو نحوه تديره اليد أو الرجل أو قوة بخارية أو كهربية ويتركب من عدة أجزاء لكل منها وظيفة خاصة ويعاون بعضها بعضاً على أداء عمل معين . ويحدد اسم المكنة بالإضافة فيقال : مكنة خياطة ، أو مكنة طحن أو مكنة طباعة وهكذا .  
جمعها « مكنات ومكان » (محق — المعجم الوسيط ) »
- 910 — Magic squares  
Carrés magiques  
المربعات السحرية (اج)
- 911 — Magnifying  
Grossissement  
تكبير (اج)
- 912 — Magnitude  
Grandeur  
Magnitude  
مقدار (علوم + وم + مع عل x)
- 913 — Major  
Majeur  
Grand  
أكبر (اج)
- 914 — Major axis  
Grand axe (d'une ellipse)  
Axe transverse  
المحور الأكبر (اج)  
المحور الكبير (وسع)
- « المحور الأكبر هو المستقيم المار ببؤرة القطع المخروطي ( أو ببؤرتيه ان كان ذا بؤرتين ) عمودياً على دليله » (محق)
- 915 — Major-arc  
Grand arc  
القوس الكبرى (وسع + مع عل x)  
القوس الأكبر (2) (وم)
- 916 — Major circle  
Grand cercle  
الدائرة العظمى (وم + مع عل x)  
الدائرة العظيمة (محق + مع عل x)  
الدائرة الكبرى (مع عل x)  
« الدائرة العظيمة هي كل دائرة تحدث من قطع الكرة بمستو مار بمركزها » (محق)
- 917 — Major terme  
Grand terme  
الحد الأكبر (اج)
- 918 — Mantissa  
Mantisse  
الجزء العشري (من اللوغاريتم) (اج)  
« هو الجزء الكسري في اللوغاريتم اذا وضع على صورة كسر عشري » (محق)
- 919 — Margin  
Marge  
هامش (اج)
- 920 — Mariner's compass  
Compas de mer  
Boussole marine  
بوصلة بحرية (اج)  
بوصلة ملاحية (مع عل)  
بيت الإبرة (وم)

1) أوردت الوزارة الكلمة مكتوبة على صورتين في كراسة الكيمياء « مكنة » وفي كراسة الرياضيات « ماكينة » وعربت كلمة « Machine » في كراسة الطبيعة بـ « آلة »  
2) القوس يغلب عليها التانيث في العربية ففي المثل « وأعطى القوس باربها »

- 921 — Mark  
Marque علامة (اج)
- 922 — Mark  
Mark المارك
- 923 — Market-price  
Prix courant  
Cours du marché  
Prix du marché سعر السوق (اج)  
« سعر السوق القبية التي يمكن أن تشتري بها الوحدة أو ما شابهها في وقت ما »  
(محق)
- 924 — Market  
Marché سوق (اج)
- 925 — Mass  
Masse كتلة (اج)
- 926 — Material point  
Point matériel نقطة مادية (علوم + وم)  
نقطة مادة . جسيم (particle) (محق)  
« كتلة ذات وزن يفترض تركها في نقطة هندسية » (لاروس)  
« جسيم صفرت أبعاده نسبيا حتى أمكن إهمال هذه الأبعاد واعتبار الجسيم نقطة هندسية لها كتلة » (محق)
- 927 — Mathematical  
Mathématique رياضي (اج)
- 928 — Mathematical induction  
Induction mathématique الاستقراء الرياضي (محق + وسع + مع عل x)  
الاستنتاج الرياضي (علوم + وم + مع عل x)  
الاستدلال الرياضي (وا)  
« الاستقراء الرياضي هو فرض أن قانون مجموع جملة حدود متسلسلة صحيح إذا كان عدد الحدود  $\infty$  ثم استنتاج صحة القانون إذا كان عدد الحدود  $(\infty + 1)$  »  
« اثبات أن القانون صحيح إذا كان  $\infty$  ، 1 ، 2 ، 3 ، فيكون صحيحا دائما مهما كان عدد الحدود » (محق)
- 929 — Mathematical method  
Méthode mathématique الطريقة الرياضية (اج)
- 930 — Mathematician  
Mathématicien عالم رياضي (وم)
- 931 — Mathematics  
Mathématiques علم الرياضيات (اج)  
علم الرياضيات (علوم)
- 932 — Matter  
Matière مادة (اج)
- 933 — Mature  
Echu  
Arrivé à l'échéance مستحق الدفع (وم + مع عل)
- 934 — Maximum  
Maximum النهاية الكبرى (محق + وسع + مع عل x)  
النهاية القصوى (مع عل x)  
النهاية العظمى (علوم + وم + مع عل x)  
« النهاية الكبرى هي مقدار الكمية المتغيرة عندما ينقلب تغيرها من زيادة الى نقصان »  
(محق)

- 935 — Maximum profit margin  
Marge bénéficiaire maximum الحد الأقصى للربح (وم)
- 936 — May  
Mai نيسان (وا + مع عل x)  
مايو (وم + مع عل x)  
مايبي (وسع)  
وسيط (اج)
- 937 — Mean (n.)  
Moyenne (n. f.) متوسط (اج)
- 938 — Mean (adj.)  
Moyen (adj. m.) متوسط (اج)
- 939 — Mean effective pressure (M.E.P.)  
Pression moyenne efficace الضغط المتوسط الفعال (وم)
- 940 — Mean distance  
Distance moyenne متوسط الضغط الفعال (اتحا + مع عل x)
- 941 — Mean difference  
Différence moyenne المسافة المتوسطة (مع عل x)
- 942 — Mean proportional  
Moyenne proportionnelle متوسط البعد (وم + مع عل)  
متوسط الفرق (وم + مع عل)  
الفرق المتوسط (مع عل)  
الوسط المتناسب (اج)  
المتناسب الوسط (محق + مع عل)
- « المتناسب الوسط بين كميتين هو الذي اذا جعل تاليا لاولاهما ومقدما لثانيتها  
تكونت نسبتان متساويتان » (محق)
- 943 — Mean proportional division  
Médial section  
Rapport du moyen et des extrêmes قسمة ذات وسط وطرفين (مع عل + وم)
- 944 — Mean solar day  
Jour solaire moyen يوم شمسي متوسط (وم)
- 945 — Mean solar second  
Seconde solaire moyenne متوسط اليوم الشمسي (مع عل)  
ثانية شمسية متوسطة (وم)
- 946 — Mean velocity = average velocity  
Vitesse moyenne السرعة المتوسطة (اج)  
معدل السرعة (وسع)
- « السرعة المتوسطة هي القيمة المتوسطة للسرعة المتغيرة لجسم متحرك بحيث لو  
سار الجسم بهذه السرعة في نفس الزمن لقطع نفس المسافة » (محق)
- 947 — Arithmetical mean  
Moyenne arithmétique الوسط الحسابي  
الوسط العددي  
المتوسط الحسابي
- 948 — Geometrical mean  
Moyenne géométrique (انظر رقم 152)  
وسط هندسي (اج)
- 949 — Harmonical mean  
Moyenne harmonique (انظر رقم 648)  
وسط توافقي (اج)
- 950 — Means  
Moyens (انظر رقم 686)  
وسطا التناسب (اج)  
الوسطان (علوم)  
الاوساط (وم)

« وسطا التناسب هما تالي النسبة الاولى ومقدم النسبة الثانية من النسبتين  
المكونتين للتناسب »

« مثل ب و في المثال  $(\frac{1}{b} = \frac{a}{c})$  » (محق)



951 — Measure (instrument) Mesure	مقياس (أج)
952 — Measure Mesure (action)	قياس (أج)
953 — Measure of angles Mesure des angles	مقياس الزوايا (وم)
954 — Measure of capacity Mesure de capacité	مقياس السعة (مع عل + وأ + وسع) مكيال (مع عل x) مقياس المكاييل (وم) (1)
955 — Measure of surfaces Mesure des surfaces	مقياس السطوح (وم)
956 — Measure of volumes Mesure des volumes	مقياس الحجم (وم)
957 — Measure of weights Mesure des poids	مقياس الأوزان (وم) العيارات (وسع)
958 — Linear measure = long measure Mesure de longueur	مقياس الأطوال (مع عل x)
959 — Linear measure Mesure linéaire	قياس خطي (وم) قياس طولي (مع عل) قياس بعدي (وم)
960 — Unit of measure Unité de mesure	وحدة القياس (أج)
961 — Measurement Mesure (action)	قياس (أج) مقياس (وم + علوم)
962 — Measurement of head (2)	قياس الوضع
963 — Measurement of speed Mesure de vitesse	قياس السرعة (أج) مقياس السرعة (وم)
964 — Measures of area Mesures de surface	مقاييس السطوح (وم)
965 — Measures of length Mesures des longueurs	مقاييس الأطوال (وم)
966 — Measures of solids or solid measures Mesures de volume	مقاييس الحجم (وم)
967 — Mechanical Mécanique	مكنى (مع عل) ميكانيكي (ميجق + اتحا + وسع + مع عل x) آلي (ميجق + وم + مع عل x)

- (1) العبارة لا تصح لغة لأن المكاييل جمع مكيال وهو مقياس يكال به فإذا قلنا « مقياس المكاييل » فكأننا قلنا « مقياس مقاييس الكيل » (أو السعة)
- (2) لم نتبين مدلول المصطلح الانجليزي فلم نتمكن من ترجمته الى الفرنسية .

- 968 — Mechanics  
Mécanique
- الميكانيكا (اج)  
الميكانيك (وسع)  
علم الآلات (مع عل)  
علم الحيل (مع عل)
- « علم الميكانيكا علم يبحث في الحركة بمعناها العام وفي السكون » (معق — مصطلحات في علم الرياضة والهندسة)
- « الميكانيكا في الاصطلاح القديم علم الآلات ثم اطلق على علم القوى المحركة والقوى المتزنة . وبهذا الاعتبار يقسم قسمين : أحدهما الديناميكا « Dynamics » وهو العلم الذي يبحث فيه عن حركة الأجسام على الوجه الذي يراعى فيها القوى « Dynamics » والآخر « الاستاتيكا » « Statics » وهو العلم الذي يبحث فيه عن شرائط اتزان القوى وسكون الأجسام « Statics » (معق — مصطلحات في علم الطبيعة)
- 969 — Medial  
Médial  
Médian
- متوسط (اج)
- 970 — Medial section  
Section médiane
- قسمة ذات وسط وطرفين (وم + علوم + مع عل)  
قسمة وسطية (مع عل)
- 971 — Medial triangle  
Triangle médian
- مثلث متوسط (وم + علوم + مع عل)
- 972 — Median  
Médian (adj.)
- متوسط (وم + علوم + مع عل)  
وسطي (مع عل x)  
وسيط (مع عل)
- 973 — Median  
Médiane (n.)
- مستقيم متوسط (اج)
- 974 — Medium (n.)  
Milieu
- وسط (اج)
- 975 — Medium (adj.)  
Moyen
- متوسط (اج)  
وسط (مع عل)
- 976 — Meeting  
Rencontre
- لقاء (مع عل x)  
ملاقاة (مع عل x)  
التلاقي (وم + مع عل)
- 977 — Members of equation (1)  
Membres d'équation
- طرفا المعادلة (وم + مع عل)
- 978 — Mensuration  
Mensuration
- قياس المساحات والحجوم (مع عل x)  
حساب المساحات والحجوم (علوم)  
فن القياس (مع عل)  
فن المساحة (وم)
- 979 — Mental arithmetic  
Calcul mental
- حساب عقلي (وم + مع عل x)  
حساب ذهني (مع عل x)

1) وردت في كراسة الوزارة غلطا على الشكل التالي: « Membres »

- 980 — Meridian  
Méridien  
خط الزوال (اج)  
دائرة الزوال ، الدائرة الزوالية (1) (وم)  
دائرة نصف النهار (وسع + وا)  
الهاجرة ( لب )  
خط تنصيف (مع عل)  
دائرة خط الزوال (مع عل)  
دائرة خط الطول (مع عل // مساحة)  
رسالة (اج)
- 981 — Message  
Message
- 982 — Metacentre  
Métacentre  
مركز الاستقرار (علوم + مع عل x)  
المركز البيئي (مع عل)  
المركز الأقمى (علوم)  
نقطة التقاطع (وم)  
فلز (اج)  
معدن (وم) (2)
- 983 — Metal  
Métal  
« الفلزات (Métaux = metals) معادن لها صفات خاصة كالرني والبريق كالذهب والفضة » (محق — الفاظ الحضارة)
- 984 — Metal disc  
Disque métallique ou disque en métal  
قرص فلزي (اج)  
قرص معدني (وم)
- 985 — Metallurgy  
Métallurgie  
فلانة (مع عل)  
علم الفلزات (مع عل)  
تعددين (وم + مع عل x)  
علم استخراج المعادن (وم + مع عل)  
طريقة (اج)
- 986 — Method  
Méthode
- 987 — Method of deduction or deductive  
method  
Méthode de déduction ou méthode  
deductive  
الطريقة القياسية (اج)  
الطريقة الاستدلالية (وا)  
« الطريقة القياسية : هي الانتقال من الكلي الى الجزئي » (محق — مصطلحات علم الاقتصاد السياسي)
- 988 — Method of detached coefficients  
Méthode des coefficients séparés  
طريقة المعاملات المنفصلة (اج)  
طريقة المعاملات المنعزلة (وم + مع عل)  
« طريقة المعاملات المنفصلة : في هذه الطريقة ترتب الحدود صعوديا أو نزوليا ثم يكتفي بكتابة معاملات الحدود مجردة عن الرموز وتجري عملية الضرب أو القسمة ثم توضع الرموز بعد انتهاء العملية » (محق)
- 989 — Method of differences  
Méthode des différences  
طريقة التفاضل (علوم + مع عل x)  
طريقة الفروق (وم + علوم)  
طريقة البواقي (مع عل)

- (1) عريت الوزارة المصرية نفس المصطلح في كراسة علم الطبيعة كما يلي : (خط الزوال) الدائرة الزوالية
- (2) عريت الوزارة المصرية « Metal » بـ « فلز » في كراسة « الجيولوجيا » و « الكيمياء » وبـ « معدن » في كراستي « الرياضيات » و « الطبيعة » .

- 990 — Method induction = inductive method  
Méthode d'induction = méthode inductive  
الطريقة الاستقرائية (اج)  
« الطريقة الاستقرائية هي الانتقال من الجزئي الى الكلي » (معق — مصطلحات علم الاقتصاد السياسي)
- 991 — Method of laboratory  
Méthode de laboratoire  
طريقة المختبر (وسع + مع عل x)  
طريقة المعمل (وم)
- 992 — Method of successive elimination  
Méthode d'élimination successive  
طريقة الحذف المتوالي (اج)  
طريقة الحذف المتعاقب (مع عل)
- 993 — Metre = meter  
Mètre  
متر (اج)
- 994 — M. K. S. system = metre-kilogram-second system  
Système M.K.S. = système mètre-kilogramme-seconde  
نظام م. ك. ث. (اج)  
نظام المتر — كيلو جرام — ثانية (اج)
- 995 — Metric  
Métrique  
متري (اج)
- 996 — Metric measure (instrument)  
Mesure métrique  
المقياس المتري (اج)
- 997 — Metric measure (action)  
Mesure métrique  
القياس المتري (اج)
- 998 — Metric system  
Système métrique  
النظام المتري (اج)  
الطريقة المترية (مع عل)
- 999 — Metric ton  
Tonne métrique  
طن متري (اج)  
طن قياسي (وم)
- الطن المتري يعادل 1.000 كيلو جرام اي 2204,62 باوندا .
- 1000 — Mid  
Milieu  
منتصف (اج)  
وسط (اج)
- 1001 — Mid  
Moyen (adj.)  
وسط (اج)
- 1002 — Mid  
Mi  
نصف (اج)
- 1003 — Mid point  
Milieu  
منتصف (وم)  
وسط (مع x)
- 1004 — Mid night  
Minuit  
منتصف الليل (اج)
- 1005 — Mid-week  
Milieu de la semaine  
منتصف الاسبوع (اج)
- 1006 — Mid year  
Milieu de l'année  
منتصف السنة (اج)

- 1007 — Midday  
Midi  
منتصف النهار (وسع + مع عل)  
وسط النهار (وم)  
الظهر (وم)
- 1008 — Middle  
Moyen  
وسط (اج)  
أوسط (مع عل x وسع)  
متوسط (مع عل x)  
منتصف (مع عل + وسع + علوم)
- 1009 — Mile  
Mille  
ميل (اج)  
الميل البري (وسع)  
«مقياس للأطوال يستخدم في إنجلترا والبلاد المتكلمة بالانجليزية وطوله 1760 ياردة»  
(محق — مصطلحات المعجم الجغرافي)
- 1609<sup>31</sup> رطله بالمتر
- 1010 — Millieme (angular measure)  
Millième (unité d'angle)  
الفية (مع عل)  
مليسم (مع عل)  
الأنية أو المليم هي الزاوية التي يترأى فيها شيء رأسي طوله متر واحد من مسافة 1.000 متر (لاروس)
- 1011 — Millieme (monney)  
Millième (monnaie)  
مليسم (اج)  
عشر القرش (مع عل)  
معشار (وسع)  
« المليم عملة مصرية تساوي جزءا من ألف من الجنيه المصري ( المعجم الوسيط ) »  
(محق)  
والمليم عملة تونسية تساوي جزءا من ألف من الدينار التونسي (لاروس)
- 1012 — Milligram  
Milligramme  
مليجرام  
« جزء من ألف من الجرام »
- 1013 — Million  
Million  
مليون
- 1014 — Minimum (n.)  
Minimum (n.)  
النهاية الصغرى (اج)  
« النهاية الصغرى هي مقدار الكمية المتغيرة عندما ينقلب تغيرها من نقصان إلى زيادة » (محق)
- 1015 — Minimum (adj.)  
Minimum  
أدنى (اج)
- 1016 — Minor arc  
Petit arc  
قوس صغيرة (مع عل)  
قوس صغرى (وسع)  
قوس أصغر (وم + مع عل)
- 1017 — Minor axis  
Petit axe  
محور أصغر (اج)  
محور صغير (وسع)
- 1018 — Minor circle  
Petit cercle  
دائرة صغيرة (اج)  
دائرة صغرى (وسع + مع عل)  
« الدائرة الصغيرة هي كل دائرة تحدث من قطع الكرة بمستوى لا يمر بمركزها » (محق)
- 1019 — Minuend  
Grand nombre d'une soustraction  
المطروح منه (اج)  
« المطروح منه هو أكبر العددين اللذين يراد إيجاد الفرق بينهما » (محق)

- 1020 — Minus (—)  
Moins (—) ناقص (اج) ( — )  
علامة الطرح ( — ) ( مع عل )  
علامة ( — ) ناقص (وم)  
اشارة ( — ) ناقص (وسع)
- 1021 — Minute  
Minute دقيقة (اج)  
« الدقيقة هي قسم من الستين تسما المتساوية التي تنقسم اليها الدرجة الستينية »  
(محق)
- 1022 — Miscalculation  
Mécompte, faux calcul, calcul erroné,  
erreur de calcul, erreur de compte خطأ حسابي (اج)
- 1023 — Miscellaneous (adj.)  
Divers متنوع (اج)
- 1024 — Miscellaneous examples  
Exemples divers امثلة متنوعة (مع عل x)  
مثل متنوعة (وا)  
تمارين متنوعة (وم)
- 1025 — Miscount  
Erreur de calcul, faux calcul خطأ في العد (اج)
- 1026 — Mixed number  
Nombre fractionnaire عدد كسري (اج)  
« العدد الكسري هو ما دل على احتواء الكمية المقدرة على الوحدة مرات كاملة وجزء من الوحدة » .
- 1027 — Mixed periodic continued fractions  
Fractions périodiques mixtes continues كسور متسلسلة دورية مركبة (اج)  
كسور متسلسلة دائرية مركبة (وسع)
- 1028 — Mixed recurring decimal  
Fraction décimale mixte كسر عشري دائر مختلط (اج)  
كسر عشري دوري مختلط (وسع)
- 1029 — Mixture  
Mélange مخلوط (اج)  
خليط (مع عل)  
خليطة (وسع)
- 1030 — Mode  
Mode ou dominante نمط (اج)  
منوال (وسع + مع عل x)  
طرارز (وسع)
- 1031 — Modern geometry  
Géométrie moderne هندسة حديثة (اج)
- 1032 — Modulus  
Module ou coefficient مقياس (اج)  
معايير (اج)  
معامل (وم + مع عل x)  
معدل (علوم + وم) (1)  
قدر ثابت (علوم + مع عل)  
اساس (وا)

(1) عربت الوزارة المصرية « Modulus » بـ « مقياس » في كراسة « الرياضيات » وبـ « معدل ، معامل » في كراسة « علم الطبيعة »

- 1033 — Modulus of elasticity  
Module d'élasticité  
معايير المرونة (اج)  
معامل المرونة (وم + مع عل x)  
مقياس المرونة (اتحا)  
« معايير المرونة هو النسبة بين الاجهاد الواقع على جسم مرن والانفعال الحادث من هذا الاجهاد » (محق)
- 1034 — Modulus of rigidity  
Module de rigidité  
معايير الجسوءة (معج)  
مقياس الجسوءة (اتحا)  
معامل الجسوءة (مع عل)  
معامل الصلابة (وم)
- 1035 — Moment  
Moment (instant)  
لحظة (اج)  
برهة (وم)
- 1036 — Moment  
Moment  
عزم (اج)
- 1037 — Moment of couple = torque  
Moment d'un couple  
عزم ازدواج (اج)
- 1038 — Moment of force  
Moment d'une force  
عزم القوة (اج)  
« عزم القوة مقدرتها على ادارة الجسم حول محور ما » (محق)
- 1039 — Momentary  
Momentané  
لحظي (وم + مع عل)  
آني (مع عل)
- 1040 — Momentum  
Quantité de mouvement  
كمية التحرك (اج)  
كمية الحركة (علوم + مع عل)  
زخم (علوم + مع عل)  
« كمية التحرك هو حاصل ضرب كتلة الجسم في سرعته (ك x ع ) » (محق)
- 1041 — Monday  
Lundi  
يوم الاثنين (اج)
- 1042 — Money  
Monnaie  
نقود (اج)  
عملة (وسع + مع عل)
- 1043 — Money order  
Mandat (Fin.)  
حوالة مالية (وم)  
حوالة نقدية (مع عل)
- 1044 — Monomial  
Monôme  
أحادي الحد (مع عل)  
وحيد الحد (وسع + علوم + مع عل)  
ذات الحد (محق + علوم + وم + مع عل)  
مقدار بسيط (وم)  
« ذات الحد : كمية مكونة من حد واحد مثل 5 س ص » (محق)
- 1045 — Month  
Mois  
شهر (اج)
- 1046 — Monthly  
Mensuel (adj.)  
شهري (اج)
- 1047 — Morning  
Matin  
مباح (اج)  
Matinée

- 1048 — Motion  
Mouvement حركة (اج)
- « الحركة هي تغير وضع الجسم بالنسبة لها حواليه » (معق)
- 1049 — Motion of gravity  
Mouvement de pesanteur حركة النقل (مع عل)  
حركة الثقائل (وم)  
حركة الجاذبية (مع عل)  
الحركة تحت تأثير الجاذبية (وسع)
- 1050 — Movable  
Mobile متحرك (اج)  
قابل الحركة (وسع)
- 1051 — Movement  
Mouvement حركة (اج)
- 1052 — Multinomial  
Polynôme كثيرة الحدود (اج)  
ذات الحدود (معق)
- « ذات الحدود كمية مكونة من أكثر من حدين مثل « 5 ا ب + 3 ب - 7 ي هـ » (معق)
- 1053 — Multinomial expression  
Expression polynôme مقدار كثير الحدود (علوم + مع عل + وم)
- 1054 — Multiple  
Multiple مضاعف (اج)  
متعدد (اج)  
معدود (مع عل)
- 1055 — Multiple factors  
Facteurs multiples عوامل متعددة (اج)  
عوامل مضاعفة (وم)
- 1056 — Multiple proportion  
Proportion multiple نسبة متعددة (اج)  
نسبة مضاعفة (1) (وم)
- 1057 — Multiplicable = multipliable  
Multipliable قابل للضرب (وم)
- 1058 — Multiplicand  
Multiplicande مضروب (اج)
- 1059 — Multiplication  
Multiplication ضرب (اج)
- « الضرب هو تكرار عدد ما مرات بقدر ما في عدد آخر من الوحدات  $7 \times 4$  معناها  $7 + 7 + 7 + 7$  » (معق)
- 1060 — Multiplier  
Multiplieur مضروب فيه (اج)
- 1061 — Multiplied by  
Multiplié par مضروب في (اج)
- 1062 — Multiplier  
Multiplieur مضروب فيه (اج)  
عامل الضرب (مع عل)

(1) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح في كراسة علم الكيمياء كما يلي : « نسبة مضاعفة — النسب « Multiple proportions »



- N -

- 1063 — Napierian logarithms  
Logarithmes népériens  
اللوغاريتمات النابيرية (وسع)  
اللوغاريتمات النابيرية (وم + علوم + مع عل x)  
انساب نابيرية (علوم)
- 1064 — Natural  
Naturel  
طبيعي (اج)
- 1065 — Natural logarithms or hyperboliques  
logarithms or napieran logarithms  
Logarithmes naturels ou logarithmes  
hyperboliques ou logarithmes népé-  
riens  
اللوغاريتمات الطبيعية (اج)  
الانساب الطبيعية (علوم)  
اللوغاريتمات العادية (وا)  
اللوغاريتمات المعتادة (وم)
- 1066 — Naught = nought  
Zéro ou néant ou rien  
صفر (1) (اج)  
لا شيء (مع عل x)
- 1067 — Nautical mile  
Mille marin  
ميل بحري (اج)
- « وحدة لقياس المسافات البحرية طولها 6080 قدما تقريبا » (محق)
- 1068 — Needle  
Aiguille  
ابرة (اج)
- 1069 — Needle nozzle  
Tête d'aiguille  
رأس الابرة (وسع)  
سن الابرة (وم)
- 1070 — Negative  
Négatif  
سالبا (اج)
- 1071 — Negative quantity  
Quantité négative  
كمية سالبة (اج)
- 1072 — Negotiable  
Négociable  
قابل للتحويل (اج)  
يتداول (مع عل x)
- 1073 — Net (n.)  
Faisceau (courbes) ou famille  
شبكة (اج)
- « وهي مجموعة من منحنيات أو سطوح تتعين بشرطين » (محق)
- 1074 — Net (adj.)  
Net  
صاف (اج)  
بدون خصم (وم)
- 1075 — Neutral  
Neutre  
متعادل (اج)  
حيادي (وسع)
- 1076 — Neutral equilibrium  
Equilibre neutre  
اتزان متعادل (اج)  
توازن متعادل (مع عل)  
اتزان مستقر (وم + علوم)  
« اتزان متعادل هو اتزان الجسم الذي اذا ازيج عن موضعه لم يعد الى موضعه  
الاصلي واتزن في الموضع الجديد » (محق)

(1) وردت في كراسة الوزارة المصرية مكتوبة بالسین خطأ .

- 1077 — Newton's laws of motion  
Lois de mouvement de Newton  
توانين نيوتن للحركة (اج)  
توانين الحركة لنيوتن (1) (وم)
- 1078 — Next (adj.)  
Suivant  
تال (اج)
- 1079 — Nil  
Nul  
لا شيء (اج)
- 1080 — Night  
Nuit  
ليل (اج)
- 1081 — Nine  
Neuf  
تسعة ( او تسع ) (اج)
- 1082 — Nine-points centre  
Centre des neuf points  
مركز النقط التسع (مع عل x)  
مركز دائرة النقط التسع (مع عل)
- 1083 — Nine fold  
Neuf fois  
تسعة أضعاف (وم)  
تسعة أمثال (وسع)
- 1084 — Nineteenth  
Dix-neuf  
تسعة عشر
- 1085 — Nineteen  
Dix-neuvième  
تاسع عشر
- 1086 — Ninetieth  
Quatre-vingt-dixième  
التسعون  
الواحد الذي به صار العدد تسعين
- 1087 — Ninety  
Quatre-vingt-dix  
تسعون
- 1088 — Ninety-fold  
Quatre-vingt-dix fois  
تسعون ضعفا (وم)  
تسعون مثلا (وسع)
- 1089 — Ninth  
Neuvième  
أ) تاسع (وم)  
ب) تسع (  $\frac{1}{9}$  ) (وسع)
- 1090 — Nisan  
Avril  
نيسان (وع)  
أبريل (وم)
- 1091 — Node  
Nœud  
عقدة (اج) (2)  
« العقدة هي النقطة التي يتلاقى عندها فرعاً منحن ويكون المماسان لهذين الفرعين عند هذه النقطة مختلفين » (محقق)
- 1092 — Node  
Nœud (marin)  
عقدة (اج)  
( قياس بحري )
- 1093 — Nominal  
Nominal  
اسمى

1) عريت الوزارة المصرية نفس العبارة في كراسة علم الطبيعة كما يلي « قوانين نيوتن للحركة » .  
أغفلت الوزارة المصرية هذا المعنى للمصطلح ولم تذكر سوى المعنى التالي الوارد تحت الرقم 1092

- 1094 — Nominal annual rate of interest  
Taux nominal annuel de l'intérêt  
المقدار الاسمي السنوي للفائدة (مع عل)  
السعر الرسمي السنوي للربح (وم)  
المعدل الاسمي السنوي للربح (وسع)
- 1095 — Nominal value  
Valeur nominale  
قيمة اسمية (اج)  
قيمة أساسية (وسع)
- 1096 — Nominative shares  
Actions nominatives (Fin.)  
اسهم اسمية (اج)
- 1097 — Nomogram = nomograph  
Nomogramme  
Abaque  
رسم بياني (وم + علوم + مع عل)  
مخطط بياني (مع عل)
- 1098 — Nonagon  
Nonagone = ennéagone  
تساعي (علوم + وم + مع عل x)  
متسع (علوم + مع عل)  
ذو التسع اضلاع (مع عل)
- 1099 — Non-concurrent  
Non concourant  
غير متلاقية (اج)  
لا متلاقية (مع عل)  
لا متوافقة (مع عل)
- 1100 — Non coplaner liner = skew lines  
Droites non coplanaires  
مستقيمان ليسا في مستو واحد (اج)
- 1101 — Noonday = noon  
Midi  
منتصف النهار (وم)  
الظهر (وسع)  
الزوال (وسع)
- 1102 — Non-payment  
Non-payement  
عدم الدفع (وم)  
عدم الاداء (مع عل)
- 1103 — Noontide  
Midi  
الظهر (وم)
- 1104 — Normal (adj. n.)  
Normal (adj.), normale (n.)  
عمودي (اج)  
عادي (اج)  
متعامد (مع عل)
- 1105 — Normal acceleration  
Accélération normale  
عجلة عمودية (وم + مجق + مع عل)  
تعاجل عمودي (مع عل)  
تسارع عمودي (وا + وسع)
- « العجلة العمودية هي عجلة الجسم المتحرك في الاتجاه العمودي على المماس » (مجق)
- 1106 — Normal price  
Prix normal  
سعر عادي (اج)
- 1107 — North  
Nord  
شمال (اج)
- 1108 — North by east  
Nord-quart-nord-est  
شمال بشرق (وم)  
شرق الشمال (وا)  
شمال الشرق (وسع)
- 1109 — North by west  
Nord-quart-nord-ouest  
شمال بغرب (وم)  
غرب الشمال (وا)  
شمال الغرب (وسع)

- 1110 — Northeast  
Nord-est
- شمال شرقي (اج)
- 1111 — Northwards  
Vers le nord
- نحو الشمال
- 1112 — Northwest  
Nord-ouest
- شمال غربي (اج)
- 1113 — Notation  
Notation
- العد الوضعي (مقي + علوم + مع عل)  
العدي الوضعية (مع عل)  
العدي الوصفية (وم)  
التدليل الرمزي (وم + علوم)  
التعداد (وسع) الترميز (وسع) الترتيم (وسع)
- « العد الوضعي : الدلالة على العدد بالرقم أو الرمز » (مقي)
- 1114 — November  
Novembre
- نومبر (وم)  
تشرين الثاني (وا + واسع)
- 1115 — Number  
Nombre
- عدد (اج)
- « العد هو نتيجة تقدير الكمية بالوحدة » (مقي)
- 1116 — Numbers prime to one another  
Nombres premiers entre eux
- عدان اوليان بالتضاي (مقي + مع عل × علوم)  
عدان اوليان كل بالنسبة للآخر (ولى)  
عدان أحدهما أولى بالنسبة للآخر (وسع)
- « العدان الا وليان بالتضاي ( يقصد بالتضاي نسبة كل منهما للآخر ) :  
1 — هما اللذان لا يقسم كلا منهما عدد مشترك بدون باق  
2 — هما اللذان ليس لهما عامل مشترك الا الواحد الصحيح » (مقي)
- 1117 — Numerals  
Chiffres
- ارقام (اج)  
رسم الأرقام (وم)
- 1118 — Numeration  
Numération
- العد اللفظي (مقي + مع عل)  
العدي اللفظية (وم)  
التعداد اللفظي (وسع)  
العدي اللفظية (علوم + مع عل)  
العد اللفظي (علوم)
- « العد اللفظي الدلالة على العدد بالعبارة اللفظية » (مقي)
- 1119 — Numerator  
Numérateur
- بسط (اج)
- « البسط هو الاجزاء المأخوذة ممثلا 5 بسط الكسر  $\frac{5}{7}$  » (مقي)
- 1120 — Numerical  
Numérique
- عددي (اج)
- 1121 — Numerical coefficients  
Coefficients numériques
- معاملات عددية (اج)  
مكررات عددية (وم + مع عل)  
امثال عددية (وسع)
- 1122 — Numerical measure  
Mesure numérique
- قياس عددي (اج)

1123 — Numerical value Valeur numérique	قيمة عددية (اج)
1124 — Numerically Numériquement	عدديا (اج)
- O -	
1125 — Object Objet	موضوع (اج)
1126 — Oblique Oblique	مائل (اج) منحرف (وم)
1127 — Oblong Oblong	مستطيل (اج) منتطاول (وسع) اكثر استطالة (وسع)
1128 — Observations Observations	مشاهدات (وم + مع عل) ملاحظات (وسع + مع عل)
1129 — Octagon Octagone	مثن (اج)
1130 — Octagonal Octagonal	مثملي (مع عل) مثن (وم)
1131 — Octahedral = octahedric = octahe- drons Octaèdre = octaédrique	مثن الأسطح (وم) ثماني الأسطح (علوم) ذو ثمانية أسطح (مع عل)
1132 — Octangle Octangle	مثن الزويا (وم + علوم + مع عل) ثماني الزوايا (مع عل) ذو ثماني زوايا (مع عل)
1133 — Octant Octant	ثمان دائرة (اج) ثمانية (مع عل)
1134 — October Octobre	اكتوبر (وم) تشرين اول او + (وسع)
1135 — Octuple = eightfold Octuple	ثمانية اضعاف (اج)
1136 — Odd number = impair Nombbre impair	عدد فردي (اج)
« العدد الفردي هو الذي لا يمكن تقسيمه الى نصفين كل منهما عدد صحيح مثل 21 » (اميق)	
1137 — Omission Omission	اغفال (مع عل x) استقاط (مع عل) حذف (وم) سهو (مع عل)
1138 — On account En acompte	على الحساب (وم) ! انظر رقم 19

- 1139 — On sale  
En vente للبيع (اج)
- 1140 — One  
Un واحد (اج)
- 1141 — Open account  
Compte ouvert حساب مفتوح (اج)
- 1142 — Operation  
Opération عملية (اج)
- 1143 — Opposite  
Opposé مقابل (علوم + وسع + مع عل x)  
متقابل (وم)  
معاكس (وسع)  
مضاد (ولى)
- 1144 — Opposite direction  
Sens opposé الاتجاه المضاد (اج)  
الاتجاه المقابل (مع عل + وسع)  
الاتجاه المعاكس (وسع)
- 1145 — Opposite side  
Côté opposé ضلع مقابل (اج)  
جانب مقابل (مع عل)
- 1146 — Oral  
Oral شفوي (اج)
- 1147 — Oral arithmetic  
Calcul oral حساب شفوي (اج)
- 1148 — Orbit  
Orbite مدار (اج)  
فلك (اج)  
مسار (اج)
- « الفلك هو المنحني الذي يتحرك عليه الجسم اذا كانت سرعته الابتدائية في اتجاه القوة المؤثرة » (محق)
- 1149 — Order  
Ordre رتبة (اج)  
ترتيب (علوم + وم + مع عل)  
مرتبة (علوم + مع عل)  
نظام (وم + علوم)
- « الرتبة مصطلح يطلق على الكميات الصغيرة فيقال رتبة الصفر ، التي ترفع اليها الكمية فمثلا اذا كانت س كمية صغيرة فان س 2 تعتبر كمية من الرتبة الثانية و الصفر وهكذا » (محق)
- 1150 — Ordinary  
Ordinaire عادي (اج)
- 1151 — Ordinary fraction = vulgar fraction  
Fraction ordinaire كسر اعتيادي (وم + مع عل)  
كسر عادي (مع عل)
- 1152 — Ordinate = Y coordinate  
Ordonnée = coordonnée Y احداثي صادي (اج)  
احداثي رأسي (علوم + مع عل x)
- 1153 — Origin  
Origine اصل (اج) مبدأ (وسع)  
مبدأ (وسع)
- « الاصل هي نقطة تقاطع محاور الاحداثيات »

1154 — Orthocentre  
Orthocentre

ملتقى الارتفاعات (اج)

1155 — Orthogonal  
Orthogonal

متعامد (اج)  
عمودي (مع عل x)  
على التعمد (وم)

- P -

1156 — Paid up capital  
Capital effectif = capital réel

رأس مال حقيقي (مع عل)  
رأس مال مستثمر (مع عل)  
رأس مال مدفوع (وم)

1157 — Pair (n.)  
Paire

زوج (اج)  
زوجان (وسع)  
« الزوج هو ما يتكون من شيئين بينهما رابطة » (معق)

1158 — Parabola  
Parabole

قطع مكافئ (اج)  
قطع ناقص (مع ع)  
هلجبي (علوم + مع عل)  
سلجبي (علوم + وم)  
هذلولي (مع عل)

« القطع الكائىء :

ا — هو القطع المخروطي الذي اختلافه المركزي يساوي الواحد الصحيح .  
ب — هو ما ينشأ من قطع سطح مخروطي دائري قائم بمستوى يميل على مستوى  
دليله بزواوية تساوي زاوية ميل أحد الرواسم على مستوى الدليل » (معق)

1159 — Paragraph  
Paragraphe

فقرة (اج)  
عبارة (وم)  
مقطع (وسع)

1160 — Parallel  
Parallèle

مواز (اج)

1161 — Parallel forces  
Forces parallèles

قوى متوازية (اج)

1162 — Parallel bars  
Barres parallèles

المتوازيان (وم + مع عل)

1163 — Parallel lines  
Droites parallèles

مستقيمان متوازيان (اج)

« المستقيمان المتوازيان هما المستقيمان اللذان يقعان في مستو واحد ولا يتلاقيان مهما  
امتدا » (معق)

1164 — Parallels of latitude  
Parallèles de latitude

خالوط العرض (اج)

« اذا قطع سطح الكرة مستويات متوازية فانها تقطعه في دوائر متوازية تسمى خطوط  
العرض » (معق)

1165 — Parallelepiped = parallelopiped  
Parallélépipède

متوازي السطوح (اج)

« متوازي السطوح :

1 — هو جسم يحيط به ستة من متوازيات الاضلاع  
2 — هو جسم محدود بستة مستويات كل اثنين متجاورين منها متقاطعان وككل  
اثنين متقابلين متوازيان » (معق)

- 1166 — Parallelogram  
Parallélogramme متوازي الأضلاع (اج)

« متوازي الأضلاع هو شكل كل ضلعين متقابلين منه متوازيان » (محق)

- 1167 — Parallelogram of forces  
Parallélogramme des forces متوازي أضلاع القوى (اج)

- 1168 — Parallelogram of velocities  
Parallélogramme des vitesses متوازي أضلاع السرعات (اج)  
متوازي أضلاع السرعة (وم)

- 1169 — Parameter  
Paramètre بارامتر (اج)  
مساعد (وم + علوم)  
وسيط (وسع + مع عل)

« البارامتر هو المتغير الذي يتعين بقيمة من قيمه المختلفة أحد أفراد مجموعة من  
النقط أو المنحنيات أو الدالات التي تشترك في خاصية واحدة مثل ل في المعادلة  
س 2 س 2

$$1 = \frac{1}{2} + \frac{1}{2} = \frac{1}{2} + \frac{1}{2}$$

التي تمثل مجموعة من تقاطع مخروطية متحدة البؤرة ومثل ن في النقطة (ل ن 2 ل ن)  
التي تمثل نقطاً على قطع مكافئ » (محق)

- 1170 — Parenthesis = plain brackets  
Parenthèses اقواس ( ) (مع عل)  
اقواس مبسطة (وم)  
اقواس بسيطة (وك)  
اقواس صغيرة (وسع)

- 1171 — Partial  
Partiel جزئي (اج)

- 1172 — Partial fractions  
Fractions partielles كسور جزئية (اج)

« الكسور الجزئية لكسر ما هي أبسط كسور حاصل جمعها الجبري = الكسر  
الأصلي فمثلاً :

$$\frac{1}{3-2س} - \frac{3}{2+س} = \frac{11-5س}{6-2س+2س-6}$$

- 1173 — Particle  
Particule جسيم (اج)  
نقطة مادية (وم + علوم + مؤ + مع عل x)  
تسيم (اتحا + مع عل x)  
دقيقة (محق + مع عل x)  
حببية (مع عل)

- 1174 — Partner  
Associé شريك (اج)

- 1175 — Passive bonds  
Bons, obligations ou effets ne portant pas intérêt سندات لا تدفع لها فوائد (وم)

- 1176 — Payment  
Paiement دفع (اج)  
أداء (مع عل x)



- 1177 — Pedal line = Simson's line  
Droite de Simson ou droite de pédale  
مستقيم المواقع (أج)  
خط سيمسون (أج)  
خط المواقع (مؤ)  
مستقيم سيمسون (وسع)  
« مستقيم المواقع = خط سيمسون :  
هو المستقيم الذي يمر بمواقع الأعمدة الباسطة على أضلاع مثلث من نقطة على محيط  
الدائرة المارة برؤوس هذا المثلث » (محق)
- 1178 — Pedal triangle  
Triangle de pédale  
مثلث المواقع (أج)  
« مثلث المواقع هو المثلث الذي رؤوسه مواقع الأعمدة النازلة من رؤوس مثلث على  
الأضلاع المقابلة لها » (محق)
- 1179 — Pencil  
Faisceau  
حزمة (أج)  
« الحزمة مجموعة من المستقيبات تتقاطع في نقطة واحدة أو مجموعة من المنحنيات  
تمر جميعها بنقط معينة أو مجموعة من السطوح تشترك في منحن واحد » (محق)
- 1180 — Pendulum  
Pendule  
بندول (أج)  
خطار (وم + مع عل x علوم)  
نواس (ونس + مع عل x علوم)  
رقاص (علوم + مع عل x)  
« البندول جسم متحرك حركة تنبذية حول محور أفقي ثابت » (محق)
- 1181 — Pentagon  
Pentagone  
مخمس (أج)  
« الخمس شكل عدد أضلاعه خمسة » (محق)
- 1182 — Pentagonal  
Pentagonal  
مخمسي (مع عل)  
خماسي (مع عل)  
شكل خماسي (وم)
- 1183 — Pentahedron  
Pentaèdre  
مجسم خماسي (مع عل x)  
مخمس متساوي الأضلاع (وم)
- 1184 — Penultimate  
Pénultième = avant-dernier  
قبل الأخير (أج)
- 1185 — Penultimate convergent  
Pénultième convergente = avant-dernière convergente  
الآيلة قبل الأخيرة (أج)  
لأمة قبل الأخيرة (علوم)
- 1186 — Per annum  
Par an  
في السنة (أج)  
سنويا (وم + مع عل)
- 1187 — Percentage  
Pourcentage  
نسبة مئوية (أج)  
« النسبة المئوية فرع الحساب الذي يبحث في النسب المئوية تسهلا للمقارنة » (محق)
- 1188 — Percentage error  
Erreur de pourcentage  
خطأ مئوي (أج)  
خطأ في النسبة المئوية (مع عل)
- 1189 — Perimeter  
Périmètre  
محيط (أج)  
« المحيط هو الخط المنحني أو المنكسر الذي يحدث شكلا هندسيا » (محق)

- 1190 — Period  
Période  
مدة الدور (محقق)  
مدة الدورة (أتحا)  
الدور (وسع + علوم)  
الزمن الدوري (علوم)  
فترة (وسع)
- « مدة الدور الزمن الذي يتم فيه الدور » (محقق)
- 1191 — Periodic  
Périodique  
دوري (اج)
- 1192 — Periodic decimals  
Fractions décimales périodiques  
كسور عشرية دائرية (اج)  
كسور عشرية دورية (وسع)
- 1193 — Periodic function  
Fonction périodique  
دالة دورية (اج)  
تابع دوري (وسع)
- 1194 — Per mil  
Pour mille  
في الألف (اج)
- 1195 — Permutations  
Permutations  
تباديل (اج)  
تبديلات (محقق + مع عل)  
تبادلات (وم + مع عل ×)
- « التباديل ( التبديلات ) عدد الترتيب الممكن تكوينها من عدة اشياء اذا اخذت جميعها  
أو بعضها » (محقق)
- 1196 — Perpendicular (adj.)  
Perpendiculaire  
عمودي (اج)
- 1197 — Perpendicular (n.)  
Perpendiculaire (n. f.)  
عمود (اج)  
1 — العمود على مستقيم من نقطة هو المستقيم المرسوم من هذه النقطة بحيث يكون  
مع المستقيم الاول زاوية قائمة «  
ب — العمود على مستو من نقطة هو المستقيم المرسوم من هذه النقطة بحيث يكون  
زوايا قوائم مع المستقيمتين الواقعة في المستوى والملاقية له في نقطة التقاطع «  
(محقق)
- 1198 — Perpendicular bisector  
Bissectrice perpendiculaire  
منصف عمودي (مع عل ×)  
عمود مقام من منتصف الضلع (وم)  
العمود في المنتصف (وسع)  
محور المستقيم أو الضلع (وسع)
- 1199 — Perpendicular lines  
Droites perpendiculaires  
مستقيمان متعامدان (اج)  
خطان متعامدان (وسع)
- 1200 — Perpendicular planes  
Plans perpendiculaires  
مستويات متعامدة (اج)  
« المستويات المتعامدة هي المستويات التي اذا اتيم على خط تقاطعها من نقطة عمودان  
كل في مستو كان كل منهما عمودا على الآخر » (محقق)
- 1201 — Perpetual  
Perpétuel  
دائم (اج)
- 1202 — Perpetual annuities  
Annuités perpétuelles  
سناهيات دائمة (اج)

- 1203 — Plane (n.)  
Plan  
سطح مستو (محقق + وسع + مع عل)  
مستوى (وم + مع عل)  
مسطح (مع عل)  
« السطح المستوي هو الذي اذا اخذت فيه أي نقطتين كان المستقيم الواصل بينهما منطبقا عليه » (محقق)
- 1204 — Plane (adj.)  
Plan (adj. masc.)  
مستو (اج)
- 1205 — Plane angle  
Angle plan = angle rectiligne  
زاوية مستوية (اج)  
« الزاوية المستوية هي ما وقع ضلعاهما في مستو واحد » (محقق)
- 1206 — Plane figure  
Figure plane  
شكل مستو (اج)
- 1207 — Plane geometry  
Géométrie plane  
هندسة مستوية (اج)  
جيويمترية مستوية (مع عل)
- 1208 — Plane motion  
Mouvement plan  
حركة مستوية (اج)  
« الحركة المستوية حركة الجسم بحيث تكون جميع نقطه المتحركة في مستويات متوازية كحركة اغلب اعضاء الآلات » (محقق)
- 1209 — Plus  
Plus  
زائد (اج)
- 1210 — Plus sign  
Signe plus  
علامة الجمع (علوم + مع عل)  
علامة الزائد (مع عل)  
علامة ( + ) (وم)  
اشارة + (وسع)
- 1211 — Point  
Point  
نقطة (اج)  
« النقطة هي ما ليس له طول ولا عرض » (محقق)
- 1212 — Point of application  
Point d'application  
نقطة التأثير (وم + علوم + مع عل x)  
نقطة التسليط (مع عل)
- 1213 — Point of contact  
Point de contact  
نقطة التماس (اج)  
نقطة التلامس (مع عل)
- 1214 — Polar  
Polaire  
قطبي (اج)
- 1215 — Polar line  
Ligne polaire  
خط قطبي (اج)
- 1216 — Pole  
Pôle  
قطب (اج)  
« القطبان (Pôles = poles) هما نهايتا المحور » (محقق)
- 1217 — Polygon  
Polygone  
مضلع (اج)  
كثير الاضلاع (وسع + مع عل)
- 1218 — Polygon of forces  
Polygone des forces  
مضلع القوى (اج)

- أعداد مضلعة (اج)  
 1219 — Polygonal numbers  
 Nombres polygonaux  
 « الأعداد المضلعة ذات المرتبة الثانية والثالثة والرابعة ، ... هي المتسلسلة التي حددها  
 النوني  $2 + 2 \times (1 - 2) = 2$  حيث  $2 = 1 + 1$  أما الأعداد المضلعة ذات المرتبة  
 الأولى فهي التي كل حد من حدودها يساوي الوحدة » (محق)
- زاوية مجسمة (وم)  
 1220 — Polyhedral angle  
 Angle polyédrique
- كثير السطوح (اج)  
 1221 — Polyhedron  
 Polyèdre  
 متعدد السطوح (مع عل)  
 كثير الوجوه (مع عل)
- كثير الحدود (اج)  
 1222 — Polynomial  
 Polynôme  
 متعدد الحدود (مع عل)
- موجب (اج)  
 1223 — Positive  
 Positif  
 ايجابي (علوم)  
 « في الرياضيات يعني بالمقدار الموجب ما يقصد اثباته أو زيادته وبالمقدار السالب ما  
 يقصد نفيه أو نقصه » (محق)
- أس صحيح موجب (اج)  
 1224 — Positive integral index  
 Exposant intégral positif
- مسلمة (اج)  
 1225 — Postulate  
 Postulat  
 فرض (وم + علوم)  
 مصادرة (مع عل x)  
 بديهية (وك)  
 موضوعية (مع غل)
- « مسلمات (Postulats = Postulates) قضية مسلم بصحتها في علم ما مثل (بين  
 نقطتين لا يمكن رسم غير مستقيم واحد ) » (محق)  
 جهد (اج)
- 1226 — Potential  
 Potentiel (n.)  
 « الجهد عند نقطة بالنسبة الى كتلة أو شحنة كهربية أو قطب مغناطيسي هو الشغل  
 المبذول في تحريك وحدة الكتل أو وحدة الشحنات الكهربائية أو وحدة الأقطاب  
 المغناطيسية من لا نهاية الى النقطة » (محق)
- طاقة الوضع (اج)  
 1227 — Potential energy  
 Energie potentielle  
 طاقة كامنة (وم + مع عل x)  
 « طاقة الوضع هي الطاقة التي يكتسبها الجسم من وضعه ، وتساوي الشغل الذي  
 ينتج من انتقال الجسم من موضعه الى وضع معين يتخذ أساسا » (محق)
- باوند (اج)  
 1228 — Pound  
 Livre  
 رطل انجليزي (وم)  
 وهو يساوي 453 جراما تقريبا
- باوندال (اج)  
 1229 — Poundal  
 Poundal  
 « وحدة مطلقة للقوة تحرك كتلة وزنها باوند واحد بتحويلها عجلة قدرها قدم في الثانية »  
 (الفردات التقنية — فرانسييس كوسي )
- قدرة (اج)  
 1230 — Power  
 Puissance  
 قوة (مع عل)  
 « القدرة معدل تغير الشغل بالنسبة للزمن » (محق)

- 1231 — Practice  
Pratique (n. f.) = exercice ممارسة (اج)  
مران (مع عل x)
- 1232 — Premium  
Prime قسط (مؤ + مع عل x)  
قسط ثانوي (وم)  
قسط تأمين (مع عل x)
- 1233 — Present worth = Present value  
Valeur actuelle قيمة حالية (اج)  
قيمة تجارية (وسع)  
السعر في السوق (وسع)  
« القيمة الحالية القيمة التي تباع بها الوثيقة أو السهم أو السند الخ ... » (معق)
- 1234 — Pressure  
Pression ضغط (اج)
- 1235 — Price  
Prix ثمن (وم + مع عل x)  
سعر (معق + مع عل x)
- 1236 — Primary  
Primaire ابتدائي (وم + مع عل x)  
أولى (معق + مع عل x)
- 1237 — Prime  
Premier أولى (اج)  
أصلي (وم)
- 1238 — Prime factors  
Facteurs premiers = facteurs primaires عوامل أولية (اج)  
عوامل أساسية (مع عل x)
- 1239 — Prime number  
Nombre premier عدد أولى (اج)  
« العدد الأولي هو الذي لا يقبل القسمة الا على نفسه أو على الواحد الصحيح مثل 17 » (معق)
- 1240 — Principal  
Principal أصلي (اج)  
أساسي (وسع)
- 1241 — Principle of conservation of energy  
Principe de conservation d'énergie مبدأ حفظ الطاقة (مع عل x)  
مبدأ بقاء الطاقة (مع عل)  
قانون حفظ الطاقة (وم)
- 1242 — Prism  
Prisme منشور (اج)  
موشور (مع عل x وسع)  
« المنشور هو جسم كثير السطوح فيه وجهان مضلعان متوازيان والأوجه الأخرى اشكال متوازية الاضلاع واصلة بين الاضلاع المتناظرة الموزاة للضلعين » (معق)
- 1243 — Bases of a prism  
Bases du prism قاعدتا المنشور (اج)
- 1244 — Right prism  
Prisme droit منشور قائم (اج)
- 1245 — Probabilities  
Probabilités احتماليات (اج)  
احتمالات (وم)  
« الاحتماليات هي النظريات التي تبحث رياضيا في احتمال وقوع حادث ما واحتمال عدم وقوعه والعلامة بين الحالتين » (معق).
- 1246 — Probability of existence  
Probabilité de l'existence احتمال الوجود (اج)

- 1247 — Problem  
Problème  
مسألة (اج)  
مشكلة (مع عل x)  
قضية (مع عل)
- 1248 — Process  
Opération  
عملية (اج)
- 1249 — Process  
Processus = procédé  
أسلوب (اج)
- 1250 — Produce a line  
Prolonger une ligne = prolonger une droite  
يمد مستقيما (وم + مع عل)  
يمد الخط المستقيم (مع عل)  
يمد خطا (علوم)  
يرسم مستقيما (وسع)
- 1251 — Product  
Produit  
حاصل الضرب (اج)  
جداء (وسع)
- 1252 — Profit  
Profit = bénéfice = gain  
ربح (اج)  
مكسب (وم + مع عل x)
- 1253 — Progression  
Progression  
متوالية (اج)  
سلسلة (علوم)
- 1254 — Arithmetical progression (A.P.)  
Progression arithmétique  
متوالية حسابية (اج)  
متوالية عددية (1) (وك + علوم)
- 1255 — Geometrical progression (G.P.)  
Progression géométrique  
متوالية هندسية (اج)
- 1256 — Harmonic progression (H.P.)  
Progression harmonique  
متوالية توافقية (اج)
- 1257 — Projectiles  
Projectiles  
مقذوفات (اج)  
تذائف (وسع + مع عل)  
« المقذوفات فرع علم القوى الذي يبحث في حركة المقذوفات » (محق)
- 1258 — Projection  
Projection (action du v. projeter)  
استقاط (اج)  
« الاستقاط :  
ليكن مستويان (س ، ص) وليكن نقطة مثل (م) خارج المستويين وليكن (أ) نقطة  
ما على المستوى (س) فإذا أخرجنا المستقيم (أم) فإنه يلقى المستوى (ص) في  
نقطة وليكن (ب) فيقال ان نقطة (ب) مسقط نقطة (أ) وإذا تحركت (أ) في  
المستوى (س) فأحدثت شكلا ما وتحركت (ب) تبعاً لها في المستوى (ص) سمى  
الشكل الذي تحدثه (ب) مسقطاً للشكل الأول ، وهذا المعنى الهندسي يدل عليه  
بلفظ الاستقاط » (محق)
- 1259 — Projection  
Projection (lieu où se situe la projection)  
مسط (اج)  
« المستقط :  
أ — مسقط نقطة على مستقيم لا يمر بها هو موقع العمود النازل من هذه النقطة على  
المستقيم .  
(Projection d'un point sur une droite)

1) في حرف « A » ص 6 عربت الوزارة المصرية هذه العبارة أيضا بـ « متوالية عددية » وقد عربتها في حرف « P » بـ « متوالية حسابية »

ب — مسقط مستقيم على آخر هو البعد بين موقعي العمودين النازلين من طرفي المستقيم الأول على المستقيم الآخر أو امتداده .

(Projection d'une droite sur une autre droite)

ج — مسقط مستقيم على مستو هو البعد بين موقعي العمودين النازلين من طرفي المستقيم على المستوى .

(Projection d'une droite sur un plan)

(محقق)

1260 — Projection of the figure  
Projection de la figure

مسقط الشكل (اج)  
مسقط الشكل الأصلي (وم + مع عل)

1261 — Projector  
Projecteur

مسقط (مع عل)  
جهاز إسقاط (مع عل x)  
خط إسقاط (مع عل x)

1262 — Projector  
Promoteur = fondateur (d'une compagnie)

مؤسس (شركة) (وم)

1263 — Proof  
Preuve

برهان (اج)  
اثبات (وم + مع عل x)  
دليل (وم + مع عل x)  
تعلييل (وسع)  
حجة (مع عل)  
« البرهان هو ما يثبت قضية من مقدمات مسلم بها » (محقق)

1264 — Proper fraction  
Fraction moindre que l'unité

كسر حقيقي (اج)

« الكسر الحقيقي هو كسر بسطه أصغر من مقامه » (محقق)

1265 — Property  
Propriété

خاصة (اج)  
خاصية (وم + مع عل x)

« الخاصة هي صفة تميز الشيء عن غيره » (محقق)

1266 — Proportion  
Proportion

تناسب (اج)

« التناسب :

$$\frac{ا}{ب} = \frac{ج}{د} \text{ هو تساوي نسبتين } \text{ (محقق)}$$

1267 — Proportional compasses (U.K.) = proportional dividers (U.S.A.)  
Compas de réduction

فرجار تناسبي (محقق)  
فرجار التناسب (وسع)  
منساب (1) (وم + مع عل)

« الفرجار التناسبي هو فرجار يستعمل لرسم شكل يشابه آخر على نسبة معلومة » (محقق)

1268 — Proportional parts  
Parties porportionnelles

أجزاء متناسبة (اج)

1269 — Porportionals  
Quantités proportionnelles

كميات متناسبة (اج)

(1) سبق لجمع اللغة العربية بالقاهرة أن عرّب المصطلح الأعجمي بـ « منساب » ثم عدل عن هذا المقابل إلى « فرجار تناسبي »

- 1270 — Proposition  
Proposition  
نظرية (محق + وم)  
قضية (وسع + مع عل x)  
افتراض (مع عل x)  
« النظرية : مطلوب يبرهن على صحته » (محق)
- 1271 — Protractor  
Rapporteur  
منقلة (اج)  
« المنقلة هي آلة لقياس الزوايا في الرسم » (محق)
- 1272 — Pulley  
Poulie  
بكرة (اج)  
بكر (محق)  
ذات البكر (محق + وم + مع عل)  
« البكر ( ذات البكر ) :  
جهاز يستعمل لرفع الأثقال » (محق)
- 1273 — Pump  
Pompe  
مضخة (اج)  
طلبة (1) (وم)
- 1274 — Pure recurring decimal  
Fraction décimale périodique pure  
كسر عشري دائري محض (اج)  
كسر عشري دائري محض (وم)
- 1275 — Pyramid  
Pyramide  
هرم (اج)  
« الهرم هو جسم كثير السطوح احد أوجهه مضلع وأوجهه الأخرى مثلثات قواعدها  
اضلاع هذا المضلع ورؤوسها مجتمعة في نقطة واحدة خارجة عنه » (محق)
- 1276 — Altitude of a pyramid  
Hauteur d'une pyramide  
ارتفاع هرم (اج)
- 1277 — Base of a pyramid  
Base d'une pyramide  
قاعدة هرم (اج)
- 1278 — Frustum of a pyramid  
Tronc de pyramide  
هرم ناقص (اج)  
جذع الهرم (وسع)  
« الهرم الناقص هو هرم مقطوع فيه المستوى القاطع يوازي القاعدة » (محق)
- 1279 — Vertex of a pyramid  
Sommet d'une pyramide  
رأس هرم (اج)  
« رأس الهرم هو النقطة الخارجة من قاعدته والتي تتلطي فيها أوجه القاعدة » (محق)
- 1280 — Pythagoras theorem  
Théorème de Pythagore  
نظرية بيتاغوراس (وم + مع عل x)  
نظرية بيتاغور (مع عل x)

## - Q -

- 1281 — Quadrangle  
Quadrangle  
Tétragone  
شكل رباعي (اج)  
رباعي الزوايا (وم + مع عل x)  
« الشكل الرباعي ( ذو أربع الاضلاع ) :  
هو ما احاط به أربعة مستقيمت يتقاطع كل اثنين متجاورين منها » (محق)

(1) في كراسة علم الكيمياء عربت الوزارة « Pumps, oil » بـ « مضخات زيتية »  
« Pumps, water » و بـ « مضخات مائية »



- 1282 — Quadrant (geom.) ربيع دائرة (اج)  
Quadrant ربيع المحيط (علوم)  
Quart de la circonférence
- 1283 — Quadrant (astronomical instrument) ذات الربع (اج)  
Quart de cercle (instrument astrono- ربعينة (اج)  
mique) (آلة فلكية)  
« ذات الربع (الربعية) :  
« آلة بصرية ذات مقياس مدرج على شكل قوس دائرية طولها ربع محيط الدائرة  
تستعمل لقياس الأبعاد الزاوية » (محق)
- 1284 — Quadrate مربع (اج)  
Carré مربع قائم الزوايا (وم)  
شبه مربع (مع عل)  
مربعاني (مع عل)  
قائم الزوايا (مع عل)  
متعامد (مع عل)  
مربوع (مع عل)
- 1285 — Quadratic equation = equation of the معادلة من الدرجة الثانية (اج)  
second degree معادلة ثنائية (اج)  
Equation quadratique = equation de معادلة تربيعية (مؤ + علوم + مع عل x)  
second degré  
« معادلة ثنائية (أو معادلة من الدرجة الثانية) : هي معادلة أكبر حدودها درجة من  
الدرجة الثانية » (محق)
- 1286 — Quadratic function = function of the دالة من الدرجة الثانية (اج)  
second degree تابع من الدرجة الثانية (وسع)  
Fonction quadratique = fonction de  
second degré
- 1287 — Quadratic surd جذر تربيعي أصم (اج)  
Racine irrationnelle quadratique
- 1288 — Quadric surface سطح ثنائي (اج)  
Surface quadrique = surface de se-  
cond ordre  
« السطح الثنائي هو السطح الذي يقطعه مستقيم ما في نقطتين أو بمعنى آخر هو  
السطح الذي يقطعه مستو ما في قطع مخروطي » (محق)
- 1289 — Quadrature تربيع (اج)  
Quadrature  
« التربيع يطلق في الرياضيات على تقدير مساحة محدودة ويقال التربيع في المعادلات  
التفاضلية بمعنى التكامل » (محق)
- 1290 — Quadrilateral رباعي الأضلاع (اج)  
Quadrilatère = quadrilatéral
- 1291 — Quadrilateral pyramid هرم رباعي (وم)  
Pyramide quadrilatérale
- 1292 — Quadrinomial رباعي الحدود (اج)  
Quadrinôme

- 1293 — Quadripartite  
Quadripartite = Quadriparti  
رباعي التجزؤ (اج)  
رباعي التقسيم (مع عل)  
مقسوم أربعة اقسام (وسع)  
« مركب من أربعة عناصر » (لاروس)
- 1294 — Quadruple  
Quadruple  
أربعة أضعاف (وم + مع عل x)  
أربعة أمثال (مع عل)  
رباعي (مع عل x)
- 1295 — Quantitative  
Quantitatif  
كمى (اج)  
عددي (وم) (1)
- 1296 — Quantity  
Quantité  
كمية (اج)  
مقدار (علوم)  
« الكمية هي ما يقبل الزيادة أو النقص » (ميجي)
- 1297 — Quantity of matter  
Quantité de la matière  
كمية المادة (اج)
- 1298 — Quantity of motion  
Quantité de mouvement  
كمية الحركة (اج)
- 1299 — Quarter  
Quart  
ربع (اج)
- 1300 — Quarter (measure)  
Quarter (mesure)  
كوارتر (مع عل x)  
« مقياس يساوي 2909 هكتلتر » (بورديس)
- 1301 — Quartic  
Du quatrième ordre  
رباعي (اج)  
من الدرجة الرابعة (اج)
- 1302 — Quartic curve  
Quartique  
المنحني الرباعي  
(من الدرجة الرابعة) (اج)  
« هو منحن معادلته الجبرية من الدرجة الرابعة » (ميجي)
- 1303 — Question  
Question  
سؤال (وم + مع عل x)  
مسألة (مع عل x)
- 1304 — Quinary  
Quinaire  
خماسي (اج)  
مخمس (علوم + وم)  
« ما كان أساسه العدد خمسة مثل « التعداد الخماسي » أي العد خمسة خمسة » (لاروس)
- 1305 — Quindecagon  
Quindécagone  
ذو الخمسة عشر ضلعا (اج)  
مضلع خمسهشري (مع عل)
- 1306 — Quod erat demonstrandum (latin) =  
which can be proved (Q.E.D.)  
Ce qu'il fallait démontrer (C.Q.F.D.)  
المطلوب اثباته (اج)
- 1307 — Quotient  
Quotient  
خارج القسمة (اج)  
حاصل القسمة (علوم)

1) عربت الوزارة المصرية « Quantitative » بـ « كمى » هي كذلك في كراسة « الكيمياء »

## - R -

- 1308 — Radial  
Radial  
نصف القطري (وم + مع عل x)  
تطبي (علوم)
- 1309 — Radian  
Radian  
زاوية نقية (اج)  
زاوية نصف قطرية (وم + علوم + مع عل x)  
راديان (وسع)  
« الزاوية النقية هي زاوية مركزية يقابلها من محيط الدائرة قوس طولها يساوي طول نصف قطرها » (محق)
- 1310 — Radiation  
Radiation = rayonnement  
اشعاع (اج)  
« يطلق اللفظ للدلالة على :  
اولا : انبعاث الطاقة وامتدادها في الفضاء او في وسط مادي على هيئة موجات ايا  
كان نوعها .  
ثانيا : الطاقة التي تمتد على هيئة موجات .  
ثالثا : انبعاث الدقائق ( الجسيمات ) الالفية والبيتا والجيبية وما اليها » (محق)  
مصطلحات الفيزياء النووية )
- 1311 — Radical  
Radical  
جذري (اج)  
اساسي (وم + مع عل x)  
اصلي (وم + مع عل x)
- 1312 — Radical sign  
Signe radical  
علامة الجذر (اج)  
اشارة الجذر (وسع)
- 1313 — Radius  
Rayon (de cercle)  
نصف القطر (اج)
- 1314 — Radius of a sphere  
Rayon d'une sphere  
نصف قطر الكرة (اج)  
« هو مستقيم يبدأ من مركزها وينتهي بنقطة على سطحها » (محق)
- 1315 — Radius of curvature  
Rayon de courbure  
نصف قطر الانحناء (اج)  
نصف قطر القوس (اتحا + مع عل)  
نصف قطر التويس (وم)
- 1316 — Radius of inversion  
Rayon de renversement  
نصف قطر التماكس (اج)
- 1317 — Range  
Rangée  
صف (اج)  
« صف من النقط Range of points هو مجموعة نقط على استقامة واحدة » (محق)
- 1318 — Range  
Portée  
مدى (اج)  
« مدى التغذية على مستو معين مار بنقطة القذف هو المسافة بين نقطة القذف ونقطة  
اصطدام التغذية بالمستوى » (محق)
- 1319 — Range of change  
Amplitude de la variation  
مدى التغير (مع عل x)  
معدل التغير (وم + مع عل)
- 1320 — Rank  
Rang  
رتبة (اج)  
مرتبة (اج)  
« اصطلاح غير رياضي قد يستعمل تجاوزا في الرياضة بمعنى الرتبة » (محق)

- 1321 — Rate  
Taux  
سعر (اج)  
معدل (اج)
- 1322 — Rate of discount  
Taux d'escompte  
سعر الخصم (وم + مع عل x)  
سعر الخصم (وسع)  
سعر الحظيطة (وسع)
- 1323 — Rate of exchange  
Taux de change  
سعر المبادلة (اج)  
سعر المصارفة (مع عل)
- 1324 — Rate per annum  
Taux annuel  
معدل سنوي (اج)  
سعر السنة (وم + مع عل x)
- 1325 — Ratio  
Rapport = proportion = raison  
نسبة (اج)

« النسبة  $\frac{ا}{ب}$  هي نتيجة مقارنة احدى كميتين من نوع واحد بالآخرى » (محقق)

- 1326 — Ratio of equality  
Rapport d'égalité  
نسبة المساواة (اج)

« هي ما كان مقدمها مساويا تاليها مثل  $\frac{5}{5}$  » (محقق)

- 1327 — Ratio of greater inequality  
Rapport de grande inégalité  
نسبة التباين الكبير (اج)  
نسبة اكبر من الواحد (وم + علوم)
- 1328 — Ratio of less inequality  
Rapport de petite inégalité  
نسبة التباين الصغير (اج)  
نسبة اصغر من الواحد (علوم + وم)
- 1329 — Rational  
Rationnel  
منطقي (اج)  
جذري (اج)  
منطوق (اج)  
مطابق للعقل (وم)  
موافق للعقل (مع عل)  
ناطق (وسع)  
عقلي (وسع)

- 1330 — Rational integral function  
Fonction rationnelle intégrale  
دالة جذرية صحيحة (اج)  
تابع ناطق صحيح (وسع)

- 1331 — Rationalization  
Rationalisation  
إنطاق (اج)  
حذف الجذور (وم + علوم + مع عل)  
« الإنطاق : تحويل الكسر الذي مقامه كمية صماء الى كسر مقامه كمية منطوقة » (محقق)

- 1332 — Real quantity  
Quantité réelle  
كمية حقيقية (اج)  
« الكمية الحقيقية هي الكمية التي يمكن ايجاد قيمتها بالضبط أو بالتقريب ، مثل :

$$\sqrt{2} \approx 1,414 \text{ و } 2\sqrt{2} = 2,828 \text{ (محقق) } 3 = 2\sqrt{2}$$

- 1333 — Realization  
Liquidation تصفية (اج)
- 1334 — Reciprocal equations  
Equations inverses معادلات عكسية (اج)  
« المعادلات العكسية هي المعادلة التي يكون معاملات حدودها المتساوية البعد عن الطرفين متساوية عدديا مثل  $7س + 3س + 3س + 7$  » (محق)
- 1335 — Rectangle  
Rectangle مستطيل (اج)  
« المستطيل هو شكل رباعي كل زاوية من زواياه قائمة وليست كل اضلاعه متساوية. هو متوازي اضلاع زواياه قائمة واضلاعه المتجاورة مختلفة » (محق)
- 1336 — Rectangular  
Rectangulaire مستطيلي (مع عل)  
مستطيل الشكل (مع عل)
- 1337 — Rectangular  
A angle droit قائم الزاوية (اج)
- 1338 — Rectangular coordinates  
Coordonnées rectangulaires احداثيات متعامدة (اج)
- 1339 — Rectangular parallelepiped = rectangular parallelepiped  
Parallélépipède rectangle متوازي المستطيلات (اج)  
« هو جسم ذو ستة اوجه كل منها مستطيل » (محق)
- 1340 — Rectangular prism  
Prisme rectangulaire منشور قائم (اج)  
منشور قائم (وسع + مع عل x)  
« المنشور القائم هو ما كانت احرفه الجانبية عمودية على قاعدتيه وما سواه فهو المنشور المائل » (محق)
- 1341 — Rectilinear = rectilinear (1)  
Rectiligne مستقيم الاضلاع (اج)  
كثير الاضلاع المستوي (وسع)  
« اذا كان الشكل محدودا بجملة مستقيمت سمي مستقيم الاضلاع » (محق)
- 1342 — Recurring continued fractions  
Fractions continues périodiques كسور متصلة دائرة (اج)  
كسور دورية متسلسلة (2) (وم)
- 1343 — Recurring decimals  
Fractions décimales périodiques كسور عشرية دائرة (اج)
- 1344 — Recurring series  
Série récurrente متسلسلة دائرة (اج)  
متسلسلة غير المنتهية =  
غير المحدودة (وسع)

1) فرقت الوزارة المصرية بين « Rectilinear » و « Rectilineal » وتابلت اللفظ الاول بـ « مستقيم الاضلاع » وتابلت الثاني بعبارة « شكل مستو محاط بمستقيمت » وهذه العبارة لاتعدو ان تكون شرحا للمصطلح الاول « مستقيم الاضلاع » وليست مصطلحا مغايرا كما ينهم من كراسة الوزارة

2) في ص 12 من نفس الكراسة عريت الوزارة المصرية المصطلح « Continued fractions » بـ « كسور متسلسلة »

« المتسلسلة الدائرة هي المتسلسلة التي كل حد فيها ابتداء من حد معلوم يساوي مجموع عدد ثابت من الحدود السابقة له مضروبة على التناظر في ثوابت معينة فمثلاً  $1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 3 + 4 + 5 + 4 \dots$  ، متسلسلة دورية فيها كل حد ابتداء من الحد الثالث يساوي مجموع الحدين السابقين له مضروبين على التناظر في 2 ، - س 2 اي ان  $5 س 4 = 4 س 3 + 3 س 2 + 2 س 1 \times ( - س 2 )$  3 س 2 = 2 س 2 س 2 س 1 + 1 س 2 ) وهكذا « (محقق)

1345 — Reduce (اج) اختزل  
Réduire اختصر (وسع + وا)

1346 — Reducing (اج) اختزال  
Réduction اختصار (وسع + وا)  
ايجاز (وسع)

1347 — Reducing a fraction its lowest term (اج) اختزال الكسر الى أبسط صوره (وم)  
Réduction d'une fraction à sa plus simple expression اختصار الكسر الى أبسط صوره (وسع)

1348 — Reductio ad absurdum = false position (محقق + مع عل) قياس الخلف  
Réduction à l'absurde دليل الخلف (وم)  
دليل الخطأ (وك)  
نقض الفرض (وسع + علوم)  
الفرض الخاطئ (وسع)  
« قياس يقصد منه البرهنة على صحة المطلوب بإبطال نقيضه أو فساد المطلوب باثبات نقيضه » (محقق)

1349 — Reduction (اج) اختزال  
Réduction اختصار (وسع + وا + مع عل  $\times$ )  
تحويل (مع عل  $\times$ )  
تنقيص (وسع)

1350 — Reduction of fractions (اج) اختزال الكسور  
Réduction des fractions اختصار الكسور (وسع + وا)

« اختزال الكسر هو تحويله الى كسر أبسط منه بقسمة كل من بسطه ومقامه على عامل مشترك مثل  $\frac{35}{49} = \frac{5}{7}$  » (محقق)

1351 — Reduction of fractions to a common denominator (محقق + وم + مع عل) تجنيس الكسور  
Réduction des fractions au même dénominateur توحيد المقامات (وسع + وا)

« تجنيس الكسور هو تحويلها الى كسور متحدة المقام فمثلاً :  $\frac{1}{3}, \frac{2}{5}, \frac{5}{7}$  تحول الى  $\frac{35}{105}, \frac{42}{105}, \frac{75}{105}$  » (محقق)

1352 — Redundant (اج) زائد عن الحاجة  
Surabondant فائض (وسع)

1353 — Re-entrant angle (محقق + مع عل) زاوية معكوسة  
Angle rentrant زاوية منعكسة (وم + مع عل)  
زاوية كسرة (مع عل  $\times$ )  
« الزاوية المعكوسة هي الزاوية التي تزيد عن قائمتين » (محقق)

- 1354 — Reflex angle  
Angle réfléchi  
زاوية منعكسة (اج)  
« الزاوية المنعكسة هي ما كان مقدارها اكبر من قائمتين واصغر من أربع قوائم » (محق)
- 1355 — Registered stock  
Actions nominatives  
اسهم اسمية (اج)
- 1356 — Regular  
Régulier  
منتظم (اج)
- 1357 — Regular accelerated motion  
Mouvement accéléré régulier  
حركة معجلة منتظمة (اج)  
حركة التسارع المنتظم (وم)  
الحركة بتسارع ثابت (وسع)  
الحركة بمعجلة منتظمة (وسع)  
الحركة بتسارع منتظم (وسع)
- 1358 — Regular dodecahedron  
Dodécaèdre régulier  
المضلع الاثنا عشري المنتظم (وسع)  
ذو الاثنى عشر وجها المنتظم (وم + محق + مع عل)  
ذو الاثنى عشر سطحا المنتظم (مع عل)  
« ذو الاثنى عشر وجها المنتظم هو الكثير السطوح الذي يحيط به اثنا عشر وجها كل وجه منها خميس منتظم » (محق)
- 1359 — Regular icosahedron  
Icosadèdre régulier  
العشريوني المنتظم (وم)  
ذو العشرين وجها المنتظم (اج)  
« ذو العشرين وجها المنتظم هو الكثير السطوح الذي يحيط به عشرون وجها كل وجه منها مثلث متساوي الاضلاع » (محق)
- 1360 — Regular octahedron  
Octaèdre régulier  
ثمانى الأوجه المنتظم (اج)  
ثمانى الوجوه المنتظم (وسع)  
ثمانى منتظم (وم)  
مجسم ثمانى منتظم (مع عل)  
« ثمانى الأوجه المنتظم هو الكثير السطوح الذي تحيط به ثمانية أوجه كل وجه منها مثلث متساوي الاضلاع » (محق)
- 1361 — Regular polygon  
Polygone régulier  
مضلع منتظم (اج)  
كثير الاضلاع المنتظم (وم)
- 1362 — Regular polyhedron  
Polyèdre régulier  
كثير السطوح المنتظم (اج)  
كثير الوجود المنتظم (وسع)  
كثير الاضلاع المنتظم (مع عل)  
« كثير السطوح المنتظم هو الكثير السطوح الذي تكون وجوهه مضلعات منتظمة في شكل واحد » (محق)
- 1363 — Regular tetrahedron  
Tétraèdre régulier  
رباعي الأوجه المنتظم (اج)  
الهرم الثلاثى المنتظم (اج)  
رباعي السطوح المنتظم (مع عل x)  
« الهرم الثلاثى المنتظم او رباعي الأوجه المنتظم هو جسم محدود بأربعة أوجه كل وجه منها مثلث متساوي الاضلاع يعبر عنه بشكل مجسم به أربعة مثلثات متساويات الاضلاع » . (محق)
- 1364 — Rejecting  
Négligence  
اهمال (اج)
- 1365 — Rejecting a factor  
Négligence d'un facteur  
اهمال عامل (اج)

- 1366 — Relative velocity  
Vitesse relative  
سرعة نسبية (اج)  
« السرعة النسبية لجسم ما بالنسبة لآخر هي محصلة سرعة الجسم الأصلي مع سرعة الجسم الآخر معكوسا اتجاهها » (محق)
- 1367 — Relativity  
Relativité  
النسبية (اج)
- 1368 — Remainder (subtraction)  
Reste = résidu (d'une soustraction)  
باقى الطرح (اج)  
حاصل الطرح (وسع)  
« باقى الطرح نتيجة نقص عدد من آخر أكبر منه » (محق)
- 1369 — Remainder (division)  
Reste = résidu (d'une division)  
باقى القسمة (اج)
- 1370 — Remove the decimal point  
Enlever la virgule  
ازال العلامة العشرية (وم)  
نقل أو حرك العلامة العشرية (وسع)
- 1371 — Repetition  
Répétition  
تكرار (اج)  
اعادة (وسع + مع عل)
- 1372 — Replacement  
Remplacement = substitution  
استبدال (اج)  
احلال محل (مع عل x)
- 1373 — Replacement  
Remise en place  
اعادة الى المحل (مع عل)
- 1374 — Representation  
Représentation  
تمثيل (اج)
- 1375 — Resistance  
Résistance  
مقاومة (اج)
- 1376 — Resolution  
Décomposition  
تحليل (اج)
- 1377 — Resolution  
Résolution  
حل (مع عل x)
- 1378 — Resolution of forces  
Décomposition des forces  
تحليل القوى (اج)  
« تحليل القوى فى اتجاه ما هو ايجاد مركبات هذه القوى فى هذا الاتجاه » (محق)
- 1379 — Rest  
Reste  
الباقى (اج)
- 1380 — Restrictions  
Restrictions  
قيود (اج)
- 1381 — Resultant (n.)  
Résultante (n. f.)  
محصلة  
محصلة جملة قوى هي قوة واحدة يمكنها ان تقوم مقام هذه القوى جميعها » (محق)
- 1382 — Resultant (adj.)  
Résultant  
نواتج (اج)  
ناجم (مع عل)
- 1383 — Resultant of system of forces  
Résultante d'un système de forces  
محصلة مجموعة قوى (مع عل + وسع)  
محصلة القوى المجمعة (وم)



- 1384 — Resultant velocity  
Vitesse résultante  
سرعة محصلة (مع عل x)  
محصلة التسارع (وم)  
محصلة المعجلات (وك)
- 1385 — Retardation  
Retardation  
تقصير (اج)  
تقاصر (اتحا + مع عل)  
تباطؤ (وسع)  
« التقصير هي المعجلة السالبة » (محق)
- 1386 — Revenue  
Revenu  
دخل (اج)
- 1387 — Revenue  
Rapport = rente  
ايراد (اج)  
ربيع (وم + وسع)
- 1388 — Rhomboid  
Rhomboid  
شبيه بالمعين (اج)  
شبيه المعين (وم + مع عل)  
متوازي الاضلاع (وم + مع عل)  
« الشبيه بالمعين هو متوازي الاضلاع الذي لا يتساوى فيه ضلعان متجاوران ولا  
يحصران بينهما زاوية قائمة » (محق)
- 1389 — Rhombus  
Losange  
ممين (اج)  
« المعين هو شكل رباعي اضلاعه متساوية وليست من زواياه زاوية قائمة » (محق)
- 1390 — Right  
Droit  
قائم (اج)  
ايمن (اج)
- 1391 — Right angle.  
Angle droit  
زاوية قائمة (اج)  
« الزاوية القائمة هي التي اذا مد احد ضلعها على استقامته من جهة رأسها كانت  
الزاوية الحادة مساوية لها » (محق)
- 1392 — Right angled  
Rectangle = rectangulaire = à angle  
droit  
قائم الزاوية (اج)  
مثلث قائم الزاوية (وم)
- 1393 — Right angled triangle  
Triangle rectangle  
مثلث قائم الزاوية (اج)
- 1394 — Right circular conical surface  
Surface d'un cône droit circulaire  
سطح المخروط الدائري القائم (اج)  
السطح المخروطي الدائري القائم (محق)  
« هو الذي يكون محوره عموديا على مستوى دليله » (محق)
- 1395 — Right circular cylindrical surface  
Surface d'un cylindre droit circulaire  
السطح الاسطواني الدائري القائم (وم + محق)  
« هو السطح الاسطواني الدائري الذي يكون رأسه عموديا على مستوى دليله »  
(محق)
- 1396 — Right hand  
Droite = à droite  
يمين (مع عل x)  
يميناً (مع عل x)  
الطرف الأيمن (وم)  
اليد اليمنى (مع عل)  
منشور قائم (اج)
- 1397 — Right prism  
Prisme droit

- 1398 — Right section  
Section droite
- 1399 — At right angle  
A angle droit
- 1400 — Rigid body  
Corps rigide
- 1401 — Ring  
Anneau
- 1402 — Rod  
Tige
- 1403 — Root  
Racine
- 1404 — Root of the equation  
Racine de l'équation
- 1405 — Rope polygon = funicular polygon =  
link polygon  
Polygone funiculaire
- 1406 — Row  
Rang = rangée
- 1407 — Rule (method)  
Règle
- 1408 — Ruler  
Règle (instrument)
- 1409 — Ruler elongated  
Signe d'intégration
- مقطع عمودي (اج)  
عموديا (وم)  
بزاوية قائمة (وسع)  
صانعا زاوية قائمة (وسع)  
جسم جاسئ (1) (اج)  
جسم صلب (وك + وسع)  
مصمت (ولى)  
« الجسم الجاسئ : جسم لا تتغير المسافات بين أجزائه المختلفة مهما كانت القوى المؤثرة عليه » (محق)  
حلقة (اج)  
ساق (محق + علوم + مع عل)  
قضيب (وم + مع عل x)  
« الساق جسم أسطواني يزيد طول محوره كثيرا عن نصف قطره » (محق — مصطلحات في الهندسة الميكانيكية)  
جذر (اج)  
جذر المعادلة (اج)  
« هو قيمة المجهول التي يتحقق بها تساوي طرفي المعادلة 2 س + 5 س = 14 جذرها هو 2 » (محق)  
مضلع جبلي (اج)  
( انظر 638 )  
صف (اج)  
قاعدة (اج)  
مسطرة (اج)  
« آلة ذات حافة مستقيمة قد تدرج وتستخدم لرسم المستقيمت أو لقياس أطوالها » (محق)  
علامة التكامل (وم)

## - S -

- 1410 — Salary  
Salaire
- مرتب (اج)  
راتب (وم + مع عل x)

(1) عريت الوزارة « Rigid body » في كراسة الرياضيات وفي كراسة علم الكيمياء بـ « جسم جاسئ » وفي كراسة علم الطبيعة بـ « جسم صلب »

- 1411 — Sale  
Vente بيع (اج)
- 1412 — Scale  
Balance = bascule ميزان (اج)
- 1413 — Scale of notation  
Système de numération نظام العد (اج)  
ميزان العدد (وم)  
نظام الترقيم (وسع)  
« نظام العد طريقة التعبير عن العدد بكتابه ارقاما متتالية تبعا لنظام خاص فالعدد خمسة وثمانون يكتب بالنظام العشري 85 وبالنظام التسعي 104 وبالنظام الرباعي 1111 » (محق)
- 1414 — Scale of relation  
Relation d'appartenance مقياس الارتباط (اج)  
القياس النسبي (علوم)  
« مقياس الارتباط لمتسلسلة دورية هو مقدار جبري يساوي باقي طرح مجموع الثوابت المعينة من الواحد الصحيح ففي المتسلسلة الدورية  $1 + 2س + 3س$  الثوابت المعينة 2س ، -س ، ومقياس الارتباط  $(1 - 2س + 3س)$  » (محق)
- 1415 — Scale pan  
Plateau de balance كفة ميزان (اج)
- 1416 — Graduated scale  
Règle graduée مقياس (اج)  
« في الرسم آلة مدرجة تستعمل للقياس » (محق)
- 1417 — Scalene triangle  
Triangle scalène مثلث مختلف الأضلاع (اج)
- 1418 — Scheme  
Projet مشروع (اج)
- 1419 — Scientific  
Scientifique علمي (اج)
- 1420 — Scientific method  
Méthode scientifique طريقة علمية (اج)
- 1421 — Season  
Saison فصل (اج)  
( من فصول السنة )
- 1422 — Secant  
Sécant (adj.) قاطع (اج)  
Sécante (n. f.) قاطع الزاوية (وم)  
« القاطع هو مقلوب جيب التمام ويرمز له بالرمز قا » (محق)
- 1423 — Second  
Seconde ثانية (اج)  
( ج ثان )  
« الثانية هي قسم من الستين قسما التي تنقسم اليها الدقيقة الستينية » (محق)
- 1424 — Second  
Second = deuxième ثان (اج)
- 1425 — Second degree  
Second degré درجة ثانية (اج)

- 1426 — Section  
Section = Sectionnement  
متقطع (اج)  
قطيع (مع عل x)  
قطاع (مع عل x)
- 1427 — Section  
Section (portion, partie, division)  
قسم (اج)
- 1428 — Sector  
Secteur  
قطاع (اج)  
قطاع في دائرة (وم)  
« القطاع (في القطع المخروطي ذي المركز) هو المساحة المحدودة بقوس منه ونصفي قطرين » (معق)
- 1429 — Sector of a circle  
Secteur d'un cercle  
قطاع دائري (معق)  
« هو شكل يحيط به نصفاً قطري دائرة والقوس الواصلة بين طرفيهما » (معق)
- 1430 — Segment of a circle  
Segment de cercle  
قطعة دائرية (معق + علوم + وم + مع عل)  
قطعة دائرة (وسع + مع عل x)  
قطعة من دائرة (مع عل)
- 1431 — Segment of a sphere  
Segment sphérique  
قطعة كروية (اج)  
قطعة من كرة (مع عل)  
« القطعة الكروية هي أي الجزاين اللذين تنقسم اليهما الكرة بمستو يقطعها » (معق)
- 1432 — Self conjugate triangle  
مثلث ترافتي (اج)  
« المثلث الترافتي هو المثلث الذي يكون كل رأس من رؤوسه قطبا للضلع المقابل له وذلك بالنسبة إلى قطع مخروطي » (معق)
- 1433 — Selling price  
Prix de vente  
ثمن البيع (وم + مع عل x)  
سعر البيع (مع عل x)
- 1434 — Semi-annual  
Semi-annuel = semestriel  
نصف سنوي (اج)
- 1435 — Semi-circle  
Demi cercle  
نصف دائرة (اج)
- 1436 — Sense of a line  
Sens d'une droite  
اتجاه المستقيم (اج)  
« هو الجهة التي يمتد إليها المستقيم متى تعينت » (معق)
- 1437 — September  
Septembre  
سبتمبر (وم + مع عل x)  
أيلول (وسع + مع عل x)
- 1438 — Sequence  
Succession  
متابعة (اج)  
متابعة (علوم)  
« المتابعة جملة كميات مرتبة تبعا لقانون خاص فإذا علم قانون التكوين أمكن معرفة أي أحد منها » (معق)
- 1439 — Series  
Série  
متسلسلة (اج)
- 1440 — Seven  
Sept  
سبعة (اج)

- 1441 — Seventeen Dix-sept سبعة عشر (أج)  
سابع عشر (وم)
- 1442 — Seventeenth Dix-septième سابع عشر (أج)
- 1443 — Sexagesimal method (1) Méthode sexagésimale الطريقة الستينية (أج)  
« الطريقة الستينية هي النظام القائم على اتخاذ الوحدة ستين قسما » (محق)
- 1444 — Sexagesimal minute Minute sexagésimale دقيقة ستينية (أج)  
« الدقيقة الستينية هي قسم من ستين قسما متساوية تقسم إليها الدرجة » (محق)
- 1445 — Sextant Sextant السدسية (أج)  
ذات السدس (أج)  
آلة السدس (2) (وم + مع عل)
- 1446 — Sextuple Sextuple مضاعف ست مرات (مع عل)  
يضاعف ست مرات (وم)  
سنة أضعاف (مع عل)  
سداسي (مع عل)
- 1447 — Shape Forme = configuration شكل (أج)  
هيئة (ومع)
- 1448 — Shape elasticity مرونة الشكل (أج)  
Elasticité de la forme مرونة الجز (القص) (وم)  
« مرونة الشكل تعبير آخر لمرونة التزحزح » (محق)
- 1449 — Shareholder Actionnaire مساهم (أج)
- 1450 — Shares Actions أسهم (أج)  
« السهم جزء من رأس مال شركة ما مطبوع بشكل خاص ويتبع بشأنه نظام خاص » (محق)
- 1451 — Sharp-angled triangle = Acute-angled triangle مثلث حاد الزوايا (أج)  
Triangle à angles aigus = triangle acute-angled المثلث حاد الزوايا مثلث زواياه الثلاث حادة
- 1452 — Shortest line La plus courte ligne أقصر خط (أج)  
أقصر بعدد (وم)
- 1453 — Side Côté ضلع (أج)  
« ضلع المثلث هو المستقيم المحدود برأسين من رؤوسه » (محق)

- 1) ورد المصطلح في كراسة الوزارة المصرية بالصيغة التالية « Sexagesimal system » والموجود في جميع المراجع والمصادر هو « Sexagesimal method »
- 2) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Sextant » في كراسة الرياضيات بـ « آلة السدس » وفي كراسة علم الطبيعة « ذات السدس »

- 1454 — Side = term طرف (اج)  
Terme = membre حد (وسع)
- 1455 — Sides of an equation طرفا المعادلة (اج) -  
Membres d'une équation  
« هما الكميتان اللتان تدل المعادلة على تساويهما فالكمية التي عن يمين علامة التساوي تسمى الطرف الايمن والكمية التي عن يسارها تسمى الطرف الايسر » (محق)
- 1456 — Sign علامة (وم + مع عل x)  
Signe اشارة (وسع + مع عل x)  
رمز (وسع)
- 1457 — Significant figures = significant digits ارقام معنوية (اج)  
Chiffres significatifs  
« ارقام العدد المعنوية هي ارقام مبتدئة بآخر رقم من يساره غير محسوب فيها الاصفار التي على اليسار فالعدد 0.00623 ارقامه المعنوية 623 » (محق)
- 1458 — Similar مشابه (اج)  
Similaire = semblable
- 1459 — Similarity تشابه (اج)  
Similarité = similitude  
« التشابه هو تساوي الزوايا المتناظرة في شكلين كثيري الاضلاع مع تناسب اضلاعها المتناظرة » (محق)
- 1460 — Similarity situated = homothetic متماثلان في الوضع (اج)  
Homothétiques متشابهان في الوضع (وسع + مع عل x)  
متحاكيان (وسع + مع عل x)
- 1461 — Similitude مشابهة (اج)  
Similitude محاكاة (وم + مع عل x)  
التحاكي (وسع)  
مشاكلة (مع عل)
- 1462 — Simon's line = pedal line (انظر Pedal line رقم 1177)  
Simple بسيط (اج)
- 1463 — Simple عتبة بسيطة (محق + مع عل)  
Simple قضيب بسيط (وم + مع عل)  
« العتبة البسيطة هي العتبة المحمولة على حاملين عند طرفيها » (محق)
- 1464 — Simple beam كسر بسيط (اج)  
Madrier simple
- 1465 — Simple fraction حركة توافقية بسيطة (اج)  
Fraction simple
- 1466 — Simple harmonic motion (S.H.M.) « الحركة التوافقية البسيطة هي الحركة على خط مستقيم تحت تأثير قوة جذب في نقطة على هذا المستقيم بحيث تكون هذه القوة مناسبة لبعدها الجسم المتحرك عن مركز القوة » (محق)  
Mouvement harmonique simple
- 1467 — Simple interest فائدة بسيطة (اج)  
Intérêt simple ربح بسيط (وم + مع عل x)

- 1468 — Simple pendulum  
Pendule simple  
بندول بسيط (وم + مجق + مع عل x)  
نواس بسيط (وسع)  
خطار بسيط (مع عل)  
« البندول البسيط جسيم معلق من نقطة بواسطة خيط مربوط فيه » (مجق)
- 1469 — Simple proportion  
Proportion simple  
تناسب بسيط (اج)
- 1470 — Simultaneous equations  
Equations simultanées  
معادلات آنية (اج)  
معادلات معية (وم + مجق + مع عل x)  
معادلات متوائية (I) (مع عل)  
« المعادلات المعية أو الآنية : هي المعادلات التي يمكن تحقيقها بمقادير واحدة للمجاهيل الداخلة فيها مثل 7 س + 3 ص = 13 ( 5 س + 7 ص = 7 » (مجق)
- 1471 — Sine  
Sinus  
جيب (اج)  
جيب الزاوية (وم + مع عل)  
« الجيب هو نسبة المقابل الى الوتر ويرمز له بالرمز (جا) » (مجق)
- 1472 — Sine curve  
Courbe de sinus  
منحنى الجيب (اج)
- 1473 — Single  
Seul = unique  
وحيد (اج)  
مفرد (اج)
- 1474 — Six  
Six  
ستة (اج)
- 1475 — Sixteen  
Seize  
سنة عشر (اج)
- 1476 — Sixteenth  
Seizième  
سادس عشر (اج)
- 1477 — Sixty  
Soixante  
ستون (اج)
- 1478 — Size = volume  
Volume  
حجم (اج)
- 1479 — Sketch  
Croquis  
رسم تخطيطي (اج)  
رسم تمهيدي (وم + علوم + مع عل)  
رسم تقريبي (وم)  
رسم مجمل (مع عل)  
« رسم تخطيطي (كروكي) : هو رسم توضيحي أو تمثيلي لا يلتزم فيه الدقة » (مجق)
- 1480 — Skew lines  
Droites non coplanaires  
مستقيمان متخالفان (اج)  
« المستقيمان المتخالفان : لا يجمعهما مستو واحد » (مجق)
- 1481 — Slant (n.)  
Pente = inclinaison  
انحدار (اج)  
ميل (اج)  
منحدر (وم)

[1] قياسا على «متزامنة» و «متعاصرة»

- 1482 — Slant (adj.)  
Oblique  
D'écharpe = en écharpe  
مانسل (اج)  
منحرف (علوم + مع عل)
- 1483 — Slant height  
Hauteur latérale  
ارتفاع جانبي (اج)  
« الارتفاع الجانبي هو ارتفاع احد الواجه الجانبية في مجسم ما وفي المخروط هو طول رأسه » (محق)
- 1484 — Slant side  
Profil (d'un cône)  
راسم (اج)  
الحرف الجانبي (وسع)
- 1485 — Slide rule  
Règle à calcul  
مسطرة حاسبة (اج)  
« آلة ذات مقاييس مدرجة على صفة خاصة تستعمل لاستخراج نتائج العمليات الحسابية وقيم بعض المقادير الرياضية » (محق)
- 1486 — Smooth curve  
Courbe simple continue  
Courbe de Jordan  
منحن بسيط (محق + مع عل x)  
منحنى بسيط (علوم + مع عل)  
منحنى سلس (مع عل)  
« المنحنى البسيط هو أبسط منحن يمكن رسمه ليصل بين جملة نقط متتالية بحيث يكون جزؤه الذي يصل بين أية نقطتين متتاليتين يقرب من الخط المستقيم » (محق)
- 1487 — Smooth hinges  
Axes à articulation lisse = charnières  
lisses  
مفاصل ملس (محق)  
مفاصل ملساء (وم)  
« فرع من علم الاستاتيكا يبحث في القضبان المتصلة بمفاصل ملس » (محق)
- 1488 — Solid  
Solide  
مجسم (اج)  
« الجسم هو ما له طول وعرض وسك أو هو ذو الأبعاد الثلاثة » (محق)
- 1489 — Solid angle  
Angle solide = angle polyèdre  
زاوية مجسمة (اج)  
« الزاوية المجسمة هي الحيز الذي يحده عدة مستويات غير محدودة تتلاقى في نقطة واحدة » (محق)
- 1490 — Solid geometry  
Géométrie dans l'espace  
هندسة فراغية (اج)
- 1491 — Solution  
Solution  
حل (اج)
- 1492 — South  
Sud  
جنوب (اج)
- 1493 — South-east  
Sud-est  
جنوب شرقي (اج)
- 1494 — South-eastwards  
Vers le sud-est  
نحو الجنوب الشرقي (اج)
- 1495 — Space  
Espace  
فراغ (اج)  
فضاء (وسع + مع عل x)  
خلاء (وسع)



- 1496 — Speed  
Vitesse = rapidité = allure  
سرعة (اج)  
ارقال (ميجى + علوم + مع عل x)  
معدل الحركة (ميجى + مع عل)  
معدل السير (علوم + مع عل)  
« الارقال ( مصطلحات فى علم الرياضة والهندسة ميجى )  
معدل الحركة ( مصطلحات فى الهندسة الميكانيكية — ميجى )  
معدل تغير المسافة التى يقطعها المتحرك على مساره بالنسبة للزمن « (ميجى — نفس  
الشرح فى المرجعين المذكورين معا أعلاه)
- 1497 — Sphere  
Sphère  
كرة (اج)  
« الكرة هى سطح ثنائى يقطعه اى مستو فى دائرة » (ميجى)
- 1498 — Spherical  
Sphérique  
كروي (اج)
- 1499 — Spherical cap  
Calotte sphérique  
طاقية كروية (اج)  
كمة كروية (اج)  
« الكمة الكروية ( الطاقية الكروية ) : اذا قطع مستو كرة فان السطح المنحنى لكل من  
القطعتين الكرويتين اللتين تنقسم اليهما الكرة يسمى الطاقية الكروية » (ميجى)
- 1500 — Spherical geometry  
Géométrie sphérique  
هندسة كروية (اج)
- 1501 — Spherical lune  
Trochoïde  
شقة كروية (اج)  
« الشقة بصفة عامة هى السطح المحصور بين قوسين » (ميجى)
- 1502 — Spherical motion  
Mouvement sphérique  
حركة كروية (اج)  
« الحركة الكروية : حركة الجسم بحيث يكون بعد اية نقطة منه من نقطة ثابتة معينة  
ثابتا اى أن الجسم يتحرك على كرة وهمية » (ميجى)
- 1503 — Spherical sector  
Secteur sphérique  
قطاع كروي (اج)  
« القطاع الكروي هو الجسم المتكون من قطعة كروية ومخروط رأسه مركز الكرة  
ويتحد مع القطعة فى القاعدة » (ميجى)
- 1504 — Spherical shell  
Croûte sphérique  
قشرة كروية (اج)  
« القشرة الكروية هى سطح الكرة اذا قل غلظه الى اصفر ما يمكن » (ميجى)
- 1505 — Spherical surface  
Surface sphérique  
سطح كروي (اج)  
« السطح الكروي هو سطح منحنى توجد فى ناحية تقميره نقطة تكون المستقيمات  
الخارجة منها اليه متساوية » (ميجى)
- 1506 — Spherical trigonometry  
Trigonométrie sphérique  
حساب المثلثات الكروية (مع عل)  
حساب المثلثات الكروي (وم)
- 1507 — Spherical zone  
Zone sphérique  
منطقة كروية (اج)  
« المنطقة الكروية هى السطح المنحنى للقطعة الكروية الناقصة » (ميجى)

- 1508 — Spirit level  
Niveau à bulle d'air = niveau à al-  
cool = nivelle-niveau  
ميزان التسوية (مع عل x)  
ميزان مائي (وسع + مع عل x)  
ميزان الماء (وم) (1)  
الميزان ذو الفقاعة (وسع)
- 1509 — Spring balance  
Balance à ressort  
ميزان زنبركي (اج)  
ميزان ذو زنبرك (وم) (2)
- 1510 — Square (n.)  
Carré  
مربع (اج)  
« المربع هو شكل رباعي زواياه قوائم واضلاعه متساوية » (معق)
- 1511 — Square (adj.)  
Carré  
مربع (اج)  
تربيعي (اج)
- 1512 — Square root  
Racine carrée  
جذر تربيعي (اج)
- 1513 — Stability  
Stabilité  
استقرار (اج)  
« استقرار هو حالة الاتزان المستقر والفرع الذي يبحث في أنواع الاتزان » (معق)
- 1514 — Stable equilibrium  
Equilibre stable  
اتزان مستقر (معق + وم (3) + مع عل)  
اتزان ثابت (معق + وم)  
توازن مستقر (مع عل)  
« هو حالة اتزان الجسم الذي اذا ازيج قليلا جدا عن موضعه عاد الى وضعه الأصلي » (معق)
- 1515 — Stake  
Pieu  
وتد (اج)
- 1516 — Standard (n.)  
Standard  
نمط (وم + مع عل x)  
مقياس (معق + مع عل x)  
مقياس (مع عل x)  
قياس (مع عل x)  
نموذج (وم)  
أساس (مع عل)  
وحدة (مع عل)  
« المعيار كل ما يقنن به أو يقاس عليه » (معق — مصطلحات الكيمياء)
- 1517 — Standard (adj.)  
Standard  
نمطي (مع عل x)  
قياسي (وك + مع عل x)  
مقياسي (مع عل)  
معياري (مع عل x)  
عيار (مع عل x)  
أساسي (علوم)

- (1) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Spirit level » بـ « ميزان الماء » في كراسة الرياضيات  
وبـ « ميزان التسوية » في كراسة علم الطبيعة .
- (2) عربت الوزارة المصرية المصطلح في كراسة علم الطبيعة بـ « ميزان زنبركي » وفي كراسة الرياضيات  
بـ « ميزان ذو زنبرك »
- (3) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح في كراسة الطبيعة بـ « توازن مستقر » .

- 1518 — Standard form  
Forme standard  
شكل نمطي (مع عل x)  
صورة قياسية (وك)  
شكل عام (وك)
- 1519 — Standard forme (formula)  
Formule classique  
صيغة قياسية (اج)  
صيغة أصلية (وم)
- 1520 — Standard measurement = standard of  
measure  
Mesure étalon  
قياس اصطلاحى (مع عل)  
وحدة القياس (وم)
- 1521 — Standard unit  
Module  
وحدة قياسية (وم + مع عل)  
وحدة أصلية (مع عل)  
وحدة إمامية (مع عل)
- 1522 — Standard weight  
Poids étalon = poids normal  
وحدة الموازين (وم)  
وحدة الوزن (وسع)
- 1523 — Statics  
La statique  
علم الاستاتيكا (محق + علوم + مع عل)  
استاتيقيات (محق)  
استاتيك (محق)  
الاستاتيات (مع عل x)  
سكونيات (محق + مع عل)  
علم السكون (وم 1) + مع عل  
علم التوازن (وسع + علوم)  
علم الاتزان (وسع)  
« علم الاستاتيكا علم يبحث فى توازن القوى وسكون الاجسام » (محق)
- 1524 — Stationary  
Stationnaire = immobile = fixe  
ساكن (اج)  
ثابت (وم + علوم + مع عل x)  
واقف (مع عل x)  
مستقر (وك + مع عل)  
راهن (مع عل)  
متزن (وسع)  
الاحصاء (اج)
- 1525 — Statistics  
La statistique  
الاحصاء (اج)
- 1526 — Steelyard  
Balance romaine = romaine = peson  
à contre-poids = crochet-basculé  
تبان (وم)  
ميزان قبانى (مع عل)  
ميزان القبانة (مع عل)
- 1527 — Stock  
Effet = titre = obligation (finances)  
« السند جزء من دين استدانته شركة ما أو حكومة ما مطبوع بشكل خاص ويتبع  
بشأنه نظام خاص » (محق)  
سند (اج)
- 1528 — Stock company  
Société actionnaire  
الشركة المساهمة (اج)
- 1529 — Stock exchange  
Bourse des valeurs  
بورصة الاوراق المالية (محق)  
بورصة العقود (وم + مع عل x)  
نادي التجارة (مع عل)

1) عريت الوزارة المصرية نفس المصطلح بـ « علم توازن القوى » فى كراسة علم الطبيعة .

- 1530 — Straight (adj.)  
Droit مستقيم (اج)
- 1531 — Straight angle  
Angle de 180° زاوية مستقيمة (اج)  
« الزاوية المستقيمة هي ما كان مقدارها قائمتين » (محق)
- 1532 — Straight line  
Ligne droite  
Droite (n. f.) خط مستقيم (اج)  
« الخط المستقيم هو اتصر بعد بين نقطتين » (محق)
- 1533 — Strain  
Fatigue انفعال (اج)  
اجهاد (وك + علوم)  
« الانفعال هو التغير الذي يحدث في الجسم من تأثير الاجهاد عليه » (محق) —  
مصطلحات في علم الرياضة  
« الانفعال هو النسبة بين التغير الذي يحدثه الاجهاد في ابعاد الجسم الى ابعاده  
الاصلية » (محق — مصطلحات في الهندسة الميكانيكية)
- 1534 — Stregth of materials  
Résistance des matériaux مقاومة المواد (اج)  
« مقاومة المادة ضد التمزق أو الكسر » (محق)
- 1535 — Stress  
Effort = tension اجهاد (اج)  
جهد (وك)  
تحمل الضغط (وسع)  
مضغوط (وسع)  
« هو رد فعل الجسم الناتج من تأثير القوى فيه »  
« ويقاس بمعدل القوة على وحدة المساحات من المقطع العمودي على خط اتجاه  
القوى » (محق — مصطلحات في الرياضة والهندسة)  
« الاجهاد الواقع على مقطع من جسم ما هو معدل القوة الواقعة على وحدة المساحات  
من هذا المقطع » (محق — مصطلحات في الهندسة الميكانيكية)
- 1536 — Subduplicate ratio  
Raison sous-doublée النسبة الجذرية التربيعية (اج)  
النسبة الجذرية الثنائية (وم)  
« النسبة الجذرية التربيعية للكميتين هي النسبة بين جذريهما التربيعيين مثل  
هي النسبة الجذرية التربيعية للكميتين ١ ، ب » (محق)
- 1537 — Substitution  
Substitution تعويض (اج)  
« التعويض هو ابدال كمية بأخرى تساويها » (محق)
- 1538 — Subtangent  
Sous-tangente تحت المماس (اج)
- 1539 — Subtend  
Sous-tendre (un arc) قابل (اج)  
ابتد تحت (مع عل x)
- 1540 — Subtended angle  
Angle sous-tendu زاوية مقابلة (اج)  
زاوية القوس (وم + مع عل)  
« الزاوية المقابلة هي الزاوية التي تقابل مستقيما ما فالزاوية ١ هي الزاوية المقابلة  
للمستقيم ب د وبالمثل القوس المقابل « Subtended arc » (محق)

- 1541 — Subtract  
Soustraire (أج) طرح
- 1542 — Subtraction  
Soustraction (أج) الطرح
- 1543 — Subtrahend  
Nombre à soustraire = Nombre à re-  
trancher (أج) مطروح  
« نقص عدد من عدد آخر أكبر منه » (محق)
- 1544 — Succession  
Succession (أج) التتابع  
التوالي (أج)  
التعاقب (وسع + مع عل x)  
التتالي (وسع)  
« البطروح هو أصغر العددين اللذين يراد إيجاد الفرق بينهما » (محق)
- 1545 — Sum  
Somme = total (أج) مجموع  
حاصل الجمع (علوم + مع عل)  
حاصل (مع عل x)  
جملة (مع عل x)  
« هو نتيجة ضم الأعداد أو الحدود الجبرية المتشابهة » (محق)
- 1546 — Sum  
Montant (أج) مبلغ
- 1547 — Summarize  
Résumer sommairement (أج) لخص  
اختزل (وسع)  
أوجز (وسع)
- 1548 — Summation  
Somme = addition (أج) جمع  
« جمع » Summation, addition « هو ضم الأعداد أو الحدود الجبرية المتشابهة » (محق)
- 1549 — Summit  
Sommet (أج) قمة
- 1550 — Sunday  
Dimanche (أج) يوم الأحد
- 1551 — Supplementary angles  
Angles supplémentaires (أج) زاويتان متكاملتان  
« ما كان مجموعهما زاويتين قائمتين ويقال أن كلا من الزاويتين مكمل للآخرى » (محق)
- 1552 — Surd  
Racine irrationnelle (أج) جذر أصم  
« هو الجذر الذي لا يمكن وضعه على صورة كسر حداث عدنان صحيحان ولا يمكن إيجاد قيمته الا على وجه التقريب » (محق)
- 1553 — Surd index  
Indice de la racine irrationnelle (أج) دليل الجذر الأصم  
« هو الأس الذي يرفع اليه الجذر لينتج المجذور فدليل  $\sqrt[n]{r}$  هو 5 لان  $r = (\sqrt[n]{r})^5$  » (محق)

- 1554 — Surd of the Nth order  
Racine irrationnelle du nième ordre  
« جذر أصم من المرتبة النونية (مجق + مع عل)  
جذر أصم من الدرجة النونية (وم + مع عل)  
« الجذر الأصم من المرتبة النونية هو جذر أصم دليله  $\sqrt[n]{\phantom{x}}$  » (مجق)
- 1555 — Surface  
Surface  
سطح (اج)  
« السطح هو ما له طول وعرض » (مجق)
- 1556 — Symbol  
Symbole  
رمز (اج)  
علامة (علوم)  
« الرمز حرف من حروف الهجاء يستعمل بدلا من الأرقام ولا يتقيد بقيم مخصوصة إلا في العملية الواحدة مثل  $a$  ب  $a$  س  $a$  ص » (مجق)
- 1557 — Symbolical algebra  
Algèbre symbolique  
الجبر الرمزي
- 1558 — Symmetric (al)  
Symétrique  
متماثل (1) (اج)  
تناظري (وسع + علوم)  
متناسق (وم) تناسقي (وم)  
متناظر (وسع)  
تماثلي (وسع + مع عل)  
تماثل (2) (اج)  
تناظر (وسع)
- 1559 — Symmetry  
Symétrie  
« النقطتان المتماثلتان هما اللتان تكونان عن جنبي مستقيم معين أو مستو معين وعلى بعدين متساويين منه . ويسمى الخط المستقيم محور التماثل « Axis of symmetry »  
ويسمى المستوى مستوى التماثل « Plane of symmetry » والشكلان المتماثلان هما اللذان يتكونان من نقط متماثلة » (مجق)
- 1560 — Synthesis  
Synthèse  
تركيب (اج)  
« التركيب هو ما يتوصل الى اكتساب النتائج من الأصول المسلم بها » (مجق)
- 1561 — Synthetic method  
Méthode synthétique  
طريقة تركيبية (مع عل  $\times$ )  
طريقة التركيب (وم)
- 1562 — System  
Système  
نظام (اج)  
مجموعة (وسع + علوم + مع عل  $\times$ )  
منظومة (علوم + مع عل  $\times$ )  
طريقة (مع عل  $\times$ )  
جملة (وسع)

## - T -

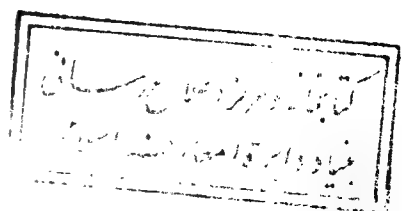
- 1563 — Tangent (n.)  
Tangente  
ظل (ظا) (مجق + مع عل  $\times$ )  
ظل الزاوية (وم + مع عل)  
« ظل هو نسبة المقابل الى المجاور ويرمز له بالرمز ظا » (مجق)

- (1) في كراسة الوزارة المصرية قبول المصطلح « Symmetric » بـ « المتماثل — المتناسق » و « Symmetrical » بـ « التناسقي وهو نفس المصطلح كما لا يخفى »
- (2) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Symmetry » في كراسة الرياضيات بـ « التماثل » وفي كراسة علم الطبيعة بـ « التناسق » وفي كراسة الجيولوجيا بكليهما .

- 1564 — Tangent (n.) المماس (اج)  
Tangente (n.)  
« مماس الدائرة (Tangent of a circle) هو المستقيم الذي يلتقي محيط الدائرة في نقطة ولا يلتقي في غيرها مهما امتد وهذه النقطة هي في الحقيقة نقطتان منطبقتان » (محق)
- 1565 — Tangent (adj.) مماس (اج)  
Tangent = tangential  
« المخروط المماس (Tangent cone) لسطح ثنائي هو المخروط الذي رؤاسه المستقيمتان المرسومة من نقطة لتمس هذا السطح وقد يسمى المخروط المغلف (Enveloping cone) وإذا كان رأسه في اللانهاية سمي الاسطوانة المغلفة » (محق)
- 1566 — Tangential (adj.) مماسي (اج)  
Tangential = tangent  
تماسي (مع عل)  
مماس (مع عل)
- 1567 — Tangential acceleration عجلة المماس (محق + مع عل)  
Accélération tangentielle = accélération de tangence عجلة مماسية (وم)  
تسارع مماسي (وم)  
تسارع مماس (مع عل)  
« هي عجلة الجسم المتحرك في اتجاه المماس » (محق)
- 1568 — Tangential force قوة مماسية (وم)  
Force de rotation
- 1569 — Tank خزان (اج).  
Réservoir  
صهريج (1) (وم + مع عل)  
مستودع معدني (وسع)  
تنك (وا)
- 1570 — Target هدف (اج)  
Cible = but = objectif  
غرض (مع عل)
- 1571 — Tax ضريبة (اج)  
Taxe = impôt = contribution
- 1572 — Technical فني (اج)  
Technique  
تقني (مع عل)  
تكني (وسع)  
صناعي (وم)
- 1573 — Temporary مؤقت (اج)  
Temporaire = provisoire
- 1574 — Ten عشرة (اج)  
Dix = dizaine
- 1575 — Tenacity = tenaciousness استمضاء (محق (2) + اتحا + مع عل x)  
Tenacité  
صلابة (وم + علوم + مع عل x)  
متانة (وم + علوم + مع عل x)
- (1) عريت الوزارة المصرية المصطلح « Tank » في كراسة علم الطبيعة بـ « خزان » .  
(2) مصطلحات في الهندسة الميكانيكية - المجلد الاول من مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي اقترحها المجمع .

- 1576 — Tend (to)      نيزع (مع عا، x)  
Tendre (v. intr.)      مال (مع عل x)  
                         يؤول (وم + وسع)  
                         ينتهي (وسع)
- 1577 — Tenfolt      عشرة أمثال (وم)  
Décuple      عشرة أضعاف (مع عل)
- 1578 — Ten's place      مرتبة العشرات (وم + مع عل)  
Rang des dizaines      منزلة العشرات (وسع + وا)  
                         خانة العشرات (وسع + مع عل)
- 1579 — Tension      توتر (اج)  
Tension      شد (اج)  
                         التوتر هي الحالة الانفعالية لجسم مشدود من طرفيه « (محق) (1) »
- 1580 — Tenth  $\left(\frac{1}{10}\right)$       عشر (اج)  
Dixième
- 1581 — Tenth      عاشر (اج)  
Dixième (classé 10<sup>e</sup>)
- 1582 — Tenth meter      عشر المتر (اج)  
Dixième du mètre = décimètre
- 1583 — Tenth meter      المتر العاشر  
Dixième mètre
- 1584 — Term      حد (اج)  
Terme      طرف (مع عل x)  
                         نهاية (وسع)
- « الحد حاصل ضرب عدد ما أو جملة اعداد في جملة رموز مثل :
- 16 هـ - ٧٧ هـ - ٧٧ هـ - ٧٧ هـ » (محق)
- 1585 — Major term      الحد الأكبر (اج)  
Grand term
- 1586 — Middle term      الحد الأوسط (اج)  
Moyen terme (log.)  
Terme moyen = terme médian
- 1587 — Minor term      الحد الأصغر (اج)  
Petit terme
- 1588 — Term      نص (مع عل x)  
Enoncé
- 1589 — Terms = sides      الطرفين (اج)  
Les deux membres

« طرفا المتساوية — طرفا المعادلة — طرفا المتطابقة »





« هما الكميّتان اللتان تدلّ المتساوية على تساويهما فالكبيّة التي عن يمين علامة  
التساوي تسمى الطرف الايمن (Premier membre = Right hand side)  
والتي عن يسارها تسمى (Deuxième membre = Left and side) (الطرف الأيسر) (معق)

- 1590 — Terms of a fraction  
Termes d'une fraction  
حدا الكسر (اج)  
بسط الكسر ومقامه (وسع + وا + ولي)  
صورة الكسر ومخرجه (وم)
- 1591 — Terms of an equation  
Termes d'une équation  
طرفا معادلة (اج)  
حدود المعادلة (وا)
- 1592 — Terms of a ratio  
Termes d'un rapport  
حدا النسبة (اج)  
طرفا النسبة (وم)
- «حدا النسبة (ا ، ب) هما الكميّتان اللتان تقارن بينهما للحصول على النسبة» (معق)
- 1593 — Terminable  
Terminable  
قابل للانتهاء (مع عل x)  
منته (وم + مع عل)  
ذو نهاية (وم)
- 1594 — Terminal (n.)  
Extrémité = fin = borne  
نهاية (اج)  
انتهاء (مع عل x)  
طرف (مع عل x)
- 1595 — Terminal (adj.)  
Final = terminal  
نهائي (اج)  
انتهائي (مع عل x)  
طرفي (مع عل x)
- 1596 — Terminal velocity  
Vitesse finale  
سرعة نهائية (اج)  
سرعة انتهائية (مع عل x)  
سرعة حدية (وسع)
- « السرعة النهائية السرعة التي تنتهي اليها سرعة جسم متحرك في وسط مقاوم »  
(معق)
- 1597 — Terminating decimals = finite decimals  
Décimales finies  
كسور عشرية متناهية (وم + مع عل x)  
كسور عشرية منتهية (مؤ + مع عل)
- 1598 — Terminus  
Terminus  
نهاية (اج)
- 1599 — Test  
Test = épreuve = essai  
اختبار (اج)
- 1600 — Tetragon  
Tétragone = quadrilatère (n.)  
رباعي الاضلاع (وم + علوم + مع عل x)  
رباعي الزوايا (وم + علوم + مع عل x)  
مربع الاضلاع (مع عل)  
مربع الزوايا (مع عل)
- 1601 — Tetragonal  
Tétragone = quadrilatère (adj.)  
رباعي الاضلاع (مع عل x)  
رباعي الزوايا (مع عل x)  
متعلق برباعي الاضلاع أو برباعي الزوايا (وم)
- 1602 — Tetragram  
Tétragramme  
كلمة من أربعة حروف (مع عل)  
شكل مربع (وم)

- 1603 — Tetrahedron  
Tétraèdre  
هرم ثلاثي (مؤ + علوم + اتحا + وم)  
رباعي الأوجه (مؤ + علوم + اتحا)  
هرم رباعي الوجوه (وسع)  
رباعي السطوح (مع عل x)  
هرم ذو أربعة سطوح (مع عل)
- 1604 — Theodolite  
Théodolite  
مـزواة (اج)  
مـزوى (مع عل)  
مقياس الأبعاد (علوم)  
تيودوليت (وسع + مع عل x)  
« المزواة آلة دقيقة يستعملها المساحون لقياس الزوايا » (محق)
- 1605 — Theorem  
Théorème  
نظرية (وم + علوم + مع عل x)  
قضيه (وع)  
مبرهنة (وع)
- 1606 — Theoretical  
Théorique  
نظري (اج)
- 1607 — Theory  
Théorie  
نظرية (اج)  
« هي القواعد الرياضية التي تنبني عليها دراسة الموضوع » (محق)
- 1608 — Theory of equations  
Théorie des équations  
نظرية المعادلات (اج)  
« هي القواعد الرياضية التي تنبني عليها حلول المعادلات » (محق)
- 1609 — Theory of machines  
Théorie des machines  
نظرية الآلات (اج)  
نظرية المكنات (محق + مع عل)  
« نظرية الآلات هي القواعد الرياضية التي ينبنى عليها عمل الآلات » (محق) (1)  
« نظرية المكنات علم يبحث في القواعد الرياضية التي يبنى عليها تصميم المكنات » (محق) (2)
- 1610 — Theory of numbers  
Théorie des nombres  
نظرية الأعداد (اج)
- 1611 — Thickness  
Epaisseur  
نخانة (محق + اتحا + مع عل x)  
سمك (وم + مع عل x)  
غلظ (مع عل x)  
غلاظة (مع عل)  
سماكة (مع عل)  
نخن (مع عل)  
ثالث (اج)
- 1612 — Third  
Troisième  
المتناسب الثالث (اج)
- 1613 — Third proportional  
Troisième proportionnelle  
الثالث المتناسب (وم)  
« المتناسب الثالث هو تالي النسبة الثانية من النسبتين المكونتين للتناسب عندما يكون مقدمها مساويا لتالي النسبة الأولى » (محق)
- 1 مصطلحات في علم الرياضه والهندسة — مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي اقرها المجمع ( المجلد الاول )  
2 مصطلحات في الرياضه والهندسة — مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي اقرها المجمع ( المجلد الثاني )

- 1614 — Third (fractional) (n.)  
Tiers ثلاث (اج)
- 1615 — Third (n.)  
Tierce « حاصل القسمة على ثلاثة »  
الجزء الستون من الثانية (مع عل)
- 1616 — Thirteen  
Treize ثلاثة عشر
- 1617 — Thirty  
Trente ثلاثون
- 1618 — Thread of the screw  
Filetage de la vis حز اللولب (اج)  
« النتوء الخارج على أسطوانة اللولب » (محق)
- 1619 — Three  
Trois ثلاثة
- 1620 — Thrust  
Poussée دفع (اج)  
زبن (مع ع + مع عل x)  
ضفط (علوم)
- 1621 — Thursday  
Jeudi الخميس
- 1622 — Tie  
Lien = attache = tirant = barre d'en-  
tretoisement شداد (اج)  
رباط (وم + مع عل x)  
مثبت (وسع)  
« شداد : عضو المنشأ المتأثر بقوتي شد في طرفيه » (محق — مصطلحات في الهندسة الميكانيكية)
- 1623 — Time  
Temps زمن (اج)  
وقت (وم + مع عل x)
- 1624 — Time-clock  
Horloge enregistreuse = horodateur ساعة توقيت (وم)
- 1625 — Ton  
Tonne طن (اج)
- 1626 — Torque  
Moment de torsion = moment de rota-  
tion = couple de torsion عزم اللي (علوم + مع عل x)  
عزم الازدواج (وم + علوم + مع عل x)  
عزم الفتل (علوم + مع عل)  
ازدواج (اتحا)  
عزم تدوير + عزم دوران (مع عل ميكانيكا)
- 1627 — Torsion  
Torsion التواء + لي (اج)  
« الالتواء ( اللي ) هو حالة الجسم اذا ثبت من طرف وأدير طرفه الآخر زاوية ما »  
(محق) (1) .

(1) فصل مصطلحات في علم الرياضة والهندسة وفصل مصطلحات في الهندسة الميكانيكية من مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي أقرها المجمع — المجلد الأول

- 1628 — Total (n.)  
Total  
حاصل الجمع (اج)  
المجموع (وسع + مع عل)  
« حاصل الجمع هو نتيجة ضم الأعداد » (محق)
- 1629 — Total (adj.)  
Total = entier = complet = global  
كلي (اج)  
اجمالي (وسع + مع عل x)
- 1630 — Total area  
Superficie totale = surface totale  
مساحة كلية (اج)
- 1631 — Total energy  
Energie totale  
طاقة كلية (اج)
- 1632 — Total volume  
Volume total = volume global  
حجم كلي (اج)
- 1633 — Trajectory (n.)  
Trajectoire = ligne trajectoire (géom.)  
مسار المقذوف (اج)  
مسير المقذوف (اتحا)  
« مسار المقذوف المنحني الذي يتحرك عليه المقذوف » (محق)
- 1634 — Transformation  
Tranformation  
تحويل + تحول + استحالة (اج)  
نقل (وم)
- 1635 — Transformation of equations  
Transformation des équations  
تحويل المعادلات (اج)
- 1636 — Transmissibility  
Transmissibilité  
منقولية (محق + علوم + مع عل x)  
قابلية النقل (وم + علوم + مع عل x)  
مستنقلية (محق)
- 1637 — Transmissibility of forces  
Transmissibilité des forces  
منقولية القوى (مع عل x)  
قابلية نقل القوى (وم + مع عل x)  
انتقالية القوى (اتحا)  
زلق القوى (وسع)
- 1638 — Transverse  
Transverse = transversal  
مستعرض (اج)  
قاطع (وم)  
حاجز (وسع)
- 1639 — Transverse acceleration  
Accélération transversale  
عجلة مستعرضة (اج)  
تسارع مستعرض (مع عل)  
« العجلة المستعرضة هي العجلة في الاتجاه العمودي على البعد القطبي » (محق)
- 1640 — Transverse axis  
Axe transverse  
محور مستعرض (اج)  
محور قاطع (وم)
- 1641 — Trapezium  
Trapèze  
منحرف (اج)  
« شكل رباعي لا يوجد به ضلعان متوازيان » (محق)
- 1642 — Trapezoid  
Trapézoïde = quadrilatère irrégulier  
شبه منحرف (اج)  
« شكل رباعي يوجد به ضلعان متوازيان » (محق)

- 1643 — Triangle  
Triangle  
مثلث (اج)  
ثلاثي الزوايا (وم) (1)  
« المثلث هو ما يحيط به ثلاثة خطوط مستقيمة » (محق)
- 1644 — Triangle of forces  
Triangle des forces  
مثلث القوى (اج)
- 1645 — Triangle of velocities  
Triangle des vitesses  
مثلث السرعات (مع عل x)  
مثلث السرعة (وم)
- 1646 — Triangulation  
Triangulation  
تثليث (اج)  
( في المساحة ورسم الخرائط )
- 1647 — Trigonometric (al)  
Trigonométrie  
مثلثي (اج)
- 1648 — Trigonometric (al) function  
Fonction trigonométrique  
دالة مثلثية (اج)  
تابعة مثلثية (وسع)
- 1649 — Trigonometric ratios  
Rapports trigonométriques  
نسب مثلثية (اج)
- 1650 — Trigonometric tables  
Tables trigonométriques  
جداول النسب المثلثية (اج)
- 1651 — Trigonometry  
Trigonométrie  
حساب المثلثات (اج)
- 1652 — Trihedral  
Trièdre  
ثلاثي السطوح (وم + مع عل)  
مجسم ثلاثي (وم)
- 1653 — Trihedral angle  
Angle trièdre  
زاوية مجسمة ثلاثية (اج)  
زاوية ثلاثية مجسمة (مع عل)

## - U -

- 1654 — Uniform  
Uniforme  
منتظم (اج)  
محتتن (مع عل)  
متوافق (وم + علوم)  
متسق (مع عل)
- 1655 — Uniform acceleration  
Accélération uniforme  
عجلة منتظمة (وسع + مع عل x)  
تسارع منتظم (وم + اتحا + مع عل)  
تسارع ثابت (وسع)
- 1656 — Uniform motion  
Mouvement uniforme  
حركة منتظمة (اج)  
« الحركة المنتظمة هي الحركة ذات السرعة المنتظمة » (محق)
- 1657 — Uniform velocity  
Vitesse uniforme  
سرعة منتظمة (اج)

« السرعة المنتظمة هي السرعة التي لا يتغير مقدارها ولا اتجاهها » (محق)

---

(1) عريت الوزارة المصرية المصطلح « Triangle » في كراسة الرياضيات كما يلي : ثلاثي الزوايا (مثلث) وعربته في كراسات علم الطبيعة وعلم الكيمياء وعلم الحيوان بـ « مثلث » .

- 1658 — Unit  
Unité وحدة (اج)  
« الوحدة هي مقياس يتخذ أساساً لتقدير الكميات وله أجزاء ومضاعفات » (ميجق)
- 1659 — Unit of force  
Unité de force وحدة القوة (اج)
- 1660 — Unit of length  
Unité de longueur وحدة الطول (اج)
- 1661 — Unit of mass  
Unité de masse وحدة الكتلة (اج)
- 1662 — Unit of measure  
Unité de mesure وحدة القياس (اج)
- 1663 — Unit of surface  
Unité de surface وحدة السطح (اج)
- 1664 — Unit of time  
Unité de temps وحدة الزمن (اج)
- 1665 — Unit of work  
Unité de travail وحدة الشغل (اج)
- 1666 — Unit rate  
Prix unitaire = prix à l'unité سعر الوحدة (اج)
- 1667 — Unitary method  
Méthode unitaire طريقة الوحدة (اج)  
طريقة المعادل (وسع)  
طريقة الارجاع للوحدة (وسع)
- 1668 — Units  
Unités مرتبة الاحاد (اج)  
وحدات (اج)  
« مرتبة الاحاد هي التي اذا وضع فيها العدد المفرد كان مساوياً قيمته المطلقة » (ميجق)
- 1669 — Unity  
Unité وحدة (اج)
- 1670 — Unknown quantities  
Inconnues كميات مجهولة (وم + مع عل x)  
مجهولات (وم)  
مجاهيل (علوم + مع عل )  
خـد مجهول (اج)
- 1671 — Unknown term  
Terme inconnu
- 1672 — Unstable  
Unstable غير مستقر (علوم + وك + وسع + مع عل x)  
لا مستقر (ميجق + مؤ + مع عل + اتحا)  
غير ثابت (وم + ولى + مع عل x)  
لا ثابت (مع عل)  
تلق (وسع)  
متارجح (وم) (1)

(1) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Unstable » في كراسة الرياضيات بـ « متارجح » وبـ « غير ثابت » وعربته في كراسة علم الطبيعة بـ « غير متزن » وبـ « غير ثابت » وعربته في كراسة الكيمياء بـ « غير مستقر » وبـ « تلق » وبـ « غير متزن » وبـ « غير ثابت » .

1673 — Unstable equilibrium  
Equilibre instable

اتزان غير مستقر (وك + مع عل x)  
اتزان لا مستقر (محق + مع عل x)  
توازن لا مستقر (اتحا + مع عل)  
اتزان غير ثابت (وم)  
اتزان قلق (وسع)  
اتزان متأرجح (وم)

« اتزان لا مستقر هو اتزان الجسم الذي اذا أزيح قليلا جدا عن موضعه لم يعد الى وضعه الأصلي واختل التوازن » (محق)

1674 — Upper base  
Base supérieure

قاعدة عليا (اج)

1675 — Vacuum  
Vide (n.)

مراغ + خلاء (اج)  
خواء (مع عل)

1676 — Valuable  
Précieux

قيم + ثمين (اج)

1677 — Value  
Valeur

قيمة (اج)

1678 — Variable (adj.)  
Variable

متغير (اج)  
(نعت)

1679 — Variable (n. f.)  
Variable

متغيرة (اج)  
(اسم)

1680 — Variable velocity  
Vitesse variable

سرعة متغيرة (اج)

1681 — Variation  
Variation

تغير (اج)  
تحول (علوم)

« التغير هو توقف كل من كميتين على الأخرى بحيث أن أي تغير يحدث في أحدهما ينشأ عنه تغير في الكمية الأخرى بنسبة واحدة » (محق)

1682 — Vector  
Vecteur

موجه (اج)  
متجه (علوم + مع عل x)

1683 — Vector quantity  
Quantité vectorielle

كمية موجهة (اج)

« كل كمية تعين بالمقدار والاتجاه ولا يكفي في تعيينها مقدارها بل يجب أن يكون المقدار مقرونا بالاتجاه مثل السرعة ، العجلة ، القوة » (محق)

1684 — Velocity  
Vitesse

سرعة (اج)

« السرعة معدل تغير الإزاحة بالنسبة للزمن » (محق)

1685 — Velocity at a given instant  
Vitesse à un instant donné

السرعة في لحظة معينة (مع عل x)

1686 — Velocity gradient  
Gradient de vitesse

تدرج السرعة (اج)

« معدل تغير السرعة بالنسبة للمسافات »  
« أطلقت ( تدرج ) على الملو والانخفاض » (محق)

- 1687 — Verification  
Vérification  
تحقيق (اج)  
اثبات (وم + مع عل x)  
اختبار للتحقق (مع عل)  
تحقق بالاختبار (مع عل)  
« التحقيق هو الاعتبار بحالات خاصة للتحقق من نتيجة عامة » (محق)
- 1688 — Vernier  
Vernier  
ورنييه (اج)
- 1689 — Vertex  
Sommet  
رأس (اج)
- 1690 — Vertex of a pyramid  
Sommet de pyramide  
رأس الهرم (اج)  
« هو النقطة الخارجة من قاعدته والتي تتلاقى فيها أوجه القاعدة » (محق)
- 1691 — Vertex of a triangle  
Sommet du triangle  
رأس المثلث (اج)  
« كل نقطة من النقط الثلاث التي تتقاطع فيها المستقيمات المحيطة بالمثلث » (محق)
- 1692 — Vertical  
Vertical  
رأسي (اج)  
« الراسي : العمود على المستوى الأفقي » (محق)
- 1693 — Vertical component  
Composante verticale  
مركبة رأسية (اج)
- 1694 — Vertical opposite angles  
Angles opposés par le sommet  
زاويتان متقابلتان بالرأس (اج)
- 1695 — Vibration  
Vibration  
اهتزاز (1) (اج)  
« الاهتزاز حالة الجسم المتحرك حركة تذبذبية » (محق)
- 1696 — Virtual velocity  
Vélocité virtuelle = vitesse virtuelle  
سرعة افتراضية (اج)  
« السرعة الافتراضية هي الازاحة الصغيرة جدا التي تفرض أن نقطة تأثير القوة قد تحركتها في اتجاه القوة » (محق)
- 1697 — Viscosity  
Viscosité  
لزوجة (اج)  
« اللزوجة هي الاحتكاك الداخلي بين جزيئات سائل متحرك فاذا تحرك سائل في أنبوبة فاللزوجة هي التي تجعل سرعة السائل في الوسط أقصى ما يمكن ثم تتناقص هذه السرعة حتى تصبح صفرا عند جدران الأنبوبة » (محق)
- 1698 — Vivid  
Vif = éclatant = brillant  
واضح (وم)  
زاه (لون) (مع عل x)  
حجم (اج)
- 1699 — Volume-size  
Volume  
الحجم هو مقدار ما يشغله الجسم من الفراغ مقدرا بالوحدات المكعبة وأجزائها أو غير المكعبة المتفق عليها أساسا للتقدير كالتقدم المكعبة أو اللتر أو الأردب » (محق)

1) عرّبت الوزارة المصرية المصطلح « Vibration » في كراسة علم الرياضيات مرة بـ « ذبذبة » في حرف « A » ص 3 ضمن العبارة « سعة الذبذبة » « Amplitude of vibration » ومرة بـ « اهتزاز » في حرف « V » ص 56 وعربت في كراسة علم الطبيعة بـ « تذبذب » وبـ « اهتزاز » وبـ « ذبذبة » وفي كراسة الجيولوجيا بـ « ذبذبة » وبـ « اهتزاز » .



- W -

- 1700 — Wage  
Salaire  
أجر (أج)  
أجرة (مع عل x)
- 1701 — Watt  
Watt  
واط (أج)
- 1702 — Wave  
Onde  
موجة (أج)
- 1703 — Wedge  
Coin (pièce prismatique)  
اسفين (أج)  
خابور (وم + مؤ + مع عل + علوم)  
« الاسفين هو منشور ثلاثي يستعمل في أغراض كثيرة منها ربط جسم بآخر أو الإبقاء على الانفراج بين جزأين متماسكين أو توسيع الانفراج أو كسر جسم » (محق)
- 1704 — Week  
Semaine  
اسبوع (أج)
- 1705 — Week-day  
Jour de semaine = jour ouvrable  
يوم الاسبوع (وم)  
يوم عمل (مع عل)
- 1706 — Weight  
Poids  
وزن (أج)  
ثقل (مع عل x)
- 1707 — Weighted arithmetic average  
Moyenne arithmétique pondérée  
الوسط الحسابي المعتدل (مع عل x)  
المتوسط الحسابي المعتدل (وم)  
الوسط الحسابي المتزن (مع عل)
- 1708 — Wheel and axle  
Treuil  
ملفاف (أج)  
ملف (وم)  
« ملفاف : جهاز مكون من عجلة مثبتة على محور يستعمل في توضيح نظرية الفائدة الآلية » (محق)
- 1709 — Wholesale price  
Prix de gros  
سعر الجملة (أج)
- 1710 — Width  
Largeur  
عرض (أج)
- 1711 — Winch  
Treuil de hissage  
مرفأع (مع عل)  
مرفأع صغير (مع عل)  
آلة رفع (وم)  
ونش (مع عل)  
ونك (وسع)
- 1712 — Windlass  
Treuil = cabestan horizontal = vindas  
دولاب (أج)  
« الدولاب جهاز لرفع الأثقال وهو نوع من الملفاف » (محق)
- 1713 — Wire-gauge  
Calibre pour fils métalliques  
Jauge pour fils métalliques  
مقياس السلك (وم + علوم)  
محدد قياس أسلاك (مع عل)

1714 — Wire rope (ج) حبل سلكي  
Câble métallique

« اذا اخذنا جملة أسلاك ( وفي العادة 19 سلكا ) وجعلناها سلكا واحدا ثم اخذنا عدة من هذا السلك الجديد ( وفي العادة 7 أسلاك ) وجعلناها سلكا واحدا بالفتل كان السلك الناتج يسمى الحبل السلكي ويمكنه ان يحمل احمالا كبيرة » (محق)

1715 — Work (ج) شغل  
Travail

1716 — Wrench (ج) لولبية (وم + مؤ + علوم + مع عل)  
Clé à boulons = Clé à écrous = مفتاح ربط (مع عل x)  
tourne-à-gauche = clé anglaise مفتاح انجليزي (مع عل)  
قوى لولبية (محق + علوم + مع عل)  
ملسوى (مع عل)

« قوى لولبية هي اتحاد قوة وازدواج محوره في اتجاه القوة » (محق)

## - X -

1717 — X-axis (ج) المحور السيني  
Axe des x = axe des abscisses محور السينات (علوم)

1718 — X-coordinate (ج) الاحداثي السيني  
Coordonnée x

## - Y -

1719 — Y-axis = axis of coordinates (ج) المحور الصادي  
Axe des coordonnées = axe des Y

1720 — Y-coordinate (ج) الاحداثي الصادي  
Coordonnée Y

1721 — Yard (ج) ياردة  
Yard

« وحدة انجليزية لقياس الطول تساوي 0.914 مترا » .

1722 — Year (ج) سنة  
Année

1723 — Yearly (ج) سنويا  
Annuellement

1724 — Yearly income (ج) دخل سنوي  
Revenu annuel

1725 — Yesterday (ج) أمس  
Hier

# - Z -

- 1726 — Zero  
Zéro صفر (اج)
- 1727 — Zigzag (n.)  
Zigzag عـمـج (مع عل x)  
تمـعـرج (مع عل)
- 1728 — Zigzag (adj.)  
Zigzagué = en zigzag عـمـوج (مع عل)  
متـعـرج (وم + مع عل)  
متـكـسر (وسـع)
- 1729 — Zone of a sphere = spherical zone  
Zone sphérique منطقة كروية (اج)  
منطقة ( جزء من كره محصور بين مستويين متوازيين )  
(وم)



# ملحق معجم الرياضيات

## إعداد المكتب الدائم للتربية

1 — Abelian Abélien	أبيلي	12 — Absolute term Terme absolu	الحد المطلق
2 — Aberration Aberration	الزيف	13 — Absolute value Valeur absolue	القيمة المطلقة
3 — Abside Abse	التب (تو) (1) كل نقطة مسار مركز يكون بعدها عن مركز القوة أكبر أو أصغر ما يمكن	14 — Absolute zero Zéro absolu	الصفر المطلق
4 — Absidal distance Distance absidale	المسافة القبوية	15 — Abstract numbers Nombres abstraits	الاعداد المجردة
5 — Absolute coefficient Coefficient absolu	المعامل المطلق	16 — Absurd Absurde	غير منطقي
6 — Absolute convergence Convergence absolue	تقارب مطلق	17 — Abundant numbers Nombres abondants	الاعداد الزائدة (تو)
7 — Absolute motion Mouvement absolu	حركة مطلقة	18 — Acceleration gradient Gradient d'accélération	تدرج التسارع أو تدرج التمجيل
8 — Absolute potential Potential absolu	الجهد المطلق	19 — Acceleration (instantaneous ...) Accélération instantanée	تسارع آني
9 — Absolute pressure Pression absolue	الضغط المطلق	20 — Accelerated motion Mouvement accéléré	حركة متسارعة
10 — Absolute speed Vitesse absolue	السرعة المطلقة	21 — Acceleration (radial ...) Accélération radiale	التسارع القطبي
11 — Absolute strength Résistance absolue	المقاومة المطلقة		

(1) تو : رمز لتونس

- 22 — Acceleration (tangential) التسارع المماسي  
Accélération tangentielle
- 23 — Acceleration (transversal) التسارع المستعرض  
Accélération transversale
- Acceleration vector موجة التسارع  
Vecteur-accélération
- 24 — Acclivity الحذب (تو)  
Montée
- 25 — According to rule وفقا للقاعدة  
Suivant la règle
- 26 — Accountancy المحاسبة  
Comptabilité
- 27 — Account book دفتر المحاسبة ، سجل المحاسبة  
Livres de comptes
- 28 — Account (to take) اعتبر  
Tenir compte اخذ بالحساب
- 29 — Accuracy الضبط — الدقة  
Précision
- 30 — A certain triangle مثلث غير معين  
Triangle quelconque
- 31 — Acnod نقطة مترافقة (مع ..)  
Point acnodal, point conjugué
- 32 — Active component المركبة الفعالة  
Composante active
- 33 — Acutangular حاد الزوايا  
Acutangulaire
- 34 — Acute angle زاوية حادة  
Angle aigu
- 35 — Acute angled triangle مثلث حاد الزوايا  
Triangle acutangle
- Acyclic لا حلقي  
Acyclique
- 36 — Add يجمع  
Additionner
- 37 — Adder مكنة جماع  
Additionneuse  
Machine à additionner
- 38 — Addible قابل للجمع  
Additionnable
- 39 — Additive مضاف  
Additif جمعي
- 40 — Addition of vectors (تو) جمع المتجهات  
Addition des vecteurs
- 41 — Additive property خاصية جمعية  
Propriété additive
- 42 — Adhesion التصاق  
Adhésion
- 43 — Adjacent angles زاويتان متجاورتان  
Angles adjacents
- 44 — Adjoined curve المنحنى القرين  
Courbe contiguë
- 45 — Adjugate المتمم  
Complément
- 46 — Adjustment of errors تعديل الاخطاء  
Compensation des erreurs
- 47 — Aerodynamics علم حركة الغازات  
Aérodynamique
- 48 — Aerial triangulation التثليث الفراغي  
Aérottriangulation
- 49 — Aerostatics علم توازن الغازات  
Aérostatique
- 50 — Affinités (conjugate) تناظرات مترافقة  
Affinités conjuguées
- 51 — Air weight وزن الهواء  
Poids de l'air
- 53 — Algebra of events عشوائي  
Aléatoire
- 53 — Algebra of events الجبر الوقائي  
Algèbre des événements
- 54 — Algebraic قمية جبرية  
Valeur algébrique
- 55 — Algebraic solution of equations الحل الجبري للمعادلات  
Solution algébrique des équations

56 — Align (to) Aligner	يصف	73 — Analysis (quantitative) Analyse quantitative	تحليل كمي
57 — Aligning base Base d'alignement	قاعدة الاصطفاف أو المصافة	74 — Analysis (statistical ...) Analyse statistique	تحليل احصائي
58 — Alignment Alignement	الاستقامة الطولية	75 — Angle at the pole Angle polaire	الزاوية في القطب
59 — Allowance Tolérance	المسامح فيه	76 — Angle (critical) Angle limite	الزاوية الحرجة
60 — Alphabets Alphabet	الابجدية	77 — Angle (concave solid) Angle solide concave	زاوية مجسمة مقعرة
61 — Alternate angles Angles alternes	زاويتان متبادلتان	78 — Angle (horizontal) Angle horizontal	زاوية أفقية
62 — Alternate exterior angles Angles alternes externes	زاويتان متبادلتان خارجا	79 — Angle (hour) Angle horaire	الزاوية الزمنية
63 — Alternate interior angles Angles alternes-internes	زاويتان متبادلتان داخلا	80 — Angle of attack Angle d'incidence	زاوية الورود زاوية الاقبال
64 — Alternately Alternativement	على التتابع	81 — Angle of bank Angle de roulis	زاوية الميل
65 — Alternating series Séries alternées	سلسلات متبادلة	Angle de réfraction	زاوية الانعطاف زاوية الانكسار
66 — Algorithm Algorithme	الغوريتم (أو للخوارزمية) (نسبة الى الخوارزمي)	82 — Angle of clearance Angle de dégagement	زاوية المجال المرئي
67 — Alogarithm (euclidian) Alogarithme d'Euclide	خوارزمية « اوكليد »	83 — Angle of climb Angle d'ascension	زاوية الصعود زاوية التسلق
68 — Amplitude of oscillation Amplitude de l'oscillation	سعة الذبذبة	84 — Angle of contact Angle de tangence	زاوية التماس
69 — Analogous Analogue	مماثل	85 — Angle of convergence Angle de convergence	زاوية التقارب
70 — Analyse (to) Analyser	حلل	86 — Angle of coverage Champ angulaire	المجال الزاوي
71 — Analysis (combination) Analysis (combinatorial) Analyse combinatoire	التحليل التوافقي	87 — Angle of declination Angle de déclinaison	زاوية الانحدار
72 — Analysis (qualitative ...) Analyse qualitative	تحليل كمي — تحليل وصفي	88 — Angle of deflection Angle d'écartement Angle de déviation	زاوية الانحراف

89 — Angle of departure	زاوية الابتعاد (وم)	106 — Angle (salient)	زاوية خارجة
Angle de tir	زاوية القذف	Angle saillant	
	زاوية الانطلاق	107 — Angle (spherical)	زاوية كروية
90 — Angle of depression	زاوية الانخفاض	Angle sphérique	
Angle de dépression		109 — Angle (to take an)	قاس زاوية
	زاوية الرمي السلبي	Mesurer un angle	رصد زاوية
Angle de site négatif		110 — Angle (trihedral)	زاوية مجسمة
91 — Angle of deplitt	زاوية العمق	Angle trièdre	
Angle d'abattement		111 — Angle variable	المتغير الزاوي
92 — Angle of deviation	زاوية الانحراف	Variable angulaire	
Angle de déviation		112 — Angular co-ordinate	احداثيات زاوية
93 — Angle of deviation of prisme	زاوية انحراف المنشور	Coordonnées angulaires	
Angle de déviation de prisme		113 — Angular coverage	المجال الزاوي
94 — Angle of deep	زاوية الميل	Champ angulaire	
Angle d'inclinaison		114 — Angular distance	مسافة زاوية
95 — Angle of divergence	زاوية التباعد	Distance angulaire	
Angle de divergence		115 — Angular momentum	
96 — Angle of friction	زاوية الاحتكاك		كمية التحرك الزاوي
Angle de frottement		Quantité de mouvement angulaire	
97 — Angle of impact	زاوية الوصول		هي حاصل ضرب الكتلة في السرعة الزاوية (مجم)
Angle d'arrivée		116 — Angular momentum, moment of mo-	
98 — Angle of minimum deviation	زاوية الانحراف الاصغر	mentum	العزم الحركي
Angle de déviation minimum		Moment cinétique	
99 — Angle of obliquity	زاوية الانحراف	117 — Anharmonic	لاتوافقي (اج)
Angle d'obliquité		Anharmonique	
100 — Angle of refraction	زاوية الانكسار	118 — Annul (to)	صفر
Angle de réfraction		Annuler	
101 — Angle of sight	زاوية خط البصر	119 — Antidisplacement	انتقال عكسي
Angle de visée		Anti-déplacement	
102 — Angle subtended at the centre	زاوية مركزية	120 — Antilogarithm	مقابل اللوغاريتم
Angle au centre		Cologarithme	
103 — Angle of variation	زاوية التغير	121 — Antisymmetry	تناظر عكسي
Angle de variation		Antisymétrie	
104 — Angle (polyhedral)	زاوية مجسمة	122 — Aperiodic	لا دوري
Angle polyèdre		Apériodique	
105 — Angle (reentrant)	زاوية داخلية	123 — Aperiodic motion	حركة لا دورية
Angle rentrant		Mouvement apériodique	

124 — Apex Sommet	رأس ( القطع المخروطي )	140 — Approximate value Valeur approximative	القيمة التقريبية
125 — Apex of a pencil Sommet d'un faisceau	رأس حزمة	141 — Approximation method Méthode par approximation	طريقة التقريب
126 — Apexes of sequential diagram Sommet d'un diagramme séquentiel	رؤوس رسم بياني متتابعي	142 — Apse and apsidal Abside et Absidal	القباء والقبوة (مؤ)
127 — Aphelion Apside supérieur	الأوج	143 — Apse line Ligne des apsides	خط القبا
128 — Apolar Apolaire	لا قطبي	144 — Apsidal angle Angle absidal	الزاوية القبوية
129 — Apparent distance Distance apparente	البعد الظاهري	145 — Arabic numerals Chiffres arabes	الأرقام العربية
130 — Application (biunivocal ...) Application biunivoque	تطبيق انعكاسي	146 — Arbitrary constant Quantité arbitraire	ثابت اختياري
131 — Application (compatible ...) Application compatible	تطبيق موافق	147 — Arc line Ligne en arc	خط قوسي
132 — Application (compound ...) Application composée	تطبيق مركب	148 — Arcsin Arcsinus	قوس الجيب (اج)
133 — Application (canonical ...) Application canonique	تطبيق قياسي	149 — Arc cosine Arc cosinus	قوس جيب تمام
134 — Application (diagonal ...) Application diagonale	تطبيق قطري	150 — Arc tan Arctangente	قوس ظل
135 — Application (increased) Application majorée	تطبيق منضول	151 — Arc cot Arc cotangente	قوس ظل تمام
136 — Application (limited) Application bornée	تطبيق محدد	152 — Arc sec Arc sécante	قوس قاطع
137 — Approximate Approximatif	تقريبي	153 — Arc cosec Arc cosécante	قوس قاطع تمام
138 — Approximate position (of a point) Point approché	النقطة التقريبية	154 — Arc (of a circle) Arc de cercle	قوس دائري
139 — Approximate quotient Quotient approché	القسمة التقريبية	155 — Arc of meridian Arc de méridien	قوس خط الطول
		156 — Archimedes spiral Spirale d'Archimède	حلزون أرخميدس
		157 — Areolar Aréolaire	مساحي
		158 — Argument of hyperbolic cosine Argument cosinus hyperbolique	ازاحة عكسية لتمام الجيب القطبي



- 159 — Argument of hyperbolic cotangent  
ازاحة عكسية لتمام الظل القطعي  
Argument cotangente hyperbolique
- 160 — Argument of hyperbolic tangent  
ازاحة عكسية الظل القطعي  
Argument tangente hyperbolique
- 161 — Arithmetic difference  
الفرق الحسابي  
Différence arithmétique
- 162 — Arm of an angle  
ضلع زاوية  
Côté d'un angle
- 163 — Arm of a couple  
ذراع الازدواج  
Bras du couple
- 164 — Arrange terms (to)  
ترتيب الحدود  
Ordonner les termes (d'un polynome)
- 165 — Arrange (to) a polynomial  
رتب متعدد الحدود  
Ordonner un polynome
- 166 — Array  
الترتيب  
Alignement
- 167 — Ascending powers  
القوى الصاعدة  
Puissances croissantes
- 168 — Associative law  
قانون الترتيب (تو)  
Loi d'association
- 169 — Associativity (mixed)  
تشاركية مختلطة  
Associativité mixte
- 170 — Assumption  
افتراض  
Supposition, hypothèse
- 171 — Assurance interval of an estimation  
مجال الثقة في التقدير  
Intervalle de confiance d'une estimation
- 172 — Astatic centre  
مركز مطلق  
Centre astatique
- 173 — Astrolabe  
الاسطرلاب  
Astrolabe
- 174 — Astronomical day  
اليوم الفلكي  
Jour astronomique
- 175 — Asymmetry  
عدم التناظر  
Dissymétrie
- 176 — Atmospheric pressure  
الضغط الجوي  
Pression atmosphérique
- 177 — Atomic weight  
الوزن الذري  
Poids atomique
- 178 — Automatic stability  
الاستقرار الآلي  
Stabilité automatique
- 179 — Automorphism (backward)  
تشكل ذاتي رجعي  
Automorphisme rétrograde
- 180 — Automorphism (unitary)  
تشكل ذاتي أحادي  
Automorphisme unitaire
- 181 — Autosymmetry  
تناظر ذاتي  
Autosymétrie
- 182 — Auxiliary circle  
الدائرة المساعدة  
Cercle auxiliaire
- 183 — Available power  
القدرة الجاهزة (تو)  
Puissance disponible
- 184 — Axioms (equivalent)  
مصادرات متكافئة  
Axiomes équivalents
- 185 — Axiom (recurrence)  
مصادرة الرجعة  
Axiome de récurrence
- 186 — Axis of abscissae  
محور السينات ، الاحداثي السيني  
Axe des abscisses
- 187 — Axis of co-ordinates  
محاور الاحداثيات  
Axes de coordonnées
- 188 — Axis of a couple  
محور ازدواج  
Axe d'un couple
- 189 — Axis (directed)  
محور موجه  
Axe orienté
- 190 — Axis of inertia  
محور القصور  
Axe d'inertie
- 191 — Axis of ordinates  
الاحداثي الصادي  
Axe des ordonnées
- 192 — Axis of repetition  
محور التكرار  
Axe de répétition
- 193 — Axis of symmetry  
محور التماثل  
Axe de symétrie

194 — Axis (polar) Axe polaire	محور قطبي	212 — Basic data for calculations المعطيات الأساسية للحساب Eléments de calcul Données de calcul
195 — Axis (principal) Axe principal	المحور الرئيسي	العناصر الأساسية للحساب
196 — Z-axis Axe des Z	المحور العيني	213 — Bearing Direction
197 — Azimuth Azimut	السمت	الاتجاه
198 — Backward Rétrograde	خلفا بالعكس	214 — Bending of beams انحناء القضبان : انثناء القضبان Flexion des poutres
199 — Balance Balance ordinaire	الميزان العادي	215 — Bent (general) Tendance générale
200 — Ballistic pendulum Pendule balistique	رقاص التذائف	انحناء العتبات اتجاه عام
201 — Ballistic throw Lancement balistique	الرمي القذفي	216 — Bent lever Levier coudé
202 — Bank cheques Chèque bancaire	حوالة مصرفية صك	الرافعة الكوعية الرافعة المنحنية
203 — Base (canonical) Base canonique	أساس قياسي قاعدة قياسية	217 — Bevelled En biais
204 — Base conic, basic conic section Section à la base du cône	قطع مخروطي أساسي	مشطوف
205 — Base (in geom.) Base (en géométrie)	القاعدة	218 — Bicentral A deux centres
206 — Base (in logs) Base (en log)	أساس	مزدوج المركز
207 — Base of a triangle Base d'un triangle	قاعدة المثلث	219 — Bijective relation Relation bijective
208 — Base of a cone Base d'un cône	قاعدة المخروط	مزدوج الاستنتاج
209 — Base of a power Base d'une puissance	أساس القوة	220 — Bilinear Bilinéaire
219 — Base point Point origine	نقطة الاصل	مزدوج الخطية
211 — Base-point of a pencil Point de base d'un faisceau	نقطة الاساس في حزمة	221 — Bill Facture
		كشف الحساب
		222 — Bimodal Bimodal
		ثنائي المنوال
		223 — Binary numeration system النظام العددي الثنائي Système de numération binaire
		224 — Binomial factors Facteurs binomiaux
		عوامل ثنائية الحدود
		225 — Binormal Binormale
		ناظم مزدوج
		226 — Biquadratic Bicarré
		مضاعف التربيع (تو) مزدوج التربيع
		227 — Biquadratic Biquadratique
		معادلة رباعية (من الدرجة الرباعية)
		228 — Bisector (right) Médiatrice
		مستقيم موصل عمودي (تو)

- 229 — Bisector (interior) منصف داخلي  
Bisectrice intérieure
- 230 — Bisector (exterior) منصف الزاوية  
Bisectrice extérieure
- 231 — Bisectrix منصف الزاوية  
Bisectrice
- 232 — Bitangent مماس مزدوج  
Bitangente
- 233 — Biunivocity انعكاسية التطبيق  
Biunivocité
- 234 — Body centrode, body locus المركز الجسمي (تو)  
Lieu géométrique d'un corps
- 235 — Boiler مرجل  
Chaudière
- 236 — Bolide, meteor شهب متفجرة  
Bolide
- 237 — Boreal جنوبي  
Boréal
- 238 — Boundry الحد  
Limite, borne
- 239 — Braces الاقواس المزدوجة  
Accolades
- 240 — Brake مكبح - كامج  
Frein
- 241 — Brake horse-power القدرة الفرمالية  
Puissance au frein C.V, قدرة الكبح
- 242 — Brachistochronic خط الزمان الاقصى  
Brachistochrone
- 243 — Breaking load حمل النقص  
Charge de rupture
- 244 — Bridge جسر  
Pont
- 245 — Broken line الخط المنكسر  
Ligne brisée
- 246 — Buckling الانبعاج  
Flambage الاحدياب التحديب
- 247 — Buckling load حمل الانبعاج  
Charge de flambage
- 248 — Buckling stress اجهاد التحديب  
Effort de flambage اجهاد الانبعاج
- 249 — Bulk elasticity المرنة الحجمية  
Elasticité volumétrique
- 250 — By intuition بالحدس  
Par intuition
- 251 — Calculating machine مكتبة حاسبة  
Machine à calculer آلة حاسبة
- 252 — Calculation (approximate) الحساب التقريبي  
Calcul approché
- 253 — Calculation factor عامل حسابي  
Facteur de calcul
- 254 — Calculation (logarithmic) الحساب اللوغاريتمي  
Calcul logarithmique
- 255 — Calculation (matrix) حساب المصفوفات  
Calcul matriciel
- 256 — Calculation (numerical) الحساب العددي  
Calcul numérique
- 257 — Calculation of areas حساب المساحات  
Calcul des contenances, calcul des surfaces
- 258 — Calculation of area by co-ordinates الحساب الاحداثي للمساحة  
Superficie par coordonnées
- 259 — Calculation of areas by integration حساب المساحات بالتكامل  
Calcul des superficies par intégration
- 260 — Calculation of probabilities حساب الاحتمالات  
Calcul des probabilités
- 261 — Calculus (1) حساب النهايات الصغرى (تو)  
Calcul infinitésimal (2) التكامل
- 262 — Calculus (analogical) حساب قياسي  
Calcul analogique
- 263 — Calculus (differential) حساب التفاضل  
Calcul différentiel

- 264 — Calculus (imaginary) حساب تخيلي  
Calcul imaginaire
- 265 — Calculus (infinitesimal) الحساب اللانهائي  
Calcul infinitésimal
- 266 — Calculus (intégral) حساب التكامل  
Calcul intégral
- 267 — Calculus (operational) حساب تشغيلي  
Calcul opérationnel
- 268 — Calculus (scalar) الحساب العددي  
Calcul scalaire  
حساب المقادير غير الموجهة
- 269 — Calculus (symbolic) حساب رمزي  
Calcul symbolique
- 270 — Calculus (vector) حساب الموجه (تو)  
Calcul vectoriel
- 271 — Calendar (lunar) التقويم القمري  
Calendrier lunaire
- 272 — Calibre العيار  
Calibre
- 273 — Calorie كالوري  
Calorie  
هي وحدة كمية الحرارة في النظام المتري
- 274 — Cam الحديقة  
Came  
كامرة
- 275 — Camelling ابطال  
Annulation
- 276 — Cancel out بطل  
S'éliminer, s'annuler
- 277 — Canonical form الصورة القانونية  
Forme canonique
- 278 — Canonically تياسيا  
Canoniquement
- 279 — Cantilever الكابول  
Encorbellement  
القضيب المثبت من طرف واحد
- 280 — Capillarity الشعيرية (مؤ)  
Capillarité
- 281 — Capillary tension التوتر الشعيري  
Tension capillaire
- 282 — Capillary tubes الانابيب الشعيرية  
Tubes capillaires
- 283 — Capstan الرحوية  
Cabestan  
الكابستان
- 284 — Cardiac القلبى  
Cardiaque, cardiaire
- 285 — Cardinal numbers اعداد اصلية  
Nombres cardinaux
- 286 — Cardinal points الجهات الاصلية  
Points cardinaux
- 287 — Cardioid القلبى  
Cardioïde  
شبه القلب
- 288 — Cartesian كارتيزي (نسبة الى ديكارت)  
Cartésien
- 289 — Cartesian axes المحاور الكرتيزية  
Axes cartésiens
- 290 — Cartesian curve المنحنى الكرتيزي  
Cartésienne, ovale de Descartes
- 291 — Cartesian product جدء كرتيزي  
Produit cartésien
- 292 — Catenary منحنى السلسلة  
Chaînette
- 293 — Catenary curve المنحنى الحبلية (تو)  
Courbe funiculaire
- 294 — Catenoid سلسلي الشكل  
Alysséide
- 295 — Cauchy criterion ضابط « كوشي »  
Critère de Cauchy
- 296 — Cauchy inequality لا تساوي « كوشي »  
Inégalité de Cauchy
- 297 — Cauchy series متتالية « كوشي »  
Suite de Cauchy
- 298 — Causality السببية  
Causalité
- 299 — Celestial sphere القبة السماوية  
Sphère céleste
- 300 — Center (astatic) مركز لا مستقر  
Centre astatique
- 301 — Center of an interval مركز البون  
Centre d'un intervalle

- 302 — Center of area centroid  
Centre de surface مركز متوسط
- 303 — Center of homology  
Centre d'homologie مركز التشاكل
- 304 — Center (radical)  
Centre radical مركز أساسي
- 305 — Center (radical) of three circles  
المركز الأساسي لثلاث دوائر  
Centre radical de trois cercles
- 306 — Centesimal division  
Division centésimale تقسمة مئوية
- 307 — Centigrade  
Centigrade, centésimal (minute) دقيقة مئوية ، قياسي مئوي .
- 308 — Centésimal division  
Division centésimale القسمة المئوية
- 309 — Centigrade  
Centigrade الدقيقة المئوية (وت)  
القياسي المئوي (لبنان)
- 310 — Centigrade second  
Seconde centigrade الثانية المئوية (م.ت)
- 311 — Centimetre  
Centimètre سنتيمتر
- 312 — Central angle  
Angle au centre زاوية مركزية
- 313 — Central conics  
منحنى مخروطي مركز  
Coniques centrées
- 314 — Central ellipse of inertia  
القطع الناقص المركزي للصور  
Ellipse centrale d'inertie
- 315 — Central orbits  
Orbite centrée المدار المركزي
- 316 — Central projection, gnomonic projection  
الاستقاط المركزي  
Projection gnomonique
- 317 — Centre (to)  
Centrer ركر ، مركز ، ضبط في المركز
- 318 — Centre of class  
Centre de classe مركز الفئة
- 319 — Centre (distance to)  
Excentrement اختلاف المركز
- 320 — Centre of a conic section  
مركز القطع المخروطي  
Centre d'une section conique
- 321 — Centre of curvature  
Centre de courbure مركز الانحناء
- 322 — Centre of gyration  
Centre de giration مركز اللف  
مركز الدوران  
مركز التدوير
- 323 — Centre of motion  
Centre de mouvement مركز الحركة
- 324 — Centre of oscillation  
Centre d'oscillation مركز الذبذبة
- 325 — Centre of percussion  
Centre de percussion مركز الصدمة
- 326 — Centre of stress  
Centre de contrainte مركز الاجهاد
- 327 — Centrifuge  
Centrifuge طارد عن المركز
- 328 — Centring  
Centrage تركيز
- 329 — Centripetal force  
القوة الجاذبة الى المركز  
Force centripète
- 330 — Centrode  
Parcours d'un centre المحل الهندسي للمراكز
- 331 — Ceratoid  
Sommet keratoïde القرنة السهمية (تو)
- 332 — Ceva theorem  
Théorème de Ceva نظرية « سيفا »
- 333 — C.G.S. system  
Système C.G.S. نظام الوحدات الفرنسية
- 334 — Chaining  
Chainage القياس بالجنزير
- 335 — Change of co-ordinates axes  
تغيير محاور الاحداثيات  
Changement d'axes de coordonnées
- 336 — Change of datum  
Changement de repère تغيير مرجع الاسناد

- 337 — Change of radix  
Changement de base تغيير الأساس
- 338 — Change of scale  
Changement d'échelle, homothétie تغيير السلم
- 339 — Change of sign  
Changement de signe تغيير العلامة
- 340 — Change of unknown  
Changement d'inconnue تغيير الجذر
- 341 — Characteristic curve  
Courbe caractéristique المنحنى المميز
- 342 — Characteristic numbers  
Nombres caractéristiques (تو) الاعداد البيانية  
Nombres caractéristiques
- 343 — Characteristic (of a logarithm)  
Caractéristique d'un logarithme العدد البياني من اللوغاريتم
- 344 — Characteristic of a link  
Caractéristique d'un anneau مميزة حلقة
- 345 — Characteristic polynomial  
Polynôme caractéristique متعدد الحدود المميز
- 346 — Characteristic (stray)  
Caractéristique de dispersion مميزة التفریق
- 347 — Chord of a circle  
Corde d'un cercle وتر الدائرة
- 348 — Cipher  
Zéro الصفر
- 349 — Circle (auxiliary)  
Cercle auxiliaire الدائرة المساعدة
- 350 — Circles (concentric)  
Cercles concentriques دوائر متحدة المركز
- 351 — Circle (hour)  
Cercle horaire دائرة الطول (وت)
- 352 — Circles of latitude  
Cercles de latitude دوائر العروض
- 353 — Circles of longitude  
Cercles de longitude دوائر الطول
- 354 — Circle (nine points)  
Cercle des neuf points دائرة النقط التسع

- 355 — Circle (osculatory)  
Cercle osculateur دائرة اللثام
- 356 — Circle (principal)  
Cercle principal دائرة رئيسية
- 357 — Circle of similitude  
Cercle de similitude دائرة التشابه
- 358 — Circle of a sphere  
Cercle d'une sphère الدائرة الكبرى للكرة
- 359 — Circular arc  
Arc de cercle القوس الدائري
- 360 — Circular cone  
Cône à base circulaire المخروط الدائري
- 361 — Circular curve  
Courbe circulaire منحنى دائري
- 362 — Circular cylinder  
Cylindre circulaire الاسطوانة الدائرية
- 363 — Circular function  
Fonctions circulaires الدوال الدائرية
- 364 — Circular motion  
Mouvement circulaire حركة دائرية
- 365 — Circulating decimals, recurring decimals  
Fractions périodiques الكسور العشرية الدائرة
- 366 — Circulating fraction  
Fraction périodique كسر دائري (تو)
- 367 — Circumpolar  
Circumpolaire حول القطب
- 368 — Class  
Classe طبقة
- 369 — Class of equivalence  
Classe d'équivalence طبقة التكافؤ
- 370 — Class (residual)  
Classe résiduelle الطبقة المتبقية
- 371 — Classification (dichotomic)  
Classification dichotomique تصنيف ثنائي
- 372 — Closed (algebraically)  
Clos (algébriquement) مقفل جبريا

373 — Closing Fermeture	سد . قفل	391 — Combination Combinaison	توفيق (تو) تأليفات (تو)
374 — Coalescence	الانطباق (مؤ) التطابق (مؤ) المشابهة (تو)	392 — Combination (simple) Combinaison simple	التوفيق البسيط (تو) التأليفات البسيطة (تو)
Coïncidence, congruence		393 — Combination (complete) Combinaison complète	التوفيق التام (تو) التأليفات التامة (تو)
375 — Coaxial triangles Triangles coaxiaux	مثلثات متحدة المحور	394 — Combinations and permutations Analyse combinatoire	التحليل التوافقي
376 — Coefficient of correlation Coefficient de corrélation, contingence	عامل الارتباط	395 — Combinatorial analysis Analyse combinatoire	التحليل التوافقي
377 — Coefficient (differential) Dérivée	مشتق	396 — Commensurable Commensurable	قياسي (تو)
378 — Coefficient (first differential) Dérivée première	المشتق الأول	397 — Commensurable quantities Quantités commensurables	كميات تعد (تو)
379 — Coefficient (nth differential) Dérivée nième	المشتق النوني	398 — Commensurable force Force commensurable	قوة ممكن قياسها (تو)
380 — Cohesion Cohésion, adhérence	التماسك	399 — Comment Observation	ملاحظة
381 — Cohesive force Force de cohésion	قوة التماسك	400 — Commission Commission	العمولة
382 — Coincide (to) Coïncider	ينطبق	401 — Common divisor Diviseur commun	القاسم المشترك
383 — Coincidence counter Compteur de coïncidence	عداد المطابقة	402 — Communicating vessels Vases communicants	الاولاني المستطرة
384 — Coincident points Points coïncidents	نقط متطابقة	403 — Commutative Commutatif	تبادلي
385 — Colatitude Colatitude	تمام العرض	404 — Commutativity Commutativité	التبادلية
386 — Collinear equations Equations collinéaires	معادلات متسامية	405 — Compare (to) Comparer	قارن ، مائل
387 — Collinear points Points collinéaires	جملة نقط على استقامة واحدة جملة نقط متسامية	406 — Comparison surface Surface de comparaison	سطح المقارنة
388 — Collinearity Colinéarité	تسامت		
389 — Collision Collision	تصادم		
390 — Co-log Colog	تمام اللوغاريتم		

- 407 — Compensated pendulum  
Pendule compensé (تو) الخطار المتكافىء  
البندول المعادل (مع عل)
- 408 — Complement  
Complément متمم
- 409 — Complement of a number  
Complément arithmétique المتتم العددي  
d'un nombre
- 410 — Complement of a angle (or an arc)  
Complément d'un angle الزاوية المتمة  
الزاوية المتمة
- 411 — Complementary  
Complémentaire متتامة
- 412 — Complementary angles  
Angles complémentaires زاويتان متتامتان
- 413 — Complementary function  
Fonction complémentaire الدالة المتتامة
- 414 — Complementary numbers  
Nombres complémentaires أعداد متتامة
- 415 — Complete combination  
Combinaison complète التوفيق التام  
التأليفات التامة
- 416 — Complete primitive  
Primitive complète الدالة الاساسية التامة
- 417 — Complete quadrangle  
Quadrangle complet رباعي الزوايا التام
- 418 — Complex interpolation  
Interpolation complexe الاستكمال الداخلي المركب
- 419 — Complex quadrilateral  
Quadrilatère complet رباعي الاضلاع التام
- 420 — Component  
Composant المركبة
- 421 — Components (scalar)  
Composantes scalaires مركبات غير موجهة
- 422 — Composition  
Composition تركيب
- 423 — Composition of forces  
Composition des forces تركيب القوى
- 424 — Composition ratios  
Composition de rapports تركيب النسب
- 425 — Composition and addition of vectors  
Composition et addition des vecteurs تركيب وجمع الموجهات
- 426 — Compound amount  
Somme composée جمع مركب
- 427 — Compound pendulum  
Pendule composé الخطار المركب
- 428 — Compound proportion  
Proportionnalité composée التناسب المركب
- 429 — Compound ratio  
Rapport composé النسبة المركبة
- 430 — Compound rule of three  
Règle de trois composée قاعدة ثلاثية مركبة
- 431 — Comprehension  
Compréhension ادراك ، فهم
- 432 — Compressibility  
Compressibilité مضغوطة (مت)  
الانضغاطية (مع عل)
- 433 — Compression  
Compression الضغط  
الانضغاط ، تضغط
- 434 — Computation  
Calcul حساب ، عد
- 435 — Computing with logarithm  
Calcul logarithmique الحساب اللوغاريتمي
- 436 — Computer  
Calculateur, calculatrice آلة حاسبة
- 437 — Complementary numbers  
Nombres complémentaires أعداد متتامة  
هي أعداد يساوي مجموعها احدى  
قوى العدد عشرة
- 438 — Component  
Composant مركبة ، مركب
- 439 — Concave solid angle  
Angle solide concave الزاوية المجسمة المقعرة



- 440 — Concentrated load  
Charge localisée حمل مركز
- 441 — Concentric circles دوائر متحدة المركز  
Cercles concentriques
- 442 — Conchoid  
Conchoïde توقعي
- 443 — Condensation  
Condensation التكثيف
- 444 — Condensing point  
Point de condensation نقطة التكاثف
- 445 — Condition equation معادلة شرطية  
Equation conditionnelle
- 446 — Configuration  
Configuration التشكيل  
Profil
- 447 — Confocal conics  
القطوع المخروطية المتحدة البؤرة  
Coniques confocales
- 448 — Conformable for addition  
قابل للجمع  
Additionnable, compatible à l'addition
- 449 — Conformable for multiplication  
قابل للضرب  
Compatible à la multiplication
- 450 — Congruence (arithmetical)  
تطابق حسابي  
Congruence arithmétique
- 451 — Congruous quantities كميات مقارنة  
Quantités congruentes
- 452 — Conic  
Conique مخروطي
- 453 — Conic section  
Section conique القطع المخروطي
- 454 — Conical projection  
Projection conique المسقط المخروطي
- 455 — Conical surface  
Surface conique السطح المخروطي
- 456 — Conical ungula, trunk of cone  
Tronc de cône حافر مخروطي  
جذع الخروط
- 457 — Conjecture حدسية  
Conjecture حدس
- 458 — Conjugate complexe quantities  
كميتان مركبتان مترافقتان  
Quantités complexes conjuguées
- 459 — Conjugate hyperbola  
قطع زائد مزاج او مرافق  
Hyperbole conjuguée
- 460 — Conjugate planes  
المستويات المترافقة  
Plans conjugués
- 461 — Conjugate points  
Points conjugués نقط مترافقة
- 462 — Conjugate triangle  
Triangles conjugués مثلثان مترافقان
- 463 — Connexity  
Connexité الاتصال
- 464 — Conoid  
Conoïde سطح شبه مخروطي
- 465 — Consecutive points  
Points consécutifs نقط متتالية
- 466 — Conservation of matter بقاء المادة  
Conservation de la matière
- 467 — Conservation of time حفظ الزمن  
Conservation du temps
- 468 — Conservative forces القوى المحفوظة  
Forces conservées
- 469 — Consistent equations معادلات متفقة  
Equations homogènes معادلات متجانسة
- 470 — Constant and accidental errors  
الايخطاء الثابتة والعرضية  
Erreurs constantes et accidentelles
- 471 — Constant of integration  
ثابت التكامل  
Constante d'intégration
- 472 — Contact surface  
Surface de contact سطح التماس
- 473 — Contact of circles تماس الدوائر  
Contact des cercles

474 — Contiguous Contigu	ملاص مجاور	492 — Conversion of co-ordinates Transformation de coordonnées	حرف تحويل الاحداثيات
475 — Contineous Continu	مستمر	493 — Convert (to) Convertir	يحول
476 — Contingency Eventualité	احتمال	494 — Convex (locally) Convexe (localement)	محدب محليا
477 — Continuity Continuité	الاستمرار	495 — Convex solid angle Angle solide convexe	الزاوية الجسم المحدبة
478 — Continuity equation, principle of conti- nuity Loi de continuité	قانون الاستمرارية	496 — Convolution Convolution	اللف
479 — Continuity on the left Continuité à gauche	الاستمرار الى اليسار	497 — Co-ordinates (angular) Coordonnées angulaires	الاحداثيات الزاوية (وت)
480 — Continuity on the right Continuité à droite	الاستمرار الى اليمين	498 — Co-ordinates (bary centric) Coordonnées barycentriques	احداثيات مركزية متوسطة
481 — Continuity (unvarying) Continuité uniforme	استمرار متساو	499 — Co-ordinates (cartesian) Coordonnées cartésiennes	الاحداثيات الكرتيزية
482 — Continuous functions Fonctions continues	دوال مستمرة	500 — Co-ordinates (celestial) Coordonnées célestes	الاحداثيات الفلكية
483 — Continuous load Charge continue	الحمولة المستمرة (م.ت)	501 — Co-ordinate geometry Géométrie analytique	الهندسة التحليلية
484 — Contour Profil, contour	محيط	502 — Co-ordinates (plane) Coordonnées planes	الاحداثيات المستوية
485 — Contracted methods Méthodes simplifiées	الطرق المختصرة	503 — Co-ordinates (polar) Coordonnées polaires	الاحداثيات القطبية
486 — Contradiction Contradiction	تناقض	504 — Co-ordinates (spatial) Coordonnées dans l'espace	الاحداثيات الفراغية
487 — Converge (to) Concourir	تلاقى	505 — Co-ordinates (spherical) Coordonnées sphériques	الاحداثيات الكروية
488 — Convergency Convergence	التقارب	506 — Co-ordinate transformation Transformation de coordonnées	تحويل الاحداثيات
489 — Convergency (compact) Convergence compacte	تقارب مدمج	507 — Coplanar Coplanaire	متحدة المستوى في مستو واحد
490 — Convergency (simple) Convergence simple	تقارب بسيط		
491 — Conversion Conversion	تحويل ، تحول		

508 — Co-polar triangles Triangles copolaires	متلثان متحد القطب	527 — Covariant Covariant	ملازم نقطيا
509 — Core Noyau	نواة	528 — Covering Recouvrement	تغطيه
510 — Core of bilinear form Noyau d'une forme bilinéaire	نواة الشكل المزدوج الخطية	529 — Crank Bras	ذراع — ساعد
511 — Correction Correction	تصحيح	530 — Critical angle Angle critique	زاوية حرجة
512 — Correlation Corrélation	الارتباط	531 — Critical point Point critique	نقطة حرجة
513 — Correlation in series Corrélation en série	ارتباط مسلسل	532 — Critical velocity Vitesse critique	السرعة الحرجة
514 — Correlation (linear) Corrélation linéaire	ارتباط مستقيم ارتباط خطي	533 — Crossed parallelogram Parallélogramme croisé	متوازي الاضلاع التصالبي
515 — Correlative equations Equations corrélatives	معادلات ارتباطية		متعارض متوازي الاضلاع (محق)
516 — Corresponding angles Angles correspondants	زوايا متناظرة	534 — Cross-example Contre exemple	مثال مضاد
517 — Corresponding limitation Limitation correspondante	التحديد المطابق	535 — Cross-proposition Proposition contradictoire	مقترح مناقض
518 — Corresponding points Points correspondants	نقط متناظرة	536 — Cube equation Equation du 3 <sup>e</sup> degré	معادلة تكعيبية
519 — Consecant Cosécante	قاطع التمام	537 — Cube root Racine cubique	الجزر التكعبي
520 — Cosine (direction) Cosinus directeur	جيب تمام الاتجاه	538 — Cube unit Unité de volume	الوحدة المكعبة
521 — Cosmography Cosmographie	علم الهيئة	539 — Cubic equation Equation du 3 <sup>e</sup> degré	معادلة تكعيبية معادلة من الدرجة الثالثة
522 — Cost price Prix d'achat	ثمن الشراء	540 — Cubic measure Mesure de volume	مقياس الاحجام
523 — Coulomb forces Forces de coulomb	قوى كولومب	541 — Cubic parabola Parabole cubique	قطع مكافئ تكعبي
524 — Couple (transposed) Couple transposé	ازدواج منقول	542 — Culmination Culmination	ذروة — اوج — بلوغ الذروة او الاوج
525 — Coupling Couplage	الازدواج	543 — Culminating point Point de culmination	نقطة الذروة ( او الاوج )
526 — Course of exchange Cours de change	سعر الصرف	544 — Currency of a bill Echéance de l'effet	مدة الحوالة

545 — Current price	السعر الجاري (الحالي)
Prix en cours	
546 — Cursor	المنزلة
Curseur	
547 — Curvature	الانحناء
Courbure	
548 — Curvature of surface	انحناء السطح
Courbure de surface	
549 — Curvature (terrestrial)	الانحناء الأرضي
Courbure terrestre	
550 — Curve (autopolar)	منحنى قطبي ذاتي
Courbe autopolaire	
551 — Curve (bell-shaped)	منحنى جرس
Courbe en cloche	
552 — Curve (characteristic)	منحنى بياني
Courbe caractéristique	
553 — Curve (cumulative)	منحنى تجميعي
Courbe cumulative	
554 — Curve (circular)	منحنى دائري
Courbe circulaire	
555 — Curve (degenerate)	قطع منحل
Courbe dégénérée	
556 — Curve (Gaussian)	منحني « كوسي »
Courbe de Gauss	
557 — Curve (plane)	منحنى مستوي
Courbe plane	
558 — Curve (sine)	منحنى الجيب
Sinusoïde	
559 — Curve (skew)	منحنى ملتو
Courbe gauche	
560 — Curve (smooth)	المنحني البسيط (مؤ)
Courbe à faible courbure	الاملس (في لبنان)
561 — Curve (transition)	منحنى الانتقال
Courbe de raccordement	
562 — Curved motion	حركة منحنية
Mouvement curviligne	
563 — Curvilinear angle	زاوية منحنية الذراعين
Angle curviligne	

564 — Curvilinear co-ordinates	أحداثيات انحنائية
Coordonnées curvilinéaires	
565 — Curvilinear triangle	مثلث منحنى الاضلاع
Triangle curviligne	
566 — Cyclic figure	شكل دائري
Figure circulaire	
567 — Cyclic permutation	مبادلات دائرية
Permutations circulaires	
568 — Cyclical change	تغير دوري
Variation cyclique	
569 — Cyclograph	مقياس (وك)
Cyclographe	القواس (مؤ)
570 — Cycloid	الدويري (وك)
Cycloïde	
571 — Cylindrical projection	استقاط أسطواني
Projection cylindrique	
572 — Damped oscillation	الذبذبة المتضائلة
Oscillation amortie	
573 — Dash	أس
Indice	
574 — Dashed line	خط متقطع
Tiré, trait interrompu	
575 — Datum, data	معلوم ، مفروض ، منطوق
Donnée, hypothèse	
576 — Datum plane	مستوى المقارنة
Plan de comparaison, plan de référence	مستوى اسناد
577 — Day (astronomical)	اليوم الفلكي
Jour astronomique	
578 — Day (civil)	اليوم المدني
Jour civil	
579 — Day (mean solar)	اليوم الشمسي الوسط
Jour solaire moyen	
580 — Day (sidereal)	اليوم الفلكي
Jour sidéral	
581 — Dead load	حمل ساكن
Charge fixe	
582 — Decametre	ديكامتر
Décamètre	

- 583 — Decimal logarithm اللوغاريتم العشري  
Logarithme décimal, logarithme vul-  
gaire, logarithme de Briggs
- 584 — Decimal numbers الاعداد العشرية  
Nombres décimaux
- 585 — Decimal units الوحدات العشرية  
Unités décimales
- 586 — Declination, magnetic declination  
Déclinaison ميل ، انحدار ، حدور  
عبارة عن الزاوية الموجودة بين خط قطبي البوصلة  
وخط الطول الجغرافي
- 587 — Decomposable قابل للتحلل  
Décomposable
- 588 — Decomposition into prime factors  
تحل الى عوامل اولية  
Décomposition en facteurs premiers
- 589 — Decreasing function دالة تنازلية  
Fonction décroissante
- 590 — Decreasing geometrical series  
متواليات هندسية تنازلية  
Séries géométriques décroissantes
- 591 — Decrement نقصان ، تناقص  
Décroissance
- 592 — Decrement (logarithmic)  
تناقص لوغاريتمي  
Décroissance logarithmique
- 593 — Deduct (to) استنتاج  
Déduire طرح
- 594 — Defective or deficient numbers  
الاعداد الناقصة  
Nombres déficients
- 595 — Deferred annuity السنهاية المؤجلة  
Rente à paiement différé
- 596 — Deflection الانحراف  
Déclinaison
- 597 — Deficiency نقص  
Insuffisance, imperfection
- 598 — Definite محدد ، ثابت  
Défini, déterminé
- 599 — Definite integral تكامل محدد  
Intégrale définie
- 600 — Deflection انحراف  
Déviation زاوية الانحراف
- 601 — Degeneracy الانحلال  
Dégénération
- 602 — Degenerate منحل  
Dégénéré
- 603 — Degree of an extension درجة الامتداد  
Degré d'une extension
- 604 — Degree of liberty درجة التحلل  
Degré de liberté
- 605 — Degree of infinitude درجة اللانهائي  
Degré d'infinitude
- 606 — Degree of polynomial الحدود درجة متعدد الحدود  
Degré du polynôme قوة متعدد الحدود
- 607 — Degree of precision درجة الضبط  
Degré de précision
- 608 — Demi-circle نصف دائرة  
Demi-cercle
- 609 — De Moivre theorem نظرية دي مويفر  
Théorème de Moivre
- 610 — Demonstration by implication تدليل استلزامي  
Démonstration par implication
- 611 — Demonstration by recurrence تدليل بالرجعة  
Démonstration par récurrence
- 612 — Denary scale النظام العشري  
Système décimal, système denaire
- 613 — Density (surface) كثافة سطحية  
Densité superficielle
- 614 — Dependence التبعية  
Dépendance
- 615 — Dependance (linear) of vectors التبعية الخطية للموجهات  
Dépendance linéaire de vecteurs
- 616 — Dependent تابع  
Dépendant
- 617 — Depending (functional) تبعية دالية  
Dépendance fonctionnelle
- 618 — Depending (linear) تبعية خطية  
Dépendance linéaire

619 — Depending (statistical) Dépendance statistique	تبعية احصائية
620 — Depression (angle of) Angle de dépression	زاوية الانخفاض
621 — Dépression of order Dépression d'ordre	تخفيض المرتبة
622 — Derivation Dérivation	اشتقاق
623 — To derive Dériver	اشتق
624 — Derivative (first) Dérivée première	المشتق الاول
625 — Derivative (logarithmic) Dérivée logarithmique	مشتق لوغاريتمي
626 — Derivative (Nth) Dérivée nième	المشتق النوني
627 — Derivative (partial) Dérivée partielle	مشتق جزئي
628 — Descriptive geometry Géométrie descriptive	الهندسة الوصفية
629 — Designation Désignation	تعيين ، تسمية ، تخفيض
629 bis — Determinable Déterminable	قابل للتعيين قابل للتحديد
630 — Determination Détermination	تعيين
631 — Determination of a plane Détermination d'un plan	تعيين مستو
632 — Determinant (minor) Déterminant mineur	محددة صغرى
633 — Develop (to) Développer	ينشر يفض
634 — Developable surface Surface développable	السطح المنبسط
635 — Development of the right cylinder Développement du cylindre droit	فض أو نشر الاسطوانة القائمة
636 — Development in series Développement en série	النشر المسلسل

637 — Deviate (to) Dévier	انحرف
638 — Déviation Déviation	الحيدان
639 — Diagonal of polyhedron Diagonale de polyèdre	قطر الجسم الكثير السطوح
640 — Diagonal triangles Triangles diagonaux	مثلثات قطرية
641 — Diagram, working drawing Epure	رسم بياني
642 — Diagraph Diapraphe	المرسام
643 — Diameter (horizontal) Diamètre horizontal	القطر الأفقي
644 — Difference Différence	الفرق
645 — Differentiability Différentiabilité	التفاضلية
646 — Differential (exact) Différentielle exacte	تفاضلية صحيحة
647 — Differential with separate variables Différentielle à variables séparées	تفاضلية ذات متحولات متفرقة
648 — Diffract (to) Diffracter	حيّد
649 — Diffraction Diffraction	الحيود
650 — Dihedral angle Angle dièdre	الزاوية الزوجية
651 — Dilatation, dilation Dilatation	الانفراج المحصور بين مستويين متقاطعين
652 — Dilemma Dilemme	التمدد
653 — Dimension of a space Dimension d'un espace	برهان ذو حدين
654 — Dimensional equation Equation de dimensions	بعد فضائي
655 — Dip circle Cercle d'inclinaison	معادلة الأبعاد
	دائرة الميول

- 656 — Direct common tangent  
المماس المشترك الخارجي  
Tangente commune extérieure
- 657 — Direct triplex rule القاعدة الثلاثية الطردية  
Règle de trois directe
- 658 — Directing circle  
Cercle directeur الدائرة الموجهة
- 659 — Direction cosines جيوب تمام الاتجاه  
Cosinus directeurs جيوب تمام الموجهة
- 660 — Direction of space توجيه الفضاء  
Orientation de l'espace
- 661 — Direction of a straight-line  
Direction d'une droite اتجاه المستقيم
- 662 — Directly  
Directement مباشرة ، طردا
- 663 — Director circle  
Cercle directeur دائرة الاستدلال
- 664 — Director sphere  
Sphère directrice كرة الاستدلال
- 665 — Directrix  
Directrice الدليل
- 666 — Discrete or disjoint proportion  
Proportion discrète تناسب منفصل
- 667 — Discriminant  
Discriminant المميز
- 668 — Discriminant (reduced)  
Discriminant réduit مميز مختزل
- 669 — Discrimination of roots تمييز الجذور  
Séparation ou distinction des racines
- 670 — Discussion  
Discussion المناقشة
- 671 — Displaced liquid  
Liquide déplacé السائل المزاح
- 672 — Displacement in simple harmonic motion  
ازاحة الحركة التوافقية البسيطة  
Déplacement dans le mouvement harmonique simple
- 673 — Distribution of probability  
توزيع الاحتمال  
Distribution de probabilité

- 674 — Distributive  
Distributif توزيعي
- 675 — Distributivity  
Distributivité التوزيعية
- 676 — Distribution  
Distribution توزيع
- 677 — Displacement (helical)  
ازاحة اهليجية  
Déplacement hélicoïdal ou vissage
- 678 — Dissociation  
Dissociation تفريق
- 679 — Distance  
Eloignement ابتعاد
- 680 — Distance (angular)  
Distance angulaire مسافة زاوية
- 681 — Distance (focal)  
Distance focale بعد بؤري
- 682 — Distributed load  
Charge répartie الحمل الموزع
- 683 — Divergent serie  
متسلسلة تباعدية أو متباعدة  
Série divergente
- 684 — Divisible  
Secable, divisible يتجزأ ينقسم ، قابل للقسمة
- 685 — Division according to gathering powers  
Division suivant les puissances croissantes قسمة حسب القوى المتصاعدة
- 686 — Dodecahedron  
Dodecaèdre ذو الاثنى عشر وجها  
الاثنا عشري
- 687 — Dose, proportion  
Dose, proportion قدر
- 688 — Double contact  
Tangence double التماس المزدوج
- 689 — Double point  
Point double نقطة مزدوجة
- 690 — Drawing  
Dessin الرسم
- 691 — Drawing (architectural)  
Dessin d'architecture الرسم المعماري

692 — Drawing (cartographic) الرسم الخرائطي Dessin cartographique	711 — Elastic tension توتر المرونة Tension élastique
693 — Drawing (freehand) رسم باليد Dessin à main levée	712 — Elasticity (bulk) مرونة الحجم Elasticité d'un volume
694 — Drawing scale مقياس الرسم Echelle de dessin	713 — Electric pendulum البندول الكهربائي Pendule électrique
695 — To drop a perpendicular اسقط عمودا انزل عمودا Abaisser une perpendiculaire	714 — Element of area عنصر مساحي Élément de surface
696 — Due date الاجل Echéance	715 — Element (neutral) عنصر الحياد Élément neutre
697 — Dyad ثنائي Dyade	716 — Element (simple) عنصر بسيط Élément simple
698 — Earth الارض Terre	717 — Elévation الرفع (للقوة) المسقط الراسي Elévation
699 — Eccentric دائرة الاختلاف المركزي Cercle excentrique	718 — Elevation (angle of) زاوية الارتفاع الارتفاع Angle d'élévation
700 — Eccentricity اختلاف المركز Excentricité	719 — Elimination الفناء Elimination
701 — Echelon درجة Echelon, degré	720 — Ellipse of errors القطع الناقص للاحتيالات المتساوية Ellipse d'erreurs, ellipse d'égaies probabilités
702 — Eclipse خسوف القمر ، وكسوف الشمسي Eclipse	721 — Ellipsoid السطح الناقص ، الجسم الناقص Ellipsoïde
703 — Eclipse (annular) كسوف حلقي Eclipse annulaire	722 — Ellipsoidal اهليلجي Ellipsoïdal
704 — Eclipse (partial) خسوف او كسوف جزئي Eclipse partielle	723 — Ellipsograph مرسمة القطع الناقص Ellipsographe
705 — Eclipse (total) خسوف او كسوف كلي Eclipse totale	724 — Elliptic paraboloid السطح المكافئ الناقص Paraboloïde elliptique
706 — Ecliptic دائرة البروج الدائرة الظاهرية لمسير الشمس Ecliptique	725 — Elliptical functions الدوال الاهليلجية Fonctions elliptiques
707 — Edge of dihedrol حرف الثنائية Arête du dièdre	726 — Elliptical integral التكامل الاهليلجي Intégrale elliptique
708 — Effective forces القوى الفعالة Forces effectives	727 — Elliptic paraboloid السطح المكافئ الناقص الجسم المكافئ الناقص Paraboloïde elliptique
709 — Elastic fatigue كلال المرونة Fatigue d'élasticité	
710 — Elastic limit حد المرونة Limite élastique	



728 — Elongate (to) Allonger (s')	طال ، استطال	747 — Envelope (convex) Enveloppe convexe	غلاف محدب
729 — Embraces Accolades	اتواص مزدوجة	748 — Envelope of the 2nd class Enveloppe de 2 <sup>e</sup> degré	غلاف هندسي من الدرجة الثانية
730 — Emplacement Emplacement	موضع	749 — Enveloped curve Enveloppée	المنحنى المغلف
731 — Employment of money Application d'argent	تشغيل المال	750 — Enveloped surface Enveloppée	المساحة المغلفة
732 — Empty Vide	فارغ ، خال ، خاو	751 — Epicycle Epicycle	دائرة التدوير
733 — Empty (to) Vider	أفرغ ، فرغ	752 — Epicycloid Epicycloïde	الدويري الفوقي
734 — Encircle (to) Enclaver	أحاط ، حيوط	753 — Equal and opposite values Valeurs opposées	قيم متناظرة
735 — Enclosed in brackets Entre parenthèses	محصور بين قوسين	754 — Equal area projection Projection équivalente	الاستقاط المتكافئ
736 — End Fin	نهاية	755 — Equal dihedral angles Dièdes égaux	زوايا زوجية متساوية
737 — Endomorphism Endomorphisme	تشاكلية باطنية	756 — Equal forces Forces égales	قوى متساوية
738 — Endomorphism (hermitian) « هرميسية » Endomorphisme hermitien	تشاكلية باطنية « هرميسية »	757 — Equal in value (to) Equivaloir	ساوي ، عادل
739 — Endomorphism (split) Endomorphisme scindé	تشاكلية باطنية مجزأة	758 — Equality (exact) Egalité stricte	مساواة مدققة
740 — Energy (potential) Energie potentielle	طاقة الوضع	759 — Equally Egalement	بالتساوي
741 — Engine (dividing) Machine à diviser	آلة القسمة	760 — Equalize (to) Egaliser	يساوي
742 — Entire Entier	كامل ، صحيح	761 — Equation (biquadratic) Equation biquadratique	معادلة رباعية
743 — Entirety Entièrement	بكامله ، برمنه	762 — Equation (characteristic) Equation caractéristique	معادلة مميزة
744 — Entire numbers Nombres entiers	الأعداد الصحيحة	763 — Equation of 1st degree Equation du 1 <sup>er</sup> degré	معادلة الدرجة الأولى
745 — Enumeration, counting Dénombrement	تعداد	764 — Equation of the projection Equation de la projection	معادلة الاستقاط
746 — Enunciation Enonciation	المنطوق		

- 765 — Equation of time      المعادلة الزمنية  
Equation du temps
- 766 — Equation (differential)      معادلة تفاضلية  
Equation différentielle
- 767 — Equation (incomplete)      معادلة ناقصة  
Equation incomplète
- 768 — Equation (intrinsic)      معادلة أصلية  
Equation intrinsèque
- 769 — Equation (irrational)      معادلة صماء  
Equation irrationnelle
- 770 — Equations (linear)      معادلات خطية  
Equations linéaires
- 771 — Equation (linear differential)      معادلة تفاضلية خطية  
Equation différentielle linéaire
- 772 — Equation (literal)      معادلة حرفية  
Equation littérale
- 773 — Equation (matricial)      معادلة مصفوفة  
Equation matricielle
- 774 — Equation (normal)      معادلة عادية  
Equation normale (méthode des moindres carrés)
- 775 — Equation (resolvent)      معادلة محللة  
Equation résolvante
- 776 — Equations (simultaneous)      معادلات آنسية  
Equations simultanées
- 777 — Equation (vectorial)      معادلة توجيهية  
Equation vectorielle
- 778 — Equation with partial derivatives      معادلة ذات مشتقات جزئية  
Equation aux dérivées partielles
- 779 — Equation with separated unknown      معادلة متفرقة الجذور  
Equation à inconnues séparées
- 780 — Equator      خط الاستواء  
Equateur
- 781 — Equatorial co-ordinates      الإحداثيات الاستوائية  
Coordonnées équatoriales
- 782 — Equicontinuous      متساوي الاستمرار  
Equicontinu
- 783 — Equilateral or rectangular hyperbola      قطع زائد قائم  
Hyperbole rectangulaire
- 784 — Equipomental systems      مجموعات متساوية العزوم  
Systèmes à moments égaux
- 785 — Equinox      النقطة الربيعية  
Point vernal
- 786 — Equiprobable      متساوي الاحتمال  
Equiprobable
- 787 — Equivalence class      طبقة التكافؤ  
Classe d'équivalence
- 788 — Equivalence (logical)      تكافؤ منطقي  
Equivalence logique
- 789 — Equivalent figures      أشكال متكافئة  
Figures équivalentes
- 790 — Equivalent projection      الإسقاط المكافئ  
Projection équivalente
- 791 — Equivalent resistance      المقاومة المكافئة  
Résistance équivalente
- 792 — Equivalent simple pendulum      بندول بسيط مكافئ  
Pendule simple équivalent
- 793 — Error in valuation      خطأ في التقدير  
Erreur d'appréciation
- 794 — Error (standard)      خطأ معياري  
Erreur type
- 795 — Error (systematic)      خطأ بالتحيز  
Erreur systématique
- 796 — Estimate (to)      قدر ، سعر  
Estimer
- 797 — Euler circle      دائرة « أولير »  
Cercle d'Euler
- 798 — Euler diagram      رسم بياني « أولير »  
Diagramme d'Euler
- 799 — Eutectic halt      نقطة يوتكتية  
Point eutectique
- 800 — Evaluation      تقدير تقييم  
Evaluation
- 801 — Even number (pair)      عدد زوجي  
Nombre pair

- 802 — Evolute منشئ المنحنى  
هو الحل الهندسي لمركز الانحناء  
Développée
- 803 — Exact quotient القسمة التامة  
Quotient exact
- 804 — Exacts equations المعادلات التامة الاشتقاق  
Equations exactes
- 805 — Exactitude الصحة والضبط  
Exactitude
- 806 — Exchange forces قوى التبادل  
Forces d'échange
- 807 — Expandable function دالة قابلة للنشر  
Fonction développable
- 808 — Expandable in Taylor's series النشر على شكل سلسلة تايلور  
Développement en série de Taylor
- 809 — Expansion of an expression مفكوك المقدار  
Expansion ou développement d'une expression
- 810 — Expansion of binomial فك ذو حدين  
Développement du binôme
- 811 — Expansion (decimal) فك عشري  
Développement décimal
- 812 — Expansion of a determinant according a line or a column فك محددة تبعاً لحد سطورها أو أعمدها  
Développement d'un déterminant suivant une ligne ou une colonne
- 813 — Expansion of product فك جداء  
Développement d'un produit
- 814 — Expansion in series النشر المتسلسل  
Développement en série
- 815 — Explicit function الدالة الصريحة  
Fonction explicite
- 816 — Exponential curve منحن أسّي  
Courbe exponentielle
- 817 — Exponential function دالة أسية  
Fonction exponentielle
- 818 — Expression (whole) عبارة صحيحة  
Expression entière
- 819 — Extension of definition تعريف توسعي  
Définition en extension
- 820 — Extension of equalities امتداد التساويات  
Prolongement des égalités
- 821 — Extension of a function امتداد دالة  
Prolongement d'une fonction
- 822 — Extent of a projection المدى الإسقاطي  
Champ d'une projection
- 823 — Extent (transcendental) امتداد متسامي  
Extension transcendante
- 824 — Exterior angle زاوية خارجية  
Angle extérieur
- 825 — Exterior alternate angles الزوايا المتبادلة خارجاً  
Angles alternes externes
- 826 — External bisector المنصف الخارجي  
Bissectrice extérieure
- 827 — External division التقسيم الخارجي  
Division externe
- 828 — External forces القوى الخارجية  
Forces extérieures
- 829 — External point نقطة خارجية  
Point extérieur
- 830 — Extraction of root استخراج الجذر  
Extraction de racine
- 831 — Extrapolation المد خارجياً  
Extrapolation الاستكمال من الخارج
- 832 — External resistance المقاومة الخارجية  
Résistance extérieure
- 833 — Externally من الخارج  
Extérieurement
- 834 — Extremum النهاية الكبرى  
Maximum
- 835 — Face value or nominal value القيمة الاسمية  
Valeur nominale
- 836 — Factor (common) العامل المشترك  
Facteur commun
- 837 — Factor (greatest common factor) العامل المشترك الاعظم  
Plus grand commun facteur

- 838 — Factor of proportionality عامل التناسب  
Facteur de proportionnalité
- 839 — Factors of safety عوامل الأمن  
Facteurs de sécurité
- 840 — Family (orthogonal) فصيلة متعامدة  
Famille orthogonale
- 841 — Family of radical axes فصيلة المحاور الأساسية  
Famille des axes radicaux
- 842 — Fathom (6 feet) القامة 6 اقدام  
Brasse (1,8277 m)
- 843 — Fatigue limit حد الكلال  
Limite de la fatigue
- 844 — Fault خطأ  
Faute
- 845 — Field of definition مجال التعريف  
Intervalle de définition
- 846 — Field (magnetic) مجال مغنطيسي  
Champ magnétique
- 847 — Figures (equivalent) أشكال متكافئة  
Figures équivalentes
- 848 — Figures (reciprocal) الاشكال المتبادلة  
Figures réciproques
- 849 — Figure (roman) الارقام الرومانية  
Chiffre romain
- 850 — Figure (round) راقم تقريبي  
Côte ronde
- 851 — Figure (significant) رقم معنوي  
Chiffre significatif
- 852 — Figure (skew) شكل مائل  
Figure gauche
- 853 — Financial year السنة المالية  
Exercice budgétaire
- 854 — First differential coefficient المشتق الاول  
Dérivée première
- 855 — First order triangulation تثليث من الدرجة الاولى  
Triangulation de 1<sup>er</sup> ordre  
Triangulation primordiale
- 856 — Fiscal year السنة المالية  
Exercice budgétaire
- 857 — Fixed point نقطة ثابتة  
Point fixe
- 858 — Fixed focus عامل التناسب  
Foyer fixe
- 859 — Fixed focus lens عوامل الأمن  
Objectif à mise au point fixe
- 860 — Fixed star نجم ثابت  
Etoile fixe
- 861 — Floatation التعويم  
Flottage
- 862 — Floating bodies الاجسام الطافية  
Corps flottants
- 863 — Flow chart, flow diagram رسم تخطيطي  
Organigramme
- 864 — Fluctuation of prices تقلبات الاسعار  
Fluctuation des prix
- 865 — Focal chord الوتر البؤري  
Corde focale
- 866 — Focal distance البعد البؤري  
Distance focale
- 867 — Focal length البعد البؤري  
Distance focale
- 868 — Focal line الخط البؤري  
Ligne focale
- 869 — Focus البؤرة  
Foyer
- 870 — Fundamental relation علاقة أساسية  
Relation fondamentale
- 871 — Force coercive قوة قهرية  
Force coercitive
- 872 — Forced vibrations اهتزازات قسرية  
Vibrations forcées
- 873 — Force diagram خط بيان القوى  
Diagramme des forces

- 814 — Force polygon مضلع القوى  
Polygone des forces
- 875 — Form (alternate bilinear) شكل متناوب ثنائي الخطية  
Forme bilinéaire alternée
- 876 — Form (bilinear) شكل ثنائي الخطية  
Forme bilinéaire
- 877 — Form (canonical) or quantic (canonical) شكل قياسي  
Forme canonique
- 878 — Form (canonical) of an equation الشكل القياسي لمعادلة  
Forme canonique d'une équation
- 879 — Form (indeterminate) شكل غير معين  
Forme indéterminée
- 880 — Form (multilinear) شكل متعدد الخطية  
Forme multilinéaire
- 881 — Formation of the equations تشكيل المعادلة  
Mise en équation
- 882 — Formulary, collection of formula مجموع الصيغ  
Formulaire
- 883 — Four-momentum of a classical particle عزم تربيعي  
Moment quadratique
- 884 — Fourier series متتالية « فورييه »  
Série de Fourier
- 885 — Fourth dimension البعد الرابع  
Quatrième dimension
- 886 — Fraction (independent) كسر مفرد  
Fraction isolée
- 887 — Fraction (compound) كسر مبعض  
Fraction de fraction
- 888 — Fraction in its lowest terms كسر تام الاختزال  
Fraction irréductible
- 889 — Fractional rational algebraic function دالة جبرية منطقة كسرية  
Fonction algébrique rationnelle fractionnaire
- 890 — Frame of reference مناط الاسناد (تو)  
Système de coordonnées
- 891 — Freehand drawing رسم باليد  
Dessin à main levée
- 892 — Freely بحرية  
Librement
- 893 — Free motion الحركة الحرة أو المطلقة  
Mouvement libre
- 894 — Free vibration اهتزاز حر  
Vibration libre
- 895 — Front واجهة  
Façade (d'un bâtiment)
- 896 — Front (arch. draw) واجهة  
Elévation (dessin arch.)
- 897 — Full-size drawing رسم بالقياس الطبيعي  
Dessin en grandeur naturelle
- 898 — Function (circular) دالة مثلثية  
Fonction trigonométrique ou circulaire
- 899 — Function (convex) دالة محدبة  
Fonction convexe
- 900 — Function (decreasing) دالة محدبة  
Fonction décroissante
- 901 — Function of distribution دالة التوزيع  
Fonction de répartition
- 902 — Function (exponential) دالة أسية  
Fonction exponentielle ou transcendante
- 903 — Function (generally continuous) دالة مستمرة على الإطلاق  
Fonction absolument continue
- 904 — Function (homographic) دالة تناظرية  
Fonction homographique
- 905 — Function (hyperbolic cosine) دالة تمام الجيب الزائد  
Fonction cosinus hyperbolique
- 906 — Function (hyperbolic sine) دالة الجيب الزائد  
Fonction sinus hyperbolique
- 907 — Function (Leibnitz) دالة « ليبنيتز »  
Fonction de Leibnitz

- 908 — Function of a function تابع التابع  
Fonction de fonction
- 909 — Function (logarithmic) دالة لوغا ريثمية  
Fonction logarithmique  
عكس الدالة الاسية
- 910 — Function (monotonous) دالة رتيبة  
Fonction monotone
- 911 — Function of several values تابع لعدة متغيرات  
Fonction de plusieurs variables
- 912 — Function (transcendent) دالة متسامية  
Fonction transcendante
- 913 — Fundamental concept التصوير الاساسي  
Concept fondamental
- 914 — Fundamental frequency تردد اساسي  
Fréquence fondamentale
- 915 — G. عجلة التناقل  
G. رمز الجاذبية الارضية
- 916 — Gal الكال  
Gal وحدة التسارع فى النظام الفرنسى
- 917 — Gauge (to), gage (to) كال - كيل  
Jauger
- 918 — Gaussian curve منحنى « جاوس »  
Courbe de Gauss « جاوس »  
نسبة الى كارل ف. جاوس العالم الالماني
- 919 — Generalized co-ordinates احداثيات عامة  
Coordonnées générales
- 920 — General term of series حد عام فى متتالية  
Terme général d'une suite
- 921 — Generalization تعميم  
Généralisation
- 922 — Generated by (area) سطح ممسوح ب...  
Surface engendrée par
- 923 — Generating function دالة مولدة  
Fonction génératrice
- 924 — Generatrix الراسم  
Génératrice
- 925 — Generic جنسى  
Générique
- 926 — Geodesic خط الطول الادنى  
Géodésique
- 927 — Geometric weighing الوزن الهندسي  
Pesée géométrique
- 928 — Geometrical projection الاسقاط الهندسي  
Projection géométrique
- 929 — Geometrical representation التمثيل الهندسي  
Représentation géométrique
- 930 — Geometry (differential) الهندسة التفاضلية  
Géométrie différentielle
- 931 — Geometry dimensioned هندسة مرقمة الابعاد  
Géométrie cotée
- 932 — Geometry (euclidian) هندسة او كليدية  
Géométrie euclidienne
- 933 — Geometry (metric) هندسة مترية  
Géométrie métrique
- 934 — Geometry of space هندسة فراغية  
Géométrie dans l'espace
- 935 — Geometry (three-dimensional) الهندسة الثلاثية الابعاد  
Géométrie à trois dimensions
- 936 — Gliding انزلاق  
Glissement
- 937 — G.M.T. (greenwich mean time) توقيت جرينتش المتوسط  
Heure G.M.T. ou heure légale
- 938 — Goniometer مقياس الزوايا  
Goniomètre جونيومتر
- 939 — Gradient of potential تدرج الجهد  
Gradient de potentiel

940 — Graduated scale Règle graduée	مقياس مدرج	957 — Group Groupe	مجموعة
941 — Graduated scale 20 cm. long Double décimètre	مقياس ضعف الديسيمتر	958 — Group (abelian) Groupe abélien	مجموعة «أبيلية»
942 — Gram-weight Gramme-poids	غرام وزن	959 — Group (Klein) Groupe de Klein	مجموعة «كلاين»
943 — Graph axes Axes graphiques	محوران بيانيان	960 — Group (orthogonal) Groupe orthogonal	مجموعة متعامدة
944 — Graphic Graphique	تخطيطي	961 — Guiding curve Directrice	دليل السطح
945 — Graphical accuracy Précision graphique	الدقة التخطيطية	962 — Gyroscope Gyroscope	الدوارة أو الدوار
946 — Graphical calculation Calcul graphique	الحساب التخطيطي	963 — Gyroscopic motion Mouvement gyroscopique	الحركة الدوارية أو الدوارة
947 — Graphical solution Solution graphique	حل بياني	964 — Gyrostat Gyrostat	حوام جيروستات
948 — Gravitation units Unités de gravitation	وحدات ثقالية	965 — Gyrometer Gyromètre	جيرومتر رأسمة السرعة الدائرية
949 — Great Bear, Ursa major Grande Ourse	الدب الأكبر	966 — Hachure (to) Hachurer	رقن
950 — Great (infinitely) Infiniment grand	متناه في الكبير	967 — Hachured Hachuré	جزء مظل مرقن
951 — Great normal Grande normale (en un point de l'ellipsoïde)	الناظم الكبير ( في نقطة من جسم القطع الناقص )	968 — Hair line Ligne de tête	خط شعري
952 — Greatest common factor Le plus grand commun facteur	العامل المشترك الأعظم	969 — Half group Demi-group	نصف مجموعة
953 — Greenwich apparent time Temps civil	التوقيت المدني	970 — Half-plane Demi-plan	نصف مستو
954 — Greenwich meridian Méridien de greenwich	دائرة خط الطول «جرينتش» خط الزوال	971 — Half-space Demi espace	نصف فضاء
955 — Gregorian calendar Calendrier grégorien	التقويم الجريجوري ( هو التقويم السائد حاليا )	972 — Harmonic Progression Progression harmonique	متوالية توافقية
956 — Ground plumb point Nadir	سمت القدم	973 — Harmonic beam Faisceau harmonique	الحزمة التوافقية
		974 — Harmonic conjugate Conjugué harmonique	مرافق توافقي
		975 — Harmonic division Division harmonique	قسمة توافقية

- 976 — Harmonic range متتالية توافقية  
Série harmonique
- 977 — Height scale مقياس الارتفاع  
Echelle des hauteurs
- 978 — Hemispherical نصف كروي  
Hémisphérique
- 979 — Heterogeneous متغاير التركيب أو الخواص —  
Hétérogène
- 980 — Hexagonal nomogram مخطط بياني سداسي الاضلاع —  
Abaque hexagonal
- 981 — Histogram مدرج تكراري  
Diagramme en bâtons ou histogramme  
هستوجرام
- 982 — Hodograph مقدر العجلة  
Odographe
- 983 — Homology center مركز التشاكل  
Centre d'homologie
- 984 — Horary angle, hour angle الزاوية الزمنية  
Angle horaire
- 985 — Horizon (apparent) or horizon (mathematical) الافق الحسابي أو الظاهري  
Horizon mathématique ou visible ou apparent
- 986 — Horizon line خط الافق  
Ligne d'horizon
- 987 — Horizon (natural) الافق الطبيعي  
Horizon naturel
- 988 — Horizontal angle الزاوية الافقية  
Angle horizontal
- 989 — Horizontal co-ordinates الاحداثيات الافقية  
Coordonnées horizontales
- 990 — Horizontal line الخط الافقي  
Ligne horizontale
- 991 — Horizontal parallax اختلاف المنظر الافقي  
Parallaxe horizontale
- 992 — Horizontal plane مستوى افقي  
Plan horizontal
- 993 — Horizontal projection المسقط الافقي  
Projection horizontale
- 994 — Horoscope طلوع  
Horoscope
- 995 — Hour angle co-ordinates الاحداثيات الزمنية  
Coordonnées horaires
- 996 — Hour of mean time الساعة المتوسطة  
Heure moyenne ou heure de temps moyen
- 997 — Hour (true solar) الساعة الشمسية الحقيقية  
Heure solaire vraie
- 998 — However مهما كان  
Quel que soit
- 999 — Hyper بادئة تفيد معنى (فوق، زيادة، افراط)  
Hyper
- 1000 — Hyperbolic logarithm اللوغاريتم النيبيري أو الطبيعي  
Logarithme hyperbolique ou népérien ou naturel
- 1001 — Hyperbolic paraboloid السطح المكافئ الزائد  
Paraboloïde hyperbolique  
المجسم المكافئ الزائد
- 1002 — Hypergeometry هندسة فوقية  
Hypergéométrie
- 1003 — Hyperplane مستوى فوقي  
Hyperplan
- 1004 — Hyperspace فراغ فوقي  
Hyperspace
- 1005 — Hypocycloid دوبري تحتي  
Hypocycloïde
- 1006 — Identical متطابق  
Identique
- 1007 — Identity متطابقة  
Identité
- 1008 — Identity (Lagrange) « لاجرانج » متطابقة  
Identité de Lagrange
- 1009 — Illegal interest فائدة غير قانونية ، ربا  
Usure



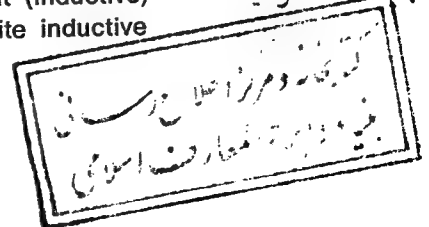
1010 — Illustration Illustration	ايضاح	1029 — Increase in value, plus value Plus-value	زيادة قيمة ، فضل
1011 — Image of compound number Image d'un nombre complexe	صورة عدد مركب	1030 — Increment (differential) Différentielle	زيادة تفاضلية
1012 — Image (réciprocal) Image réciproque	صورة عكسية	1031 — Independence (linear) of vectors Indépendance linéaire (de vecteurs)	الاستقلال الخطي للموجهات
1013 — Imaginary number Nombre imaginaire pur	عدد تخيلي صرف	1032 — Indépendent Indépendant	مستقل
1014 — Imaginary part Partie imaginaire	الجزء التخيلي	1033 — Indetermination (case of) Cas d'indétermination	حالة عدم التعيين
1015 — Imaginary quantity Quantité imaginaire	كمية تخيلية	1034 — Index of correlation Indice de corrélation	دليل الارتباط
1016 — Implication (logical) Implication logique	استازام منطقي	1035 — Indexes (linked) Indices chaînés	ارقام قياسية متسلسلة
1017 — Implicit Implicite	ضمني	1036 — Indexes (synthetical) Indices synthétiques	ارقام قياسية تأليفية
1018 — Implicit function Fonction implicite	دالة ضمنية	1037 — Indicatrix Indicatrice	مبين الانحناء
1019 — Impossibility Impossibilité	امتناع ، استحالة	1038 — Induced (relation) Relation induite	علاقة مستحثة
1020 — Improvement Mise au point	تحسين ، اصلاح	1039 — Inductive Inductif	حتي
1021 — Incident ray Rayon incident	شعاع ساقط	1040 — Inequation (integer) Inéquation entière	لا تعادلية صحيحة
1022 — Incline (to) Incliner	مال	1041 — Inequation (reduced) Inéquation réduite	لا تعادلية مختزلة
1023 — Included angle Angle renfermé	زاوية محصورة	1042 — Inequality (extension of) Prolongement des inégalités	الا تساوي بالامتداد
1024 — Inclusion Inclusion	تضمن ، ادراج	1043 — Inference rule Règle d'inférence	قاعدة الاستدلال
1025 — Incommensurable number Nombre incommensurable	عدد لا بعد	1044 — Infinite convergent series Série illimitée convergente	متتالية لا متناهية متقاربة
1026 — Incompatible Incompatible	غير موافق لـ	1045 — Infinite curved surface Nappe	سطح منحن غير محدود
1027 — Inconsistent equations Equations incompatibles	معادلات لا متفقة		
1028 — Increase Majoration	زيادة ، مفاضلة		

1046 — Infinitesimally big Infiniment grand	لا نهائي الكبر	1066 — Integral definite Intégrale définie	تكامل محدد
1047 — Infinitesimally small Infiniment petit	لا نهائي الصغر	1067 — Integral (double) Intégrale double	تكاملية مزدوجة
1048 — Inflexible Inflexible	لا ينثني	1068 — Integral (Fresnel's) Intégrale de Fresnel	تكامل « فرينيل »
1049 — Inflexibility Inflexibilité	لا انثنائية	1069 — Integral of a fonction Intégrale d'une fonction	تكامل دالة
1050 — Inflexional point Point d'inflexion	نقطة الانقلاب	1070 — Integral indefinite Intégrale indéfinie	تكامل غير محدد
1051 — Influence Influence	تأثير	1071 — Integral (multiple) Intégrale multiple	تكاملية متعددة
1052 — Influence lines Lignes d'influence	خطوط التأثير	1072 — Integral number Nombre entier	عدد صحيح
1053 — Initial line Ligne initiale	خط ابتدائي	1073 — Integral (Riemann) Intégrale de Riemann	تكامل «ريمان»
1054 — Initial speed Vitesse initiale	السرعة الابتدائية	1074 — Integral (triple) Intégrale triple	تكاملية ثلاثية
1055 — Injection (canonical) Injection canonique	الحقن القياسي	1075 — Integrally Intégralement	بكامله
1056 — Inscribed angle Angle inscrit	زاوية محيطية	1076 — Integrating wheel Roulette intégrante	دولاب مكمل
1057 — In series En série	على التسلسل	1077 — Intensity of stress Tension	شدة الاجهاد
1058 — Instable equilibrium Equilibre instable	اتزان غير مستقر	1078 — Intercalate Intercaler	ادرج ، اضاف
1059 — Instantaneous axis Axe instantané	المحور الانني	1079 — Intercept (to) Intercepter	اعترض
1060 — Instantaneous velocity Vitesse instantanée	سرعة آنية	1080 — Interest compound Intérêt composé	فائدة مركبة
1061 — Integer (complete) Entier parfait	عدد صحيح تام	1081 — Interior Intérieur	داخل
1062 — Integer natural Entier naturel	عدد صحيح طبيعي	1082 — Interior angles Angles intérieurs	زاويتان متداخلتان
1063 — Integer (relative) Entier relatif	عدد صحيح نسبي	1083 — Interior bisector Bissectrice intérieure	منصف داخلي
1064 — Integral complete Intégrale complète	تكامل تام	1084 — Intermediate, intermediary Intermédiaire	متوسط
1065 — Integral (convergent) Intégrale convergente	تكامل متقارب	1085 — Intermediate frequency Fréquence intermédiaire	تردد متوسط

1086 — International metre Mètre international	المتر الدولي	1105 — Inversely proportional Inversement proportionnel	متناسب عكسيا
1087 — Interpolate (to) Interpoler	استكمل دخلا	1106 — Inversion circle Cercle d'inversion	دائرة الانقلاب
1088 — Interpolation (linear) Interpolation linéaire	استكمال خطي	1107 — Investment Placement (de fonds)	استثمار
1089 — Interpose (to) Interposer	توسط	1108 — Involve (to) Entraîner	استلزم
1090 — Interposition Interposition	توسط	1109 — Inwardly, internally inside within Intérieurement	دخلا
1091 — Interpret (to), explain (to) Interpréter	علل - فسر	1110 — Irrational algebraic function Fonction algébrique irrationnelle	دالة جبرية صماء
1092 — Intersect (to) Intersecter	قاطع	1111 — Irrational number Nombre irrationnel	عدد أصم
1093 — Interval Intervalle	مجال	1112 — Irrational function Fonction irrationnelle	دالة صماء
1094 — Interval of assurance Intervalle de confiance	مجال الثقة	1113 — Irreducible fraction Fraction irréductible	كسر لا يختصر
1095 — Introduce (to) Introduire	ادخل	1114 — Irregular curve Courbe irrégulière	منحن غير منتظم
1096 — Invariable Invariable	لا متغير - لا متحول	1115 — Irregular pyramid Pyramide irrégulière	هرم غير منتظم
1097 — Invariant point Point invariant	نقطة ثابتة	1116 — Isobar line Ligne isobare	خط تساوي الضغط
1098 — Invariant (straight line) Droite invariante	مستقيم ثابت	1117 — Isobarycentre Isobarycentre	مركز متوسط مساو
1099 — Inverse calculation Calcul inverse	حساب عكسي	1118 — Isocentre Isocentre, centre d'homologie	مركز التشاكل
1100 — Inverse figure Figure inverse	شكل عكسي	1119 — Isochronous motion Mouvement isochrone	حركة متساوية الدور
1101 — Inverse ratio Raison inverse, rapport réciproque	نسبة عكسية	1120 — Isoclinic line Ligne isocline	خط تساوي الميل
1102 — Inverse squares Carrés inverses	مربعات عكسية	1121 — Isometry Isométrie	تساوي القياس
1103 — Inverse triplex rule Règle de trois inverse	القاعدة الثلاثية العكسية	1122 — Isometry (linear) Isométrie linéaire	تساوي القياس الخطي
1104 — Inversely Inversement	عكسيا		

- 1123 — Isometry (skew vectorial) تساوي القياس المائل فى الموجهات  
Isométrie vectorielle gauche
- 1124 — Isometry (vectorial) تساوي القياس فى الموجهات  
Isométrie vectorielle ou transformation orthogonale
- 1125 — Isomorphism التشاكلية  
Isomorphisme
- 1126 — Isomorphous متشاكل  
Isomorphe
- 1127 — Isotropic متشابه الخواص  
Isotrope
- 1128 — Iteration method طريقة تكريرية  
Méthode itérative
- 1129 — Junction curve, transition curve منحنى التوصليل  
Courbe de raccordement
- 1130 — Kilogram (standard) كيلوغرام عياري  
Kilogramme-étalon
- 1131 — Label اعلومة  
Etiquette
- 1132 — Lagrange theorem نظرية « لاكرانج »  
Théorème de Lagrange
- 1133 — Lambert's equal area projection الاسقاط المكافىء « للامبير »  
Projection équivalente de Lambert
- 1134 — Landmark ارم (ح = آرام)  
Borne-signal
- 1135 — Laplace theory نظرية « لا بلاس »  
Théorie de Laplace
- 1136 — Latent heat حرارة كامنة  
Calorique latent, chaleur latente
- 1137 — Lateral area سطح جانبي  
Aire latérale
- 1138 — Lateral inversion انقلاب جانبي  
Inversion latérale
- 1139 — Lateral surface سطح جانبي  
Surface latérale
- 1140 — Laterally جانبيًا  
Latéralement

- 1141 — Law (anticommutative) قانون الّا تبادّل  
Loi anticommutative
- 1142 — Law (associative) قانون تشاركي  
Loi associative
- 1143 — Law (commutative) قانون متبادل  
Loi commutative
- 1144 — Law (distributive) قانون توزيعي  
Loi distributive
- 1145 — Law (interior composing) قانون التركيب الداخلي  
Loi de composition interne ou opération interne
- 1146 — Law (exterior composing) قانون التركيب الخارجي  
Loi de composition externe ou opération externe
- 1147 — Law of Poisson قانون « بواسون »  
Loi de Poisson
- 1148 — Law (sine) قانون الجيب  
Loi des sinus
- 1149 — Legal قانوني  
Légal
- 1150 — Lengthen (to) طول  
Allonger
- 1151 — Lens عدسة  
Lentille
- 1152 — Let fall a remark ابدى ملاحظة  
Faire une observation
- 1153 — Levelling تسوية  
Nivellement
- 1154 — Levelling staff الشاخص = القامة  
Miré
- 1155 — Liberate (to), release (to) حرر = أطلق  
Libérer
- 1156 — Liberty, freedom حرية  
Liberté
- 1157 — Lift (to) the indetermination رفع عدم التعيين  
Lever l'indétermination
- 1158 — Like or similar triangles مثلثات متشابهة  
Triangles semblables
- 1159 — Limit (inductive) نهاية استقرائية  
Limite inductive



- 1160 — Limited, restricted محدّد  
Limité
- 1161 — Limit (finite) نهاية محدّدة  
Limite finie
- 1162 — Limit (infinite) نهاية غير محدّدة  
Limite infinie
- 1163 — Limit of proportionality حدّ التناسب  
Limite de proportionnalité
- 1164 — Limit (to), bound (to) حدّ  
Limiter
- 1165 — Limitation of a function تقييد دالة  
Restriction d'une fonction
- 1166 — Limit of class حدّ الفئة  
Frontière de classe
- 1167 — Linear combination توافقية خطية  
Combinaison linéaire
- 1168 — Linear differential equation معادلة تفاضلية خطية  
Equation différentielle linéaire
- 1169 — Linear independence استقلال خطي  
Indépendance linéaire
- 1170 — Linear interpolation استكمال داخل خطي  
Interpolation linéaire
- 1171 — Linear oscillations ذبذبات خطية  
Oscillations linéaires
- 1172 — Linearity استقامة  
Linéarité
- 1173 — Line initial خط ابتدائي  
Ligne initiale
- 1174 — Line of centers خط المراكز  
Ligne des centres
- 1175 — Lines of force خطوط القوة  
Lignes de force
- 1176 — Line of matrix سطر في المصفوفة  
Ligne de matrice
- 1177 — Line of percussion خط الصدمة  
Ligne de percussion
- 1178 — Line of support خط التساند  
Ligne de soutènement
- 1179 — Line (polygonal regular) خط مضلع منتظم  
Ligne polygonale régulière
- 1180 — Line of intersection خط التقاطع  
Ligne d'intersection
- 1181 — Line (trigonometric) خط مثلثي  
Ligne trigonométrique
- 1182 — Linking (functional) ارتباط دالي  
Liaison fonctionnelle
- 1183 — List of co-ordinates قائمة الإحداثيات  
Répertoire de coordonnées
- 1184 — Little bear, Ursa minor الدب الأصغر = بنات النعش الصغرى  
Petite Ourse
- 1185 — Living force قوة حية  
Force vive
- 1186 — Load limit حد الحمل  
Limite de la charge
- 1187 — Loci محال هندسية  
Lieux géométriques
- 1188 — Locus of the 2nd degree محل هندسي من الدرجة الثانية  
Lieu géométrique du 2<sup>e</sup> degré
- 1189 — Logic (mathematical) الرياضيات المنطقية  
Logique mathématique
- 1190 — Log-table جدول اللوغاريتمات  
Table des logarithmes
- 1191 — Logarithmic spiral حلزون لوغاريتمي  
Spirale logarithmique
- 1192 — Logarithm (neperian) لوغاريتم « نيبيري »  
Logarithme néperien ou naturel
- 1193 — Logarithm to base 10 لوغاريتم عشري  
Logarithme décimal
- 1194 — Longitudinal طولي  
Longitudinal
- 1195 — Longitudinal vibration اهتزاز طولاني  
Vibration longitudinale

1196 — Lot Tirage	قرعة	1215 — Matrix (canonical) Matrice canonique	مصفوفة أصلية
1197 — Lot (bernoullian) Tirage bernouillien (ou avec remise)	قرعة « برنولية »	1216 — Matrix (congruent) Matrices congruentes	مصفوفات متطابقة
1198 — Lot (exhaustive) Tirage exhaustif (ou sans remise)	قرعة استنفادية	1217 — Matrix (diagonal) Matrice diagonale	مصفوفة قطرية
1199 — Lot (probabilist) Tirage probabiliste	قرعة احتمالية	1218 — Matrix in column Matrice colonne	مصفوفة في عمود
1200 — Low (precisely) Strictement inférieur	منخفض بالتدقيق	1219 — Matrix (inverse) Matrice inverse	مصفوفة معكوبة
1201 — Lowest dimension Plus petite dimension	أصغر بعد	1220 — Matrix (Jordan) Matrice de Jordan	مصفوفة «جوردان»
1202 — Lunation Lunaison	شهر قمري	1221 — Matrix (line) Matrice ligne	مصفوفة في سطر
1203 — Lunular angle Angle lunulaire	زاوية مخرية أو هلالية	1222 — Matrix (orthogonal) Matrice orthogonale	مصفوفة متعامدة
1204 — Maintain (to) Maintenir	أبقى - احتفظ	1223 — Matrix (product) Matrice produit	مصفوفة الجداء
1205 — Mantissa (of a logarithm) Mantisse (d'un logarithme)	الجزء العشري من ( اللوغاريتم )	1224 — Matrix (regular) Matrice régulière	مصفوفة منتظمة
1206 — Margin of error Marge d'erreur	هامش الخطأ	1225 — Matrix (reversible) Matrice inversible	مصفوفة قلب
1207 — Marketable value Valeur négociable, marchande	قيمة سوقية	1226 — Matrix (scalar) Matrice scalaire	مصفوفة غير موجهة
1208 — Marking Repérage	وضع مراجع الاسناد	1227 — Matrix (square) Matrice carrée	مصفوفة مربعة
1209 — Mars Mars	المريخ	1228 — Matrix (transposed) Matrice transposée	مصفوفة منقولة
1210 — Mass inertia Inertie de masse	قصور الكتلة	1229 — Matrix (triangular) Matrice triangulaire	مصفوفة مثلثية
1211 — Mass unit Unité de masse	وحدة الكتلة	1230 — Matrix (trigonal) Matrice trigonale	مصفوفة ثلاثية التماثل
1212 — Mathematical analysis Analyse mathématique	تحليل رياضي	1231 — Matrix (unity) Matrice unité	مصفوفة الواحد
1213 — Mathematics (higher) Mathématiques spéciales	الرياضيات العالية	1232 — Maximum moment Moment maximum	العزم الاعظم
1214 — Matrix calculation Calcul matriciel	حساب المصفوفات	1233 — Maximum (relative) Maximum relatif	حد أعلى نسبي

- 1234 — Mean base of a trapezium  
القاعدة المتوسطة في المعين  
Base moyenne d'un trapèze المنحرف
- 1235 — Mean density of probability  
كثافة الاحتمال المتوسطة  
Densité moyenne de probabilité
- 1236 — Mean error  
متوسط الخطأ  
Erreur moyenne
- 1237 — Mean (harmonic) وسط توافقي  
Moyenne harmonique
- 1238 — Mean square error  
المتوسط التربيعي للخطأ  
Erreur moyenne quadratique
- 1239 — Mean (statistical) وسط احصائي  
Moyenne statistique
- 1240 — Mean (weighted) متوسط مثقل  
Moyenne pondérée
- 1241 — Measure (to) قياس  
Mesurer
- 1242 — Measurement of dihedral angles  
قياس الزوايا الزوجية  
Mesure des dièdres
- 1243 — Median (line) المستقيم المتوسط  
Médiane
- 1244 — Medium frequency تردد معتدل  
Fréquence moyenne
- 1245 — Menelaus theorem  
نظرية « مينلايوس »  
Théorème de ménélaus
- 1246 — Meridian circle دائرة زوالية  
Cercle méridien
- 1247 — Meridian line خط تنصيف  
Mérienne
- 1248 — Metacentric height ارتفاع المركز البيني  
Hauteur métacentrique
- 1249 — Meter rule مسطرة مترية  
Règle métrique
- 1250 — Method of bipolar linear co-ordinates, method of diagonals  
طريقة الخطوط القطرية  
Procédés par coordonnées bipolaires linéaires, procédé des diagonales  
طريقة الاحداثيات الخطية الثنائية القطب
- 1251 — Method of coefficients  
طريقة المعاملات المنفصلة  
Procédé des coefficients détachés
- 1252 — Method of divisors طريقة القواسم  
Méthode des diviseurs
- 1253 — Method of substitutions  
طريقة التعويض  
Méthode des substitutions
- 1254 — Method of successive approximation, iteration method  
طريقة التقريبات المتعاقبة  
Méthode itérative, méthode des approximations successives  
طريقة تكريرية
- 1254 — Method of variable constants  
طريقة تحويل الثوابت  
Méthode des constantes variables
- 1255 — Microgram ميكروكرام ، واحد على مليون من الكرام  
Microgramme
- 1256 — Micrograph مرسام  
Micrographe
- 1257 — Micromillimeter = millimicron  
مليمكرون  
Millimicron
- 1258 — Micron ميكرون  
Micron
- 1259 — Milky way الدائرة اللبنية  
Voie lactée
- 1260 — Minimum النهاية الصغرى  
Minimum
- 1261 — Minimum (relative) of a function  
الحد الأدنى النسبي لدالة  
Minimum relatif (d'une fonction)
- 1262 — Mixed number عدد كسري  
Nombre fractionnaire

1263 — Mixed recurring decimal كسر دوري مختلط Fraction périodique mixte	1281 — Multiple point نقطة متعددة Point multiple
1264 — Mixtilinear مختلطة الخطوط Mixtiligne	1282 — Multiplicative جدائي Multiplicatif
1265 — Mobil متحرك Mobile	1283 — Mutual متبادل Mutuel
1266 — Mobility حركية Mobilité	1284 — Natural vibration اهتزاز طبيعي Vibration naturelle
1267 — Modulus of a complex quantity مقياس كمية مركبة Module d'une quantité complexe	1285 — Necessary and sufficient condition الشرط اللازم والكافي Condition nécessaire et suffisante
1268 — Moment of inertia عزم القصور Moment d'inertie	1286 — Negative moment عزم سالب Moment négatif
1269 — Moment of momentum عزم كمية الحركة Moment de quantité de mouvement	1287 — Neglect (to) اهمل Négliger
1270 — Moment of velocity عزم السرعة Moment de la vitesse	1288 — Negligible يمكن اهماله Négligeable
1271 — Motion (apparent) حركة مرئية Mouvement apparent	1289 — Net (trigonometrical) شبكة مثلثية Réseau trigonométrique
1272 — Motion (direct) حركة مباشرة Mouvement direct	1290 — Network of circles شبكة دوائر Réseau de cercles
1273 — Motion (free) حركة حرة Mouvement libre	1291 — Neutral axis محور التعادل Axe neutre
1274 — Motion (forced) حركة قسرية Mouvement forcé	1292 — Neutralization تعادل Neutralization
1275 — Motion (hyperbolic) حركة زائدية Mouvement hyperbolique	1293 — Neutral plane مستوى التعادل Plan neutre
1276 — Motion (retarded) حركة مؤخرة Mouvement retardé	1294 — Neutral point نقطة التعادل Point neutre
1277 — Motion (uniformly varied) حركة منتظمة التغير Mouvement uniformément varié	1295 — Neutral stability الاستقرار المتعادل Stabilité neutre
1278 — Motion (vibrating) حركة اهتزازية Mouvement vibratoire	1296 — Neutral surface سطح التعادل Surface neutre
1279 — Moving load, travelling load حمل متنقل Charge mobile	1297 — Neutral zone منطقة التعادل Zone neutre
1280 — Multimodal متعدد المنوال Multimodal	1298 — Nomogram مخطط بياني Nomogramme, abaque
	1299 — Non-collinear غير متسامية ، على غير استقامة واحدة Non-collinéaire



1300 — Non-gaussian distribution توزيع غير « كوسي » Distribution non-gaussienne	1318 — Numerical space فضاء عددي Espace numérique
1301 — Normal distribution توزيع عادي او « كوسي » Distribution gaussienne	1319 — Numerical straight line مستقيم عددي Droite numérique
1302 — Normal equations معادلات عادية Equations normales	1320 — Oblate spheroid شبه كرة مفلطح Sphéroïde aplati
1303 — Normality الناظمية Normalité	1321 — Oblique line خط مائل Ligne oblique
1304 — Normal line مستقيم عمودي Droite normale	1322 — Oblique prism منشور مائل Prisme oblique
1305 — Normalization تنسيق Normalisation	1323 — Obliques (method of lateral) طريقة الخطوط الجانبية المائلة Procédé des obliques latérales
1306 — Normalize (to) نسق Normaliser	1323 — Obliquity الميل Obliquité
1307 — Nucleus النواة Noyau	1324 — Obliquity of the ecliptic ميل الدائرة الظاهرية لمسير الشمس Obliquité de l'écliptique
1308 — Number (to) عد Dénombrer	1325 — Observation equation معادلة الملاحظة Equation d'observation, relation observation
1309 — Number (concrete) عدد مادي Nombre concret	1326 — Observe (to) لاحظ ، رصد Observer
1310 — Number (déficient) عدد ناقص Nombre déficient	1327 — Observer راصد Observateur
1311 — Numbers prime to each other اعداد اولية مع بعضها Nombres premiers entre eux	1328 — Obtuse منفرج Obtus
1312 — Numbers reciprocal of each other اعداد عكسية Nombres réciproques	1329 — Obtuse angle زاوية منفرجة Angle obtus
1313 — Numbers (relatively prime) اعداد اولية مع بعضها Nombres premiers entre eux	1330 — Obtuse angled triangle مثلث منفرج الزوايا Triangle obtusangle
1314 — Number (superabundant) عدد زائد Nombre surabondant	1331 — Octahedron ثمانى الواجه Octaèdre
1315 — Number (transcendental) عدد متسام Nombre transcendant	1332 — Odd function دالة فردية Fonction impair
1316 — Number (real) عدد حقيقي Nombre réel	1333 — Odd polynomial متعدد الحدود فردي او وتر Polynôme impair
1317 — Numerical equations معادلات ذات امثال عددية Equations numériques	1334 — Operator عامل Opérateur

- 1335 — Operator (differential) عامل تفاضلي  
Opérateur différentiel
- 1336 — Operator (complex) عامل تخيلي  
Imaginaire pur
- 1337 — Operator (linear differential) عامل تفاضلي خطي  
Opérateur différentiel linéaire
- 1338 — Operator (differential) of the second order عامل تفاضلي من الدرجة الثانية  
Opérateur différentiel du 2<sup>e</sup> ordre
- 1339 — Oral exercises تمارين شفوية او شفاهية  
Exercices oraux
- 1340 — Order of accuracy درجة الدقة  
Degré de précision
- 1341 — Order of a determinant درجة محددة  
Ordre d'un déterminant
- 1342 — Order of a group درجة مجموعة  
Ordre d'un groupe
- 1343 — Order (continuous) ترتيب مستمر  
Ordre continu
- 1344 — Order (dense) ترتيب كثيف  
Ordre dense
- 1345 — Order (discontinuous) ترتيب منفصل  
Ordre discontinu
- 1346 — Order (partial) ترتيب جزئي  
Ordre partiel
- 1347 — Ordinal (number) عدد ترتيبي  
Nombre ordinal
- 1348 — Orientation توجيه  
Orientation
- 1349 — Oriented vectorial space فضاء موجه الى جهة  
Espace vectoriel orienté
- 1350 — Orifice فوهة  
Orifice
- 1351 — Origin (arbitrary) نقطة بدء اختيارية  
Origine arbitraire
- 1352 — Origin (temporary) نقطة نقطة بدء مؤقتة  
Origine provisoire
- 1353 — Orthogonal circles دوائر متعامدة  
Cercles orthogonaux
- 1354 — Orthogonal projection إسقاط عمودي  
Projection orthogonale
- 1355 — Oscillation ذبذبة  
Oscillation
- 1356 — Oscillating series متسلسلة تذبذبية  
Série oscillante
- 1357 — Oscillatory motion حركة تذبذبية  
Mouvement oscillatoire
- 1358 — Osculating plane مستوي التلمس  
Plan osculateur
- 1359 — Osculatory circle دائرة التماس  
Cercle osculateur
- 1360 — Outer surface سطح خارجي  
Contour extérieur (d'un volume)
- 1361 — Outline (mixtilinear) محيط مختلف الخطوط  
Contour mixtiligne
- 1362 — Oval بيضوي  
Ovale
- 1363 — Parabola (asymptotical) قطع مكافئ مقارب  
Parabole asymptote
- 1364 — Parabolic spirals حلزونات مكافئية  
Spirales paraboliques
- 1365 — Paradox (Bertrand Russel) تناقض « بيرتران روسيل »  
Paradoxe de Bertrand Russel
- 1366 — Parallax (horizontal) اختلاف المنظر الافقي  
Parallaxe horizontale
- 1367 — Parameter equations معادلات وسطية  
Equations dépendant d'un paramètre
- 1368 — Parrallelogram of vectors متوازي الموجهات  
Parallélogramme des vecteurs
- 1369 — Part (increased) الجزء المضمخ  
Partie majorée

1370 — Partition Partition	تقسيم	1389 — Phase Phase	طور
1371 — Passive force Force passive	قوة معترضة	1390 — Phase velocity Vitesse de phase	سرعة الطور
1372 — Peak value Valeur maximum	قيمة قصوى	1391 — Pile Pieu	وتد
1372 — Pencil (harmonic) Faisceau harmonique	حزمة توافقية	1392 — Pitch Pas	خطوة
1374 — Pencils (conjugate) Faisceaux conjugués	حزمات مترافقة	1393 — Pitch of the screw Pas d'une vis	خطوة اللولب
1375 — Per cent Pour cent	فى المائة	1394 — Place Lieu	مكان
1376 — Percussion Percussion	صدمة	1395 — Place value Ordre de valeur	مرتبة العدد
1377 — Perfect numbers Nombres parfaits	اعداد تامة	1396 — Plane datum Plan de comparaison	مستوى المقارنة
1378 — Perihelion Périhélie	الحضيض	1397 — Plane (frontal) Plan de front	مستوى جبهى
1379 — Period (mixed) Période mixte	دور مختلط	1398 — Plane (median) Plan médian	مستوى منصف
1380 — Periodic motion Mouvement périodique	حركة دورية	1399 — Plane (meridian) Plan méridien	مستوى الزوال الراسى
1381 — Periodic time Temps périodique	زمن دوري	1400 — Plane of symmetry Plan de symétrie	مستوى التماثل
1382 — Permanent center of similarity المركز الدائم للمماثلة Centre permanent de similitude	تبديلية	1401 — Plane (projective) Plan projectif	مستوى إسقاطى
1383 — Permutability Permutabilité	تبديل زوجى	1402 — Plane (radical) of two spheres المستوى الاساسى لكرتين Plan radical de deux sphères	مستوى مقوم
1384 — Permutation (pair) Permutation paire	حركة دائمة	1403 — Plane (rectifier) Plan rectifiant	حساب المثلثات المستوية
1385 — Perpetual motion Mouvement perpétuel	السنائية الدائمة	1404 — Plane trigonometry Trigonométrie plane ou rectiligne	مستوى موجه
1386 — Perpetuity Perpétuité	المنظورية	1405 — Plane (vectorial) Plan vectoriel	مقعر السطح
1386 bis — Perspectivity Perspectivité	مركز منظوري	1406 — Plano-concave Plan-concave	محدب السطح
1387 — Perspective centre Centre perspectif	مستوي منظوري	1407 — Plano-convex Plan-convexe	
1388 — Perspective plane Plan perspectif			

1408 — Plan of floatation Plan de flottaison	مستوى الطفو	1427 — Polar circles Cercles polaires	دائرتان قطبيتان
1409 — Plasticity Plasticité	مطاوعة	1428 — Polar circles Cercles polaires	دوائر قطبية
1410 — Plotting of a curve Tracé d'une courbe	تخطيط منحن	1429 — Polar co-ordinates Coordonnées polaires	احداثيات قطبية
1411 — Plus value Plus-value	فضل ، زيادة قيمة	1430 — Polar distance Distance polaire	البعد عن القطب
1412 — Poinso central axis Axe central de Poinso	محور ( بوانسو ) المركزي	1431 — Polar vector, radius vector Rayon polaire	نصف قطر موجه
1413 — Point (bearing) Point d'appui	نقطة الارتكاز	1432 — Pole conic Pôle conique	قطع مخروطي قطبي
1414 — Point (coincident) Point coïncidant	نقطة مطابقة	1433 — Pole of inversion Pôle d'inversion	قطب الانقلاب
1415 — Point (cyclic) Point cyclique	نقطة دورية	1434 — Polygonal line Ligne polygonale	خط مضلع
1416 — Point (double) Point double	نقطة مضاعفة	1435 — Polynomial unit Polynôme unité	كثير الحدود احادي
1417 — Point of osculation Point d'attouchement	نقطة اللثم	1436 — Ponderation Pondération	وزن
1418 — Point of reflection Point de rebroussement	نقطة التراجع	1437 — Portion of a sphere Calotte sphérique	قبة كروية
1419 — Point of retrocession Point de rétrogradation	نقطة التقهقر	1438 — Positive moment Moment positif	عزم موجب
1420 — Point (reference) Point de repère	نقطة اسناد	1439 — Power of quantity Puissance d'une quantité	قوة الكمية
1421 — Point (running) Point courant	نقطة جارية	1440 — Power (resolving) Pouvoir de résolution	قدرة التحليل
1422 — Points (cocyclic) Points cocycliques	نقط متداورة	1441 — Power (second) Puissance seconde	قوة ثانية
1423 — Points (conjugate) Points conjugués	نقطة مترافقة	1442 — Power (separative) Pouvoir séparatoire	قدرة التمييز
1424 — Points (similarly bound) Points semblables liés	نقطة مرتبطة بالتشابه	1443 — Primary rainbow Premier arc	قوس قزح اولي
1425 — Point (zenital) Point zénital	نقطة السميت	1444 — Prime meridian Méridien origine	دائرة خط الطول الاصلية
1426 — Poisson's ratio Coefficient de Poisson	نسبة « بواسون » معامل « بواسون »	1445 — Principal plane Plan principal	المستوى الاصلي

- 1446 — Principal section      القطع الاصلي  
Section principale
- 1447 — Principle (conditional probabilities)  
Principe des probabilités conditionnelles      مبدأ الاحتمالات المشروطة
- 1448 — Principle of independence of motions  
Principe d'indépendance des mouvements      قاعدة استقلال الحركات
- 1449 — Principle of transmissibility of forces  
Principe de transmissibilité des forces      قاعدة منقولية القوى
- 1450 — Principle (whole probabilities)  
Principe des probabilités totales      مبدأ الاحتمالات التامة
- 1451 — Prism      منشور  
Prisme
- 1452 — Prism (quadrangular)      منشور رباعي  
Prism (four-angled)      Prisme quadrangulaire
- 1453 — Probabilities (compound)  
Probabilités composées      الاحتمالات المركبة
- 1454 — Probabilities (conditional)  
Probabilités conditionnelles      الاحتمالات الشرطية
- 1455 — Probable error      خطأ محتمل  
Erreur probable
- 1456 — Probable value      قيمة محتملة  
Valeur probable
- 1457 — Product (mixed)      الجداء المختلط  
Produit mixte
- 1458 — Product-space      فضاء جدائي  
Espace produit
- 1459 — Projection centre      مركز الإسقاط  
Centre de projection
- 1460 — Projection (equal area)  
Projection équivalente      إسقاط مكافئ
- 1461 — Projection (equidistant)  
Projection équidistante      إسقاط متساوي البعد
- 1462 — Projection (orthomorphic)  
Projection conforme      إسقاط موافق
- 1463 — Projection (vectorial)  
Projection vectorielle      إسقاط موجه
- 1464 — Prolate spheroid      شبه الكرة المطول  
Sphéroïde allongé
- 1465 — Prominence      نتوء  
Protubérance
- 1466 — Properties (correlative)  
Propriétés corrélatives      خواص الارتباط
- 1467 — Proportional division      تقسيم تناسبي  
Division proportionnelle
- 1468 — Pseudo-modulus      مقياس كاذب أو مزيف  
Pseudo-module
- 1469 — Pseudo-zero      شبه الصفر  
Pseudo-zéro
- 1470 — Pythagoras dilemma      البرهان ذو حدين « لفيثاغوراس »  
Pythagore (dilemme de)
- 1471 — Pythagoras table      جدول « فيثاغوراس »  
Pythagore (table de)
- 1472 — Quadrangle      ذو الاربعة رؤوس التام  
Quadrangle
- 1473 — Quadric      سطح تربيعي  
Quadrique
- 1474 — Quandrilateral (circumscribable)  
Quadrilatère circonscriptible      رباعي الاضلاع قابل للاحاطة
- 1475 — Quadruple, fourfold      اربعة امثال  
Quadruple
- 1476 — Quantificator (universal)  
Quantificateur universel      رمز الكم المطلق
- 1477 — Quotient-group      مجموعة خارج القسمة  
Groupe quotient
- 1478 — Quotient vectorial space      فضاء موجه خارج القسمة  
Espace vectoriel quotient

1479 — Rabatment Rabattement	تطبيق	1497 — Range of errors Dispersion des erreurs	تشتت الأخطاء
1480 — Radial acceleration Accélération radiale	تسارع قطبي	1498 — Ranging rod pole Jalon	شاخص
1481 — Radial velocity Vitesse radiale	سرعة قطبية	1498 bis — Rank of an endomorphism Rang d'un endomorphisme	مرتبة تشاكل داخلي
1482 — Radical axis Axe radial	محور أساسي	1499 — Rate of interest Taux de l'intérêt	سعر الربح ، معدل الفائدة
1483 — Radical centre Centre radical	مركز أساسي	1500 — Rational algebraic function Fonction algébrique rationnelle	دالة جبرية منطقة او جذرية
1484 — Radical plane Plan radical	مستوى أساسي	1501 — Rationalizing Rationalisation	انطاق
1485 — Radicant Radicande	المجذور	1502 — Rational number Nombre rationnel	عدد منطق او جذري
1486 — Radius of an harmonic pencil Rayon d'un faisceau harmonique	نصف قطر حزمة توافقية	1503 — Rational quantity Quantité rationnelle	كمية منطقة او جذرية
1487 — Radius of an interval Rayon d'un intervalle	نصف قطر مجال	1504 — Ratio of similarity Rapport de similitude	نسبة التشابه
1488 — Radius of gyration Rayon de gyration	نصف قطر الحركة التدويمية	1505 — Ratios (trigonometrial) Rapports trigonométriques	النسب المثلثية
1489 — Radius of convergence Rayon de convergence	نصف قطر التقارب	1506 — Ray Rayon	شعاع
1490 — Radix (dual) Base duale	أساس ثنائي	1507 — Reaction Réaction	رد الفعل
1491 — Range (absolute) Ecart absolu	انحراف مطلق	1508 — Real Réal	حقيقي
1492 — Range (in geometry) Rang	صف	1509 — Reasoning with recurrence Raisonnement par récurrence	التعقل بالرجعة
1493 — Range (in mechanics) Portée	المدى	1510 — Reasoning (logical) Raisonnement logique	التعقل المنطقي
1494 — Range of a linear system Rang d'un système linéaire	رتبة منظومة خطية	1511 — Rebate Rabais	الحطيطة
1495 — Range of a matrix Rang d'une matrice	رتبة مصفوفة	1512 — Reciprocal Réciproque	متبادل ، متعاكس
1496 — Range of variation Amplitude de la variation	مدى التغير	1513 — Reciprocal figures Figures réciproques	الاشكال المتبادلة

1514 — Reciprocally Réciproquement	بالعكس	1531 — Refract (to) Réfracter	عطف
1515 — Reciprocity Réciprocité	تعاكس ، تبادل	1532 — Region Région	منطقة
1516 — Reciprocally proportional to Inversement proportionnel	متناسب عكسيا	1533 — Regression (linear) Régression linéaire	انحدار مستقيم
1517 — Reciprocity (polar) Réciprocité polaire	تعاكس قطبي	1534 — Relation (Newton) Relation de Newton	علاقة « نيوتن »
1518 — Rectangular parallelepiped Parallélépipède rectangle	متوازي المستطيلات	1535 — Relation of equivalence Relation d'équivalence	علاقة التكافؤ
1519 — Rectangular triangle Triangle rectangle	مثلث قائم	1536 — Relation (compound) Relation composée	علاقة مركبة
1520 — Rectification of a curve Rectification d'une courbe	تقويم منحن	1537 — Relation (belonging) Relation d'appartenance	علاقة الانتماء
1521 — Rectify (to) Rectifier	قوم	1538 — Relation (reflexive) Relation reflexive	علاقة الانعكاس
1522 — Rectilineal angle Angle rectiligne	زاوية مستقيمة الضلعين	1539 — Relation (transitive) Relation transitive	علاقة متعدية
1523 — Rectilinear figures Figures rectilignes	اشكال مستقيمة الاضلاع	1540 — Relation of order Relation d'ordre	علاقة ترتيب
1524 — Reduced to zero Ramené à zéro	مختزل الى الصفر	1541 — Relationship (sine) Relation des sinus	علاقة الجيوب
1525 — Reduce to zero (to) S'annuler	ينعدم	1542 — Relative Relatif	نسبي
1526 — Reducing an arc to the first quadrant Réduction d'un arc au 1 <sup>er</sup> quadrant	تحويل قوس الى الربع الاول	1543 — Relativity Relativité	النسبية
1527 — Reductio ad absurdum, a method of reasoning Raisonnement par l'absurde	برهان الخلف	1543 bis — Remarkable straight-lines in a triangle Droites remarquables d'un triangle	المستقيمات الشهيرة في المثلث
1528 — Reduction factor Facteur de réduction	عامل التخفيض	1544 — Remittance, discount Remise	خصم ، حطية
1529 — Referential Référentiel	اسنادي	1545 — Representation (canonical) Représentation canonique	تمثيل قياسي
1530 — Reflexivity Reflexivité	الانعكاسية	1546 — Representation (parametric) Représentation paramétrique	تمثيل وسيطي

1547 — Research (operational)	البحث التشغيلي	1566 — Ring	حلقة
Recherche opérationnelle		Anneau	
1548 — Residual error	خطأ متخلف	1567 — Root mean square	المتوسط التربيعي للخطأ
Erreur résiduelle		Erreur moyenne quadratique	
1549 — Resider	الباقى ، البقية	1568 — Root sign	الجذر
Résidu		Signe radical	
1550 — Resolution into factors	التحليل الى عوامل	1569 — Rotation (vectorial)	دوران موجه
Décomposition en facteurs		Rotation vectorielle	
1551 — Resolution of forces	تحليل القوى	1570 — Rotational motion, rotatory motion	حركة دورانية
Décomposition des forces		Mouvement de rotation	
1552 — Resolution of velocities	تحليل السرعة	1571 — Roulette	دحروجي
Décomposition des vitesses		Roulette	
1553 — Resolve	حل	1572 — Rule (Sarrus)	قاعدة « ساروس »
Résoudre		Règle de Sarrus	
1554 — Respectively	على التوالي	1573 — Rule of signs	قاعدة العلامات
Respectivement		Règle des signes	
1555 — Restriction, limitation	تقييد	1574 — Rule of parenthesis	قاعدة الاقواس
Restriction		Règle des parenthèses	
1556 — Retardative motion	حركة متباطئة	1575 — Rule (inference)	قاعدة الاستدلال
Mouvement retardé		Règle d'inférence	
1557 — Retrogression	تراجع	1576 — Rule (Hospital)	قاعدة « هوسبيتال »
Rebroussement		Règle de l'Hospitale	
1558 — Reverse (to)	عكس	1577 — Safe load	حمل الامان
Inverser		Charge de sécurité	
1559 — Reversibility	معكوسية	1578 — Sag of the chain	سهم السلسلة
Réversibilité		Flèche d'une chaîne	
1560 — Reversible	قابل للانقلاب	1578 — Sag of curvature	سهم الانحناء
Inversible		Flèche d'inflexion	
1561 — Reversion annuity	سناحية مؤجلة	1580 — Sag deflection	السهم
Annuité réversible		Flèche	
1562 — Revolution	دورة	1581 — Sample	عينة
Révolution		Echantillon	
1563 — Rigid body	جسم جاسيء	1582 — Samples (making up of)	معاينة
Corps rigide		Echantillonnage	
1564 — Rigidity	الجساءة ، الجسوء	1583 — Scale (graphic)	سلم تخطيطي
Rigidité		Echelle graphique	
1565 — Rigorous solution	حل مدقق	1584 — Scale of a projection	سلم اسقاط
Solution rigoureuse		Echelle d'une projection	



- 585 — Scale of a function سلم دالي  
Echelle fonctionnelle
- 1586 — Scale (slope) سلم الميل  
Echelle de pente
- 1587 — Scalene triangle مثلث مختلف الاضلاع  
Triangle scalène
- 1588 — Secant of an angle قاطع زاوية  
Sécante d'un angle
- 1589 — Secant straight line مستقيم قاطع  
Sécante
- 1590 — Secondary ثانوي  
Secondaire
- 1591 — Sectional area مساحة المقطع  
Surface de section
- 1592 — Sector of circle, ellipse, curve قطاع دائرة ، قطع ناقص ، منحنى  
Secteur de cercle, ellipse, courbe
- 1593 — Segment قطعة  
Segment
- 1594 — Self-weight وزن ذاتي  
Poids propre
- 1595 — Semi-simple نصف بسيط  
Semi-simple
- 1596 — Semi-open نصف مفتوح  
Semi-ouvert
- 1597 — Semi-linear form شكل نصف خطي  
Forme semi-linéaire
- 1598 — Semi-linear application تطبيق نصف خطي  
Application semi-linéaire
- 1599 — Semi continuous نصف مستمر  
Semi-continu
- 1600 — Semi-convergent نصف متقارب  
Semi-convergente (série)
- 1601 — Sense اتجاه  
Sens
- 1602 — Separable قابل للفصل ، ينفصل  
Séparable
- 1603 — Sequential diagram رسم بياني تباعلي  
Diagramme séquentiel
- 1604 — Series (alternate) متوالية متراوحة  
Alternée (série)
- 1605 — Series (monotonous) متوالية رتيبة  
Suite monotone
- 1606 — Series (recurrent) متوالية رجعية  
Suite récurrente
- 1607 — Series (steady) متوالية مستقرة  
Suite stationnaire
- 1608 — Sesquilinear 1  
خطي بنسبة « 1 : 2 » او « 2 : 3 »  
Sesquelinéaire
- 1609 — Set square كوس  
Equerre à dessin
- 1610 — Sexagesimal division قسمة ستينية  
Division sexagesimale
- 1611 — Shaft (normal) توزيع معتدل  
Distribution normale
- 1612 — Sharing (proportional) تقسيم تناسبى  
Partage proportionnel
- 1613 — Shock motion حركة صدمية  
Mouvement de choc
- 1614 — Shortened methods طرق مختصرة  
Méthodes courtes
- 1615 — Sign of addition (plus) اشارة الجمع  
Signe d'addition
- 1616 — Sign (predicative) علامة تنبئية  
Signe prédicatoire
- 1617 — Sign (operative) علامة التشغيل  
Signe opératoire
- 1618 — Sign of substraction (minus) اشارة الطرح  
Signe de la soustraction
- 1619 — Similar divisions القسامات المتشابهة  
Divisions semblables
- 1620 — Similarity (direct linear) مماثلة خطية مباشرة  
Similitude linéaire directe

1621 — Similarity (punctual) Similitude ponctuelle	مماثلة نقطية	1640 — Smoothness Egalité d'une surface	ملاسة
1622 — Similitary (punctual) Homothétie ponctuelle	تماثل نقطي	1641 — Solar day Jour solaire	يوم شمسي
1623 — Similitary (vectorial) Homothétie vectorielle	تماثل موجه	1642 — Solidity Solidité	صلابة
1624 — Simple rigidity Rigidité simple	جسوء بسيط	1643 — Solid radian Radian solide	شعة مجسمة
1625 — Simple vibrating motion حركة اهتزازية بسيطة Mouvement vibratoire simple		1644 — Solution of a triangle Résolution d'un triangle	حل مثلث
1626 — Simpson straight line مستقيم « سمسون » Droite de Simpson		1645 — Solution (general) Solution générale	حل عام
1627 — Sine (hyperbolic) Sinus hyperbolique	جيب زائد	1646 — Solution (particular) Solution particulière	حل خاص
1628 — Single entry chart جدول ذو مدخل واحد Tableau à simple entrée		1647 — To solve an equation by successive substitution حل معادلة بالتقريب المتتالي Résoudre une équation par approxi- -mations successives	
1629 — Singular Singulier	مفرد	1648 — Space curve Courbe gauche	منحني فراغي
1630 — Singular numbers Nombres singuliers	اعداد مفردة	1649 — Space (punctual) Espace ponctuel	فضاء نقطي
1631 — Singular point Point singulier	نقطة مفردة	1650 — Space (dual) Espace dual	فضاء ثنائي
1632 — Sinusoid Onde sinusoïdale	موجة جيبيّة	1651 — Space (vectorial) Espace vectoriel	فضاء موجه
1633 — Sinusoid motion Mouvement sinusoïdal	حركة جيبيّة	1652 — Space (euclidian) Espace euclidien	فضاء « اوكليدي »
1634 — Sinusoidal Sinusoïdal	جيبّي	1653 — Span Ouverture (d'une arche)	فرجة
1635 — Size, magnitude Grandeur	مقدار ، قدر	1654 — Spatial co-ordinates احداثيات فراغية Coordonnées dans l'espace	
1636 — Slope Pente	ميل	1655 — Specific weight Poids spécifique	وزن نوعي
1637 — Slope angle Angle de pente	زاوية الميل	1656 — Spectrum Spectre	طيف
1638 — Slope of a curve Pente d'une courbe	ميل المنحني	1657 — Speed (virtual) Vitesse virtuelle	سرعة افتراضية
1639 — Slope-line of a plane خط انحدار مستوي Ligne de pente d'un plan			

1658 — Sphere of mean radius of curvature كرة الانحناء المتوسط Sphère de courbure moyenne	1676 — Square unit وحدة مساحية Unité de surface
1659 — Spherical angle زاوية كروية Angle sphérique	1677 — Stabilizator موازن Stabilisateur
1660 — Spherical deviation انحراف كروي Déviation sphérique	1678 — Standardizable قابل للتوحيد Uniformisable
1661 — Spherical lune وشعة كروية Fuseau sphérique	1679 — Stiffness كسازة Raideur, rigidité
1662 — Spherical polygon مضلع كروي Polygone sphérique	1680 — Straight line خط مستقيم Ligne droite
1663 — Spherical segment قطعة كروية Segment sphérique	1681 — Straight line (dotted) مستقيم منقط Droite ponctuée
1664 — Spherical triangle مثلث كروي Triangle sphérique	1682 — Straight line (vectorial) مستقيم موجه Droite vectorielle
1665 — Spheroid كرواني ، شبه كرة Sphéroïde	1683 — Straight motion حركة مستقيمة Mouvement rectiligne
1666 — Spin اللف Spin الحركة الدورانية السرعة المحورية	1684 — Stretch (to) وتر Tendre
1667 — Spin velocity سرعة الدوران Vitesse de rotation	1685 — Structure of group هيكل مجموعي Structure de groupe
1668 — Spiral حلزون ، حلزوني Spirale	1686 — Subdouble (subduple) ratio نسبة نصفية Rapport sous-double
1669 — Spiral (circular) اهليلج دائري Hélice circulaire	1687 — Subcontrary position وضع كالمضاد Position subcontraire
1670 — Spiral (logarithmic) حلزون لوغاريتمي Spirale logarithmique	1688 — Sub-group مجموعة فرعية Sous-groupe
1671 — Spiral (Archimedes) حلزون « أرخميدي » Spirale d'Archimède	1689 — Sub-groups (conjugate) مجموعات فرعية مترافقة Sous-groupes conjugués
1672 — Split polynomial متعدد الحدود مجزأ Polynome scindé	1690 — Sub-multiples أجزاء Sous-multiples
1673 — Splitting into partial fractions فك الى كسور جزئية Décomposition en fractions partielles	1691 — Subnormal تحت النظم Sous-normal
1674 — Splitting (canonical) فك قياسي Décomposition canoniquale	1692 — Sub-spaces (orthogonal) فضاء فرعي متعامد Sous-espaces orthogonaux
1675 — Square root of minus العدد التخيلسي Imaginaire pur	

- 1693 — Substitution (circular) ابدال دائري  
Substitution circulaire
- 1694 — Subtense المستقيم المقابل (المستقيم الذي يقابل زاوية أو قوسا)  
Sous-tendante
- 1695 — Subtriplicate ratio نسبة جذرية تكعيبية  
Raison sous-triplée
- 1696 — Summable قابلية الجمع  
Sommable
- 1697 — Summable family فصيلة قابلة للجمع  
Famille sommable
- 1698 — Summation of series تجميع متتالية  
Somation de série
- 1699 — Superior (precisely) افضل بالتدقيق  
Strictement supérieur
- 1700 — Superposition تراكيب  
Superposition
- 1701 — Surface (lifting) سطح الارتكاز  
Surface de sustentation
- 1702 — Surface of buoyancy سطح الطفو  
Surface de flottabilité
- 1703 — Surface of revolution سطح الدوران  
Surface de révolution
- 1704 — Surface tension توتر سطحي  
Tension superficielle
- 1705 — Symbol (operative) رمز تشغيلي  
Symbole opératoire
- 1706 — Symmetry (circular) تناظر دائري  
Symétrie circulaire
- 1707 — Symmetry (orthogonal) تناظر متعامد  
Symétrie orthogonale
- 1708 — Symmetry (canonical) تناظر قياسي  
Symétrie canonique
- 1709 — Symmetrical numbers اعداد متناظرة  
Nombres symétriques

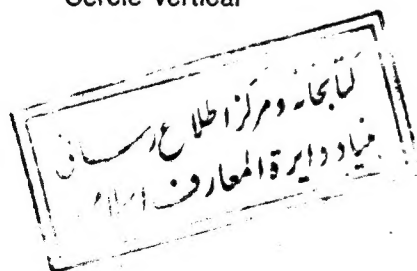
- 1710 — Symmetrical group مجموعة متناظرة  
Groupe symétrique
- 1711 — Symmetrical extent امتداد تناظري  
Extension symétrique
- 1712 — Symmetrical algebra جبر تناظري  
Algèbre symétrique
- 1713 — Symmetrical endomorphism تشاكل داخلي متناظر  
Endomorphisme symétrique
- 1714 — Synchronous متزامن ، متحدان زما  
Synchrone
- 1715 — System (undeterminate) منظومة غير معينة  
Système indéterminé
- 1716 — System (generating) منظومة مولدة  
Système générateur
- 1717 — System (homogeneous) منظومة متجانسة  
Système homogène
- 1718 — System (Cramer) « كرامير » منظومة  
Système de Cramer
- 1719 — Table of conventional signs جدول الرموز الاصطلاحية  
Tableau de signes conventionnels
- 1720 — Table of correlation جدول الارتباط  
Table de corrélation
- 1721 — Tables (interpolation) جداول الاستكمال من الداخل  
Tables d'interpolation
- 1722 — Table (Pythagoras) جدول « فيثاغوراس »  
Table de Pythagore
- 1723 — Tangency تماس  
Tangence
- 1724 — Tangent of an angle ظل زاوية  
Tangente d'un angle
- 1725 — Tangent plane مستو مماس  
Plan tangent
- 1726 — Temporal equation معادلة زمنية  
Equation horaire

- 1727 — Tendensy (straight line of) مستقيم الاتجاه  
Droite de tendance
- 1728 — Tendency (linear) اتجاه مستقيم  
Tendance linéaire
- 1729 — Tensor كمية ممتدة  
Tenseur
- 1730 — Tensorial power قوة كمية ممتدة  
Puissance tensorielle
- 1732 — Tensorial product of two matrixes . الجداء الممتد لمصفوفتين  
Produit tensoriel de deux matrices
- 1733 — Terminal velocity السرعة النهائية  
Vitesse terminale
- 1734 — Terms (equidistant) حدود متساوية البعد  
Termes équidistants
- 1735 — Terms of a dilemma طرفا برهان ذي حدين  
Termes d'un dilemme
- 1736 — Ternary ثلاثي  
Ternaire
- 1737 — Test of hypothesis اختبار الفرض  
Test d'hypothèse
- 1738 — Theorem (binomial) نظرية ذات حدين  
Théorème du binôme
- 1739 — Theorem of finite increments نظرية التزايدات المنتهية  
Théorème des accroissements finis
- 1740 — Theorem of Zermelo « زرمولو » نظرية  
Théorème de Zermelo
- 1741 — Theorem of Salmon « سالمون » نظرية  
Théorème de Salmon
- 1742 — Theory of loast squares نظرية المربعات الصغرى  
Théorie des moindres carrés
- 1743 — Theory (quantum) نظرية الكمات  
Théorie des quanta
- 1744 — Theory of equations نظرية المعادلات  
Théorie des équations
- 1745 — Theory of structures نظرية الانشاءات  
Théorie des structures
- 1746 — Thin رقيق  
Mince
- 1747 — Thousands مرتبة الالف  
Milliers
- 1748 — Three-centered curve منحنى ذو ثلاثة مراكز  
Courbe en anse de panier
- 1749 — Three points problem مشكلة النقط الثلاثة  
Problème des trois points
- 1750 — Threshold of assurance interval عتبة مجال الثقة  
Seuil de l'intervalle de confiance
- 1751 — « Time-mesurement » قياس الزمن  
Mesure du temps
- 1752 — Tore حلقة  
Tore
- 1753 — Tore of revolution حلقة مستديرة  
Tore de révolution
- 1754 — Torque (twisting moment) عزم الالتواء  
Couple de torsion
- 1755 — Torsion الالتواء  
Torsion
- 1756 — Tough قاس  
Tenace
- 1757 — Trace of a plane on another plane اثر مستو على مستو آخر  
Trace d'un plan sur un autre plan
- 1758 — Trace of straight line on a plane اثر مستقيم على مستو  
Trace d'une droite sur un plan
- 1759 — Transference نقل  
Transfert
- 1760 — Transformation (laplacian) تحويل « لابلاسي »  
Transformation de Laplace

- 1761 — Transformation (linear punctual)  
تحويل نقطي خطي  
Transformation ponctuelle linéaire
- 1762 — Transformation (Fourrier)  
تحويل « فوريريه »  
Transformation de Fourier
- 1763 — Transformation (punctual)  
تحويل نقطي  
Transformation ponctuelle
- 1764 — Transformation (homographic)  
تحويل تناظري  
Transformation homographique
- 1765 — Transformation of co-ordinates  
تحويل الإحداثيات  
Transformation de coordonnées
- 1766 — Transformed curve  
منحنى محول  
La transformée
- 1767 — Transition curve  
منحني التوصليل  
Courbe de raccordement
- 1768 — Transitivity  
تعديبة  
Transitivité
- 1769 — Translation  
انتقال  
Translation  
تنقييل
- 1770 — Translation (vectorial)  
تنقييل موجه  
Translation vectorielle
- 1771 — Translational motion  
حركة انتقالية  
Mouvement de translation
- 1772 — Transmuated  
محصول  
Transmuée
- 1773 — Transposition of axis  
إبدال المحاور  
Transposition d'axes
- 1774 — Transversal  
قاطع  
Transversal  
مستعرض
- 1775 — Transverse projection  
اسقاط مستعرض  
Projection tranverse
- 1776 — Transverse velocity  
سرعة مستعرضة  
Vitesse transversale
- 1777 — Transverse vibration  
اهتزاز مستعرض  
Vibration transversale
- 1778 — Traverse (straight line)  
اجتياز مستقيم  
Cheminement tendu
- 1779 — Triadical  
ثالثي  
Triadique
- 1780 — Triangles (backward)  
مثلثات عكسية  
Triangles rétrogrades
- 1781 — Triangle (isometrical)  
مثلثات متساوية القياس  
Triangles isométriques
- 1782 — Triangles (homological)  
مثلثات متشابهة  
Triangles homologiques
- 1783 — Triangle (mixtilineal)  
مثلث مختلط الخطوط  
Triangle mixtiligne
- 1784 — Triangle (obtuse angled)  
مثلث منفرج الزوايا  
Triangle obtusangle
- 1785 — Trilateral  
ثلاثي الجوانب  
Trilatéral
- 1786 — Triple point  
نقطة ثلاثية  
Point triple
- 1787 — Triplex rule  
قاعدة ثلاثية  
Règle de trois
- 1788 — Triplicate ratio  
نسبة جذرية تكمبية  
Raison sous-triplée
- 1789 — Trisection  
تثليث  
Trisection  
( هو التقسيم الى ثلاثة أقسام متساوية )
- 1790 — Truncated pyramid  
هرم مقطوع  
Pyramide tronquée ou tronc de pyramide
- 1791 — Truss  
مسنم  
Ferme
- 1792 — Turning  
قلب  
Retournement
- 1793 — Twisting moment  
عزم الالتواء  
Moment de torsion
- 1794 — Typical example  
مثال نموذجي  
Exemple typique

1795 — Umbra of planet Cône d'ombre	مخروط الظل	1813 — Unserviceable unusable Inutilisable	لا يستعمل
1796 — Undulation Ondulation	تموج	1814 — Valuation Valuation	تقييم ، تقدير
1797 — Ungula Onglet	ظفر	1815 — Value (absolute) Valeur absolue	قيمة مطلقة
1798 — Uniaxial Monoaxial	أحادي المحور	1816 — Value (leading) Valeur dominante	القيمة الغالبة
1799 — Uniform circular motion Mouvement circulaire uniforme	حركة دائرية منتظمة	1817 — Value (numerical) Valeur numérique	قيمة عددية
1800 — Uniform load Charge uniforme	حمل منتظم	1818 — Value (present) Valeur actuelle	قيمة حالية
1801 — Uniformly accelerated speed Vitesse uniformément accélérée	سرعة متزايدة بانتظام	1819 — Value (proper) Valeur propre	القيمة الحقيقية
1802 — Unipolar Unipolaire	أحادي القطب	1820 — Vanishing fraction Fractions indéterminées	كسور غير معينة
1803 — Union Union (U)	اتحاد	1821 — Vanishing-ligne Ligne fuyante	خط متواري أو فار
1804 — Uniquity of the limit Unicité de la limite	وحدانية النهاية	1822 — Variable (central) Variable centrale	متغير مركزي
1805 — Unit-matrix Matrice unitaire	مصفوفة أحادية	1823 — Variable (discontinuous) Variable discrète	متغير منفصل أو وثاب
1806 — Unit-vector Vecteur unité	موجه أحادي	1824 — Variable bound Variable liée	متغير مرتبط
1807 — Unit solid angle Unité d'angle solide	الزاوية المجمة الإحادية	1825 — Variable (centred aleatory) Variable aléatoire centrée	متغير عشوائي مركز
1808 — Units place Colonne des unités	مرتبة الأحاد	1826 — Variable eccentricity Excentricité variable	اختلاف مركز متغير
1809 — Univalent systems Systèmes univariants	مجموعات أحادية التغير	1827 — Variance Variance	اختلاف
1810 — Universe (continuous) Univers continu	العالم المستمر	1828 — Variate continuous Caractère continu	صفة الاستمرار
1811 — Universe (finite) Univers fini	العالم المحدد	1829 — Variate (discrete) Caractère discontinu	صفة الانفصال
1812 — Univocal Univoque	مشارك	1830 — Variations chart Tableau de variation	جدول التغيرات

- 1831 — Variation of co-ordinates (method)  
Méthode des variations de coordonnées  
طريقة تغيير الإحداثيات
- 1832 — Varying motion  
Mouvement varié  
حركة متغيرة
- 1833 — Vector  
Vecteur  
موجه
- 1834 — Vector calculus  
Calcul vectoriel  
الحساب الموجه
- 1835 — Vector (director)  
Vecteur directeur  
موجه اتجاهي
- 1836 — Vector (appropriate)  
Vecteur propre  
الموجه الحقيقي
- 1837 — Vector (polar)  
Rayon polaire  
موجه قطبي
- 1838 — Vectors (orthogonal)  
Vecteurs orthogonaux  
موجهات متعامدة
- 1839 — Vectorial angle  
Angle des vecteurs  
زاوية الموجهات
- 1840 — Velocity-vector  
Vecteur-vitesse  
موجه السرعة
- 1841 — Venus  
Venus  
الزهرة
- 1842 — Verify (to)  
Vérifier  
حقق
- 1843 — Vertex (pl. vertices)  
Sommet  
راس ، قمة .
- 1844 — Vertex of an angle  
Sommet d'un angle  
راس الزاوية
- 1845 — Vertex of a conic  
Sommet d'une conique  
راس القطع المخروطي
- 1846 — Vertical circle  
Cercle vertical  
دائرة راسية
- 1847 — Vertical co-ordinates  
Coordonnées verticales  
إحداثيات راسية
- 1848 — Vertical line  
Ligne verticale  
خط راسي
- 1849 — Verticality  
Verticalité  
الراسية  
العمودية .
- 1850 — Vertically opposite angles  
Angles opposés par le sommet  
زاويتان متقابلتان بالرأس
- 1851 — Vibratory motion  
Mouvement vibratoire  
حركة اهتزازية
- 1852 — Virtual  
Virtuel  
افتراضي
- 1853 — Virtual value  
Valeur virtuelle  
قيمة افتراضية
- 1854 — Virtual work  
Travail virtuel  
شغل افتراضي
- 1855 — Vortex  
Tourbillon  
دوامية
- 1856 — Wave motion  
Mouvement ondulatoire  
حركة موجية
- 1857 — Wave velocity  
Vitesse d'onde  
سرعة الموجة
- 1858 — Whole number  
Nombre entier  
عدد صحيح
- 1859 — Wineh  
Treuil  
مرفاع ترسي
- 1860 — Year (tropical)  
Année tropique  
سنة شمسية اعتدالية
- 1861 — Zigzag  
Zigzag  
متعرج



۱۴۰۴۴۳



## الفهرس العام

### (1) أبـحـاث :

الصفحة		
5	للاستاذ عبد الحق فاضل .....	اقاصيص لغوية « قط وبناتها » .....
11	الدكتور احمد مختار عمر .....	معاجم الابنية في اللغة العربية .....
25	للمستشرق الهولندي رينهارت دوزي ترجمة الدكتور اكرم فاضل .....	المعجم المفصل باسماء الملابس عند العرب
52	اللسان العربي .....	قل ولا تقل .....

### (2) المعاجم العلمية .

65	اعداد وزارة التربية « ج.ع.م » تنسيق المكتب الدائم للتعريب .....	معجم الفيزياء او الطبيعة .....
135	اعداد المكتب الدائم للتعريب .....	ملحق معجم الفيزياء او الطبيعة .....
247	اعداد وزارة التربية « ج.ع.م » تنسيق المكتب الدائم للتعريب .....	معجم الجيولوجيا .....
299	اعداد المكتب الدائم للتعريب .....	ملحق معجم الجيولوجيا .....
485	اعداد وزارة التربية « ج.ع.م » تنسيق المكتب الدائم للتعريب .....	معجم الرياضيات .....
616	اعداد المكتب الدائم للتعريب .....	ملحق معجم الرياضيات .....



مركز بحوث علوم الحاسوب

---

مطبعة فضالة - المحمدية

---